叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 44 个章节

1. 杨家将传 000001
2. 杨家将传 000002
3. 杨家将传 000003
4. 杨家将传 000004
5. 杨家将传 000005
6. 杨家将传 000006
7. 杨家将传 000007
8. 杨家将传 000008
9. 杨家将传 000009
10. 杨家将传 000010
11. 杨家将传 000011
12. 杨家将传 000012
13. 杨家将传 000013
14. 杨家将传 000014

15. 杨家将传 000015

16. 杨家将传 000016

17. 杨家将传 000017

18. 杨家将传 000018

19. 杨家将传 000019

20. 杨家将传 000020

21. 杨家将传 000021

22. 杨家将传 000022

23. 杨家将传 000023

24. 杨家将传 000024

25. 杨家将传 000025

26. 杨家将传 000026

27. 杨家将传 000027

28. 杨家将传 000028

29. 杨家将传 000029

30. 杨家将传 000030

31. 杨家将传 000031

32. 杨家将传 000032

33. 杨家将传 000033

34. 杨家将传 000034

35. 杨家将传 000035

36. 杨家将传 000036

37. 杨家将传 000037

38. 杨家将传 000038

39. 杨家将传 000039

40. 杨家将传 000040

41. 杨家将传 000041

42. 杨家将传 000042

43. 杨家将传 000043

44. 杨家将传 000044

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能

- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

杨家将传

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]
The Legend of the Yang Family
这 传奇 的 这 杨 家庭

杨家将传

['tʃæptə(r)] [wʌn] : ['nɔːðən] [hænz] [lɔːd] [ik'spel] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] [haɪɑːn] [zæn] [ɪn] [fɪəs] [rɪ'vendʒ]
Chapter One : Northern Han's Lord Expels Loyal Minister Huyan Zan in Fierce Revenge
章 一 : 北方 韩的 主 驱逐 忠诚 部长 虎岩 赞 在 凶猛的 复仇

第一回 北汉主屏逐忠臣 呼延赞激烈报仇

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [hæn] .
Now , let's talk about Liu Jun , the ruler of Northern Han .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 俊 , 这 统治者 的 北方 韩 .

却说北汉主刘钧，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] [taʊnz] ,
Upon hearing that the Song Dynasty had pacified the various towns ,
之上 听力 那 这 歌曲 王朝 有 安抚 这 各种各样的 城镇 ,

听知大宋平定各镇，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with his ministers and said :
他 讨论 和 他的 部长们 和 说 :

与群臣议曰：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] . "
" My late father was an enemy of the Zhou dynasty . "
" 我的 晚的 父亲 曾是 一个 敌人 的 这 周 王朝 . "

“先君与周世仇。

[ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] ['greɪtə(r)] .
The ambitions of the Song emperor were even greater .
这 抱负 的 这 歌曲 皇帝 是 甚至 更大的 .

宋主之志更不小，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [hæv; həv] [biːn] [səb'djuːd] ,
Now that the various states have been subdued ,
现在 那 这 各种各样的 各州 有 到过 低沉的 ,

今既削平诸国，

[wʊd] [juː; jʊ] ['rɑːðə(r)] [ə'laʊ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ruːl] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [ə'ləʊn] ?
Would you rather allow someone to rule a region alone ?
会 你 相当 允许 某人 到 规则 一个 地区 独自的 ?

宁肯容孤自霸一方乎？”

[ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələ(r)] [haɪɑːn] [tɪŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
The Grand Counselor Huyan Ting submitted a memorial , saying :
这 盛大 顾问 虎岩 婷 提交 一个 纪念馆 , 说 :

谏议大夫呼延廷出奏曰：

" [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['væliənt] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['mɒnək] . "
" I have heard that the ruler of Song is a valiant and martial monarch . "
" 我 有 听到 那 这 统治者 的 歌曲 是 一个 英勇 和 武术 君主 . "

“臣闻宋君英武之主，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntriz] [hæv; həv] [sə'rendəd] .
All the countries have surrendered .
全部 这 国家 有 投降 .

诸国尽已归降。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
Your Majesty now occupies a small corner of the land .
你的 威严 现在 占据 一个 小的 角落 的 这 土地 .

今陛下一隅之地，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
Moreover , the army was small and the generals were few .
而且 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

何况兵微将寡，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] ?
How can we resist ?
如何 能 我们 抵抗 ?

岂能相抗？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
It would be better to repair the watch and pay tribute .
它 会 是 更好的 到 维修 这 手表 和 支付 贡 .

不如修表纳贡，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [kə'læməti] ,
In order to spare the people from calamity ,
在 命令 到 空闲的 这 人们 从 灾害 ,

庶免生民之祸，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [seɪf] .
And the area east of the river is safe .
和 这 区域 东方 的 这 河 是 安全的 .

而保河东无虞也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] ['hezɪteɪtɪd] .
Liu Jun hesitated .
刘 俊 犹豫了一下 .

刘钧犹豫未决。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [vaɪs] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [sed] :
Suddenly , the Vice Privy Councilor Ouyang Fang said :
突然 , 这 副 私处 议员 欧阳 方 说 :

忽枢密副使欧阳昉进曰：

" [haɪɑːn] [tɪŋ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] "
" Huyan Ting conspired with the Song Dynasty "
" 虎岩 婷 密谋 和 这 歌曲 王朝 "

“呼延廷与宋朝通谋，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] .
Therefore , Your Majesty is ordered to accept the surrender .
所以 , 你的 威严 是 订购 到 接受 这 投降 .

故令陛下纳降。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['dʒɪn'jæŋ][ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] .
Moreover , Jinyang is a strategically important location .
而且 , 金阳 是 一个 战略性地 重要的 地点 .

且晋阳形胜之地，

['empərəz] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Emperors arose from this .
皇帝们 出现 从 这 .

帝王由此而兴。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .

When there is no trouble , the people are employed to guard the area .

什么时候 那里 是 不 麻烦 ， 这 人们 是 受雇 到 警卫 这 区域 .

无事则籍民而守，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'lɑːm] , [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ænd; ənd] [faɪt] .

When there is an alarm , they will take up arms and fight .

什么时候 那里 是 一个 警报 ， 他们 将要 拿 向上 武器 和 斗争 .

有警则执戈而战，

[ðɪs] [fɔːs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [ɪəz] .

This force is within my ears .

这 力量 是 之内 我的 耳朵 .

此势在我耳，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [ə'feəz] ?

Why bother with other people's affairs ?

为什么 打扰 和 其他 人们的 事务 ?

何必轻事他人乎?

[wiː; wi] [beg] [ðæt] [haɪɑːn] [tɪŋ] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [lɔː] .

We beg that Huyan Ting be executed to uphold the law .

我们 求 那 虎岩 婷 是 执行 到 坚持 这 法律 .

乞斩呼延廷以正国法。

[ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,

If the Song army were to launch a campaign ,

如果 这 歌曲 军队 是 到 发射 一个 活动 ，

倘或宋师致讨，

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [tɑːsk] [ə'ləʊn] . "

" I am willing to take on this task alone . "

" 我 是 愿意的 到 拿 在 这 任务 独自的 . "

臣愿独当之。”

\- [rɪ'pɔːtɪd] .

Junyun reported .

\- 据报道 .

钧允奏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [haɪɑːn] [tɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .

He ordered Huyan Ting to be taken out and beheaded .

他 订购 虎岩 婷 到 是 已采取 出去 和 斩首 .

令押出呼延廷斩首。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒaʊ] - , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :

The emperor's brother - in - law , Zhao Suili , submitted a memorial stating :

这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ， 赵 - ， 提交 一个 纪念馆 声明 :

国舅赵遂力奏曰:

" [haɪɑːn] [tɪŋz] ['ɑːgjumənt] , "

" Huyan Ting's argument , "

" 虎岩 婷的 争论 ， "

“呼延廷之论，

['ɒnɪst] [əd'vaɪs] .

Honest advice .

诚实的 建议 .

忠言也，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ]
How could there be any reason for them to conspire with the Song
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 合谋 和 这 歌曲

['dɪnəsti] ?
Dynasty ?
王朝 ?

岂有通谋宋朝之理?

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm] [səʊ] ['redɪli] ,
If my lord were to execute him so readily ,
如果 我的 主 是 到 执行 他 所以 容易 ,

主公若辄斩之,

[wen] [lɔːd] [sɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Lord Song heard of this ,
什么时候 主 歌曲 听到 的 这 ,

使宋君闻知,

[ðen] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['riːz(ə)n] .
Then the expedition would have a legitimate reason .
然后 这 远征 会 有 一个 合法的 原因 .

则征讨有名耳。

[ɪf] [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [nɒt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you absolutely must not use it ,
如果 你 绝对地 必须 不是 使用 它 ,

必欲不用,

[ðə; ði] ['əʊnli] [ə'prəʊpriət] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd]
The only appropriate course of action is to dismiss him from his post and
这 仅有的 合适的 课程 的 行动 是 到 解雇 他 从 他的 邮政 和

[send] [hɪm] [ə'weɪ] .
send him away .
发送 他 离开 .

只宜罢其职而遣之,

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] .
This is to uphold the proper relationship between ruler and subject .
这 是 到 坚持 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 .

庶全君臣之义也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [sed] ,
Liu Junran said ,
刘 - 说 ,

刘钧然其言,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [biː; bi] [rɪ'vəʊkt] .
He ordered that his official position be revoked .
他 订购 那 他的 官方的 位置 是 撤销 .

下令削去官职,

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rʊərəl] [həʊm] .
He retired and returned to his rural home .
他 退休 和 返回 到 他的 乡村的 家 .

罢归田里。

[haɪɑːn] [tɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Huyan Ting thanked the emperor and withdrew .
虎岩 婷 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

呼延廷谢恩而退,

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] [ɪ'miːdiətli] .
Pack your bags immediately .
盒 你的 包 立即地 .

即日收拾行装，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
He took his family and headed straight for Jiangzhou .
他 采取 他的 家庭 和 标题 直的 为了 江州 .

带家小直向绛州而去。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] .
Ouyang Fang was still not satisfied .
欧阳 方 曾是 仍然 不是 使满意 .

欧阳昉尚不遂意，

[hiː; hi] ['diːpli] [heit] [haɪɑːn] [tɪŋ] .
He deeply hated Huyan Ting .
他 深 憎恨 虎岩 婷 .

深恨呼延廷，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][hɪm] .
He wanted to murder him .
他 通缉 到 谋杀 他 .

欲谋杀之。

['sʌmən] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt]
Summon Zhang Qing , a close attendant
召唤 张 青 , 一个 关闭 服务员

唤过亲随人张青、

[liː] [diː] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Li De said to him :
李 德 说 到 他 :

李得谓之曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [liːd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] . "
" You two will lead several hundred elite soldiers . "
" 你 二 将要 带领 一些 百 精英 士兵 . "

“汝二人引健军数百人，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [pə'sjuːd] [haɪɑːn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .
They secretly pursued Huyan Ting'an to his whereabouts .
他们 偷偷 追击 虎岩 - 到 他的 下落 .

密追呼延廷安下处，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

尽杀之，

" [ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] . "
" I will reward you handsomely when you return . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 什么时候 你 返回 . "

回来吾重赏汝。”

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[liː] - ,
Li Lingnuo ,
李 - ,

李领诺，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ˌdʒiː'æn'dʒuːn] [tuː; tə] [pə'sjuː] [haɪɑːn] [tɪŋ] .
He then led Jianjun to pursue Huyan Ting .
他 然后 引领 建军 到 追求 虎岩 婷 .

即引健军追赶呼延廷去了。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [tɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Huyan Ting and his companions arrived at Shishan Post Station .
同时 , 虎岩 婷 和 他的 同伴 到达的 在 - 邮政 车站 .

却说呼延廷与一起人行至石山驿,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

日已晚,

[let] [ðem; ðəm] [rest] .
Let them rest .
让 他们 休息 .

歇下鞍马。

[ðæt] [naɪt] , [ai] [daind] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [maɪ] [waɪf] .
That night , I dined and drank with my wife .
那 夜晚 , 我 用餐 和 喝 和 我的 妻子 .

是夜与夫人对席饮酒,

[hiː; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
He recounted his unfortunate experiences .
他 叙述 他的 不幸 经历 .

自叙不幸之事。

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] .
It's almost time for the second watch .
它是 几乎 时间 为了 这 第二 手表 .

将近二更,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a loud shout was heard outside the post station .
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 外部 这 邮政 车站 .

忽听驿外喊声大振,

['tɔːrtʃɪz] [fɪl] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Torches fill the sky ,
火炬 充满 这 天空 ,

火炬连天,

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['rɔbəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
A messenger reported that robbers had arrived .
一个 信使 据报道 那 强盗 有 到达的 .

人报有劫贼来到。

[haɪɑːn] [tɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Huyan Ting was greatly alarmed .
虎岩 婷 曾是 非常 惊慌 .

呼延廷大惊,

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
Tell your family to leave immediately .
告诉 你的 家庭 到 离开 立即地 .

令家人速走。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

张青、

[liː] [diːz] [truːps] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Li De's troops rushed into the post station .
李 德的 军队 匆忙 进入 这 邮政 车站 .

李得部众拥入驿中，

[ðeɪ] [kɪld] [ɔːl][ɒv; əv] [haɪɑːn] [tɪŋz] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
They killed all of Huyan Ting's family , young and old .
他们 被杀 全部 的 虎岩 婷的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

将呼延廷老幼尽皆杀了，

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [luːt] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
The treasure was looted and taken away .
这 宝藏 曾是 被洗劫一空 和 已采取 离开 .

财宝劫掠而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
At that time , the followers each fled for their lives .
在 那 时间 , 这 追随者 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

时随从人各自逃生，

['əʊnli][ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] , ['leɪdi] [ˌɛlˌaɪ'juː] , [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [tʃaɪld] .
Only the concubine , Lady Liu , was holding the infant child .
仅有的 这 妾 , 女士 刘 , 曾是 保持 这 婴儿 孩子 .

只有妾刘氏抱着幼子，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['restruːm; 'restrʊm] ,
Entering the restroom ,
进入 这 卫生间 ,

走入厕中，

[hiː; hi] [sə'vaivd] .
He survived .
他 幸存下来 .

保得性命。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] ,
By the fourth watch ,
经过 这 第四 手表 ,

至四更，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [saɪd] :
Liu sighed :
刘 叹了口气 :

刘氏叹曰：

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [maɪ]['fæməli] [wʊd] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] ?
Who would have thought my family would suffer such a calamity ?
WHO 会 有 想法 我的 家庭 会 遭受 这样的 一个 灾害 ?

"谁想我家遭此劫数，

[ðɪs] [left] [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ['destɪtjuːt] .
This left my child and me destitute .
这 左边 我的 孩子 和 我 贫困 .

使我母子无依。"

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly someone called out from behind :
突然 某人 称为 出去 从 在后面 :

忽有一人在后叫曰：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kraɪɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ? "
" Why is the young lady crying so bitterly ? "
" 为什么 是 这 年轻的 女士 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“小娘子何故号哭？”

['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌɛlˌaɪ'juː] ['fæmɪliz] ['stɑːlaɪt] ,
Under the Liu family's starlight ,
在下面 这 刘 家庭的 星光 ,

刘氏星光之下，

[ai] [lʊkt] [θruː] ['tɪəri] [aɪz] .
I looked through teary eyes .
我 看起来 通过 泪眼婆娑 眼睛 .

泪眼觑看。

[ðə; ði][mæn] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The man approached and asked :
这 男人 接近 和 问 :

其人近前问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['dɔːtə(r)] ?
Who are you , daughter ?
WHO 是 你 , 女儿 ?

“汝是谁家女子，

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ?
Did you come here alone ?
做过 你 来 这里 独自的 ?

独自到此？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪweɪ] [sed] :
Liu Shiwei said :
刘 石伟 说 :

刘氏位曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv] [haɪɑːn] [tɪŋ] , [ə; eɪ] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'mɒnstrəns] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . "
" I am a concubine of Huyan Ting , a Grand Master of Remonstrance in this country . "
" 我 是 一个 妾 的 虎岩 婷 , 一个 盛大 掌握 的 抗议 在 这 国家 . "

“妾是本国谏议大夫呼延廷偏室，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Because of returning to his hometown ,
因为 的 返回 到 他的 家乡 ,

因回归乡里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɔb] [baɪ]['bændits] .
They were then robbed by bandits .
他们 是 然后 被抢劫 经过 强盗 .

至此被强人劫掠，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
They killed the entire family .
他们 被杀 这 全部的 家庭 .

将一家尽皆杀死，

['əʊnli][ai][ænd; ənd][maɪ] [wet] [nɜːs] [rɪ'meɪn] .
Only I and my wet nurse remain .
仅有的 我 和 我的 湿的 护士 保持 .

只留得妾身同乳子，

[siːkɪŋ] ['refjuːdʒ][hɪə(r)] ,
Seeking refuge here ,
寻求 避难所 这里 ,

避于此间，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to protect it .
那里 是 不 方式 到 保护 它 .

无计可保，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [teɪk] ['pɪti] [ɒn] [juː; jʊ] . "
I hope the respected officials will take pity on you . "
我 希望 这 受人尊敬 官员 将要 拿 遗憾 在 你 . "

望尊官见怜。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

其人听罢，

[fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
Filled with indignation , he cried out :
已填 和 愤慨 , 他 哭 出去 :

怀愤长呼曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] ['priːfektʃə(r)] . "
" I am the head of the two departments of Hedong Prefecture . "
" 我 是 这 头 的 这 二 部门 的 河东 州 . "

“吾乃河东府两院领给，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] .
His surname is Wu and his given name is Wang .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 王 .

姓吴名旺。

[ai][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)]['benɪfæktə(r)] . . .
I just heard that the one who killed your benefactor . . .
我 只是 听到 那 这 一 WHO 被杀 你的 恩人 . . .

适闻杀汝恩主者，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒaːŋ] [tʃiŋ] , [ə; eɪ] [kləʊz] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] .
However , it was Zhang Qing , a close follower of Ouyang Fang .
然而 , 它 曾是 张 青 , 一个 关闭 追随者 的 欧阳 方 .

却是欧阳昉亲随人张青、

[liː] [diː] ,
Li De ,
李 德 ,

李得，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Pretending to be a powerful figure , they arrived here .
假装 到 是 一个 强大的 数字 , 他们 到达的 这里 .

假作强人到此。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [liːv] .
You should quickly take the young child and leave .
你 应该 迅速地 拿 这 年轻的 孩子 和 离开 .

汝宜速抱幼子而走，

['ʌðəwaɪz] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Otherwise , his life would be in danger .
否则 , 他的 生活 会 是 在 危险 .

不然一命难保。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

道罢而去。

[waɪl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] ,
While Liu was in a panic ,
尽管 刘 曾是 在 一个 恐慌 ,

刘氏正慌间，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ə'rəʊz] [ə'gen] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Suddenly , shouts arose again outside the post station .
突然 , 喊叫 出现 再次 外部 这 邮政 车站 .

忽驿外喊声又起，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θʌgz] [stɔːm] [ɪn] .
A group of thugs stormed in .
一个 团体 的 暴徒 暴风雨 在 .

一伙强人拥入，

[siː] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
See Liu ,
看 刘 ,

见刘氏，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [mɑː] [dʒɒŋ] .
They captured him and brought him to Ma Zhong .
他们 捕获 他 和 带来 他 到 马 钟 .

捉住来见马忠。

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] , ['wʊmən] ? "
" Where are you from , woman ? "
" 在哪里 是 你 从 , 女士 ? "

“汝何处女子，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [hɪə(r)] ?
Are you holding a child here ?
是 你 保持 一个 孩子 这里 ?

抱着孩儿在此？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏曰：

" [ai] , [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] , ['sʌfə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" I , a concubine , suffer injustice and injustice . . . "
" 我 , 一个 妾 , 遭受 不公正 和 不公正 . . . "

“妾含冤负屈…”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['mə:də] ,
Because one family was murdered ,
因为 一 家庭 曾是 被谋杀 ,

因将一家被害之故，

[let] [ˌem 'iː] [ri'ɪtəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me reiterate it .
让 我 重申 它 .

备述一遍。

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [naɪt] [pə'trəʊlmən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Just then , the night patrolman came to report . "
" 只是 然后 , 这 夜晚 巡警 来了 到 报告 . "

“适夜巡人来报，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Officials were robbed at the post station .
官员 是 被抢劫 在 这 邮政 车站 .

驿中有官宦被劫，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] ['treʒə(r)] .
We were just about to seize some of the gold and treasure .
我们 是 只是 关于 到 抢占 一些 的 这 金子 和 宝藏 .

我等正要来夺分金宝，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] ['trʌb(ə)lz] [ˌem 'iː] .
So that's what troubles me .
所以 那就是 什么 麻烦 我 .

原来有此苦事。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
If you are willing to come back to the manor with me ,
如果 你 是 愿意的 到 来 后退 到 这 庄园 和 我 ,

汝若肯随吾回庄，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd] ,
Raising a child to adulthood ,
提高 一个 孩子 到 成年期 ,

抚养孩儿长成，

[ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['griːvəns] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will avenge this grievance with you .
我 将要 报仇 这 不满 和 你 .

与汝报此冤仇，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可乎？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏曰：

" [ai][hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] . "
" I have suffered a great injustice . "
" 我 有 遭受 一个 伟大的 不公正 . "

“妾有莫大之冤，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['bɒdi] ?
Why should I care about your insignificant body ?
为什么 应该 我 关心 关于 你的 微不足道 身体 ?

何恤微躯？

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" I wish to follow Your Majesty . "
" 我 希望 到 跟随 你的 威严 . "

愿从大王而去。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
Ma Zhong then introduced Liu .
马 钟 然后 介绍 刘 .

马忠即引刘氏，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Return to the village .
返回 到 这 村庄 .

回至庄上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['iːvnɪŋ] .
It was almost evening .
它 曾是 几乎 晚上 .

将近天晚，

[mɑː] [dʒɒŋ] ['set(ə)ld] [lɪʊz] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Ma Zhong settled Liu's family in the village .
马 钟 定居 刘氏 家庭 在 这 村庄 .

马忠安顿刘氏居庄，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] , - .
He went to compete with his subordinate , Fukoushan .
他 去 到 竞争 和 他的 下属 , - .

自与手下复口山赛去了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['ma:stəz] ['bɒdi]
Liu secretly sent someone to the post station to collect the master's body
刘 偷偷 发送 某人 到 这 邮政 车站 到 收集 这 硕士学位 身体
[fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
for burial .
为了 葬礼 .

刘氏密遣人去驿中收殓其主尸首，

['berid] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Buried in one place ,
埋葬 在 一 地方 ,

埋于一处，

[hɪz; ɪz]['əʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [rɒŋd] .
His only intention was to avenge the wronged .
他的 仅有的 意图 曾是 到 报仇 这 冤枉 .

立意只图报冤，

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] .
Raising children .
提高 孩子们 .

抚养孩儿。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉时光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

['nɪəli] ['sev(ə)n] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Nearly seven years have passed .
几乎 七 年 有 通过了 .

将近七年光景，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] .

The child has grown up .

这 孩子 有 生长 向上 .

孩儿已长成矣。

[mɑː] [dʒɒŋ] [nemd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - .

Ma Zhong named his son Fulang .

马 钟 命名 他的 儿子 - .

马忠与其子取名曰福郎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .

They were sent to study under a teacher .

他们 是 发送 到 学习 在下面 一个 老师 .

送往从师学业。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['aɪən] .

His son was born with a face as black as iron .

他的 儿子 曾是 出生 和 一个 脸 作为 黑色的 作为 铁 .

其子生的面如铁色，

[aɪz] [laɪk] [və'mɪliən] [rɪŋz]

Eyes like vermilion rings

眼睛 喜欢 朱红 戒指

眼若环朱，

[hiː; hi] [rɪ'zembld] ['juːtʃi] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .

He resembled Yuchi Jingde from the Tang Dynasty .

他 类似 宇智 - 从 这 唐 王朝 .

貌类唐时尉迟敬德。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːdɪŋ] ,

Although it is reading ,

虽然 它 是 阅读 ,

虽是读书，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [speə(r)] [taɪm] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

In his spare time , he studied military strategy .

在 他的 空闲的 时间 , 他 研究 军队 战略 .

暇时便习兵法。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] 14th [tuː; tə] [ðə; ði] 15th [faɪv] - [jɪə(r)] [plæn] ,

From the 14th to the 15th Five - Year Plan ,

从 这 14th 到 这 15th 五 - 年 计划 ,

年至十四五，

['hɔːsbæk] ['ɑːtʃəri]

Horseback archery

马背 射箭

走马射箭，

[hiː; hi] [ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .

He is proficient in martial arts .

他 是 精通 在 武术 艺术 .

武艺通晓。

[juːz] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['aɪən] [spɪə(r)] ,

Use a solid iron spear ,

使用 一个 坚硬的 铁 矛 ,

使一条浑铁枪，

[ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [laɪk] [gəʊsts] .

They possess the ability to appear and disappear like ghosts .

他们 具有 这 能力 到 出现 和 消失 喜欢 鬼魂 .

有神出鬼没之能。

[mɑː] [dʒɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
Ma Zhong saw his bravery and courage .
马 钟 锯 他的 勇敢 和 勇气 .

马忠见其雄勇，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][mə'zɑːn] .
He changed his name to Mazan .
他 已更改 他的 姓名 到 马赞 .

改名曰马赞。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['fɒləʊ] [mɑː] [dʒɒŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Follow Ma Zhong out of the village ,
跟随 马 钟 出去 的 这 村庄 ,

随马忠出庄外，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['pɔːtəz] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ['tæblət] .
A group of porters arrived carrying a large stone tablet .
一个 团体 的 搬运工 到达的 携带 一个 大的 石头 药片 .

见一起脚夫扛着大石碑来到，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] “ - [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] ” .
The number “ Shangzhuguo Ouyang Fang ” .
这 数字 “ - 欧阳 方 ” .

“上柱国欧阳昉”数字。

[wen] [mɑː] [dʒɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Ma Zhong saw it . . .
什么时候 马 钟 锯 它 . . .

马忠见了，

['æŋgə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Anger turned his face .
愤怒 转向 他的 脸 .

愤怒变色。

[mɑː][zæn] [sed] :
Ma Zan said :
马 赞 说 :

马赞曰：

" [sɜː(r)] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [stəʊn] ['tæblət] . . . "
" Sir , upon seeing this stone tablet . . . "
" 先生 , 之上 看到 这 石头 药片 . . . "

“大人见此石碑，

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] ?
Why is there a sense of insufficiency ?
为什么 是 那里 一个 感觉 的 不足 ?

何故有不足之意？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰:

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] . "
" Look at the name Ouyang Fang . "
" 看 在 这 姓名 欧阳 方 . "

“看此欧阳昉名字,

[ðɪs] [hæz; həz] ['diːpli] [hɜːt] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
This has deeply hurt my feelings .
这 有 深 伤害 我的 情怀 .

甚有伤吾心也。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ]
This person fifteen years ago
这 人 十五 年 前

此人十五年前,

[ðɪs] [hɑːrmd] [haɪɑːn] [tɪŋz] [ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
This harmed Huyan Ting's entire family .
这 受到伤害 虎岩 婷的 全部的 家庭 .

害却呼延廷一家。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [haɪɑːn] [tɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
I have heard that Huyan Ting has a son who is still alive .
我 有 听到 那 虎岩 婷 有 一个 儿子 WHO 是 仍然 活 .

吾听得呼延廷有子尚在,

[ɪf] [ai] [siː] [hɪm] ,
If I see him ,
如果 我 看 他 ,

我若见他,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Then they went together to seek revenge .
然后 他们 去 一起 到 寻找 复仇 .

便与之同去报仇矣。”

[zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [haɪɑːn] [tɪŋz] [sʌn] . "
" It's a pity that I am not Huyan Ting's son . "
" 它是 一个 遗憾 那 我 是 不是 虎岩 婷的 儿子 . "

“可惜孩儿不是呼延廷之子,

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

若然,

" [rɪ'vendʒ] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] [ɪ'miːdiətli] . "
" Revenge will be taken immediately . "
" 复仇 将要 是 已采取 立即地 . "

即日报仇。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰:

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ['betə(r)] .
Your mother knows the details of this matter better .
你的 母亲 知道 这 细节 的 这 事情 更好的 .

"此事汝母更知其详，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] .
You may go in and ask him .
你 可能 去 在 和 问 他 .

可入问之。"

[zæn] -
Zan Huizhuang
赞 -

赞回庄，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] .
He went to see his mother , Liu .
他 去 到 看 他的 母亲 , 刘 .

入见母刘氏，

[ɑːsk] [waɪ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [hɑːrmd] [haɪɑːn] [tɪŋz] ['fæməli] .
Ask why Ouyang Fang harmed Huyan Ting's family .
问 为什么 欧阳 方 受到伤害 虎岩 婷的 家庭 .

问欧阳昉害呼延廷一家之故。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sɔb] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Liu sobbed and wept , saying :
刘 啜泣 和 哭泣 , 说 :

刘氏呜咽洒涕而泣曰：

[ai][beə(r)] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I bear this injustice .
我 熊 这 不公正 .

"我含此冤恨，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [naʊ] .
It has been fifteen years now .
它 有 到过 十五 年 现在 .

今十有五年矣。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [haɪɑːn] [tɪŋ] .
You are indeed the son of Huyan Ting .
你 是 的确 这 儿子 的 虎岩 婷 .

汝正是呼延廷之子，

[ðɪs] ['fɑːðə(r)][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪn'trʌstɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
This father is the one who entrusted you with your upbringing .
这 父亲 是 这 一 WHO 受托 你 和 你的 教养 .

此父乃托养汝者也。"

[ai][əd'maɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [sed] [ðɪs] .
I admire those who said this .
我 钦佩 那些 WHO 说 这 .

赞闻此言，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [deɪzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He lay on the ground , dazed and confused .
他 躺 在 这 地面 , 茫然 和 使困惑 .

昏闷在地。

[mɑː] [dʒɒŋ] ['entəd] [də'rektli] .
Ma Zhong entered directly .
马 钟 进入 直接地 .

马忠径入，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [rɪ'vaɪvd] .
He was hastily revived .
他 曾是 草草 复活 .

仓皇救醒。

[zæn] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zan cried and said :
赞 哭 和 说 :

赞哭曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [tə'deɪ] . "
" Your child bids farewell to your parents today . "
" 你的 孩子 出价 告别 到 你的 父母 今天 . "

“孩儿今日辞父母，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
He then went to seek justice .
他 然后 去 到 寻找 正义 .

便去报冤。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] .
He was a powerful minister in Hedong .
他 曾是 一个 强大的 部长 在 河东 .

“他是河东权臣，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had a large number of soldiers under his command .
他 有 一个 大的 数字 的 士兵 在下面 他的 命令 .

部下军士甚众，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ðeə(r)] ['kwɪkli] ?
How can I get there quickly ?
如何 能 我 得到 那里 迅速地 ?

如何近得？

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
We must devise a plan to deal with it .
我们 必须 设计 一个 计划 到 交易 和 它 .

须用计策图之。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['əʊnli] [kɔːl] [ˌem 'iː]['ʌŋk(ə)l] .
From now on , you shall only call me Uncle .
从 现在 在 , 你 将 仅有的 称呼 我 叔叔 .

汝今后只称我为叔。”

[preɪz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] :
Praise and worship :
称赞 和 崇拜 :

赞拜曰：

" ['ʌŋk(ə)l] , [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Uncle , what plan do you have for me ? "
" 叔叔 , 什么 计划 做 你 有 为了 我 ? "

“叔叔有何计策教我？

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] !
We will never forget your kindness !
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

永不忘恩！”

[waɪl] [ʒɔŋʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] ,
While Zhongzheng was pondering ,
尽管 中正 曾是 沉思 ,

忠正思量间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [gɛŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Suddenly , news came that Geng Zhong had come to visit .
突然 , 消息 来了 那 耿 钟 有 来 到 访问 .

忽报耿忠来相访，

[mɑː] [dʒɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Ma Zhong immediately went out to greet them .
马 钟 立即地 去 出去 到 迎接 他们 .

马忠即出迎接。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] ,
After entering the manor and settling down ,
后 进入 这 庄园 和 安顿 向下 ,

入至庄里坐定，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ə'gen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

令赞相见。

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [ɑ:skt] :
Geng Zhong asked :
耿 钟 问 :

耿忠问曰：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位是谁？”

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɑː] [zæn] , [ðə; ði] [ə'dɒptɪd] [sʌn] . ”
“ It is Ma Zan , the adopted son . ”
“ 它 是 马 赞 , 这 已采用 儿子 . ”

“义子马赞也。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] [gɛŋ] [dʒɒŋ] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)] .
He then asked Geng Zhong why he had come here .
他 然后 问 耿 钟 为什么 他 有 来 这里 .

乃问耿忠来此之故。

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Geng Zhong said :
耿 钟 说 :

耿忠曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] [strɒŋ] . "
" It is appropriate to contend with the strong . "
" 它 是 合适的 到 抗衡 和 这 强的 . "

“适与强人相争，

[wɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs]
Win a good horse
赢 一个 好的 马

赢得一匹好马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nemd] - [blæk] [ˈdræɡən] [hɔːs] - .
It is named ' Black Dragon Horse ' .
它 是 命名 - 黑色的 龙 马 - .

名曰‘乌龙马’。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] .
It is going to be sent to Hedong .
它 是 去 到 是 发送 到 河东 .

将要送往河东，

[səʊld][tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌoʊˈjɑːŋ]
Sold to Prime Minister Ouyang
卖 到 主要的 部长 欧阳

卖与欧阳丞相，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][wɒz; wəz] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ɪˈsteɪt] ,
Because I was passing by my elder brother's estate ,
因为 我 曾是 通过 经过 我的 长老 兄弟 财产 ,

因过尊兄庄上，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [juː; jʊ] .
I've come specifically to visit you .
我已经 来 具体来说 到 访问 你 .

特来相访。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [sɪns] [maɪ] [ˈwɜːði] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] . . . "
" Since my worthy brother has such a fine horse . . . "
" 自从 我的 值得 兄弟 有 这样的 一个 美好的 马 . . . "

“既贤弟有此好马，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [ˈtʃɪldrən] .
It would be better to sell it only to children .
它 会 是 更好的 到 卖 它 仅有的 到 孩子们 .

不如只卖与小儿，

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [truːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There is more truth to this than meets the eye .
那里 是 更多的 真相 到 这 比 满足 这 眼睛 .

就中更有事理。”

[ɡɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Geng Zhong said :
耿 钟 说 :

耿忠曰：

" [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] , "
" My elder brother and I , "
" 我的 长老 兄弟 和 我 , "

“吾与尊兄，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪz] [fɔːmd] ,
Although the bond of righteousness is formed ,
虽然 这 纽带 的 义 是 形成 ,

义虽契结，

[ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [blʌd] [ˈrelətɪv] ,
Better than a blood relative ,
更好的 比 一个 血 相对的 ,

胜如嫡亲，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz][maɪ] ['nefjuː] .
Your son is my nephew .
你的 儿子 是 我的 侄子 .

汝之子即吾侄也，

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt] [ðɪs] [hɔːs] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .
I shall present this horse as a gift .
我 将 展示 这 马 作为 一个 礼物 .

此马便当相送。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Ma Zhong was overjoyed .
马 钟 曾是 欣喜若狂 .

马忠大悦，

[ðeɪ] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
They prepared wine and sweet wine to entertain him .
他们 准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 招待 他 .

因具酒醴相待。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [mɑː] [dʒɒŋ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɑːn] [tɪŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [biːn]
During the banquet , Ma Zhong mentioned that the Huyan Ting family had been
期间 这 宴会 , 马 钟 提及 那 这 虎岩 婷 家庭 有 到过
['mə:də] [baɪ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] .
murdered by Ouyang Fang .
被谋杀 经过 欧阳 方 .

马忠席上因道起呼延廷一家被欧阳昉所害，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [haɪɑːn] [tɪŋz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
This child is Huyan Ting's biological son .
这 孩子 是 虎岩 婷的 生物 儿子 .

此子是呼延廷亲生，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
Just as he was about to take revenge ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 复仇 ,

正欲报仇，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][sə'luːʃ(ə)n] .
We have no solution .
我们 有 不 解决方案 .

不得其策。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gɛŋ] [dʒɒŋ]
After hearing this , Geng Zhong
后 听力 这 , 耿 钟

耿忠听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

愤然曰：

" ['brʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Brother , do not worry . "
" 兄弟 , 做 不是 担心 . "

“尊兄勿虑，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

吾有一计，

" [wiː; wi][kæn; kən] [kɪl] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] . "
" We can kill Ouyang Fang . "
" 我们 能 杀 欧阳 方 . "

可以杀欧阳昉也。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [sed] :
Ma Zhong said :
马 钟 说 :

马忠曰：

" [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] , ['brʌðə(r)] ? "
" What plan do you have , brother ? "
" 什么 计划 做 你 有 , 兄弟 ? "

“弟有何策？

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

愿指教之。”

[gɛŋ] - [stept] ['fɔːwəd] ,
Geng Zhonglingzan stepped forward ,
耿 - 步 向前 ,

耿忠令赞近前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] ['sɪmpli] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] [hɔːs] [tuː; tə] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋz] ['rezɪdəns] . "
" You shall now simply deliver this horse to Ouyang Fang's residence . "
" 你 将 现在 简单地 递送 这 马 到 欧阳 方的 住宅 . "

“汝今只将此马送入欧阳昉府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .
It is called an object of worship .
它 是 称为 一个 目的 的 崇拜 .

称作拜见之物。

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ðɪs] [hɔːs] ,
He acquired this horse ,
他 获得 这 马 ,

他得此马，

[ai] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ] [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][həʊld] .
I will ask you what official position you wish to hold .
我 将要 问 你 什么 官方的 位置 你 希望 到 抓住 .

定问汝要何官职，

[tʃʊ]['dɑːəʊ][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Xu Dao did not wish to become an official .
徐 道 做过 不是 希望 到 变得 一个 官方的 .

须道不愿为官，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ['hɔːsɪz] .
I only wish to follow my husband in raising horses .
我 仅有的 希望 到 跟随 我的 丈夫 在 提高 马匹 .

只愿跟随相公养马，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [pliːzd] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
They will surely be pleased and take them in .
他们 将要 一定 是 高兴 和 拿 他们 在 .

彼必喜而收留。

['sæləri] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [dɪ'pɑːtmənt]
Salary and Opportunities Department
薪水 和 机会 部门

待遇机会处，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
Therefore , he was killed .
所以 , 他 曾是 被杀 .

因而杀之，

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vendʒ] .
This injustice can be avenged .
这 不公正 能 是 复仇 .

此冤可报也。”

- [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][plæn] .
Zanbai accepted his plan .
- 公认 他的 计划 .

赞拜受其计。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ] .
The banquet ended that day .
这 宴会 结束 那 天 .

是日席散，

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Geng Zhong resigned and returned to his mountain stronghold .
耿 钟 辞职 和 返回 到 他的 山 据点 .

耿忠辞归山寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][mɑː] [dʒɒŋ] ,
Praise for bidding farewell to Ma Zhong ,
称赞 为了 投标 告别 到 马 钟 ,

赞拜别马忠、

[ˌɛlˌaɪ'juː] ,
Liu ,
刘 ,

刘氏，

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Mount up and set off .
山 向上 和 放 离开 .

上马登程。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['pəʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs] .
A hero with great courage and boldness .
一个 英雄 和 伟大的 勇气 和 大胆 .

豪毅英雄胆气粗，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Such a magnificent figure is unparalleled in this world .
这样的 一个 壮丽 数字 是 无与伦比 在 这 世界 .

轩昂人物世间无。

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
This trip will surely bring justice .
这 旅行 将要 一定 带来 正义 .

此行必定冤能报，

[fæŋ] [bi'ɑːoʊ][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] .
Fang Biao is a true man .
方 彪 是 一个 真的 男人 .

方表男儿大丈夫。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [haɪɑːn] [zæn] [left] [mɑː] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] ,
Now , after Huyan Zan left Ma Family Village ,
现在 , 后 虎岩 赞 左边 马 家庭 村庄 ,

且说呼延赞离了马家庄，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Head straight to the east bank of the river .
头 直的 到 这 东方 银行 的 这 河 .

径赴河东，

['vɪzɪtɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋz] ['rezɪdəns] ,
Visiting Ouyang Fang's residence ,
访问 欧阳 方的 住宅 ,

访问欧阳昉府中，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] :
A messenger was sent to inform him :
一个 信使 曾是 发送 到 通知 他 :

令人报知曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] . "
" There is a strong man under the gate of the mansion . "
" 那里 是 一个 强的 男人 在下面 这 门 的 这 大厦 . "

“府门下有一壮士，

[liːd] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] ,
Lead a good horse ,
带领 一个 好的 马 ,

牵匹好马，

" [ai] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I will present this to you , sir . "
" 我 将要 展示 这 到 你 , 先生 . "

要来献与相公。”

[fæŋ] ['lɪsnd] ,
Fang listened ,
方 听着 ,

昉听罢，

['sʌmən] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon them immediately .
召唤 他们 立即地 .

即令唤入。

[zæn] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Zan knelt down on the steps and said :
赞 跪下 向下 在 这 步骤 和 说 :

赞到阶下跪曰：

" [ə; eɪ] ['peti] [mæn] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [θruː] [ə; eɪ] [treɪd] . "
" A petty man recently acquired a fine steed through a trade . "
" 一个 小气 男人 最近 获得 一个 美好的 骏马 通过 一个 贸易 . "

“小人近贩得骏骑，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði]
I have come specifically to present this as a token of my respect to the
我 有 来 具体来说 到 展示 这 作为 一个 令牌 的 我的 尊重 到 这
[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Prime Minister .
主要的 部长 .

特来献相公以为进见之礼。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

防曰:

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

"汝何处人氏?"

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰:

" ['aʊə(r)] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] - . "
" Our ancestral home is Majiazhuang . "
" 我们的 祖先的 家 是 - . "

"祖居马家庄,

[maɪ] [neɪm] [ɪz][mɑː][zæn] .
My name is Ma Zan .
我的 姓名 是 马 赞 .

小人姓马名赞。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

昉曰:

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːs] ?
What is the value of this horse ?
什么 是 这 价值 的 这 马 ?

"此马价值几何?"

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰:

" ['praɪsləs] , "
" Priceless , "
" 无价 , "

"价值连城,"

[fæŋ] [hɜːd] [ðæt] ,
Fang heard that ,
方 听到 那 ,

昉听得,

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思:

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['definətli] ['eɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" This person is definitely aiming for an official position . "
" 这 人 是 确实 瞄准 为了 一个 官方的 位置 . "

“此人必图做官。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his men and women to inquire about it .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 查询 关于 它 .

令左右问之。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Unwilling to serve as an official , "
" 不情愿 到 服务 作为 一个 官方的 , "

“不愿为官，

[ai] ['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] .
I only wish to serve my husband for a year or two .
我 仅有的 希望 到 服务 我的 丈夫 为了 一个 年 或者 二 .

只愿服侍相公一年半载，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['steɪtəs] .
Ultimately , he is a person of status .
最终 , 他 是 一个 人 的 地位 .

终是名分人也。”

[fæŋ] - [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] .
Fang Jianzan's appearance was unusual .
方 - 外貌 曾是 异常 .

昉见赞仪表奇特，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [geɪv] [hɪm] [ðɪs] [hɔːs] .
And then I gave him this horse .
和 然后 我 给予 他 这 马 .

又送他这马，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɜːv] [juː; jʊ] .
That is , to take them in and make them serve you .
那 是 , 到 拿 他们 在 和 制作 他们 服务 你 .

即收留为左右使唤。

[preɪz] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ækt] .
Praise is for the intention to act .
称赞 是 为了 这 意图 到 行为 .

赞既欲行事，

[səʊ] [hiː; hi] ['flætəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
So he flattered her to the best of his ability .
所以 他 受宠若惊 她 到 这 最好的 的 他的 能力 .

遂尽意奉承，

[hiː; hi] ['greɪtli] [pliːzd] [fæŋ] .
He greatly pleased Fang .
他 非常 高兴 方 .

极得昉之欢心。

[ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪn] [ˈɔːgəst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] [jɪə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt]
The Mid - Autumn Festival in August of the seventh year since the establishment
这 中 - 秋天 节日 在 八月 的 这 第七 年 自从 这 建立
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈstjuːdiəʊ] .
of the studio .
的 这 工作室 .

开室七年八月中秋佳节，

[ˌoʊˈjɑːŋ] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd][ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [muːn] [ɪn]
Ouyang Fang and his wife were drinking wine and admiring the moon in
欧阳 方 和 他的 妻子 是 喝 葡萄酒 和 钦佩 这 月亮 在
[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːd(ə)n] .
the pavilion in the back garden .
这 亭 在 这 后退 花园 .

欧阳昉与夫人在后园凉亭上饮酒赏月。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ?
How can we tell that the Mid - Autumn Festival is a beautiful time ?
如何 能 我们 告诉 那 这 中 - 秋天 节日 是 一个 美丽的 时间 ?

怎见得中秋好景?

[suː] [ʃɪz] " [ˈpreljuːd] [tuː; tə][ˈwɔːtə(r)] [ˈmelədi] " [sɜːrvz] [æz; əz] [ˈevɪdəns] :
Su Shi's " Prelude to Water Melody " serves as evidence :
苏 石的 " 序幕 到 水 旋律 " 服务 作为 证据 :

有苏子瞻《水调歌头》为证:

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [əˈpɪə(r)] ?
When will the bright moon appear ?
什么时候 将要 这 明亮的 月亮 出现 ?

明月几时有?

[ai] [reɪz] [maɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd][ɑːsk] .
I raise my cup to the heavens and ask .
我 增加 我的 杯子 到 这 天 和 问 .

把酒问青天。

[ai] [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] .
I know not the palace in the heavens .
我 知道 不是 这 宫殿 在 这 天 .

不知天上宫阙，

[wɒt] [jɪə(r)] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [təˈnaɪt] ?
What year is it tonight ?
什么 年 是 它 今晚 ?

今夕是何年。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
I wish to ride the wind and return home .
我 希望 到 骑 这 风 和 返回 家 .

我欲乘风归去，

[ænd; ənd][ai][fɪə(r)][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] ,
And I fear the magnificent palaces and towers ,
和 我 害怕 这 壮丽 宫殿 和 塔楼 ,

又恐琼楼玉宇，

[ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [juː; jʊ] [klaɪm] , [ðə; ði][ˈkəʊldə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [gets] .
The higher you climb , the colder it gets .
这 更高 你 爬 , 这 更冷 它 获得 .

高处不胜寒。

['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [wʌnz] ['ʃædəʊ] ,
Dancing and playing with one's shadow ,
跳舞 和 玩耍 和 一个人的 阴影 ,

起舞弄清影，

[haʊ] ['sɪmələ(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] !
How similar it is to being in the human world !
如何 相似的 它 是 到 存在 在 这 人类 世界 !

何似在人间！

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [pə'vɪliən] ,
Turn to the red pavilion ,
转动 到 这 红色的 亭 ,

转朱阁，

[ləʊ] - [pɪtʃt] ['wɪndəʊz] ,
Low - pitched windows ,
低的 - 投球 视窗 ,

低绮户，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sliːpləs] .
I am sleepless .
我 是 失眠 .

照无眠。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] ['heɪtrɪd] .
There should be no hatred .
那里 应该 是 不 仇恨 .

不应有恨，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [muːn] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [wen] [wɪr] [ə'pɑːt] ?
Why does the moon always seem to be full when we're apart ?
为什么 做 这 月亮 总是 似乎 到 是 满的 什么时候 是 除 ?

何事长向别时圆？

['piːp(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] , [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] .
People experience sorrow and joy , separation and reunion .
人们 经验 悲哀 和 喜悦 , 分离 和 团圆 .

人有悲欢离合，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] [ɪts] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] .
The moon has its phases of waxing and waning .
这 月亮 有 它是 阶段 的 打蜡 和 减弱 .

月有阴晴圆缺，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['pɜːfɪktli] .
This matter has always been difficult to resolve perfectly .
这 事情 有 总是 到过 难的 到 解决 完美 .

此事古难全。

[meɪ] [wiː; wi] [ɔːl] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd]['prɒspə(r)] .
May we all live long and prosper .
可能 我们 全部 居住 长的 和 繁荣 .

但愿人长久，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [muːn] , [ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'pɑːt] .
We share the same moon , though we are thousands of miles apart .
我们 分享 这 相同的 月亮 , 尽管 我们 是 数千 的 英里 除 .

千里共婵娟。

['ɑːftə(r)] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After Ouyang Fang finished drinking ,
后 欧阳 方 完成的 喝 ,

欧阳昉饮罢，

[drʌŋk]
Drunk
醉

酒醉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
He was helped into the academy .
他 曾是 帮助 进入 这 学院 .

从人扶入书院中，

[hiː; hi][sæt] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .
He sat leaning against a table .
他 卫星 倾斜 反对 一个 桌子 .

凭几而坐。

[zæn] ['fɒləʊd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Zan followed him into the courtyard .
赞 随后 他 进入 这 庭院 .

赞随至院中，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [ə'tæk] [hɪə(r)] . . . "
" If we don't attack here . . . "
" 如果 我们 不 攻击 这里 . . . "

“此处不下手，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ? "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz]['dægə(r)] ,
Just as he was about to draw his dagger ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 画 他的 匕首 ,

正欲拔出短刀，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['læntən] ['entəd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly someone carrying a lantern entered the courtyard through the window .
突然 某人 携带 一个 灯笼 进入 这 庭院 通过 这 窗户 .

忽窗外有人持灯笼进院，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['stjuːəd] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [fæŋ] [tuː; tə] [rest] .
But it was the steward who came to invite Fang to rest .
但 它 曾是 这 管家 WHO 来了 到 邀请 方 到 休息 .

却是管家来请昉安歇。

[preɪz] [ɪz] [laɪk] ['ʃiːðɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Praise is like sheathing a knife .
称赞 是 喜欢 护套 一个 刀 .

赞即藏刀入鞘，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ðɪs] [θiːf] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [left] . "
" This thief still has some good fortune left . "
" 这 贼 仍然 有 一些 好的 财富 左边 . "

“此贼尚有余福，

[wiː; wi][mʌst; məst][plæn] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
We must plan this further .
我们 必须 计划 这 更远 .

须再图之。”

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] [sweɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
However , Zhao Sui believed that Ouyang Fang had been in power for a long time .
然而 , 赵 隋 相信 那 欧阳 方 有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 .

却说赵遂以欧阳昉专政已久，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [prə'vəʊk] [ə; eɪ][wɔː(r)] .
This could provoke a war .
这 可以 惹 一个 战争 .

恐惹兵端。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['nɔːðən] [hæn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
The emperor of Northern Han reported to the emperor :
这 皇帝 的 北方 韩 据报道 到 这 皇帝 :

奏知北汉主曰：

" [fæŋ] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['kɪlɪŋ] . "
" Fang is guilty of unauthorized killing . "
" 方 是 有罪的 的 未经授权 杀 . "

“昉有擅杀之罪，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] [suːn] ,
If Your Majesty does not eliminate him soon ,
如果 你的 威严 做 不是 排除 他 很快 ,

陛下若不早除之，

[ðə; ði] [hɑːm] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The harm is profound .
这 伤害 是 深刻的 .

为患深矣。”

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
The meeting was attended by General Ding Gui and others .
这 会议 曾是 参加 经过 一般的 丁 图形用户界面 和 其他的 .

会帅将丁贵等，

[ðeɪ] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
They impeached him for his crimes .
他们 弹劾 他 为了 他的 犯罪 .

力劾其罪。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [ðen] [ˌdiː'məut] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɑːnsələ(r)] .
Liu Jun then demoted Ouyang Fang to the position of Chancellor .
刘 俊 然后 降职 欧阳 方 到 这 位置 的 校长 .

刘钧乃降欧阳昉丞相之职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
He was appointed as the commander of the militia .
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 民兵 .

宣授为团练使之职。

" [prɪ'ventɪŋ] [ʃeɪm] " [ænd; ənd] " [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ʃeɪm] " [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [tə'geðə(r)] .
" Preventing shame " and " accomplishing shame " are listed together .
" 预防 耻辱 " 和 " 完成 耻辱 " 是 列出 一起 .

防耻与遂同列，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [rɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He wrote a letter resigning and returning to his hometown .
他 写道 一个 信 辞职 和 返回 到 他的 家乡 .

上书辞归乡里。

[ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Han emperor granted his request .
这 韩 皇帝 的确 他的 要求 .

汉主允其请。

[fæŋ] [pækt] [hɪz; ɪz] [bægz] [ɪ'miːdiətli] .
Fang packed his bags immediately .
方 包装 他的 包 立即地 .

昉即日收拾行李，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] , [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['dʒɪn'jæŋ] .
Leading his entourage , they departed from Jinyang .
领导 他的 随行人员 , 他们 已离开 从 金阳 .

领从人离晋阳，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] .
Heading towards Yunzhou .
标题 向 云州 .

望郓州而去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðeə(r)] [həʊm] .
We have arrived at their home .
我们 有 到达的 在 他们的 家 .

已到其家，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All relatives and friends came to offer their congratulations .
全部 亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

诸亲眷皆来称贺，

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 15th , [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
On the morning of the 15th , wine and sweet wine were prepared to welcome him .
在 这 早晨 的 这 15th , 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 准备 到 欢迎 他 .

昉日具酒醴相待。

[sep'tembə(r)] 9th ,
September 9th ,
九月 9th ,

九月九日，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fæŋz] ['bɜːθdeɪ] .
But it was Fang's birthday .
但 它 曾是 方的 生日 .

却是昉之生辰，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,

Preparing for a banquet ,

准备 为了 一个 宴会 ,

准备筵宴，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [drɪŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Enjoying drinks with his wife .

享受 饮料 和 他的 妻子 .

与夫人畅饮。

[ˌeɪtʃ'juː] [jænzən] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] .

Hu Yanzan was alone in the outer room .

胡 延山 曾是 独自的 在 这 外 房间 .

呼延赞独安外房，

[aɪm] [bɔːd] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [ɔːl] [deɪ] .

I'm bored sitting here all day .

我是 无聊的 坐着 这里 全部 天 .

闷坐无聊。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['mɪdnaɪt] [wen]

It was nearly midnight when

它 曾是 几乎 午夜 什么时候

将近二更时分，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,

Taking a leisurely stroll outside the courtyard ,

采取 一个 悠闲 漫步 外部 这 庭院 ,

出庭外闲行，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The moon was as bright as day .

这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

但见月明如昼，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [kə'res] [maɪ] [feɪs] .

The west wind caressed my face .

这 西方 风 被爱抚 我的 脸 .

西风拂面，

[zæn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] ['diːpli] :

Zan looked up and sighed deeply :

赞 看起来 向上 和 叹了口气 深 :

赞仰面长叹曰：

" [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['peərənts] . "

" I came here to avenge my parents . "

" 我 来了 这里 到 报仇 我的 父母 . "

“本为父母报仇到此，

[hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl'fɪld] .

His wishes were not fulfilled .

他的 愿望 是 不是 已完成 .

不遂其志，

[kæn; kən] ['hev(ə)n] ['truːli] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [nəʊ] ['mɜːsi] ?

Can Heaven truly show me no mercy ?

能 天堂 真的 展示 我 不 怜悯 ?

苍天能无怜及我那？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪn] [tɪəz] .

After saying this , he went into his room in tears .

后 说 这 , 他 去 进入 他的 房间 在 眼泪 .

言罢挥泪入房，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He lay down on his back .
他 躺 向下 在 他的 后退 .

偃身而卧。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɪnd] [rəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Suddenly a strange wind rose in front of the window .
突然 一个 奇怪的 风 玫瑰 在 正面 的 这 窗户 .

忽窗前起一阵怪风，

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] [waɪl] ['sliːpɪŋ] .
Praise for seeing many people covered in blood while sleeping .
称赞 为了 看到 许多 人们 涵盖 在 血 尽管 睡眠 .

赞睡中见许多人满身鲜血，

[hiː; hi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] :
He hugged her and praised her :
他 拥抱 她 和 赞扬 她 :

向前抱着赞曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [fæŋ] . "
" Your father was killed by Fang . "
" 你的 父亲 曾是 被杀 经过 方 . "

“汝父被昉所害，

[tə'deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['aʊə(r)] [rɪ'vendʒ] .
Today we can take our revenge .
今天 我们 能 拿 我们的 复仇 .

今日可以报仇矣。”

[ai] [ə'griː] ,
I agree ,
我 同意 ,

赞听得，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

忽然觉来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

只是梦中。

[waɪl] ['hezɪteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在犹疑间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly someone called out :
突然 某人 称为 出去 :

忽从人来叫：

" [mɑː] - ,
" Ma Tixia ,
" 马 - ,

“马提辖，

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] . "
" My husband has summoned you . "
" 我的 丈夫 有 被召唤 你 . "

相公有事唤汝。”

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] .
A sharp blade was hidden .
一个 锋利的 刀刃 曾是 隐 .

藏了利刃，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
They went straight into the academy .
他们 去 直的 进入 这 学院 .

径入书院中，

['siːɪŋ] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
Seeing Ouyang Fang asleep in bed .
看到 欧阳 方 睡着了 在 床 .

见欧阳昉睡在床上。

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

昉曰：

[ai][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] ,
I drank several cups ,
我 喝 一些 杯子 ,

“吾饮数杯，

[stɪl] [ˌhʌŋ'əʊvə(r)]
Still hungover
仍然 宿醉

宿酒未醒，

[wɪð] [juː; jʊ][baɪ][maɪ][saɪd] ,
With you by my side ,
和 你 经过 我的 边 ,

汝在身旁，

[sɜːv] [ðem; ðəm] [wel] .
Serve them well .
服务 他们 出色地 .

好生服侍。”

[zæn] -
Zan Yingnuo
赞 -

赞应诺，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自忖曰：

" [ðɪs] [θiːfs] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] ! "
" This thief's life is over ! "
" 这 小偷的 生活 是 超过 ! "

“此贼命合休矣！”

[ə'raʊnd] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] ,
Around four o'clock ,
大约 四 点钟 ,

约近四更，

[zæn] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Zan walked out of the courtyard .
赞 步行 出去 的 这 庭院 .

赞走出院外，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] ,
Seeing that everything was quiet ,
看到 那 一切 曾是 安静的 ,

见四下寂静，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æŋgə(r)][rəʊz][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

['iːv(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took out a sharp knife from his waist .
他 采取 出去 一个 锋利的 刀 从 他的 腰部 .

腰间取出尖刀，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [lait] ,
A chilling light ,
一个 令人不寒而栗 光 ,

寒光凛凛，

['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ˌɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ə'kædəmi]
Re - entering the academy
关于 - 进入 这 学院

复入书院，

[ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [sed] :
Ouyang Fang was captured and said :
欧阳 方 曾是 捕获 和 说 :

拿住欧阳昉曰：

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [haɪɑːn] [tɪŋz] [sʌn] ?
Do you recognize Huyan Ting's son ?
做 你 认出 虎岩 婷的 儿子 ?

“汝认得呼延廷之子么？”

[fæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ['ɔːlməʊst] ['ʃætəd] .
Fang was so shocked that his heart and soul almost shattered .
方 曾是 所以 震惊 那 他的 心 和 灵魂 几乎 破碎 .

昉惊得心胆飞裂，

[liː'æn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lian reported :
连 据报道 :

连告曰：

[speə(r)][maɪ] [laɪf] ,
Spare my life ,
空闲的 我的 生活 ,

“饶我一命，

[ɔːl] [maɪ] [pə'zeʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
All my possessions are entrusted to you .
全部 我的 财产 是 受托 到 你 .

家私尽付于汝。"

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

[preɪz] [ɪz] [laɪk] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Praise is like drawing a knife .
称赞 是 喜欢 绘画 一个 刀 .

赞即挥刀，

[ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [ðə; ði] [θrəʊt] .
It pierced the throat .
它 穿孔 这 喉 .

刺入咽喉。

[ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [diːp] , ['saɪlənt] [peɪn] .
Ouyang Fang was in deep , silent pain .
欧阳 方 曾是 在 深的 , 沉默的 疼痛 .

欧阳昉大痛无声，

[hɪz; ɪz][laɪf] [endid] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
His life ended in the underworld .
他的 生活 结束 在 这 地狱 .

命归阴府。

[zæn] [kɪld] [ˌoʊ'jɑːŋ] [fæŋ] .
Zan killed Ouyang Fang .
赞 被杀 欧阳 方 .

赞既杀欧阳昉，

[gəʊ] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Go straight inside .
去 直的 里面 .

径入内去，

[hiː; hi] ['slɔːtəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [kləʊz] ['relətɪvz] , [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He slaughtered his wife and more than forty close relatives , both men and women .
他 屠杀 他的 妻子 和 更多的 比 四十 关闭 亲属 , 两个都 男人 和 女性 .

将夫人并至亲男女四十余口尽皆屠了。

- [ri'sait] [ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['pəʊɪm] :
Jingxuan recited a historical poem :
- 背诵 一个 历史 诗 :

静轩咏史诗曰：

[huː] [kæn; kən] [sə'pɑːs] [hɪz; ɪz] ['sɔːrɪŋ] ['spɪrɪt] ?
Who can surpass his soaring spirit ?
WHO 能 超过 他的 翱翔 精神 ?

气概凌云孰可加？

[ðə; ði] [in'dʒʌstis] ['sʌfəd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ri'dres] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The injustices suffered will surely be redressed , shaking the nation .
这 不公正 遭受 将要 一定 是 纠正 , 摇晃 这 国家 .

怀冤必雪震中华。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] [kɪld] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [diːp] ['heɪtrɪd] .
The whole family was killed to avenge deep hatred .
这 所有的 家庭 曾是 被杀 到 报仇 深的 仇恨 .

全家竟杀伸深恨，

[ai] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['hɛvənz] [rɪ'wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɒŋ] .
I now believe that Heaven's rewards are not wrong .
我 现在 相信 那 天 奖励 是 不是 错误的 .

始信皇天报不差。

[zæn][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [kɔːt] .
Zan was killed in court .
赞 曾是 被杀 在 法庭 .

赞杀出庭中，

['əʊnli][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [nelt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
Only the old woman knelt at the foot of the steps .
仅有的 这 老的 女士 跪下 在 这 脚 的 这 步骤 .

只有老妪跪在阶下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] :
It was announced :
它 曾是 宣布 :

告曰：

" [pliːz] [speə(r)][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] . "
" Please spare my remaining life . "
" 请 空闲的 我的 其余的 生活 . "

“乞饶残生。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" It's none of your business . "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

“不干汝事，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ['redi] .
Hurry up and get Jinbao and me ready .
匆忙 向上 和 得到 金宝 和 我 准备好 .

急去收拾金宝与我。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
The old woman entered the room .
这 老的 女士 进入 这 房间 .

老妪进房，

[sɪlk] , [gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
Silk , gold , and silver
丝绸 , 金子 , 和 银

将缎帛金银，

[prɪ'tend] [ɪts] [ə; eɪ][kɑː(r)] ,
Pretend it's a car ,
假装 它是 一个 车 ,

装作一车，

[brɪŋ] [bæk] [wɪð] [preɪz] .
Bring back with praise .
带来 后退 和 称赞 .

与赞带回。

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ]
Praise for the departing
称赞 为了 这 离开

赞临行，

[hiː; hi] [rəʊt] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɪn] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] :
He wrote four lines in blood on the door :
他 写道 四 线条 在 血 在 这 门 :

以血书四句于门曰：

[wɪð] [haɪ] [ˌæspə'reɪʃənz] , [hiː; hi] [eɪmd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒks] .
With high aspirations , he aimed at the Dipper and the Ox .
和 高的 抱负 , 他 旨在 在 这 杓 和 这 牛 .

志气昂昂射斗牛，

[ðə; ði] [əʊld] ['grʌdʒɪz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
The old grudges in my heart can be put to rest for a time .
这 老的 怨恨 在 我的 心 能 是 放 到 休息 为了 一个 时间 .

胸中旧恨一时休。

['klɪəli] , [ˌəʊ'jɑːŋ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Clearly , Ouyang Fang was killed .
清楚地 , 欧阳 方 曾是 被杀 .

分明杀却欧阳昉，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['bɪtə(r)] ['enəmɪz] .
They turned against each other and became bitter enemies .
他们 转向 反对 每个 其他 和 成为 苦的 敌人 .

反作河东切齿仇。

['ɑːftə(r)] [haɪɑːn] [zæn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Huyan Zan finished writing ,
后 虎岩 赞 完成的 写作 ,

呼延赞写罢，

[aɪ] [rəʊd] [ðə; ði] [blæk] [hɔːs] .
I rode the black horse .
我 骑 这 黑色的 马 .

骑了乌龙马，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [gəʊld] ['treʒə(r)] ,
And bring gold treasure ,
和 带来 金子 宝藏 ,

并带金宝，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He returned to see his mother , Liu , that very night .
他 返回 到 看 他的 母亲 , 刘 , 那 非常 夜晚 .

连夜回见其母刘氏，

['dʒuː]['dɑːəʊ] [kɪld] ['əʊvə(r)] ['fɔːti] ['membəz] [ɒv; əv] [ˌəʊ'jɑːŋ] [fæŋz] ['fæməli] .
Ju Dao killed over forty members of Ouyang Fang's family .
朱 道 被杀 超过 四十 成员 的 欧阳 方的 家庭 .

具道杀死欧阳昉一家四十余口，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They returned with gold and silk .
他们 返回 和 金子 和 丝绸 .

并取得金帛而回。

[ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Liu was overjoyed .
刘 曾是 欣喜若狂 .

刘氏大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['miːtɪŋ] [mɑː] [dʒɒŋ] ,
Meeting Ma Zhong ,
会议 马 钟 ,

与马忠相见，

[dʒɒŋ] [ɑːskt] :
Zhong asked :
钟 问 :

忠问曰：

" [wɒz; wəz] [rɪ'vendʒ] [ə'tʃiːvd] ? "
" Was revenge achieved ? "
" 曾是 复仇 已达成 ? "

“报得仇否？”

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

赞答曰：

" [θæŋks] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][ˌɛl e 'aɪ] ,
" Thanks to Uncle Lai ,
" 谢谢 到 叔叔 赖 ,

“赖叔叔之福，

[fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] .
Fang and his entire family , young and old , were slaughtered .
方 和 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 屠杀 .

将昉老少一家诛戮殆尽，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] .
He left behind four lines of writing before departing .
他 左边 在后面 四 线条 的 写作 前 离开 .

临行留有字迹四句。”

[mɑː] [dʒɒŋ] [ɑːskt] :
Ma Zhong asked :
马 钟 问 :

马忠问曰：

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] ?
How about the handwriting ?
如何 关于 这 手写 ?

“字迹如何道？”

[hiː; hi] [preɪzd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pəʊɪm] .
He praised him for his poem .
他 赞扬 他 为了 他的 诗 .

赞以其诗告之。

[dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong was surprised and said :
钟 曾是 惊讶 和 说 :

忠惊曰：

[ɪf] [ðə; ði][hæn]['empərə(r)] [njuː] [ðɪs] . . .
If the Han emperor knew this . . .
如果 这 韩 皇帝 知道 这 . . .

“倘汉主得知，

[ðen] [maɪ]['fæməli] [wɪl] [feɪs] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] !
Then my family will face annihilation !
然后 我的 家庭 将要 脸 湮灭 !

则吾家有灭族之祸!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [kə'lekt] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
You should quickly collect the travel expenses .
你 应该 迅速地 收集 这 旅行 开支 .

汝速宜收拾盘费,

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['hiːlən] ['maʊntən] ,
Heading towards Helan Mountain ,
标题 向 赫兰 山 ,

往贺兰山,

[tuː; tə] [gɛŋ] [dʒɒŋ] ,
To Geng Zhong ,
到 耿 钟 ,

投耿忠、

['ʌŋk(ə)l] [gɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Uncle Geng Liang ,
叔叔 耿 梁 ,

耿亮二叔叔,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .
To avoid the difficulty .
到 避免 这 困难 .

以避其难。"

[ai] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
I accept the order .
我 接受 这 命令 .

赞领命,

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [left] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He bid farewell to his parents and left that very day .
他 出价 告别 到 他的 父母 和 左边 那 非常 天 .

即日拜别父母而去。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] , [liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['reskjuːz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] [haɪɑːn] [zæn] , [huː] [ɪz]
In the second chapter , Li Jianzhong rescues the righteous man Huyan Zan , who is
在 这 第二 章 , 李 建中 救援 这 正义 男人 虎岩 赞 , WHO 是
[tɔːt] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [baɪ][ə; eɪ] [driːm] [gɒd] .
taught martial arts by a dream god .
教授 武术 艺术 经过 一个 梦 上帝 .

第二回 李建忠力救义士 呼延赞梦神教武

[naʊ] , [ˌeɪtʃ'juː] - [hæd; həd] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] ,
Now , Hu Tingzan had bid farewell to his parents ,
现在 , 胡 - 有 出价 告别 到 他的 父母 ,

却说呼廷赞辞过父母,

[wiː; wi] [set] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
We set off in a hurry .
我们 放 离开 在 一个 匆忙 .

匆忙上路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒk'təʊbə(r)] ,
It was October ,
它 曾是 十月 ,

正值十月天气,

[ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [maɪ] [feɪs] .
A cold wind swept across my face .
一个 寒冷的 风 扫荡 穿过 我的 脸 .

寒风袭面，

[ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['desələt] [siːn] .
The fallen leaves create a desolate scene .
这 倒下 树叶 创造 一个 荒凉 场景 .

落叶萧条。

[zæn] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Zan traveled for several days .
赞 旅行 为了 一些 天 .

赞在路行了数日，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['maʊntən] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ə'hed] .
A treacherous mountain came into view ahead .
一个 奸诈 山 来了 进入 看法 前方 .

望见前面一座恶山。

[zæn][ˌes 'aɪ] [sed] :
Zan Si said :
赞 硅 说 :

赞思曰：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] ['lɜːkɪŋ] [hɪə(r)] . "
" There must be a powerful figure lurking here . "
" 那里 必须 是 一个 强大的 数字 潜伏 这里 . "

“此处必有强人出没。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , a drum sounded from behind the hillside .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 山坡 .

忽山坡后一声鼓响，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['sevrəl] [strɒŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hæv; həv] [ɪ'mɜːdʒd] .
Several strong individuals have emerged .
一些 强的 个人 有 出现 .

走出几个强人，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['pæsɪdʒ] .
They asked for money to pay for passage .
他们 问 为了 钱 到 支付 为了 通道 .

问赞索买路钱。

[zæn] [njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰：

" [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] "
" The Road to the World "
" 这 路 到 这 世界 "

“天下之路，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [sel] [juː; jʊ] ?
How can I sell you ?
如何 能 我 卖 你 ?

安得汝卖?

[ai] [hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [bleɪd] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I have won the sharp blade in my hand .
我 有 韩元 这 锋利的 刀刃 在 我的 手 .

胜得我手中利刃，

[ðen] [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] ;
Then I will give you money ;
然后 我 将要 给 你 钱 ;

则与汝钱；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [test] [ðə; ði] [naɪf] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
I'll test the knife on your head .
患病的 测试 这 刀 在 你的 头 .

将汝头来试刀，

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The minor leader was furious .
这 次要的 领导者 曾是 狂怒 .

小头目大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
He drew his sword and stepped forward .
他 画 他的 剑 和 步 向前 .

绰刀向前，

[hiː; hi][ænd; ənd][zæn] [meɪd] [lʌv] [wʌns] .
He and Zan made love once .
他 和 赞 制成 爱 一次 .

与赞才交一合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [deθ] .
He was praised for splitting the hillside to death .
他 曾是 赞扬 为了 分裂 这 山坡 到 死亡 .

被赞劈死坡下。

[ðə; ði][wʌn][ˌɪn'saɪd][ɪz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
The one inside is well - behaved .
这 一 里面 是 出色地 - 表现 .

内中乖的，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [gɛŋ] [dʒɒŋ] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly went up the mountain to inform Geng Zhong , saying :
他 匆匆 去 向上 这 山 到 通知 耿 钟 , 说 :

急上山报知耿忠曰：

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [pɑːst] [baɪ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
A brave man passed by at the foot of the mountain .
一个 勇敢的 男人 通过了 经过 在 这 脚 的 这 山 .

“山下有一壮士经过，

[ðə; ði] ['ʌndəlɪŋ] [di'mɑːnd, -'mænd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
The underling demanded gold and silver .
这 下属 要求 金子 和 银 .

小头目问索金银，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .
He has been killed .
他 有 到过 被杀 .

已被杀死。”

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Geng Zhong was greatly alarmed .
耿 钟 曾是 非常 惊慌 .

耿忠大惊，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
From the perspective of mounting the horse ,
从 这 看法 的 安装 这 马 ,

即上马来看，

- [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdəz] .
Jianzan was fighting with the leaders .
- 曾是 斗争 和 这 领导人 .

见赞正与众头目相斗，

[dʒɒŋ] ['rekəgˈnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [preɪz] .
Zhong recognized it as praise .
钟 认可 它 作为 称赞 .

忠认得是赞，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙喝曰：

" ['nefjuː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [hɪm] ! "
" Nephew , you mustn't lay a hand on him ! "
" 侄子 , 你 不得 躺 一个 手 在 他 ! "

"侄儿不得动手！"

[preɪz] [hɪm] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] .
Praise him and look up .
称赞 他 和 看 向上 .

赞抬头视之，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [daʊn] .
He hurriedly bowed down .
他 匆匆 鞠躬 向下 .

慌忙下拜。

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [led] [zæn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Geng Zhong led Zan up the mountain .
耿 钟 引领 赞 向上 这 山 .

耿忠引赞上山，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [gɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
After meeting with Geng Liang ,
后 会议 和 耿 梁 ,

与耿亮相见毕，

[dʒɒŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
Zhong asked the reason for his arrival .
钟 问 这 原因 为了 他的 到达 .

忠问所来之由，

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [rəʊt] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɪn] [blʌd] .
He praised the general's revenge and wrote four lines in blood .
他 赞扬 这 将军的 复仇 和 写道 四 线条 在 血 .

赞将报仇之事并血书四句，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I will explain it to you one by one .
我 将要 解释 它 到 你 一 经过 一 .

一一道知。

" [tə'deɪ] , ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] . "
" Today , Father is speaking to his nephew . "
" 今天 , 父亲 是 请讲 到 他的 侄子 . "

"今父亲着小侄，

[hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['ʌŋkəlz] .
He sought refuge with his two uncles .
他 寻求 避难所 和 他的 二 叔叔们 .

径投二位叔叔避难，

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [maɪ] [sə'bɔːdinits] .
don't want to hurt my subordinates .
不 想 到 伤害 我的 下属 .

不想有伤部下，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。"

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

“汝乃误耳，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] :
He immediately ordered his men to prepare a feast in his honor :
他 立即地 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 在 他的 荣誉 :

即令手下摆酒相待：

\- [sed] :
Zhongyin said :
\- 说 :

忠因曰：

[wiː; wi][hæv; həv] ['gæðəd] [hɪə(r)] .
We have gathered here .
我们 有 聚集 这里 .

“我等屯聚于此，

[tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
To observe the changes of the times ,
到 观察 这 变化 的 这 时代 ,

以观时变，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] ,
Now that you have come ,
现在 那 你 有 来 ,

汝既来，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [θɜːd] ['tʃiːftən] .
He became the third chieftain .
他 成为 这 第三 头目 .

则为第三位寨主。”

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He bowed and expressed his gratitude .
他 鞠躬 和 表达 他的 感激 .

赞拱手拜谢。

\- [zæn][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zishi Zan lived in the village .
\- 赞 居住地 在 这 村庄 .

自是赞居寨中，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
Robbery and plunder of officials ;
抢劫 和 掠夺 的 官员 ;

打官劫舍，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They are invincible .
他们 是 无敌 .

出无不胜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[zæn][ænd; ənd] [gɛŋ] [dʒɒŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Zan and Geng Zhong discussed the matter , saying :
赞 和 耿 钟 讨论 这 事情 , 说 :

赞与耿忠兄弟议曰：

" [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] ,
" The neighboring prefectures of Hedong ,
" 这 邻接 县 的 河东 ,

“河东旁郡，

['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Plenty of money and grain .
很多 的 钱 和 粮食 .

多有钱粮。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [lent] [ˌem 'iː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
My uncle lent me three thousand soldiers .
我的 叔叔 借出的 我 三 千 士兵 .

叔叔借我军士三千，

[ðeɪ] ['plʌndə] [fɛŋzuː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They plundered Fengzhou and returned .
他们 掠夺 丰州 和 返回 .

往蜂州劫掠而回，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
It can be used for two years .
它 能 是 用过的 为了 二 年 .

可应二年之用。”

[dʒɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong laughed and said :
钟 笑了 和 说 :

忠笑曰：

" [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] - . "
" Jiangzhou was guarded by Zhang Gongjin . "
" 江州 曾是 守卫 经过 张 - . "

“绛州是张公瑾镇守，

[ðɪs] [mæn] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
This man possesses the courage to withstand ten thousand men .
这 男人 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

此人有万夫不当之勇，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
If you go , you will surely be captured .
如果 你 去 , 你 将要 一定 是 捕获 .

若去必遭其擒也。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪf] [maɪ] ['nefjuː] ['sʌfə] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] . . . "
" If my nephew suffers a defeat . . . "
" 如果 我的 侄子 遭受 一个 击败 . . . "

“小侄若折一军，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [peɪ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I'd rather pay with my life .
ID 相当 支付 和 我的 生活 .

情愿偿命。”

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [preɪzd] [sʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Geng Zhong praised such ambition .
耿 钟 赞扬 这样的 志向 .

耿忠见赞如此志气，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He then gave three thousand soldiers .
他 然后 给予 三 千 士兵 .

便与军士三千。

[preɪz] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn] [ɪ'miːdiətli] [dɔnz] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [maʊnts] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Praise is given , and one immediately dons armor and mounts a horse .
称赞 是 给定 , 和 一 立即地 唐斯 盔甲 和 安装 一个 马 .

赞即披挂上马，

[reɪz] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] ,
Raise the command flag ,
增加 这 命令 旗帜 ,

扯起令字旗，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] .
The inscription above reads " A deep - seated hatred for the people of Hedong .
这 题词 多于 阅读 " 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 这 人们 的 河东 .
"
"
"

上写"河东切齿仇"五字，

['liːdɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ,
Leading three thousand soldiers to the walls of Jiangzhou ,
领导 三 千 士兵 到 这 墙壁 的 江州 ,

引着三千兵来到绛州城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] .
The city was besieged .
这 城市 曾是 被围困 .

将城围了。

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['prɒpəli] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri] , [ðen]
" If you properly hand over the money and grain from the treasury , then
" 如果 你 适当地 手 超过 这 钱 和 粮食 从 这 财政部 , 然后
[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "
you may leave . "
你 可能 离开 . "

"好好将府库钱粮献出则退；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

攻入城中，

['wɒntən] ['luːtɪŋ] .
wanton looting .
放肆 抢劫 .

恣意劫掠。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] - .
The garrison reported this to Gongjin .
这 驻军 据报道 这 到 - .

守军报与公瑾知道。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Gongjin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

公瑾自思：

" [ə; eɪ] [njuː] ['bændɪt] , [haɪɑːn] [zæn] , [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn] ['hiːlən] ['maʊntən] . "
" A new bandit , Huyan Zan , has appeared in Helan Mountain . "
" 一个 新的 土匪 , 虎岩 赞 , 有 出现 在 赫兰 山 . "

“贺兰山有新贼呼延赞，

['hɪərəʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

英雄之士，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
This person must be the one causing trouble .
这 人 必须 是 这 一 导致 麻烦 .

必是此人作乱。”

[tuː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] :
Two hundred soldiers were dispatched :
二 百 士兵 是 已派出 :

分付军士二百人：

" [set] [ʌp] [mɔː(r)] ['krɔːsˌbəʊz] . "
" Set up more crossbows . "
" 放 向上 更多的 弩 . "

“多设弓弩，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
They lay in ambush on both sides of the suspension bridge .
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 暂停 桥 .

埋伏吊桥两边，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [lʊə(r)] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [hɪm] . "
" Wait until I lure him in and capture him . "
" 等待 直到 我 饵 他 在 和 捕获 他 . "

待吾诱而擒之。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

军士得令，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of the ambush are omitted .
这 细节 的 这 伏击 是 省略 .

自去埋伏不题。

- [dɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Gongjin donned his armor and mounted his horse .
- 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

公瑾披挂上马，

[hiː; hi] [led] - [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He led 500 troops out of the city to meet the enemy .
他 引领 - 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

引五百军出城迎敌。

[haɪɑːn] [zæn] [rəʊd] [ðə; ði] [blæk] ['drægən] [hɔːs] ,
Huyan Zan rode the Black Dragon Horse ,
虎岩 赞 骑 这 黑色的 龙 马 ,

呼延赞跨着乌龙骑，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Heading straight to the front lines ,
标题 直的 到 这 正面 线条 ,

直奔军前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
I came here for no other reason than to say that .
我 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 到 说 那 .

“我来别无他意，

[hiː; hi] ['əʊnli] [ɑːskt] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['treʒəri] .
He only asked to borrow three thousand taels of gold from the treasury .
他 仅有的 问 到 借 三 千 两 的 金子 从 这 财政部 .

只问库中借黄金三千两。”

- ['æŋgrəli] [sed] :
Gongjin angrily said :
- 愤怒地 说 :

公瑾怒曰：

" [ðə; ði] ['bændits] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] . "
" The bandits retreated hastily . "
" 这 强盗 撤退 草草 . "

“强贼急退，

[stɪl] [ə'laɪv] ;
Still alive ;
仍然 活 ;

尚留残生；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['kæptʃə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] .
Capture you and present you to your lord .
捕获 你 和 展示 你 到 你的 主 .

擒汝献主，

['tɔːtʃəd] [tuː; tə] ['piːsɪz] !
Tortured to pieces !
受折磨 到 件 !

碎尸万段！”

[zæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zan was furious .
赞 曾是 狂怒 .

赞大怒，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Wielding a spear and leaping on a horse ,
挥舞 一个 矛 和 跳跃 在 一个 马 ,

舞枪跃马，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - .
Go straight for Gongjin .
去 直的 为了 - .

直取公瑾，

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Gongjin raised his spear to meet him .
- 提高 他的 矛 到 见面 他 .

公瑾举枪来迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人交战三十余合，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [tuː] [fɪəs] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] .
It was like two fierce tigers fighting .
它 曾是 喜欢 二 凶猛的 老虎 斗争 .

真如猛虎相斗，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

- [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['bæt(ə)l] .
Gongjin feigned defeat in the second battle .
- 假装 击败 在 这 第二 战斗 .

公瑾再战佯输，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,

走过吊桥，

- ['hʌrid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Zanlema hurried across the bridge .
- 慌忙 穿过 这 桥 .

赞勒马赶过桥去。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] .
Suddenly a drum sounded .
突然 一个 鼓 听起来 .

忽一声鼓响，

['æmbuʃ] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
ambushes were launched from both sides .
伏击 是 发射 从 两个都 侧面 .

两边伏兵并起，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨落。

[zæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Zan was greatly surprised .
赞 曾是 非常 惊讶 .

赞大惊，

[hiː; hi] ['gæləp] [bæk] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
He galloped back at breakneck speed .
他 疾驰 后退 在 断颈 速度 .

跑马急杀回，

[hɪz; ɪz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['hentʃmən]
His three thousand henchmen
他的 三 千 喽啰

所部三千喽罗，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] .
Half of them were shot dead .
一半 的 他们 是 射击 死的 .

射死一半。

- [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Gongjin did not pursue them .
- 做过 不是 追求 他们 .

公瑾亦不追赶，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
They withdrew their troops and returned to the city .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 这 城市 .

收兵还入城中。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [zæn] [deəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [siː] [gɛŋ] [dʒɒŋ] .
Meanwhile , Huyan Zan dared not return to see Geng Zhong .
同时 , 虎岩 赞 敢于 不是 返回 到 看 耿 钟 .

却说呼延赞不敢回见耿忠，

[hiː; hi] [fled] [ə'ləʊn] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [saɪd] [rəʊd] .
He fled alone along a side road .
他 逃亡 独自的 沿着 一个 边 路 .

单马奔小路逃走。

['nɪəli] [wʌn] [ˌʌp'deɪt]
Nearly one update
几乎 一 更新

将近一更，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
They were captured again by the henchmen .
他们 是 捕获 再次 经过 这 喽啰 .

又被伏路喽罗拿住。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['beəli] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taɪgərz] [den]
They barely escaped from the tiger's den
他们 仅仅 逃脱 从 这 老虎的 丹

才脱虎坑逃得去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] [ə'gen] .
They were caught in a trap again .
他们 是 捕捉 在 一个 陷阱 再次 .

又遭机阱捉将来。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] - [baʊnd] [zæn][ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siː] [mɑː] [kun] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .

The crowd of suoluo bound Zan and brought him up the mountain to see Ma Kun and his son .

这 人群 的 - 边界 赞 和 带来 他 向上 这 山 到 看 马 昆 和 他的 儿子 .

众唆罗将赞缚上山来见马坤父子。

[kun] [ɑːskt] :

Kun asked :

昆 问 :

坤问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

“汝乃何人？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :

The eulogy reads :

这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , "

" I am the son of the Prime Minister , "

" 我 是 这 儿子 的 这 主要的 部长 , "

“小人是相国之子，

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['sɜːneɪm] [ɪz] [haɪɑːn] .

The compound surname is Huyan .

这 化合物 姓 是 虎岩 .

复姓呼延，

['feɪməs] [preɪz] ,

Famous praise ,

著名的 称赞 ,

名赞，

['gəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei]

Going the wrong way

去 这 错误的 方式

走错路途，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [men] .

They were captured by the king's men .

他们 是 捕获 经过 这 国王的 男人 .

被大王部下所捉，

" [pliːz] [speə(r)][maɪ] [laɪf] . "

" Please spare my life . "

" 请 空闲的 我的 生活 . "

乞饶性命。”

[mɑː] [kun] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Ma Kun was furious and said :

马 昆 曾是 狂怒 和 说 :

马坤大怒曰：

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'siːdʒd] .

I recently heard that you have besieged Jiangzhou .

我 最近 听到 那 你 有 被围困 江州 .

“近闻汝围绛州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['treʒəri] .
They were about to rob the government treasury .
他们 是 关于 到 抢 这 政府 财政部 .

将劫府库，

" [juːv] [biːn] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" You've been deceiving me ! "
" 你已经 到过 欺骗 我 ! "

尚来瞒我！”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træpt] [kɑːt] .
Immediately order the imprisonment of the trapped cart .
立即地 命令 这 监禁 的 这 被困 大车 .

即令将陷车囚起，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
More than two hundred people were counted overnight .
更多的 比 二 百 人们 是 计数 过夜 .

连夜点二百余人，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [haɪɑːn] [zæn] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
He escorted Huyan Zan to Jiangzhou to request a reward .
他 护送 虎岩 赞 到 江州 到 要求 一个 报酬 .

解送呼延赞入绛州请赏。

- ,
Pluodeling ,
- ,

噗罗得令，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [led] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He explained the meaning of the poem and led it down the mountain .
他 解释 这 意义 的 这 诗 和 引领 它 向下 这 山 .

将赞解出山下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] :
The people said to each other :
这 人们 说 到 每个 其他 :

众人相谓曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['vɪlɪdʒ] . "
" My king has a grudge against the king of the Eight Villages . "
" 我的 国王 有 一个 怨恨 反对 这 国王 的 这 八 村庄 . "

“我大王与八寨大王有隙，

[fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [siːz] [haɪɑːn] [zæn] [ə'hed] .
fear they might seize Huyan Zan ahead .
害怕 他们 可能 抢占 虎岩 赞 前方 .

只恐前面夺了呼延赞，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
How can we explain this to each other ?
如何 能 我们 解释 这 到 每个 其他 ?

我等如何分说？

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌp] [ə'hed] ?
Why don't we stay the night up ahead ?
为什么 不 我们 停留 这 夜晚 向上 前方 ?

不如前面借宿一宵，

[lets] [set] [ɒf] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
Let's set off early tomorrow .
我们来吧 放 离开 早期的 明天 .

明日早行罢。”

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊdblɒk] ,
Arriving at the gate of the roadblock ,
抵达 在 这 门 的 这 路障 ,

前到拦路虎门首，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] . "
" To stay overnight . "
" 到 停留 过夜 . "

“借宿。”

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
A gatekeeper came out to look .
一个 守门人 来了 出去 到 看 .

有守门者出来看之，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['strɔŋmæn] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
A group of strongmen were seen .
一个 团体 的 大力士 是 已见 .

见一伙强人，

[ə; eɪ][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] .
A car was pulled out of the trap .
一个 车 曾是 拉 出去 的 这 陷阱 .

解一陷车来到。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

守门者曰：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] . "
" The night is deep . "
" 这 夜晚 是 深的 . "

“夜已深矣，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
You are asking for lodging .
你 是 问 为了 住宿 .

汝等借宿，

[duː; də][nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Do not disturb the King .
做 不是 打扰 这 国王 .

休得惊动大王。”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

" [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] [kən'viːniənt] ['meθədz] . "
" We have our own convenient methods . "
" 我们 有 我们的 自己的 方便的 方法 . "

“我等自有方便。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːt] [wen] [ðeɪ] [pʊʃt] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were about to get stuck in the cart when they pushed people out of the pavilion .
他们 是 关于 到 得到 卡住 在 这 大车 什么时候 他们 推动 人们 出去 的 这 亭 .

即将陷车推人后亭去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [eɪtθ] ['tʃiːftən] , [liː] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
At that time , there was the Eighth Chieftain , Li Jianzhong .
在 那 时间 , 那里 曾是 这 第八 头目 , 李 建中 .

时有八寨主李建忠，

[tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [ɒv; əv] [zaɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
To get into the brothels of Xijing to watch a play .
到 得到 进入 这 妓院 的 西京 到 手表 一个 玩 .

为入西京勾栏内看戏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
He was arrested by the authorities .
他 曾是 被捕 经过 这 当局 .

被官拘察拿住，

[ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz]
Imprisoned for four years
被监禁 为了 四 年

囚于牢中四年，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] .
He returned after escaping from prison .
他 返回 后 逃脱 从 监狱 .

因越狱走回，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊdblɒk] ['taɪgə(r)] .
They also stayed overnight at the house of the roadblock tiger .
他们 还 入住 过夜 在 这 房子 的 这 路障 老虎 .

亦在拦路虎家借宿。

['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Stepping outside ,
步进 外部 ,

步出门外，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Hearing the gatekeeper make such a fuss ,
听力 这 守门人 制作 这样的 一个 大惊小怪 ,

听见守门人大惊小怪，

[ðen] [hiː; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] ?
What are you discussing ?
什么 是 你 讨论 ?

“汝等相议何事？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

守门者曰：

" [kɪŋ] [mɑː][ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] , "
" King Ma of Taihang Mountain , "
" 国王 马 的 太行 山 , "

“太行山马大王，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː] ['hʌndrəd] [men] [tuː; tə] ['eskɔːt] [haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
He ordered two hundred men to escort Huyan Zan and Zhang Gongjin to claim the reward .
他 订购 二 百 男人 到 护送 虎岩 赞 和 张 - 到 宣称 这 报酬 .

令二百人解呼延赞与张公瑾请赏。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Jianzhong heard this ,
建中 听到 这 ,

建忠听得，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][zaɪdʒɪŋ]['prɪz(ə)n] . "
" I am in Xijing prison . "
" 我 是 在 西京 监狱 . "

“我在西京牢内，

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [zæn][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
I have heard that Zan is a brave man .
我 有 听到 那 赞 是 一个 勇敢的 男人 .

闻得赞乃英勇之士，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why did he take it ?
为什么 做过 他 拿 它 ?

因何被他拿了？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
They should still be saved .
他们 应该 仍然 是 已保存 .

还当救之。”

[ðæt] [ɪz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
That is , after the Tipudao Pavilion ,
那 是 , 后 这 - 亭 ,

即提朴刀亭后，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" ['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [waɪl] [ɪm'prɪznd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fliː] ! "
" Anyone who dares to praise the general while imprisoned shall not flee ! "
" 任何人 WHO 敢于 到 称赞 这 一般的 尽管 被监禁 将 不是 逃跑 ! "

“谁敢监囚赞将军者休走！”

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['skætəd] [ɪn] [ə'lɑːm] .
The henchmen scattered in alarm .
这 喽啰 疏散 在 警报 .

众喽罗惊散而去。

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [stʌk] [ˈviːəkl] ,
Jianzhong opened the stuck vehicle ,
建中 打开 这 卡住 车辆 ,

建忠打开陷车，

[teɪk] [aʊt] [haɪɑːn] [zæn] ,
Take out Huyan Zan ,
拿 出去 虎岩 赞 ,

取出呼延赞，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈstɑːlaɪt]
Meeting under the starlight
会议 在下面 这 星光

在星光之下相见，

[ðə; ði] [ˈjuːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [huː] [seɪvd] [ˌem ˈiː] ? "
" Who saved me ? "
" WHO 已保存 我 ? "

“是谁救我？

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] !
We will never forget your kindness !
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

恩德难忘！”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ai][ˌeɪ ˈem][liː][ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" I am Li Jianzhong from the Eighth Village . "
" 我 是 李 建中 从 这 第八 村庄 . "

“我乃第八寨李建忠也，

[wɪr] [ɔːl] [ˈbrʌðəz] .
We're all brothers .
是 全部 兄弟 .

都是一家兄弟。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ˈkləʊðɪŋ] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
That is , to bestow clothing upon them .
那 是 , 到 赐给 衣服 之上 他们 .

即赐与衣服。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[teɪk] [zæn] [bæk] [tuː; tə][zɪndʒiːən] [ˈvɪlɪdʒ] .
Take Zan back to Xinjian Village .
拿 赞 后退 到 新建 村庄 .

带赞回新建寨。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tʃiːf] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] - .
The report was sent to the village chief , Liu Xiongyu .
这 报告 曾是 发送 到 这 村庄 首席 , 刘 - .

人报知寨主柳雄玉，

[ʃɪ'ɔːŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

Xiong Yu was greatly surprised .

熊 于 曾是 非常 惊讶 .

雄玉大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They immediately went out of the village to greet them .

他们 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

即出寨迎接，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .

If it is true .

如果 它 是 真的 .

果是真实。

[ʃɪ'ɔːŋ] [ju] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] .

Xiong Yu invited them into the tent and made them sit down .

熊 于 受邀 他们 进入 这 帐篷 和 制成 他们 坐 向下 .

雄玉邀入帐中坐定，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Overjoyed .

欣喜若狂 .

不胜之喜。

['kwestʃən] :

Question :

问题 :

因问：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [bæk] ?

How can we get back ?

如何 能 我们 得到 后退 ?

“何以得回？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][təʊld][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [breɪk] .

Jianzhong told Jianzhong about the prison break .

建中 讲述 建中 关于 这 监狱 休息 .

建忠将越狱之事道知。

[ðə; ði] [meɪl] [dʒeɪd] [sed] :

The male jade said :

这 男性 玉 说 :

雄玉曰：

" [sɪns] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . . "

" Since my elder brother left the village . . . "

" 自从 我的 长老 兄弟 左边 这 村庄 . . . "

“自尊兄离寨之后，

[wiːk] ['ɔːdə(r)] [bʊk] .

Weak order book .

虚弱的 命令 书 .

手下单弱，

['luːoʊ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] , ['kʌmz] ['evri] [jɪə(r)][tuː; tə] [kə'lekt] ['ləʊk(ə)l] ['trɪbjuːt] .

Luo Qing , the chieftain of Biliu Village , comes every year to collect local tribute .

罗 青 , 这 头目 的 - 村庄 , 来 每一个 年 到 收集 当地的 贡 .

彼六寨主罗清每年来讨赞土钱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [dɪ'stɜːbd] .

They were greatly disturbed .

他们 是 非常 不安 .

甚被扰害。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Jianzhong was furious and said :
建中 曾是 狂怒 和 说 :

建忠大怒曰：

" [ɪf] [ðɪs] [θiːf] [ˈkɒmz] [əˈgen] . . . "
" If this thief comes again . . . "
" 如果 这 贼 来 再次 . . . "

“此贼再来，

[ai][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] [əˈlaɪv] !
I must capture him alive !
我 必须 捕获 他 活 !

吾当生擒之！”

[ʃɪˈɔːŋ] [ju] [ɑːskt] :
Xiong Yu asked :
熊 于 问 :

雄玉因问：

[huː] [ɪz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Who is accompanying you here ?
WHO 是 随同 你 这里 ?

“同来此位是谁？”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [haɪɑːn] [zæn] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] . "
" It is Huyan Zan , the son of the Prime Minister . "
" 它 是 虎岩 赞 , 这 儿子 的 这 主要的 部长 . "

“相国之子呼延赞也。”

[ðə; ði] [meɪl] [dʒeɪd] [sed] :
The male jade said :
这 男性 玉 说 :

雄玉曰：

" [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I've heard of him for a long time . "
" 我已经 听到 的 他 为了 一个 长的 时间 . "

“久闻其名，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
It's a pleasure to meet you today .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今幸相会。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˌseləˈbreɪtəri] [fiːst] .
He immediately ordered his attendants to prepare a celebratory feast .
他 立即地 订购 他的 服务员 到 准备 一个 庆祝 盛宴 .

即令左右设酒庆贺。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
As the three were drinking ,
作为 这 三 是 喝 ,

三人正饮之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

['luːoʊ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɑːsk]
Luo Qing and five or six hundred people came down the mountain to ask
罗 青 和 五 或者 六 百 人们 来了 向下 这 山 到 问
[fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪrz] [rent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] .
for half a year's rent for the land .
为了 一半 一个 年 租 为了 这 土地 .

罗清同五六百人来山下讨半年赁土钱。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ju] [hɜːd] [ðɪs] ,
Liu Xiong Yu heard this ,
刘 熊 于 听到 这 ,

柳雄玉听得，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] .
I dare not ask .
我 敢 不是 问 .

不敢问。

[zæn] ['tʃuː] - [sed] :
Zan Qu Dingjianzhong said :
赞 曲 - 说 :

赞觑定建忠曰：

" [ai] [beg] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] , [hɔːs] , [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] . "
" I beg to borrow a saddle , horse , and armor . "
" 我 求 到 借 一个 鞍 , 马 , 和 盔甲 . "

“乞借鞍马衣甲，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['luːoʊ] [tʃiŋ] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
They captured Luo Qing alive and brought him to be handed over .
他们 捕获 罗 青 活 和 带来 他 到 是 递交 超过 .

生擒罗清来献，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
To repay my brother for saving my life .
到 偿还 我的 兄弟 为了 保存 我的 生活 .

以报哥哥救命之恩。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] [mætʃ] . ”
“ I know that my virtuous brother is his match . ”
“ 我 知道 那 我的 有德行的 兄弟 是 他的 匹配 . ”

“吾知贤弟足是其敌也。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['gɪv(ə)n] ['sædlz] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
They were then given saddles , horses , and armor .
他们 是 然后 给定 马鞍 , 马匹 , 和 盔甲 .

即付与鞍马盔甲，

[tuː] ['hʌndrəd] ['læki] ,
Two hundred lackeys ,
二 百 喽啰 ,

点喽罗二百，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Follow the praise and meet the enemy .
跟随 这 称赞 和 见面 这 敌人 .

随赞迎敌。

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Praise for being fully equipped .
称赞 为了 存在 完全 配备 .

赞披挂齐备，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] .
He resigned from his post and left .
他 辞职 从 他的 邮政 和 左边 .

辞二位而出，

[ʃaʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] :
Shout down the mountain :
喊 向下 这 山 :

向山下大叫：

" [wɒt] [brɪŋz] [tʃiːf] ['luːoʊ][hɪə(r)] ? "
" What brings Chief Luo here ? "
" 什么 带来 首席 罗 这里 ? "

“罗寨主来此何干？”

[tʃiŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

清曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk] [tʃiːf] [ˌɛlˌaɪ'juː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rent] [hiː; hi] [əʊz] [fɔː(r); fə(r)]
" I have come specifically to ask Chief Liu for the rent he owes for
" 我 有 来 具体来说 到 问 首席 刘 为了 这 租 他 欠款 为了
[sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv][lænd] . "
six months of land . "
六 几个月 的 土地 . "

“特来问柳寨主讨半年赁土钱。”

[zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰：

[sɪns] [juː; jʊ] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] ['brʌðəz] ,
Since you treat each other as brothers ,
自从 你 对待 每个 其他 作为 兄弟 ,

“汝既以兄弟相处，

[liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Leave as soon as possible .
离开 作为 很快 作为 可能的 .

急早退去，

[ə'vɔɪd] [hɑːm] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['hɑːməni] ;
Avoid harm and maintain harmony ;
避免 伤害 和 维持 和谐 ;

免伤和睦；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [ai][hæv; həv] ['kæptʃəd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][juː; jʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" I have captured you and brought you into the mountains to present you to me . "
" 我 有 捕获 你 和 带来 你 进入 这 山脉 到 展示 你 到 我 . "

特擒汝入山以献。"

[tʃiŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

清曰:

" [juː; jʊ] ['wɜːθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

"无端匹夫!

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What does it have to do with you ?
什么 做 它 有 到 做 和 你 ?

与汝何干,

[səʊ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [flɜːt] ?
So , are you here to flirt ?
所以 , 是 你 这里 到 调情 ?

而来撩耶?

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːp] ['ɒntə][ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马,

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [zæn] .
They went straight for Huyan Zan .
他们 去 直的 为了 虎岩 赞 .

直取呼延赞。

[preɪz] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] [ɪ'miːdiət] ['gʌnfaɪə(r)] .
Praise was met with immediate gunfire .
称赞 曾是 遇见 和 即时 炮火 .

赞即举枪相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人交战,

[bɪ'fɔː(r)] [faɪv] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before five days had passed ,
前 五 天 有 通过了 ,

未及五合,

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪps] [ɑːm] .
Praise for the light and graceful movement of the ape's arm .
称赞 为了 这 光 和 优美 移动 的 这 猿猴的 手臂 .

赞轻舒猿臂,

['kæptʃə(r)] [tʃiŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk]
Capture Qing on horseback
捕获 青 在 马背

将清捉在马上,

['skætə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Scatter the remaining troops .
分散 这 其余的 军队 .

杀散余众，

['luːoʊ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Luo Qing was bound and taken up the mountain .
罗 青 曾是 边界 和 已采取 向上 这 山 .

绑缚罗清上山，

[kʌm] [siː] [liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
Come see Li Jianzhong .
来 看 李 建中 .

来见李建忠。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Jianzhong was overjoyed .
建中 曾是 欣喜若狂 .

建忠大喜，

[hæŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] [ɒn][ðə; ði]['pɪlə(r)] .
Hang the Qing on the pillar .
悬挂 这 青 在 这 支柱 .

将清吊在柱上，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ['treɪtə(r)] ['sləʊli] . "
" We will deal with this traitor slowly . "
" 我们 将要 交易 和 这 叛徒 缓慢地 . "

“待缓缓诛此逆贼。”

['ɔːdə(r)] [waɪn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Order wine to celebrate .
命令 葡萄酒 到 庆祝 .

令具酒庆贺。

[nɒt] ['wɒntɪŋ] ['luːoʊ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [luːz] ,
Not wanting Luo Qing to lose ,
不是 想要 罗 青 到 失去 ,

不想罗清败众，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['strɒŋhəʊld] .
Report to Zhang Ji , the king of the fifth stronghold .
报告 到 张 季 , 这 国王 的 这 第五 据点 .

报与第五寨大王张吉，

[kɔːl] [ə'nʌðə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
Call another two hundred people .
称呼 其他 二 百 人们 .

再点二百人，

['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [belt] ,
Fully equipped belt ,
完全 配备 腰带 ,

全装贯带，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouting and yelling filled the air .
喊叫 和 大喊 已填 这 空气 .

喝喊连天，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [zɪndʒiːən] ['vɪlɪdʒ] .
They came to attack Xinjian Village .
他们 来了 到 攻击 新建 村庄 .

来攻新建寨。

[liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd][zæn][wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
Li Jianzhong and Zan were drinking .
李 建中 和 赞 是 喝 .

李建忠与赞正在饮酒，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [kən'tɪnjuəsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt]
The sounds of drums and gongs could be heard continuously from the foot
这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 持续 从 这 脚
[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
of the mountain .
的 这 山 .

听得山下金鼓不绝，

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

[ðə; ði] [faɪv] ['tʃiːftənz] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] ['luːoʊ] [tʃiŋ] .
The five chieftains led their troops to rescue Luo Qing .
这 五 酋长们 引领 他们的 军队 到 救援 罗 青 .

五寨主引兵来救罗清。

[zæn][njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰：

" [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" We will capture and wipe them out in one fell swoop . "
" 我们 将要 捕获 和 擦拭 他们 出去 在 一 跌倒 俯冲 . "

“待一发擒剿此辈，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [θret] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
To eliminate a potential threat from within .
到 排除 一个 潜在的 威胁 从 之内 .

以除心腹之患。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] - [pəʊst] .
He immediately resigned from Jianzhong's post .
他 立即地 辞职 从 - 邮政 .

即辞建忠，

[ðeɪ] [led] ['evriwʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They led everyone out of the village .
他们 引领 每个人 出去 的 这 村庄 .

引众人出寨。

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[preɪz] [ænd; ənd][ɑːsk] :
Praise and ask :
称赞 和 问 :

赞喝问：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['bændits] [ə'hed] ?
Who are those bandits ahead ?
WHO 是 那些 强盗 前方 ?

"前面强贼何人？"

[ʒɑːŋ] [dʒi] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [zæn] " .
Zhang Ji recognized it as " Zan " .
张 季 认可 它 作为 " 赞 " .

张吉认得是赞，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [rɪ'liːs] [tʃiːf] ['luːəʊ][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" Release Chief Luo and give him back to me ! "
" 发布 首席 罗 和 给 他 后退 到 我 ! "

"好好放出罗寨主还我，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶你性命；

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
I'll teach you how to cope with your current misfortune .
患病的 教 你 如何 到 应付 和 你的 当前的 不幸 .

教你目下受灾。"

[zæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zan was furious .
赞 曾是 狂怒 .

赞大怒，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [streɪt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [dʒi] .
He thrust his spear straight at Zhang Ji .
他 推力 他的 矛 直的 在 张 季 .

挺枪直取张吉。

[ʒɑːŋ] [dʒi] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zhang Ji came to greet him with a knife .
张 季 来了 到 迎接 他 和 一个 刀 .

张吉抡刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['bæt(ə)lz][hæv; həv][dʒʌst] [endid] .
The two battles have just ended .
这 二 战斗 有 只是 结束 .

刚斗二合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θrʌst] .
He was praised for killing the horse with a single spear thrust .
他 曾是 赞扬 为了 杀 这 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

被赞一枪刺于马下。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
When everyone saw that their commander had been killed ,
什么时候 每个人 锯 那 他们的 指挥官 有 到过 被杀 ,

众人见杀了主将，

[ðeɪ] [iːtʃ] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [fled] .
They each threw down their weapons and fled .
他们 每个 扔 向下 他们的 武器 和 逃亡 .

各自丢戈抛戟而走。

[zæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zan seized the opportunity and pursued them into the village .
赞 查获 这 机会 和 追击 他们 进入 这 村庄 .

赞乘势追入寨中，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd]
The gold and silver that have been collected
这 金子 和 银 那 有 到过 集

将所聚金银，

[ðeɪ] [rɔb] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They robbed them all .
他们 被抢劫 他们 全部 .

尽数劫取，

[ðeɪ] [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They set fire to their mountain stronghold and returned .
他们 放 火 到 他们的 山 据点 和 返回 .

放火焚其山寨而回。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Jianzhong ,
建中 ,

建忠、

[ʃɪ'ɔːŋ] [ju] [wɒz; wəz] [preɪzd] [ænd; ənd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [raʊnd] .
Xiong Yu was praised and won another round .
熊 于 曾是 赞扬 和 韩元 其他 圆形的 .

雄玉见赞又胜一阵，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][səʊ] [ɪm'presɪv] ! "
" My brother is so impressive ! "
" 我的 兄弟 是 所以 感人的 ! "

“贤弟威风，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [æz; əz] ['ruːməd] .
It was indeed as rumored .
它 曾是 的确 作为 传闻 .

果不虚传。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laʊd] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were still allowed to sit and drink .
他们 是 仍然 允许 到 坐 和 喝 .

仍令坐席饮酒。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][dræŋk][ænd; ənd] [kɪld] ['luːoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪvə(r)] .
Jianzhong drank and killed Luo Qingxin and his liver .
建中 喝 和 被杀 罗 - 和 他的 肝 .

建忠喝左右杀取罗清心肝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] .
It is served as a dish for wine .
它 是 服务 作为 一个 盘子 为了 葡萄酒 .

作供酒之肴。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk] ['hɑːtɪli] .
The three of them drank heartily .
这 三 的 他们 喝 衷心地 .

三位开怀畅饮。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
Meanwhile , the defeated soldiers fled to the Taihang Mountains .
同时 , 这 战败 士兵 逃亡 到 这 太行 山脉 .

却说败兵走投太行山，

[siː] [mɑː] [kun] ,
See Ma Kun ,
看 马 昆 ,

见马坤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['luːoʊ] [tʃiŋ] ,
It is said that Luo Qing ,
它 是 说 那 罗 青 ,

说知罗清、

[ʒɑːŋ] [dʒi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][zæn] .
Zhang Ji was executed by Zan .
张 季 曾是 执行 经过 赞 .

张吉被赞所诛。

[mɑː] [kun] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Kun was furious and said :
马 昆 曾是 狂怒 和 说 :

马坤大怒曰：

" [ɪf] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz] [nɒt] ['pʌnɪʃt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] . "
" If this scoundrel is not punished , he will be executed . "
" 如果 这 恶棍 是 不是 受到惩罚 , 他 将要 是 执行 . "

“不诛此匹夫，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] ?
How can I vent my anger ?
如何 能 我 发泄 我的 愤怒 ?

何以泄吾愤！”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [mɑː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Even the eldest son , Ma Hua ,
甚至 这 长子 儿子 , 马 华 ,

即令长子马华，

['liːdɪŋ] [faɪv] ['hʌndrəd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ,
Leading five hundred elite soldiers ,
领导 五 百 精英 士兵 ,

率五百精勇，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [zɪndʒiːən] ['vɪlɪdʒ] .
They marched towards Xinjian Village .
他们 行军 向 新建 村庄 .

杀奔新建寨来。

[ðə; ði][pə'trəʊlmən] [ɪn'fɔːmd] [liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
The patrolman informed Li Jianzhong .
这 巡警 知情的 李 建中 .

逻卒报知李建忠，

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [mɑː] [kun] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈærəgənt] [ænd; ənd] [ˈbʊliɪŋ] . "
" Ma Kun is extremely arrogant and bullying . "
" 马 昆 是 极其 傲慢的 和 欺凌 . "

“马坤欺人大甚，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
I shall go forth and capture him .
我 将 去 前进 和 捕获 他 .

吾当出马擒之。”

[ðə; ði][ˈjuːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kənˈsɜːn] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" No need for your concern , brother . "
" 不 需要 为了 你的 忧虑 , 兄弟 . "

“不劳尊兄神色，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] [təˈmɒrəʊ] .
My younger brother will devise a plan tomorrow .
我的 年轻 兄弟 将要 设计 一个 计划 明天 .

侍小弟明日定下计策，

[ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l] [gæŋ] !
Capture this evil gang !
捕获 这 邪恶的 帮派 !

擒此恶党，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pɑːst] [gɹˈiːvənsɪz] .
To avenge past grievances .
到 报仇 过去的 不满 .

以伸前恨。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Jianzhong followed his advice .
建中 随后 他的 建议 .

建忠依其议，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [stɒˈkeɪd] .
He ordered everyone to hold the stockade .
他 订购 每个人 到 抓住 这 栅栏 .

下令众人坚守寨栅，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [təˈmɒrəʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .

明日出战。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ðəmˈselvz] .
They went to prepare themselves .
他们 去 到 准备 他们自己 .

各自整备去了。

[haɪɑːn] [zæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Huyan Zan returned to his tent .
虎岩 赞 返回 到 他的 帐篷 .

呼延赞回到帐中，

[ðeɪ] ['pɔndə] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][mɑː] [kun] .
They pondered a plan to capture Ma Kun .
他们 沉思 一个 计划 到 捕获 马 昆 .

思量捉马坤之计。

[ðen] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .
Then he fell asleep .
然后 他 跌倒 睡着了 .

俄而睡去，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['faɪəbɔːl] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Suddenly a fireball rolled into the tent .
突然 一个 火球 滚动 进入 这 帐篷 .

忽见个火球滚人帐中，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
He rushed out in his dream .
他 匆忙 出去 在 他的 梦 .

赞梦中赶将出去。

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
To a place ,
到 一个 地方 ,

至一所在，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊldən] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [dɔːz] .
All were golden windows and vermilion doors .
全部 是 金的 视窗 和 朱红 门 .

尽是金窗朱户，

[ðə; ði] ['pæləs] [stændz] [mə'dʒestɪkli] .
The palace stands majestically .
这 宫殿 站立 雄伟地 .

宫宇巍然。

[preɪz] [gəʊz] [streɪt] [ɪn] .
Praise goes straight in .
称赞 去 直的 在 .

赞直入内，

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪəbɔːl][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But the fireball was nowhere to be seen .
但 这 火球 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见那火球。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
A person turned around and said :
一个 人 转向 大约 和 说 :

旁边转过一人曰：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" The master has been waiting for the general for a long time . "
" 这 掌握 有 到过 等待 为了 这 一般的 为了 一个 长的 时间 . "

“主人候将军多时矣。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ?
Who is your master ?
WHO 是 你的 掌握 ?

“汝主人是谁？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] . "
" Please come inside and you will see . "
" 请 来 里面 和 你 将要 看 . "

“请入内便见。”

[hiː; hi][led][ðə; ði] [ə'tendənt] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He led the attendant directly into the hall .
他 引领 这 服务员 直接地 进入 这 大厅 .

径引赞入殿中。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] ,
Upon seeing a fierce general ,
之上 看到 一个 凶猛的 一般的 ,

见一员猛将，

[sɪt] ['ʌpraɪt]
Sit upright
坐 直立

端然而坐，

['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [haɪɑːn] [zæn] , [hiː; hi] [sed] :
Glancing at Huyan Zan , he said :
瞥了一眼 在 虎岩 赞 , 他 说 :

觑定呼延赞曰：

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [nəʊz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ?
Do you think you're the only one in the world who knows martial arts ?
做 你 思考 你是 这 仅有的 一 在 这 世界 WHO 知道 武术 艺术 ?

“你道天下只你一个会武艺么？”

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

赞答曰：

" [ə; eɪ] ['peti] [mæn] , ['drɪvn] [baɪ][mɪə(r)] ['kʌrɪdʒ] , "
" A petty man , driven by mere courage , "
" 一个 小气 男人 , 驱动 经过 仅仅 勇气 , "

“小人一勇之夫，

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ! "
" It's nothing to worry about ! "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 ! "

何足挂齿！”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

那员将道：

" [lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] . "
" Let's go to the training ground . "
" 我们来吧 去 到 这 训练 地面 . "

“且去教场中，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
I have something to discuss .
我 有 某物 到 讨论 .

吾有事讲论。”

[zæn] [ðen] [went] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [pə'vɪliən] .
Zan then went to sit down in the training ground pavilion .
赞 然后 去 到 坐 向下 在 这 训练 地面 亭 .

赞即随到教场亭上坐下。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'tendənt] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] , [hɔːs] ,
The general then ordered his men to give the attendant a saddle , horse ,
这 一般的 然后 订购 他的 男人 到 给 这 服务员 一个 鞍 , 马 ,
[ænd; ənd] ['wepənz] .
and weapons .
和 武器 .

那将令左右以鞍马军器付与赞，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[wɒt] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] [duː; də][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What martial arts skills do you possess ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 具有 ?

“你有甚武艺，

[ə; eɪ]['traɪəl] [pə'fɔːməns]
A trial performance
一个 审判 表现

试演一遭，

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me see it .
让 我 看 它 .

与吾观之。”

- ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zanlingnuo mounted his horse .
- 安装 他的 马 .

赞领诺上马，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
To display all that I have learned in my life .
到 展示 全部 那 我 有 学习 在 我的 生活 .

将平生所学显出。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
That general laughed and said :
那 一般的 笑了 和 说 :

那将笑曰：

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

“此不足为奇。”

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['əʊvə(r)] .
He called for his attendants to bring his horse over .
他 称为 为了 他的 服务员 到 带来 他的 马 超过 .

唤左右牵过自己马来，

[ðə; ði] [preɪz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The praise was given as follows :
这 称赞 曾是 给定 作为 跟随 :

谓赞曰:

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [huː] [wɪnz] . "
" I'd like to have a contest with you to see who wins . "
" ID 喜欢 到 有 一个 竞赛 和 你 到 看 WHO 胜利 . "

“吾与君较一较胜负。”

[preɪz] [frɒm; frəm]['siːsiː] :
Praise from Sisi :
称赞 从 茜茜 :

赞自思思:

" [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [wʌn][ɒv; əv][maɪ][spɪə(r)] [tek'niːks] [wɒz; wəz] [left] [ʌn'juːzd] . "
" Just in time , one of my spear techniques was left unused . "
" 只是 在 时间 , 一 的 我的 矛 技术 曾是 左边 未使用的 . "

“适间留一路枪法未使,

[ænd; ənd][kəm'peə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [stæb] [hɪm] .
And compare him to him to stab him .
和 比较 他 到 他 到 刺 他 .

且与他比较刺之。”

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [kəm'peəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
He then mounted his horse and compared it with the general on the field .
他 然后 安装 他的 马 和 比较的 它 和 这 一般的 在 这 场地 .

乃上马与那将场中比较。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人斗上数合,

[zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stiːl] [gʌn] .
Zan raised his steel gun .
赞 提高 他的 钢 枪 .

赞挥起钢枪,

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [stiːd] [ə'raʊnd] .
The general turned his steed around .
这 一般的 转向 他的 骏马 大约 .

被那将转过骅骝,

[ðeɪ] [,dis'maunt] .
They dismounted .
他们 下马 .

挟下马来,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
He shouted in succession :
他 喊叫 在 演替 :

连喝曰:

" [maɪ] ['brʌðə(r)] , [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['meθəd] [wel] . "
" My brother , remember this method well . "
" 我的 兄弟 , 记住 这 方法 出色地 . "

“吾弟牢记此一法。”

[zæn][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] . . .
Zan was startled and realized that . . .
赞 曾是 惊慌 和 已实现 那 . . .

赞愕然觉来,

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
But it was in a dream .
但 它 曾是 在 一个 梦 .

却是梦中，

[ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪnˈtækt] .
The armor on his body was still intact .
这 盔甲 在 他的 身体 曾是 仍然 完好无损的 .

视身上衣甲尚在。

- [ɪz] [ˈwʌndrəs] .
Zanthustra is wondrous .
- 是 奇妙的 .

赞思奇异，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ɪn] .
He then summoned a soldier in .
他 然后 被召唤 一个 士兵 在 .

便唤小卒入，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][hɪə(r)] ? "
" Could there be a temple here ? "
" 可以 那里 是 一个 寺庙 这里 ? "

“此处莫非有神庙乎？

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒曰：

" [ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] [ɡlɑːns] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
" A place just a glance away from here ,
" 一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 这里 ,

“离此一望之地，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] ,
There is an ancient temple ,
那里 是 一个 古老的 寺庙 ,

有一座古庙，

[ˈdesələt] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz]
Desolate for years
荒凉 为了 年

年深荒芜，

[nəʊ][wʌn] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈserəməni] .
No one performed the sacrificial ceremony .
不 一 执行 这 献祭 仪式 .

无人祭赛。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [zæn] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The next day , Zan brought his soldiers to see the temple .
这 下一个 天 , 赞 带来 他的 士兵 到 看 这 寺庙 .

赞于次日带小卒来看其庙，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [plæk] [riːdz] :
The inscription on the plaque reads :
这 题词 在 这 牌匾 阅读 :

见牌额写道：

" [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['juːtʃi] [gɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] " .
" The words of Yuchi Gong of the Tang Dynasty " .
" 这 字 的 宇智 锣 的 这 唐 王朝 " .

“唐尉迟恭之词”。

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping into the hall ,
步进 进入 这 大厅 ,

步入殿上，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ai][hæd; həd]
The image of the deity was exactly the same as the one I had
这 图像 的 这 神 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 一 我 有
[driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
dreamed of the previous night .
梦见 的 这 以前的 夜晚 .

见神像与夜来所梦无异。

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

“怪哉！

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] .
This is due to divine assistance .
这 是 到期的 到 神圣的 协助 .

此乃神力相助也。”

[ðæt] [ɪz] , ['prɒstreɪt] [daʊn] [fɔː(r)] [taɪmz] .
That is , prostrate down four times .
那 是 , 前列腺 向下 四 时代 .

即倒身四拜，

[wen] [gɒd] [sez] :
When God says :
什么时候 上帝 说道 :

当神祝曰：

" [ɪf] [haɪɑːn] [zæn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] ['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] . . . "
" If Huyan Zan were to rise to prominence later in life . . . "
" 如果 虎岩 赞 是 到 上升 到 显赫地位 之后 在 生活 . . . "

“若使呼延赞久后发迹，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌriːə'reɪndʒd] .
The words and phrases must be rearranged .
这 字 和 短语 必须 是 重新排列 .

必当重整词字，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['feɪvə(r)] .
This is to repay the divine favor .
这 是 到 偿还 这 神圣的 偏爱 .

以报神功也。”

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [siː] [liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
He returned with the soldier to see Li Jianzhong .
他 返回 和 这 士兵 到 看 李 建中 .
与小卒回见李建忠。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :
建忠曰：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ['ɑːmə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Where did you get this armor , my dear brother ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 盔甲 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "
"贤弟那里得此衣甲？"

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði]['dɑːəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [driːmd] [ə'baʊt] [lɑːst] [naɪt] .
He praised the Dao for knowing what he had dreamed about last night .
他 赞扬 这 道 为了 会心 什么 他 有 梦见 关于 最后的 夜晚 .
赞道知夜来所梦之事。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :
建忠喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] . "
" This is divine assistance . "
" 这 是 神圣的 协助 . "
"此乃神灵相助，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
My brother is destined for great wealth and honor .
我的 兄弟 是 注定 为了 伟大的 财富 和 荣誉 .
吾弟当有大富贵之分。"

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,
正讲话间，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [brəʊk] [ðæt] [ðə; ði][ˌemˌsiː'eɪ][wɒz; wəz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .
Suddenly , news broke that the MCA was challenging them from abroad .
突然 , 消息 打破 那 这 MCA 曾是 具有挑战性的 他们 从 国外 .
忽报马华在外搦战。

[ðə; ði] [preɪz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
The praise was given to Jianzhong .
这 称赞 曾是 给定 到 建中 .
赞辞却建忠，

[ɑːmd] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Armed with spear in hand , mounted his horse .
武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .
绰枪上马，

[ðeɪ] [led] ['evriwʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They led everyone out of the village to meet the enemy .
他们 引领 每个人 出去 的 这 村庄 到 见面 这 敌人 .
引众人出寨迎敌。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði][ˌemˌsiː'eɪ][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðem; ðəm] :
He pointed a whip at the MCA and cursed them :
他 尖 一个 鞭 在 这 MCA 和 被诅咒的 他们 :
对阵马华举鞭指而骂曰：

" [æn; ən][ɪn'seɪʃəb(ə)l][mæd] [sleɪv] ! "
" An insatiable mad slave ! "
" 一个 贪得无厌 疯狂的 奴隶 ! "

“诛不尽的狂奴！

[rɪ'liːs] ['luːoʊ] [tʃiŋ] ['prɒpəli] .
Release Luo Qing properly .
发布 罗 青 适当地 .

好好将罗清放出，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɜːdʒɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
To avoid merging with each other ;
到 避免 合并 和 每个 其他 ;

免得自家相并；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [wɪl] [teə(r); tɪə][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will tear your body to pieces .
我 将要 撕 你的 身体 到 件 .

碎汝尸为万段。”

[zæn] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
Zan laughed loudly and said :
赞 笑了 高声 和 说 :

赞大笑曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] ['luːoʊ] [tʃiŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] . "
" You will die in the same place as Luo Qing in the future . "
" 你 将要 死 在 这 相同的 地方 作为 罗 青 在 这 未来 . "

“汝将来与罗清同一处死那。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hua was furious .
华 曾是 狂怒 .

华大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [haɪɑːn] [zæn] .
He raised his gun and charged straight at Huyan Zan .
他 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 虎岩 赞 .

举枪直取呼延赞。

[haɪɑːn] - [rɪ'triːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Huyan Zanyue retreated a few steps .
虎岩 - 撤退 一个 很少 步骤 .

呼延赞约退数步，

[ðeɪ] [met] [wɪð] ['wepənz] .
They met with weapons .
他们 遇见 和 武器 .

兵刃相迎。

[bɪ'fɔː(r)] [tuː] [raʊndz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] ,
Before two rounds were even finished ,
前 二 回合 是 甚至 完成的 ,

未及两合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
He was praised for holding the gun to his side .
他 曾是 赞扬 为了 保持 这 枪 到 他的 边 .

被赞挟住枪梢，

['kæptʃəd] [ə'laɪv]
Captured alive
捕获 活

活活捉住，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [siː] [liː] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
They ordered someone to bring him up the mountain to see Li Jianzhong .
他们 订购 某人 到 带来 他 向上 这 山 到 看 李 建中 .

令人押上山来见李建忠。

[huːz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [mɑː] [kun] :
Hua's defeated troops returned and reported to Ma Kun :
华的 战败 军队 返回 和 据报道 到 马 昆 :

华之败兵归报马坤曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] . "
" The young general was praised for being captured alive . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 赞扬 为了 存在 捕获 活 . "

“小将军被赞活捉而去。”

[kun] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Kun was greatly surprised and said :
昆 曾是 非常 惊讶 和 说 :

坤大惊曰：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ['truːli] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] . "
" This thief is truly brave and valiant . "
" 这 贼 是 真的 勇敢的 和 英勇 . "

“此贼真乃雄勇。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [mɑː] [rɒŋ] ,
Even the second son , Ma Rong ,
甚至 这 第二 儿子 , 马 荣 ,

即令次子马荣，

[tuː] ['hʌndrəd] [breɪv] ['səʊldʒəz] .
Two hundred brave soldiers .
二 百 勇敢的 士兵 .

部健勇二百人，

[gəʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Go to rescue them .
去 到 救援 他们 .

前去救取。

[zæn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Zan heard that the troops from the Taihang Mountains had arrived again .
赞 听到 那 这 军队 从 这 太行 山脉 有 到达的 再次 .

赞听知太行山人马又到，

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They arrayed their troops in battle formation .
他们 排列 他们的 军队 在 战斗 形成 .

列下阵势。

[mɑː] [rɒŋ] , [sɒːd] [drɔːn] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['ʃaʊtɪd] :
Ma Rong , sword drawn on horseback , shouted :
马 荣 , 剑 绘制 在 马背 , 喊叫 :

马荣横刀于马上叫曰：

" [pliːz] [rɪ'liːs] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['prɒpəli] . "
" Please release my brother properly . "
" 请 发布 我的 兄弟 适当地 . "

“好好将吾兄放出，

[siː] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['bʊdə] ;
See with the eyes of Buddha ;
看 和 这 眼睛 的 佛 ;

佛眼相看;

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

" [ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] [bɪ'haɪnd] . "
" I will kill you all , leaving not a single piece of armor behind . "
" 我 将要 杀 你 全部 , 离开 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 在后面 . "

杀汝片甲不留。"

[zæn] [njuː] [sed] :
Zan Nu said :
赞 努 说 :

赞怒曰:

" [wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] [wʌns] [wiː; wi] ['kæptʃə(r)] [juː; jʊ] . "
" We'll deal with you once we capture you . "
" 出色地 交易 和 你 一次 我们 捕获 你 . "

"待擒着汝一同发落。"

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to charge forward with a spear and ride a horse .
那 是 , 到 收费 向前 和 一个 矛 和 骑 一个 马 .

即挺枪纵骑,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They charged through the enemy lines .
他们 带电 通过 这 敌人 线条 .

冲过阵来。

[mɑː] [rɒŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Ma Rong swung his sword and returned to battle .
马 荣 摇摆 他的 剑 和 返回 到 战斗 .

马荣抡刀回战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The two fought for more than twenty rounds at the foot of the hillside .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 在 这 脚 的 这 山坡 .

二人在山坡下斗上二十余合,

[nəʊ] [klɪə(r)] ['wɪnə(r)]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负,

[preɪz] [ɪz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Praise is feigned defeat .
称赞 是 假装 击败 .

赞乃佯输,

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] .
Return to base .
返回 到 根据 .

走回本阵。

[mɑː] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
Ma Rong was reluctant to leave .
马 荣 曾是 不情愿的 到 离开 .

马荣不舍,

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They suddenly mounted their horses and gave chase .
他们 突然 安装 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

骤骑急追。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bend] ,
After turning the bend ,
后 转弯 这 弯曲 ,

转过坳后，

[preɪz] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [gʌn] ,
Praise the divine gun ,
称赞 这 神圣的 枪 ,

赞按住神枪，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɑː] [rɒŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for Ma Rong to arrive ,
等待 为了 马 荣 到 到达 ,

专待马荣将近，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['gəʊldən] [wɪp] ,
He picked up the golden whip ,
他 挑选 向上 这 金的 鞭 ,

绰起金鞭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[hɪt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] .
Hit him on the back .
打 他 在 这 后退 .

从背上打下。

[mɑː] [rɒŋ] [left] , ['spɪtɪŋ] [aʊt] [blʌd] .
Ma Rong left , spitting out blood .
马 荣 左边 , 吐痰 出去 血 .

马荣口吐鲜血而走。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ai] [met] [mɑː] [kun] .
Back in the village , I met Ma Kun .
后退 在 这 村庄 , 我 遇见 马 昆 .

回到寨中见马坤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
It is said that even heroes are hard to defeat .
它 是 说 那 甚至 英雄 是 难的 到 击败 .

说赞英雄难敌，

[mɑː] [kun] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] .
Ma Kun was extremely worried .
马 昆 曾是 极其 担心 .

马坤忧闷不已。

[kun] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [nemd] [dʒɪn] [tuː] [mɑː] .
Kun has a daughter named Jin Tou Ma .
昆 有 一个 女儿 命名 斤 游览 马 .

坤有女金头马氏，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʌri] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [feɪs] ,
Seeing the worry on his father's face ,
看到 这 担心 在 他的 父亲的 脸 ,

见父面带忧色，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

[waɪ] [ɪz]['fɑːðə(r)] [dɪs'pliːzd] ?
Why is Father displeased ?
为什么 是 父亲 不高兴 ?

“爹爹何故不悦？”

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['njuːli] [bɪlt] ['strɒŋhəʊld] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [haɪɑːn] [zæn] . "
" Now the newly built stronghold is occupied by the bandit leader Huyan Zan . "
" 现在 这 新 建造 据点 是 占领 经过 这 土匪 领导者 虎岩 赞 . "

“今被新建寨副贼呼延赞，

['kæptʃə(r)][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Capture your elder brother .
捕获 你的 长老 兄弟 .

捉去汝长兄，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
He also injured his second brother .
他 还 受伤 他的 第二 兄弟 .

又打伤二哥，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l] [hɪm] ,
Thinking that no one could rival him ,
思维 那 不 一 可以 竞争对手 他 ,

思量无人敌之，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['pʌz(ə)ld] .
That's why I'm puzzled .
那就是 为什么 我是 困惑 .

是以纳闷。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

['fɑːðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
Father , there's no need to worry .
父亲 , 有 不 需要 到 担心 .

“爹爹不须烦恼，

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][hɪm] .
The girl was to go and capture him .
这 女孩 曾是 到 去 和 捕获 他 .

待女孩儿前往擒之。”

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['hɪərəʊ] . "
" This man is an unparalleled hero . "
" 这 男人 是 一个 无与伦比 英雄 . "

“此人英雄莫敌，

[ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
I fear you will not be able to defeat him .
我 害怕 你 将要 不是 是 有能力的 到 击败 他 .

只恐汝胜不得他。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] . "
" We should use a surprise attack to capture him . "
" 我们 应该 使用 一个 惊喜 攻击 到 捕获 他 . "

“当用奇兵捉之，

[fɜːst] , [leɪ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [wɪð] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [men] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
First , lay an ambush with brave and strong men on the side of the mountain .
第一的 , 躺 一个 伏击 和 勇敢的 和 强的 男人 在 这 边 的 这 山 .

先埋伏勇壮于山侧，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
If we cannot win the battle
如果 我们 不能 赢 这 战斗

若战不胜，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [hɒtɪst] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
Introducing the hottest period of summer ,
介绍 这 最热门 时期 的 夏天 ,

引入伏中，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
They will surely fall into a trap .
他们 将要 一定 落下 进入 一个 陷阱 .

必落圈套。”

[kun] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Kun followed his words .
昆 随后 他的 字 .

坤依其言，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [led] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led seven thousand men to confront the enemy .
他 然后 引领 七 千 男人 到 面对 这 敌人 .

即与七千人前去对敌。

[haɪɑːn] [zæn] [njuː] [ðɪs] .
Huyan Zan knew this .
虎岩 赞 知道 这 .

呼延赞知之，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

当先出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" The general will immediately order the chieftain to submit . "
" 这 一般的 将要 立即地 命令 这 头目 到 提交 . "

"来将即令寨主归顺，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˌem 'iː] ;
To avoid being burned to death by me ;
到 避免 存在 烧伤 到 死亡 经过 我 ;

免遭吾焚戮；

['ʌðəwaɪz] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] .
Otherwise , you will all be wiped out and have nowhere to be buried .
否则 , 你 将要 全部 是 擦拭 出去 和 有 无处 到 是 埋葬 .

不然剿汝等无葬身之地。"

[mɑː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs]
Ma was furious
马 曾是 狂怒

马氏大怒，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Swords and horses
剑 和 马匹

舞刀跃马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [ɪn] .
They charged straight in .
他们 带电 直的 在 .

直杀过来。

[haɪɑːn] [zæn] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Huyan Zan spurred his horse to greet him .
虎岩 赞 受到刺激 他的 马 到 迎接 他 .

呼延赞拍马迎之。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战上三十余合，

[ðə; ði] [hɔːs] [reɪs] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
The horse race determined the outcome .
这 马 种族 决定 这 结果 .

马氏跑马而定。

- [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] .
Zanlema caught up with the status of a mile .
- 捕捉 向上 和 这 地位 的 一个 英里 .

赞勒马赶上一里地位，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They could vaguely see an ambush behind the mountain .
他们 可以 依稀 看 一个 伏击 在后面 这 山 .

见山后隐隐有伏兵之状，

[səʊ] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] .
So he turned his horse around and did not pursue .
所以 他 转向 他的 马 大约 和 做过 不是 追求 .

遂回马不追。

[bəuθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两下各自收军。

[mɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [kun] [ænd; ənd] [sed] :
Ma returned to see Kun and said :
马 返回 到 看 昆 和 说 :

马氏回见坤曰：

[haɪɑːn] [zæn] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Huyan Zan was well - versed in military strategy .
虎岩 赞 曾是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

“呼延赞深知兵法，

[wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We cannot defeat them .
我们 不能 击败 他们 .

不能胜之矣。”

[kun] [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Kun was displeased .
昆 曾是 不高兴 .

坤愈不悦。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a soldier came to report :
突然 一个 士兵 来了 到 报告 :

忽小卒来报：

" [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [truːps] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] . "
" A troop of troops arrived from behind the mountain . "
" 一个 部队 的 军队 到达的 从 在后面 这 山 . "

“山后一彪军马来到，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。”

[kun] [hɜːd] [ðɪs] ,
Kun heard this ,
昆 听到 这 ,

坤闻知，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [skaʊts] .
That is , to send scouts .
那 是 , 到 发送 侦察兵 .

即令人哨探，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] , [mɑː] [ʒɔŋj] .
This was to repay the First Village Chief , Ma Zhongye .
这 曾是 到 偿还 这 第一的 村庄 首席 , 马 中业 .

回报第一寨主马忠也。

[kun] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Kun came out of the tent to greet him .
昆 来了 出去 的 这 帐篷 到 迎接 他 .

坤出帐迎接。

[mɑː] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃiː] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [truːps] .
Ma Zhong and Liu Shi settled their troops .
马 钟 和 刘 史 定居 他们的 军队 .

马忠与刘氏安下人马，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
After entering the village and meeting each other .
后 进入 这 村庄 和 会议 每个 其他 .

入寨中相见毕。

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [siː] , [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" Long time no see , my dear brother . "
" 长的 时间 不 看 , 我的 亲爱的 兄弟 . "

“久违贤弟，

" [aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I've never heard from them before . "
" 我已经 绝不 听到 从 他们 前 . "

一向消息不闻。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[ai] [hæv; həv] [biːn] ['mɪsɪŋ] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
I have been missing my elder brother for many days .
我 有 到过 丢失的 我的 长老 兄弟 为了 许多 天 .

“怀想大哥多日，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I have come specifically to visit you .
我 有 来 具体来说 到 访问 你 .

今特来相访。”

[kun] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪm] .
Kun ordered his men to prepare wine and sweet wine to entertain him .
昆 订购 他的 男人 到 准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 招待 他 .

坤令左右设酒醴相待。

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] - [drʌŋk] .
The group drank until they were half - drunk .
这 团体 喝 直到 他们 是 一半 - 醉 .

众人饮至半酣，

[mɑː] [dʒɒŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [kun] [lʊkt] ['wʌrid] .
Ma Zhong noticed that Kun looked worried .
马 钟 注意到 那 昆 看起来 担心 .

马忠见坤有忧色，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[waɪ] [ɪz] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [dɪs'pliːzd] ?
Why is my esteemed brother displeased ?
为什么 是 我的 尊敬的 兄弟 不高兴 ?

“尊兄何故不悦，

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒuːniə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" Could it be that I've come to bother you as a junior brother ? "
" 可以 它 是 那 我已经 来 到 打扰 你 作为 一个 初级 兄弟 ? "

莫非以小弟来扰乎？”

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" My dear brother , you are mistaken . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 . "

“贤弟道差矣，

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
My brothers and I are from the same family .
我的 兄弟 和 我 是 从 这 相同的 家庭 .

吾兄弟即同一家人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] ?
How could there be any intention of rejection ?
如何 可以 那里 是 任何 意图 的 拒绝 ?

岂有厌弃之意?

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['njuːkʌmə(r)] [nemd] [haɪɑːn] [zæn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪtθ] ['strɒŋhəʊld] .
However , a newcomer named Huyan Zan arrived at the eighth stronghold .
然而 , 一个 新人 命名 虎岩 赞 到达的 在 这 第八 据点 .

争奈第八寨有新来呼延赞，

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ,
Each time he spoke with the villagers ,
每个 时间 他 辐 和 这 村民们 ,

每与各寨相讲，

[maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃəd] .
My eldest son was recently captured .
我的 长子 儿子 曾是 最近 捕获 .

近日捉去吾长子，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
No one could save them .
不 一 可以 节省 他们 .

无人救得，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['pʌz(ə)ld] .
That's why I'm puzzled .
那就是 为什么 我是 困惑 .

是以纳闷。”

['ɑːftə(r)] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] ,
After Zhong listened ,
后 钟 听着 ,

忠听罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须烦恼，

[ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [wɪl] [duː; də][maɪ]['ʌtməʊst][tuː; tə] [help] . "
I , your humble servant , will do my utmost to help . "
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 做 我的 极致 到 帮助 . "

小弟当出力相救。”

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] . "
" This person is also a formidable opponent . "
" 这 人 是 还 一个 强大 对手 . "

“此人亦是劲敌，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
They should not be underestimated .
他们 应该 不是 是 低估 .

不可小觑。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [səb'djuː] [ðem; ðəm] . "
" We have a strategy to subdue them . "
" 我们 有 一个 战略 到 征服 他们 . "

“自有方略降之。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'klaɪnd] [mɑː] [kʊnz] ['ɒfə(r)] .
He immediately declined Ma Kun's offer .
他 立即地 拒绝 马 君的 提供 .

即辞却马坤，

[wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
With Liu ,
和 刘 ,

与刘氏，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ,
Leading the main force ,
领导 这 主要的 力量 ,

引本部人马，

[wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
We came from the foot of the mountain .
我们 来了 从 这 脚 的 这 山 .

来至山下。

['tʃæptə(r)] [θriː] : ['gəʊldən] - ['hedɪd] ['leɪdiz] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['skɪlz] ; [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [greɪt] ['bæt(ə)l] [æt; ət] [luː'dʒoʊ]
Chapter Three : Golden - Headed Lady's Battle of Skills ; Gao Huaide's Great Battle at Luzhou
章 三 : 金的 - 标题 女士的 战斗 的 技能 ; 高 - 伟大的 战斗 在 泸州

第三回 金头娘征场斗艺 高怀德大战潞州

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɑː] [dʒɒŋ] ,
Now , let's talk about Ma Zhong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 钟 ,

却说马忠、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Liu arrived at the foot of the mountain .
刘 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

刘氏来到山下，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [haɪɑːn] [zæn] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] ['bɒdi] , [kəm'pliːtli] [pɪəst] [baɪ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] .
Sure enough , Huyan Zan emerged from his opponent's body , completely pierced by the power of the sword .
当然 足够的 , 虎岩 赞 出现 从 他的 对手的 身体 , 完全地 穿孔 经过 这 力量 的 这 剑 .

果见对垒呼延赞全身贯带而出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼曰：

" [ðə; ði] ['pɑːti] ['membəz] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" The party members can never be completely eradicated . "
" 这 派对 成员 能 绝不 是 完全地 根除 . "

“杀不尽的党类，

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] ? "
" Do you still dare to come and fight ? "
" 做 你 仍然 敢 到 来 和 斗争 ? "

尚敢来相争耶？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][rəʊd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Liu rode forward on horseback .
刘 骑 向前 在 马背 .

刘氏拍马向前，

['klɪəli] ['rekəg'naɪzd] ,
Clearly recognized ,
清楚地 认可 ,

认得分明，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

乃喝曰：

" ['fuː] [læŋ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Fu Lang , you mustn't be rude ! "
" 傅 朗 , 你 不得 是 粗鲁的 ! "

“福郎不得无礼！”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He suddenly raised his head .
他 突然 提高 他的 头 .

猛然抬起头来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Seeing that it was his mother ,
看到 那 它 曾是 他的 母亲 ,

见是母亲，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He immediately dismounted and threw down his gun .
他 立即地 下马 和 扔 向下 他的 枪 .

即丢枪下马，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself by the roadside and said :
他 俯卧 他自己 经过 这 路边 和 说 :

拜伏路旁曰：

" [ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . "
" The unfilial son has offended his mother . "
" 这 不孝 儿子 有 被冒犯了 他的 母亲 . "

“不肖子得罪母亲。

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

缘何至此？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Liu said :
刘 说 :

刘氏曰：

" [get] [ʌp] , "
" Get up , "
" 得到 向上 , "

“汝起来，

[gəʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] .
Go see your uncle .
去 看 你的 叔叔 .

去见叔叔。”

[zæn] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp][tuː; tə] [miːt] [mɑː] [dʒɒŋ] .
Zan then accompanied his mother to the army camp to meet Ma Zhong .
赞 然后 伴随 他的 母亲 到 这 军队 营 到 见面 马 钟 .

赞乃随母入军中见马忠。

[kəm'pliːt] ,
complete ,
完全的 ,

毕，

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
I heard you are in Gengzhong Village .
我 听到 你 是 在 - 村庄 .

“闻汝在耿忠寨里，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [faɪt] [hɪə(r)] ?
Who would have thought they would fight here ?
WHO 会 有 想法 他们 会 斗争 这里 ?

谁知在此相斗?

[mɑː] [kun] [ɪz][maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] .
Ma Kun is my sworn brother .
马 昆 是 我的 宣誓 兄弟 .

马坤是我结义兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [kən'fes] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] [ɪ'miːdiətli] .
You should go and confess your sins immediately .
你 应该 去 和 承认 你的 罪孽 立即地 .

汝即宜前去伏罪。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ai] ['kæptʃəd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] . "
" The other day , I captured his eldest son and took him into the mountains . "
" 这 其他 天 , 我 捕获 他的 长子 儿子 和 采取 他 进入 这 山脉 . "

“前日孩儿擒他长子入山，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [mɑː] [rɒŋ] ;
He also injured Ma Rong ;
他 还 受伤 马 荣 ;

又打伤马荣；

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
If we go to see each other ,
如果 我们 去 到 看 每个 其他 ,

若去相见，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌʌnfɔː'siːn] [dɪ'zɑːstə(r)] .
There is a fear of unforeseen disaster .
那里 是 一个 害怕 的 意外 灾难 .

恐有不测之祸。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

[wɪð] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ,
With me here ,
和 我 这里 ,

“有我在，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

无妨。”

[zæn] [naɪ] [lɪŋ] [nuːoʊ] ,
Zan Nai Ling Nuo ,
赞 奈 凌 诺 ,

赞乃领诺，

[ˈfɒləʊ] [mɑː] [dʒɒŋ] [ˈɪntuː] [kun] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Follow Ma Zhong into Kun Village ,
跟随 马 钟 进入 昆 村庄 ,

随马忠入坤寨，

[kʌm] [siː] [mɑː] [kun] .
Come see Ma Kun .
来 看 马 昆 .

来见马坤。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [maɪ] [sʌn] [ˈdʌznt] [ˈrekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . "
" My son doesn't recognize his elder brother . "
" 我的 儿子 不 认出 他的 长老 兄弟 . "

“小儿不识尊兄，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˈsɪəriəs] .
The crime is serious .
这 犯罪 是 严肃的 .

冒犯罪重，

[pliːz] [fəˈgɪv] [ˌem ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕宥。”

[kun] [ɑːskt] [ɪn] [səˈpraɪz] [waɪ] .
Kun asked in surprise why .
昆 问 在 惊喜 为什么 .

坤惊问其故。

[ˈlɔɪəlti] [ɪz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] [ˈæspekts] .
Loyalty is praised for its fundamental and superficial aspects .
忠诚 是 赞扬 为了 它是 基本的 和 浅 方面 .

忠以赞之本末道知。

[kun] [saɪd] :
Kun sighed :
昆 叹了口气 :

坤叹曰：

" [hiː; hi] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] . "
" He is indeed worthy of being the son of the Prime Minister . "
" 他 是 的确 值得 的 存在 这 儿子 的 这 主要的 部长 . "

“不枉相国之子也。”

[zæn] [baʊd] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Zan bowed forward and said :
赞 鞠躬 向前 和 说 :

赞向前拜曰：

" [maɪ] ['nefjuː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] [aɪ] . "
" My nephew doesn't recognize his uncle with his naked eye . "
" 我的 侄子 不 认出 他的 叔叔 和 他的 裸 眼睛 . "

"小侄肉眼不识伯伯，

[θæŋks] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ,
Thanks to support ,
谢谢 到 支持 ,

全赖扶持，

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['priːviəs] ['ræmblɪŋ] .
Please forgive my previous rambling .
请 原谅 我的 以前的 漫无边际 .

恕小侄之前衍。"

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

[juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
You did not know this .
你 做过 不是 知道 这 .

"汝本不知，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
How could there be any reason for them to be suspicious of each other ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 是 可疑的 的 每个 其他 ?

岂有相怪之理？"

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They immediately ordered a banquet to celebrate .
他们 立即地 订购 一个 宴会 到 庆祝 .

即令排筵席庆贺。

[kun] ['sʌmənd] [rɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Kun summoned Rong to come out and meet him .
昆 被召唤 荣 到 来 出去 和 见面 他 .

坤唤荣出相见，

[rɒŋ] - [siːmd] [ɪm'bærəst] .
Rong Jianzan seemed embarrassed .
荣 - 似乎 尴尬的 .

荣见赞似有赧愧。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [aɪm] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] . "
" I'm offending you , brother . "
" 我是 犯罪 你 , 兄弟 . "

"冒犯哥哥，

['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] . "
Begging for forgiveness . "
乞讨 为了 饶恕 . "

万乞赦宥。"

[rɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Rong also treated him with courtesy .
荣 还 治疗 他 和 礼貌 .

荣亦以礼待之。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[laʊd] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Loud singing and playing instruments were heard in the village .
大声 歌唱 和 玩耍 仪器 是 听到 在 这 村庄 .

寨中大吹大唱，

['evriwʌn] [dræŋk] ['merəli] .
Everyone drank merrily .
每个人 喝 兴高采烈地 .

众人欢饮。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['æksɪdənt] [ðæt] ['hɪərəʊz] [miːt] .
It is no accident that heroes meet .
它 是 不 事故 那 英雄 见面 .

豪杰相逢不偶然，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [wɒz; wəz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
They gathered together and their loyalty was unwavering .
他们 聚集 一起 和 他们的 忠诚 曾是 坚定不移 .

一时会聚义全坚。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːt] .
He did not hand over the reins to the emperor of the central court .
他 做过 不是 手 超过 这 缰绳 到 这 皇帝 的 这 中央 法庭 .

未交扶佐中朝主，

[fɜːst] , [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] ['taijuː'aːn] .
First , his reputation resounded throughout Taiyuan .
第一的 , 他的 名声 回荡着 自始至终 太原 .

先有威声震太原。

[mɑː] [kun] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] :
Ma Kun then said to Zhong :
马 昆 然后 说 到 钟 :

马坤因谓忠曰：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have something to tell you . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 . "

“吾有一事相禀，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [ə'griːz] ? "
" I wonder if my esteemed brother agrees ? "
" 我 想知道 如果 我的 尊敬的 兄弟 同意 ? "

未审贤弟允否？”

\- [sed] :
Zhongqi said :
\- 说 :

忠起曰：

" [æz; əz][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [kə'mɑːnd] . . . "
" As my elder brother commanded . . . "
" 作为 我的 长老 兄弟 命令 . . . "

“尊兄所命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

安敢有违？”

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" ['lɪt(ə)l] [gɜːl]['gəʊldən] [hed] ['mʌðə(r)] ,
" Little girl Golden Head Mother ,
" 小的 女孩 金的 头 母亲 ,

“小女金头娘，

[ɔːl'ðəʊ] ['ʌgli] ,
Although ugly ,
虽然 丑陋的 ,

貌虽丑陋，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
He is quite skilled in martial arts .
他 是 相当 熟练 在 武术 艺术 .

颇有武艺，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd]
If you don't mind
如果 你 不 头脑

若不嫌弃，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːdʒ] [ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [bɒnd] [wɪð] [zæn] .
I wish to forge a lasting bond with Zan .
我 希望 到 锻造 一个 持久 纽带 和 赞 .

愿与赞结百年之欢。”

[dʒɒŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Zhong bowed and thanked him , saying :
钟 鞠躬 和 谢谢 他 , 说 :

忠拱手谢曰：

" [ɪf] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] . . . "
" If my elder brother is willing to show compassion . . . "
" 如果 我的 长老 兄弟 是 愿意的 到 展示 同情 . . . "

“尊兄若肯怜爱，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['vɜːtʃuː] [ɪz] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
A profound virtue is unforgettable .
一个 深刻的 美德 是 难忘 .

厚德难忘。”

[mɑː] [kun] [ðen] [təʊld] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tel] [dʒɪn] [tuː] [niː'ɑːŋ] .
Ma Kun then told people to tell Jin Tou Niang .
马 昆 然后 讲述 人们 到 告诉 斤 游览 娘 .

马坤即令人道知金头娘。

['gəʊldən] - ['hedɪd] ['leɪdi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Golden - headed Lady laughed and said :
金的 - 标题 女士 笑了 和 说 :

金头娘笑曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['mætə(r)] [ɪf] [ai] ['mærid] [hɪm] . "
" It wouldn't matter if I married him . "
" 它 不会 事情 如果 我 已婚 他 . "

“嫁与亦无妨，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [skɪld] [haɪɑːn] [zæn][ɪz][ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
I just don't know how skilled Huyan Zan is in martial arts .
我 只是 不 知道 如何 熟练 虎岩 赞 是 在 武术 艺术 .

只不知呼延赞武艺如何?

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jɛstərdeɪz] [klæʃ] ,
The day before yesterday's clash ,
这 天 前 昨天的 冲突 ,

前日交锋，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The game is still undecided .
这 游戏 是 仍然 未决定 .

未分胜负；

[naʊ] [lets] [kəm'piːt] [ə'gen] .
Now let's compete again .
现在 我们来吧 竞争 再次 .

今再与比试，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː]
If you can defeat me
如果 你 能 击败 我

若能胜我，

[ðen] [ai] [wɪl] [grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
Then I will grant your request .
然后 我 将要 授予 你的 要求 .

则许从之。”

[ðə; ði] [pɔːn] [kʌm] [aʊt] ,
The pawns come out ,
这 兵 来 出去 ,

小卒出，

[ɪn'fɔːm] [mɑː] [kun] .
Inform Ma Kun .
通知 马 昆 .

告之马坤。

[mɑː] [kun] [sed] :
Ma Kun said :
马 昆 说 :

马坤曰：

" [maɪ] ['dɔːtərz] ['tʃaɪldhʊd] ['hæbɪts][hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] . "
" My daughter's childhood habits have not yet been eradicated . "
" 我的 女儿的 童年 习惯 有 不是 然而 到过 根除 . "

“小女幼习未除，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] .
He wanted to compete with General Huyan .
他 通缉 到 竞争 和 一般的 虎岩 .

要与呼延将军比试，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

亦不碍事。”

- - [kəm'peəd] [wɪð] [mɑː] [ʃiː] .
Zhongji Lingzan compared with Ma Shi .
- - 比较的 和 马 史 .

忠即令赞与马氏相较。

- ,
Zanlingo ,
- ,

赞领诺，

['dɑːnɪŋ] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[ɒn] [steɪdʒ] .
On stage .
在 阶段 .

出场中。

[mɑː]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [belt] .
Ma also came out wearing a belt .
马 还 来了 出去 穿着 一个 腰带 .

马氏亦贯带而出。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The two were in the training ground .
这 二 是 在 这 训练 地面 .

二人于教场中，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ə'gen] .
Let's decide the winner again .
我们来吧 决定 这 优胜者 再次 .

再决胜负。

[mɑː] [dʒɒŋ] ,
Ma Zhong ,
马 钟 ,

马忠、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃiː]
Liu Shi
刘 史

刘氏、

[mɑː] [kun] [et] [əl] .
Ma Kun et al .
马 昆 等 al .

马坤等，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Standing outside the village gate ,
常设 外部 这 村庄 门 ,

立于寨门外观望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [iːtʃ] [reɪz] [ðeə(r)] ['wepənz] ,
Seeing the two men each raise their weapons ,
看到 这 二 男人 每个 增加 他们的 武器 ,

见二人各举军器，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗上二十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

胜负不分。

[mɑːz] [self] - [əˌpriːʃi'eɪʃn] :
Ma's self - appreciation :
妈的 自己 - 欣赏 :

马氏自恩：

" [zænz] ['mɑːksmənʃɪp] [ɪz] [ɪk'striːmli] [skɪld] . "
" Zan's marksmanship is extremely skilled . "
" 赞的 枪法 是 极其 熟练 . "

“赞之枪法极熟，

[lets] [siː] [haʊ] [gʊd] [hɪz; ɪz] ['ɑːtʃəri] [ɪz] .
Let's see how good his archery is .
我们来吧 看 如何 好的 他的 射箭 是 .

且试他射箭如何。”

[ɪ'miːdiətli] [tɜːn] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Immediately turn the reins ,
立即地 转动 这 缰绳 ,

即勒转马缰，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
He walked towards the general's platform .
他 步行 向 这 将军的 平台 .

望将台而走。

[zæn][ˌes 'aɪ] [sed] :
Zan Si said :
赞 硅 说 :

赞思曰：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ˌem 'iː] [wɪð] ['ærəus] . "
" They must be trying to scare me with arrows . "
" 他们 必须 是 尝试 到 吓 我 和 箭头 . "

“此必欲以箭惊我，

[aɪl] ['hʌri] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] . "
I'll hurry and see how he is . "
患病的 匆忙 和 看 如何 他 是 . "

待赶去看他如何。”

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

亦骤马紧追去。

[mɑː] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] ['kaɪndnəs] .
Ma treated him with kindness .
马 治疗 他 和 仁慈 .

马氏待其相近，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓架箭，

[θriː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in succession .
三 箭头 是 被解雇 在 演替 .

一连放出三矢，

[ɔːl] [ðə; ði] [preɪz] [went] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
All the praise went unnoticed .
全部 这 称赞 去 未被察觉 .

尽被赞闪过。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [bʌt; bət] [ai] [kænt] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærəʊ] ? "
" But I can't shoot an arrow ? "
" 但 我 不能 射击 一个 箭 ? "

“偏我不会射箭？”

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Returning to the horse ,
返回 到 这 马 ,

复回马，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [mɑː] [tuː; tə] [kʌm] .
This prompted Ma to come .
这 提示 马 到 来 .

引马氏赶来，

[wɪð] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hænd] ,
With bow in hand ,
和 弓 在 手 ,

拈弓在手，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['ærəʊhed] [ænd; ənd] [ʃɒt] .
He struck the arrowhead and shot .
他 击 这 箭头 和 射击 .

扣镞而射之，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [mɑːz] ['helmɪt] ['skweəli] .
The arrow struck Ma's helmet squarely .
这 箭 击 妈的 头盔 完全 .

其矢正中马氏头盔。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝采。

[mɑː] [dʒɒŋ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Ma Zhong ran out of the formation .
马 钟 跑 出去 的 这 形成 .

马忠跑出阵来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [wʌn] ['fæməli] ,
" One family ,
" 一 家庭 ,

“一家人，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They must not be side by side .
他们 必须 不是 是 边 经过 边 .

休得相并。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ˌdis'maunt] .
The two then dismounted .
这 二 然后 下马 .

二人乃各下马，

['entə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Enter the village .
进入 这 村庄 .

进入寨中。

[kun] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Kun laughed and said :
昆 笑了 和 说 :

坤笑曰：

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] ['dʒɛnərəlz] [suː'pɜːb] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ? "
" Is this a compliment to General's superb martial arts ? "
" 是 这 一个 赞扬 到 将军的 高超 武术 艺术 ? "

“赞将军武艺精乎？”

[mɑː]['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Ma lowered her head and did not answer .
马 降低 她 头 和 做过 不是 回答 .

马氏低头不答。

[kun] [njuː] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Kun knew its meaning .
昆 知道 它是 意义 .

坤知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːnd] ['ɪnsens] [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] ,
He immediately burned incense as a vow ,
他 立即地 烧伤 香 作为 一个 发誓 ,

即令焚香为誓，

[hiː; hi] ['mærid] [mɑː][tuː; tə] [haɪɑːn] [zæn] .
He married Ma to Huyan Zan .
他 已婚 马 到 虎岩 赞 .

将马氏嫁与呼延赞。

[preɪz] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [tuː; tə]['peərənts] ,
Praise and worship to parents ,
称赞 和 崇拜 到 父母 ,

赞拜了父母，

[hiː; hi] [θæŋkt] [mɑː] [kun] .
He thanked Ma Kun .
他 谢谢 马 昆 .

称谢马坤。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

['evriwʌn] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Everyone parted in high spirits .
每个人 分手了 在 高的 烈酒 .

众人尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zæn]['ɑːr'juː][dʒiː'æn] [kun] [sed] :
Zan Ru Jian Kun said :
赞 ru 建 昆 说 :

赞入见坤曰：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [siː] [liː] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] . "
" My son - in - law returns to the mountain stronghold to see Li Jianzhong . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 返回 到 这 山 据点 到 看 李 建中 . "

"小婿回山寨见李建忠，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Return the young general to his home .
返回 这 年轻的 一般的 到 他的 家 .

送还小将军。"

[kun] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Kun was overjoyed ,
昆 曾是 欣喜若狂 ,

坤大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
He then sent someone to see him off on his journey .
他 然后 发送 某人 到 看 他 离开 在 他的 旅行 .

即令人送赞登程。

[preɪz] [tuː; tə] [liː]
Praise to Li
称赞 到 李

赞归见李、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Liu and his companion ,
刘 和 他的 伴侣 ,

柳二人，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] .
Prepare to meet your parents .
准备 到 见面 你的 父母 .

备道会着父母，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [mɑː] .
And the matter of marrying Ma .
和 这 事情 的 结婚 马 .

及与马氏成亲之事。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['æksɪdənt] . "
" This matter is no accident . "
" 这 事情 是 不 事故 . "

"此事皆非偶然也。"

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] [ˌɛmˌsiː'eɪ] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [ˌæpri'hend] . "
" The MCA was recently apprehended . "
" 这 MCA 曾是 最近 被捕 . "

"日前捉得马华，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
It should be returned .
它 应该 是 返回 .

当送还之。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] ['fæməli] . "
" Now we are one family . "
" 现在 我们 是 一 家庭 . "

“如今即是一家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɑːm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
How could there be any reason for them to harm each other ?
如何 可以 那里 是 任何 原因 为了 他们 到 伤害 每个 其他 ?

岂有相害之理？”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [hɔːs] [kɑːp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They immediately sent someone to retrieve the horse carp from behind the village .
他们 立即地 发送 某人 到 取回 这 马 鲤鱼 从 在后面 这 村庄 .

即着人于寨后取出马华。

[ˌɛmˌsiː'eɪ] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [hɪm]
MCA suspected of plotting against him
MCA 怀疑 的 绘制 反对 他

马华疑加谋害，

['terɪfaɪd]
Terrified
恐惧

吓得心惊胆战，

[swet] [səʊkt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['hevi] [fɜː(r)] [kəʊt] .
Sweat soaked through his heavy fur coat .
汗 浸泡过 通过 他的 重的 毛皮 外套 .

汗透重裘。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] . "
" I have some good news to share . "
" 我 有 一些 好的 消息 到 分享 . "

“兹有喜事相报，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] .
Please do not be alarmed .
请 做 不是 是 惊慌 .

幸勿惊疑。”

[səʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
So the marriage was completed .
所以 这 婚姻 曾是 完全的 .

遂把成亲完娶之事，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [wiː; wi] [lɜːn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

One by one , we learn the order of things .

一 经过 一 , 我们 学习 这 命令 的 事物 .

——次序道知。

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [ʃiː] [tɜːnd] [frɒm; frəm] ['wʌri] [tuː; tə] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :

Hua Shi turned from worry to joy and said :

华 史 转向 从 担心 到 喜悦 和 说 :

华始变忧为喜曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

" If that's the case ,

" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ʒaʊʒaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] . "

" Everyone should come over to Xiaozhai for a meeting . "

" 每个人 应该 来 超过 到 小寨 为了 一个 会议 . "

列位都该请过小寨相会。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :

Jianzhong said :

建中 说 :

建忠曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [gəʊ] [fɜːst] . "

" General , please go first . "

" 一般的 , 请 去 第一的 . "

“将军先请，

[ai] [ɪnˈstrʌktɪd] [maɪ] [men] [tuː; tə] [kʌm] [ɪˈmiːdiətli] .

I instructed my men to come immediately .

我 指示 我的 男人 到 来 立即地 .

吾分付手下便来也。”

[mɑː] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm] [ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] .

Ma Hua then resigned from Jianzhong .

马 华 然后 辞职 从 建中 .

马华即辞建忠而去。

[ʃiː] - [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] .

Shi Liuxiongyu did not want to leave .

史 - 做过 不是 想 到 离开 .

时柳雄玉不欲行。

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :

Jianzhong said :

建中 说 :

建忠曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ] ,

If you don't go ,

如果 你 不 去 ,

“若不去，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] ;

I fear that they might become suspicious ;

我 害怕 那 他们 可能 变得 可疑的 ;

恐彼致疑；

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [miːt] ,

Just as they were about to meet ,

只是 作为 他们 是 关于 到 见面 ,

正当与之相会，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə]['set(ə)l][əʊld] [skɔːz] .
This was to settle old scores .
这 曾是 到 定居 老的 得分 .

以释其旧怨耳。"

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [zæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
We will go to the Taihang Mountains together with Zan and others that very day .
我们 将要 去 到 这 太行 山脉 一起 和 赞 和 其他的 那 非常 天 .

即日与赞等齐到太行山，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][mɑː] [kun] .
This was reported to Ma Kun .
这 曾是 据报道 到 马 昆 .

令人报与马坤。

[kun] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Kun immediately went out of the village to greet them .
昆 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

坤即出寨迎接。

[ðə; ði] [gruːp] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
The group entered the tent .
这 团体 进入 这 帐篷 .

众人入帐中，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [swɔːn] ['brʌðəz] . "
" Now we are as sworn brothers . "
" 现在 我们 是 作为 宣誓 兄弟 . "

"如今义同兄弟，

['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'stres] [ʃʊd; ʃəd] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
People in distress should help each other .
人们 在 痛苦 应该 帮助 每个 其他 .

患难正当相救，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ['eskəleɪt] ['fɜːðə(r)] .
Do not let the conflict escalate further .
做 不是 让 这 冲突 升级 更远 .

勿使再致相争，

[ðɪs] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['hɑːməni] .
This will damage the harmony .
这 将要 损害 这 和谐 .

有伤和气。"

[kun] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Kun was overjoyed .
昆 曾是 欣喜若狂 .

坤大悦，

[pliːz] , [mɑː] [dʒɒŋ]
Please , Ma Zhong
请 , 马 钟

请马忠、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [met] [wɪð] [hɪm] .
Liu met with him .
刘 遇见 和 他 .

刘氏相见。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['greɪtli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" My son is greatly grateful for your protection , sir . "
" 我的 儿子 是 非常 感激的 为了 你的 保护 , 先生 . "

“小儿多得贤兄救护，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

恩德不忘。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [zæn] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səb'mɜːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" General Zan is not one to remain submerged for long . "
" 一般的 赞 是 不是 一 到 保持 湮 为了 长的 . "

“赞将军终非久淹之人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
He will surely achieve great wealth and honor in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 财富 和 荣誉 在 这 未来 .

他日必当大贵。”

- [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Kunling arranged a banquet to celebrate .
- 安排 一个 宴会 到 庆祝 .

坤令安排筵席庆贺。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] [sæt] [daʊn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
The heroes sat down in order .
这 英雄 卫星 向下 在 命令 .

众豪杰依次而坐，

[drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
More than five thousand troops arrived at the foot of the mountain .
更多的 比 五 千 军队 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

“山下有五千余军马来到，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['əʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi][faɪnd] [piːs] . "
" Only then did we find peace . "
" 仅有的 然后 做过 我们 寻找 和平 . "

“才得安静，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['kwɒrəl] .
There was another quarrel .
那里 曾是 其他 争吵 .

又有争闹。”

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then ordered their troops to meet the enemy .
他们 然后 订购 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .

便要点人马迎敌。

[mɑː] [kun] [sed] :
Ma Kun said :
马 昆 说 :

马坤曰：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] . "
" I will go and see for myself . "
" 我 将要 去 和 看 为了 我 . "

“待吾自去看之。”

[ðeɪ] [ðen] [led] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They then led two hundred people down the mountain to investigate .
他们 然后 引领 二 百 人们 向下 这 山 到 调查 .

即引二百人下山探视，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [juːzuː] .
It was Han Yanshou , a famous general in front of Emperor Yelü of Youzhou .
它 曾是 韩 - , 一个 著名的 一般的 在 正面 的 皇帝 - 的 幽州 .

却是幽州耶律皇帝殿前名将韩延寿。

[kun] [ɑːskt] :
Kun asked :
昆 问 :

坤问曰：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What brings you here , General ? "
" 什么 带来 你 这里 , 一般的 ? "

“将军来此何干？”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" ['empərə(r)] - [ɪz] [ded] . "
" Emperor Yelü is dead . "
" 皇帝 - 是 死的 . "

“耶律皇帝已殁，

[naʊ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] [hæz; həz] [biːn] [enθ'rəʊnd] .
Now Empress Dowager Xiao has been enthroned .
现在 皇后 老妇 肖 有 到过 登基 .

今立萧太后登宝位，

[ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] ['ɔːdərs] .
I am acting on orders .
我 是 表演 在 订单 .

我奉令旨，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Come and take the general back to the country .
来 和 拿 这 一般的 后退 到 这 国家 .

来取将军回国，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)] .
Together we will assist the new ruler .
一起 我们 将要 协助 这 新的 统治者 .

共佐新主。”

[kun] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [sɪns] [æn; ən]['ɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] . . . "
" Since an order has been received . . . "
" 自从 一个 命令 有 到过 已收到 . . . "

“既奉有令旨，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] !
How dare you not return to China !
如何 敢 你 不是 返回 到 中国 !

敢不回国！

['dʒen(ə)rəl] , [let] [ˌjuː 'es]['entə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tə'geðə(r)] .
General , let us enter the mountain stronghold together .
一般的 , 让 我们 进入 这 山 据点 一起 .

将军且同入山寨，

['miːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Meeting with his brothers ,
会议 和 他的 兄弟 ,

与兄弟等相见，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

['prɒmɪs] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [laɪf] ,
Promise to prolong life ,
承诺 到 延长 生活 ,

延寿应诺，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The troops were stationed at the foot of the mountain .
这 军队 是 驻 在 这 脚 的 这 山 .

将人马屯于山下，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [wɪð] [kun] .
They entered the mountain stronghold with Kun .
他们 进入 这 山 据点 和 昆 .

与坤入到山寨。

['ɑːftə(r)] [kun] [hæd; həd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] ,
After Kun had all his brothers come out to greet him ,
后 昆 有 全部 他的 兄弟 来 出去 到 迎接 他 ,

坤令众兄弟出来相见毕，

[ðeɪ] [stɪl] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] - .
They still prepared a feast to entertain Yanshou .
他们 仍然 准备 一个 盛宴 到 招待 - .

仍整筵席款待延寿。

[kun] [sed] [tuː; tə] [zæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :
Kun said to Zan and others at the banquet :
昆 说 到 赞 和 其他的 在 这 宴会 :

坤席上谓赞等曰：

" [ai] ['əʊnli] [duː; də] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['empərə(r)] - [ɪz] [tɪ'rænɪk(ə)l] . "
" I only do this because Emperor Yelü is tyrannical . "
" 我 仅有的 做 这 因为 皇帝 - 是 强横 . "

“我只因耶律皇帝无道，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz]
Hidden in the Taihang Mountains
隐 在 这 太行 山脉

隐人太行山，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [naʊ] .
It has been almost fifteen years now .
它 有 到过 几乎 十五 年 现在 .

今近十五年矣。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I heard that Empress Dowager Xiao has been established as the ruler of the country .
我 听到 那 皇后 老妇 肖 有 到过 已确立的 作为 这 统治者 的 这 国家 .

听得国中已立萧太后为主，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They have been ordered to come and collect it .
他们 有 到过 订购 到 来 和 收集 它 .

有旨来取。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
There were approximately seven thousand men and horses in the stronghold .
那里 是 大约 七 千 男人 和 马匹 在 这 据点 .

寨中约有七千人马，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
I'll leave you two thousand .
患病的 离开 你 二 千 .

留二千与汝，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [wiː; wi] [gɑːd] [ðə; ði] [taʊn] .
Together with my daughter , we guard the town .
一起 和 我的 女儿 , 我们 警卫 这 镇 .

同吾女镇守，

[aɪ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
I led five thousand ,
我 引领 五 千 ,

吾率五千，

[daɪ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Dai Hua ,
戴 华 ,

带华、

[rɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Rong and his companion returned to China .
荣 和 他的 伴侣 返回 到 中国 .

荣二人回国。

[ɪf] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['sʌmənz] [juː; jʊ]
If a letter summons you
如果 一个 信 传票 你

若有书来召汝，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] .
Even if it is appropriate .
甚至 如果 它 是 合适的 .

即便相应。”

[preɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːnərz] .
Praise and other honors .
称赞 和 其他 荣誉 .

赞等领诺。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [kun] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The next day , Kun bid farewell to everyone .
这 下一个 天 , 昆 出价 告别 到 每个人 .

次日坤辞众人，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] [ɒv; əv] - .
Together with the towering mountains of Yanshou .
一起 和 这 参天 山脉 的 - .

与延寿高大行山。

[mɑː] - [sɔː] [hɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
Ma Zhongchou saw him off for five miles before parting ways .
马 - 锯 他 离开 为了 五 英里 前 离别 方式 .

马忠筹送出五里路外而别。

[kun] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [led] [ðeə(r)] [men] [tuː; tə] [juːzuː] .
Kun and his son led their men to Youzhou .
昆 和 他的 儿子 引领 他们的 男人 到 幽州 .

坤父子带人马自赴幽州。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [ə'griːd] [ðæt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Meanwhile , Huyan agreed that everyone should return to the stronghold .
同时 , 虎岩 同意 那 每个人 应该 返回 到 这 据点 .

且说呼延赞同众人回至寨中，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[ðeɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['æmnəsti] .
They await the imperial court's offer of amnesty .
他们 等待 这 帝国 法院的 提供 的 大赦 .

专待朝廷招安。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ɪərə] ,
In the third month of the ninth year of the Kaibao era ,
在 这 第三 月 的 这 第九 年 的 这 - 时代 ，

开宝九年三月，

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] [hæd; həd] ['ɪʃuːd] [strɪkt] ['wɔːnɪŋz] .
Emperor Taizu of Song heard that Liu Gou had issued strict warnings .
皇帝 - 的 歌曲 听到 那 刘 咕 有 发布 严格的 警告 .

宋太祖闻刘钩严设警令，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , ['ɒpəreɪtɪŋ] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz]
Day and night , operating military horses
天 和 夜晚 ， 操作 军队 马匹

日夕操作军马，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkwest] [wɪð] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He discussed the plan for conquest with Zhao Pu and others .
他 讨论 这 计划 为了 征服 和 赵 普 和 其他的 .

与赵普等议征伐之计。

[ˌpiː'juː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pu reported :
普 据报道 :

普奏曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no opportunity to take advantage of it .
那里 曾是 不 机会 到 拿 优势 的 它 .

“未有可乘之机，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Your Majesty would like to discuss this further .
你的 威严 会 喜欢 到 讨论 这 更远 .

陛下尚容再议。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The emperor's mind was undecided .
这 皇帝的 头脑 曾是 未决定 .

帝意未决。

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gaɪd] , ['entəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] ,
When Gao Huaide , the military governor of Guide , entered to report on border affairs ,
什么时候 高 - ， 这 军队 州长 的 指导 ， 进入 到 报告 在 边界 事务 ，

适归德节度使高怀德入奏边事，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃言：

" [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] . "
" The civil and military officials of Hedong are not on good terms . "
" 这 民用 和 军队 官员 的 河东 是 不是 在 好的 条款 . "

“河东文武不睦，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪɒs] [tuː; tə] [plæn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tæk] .
Your Majesty should take advantage of the chaos to plan your attack .
你的 威严 应该 拿 优势 的 这 混乱 到 计划 你的 攻击 .

陛下宜乘其乱而图之。”

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pi'tiʃən] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Privy Councilor Pan Renmei also petitioned to personally lead the expedition .
私处 议员 平底锅 人美 还 请愿 到 亲自 带领 这 远征 .

枢密使潘仁美亦奏亲征。

['empərə(r)] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizu then issued an edict .
皇帝 - 然后 发布 一个 法令 .

太祖乃下诏，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Pan Renmei was appointed as the military supervisor .
平底锅 人美 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以潘仁美为监军，

[wɪð] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] ,
With Gao Huaide as the vanguard ,
和 高 - 作为 这 先锋 ,

以高怀德为先锋，

[kə'mɑːnd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Command 100 , 000 elite troops
命令 - , - 精英 军队

统十万精兵，

[ai] [left] [peɪʒɪŋ] [tə'deɪ] .
I left Peijing today .
我 左边 培晶 今天 .

克日离沛京，

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [luː'dʒoʊ] .
Looking forward to the advance of Luzhou .
寻找 向前 到 这 进步 的 泸州 .

望潞州征进。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] ['dʒɪn'jæŋ] ,
The news reached Jinyang ,
这 消息 达到 金阳 ,

消息传入晋阳，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Liu Jun was greatly surprised .
刘 俊 曾是 非常 惊讶 .

刘钧大惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He immediately summoned civil and military officials to discuss the matter .
他 立即地 被召唤 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

即召文武商议。

[dʒaʊ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhao then reported :
赵 然后 据报道 :

赵遂奏曰：

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" My lord , do not worry . "
" 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“主公勿忧，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [fɔːt] [wɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
The Song army fought wars for years ,
这 歌曲 军队 战斗 战争 为了 年 ,

宋师连年征战，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
The soldiers harbored resentment .
这 士兵 藏匿 怨恨 .

军士怀怨。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [liːd] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [truːps] ,
Your Majesty , I lead a brigade of troops ,
你的 威严 , 我 带领 一个 旅 的 军队 ,

臣提一旅之众，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [luː'dʒoʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched out of Luzhou to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 泸州 到 见面 这 敌人 .

出潞州迎敌。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [rɪ'pɔːtɪd] ,
Liu Junyun reported ,
刘 - 据报道 ,

刘钧允奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was then appointed as the commander - in - chief of the army .
他 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

即以遂为行军都部署，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ]
Liu Xiong
刘 熊

刘雄、

[hwɑːŋ] [dʒʌn] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] ['depjuti] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] .
Huang Jun served as the vanguard commander and deputy vanguard commander .
黄 俊 服务 作为 这 先锋 指挥官 和 副 先锋 指挥官 .

黄俊为正副先锋，

['ɔːdə(r)] - , - [truːps] ,
Order 50 , 000 troops ,
命令 - , - 军队 ,

点兵五万，

['fɔːmə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Former Imperial Tutor of the Song Dynasty .
以前的 帝国 导师 的 这 歌曲 王朝 .

前御宋师。

[dʒaʊ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zhao then received the order .
赵 然后 已收到 这 命令 .

赵遂得令，

[truːps] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [ɪ'miːdiətli]
Troops to be deployed immediately
军队 到 是 已部署 立即地

即日部兵，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [luː'dʒoʊ] ,
Arriving at Jiexia Village in Luzhou ,
抵达 在 - 村庄 在 泸州 ,

来到潞州界下寨，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They sent men to investigate the movements of the Song soldiers .
他们 发送 男人 到 调查 这 移动 的 这 歌曲 士兵 .

遣人缉探宋兵动静。

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [kæmpt] ['twenti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [luː'dʒoʊ] . "
" The Song army camped twenty li away from Luzhou . "
" 这 歌曲 军队 露营 二十 李 离开 从 泸州 . "

“宋师离潞州二十里驻扎，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [klæʃ] ,
Flags and drums clashed ,
旗帜 和 鼓 冲突 ,

旗鼓相接，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
The momentum was immense .
这 势头 曾是 巨大 .

声势甚盛。”

[dʒaʊ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Zhao then received the report .
赵 然后 已收到 这 报告 .

赵遂得报，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
The next day , with Liu Xiong ,
这 下一个 天 , 和 刘 熊 ,

次日与刘雄、

[hwɑːŋ] [dʒʌn] ,
Huang Jun ,
黄 俊 ,

黄俊，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [luː'dʒoʊ] .
They led their troops to attack Luzhou .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 泸州 .

引兵杀奔潞州而来。

[sɒŋ] - [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Song Qianfeng Gao Huaide has already formed his battle formation .
歌曲 - 高 - 有 已经 形成 他的 战斗 形成 .

宋前锋高怀德已列下阵势，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪst] [ɒf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .

两军对垒。

- [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [held] [haɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Huayde stood with his spear held high at the front of the battle .
- 站立 和 他的 矛 握住 高的 在 这 正面 的 这 战斗 .

怀德横枪立马于阵前，

[dʒaʊ] [sweɪ] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Zhao Sui leaped out from the northern formation on horseback .
赵 隋 跳跃 出去 从 这 北方 形成 在 马背 .

北阵中赵遂跃马而出，

[hænd] - [held] ['kɒpə(r)] [naɪf] ,
Hand - held copper knife ,
手 - 握住 铜 刀 ,

手捻铜刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] . "
" The Song generals were ignorant of the times . "
" 这 歌曲 将军们 是 无知 的 这 时代 . "

“宋将不识时势，

" [deə(r)] [tuː; tə] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ! "
" Dare to violate the border ! "
" 敢 到 违反 这 边界 ! "

敢侵犯边界！”

[waɪld] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wilde was furious .
王尔德 曾是 狂怒 .

怀德大怒，

[wɪð] [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[teɪk] [dʒaʊ] [sweɪ] [də'rektli] .
Take Zhao Sui directly .
拿 赵 隋 直接地 .

直取赵遂，

[dʒaʊ] [sweɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ɪn] [hænd] .
Zhao Sui came to greet him with his sword in hand .
赵 隋 来了 到 迎接 他 和 他的 剑 在 手 .

赵遂抡刀来迎。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] ,
When the two armies clashed ,
什么时候 这 二 军队 冲突 ,

两军相交，

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After fighting for more than ten rounds ,
后 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ,

战上十数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv] [hæn]
Liu Xiong , the vanguard of Han
刘 熊 , 这 先锋 的 韩

汉先锋刘雄，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] [swːɪʃɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing that Zhao Suisheng could not defeat the Song general ,
看到 那 赵 穗盛 可以 不是 击败 这 歌曲 一般的 ,

见赵遂胜不得宋将，

['dʒuː] - [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Ju Fangtianqian was sent out to assist in the battle .
朱 - 曾是 发送 出去 到 协助 在 这 战斗 .

举方天乾出阵助战。

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [glɛə] ['æŋgrəli] .
Song general Gao Huailiang glared angrily .
歌曲 一般的 高 - 怒目而视 愤怒地 .

宋将高怀亮怒目睁睛，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .
The bamboo - jointed steel whip is used to attack the enemy .
这 竹子 - 关节 钢 鞭 是 用过的 到 攻击 这 敌人 .

舞竹节钢鞭来敌。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
Liu Xiong fought for only a few rounds ,
刘 熊 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

刘雄斗不数合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [hed] [baɪ] [hwaɪ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was shot in the head by Huai Liang and died .
他 曾是 射击 在 这 头 经过 怀 梁 和 死亡 .

被怀亮打中头脑而死。

[dʒaʊ] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Zhao then turned his horse around and rode away .
赵 然后 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

赵遂拨回马便走，

- [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Huaide spurred his horse and gave chase .
- 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

怀德骤马追杀。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] ,
Pan Renmei drove the rear army ,
平底锅 人美 驾驶 这 后部 军队 ,

潘仁美驱动后军，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Take advantage of the situation and launch a surprise attack .
拿 优势 的 这 情况 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

乘势掩杀。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a great defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

北兵大败、

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者无算。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [rʌʃt] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['twenti] [maɪlz] .

Gao Huailiang rushed back after traveling twenty miles .

高 - 匆忙 后退 后 旅行 二十 英里 .

高怀亮直赶二十里而回。

[dʒaʊ] [sweɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .

Zhao Sui suffered a major defeat .

赵 隋 遭受 一个 主要的 击败 .

赵遂大败一阵，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn] [zɛʒuː] ,

Entering the garrison in Zezhou ,

进入 这 驻军 在 泽州 ,

走入泽州驻兵，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hwɑːŋ] [dʒʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :

He discussed with Huang Jun and others , saying :

他 讨论 和 黄 俊 和 其他的 , 说 :

与黄俊等议曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] . "

" The Song soldiers were fierce and brave . "

" 这 歌曲 士兵 是 凶猛的 和 勇敢的 . "

“宋兵雄猛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] [tuː; tə] [siːk] [help] .

It is advisable to send someone to Jinyang to seek help .

它 是 建议 到 发送 某人 到 金阳 到 寻找 帮助 .

宜遣人往晋阳求救，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] ['sɪti] .

To protect this city .

到 保护 这 城市 .

以保此城。”

[dʒʌn] [sed] :

Jun said :

俊 说 :

俊曰：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "

" There should be no time to lose , "

" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . . .

If we wait for the Song army to besiege the city . . .

如果 我们 等待 为了 这 歌曲 军队 到 围攻 这 城市 . . .

若待宋兵围城，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .

Then it will be difficult to devise a plan .

然后 它 将要 是 难的 到 设计 一个 计划 .

则难为计矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'naɪt] .

He immediately dispatched a messenger to Hedong overnight .

他 立即地 已派出 一个 信使 到 河东 过夜 .

遂即差人星夜赴河东，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] .

The news was relayed to Liu Jun .

这 消息 曾是 转播 到 刘 俊 .

奏知刘钧。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [sed] :
Liu Jun said :
刘 俊 说 :

刘钧曰：

" [dʒaʊ] - ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Zhao Suishi's military campaigns were always defeated . "
" 赵 - 军队 竞选活动 是 总是 战败 . "

“赵遂始出兵辄败，

[huː] [kæn; kən] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ?
Who can send troops to respond ?
WHO 能 发送 军队 到 回应 ?

谁可出兵以应之？”

[dɪŋ] [gɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sɒŋ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . "
" He will be no match for Song on this journey . "
" 他 将要 是 不 匹配 为了 歌曲 在 这 旅行 . "

“此行他将非宋之敌，

[maɪ] [lɔːd] [mʌst; məst] ['sʌmən] [lɔːd] [jæŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'gen] .
My lord must summon Lord Yang from behind the mountain again .
我的 主 必须 召唤 主 杨 从 在后面 这 山 再次 .

主公须再召山后杨令公，

[send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] .
Send troops to rescue .
发送 军队 到 救援 .

发兵来救，

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [kæn; kən][biː; bi] [wɪð'drɔːn] . "
" The Song army can be withdrawn . "
" 这 歌曲 军队 能 是 撤回 . "

可退宋师。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Liu Jun followed his advice .
刘 俊 随后 他的 建议 .

刘钧依其言，

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] .
Zheng Tianshou was immediately dispatched as an envoy .
郑 - 曾是 立即地 已派出 作为 一个 使者 .

即遣郑添寿为使，

[brɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] .
Bring gold and precious stones .
带来 金子 和 宝贵的 石头 .

赍金宝，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Go straight to the back of the mountain ,
去 直的 到 这 后退 的 这 山 ,

径诣山后，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [jæŋ] ,
Come to see Lord Yang ,
来 到 看 主 杨 ,

来见杨令公，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was presented , stating :
这 帝国 法令 曾是 呈现 , 声明 :

递上诏书曰：

['empərə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] ['dɪnəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
Emperor Liu Jun of the Northern Han Dynasty issued an edict :
皇帝 刘 俊 的 这 北方 韩 王朝 发布 一个 法令 :

北汉主刘钧诏示：

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ʃiː] ,
Recently , due to the entry of Song Shi ,
最近 , 到期的 到 这 入口 的 歌曲 史 ,

近因宋师入境，

[dʒaʊ] [sweɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
Zhao Sui was ordered to lead troops to resist .
赵 隋 曾是 订购 到 带领 军队 到 抵抗 .

命赵遂率兵拒御，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [luː'dʒoʊ]
The Battle of Luzhou
这 战斗 的 泸州

潞州之战，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [zɛkʃɛŋ] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled to Zecheng in defeat .
他们 逃亡 到 则成 在 击败 .

败走泽城。

[ai] [ɪn'fɔːmd] [juː; jʊ] [baɪ] ['letə(r)] .
I informed you by letter .
我 知情的 你 经过 信 .

孤以羽书报知，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [niːd] .
There is indeed an urgent need .
那里 是 的确 一个 紧迫的 需要 .

确有燃眉之急。

[lɔːd] [lɪŋ] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Lord Ling commanded a large army behind the mountain .
主 凌 命令 一个 大的 军队 在后面 这 山 .

令公拥重兵于山后，

[ʌp'həuld] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Upholding loyalty and righteousness
维护 忠诚 和 义

志存忠义，

[wen] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] ['perəl] .
When the nation is in peril .
什么时候 这 国家 是 在 危险 .

当赴国难。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to send troops to respond immediately .
它 是 建议 到 发送 军队 到 回应 立即地 .

宜即发兵来应，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [maɪ] [həʊps] .
Do not disappoint my hopes .
做 不是 辜负 我的 希望 .

勿负孤望。

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Yang Ye received the letter .
杨 叶 已收到 这 信 .

杨业得书，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the generals and said :
他 讨论 和 这 将军们 和 说 :

与诸将议曰：

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [went] [tuː; tə] .
In previous years , the Zhou emperor went to Hedong .
在 以前的 年 , 这 周 皇帝 去 到 河东 .

"往年周主下河东，

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['ɑːmi] .
My father and I achieved a great victory over their army .
我的 父亲 和 我 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 他们的 军队 .

吾父子大胜其军，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['aʊə(r)] ['paʊə(r)] .
That is enough to demonstrate our power .
那 是 足够的 到 证明 我们的 力量 .

足以振威矣。

[naʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Now the Song army has arrived again .
现在 这 歌曲 军队 有 到达的 再次 .

今宋师又至，

[ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] .
The Han emperor issued another edict summoning him .
这 韩 皇帝 发布 其他 法令 召唤 他 .

汉主复下诏来召，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
They should still be saved .
他们 应该 仍然 是 已保存 .

还当救之。"

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
The Way is not yet finished .
这 方式 是 不是 然而 完成的 .

道未了，

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎曰：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['ɑːmi] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] . "
" The Central Plains army is very strong . "
" 这 中央 平原 军队 是 非常 强的 . "

"中原军马甚盛，

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['sendɪŋ] [truːps] [ðɪs] [taɪm] .
My lord , please refrain from sending troops this time .
我的 主 , 请 避免 从 发送 军队 这 时间 .

大人此一回且莫发兵，

[wen] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] [ɪn] ,
When the Song army is about to be trapped in Hedong ,
什么时候 这 歌曲 军队 是 关于 到 是 被困 在 河东 ,

待宋师将困河东，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It's not too late to save them .
它是 不是 也 晚的 到 节省 他们 .

救之未迟。”

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Wang Gui said :
王 图形用户界面 说 :

王贵曰：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" Young general , you are mistaken ! "
" 年轻的 一般的 , 你 是 错误 ! "

“小将军道差矣！

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] [hɪm] .
The emperor summoned him .
这 皇帝 被召唤 他 .

君命召，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['draɪvə(r)] .
They set off without waiting for a driver .
他们 放 离开 没有 等待 为了 一个 司机 .

不俟驾而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

尝言：

' [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] . '
' Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire . '
' 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 . '

‘救兵如救火。’

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] . . .
If we wait until the Song army arrives at the city . . .
如果 我们 等待 直到 这 歌曲 军队 到达 在 这 城市 . . .

若待宋师临城，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['trɪk(ə)l] .
Then it becomes a trickle .
然后 它 变成 一个 涓涓细流 .

则成涓涓之势，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

徒劳无益也。

[wiː; wi] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [help] .
We urgently need to send troops to help .
我们 紧急 需要 到 发送 军队 到 帮助 .

正须亟出兵相援，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['demənstreɪt] [maɪ] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
This is to demonstrate my loyalty to the country .
这 是 到 证明 我的 忠诚 到 这 国家 .

庶表忠国之志。”

[jæŋ] - [sed] [ðɪs] .
Yang Yeran said this .
杨 - 说 这 .

杨业然其言，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [juːɑːnpɪŋ] , [tuː; tə] [gɑːd] [jɪŋgzuː] .
He then ordered his eldest son , Yuanping , to guard Yingzhou .
他 然后 订购 他的 长子 儿子 , 原平 , 到 警卫 瀛州 .

乃令长子渊平守应州，

[sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ] [wæŋ] [giːz] [truːps]
Since joining Wang Gui's troops
自从 加入 王 GUI的 军队

自与王贵部兵，

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] [ɪ'miːdiətli]
To go to Jinyang immediately
到 去 到 金阳 立即地

即日赴晋阳，

[kʌm] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] .
Come see Liu Jun .
来 看 刘 俊 .

来见刘钧。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
Liu Jun treated him with the courtesy due to a guest .
刘 俊 治疗 他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 .

刘钧以宾礼相待，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赉甚厚。

[hiː; hi] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
He bowed in thanks and left .
他 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

业拜谢而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Liu Jun held a banquet in the central hall .
刘 俊 握住 一个 宴会 在 这 中央 大厅 .

刘钧设宴于中殿，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [jæŋ] [jiː; ji] .
They entertained Yang Ye .
他们 娱乐 杨 叶 .

款待杨业。

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Ye reported :
杨 叶 据报道 :

杨业奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Your Majesty summoned me to repel the enemy . "
" 你的 威严 被召唤 我 到 击退 这 敌人 . "

"陛下召臣退敌，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [lɔːdz] ['sɒrəʊ] ,
Unable to comfort the Lord's sorrow ,
无法 到 舒适 这 主场 悲哀 ,

未能宽慰主忧，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] ?
How dare I accept this banquet ?
如何 敢 我 接受 这 宴会 ?

何敢受宴？"

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

钧曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [pre'stiːʒ] ,
" Your prestige ,
" 你的 声望 ,

"卿之威望，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] [di'strɔi] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why worry about not destroying the enemy ?
为什么 担心 关于 不是 摧毁 这 敌人 ?

何患敌人不灭那？

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
But after drinking a few cups ,
但 后 喝 一个 很少 杯子 ,

但饮数杯，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tə'mɒrəʊ] . "
It's not too late to send troops tomorrow . "
它是 不是 也 晚的 到 发送 军队 明天 . "

明日出兵未迟。"

[jiː; ji] [baɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Ye Bai received the order .
叶 白 已收到 这 命令 .

业拜受命。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [jiː; ji][ə; eɪ]['gəʊldən] [kʌp] .
On that day , Liu Gou personally bestowed upon Ye a golden cup .
在 那 天 , 刘 咕 亲自 授予 之上 叶 一个 金的 杯子 .

是日刘钧亲赐业金卮，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jiː; ji] ['entəd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] .
Ye entered the banquet to thank Liu Gou .
叶 进入 这 宴会 到 感谢 刘 咕 .

业入见刘钩谢宴，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [send] [tru:ps] .
He requested permission to send troops .
他 请求 允许 到 发送 军队 .

因请旨出兵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

钧曰：

" [tə'deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] . "
" Today you may lead your troops forward . "
" 今天 你 可能 带领 你的 军队 向前 . "

“今日卿可部兵前行，

[ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] . . .
If the Song army is defeated . . .
如果 这 歌曲 军队 是 战败 . . .

若退得宋师，

[wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
will reward you with a high rank and honors .
将要 报酬 你 和 一个 高的 秩 和 荣誉 .

寡人当以重爵处卿。”

[jiː; ji] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Ye resigned from court that very day .
叶 辞职 从 法庭 那 非常 天 .

业即日辞朝，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [zɛʒuː] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
He led his elite troops to Zezhou and set up camp .
他 引领 他的 精英 军队 到 泽州 和 放 向上 营 .

率精兵前到泽州下寨。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæptə(r)] , [jæŋ] [jiː; ji][ni'gəuʃieit, -si-] [piːs] , [rɪ'tɜːnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
In the fourth chapter , Yang Ye negotiates peace , returns with his troops to
在 这 第四 章 , 杨 叶 谈判 和平 , 返回 和 他的 军队 到
['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd]['hɪərəʊz] [laɪk] [ʃiː] [nɛŋ] . . .
welcome the imperial carriage , and heroes like Shi Neng . . .
欢迎 这 帝国 运输 , 和 英雄 喜欢 史 能 . . .

第四回 讲和议杨业回兵 迎銮驾豪杰施能

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
The scouts reported this to the Song army .
这 侦察兵 据报道 这 到 这 歌曲 军队 .

哨马报入宋军中，

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] ['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [tuː; tə] . "
" In previous years , I accompanied Emperor Shizong to Hedong . "
" 在 以前的 年 , 我 伴随 皇帝 世宗 到 河东 . "

“朕往年随世宗下河东，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] .
They returned empty - handed .
他们 返回 空的 - 递交 .

未得利而回。

[naʊ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)][eɪd] [ə'gen] .
Now they come to our aid again .
现在 他们 来 到 我们的 援助 再次 .

今彼又来救援，

[wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [edʒ] .
We can retreat and avoid their sharp edge .
我们 能 撤退 和 避免 他们的 锋利的 边缘 .

可回军以避其锐。”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . . . "
" Although the Yang family's army was powerful . . . "
" 虽然 这 杨 家庭的 军队 曾是 强大的 . . . "

“杨家之兵虽雄，

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ˌdʒuəris'dikʃənz] .
They belong to different jurisdictions .
他们 属于 到 不同的 管辖权 .

统属不一。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Your Majesty and the generals should defeat them with a surprise attack .
你的 威严 和 这 将军们 应该 击败 他们 和 一个 惊喜 攻击 .

臣与诸将当以奇兵胜之，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['wʌri] .
No need for Your Majesty to worry .
不 需要 为了 你的 威严 到 担心 .

勿劳圣虑。”

['empərə(r)] - ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizu followed his advice .
皇帝 - 随后 他的 建议 .

太祖从其言，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
He then ordered his troops to be dispatched .
他 然后 订购 他的 军队 到 是 已派出 .

乃下令出兵。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Pan Renmei and Gao Huaide ,
平底锅 人美 和 高 - ,

潘仁美与高怀德、

['pɑːti] [əd'vɑːnsɪz] ,
Party advances ,
派对 进展 ,

党进、

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] ,
Yang Guangmei and others discussed ,
杨 光美 和 其他的 讨论 ,

杨光美等商议，

[hwaɪ] [diː] [sed] :
Huai De said :
怀 德 说 :

怀德曰：

[jæŋ] [jɛz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]
Yang Ye's martial arts skills
杨 是的 武术 艺术 技能

"杨业武艺，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] .
A famous person from Hedong .
一个 著名的 人 从 河东 .

河东有名者。

[tə'mɔːroʊz] [klæʃ] ,
Tomorrow's clash ,
明天 冲突 ,

明日交锋，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] ['ʃaʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tæk] .
This would allow Xiao Hua to lead the initial attack .
这 会 允许 肖 华 到 带领 这 最初的 攻击 .

可令萧华打初阵，

[dʒaʊ] [jɪz] ['sekənd] ['bæt(ə)l] ,
Zhao Yi's second battle ,
赵 易的 第二 战斗 ,

赵嶷第二阵，

[maɪ] ['brʌðə(r)] - [ænd; ənd][ai] [fɔːt] [ðə; ði] [θɜːd] ['bæt(ə)l] .
My brother Huailiang and I fought the third battle .
我的 兄弟 - 和 我 战斗 这 第三 战斗 .

吾与弟怀亮第三阵，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'spɒndɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
The emperor and the army responded accordingly .
这 皇帝 和 这 军队 回应 因此 .

君监大军相应，

[ðɪs] [wɜːk] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [sə'kʌmfərəns] .
This work has a long circumference .
这 工作 有 一个 长的 圆周 .

此作长围，

" [ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] . "
" If we fight them , we can defeat their army . "
" 如果 我们 斗争 他们 , 我们 能 击败 他们的 军队 . "

战之可胜其兵也。"

['rɛnˌmeɪ] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Renmei is overjoyed ,
人美 是 欣喜若狂 ,

仁美大喜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['seprətli] .
They were then dispatched separately .
他们 是 然后 已派出 分别地 .

即分遣而行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

['ʃaʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['fɔːwəd] .
Xiao Hua led his army forward .
肖 华 引领 他的 军队 向前 .

萧华引军前进，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [jæŋ] [jɛz] ['ɑːmi] .
They happened to encounter Yang Ye's army .
他们 发生 到 遇到 杨 是的 军队 .

恰与杨业军马相遇。

[wen] [tuː] ['ɑːmiz] [feɪs] [ɒf] ,
When two armies face off ,
什么时候 二 军队 脸 离开 ,

两军对敌，

['ʃaʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Xiao Hua reined in his horse and shouted :
肖 华 勒住 在 他的 马 和 喊叫 :

萧华捻枪勒马高叫：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒenərəlz] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . "
" The northern generals should surrender as soon as possible . "
" 这 北方 将军们 应该 投降 作为 很快 作为 可能的 . "

“北将亟早纳降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] ;
To avoid the calamity of being killed ;
到 避免 这 灾害 的 存在 被杀 ;

以免杀伤之厄；

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əd'vɑːns] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .
Otherwise , they could advance unimpeded .
否则 , 他们 可以 进步 畅通 .

不然长驱而进，

" ['tredɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [wʌn] [kæn; kən] [faɪnd] [flæt] [lænd] . "
" Treading across the river , one can find flat land . "
" 踩踏 穿过 这 河 , 一 能 寻找 平坦的 土地 . "

踏河东为平地耳。”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He drew his sword and rode his horse .
他 画 他的 剑 和 骑 他的 马 .

业提刀纵马，

[rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Run out of the formation ,
跑步 出去 的 这 形成 ,

跑出阵前，

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Wang Gui was on the left .
王 图形用户界面 曾是 在 这 左边 .

左有王贵，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæn] [dʒaʊ] .
On the right is Yan Zhao .
在 这 正确的 是 严 赵 .

右有延昭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声骂曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ！ "

“无端匹夫！

[daɪ] [naʊ]
Die now
死 现在

死在目前，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['bəʊstfl] [wɜːdz] ！
How dare you utter such boastful words !
如何 敢 你 说出 这样的 自夸 字 ！

尚敢口出大言哉！”

['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] ，
Wielding swords and riding horses ,
挥舞 剑 和 骑术 马匹 ，

舞刀骤马，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃaʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
Go straight for Xiao Hua .
去 直的 为了 肖 华 .

直取萧华。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Hua raised his gun to meet the enemy .
华 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

华举枪迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ，
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ，

斗不数合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [jæŋ] [jiː; ji] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He was cut down from his horse by Yang Ye with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 杨 叶 和 一个 单身的 中风 .

被杨业一刀斩于马下，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The Song soldiers suffered a crushing defeat and fled .
这 歌曲 士兵 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

宋兵大败而走。

[jiː; ji] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Ye waved his hands and rushed over .
叶 挥手 他的 双手 和 匆忙 超过 .

业挥动左右赶来，

[wʌn] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [truːps] [wɒz; wəz] [dɪ'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
One of Song's troops was deployed in the middle of the formation .
一 的 歌曲的 军队 曾是 已部署 在 这 中间 的 这 形成 .

宋阵中一军摆开，

[dʒaʊ] [jiː] [ðen] [rəʊd] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [æks] .
Zhao Yi then rode out with his axe .
赵 易 然后 骑 出去 和 他的 斧头 .

乃赵嶷出马绰斧，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [jæŋ] [jiː; ji] .
They came to confront Yang Ye .
他们 来了 到 面对 杨 叶 .

来与杨业交锋。

['ɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After more than twenty rounds of fighting ,
后 更多的 比 二十 回合 的 斗争 ,

战至二十余合，

[dʒaʊ] [jiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stæbd] [baɪ] [jæŋ] [jiː; ji] .
Zhao Yi was also stabbed by Yang Ye .
赵 易 曾是 还 刺伤 经过 杨 叶 .

赵嶷亦被杨业一刀，

[mæn][ænd; ənd] [hɔːs]
Man and horse
男人 和 马

连人带马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['sekʃənz] .
It is divided into four sections .
它 是 分割 进入 四 部分 .

分为四截。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] .
The remaining troops were routed .
这 其余的 军队 是 路由 .

余兵大溃。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Gao Huaide was greatly alarmed upon hearing this .
高 - 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

高怀德闻知大惊，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [hwaɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He urgently ordered Huai Liang to lead 10 , 000 cavalry to fight the enemy .
他 紧急 订购 怀 梁 到 带领 - , - 骑兵 到 斗争 这 敌人 .

急与怀亮引马军一万来敌。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [dʒaʊ] [sweɪ][ɒv; əv] [zɛʒuː] . . .
Upon hearing that reinforcements had arrived , Zhao Sui of Zezhou . . .
之上 听力 那 增援部队 有 到达的 , 赵 隋 的 泽州 . . .

泽州赵遂闻知救兵来到，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn] [rɪ'spɒns] .
They opened the door in response .
他们 打开 这 门 在 回复 .

亦开门以应之。

[jæŋ] [jiː; ji] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Yang Ye charged straight into the Song army .
杨 叶 带电 直的 进入 这 歌曲 军队 .

杨业直杀入宋阵中。

- [druː] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Huayde drew his spear to meet him .
- 画 他的 矛 到 见面 他 .

怀德提枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than fifty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 五十 回合 .

战有五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[jæŋ] [jiː; ji] [rəʊd] [bæk] .
Yang Ye rode back .
杨 叶 骑 后退 .

杨业打马复回，

[hwaɪ] [diː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Huai De spurred his horse and gave chase .
怀 德 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

怀德骤马追之。

[jæŋ] [jænzaʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ,
Yang Yanzhao turned to the side ,
杨 燕赵 转向 到 这 边 ,

旁边转过杨延昭，

[kʌt] [hwaɪ] [diː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Cut Huai De off his horse .
切 怀 德 离开 他的 马 .

截怀德于马下，

[bʌt; bət] [hwaɪ] [lɪɑːŋ] [fɔːt] ['despərətli] .
But Huai Liang fought desperately .
但 怀 梁 战斗 绝望地 .

却得怀亮拼死力战，

['reskjuː] [hwaɪ] [diː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Rescue Huai De and return to the front lines .
救援 怀 德 和 返回 到 这 正面 线条 .

救援怀德回阵，

[wæŋ] [giːz] [truːps] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Wang Gui's troops launched a surprise attack .
王 GUI的 军队 发射 一个 惊喜 攻击 .

王贵麾军掩杀，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] ['kaʊntləs] ['lɒsɪz] .
The Song soldiers suffered countless losses .
这 歌曲 士兵 遭受 无数 损失 .

宋兵折去无数。

[hwaɪ] [diː] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] [tuː; tə] [siː] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
Huai De led his army back to see Pan Renmei .
怀 德 引领 他的 军队 后退 到 看 平底锅 人美 .

怀德引军回见潘仁美，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] ,
Speaking of Yang Ye as a hero ,
请讲 的 杨 叶 作为 一个 英雄 ,

说杨业英雄，

[hiː; hi] [kɪld] [tuː] ['dʒenərəlz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He killed two generals in succession .
他 被杀 二 将军们 在 演替 .

连斩大将二员。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" It is evident that the Lord has discussed this matter . "
" 它 是 明显 那 这 主 有 讨论 这 事情 . "

“可见主上商议，

[tʃʊ] [dɪŋz] ['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Xu Ding's strategy for defeating the Yang family .
徐 丁的 战略 为了 击败 这 杨 家庭 .

徐定战杨家之策。”

['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ænsestə(r)] :
Renmei reported to the Great Ancestor :
人美 据报道 到 这 伟大的 祖先 :

仁美奏知大祖：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] . "
" The royal army has suffered a setback . "
" 这 皇家 军队 有 遭受 一个 挫折 . "

“王师已挫一阵，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
The Yang family's army was no match for them .
这 杨 家庭的 军队 曾是 不 匹配 为了 他们 .

杨家之兵难敌。”

['empərə(r)] - [saɪd] :
Emperor Taizu sighed :
皇帝 - 叹了口气 :

太祖叹曰：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['pæsɪfaɪ] ? "
" Could it be that Heaven does not wish for me to pacify Hedong ? "
" 可以 它 是 那 天堂 做 不是 希望 为了 我 到 安抚 河东 ? "

“莫非天意不欲朕平定河东乎？”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
He then discussed with the generals the possibility of withdrawing the troops .
他 然后 讨论 和 这 将军们 这 可能性 的 撤退 这 军队 .

即与诸将商议班师。

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

[jæŋ] [jɛz] [truːps] ,
Yang Ye's troops ,
杨 是的 军队 ,

“杨业之众，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [mɜːdʒd] [wɪð] [dʒaʊ] [sweɪ] .
It has already merged with Zhao Sui .
它 有 已经 合并 和 赵 隋 .

已与赵遂相并，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
It was quite impressive .
它 曾是 相当 感人的 .

声势颇振。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪð'drɔː] ['aʊə(r)] [truːps] [naʊ] . . .
If we withdraw our troops now . . .
如果 我们 提取 我们的 军队 现在 . . .

若今班师而去，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [pə'sjuːz] ,
If the enemy pursues ,
如果 这 敌人 追寻 ，

倘或敌人追来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] , ['aʊə(r)] ['ɑːmi] . . .
Seeing the strength of the northern troops , our army . . .
看到 这 力量 的 这 北方 军队 ，我们的 军队 . . .

吾军见北兵之盛，

[dɪ'fiːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt]
Defeated without a fight
战败 没有 一个 斗争

不战而溃，

[ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˌaʊt'saɪdəz] .
They will only bring shame upon themselves in the hands of outsiders .
他们 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 他们自己 在 这 双手 的 局外人 .

反取辱于外人也。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

[juː; jʊ][kæn; kən][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] [wɪð] [jæŋ] [jiː; ji] .
You can send someone to negotiate peace with Yang Ye .
你 能 发送 某人 到 谈判 和平 和 杨 叶 .

可遣人与杨业讲和，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] .
Then the troops returned .
然后 这 军队 返回 .

然后回兵，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There's no need to worry about the future .
有 不 需要 到 担心 关于 这 未来 .

可无后顾之忧矣。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

[huː] [kæn; kən][gəʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ?
Who can go as a messenger ?
WHO 能 去 作为 一个 信使 ?

“谁可为使前往？”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd][gəʊ] [fɔːθ] . "
" Your subject is willing to obey the imperial decree and go forth . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 服从 这 帝国 法令 和 去 前进 . "

“臣愿奉诏一行。”

['empərə(r)] - [ə'griːd] .
Emperor Taizu agreed .
皇帝 - 同意 .

太祖允之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [drɑːft] [ðə; ði] ['iːdɪkt] .
He immediately ordered the civil officials to draft the edict .
他 立即地 订购 这 民用 官员 到 草稿 这 法令 .

即令文臣草诏，

[gwæŋmaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [zɛʒuː] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [jiː; ji] .
Guangmei and others went to Zezhou to see Yang Ye .
光美 和 其他的 去 到 泽州 到 看 杨 叶 .

与光美赍往泽州见杨业，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [piːs] [tɔːks] .
He understood the meaning of peace talks .
他 理解 这 意义 的 和平 会谈 .

道知讲和之意。

[jiː; ji] ['ʃaʊ] [sed] :
Ye Xiao said :
叶 肖 说 :

业笑曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] ['pæsɪfaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] . "
" Your lord has pacified all the kingdoms . "
" 你的 主 有 安抚 全部 这 王国 . "

“汝主削平诸国，

[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['evə(r)] ['eni] [ə'tempts] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] ?
Were there ever any attempts to negotiate peace ?
是 那里 曾经 任何 尝试 到 谈判 和平 ?

曾亦有讲和者乎？”

[gwæŋmaɪ] [sed] ['stɜːnli] :
Guangmei said sternly :
光美 说 严厉地 :

光美厉声曰：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz] ['væliənt] [ænd; ənd] [ɪn'herɪts] [ðə; ði] [greɪt] [θrəʊn] . "
" My lord is valiant and inherits the great throne . "
" 我的 主 是 英勇 和 继承 这 伟大的 王座 . "

“我主英武而承大统，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['neɪʃnz] .
Kindness and power extended to all nations .
仁慈 和 力量 扩展 到 全部 国家 .

恩威加于诸国，

['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [dɪ'faɪd] ['ɔːdərs] ,
Recent events defied orders ,
最近的 活动 违抗 订单 ,

近征逆命，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [eg] .
Like Mount Tai pressing down on a precarious egg .
喜欢 山 泰 紧迫 向下 在 一个 岌岌可危 蛋 .

如泰山之压危卵，

[ðəʊz] [huː] [səb'mɪt] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðeə(r)] [neks] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hedz]
Those who submit by tying their necks to their heads
那些 WHO 提交 经过 捆绑 他们的 脖子 到 他们的 头部

系颈称臣者，

[tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Too numerous to count .
也 很多的 到 数数 .

不可胜计。

[naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Now the emperor has descended to the east of the river .
现在 这 皇帝 有 下降 到 这 东方 的 这 河 .

今驾下河东，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [suːn] .
The victory will be achieved soon .
这 胜利 将要 是 已达成 很快 .

将收功于指日，

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [daɪ][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [deθ] .
But I cannot bear to see living beings die a horrible death .
但 我 不能 熊 到 看 活的 生物 死 一个 可怕 死亡 .

但不忍生灵肝脑涂地，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] .
Furthermore , the general's reputation was already highly regarded .
此外 , 这 将军的 名声 曾是 已经 高度 认为 .

又以将军名望素重，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [hɜːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They refused to hurt each other .
他们 拒绝 到 伤害 每个 其他 .

弗肯相伤。

[kwɑːŋ] - ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] ,
Kuang Zhongyuan's strategists and brave generals ,
匡 - 战略家 和 勇敢的 将军们 ,

况中原谋臣勇将，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'meɪnd] [st'eɪʃənd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [muːv] .
The troops remained stationed but did not move .
这 军队 剩余 驻 但 做过 不是 移动 .

拥兵未动，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] ['kɔŋkə] . . .
If they were to learn that Hedong had not yet been conquered . . .
如果 他们 是 到 学习 那 河东 有 不是 然而 到过 征服 . . .

若使闻知河东未下，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['strændɪd] .
The carriage was stranded .
这 运输 曾是 搁浅 .

车驾淹留，

[ɪn'reɪdʒ] [ə'rəʊz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Enrage arose simultaneously .
激怒 出现 同时地 .

激怒齐至，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['dʒɪn'jæŋ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] ?
Can you guarantee that Jinyang will be safe ?
能 你 保证 那 金阳 将要 是 安全的 ?

汝晋阳能保无事乎?

[kæn; kən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌgærən'tiː] ['vɪktəri] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] ?
Can the general guarantee victory in every battle ?
能 这 一般的 保证 胜利 在 每一个 战斗 ?

将军能保常胜那? ”

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz][təʊld][ə; eɪ] [θɪŋ] [baɪ] [gwæŋmaɪ] .
Yang Ye was told a thing by Guangmei .
杨 叶 曾是 讲述 一个 事物 经过 光美 .

杨业被光美说了一篇话，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答。

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Wang Gui said :
王 图形用户界面 说 :

王贵讲曰：

" [ə; eɪ][reə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] , "
" A rare opportunity , "
" 一个 稀有的 机会 , "

“机会难得，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [grɑːnt][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The general may grant his request .
这 一般的 可能 授予 他的 要求 .

将军可允其议。

[ɪf] [ðɪs] ['æŋgəz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ,
If this angers the Song people ,
如果 这 愤怒 这 歌曲 人们 ,

若使激怒宋人，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
This is not beneficial to the area east of the river .
这 是 不是 有利 到 这 区域 东方 的 这 河 .

非河东之利。”

['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] :
Business is the messenger of return :
商业 是 这 信使 的 返回 :

业乃回报使者：

" [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [lɔːd] [sɒŋ] , "
" Report back to Lord Song , "
" 报告 后退 到 主 歌曲 , "

“归奏宋君，

[ai] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
I immediately ordered my troops to return .
我 立即地 订购 我的 军队 到 返回 .

吾即部兵回矣。”

[gwæŋmaɪ] [rɪ'zaɪnd] ,
Guangmei resigned ,
光美 辞职 ,

光美辞退，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ə'nʌðə(r)] [kæmp][tuː; tə] [siː] [dʒaʊ] [sweɪ] .
He then entered another camp to see Zhao Sui .
他 然后 进入 其他 营 到 看 赵 隋 .

再入别营见赵遂，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði]['dɑːəʊ] .
The reason for harmony and understanding lies in the Dao .
这 原因 为了 和谐 和 理解 谎言 在 这 道 .

道知通和之由。

[sweɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Sui Xi said :
隋 习 说 :

遂喜曰：

" [sɒŋ] [dʒənwuː][ɪz][maɪ] [ɪs'tiːmd] ['mɑːstə(r)] . "
" Song Junwu is my esteemed master . "
" 歌曲 君吾 是 我的 尊敬的 掌握 . "

“宋君吾之尊主也。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [bəuθ] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] .
It implies both friendship and goodwill .
它 暗示 两个都 友谊 和 善意 .

既有通好之意，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

安敢不从？”

[gwæŋmaɪ] ['fjuːkəsaɪ] [ðen] ,
Guangmei Ci then ,
光美 ci 然后 ,

光美辞遂，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] - .
He returned to see Emperor Taizu .
他 返回 到 看 皇帝 - .

归见太祖，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] - ['mætə(r)] .
He informed the Emperor of Yunhe's matter .
他 知情的 这 皇帝 的 - 事情 .

奏知允和之事。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Taizu was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

太祖大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
He then issued an edict to withdraw the troops .
他 然后 发布 一个 法令 到 提取 这 军队 .

乃下诏班师。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
At that time , the army was also running out of food .
在 那 时间 , 这 军队 曾是 还 跑步 出去 的 食物 .

时军中亦因粮尽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
They were all overjoyed upon hearing the order .
他们 是 全部 欣喜若狂 之上 听力 这 命令 .

闻命无不欢悦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [luː'dʒoʊ] .
The imperial carriage returned to the army from Luzhou .
这 帝国 运输 返回 到 这 军队 从 泸州 .

车驾由潞州回军，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [kæmpt] [ðeə(r)] .
They traveled to the Taihang Mountains and camped there .
他们 旅行 到 这 太行 山脉 和 露营 那里 .

行至太行山驻扎。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
A soldier reported this to the camp .
一个 士兵 据报道 这 到 这 营 .

有小卒报入寨中，

['dɑːəʊ][dʒiː] [sɒŋ] - [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] ,
Dao Zhi Song Taizu descended upon Hedong ,
道 智 歌曲 - 下降 之上 河东 ,

道知宋太祖下河东，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ˌʌnsək'sesfəli] .
They returned unsuccessfully .
他们 返回 不成功 .

不利而回。

[haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Huyan Zan was overjoyed .
虎岩 赞 曾是 欣喜若狂 .

呼延赞大悦，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] :
He discussed with Li Jianzhong :
他 讨论 和 李 建中 :

与李建忠议曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] . "
" I have a deep - seated hatred for Hedong . "
" 我 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 河东 . "

“吾与河东有切齿之仇。

[naʊ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Now , we are blocking the car as we descend the mountain .
现在 , 我们 是 阻塞 这 车 作为 我们 下降 这 山 .

今当下山拦住车驾，

[ai] [rɪ'kwest] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
I request three thousand sets of armor .
我 要求 三 千 套 的 盔甲 .

问求衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand crossbows ,
三 千 弩 ,

弓弩三千张，

['præktɪs] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
Practice with us all .
实践 和 我们 全部 .

与吾众人演习。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [dɪ'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
After the carriage descends to the east bank of the river ,
后 这 运输 下降 到 这 东方 银行 的 这 河 ,

待车驾再下河东，

[æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] ,
As the vanguard ,
作为 这 先锋 ,

充为先锋，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
To establish meritorious service in the Song Dynasty
到 建立 有功绩的 服务 在 这 歌曲 王朝

建功绩于大宋，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bændɪt] ?
Wouldn't that be better than being a bandit ?
不会 那 是 更好的 比 存在 一个 土匪 ?

岂不胜于为寇乎？”

[dʒiː'æn] - [sed] [səʊ] .
Jian Zhongran said so .
建 - 说 所以 .

建忠然其言，

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [faɪv] , - [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
That is , with 5 , 000 men and horses .
那 是 , 和 5 , - 男人 和 马匹 .

即与人马五千。

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] .
Praise for being fully equipped .
称赞 为了 存在 完全 配备 .

赞披挂齐备，

[lʼɔːɹɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
Luring people to the foot of the mountain ,
诱饵 人们 到 这 脚 的 这 山 ,

引人来于山下，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[blɒk] [ðə; ði] [wei] .
Block the way .
堵塞 这 方式 .

阻住去路。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] :
The scouts reported to the Song army :
这 侦察兵 据报道 到 这 歌曲 军队 :

哨马报入宋军中：

“ [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['bændits] [blɒkt] ['aʊə(r)] [wei] . ”
“ A group of bandits blocked our way . ”
“ 一个 团体 的 强盗 已屏蔽 我们的 方式 . ”

“前有贼众阻住去路。”

['fɔːwəd] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [pæn] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Forward Vice General Pan Zhaoliang stepped forward and asked :
向前 副 一般的 平底锅 - 步 向前 和 问 :

前锋副将潘昭亮出马问曰：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ? "
" Who dares to stop the carriage ? "
" WHO 敢于 到 停止 这 运输 ? "

“谁敢阻住车驾？”

[haɪɑːn] [zæn] [rɪ'plaɪd] :
Huyan Zan replied :
虎岩 赞 回复 :

呼延赞答曰：

" [blɒk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prə'seʃ(ə)n] "
" Block the imperial procession "
" 堵塞 这 帝国 游行 "

“挡住圣驾，

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] ,
For no other reason ,
为了 不 其他 原因 ,

不为他事，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
I only ask that three thousand sets of armor be left behind .
我 仅有的 问 那 三 千 套 的 盔甲 是 左边 在后面 .

只求留下衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand crossbows ,
三 千 弩 ,

弓弩三千张，

[ðeɪ] ['kɒndʌktid] [drɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They conducted drills with the young generals in the village .
他们 实施 演习 和 这 年轻的 将军们 在 这 村庄 .

与小将寨中演习。

[wen] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [ə'gen] ,
When the Holy Lord descends to Hedong again ,
什么时候 这 圣 主 下降 到 河东 再次 ,

待圣主再下河东，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['væŋgɑːd]
Willing to serve as a vanguard
愿意的 到 服务 作为 一个 先锋

愿充为先锋，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [steɪt] .
To destroy the enemy state .
到 破坏 这 敌人 状态 .

以破仇邦。”

[dʒaʊ] [lɪɑːŋ] ['æŋgrəli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zhao Liang angrily cursed :
赵 梁 愤怒地 被诅咒的 :

昭亮怒骂曰：

" [haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" How many heroes are there in the Central Plains ? "
" 如何 许多 英雄 是 那里 在 这 中央 平原 ? "

“中原多少英雄，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪmləs] ['bændɪt] [laɪk] [juː; jʊ] ?
What use is a nameless bandit like you ?
什么 使用 是 一个 无名 土匪 喜欢 你 ?

要你无名草寇何用？

[liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Leave as soon as possible .
离开 作为 很快 作为 可能的 .

急早退去，

[stɪl] [ə'laɪv] ;
Still alive ;
仍然 活 ;

尚留残生；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [ai] [wɪl] ['kæptʃə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd]['prez(ə)nt][juː; jʊ][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I will capture you and present you to you . "
" 我 将要 捕获 你 和 展示 你 到 你 . "

擒汝以献。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [wɪn] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
" Win the gun in your hand ,
" 赢 这 枪 在 你的 手 ,

“赢得手中枪，

[səʊ] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [pɑːs] .
So they let the carriage pass .
所以 他们 让 这 运输 经过 .

便放车驾过去。”

[dʒaʊ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Zhao Liang was enraged .
赵 梁 曾是 愤怒 .

昭亮怒激，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [zæn] .
They went straight for Huyan Zan .
他们 去 直的 为了 虎岩 赞 .

直取呼延赞。

[zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Zan raised his gun to meet the attack .
赞 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

赞举枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [klæʃ] [twaɪs] .
The two horses clashed twice .
这 二 马匹 冲突 两次 .

交马两合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːl] [wɪp] .
He was praised for drawing his steel whip .
他 曾是 赞扬 为了 绘画 他的 钢 鞭 .

被赞掣出钢鞭，

[kɪl] [ðə; ði] [hɔːs] .
Kill the horse .
杀 这 马 .

打死马下。

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
The vanguard reported to the central army .
这 先锋 据报道 到 这 中央 军队 .

前军报入中军，

[jæŋ] - [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [zæn] .

Yang Yanhan drew his sword and rode out to fight Huyan Zan .

杨 - 画 他的 剑 和 骑 出去 到 斗争 虎岩 赞 .

杨延汉提刀出马来战呼延赞。

[haɪɑːn] [zæn] [rɪ'triːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .

Huyan Zan retreated a few steps .

虎岩 赞 撤退 一个 很少 步骤 .

呼延赞虚退几步，

[let] [jæn] [hæn] [əd'vɑːns] .

Let Yan Han advance .

让 严 韩 进步 .

放延汉杀进。

[nɒt] ['meni] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,

Not many combinations ,

不是 许多 组合 ,

不数合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

He was captured on horseback .

他 曾是 捕获 在 马背 .

被赞擒于马上，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

He ordered his men to take him into the stronghold .

他 订购 他的 男人 到 拿 他 进入 这 据点 .

令手下解入寨中去了。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ] [zæn] .

Pan Renmei learned that his son Zhaoliang had been killed by Zan .

平底锅 人美 学习 那 他的 儿子 - 有 到过 被杀 经过 赞 .

潘仁美闻知其子昭亮被赞所杀，

[aɪm] ['wʌrid] .

I'm worried .

我是 担心 .

正在忧虑。

[ˌeɪtʃ'juː] [dæŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [sed] :

Hu Dang entered the audience and said :

胡 当 进入 这 观众 和 说 :

忽党进见曰：

" ['bændɪt] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] . "

" Bandit soldiers are blocking our way . "

" 土匪 士兵 是 阻塞 我们的 方式 . "

“前有贼兵阻路，

['meni] ['gʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .

Many government troops were killed or wounded .

许多 政府 军队 是 被杀 或者 受伤 .

杀伤官军甚众，

[kæn; kən] [ðə; ði] [pə'liːs] ['riːəli] [rest] ['iːzi] ?

Can the police really rest easy ?

能 这 警察 真的 休息 简单的 ?

公安得高枕无忧?

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] ,

If the emperor were to know this ,

如果 这 皇帝 是 到 知道 这 ,

倘主上知之，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] ?
How should I answer this ?
如何 应该 我 回答 这 ?

何以回答？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm thinking about it . "
" 我是 思维 关于 它 . "

“正在思虑，

" [wiː; wi] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] . "
" We simply couldn't come up with a plan . "
" 我们 简单地 不能 来 向上 和 一个 计划 . "

不得其计耳。”

[dʒɪn] [sed] :
Jin said :
斤 说 :

进曰：

" [ai] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] . "
" I will lead my troops to fight them . "
" 我 将要 带领 我的 军队 到 斗争 他们 . "

“吾当部兵战之。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [hænd] . . . "
" If the Grand Commandant is willing to lend a hand . . . "
" 如果 这 盛大 指挥官 是 愿意的 到 借 一个 手 . . . "

“太尉若肯出力，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is a blessing for the imperial court .
这 是 一个 祝福 为了 这 帝国 法庭 .

朝廷之幸也。”

[dæŋ] [dʒɪn] [ɪ'miːdiətli] [dɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Dang Jin immediately donned his armor and mounted his horse .
当 斤 立即地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

党进即披挂上马，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He ran out of the formation and said :
他 跑 出去 的 这 形成 和 说 :

跑出阵前曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

“无端匹夫！

[duː; də] [nɒt] [draɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] [hɪə(r)] .
Do not drive your carriage here .
做 不是 驾驶 你的 运输 这里 .

不度车驾在此，

" [juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [deθ] ? "
" You dare come here seeking death ? "
" 你 敢 来 这里 寻求 死亡 ? "

敢来寻死耶？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɒt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] . "
" This young general is not inviting you to come . "
" 这 年轻的 一般的 是 不是 邀请 你 到 来 . "

“小将非是邀驾，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
He wished to be loyal to the king .
他 希望 到 是 忠诚 到 这 国王 .

欲尽忠于王邦耳。

['ɑːmə(r)] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['maɪnə(r)] ['mætəz] .
Armor , bows , and crossbows are minor matters .
盔甲 , 弓 , 和 弩 是 次要的 事情 .

衣甲弓弩小事，

[waɪ] [biː; bi][səʊ]['stɪndʒi][ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] ?
Why be so stingy and refuse to give ?
为什么 是 所以 小气 和 拒绝 到 给 ?

何故吝惜不与，

[waɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fɔːs] ?
Why resort to such force ?
为什么 采取 到 这样的 力量 ?

动此干戈？”

[dæŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
Dang Jin was furious .
当 斤 曾是 狂怒 .

党进大怒，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [haɪɑːn] [zæn] .
He brandished his sword and charged straight at Huyan Zan .
他 挥舞 他的 剑 和 带电 直的 在 虎岩 赞 .

舞刀直取呼延赞。

[haɪɑːn] [zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Huyan Zan raised his gun to meet the enemy .
虎岩 赞 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

呼延赞举枪迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战上数十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[preɪz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] ,
Praise feigned defeat ,
称赞 假装 击败 ,

赞佯输，

['entə(r)][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Enter the main camp .
进入 这 主要的 营 .

走入本阵。

[ðə; ði] ['pɑːti] [əd'vɑːnst] ['ræpɪdli] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ɪn] [pə'sjuːt] .
The party advanced rapidly on horseback in pursuit .
这 派对 先进的 快速 在 马背 在 追逐 .

党进骤马追来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði] [hed] .
He picked up a steel knife and slashed at the head .
他 挑选 向上 一个 钢 刀 和 削减 在 这 头 .

绰起钢刀劈头就砍。

[zæn] [tɜːnd] [ænd; ənd] [dɒdʒd] .
Zan turned and dodged .
赞 转向 和 躲避 .

赞回身闪过，

[həʊld][ðə; ði] [gʌn] [tɪp] ,
Hold the gun tip ,
抓住 这 枪 提示 ,

挽住枪梢，

[wʌn] ['vɒljuːm] [æt; ət] [best]
One volume at best
一 体积 在 最好的

尽力一卷，

[ðeɪ] [drægd] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They dragged him off his horse .
他们 拖拽 他 离开 他的 马 .

拖翻下马。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] .
The henchmen rushed forward and seized him .
这 喽啰 匆忙 向前 和 查获 他 .

众喽罗一齐向前捉了。

[zæn]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
Zan also ordered him to go up the mountain .
赞 还 订购 他 到 去 向上 这 山 .

赞亦令解上山去。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi]
Gao Huaide , a soldier in the Song army
高 - , 一个 士兵 在 这 歌曲 军队

宋军中高怀德，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Hearing this news , he was greatly shocked and said :
听力 这 消息 , 他 曾是 非常 震惊 和 说 :

听此消息大惊曰：

" [weə(r)] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][biː; bi] [faʊnd] ? "
" Where can such a valiant general be found ? "
" 在哪里 能 这样的 一个 英勇 一般的 是 成立 ? "

“此处安得有此雄将？”

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['gæləp] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
That is , before the horses gallop into battle .
那 是 , 前 这 马匹 驰骋 进入 战斗 .

即跑马出阵前，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [zæn] .
Fighting against Zan .
斗争 反对 赞 .

与赞交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for more than fifty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

二人斗上五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['empərə(r)] - .
The cavalry officer reported this to Emperor Taizu .
这 骑兵 官 据报道 这 到 皇帝 - .

骑校奏知太祖。

[bɪ'fɔː(r)] ['empərə(r)] - ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Before Emperor Taizu's personal guards went into battle .
前 皇帝 - 个人的 守卫 去 进入 战斗 .

太祖亲部侍兵出阵前，

[ðə; ði] [tuː] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The two fierce generals were locked in a fierce battle .
这 二 凶猛的 将军们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 .

见二员虎将鏖战不止。

['empərə(r)] - ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [jæŋ] [gwæŋmaɪ] .
Emperor Taizu issued an edict to Yang Guangmei .
皇帝 - 发布 一个 法令 到 杨 光美 .

太祖令杨光美谕旨。

[bɪ'fɔː(r)] ['raɪdɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [freɪ] , ['mɪtsuːkoʊ] [sed] :
Before riding off into the fray , Mitsuko said :
前 骑术 离开 进入 这 磨损 , 美津子 说 :

光美跨马出阵前曰：

" ['dʒenərəlz] , [pliːz] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] . "
" Generals , please rest for a moment . "
" 将军们 , 请 休息 为了 一个 片刻 . "

“二将军且歇，

" [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" A decree from His Majesty has arrived . "
" 一个 法令 从 他的 威严 有 到达的 . "

圣上有旨到来。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ðen] ['pʊld] [ɒn] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] .
Gao Huaide then pulled on the reins and turned the horse .
高 - 然后 拉 在 这 缰绳 和 转向 这 马 .

高怀德遂勒转马缰，

[haɪɑːn] [zæn] ['ɔːlsəʊ] [stept] [bæk] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Huyan Zan also stepped back and stood under the gate flag .
虎岩 赞 还 步 后退 和 站立 在下面 这 门 旗帜 .

呼延赞亦退立于门旗下。

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [əb'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dʒɜːni]
" What are your thoughts on the general's obstruction of the emperor's journey
" 什么 是 你的 想法 在 这 将军的 梗阻 的 这 皇帝的 旅行
? "
? "
? "

“阻圣驾将军有何议论？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ,
" Hearing of the Song army's expedition to Hedong ,
" 听力 的 这 歌曲 军队的 远征 到 河东 ,

“闻宋师征河东，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It would be unfavorable for the army to retreat .
它 会 是 不利 为了 这 军队 到 撤退 .

不利回军。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
The young general wishes to borrow three thousand sets of armor .
这 年轻的 一般的 愿望 到 借 三 千 套 的 盔甲 .

小将愿借衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand crossbows ,
三 千 弩 ,

弓弩三千张，

[steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Stay in the village ,
停留 在 这 村庄 ,

留在寨中，

[rɪ'kruːt] [breɪv] [men] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] .
Recruit brave men for training .
招募 勇敢的 男人 为了 训练 .

招募壮士演习。

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ,
When the Lord returns to Hedong ,
什么时候 这 主 返回 到 河东 ,

待主上再下河东，

[æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] ,
As the vanguard ,
作为 这 先锋 ,

充为先锋，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] .
To defeat a powerful enemy .
到 击败 一个 强大的 敌人 .

以破强敌。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [dipɪst] [wɪʃ] .
This is my deepest wish .
这 是 我的 最深处 希望 .

此至愿也，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][hæv; həv] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ? "
" Do you dare have any other intentions ? "
" 做 你 敢 有 任何 其他 意图 ? "

敢有他意哉？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gwæŋmaɪ] [sed] :
After hearing this , Guangmei said :
后 听力 这 , 光美 说 :

光美听罢曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" General , please wait a moment . "
" 一般的 , 请 等待 一个 片刻 . "

“将军少待，

[ai][hæv; həv] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][plænz] .
I have informed the Emperor of his plans .
我 有 知情的 这 皇帝 的 他的 计划 .

吾奏知主上计议。”

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp][tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] - .
He then entered the army camp to see Emperor Taizu .
他 然后 进入 这 军队 营 到 看 皇帝 - .

即入军中见太祖，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
He informed the army of the reason for blocking the road .
他 知情的 这 军队 的 这 原因 为了 阻塞 这 路 .

奏知前军阻路之由。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [ai] , [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] . . . "
" I , the emperor of the mighty Heavenly Kingdom . . . "
" 我 , 这 皇帝 的 这 强大的 天上 王国 . . . "

“朕堂堂天国，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'grʌdʒ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊmən] ?
Why should we begrudge three thousand armored soldiers and crossbowmen ?
为什么 应该 我们 怨恨 三 千 装甲 士兵 和 弩手 ?

何惜三千衣甲弓弩？

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'kʌmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] .
So that he may accomplish something .
所以 那 他 可能 完成 某物 .

使彼果能建功，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['stɪndʒi] [wɪð] [ðeə(r)] [ræŋk] [ænd; ənd] ['sæləri] .
They were not stingy with their rank and salary .
他们 是 不是 小气 和 他们的 秩 和 薪水 .

爵禄且不吝也。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [muːv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sets]
The military administration was immediately ordered to move three thousand sets
这 军队 行政 曾是 立即地 订购 到 移动 三 千 套
[ɒv; əv] [faɪn] ['ɑːmə(r)] .
of fine armor .
的 美好的 盔甲 .

即令军政司搬过精细衣甲三千副，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['stɜːdi] ['krɔːsˌbəʊz] ,
Three thousand sturdy crossbows ,
三 千 结实的 弩 ,

坚实弓弩三千张，

[ðə; ði]['hændəʊvə(r)] [wɪð] [gwæŋmaɪ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [baɪ] [haɪɑːn] [zæn] .
The handover with Guangmei was completed by Huyan Zan .
这 交出 和 光美 曾是 完全的 经过 虎岩 赞 .

与光美交割呼延赞。

[gwæŋmaɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guangmei received the order .
光美 已收到 这 命令 .

光美领旨，

[ðæt] [ɪz] , [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
That is , before going into battle ,
那 是 , 前 去 进入 战斗 ,

即出阵前，

[hiː; hi] [sent] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)]['ɑːmə(r)] , [bəʊz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
He sent military officers to deliver armor , bows , and other equipment to the enemy ranks .
他 发送 军队 警官 到 递送 盔甲 , 弓 , 和 其他 设备 到 这 敌人 排名 .

遣军校送衣甲弓弯入赞阵中。

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

赞大悦，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] [θruː] ['wɜːʃɪp] .
He received the mandate through worship .
他 已收到 这 授权 通过 崇拜 .

因拜受命。

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Leading the horses back to the village ,
领导 这 马匹 后退 到 这 村庄 ,

引人马径归寨中，

[ai][təʊld][liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
I told Li Jianzhong .
我 讲述 李 建中 .

与李建忠道知。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['ɑːmə(r)] , [bəʊz] , [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] . . . "
" Since the imperial decree has granted permission to bestow armor , bows , and crossbows . . . "
" 自从 这 帝国 法令 有 的确 允许 到 赐给 盔甲 , 弓 , 和 弩 . . . "

“既圣旨允赐衣甲弓弩，

[ðə; ði]['bentəʊ][bɒks][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['dʒen(ə)rəl] .
The bento box was returned to the captured general .
这 便当 盒子 曾是 返回 到 这 捕获 一般的 .

便当送还擒将，

[hiː; hi] [went] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
He went before the emperor to express his gratitude and apologize .
他 去 前 这 皇帝 到 表达 他的 感激 和 道歉 .

自至驾前谢恩请罪。”

[ai] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
I agree with his words .
我 同意 和 他的 字 .

赞然其言，

[pliːz] [send] [aʊt] [jæŋ] - .
Please send out Yang Yanhan .
请 发送 出去 杨 - .

请出杨延汉、

[grænd] ['kɒməndænt] [dæŋ] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Grand Commandant Dang entered the tent to meet him .
盛大 指挥官 当 进入 这 帐篷 到 见面 他 .

党太尉入帐中相见。

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" At this moment , I have offended the general . "
" 在 这 片刻 , 我 有 被冒犯了 这 一般的 . "

“适间冒渎将军，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万乞恕宥。”

[ðə; ði] ['pɑːti] [sez] :
The Party says :
这 派对 说道 :

党曰：

" [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['wɔːriərz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðʌs]
" This is because we failed to understand the warrior's intentions , and thus
" 这 是 因为 我们 失败的 到 理解 这 战士们 意图 , 和 因此
[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] . "
we were captured and humiliated . "
我们 是 捕获 和 受辱 . "

“此是吾辈不能晓达勇士之意而遭擒辱，

[ai][ˌeɪ 'em]['truːli] [ə'ʃeɪmd] .
I am truly ashamed .
我 是 真的 羞愧 .

实为惭愧，

[wɒt] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What is strange about this ?
什么 是 奇怪的 关于 这 ?

何为怪乎？”

[zæn] ['ɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːts] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Zan ordered wine and sweets to be prepared in his presence .
赞 订购 葡萄酒 和 糖果 到 是 准备 在 他的 在场 .

赞令设酒醴待之。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
Jianzhong ordered his men to take twenty taels of gold .
建中 订购 他的 男人 到 拿 二十 两 的 金子 .

建忠令手下取过黄金二十两，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [hæn] :
He said to Yan Han :
他 说 到 严 韩 :

谓延汉曰：

" [ai] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] [tuː] [æt; ət] [ðɪs] ['ɒpətjuːn] ['məʊmənt] . "
" I have offended you two at this opportune moment . "
" 我 有 被冒犯了 你 二 在 这 适时的 片刻 . "

“适间冲犯二位，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kɑːm] [maɪ] [nɜːvz] .
This is just something to calm my nerves .
这 是 只是 某物 到 冷静的 我的 神经 .

聊作压惊之资。

[pliːz] [liːd] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
Please lead my younger brother to Your Majesty .
请 带领 我的 年轻 兄弟 到 你的 威严 .

乞引小弟诣驾前，

[siː] [ðə; ði] [lɔːd] [wʌns] ,
See the Lord once ,
看 这 主 一次 ,

见主上一面，

['nevə(r)] [fə'get] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Never forget , even in life and death .
绝不 忘记 , 甚至 在 生活 和 死亡 .

死生不忘。”

[dæŋ] [dʒɪn] [sed] :
Dang Jin said :
当 斤 说 :

党进曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] ,
" If you receive the courtesy of a warrior ,
" 如果 你 收到 这 礼貌 的 一个 战士 ,

“若受勇士之礼，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [feɪs] [ðə; ði] ['empərə(r)] ?
How can I face the Emperor ?
如何 能 我 脸 这 皇帝 ?

何面目以见天子乎？”

[hiː; hi] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] .
He firmly declined the offer .
他 牢牢 拒绝 这 提供 .

坚辞不受，

[ðen] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Then Jianzhong ,
然后 建中 ,

遂引建忠、

[haɪɑːn] [zæn] [went] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ænsestə(r)] .
Huyan Zan went before the emperor to pay his respects to the Great Ancestor .
虎岩 赞 去 前 这 皇帝 到 支付 他的 尊重 到 这 伟大的 祖先 .

呼延赞至驾前拜见大祖。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] ['pɑːti] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [jænzən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
The Party reported to Hu Yanzan about the whole story .
这 派对 据报道 到 胡 延山 关于 这 所有的 故事 .

党进奏知呼延赞本末。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因言：

[bəuθ] [men] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Both men wished to be loyal to His Majesty .
两个都 男人 希望 到 是 忠诚 到 他的 威严 .

"二人皆欲尽忠于陛下，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [kə'mend] [hɪm] .
We beseech Your Majesty to commend him .
我们 恳求 你的 威严 到 表彰 他 .

乞陛下旌奖之。"

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [maɪ] [dɪ'kriːz] "
" My decrees "
" 我的 法令 "

"朕之诸命，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He did not accompany the army .
他 做过 不是 陪伴 这 军队 .

未随军行，

['tʃwaːn] [ə'pɔɪntɪd] [liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Quan appointed Li Jianzhong as the military commander of the Baokang Army .
权 任命 李 建中 作为 这 军队 指挥官 的 这 保康 军队 .

权封李建忠为保康军团练使，

[haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
Huyan Zan was appointed as the deputy commander of the militia .
虎岩 赞 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 民兵 .

呼延赞为团练副使。

['ɑːftə(r)][ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][baɪ'ɑːn] ,
After I returned to Bian ,
后 我 返回 到 卞 ,

朕回汴之后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
He immediately dispatched an envoy to summon him .
他 立即地 已派出 一个 使者 到 召唤 他 .

即遣使宣召。"

['ɑːftə(r)][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd] [haɪɑːn] [zæn] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] ,
After Jianzhong and Huyan Zan finished expressing their gratitude ,
后 建中 和 虎岩 赞 完成的 表达 他们的 感激 ,

建忠与呼延赞谢恩毕，

[ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
I will not go into details after returning to the mountain stronghold .
我 将要 不是 去 进入 细节 后 返回 到 这 山 据点 .

自回山寨听候不题。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɔːŋz] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] , [pæn] - [skiːm] [tuː; tə] [pə'sjuː] ['hɪərəʊz]
Chapter 5 : Emperor Taizu of Song's Last Will and Testament , Pan Renmei's Scheme to Pursue Heroes
章 5 : 皇帝 - 的 歌曲的 最后的 将要 和 遗嘱 , 平底锅 - 方案 到 追求 英雄

第五回 宋太祖遗嘱后事 潘仁美计逐英雄

['miːnwaɪl] , ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Meanwhile , Emperor Taizu of Song returned to the capital .
同时 , 皇帝 - 的 歌曲 返回 到 这 首都 .

却说宋太祖回至京师，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hiːt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Because of the heat during the journey ,
因为 的 这 热 期间 这 旅行 ,

因途中冒冲暑气，

[ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [weə(r)] [hiː; hi] [ri'kju:pəreit] ,
In the palace where he recuperated ,
在 这 宫殿 在哪里 他 已康复 ,

养疾宫中，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [ə'tendɪd] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He has not attended court for several days .
他 有 不是 参加 法庭 为了 一些 天 .

累日不朝。

[dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ɒk'təʊbə(r)] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] ,
Delayed until October of winter ,
延迟 直到 十月 的 冬天 ,

延至冬十月，

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevinəs] .
Adding to the heaviness .
添加 到 这 沉重 .

转加沉重。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
In accordance with the dying wish of the Empress Dowager ,
在 根据 和 这 垂死 希望 的 这 皇后 老妇 ,

因遵母后临终遗命，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [prɪns] [gwɑːngji] [ɒv; əv] [dʒɪn] , ['entəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
His younger brother , Prince Guangyi of Jin , entered the service of the emperor .
他的 年轻 兄弟 , 王子 广益 的 斤 , 进入 这 服务 的 这 皇帝 .

其弟晋王光义入侍，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [ɒn] [maɪ] ['faɪn(ə)l] [ə'feəz] , ['seɪɪŋ] :
He instructed me on my final affairs , saying :
他 指示 我 在 我的 最终的 事务 , 说 :

嘱以后事曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [juː; jʊ] [wɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drægən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [straɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] . "
" I observe that you walk with the gait of a dragon and the stride of a tiger . "
" 我 观察 那 你 走 和 这 步态 的 一个 龙 和 这 步幅 的 一个 老虎 . "

“朕观汝龙行虎步，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['empərə(r)] [wʌn] [deɪ] .
He will surely become a peaceful emperor one day .
他 将要 一定 变得 一个 和平 皇帝 一 天 .

他日必为太平天子。

[bʌt; bət] ['nefjuː] - ,
But nephew Dezhao ,
但 侄子 - ,

但侄德昭，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] ['kaɪndli] .
They should be treated kindly .
他们 应该 是 治疗 亲切地 .

当善遇之。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [mɔː(r)] [θɪŋz] ,
There are three more things ,
那里 是 三 更多的 事物 ,

再有三事，

[ai] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I was unable to obtain it all .
我 曾是 无法 到 获得 它 全部 .

朕未能全得，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðɪs] :
You should accept this :
你 应该 接受 这 :

汝宜承之：

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件，

[ðə; ði] ['eəriə] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv]
The area near the border of Hedong
这 区域 靠近 这 边界 的 河东

河东近边之地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] .
It is essential to take this approach .
它 是 基本的 到 拿 这 方法 .

不可不取。

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[haɪɑːn] [zæn] [ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] ,
Huyan Zan of Taihang Mountain ,
虎岩 赞 的 太行 山 ,

太行山呼延赞，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] .
They should be summoned and employed .
他们 应该 是 被召唤 和 受雇 .

当召而用之。

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

杨业父子，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
I love it .
我 爱 它 .

朕爱之，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He wished to summon him to serve as a general .
他 希望 到 召唤 他 到 服务 作为 一个 一般的 .

欲召为将。

[ai] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [hæz; həz] [dʒaʊ] [sweɪ] .
I observe that the state of that country has Zhao Sui .
我 观察 那 这 状态 的 那 国家 有 赵 隋 .

吾观彼国有赵遂，

[bɪ'frend] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Befriend this person .
交朋友 这 人 .

与此人通好，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [lʊə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ;
They will surely lure him to surrender ;
他们 将要 一定 饵 他 到 投降 ;

必诱他来降；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Moreover , the Yang family father and son ,
而且 , 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

且杨家父子，

['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Only interested in the wealth and power of the Central Plains
仅有的 感兴趣的 在 这 财富 和 力量 的 这 中央 平原

只图中原之富贵，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvə(r)] .
It can be found along the Jinshui River .
它 能 是 成立 沿着 这 金水 河 .

可于金水河边，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
He built a house for him to live in .
他 建造 一个 房子 为了 他 到 居住 在 .

造无佞宅以待之，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Send a message to the area behind the mountain .
发送 一个 信息 到 这 区域 在后面 这 山 .

使人通消息于山后，

[ðeə(r)]['fæməli][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn][ɪn] ['kwestʃən] .
Their family must be the one in question .
他们的 家庭 必须 是 这 一 在 问题 .

其家必无疑矣。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ai] [spent] [maɪ] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ][æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
I spent my middle age at Mount Wutai .
我 花费 我的 中间 年龄 在 山 五台 .

朕中年在五台山，

[ə; eɪ] [vaʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
A vow was made during the wedding ceremony .
一个 发誓 曾是 制成 期间 这 婚礼 仪式 .

曾许醮愿，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
This is because the country is in turmoil .
这 是 因为 这 国家 是 在 动荡 .

盖因国家多事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'peɪd] .
It has not yet been repaid .
它 有 不是 然而 到过 已偿还 .

未曾还得。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
If you were in a time of peace in the court ,
如果 你 是 在 一个 时间 的 和平 在 这 法庭 ,

汝若值朝廷无事之时，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
You may return it on my behalf .
你 可能 返回 它 在 我的 代表 .

可代朕还。

['sevrəl] [θɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['fɜːmli] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd]['nevə(r)] [fə'gɒtn] .
Several things must be kept firmly in mind and never forgotten .
一些 事物 必须 是 保留 牢牢 在 头脑 和 绝不 被遗忘的 .

数事牢记勿忘。”

[gwɑːngji] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
Guangyi bowed and received the mandate .
广益 鞠躬 和 已收到 这 授权 .

光义拜而受命。

['empərə(r)] - [ðen] [kɔːld] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][sʌn] , - , [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu then called upon his son , Dezhao , and said :
皇帝 - 然后 称为 之上 他的 儿子 , - , 和 说 :

太祖又唤其子德昭曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlə(r)] .
It is not easy to be a ruler .
它 是 不是 简单的 到 是 一个 统治者 .

“为君不易，

[naʊ] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌŋk(ə)l] ,
Now the throne is passed to the uncle ,
现在 这 王座 是 通过了 到 这 叔叔 ,

今传位与叔王，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'liːv] [juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['leɪbə(r)] .
This is to relieve you of your labor .
这 是 到 缓解 你 的 你的 劳动 .

以代汝之劳也。

[aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][juː; jʊ][ə; eɪ]['gəʊldən]['tæblət] .
I hereby bestow upon you a golden tablet .
我 特此 赐给 之上 你 一个 金的 药片 .

今赐汝金简一把，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
If there are corrupt officials in the court ,
如果 那里 是 腐败 官员 在 这 法庭 ,

在朝如有不正之臣，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðem; ðəm] .
They have the authority to execute them .
他们 有 这 权威 到 执行 他们 .

得专诛戮。”

[diː] [dʒaʊ] [sed] :
De Zhao said :
德 赵 说 :

德昭曰：

" [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] , "
" The command of the sovereign and father , "
" 这 命令 的 这 主权 和 父亲 , "

“君父之命，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [fə'get] ?
How could we possibly forget ?
如何 可以 我们 可能 忘记 ?

安敢遗忘？”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Emperor Taizu finished speaking ,
后 这 皇帝 - 完成的 请讲 ,

太祖嘱罢，

[hiː; hi] ['laʊdli] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] :
He loudly addressed the King of Jin :
他 高声 已解决 这 国王 的 斤 :

大声谓晋王曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "
" You should do it . "
" 你 应该 做 它 . "

“汝好为之。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [daɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] .
The emperor died soon after .
这 皇帝 死亡 很快 后 .

俄而帝崩，

[rein] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] ,
Reigned for seventeen years ,
统治 为了 十七 年 ,

在位十七年，

[lɪv; laɪv] ['fɪfti] .
Live fifty .
居住 五十 .

寿五十。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['poʊəmz] ['seɪɪŋ] :
Later generations wrote historical poems saying :
之后 几代人 写道 历史 诗歌 说 :

后人咏史诗曰：

[ðə; ði]['empərə(r)][stɑː(r)] [ə'pɪəz] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
The Emperor Star appears at Chenqiao Bridge .
这 皇帝 星星 出现 在 - 桥 .

耿耿陈桥见帝星，

[meɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['destəni] [biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
May the Song Dynasty's destiny be bright and prosperous .
可能 这 歌曲 王朝的 命运 是 明亮的 和 繁荣 .

宏开宋运际光明。

[weə(r)] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪz] [daɪ'rɛktɪd] , [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)] ['disipeit] .
Where the fighting is directed , the smoke of war dissipates .
在哪里 这 斗争 是 指导 , 这 抽烟 的 战争 消散 .

干戈指处狼烟灭，

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
The warriors and horses brought peace to the universe .
这 战士 和 马匹 带来 和平 到 这 宇宙 .

士马驱来宇宙清。

[siːkɪŋ] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [waɪz] ['strætədʒɪst][ɒn][ə; eɪ] ['snəʊi] [naɪt] .
Seeking advice from a wise strategist on a snowy night .
寻求 建议 从 一个 明智的 战略家 在 一个 下雪的 夜晚 .

雪夜访求谋国士，

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [lɔːd] .
A cup of wine can dispel the anger of a feudal lord .
一个 杯子 的 葡萄酒 能 打消 这 愤怒 的 一个 封建 主 .

杯酒消释建封臣。

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] .
Specializing in bringing peace to the world with a single thought .
专业化 在 带来 和平 到 这 世界 和 一个 单身的 想法 .

专征一念安天下，

['piːp(ə)l] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [piːs] .
People all over the world look forward to peace .
人们 全部 超过 这 世界 看 向前 到 和平 .

四海黎民仰太平。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pɑːst][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was past the fourth watch of the night .
它 曾是 过去的 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

时漏下四更，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [sɒŋ] [met] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] .
The descendants of Song met the Prince of Jin .
这 后代 的 歌曲 遇见 这 王子 的 斤 .

宋后人见晋王，

['stɑːtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

愕然亟呼曰：

" [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , "
" The fate of my mother and son , "
" 这 命运 的 我的 母亲 和 儿子 , "

“吾母子之命，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hæŋɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
They are all hanging before Your Majesty .
他们 是 全部 绞刑 前 你的 威严 .

皆悬于陛下矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Jin wept and said :
这 国王 的 斤 哭泣 和 说 :

晋王泣曰：

" [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] [prɪ'zɜːv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , "
" To jointly preserve wealth and honor , "
" 到 共同 保存 财富 和 荣誉 , "

“共保富贵，

[nəʊ] ['wʌrɪs] .
No worries .
不 担忧 .

无忧也。”

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [prɪns] [gwɑːngji] [ɒv; əv] [dʒɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The following day , Prince Guangyi of Jin ascended the throne .
这 下列的 天 , 王子 广益 的 斤 上升 这 王座 .

次日晋王光义即位，

[ˌriː'neɪmd] [lɪŋ]
Renamed Ling
更名 凌

更名灵，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He was Emperor Taizong .
他 曾是 皇帝 太宗 .

是为太宗皇帝。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕。

['emprəs] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['ɒnəd] [æz; əz] ['emprəs] - .
Empress Song was posthumously honored as Empress Kaibao .
皇后 歌曲 曾是 死后 荣幸 作为 皇后 - .

赠宋后为开宝皇后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['pæləs] .
They were moved to the West Palace .
他们 是 已搬 到 这 西方 宫殿 .

迁之西宫。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ]
At the beginning of his reign , Emperor Taizong
在 这 开始 的 他的 在位 , 皇帝 太宗

太宗以即位之初，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] .
Pay attention to the generals and commanders .
支付 注意力 到 这 将军们 和 指挥官 .

注意将帅。

['fuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti]
Fu Yanqing of the previous dynasty
傅 延庆 的 这 以前的 王朝

先朝符彦卿、

[mɑː] [kwɑːnji] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Ma Quanyi and others have all passed away .
马 全益 和 其他的 有 全部 通过了 离开 .

马全义等皆已物故。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
He addressed his ministers and said :
他 已解决 他的 部长们 和 说 :

谓群臣曰：

" ,
" Hedong ,
" 河东 ,

“河东、

[ljaʊ]
Liao
廖

辽、

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [maɪ] ['enəmi] ['kʌntriz] .
They are all my enemy countries .
他们 是 全部 我的 敌人 国家 .

皆吾敌国。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
When the late emperor was on his deathbed ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 在 他的 临终 ,

先帝临崩之时，

[liː] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] ,
Li Jianzhong of Taihang Mountain ,
李 建中 的 太行 山 ,

以太行山李建忠、

[haɪɑːn] [zæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Huyan Zan and his two generals belong to me .
虎岩 赞 和 他的 二 将军们 属于 到 我 .

呼延赞两名将属朕，

[ai] [mʌst; məst] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
I must issue an edict to summon him .
我 必须 问题 一个 法令 到 召唤 他 .

朕须下诏召之。”

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Guangmei reported :
杨 光美 据报道 :

杨光美奏曰：

[liː][ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ][et][əl] .
Li Jianzhong et al .
李 建中 等 al .

“李建忠等，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][hæd; həd] [bɪˈstəʊd] [ˈtaɪtlz] [əˈpɒn][ðem; ðəm] .
The late emperor had bestowed titles upon them .
这 晚的 皇帝 有 授予 标题 之上 他们 .

先帝曾有封授，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm][tuː; tə] [kɔːt] .
It is the right time to summon him to court .
它 是 这 正确的 时间 到 召唤 他 到 法庭 .

正宜宣其入朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] .
He was appointed to the position of commander .
他 曾是 任命 到 这 位置 的 指挥官 .

任以帅职。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪˈsend] [əˈpɒn] .
His Majesty wishes to descend upon Hedong .
他的 威严 愿望 到 下降 之上 河东 .

陛上欲下河东，

" [ˈeniwʌn] [huː] [əˈtʃiːvz] [ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ɡreɪt] [θɪŋz] . "
" Anyone who achieves this will surely be able to accomplish great things . "
" 任何人 WHO 实现 这 将要 一定 是 有能力的 到 完成 伟大的 事物 . "

是人必能建功也。”

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗依其奏，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [tʃɪˈɔŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
Gao Qiong was dispatched as an envoy immediately .
高 琼 曾是 已派出 作为 一个 使者 立即地 .

即日遣高琼为使，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [liː][ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
He went to the Taihang Mountains to summon Li Jianzhong and others .
他 去 到 这 太行 山脉 到 召唤 李 建中 和 其他的 .

赴太行山召取李建忠等。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [tʃɪˈɔŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Gao Qiong accepted the order .
高 琼 公认 这 命令 .

高琼领命，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,
Head straight to the mountain stronghold ,
头 直的 到 这 山 据点 ,

径诣山寨，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [prəˈkleɪmd] :
The imperial edict was proclaimed :
这 帝国 法令 曾是 宣布 :

传宣诏命曰：

[wen] [ai] [fɜːst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When I first ascended the throne ,
什么时候 我 第一的 上升 这 王座 ,

朕初嗣位，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] .
Pay attention to the generals and commanders .
支付 注意力 到 这 将军们 和 指挥官 .

注意将帅。

[ðen] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [iːst] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Then , before the river east had fallen ,
然后 , 前 这 河 东方 有 倒下 ,

乃者河东未下，

[ə; eɪ] ['biːkən] ['faɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [lɪt] .
A beacon fire has been lit .
一个 信标 火 有 到过 点燃 .

烽火有警。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'kruːtɪŋ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] .
We are now recruiting brave and valiant men .
我们 是 现在 招聘 勇敢的 和 英勇 男人 .

今特招募雄勇，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kən'skrɪpʃ(ə)n] ['prəʊses] [ə'gen] .
Let's discuss the conscription process again .
我们来吧 讨论 这 征兵 过程 再次 .

再议征举。

['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [ɪz][liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][frɒm; frəm] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] ,
Recently , there is Li Jianzhong from Taihang Mountain ,
最近 , 那里 是 李 建中 从 太行 山 ,

近有太行山李建忠、

[haɪɑːn] [zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

呼延赞，

[skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马娴熟，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ;
Exceptional martial arts skills ;
非凡的 武术 艺术 技能 ;

武艺超群；

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .
The soldiers were strong and healthy .
这 士兵 是 强的 和 健康 .

部士精健，

[nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
No fewer than several thousand .
不 更少 比 一些 千 .

不下数千。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [wɪl] ,
By the late Emperor's will ,
经过 这 晚的 皇帝的 将要 ,

朕以先帝之遗命，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
He was once granted a title .
他 曾是 一次 的确 一个 标题 .

曾有授封，

[nəʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No imperial edict was issued .
不 帝国 法令 曾是 发布 .

未颁诰命。

[naʊ] , [ai][hæv; həv] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [maɪ] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɪ'ɔŋ] ,
Now , I have specially dispatched my trusted minister Gao Qiong ,
现在 , 我 有 特别 已派出 我的 可信 部长 高 琼 ,

今特遣亲臣高琼，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
He arrived with an imperial edict to proclaim the decree .
他 到达的 和 一个 帝国 法令 到 宣布 这 法令 .

赍诏来宣。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,
On the day you receive this order ,
在 这 天 你 收到 这 命令 ,

卿闻命之日，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
You should go to the capital immediately .
你 应该 去 到 这 首都 立即地 .

宜即赴阙，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] .
Do not disappoint me .
做 不是 辜负 我 .

勿负朕望。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Jianzhong and others received the imperial edict .
建中 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

建忠等得诏，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] ,
Having received the mandate ,
拥有 已收到 这 授权 ,

拜受命讫，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɪ'ɔŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Please invite Gao Qiong into the tent for a meeting .
请 邀请 高 琼 进入 这 帐篷 为了 一个 会议 .

请高琼入帐中相见毕。

[tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Qiong said :
琼 说 :

琼曰：

" [ðə; ði] [lɔːd] , [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , "
" The lord , in the name of the two generals , "
" 这 主 , 在 这 姓名 的 这 二 将军们 , "

“主上以二将军之名，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately dispatched his subordinates to urge them to go to the capital .
他 立即地 已派出 他的 下属 到 敦促 他们 到 去 到 这 首都 .

遣下官即催赴阙，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] [ʃæl; ʃəl] [prəˈsiːd] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .
The two gentlemen shall proceed as ordered .
这 二 先生们 将 继续 作为 订购 .

二公当随诏而行。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] ,
Having received your command ,
拥有 已收到 你的 命令 ,

“既闻君命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] !
How dare I disobey the imperial edict !
如何 敢 我 违 这 帝国 法令 !

岂敢违诏！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [baɪ][ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv][lænd] .
Unfortunately , this place is separated from Hedong by a stretch of land .
很遗憾 , 这 地方 是 分开 从 河东 经过 一个 拉紧 的 土地 .

奈此处与河东隔一带之地，

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] . . .
If the general and his horse go to the capital together . . .
如果 这 一般的 和 他的 马 去 到 这 首都 一起 . . .

若将军马一同赴阙，

['piːtə(r)] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [siːzd] ['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
Peter took advantage of the situation and seized our village .
彼得 采取 优势 的 这 情况 和 查获 我们的 村庄 .

彼得乘虚以夺吾寨。

[naʊ] , [haɪɑːn] [zæn][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [kɔːt] .
Now , Huyan Zan is ordered to accompany the emperor to court .
现在 , 虎岩 赞 是 订购 到 陪伴 这 皇帝 到 法庭 .

今令呼延赞随诏面君，

[ai] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I will stay here for now .
我 将要 停留 这里 为了 现在 .

吾暂留于此，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'raɪv(ə)l][ɪn] .
We await the Emperor's arrival in Hedong .
我们 等待 这 皇帝的 到达 在 河东 .

专待圣驾下河东，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [faɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Then they would obey orders and fight in battle .
然后 他们 会 服从 订单 和 斗争 在 战斗 .

则效命从征，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[tʃɪ'ɔŋ] [rænz] [wɜːdz] .
Qiong Ran's words .
琼 兰的 字 .

琼然其言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [haɪɑːn] [ə'griːd] [wɪð] [mɑː] .
The next day , Huyan agreed with Ma .
这 下一个 天 , 虎岩 同意 和 马 .

次日与呼延赞同马氏，

[ðə; ði] ['fɑːloʊərz] ['nʌmbəd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
The followers numbered two thousand .
这 追随者 编号 二 千 .

部众二千人，

['fjuːkəsaɪ][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
Ci Jianzhong ,
ci 建中 ,

辞建忠，

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
Far from Taihang Mountains ,
远的 从 太行 山脉 ,

离太行山，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [suːn] .
They arrived in Bianjing soon .
他们 到达的 在 汴京 很快 .

不日来到汴京。

['ɑːftə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [led] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz]
After Gao Qiong led the audience with Emperor Taizong , the audience was
后 高 琼 引领 这 观众 和 皇帝 太宗 , 这 观众 曾是
[kən'kluːdɪd] .
concluded .
结束 .

高琼引赞朝见太宗毕。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [ðen] ['saɪtɪd] - ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Gao Qiong then cited Jianzhong's reason for staying at the village .
高 琼 然后 引用 - 原因 为了 入住 在 这 村庄 .

高琼复以建忠留寨之故，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong announced the emperor's arrival at the palace .
皇帝 太宗 宣布 这 皇帝的 到达 在 这 宫殿 .

太宗宣赞上殿，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [fɪ'ziːk] ,
Seeing his imposing physique ,
看到 他的 气势磅礴 体质 ,

见其身躯魁伟，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt]
Awe - inspiring heroic spirit
敬畏 - 鼓舞人心 英勇 精神

凛凛英风，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They were full of admiration .
他们 是 满的 的 钦佩 .

称羡不已。

[preɪz] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'drɔː] .
Praise and then withdraw .
称赞 和 然后 提取 .

赞既退，

[tʃɪ'ɔŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Qiong then reported :
琼 然后 据报道 :

琼又奏曰：

" [ðə; ði] [njuː] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] , "
" The new general has just arrived , "
" 这 新的 一般的 有 只是 到达的 , "

“新将初到，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
Your Majesty should treat it as a residence .
你的 威严 应该 对待 它 作为 一个 住宅 .

陛下当以府第处之，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['kʌmfət] [ðəʊz] [huː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɪ'tɜːn] .
This will surely comfort those who long for my return .
这 将要 一定 舒适 那些 WHO 长的 为了 我的 返回 .

庶慰来归之望。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
Emperor Taizong asked his ministers :
皇帝 太宗 问 他的 部长们 :

太宗问群臣曰：

[wɒt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ?
What magnificent features are there near the city ?
什么 壮丽 特征 是 那里 靠近 这 城市 ?

“近城有何壮丽所在？

[tuː; tə] [ə'dɔːn] [ænd; ənd] [preɪz] [piːs] .
To adorn and praise peace .
到 装饰 和 称赞 和平 .

整饰与赞安止。”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Pan Renmei submitted a memorial stating :
平底锅 人美 提交 一个 纪念馆 声明 :

潘仁美出奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət]
" Your Majesty , I have discovered that there is an imperial palace located at
" 你的 威严 , 我 有 发现 那 那里 是 一个 帝国 宫殿 位于 在
[ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv] - . "
the east gate of Biancheng . "
这 东方 门 的 - . "

“臣访得汴城东郭门有所皇府，

[ə'rɪdʒənəli] - ['vɪlɪdʒ] ,
Originally Longmeng Village ,
起初 - 村庄 ,

原是龙猛寨，

['əʊnli][hɪə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['speɪʃəs] .
Only here is it spacious .
仅有的 这里 是 它 宽敞 .

惟有此处宏敞，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [wʌn] , - [strɒŋ] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['eəriə] .
There are currently 1 , 000 strong soldiers guarding the area .
那里 是 现在 1 , - 强的 士兵 守护 这 区域 .

现有壮兵一千看守，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] ['hæbɪtəb(ə)l] .
This place is indeed habitable .
这 地方 是 的确 适宜居住 .

此实可居。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪf'kiːpɪŋ] .
He was sent to the Huyanzan Imperial Palace for safekeeping .
他 曾是 发送 到 这 - 帝国 宫殿 为了 保管 .

着呼延赞皇府安止。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['grɑːntɪd] .
The decree has been granted .
这 法令 有 到过 的确 .

赞得旨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði][mɑː]['fæməli] [də'rektli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They led their troops and the Ma family directly out of the East Gate .
他们 引领 他们的 军队 和 这 马 家庭 直接地 出去 的 这 东方 门 .

引本部与马氏径出东郭门，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the imperial mansion ,
之上 抵达 在 这 帝国 大厦 ,

来到皇府第中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] .
It was a dilapidated house .
它 曾是 一个 破旧的 房子 .

却是一所破房，

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɪŋz] [kə'læpst] .
The two side wings collapsed .
这 二 边 翅膀 倒塌 .

两庑倒塌，

[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [kə'læpst] .
The central hall collapsed .
这 中央 大厅 倒塌 .

中堂倾圮，

['wiːdɪŋ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Weeding the garden ,
除草 这 花园 ,

庭除深草，

['spaɪdə(r)] [webs] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm]
Spider webs in the corner of the room
蜘蛛 网络 在 这 角落 的 这 房间

屋角蛛丝，

[kəm'pliːtli] [ʌn'ɔːɡənaɪzd] .
Completely unorganized .
完全地 杂乱无章 .

全未整理。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] ['hʌndrəd] [dɪ'fɛndəz] .
There were only five hundred defenders .
那里 是 仅有的 五 百 后卫 .

只有五百守军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wiːk] , [ɪn'fɜːm] , [ænd; ənd] ['eldəli] ['piːp(ə)l] .
They were all weak , infirm , and elderly people .
他们 是 全部 虚弱的 , 虚弱 , 和 老年 人们 .

皆是些疲癃老弱之辈。

[zæn][wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
Zan was very displeased .
赞 曾是 非常 不高兴 .

赞甚不悦，

[hɪz; ɪz] ['wʌri] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
His worry was written all over his face .
他的 担心 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

忧形于色。

[mɑː] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] :
Ma strongly advised :
马 强烈 建议 :

马氏力劝曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['æŋɡə(r)] . "
" General , please calm your anger . "
" 一般的 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“将军息怒，

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['temprəri] ['restɪŋ] [pleɪs] .
This is only a temporary resting place .
这 是 仅有的 一个 暂时的 休息 地方 .

此不过暂时栖止，

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] [dɪ'send] [ə'pɒn] . . .
When His Majesty makes a move to descend upon Hedong . . .
什么时候 他的 威严 制作 一个 移动 到 下降 之上 河东 . . .

待圣上有下河东之举，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] .
We shall leave this place .
我们 将 离开 这 地方 .

吾等便离此地耳。”

[preɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Praise according to his words ,
称赞 根据 到 他的 字 ,

赞依其言，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ɪn] .
He ordered the military academy to clean up and settle in .
他 订购 这 军队 学院 到 干净的 向上 和 定居 在 .

权令军校扫除安顿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] ,
Ordered the troops ,
订购 这 军队 ,

下令部军，

['nevə(r)] [fə'get] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Never forget military affairs .
绝不 忘记 军队 事务 .

勿忘戎事，

[ðeɪ] ['præktɪst] [drɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ['evri] [deɪ] .
They practiced drills in the training ground every day .
他们 练习 演习 在 这 训练 地面 每一个 天 .

每日出教场操练。

['miːnwaɪl] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [zæn] - ['muːvmənts] .
Meanwhile , Pan Renmei secretly sent someone to investigate Zan Zhi's movements .
同时 , 平底锅 人美 偷偷 发送 某人 到 调查 赞 - 移动 .

却说潘仁美遣人密探赞之动静，

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [haɪɑːn] [zæn] [hɪm'self] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" Huyan Zan himself arrived at the mansion . "
" 虎岩 赞 他自己 到达的 在 这 大厦 . "

“呼延赞自到府中，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] ,
Ignoring the desolation ,
忽略 这 荒凉 ,

不以荒残为意，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [meɪn'teɪnd] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
However , they maintained discipline and order in the army day and night .
然而 , 他们 维持 纪律 和 命令 在 这 军队 天 和 夜晚 .

惟日夕整饬戎伍，

[sə'bɔːdinits] [hæv; həv] [strɪkt] ['ɔːdərs] .
Subordinates have strict orders .
下属 有 严格的 订单 .

部下号令严明，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They dared not enter the city without permission and disturb the people .
他们 敢于 不是 进入 这 城市 没有 允许 和 打扰 这 人们 .

不敢私自入城扰乱百姓。”

['rɛnˌmeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Renmei heard the news ,
人美 听到 这 消息 ,

仁美闻报，

[ai] [θɪŋk] [tuː; tə] [maɪ'self] :
I think to myself :
我 思考 到 我 :

自忖：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] . "
" This person will surely attain a high position in the future . "
" 这 人 将要 一定 达到 一个 高的 位置 在 这 未来 . "

“此人久后必得大位。”

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪk'spel] [hɪm] .
They wanted to devise a plan to expel him .
他们 通缉 到 设计 一个 计划 到 驱逐 他 .

欲思逐去之计，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [wæŋ] .
He then consulted with his trusted confidant , Liu Wang .
他 然后 咨询 和 他的 可信 知己 , 刘 王 .

乃与心腹刘旺商议。

[wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

旺曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此事不难。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːli] [ə'raɪvd] .
They are newly arrived .
他们 是 新 到达的 .

彼今新到，

[nɒt] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n]
Not given an important position
不是 给定 一个 重要的 位置

未得重职，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
I will come to see you in three days .
我 将要 来 到 看 你 在 三 天 .

三日后当来参见大人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] ,
When it arrives ,
什么时候 它 到达 ,

待其至，

[gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,
Give birth to a branch ,
给 出生 到 一个 分支 ,

生一支节，

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ə'bjuːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Torture and abuse it .
酷刑 和 虐待 它 .

苦虐之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
He was humiliated .
他 曾是 受辱 .

彼被羞辱，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fliː] .
They will surely flee .
他们 将要 一定 逃跑 .

必将逃去矣，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ?
Why bother chasing after him ?
为什么 打扰 追逐 后 他 ?

安用逐为？”

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was overjoyed and said :
人美 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仁美大喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
That is , to distribute to the left and right ,
那 是 , 到 分发 到 这 左边 和 正确的 ,

即分付左右，

[strɪkt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Strict instruments of torture were prepared in preparation .
严格的 仪器 的 酷刑 是 准备 在 准备 .

严设刑具以待。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

第四日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [haɪɑːn] [zæn] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
The people reported that Huyan Zan entered the government office to pay his
这 人们 据报道 那 虎岩 赞 进入 这 政府 办公室 到 支付 他的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

人报呼延赞入府参谒。

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Renmei was summoned .
人美 曾是 被召唤 .

仁美令召入。

[haɪɑːn] [zæn] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
Huyan Zan went straight to the steps and bowed , saying :
虎岩 赞 去 直的 到 这 步骤 和 鞠躬 , 说 :

呼延赞径趋阶前拜曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [baɪ][ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)lə(r)] . "
" The young general was promoted by the Grand Councilor . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 推广 经过 这 盛大 议员 . "

“小将蒙枢使提携，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
He was able to enter the court .
他 曾是 有能力的 到 进入 这 法庭 .

得入于朝，

[ai] [sɪn'sɪəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['empərə(r)] ['feɪθfəli] .
I sincerely wish to serve the Emperor faithfully .
我 真挚地 希望 到 服务 这 皇帝 忠实 .

诚愿尽忠于阙下，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [greɪt] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvə(r)] .
This is to repay the late emperor's great kindness and favor .
这 是 到 偿还 这 晚的 皇帝的 伟大的 仁慈 和 偏爱 .

以报先帝知遇之大恩也。”

['rɛnˌmeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Renmei remained silent for a long time .
人美 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

仁美半晌不答，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

已而乃曰：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [left] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ?
Do you know the laws and regulations left by the late king ?
做 你 知道 这 法律 和 法规 左边 经过 这 晚的 国王 ?

“汝晓得先王留下法例么？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" The young general has just arrived . "
" 这 年轻的 一般的 有 只是 到达的 . "

“小将初到，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

不省其由。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [əʊθ] : "
" The late emperor's oath : "
" 这 晚的 皇帝的 誓言 : "

“先皇誓书：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['bændits] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
But they encountered bandits who had come down from the mountain .
但 他们 遭遇 强盗 WHO 有 来 向下 从 这 山 .

但遇招伏强人下山，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd] .
They must all be punished with one hundred strokes of the rod .
他们 必须 全部 是 受到惩罚 和 一 百 笔画 的 这 杆 .

皆要决一百杀威棒，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hæpənɪŋ] [ə'gen] .
To prevent it from happening again .
到 防止 它 从 发生 再次 .

以禁其后。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [naʊ] .
You should do the same now .
你 应该 做 这 相同的 现在 .

汝今亦当如是。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢，

['stɑːtld] , [ai] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Startled , I remained silent .
惊慌 , 我 剩余 沉默的 .

惊然莫应。

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [men] ,
Renmei ordered her men ,
人美 订购 她 男人 ,

仁美喝令手下，

['ɪmplɪmentɪd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Implemented in accordance with the law .
实施的 在 根据 和 这 法律 .

依法施行。

[bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kə'mɑːnd] .
Both sides are in command .
两个都 侧面 是 在 命令 .

左右得令，

[haɪɑːn] [zæn] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Huyan Zan was pushed down the steps .
虎岩 赞 曾是 推动 向下 这 步骤 .

将呼延赞推倒于阶下，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
He will be severely punished .
他 将要 是 严重 受到惩罚 .

重责一百。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] .
Poor thing , he was beaten until his skin was torn and bleeding .
贫穷的 事物 , 他 曾是 被打败 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 出血 .

可怜他打得皮开肉绽，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流，

[ðəʊz] [huː] [siː] [ðɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tent] ,
Those who see this under the tent ,
那些 WHO 看 这 在下面 这 帐篷 ,

帐下见者，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ɛvriˌwʌnz] [nəʊz] [stɪŋ] [wɪð] [tɪəz] .
It made everyone's nose sting with tears .
它 制成 每个人的 鼻子 蜇 和 眼泪 .

莫不酸鼻。

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːdəd] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Renmei ordered people outside the house ,
人美 订购 人们 外部 这 房子 ,

仁美令府门外从人，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] .
They hurriedly set off .
他们 匆匆 放 离开 .

急策之去。

[haɪɑːn] [zæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Huyan Zan returned to his residence .
虎岩 赞 返回 到 他的 住宅 .

呼延赞回至府中，

[mɑː] [ðen] ,
Ma then ,
马 然后 ,

马氏接着，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)] ,
Seeing his face change color ,
看到 他的 脸 改变 颜色 ,

见其容颜改色，

['stæɡəd]
Staggered
交错

步履差池，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

惊问何故?

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['preɪzɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd] .
The matter of the praising officer being beaten with a rod .
这 事情 的 这 赞扬 官 存在 被打败 和 一个 杆 .

赞将被打杀威棒之事，

[ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] [lɔː] ,
" Since the late emperor had established this law ,
" 自从 这 晚的 皇帝 有 已确立的 这 法律 ,

“既先帝有此法例，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
We should accept it .
我们 应该 接受 它 .

亦当顺受，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The general had no choice but to endure it .
这 一般的 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

将军只得忍耐。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

['wɔːmə(r)][ðæn; ðən] [faɪn] [waɪn] ,
Warmer than fine wine ,
更温暖 比 美好的 葡萄酒 ,

暖过醇酒，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] .
He offered a toast .
他 提供 一个 吐司 .

递与赞饮。

[preɪz] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] ,
Praise in times of hunger and thirst ,
称赞 在 时代 的 饥饿 和 口渴 ,

赞在饥渴之际，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
He took it and drank it .
他 采取 它 和 喝 它 .

接来便饮。

[ðə; ði] [waɪn] [glɑːs] [wɒz; wəz] [nɒt] [pleɪst] [daʊn] .
The wine glass was not placed down .
这 葡萄酒 玻璃 曾是 不是 放置 向下 .

酒杯未放，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Suddenly he shouted ,
突然 他 喊叫 ,

忽然大叫一声，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['ʌtəli] [dɪ'dʒektɪd] .
He collapsed to the ground , utterly dejected .
他 倒塌 到 这 地面 , 完全地 垂头丧气 .

仆地闷绝。

[mɑː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Ma was greatly alarmed .
马 曾是 非常 惊慌 .

马氏大惊，

['pænɪk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn]
panic and confusion
恐慌 和 困惑

仓皇失措，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [weɪz] [tuː; tə] ['fuːmoʊ]
Hundreds of ways to fumo
数百 的 方式 到 烟雾

百计扶摩，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'vaɪvd] ,
Unable to be revived ,
无法 到 是 复活 ,

扶救不醒，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Then he burst into loud sobs and cried out :
然后 他 爆裂 进入 大声 啜泣 和 哭 出去 :

遂放声号哭曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" My husband and I originally intended to be loyal to the court . "
" 我的 丈夫 和 我 起初 故意的 到 是 忠诚 到 这 法庭 . "

“吾夫妇本欲尽忠于朝廷，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðeə(r)] [laɪf] [ə'weɪ] ?
Who wants to throw their life away ?
WHO 想要 到 扔 他们的 生活 离开 ?

谁想自送其命？”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a soldier turned around and said :
突然 , 一个 士兵 转向 大约 和 说 :

忽旁边转过一者军曰：

" ['mædəm] , [pliːz] [doʊnt][kraɪ] . "
" Madam , please don't cry . "
" 女士 , 请 不 哭 . "

“夫人不要啼哭，

['ʃaʊ] [dʒʌn][kæn; kən] [stɪl] [seɪv] [hɪm] .
Xiao Jun can still save him .
肖 俊 能 仍然 节省 他 .

小军还能救之。”

[mɑː] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Ma wept and said :
马 哭泣 和 说 :

马氏泣曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'vaɪv] [hɪm] . . . "
" If you can revive him . . . "
" 如果 你 能 复活 他 . . . "

“汝若救得醒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['peərənts] [huː] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] [laɪf] .
They are better than parents who have given you a second life .
他们 是 更好的 比 父母 WHO 有 给定 你 一个 第二 生活 .

胜如重生父母。”

[ðə; ði] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] [sed] :
The old soldier said :
这 老的 士兵 说 :

老军曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [flɒgd] . "
" This is the time when the general was flogged . "
" 这 是 这 时间 什么时候 这 一般的 曾是 鞭打 . "

“此是将军被杖之时，

[ðə; ði] [stɑːf] [mʌst; məst] [fɜːst] [biː; bi] ['kəʊtɪd] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n] .
The staff must first be coated with poison .
这 职员 必须 第一的 是 涂层 和 毒 .

必杖上先淬毒药，

['penətreɪts] [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] .
Penetrates the muscle .
渗透 这 肌肉 .

浸入肌肉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ri'ækt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] ['ɪntuː] ['kɒntækt] [wɪð] [hɒt] [waɪn] .
It will react when it comes into contact with hot wine .
它 将要 反应 什么时候 它 来 进入 接触 和 热的 葡萄酒 .

遇热酒即发，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [left] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .
Therefore , he left in despair .
所以 , 他 左边 在 绝望 .

故闷绝去矣。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'lɪksə(r)] [ɪz] ['nuːtrəˌlaɪzd] ,
Wait until the elixir is neutralized ,
等待 直到 这 灵药 是 中和 ,

待将灵药解之，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [weɪk] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
He could wake up instantly .
他 可以 唤醒 向上 即刻 .

立地可醒。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [sɪns] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][ɪz][ə'veɪləb(ə)l] ,
" Since this medicine is available ,
" 自从 这 药品 是 可用的 ,

“既有此药，

[ɪ'miːdiətli] [kʌm] [tuː; tə] [triːt] ,
Immediately come to treat ,
立即地 来 到 对待 ,

即来施治，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
There will be a day to repay the kindness .
那里 将要 是 一个 天 到 偿还 这 仁慈 .

报恩有日。”

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [pɪlz] .
The old soldier took the pills .
这 老的 士兵 采取 这 药片 .

老军取过丸药，

[ə'dʒʌst] [ænd; ənd] ['ɪrɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Adjust and irrigate it .
调整 和 灌溉 它 .

调而灌之。

[haɪɑːn] [zæn] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
Huyan Zan spoke with the breath of medicine .
虎岩 赞 辐 和 这 气息 的 药品 .

呼延赞口通药气，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐苏醒。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The entire army was delighted .
这 全部的 军队 曾是 高兴极了 .

众军皆喜。

[zæn] [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] :
Zan asked the old soldier :
赞 问 这 老的 士兵 :

赞问老军：

" [wɒt] [ɪz][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɪl] ? "
" What is so wonderful about this pill ? "
" 什么 是 所以 精彩的 关于 这 丸 ? "

“药丸何此之妙？”

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [sed] :
The old soldier said :
这 老的 士兵 说 :

老军曰：

" ['ʃaʊ] [dʒʌn][wɒz; wəz][wʌns] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['enəmi] . "
" Xiao Jun was once poisoned by his enemy . "
" 肖 俊 曾是 一次 中毒 经过 他的 敌人 . "

“小军曾遭仇人毒手，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] .
He died from being beaten .
他 死亡 从 存在 被打败 .

受杖而死，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ['hɜːmɪt] .
He was awakened by a Taoist hermit .
他 曾是 觉醒 经过 一个 道教 隐士 .

得遇方外道人救醒，

[ðʌs] , [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] .
Thus , this medicine was passed down .
因此 , 这 药品 曾是 通过了 向下 .

因而传得此药。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['plætɪnəm] [praɪz] .
He was rewarded with a platinum prize .
他 曾是 奖励 和 一个 铂 奖 .

赞以白金重酬。

[ðə; ði] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The old soldier refused .
这 老的 士兵 拒绝 .

老军不受，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zaɪdz] [hɪə(r)] . "
" The general resides here . "
" 这 一般的 居住地 这里 . "

“将军居止此处，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] [plɒtid] [baɪ] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
It was clearly a frame - up plotted by Pan Renmei , the emperor at the time
它 曾是 清楚地 一个 框架 - 向上 绘制 经过 平底锅 人美 , 这 皇帝 在 这 时间

.
.
.

分明是当朝潘仁美奏陷；

['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɒd] ,
Suitable for being poisoned with a rod ,
合适的 为了 存在 中毒 和 一个 杆 ,

适被毒杖，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skiːm] .
This must be one of his schemes .
这 必须 是 一 的 他的 方案 .

亦必是此人之计。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [liːv] [ɪ'miːdiətli] ,
If you do not leave immediately ,
如果 你 做 不是 离开 立即地 ,

公若不亟去，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
His life was in grave danger .
他的 生活 曾是 在 严重 危险 .

性命终难保矣。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [wen] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ruːl] [ðə; ði] ['kʌntri] . . . "
" When powerful ministers rule the country . . . "
" 什么时候 强大的 部长们 规则 这 国家 . . . "

“权臣当国，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃ] [ɑː'selvz] ?
How can we establish ourselves ?
如何 能 我们 建立 我们自己 ?

吾等何以立身？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered his troops to . . .
他 立即地 订购 他的 军队 到 . . .

即下令所部，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [wɪð] [mɑː] [ˌəʊvə'naɪt] .
They traveled back to the Taihang Mountains with Ma overnight .
他们 旅行 后退 到 这 太行 山脉 和 马 过夜 .

连夜与马氏走归太行山，

[ðə; ði] [ɪn'vedər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The invaders had already reached outside the village .
这 入侵者 有 已经 达到 外部 这 村庄 .

侵早已到寨外。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
The soldier reported this to Li Jianzhong .
这 士兵 据报道 这 到 李 建中 .

小卒报与李建忠。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Jianzhong didn't believe it .
建中 没有 相信 它 .

建忠不信，

[ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Upon leaving the village to take a look ,
之上 离开 这 村庄 到 拿 一个 看 ,

出寨视之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['preɪzwɜːði] .
Indeed , it is praiseworthy .
的确 , 它 是 值得称赞 .

果是赞也。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
They entered the village together .
他们 进入 这 村庄 一起 .

即同入寨中，

[ɑːsk] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Ask him why he came to this place .
问 他 为什么 他 来了 到 这 地方 .

问其所归之由。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['preɪzɪŋ] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
The matter of praising someone and being reprimanded .
这 事情 的 赞扬 某人 和 存在 训斥 .

赞将被责之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He explained everything to them one by one .
他 解释 一切 到 他们 一 经过 一 .

一一诉知。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Jianzhong angrily said :
建中 愤怒地 说 :

建忠怒曰：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] . "
" This thief is because you killed his son . "
" 这 贼 是 因为 你 被杀 他的 儿子 . "

“此贼盖因汝杀其子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故设此谋，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['griːvəns] .
I will repay this grievance .
我 将要 偿还 这 不满 .

将以报怨。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] .
Now we shall remain here .
现在 我们 将 保持 这里 .

今且守于此，

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] ,
When the Emperor returns to Hedong ,
什么时候 这 皇帝 返回 到 河东 ,

待圣驾复下河东，

['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .
Capture this scoundrel .
捕获 这 恶棍 .

擒此匹夫，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .

碎尸万段。”

[ai] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
I agree with his words .
我 同意 和 他的 字 .

赞然其言。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [hɪm] [ʌp] .
Jianzhong ordered his men to prepare a feast to cheer him up .
建中 订购 他的 男人 到 准备 一个 盛宴 到 欢呼 他 向上 .

建忠令手下摆酒散闷。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
A group of people arrived from the foot of the mountain .
一个 团体 的 人们 到达的 从 这 脚 的 这 山 .

山下一伙人马来到，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Jianzhong immediately led his troops out of the camp to meet them .
建中 立即地 引领 他的 军队 出去 的 这 营 到 见面 他们 .

建忠即率部军出寨相迎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɛŋ] [dʒɒŋ] ,
It is Geng Zhong ,
它 是 耿 钟 ,

乃是耿忠、

[gɛŋ] - .
Geng Liangye .
耿 - .

耿亮也。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Jianzhong said with delight :
建中 说 和 喜 :

建忠喜曰：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] . "
" We were just about to invite you , my esteemed brother . "
" 我们 是 只是 关于 到 邀请 你 , 我的 尊敬的 兄弟 . "

“正待来请贤兄，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd]
Unwilling to come of his own accord
不情愿 到 来 的 他的 自己的 符合

不想自至，

[ðɪs] ['greɪtli] [pliːzd] [ˌem 'iː] .
This greatly pleased me .
这 非常 高兴 我 .

甚慰吾望。”

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntuː][ðeə(r)] [tent] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They then invited him into their tent to meet them .
他们 然后 受邀 他 进入 他们的 帐篷 到 见面 他们 .

即邀入帐中相见，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ænd; ənd][dræŋk] .
They sat in a row and drank .
他们 卫星 在 一个 排 和 喝 .

列坐而饮。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [ɑːskt] :
Geng Zhong asked :
耿 钟 问 :

耿忠问曰：

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I recently heard that my nephew has been summoned to the capital .
我 最近 听到 那 我的 侄子 有 到过 被召唤 到 这 首都 .

“近闻贤侄受宣入朝，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why are you here again today ?
为什么 是 你 这里 再次 今天 ?

今日何又在此？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jianzhong replied :
建中 回复 :

建忠答曰：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə'kʌmpəniɪŋ] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
My brother is currently accompanying an envoy to the capital .
我的 兄弟 是 现在 随同 一个 使者 到 这 首都 .

吾弟正随使赴阙，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He wished to be loyal to the imperial court .
他 希望 到 是 忠诚 到 这 帝国 法庭 .

欲尽忠于朝廷。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
Unexpectedly , Pan Renmei was a good match .
不料 , 平底锅 人美 曾是 一个 好的 匹配 .

不期好相潘仁美，

['hɑːrbərɪŋ] [diːp] - ['siːtɪd] ['grʌdʒɪz] ,
Harboring deep - seated grudges ,
窝藏 深的 - 坐着 怨恨 ,

怀着宿怨，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
He repeatedly plotted to murder my brother .
他 反复 绘制 到 谋杀 我的 兄弟 .

屡屡谋害吾弟。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He then recounted what had happened .
他 然后 叙述 什么 有 发生 .

遂将前事诉说一番。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [gɛŋ] [dʒɒŋ] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Geng Zhong flew into a rage and said :
之上 听力 这 , 耿 钟 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

耿忠听罢大怒曰：

" [haʊ] ['meni] [men] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɪə(r)] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ? "
" How many men do you have here , my brother ? "
" 如何 许多 男人 做 你 有 这里 , 我的 兄弟 ? "

“贤弟此处有多少人马？”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [əˈprɒksɪmətli] [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Approximately eight thousand people . "
" 大约 八 千 人们 . "

“大约八千余人。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [lend] [ˌem ˈiː] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] . "
" Lend me two thousand . "
" 借 我 二 千 . "

“借我二千，

[tɒŋ] [zæn] [went] [ænd; ənd] [bɪˈsiːdʒd] - [ˈsɪti] .
Tong Zan went and besieged Huaizhou City .
童 赞 去 和 被围困 - 城市 .

同赞去把怀州城围了，

[ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpriːtekst] ,
Using his own words as a pretext ,
使用 他的 自己的 字 作为 一个 借口 ,

挟其上本，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [rɪˈviːld] [pæn] - [ˈtretʃəri] .
The report revealed Pan Renmei's treachery .
这 报告 揭晓 平底锅 - 背信弃义 .

奏知潘仁美之奸，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [rɪˈdres] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈnefjuː] .
This is to redress the injustice done to my nephew .
这 是 到 纠正 这 不公正 完毕 到 我的 侄子 .

以伸吾侄之冤也。”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Jianzhong followed his advice .
建中 随后 他的 建议 .

建忠依其言，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɡɛŋ] [dʒɒŋ] ,
Two thousand men were immediately dispatched to Geng Zhong ,
二 千 男人 是 立即地 已派出 到 耿 钟 ,

即日分拨二千人马与耿忠、

[haɪɑːn] [zæn] [et] [əl] .
Huyan Zan et al .
虎岩 赞 等 al .

呼延赞等，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [hwaɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Arriving at Huai Prefecture ,
抵达 在 怀 州 ,

前至怀州府，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] .
The city walls were surrounded .
这 城市 墙壁 是 包围 .

将城郭围了，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
The sound of drums and gongs from below the city walls ,
这 声音 的 鼓 和 锣 从 以下 这 城市 墙壁 ,

城下金鼓之声，

['θʌrəli] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Thoroughly inside and out ,
彻底 里面 和 出去 ,

彻于内外，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hɒrɪfaɪd] .
The people of the state were all horrified .
这 人们 的 这 状态 是 全部 惊恐万分 .

州人无不惊骇。

[ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] , [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Zhang Tingchen , the prefect , was aware of this .
张 - , 这 长官 , 曾是 意识到的 的 这 .

知州事者张廷臣知之，

[klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ,
Climb the city and watch ,
爬 这 城市 和 手表 ,

登城观望，

[ai] [sɔː] [gɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
I saw Geng Zhong and others from afar .
我 锯 耿 钟 和 其他的 从 远方 .

遥见耿忠等，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
He shouted from below the city walls .
他 喊叫 从 以下 这 城市 墙壁 .

于城下喊叫。

[ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] [ɑːskt] :
The courtier asked :
这 朝臣 问 :

廷臣问曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" You have come to besiege the city . "
" 你 有 来 到 围攻 这 城市 . "

“汝等来围城池，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

将有何意？”

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Geng Zhong said :
耿 钟 说 :

耿忠曰：

[wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] .
We did not come here to plunder .
我们 做过 不是 来 这里 到 掠夺 .

“我等不为劫掠而来，

" [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][klɪə(r)][maɪ] ['nɛfjuːz] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] , "
" In order to clear my nephew's name of this injustice , "
" 在 命令 到 清除 我的 侄子的 姓名 的 这 不公正 , "

特为吾侄洗雪不白之冤，”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The court officials were unaware of the reason .
这 法庭 官员 是 不知情 的 这 原因 .

廷臣不知其故。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问：

" [wɒt] ['griːvəns] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ri'dres] ? "
" What grievance do you want redressed ? "
" 什么 不满 做 你 想 纠正 ? "

“要雪何冤？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

忠曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [haɪɑːn] [zæn][ɒv; əv] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən] . . . "
" The day before yesterday , Huyan Zan of Taihang Mountain . . . "
" 这 天 前 昨天 , 虎岩 赞 的 太行 山 . . . "

“前日太行山呼延赞，

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

受朝廷之宣命，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)]
Going to the capital to meet the emperor
去 到 这 首都 到 见面 这 皇帝

赴阙面君，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
He was framed by the treacherous minister Pan Renmei .
他 曾是 框 经过 这 奸诈 部长 平底锅 人美 .

被佞臣潘仁美奏陷，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['fæbrɪkeɪtɪd] [æn'sestrəl] [ruːlz] .
They also fabricated ancestral rules .
他们 还 制造 祖先的 规则 .

又假捏祖制，

[ˌeɪ diː 'diː][wʌn] ['hʌndrəd] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'terənt] .
Add one hundred strokes of the cane as a deterrent .
添加 一 百 笔画 的 这 甘蔗 作为 一个 威慑 .

加杖杀威棒一百，

[tuː; tə][end][hɪz; ɪz][laɪf] ,
To end his life ,
到 结尾 他的 生活 ,

欲了其命，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sniːk] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə]
They had no choice but to sneak back to their mountain stronghold to
他们 有 不 选择 但 到 潜行 后退 到 他们的 山 据点 到
[prə'tekt] [ðəm'selvz] .
protect themselves .
保护 他们自己 .

只得潜归山寨自保。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔːt] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The current court is unaware of the reason .
这 当前的 法庭 是 不知情 的 这 原因 .

今朝廷不知其由，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ɪ'ləʊpɪŋ] .
He was accused of eloping .
他 曾是 被告 的 私奔 .

反坐赞有私奔之罪。

[naʊ] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now , the special forces are besieging the city .
现在 , 这 特别的 力量 是 围攻 这 城市 .

今特部众逼城，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɪz] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The governor is requested to inform the state of this matter .
这 州长 是 请求 到 通知 这 状态 的 这 事情 .

要求州主奏知此事，

[get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sikəfənt, -fænt] ,
Get rid of the sycophants ,
得到 摆脱 的 这 谄媚者 ,

除去佞臣，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
We are all willing to serve the court .
我们 是 全部 愿意的 到 服务 这 法庭 .

吾等皆愿效命于朝廷也。”

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
The court officials instructed him :
这 法庭 官员 指示 他 :

廷臣谕之曰：

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

“既有此事，

[juː; jʊ][ɔːl] , [wɪð'drɔː] .
You all , withdraw .
你 全部 , 提取 .

汝众人且退，

[duː; də][nɒt] [ə'lɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not alarm the people .
做 不是 警报 这 人们 .

勿惊百姓。

[ai] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I immediately submitted a report to the emperor .
我 立即地 提交 一个 报告 到 这 皇帝 .

我当即具本奏知，

" [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] ['sʌmənz] [juː; jʊ] [ə'gen] ? "
" What if the court summons you again ? "
" 什么 如果 这 法庭 传票 你 再次 ? "

定得朝廷复来宣汝何如？”

[gɛŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Geng Zhong then gave the order ,
耿 钟 然后 给予 这 命令 ,

耿忠乃下令，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːtɪd] .
The troops retreated .
这 军队 撤退 .

将人马退去，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp twenty miles from the city .
他们 放 向上 营 二十 英里 从 这 城市 .

离城二十里安下营寨。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [pæn] ['rɛnˌmeɪ] , ['sʌmənd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , ['sʌmənz] [haɪɑːn] [zæn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪdli] .
Chapter Six : Pan Renmei , summoned by imperial decree , summons Huyan Zan to rescue the emperor single - handedly .
章 六 : 平底锅 人美 , 被召唤 经过 帝国 法令 , 传票 虎岩 赞 到 救援 这 皇帝 单身的 - 轻而易举 .

第六回 潘仁美奉诏宣召 呼延赞单骑救驾

['miːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Zhang Tingchen returned to his residence .
同时 , 张 - 返回 到 他的 住宅 .

却说张廷臣回至府中，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Write down the memorial ,
写 向下 这 纪念馆 ,

写下奏章，

[hiː; hi] [sent] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He sent men to the capital under cover of night .
他 发送 男人 到 这 首都 在下面 覆盖 的 夜晚 .

遣人星夜赴闭，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor Taizong reported this to him , saying :
这 皇帝 太宗 据报道 这 到 他 , 说 :

奏知太宗曰：

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ʒɑːŋ] - [səb'mɪts] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mə'mɔːriəl] :
Your subject Zhang Tingchen submits the following memorial :
你的 主题 张 - 提交 这 下列的 纪念馆 :

臣张廷臣具奏：

['riːs(ə)ntli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [haɪɑːn] [zæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
Recently , there was Huyan Zan from the Taihang Mountains .
最近 , 那里 曾是 虎岩 赞 从 这 太行 山脉 .

近有太行山呼延赞，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

受诏入朝。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][pæn] ['rɛnˌmeɪ] [hɑːrmd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] .
It was because Pan Renmei harmed him for his livelihood .
它 曾是 因为 平底锅 人美 受到伤害 他 为了 他的 生计 .

盖为潘仁美每生计害之，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'dɪgnənt] [ænd; ənd] [fled] [bæk] .
He was not indignant and fled back .
他 曾是 不是 愤怒 和 逃亡 后退 .

彼不愤逃归。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [reɪn] ,
At the beginning of His Majesty's reign ,
在 这 开始 的 他的 陛下的 在位 ,

今陛下建位之初，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ['dʒenərəlz] .
Pay attention to the side generals .
支付 注意力 到 这 边 将军们 .

注意边将。

['preɪzɪŋ] [ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,
Praising the talent of heroes ,
赞扬 这 天赋 的 英雄 ,

赞豪杰之才，

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['deمənstreɪtɪd] .
His abilities have not yet been demonstrated .
他的 能力 有 不是 然而 到过 已证明 .

未显其能，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [freɪmd] [baɪ] ['mɪnɪstər] .
He was frequently framed by ministers .
他 曾是 频繁地 框 经过 部长们 .

辄被大臣构陷，

['skriːnɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Screening away into the distance ,
筛选 离开 进入 这 距离 ,

屏逐远方，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['feɪvə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
This is not Your Majesty's intention to favor the virtuous and capable .
这 是 不是 你的 陛下的 意图 到 偏爱 这 有德行的 和 有能力的 .

非陛下亲贤任能之意也。

[pliːz] [let] ['rɛnˌmeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [truːθ] .
Please let Renmei understand the truth .
请 让 人美 理解 这 真相 .

乞将仁美体察的实，

[ə; eɪ] [njuː] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
A new imperial edict was issued to summon him .
一个 新的 帝国 法令 曾是 发布 到 召唤 他 .

复颁诏宣召，

[meɪk] [zæn] ['glædli] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [tɑːsk] .
Make Zan gladly undertake this task .
制作 赞 乐意 承担 这 任务 .

使赞欣然从事，

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ,
The merits of the frontier ,
这 优点 的 这 边境 ,

边陲之功，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [suːn] .
It will be ready soon .
它 将要 是 准备好 很快 .

指日可收，

[ðen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] .
Then the nation will be fortunate .
然后 这 国家 将要 是 幸运 .

则国家幸甚。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong read the memorial .
皇帝 太宗 读 这 纪念馆 .

太宗览奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [haʊ] [deə(r)][pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] ? "
" How dare Pan Renmei arbitrarily commit murder ? "
" 如何 敢 平底锅 人美 任意地 犯罪 谋杀 ? "

“潘仁美何得擅专杀伐，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɪk'spel] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Should we expel loyal and virtuous officials ?
应该 我们 驱逐 忠诚 和 有德行的 官员 ?

屏逐忠良乎？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [jæŋ] [gwæŋmaɪ] , [ðə; ði] [raɪt] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt]
He immediately ordered Yang Guangmei , the Right Privy Councilor , to investigate
他 立即地 订购 杨 光美 , 这 正确的 私处 议员 , 到 调查
[ðə; ði]['mætə(r)] ['θʌrəli] .
the matter thoroughly .
这 事情 彻底 .

即令右枢密杨光美根究其事。

[lait] [ænd; ənd] ['bjuːti] [liːd] [tuː; tə] ['destəni] ,
Light and beauty lead to destiny ,
光 和 美丽 带领 到 命运 ,

光美得命，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He sent someone to invite Pan Renmei to his residence .
他 发送 某人 到 邀请 平底锅 人美 到 他的 住宅 .

遣人请潘仁美至府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['diːpli] ['æŋgəd] [baɪ][juː; jʊ] . "
" The lord is deeply angered by you . "
" 这 主 是 深 愤怒 经过 你 . "

“主上深怒于公，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪk'spelɪŋ] [haɪɑːn] [zæn] ,
To investigate the matter of expelling Huyan Zan ,
到 调查 这 事情 的 排出 虎岩 赞 ,

欲究逐呼延赞之事，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

公有何言？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ][maɪ] [sə'bɔːdɪnət] . "
" This matter was handled by my subordinate . "
" 这 事情 曾是 处理 经过 我的 下属 . "

“事由下官所为，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] ['skɪlf(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiː] ['envɔɪ] .
It all depends on the skillful observation of the key envoy .
它 全部 取决于 在 这 熟练 观察 的 这 钥匙 使者 .

全仗枢使善觑，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð] [ˌdʒenə'rɒsəti] .
We should repay kindness with generosity .
我们 应该 偿还 仁慈 和 慷慨 .

当报厚德。”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , "
" By order of the lord , "
" 经过 命令 的 这 主 , "

“主上之命，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][praɪ'ɒrətaɪz]['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] ['əʊvə(r)] ['pʌblɪk] [wʌnz] ?
How can one prioritize personal matters over public ones ?
如何 能 一 优先考虑 个人的 事情 超过 民众 一个 ?

岂可私于公？

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hæv; həv]['spəʊkən] [wɪð] [hɪm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pɔːt]
But it is only after you have spoken with him in person that you can report
但 它 是 仅有的 后 你 有 说 和 他 在 人 那 你 能 报告
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

但得公同入面奏，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I have a plan to save you .
我 有 一个 计划 到 节省 你 .

吾自有救公之策。”

[θæŋk] [juː; jʊ] ['rɛnˌmeɪ] ['diːpli] ,
Thank you Renmei deeply ,
感谢 你 人美 深 ,

仁美深谢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nid] [gwæŋmaɪ] [tuː; tə] [miːt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He then accompanied Guangmei to meet Emperor Taizong .
他 然后 伴随 光美 到 见面 皇帝 太宗 .

即随光美入见太宗。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][pæn] ['rɛnˌmeɪ] . "
" You are investigating the matter of Pan Renmei . "
" 你 是 调查 这 事情 的 平底锅 人美 . "

“卿追究潘仁美之事，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

果得实否？”

[gwæŋmaɪ] [sed] :
Guangmei said :
光美 说 :

光美奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [zænz]
" Your subject has been ordered to investigate the reasons for Huyan Zan's
" 你的 主题 有 到过 订购 到 调查 这 原因 为了 虎岩 赞的
[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] . "
return to the mountains . "
返回 到 这 山脉 . "

“臣受命究问呼延赞归山之由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [nɒt] ['veri] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
It is actually not very related to Pan Renmei .
它 是 实际上 不是 非常 有关的 到 平底锅 人美 .

实与潘仁美不甚相关。

[naʊ] ['rɛnˌmeɪ] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
Now Renmei knows his crime ,
现在 人美 知道 他的 犯罪 ,

今仁美知罪，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The attendant reported the situation to the emperor .
这 服务员 据报道 这 情况 到 这 皇帝 .

随臣面奏其情，

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][hɪm] ['liːniənsi] . "
" I beg Your Majesty to grant him leniency . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 他 宽大 . "

乞陛下宽宥之。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

['sʌmən] ['rɛnˌmeɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] :
Summon Renmei to the palace and ask him :
召唤 人美 到 这 宫殿 和 问 他 :

召仁美于殿前问之曰：

[haɪɑːn] [zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

“呼延赞，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huːm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['tʃerɪʃt] ,
The general whom the late emperor cherished ,
这 一般的 谁 这 晚的 皇帝 珍爱 ,

先帝经念之将，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [kɔːt] .
I hereby summon him to court .
我 特此 召唤 他 到 法庭 .

朕是以宣之入朝，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] ,
To demonstrate his abilities ,
到 证明 他的 能力 ,

欲显其能，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ?
How dare you drive me away ?
如何 敢 你 驾驶 我 离开 ?

汝何得屏逐而去？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] ['sʌmənd] [haɪɑːn] [zæn][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Your subject has summoned Huyan Zan to the capital . "
" 你的 主题 有 被召唤 虎岩 赞 到 这 首都 . "

“臣以呼延赞之赴阙，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
My heart is filled with resentment .
我的 心 是 已填 和 怨恨 .

心尝怏怏，

[ai][hæv; həv] [lɒŋd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have longed to return home for a long time .
我 有 渴望 到 返回 家 为了 一个 长的 时间 .

欲归久矣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [drəʊv] [hɪm] [ə'weɪ] .
It was not because I drove him away .
它 曾是 不是 因为 我 驾驶 他 离开 .

非因臣所逐也。

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'gen] .
I am willing to be summoned back to the mountains again .
我 是 愿意的 到 是 被召唤 后退 到 这 山脉 再次 .

愿再奉诏入山，

['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Summoned to the capital ,
被召唤 到 这 首都 ,

宣召赴阙，

[hiː; hi] [wɪl] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [truːθ] .
He will face to face with his minister to verify the truth .
他 将要 脸 到 脸 和 他的 部长 到 核实 这 真相 .

与臣面证是非。

[æz; əz][zæn] [sed] ,
As Zan said ,
作为 赞 说 ,

果如赞所言，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] ['glædli] [ək'sept] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [baɪ] [æks] [ænd; ənd] ['hæmə(r)] .
Then they would gladly accept execution by axe and hammer .
然后 他们 会 乐意 接受 执行 经过 斧头 和 锤 .

则甘就斧钺之诛，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [rɪ'fjuːz] .
I would rather die than refuse .
我 会 相当 死 比 拒绝 .

万死无辞也。”

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Da Zong did not respond for a long time .
达 宗 做过 不是 回应 为了 一个 长的 时间 .

大宗半晌未应。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [teɪks] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] . "
" Your Majesty takes the command of generals as your guide . "
" 你的 威严 需要 这 命令 的 将军们 作为 你的 指导 . "

“陛下以将帅经心，

[ɔːl'ðəʊ] ['rɛnˌmeɪ] [ɪz] ['gɪlti] ,
Although Renmei is guilty ,
虽然 人美 是 有罪的 ,

仁美虽有罪，

[ai] [grɑːnt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
I grant his request .
我 授予 他的 要求 .

愿准其请，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm] [ə'gen] .
They summoned him again .
他们 被召唤 他 再次 .

再往召之。

[ɪf] [zæn] [stɪl] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
If Zan still obeys the imperial edict and goes to carry out the mission .
如果 赞 仍然 服从 这 帝国 法令 和 去 到 携带 出去 这 使命 .

若赞仍奉诏赴命，

[ðen] [bəuθ] [ə'fensɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [fə'gɪvn] .
Then both offenses can be forgiven .
然后 两个都 犯罪 能 是 已原谅 .

则可两恕其罪矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Emperor Taizong agreed with his words .
皇帝 太宗 同意 和 他的 字 .

太宗然其言，

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [peɪ] ['rɛnˌmeɪ] ,
Then he issued an edict to pay Renmei ,
然后 他 发布 一个 法令 到 支付 人美 ,

乃下诏付仁美，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [haɪɑːn] [zæn] [bɪ'fɔː(r)] .
He summoned Huyan Zan before .
他 被召唤 虎岩 赞 前 .

前召呼延赞。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] [liːd] [ðə; ði] ['iːdɪkt] ,
Benevolence and beauty lead the edict ,
仁 和 美丽 带领 这 法令 ,

仁美领旨，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He went to court that very day .
他 去 到 法庭 那 非常 天 .

即日出朝，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
They went straight to the Taihang Mountains .
他们 去 直的 到 这 太行 山脉 .

径诣太行山来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
The report was sent to the mountain stronghold .
这 报告 曾是 发送 到 这 山 据点 .

令人报入山寨。

[haɪɑːn] [zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

" [ai] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [θiːfs] ['kruːəlti] . "
" I have fallen victim to this thief's cruelty . "
" 我 有 倒下 受害者 到 这 小偷的 残酷 . "

“我遭此贼毒手，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [lɒst] .
His life was almost lost .
他的 生活 曾是 几乎 丢失的 .

性命几丧，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ;
There is no way to avenge this hatred ;
那里 是 不 方式 到 报仇 这 仇恨 ;

恨莫能雪；

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] ,
Now , taking advantage of their arrival ,
现在 , 采取 优势 的 他们的 到达 ,

今乘其来，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['fæməli] .
To kill him to avenge my family .
到 杀 他 到 报仇 我的 家庭 .

杀之以伸我仇，

[hiː; hi] [kænt] [biː; bi] [speəd] .
He can't be spared .
他 不能 是 幸存 .

饶他不过。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
We are eager to make a name for ourselves in the court .
我们 是 渴望的 到 制作 一个 姓名 为了 我们自己 在 这 法庭 .

我等正欲立功于朝,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][let] ['peti] [gɹ'iːvənsɪz] [meɪk] [juː 'es] [fə'get] ['aʊə(r)][grænd][plænz] ?
How can we let petty grievances make us forget our grand plans ?
如何 能 我们 让 小气 不满 制作 我们 忘记 我们的 盛大 计划 ?

岂以小怨而忘大谋?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
It would be better to obey the imperial decree .
它 会 是 更好的 到 服从 这 帝国 法令 .

不如承奉圣旨,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [frɒm; frəm][dʒi] [ɪ'ləʊpɪŋ] .
The crime of the rabbit from Ji eloping .
这 犯罪 的 这 兔子 从 季 私奔 .

冀兔私奔之罪。"

[preɪz] [biː; bi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Praise be to his words .
称赞 是 到 他的 字 .

赞从其言,

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then he and Jianzhong went out of the village to greet them .
然后 他 和 建中 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

乃与建忠出寨迎接。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Pan Renmei entered the tent .
平底锅 人美 进入 这 帐篷 .

潘仁美进入帐中,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏书曰:

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
At the beginning of the founding of the nation ,
在 这 开始 的 这 创立 的 这 国家 ,

朕以立国之初,

[fɜːst] , ['sʌmən] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
First , summon the minister .
第一的 , 召唤 这 部长 .

首先召卿,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)] .
He wanted to make good use of the opportunity in a timely manner .
他 通缉 到 制作 好的 使用 的 这 机会 在 一个 及时 方式 .

欲以及时重用。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ?
Why did you enter the court less than a month ago ?
为什么 做过 你 进入 这 法庭 较少的 比 一个 月 前 ?

何以入朝未经一月,

[ðeɪ] ['æktɪd][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
They acted arbitrarily .
他们 行动 任意地 .

竟任意欲行,

[dɪd] [hiː; hi] ['sɪmpli] [rɪ'tɜːn] [ɒn] ['hɔːsbæk] ?
Did he simply return on horseback ?
做过 他 简单地 返回 在 马背 ?

径自返骑?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [pə'zes] [bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] ,
Moreover , you possess both literary and military talents ,
而且 , 你 具有 两个都 文学 和 军队 天赋 ,

且卿文武之才,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] .
It is time to offer loyal advice and suggestions .
它 是 时间 到 提供 忠诚 建议 和 建议 .

正当摅忠献策,

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][beə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['treʒə(r)] ['berid] .
I'd rather bear to keep this treasure buried .
ID 相当 熊 到 保持 这 宝藏 埋葬 .

宁忍怀宝沉埋,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [səb'sɜːviənt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Are you willing to remain subservient for so long ?
是 你 愿意的 到 保持 顺从的 为了 所以 长的 ?

自甘久屈乎?

[ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] .
Another messenger arrived .
其他 信使 到达的 .

再命使来到,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It is appropriate to go to the capital immediately .
它 是 合适的 到 去 到 这 首都 立即地 .

即宜赴阙,

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪ'ləʊpɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
To atone for the crime of eloping the day before .
到 赎罪 为了 这 犯罪 的 私奔 这 天 前 .

以补前日私奔之罪。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['iːdɪkt][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this edict is hereby issued .
所以 , 这 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示。

['ɑːftə(r)][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ,
After Jianzhong received his orders ,
后 建中 已收到 他的 订单 ,

建忠拜受命毕,

[pliːz] [hæv; həv] ['rɛnˌmeɪ] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
Please have Renmei sit in the army camp .
请 有 人美 坐 在 这 军队 营 .

请仁美坐于军中,

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The two bowed and thanked them , saying :
这 二 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

二人拜谢曰:

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ɒn]
" It has been a great honor for the Grand Councilor to come here on
" 它 有 到过 一个 伟大的 荣誉 为了 这 盛大 议员 到 来 这里 在
[ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] . "
imperial orders . "
帝国 订单 . "

“重劳枢使奉诏至此，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
Praise for benevolence and beauty ,
称赞 为了 仁 和 美丽 ,

仁美见赞，

[hiː; hi] [lʊkt] [kwaɪt] [ə'ʃeɪmd] .
He looked quite ashamed .
他 看起来 相当 羞愧 .

颇有惭色，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Therefore , he replied :
所以 , 他 回复 :

因答之曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" This humble official has offended the general . "
" 这 谦逊的 官方的 有 被冒犯了 这 一般的 . "

“下官冒触将军，

[hiː; hi] ['diːpli] [rɪ'gretɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He deeply regretted it .
他 深 后悔 它 .

深自追悔。

[naʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
Now the imperial edict has come again to summon him .
现在 这 帝国 法令 有 来 再次 到 召唤 他 .

今圣旨复来宣召，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It is appropriate to go to the capital immediately .
它 是 合适的 到 去 到 这 首都 立即地 .

即宜赴阙，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
To satisfy the Emperor's expectations .
到 满足 这 皇帝的 期望 .

以慰皇上之望。”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Jianzhong was overjoyed .
建中 曾是 欣喜若狂 .

建忠大喜，

[ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] .
Immediately arrange a grand banquet .
立即地 安排 一个 盛大 宴会 .

即令盛排筵宴,

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
To await the arrival of the imperial envoy .
到 等待 这 到达 的 这 帝国 使者 .

以待朝使。

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They stayed overnight in the village .
他们 入住 过夜 在 这 村庄 .

款留寨中一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[hɪ'toʊmi] ['ɜːrdʒɪz] - [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Hitomi urges Yeonzan to come down the mountain .
瞳 敦促 - 到 来 向下 这 山 .

仁美催呼延赞下山。

[zæn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
Zan discussed it with Jianzhong .
赞 讨论 它 和 建中 .

赞与建忠商议,

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

" ['mɪnɪstə(r)] ['rɛnˌmeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔːt] "
" Minister Renmei of the current court "
" 部长 人美 的 这 当前的 法庭 "

"仁美当朝大臣,

[naʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ] . . .
Now that I have received the imperial decree to summon you . . .
现在 那 我 有 已收到 这 帝国 法令 到 召唤 你 . . .

今既领圣旨来召,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He should accompany him to Beijing .
他 应该 陪伴 他 到 北京 .

当随其赴京,

[tuː; tə] ['set(ə)l] [əʊld] [skɔːz] .
To settle old scores .
到 定居 老的 得分 .

以弥旧怨也。"

[preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Praise it .
称赞 它 .

赞然之,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .
That is , to adorn the armor and saddle of the horse .
那 是 , 到 装饰 这 盔甲 和 鞍 的 这 马 .

即装点衣甲鞍马,

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [mɑː] ['fɒləʊd] ['rɛnˌmeɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
She and Ma followed Renmei down the mountain .
她 和 马 随后 人美 向下 这 山 .

同马氏随仁美下山。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Jianzhong saw him off at the main road and they parted ways .
建中 锯 他 离开 在 这 主要的 路 和 他们 分手了 方式 .

建忠送出大路而别，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [gɛŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] .
He went to withdraw Geng Zhong and his men .
他 去 到 提取 耿 钟 和 他的 男人 .

自去抽回耿忠等人马。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [haɪɑːn] [zæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]
It was only said that Huyan Zan went to the capital to pay homage to
它 曾是 仅有的 说 那 虎岩 赞 去 到 这 首都 到 支付 尊敬 到
['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Emperor Taizong .
皇帝 太宗 .

只说呼延赞到京师朝见太宗，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [fɜːst] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [fliː] [bæk] [həʊm] :
The crime of first requesting to flee back home :
这 犯罪 的 第一的 请求 到 逃跑 后退 家 :

首请逃归之罪：

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'tʃiːvd] ['eni] [greɪt] [fiːts] . "
" I believe that you have not yet achieved any great feats . "
" 我 相信 那 你 有 不是 然而 已达成 任何 伟大的 壮举 . "

“朕以卿未建奇功，

['temprərəli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
Temporarily reside in the imperial city .
暂时地 居住 在 这 帝国 城市 .

暂留皇城居住，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]
Waiting to go down to Hedong
等待 到 去 向下 到 河东

候下河东，

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Then he should be given an important position .
然后 他 应该 是 给定 一个 重要的 位置 .

则当重用于卿。”

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
He expressed his gratitude and then withdrew .
他 表达 他的 感激 和 然后 退出 .

赞谢恩而退。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] .
Emperor Taizong summoned the eight princes .
皇帝 太宗 被召唤 这 八 王子们 .

太宗宣入八王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ai] [preɪz] [ðə; ði] [njuː] ['dʒen(ə)rəl] , "
" I praise the new general , "
" 我 称赞 这 新的 一般的 , "

“朕以赞新将，

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əb'zɜːvd] .
His martial arts skills were not observed .
他的 武术 艺术 技能 是 不是 观察到 .

未见其武艺，

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I wish to try and see it .
现在 我 希望 到 尝试 和 看 它 .

今欲试观之，

[wɒt] [plæn] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

汝有何策？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [zæn] - ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] . "
" His Majesty wishes to witness Zan Zhi's martial arts skills . "
" 他的 威严 愿望 到 证人 赞 - 武术 艺术 技能 . "

“陛下欲观赞之武艺，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] .
This matter is extremely easy .
这 事情 是 极其 简单的 .

此事极易，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːtʃəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['dɪnəsti] .
We should emulate the story of the imperial orchard of the previous dynasty .
我们 应该 仿真 这 故事 的 这 帝国 果园 的 这 以前的 王朝 .

当效先朝御果园故事，

[ðæt] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
That shows his ability .
那 演出 他的 能力 .

便见其能也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ʃæn] - [men] ,
" Shan Xiongxin's men ,
" 山 - 男人 ,

“单雄信之士，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ;
It might be available in the military ;
它 可能 是 可用的 在 这 军队 ;

军中或可有;

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] [tʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Little King Qin and the like ,
小的 国王 秦 和 这 喜欢 ,

小秦王之类,

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
It's difficult for someone to do that .
它是 难的 为了 某人 到 做 那 .

难为其人也。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃaʊ] [tʃɪn] [ju] ; "
" Your subject is willing to pretend to be Xiao Qin Yu ; "
" 你的 主题 是 愿意的 到 假装 到 是 肖 秦 于 ; "

“臣愿装作小秦玉;

[haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['juːtʃi] - ;
Huyan Zan was appointed as Yuchi Jingde ;
虎岩 赞 曾是 任命 作为 宇智 - ;

使呼延赞为尉迟敬德;

['əʊnli] [ʃæn] - ,
Only Shan Xiongxin ,
仅有的 山 - ,

惟单雄信,

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sɪ'lektɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
His Majesty selected him from among millions of soldiers .
他的 威严 已选 他 从 之中 百万 的 士兵 .

陛下千百万军中选之。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong approved his memorial .
皇帝 太宗 得到正式认可的 他的 纪念馆 .

太宗允其奏。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] .
Therefore , he ordered his ministers to select generals and commanders .
所以 , 他 订购 他的 部长们 到 选择 将军们 和 指挥官 .

因命群臣拣选将帅中,

[huː] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['wɜːði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [ʃæn] - ?
Who can be a worthy successor to Shan Xiongxin ?
WHO 能 是 一个 值得 接班人 到 山 - ?

谁可为单雄信者。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
Pan Renmei harbored deep resentment .
平底锅 人美 藏匿 深的 怨恨 .

潘仁美终怀毒恨,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['laɪvlihʊd] .
They also wanted to harm him for their own livelihood .
他们 还 通缉 到 伤害 他 为了 他们的 自己的 生计 .

又欲生计害之,

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [jæŋ] - , "
" Your son - in - law , Yang Yanhan , "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 , 杨 - , "

“臣婿杨延汉，

[skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马娴熟，

[hiː; hi][ɪz] ['kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He is qualified for this position .
他 是 合格的 为了 这 位置 .

堪充此职。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
The order was immediately relayed to the army .
这 命令 曾是 立即地 转播 到 这 军队 .

即下命传至军中。

[jæn][hæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Yan Han received the order ,
严 韩 已收到 这 命令 ,

延汉受命，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['hɑːbəz] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔːdz] [zæn] . "
" This must be because my father - in - law harbors ill intentions towards Zan . "
" 这 必须 是 因为 我的 父亲 - 在 - 法律 港口 患病的 意图 向 赞 . "

“此必岳父起害赞之心，

[ai][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I was specially appointed to this position .
我 曾是 特别 任命 到 这 位置 .

特举我充此职，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
And to avenge his son .
和 到 报仇 他的 儿子 .

而与其子报仇也。

[ai][wɒz; wəz] [wʌns] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] ,
I was once captured by the praise ,
我 曾是 一次 捕获 经过 这 称赞 ,

昔我被赞所捉，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] [kɪld] .
I have already received the grace of not being killed .
我 有 已经 已收到 这 优雅 的 不是 存在 被杀 .

已蒙不杀之恩，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][gəʊld][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Before leaving , he gave her gold as a gift .
前 离开 , 他 给予 她 金子 作为 一个 礼物 .

临行又赠黄金。

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [seɪv] [hɪm] [tə'deɪ] ,
If we don't save him today ,
如果 我们 不 节省 他 今天 ,

今日若不救他，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
That would make him a person who has lost his integrity .
那 会 制作 他 一个 人 WHO 有 丢失的 他的 正直 .

则为失义人耳。”

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
He then entered the Eighth Prince's mansion .
他 然后 进入 这 第八 王子的 大厦 .

遂进八王府中，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The eight princes were greatly alarmed and said :
这 八 王子们 是 非常 惊慌 和 说 :

八王大骇曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,

“汝若不言，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .
It almost became real .
它 几乎 成为 真实的 .

几乎要弄假成真也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [naʊ] .
You should leave now .
你 应该 离开 现在 .

汝且退，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] ['strætədʒi] .
I have my own strategy .
我 有 我的 自己的 战略 .

我自有方略。"

[jæn] [hæn] [left] .
Yan Han left .
严 韩 左边 .

延汉辞出。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] , ['seɪɪŋ] :
The Eight Princes presented their memorial to Emperor Taizong , saying :
这 八 王子们 呈现 他们的 纪念馆 到 皇帝 太宗 , 说 :

八王入奏太宗曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] "
" Your Majesty's decree "
" 你的 陛下的 法令 "

"陛下圣旨，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The decision was made by the commander - in - chief .
这 决定 曾是 制成 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 .

议择于帅臣，

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ʃæn] - .
Yang Yanhan was appointed as Shan Xiongxin .
杨 - 曾是 任命 作为 山 - .

以杨延汉充作单雄信。

[aɪ] [kən'sɪdə(r)] [jæn] [hæn] [tuː; tə] [biː; bi] [zænz] ['enəmi] .
I consider Yan Han to be Zan's enemy .
我 考虑 严 韩 到 是 赞的 敌人 .

臣以延汉为赞之仇人，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .
那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɑːm] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It would harm the overall interests of the imperial court .
它 会 伤害 这 全面的 兴趣 的 这 帝国 法庭 .

反伤朝廷大体。

[naʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] ,
Now , among the subordinate generals ,
现在 , 之中 这 下属 将军们 ,

今当于偏将中，

[tʃuːz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
Choose another person .
选择 其他 人 .

另择一人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪnə(r)] ['ɪndʒəriz] ,
Even if there are minor injuries ,
甚至 如果 那里 是 次要的 受伤 ,

或纵有微伤，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] [rɪft] [frɒm; frəm] ['fɔːmɪŋ] .
This will prevent any rift from forming .
这 将要 防止 任何 裂痕 从 成型 .

不致成隙。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
The Emperor was deeply impressed .
这 皇帝 曾是 深 印象深刻 .

帝深然之。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .
He then issued an order .
他 然后 发布 一个 命令 .

乃下命，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsəz]
Then he ordered his ministers to select from among the junior officers
然后 他 订购 他的 部长们 到 选择 从 之中 这 初级 警官
[ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
and generals .
和 将军们 .

再令群臣于偏裨将校中遴选。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Gao Huaide reported :
高 - 据报道 :

高怀德奏曰：

[kəʊtʃ] [tʃʊ] -
Coach Xu Huaien
教练 徐 -

“教练使许怀恩，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪəb(ə)l] ['ɒpʃ(ə)n] .
This is a viable option .
这 是 一个 可行的 选项 .

可充此选。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [tə'mɒrəʊ] .
He ordered Huai'en to wait in the drill ground tomorrow .
他 订购 - 到 等待 在 这 钻头 地面 明天 .

即令怀恩明日于教场中听候。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð'druː] [æz; əz] ['ɔːdəd] .
The officials withdrew as ordered .
这 官员 退出 作为 订购 .

群臣奉命而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[fɔː(r)] [klæn][flægz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
Four clan flags stood in the drill ground .
四 氏族 旗帜 站立 在 这 钻头 地面 .

教场中族旗四立，

[ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] .
The troops are ready .
这 军队 是 准备好 .

军伍齐备，

[gʌnz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] .
Guns and swords were drawn .
枪支 和 剑 是 绘制 .

枪刀出鞘，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['gliːmɪŋ] .
The armor was gleaming .
这 盔甲 曾是 闪闪发光 .

盔甲鲜明。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] .
Emperor Taizong's carriage arrived .
皇帝 - 运输 到达的 .

太宗车驾来到，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɪn] ['welkəm] .
All civil and military officials prostrated themselves in welcome .
全部 民用 和 军队 官员 俯卧 他们自己 在 欢迎 .

文武各官俯伏而迎，

[stænd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [klɑːs] ['ɔːdə(r)] .
Stand according to class order .
站立 根据 到 班级 命令 .

依班序立。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
All that could be heard was the deafening sound of drums and music .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 震耳欲聋 声音 的 鼓 和 音乐 .

只听鼓乐喧天，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːd] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The cannons roared , shaking the earth .
这 大炮 咆哮 , 摇晃 这 地球 .

炮响动地。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [zæn] .
Emperor Taizong summoned the Eighth Prince and Huyan Zan .
皇帝 太宗 被召唤 这 第八 王子 和 虎岩 赞 .

太宗宣过八王与呼延赞、

[tʃʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Xu Huaien and his two companions joined the army .
徐 - 和 他的 二 同伴 加入 这 军队 .

许怀恩三人入军中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [test] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] . "
" I originally intended to test your martial arts skills . "
" 我 起初 故意的 到 测试 你的 武术 艺术 技能 . "

"朕本欲试卿之武艺，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
And in order to gain the trust of the army ,
和 在 命令 到 获得 这 相信 的 这 军队 ,

且欲令军中信服，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪlɪdʒəntli] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [rəʊd] .
Each should diligently traverse the road .
每个 应该 勤勉地 横穿 这 路 .

各宜用心走马，

[doʊnt] ['niːdləsli] [hɑːm] [jɔː'self] .
Don't needlessly harm yourself .
不 不必要的 伤害 你自己 .

勿徒自伤。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
The eight princes and others all received their orders .
这 八 王子们 和 其他的 全部 已收到 他们的 订单 .

八王等各皆受命。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [haɪɑːn] [zæn][ə; eɪ]['gəʊldən] [wɪp] .
Emperor Taizong then bestowed upon Huyan Zan a golden whip .
皇帝 太宗 然后 授予 之上 虎岩 赞 一个 金的 鞭 .

太宗因赐呼延赞金鞭一条，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] - [ə; eɪ] ['sændlwʊd] [spɪə(r)] .
He bestowed upon Huai'en a sandalwood spear .
他 授予 之上 - 一个 檀香 矛 .

赐许怀恩檀枪一柄，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['feðəd] ['ærəus] .
He bestowed upon the eight princes a painted bow and feathered arrows .
他 授予 之上 这 八 王子们 一个 绘 弓 和 羽毛 箭头 .

赐八王画弓翎箭。

[ðə; ði] [θriː] [men] [baʊd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [tent] .
The three men bowed and left the tent .
这 三 男人 鞠躬 和 左边 这 帐篷 .

三人拜赐出帐外。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [rəʊd] [tɔːl] , [faɪn] ['hɔːsɪz] .
The eight princes rode tall , fine horses .
这 八 王子们 骑 高的 , 美好的 马匹 .

那八王跨着高头骏马，

[hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He whipped the reins and rode away .
他 鞭打 这 缰绳 和 骑 离开 .

挥鞭兜辔而走。

[tʃʊ] - [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] .
Xu Huaien spurred his horse and charged after him , spear in hand .
徐 - 受到刺激 他的 马 和 带电 后 他 , 矛 在 手 .

许怀恩骤马绰枪来追，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He called out in a low voice :
他 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :

虚声叫曰：

" [jʌŋ] [kɪŋ] [tʃɪn] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Young King Qin , don't run away ! "
" 年轻的 国王 秦 , 不 跑步 离开 ! "

“小秦王休走！”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tɜːnd] [pɑːst] [ðə; ði] ['ærəʊ] [slɪts] .
The Eighth Prince turned past the arrow slits .
这 第八 王子 转向 过去的 这 箭 缝隙 .

八王转过箭垛边，

['bendɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [prəʊb] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Bending the bow to probe the arrow ,
弯曲 这 弓 到 探测 这 箭 ,

弯弓探箭，

[hiː; hi] [eɪmd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət] [tʃʊ] - .
He aimed and shot at Xu Huaien .
他 旨在 和 射击 在 徐 - .

觑定许怀恩射来。

[hwaɪ] [ɪn] [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Huai En was quick - witted .
怀 恩 曾是 快的 - 机智的 .

怀恩眼快，

[ə; eɪ] [streɪ] ['ærəʊ] [dɒdʒd] ,
A stray arrow dodged ,
一个 流浪 箭 躲避 ,

闪过一矢，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [wɪð] [gʌnz] [drɔːn] .
They charged after him with guns drawn .
他们 带电 后 他 和 枪支 绘制 .

挺枪追赶。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] .
The Eighth Prince fired another arrow .
这 第八 王子 被解雇 其他 箭 .

八王再发一矢，

[hwaɪ] [ɪn] [i'veid] [hɪm] [ə'gen] .
Huai En evaded him again .
怀 恩 躲避 他 再次 .

又被怀恩躲过。

['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld]
Soldiers in the field
士兵 在 这 场地

场中军士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɔːd] .
They were all awed .
他们 是 全部 敬畏 .

无不凛然。

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃʊ] - [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [ˈgrædʒuəli] [ˈkləʊzɪŋ] [ɪn] , [haɪɑːn] [zæn]
Seeing that Xu Huaien's momentum was gradually closing in , Huyan Zan
看到 那 徐 - 势头 曾是 逐步地 结束 在 , 虎岩 赞

呼延赞见许怀恩势气渐逼，

[ðæt] [ɪz] , [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [wɪp] .
That is , cut off the horse and raise the whip .
那 是 , 切 离开 这 马 和 增加 这 鞭 .

即划马提鞭，

[laɪk] [ʒɛn] - ,
Like Zhen Jingde ,
喜欢 真 - ,

如真敬德一般，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] :
He shouted from behind :
他 喊叫 从 在后面 :

在后大叫曰：

" [pəˈsjuːə(r)] , [sləʊ] [daʊn] ! "
" Pursuer , slow down ! "
" 追击者 , 慢的 向下 ! "

“追将慢走！

" [haɪɑːn] [zæn][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] ! "
" Huyan Zan has come to the rescue ! "
" 虎岩 赞 有 来 到 这 救援 ! "

呼延赞救驾来也。”

[tʃʊ] - [sɔː] [zæn][ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .
Xu Huaien saw Zan and chased after him .
徐 - 锯 赞 和 追逐 后 他 .

许怀恩见赞追来，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [wʌnz] [ˈlaɪflɒŋ] [ˈskɪlz]
To demonstrate one's lifelong skills
到 证明 一个人的 终身 技能

要显出平生手段，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They intended to capture him and present him to the emperor .
他们 故意的 到 捕获 他 和 展示 他 到 这 皇帝 .

欲擒之以献，

[hiː; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [ˈenəmi] , [haɪɑːn] [zæn] , [bæk] [tuː; tə] [məˈlaɪ] .
He then led the enemy , Huyan Zan , back to Malai .
他 然后 引领 这 敌人 , 虎岩 赞 , 后退 到 马拉伊 .

遂勒回马来敌呼延赞。

[preɪz] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒn] .
Praise the whip and urge the horse on .
称赞 这 鞭 和 敦促 这 马 在 .

赞举鞭策马，

[kʌm] [ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] - .
Come and confront Huaien .
来 和 面对 - .

来与怀恩交锋。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [əˈriːnə] .
The two fought for more than twenty rounds outside the arena .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 外部 这 竞技场 .

二人在场外战有二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[preɪz] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Praise and self - reflection :
称赞 和 自己 - 反射 :

赞自思：

" [ɪf] [ai] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [hɪə(r)] . . . "
" If I capture him here . . . "
" 如果 我 捕获 他 这里 . . . "

“我若在此擒他，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [siː] [maɪ] ['paʊə(r)] .
You will not see my power .
你 将要 不是 看 我的 力量 .

不见我之威风，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" It will be discussed before the Emperor . "
" 它 将要 是 讨论 前 这 皇帝 . "

待引于御前算之。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fiːt] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [hɔːs] .
That is , to feign defeat by pulling back the horse .
那 是 , 到 假装 击败 经过 拉 后退 这 马 .

即勒马佯输，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klɑːsruːm] .
They walked around the classroom .
他们 步行 大约 这 课堂 .

旋绕教场而走。

[hwaɪ] [ɪn] , [ɪn'reɪdʒd] , [sed] :
Huai En , enraged , said :
怀 恩 , 愤怒 , 说 :

怀恩激怒曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [kætʃ] [ðɪs] [θiːf] . . . "
" If we don't catch this thief . . . "
" 如果 我们 不 抓住 这 贼 . . . "

“不捉此贼，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ˌʌndə'stænd] [wʌnz] [əʊn] [maɪnd] ?
How can one understand one's own mind ?
如何 能 一 理解 一个人的 自己的 头脑 ?

何以明心？”

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] ['kwɪkli] [ɪn] [pə'sjuːt] .
The horse galloped quickly in pursuit .
这 马 疾驰 迅速地 在 追逐 .

骤马亟追。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Approaching the Emperor ,
接近 这 皇帝 ,

将近御前，

[zæn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Zan turned around .
赞 转向 大约 .

赞转过身，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['gəʊldən] [wɪp] ,
He picked up the golden whip ,
他 挑选 向上 这 金的 鞭 ,

绰起金鞭，

[hiː; hi] [nɒkt] [hwaɪ] [ɪn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He knocked Huai En off his horse .
他 敲门 怀 恩 离开 他的 马 .

将怀恩打落下马。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Pan Renmei and others saw it ,
平底锅 人美 和 其他的 锯 它 ,

潘仁美等见之，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['stʌnɪŋ] .
Everything was stunning .
一切 曾是 令人惊叹的 .

无不失色。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'tɜːnd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
At that time , the Eighth Prince returned on horseback to see Emperor Taizong .
在 那 时间 , 这 第八 王子 返回 在 马背 到 看 皇帝 太宗 .

时八王复马回见太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大悦曰：

" [nəʊ][lɒŋgə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] "
" No longer known to the late emperor "
" 不 更长 已知 到 这 晚的 皇帝 "

“不在为先帝所知，

" ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Truly a great general ! "
" 真的 一个 伟大的 一般的 ! "

赞果真将军也。”

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [preɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He personally bestowed upon Praise one hundred taels of gold .
他 亲自 授予 之上 称赞 一 百 两 的 金子 .

亲赐赞黄金一百两，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,
A fine horse ,
一个 美好的 马 ,

骏马一匹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
He was instructed to stay at Tenkokuji Temple .
他 曾是 指示 到 停留 在 - 寺庙 .

命子天国寺安止。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'druː] .
He expressed his gratitude and then withdrew .
他 表达 他的 感激 和 然后 退出 .

赞谢恩而退。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪ'spɜːst] .
The emperor and his ministers dispersed .
这 皇帝 和 他的 部长们 分散的 .

君臣各散。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɪərə] .
It was the first day of the second month of the first year of the Taiping Xingguo era .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第二 月 的 这 第一的 年 的 这 太平 兴国 时代 .

时值太平兴国元年二月初一日，

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
After Emperor Taizong finished his court session ,
后 皇帝 太宗 完成的 他的 法庭 会议 ,

太宗视朝毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
He was ordered to go to the Imperial Ancestral Temple to offer incense .
他 曾是 订购 到 去 到 这 帝国 祖先的 寺庙 到 提供 香 .

下命诣太庙行香。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][stiːl; 'stiːlɪ] [kə'meməreit] [ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
At that time , all the officials erected a stele commemorating the massacre in front of the palace .
在 那 时间 , 全部 这 官员 竖立 一个 碑 纪念 这 屠杀 在 正面 的 这 宫殿 .

时诸臣皆于内前立着起屠碑，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃæriəts] ['ɒnturɑːʒ] ;
To defend against the chariot's entourage ;
到 保卫 反对 这 战车的 随行人员 ;

以防御驾出幸；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs]
If this is not the case
如果 这 是 不是 这 案件

若无此者，

[ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
This refers to the act of intercepting the imperial carriage .
这 指 到 这 行为 的 拦截 这 帝国 运输 .

即为冲拦御驾。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːmd] [haɪɑːn] [zæn] :
Suddenly someone informed Huyan Zan :
突然 某人 知情的 虎岩 赞 :

忽人报知于呼延赞：

" [tə'deɪ] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['pɜːsənəli] [went] [aʊt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] . "
" Today , Emperor Taizong personally went out to offer incense . "
" 今天 , 皇帝 太宗 亲自 去 出去 到 提供 香 . "

“今日太宗驾出行香，

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][stiːl; 'stiːlɪ] [kə'meməreit] [ðeə(r)] ['deɪli] [laɪf] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] .
Each official erected a stele commemorating their daily life in front of the inner palace .
每个 官方的 竖立 一个 碑 纪念 他们的 日常的 生活 在 正面 的 这 内 宫殿 .

各官皆在内前立起居碑，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why doesn't the general do it ?
为什么 不 这 一般的 做 它 ?

将军何以不为？”

[preɪz] [ðə; ði] [njuːz] ,
Praise the news ,
称赞 这 消息 ,

赞闻报，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

正不知其由，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][weə(r)][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [griːt] [juː; jʊ] .
I wish to wear my official robes and greet you .
我 希望 到 穿 我的 官方的 长袍 和 迎接 你 .

欲待披公裳迎候，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] .
Just then , the Emperor arrived .
只是 然后 , 这 皇帝 到达的 .

恰遇圣驾来到。

[biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
Be the leader ,
是 这 领导者 ,

当御前者，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pæn] ['rɛnˌmeɪ] ,
It was Pan Renmei ,
它 曾是 平底锅 人美 ,

却是潘仁美，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [huː] [rʌʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ? "
" Who rushed the imperial carriage ? "
" WHO 匆忙 这 帝国 运输 ? "

“谁冲銮驾？”

['mɪlətri] [rɪ'pɔːt] :
Military Report :
军队 报告 :

从军报道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'tɜːnd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [haɪɑːn] [zæn] . "
" The newly returned general is Huyan Zan . "
" 这 新 返回 一般的 是 虎岩 赞 . "

“新归将呼延赞也。”

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was furious and said :
人美 曾是 狂怒 和 说 :

仁美大怒曰：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][stiːl; 'stiːlɪ] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] . "
" All the officials erected a stele recording their daily lives . "
" 全部 这 官员 竖立 一个 碑 记录 他们的 日常的 生活 . "

“诸臣皆立起居碑，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [ruːlz] ? "
Why did he violate the rules ? "
为什么 做过 他 违反 这 规则 ? "

彼何得故违朝例？”

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['kæptɪn] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
The cavalry captain escorted him to the execution ground and beheaded .
这 骑兵 队长 护送 他 到 这 执行 地面 和 斩首 .

喝骑尉押赴法场处斩。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] ['kæptɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The cavalry captain received the order .
这 骑兵 队长 已收到 这 命令 .

骑尉得令，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were about to be bound and taken away .
他们 是 关于 到 是 边界 和 已采取 离开 .

即将赞绑缚而去。

['naɪðə(r)] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][nɔː(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Neither the civil nor the military dared to speak out .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 敢于 到 说话 出去 .

当下文武皆不敢言。

['əʊnli]['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] . . .
Only after Emperor Taizong had returned from offering incense . . .
仅有的 后 皇帝 太宗 有 返回 从 提供 香 . . .

直待太宗行香已回，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The Eighth Prince then returned to his residence .
这 第八 王子 然后 返回 到 他的 住宅 .

八王乃归府中，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
Passing through the execution ground
通过 通过 这 执行 地面

经过法场，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['səʊldʒəz] ,
Seeing that there were many soldiers ,
看到 那 那里 是 许多 士兵 ,

见有许多兵卫，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [baʊnd] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
Bring a bound prisoner ,
带来 一个 边界 囚犯 ,

拥一绑缚犯人，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɑːskt] :
The Eighth Prince asked :
这 第八 王子 问 :

八王问曰：

" [tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] . "
" Today is an auspicious day for His Majesty to offer incense . "
" 今天 是 一个 吉祥 天 为了 他的 威严 到 提供 香 . "

“今日圣上行香吉日，

[waɪ] [kɪl] ['piːp(ə)l] ? "
Why kill people ? "
为什么 杀 人们 ? "

何故斩人？”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The military report stated :
这 军队 报告 声明 :

从军报曰：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] [dɪ'pɑːtɪd] [æt; ət] [dɔːn] . "
" The emperor's carriage had just departed at dawn . "
" 这 皇帝的 运输 有 只是 已离开 在 黎明 . "

“侵早圣驾方出，

[ˌeɪtʃ'juː] [jænzən] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Hu Yanzan was reinstated and returned to his post .
胡 延山 曾是 恢复 和 返回 到 他的 邮政 .

适新归将呼延赞，

[ʌn'kɒnʃəsli] [ə'vɔɪdəns] ,
Unconsciously avoidance ,
不知不觉 回避 ,

不省回避，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] .
He was guilty of causing a disturbance .
他 曾是 有罪的 的 导致 一个 干扰 .

得冲驾之罪，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
He is to be executed .
他 是 到 是 执行 .

今将处斩。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
After hearing this , the Eighth Prince
后 听力 这 , 这 第八 王子

八王听罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [brəʊk] [ə; eɪ] [biːm] . "
" It almost broke a beam . "
" 它 几乎 打破 一个 光束 . "

“险些折去一栋梁也。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [əpɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bɒndz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
They immediately approached and ordered the bonds to be removed .
他们 立即地 接近 和 订购 这 债券 到 是 已移除 .

即近前令人解缚，

[teɪk] [zæn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Take Zan back to the mansion .
拿 赞 后退 到 这 大厦 .

带赞回府，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['draɪvɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] . . .
When asked about the reason for his driving , he replied . . .
什么时候 问 关于 这 原因 为了 他的 驾驶 , 他 回复 . . .

问其冲驾之由。

- [sed] :
Zanwei said :
- 说 :

赞位曰：

" [wen] [ai] [fɜːst] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] . . . "
" When I first descended the mountain . . . "
" 什么时候 我 第一的 下降 这 山 . . . "

“臣初下山，

[nəʊ] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
No provincial regulations .
不 省级 法规 .

不省国例。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,
When the emperor went out for a visit ,
什么时候 这 皇帝 去 出去 为了 一个 访问 ,

适圣驾出幸，

[nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [ˈdeɪli] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
No record of daily life was erected .
不 记录 的 日常的 生活 曾是 竖立 .

未立起居碑，

[əˈfendɪŋ] [hɪm] [ɪz] [ˈpʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] .
Offending him is punishable by death .
犯罪 他 是 可处罚的 经过 死亡 .

得罪当死。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː ˈes] . . .
If it weren't for Your Highness coming to save us . . .
如果 它 不是 为了 你的 高度 未来 到 节省 我们 . . .

若非殿下来救，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæləns] .
His life hung in the balance .
他的 生活 悬挂 在 这 平衡 .

命在顷刻矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Eighth Prince was furious .
这 第八 王子 曾是 狂怒 .

八王愤怒，

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [ˈdeɪli] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
No record of daily life was erected .
不 记录 的 日常的 生活 曾是 竖立 .

“未立起居碑，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈdiːteɪl] .
This is a minor detail .
这 是 一个 次要的 细节 .

此乃小节，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] [ˈwɒrənt] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] !
How could such a crime warrant the death penalty !
如何 可以 这样的 一个 犯罪 保证 这 死亡 惩罚 !

何以竟至死罪！

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ] [ˈslaːndərə] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
This must be a scheme by slanderers to harm him .
这 必须 是 一个 方案 经过 诽谤者 到 伤害 他 .

此必谗佞又要图害之计。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][zæn][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Because Zan was kept in the mansion ,
因为 赞 曾是 保留 在 这 大厦 ,

因留赞于府中，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He went straight into the palace to see Emperor Taizong .
他 去 直的 进入 这 宫殿 到 看 皇帝 太宗 .

径入宫见太宗，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
He informed the emperor of the matter .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

奏知其事。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] . "
" I had no idea . "
" 我 有 不 主意 . "

“朕本不知，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n] [hɪm] .
An imperial edict must be issued to pardon him .
一个 帝国 法令 必须 是 发布 到 赦免 他 .

须颁旨赦之。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'zaɪdz] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['pæləs] , "
" His Majesty resides deep within the forbidden palace , "
" 他的 威严 居住地 深的 之内 这 禁止 宫殿 , "

“陛下深居禁庭，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Even if there is injustice ,
甚至 如果 那里 是 不公正 ,

纵有冤枉，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['fɔːwədɪd] .
It cannot be forwarded .
它 不能 是 转发 .

不能上达。

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['greɪʃəs] ['iːdɪkt] .
We beg for a gracious edict .
我们 求 为了 一个 亲切 法令 .

乞降优诏，

[tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [maɪndz] [æt; ət] [iːz] .
To put their minds at ease .
到 放 他们的 思想 在 舒适 .

以安其心。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
An imperial edict shall be issued immediately .
一个 帝国 法令 将 是 发布 立即地 .

即日降下圣旨，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz] ,
Give it to the eight kings ,
给 它 到 这 八 国王 ,

付与八王，

[gɪv] [ə; eɪ] [θʌmz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈlaɪs(ə)ns] .
Give a thumbs up for the license .
给 一个 拇指 向上 为了 这 执照 .

给赞执照。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)n] : [ˈnɔːðən] [hænz] [tʃiːf] [ədˈvaɪzə] [diˈfend] ; [haɪɑːn] [zæn] [ˈkæptʃəz] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl]
Chapter Seven : Northern Han's Chief Advisor Defends Hedong ; Huyan Zan Captures Enemy General
章 七 : 北方 韩的 首席 顾问 辩护 河东 ; 虎岩 赞 捕捉 敌人 一般的

第七回 北汉主议守河东 呼延赞力擒敌将

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
Meanwhile , the Eighth Prince received the decree .
同时 , 这 第八 王子 已收到 这 法令 .

却说八王领旨，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Returning to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

归至府中，

[zæn] [hiː; hi] [sed] :
Zan He said :
赞 他 说 :

见赞贺曰：

" [naʊ] [ai] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] . "
" Now I request an imperial edict . "
" 现在 我 要求 一个 帝国 法令 . "

“今请得圣旨一道，

[ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈprez(ə)nt] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [səˈtɪfɪkət] .
I hereby present you with the certificate .
我 特此 展示 你 和 这 证书 .

给君执证。

[bʌt; bət] [ˈstrɪktli] [əˈbaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] .
But strictly abide by the law .
但 严格 遵守 经过 这 法律 .

但谨守法令，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
They are now safe and sound .
他们 是 现在 安全的 和 声音 .

自保无虞矣。”

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ænd; ənd] [ðen] [wɪðˈdruː] .
He offered his thanks and then withdrew .
他 提供 他的 谢谢 和 然后 退出 .

赞拜谢而退。

['leɪdi] [mɑː][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ænd; ənd] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] .
Lady Ma did not want to hear that her husband had committed a crime and been executed .
女士 马 做过 不是 想 到 听到 那 她 丈夫 有 坚定的 一个 犯罪 和 到过 执行 .

不想马氏闻知夫主犯罪处斩，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] .
They will definitely take the family members .
他们 将要 确实 拿 这 家庭 成员 .

必拿家属，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They secretly fled back to the village .
他们 偷偷 逃亡 后退 到 这 村庄 .

与从人密地逃归寨中去了。

[preɪz] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .
Praise is given , but no one is close to him .
称赞 是 给定 , 但 不 一 是 关闭 到 他 .

赞举眼无亲，

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

嗟叹不已，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They had no choice but to stay in the temple .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 这 寺庙 .

只得栖止寺中。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn][ɒv; əv] .
Now , let's talk about Liu Jun of Hedong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 俊 的 河东 .

却说河东刘钧，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd] [biːn] ['njuːli] [enθ'rəʊnd] ,
Upon hearing that Emperor Taizong had been newly enthroned ,
之上 听力 那 皇帝 太宗 有 到过 新 登基 ,

听知太宗新立，

[hiː; hi] [rɪ'kruːtɪd] [haɪɑːn] [zæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] .
He recruited Huyan Zan from the Taihang Mountains to serve as his general .
他 招募 虎岩 赞 从 这 太行 山脉 到 服务 作为 他的 一般的 .

招伏太行山呼延赞为将。

[ðen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Then the civil and military officials gathered to discuss the matter , saying :
然后 这 民用 和 军队 官员 聚集 到 讨论 这 事情 , 说 :

乃集文武商议曰：

" [wen] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . . . "
" When Emperor Taizu of Song was alive in the Central Plains . . . "
" 什么时候 皇帝 - 的 歌曲 曾是 活 在 这 中央 平原 . . . "

“中原宋太祖在日，

[ðeɪ] [triːt] [ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈriːdʒənz] [æz; əz] [ˈenəmi] [steɪts] .
They treat isolated regions as enemy states .
他们 对待 孤立 地区 作为 敌人 各州 .

以孤境为敌国。

[naʊ] [hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [njuː] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] ,
Now he established the new Emperor Taizong ,
现在 他 已确立的 这 新的 皇帝 太宗 ,

今彼新立太宗，

[ðə; ði] [ˈwʌrɪs] [ɒv; əv]
The worries of Hedong
这 担忧 的 河东

河东之忧，

" [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [kætʃ] [ˈræbɪts] ? "
" Can it catch rabbits ? "
" 能 它 抓住 兔子 ? "

其能兔乎？”

[dɪŋ] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Ding Gui reported :
丁 图形用户界面 据报道 :

丁贵奏曰：

" [ɪn] [ˈpriːviəs] [jˈiəz] , [jæŋ] - [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [zɛʒuː]
" In previous years , Yang Linggong was summoned to aid in the siege of Zezhou
" 在 以前的 年 , 杨 - 曾是 被召唤 到 援助 在 这 围城 的 泽州
. "
. "
. "

“往年因召杨令公援泽州之围，

[ðeɪ] [meɪd] [piːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
They made peace and returned home .
他们 制成 和平 和 返回 家 .

讲和而回。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [hæv; həv] [biːn] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] .
The soldiers have been preparing for this for years .
这 士兵 有 到过 准备 为了 这 为了 年 .

今军士蓄锐有年，

[strɒŋ] [ˈɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ˈwepənz]
Strong armor and weapons
强的 盔甲 和 武器

兵甲坚利，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [kæn; kən] [rest] [ˈiːzi] .
Your Majesty can rest easy .
你的 威严 能 休息 简单的 .

陛下可高枕无忧。

[ðə; ði] [ˈprɔːbləmz] [ɒv; əv] [ˈriːs(ə)nt] [jˈiəz]
The problems of recent years
这 问题 的 最近的 年

近年之弊，

[ˈməʊstli] [djuː] [tuː; tə] [ɪnˈædɪkwət] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] ,
Mostly due to inadequate preparation ,
大多 到期的 到 不足 准备 ,

多因预备不固，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ræpɪdli] .
This allowed the enemy troops to advance rapidly .
这 允许 这 敌人 军队 到 进步 快速 .

使敌兵长驱而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɔːl]['bɔːdə(r)][pəʊsts] .
It is now appropriate to issue an order to all border posts .
它 是 现在 合适的 到 问题 一个 命令 到 全部 边界 帖子 .

今宜下令各边关，

[bɪld] [strɪkt] [ɪm'bæŋkmənts] ,
Build strict embankments ,
建造 严格的 堤岸 ,

严设堤防，

[duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] [tru:ps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .
Do not allow the Song troops to advance rashly .
做 不是 允许 这 歌曲 军队 到 进步 贸然 .

勿使宋兵轻进，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] [dɪ'fens] .
This is a plan for long - term defense .
这 是 一个 计划 为了 长的 - 学期 防御 .

乃为长守之计。

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪəri] .
I am at ease while they are weary .
我 是 在 舒适 尽管 他们 是 厌倦 .

我逸彼劳，

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [fiː] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] .
The teacher's fee was wasted .
这 老师的 费用 曾是 浪费 .

师费无功，

[ai][deə(r)][nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] .
I dare not look directly at Hedong .
我 敢 不是 看 直接地 在 河东 .

自不敢正视河东矣。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] [rænz] [rɪ'pɔːt] .
Liu Gou Ran's report .
刘 咕 兰的 报告 .

刘钩然其奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] ['veəriəs] ['bɔːdə(r)][pəʊsts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃənz] .
He then issued orders to various border posts and other locations .
他 然后 发布 订单 到 各种各样的 边界 帖子 和 其他 地点 .

即下令于各边关等处去了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ] ['sɪti] ,
And again in Jinyang City ,
和 再次 在 金阳 城市 ,

又于晋阳城中，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [wɪð] [diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [wɔːlz] .
They waited with deep trenches and high walls .
他们 等待 和 深的 战壕 和 高的 墙壁 .

深沟高垒而待。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] .
The news reached Bianjing .
这 消息 达到 汴京 .

消息传入汴京，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔŋkə] .
Emperor Taizong convened his ministers to discuss strategies for conquering Hedong .
皇帝 太宗 召集 他的 部长们 到 讨论 策略 为了 征服 河东 .

太宗会群臣议征河东之策。

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Guangmei reported :
杨 光美 据报道 :

杨光美奏曰：

" [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] . "
" The preparations in Hedong are complete . "
" 这 准备工作 在 河东 是 完全的 . "

“河东预备坚完，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

未可卒下。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɪn'tendz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Your Majesty intends to do so .
你的 威严 意图 到 做 所以 .

陛下欲图之，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [gæps][ɪn][ðeə(r)] ['terətri] .
We must take advantage of any gaps in their territory .
我们 必须 拿 优势 的 任何 差距 在 他们的 领土 .

须乘彼国有隙，

[ðen] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] .
Then advance the troops .
然后 进步 这 军队 .

然后进兵，

[ðen] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Then success can be assured .
然后 成功 能 是 保证 .

则可决其成功。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Emperor Taizong hesitated and remained undecided .
皇帝 太宗 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

太宗沉吟未决。

[kaʊ] - [sed] :
Cao Binjin said :
曹 - 说 :

曹彬进曰：

" [wɪð] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['mɪlətri] ['fɔːsɪz] "
" With the nation's elite military forces "
" 和 这 国家的 精英 军队 力量 "

“以国家兵甲精锐，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv]['taijuː'aːn] .
Cut off the isolated fortress of Taiyuan .
切 离开 这 孤立 堡垒 的 太原 .

剪太原之孤垒，

[laɪk] [di'strɔi] [draɪ][ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] .
Like destroying dry and decaying wood .
喜欢 摧毁 干燥 和 腐烂的 木头 .

如摧枯拉朽，

[wɒt] [daʊt] [rɪ'meɪnz] ?
What doubt remains ?
什么 怀疑 遗迹 ?

尚何疑焉？”

['empərə(r)] [wen] [bɪn] [sed] ,
Emperor Wen Bin said ,
皇帝 温 垃圾桶 说 ,

帝闻彬言，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The decision was made .
这 决定 曾是 制成 .

意遂决。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ruːt] .
Pan Renmei was appointed Commander - in - Chief of the Northern Route .
平底锅 人美 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北方 路线 .

以潘仁美为北路都招讨使，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Gao Huaide was the vanguard .
高 - 曾是 这 先锋 .

高怀德为正先锋，

[haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['vængɑːd] .
Huyan Zan was appointed as the deputy vanguard .
虎岩 赞 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

呼延赞为副先锋，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
The Eighth Prince served as the military supervisor .
这 第八 王子 服务 作为 这 军队 导师 .

八王为监军，

[kə'mɑːnd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Command 100 , 000 elite troops
命令 - , - 精英 军队

统十万精兵，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [suːn] .
The emperor will personally lead the expedition soon .
这 皇帝 将要 亲自 带领 这 远征 很快 .

克日御驾亲征。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial decree was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

旨命既下，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
Pan Renmei and others withdrew from the court .
平底锅 人美 和 其他的 退出 从 这 法庭 .

潘仁美等退朝，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The troops were deployed in the training ground .
这 军队 是 已部署 在 这 训练 地面 .

于教场中分拨军马。

[haɪɑːn] [zænz] [truːps] ,
Huyan Zan's troops ,
虎岩 赞的 军队 ,

呼延赞所部，

[ðeɪ] [ɡeɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] .
They gave it to the old and weak .
他们 给予 它 到 这 老的 和 虚弱的 .

皆以老弱者与之。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德进曰：

" [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvæŋɡɑːd] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [wʌn] . "
" The role of a vanguard is no small one . "
" 这 角色 的 一个 先锋 是 不 小的 一 . "

“先锋之职不轻，

[ˈəʊpənɪŋ] [rəʊdz] [θruː] [ˈmaʊntənz]
Opening roads through mountains
开幕 道路 通过 山脉

逢山开路，

[ˈbrɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ˈəʊvə(r)][ˈwɔːtə(r)] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .

遇水安桥。

[naʊ] , [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [zænz] [kəˈmɑːnd] .
Now , the old and weak soldiers are entrusted to Zan's command .
现在 , 这 老的 和 虚弱的 士兵 是 受托 到 赞的 命令 .

今以老弱之兵付赞统领，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈleɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
If it delays important matters of the court ,
如果 它 延误 重要的 事情 的 这 法庭 ,

倘误朝廷大事，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] , [huː] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ?
If the crime is to be punished , who will bear the responsibility ?
如果 这 犯罪 是 到 是 受到惩罚 , WHO 将要 熊 这 责任 ?

则招讨罪将谁任其咎？”

[ˈrɛnˌmeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈseɪɪŋ] :
Renmei remained silent for a long time before saying :
人美 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 前 说 :

仁美默然良久乃曰：

" [əʊld][ænd; ənd] [wiːk] [ˈsəʊldʒəz] "
" Old and weak soldiers "
" 老的 和 虚弱的 士兵 "

“老弱之兵，

[tuː; tə] [huːm] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [əˈsaɪnd] ?
To whom will he be assigned ?
到 谁 将要 他 是 分配 ?

将付谁部下耶？”

[hwaɪ] [diː] [sed] :
Huai De said :
怀 德 说 :

怀德曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] , "
" What you mean by old and weak , "
" 什么 你 意思是 经过 老的 和 虚弱的 , "

“所言老弱，

[nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'juːzəbl] .
Not all of them are unusable .
不是 全部 的 他们 是 无法使用 .

非尽不堪用者，

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Compared to cutting through the enemy lines and entering the battle ,
比较的 到 切割 通过 这 敌人 线条 和 进入 这 战斗 ,

比斩坚入阵，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
However , there are shortcomings .
然而 , 那里 是 缺点 .

则有不及。

[ðɪs] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
This army should be used .
这 军队 应该 是 用过的 .

当以此军，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
The generals who accompanied the emperor were in charge of the division .
这 将军们 WHO 伴随 这 皇帝 是 在 收费 的 这 分配 .

分统随驾之将。

[ðə; ði] ['vængɑːd] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt][ænd; ənd] [breɪv] ['səʊldʒəz] .
The vanguard was composed entirely of elite and brave soldiers .
这 先锋 曾是 由 完全 的 精英 和 勇敢的 士兵 .

前军皆选精勇，

['iːvnli] [dɪ'vaɪdɪd] [wɪð] [jʌŋ] ['pleər] ,
Evenly divided with young players ,
均匀地 分割 和 年轻的 玩家 ,

均分与小将、

[haɪɑːn] [zæn] [tʊk] [kə'mɑːnd] .
Huyan Zan took command .
虎岩 赞 采取 命令 .

呼延赞统之。”

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Renmei was helpless .
人美 曾是 无助 .

仁美无奈，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] .
That was the only option .
那 曾是 这 仅有的 选项 .

只得如此。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
The following day , the emperor was invited to depart .
这 下列的 天 , 这 皇帝 曾是 受邀 到 离开 .

次日入请御驾起行。

['empərə(r)] [taɪ'zɔːŋ] [ɪn'trʌstɪd] [steɪt] [ə'feəz] [tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] , [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['gɑːdiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Emperor Taizong entrusted state affairs to Zhao Pu , the Junior Guardian of the Crown Prince .
皇帝 太宗 受托 状态 事务 到 赵 普 , 这 初级 监护人 的 这 王冠 王子 .

太宗以国事付太子少保赵普分理，

[gwoʊ] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ʃaɪlɪŋ] [pɑːs] [ɪn] ['taijuː'ɑːn] .
Guo Jin was appointed as the commander of Shiling Pass in Taiyuan .
郭 斤 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 世林 经过 在 太原 .

以郭进为太原石岭关都部署，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [jæn] [ænd; ənd] [dʒi] .
To cut off reinforcements from Yan and Ji .
到 切 离开 增援部队 从 严 和 季 .

以断燕蓟援师。

['empərə(r)] - [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Emperor Taizong's deployment has been decided .
皇帝 - 部署 有 到过 决定 .

太宗分遣已定，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːtɪd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The imperial carriage departed Bianjing that very day .
这 帝国 运输 已离开 汴京 那 非常 天 .

即日车驾离了汴京，

['lʊkɪŋ] ['iːstwəd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [wiː; wi] [mɑːtʃ] ['fɔːwəd] .
Looking eastward across the river , we march forward .
寻找 向东 穿过 这 河 , 我们 行进 向前 .

望河东征进。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [klæn] [flæg] [gliːm] .
The clan flag gleamed .
这 氏族 旗帜 闪闪发光 .

族旗闪闪，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ['leɪəd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Swords and halberds layered upon each other .
剑 和 戟 分层 之上 每个 其他 .

剑戟层层。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [riːtʃt] - .
The army reached Huaizhou .
这 军队 达到 - .

兵至怀州。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [skwɒd] :
The scouts reported this to the first squad :
这 侦察兵 据报道 这 到 这 第一的 队 :

忽哨军报入第一队中：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbuʃ] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ə'hed] .
There were ambushes blocking the way ahead .
那里 是 伏击 阻塞 这 方式 前方 .

前有伏兵拦路，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁。

[haɪɑːn] [zæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Huyan Zan heard this ,
虎岩 赞 听到 这 ,

呼延赞听得，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
He then led his troops out to see what was happening .
他 然后 引领 他的 军队 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

便引所部跑出军前来看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] ,
But it was Li Jianzhong ,
但 它 曾是 李 建中 ,

却是李建忠、

[gɛŋ] [dʒɒŋ]
Geng Zhong
耿 钟

耿忠、

[gɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Geng Liang ,
耿 梁 ,

耿亮、

[ˌɛlˌarˈjuː] - ,
Liu Xiongyu ,
刘 - ,

柳雄玉、

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [hed] [mɑː]['fæməli] .
Together with the Golden Head Ma family .
一起 和 这 金的 头 马 家庭 .

金头马氏一起。

[zæn] [,dis'maunt] , [gʌn] [ɪn][hænd] .
Zan dismounted , gun in hand .
赞 下马 , 枪 在 手 .

赞执枪下马，

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Standing by the roadside , he said :
常设 经过 这 路边 , 他 说 :

立于道旁曰：

" [waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ? "
" Why doesn't my brother guard the mountain stronghold ? "
" 为什么 不 我的 兄弟 警卫 这 山 据点 ? "

“哥哥何故不守山寨，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

来此为何？”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰:

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [mɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] ... "
" In the past , when Ma returned to the village to report this ... "
" 在 这 过去的 , 什么时候 马 返回 到 这 村庄 到 报告 这 ... "

"往日马氏回寨中报知,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
It is said that you have committed a crime and will be executed .
它 是 说 那 你 有 坚定的 一个 犯罪 和 将要 是 执行 .

说汝犯罪被戮,

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We have been harboring resentment for a long time .
我们 有 到过 窝藏 怨恨 为了 一个 长的 时间 .

我等抱愤多时。

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
I have just heard that the Emperor is coming to conquer Hedong .
我 有 只是 听到 那 这 皇帝 是 未来 到 征服 河东 .

今闻御驾来征河东,

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [men] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , his men blocked the way .
所以 , 他的 男人 已屏蔽 这 方式 .

是以部众挡住去路,

[ai] [wɪl] [siːk] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [hɑːrmd] [juː; jʊ] .
I will seek revenge on those who harmed you .
我 将要 寻找 复仇 在 那些 WHO 受到伤害 你 .

要捉害汝之人报仇也。"

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

赞听罢,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
This is to explain why they were grateful to the Eighth Prince for saving them .
这 是 到 解释 为什么 他们 是 感激的 到 这 第八 王子 为了 保存 他们 .

乃称感八殿下相救之由。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕,

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Gao Huaide's army has arrived .
高 - 军队 有 到达的 .

高怀德一军已到,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][zæn] ,
Knowing that he is a brother of Zan ,
会心 那 他 是 一个 兄弟 的 赞 ,

知是赞之兄弟,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [met] [hɪə(r)] ,
" Since we have met here ,
" 自从 我们 有 遇见 这里 ,

“既于此相逢，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ][ˈæksɪdənt] .
It was no accident .
它 曾是 不 事故 .

事非偶然，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Why not inform the Emperor ?
为什么 不是 通知 这 皇帝 ?

何不奏知天子，

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə]
Together we marched to Hedong
一起 我们 行军 到 河东

同征河东，

[tuː; tə] [geɪn] [welθ] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs] ?
To gain wealth and status ?
到 获得 财富 和 地位 ?

以取富贵？”

[ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈaʊə(r)][ˌæspəˈreɪʃ(ə)n] .
This has always been our aspiration .
这 有 总是 到过 我们的 抱负 .

“此我等之素志也，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] .
I am willing to serve and strive to be the first .
我 是 愿意的 到 服务 和 努力 到 是 这 第一的 .

愿效命以争先。”

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] :
Gao Huaide immediately reported to Emperor Taizong :
高 - 立即地 据报道 到 皇帝 太宗 :

高怀德即传奏太宗御前：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [eɪt] [ˈvæliənt] [ˈdʒenərəlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [zæn] - [ˈbrʌðəz] . "
" Now we have eight valiant generals , including Zan Zhi's brothers . "
" 现在 我们 有 八 英勇 将军们 , 包括 赞 - 兄弟 . "

“今有赞之兄弟八员猛将，

" [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kæmˈpeɪn] . "
" I am willing to accompany Your Majesty on your campaign . "
" 我 是 愿意的 到 陪伴 你的 威严 在 你的 活动 . "

愿随陛下征进。”

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大悦曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] . "
" This time , we will surely take Hedong . "
" 这 时间 , 我们 将要 一定 拿 河东 . "

“此一回取河东必矣。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [eɪt] [æz; əz] [mə'lɪʃə]
It is appropriate to appoint Jianzhong and the other eight as militia
它 是 合适的 到 委 建中 和 这 其他 八 作为 民兵
[kə'mændər] .
commanders .
指挥官 .

即宜授建忠等八人为团练使之职，

['ɑːftə(r)] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
After pacifying Hedong and returning to the capital ,
后 安抚 河东 和 返回 到 这 首都 ,

候平定河东回朝，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
To receive an imperial decree .
到 收到 一个 帝国 法令 .

领受诰命。

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɪk'sprest] [ðeə(r)]['grætɪtjuːd][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Jianzhong and the others expressed their gratitude and withdrew .
建中 和 这 其他的 表达 他们的 感激 和 退出 .

建忠等谢恩而退。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['həʊli] [lɔːd] [lɒŋ] [ˌef iː 'aɪ] [tʃɔːŋ] [dʒʌnliːæŋ]
Holy Lord Long Fei Chong Junliang
圣 主 长的 费 钟 俊良

圣主龙飞重俊良，

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'vent] !
A gathering of heroes is no ordinary event !
一个 采集 的 英雄 是 不 普通的 事件 !

英雄云集岂寻常！

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [stɪl] .
The battle was about to begin , and the wind was still .
这 战斗 曾是 关于 到 开始 , 和 这 风 曾是 仍然 .

干戈直指风声肃，

[ðeɪ] [tʊk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [sə'rendəd] [ˌaɪ 'tiː] .
They took control of the territory east of the river and surrendered it .
他们 采取 控制 的 这 领土 东方 的 这 河 和 投降 它 .

管取河东献域疆。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [pɑːs] .
The army set up camp at Tianjing Pass .
这 军队 放 向上 营 在 天津 经过 .

大军到天井关下寨。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] , [ʃaʊ] [sweɪ] , [wiːld] [æn; ən]['aɪən][spɪə(r)] .
The gatekeeper , Shao Sui , wielded an iron spear .
这 守门人 , 邵 隋 , 挥舞 一个 铁 矛 .

守关将铁枪邵遂,

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇,

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Song soldiers had arrived ,
之上 听力 那 这 歌曲 士兵 有 到达的 ,

听得宋兵来到,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [wæŋ] [wen] [haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
He discussed with his subordinate Wang Wen how to prepare for the enemy .
他 讨论 和 他的 下属 王 温 如何 到 准备 为了 这 敌人 .

与部将王文商议迎敌。

[wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰:

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] , "
" The Song army is powerful , "
" 这 歌曲 军队 是 强大的 , "

“宋师势大,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ,
Difficult to confront ,
难的 到 面对 ,

难以交锋,

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][həʊld][hɪz; ɪz] [graʊnd] .
A general should only hold his ground .
一个 一般的 应该 仅有的 抓住 他的 地面 .

将军只宜坚守。

['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ][tuː; tə] [siːk] [help] .
messenger was sent to Jinyang to seek help .
信使 曾是 发送 到 金阳 到 寻找 帮助 .

遣人求救于晋阳,

[wʌns] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] ,
Once reinforcements arrive ,
一次 增援部队 到达 ,

待援兵来到,

[ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] .
Attack from both the front and the back .
攻击 从 两个都 这 正面 和 这 后退 .

前后击之,

[wiː; wi][kæn; kən][wɪn] .
We can win .
我们 能 赢 .

可以取胜。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰:

" [ðə; ði]['ɔːdə(r)][frɒm; frəm] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['riːs(ə)ntli] . . . "
" The order from Lord Liu recently . . . "
" 这 命令 从 主 刘 最近 . . . "

"日前刘主之命，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['laɪtli] .
Do not allow the enemy to advance lightly .
做 不是 允许 这 敌人 到 进步 轻轻 .

勿使敌人轻进。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fə'tiːg] .
Now is the perfect time to take advantage of their fatigue .
现在 是 这 完美的 时间 到 拿 优势 的 他们的 疲劳 .

今正好乘其疲乏，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
It can be defeated in one battle .
它 能 是 战败 在 一 战斗 .

一战可破，

[waɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ?
Why wait for reinforcements ?
为什么 等待 为了 增援部队 ?

何待救兵乎？"

[ðə; ði] [truːps] [ðen] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The troops then marched out of the pass to meet the enemy .
这 军队 然后 行军 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

即部兵出关迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[sɔːŋz] ['væŋgɑːd] , [haɪɑːn] [zæn] ,
Song's vanguard , Huyan Zan ,
歌曲的 先锋 , 虎岩 赞 ,

宋阵上先锋呼延赞，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He ran out of the formation and said :
他 跑 出去 的 这 形成 和 说 :

跑出阵前曰：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?
Why did the northern general not surrender ?
为什么 做过 这 北方 一般的 不是 投降 ?

"北将何以不降，

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ? "
" Are they courting their own destruction ? "
" 是 他们 求爱 他们的 自己的 破坏 ? "

自取灭亡之祸？"

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [liːv] [ɪ'miːdiətli] .
You must leave immediately .
你 必须 离开 立即地 .

"汝今急早退去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ;
It is still a victory ;
它 是 仍然 一个 胜利 ;

犹不失为胜也；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][nɒt] [rɪ'tɜːn] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
I will teach you all to not return , not even a single piece of armor .
我 将要 教 你 全部 到 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

教汝等片甲不回。"

[zæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zan was furious .
赞 曾是 狂怒 .

赞大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ʃaʊ] [sweɪ] .
He raised his gun and charged straight at Shao Sui .
他 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 邵 隋 .

举枪直取邵遂。

[ʃaʊ] [sweɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .
Shao Sui came to greet him with a sword .
邵 隋 来了 到 迎接 他 和 一个 剑 .

邵遂抡刀来迎，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二将战上三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[zæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ʃaʊ] [sweɪ] [ə'laɪv] .
Zan wanted to capture Shao Sui alive .
赞 通缉 到 捕获 邵 隋 活 .

赞欲生擒邵遂，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
He feigned defeat .
他 假装 击败 .

乃佯输，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] .
Return to base .
返回 到 根据 .

走回本阵。

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
So he refused to give up .
所以 他 拒绝 到 给 向上 .

遂不舍，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

骤马追之。

[preɪz] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [ɪts] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'raɪv(ə)l] .
Praise be to see its approaching arrival .
称赞 是 到 看 它是 接近 到达 .

赞觑其来近，

[rɪ'vɒlvɪŋ] [hɔːs] ,
Revolving horse ,
旋转 马 ,

回转马，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was captured alive on horseback .
他 曾是 捕获 活 在 马背 .

将遂活捉于马上。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [wɪð] [greɪt] [mə'mentəm] .
The army marched south with great momentum .
这 军队 行军 南 和 伟大的 势头 .

兵马南来势气雄，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
The general is determined to achieve extraordinary feats .
这 一般的 是 决定 到 达到 非凡的 壮举 .

将军志在建奇功。

[weə(r)] ['bænəz] ['flʌtə(r)] , [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ʃɪft] .
Where banners flutter , the winds and clouds shift .
在哪里 横幅 扑 , 这 风 和 云 转移 .

旌旗展处风云变，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [daɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The enemy general died in an instant .
这 敌人 一般的 死亡 在 一个 立即的 .

敌将身亡顷刻中。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] , [sɔː] [ðæt] [zæn][hæd; həd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
Gao Huaide , the second - in - command , saw that Zan had defeated the enemy general .
高 - , 这 第二 - 在 - 命令 , 锯 那 赞 有 战败 这 敌人 一般的 .

次队高怀德见赞赢了敌将，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led his troops to attack .
他 引领 他的 军队 到 攻击 .

率兵杀入。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [wen] [deəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Northern general Wang Wen dared not engage the enemy .
北方 一般的 王 温 敢于 不是 从事 这 敌人 .

北将王文不敢迎敌，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['lʌ; luː] [ljæŋfæŋ] .
He rode away to Lu Liangfang .
他 骑 离开 到 鲁 良芳 .

乘骑走投陆亮方而去。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ðen] [ə'tækt] [pɑːs] .
The Song soldiers then attacked Tianjing Pass .
这 歌曲 士兵 然后 遭到攻击 天津 经过 .

宋兵遂袭了天井关。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Emperor Taizong stationed his troops in Guanzhong .
皇帝 太宗 驻 他的 军队 在 关中 .

太宗驻军关中。

[zæn] ['fuː] [ʃaʊ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Zan Fu Shao then presented it to the emperor .
赞 傅 邵 然后 呈现 它 到 这 皇帝 .

赞缚邵遂以献。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" ['kiːpɪŋ] [ðɪs] ['treɪtərəs] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] . "
" Keeping this traitorous minister is of no use . "
" 保持 这 叛徒 部长 是 的 不 使用 . "

“留此逆臣无用处。”

['ɔːdə(r)] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dræg] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm] .
Order his men to drag him out and execute him .
命令 他的 男人 到 拖 他 出去 和 执行 他 .

令左右押出斩之，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [bɪ'hed] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The order to behead has been given .
这 命令 到 斩首 有 到过 给定 .

枭首号令讫。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wen] [ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɛʒuː] ,
When the troops arrived in Zezhou ,
什么时候 这 军队 到达的 在 泽州 ,

兵到泽州，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ju'ɑːn] - . .
Upon learning that the Song army had arrived , the defending general Yuan Xilie . .
之上 学习 那 这 歌曲 军队 有 到达的 , 这 防守 一般的 元 - . .

.
:
.

守将袁希烈闻知宋师已到，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [wuː] [tʃɑːŋ] , [ænd; ənd] [sed] :
He consulted with his deputy , Wu Chang , and said :
他 咨询 和 他的 副 , 吴 张 , 和 说 :

与副将吴昌商议曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [fɪəs] . "
" The Song army is sharp and fierce . "
" 这 歌曲 军队 是 锋利的 和 凶猛的 . "

“宋兵利锐，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [haɪɑːn] [zæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Moreover , Huyan Zan is a tiger general of the world .
而且 , 虎岩 赞 是 一个 老虎 一般的 的 这 世界 .

且呼延赞世之虎将，

[ɪf] [ðeɪ] [klæʃ]
If they clash
如果 他们 冲突

若与交锋，

['vɪktəri] [ɪz] [nɒt] [ˌgærən'tiːd] ;
Victory is not guaranteed ;
胜利 是 不是 保证 ;

难保必胜；

[wen] ['juːzɪŋ] [dɪ'fensɪv] ['tæktɪks] ,
When using defensive tactics ,
什么时候 使用 防守 策略 ,

当用守计，

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] , [ðæts] [faɪn] . "
" If you respect your teacher , that's fine . "
" 如果 你 尊重 你的 老师 , 那就是 美好的 . "

老其师则可。”

[tʃɑːŋ] [sed] :
Chang said :
张 说 :

昌曰：

" [zɛʒuː] ['sɪti] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ɪts] [məʊt] [ɪz] [diːp] . "
" Zezhou City is high and its moat is deep . "
" 泽州 城市 是 高的 和 它是 护城河 是 深的 . "

“泽州城高池深，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] .
The soldiers were brave and skilled .
这 士兵 是 勇敢的 和 熟练 .

军士精勇，

['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens]
Strategies for both offense and defense
策略 为了 两个都 罪行 和 防御

战守之计，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
All are indispensable .
全部 是 必不可少 .

皆不可少。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] . . .
Relying on my limited knowledge . . .
依靠 在 我的 有限的 知识 . . .

仗小可平生之学，

[wɪð'drɔː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Withdraw the Song soldiers .
提取 这 歌曲 士兵 .

出退宋兵，

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɒt] [wɪn] ,
If they cannot win ,
如果 他们 不能 赢 ,

如其不胜，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
It's not too late to defend .
它是 不是 也 晚的 到 保卫 .

守亦未迟。”

['haɪə(r)] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Hire followed his advice .
聘请 随后 他的 建议 .

希烈从其言，

[wɪð] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] .
With 5 , 000 soldiers .
和 5 , - 士兵 .

与兵五千。

[wuː] [tʃæŋz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [belts] .
Wu Chang's entire body was covered in belts .
吴 张氏 全部的 身体 曾是 涵盖 在 腰带 .

吴昌全身贯带，

['əʊpən] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Open the east gate .
打开 这 东方 门 .

开东门，

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They arrayed their troops in battle formation .
他们 排列 他们的 军队 在 战斗 形成 .

列下阵势。

['ɒpəzɪt] [ɪz] [sɒŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] - ,
Opposite is Song Xianfeng Huyanzan ,
对面的 是 歌曲 仙峰 - ,

对面宋先锋呼延赞，

[wɪð] [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

横枪跨马，

['stændɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Standing beneath the gate flag .
常设 下面 这 门 旗帜 .

立于门旗之下。

[wuː] [tʃɑːŋ] [sed] :
Wu Chang said :
吴 张 说 :

吴昌曰：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] , "
" My lord is the King of Han , "
" 我的 主 是 这 国王 的 韩 , "

“我主汉王，

['gaːdiŋ] [wʌnz] [əʊn] ['terətri] ,
guarding one's own territory ,
守护 一个人的 自己的 领土 ,

自守一方，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [səʊ] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [ɪn'krəʊtʃmənt] ?
Why are they so insatiable in their encroachment ?
为什么 是 他们 所以 贪得无厌 在 他们的 侵犯 ?

何故穷侵无厌？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" ['aʊə(r)] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [wɪð] [ɪts] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ɑːmi] ,
" Our Great Song Dynasty , with its benevolent and righteous army ,
" 我们的 伟大的 歌曲 王朝 , 和 它是 仁慈 和 正义 军队 ,

“我大宋以仁义之兵，

[ænd; ənd] [tʃiŋ] [laɪuː] ,
And Qing Liuhe ,
和 青 刘和 ,

而清六合，

['əʊnli] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['kɔŋkə] .
Only Hedong has not yet been conquered .
仅有的 河东 有 不是 然而 到过 征服 .

惟有河东未下，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pɒt] .
You are like fish swimming in a pot .
你 是 喜欢 鱼 游泳 在 一个 锅 .

汝辈如鱼游釜中，

[daɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Died in an instant
死亡 在 一个 立即的

死在顷刻，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

不降何待？”

[wuː] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wu Chang was furious .
吴 张 曾是 狂怒 .

吴昌大怒，

[ðeɪ] [ˈbrændiʃ] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [liːpt] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [faɪt] .
They brandished their swords and leaped on their horses to fight .
他们 挥舞 他们的 剑 和 跳跃 在 他们的 马匹 到 斗争 .

舞刀跃马来战。

[haɪɑːn] [zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Huyan Zan raised his gun to meet the enemy .
虎岩 赞 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

呼延赞举枪迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [ˈraɪdəz] [hæd; həd] [dʒʌst] [klæʃ] [wen]
The two riders had just clashed when
这 二 骑手 有 只是 冲突 什么时候

两骑才交，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ədˈvɑːnst] [wɪð] [greɪt] [ˈkʌrɪdʒ] .
The Song soldiers advanced with great courage .
这 歌曲 士兵 先进的 和 伟大的 勇气 .

宋兵鼓勇而进，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [fɜːst] [kɔːzd] [ˈkeɪɒs] .
The Northern army first caused chaos .
这 北方 军队 第一的 导致 混乱 .

北军先自扰乱。

[wuː] [tʃæŋz] [ˈfɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈwelmd] .
Wu Chang's forces were overwhelmed .
吴 张氏 力量 是 不堪重负 .

吴昌势力不支，

[ðeɪ] [ˈgæləp] [əˈweɪ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They galloped away towards the main camp .
他们 疾驰 离开 向 这 主要的 营 .

跑马望本阵逃走。

[preɪz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
Praise him for seizing the opportunity to cover it up .
称赞 他 为了 抓住 这 机会 到 覆盖 它 向上 .

赞乘势掩之，

[tʃɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
Chang saw the bravery of the Song soldiers .
张 锯 这 勇敢 的 这 歌曲 士兵 .

昌见宋兵雄勇，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Daring not to enter the city ,
大胆 不是 到 进入 这 城市 ,

不敢入城，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [θruː] - .
He led his men to escape through Fenjian .
他 引领 他的 男人 到 逃脱 通过 - .

率众绕出汾涧遁去。

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsekʃəli] [əˈraʊzɪŋ]
Praise for killing sexually arousing
称赞 为了 杀 性方面的 唤起

赞杀得性激、

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

径骤马追之，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“贼将休走！”

[tʃɑːŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [zæn] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Chang turned around and saw Zan chasing after him .
张 转向 大约 和 锯 赞 追逐 后 他 .

昌回头见赞追紧，

[həʊld] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] .
Hold the knife down .
抓住 这 刀 向下 .

按住刀，

[drɔː] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓架箭，

[rɪ'liːs] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
Release an arrow ,
发布 一个 箭 ,

一矢放来，

[ðə; ði] [preɪz] [flæʃt] [baɪ] .
The praise flashed by .
这 称赞 闪光灯 经过 .

被赞闪过。

[wuː] [tʃɑːŋ] [p'ænɪkt] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] .
Wu Chang panicked more and more .
吴 张 惊慌失措 更多的 和 更多的 .

吴昌愈慌，

[dʒʌst] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] .
Just keep walking forward .
只是 保持 步行 向前 .

只顾前走，

['sʌd(ə)nli] , [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] . . .
Suddenly , men and horses . . .
突然 , 男人 和 马匹 . . .

忽连人带马，

[træpt] [ɪn] [ðə; ði] - [mɑːʃ] .
Trapped in the Fenze Marsh .
被困 在 这 - 沼泽 .

陷于汾泽中。

[zænz] [sə'bɔːdinits] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] .
Zan's subordinates stepped forward and seized him .
赞的 下属 步 向前 和 查获 他 .

赞部下向前捉住，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [sə'rendəd] .
More than two thousand of his subordinates surrendered .
更多的 比 二 千 的 他的 下属 投降 .

降其部下二千余人。

['dʒen(ə)rəl][wuː] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
General Wu Chang was summoned to see Emperor Taizong .
一般的 吴 张 曾是 被召唤 到 看 皇帝 太宗 .

赞将吴昌解见太宗，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
Emperor Taizong ordered him to be taken out and executed .
皇帝 太宗 订购 他 到 是 已采取 出去 和 执行 .

太宗令推出斩之。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered an immediate attack on the city .
他 订购 一个 即时 攻击 在 这 城市 .

下令急攻城池。

[tʃæŋz] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Chang's defeated soldiers entered the city ,
张氏 战败 士兵 进入 这 城市 ,

昌之败卒走入城中，

[ɪn'fɔːm] ['hɛlɑrd] ,
Inform Hellard ,
通知 赫拉德 ,

报知希烈，

- [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Xilie was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

希烈大惊曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] , "
" If you do not follow my advice , "
" 如果 你 做 不是 跟随 我的 建议 , "

“不依吾言，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] .
As a result , the teacher was killed .
作为 一个 结果 , 这 老师 曾是 被杀 .

果致丧师，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] ?
How can we defeat a formidable enemy ?
如何 能 我们 击败 一个 强大 敌人 ?

如何能退劲敌？”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɒt] [jet] [kəm'pliːt] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 .

道未毕，

[hɪz; ɪz][waɪf] , [ʒɑːŋ] ,
His wife , Zhang ,
他的 妻子 , 张 ,

其妻张氏，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [ɒv; əv] .
She was the daughter of Zhang Gongjin of Jiangzhou .
她 曾是 这 女儿 的 张 - 的 江州 .

乃绛州张公瑾之女，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli] [ə'pɪərəns]
Extremely ugly appearance
极其 丑陋的 外貌

形貌极丑，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [gəʊst] - [feɪst] ['leɪdi] " .
She was known as the " Ghost - Faced Lady " .
她 曾是 已知 作为 这 " 鬼 - 面对 女士 " .

人号之为“鬼面夫人”，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
However , he possessed exceptional martial arts skills .
然而 , 他 拥有 非凡的 武术 艺术 技能 .

却有一身武艺，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
It's impossible for ten thousand men to get close to you .
它是 不可能的 为了 十 千 男人 到 得到 关闭 到 你 .

万夫难近。

['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [wɜːdz] ,
Hearing her husband's words ,
听力 她 丈夫的 字 ,

闻得丈夫之语，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

近前谓曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː; də] [nɒt] ['pænɪk] , "
" General , do not panic , "
" 一般的 , 做 不是 恐慌 , "

“将军休慌，

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" I have a plan to repel the enemy . "
" 我 有 一个 计划 到 击退 这 敌人 . "

妾有退敌之计。”

['haɪə(r)] [sed] :
Hire said :
聘请 说 :

希烈曰：

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['daɪə(r)] .
The situation in the city is extremely dire .
这 情况 在 这 城市 是 极其 可怕的 .

“城中势若烧眉，

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn][dɪd][ðə; ði]['leɪdi] [ɪm'plɔɪ] ?
What brilliant plan did the lady employ ?
什么 杰出的 计划 做过 这 女士 采用 ?

夫人用何妙策？”

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . "
" The Song army was powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 强大的 . "

“宋兵势大，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [wɪð] ['wɪzdəm] .
It must be defeated with wisdom .
它 必须 是 战败 和 智慧 .

须以智而破之。

[tə'mɒrəʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['væŋgɑːd] [wɪl] [feɪn] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Tomorrow , your vanguard will feign defeat in battle .
明天 , 你的 先锋 将要 假装 击败 在 战斗 .

君明日先部军伍出战佯输，

[l'ɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
Luring the enemy into the jungle ,
诱饵 这 敌人 进入 这 丛林 ,

引敌人入于丛林之下，

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)] [wɪð] ['ɑːtʃəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] .
I have prepared an ambush here with archers to await them .
我 有 准备 一个 伏击 这里 和 弓箭手 到 等待 他们 .

吾预埋伏射骑于此待之，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They launched a counterattack from all sides .
他们 发射 一个 反击 从 全部 侧面 .

四下返击，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
We will surely achieve complete victory .
我们 将要 一定 达到 完全的 胜利 .

必获全胜。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [plæn] ,
Xi Lieran's plan ,
习 - 计划 ,

希烈然其计，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The order to disperse has been issued .
这 命令 到 分散 有 到过 发布 .

下令分遣已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Six thousand elite troops were dispatched from the city to meet the enemy .
六 千 精英 军队 是 已派出 从 这 城市 到 见面 这 敌人 .

部精兵六千出城迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [laɪnd] [ʌp] .
The two armies lined up .
这 二 军队 衬里 向上 .

两军摆开，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
Song general Huyan Zan was the first to take the field .
歌曲 一般的 虎岩 赞 曾是 这 第一的 到 拿 这 场地 .

宋将呼延赞首先出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [waɪ] [ˌwʊdnt] [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" Why wouldn't the bandit general surrender the city ? "
" 为什么 不会 这 土匪 一般的 投降 这 城市 ? "

“贼将如何不献城池，

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] ? "
" Do you still dare to fight ? "
" 做 你 仍然 敢 到 斗争 ? "

尚敢来战耶？”

['haɪə(r)] [sed] :
Hire said :
聘请 说 :

希烈曰：

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['kæptʃə(r)][juː; jʊ] [naʊ] .
" I'm going to capture you now .
" 我是 去 到 捕获 你 现在 .

“今特擒汝，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wuː] [tʃɑːŋ] .
To avenge Wu Chang .
到 报仇 吴 张 .

以报吴昌之仇。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
He raised his axe and charged straight into the Song army .
他 提高 他的 斧头 和 带电 直的 进入 这 歌曲 军队 .

举斧直冲宋阵。

[preɪz] [biː; bi][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['gæləp] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [wɪð] [gʌnz] .
Praise be to those who gallop forward and charge with guns .
称赞 是 到 那些 WHO 驰骋 向前 和 收费 和 枪支 .

赞跃马举枪交锋。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人战上二十余合，

- [rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Hirel rode off on horseback .
- 骑 离开 在 马背 .

希烈跑马便走。

[zæn] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [zuː] [ʃɪŋ] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Zan led his general Zu Xing in pursuit .
赞 引领 他的 一般的 祖 邢 在 追逐 .

赞率部将祖兴乘势追之。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,
Approaching the jungle ,
接近 这 丛林 ,

将近丛林，

['haɪə(r)] ['faɪəd] [ðə; ði] [hɔːn] ['kænən] .
Hire fired the horn cannon .
聘请 被解雇 这 喇叭 大炮 .

希烈放起号炮，

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
The sound echoed through the mountains and rivers .
这 声音 回声 通过 这 山脉 和 河流 .

声彻山川。

[ʒɑːŋz] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
Zhang's ambush troops sprang into action .
张的 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

张氏伏兵齐起，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
A thousand crossbows were fired simultaneously .
一个 千 弩 是 被解雇 同时地 .

千弩俱发。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of Song soldiers killed or wounded was countless .
这 数字 的 歌曲 士兵 被杀 或者 受伤 曾是 无数 .

宋兵死伤者不计其数。

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] .
Praise for falling into the trap .
称赞 为了 坠落 进入 这 陷阱 .

赞知中计，

[reɪn] [ɪn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [bæk] .
Rein in and charge back .
缰绳 在 和 收费 后退 .

勒马杀回，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒɑːŋ] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
Just then , Zhang stopped them .
只是 然后 , 张 停止 他们 .

正遇张氏阻住，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

['ɑːftə(r)]['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
After only two or three exchanges ,
后 仅有的 二 或者 三 交易所 ,

战不两三合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [ɑːm] [baɪ] [ʒɑːŋ] .
He was stabbed in the left arm by Zhang .
他 曾是 刺伤 在 这 左边 手臂 经过 张 .

被张氏刺中左臂，

[hiː; hi] [breɪvd] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ə'weɪ] .
He braved the pain and charged away .
他 勇敢 这 疼痛 和 带电 离开 .

赞负痛冲围而走。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [ɒv; əv][zuː] [ʃɪŋ] [ðen] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
The remaining troops of Zu Xing then charged out .
这 其余的 军队 的 祖 邢 然后 带电 出去 .

祖兴部余众随后杀出，

['haɪə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
Hire turned his horse around and caught up .
聘请 转向 他的 马 大约 和 捕捉 向上 .

希烈回马追到，

[dʒiː'æŋ] [ʃɪŋ] [kliːvd] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [æn; ən][æks] .
Jiang Xing cleaved him off his horse with an axe .
江 邢 劈裂 他 离开 他的 马 和 一个 斧头 .

将兴一斧劈落马下。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [laɪ] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Xi Lie and Zhang Shi joined forces to attack .
习 说谎 和 张 史 加入 力量 到 攻击 .

希烈与张氏合兵进击，

['ɑːftə(r)] ['wɪnɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] ,
After winning a round ,
后 获胜 一个 圆形的 ,

胜了一阵，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Then he led his troops into the city .
然后 他 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

乃拔军入城。

[zæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Zan returned to the army .
赞 返回 到 这 军队 .

赞归至军中，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zent] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] .
He deeply resented the bullet shot from Zhang .
他 深 怨恨 这 子弹 射击 从 张 .

深恨张氏这一枪之仇。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [mɑː] :
He discussed with Ma :
他 讨论 和 马 :

与马氏议曰：

" [tə'deɪz] ['bæt(ə)l] ,
" Today's battle ,
" 今天的 战斗 ,

“今日之战，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [geɪn] ['eni] ['benɪfɪt]
Unable to gain any benefit
无法 到 获得 任何 益处

不得其利，

['dʒen(ə)rəl][zuː] [ʃɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
General Zu Xing was defeated .
一般的 祖 邢 曾是 战败 .

折去大将祖兴，

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] . "
Most of his men were injured . "
最多 的 他的 男人 是 受伤 . "

部下伤损大半。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

[huː] [wɪl] [faɪt] ?
Who will fight ?
WHO 将要 斗争 ?

“是谁出战，

" [kæn; kən] [ðeɪ] [dɪ'fiːt] ['aʊə(r)] ['meni] ? "
" Can they defeat our many ? "
" 能 他们 击败 我们的 许多 ? "

能胜吾众？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

“ [ju'ɑːn] - [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] . ”
“ Yuan Xilie is nothing to fear . ”
“ 元 - 是 没有什么 到 害怕 . ”

“袁希烈不足惧。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʒɑːŋ] ,
His wife , Zhang ,
他的 妻子 , 张 ,

其妻张氏，

[jɔː(r); jə(r)] ['mɑːksmənʃɪp] [ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [maɪn] .
Your marksmanship is no less than mine .
你的 枪法 是 不 较少的 比 矿 .

枪法不在吾下，

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
And possessing intelligence ,
和 拥有 智力 ,

且有智识，

[ɪf] [wiː; wi]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] . . .
If we order the city to be defended . . .
如果 我们 命令 这 城市 到 是 辩护 . . .

若令婴城而守，

['ðeəfɔː(r)] , [zɛʒuː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'tækt] ['heɪstɪli] .
Therefore , Zezhou should not be attacked hastily .
所以 , 泽州 应该 不是 是 遭到攻击 草草 .

则泽州未可卒攻。”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

“此无虑也，

[ðeə(r)] ['æmbʊʃ] ,
Their ambush ,
他们的 伏击 ,

彼之伏兵，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [teɪks] [wʌn] [juːz] .
It only takes one use .
它 仅有的 需要 一 使用 .

只用得一番。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ə; eɪ] ['strætədʒəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] ['sɪti] .
I also used a stratagem to take their city .
我 还 用过的 一个 策略 到 拿 他们的 城市 .

我亦以计取其城。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[wɒt] [plæn] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

“汝有何计？”

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [ænd; ənd] [sə'pres] [iːtʃ] [kæmp] . "
" And suppress each camp . "
" 和 压制 每个 营 . "

“且将各营按下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
It was only said that his left arm was severely wounded by the enemy .
它 曾是 仅有的 说 那 他的 左边 手臂 曾是 严重 受伤 经过 这 敌人 .

只说因被敌人伤重左臂，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Unable to participate in the battle .
无法 到 参加 在 这 战斗 .

不能出战。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

彼闻此消息，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [nɪ'glekt] [dɪ'fens] .
They will inevitably neglect defense .
他们 将要 不可避免地 忽视 防御 .

必怠于防守。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə] . . .
But it caused the old and weak to . . .
但 它 导致 这 老的 和 虚弱的 到 . . .

却令老弱之众，

[ə'bændən] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Abandon military affairs .
放弃 军队 事务 .

罢却戎事，

[hiː; hi] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði] [fen] ['rɪvə(r)] ['evri] [deɪ] .
He washed his horse in the Fen River every day .
他 洗过 他的 马 在 这 分 河 每一个 天 .

日于汾涧中洗马，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
It seems they are about to turn back .
它 似乎 他们 是 关于 到 转动 后退 .

似有回军之状。

[wiː; wi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['aʊə(r)][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] , [laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]
We , along with our elite troops , lie in ambush on a high mound east of the
我们 , 沿着 和 我们的 精英 军队 , 说谎 在 伏击 在 一个 高的 冢 东方 的 这
['sɪti] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
city to keep watch .
城市 到 保持 手表 .

吾与君伏精兵于城东高阜之处了望，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [send] [aʊt] [ðeə(r)] [truːps] .
Wait until they send out their troops .
等待 直到 他们 发送 出去 他们的 军队 .

俟其出兵，

['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] , [huː] [hæd; həd] [saɪnd] [ðə; ði] ['triːti] , [fɔːt] [fɜːst] .
General Gao , who had signed the treaty , fought first .
一般的 高 , WHO 有 签名 这 条约 , 战斗 第一的 .

通约高将军先战，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We will take advantage of the situation and storm into the city .
我们 将要 拿 优势 的 这 情况 和 风暴 进入 这 城市 .

我等乘虚捣入城中，

[ðen] [zɛʒuː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] ['teɪkən] .
Then Zezhou will be easily taken .
然后 泽州 将要 是 容易地 已采取 .

则泽州唾手可取矣。”

[zæn][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Zan Xi said :
赞 习 说 :

赞喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['heɪtrɪd] ! "
" This plan is enough to vent my hatred ! "
" 这 计划 是 足够的 到 发泄 我的 仇恨 ! "

“此计足伸我恨！”

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['ɔːdə(r)] .
Immediately issue a secret order .
立即地 问题 一个 秘密 命令 .

即密下号令，

[iːtʃ] [bə'tæliən] [rɪ'meɪnd] ['steɪʃənri] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Each battalion remained stationary and did not engage in battle .
每个 营 剩余 静止的 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

各营按兵不出。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Sure enough , within a few days ,
当然 足够的 , 之内 一个 很少 天 ,

果然数日间，

[ðə; ði] [skaʊt] [ɪn'fɔːmd] - .
The scout informed Hireth .
这 侦察 知情的 - .

哨马报知希烈，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [laɪ] ['ɜːdʒəntli] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Xi Lie urgently asked Zhang to discuss the matter .
习 说谎 紧急 问 张 到 讨论 这 事情 .

希烈急请张氏议之。

[ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏曰：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] . "
" The other day , that scoundrel was wounded by a bullet from me . "
" 这 其他 天 , 那 恶棍 曾是 受伤 经过 一个 子弹 从 我 . "

“前日匹夫被我伤着一枪，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,
If this person were not in the Song army ,
如果 这 人 是 不是 在 这 歌曲 军队 ,

宋军中若无此人，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['spɪrɪt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['wiːkən] .
The people's spirits will surely weaken .
这 人们的 烈酒 将要 一定 削弱 .

众心必怠。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wiːknəs] .
It is advisable to take advantage of their weakness .
它 是 建议 到 拿 优势 的 他们的 弱点 .

宜乘其虚，

[send] [truːps] [tuː; tə] ['hærəs] [ðem; ðəm] .
Send troops to harass them .
发送 军队 到 骚扰 他们 .

出兵扰之，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The Song army is no match for them .
这 歌曲 军队 是 不 匹配 为了 他们 .

宋师不足破矣。”

['haɪə(r)] [sed] :
Hire said :
聘请 说 :

希烈曰：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“善。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sɛvən] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'plɔɪd] .
He immediately ordered 7 , 000 elite troops to be deployed .
他 立即地 订购 7 , - 精英 军队 到 是 已部署 .

即点下精兵七千，

['reɪzɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They charged out of the south gate .
他们 带电 出去 的 这 南 门 .

出南门冲击。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The Song army fled without a fight .
这 歌曲 军队 逃亡 没有 一个 斗争 .

宋师不战而走。

['haɪə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] .
Hire thought he had succeeded .
聘请 想法 他 有 成功了 .

希烈自以为得计，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [truːps] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [dɪ'fɛnsɪz] .
They drove their troops straight into the heart of the enemy's defenses .
他们 驾驶 他们的 军队 直的 进入 这 心 的 这 敌人的 防御 .

驱兵直杀入中坚。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Gao Huaide took the lead in holding off the attack .
高 - 采取 这 带领 在 保持 离开 这 攻击 .

高怀德当先抵住交锋。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
The two horses had just come together .
这 二 马匹 有 只是 来 一起 .

两马才合，

[rɪə(r)] ['ɑːmi] [rɪ'pɔːt] :
Rear Army Report :
后部 军队 报告 :

后军报道：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [briːtʃ] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
The Song soldiers have already breached the east gate .
这 歌曲 士兵 有 已经 违规 这 东方 门 .

宋兵已攻入东门矣。

['ʃaɪə(r); ʃə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Shire was greatly alarmed .
郡 曾是 非常 惊慌 .

希烈大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
That is , to ride back on horseback .
那 是 , 到 骑 后退 在 马背 .

即跑马杀回。

[dʒʌst] [ðen] , [haɪɑːn] [zæn] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Just then , Huyan Zan suddenly arrived .
只是 然后 , 虎岩 赞 突然 到达的 .

恰遇呼延赞突至，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声曰：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“贼将休走！”

['haɪə(r)] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Hire dared not linger in battle .
聘请 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

希烈不敢恋战，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

溃围而走。

- [pə'sjuːd] [hɪm] .
Zanlema pursued him .
- 追击 他 .

赞勒马追之。

[les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
Less than half a mile away ,
较少的 比 一半 一个 英里 离开 ,

不上半里之遥，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['kləuzə(r)] .
Hurry up and come closer .
匆忙 向上 和 来 更近 .

赶近前来，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['gəʊldən] [wɪp] ,
He picked up the golden whip ,
他 挑选 向上 这 金的 鞭 ,

绰起金鞭，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was knocked off his horse and died .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 和 死亡 .

打落马下而死，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

尽降其众。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drægən] .
The elite troops advanced with the momentum of a dragon .
这 精英 军队 先进的 和 这 势头 的 一个 龙 .

精兵排下势如龙，

['dʒenərəs] ['hɪərəʊz][ɪn] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz] .
Generous heroes in several battles .
慷慨的 英雄 在 一些 战斗 .

慷慨英雄几阵中。

[ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [ɪz][nɒt] [jet] [æt; ət] [piːs] , [ænd; ənd][maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
The enemy country is not yet at peace , and my heart is filled with rage .
这 敌人 国家 是 不是 然而 在 和平 , 和 我的 心 是 已填 和 愤怒 .

敌国未平心激烈，

['kæptʃərɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] ['dʒenərəlz] [dɪ'spleɪz] [greɪt] ['paʊə(r)] .
Capturing flags and slaying generals displays great power .
捕捉 旗帜 和 杀戮 将军们 显示器 伟大的 力量 .

夺旗斩将显威风。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [kɪld] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , Zhang killed people in the east of the city .
在 那 时间 , 张 被杀 人们 在 这 东方 的 这 城市 .

时张氏杀过城东，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][mɑː]['fæməli][ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] .
They encountered the Ma family and slaughtered them .
他们 遭遇 这 马 家庭 和 屠杀 他们 .

遇马氏大杀一阵，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] ['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few hundred riders remained .
仅有的 一个 很少 百 骑手 剩余 .

只剩得数百骑，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [fɛŋzuː] .
They went to Fengzhou .
他们 去 到 丰州 .

走奔蜂州去了。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [truːps] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Gao Huaide's troops joined forces .
高 - 军队 加入 力量 .

高怀德兵合，

[ðeɪ] [ðen] ['kæptʃəd] [zɛʒuː] .
They then captured Zezhou .
他们 然后 捕获 泽州 .

遂取了泽州。

[zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Zan sent someone to report to Emperor Taizong .
赞 发送 某人 到 报告 到 皇帝 太宗 .

赞遣人奏报太宗，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
He then ordered his carriages to enter the city and set up camp .
他 然后 订购 他的 马车 到 进入 这 城市 和 放 向上 营 .

遂命车驾入城驻扎。

['tʃæptə(r)] [eit] [ˌdʒiːˈænˈdʒɔːŋ] [əd'vaɪzɪz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] - [pɑːs] ; [ljaʊ] [truːps] [send] [tuː; tə] ['reskjuː] ['dʒɪn'jæŋ]
Chapter 8 Jianzhong Advises to Capture Jietian Pass ; Liao Troops Send to Rescue Jinyang
章 8 建中 建议 到 捕获 - 经过 ; 廖 军队 发送 到 救援 金阳

第八回 建忠议取接天关 大辽出兵救晋阳

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [truːps] ['kæptʃəd] [zɛʒuː] ,
After the troops captured Zezhou ,
后 这 军队 捕获 泽州 ,

却说来兵攻下泽州之后，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pɑːs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
They arrived at Jietian Pass the following day .
他们 到达的 在 - 经过 这 下列的 天 .

于翌日进抵接天关。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] ['lʌ; luː] [lɪɑːŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [wæŋ] [wen] , ['seɪɪŋ] :
The garrison commander Lu Liang then discussed the matter with Wang Wen , saying :
这 驻军 指挥官 鲁 梁 然后 讨论 这 事情 和 王 温 , 说 :

守将陆亮方乃与王文商议曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdli] . "
" The Song army is advancing rapidly . "
" 这 歌曲 军队 是 前进 快速 . "

“宋师长驱而来，

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] ?
What strategy should be used to repel them ?
什么 战略 应该 是 用过的 到 击退 他们 ?

当何计以退之？”

[ðə; ði] [tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [ðə; ði] [pɑːs] [ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] . "
" The pass is strategically important and fortified . "
" 这 经过 是 战略性地 重要的 和 强化 . "

“关隘险固，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [həʊld] [fɜːm] .
We must hold firm .
我们 必须 抓住 公司 .

只可坚守，

[wen] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] ,
When the Song army ran out of food ,
什么时候 这 歌曲 军队 跑 出去 的 食物 ,

待宋师粮尽，

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" It can be defeated in one fell swoop . "
" 它 能 是 战败 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓可破矣。”

[lɪɑːŋ] [fæŋ] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Liang Fang agreed with his words .
梁 方 同意 和 他的 字 .

亮方然其言，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [held] [bæk] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Therefore , he held back his troops and did not engage in battle .
所以 , 他 握住 后退 他的 军队 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

遂按兵不出。

[sɒŋ] - - ['gærɪsn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .
Song Qianfeng Huyanzan garrisoned at the foot of the pass .
歌曲 - - 驻军 在 这 脚 的 这 经过 .

宋前锋呼延赞屯扎关下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ə'tæk] .
He ordered his men to launch a rapid attack .
他 订购 他的 男人 到 发射 一个 迅速的 攻击 .

令部下急攻。

[kləʊz] [ðə; ði] [geɪt] [weə(r)] ['ærəus] , [wʊd] , [stəʊnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] [wɜː(r); wə(r)] [left] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Close the gate where arrows , wood , stones , and the like were left lying around .
关闭 这 门 在哪里 箭头 , 木头 , 石头 , 和 这 喜欢 是 左边 说谎 大约 .

关上乱放弓矢木石之类，

['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
Soldiers were not allowed to approach .
士兵 是 不是 允许 到 方法 .

军士不能近前。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

赞无计可施，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [liː] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] :
He discussed with Li Jianzhong :
他 讨论 和 李 建中 :

与李建忠议曰：

['lʌ; luː] [ljæŋfæŋ] [held] [fɜːm] [æt; ət] [ðɪs] [pɑːs] .
Lu Liangfang held firm at this pass .
鲁 良芳 握住 公司 在 这 经过 .

“陆亮方坚守此关，

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
What strategy should be used to obtain it ?
什么 战略 应该 是 用过的 到 获得 它 ?

将以何计取之？”

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['deɪndʒərəs] . "
" The situation is dangerous . "
" 这 情况 是 危险的 . "

“关势危险，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It's difficult to make a move .
它是 难的 到 制作 一个 移动 .

难以卒下，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'tæk] ['kwɪkli] . . .
If we attack quickly . . .
如果 我们 攻击 迅速地 . . .

若急攻之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪntləs] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)]['səʊldʒəz] .
It is pointless to injure soldiers .
它 是 无意义 到 损伤 士兵 .

徒伤军士无益。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [weɪt] .
It would be better to lift the siege and wait .
它 会 是 更好的 到 举起 这 围城 和 等待 .

莫若撤围而待，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] ['sʌmθɪŋ] .
Seize the opportunity to gain something .
抢占 这 机会 到 获得 某物 .

乘有可取之机，

[ðen] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] .
Then advance the troops .
然后 进步 这 军队 .

然后进兵，

[ðɪs] [wei] , ['mɪlətri] [ətʃiːvmənts] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
This way , military achievements will not be wasted .
这 方式 , 军队 成就 将要 不是 是 浪费 .

庶不徒费军功也。”

[zæn] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Zan pondered for a long time ,
赞 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

赞沉吟半晌，

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He retreated to the army .
他 撤退 到 这 军队 .

退入军中。

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

[zæn] [sent] [men] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
Zan sent men to gather intelligence on news from the frontier .
赞 发送 男人 到 收集 智力 在 消息 从 这 边境 .

赞遣人缉探关前消息，

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ðə; ði][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði][strɒŋgə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens] . "
" The more secure the gate , the stronger the defense . "
" 这 更多的 安全的 这 门 , 这 更强 这 防御 . "

“关上守愈坚固，

" ['naɪðə(r)] [men] [nɔː(r)] ['hɔːsɪz] [kæn; kən] [ə'prəʊtʃ] . "
" Neither men nor horses can approach . "
" 两者都不 男人 也不 马匹 能 方法 . "

人马不能近。”

[zæn][ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'prest] .
Zan is more and more depressed .
赞 是 更多的 和 更多的 郁闷 .

赞越忧闷。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
There was an old soldier outside the camp .
那里 曾是 一个 老的 士兵 外部 这 营 .

“营外有一老卒，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I want to see the general .
我 想 到 看 这 一般的 .

要见将军。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ɪn][baɪ][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was summoned in by the order of the emperor .
他 曾是 被召唤 在 经过 这 命令 的 这 皇帝 .

赞令唤入。

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [ep.ɪ'əʊtʃt] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
The old soldier approached the tent and said :
这 老的 士兵 接近 这 帐篷 和 说 :

老卒至帐前曰：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] [pɑːs] . "
" I heard that General Wen has been unable to conquer this pass . "
" 我 听到 那 一般的 温 有 到过 无法 到 征服 这 经过 . "

“闻将军攻此关不下，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [əd'vaɪs] .
I came here specifically to offer my advice .
我 来了 这里 具体来说 到 提供 我的 建议 .

特来献策，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
This will make General Cheng a great achievement .
这 将要 制作 一般的 程 一个 伟大的 成就 .

以成将军一大功绩。”

[zæn][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Zan was astonished and said :
赞 曾是 惊讶 和 说 :

赞愕然曰：

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

“汝有何计，

[tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pɑːs] ?
To take this pass ?
到 拿 这 经过 ?

以取此关？

[wen] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)]
When recommending the emperor
什么时候 推荐 这 皇帝

当保奏天子，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] .
You will not lose your wealth and status .
你 将要 不是 失去 你的 财富 和 地位 .

不失汝之富贵。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

卒曰：

" [ðɪs] [pɑːs] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪk'striːmli] [haɪ] ['æltɪtjuːd] . "
" This pass is situated at an extremely high altitude . "
" 这 经过 是 位于 在 一个 极其 高的 高度 . "

“此关地势极高，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - [pɑːs] .
Hence the name Jietian Pass .
因此 这 姓名 - 经过 .

故名接天关。

[dɪ'fendə(r)] ['lʌ; luː] [ljæŋfæŋ] ,
Defender Lu Liangfang ,
防守队员 鲁 良芳 ,

守将陆亮方，

[hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
He's just a brave man .
他是 只是 一个 勇敢的 男人 .

不过是一勇之夫，

[ə'tækɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['iːzi] .
Attacking is also easy .
攻击 是 还 简单的 .

进攻亦易。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Wang Wenfu was among them .
王 - 曾是 之中 他们 .

内有王文辅之，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [pə'zesɪz] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk] ['θɪŋkɪŋ] .
This person possesses profound wisdom and strategic thinking .
这 人 拥有 深刻的 智慧 和 战略 思维 .

此人智谋宏远，

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ɪz] ['skɪlf(ə)l] .
The art of war is skillful .
这 艺术 的 战争 是 熟练 .

用兵得术，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn'trentʃt] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] ['ventʃə(r)] [aʊt] . . .
If they remain entrenched and do not venture out . . .
如果 他们 保持 根深蒂固的 和 做 不是 风险投资 出去 . . .

若使固守不出，

[ðen] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [truːps] ,
Then the general's troops ,
然后 这 将军的 军队 ,

则将军之众，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Although they stayed for a year ,
虽然 他们 入住 为了 一个 年 ,

虽守一年，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

亦只如此。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
The general was unaware that there was a small path behind the mountain .
这 一般的 曾是 不知情 那 那里 曾是 一个 小的 小路 在后面 这 山 .

将军不知山后有一小径，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rʌgɪd] ,
Although it was rugged ,
虽然 它 曾是 崎岖 ,

虽是崎岖，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] ['entə(r)] .
This is truly the only way to enter .
这 是 真的 这 仅有的 方式 到 进入 .

实只此路可入，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][liː] [dæɡɔŋ] [huː] [ˌɪntə'septid] [ˌaɪ 'tiː] .
But it was Li Dagong who intercepted it .
但 它 曾是 李 大公 WHO 截获 它 .

却是李大公把截。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sendz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən] [pɑːs] [θruː] [hɪə(r)] .
If the general sends someone to inquire , they can pass through here .
如果 这 一般的 发送 某人 到 查询 , 他们 能 经过 通过 这里 .

若将军遣人问之借此而过，

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Up to the northeastern border of the river ,
向上 到 这 东北部 边界 的 这 河 ,

直至河东北境，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['hɪndrəns] .
But there was no hindrance .
但 那里 曾是 不 障碍 .

但然无阻。”

[ai] [hɜːd] [ðɪs] .
I heard this .
我 听到 这 .

赞闻之，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ] [sed] :
Da Yue said :
达 岳 说 :

大悦曰：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɔː'deɪnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "
" Heaven has ordained you to teach me . "
" 天堂 有 受戒 你 到 教 我 . "

“此天叫汝教吾，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This is truly a blessing from His Majesty .
这 是 真的 一个 祝福 从 他的 威严 .

实皇上之洪福。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][əʊld]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
That is , the old soldiers were left in the camp .
那 是 , 这 老的 士兵 是 左边 在 这 营 .

即留老卒于营中，

[wen] [ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] , [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
When the task is accomplished , report it to the emperor .
什么时候 这 任务 是 完成 , 报告 它 到 这 皇帝 .

候功成日保奏之。

[ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] [sed] :
The old soldier said :
这 老的 士兵 说 :

老卒曰：

" [ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] . "
" I do not wish to be promoted . "
" 我 做 不是 希望 到 是 推广 . "

“小可不愿升赏。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

径辞而去。

['mɪlətri] ['njuːzpeɪpə(r)] :
Military Newspaper :
军队 报纸 :

营军人报：

" [ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)][dʒʌst] [went] [aʊt] . "
" The old soldier just went out . "
" 这 老的 士兵 只是 去 出去 . "

“适老卒出外，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见，

['əʊnli][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
Only a gentle breeze could be heard .
仅有的 一个 温和的 微风 可以 是 听到 .

惟有一阵清风耳。”

[ai][wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
I was amazed .
我 曾是 惊叹 .

赞惊讶之，

[ðeɪ] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
They bowed to the sky .
他们 鞠躬 到 这 天空 .

即望空而拜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ju] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [faɪv] , - ['ɪnfəntri] .
Liu Xiong Yu was dispatched with 5 , 000 infantry .
刘 熊 于 曾是 已派出 和 5 , - 步兵 .

遣柳雄玉步兵五千，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [liː] - [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [pɑːs] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wei] .
They went to Li Taigong's Guanzhong Pass to ask for a way .
他们 去 到 李 - 关中 经过 到 问 为了 一个 方式 .

往李太公关中借路。

- ['səʊldʒəz] ,
Xiongyu soldiers ,
- 士兵 ,

雄玉部兵，

[ðə; ði] [pɑːθ] [liːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The path leads from the back of the mountain .
这 小路 线索 从 这 后退 的 这 山 .

径从山后小路，

['riːtʃɪŋ] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Reaching straight down to the pass ,
到达 直的 向下 到 这 经过 ,

直抵关下，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Someone was sent to inform them .
某人 曾是 发送 到 通知 他们 .

遣人通知去了。

['dʒen(ə)rəl] [liː] -
General Li Taigong
一般的 李 -

守将李太公，

[mɪŋ] [rɒŋ] .
Ming Rong .
明 荣 .

名荣。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] :
He had two sons :
他 有 二 儿子们 :

有二子：

[ðə; ði] ['eldə(r)] [wɒz; wəz] [nemd] [liː] [ʃɪn] .
The elder was named Li Xin .
这 长老 曾是 命名 李 新 .

长曰李信，

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [ɪz] [liː] [dʒiː] .
The next one is Li Jie .
这 下一个 一 是 李 杰 .

次曰李杰，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
Both of them were skilled in martial arts .
两个都 的 他们 是 熟练 在 武术 艺术 .

二人皆有武艺。

- ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [bɪ'siːdʒd] - [pɑːs] .
Taigong learned that the Song army had besieged Jietian Pass .
- 学习 那 这 歌曲 军队 有 被围困 - 经过 .

太公听知宋兵围了接天关，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['strɪktli] ['ɡɑːdɪd] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , they also strictly guarded this place .
所以 , 他们 还 严格 守卫 这 地方 .

因亦严守此地。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] - . "
" The Song general sent someone to see Taigong . "
" 这 歌曲 一般的 发送 某人 到 看 - . "

“宋将遣人来见太公。”

- ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sʌmənɪŋ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːld] .
Taigong ordered the summoning of people from the human world .
- 订购 这 召唤 的 人们 从 这 人类 世界 .

太公令唤人间之。

[ˌɛl e 'aɪ] [zuː] [sed] :
Lai Zu said :
赖 祖 说 :

来卒曰：

" ['aʊə(r)] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɪl] ['kæptʃə(r)] - [pɑːs] . "
" Our Song army will capture Jietian Pass . "
" 我们的 歌曲 军队 将要 捕获 - 经过 . "

“我大宋兵取接天关，

[ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ɪz] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Guanzhong is well - defended .
关中 是 出色地 - 辩护 .

关中守备严固，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [faɪt] .
Unable to finish the fight .
无法 到 结束 这 斗争 .

未能卒下。

[ai] [hɜːd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [rəʊd] [hɪə(r)] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] .
I heard there's a road here that leads to Hedong .
我 听到 有 一个 路 这里 那 线索 到 河东 .

闻此处有路可进河东，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
He specifically asked his grandfather for directions .
他 具体来说 问 他的 祖父 为了 方向 .

特问太公借路。

[ɪf] [sək'sesf(ə)l] ,
If successful ,
如果 成功的 ,

倘能成功，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] ['taɪtlz] .
The imperial court bestowed upon them further honors and titles .
这 帝国 法庭 授予 之上 他们 更远 荣誉 和 标题 .

朝廷重加封赠。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Taigong
后 听力 这 , -

太公听罢，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [θrəʊt] [ɒv; əv] . "
" This place is the strategic throat of Hedong . "
" 这 地方 是 这 战略 喉 的 河东 . "

"此处乃是河东咽喉之地，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [pɑːs] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['æktɪŋ] [ɪn] ['kɒnsət] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] .
The current pass and I are now acting in concert to create a powerful force .
这 当前的 经过 和 我 是 现在 表演 在 音乐会 到 创造 一个 强大的 力量 .

今前关与我相为声势，

[tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
To resist the Song army .
到 抵抗 这 歌曲 军队 .

以拒宋师。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [jɔː(r); jə(r)] [truːps]
If you are allowed to advance your troops
如果 你 是 允许 到 进步 你的 军队

若许汝进兵，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [tuː; tə] [fiːd] ['ʌðə(r)z] .
It means cutting off one's own flesh to feed others .
它 方法 切割 离开 一个人的 自己的 肉 到 喂养 其他的 .

则是割肉喂人，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自取其败也。

[ai] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will not kill you .
我 将要 不是 杀 你 .

吾不杀汝，

[rɪ'pɔːt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
Report back immediately to your commander .
报告 后退 立即地 到 你的 指挥官 .

急回报知主将，

" [let] [ðə; ði] [breɪv] [wʌnz] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] . "
" Let the brave ones come and fight . "
" 让 这 勇敢的 一个 来 和 斗争 . "

有勇者早来交锋。"

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The officers were terrified .
这 警官 是 恐惧 .

差人惊怕，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ju] .
Go and report back to Liu Xiong Yu .
去 和 报告 后退 到 刘 熊 于 .

走回报与柳雄玉，

[ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [prə'siːd] .
They knew the reason why it was forbidden to proceed .
他们 知道 这 原因 为什么 它 曾是 禁止 到 继续 .

道知不许进行之由。

[ʃɪ'ɔːŋ] [ju] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Xiong Yu was furious .
熊 于 曾是 狂怒 .

雄玉大怒，

[ðə; ði] [tru:ps] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['bæt(ə)l][æt; ət] - .
The troops challenged the enemy to battle at Guanxia .
这 军队 挑战 这 敌人 到 战斗 在 - .

部兵关下搦战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , a drum sounded from behind the gate .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 门 .

忽听关上一声鼓响，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪv] ['hʌndrəd] [strɒŋ] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][liː] [ʃɪn] .
However , it was five hundred strong soldiers under Li Xin .
然而 , 它 曾是 五 百 强的 士兵 在下面 李 新 .

却是李信部五百健卒，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] .
They broke through the pass and descended .
他们 打破 通过 这 经过 和 下降 .

斩关而下。

[ðə; ði] [meɪl] [dʒeɪd] [rɪ'triːtɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The male jade retreated incessantly .
这 男性 玉 撤退 不已 .

雄玉退步不迭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ʃɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
He was stabbed to death by Xin before the pass .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 新 前 这 经过 .

被信刺死关前。

[liː] [ʃɪn] ['slɔːtəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
Li Xin slaughtered a large number of Song soldiers and returned .
李 新 屠杀 一个 大的 数字 的 歌曲 士兵 和 返回 .

李信大杀宋兵一阵而回。

[ʃɪ'ɔːŋ] [jʊːz] [sə'bɔːdinits] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [jænzən] .
Xiong Yu's subordinates returned to report to Hu Yanzan .
熊 余氏 下属 返回 到 报告 到 胡 延山 .

雄玉部下走归报知呼延赞，

[zæn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zan was greatly surprised and said :
赞 曾是 非常 惊讶 和 说 :

赞大惊曰：

" [ðə; ði][plæn] [feɪld] . "
" The plan failed . "
" 这 计划 失败的 . "

“事图不成，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [lɒst] .
And a great general was lost .
和 一个 伟大的 一般的 曾是 丢失的 .

而损大将。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [kəm'baɪn] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [frɒm; frəm] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [faɪt] . . .
If the enemy forces combine their forces from two sides to fight . . .
如果 这 敌人 力量 结合 他们的 力量 从 二 侧面 到 斗争 . . .

若使敌人两下合兵来战，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之？”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ɔːl'tɜːnətɪv] [plænz] [wɪð] [ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] .
They then discussed alternative plans with Jianzhong .
他们 然后 讨论 选择 计划 和 建中 .

即与建忠商议别计，

[ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ] [sed] :
Jianzhong said :
建中 说 :

建忠曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪz] [tuː; tə][plæn] [ə'hed] . "
" It is wise to plan ahead . "
" 它 是 明智的 到 计划 前方 . "

“事可谋其先，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [tru:ps] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
They dared not send troops out from the front gate .
他们 敢于 不是 发送 军队 出去 从 这 正面 门 .

乘前关不敢出兵，

['dʒen(ə)rəl][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][kæn; kən][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] ;
General Gao can be ordered to attack it ;
一般的 高 能 是 订购 到 攻击 它 ;

可令高将军攻之；

[wiː; wi] [wɪl] [liːd] ['aʊə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pɑːs] [fɜːst] .
We will lead our troops to take this pass first .
我们 将要 带领 我们的 军队 到 拿 这 经过 第一的 .

吾等率兵先取此关，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs]
If you can get to this place
如果 你 能 得到 到 这 地方

若得是处，

[ðen] [ðɪs] [pɑːs] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] .
Then this pass can be taken .
然后 这 经过 能 是 已采取 .

则此关可下矣。”

[ai] [ə'pruːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
I approve of his plan .
我 批准 的 他的 计划 .

赞然其计，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [tru:ps] ,
Even if someone were sent to inform Gao Huaide of the dispatch of troops ,
甚至 如果 某人 是 发送 到 通知 高 - 的 这 派遣 的 军队 ,

即便遣人报知高怀德出兵，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌdʒiː'æn'dʒɔːŋ][led][ðeə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] - .
He and Jianzhong led their troops to challenge the enemy at Guanxia .
他 和 建中 引领 他们的 军队 到 挑战 这 敌人 在 - .

自与建忠率所部来关下搦战。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ['ɪntuː][ðeə(r)] [tent] .
The garrison reported this into their tent .
这 驻军 据报道 这 进入 他们的 帐篷 .

守军报入帐中，

[liː] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Taigong discussed the matter with his two sons and said :
李 - 讨论 这 事情 和 他的 二 儿子们 和 说 :

李太公与二子商议曰：

" [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Song soldiers came to fight . "
" 歌曲 士兵 来了 到 斗争 . "

“宋兵来战，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'triːt] ?
How can we retreat ?
如何 能 我们 撤退 ?

何以退之？”

[liː] [ʃɪn] [sed] :
Li Xin said :
李 新 说 :

李信曰：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] . "
" They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

“彼众我寡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Unable to defeat them .
无法 到 击败 他们 .

难以力敌，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - [pɑːs] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
A messenger may be sent to Jietian Pass to arrange a meeting .
一个 信使 可能 是 发送 到 - 经过 到 安排 一个 会议 .

可遣人于接天关期约，

[ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
Ask them to come and help .
问 他们 到 来 和 帮助 .

令其来助，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wɔː(r)][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Only then can war be discussed .
仅有的 然后 能 战争 是 讨论 .

方可议战。”

- ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Taigong followed his advice .
- 随后 他的 建议 .

太公依其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
He immediately sent someone to the front gate to inform them .
他 立即地 发送 某人 到 这 正面 门 到 通知 他们 .

即遣人径诣前关知会。

['lʌ; luː] [ljæŋfæŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [wen] [dɪ'skʌst] :
Lu Liangfang and Wang Wen discussed :
鲁 良芳 和 王 温 讨论 :

陆亮方与王文议曰：

" ['mɑːstə(r)] [sɒŋ] ['kænɒt] [pɑːs] [ðɪs] [test] . "
" Master Song cannot pass this test . "
" 掌握 歌曲 不能 经过 这 测试 . "

“宋师过不得此关，

[ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ,
Attack from the rear ,
攻击 从 这 后部 ,

从背路攻击，

[ɪf] [ðæt] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [seɪf] ,
If that place is not safe ,
如果 那 地方 是 不是 安全的 ,

倘或彼处不保，

[ðen] [maɪ] [pɑːs] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Then my pass will also be in danger .
然后 我的 经过 将要 还 是 在 危险 .

则我关亦危矣，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] .
You should lead your troops to their rescue immediately .
你 应该 带领 你的 军队 到 他们的 救援 立即地 .

君当率兵亟往救之。”

[wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "
" The general's observation is absolutely correct . "
" 这 将军的 观察 是 绝对地 正确的 . "

“将军所见极是，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
The young man is willing to go .
这 年轻的 男人 是 愿意的 到 去 .

小将愿行。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
That is , to lead three thousand elite troops .
那 是 , 到 带领 三 千 精英 军队 .

即引精兵三千，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] .
They came to the three towns to offer assistance .
他们 来了 到 这 三 城镇 到 提供 协助 .

前来三镇关相助。

[wen] [liː] - [rɪ'siːvd] [wæŋ] [wenz] [ə'raɪv(ə)l] . . .
When Li Taigong received Wang Wen's arrival . . .
什么时候 李 - 已收到 王 温的 到达 . . .

李太公得王文来到，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
They discussed how to prepare for the enemy .
他们 讨论 如何 到 准备 为了 这 敌人 .

因与商议迎敌。

[wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [pleɪn] [lænd] ,
" Plain land ,
" 清楚的 土地 ,

“平川之地,

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈræpɪd] [ˈwɔːfeə(r)] .
It is advantageous for rapid warfare .
它 是 有利 为了 迅速的 战争 .

利于急战。

[goʊŋgji] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [ðɪs] [pɑːs] [ˈfɜːmli] .
Gongyi should hold this pass firmly .
巩义 应该 抓住 这 经过 牢牢 .

公宜坚守此关,

" [ai] [wɪl] [dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] . "
" I will join forces with your son to defeat them . "
" 我 将要 加入 力量 和 你的 儿子 到 击败 他们 . "

吾与令郎合兵破之。”

- [ˈredɪli] [əˈgriːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Taigong readily agreed with his words .
- 容易 同意 和 他的 字 .

太公然其言。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵,

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[wæŋ] [wen] [ænd; ənd] [liː] [ʃɪn] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbæt(ə)l] .
Wang Wen and Li Xin opened the gates for battle .
王 温 和 李 新 打开 这 大门 为了 战斗 .

王文与李信开关出战。

[sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn] [ˈɔːlsəʊ] [əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Song general Huyan Zan also arranged his troops into battle formation .
歌曲 一般的 虎岩 赞 还 安排 他的 军队 进入 战斗 形成 .

宋将呼延赞亦排下阵势,

[ɪˈmiːdiətli] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [wæŋ] [wen] [ænd; ənd] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Immediately pointed at Wang Wen and cursed :
立即地 尖 在 王 温 和 被诅咒的 :

马上指王文骂曰:

" [ə; eɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] "
" A defeated general "
" 一个 战败 一般的 "

“丧败之将,

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪˈmiːdiətli] [səˈrendə(r)] .
They did not immediately surrender .
他们 做过 不是 立即地 投降 .

不即献关纳降,

[ɪz] [hiː; hi] [stɪl] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] ?
Is he still looking for death ?
是 他 仍然 寻找 为了 死亡 ?

尚来寻死耶?”

[wæŋ] [wen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wen laughed and said :
王 温 笑了 和 说 :

王文笑曰:

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['sʌfə(r)] [dɪs'greɪs] . "
" The Song army was content and did not suffer disgrace . "
" 这 歌曲 军队 曾是 内容 和 做过 不是 遭受 耻辱 . "

"宋军知足不辱。

[tə'deɪ] [ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] , [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
Today I will kill you all , not a single one of you will return .
今天 我 将要 杀 你 全部 , 不是 一个 单身的 一 的 你 将要 返回 .

今日杀汝片甲不回。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [faɪt] [haɪɑːn] [zæn] .
Having said that , he spurred his horse and brandished his halberd to fight Huyan Zan .
拥有 说 那 , 他 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 戟 到 斗争 虎岩 赞 .

言罢纵骑舞方天戟来战呼延赞,

[ðeɪ] ['welkəm] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɪð] [gʌnz] .
They welcomed the reinforcements with guns .
他们 欢迎 这 增援部队 和 枪支 .

赞援枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [klæʃ] .
The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 .

两下交锋,

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
The battle lasted only a few rounds ,
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 ,

战未数合,

[wæŋ] [wen] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Wang Wen feigned defeat and fled .
王 温 假装 击败 和 逃亡 .

王文佯输而走。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [wæŋ] [wen] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
It is well known that Wang Wen was skilled in military strategy .
它 是 出色地 已知 那 王 温 曾是 熟练 在 军队 战略 .

赞久知王文善于用兵,

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [ə'laɪv] .
We must capture him alive .
我们 必须 捕获 他 活 .

要生擒之,

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They spurred their horses and gave chase .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

骤马追去。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响,

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ə'tækt] .
A troop of soldiers from Guanzhong attacked .
一个 部队 的 士兵 从 关中 遭到攻击 .

关左一彪兵杀来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [liː] [ʃɪn] .
It was Li Xin .
它 曾是 李 新 .

乃李信也，

['ɑːftə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] [reɪzd] , [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
After circling around the monk with his gun raised , he charged in .
后 盘旋 大约 这 僧 和 他的 枪 提高 , 他 带电 在 .

举枪绕赞之后杀来。

[preɪz] [ænd; ənd] ['æŋgə(r)]
Praise and anger
称赞 和 愤怒

赞怒激，

[get] ['kləuzə(r)] ,
Get closer ,
得到 更近 ,

赶近前，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] [gʌn] .
He raised a gun .
他 提高 一个 枪 .

挥起一枪，

[hiː; hi] ['pʊld] [wæŋ] [wen] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He pulled Wang Wen off his horse .
他 拉 王 温 离开 他的 马 .

将王文拨于马下。

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
The troops rushed forward to capture him .
这 军队 匆忙 向前 到 捕获 他 .

部兵竞进捉之。

[zæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [mɑː] [tuː; tə] [feɪs] [liː] [ʃɪn] [ə'gen] .
Zan returned to Ma to face Li Xin again .
赞 返回 到 马 到 脸 李 新 再次 .

赞再回马与李信交锋。

[ðə; ði] ['letə(r)] [riːdz] [ðæt] [wæŋ] [wen] [hæz; həz] [biːn] [ə'restɪd] .
The letter reads that Wang Wen has been arrested .
这 信 阅读 那 王 温 有 到过 被捕 .

信见王文被捉去，

['fiːlɪŋ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] ['tɪmɪd]
Feeling panicked and timid
感觉 惊慌失措 和 胆小

心慌胆怯，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
Not daring to fight for long ,
不是 大胆 到 斗争 为了 长的 ,

不敢久战，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['entəd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They then withdrew their troops and entered Guanzhong .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 进入 关中 .

即收兵走入关中。

[zæn] - ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Zan Yile's army returned to camp .
赞 - 军队 返回 到 营 .

赞亦勒军回营。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [wæŋ] [wen] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The military academy officer learned that Wang Wen had come to see him .
这 军队 学院 官 学习 那 王 温 有 来 到 看 他 .

军校解得王文来见，

- [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Zanqin went outside the tent .
- 去 外部 这 帐篷 .

赞亲出帐外，

[hiː; hi] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .
He untied his bonds .
他 解开 他的 债券 .

手解其缚，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

请入坐中，

[ʃiːˌeɪ] [sed] :
Xie said :
谢 说 :

谢曰：

" [ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" I have offended you at this time . "
" 我 有 被冒犯了 你 在 这 时间 . "

“适间冒触阁下，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] , "
" A small general who can be captured , "
" 一个 小的 一般的 WHO 能 是 捕获 , "

“小可被捉之将，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Life and death depend on the general .
生活 和 死亡 依赖 在 这 一般的 .

生死系于将军，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə] [pliːz] ?
Why are you so eager to please ?
为什么 是 你 所以 渴望的 到 请 ?

何故殷勤若是耶？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] . "
" The young general is originally from Hedong . "
" 这 年轻的 一般的 是 起初 从 河东 . "

“小将本是河东出身，

[naʊ] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti] ,
Now I return to the great dynasty ,
现在 我 返回 到 这 伟大的 王朝 ,

今归命大朝，

['lɔɪəlti] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['prɪnsəp(ə)l] .
Loyalty is the only principle .
忠诚 是 这 仅有的 原则 .

尽忠则一也。

[wɪð] [sʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs] ,
With such courage and boldness ,
和 这样的 勇气 和 大胆 ,

公有如此胆略，

[waɪ] [bend] [jɔː(r); jə(r)] [niːz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [θɔːnz] ?
Why bend your knees amidst the thorns ?
为什么 弯曲 你的 膝盖 在……之中 这 荆棘 ?

何以屈节于丛棘，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [θrəʊ] [ðə; ði] [pɜːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] ?
Should we throw the pearl into the dark ?
应该 我们 扔 这 珍珠 进入 这 黑暗的 ?

投珠于暗地乎?

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['kɒliːg] , [lɔːd] [sɒŋ] .
Not as good as my colleague , Lord Song .
不是 作为 好的 作为 我的 同事 , 主 歌曲 .

不若同事宋主，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts]
To achieve extraordinary feats
到 达到 非凡的 壮举

以建奇功，

[hiː; hi] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] .
He will leave behind a glorious name for posterity .
他 将要 离开 在后面 一个 辉煌 姓名 为了 后人 .

留轰烈之名于后世耳。”

[wæŋ] [wen] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'piːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Wang Wen was praised for repeating it once .
王 温 曾是 赞扬 为了 重复 它 一次 .

王文被赞说了一遍，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a long time , he said :
后 沉思 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

沉吟半晌乃曰：

[ə; eɪ] [gʊd] [bɜːd] [tʃuːz] [ɪts] [triː] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] .
A good bird chooses its tree to perch on .
一个 好的 鸟 选择 它是 树 到 栖息 在 .

“良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [tuː; tə] [sɜːv] .
A wise minister chooses his lord to serve .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 服务 .

贤臣择主而事。

[wen] [jiː; ji] ,
Wen Ye ,
温 叶 ,

文也，

[ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
am ashamed that I am not a virtuous minister .
是 羞愧 那 我 是 不是 一个 有德行的 部长 .

愧非贤臣，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
I wish to serve under the general .
我 希望 到 服务 在下面 这 一般的 .

愿从将军帐下，

[ai] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
I will obey your orders sooner or later .
我 将要 服从 你的 订单 很快 或者 之后 .

早晚听命。”

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

赞大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈstrætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [əˈtækɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then asked about the strategy for attacking and capturing the city .
他 然后 问 关于 这 战略 为了 攻击 和 捕捉 这 城市 .

因问攻取之计。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdæpt][tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] . "
" One should adapt to changing circumstances . "
" 一 应该 适应 到 变化 情况 . "

“事当随机应变，

[naʊ] [liː] [ʃɪn] [hæz; həz][təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
Now Li Xin has told me that I have been captured .
现在 李 新 有 讲述 我 那 我 有 到过 捕获 .

今李信以吾被擒，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪˈfend] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
They must defend themselves to the death and not come out .
他们 必须 保卫 他们自己 到 这 死亡 和 不是 来 出去 .

必死守不出，

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][duː; də] ?
What can the general do ?
什么 能 这 一般的 做 ?

将军其奈之何?

[waɪ] [nɒt] [teɪk] - [pɑːs] [fɜːst] ?
Why not take Jietian Pass first ?
为什么 不是 拿 - 经过 第一的 ?

不如先取接天关，

[ðen] [əˈtæk] [ðɪs] [pleɪs] .
Then attack this place .
然后 攻击 这 地方 .

然后来攻此处，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

What's so difficult about it ?

是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉?

['dʒen(ə)rəl] [liː] [kæn; kən] [liːd] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːs] .

General Li can lead his elite troops to ambush below the front pass .

一般的 李 能 带领 他的 精英 军队 到 伏击 以下 这 正面 经过 .

可令李将军率壮兵埋伏前关下,

[ai] [meɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [tə'naɪt] . . .

I may take advantage of tonight . . .

我 可能 拿 优势 的 今晚 . . .

小可乘今夜,

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

Charge into the general's formation ,

收费 进入 这 将军的 形成 ,

冲将军之阵,

[lɪɑːŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .

Liang will surely send troops to respond .

梁 将要 一定 发送 军队 到 回应 .

亮方必出兵来应,

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [truːps] ['fɒləʊd] [ɪn] [maɪ] ['fʊtsteps] .

The general's troops followed in my footsteps .

这 将军的 军队 随后 在 我的 脚步声 .

将军部兵继我而进,

[ɪts] [pɑːs] [wɒz; wəz] [briːtʃ] .

Its pass was breached .

它是 经过 曾是 违规 .

其关立破矣。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :

The eulogy reads :

这 颂 阅读 :

赞曰:

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "

" This plan is brilliant . "

" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计极妙,

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [njuːz] [liːk] [aʊt] .

The only thing to do is not to let the news leak out .

这 仅有的 事物 到 做 是 不是 到 让 这 消息 泄露 出去 .

只不可走漏消息。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .

The deployment arrangements have been finalized .

这 部署 安排 有 到过 最终定稿 .

即分遣布置已定。

[zæn] [fɜːst] [led] [hɪz; ɪz] [wiːk] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ə'tæk] - .

Zan first led his weak soldiers to attack Tianguan .

赞 第一的 引领 他的 虚弱的 士兵 到 攻击 - .

赞先引羸卒来接天关攻击。

['lʌ; luː] [ljæŋfæŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .

Lu Liangfang heard that the Song soldiers had returned .

鲁 良芳 听到 那 这 歌曲 士兵 有 返回 .

陆亮方听知宋兵复来,

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ˈfɜːðə(r)] . "
" This will surely make it difficult to advance further . "
" 这 将要 一定 制作 它 难的 到 进步 更远 . "

“此必后关难进，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [əˈtækt] [ðɪs] [pleɪs] [əˈgen] .
Therefore , they attacked this place again .
所以 , 他们 遭到攻击 这 地方 再次 .

故又来攻此地。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪˈfens] .
He then ordered his subordinates to maintain a strong defense .
他 然后 订购 他的 下属 到 维持 一个 强的 防御 .

乃令部下严兵固守。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

将近二更左右，

[zæn] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [lait] [ˈtɔːrtʃɪz] .
Zan ordered the soldiers to light torches .
赞 订购 这 士兵 到 光 火炬 .

赞令军士点起火炬，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfaɪərɪŋ] [ˈkænənz]
Shouting and firing cannons
喊叫 和 射击 大炮

呐喊放炮，

[kəmˈbaɪnd] [əˈtæk] .
Combined attack .
合并 攻击 .

并力攻击。

[ðeɪ] [ˈfaɪəd] [ə; eɪ] [ˈbærɑːʒ] [ɒv; əv] [ˈærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] .
They fired a barrage of arrows and stones to stop him .
他们 被解雇 一个 弹幕 的 箭头 和 石头 到 停止 他 .

关上连发矢石抵之。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wæŋ] [wen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Suddenly , Wang Wen led his troops from the northeast corner and broke through the encirclement .
突然 , 王 温 引领 他的 军队 从 这 东北 角落 和 打破 通过 这 包围 .

忽东北角王文引兵冲围来到，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] .
The Song army was thrown into chaos .
这 歌曲 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

宋兵大乱。

[wæŋ] [wɛnzi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
Wang Wenzhi led his troops straight to the pass .
王 文治 引领 他的 军队 直的 到 这 经过 .

王文直杀至关下，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The Song general was defeated . "
" 这 歌曲 一般的 曾是 战败 . "

“宋将战败，

[tru:ps] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːs] [ðə; ði] [pɑːs] .
Troops can be sent to reinforce the pass .
军队 能 是 发送 到 加强 这 经过 .

关上可出兵接应。”

[ðə; ði] ['gærɪsn] ['rekəg'naɪzd] [wæŋ] [wɛnz] [təʊn] .
The garrison recognized Wang Wen's tone .
这 驻军 认可 王 温的 语气 .

守军听得是王文口气，

[ɪn'fɔːm] [ljæŋfæŋ] .
Inform Liangfang .
通知 良芳 .

报知亮方。

[lɪɑːŋ] [fæŋ] [ðen] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Liang Fang then deployed his troops to provide support .
梁 方 然后 已部署 他的 军队 到 提供 支持 .

亮方遂部兵接应。

[ˌeɪtʃ'juː] [jænzən] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] .
Hu Yanzan suddenly turned around and passed by .
胡 延山 突然 转向 大约 和 通过了 经过 .

忽关旁边转过呼延赞，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
The northern army was cut in two .
这 北方 军队 曾是 切 在 二 .

断北兵为两截，

[wæŋ] [wen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
Wang Wen seized the opportunity to launch a counterattack .
王 温 查获 这 机会 到 发射 一个 反击 .

王文乘虚杀回。

[lɪɑːŋ] [fæŋ] [njuː] [θɪŋz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Liang Fang knew things had changed .
梁 方 知道 事物 有 已更改 .

亮方知事有变，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
That is , to rein in the horse and run away .
那 是 , 到 缰绳 在 这 马 和 跑步 离开 .

即勒马跑走，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɪə(r)] [θrʌst] .
He was praised for killing the horse with a single spear thrust .
他 曾是 赞扬 为了 杀 这 马 和 一个 单身的 矛 推力 .

被赞一枪刺于马下。

[liː] - ['æmbʊʃ] [tru:ps] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
Li Jianzhong's ambush troops sprang into action .
李 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

李建忠伏兵齐起，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
They stormed into Guanzhong .
他们 暴风雨 进入 关中 .

杀入关中。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
The Northern army had no way to advance or retreat .
这 北方 军队 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

北军进退无路，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [sə'rendəd] .
They all abandoned their armor and surrendered .
他们 全部 弃 他们的 盔甲 和 投降 .

皆弃甲拜降。

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ['gæðəd] .
All the generals gathered .
全部 这 将军们 聚集 .

众将都集，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

赞不胜之喜，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [wen] :
Then he said to Wang Wen :
然后 他 说 到 王 温 :

乃谓王文曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑːs] , "
" This is a formidable pass , "
" 这 是 一个 强大 经过 , "

“此一座雄关，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['brɪliənt] ['strætədʒi] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðɪs] .
It is not your brilliant strategy that is the key to this .
它 是 不是 你的 杰出的 战略 那 是 这 钥匙 到 这 .

非足下妙算，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [jɪə(r)] ,
That is , to guard for one year ,
那 是 , 到 警卫 为了 一 年 ,

即守一年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [krɒs] [ðæt] [laɪn] .
It is also impossible to cross that line .
它 是 还 不可能的 到 叉 那 线 .

亦不能过也。”

[wæŋ] [wen] [sed] :
Wang Wen said :
王 温 说 :

王文曰：

" [sək'ses] [baɪ] [ʃɪə(r)] [lʌk] "
" Success by sheer luck "
" 成功 经过 透明 运气 "

“侥幸成功，

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] . "
" It's nothing to mention . "
" 它是 没有什么 到 提到 . "

何足挂齿？”

[zæn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['empərə(r)] ['taɪzɔːŋ] .
Zan sent someone to report the victory to Emperor Taizong .
赞 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 皇帝 太宗 .

赞遣人报捷于太宗，

['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [prə'siːdid] [də'rektli] [tuː; tə] - [pɑːs] .
Emperor Taizong's carriage proceeded directly to Jietian Pass .
皇帝 - 运输 继续 直接地 到 - 经过 .

太宗车驾径进接天关，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['eəriə] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Looking towards the area east of the river .
寻找 向 这 区域 东方 的 这 河 .

望河东一带之地矣。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [pɑːs] .
The scouts reported to the Three Towns Pass .
这 侦察兵 据报道 到 这 三 城镇 经过 .

哨军报入三镇关，

[liː] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Taigong was greatly surprised and said :
李 - 曾是 非常 惊讶 和 说 :

李太公大惊曰：

" [sɒŋ] [ʃɪzən] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['səʊldʒə(r)] . "
" Song Shizhen is truly a divine soldier . "
" 歌曲 时珍 是 真的 一个 神圣的 士兵 . "

“宋师真乃神兵也。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [fliː] [tuː; tə] .
He then led his two sons to abandon the pass and flee to Hedong .
他 然后 引领 他的 二 儿子们 到 放弃 这 经过 和 逃跑 到 河东 .

即引二子弃关逃入河东去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
Now , let's talk about Zhang Gongjin , the garrison commander of Taozhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - , 这 驻军 指挥官 的 - .

却说绛州守将张公瑾，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['kæptʃəd] - [pɑːs] ,
Upon hearing that the Song army had captured Jietian Pass ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 有 捕获 - 经过 ,

听知宋兵取了接天关，

[sə'spɪʃ(ə)n] ['lɪŋgəd] [ɔːl] [deɪ] .
Suspicion lingered all day .
怀疑 徘徊不去 全部 天 .

惊疑终日，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知为计。

['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] - [sed] :
General Liu Bingjin said :
一般的 刘 - 说 :

牙将刘炳进曰：

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [steɪts] :
The Art of War states :
这 艺术 的 战争 各州 :

“兵法云：

- [ðəʊz] [huː] ['kælkjuleɪt] [mɔː(r)] [wɪl] [wɪn] . -
' Those who calculate more will win . '
- 那些 WHO 计算 更多的 将要 赢 . -

‘多算则胜，

[ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
A lack of careful planning will lead to defeat .
一个 缺少 的 小心 规划 将要 带领 到 击败 .

少算不胜。’

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [ˌpɒsə'bilitiz] .
Moreover , there are countless possibilities .
而且 , 那里 是 无数 可能性 .

况无算乎？

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [mə'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] .
The Song army's momentum is like a mountain .
这 歌曲 军队的 势头 是 喜欢 一个 山 .

今宋师势如山岳，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] .
They came charging in .
他们 来了 收费 在 .

长驱而来，

[ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [pɑːs] [ə'hed] ,
The fortified pass ahead ,
这 强化 经过 前方 ,

前之坚固关隘，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] .
It has been breached .
它 有 到过 违规 .

已被攻破。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['sɪti] .
Moreover , Jiangzhou is a low - lying city .
而且 , 江州 是 一个 低的 - 说谎 城市 .

何况绛州平低之城，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['səʊldʒə(r)][kæn; kən] [skeɪl] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] .
A valiant soldier can scale the ramparts .
一个 英勇 士兵 能 规模 这 城墙 .

健卒扳堞可登，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['səʊldʒəz] ,
And there are several soldiers ,
和 那里 是 一些 士兵 ,

且有数之兵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we resist the enemy ?
如何 能 我们 抵抗 这 敌人 ?

焉能抗敌？

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It's better to surrender .
它是 更好的 到 投降 .

不如投降，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz][frɒm; frəm] [ðɪs] [kə'læməti] .
To save lives from this calamity .
到 节省 生活 从 这 灾害 .

以救生灵之厄。”

- [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
Gongjin agreed with his opinion .
- 同意 和 他的 观点 .

公瑾然其议，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [bɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðeə(r)] [sə'rendə(r)] .
They immediately dispatched Liu Bing to the Song army to accept their surrender .
他们 立即地 已派出 刘 必应 到 这 歌曲 军队 到 接受 他们的 投降 .

即遣刘炳到宋军中纳降。

[haɪɑːn] [zæn] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Huyan Zan informed Emperor Taizong .
虎岩 赞 知情的 皇帝 太宗 .

呼延赞奏知太宗，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [sə'rendə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] "
" Surrender without a fight "
" 投降 没有 一个 斗争 "

“不战而降，

[hiː; hi][ɪz][wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [taɪmz] .
He is one who understands the times .
他 是 一 WHO 明白 这 时代 .

是知时势者也，

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [meɪ] [biː; bi] ['grɑːntɪd] .
His request may be granted .
他的 要求 可能 是 的确 .

可允其请。”

[preɪz] [biː; bi][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Praise be to those who obey the decree .
称赞 是 到 那些 WHO 服从 这 法令 .

赞得旨，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] .
The army arrived at the city of Jiangzhou .
这 军队 到达的 在 这 城市 的 江州 .

军马抵绛州城下。

- ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Gongjin opened the door to greet him .
- 打开 这 门 到 迎接 他 .

公瑾开门迎候。

['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Emperor Taizong's carriage entered the city .
皇帝 - 运输 进入 这 城市 .

太宗车驾入城中，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

['ɔːdəd] [ðə; ði] ['fɔːwəd] - ,
Ordered the forward Huyanzan ,
订购 这 向前 - ,

下令前锋呼延赞、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [et] [əl] .
Gao Huaide et al .
高 - 等 al .

高怀德等，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They joined forces to attack Hedong .
他们 加入 力量 到 攻击 河东 .

合兵进攻河东。

[zæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zan and others received the order .
赞 和 其他的 已收到 这 命令 .

赞等受命，

[prə'siːd] [ɪn] ['siːkwəns] .
Proceed in sequence .
继续 在 顺序 .

依次而进。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] ,
The news reached Hedong ,
这 消息 达到 河东 ,

消息传入河东，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Liu Jun heard of this ,
刘 俊 听到 的 这 ,

刘钧闻之，

[wiː; wi] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
We urgently need to gather both civil and military officials to discuss the matter .
我们 紧急 需要 到 收集 两个都 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

亟集文武商议。

[dɪŋ] [gɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进曰：

" ['mɑːstə(r)] [sɒŋ] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , "
" Master Song has come from afar , "
" 掌握 歌曲 有 来 从 远方 , "

“宋师远来，

[fu:d] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Food supplies are running out .
食物 补给品 是 跑步 出去 .

粮草费竭，

[wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)] [steɪ] [hɪə(r)]['lɒŋgə(r)] ?
Would you rather stay here longer ?
会 你 相当 停留 这里 更长 ?

宁能久驻乎？

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Your Majesty sent someone to Empress Dowager Xiao of the Liao Dynasty .
你的 威严 发送 某人 到 皇后 老妇 肖 的 这 廖 王朝 .

陛下一面遣人于大辽萧太后处，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [tru:ps] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [blɒk] [sɔːŋz] [sə'plaɪ] [laɪnz] ;
They requested that troops be sent to block Song's supply lines ;
他们 请求 那 军队 是 发送 到 堵塞 歌曲的 供应 线条 ;

乞出兵以阨宋之粮道；

[ɒn] [wʌn][hænd] , [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd] .
On one hand , troops were mobilized .
在 一 手 , 军队 是 动员起来 .

一面调集军马，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] .
This is a strategy for both offense and defense .
这 是 一个 战略 为了 两个都 罪行 和 防御 .

为战守之计。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] .
Liu Jun agreed to his suggestion .
刘 俊 同意 到 他的 建议 .

刘钧从其议，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [si:kɪŋ] [help] ;
He sent a messenger with a letter to the Liao Dynasty seeking help ;
他 发送 一个 信使 和 一个 信 到 这 廖 王朝 寻求 帮助 ;

遣人赍书前往大辽求救；

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑ:miz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
On one hand , the various armies were dispatched .
在 一 手 , 这 各种各样的 军队 是 已派出 .

一边分遣诸军，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

严设战具以待。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] . . .
The envoy carried the document . . .
这 使者 携带 这 文档 . . .

却说使臣赍文书，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] .
He went directly to the Liao Dynasty to see Empress Dowager Xiao .
他 去 直接地 到 这 廖 王朝 到 看 皇后 老妇 肖 .

径诣大辽见萧太后，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He informed the messenger of the request for help .
他 知情的 这 信使 的 这 要求 为了 帮助 .

奏知求救之事。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The Empress Dowager discussed with the civil and military officials ,
这 皇后 老妇 讨论 和 这 民用 和 军队 官员 ，

太后与文武商议，

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Left Chancellor Xiao Tianyou reported :
左边 校长 肖 天佑 据报道 :

左相萧天佑奏曰：

" [ðə; ði] ['riːdʒən] [kən'trəʊlz] [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːdə(r)] , "
" The Hedong region controls the Liaodong border , "
" 这 河东 地区 控制 这 辽东 边界 , "

“河东地控辽界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ][lænd][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [lɪps] [ænd; ənd] [tiːθ] ,
A land as close as lips and teeth ,
一个 土地 作为 关闭 作为 嘴唇 和 牙齿 ,

实唇齿之邦，

" [ai] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" I beseech Your Majesty to send troops to rescue them . "
" 我 恳求 你的 威严 到 发送 军队 到 救援 他们 . "

愿陛下发兵救之。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['priːfektʃə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He immediately appointed Yelü Sha , the prime minister of the Southern Prefecture , as the commander - in - chief .
他 立即地 任命 - 沙 , 这 主要的 部长 的 这 南方 州 , 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

即命南府宰相耶律沙为都统，

[dʒi] [wæŋ] [ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Ji Wang Di Lie was appointed as the military supervisor .
季 王 迪 说谎 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

冀王敌烈为监军，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He led 20 , 000 troops to rescue them .
他 引领 - , - 军队 到 救援 他们 .

率兵二万以救之。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Yelü Sha received the decree .
- 沙 已收到 这 法令 .

耶律沙得旨，

[ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] ['envɔɪ] [ðen] [left] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
The troops and envoys then left Liaodong .
这 军队 和 使节 然后 左边 辽东 .

即部兵与使臣出离辽地，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Baimalingxia Village .
到达 在 - 村庄 .

到白马岭下寨。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] .
The scouts reported to Jiangzhou .
这 侦察兵 据报道 到 江州 .

哨马报入绛州，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['empərə(r)] [hæd; həd] [sent] [truːps] [tuː; tə] [eɪd] ['dʒɪn'jæŋ] .
Emperor Taizong heard that the Liao emperor had sent troops to aid Jinyang .
皇帝 太宗 听到 那 这 廖 皇帝 有 发送 军队 到 援助 金阳 .

太宗闻辽主出兵以援晋阳，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ə'genst] [feɪt] , "
" Hedong rebels against fate , "
" 河东 叛军 反对 命运 , "

“河东逆命，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They should be punished .
他们 应该 是 受到惩罚 .

所当问罪，

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [eɪd][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ?
How dare the northern barbarians aid the rebels ?
如何 敢 这 北方 野蛮人 援助 这 叛军 ?

北番焉敢助逆？”

['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Supervise the generals ,
监督 这 将军们 ,

督令诸将，

[fɜːst] , [faɪt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] .
First , fight the northern troops .
第一的 , 斗争 这 北方 军队 .

先战北兵，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] ['dʒɪn'jæŋ] .
They then attacked Jinyang .
他们 然后 遭到攻击 金阳 .

后攻晋阳。

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Huyan Zan and Gao Huaide ,
虎岩 赞 和 高 - ,

呼延赞与高怀德、

[gwoʊ][dʒiːnji] [sed] :
Guo Jinyi said :
郭 锦衣 说 :

郭进仪曰：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'ɔːgənaɪzd] ['mɒtli] [kruː] . "
" The Liao soldiers arrived in a disorganized motley crew . "
" 这 廖 士兵 到达的 在 一个 混乱 杂乱无章 全体人员 . "

“辽兵乌合而至，

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
What plan do you gentlemen have to defeat them ?
什么 计划 做 你 先生们 有 到 击败 他们 ?

公等何计破之？”

[gwoʊ][dʒɪn] [sed] :
Guo Jin said :
郭 斤 说 :

郭进曰：

" [ɪn] [wɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv] . "
" In war , it is essential to make the first move . "
" 在 战争 , 它 是 基本的 到 制作 这 第一的 移动 . "

“兵贵先声，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] [plænz] ,
To keep the enemy from making any plans ,
到 保持 这 敌人 从 制作 任何 计划 ,

使敌人不暇为谋，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wɪn] .
This is the way to win .
这 是 这 方式 到 赢 .

此取胜之道也。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - .
I have heard that the Liao people are stationed at Baimaling .
我 有 听到 那 这 廖 人们 是 驻 在 - .

今闻辽众屯白马岭，

['fɔːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)]
Forty miles from here
四十 英里 从 这里

离此处四十里程，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊntən] [striːm] [ðæt] [blɒks] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] .
There is a mountain stream that blocks the way for the Liao soldiers .
那里 是 一个 山 溪流 那 积木 这 方式 为了 这 廖 士兵 .

有横山涧正阨辽兵来路。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The young general led his troops across the river to attack .
这 年轻的 一般的 引领 他的 军队 穿过 这 河 到 攻击 .

小将率所部渡水攻之，

[juː; jʊ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ʌp] [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [help] .
You all followed up with troops to help .
你 全部 随后 向上 和 军队 到 帮助 .

公等继兵来助，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
What you say is absolutely right .
什么 你 说 是 绝对地 正确的 .

“君之所论极是。”

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
The dispatch was completed .
这 派遣 曾是 完全的 .

即分遣停当，

[gwoʊ] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
Guo Jin led his troops to the front .
郭 斤 引领 他的 军队 到 这 正面 .

郭进引兵先进。

[ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [dɪ'skʌst] :
Liao general Yelü Sha and Di Lie discussed :
廖 一般的 - 沙 和 迪 说谎 讨论 :

辽将耶律沙与敌烈议曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['feɪvəd] ['ræpɪd]['bæt(ə)lz] . "
" The Song army favored rapid battles . "
" 这 歌曲 军队 受青睐 迅速的 战斗 . "

“宋兵以急战为利，

[ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [mə'mentəm] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] .
Its initial momentum is bound to be strong .
它是 最初的 势头 是 边界 到 是 强的 .

初来其势必锐。

[wiː; wi] [stʊd] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['blɒkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən] [striːm] .
We stood in formation , blocking each other across the mountain stream .
我们 站立 在 形成 , 阻塞 每个 其他 穿过 这 山 溪流 .

我与君阻横山涧而列阵，

[wen] [hɑːf][ɒv; əv][ðeə(r)] [truːps] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
When half of their troops have crossed the river ,
什么时候 一半 的 他们的 军队 有 交叉 这 河 ,

待其兵渡将半，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
They launched an attack to ambush them .
他们 发射 一个 攻击 到 伏击 他们 .

出师掩之，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] .
The enemy general can be captured .
这 敌人 一般的 能 是 捕获 .

敌将可擒矣。”

[ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [sed] :
Di Lie said :
迪 说谎 说 :

敌烈曰：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɒs] [fɜːst] . . .
If the enemy is allowed to cross first . . .
如果 这 敌人 是 允许 到 叉 第一的 . . .

若使敌人先渡，

[wiː; wi][ɔːl] ['witnis] [ɪts]['paʊə(r)] .
We all witnessed its power .
我们 全部 目击者 它是 力量 .

我众望见其势，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ]['tɪmɪd]['neɪtʃə(r)] ;
They all had a timid nature ;
他们 全部 有 一个 胆小 自然 ;

皆有怯志也；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['kaʊntə(r)][ðeə(r)] [mə'mentəm] [fɜːst] .
It is advisable to counter their momentum first .
它 是 建议 到 柜台 他们的 势头 第一的 .

正宜先其势而逆之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He immediately led his troops to cross the water to greet him .
他 立即地 引领 他的 军队 到 叉 这 水 到 迎接 他 .

即率所部渡水来迎。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [gwoʊ][dʒɪn] [dɪfiːts] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] ; [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] ['ɪʃuːz] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [jæŋ] [jiː; ji]
Chapter Nine : Guo Jin Defeates Yelü Sha ; Liu Jun Issues Imperial Edict Summoning Yang Ye
章 九 : 郭 斤 失败 - 沙 ; 刘 俊 问题 帝国 法令 召唤 杨 叶

第九回 郭进大破耶律沙 刘钧敕书召杨业

[haʊ'evə(r)] , [ˌdiː 'aɪ] [laɪ] [ɪg'nɔːd] - ['ʃɑːz] [əd'vaɪs] .
However , Di Lie ignored Yelü Sha's advice .
然而 , 迪 说谎 忽略 - 沙的 建议 .

却说敌烈不听耶律沙之劝，

[hiː; hi][led][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] .
He led the people across the stream .
他 引领 这 人们 穿过 这 溪流 .

率众渡涧。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kraʊd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Before the crowd reached the shore ,
前 这 人群 达到 这 支撑 ,

众未及岸，

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , drums and gongs sounded from the east .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 从 这 东方 .

忽正东金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] .
The shouts killed the enemy .
这 喊叫 被杀 这 敌人 .

喊声震死之寇，

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'maɪz] ? "
" Do you still dare to invite such a swift demise ? "
" 做 你 仍然 敢 到 邀请 这样的 一个 迅速 死亡 ? "

尚敢来惹速亡之祸耶？"

[ˌdiː 'aɪ] [laɪ] ['ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Di Lie also cursed :
迪 说谎 还 被诅咒的 :

敌烈亦骂曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] [biːn] [pleɪgd] [baɪ][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] . "
" Your Central Plains have been plagued by war for years . "
" 你的 中央 平原 有 到过 饱受困扰 经过 战争 为了 年 . "

"汝中原穷武连年，

['griːdi] [ænd; ənd] [ɪn'seɪʃəb(ə)l]
Greedy and insatiable
贪婪的 和 贪得无厌

贪心无厌，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tuː; tə][eɪd][hæn] .
Therefore , they sent troops to aid Han .
所以 , 他们 发送 军队 到 援助 韩 .

是以出师援汉。

[ɪf] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɜːlɪə(r)] . . .
If the troops were to retreat earlier . . .
如果 这 军队 是 到 撤退 早些时候 . . .

若早退兵，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
To avoid being executed immediately .
到 避免 存在 执行 立即地 .

免遭目下之诛。”

[gwoʊ][dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] .
Guo Jin led his troops in .
郭 斤 引领 他的 军队 在 .

郭进挥兵冲入，

[ðə; ði] ['enəmi] ['fɪəsli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
The enemy fiercely swung his sword to meet him .
这 敌人 激烈地 摇摆 他的 剑 到 见面 他 .

敌烈抡刀迎之，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战上二十余合。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [frɒm; frəm] - .
A troop of soldiers marched out from Jianzuo .
一个 部队 的 士兵 行军 出去 从 - .

涧左一彪军出，

[ðæt] [wɒz; wəz] [haɪɑːn] [zæn] .
That was Huyan Zan .
那 曾是 虎岩 赞 .

乃呼延赞也，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['kris,krɔs] ['mænə(r)] .
They broke through their formation in a crisscrossing manner .
他们 打破 通过 他们的 形成 在 一个 纵横交错 方式 .

纵横冲断其阵。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['fjʊəriəs] .
The enemy is furious .
这 敌人 是 狂怒 .

敌烈怒，

[hiː; hi] [fɔːt] ['væliəntli] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːtɪŋ] .
He fought valiantly against the two generals without retreating .
他 战斗 英勇地 反对 这 二 将军们 没有 撤退 .

力战二将不退。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɪəs] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] . . .
Upon seeing the enemy's fierce attack and perilous situation , Yelü Sha . . .
之上 看到 这 敌人的 凶猛的 攻击 和 危险的 情况 , - 沙 . . .

对垒耶律沙望见敌烈势危，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [rə'viːn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They urgently urged the rear guard to cross the ravine to rescue them .
他们 紧急 敦促 这 后部 警卫 到 叉 这 峡谷 到 救援 他们 .

急催后军涉涧救之。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [truːps] [ə'raɪvd] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Gao Huaide's troops arrived again on the right flank of the southern formation .
高 - 军队 到达的 再次 在 这 正确的 侧翼 的 这 南部 形成 .

南阵右侧高怀德之兵又到。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The two sides fought fiercely .
这 二 侧面 战斗 激烈地 .

两下鏖战，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭下如雨。

[gwoʊ] [dʒɪn] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ['breɪvli] .
Guo Jin encouraged them to move forward bravely .
郭 斤 鼓励 他们 到 移动 向前 勇敢地 .

郭进鼓勇向前，

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'welmd] .
The enemy's forces were overwhelmed .
这 敌人的 力量 是 不堪重负 .

敌烈势力不支，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

溃围而走。

[gwoʊ] [dʒɪn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Guo Jin caught up with him .
郭 斤 捕捉 向上 和 他 .

郭进追及之，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He raised his sword .
他 提高 他的 剑 .

挥起提刀，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rə'viːn] .
It fell into the ravine .
它 跌倒 进入 这 峡谷 .

斩落于涧中。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ]
Poor heroes of the North
贫穷的 英雄 的 这 北

可怜北地英雄，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
It turned into a spring dream .
它 转向 进入 一个 春天 梦 .

化作春梦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [drəʊvz] .
At that time , the Song soldiers advanced in droves .
在 那 时间 , 这 歌曲 士兵 先进的 在 成群 .

是时宋兵马竞进。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北军大败，

[kɪl] [ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] ,
Kill the one in the ravine ,
杀 这 一 在 这 峡谷 ,

杀死涧中者，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不知其数，

[paɪlz] [ɒv; əv] [kɔːpsiz]
Piles of corpses
痔疮 的 尸体

尸首堆垒，

[ðə; ði] [striːm] [stɒpt] ['fləʊɪŋ] .
The stream stopped flowing .
这 溪流 停止 流动 .

涧水为之不流。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] , ['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] , [fled] ['vaɪə][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] .
Yelü Sha , having lost the support of the crowd , fled via a small path .
- 沙 , 拥有 丢失的 这 支持 的 这 人群 , 逃亡 通过 一个 小的 小路 .

当下耶律沙引败众望小径逃走。

[haɪɑːn] [zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

呼延赞、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Gao Huaide led his elite troops in pursuit .
高 - 引领 他的 精英 军队 在 追逐 .

高怀德率劲兵追之。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Yelü Sha is in grave danger .
- 沙 是 在 严重 危险 .

耶律沙正危急，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , an army charged out from behind the mountain .
突然 , 一个 军队 带电 出去 从 在后面 这 山 .

忽山后一支军马杀出，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ljaʊ] .
It was Yelü Xiezhen , a general of Liao .
它 曾是 - - , 一个 一般的 的 廖 .

乃辽将耶律斜轸。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['vængɑːd] [mait] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] .
Empress Dowager Xiao feared that the vanguard might suffer losses .
皇后 老妇 肖 害怕 那 这 先锋 可能 遭受 损失 .

盖萧太后恐前军有失，

['ðeəfɔː(r)] , - - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['gærɪsn] [truːps] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Therefore , Yelü Xiezhen was ordered to garrison troops behind the mountain .
所以 , - - 曾是 订购 到 驻军 军队 在后面 这 山 .

故命耶律斜轸屯兵山后，

[tuː; tə] [seɪv] [frɒm; frəm] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz]
To save from unforeseen circumstances
到 节省 从 意外 情况

以救不测，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
At this point , they encountered Yelü Sha and were defeated .
在 这 观点 , 他们 遭遇 - 沙 和 是 战败 .

至此遇着耶律沙杀败走到。

- - [ðen] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fɔːt] ['væliəntli] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Yelü Xiezhen then mustered his troops and fought valiantly to repel the Song army .
- - 然后 集结 他的 军队 和 战斗 英勇地 到 击退 这 歌曲 军队 .

耶律斜轸乃整兵奋力杀退宋兵马，

[jɛluː] [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [ðeə(r)] .
Baode Yelu Sha and others went there .
保德 耶律 沙 和 其他的 去 那里 .

保得耶律沙等去了。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Gao Huaide and others joined forces .
高 - 和 其他的 加入 力量 .

高怀德等合兵一处，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
The victory was reported to Emperor Taizong .
这 胜利 曾是 据报道 到 皇帝 太宗 .

报捷于太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prə'siːd] [də'rektli] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
He still ordered his troops to proceed directly to Jinyang .
他 仍然 订购 他的 军队 到 继续 直接地 到 金阳 .

仍下令径趋晋阳。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] .
Upon hearing of the Liao army's crushing defeat , Liu Jun fled the city .
之上 听力 的 这 廖 军队的 压碎 击败 , 刘 俊 逃亡 这 城市 .

城中刘钧闻辽兵大败而走，

['terɪfaɪd] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] ,
Terrified beyond measure ,
恐惧 超过 措施 ,

惊惧无地，

[hiː; hi] [ðen] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He then gathered his ministers to discuss the matter .
他 然后 聚集 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

乃集群臣商议。

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [gwoʊ] [juːji] [rɪ'pɔːtɪd] :
Right Chancellor Guo Youyi reported :
正确的 校长 郭 友谊 据报道 :

右相郭有仪奏曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] . "
" The Song army was powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 强大的 . "

“宋兵势大，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,

难以迎敌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [səb'mɪʃn] .
It would be better to submit a memorial and acknowledge the emperor's submission .
它 会 是 更好的 到 提交 一个 纪念馆 和 承认 这 皇帝的 提交 .

不如奉表称臣，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ə'vɜːt] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Firstly , it can avert disaster .
首先 , 它 能 避免 灾难 .

一则可以免祸，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪtiz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Secondly , it saved the entire city's population .
第二 , 它 已保存 这 全部的 城市的 人口 .

二则救满城百姓。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [ʃrʌg] .
Liu Jun shrugged .
刘 俊 耸了耸肩 .

刘钧嘿然。

[lef'tenənt] [sɒŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Lieutenant Song Qiqiu reported :
中尉 歌曲 - 据报道 :

中尉宋齐丘奏曰：

" ['sɪti] [ɪz] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪts] [məʊts] [ɑː(r); ə(r)] [diːp] . "
" Hedong City is well - fortified and its moats are deep . "
" 河东 城市 是 出色地 - 强化 和 它是 护城河 是 深的 . "

“河东城坚池深，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] [men] .
There were no fewer than several hundred thousand brave and skilled men .
那里 是 不 更少 比 一些 百 千 勇敢的 和 熟练 男人 .

精勇之士不下数十万，

[ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] . . .
If we were forced to fight a desperate battle with our backs to the city . : :
如果 我们 是 强制 到 斗争 一个 绝望的 战斗 和 我们的 背部 到 这 城市 . . .

若使背城一战，

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Success or failure is still uncertain .
成功 或者 失败 是 仍然 不确定 .

成败未可知也，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [səʊ] ['redɪli] [niːl] [ænd; ənd] [sɜːv] ['ʌðə(r)z] ?
Why do you so readily kneel and serve others ?
为什么 做 你 所以 容易 下跪 和 服务 其他的 ?

何以辄屈膝而事人乎?

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ˌrekə'mendz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Your servant recommends a general ,
你的 仆人 建议 一个 一般的 ,

臣举一将，

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Enough to defeat the enemy .
足够的 到 击败 这 敌人 .

足以破敌。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [ɑːskt] :
Liu Jun asked :
刘 俊 问 :

刘钧问曰：

" [huː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstə(r)] ? "
" Who is your minister ? "
" WHO 是 你的 部长 ? "

“卿举何人？”

[tʃiː] [kjuː] [sed] :
Qi Qiu said :
齐 邱 说 :

齐丘曰：

" [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
" A native of Youzhou ,
" 一个 本国的 的 幽州 ,

“世居幽州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [mɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [fɛŋ] .
His surname is Ma and his given name is Feng .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 冯 .

姓马名风。

[wen] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'beld]
When Huang Chao rebelled
什么时候 黄 赵 叛乱

当黄巢作乱之时，

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Hearing of this person's reputation ,
听力 的 这 人的 名声 ,

闻此人名声，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] .
The soldiers dared not enter the prefecture .
这 士兵 敢于 不是 进入 这 州 .

兵不敢入州。

[meɪk] [æn; ən] ['aɪən] [paɪp] [gʌn] ,
Make an iron pipe gun ,
制作 一个 铁 管道 枪 ,

使一根铁管枪，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] [wæŋ] - .
He was as famous as Wang Yanzhang .
他 曾是 作为 著名的 作为 王 - .

与王彦章齐名。

[naʊ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
Now abandoning the path of martial arts ,
现在 放弃 这 小路 的 武术 艺术 ,

今弃武学道，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɒn] [maʊnt] [sɒŋ] .
He lived in seclusion on Mount Song .
他 居住地 在 隔离 在 山 歌曲 .

隐居嵩山。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][əʊld]
Although this person is old
虽然 这 人 是 老的

此人虽老，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] .
It is still usable .
它 是 仍然 可用 .

尚可用也。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,
If Your Majesty issues an edict summoning him to be the commander ,
如果 你的 威严 问题 一个 法令 召唤 他 到 是 这 指挥官 ,

陛下若降诏召其为帅，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
He led his troops to repel the Song army .
他 引领 他的 军队 到 击退 这 歌曲 军队 .

率兵以退宋师，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] [sək'ses] . "
" We will surely achieve complete success . "
" 我们 将要 一定 达到 完全的 成功 . "

必收万全之功也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [sed] :
Liu Jun said :
刘 俊 说 :

刘钧曰：

" [huː] [kæn; kən] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] ? "
" Who can issue an imperial edict to summon him ? "
" WHO 能 问题 一个 帝国 法令 到 召唤 他 ? "

“谁可责诏召之？”

['dʒen(ə)rəl] [tʃʊ] ['tʃʌŋ'dʒiːn] [sed] :
General Xu Chongjin said :
一般的 徐 清津 说 :

有卷帘将军徐重进曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Your subject is willing to carry out the imperial edict . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 携带 出去 这 帝国 法令 . "

“臣愿赍诏前往。”

[dʒʌn] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Jun immediately issued the order .
俊 立即地 发布 这 命令 .

钧即下命，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [maʊnt] [sɒŋ] .
He sent a senior official to Mount Song .
他 发送 一个 高级的 官方的 到 山 歌曲 .

遣重前诣嵩山。

[tʃʊ] [tʃɔːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
Xu Chong arrived at the foot of the mountain .
徐 钟 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

徐重来到山前，

[ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A thatched hut came into view in the distance .
一个 茅草屋顶 小屋 来了 进入 看法 在 这 距离 .

远远望见一所茅庵。

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Entering the temple gate ,
进入 这 寺庙 门 ,

径进庵门，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ˌɪn'saɪd] .
They saw that there was a person inside .
他们 锯 那 那里 曾是 一个 人 里面 .

窥见内有一人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

身长八尺，

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [bɪəd]
Black face and silver beard
黑色的 脸 和 银 胡须

黑面银须，

[hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [stuːl] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
He sat upright on the stone stool , reading the scriptures .
他 卫星 直立 在 这 石头 凳子 , 阅读 这 经文 .

端坐于石墩看经。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ə'gen] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward again , bowed , and said :
他 步 向前 再次 , 鞠躬 , 和 说 :

重进前揖曰：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi]['dʒen(ə)rəl][mɑːz] [ɪ'steɪt] ? "
" Could this be General Ma's estate ? "
" 可以 这 是 一般的 妈的 财产 ? "

“此处莫非马将军庄上否？”

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The man stood up and asked :
这 男人 站立 向上 和 问 :

其人起而问曰：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“阁下从何而来？”

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

重答曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn]['empərə(r)] . "

" I am acting on the orders of the Han emperor . "

" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 韩 皇帝 . "

“小可奉汉主之命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] ['daʊɪst; 'taʊɪst][mɑː][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The imperial edict summoned Taoist Ma to descend the mountain .

这 帝国 法令 被召唤 道教 马 到 下降 这 山 .

赍诏来宣马道士下山，

[tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] .

To repel the Song troops .

到 击退 这 歌曲 军队 .

以退宋兵。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

其人曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][mɑː] [fɛŋ] . "

" I am Ma Feng . "

" 我 是 马 冯 . "

“贫道就是马风，

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .

But I am old and frail .

但 我 是 老的 和 脆弱 .

但我年已老迈，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] ['priːviəs] [j'iəz] .

It's not like previous years .

它是 不是 喜欢 以前的 年 .

不比往年矣。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] ,

Now that the imperial edict has been received ,

现在 那 这 帝国 法令 有 到过 已收到 ,

今既奉诏旨，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .

I dare not refuse to accept your offer of worship .

我 敢 不是 拒绝 到 接受 你的 提供 的 崇拜 .

不敢不权为拜受。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [bɔɪ] ,

Because of calling the mountain boy ,

因为 的 呼叫 这 山 男生 ,

因唤山童，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] ,

Set up an incense table ,

放 向上 一个 香 桌子 ,

摆设香案，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .

After receiving the imperial edict .

后 接收 这 帝国 法令 .

拜受诏旨毕。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['nʌnəri] ,

After being invited to enter the nunnery ,

后 存在 受邀 到 进入 这 尼姑庵 ,

邀重入庵后，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

分宾主坐定，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问之曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" The Song emperor launched a northern expedition . "
" 这 歌曲 皇帝 发射 一个 北方 远征 . "

“宋君举兵北伐，

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ?
Who will be the commander - in - chief ?
WHO 将要 是 这 指挥官 - 在 - 首席 ?

谁为正将？”

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

重答曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['meni] [ɪk'spɪəriənst] ['dʒenərəlz] . "
" The Song army has many experienced generals . "
" 这 歌曲 军队 有 许多 经验丰富的 将军们 . "

“宋军惯战之将极多。

['əʊnli][ðə; ði] ['væŋgɑːd] , [haɪɑːn] [zæn] ,
Only the vanguard , Huyan Zan ,
仅有的 这 先锋 , 虎岩 赞 ,

惟有先锋呼延赞，

[nəʊ]['hɪərəʊ][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm] .
No hero can defeat him .
不 英雄 能 击败 他 .

英雄莫敌，

['riːs(ə)ntli] , [gwɑːnzuː] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Recently , Guanzhou was captured .
最近 , 广州 曾是 捕获 .

近来攻取关州，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
All of this was due to the efforts of this person .
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 努力 的 这 人 .

皆此人之力也。

[naʊ] , [lef'tenənt] [sɒŋ] [ˌrekə'mendz] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Now , Lieutenant Song recommends you for being able to defend against the Song army .
现在 , 中尉 歌曲 建议 你 为了 存在 有能力的 到 保卫 反对 这 歌曲 军队 .

今有宋中尉举足下能御宋师，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
A special official was dispatched to deliver the imperial edict .
一个 特别的 官方的 曾是 已派出 到 递送 这 帝国 法令 .

特遣下官赍诏来宣。

[ai] [beg] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
I beg to be ordered to descend the mountain .
我 求 到 是 订购 到 下降 这 山 .

乞承旨下山，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] .
To comfort the hopes of our Lord .
到 舒适 这 希望 的 我们的 主 .

以慰我主之望。”

[mɑː] [fɛŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Ma Feng laughed and said :
马 冯 笑了 和 说 :

马风笑曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [ænd; ənd] [freɪl] . "
" This humble Taoist priest's muscles and bones are old and frail . "
" 这 谦逊的 道教 牧师的 肌肉 和 骨头 是 老的 和 脆弱 . "

“贫道筋骨衰老，

['greɪɪŋ] ['templz]
Graying temples
灰白 寺庙

鬓发霜侵，

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['naɪnti] ,
Approaching ninety ,
接近 九十 ,

年近九十，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['vɑːstli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
It is vastly different from what it used to be .
它 是 非常 不同的 从 什么 它 用过的 到 是 .

大非昔日之比，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] [hæv; həv] [biːn] [nɪ'glektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Moreover , archery and horsemanship have been neglected for a long time .
而且 , 射箭 和 马术 有 到过 被忽视的 为了 一个 长的 时间 .

且弓马久废，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] ['ʃəʊldə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
How can I possibly shoulder such a heavy responsibility ?
如何 能 我 可能 肩膀 这样的 一个 重的 责任 ?

何能堪此重任?

[naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [huː] [ɪz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [jɪŋzuː] , [kə'mændz] [truːps] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Now , General Yang , who is stationed in Yingzhou , commands troops from behind the mountain .
现在 , 一般的 杨 , WHO 是 驻 在 瀛州 , 命令 军队 从 在后面 这 山 .

今山后杨令公拥兵于应州，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why not use this to repel the enemy ?
为什么 不是 使用 这 到 击退 这 敌人 ?

何不举之退敌，

[dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] ?
Did they come to summon me ?
做过 他们 来 到 召唤 我 ?

而来召我耶?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒmptli] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔːdə(r)] .
You should promptly reply to the king's order .
你 应该 及时 回复 到 这 国王的 命令 .

公宜亟复王命，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Do not delay military intelligence .
做 不是 延迟 军队 智力 .

勿误军情。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] [dʒɒŋ]
Upon hearing this , Xu Zhong
之上 听力 这 , 徐 钟

徐重闻言，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
Therefore , he dared not force it any further .
所以 , 他 敢于 不是 力量 它 任何 更远 .

遂不敢再强，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [mɑː] [fɛŋ] .
He had no choice but to say goodbye to Ma Feng .
他 有 不 选择 但 到 说 再见 到 马 冯 .

只得辞别马凤。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [hæn] .
He returned to see the ruler of Northern Han .
他 返回 到 看 这 统治者 的 北方 韩 .

归见北汉主，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] [ɒv; əv] [mɑː] - ,
To explain the inside story of Ma Fengkou ,
到 解释 这 里面 故事 的 马 - ,

把马风口内情辞，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般，

[pleɪ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Play one by one .
玩 一 经过 一 .

一一奏上。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ɡuː] [hɜːd] [ðæt] [mɑː] [fɛŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Liu Gou heard that Ma Feng refused to obey the order .
刘 咕 听到 那 马 冯 拒绝 到 服从 这 命令 .

刘钩闻说马风不肯应命，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Feeling sullen and unhappy
感觉 忧郁 和 不开心

闷闷不悦，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ə'gen] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
He discussed with his ministers again a plan to repel the enemy .
他 讨论 和 他的 部长们 再次 一个 计划 到 击退 这 敌人 .

与群臣再议退敌之计。

[dɪŋ] [ɡɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进曰：

" [ðæts] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] , "
" That's how things are , "
" 那就是 如何 事物 是 , "

“事势如此，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌmən] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ə'gen] .
His Majesty had no choice but to summon General Yang again .
他的 威严 有 不 选择 但 到 召唤 一般的 杨 再次 .

陛下只得再召杨令公，

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['perəl] . "
" To save the nation from peril . "
" 到 节省 这 国家 从 危险 . "

来救国难。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [sed] :
Liu Jun said :
刘 俊 说 :

刘钧曰：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌem 'iː] . "
" The Yang family has repeatedly sent troops to support me . "
" 这 杨 家庭 有 反复 发送 军队 到 支持 我 . "

“杨家屡次出兵应我。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [zɛʒuː] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] ,
The alliance of Zezhou in previous years ,
这 联盟 的 泽州 在 以前的 年 ,

往年泽州之盟，

[ðeɪ] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They made peace with the Song teacher and returned home .
他们 制成 和平 和 这 歌曲 老师 和 返回 家 .

与宋师讲和而归，

[hiː; hi] ['greɪtli] [preɪzd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He greatly praised the kindness and virtue of the Song Dynasty .
他 非常 赞扬 这 仁慈 和 美德 的 这 歌曲 王朝 .

甚称宋之恩德。

[aɪ] [sə'spekt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'lɪsɪt] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I suspect they have illicit intentions .
我 怀疑 他们 有 非法 意图 .

寡人疑其有通谋情意，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [ə'gen] .
Therefore , I do not wish to summon him again .
所以 , 我 做 不是 希望 到 召唤 他 再次 .

故不欲再召之。”

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Gui said :
图形用户界面 说 :

贵曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [triːts] ['piːp(ə)l] [wɪð] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Your Majesty treats people with benevolence and righteousness . "
" 你的 威严 款待 人们 和 仁 和 义 . "

“陛下以仁义待人，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
The Yang family father and son ,
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

杨家父子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a loyal and righteous man .
他 曾是 一个 忠诚 和 正义 男人 .

乃忠义之士，

[wʊd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ?
Would you rather betray your country ?
会 你 相当 背叛 你的 国家 ?

宁肯负国耶？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Liu Jun granted the request .
刘 俊 的确 这 要求 .

刘钧准奏，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['envɔɪ] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He then sent another envoy with an imperial edict .
他 然后 发送 其他 使者 和 一个 帝国 法令 .

复遣使赍敕命，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Go straight to the back of the mountain ,
去 直的 到 这 后退 的 这 山 ,

径诣山后，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [jæŋ] ,
Come to see Lord Yang ,
来 到 看 主 杨 ,

来见杨令公，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏书曰：

[ə'ləʊn] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ]
Alone in Jinyang
独自的 在 金阳

孤守晋阳，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Protect the city .
保护 这 城市 .

谨保一城。

[ɔːl'ðəʊ] ['lækɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd][wuː] ,
Although lacking the virtues of Tang and Wu ,
虽然 缺乏 这 美德 的 唐 和 吴 ,

虽无汤武之德，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [əd'maɪəd] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] .
He often admired the reputation of serving the great .
他 经常 钦佩 这 名声 的 服务 这 伟大的 .

常慕事大之名。

[frɒm; frəm]['empərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
From Emperor Shizong of Zhou ,
从 皇帝 世宗 的 周 ,

自周世宗，

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [wɪl] ['nevə(r)][end] .
The shame and hatred will never end .
这 耻辱 和 仇恨 将要 绝不 结尾 .

耻仇不绝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
It was repeatedly invaded and attacked .
它 曾是 反复 入侵 和 遭到攻击 .

屡被侵伐。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now that the Song emperor has succeeded to the throne ,
现在 那 这 歌曲 皇帝 有 成功了 到 这 王座 ,

今宋君继立，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He then led his elite troops .
他 然后 引领 他的 精英 军队 .

复率精兵，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [siːdʒ] .
A long siege .
一个 长的 围城 .

长围城下。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [deθ] .
The people were in dire need of death .
这 人们 是 在 可怕的 需要 的 死亡 .

百姓抱死亡之急，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [steɪt] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The city walls are in a precarious state , like eggs piled on top of each other .
这 城市 墙壁 是 在 一个 岌岌可危 状态 , 喜欢 鸡蛋 堆积 在 顶部 的 每个 其他 .

城郭有累卵之危。

['əʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ,
Only you and your son ,
仅有的 你 和 你的 儿子 ,

惟汝父子，

[tuː; tə] [sɜːv] ['lɔɪəli] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
To serve loyally and diligently .
到 服务 忠诚地 和 勤勉地 .

忠勤效命。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] ,
On the day the imperial edict arrived ,
在 这 天 这 帝国 法令 到达的 ,

诏书到日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It is advisable to lead troops to the capital immediately .
它 是 建议 到 带领 军队 到 这 首都 立即地 .

即宜引兵赴阙，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ɪts]['kraɪsɪs] .
To save the country from its crisis .
到 节省 这 国家 从 它是 危机 .

以救国难。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
On the day of success ,
在 这 天 的 成功 ,

成功之日，

[ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] .
A severe punishment should be imposed .
一个 严重 惩罚 应该 是 强加 .

当颁重典。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this edict is hereby issued .
所以 , 这 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示。

[jæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Yang Linggong received the imperial edict .
杨 - 已收到 这 帝国 法令 .

杨令公得诏，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] :
He discussed with Wang Gui :
他 讨论 和 王 图形用户界面 :

与王贵议曰：

" [sɒŋ] [truːps] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] . "
" Song troops repeatedly invaded Hedong . "
" 歌曲 军队 反复 入侵 河东 . "

“宋兵屡侵河东，

[ɪf] [nəʊ] ['reskjuː] [ɪz] [prə'vaɪdɪd]
If no rescue is provided
如果 不 救援 是 假如

若不救援，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ;
Then there would be the responsibility of disobeying the imperial edict ;
然后 那里 会 是 这 责任 的 违抗命令 这 帝国 法令 ;

则有违诏之责；

[ɪf] [wiː; wi] [də'rektli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
If we directly raise an army ,
如果 我们 直接地 增加 一个 军队 ,

若径兴师，

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] [piːs] [tɔːks] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Then , in the previous peace talks with the Song Dynasty ,
然后 , 在 这 以前的 和平 会谈 和 这 歌曲 王朝 ,

则前番与宋议和，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] ?
How can we break our promise ?
如何 能 我们 休息 我们的 承诺 ?

岂宜失信？

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [plæn] ?
What is your plan ?
什么 是 你的 计划 ?

君何以计之？”

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Wang Gui said :
王 图形用户界面 说 :

王贵曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] , "
" General , the garrison commander of Hedong , "
" 一般的 , 这 驻军 指挥官 的 河东 , "

“将军河东镇臣，

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
When the Lord is in trouble , He will save you .
什么时候 这 主 是 在 麻烦 , 他 将要 节省 你 .

主上有难当救，

[waɪ] ['hezɪteɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ?
Why hesitate because of a small matter ?
为什么 犹豫 因为 的 一个 小的 事情 ?

何用执小信而迟疑？”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['pʌblɪk] .
Make his words public .
制作 他的 字 民众 .

令公然其言，

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn] [jɪŋgzuː] .
Wang Gui was appointed to lead the garrison in Yingzhou .
王 图形用户界面 曾是 任命 到 带领 这 驻军 在 瀛州 .

即委王贵领镇应州，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz][sɪks] [sʌnz] ,
He led his six sons ,
他 引领 他的 六 儿子们 ,

自率六子，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
A force of 30 , 000 elite troops
一个 力量 的 - , - 精英 军队

部精兵三万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] - .
They came to the rescue of Yinghedong .
他们 来了 到 这 救援 的 - .

前来救应河东。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['saʊθwəd] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [fɔːs] .
The southward march of ten thousand horses is a powerful and imposing force .
这 向南 行进 的 十 千 马匹 是 一个 强大的 和 气势磅礴 力量 .

万马南来势气雄，

['bænəz] ['flʌtə] , [əb'skjʊr] [ðə; ði][skaɪ] .
Banners fluttered , obscuring the sky .
横幅 飘动 , 遮蔽 这 天空 .

旌旗闪烁蔽长空。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['hɪəroʊz]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['drægən] .
It was all thanks to the national hero's strategy for capturing the dragon .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 国家的 英雄们 战略 为了 捕捉 这 龙 .

全凭国士擒龙策，

[ðə; ði] ['bɔːdəz] [wɪl] [biː; bi] [siːld] [ɒf] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The borders will be sealed off in an instant .
这 边界 将要 是 密封 离开 在 一个 立即的 .

一定封疆顷刻中。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
The scouts reported this to the Song army .
这 侦察兵 据报道 这 到 这 歌曲 军队 .

哨马报入宋军中，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Commander - in - Chief Pan Renmei convened his generals to discuss the battle .
指挥官 - 在 - 首席 平底锅 人美 召集 他的 将军们 到 讨论 这 战斗 .

主帅潘仁美召集诸将议战。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德进曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] . "
" General Yang is a formidable enemy . "
" 一般的 杨 是 一个 强大 敌人 . "

“杨令公乃劲敌也，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
From the reign of Emperor Shizong of Zhou ,
从 这 在位 的 皇帝 世宗 的 周 ,

自周世宗之朝，

['evri] [taɪm] [wiː; wi] [feɪs] [æn; ən] ['enəmi] ,
Every time we face an enemy ,
每一个 时间 我们 脸 一个 敌人 ,

每与对敌，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [geɪnd] ['eni] ['prɒfɪt] .
They never gained any profit .
他们 绝不 获得 任何 利润 .

未尝得利。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [tru:ps] [ə'gen] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] .
Now they have raised troops again and come here once more .
现在 他们 有 提高 军队 再次 和 来 这里 一次 更多的 .

今又举兵再至，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [θɔːt] - [aʊt] [ænd; ənd] [fɑː(r)] - ['saɪtɪd] ['strætədʒi] .
We should fight with a well - thought - out and far - sighted strategy .
我们 应该 斗争 和 一个 出色地 - 想法 - 出去 和 远的 - 目击者 战略 .

当以深谋远计战之，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tækt] ['heɪstɪli] .
It cannot be attacked hastily .
它 不能 是 遭到攻击 草草 .

不可卒攻也。”

[haɪɑːn] [zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

" [ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] . "
" I have also heard of the Yang family father and son . "
" 我 有 还 听到 的 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 . "

“小将亦闻杨家父子，

[ʌn'raɪvəld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Unrivaled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下无敌。

[ai] [wɪl] [fɜːst] [liːd] [maɪ] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I will first lead my troops in a charge along the route we came from .
我 将要 第一的 带领 我的 军队 在 一个 收费 沿着 这 路线 我们 来了 从 .

我先领本部于来路冲击一阵，

[lets] [əb'zɜːv] [haʊ] [θɪŋz] [dɪ'veləp] .
Let's observe how things develop .
我们来吧 观察 如何 事物 发展 .

且观其势如何。”

['rɛnˌmeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][prə'pəʊz(ə)l] ,
Renmei agreed to his proposal ,
人美 同意 到 他的 提议 ,

仁美允其议，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [zæn][tuː; tə][gəʊ] .
He immediately ordered Zan to go .
他 立即地 订购 赞 到 去 .

即令赞前去。

[preɪz] [bi'fit] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Praise befits the order .
称赞 适合 这 命令 .

赞得令，

[hiː; hi] [led] [eit] , - ['kævəlrɪmən] [ɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
He led 8 , 000 cavalrymen on the expedition .
他 引领 8 , - 骑兵 在 这 远征 .

率马军八千而行。

['miːnwaɪl] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['woʊlɔːŋ] [sləʊp] .
Meanwhile , General Yang's troops arrived at the foot of Wolong Slope .
同时 , 一般的 杨的 军队 到达的 在 这 脚 的 卧龙 坡 .

却说杨令公兵马来到卧龙坡下营，

[skaʊt] [rɪ'pɔːts] [ɪn] :
Scout reports in :
侦察 报告 在 :

哨骑报入：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] [frɒm; frəm] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The Song army blocked their path from ten miles away .
这 歌曲 军队 已屏蔽 他们的 小路 从 十 英里 离开 .

宋军于十里之外阻住去路。

[lɔːd] [lɪŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Ling laughed and said :
主 凌 笑了 和 说 :

令公笑曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] . "
" The enemy is unaware of our military strength . "
" 这 敌人 是 不知情 的 我们的 军队 力量 . "

“敌贼不知兵势，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'maɪz] .
He came to his own demise .
他 来了 到 他的 自己的 死亡 .

自来取败。”

['kwestʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] :
Question to the army :
问题 到 这 军队 :

问军中：

[huː] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] ?
Who will go first ?
WHO 将要 去 第一的 ?

“谁先出马？”

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəm'pliːt] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 .

道未毕，

[jæŋ] - , [ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] , [sed] :
Yang Yande , the fifth son , said :
杨 - , 这 第五 儿子 , 说 :

第五子杨延德进曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɜːst] . "
" I am unwilling to go into battle first . "
" 我 是 不情愿 到 去 进入 战斗 第一的 . "

“不肖愿先上阵。”

[lɔːd] [lɪŋ] [ə'griːd] .
Lord Ling agreed .
主 凌 同意 .

令公许之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately dispatched 5 , 000 elite troops .
他 立即地 已派出 5 , - 精英 军队 .

即付精兵五千。

[jæn] [diːz] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['bændɪdʒ] .
Yan De's entire body was covered in bandages .
严 德的 全部的 身体 曾是 涵盖 在 绷带 .

延德全身贯带，

[ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ə'raɪvd] [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] .
A unit of elite troops arrived with great fanfare .
一个 单元 的 精英 军队 到达的 和 伟大的 号角 .

部精兵鼓噪而来。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[jæn] [diː] [wiːld] [hɪz; ɪz][æks] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] ['gæləp] [aʊt] .
Yan De wielded his axe , mounted his horse , and galloped out .
严 德 挥舞 他的 斧头 , 安装 他的 马 , 和 疾驰 出去 .

延德绰斧跨马跑出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'triːt] ['kwɪkli] ?
Why doesn't the Song general retreat quickly ?
为什么 不 这 歌曲 一般的 撤退 迅速地 ?

“宋将何不速退，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kɔːtɪŋ] [deθ] ? "
" Are you courting death ? "
" 是 你 求爱 死亡 ? "

将欲自取死亡耶？”

[zæn][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zan was furious and said :
赞 曾是 狂怒 和 说 :

赞大怒曰：

" [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The unknown young general , "
" 这 未知 年轻的 一般的 , "

“无名小将，

[doʊnt] [liːv] [təˈdeɪ] . "
Don't leave today . "
不 离开 今天 . "

今日休走。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːp] [ˈɒntə][ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[teɪk] - [dəˈrektli] .
Take Yande directly .
拿 - 直接地 .

直取延德。

- [dɑːnst] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm] .
Yande danced his ax to welcome him .
- 跳舞 他的 斧头 到 欢迎 他 .

延德舞斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈraɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than forty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 .

二将连战四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[preɪz] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [rɪˈflekt] :
Praise immediately and reflect :
称赞 立即地 和 反映 :

赞马上自思：

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] , [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ˈhɪərəʊz] .
The Yang family , father and son , are known as heroes .
这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子 , 是 已知 作为 英雄 .

“人称杨家父子英雄，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [pruːvd] [truː] .
His words proved true .
他的 字 已证实 真的 .

果不虚语。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] .
The two wanted to fight again .
这 二 通缉 到 斗争 再次 .

二人欲复斗，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz][nɒt] [fɪt] [tuː; tə] [rʌn] .
The horse was not fit to run .
这 马 曾是 不是 合身 到 跑步 .

马不堪驰。

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰：

" [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [ɪɡ'zɔːstɪd] . "
" The horse is exhausted . "
" 这 马 是 筋疲力尽的 . "

"马力困乏，

[wiːl; wil] [faɪt] [ə'ɡen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll fight again tomorrow .
出色地 斗争 再次 明天 .

明日再战。"

[bəuθ][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kæmps] .
Both the north and south then withdrew their troops and returned to their camps .
两个都 这 北 和 南 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 营地 .

南北乃各收军还营。

[jæn] [diː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [lɔːd] [lɪŋ] .
Yan De returned to see Lord Ling .
严 德 返回 到 看 主 凌 .

延德回见令公，

[ɪn'fɔːm] :
inform :
通知 :

告知：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːt] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [raʊndz] . "
" The Song general fought the boy for more than forty rounds . "
" 这 歌曲 一般的 战斗 这 男生 为了 更多的 比 四十 回合 . "

"宋将与儿连战四十余合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

未决输赢。"

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [nemd] [haɪɑːn] [zæn] .
I recently heard that the Song army has a commander named Huyan Zan .
我 最近 听到 那 这 歌曲 军队 有 一个 指挥官 命名 虎岩 赞 .

"近闻宋军有呼延赞，

['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Martial arts elite
马歇尔 艺术 精英

武艺精锐，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Could it be this person ?
可以 它 是 这 人 ?

莫非正是此人？

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
I will personally lead the battle tomorrow .
我 将要 亲自 带领 这 战斗 明天 .

明日吾亲战之。"

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][æn; ən][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] ,
Because an order was issued to advance ,
因为 一个 命令 曾是 发布 到 进步 ,
因下令征进，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [sɔːŋz] [kæmp] .
They set up camp a few miles from Song's camp .
他们 放 向上 营 一个 很少 英里 从 歌曲的 营 .
离宋营数里下寨。

[jæŋ] [kiːlæŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n] .
Yang Qilang wanted to make the greatest contribution .
杨 奇朗 通缉 到 制作 这 最 贡献 .
杨七郎欲建首功，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
He secretly led three thousand troops .
他 偷偷 引领 三 千 军队 .
密引部兵三千，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They secretly left the village .
他们 偷偷 左边 这 村庄 .
潜地出寨，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
They came to raid the Song camp .
他们 来了 到 袭击 这 歌曲 营 .
来劫宋营。

[dʒʌst][æz; əz][pæn] [ˈrɛnˌmeɪ] [ænd; ənd][ɡwoʊ][dʒɪn] ,
Just as Pan Renmei and Guo Jin ,
只是 作为 平底锅 人美 和 郭 斤 ,
正值潘仁美与郭进、

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪˈskʌst] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Gao Huaide and others discussed military strategy in the army .
高 - 和 其他的 讨论 军队 战略 在 这 军队 .
高怀德等在军中议论兵法，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [lait] [ɪkˈspləʊdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [went] [aʊt] .
Suddenly the light exploded and the fire went out .
突然 这 光 爆炸了 和 这 火 去 出去 .
忽然灯爆火灭。

[ˈrɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :
仁美曰：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [sent] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] ? "
" Could it be that the Yang family has sent troops to raid the camp ? "
" 可以 它 是 那 这 杨 家庭 有 发送 军队 到 袭击 这 营 ? "
“莫非杨家有兵劫寨，

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][ˌpreməˈnɪʃn; ˌpriːməˈnɪʃn][frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ? "
" Is this a premonition from Heaven ? "
" 是 这 一个 预感 从 天堂 ? "
天公预使见报？”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [mɔː(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsˌbəʊz] .
He ordered all troops to deploy more bows and crossbows .
他 订购 全部 军队 到 部署 更多的 弓 和 弩 .
下令诸军多设弓弩，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnfɔːˈsiːn] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
In preparation for unforeseen circumstances ,
在 准备 为了 意外 情况 ,

以备不虞，

[duː; də] [nɒt] [send] [truːps] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
Do not send troops to cause trouble .
做 不是 发送 军队 到 原因 麻烦 .

不可出兵骚动。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [iːtʃ] [ˈɡɑːdɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
Gao Huaide and others each guarded their respective camps .
高 - 和 其他的 每个 守卫 他们的 各自 营地 .

高怀德等各按营而守，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
They were ordered to be dispatched to lie in ambush .
他们 是 订购 到 是 已派出 到 说谎 在 伏击 .

遵令分遣埋伏。

[jæŋ] [kiːlæŋ] [əˈsjuːmd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnprɪˈpeəd] .
Yang Qilang assumed the Song soldiers were unprepared .
杨 奇朗 假定 这 歌曲 士兵 是 毫无准备 .

杨七郎自料宋兵无备，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] , [ˈdrɔːɪŋ] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [men] .
They charged in , drawing shouts from their men .
他们 带电 在 , 绘画 喊叫 从 他们的 男人 .

引部下喊声攻入。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡɒŋ] [ˈsaʊndɪd] [frɒm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
Suddenly , a gong sounded from inside the camp .
突然 , 一个 锣 听起来 从 里面 这 营 .

忽营内一声梆响，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ʌnˈliːʃt] [ə; eɪ] [ˈvɒli] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlts] .
The ambush troops unleashed a volley of ten thousand crossbow bolts .
这 伏击 军队 释放 一个 截击 的 十 千 弩 螺栓 .

伏军万弩齐发，

[ˈærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨落。

[ˈkaʊntləs] [ˈsəʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] .
Countless soldiers from the north were shot dead .
无数 士兵 从 这 北 是 射击 死的 .

北兵射死者不计其数。

[kiːlæŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌri] .
Qilang returned to his horse in a hurry .
奇朗 返回 到 他的 马 在 一个 匆忙 .

七郎急回马，

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

被高怀德、

[ɡwoʊ] [dʒɪn] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒn] [tuː] [ˈhɔːsɪz] .
Guo Jin charged out on two horses .
郭 斤 带电 出去 在 二 马匹 .

郭进两骑冲出，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
They pursued the enemy for five miles before turning back .
他们 追击 这 敌人 为了 五 英里 前 转弯 后退 .

追杀五里而回。

- [truːps] [lɒst] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Qilang's troops lost most of them .
- 军队 丢失的 最多 的 他们 .

七郎部兵折去大半。

[let] [ðə; ði] [djuːk] [nəʊ] [ðɪs] .
Let the Duke know this .
让 这 公爵 知道 这 .

令公知之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [nɒt] [baɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] , "
" Not by military orders , "
" 不是 经过 军队 订单 , "

“不由军令，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] .
This resulted in the loss of many lives and personnel .
这 结果 在 这 损失 的 许多 生活 和 人员 .

致损许多人马，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
He should be executed according to the law .
他 应该 是 执行 根据 到 这 法律 .

按法当诛。”

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [kiːlæŋ] [aʊt] .
Immediately , the Military and Political Department was ordered to escort Qilang out .
立即地 , 这 军队 和 政治的 部门 曾是 订购 到 护送 奇朗 出去 .

即令军政司押出七郎，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He was beheaded and his head displayed to the public .
他 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

斩首示众。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] [wen]
The military order had just been issued when
这 军队 命令 有 只是 到过 发布 什么时候

军令才下，

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [wɛndʒɪn] [sed] :
General Zhang Wenjin said :
一般的 张 文进 说 :

牙将张文进曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['gɪlti] . . . "
" Although the Seventh General is guilty . . . "
" 虽然 这 第七 一般的 是 有罪的 . . . "

“七将军虽有罪，

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
His ambition was for the country .
他的 志向 曾是 为了 这 国家 .

其志盖为国也，

[ˌæksɪ'dent(ə)l]['ɪndʒəri][ɔː(r)]['frækt∫ə(r)]
Accidental injury or fracture
偶然 受伤 或者 断裂

误致伤折，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
It is understandable .
它 是 可以理解 .

情理可原，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə][grɑːnt][hɪm][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .
We humbly request Your Excellency to grant him a pardon .
我们 谦卑地 要求 你的 阁下 到 授予 他 一个 赦免 .

望乞令公赦之。”

[lɔːd] [jæŋ] [sed] :
Lord Yang said :
主 杨 说 :

杨令公曰：

" [ɔːl'ðəʊ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kləusɪst] [ɒv; əv] ['relətɪvz] ,
" Although father and son are the closest of relatives ,
" 虽然 父亲 和 儿子 是 这 最接近 的 亲属 ,

“父子虽至亲，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] .
The law cannot be disregarded .
这 法律 不能 是 被忽视 .

法令不敢私，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
He must be executed .
他 必须 是 执行 .

务必斩之。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
The generals tried their best to persuade him .
这 将军们 尝试 他们的 最好的 到 说服 他 .

众将力为解劝，

[ðə; ði] [lɔːdz] ['æŋgə(r)] [səb'said] ['slaɪtli] .
The lord's anger subsided slightly .
这 领主的 愤怒 平静下来 轻微地 .

令公怒始稍缓，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [sʌn] ['beəfʊt] .
He then ordered the military and political officials to strip the seventh son barefoot .
他 然后 订购 这 军队 和 政治的 官员 到 条 这 第七 儿子 赤脚 .

乃着军政司跣剥七郎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] ['fɔːti] [taɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
They were immediately tied up and beaten forty times in front of the tent .
他们 是 立即地 系 向上 和 被打败 四十 时代 在 正面 的 这 帐篷 .

即于帐前捆打四十，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] .
Blood and flesh were dripping .
血 和 肉 是 滴落 .

血肉淋漓，

[ɔːl] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːstrʌk] .
All who witnessed it were awestruck .
全部 WHO 目击者 它 是 惊叹不已 .

观者无不凛然。

[tʃiː] [læŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] [ə'pɒlədʒi] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Qi Lang prostrated himself in apology and withdrew .
齐 朗 俯卧 他自己 在 道歉 和 退出 .

七郎匍匐谢罪而退。

[ðə; ði] [djuːk] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['seɪɪŋ] :
The Duke addressed the assembly , saying :
这 公爵 已解决 这 集会 , 说 :

令公谓众曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [njuː] [hɪə(r)] , "
" We are new here , "
" 我们 是 新的 这里 , "

“吾众初到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] ;
It is not advisable to engage in battle immediately ;
它 是 不是 建议 到 从事 在 战斗 立即地 ;

未可便与交锋；

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .
They need to be cared for for several days to grow up .
他们 需要 到 是 关心 为了 为了 一些 天 到 生长 向上 .

须待养成数日，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Act according to the situation .
行为 根据 到 这 情况 .

审机而战，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .
There is nothing that cannot be overcome .
那里 是 没有什么 那 不能 是 克服 .

无有不克。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑːst] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [liːv] .
Everyone remained steadfast and did not leave .
每个人 剩余 坚定不移 和 做过 不是 离开 .

人各坚守不出。

['miːnwaɪl] , [wen] ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] , ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['ɑːmi]
Meanwhile , when General Song , Pan Renmei , learned that the Yang family's army
同时 , 什么时候 一般的 歌曲 , 平底锅 人美 , 学习 那 这 杨 家庭的 军队
[hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
had arrived ,
有 到达的 ,

却说宋帅潘仁美听知杨家军马来到，

[ðeɪ] [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They then lifted the siege and engaged in battle .
他们 然后 抬起 这 围城 和 已订婚的 在 战斗 .

遂撤围迎战，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [kæmps] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They established camps facing each other from the north and south .
他们 已确立的 营地 面向 每个 其他 从 这 北 和 南 .

南北对垒立营。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They refused to hold out for more than ten days in a row .
他们 拒绝 到 抓住 出去 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连拒守十数日，

['naɪðə(r)] [saɪd] [sent] [truːps] .
Neither side sent troops .
两者都不 边 发送 军队 .

各不出兵。

['rɛnˌmeɪ] [dɪ'spætʃt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] .
Renmei dispatched elite soldiers to investigate the movements of the northern troops .
人美 已派出 精英 士兵 到 调查 这 移动 的 这 北方 军队 .

仁美遣健卒前去缉探北兵动静，

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [jæŋ] ['fæməli] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] "
" Yang Family Army Horses "
" 杨 家庭 军队 马匹 "

“杨家军马，

[iːtʃ] ['wepən] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] .
Each weapon was properly prepared .
每个 武器 曾是 适当地 准备 .

各严整兵器，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] .
They want to fight me .
他们 想 到 斗争 我 .

欲与我大战。”

['rɛnˌmeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Renmei heard the news ,
人美 听到 这 消息 ,

仁美闻报，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Even if orders were given to the generals ,
甚至 如果 订单 是 给定 到 这 将军们 ,

即使下令诸将，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['seprət] [bə'tæljən] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmbæt] .
The troops were divided into separate battalions for combat .
这 军队 是 分割 进入 分离 营 为了 战斗 .

分营出战。

[ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [left] - [ˈwɪŋə(r)] .
Gao Huaide was a left - winger .
高 - 曾是 一个 左边 - 边锋 .

高怀德为左翼，

[haɪɑːn] [zæn][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] .
Huyan Zan is on the right wing .
虎岩 赞 是 在 这 正确的 翼 .

呼延赞为右翼，

[gwoʊ][dʒɪn][prəˈvaɪdɪd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .
Guo Jin provided support from both the front and rear .
郭 斤 假如 支持 从 两个都 这 正面 和 后部 .

郭进为前后救应。

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The generals prepared to meet the enemy .
这 将军们 准备 到 见面 这 敌人 .

众将各整备迎敌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈdrʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

[pæn] [ˈrɛnˌmeɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [kæmp] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Pan Renmei from the Southern camp took the lead .
平底锅 人美 从 这 南方 营 采取 这 带领 .

南阵上潘仁美当先出马，

[get] [ˈstɑːtɪd] [wɪð] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] - ,
Get started with Gao Huaide ,
得到 开始 和 高 - ,

上手高怀德，

[stɑːt] [wɪð] [ˌeɪtʃjuː] [jænzən] ,
Start with Hu Yanzan ,
开始 和 胡 延山 ,

下手呼延赞，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
The three horses were lined up in a row .
这 三 马匹 是 衬里 向上 在 一个 排 .

三匹马一字摆开。

[jæŋ] [jiː; ji][ˈɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Yang Ye also led his troops into battle .
杨 叶 还 引领 他的 军队 进入 战斗 .

对阵杨业亦部兵出战，

[ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈɑːmə(r)]
Golden helmet and silver armor
金的 头盔 和 银 盔甲

金盔银铠，

[waɪt] [hɔːs] [ænd; ənd] [red] [rəʊb]
White horse and red robe
白色的 马 和 红色的 长袍

白马红袍，

[left] [ɪz] - ,
Left is Yanlang ,
左边 是 - ,

左有延朗，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [jæn] [dʒaʊ] .
On the right is Yan Zhao .
在 这 正确的 是 严 赵 .

右有延昭，

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ['liːdɪŋ] [truːps]
Father and son leading troops
父亲 和 儿子 领导 军队

父子将兵，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风赳赳。

['rɛnˌmeɪ] ['siːkrətli] ['mɑːvəl] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] .
Renmei secretly marveled at the sight of the gatekeeper .
人美 偷偷 惊叹 在 这 视线 的 这 守门人 .

仁美在门旗下暗暗称奇，

['tʃuːmə] [ɑːskt] :
Chuma asked :
楚玛 问 :

出马问曰：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [steɪt] [ɒv; əv] "
" The rebellious state of Hedong "
" 这 叛逆的 状态 的 河东 "

“河东逆命之国，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I have come here specifically to demand an explanation .
我 有 来 这里 具体来说 到 要求 一个 解释 .

特来问罪，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
Why have you repeatedly sent troops to rescue them ?
为什么 有 你 反复 发送 军队 到 救援 他们 ?

公何屡次出兵救之？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] ['stɜːnli] :
The Duke said sternly :
这 公爵 说 严厉地 :

令公厉声曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] ['teɪkən] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" Your lord has taken control of the Central Plains . "
" 你的 主 有 已采取 控制 的 这 中央 平原 . "

“汝主据有中原，

[stɪl] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
Still not enough ,
仍然 不是 足够的 ,

尚自不足，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] , [ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] ['dɪstənt] [lændz] [tuː; tə] [faɪt] .
Year after year , they sent troops to distant lands to fight .
年 后 年 , 他们 发送 军队 到 遥远 土地 到 斗争 .

连年穷师远讨,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'evɪtəbli] [kə'rʌpt] ['səʊldʒəz] ;
They are inevitably corrupt soldiers ;
他们 是 不可避免地 腐败 士兵 ;

既不免为贪兵;

[kwɑːŋ] - [nɪ'gəʊʃieɪtid] [piːs] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Kuang Xiangnian negotiated peace and withdrew .
匡 - 协商 和平 和 退出 .

况向年讲和而退,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊθ] [ɪz] [stɪl] [wɔːm] ,
On the day when the blood of the oath is still warm ,
在 这 天 什么时候 这 血 的 这 誓言 是 仍然 温暖的 ,

盟血未寒之日,

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Another invasion .
其他 入侵 .

又来侵犯,

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] .
I have received great favor from Lord Liu .
我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 主 刘 .

吾受刘主厚恩,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

特来救援。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
You should withdraw your troops as soon as possible .
你 应该 提取 你的 军队 作为 很快 作为 可能的 .

汝等急早退师,

[əʊld] ['frendʃɪps] [stɪl] [ɪg'zɪst] ;
Old friendships still exist ;
老的 友谊 仍然 存在 ;

犹存旧好;

[ɪf] [hɑːf] [ə; eɪ] " [nəʊ] " [ɪz] ['ʌtə] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [tuːθ] ,
If half a " no " is uttered from a tooth ,
如果 一半 一个 " 不 " 是 说出 从 一个 齿 ,

若牙迸半个不字,

[ai] [led] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['taijuː'aːn] ,
I led the troops from Taiyuan ,
我 引领 这 军队 从 太原 ,

吾驱太原之兵,

[ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] .
I will kill you and you will not return , not even a single piece of armor .
我 将要 杀 你 和 你 将要 不是 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

杀汝片甲不回,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之晚矣。”

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Renmei was furious upon hearing this .
人美 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

仁美闻言大怒，

['ɑːskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] :
Asking in the midst of battle :
问 在 这 中间 的 战斗 :

问阵中：

[huː] [gəʊz] [fɜːst] ?
Who goes first ?
WHO 去 第一的 ?

“谁先出马，

" ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ? "
" Capture this scoundrel ? "
" 捕获 这 恶棍 ? "

擒此匹夫？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[haɪɑːn] [zæn] [ðen] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Huyan Zan then charged forward with his spear .
虎岩 赞 然后 带电 向前 和 他的 矛 .

这壁呼延赞挺枪出马，

['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] .
Looking forward to Yang Ye's assassination attempt .
寻找 向前 到 杨 是的 暗杀 试图 .

望杨业刺来，

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ]
Yang Yanlang immediately stepped forward and intercepted them in the ensuing
杨 - 立即地 步 向前 和 截获 他们 在 这 随后
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

那壁杨延朗一马上前截住厮杀。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than seventy rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 七十 回合 .

战到七十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [gɒŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
Suddenly , the Song army sounded the gong to withdraw their troops .
突然 , 这 歌曲 军队 听起来 这 锣 到 提取 他们的 军队 .

忽宋阵中鸣金收兵，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
It turns out that Emperor Taizong saw the Yang family father and son .
它 转弯 出去 那 皇帝 太宗 锯 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

原来太宗看见杨家父子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men] .
They were all heroes and great men .
他们 是 全部 英雄 和 伟大的 男人 .

尽是英雄豪杰，

[ɪf] [juː; jʊ] ['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] ,
If you only want to appease them ,
如果 你 仅有的 想 到 安抚 他们 ,

心中只要招抚，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Therefore , the gongs were sounded to signal a retreat .
所以 , 这 锣 是 听起来 到 信号 一个 撤退 .

故此鸣金收军，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] ,
In anticipation of a strategy to attract them ,
在 预期 的 一个 战略 到 吸引 他们 ,

以待图策招徕，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
At that time , it would not be difficult to conquer Hedong .
在 那 时间 , 它 会 不是 是 难的 到 征服 河东 .

那时河东不难下矣。

['tʃæptə(r)] [ten] : [eɪt] ['prɪnsɪz] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] - ['espiənɑːʒ] [plæn] ; [gwæŋmaɪ] , [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [pə'sweidz] [jæŋ] [jiː; ji]
Chapter Ten : Eight Princes Present a Counter - Espionage Plan ; Guangmei , on a Mission , Persuades Yang Ye
章 十 : 八 王子们 展示 一个 柜台 - 间谍 计划 ; 光美 , 在 一个 使命 , 说服 杨 叶

第十回 八王进献反间计 光美奉使说杨业

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] [æt; ət] [naɪt] .
It is said that Emperor Taizong returned to his camp at night .
它 是 说 那 皇帝 太宗 返回 到 他的 营 在 夜晚 .

却说是夜太宗回归营中，

[dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Just feeling sullen and unhappy .
只是 感觉 忧郁 和 不开心 .

只是闷闷不悦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] ['dɪnəsti] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The eight kings of the Wei Dynasty understood the higher intention .
这 八 国王 的 这 魏 王朝 理解 这 更高 意图 .

维时八王揣知上意，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [əd'vaɪs] :
Therefore , he offered the following advice :
所以 , 他 提供 这 下列的 建议 :

因进言曰：

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['sʌlən] .
His Majesty is sullen .
他的 威严 是 忧郁 .

“陛下闷闷不乐，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)]
Is it not because they have no other way to persuade the Yang family father
是 它 不是 因为 他们 有 不 其他 方式 到 说服 这 杨 家庭 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
and son to surrender ?
和 儿子 到 投降 ?

岂非为无计招降杨家父子耶？”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] ;
Emperor Taizong asked in surprise ;
皇帝 太宗 问 在 惊喜 ;

太宗惊问曰；

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)] [naʊ] ? "
" What brilliant plan do you have to offer now ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 到 提供 现在 ? "

“汝今有何妙计来献？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince bowed and said :
这 第八 王子 鞠躬 和 说 :

八王顿首进曰：

" [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“依臣愚计，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] -
The only option is to send someone to Hedong to carry out a counter -
这 仅有的 选项 是 到 发送 某人 到 河东 到 携带 出去 一个 柜台 -
['espiənɑːʒ] [plɒt] .
espionage plot .
间谍 阴谋 .

只可遣人往河东行反间之计，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] .
The Yang family father and son were brought back to their home .
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 带来 后退 到 他们的 家 .

管教杨家父子来归。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was pleased and said :
皇帝 太宗 曾是 高兴 和 说 :

太宗喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'diːd] ['brɪliənt] . "
" This plan is indeed brilliant . "
" 这 计划 是 的确 杰出的 . "

“此计固妙，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
But I fear no one can do it .
但 我 害怕 不 一 能 做 它 .

但恐无人可行。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
The Eighth Prince also said :
这 第八 王子 还 说 :

八王又曰：

" [jæŋ] [gwæŋmaɪ] [mʌst; məst] [gəʊ] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] . "
" Yang Guangmei must go on this trip . "
" 杨 光美 必须 去 在 这 旅行 . "

“此行须得杨光美去，

" ['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['pɜːfɪktli] . "
" Everything must be done perfectly . "
" 一切 必须 是 完毕 完美 . "

事必万全。”

[taɪm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] .
Time and beauty are right beside us .
时间 和 美丽 是 正确的 旁 我们 .

是时光美正在旁边，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then stepped forward and reported :
他 然后 步 向前 和 据报道 :

即出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" Your humble servant is willing to go . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 去 . "

“臣不才愿往。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大喜，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
One thousand taels of gold will be given immediately .
一 千 两 的 金子 将要 是 给定 立即地 .

即日给与黄金千两，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts] [ɒv; əv] [brə'keɪd] ,
A thousand bolts of brocade ,
一个 千 螺栓 的 锦缎 ,

锦缎千匹，

[ænd; ənd] ['treʒəz] [ænd; ənd] [gɪfts] ,
And treasures and gifts ,
和 宝藏 和 礼物 ,

以及珍宝货赂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hedɪŋ] [tuː; tə] .
Heading to Hedong .
标题 到 河东 .

前往河东。

[gwæŋmaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒaʊ] [swiːz] ['rezɪdəns] [æt; ət] [naɪt] .
Guangmei arrived at Zhao Sui's residence at night .
光美 到达的 在 赵 隋氏 住宅 在 夜晚 .

光美星夜来到赵遂府中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] [sweɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv]['empərə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] .
It is said that Zhao Sui was a favorite of Emperor Liu .
它 是 说 那 赵 隋 曾是 一个 最喜欢的 的 皇帝 刘 .

却说赵遂是刘主宠的嬖幸，

[wɒt] [dʒaʊ] [sweɪ] [sed] ,
What Zhao Sui said ,
什么 赵 隋 说 ,

赵遂所言，

[dʒʌn][wuː] [əu'bei] .
Jun Wu obeyed .
俊 吴 服从 .

钧无不从。

[hiː'kɑːriː] [ə'raɪvd] ,
Hikari arrived ,
光 到达的 ,

光美来到，

[fɜːst] [braɪb] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ,
First bribe his attendants ,
第一的 贿赂 他的 服务员 ,

先赂其左右，

[dʒaʊ] [sweɪ][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] .
Zhao Sui was introduced .
赵 隋 曾是 介绍 .

引见了赵遂，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][gəʊld] .
He was given gold .
他 曾是 给定 金子 .

送了他黄金、

[brə'keɪd] .
brocade .
锦缎 .

锦缎。

[dʒaʊ] [sweɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
Zhao Sui was a petty person .
赵 隋 曾是 一个 小气 人 .

赵遂本是小人，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hjuːdʒ]['prɑːfɪts] ,
Greedy for the huge profits ,
贪婪的 为了 这 巨大的 利润 ,

贪其厚利，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

便喜不自胜。

[wen] [ɑːskt] , [gwæŋmaɪ] [sed] :
When asked , Guangmei said :
什么时候 问 , 光美 说 :

问光美曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] "
" Your Excellency , a minister of the Celestial Dynasty "
" 你的 阁下 , 一个 部长 的 这 天体 王朝 "

“大人天朝大臣，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [ək'sept] [æn; ən][əʊld][mæn][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pleɪs] ?
Why would anyone accept an old man from such a remote place ?
为什么 会 任何人 接受 一个 老的 男人 从 这样的 一个 偏僻的 地方 ?

何意收幸遐陬之老，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .
But there is something to be taught .
但 那里 是 某物 到 是 教授 .

但有所教，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

焉敢不从。”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['feɪvə(r)] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] . "
" My lord is well aware that you , sir , favor Lord Liu . "
" 我的 主 是 出色地 意识到的 那 你 , 先生 , 偏爱 主 刘 . "

“吾主极知大人宠幸于刘主，

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [əu'bei] .
Everything he said was obeyed .
一切 他 说 曾是 服从 .

言无不从，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [sɪn'sɪəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [spred] [ðɪs] [lait] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Therefore , I sincerely wish to spread this light and beauty .
所以 , 我 真挚地 希望 到 传播 这 光 和 美丽 .

故使光美布此诚意。

Hedong
河东

河东、

['sentrəl] [pleɪnz]
Central Plains
中央 平原

中原，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was no major enmity between them .
那里 曾是 不 主要的 敌意 之间 他们 .

原无大仇，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['məubilaizd] .
Therefore , an army was mobilized .
所以 , 一个 军队 曾是 动员起来 .

所以兴兵，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
However , they wish to make peace .
然而 , 他们 希望 到 制作 和平 .

不过欲来讲和。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Unfortunately , there was Yang Ye and his son .
很遗憾 , 那里 曾是 杨 叶 和 他的 儿子 .

奈有杨业父子，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [fə'rɒsəti] ,
Relying on their bravery and ferocity ,
依靠 在 他们的 勇敢 和 恶 ,

恃其勇悍，

['speʃəli] [dɪ'spleɪɪŋ] ['mɪlətri] [mait] ,
Specially displaying military might ,
特别 显示 军队 可能 ,

专耀兵威，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [piːs] .
This prevented the two countries from making peace .
这 阻止 这 二 国家 从 制作 和平 .

遂使两国和好不成。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Moreover , they were at a disadvantage in the battle .
而且 , 他们 是 在 一个 劣势 在 这 战斗 .

且彼战不利，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə] ;
Then the disaster will be shifted to Hedong ;
然后 这 灾难 将要 是 转移 到 河东 ;

则祸移河东；

[ðeɪ] [wʌn] [wʌn] ['bæt(ə)l] .
They won one battle .
他们 韩元 一 战斗 .

彼战一胜，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [truːps] .
Then they will become arrogant and obstruct the troops .
然后 他们 将要 变得 傲慢的 和 阻碍 这 军队 .

则阻兵而骄，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['feɪvə(r)] [hɪm] ['greɪtli] .
Liu will surely favor him greatly .
刘 将要 一定 偏爱 他 非常 .

刘主必大加宠幸，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
When encountering an adult ,
什么时候 遭遇 一个 成人 ,

于大人之遇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][eɪdʒd] [ˌpremə'tʃʊəli] .
It is inevitable that he has aged prematurely .
它 是 不可避免的 那 他 有 老年人 过早 .

未免少衰矣。

[maɪ] [lɔːd] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] .
My lord begs for your kind words .
我的 主 乞求 为了 你的 种类 字 .

我主是以愿乞大人一言，

[ʃuː] [dʒiː][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒuː] ,
Shu Zhi Liu Zhu ,
舒 智 刘 朱 ,

疏之刘主，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] .
Then they will surely withdraw their troops and return .
然后 他们 将要 一定 提取 他们的 军队 和 返回 .

则彼必勒兵而回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [piːs] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
At that time , however , a peace agreement was reached with the adults .
在 那 时间 , 然而 , 一个 和平 协议 曾是 达到 和 这 成年人 .

那时却与大人定其和议，

[tuː; tə] [meɪk] ,
To make Hedong ,
到 制作 河东 ,

使河东、

['sentrəl] [pleɪnz]
Central Plains
中央 平原

中原，

[fər'evə(r)] ['brʌðəli] ['neɪʃnz] .
Forever brotherly nations .
永远 兄弟般的 国家 .

永为兄弟之国，

[ðen] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːðə(r)] [sɪ'kjʊəd] .
Then the emperor's favor will be further secured .
然后 这 皇帝的 偏爱 将要 是 更远 安全 .

则大人之宠益固，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [mə'nɔpəlaiz] [ɪts] ['bjuːti] .
It is to prevent others from monopolizing its beauty .
它 是 到 防止 其他的 从 垄断 它是 美丽 .

不让他人得专其美也。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly request Your Excellency to make a decision .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 制作 一个 决定 .

愿乞大人裁之。”

[dʒaʊ] [sweɪ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['meni] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
Zhao Sui had received many things from him ,
赵 隋 有 已收到 许多 事物 从 他 ,

赵遂既受了他许多东西，

['hɪərɪŋ] [hɪm] [seɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] [ə'gen] ,
Hearing him say those words again ,
听力 他 说 那些 字 再次 ,

又听见他这番言语，

[ðʌs] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [stiːl] ['kredɪt] [ænd; ənd][biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv]['tælənt] .
Thus , he developed a desire to steal credit and be jealous of talent .
因此 , 他 发达 一个 欲望 到 偷 信用 和 是 嫉妒的 的 天赋 .

遂有攘功妒能之心，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , [sɜː(r)] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

“大人放心，

[dʒaʊ] [sweɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [əʊn] [plæn] .
Zhao Sui had his own plan .
赵 隋 有 他的 自己的 计划 .

赵遂自有区处，

[ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The discipline extended to Yang Ye and his son .
这 纪律 扩展 到 杨 叶 和 他的 儿子 .

管教除了杨业父子。”

[wiː; wi] [wɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [miːl] .
We will treat you to a beautiful meal .
我们 将要 对待 你 到 一个 美丽的 一顿饭 .

将光美款待，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [ˌʌndə'graʊnd] .
They were sent back underground .
他们 是 发送 后退 地下 .

潜地送回。

[dʒaʊ] [sweɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhao Sui thought to himself :
赵 隋 想法 到 他自己 :

赵遂自思：

" [rɪ'siːvd] ['meni] [gɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] "
" Received many gifts from the Song people "
" 已收到 许多 礼物 从 这 歌曲 人们 "

“得了宋人许多礼物，

[ɪf] [jæŋ] [jiː; ji][ɪz][nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd]
If Yang Ye is not eliminated
如果 杨 叶 是 不是 已淘汰

若不除杨业，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] ,
Success will come one day ,
成功 将要 来 一 天 ,

他日功成，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [mə'nɒpəlaɪz] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] .
Instead , it allowed him to monopolize the good things .
反而 , 它 允许 他 到 独占 这 好的 事物 .

反让他得专其美，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ?
Wouldn't that be another loss of face for the Song people ?
不会 那 是 其他 损失 的 脸 为了 这 歌曲 人们 ?

岂不又失了宋人面皮？”

[səʊ] [ðeɪ] [geɪv] [sʌm; səm][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
So they gave some gold and silver ,
所以 他们 给予 一些 金子 和 银 ,

于是将些金银，

['spredɪŋ] ['ruːməz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Spreading rumors day and night
传播 谣言 天 和 夜晚

日夜布卖谣言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [ək'septɪd] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] .
It is said that Yang Ye accepted gold and pearls from the Song people .
它 是 说 那 杨 叶 公认 金子 和 珍珠 从 这 歌曲 人们 .

说杨业受了宋人金珠，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [wʊd] [help] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It was agreed that the rebels would help the Song Dynasty .
它 曾是 同意 那 这 叛军 会 帮助 这 歌曲 王朝 .

约与反兵助宋，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [sə'prest] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] .
Together they suppressed the enemy in Hedong .
一起 他们 被抑制 这 敌人 在 河东 .

同剿河东，

[wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] ,
When the work is done ,
什么时候 这 工作 是 完毕 ,

待功既成，

[ðeɪ] [ðen] [ʃeəd] [ðə; ði][lænd] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They then shared the land with the Song Dynasty .
他们 然后 共享 这 土地 和 这 歌曲 王朝 .

便与宋朝同分其地。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [spred] ['kwɪkli] .
This statement spread quickly .
这 陈述 传播 迅速地 .

此言一时传播。

[jet] [ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] ['siːkrətli] .
Yet they communicated secretly .
然而 他们 沟通 偷偷 .

却又秘密通讯，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɔːnd] [ə'genst] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][wɔː(r)] .
The Song people should be warned against engaging in war .
这 歌曲 人们 应该 是 警告 反对 引人入胜 在 战争 .

戒宋人切勿交战，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn][mʌst; məst] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] [tuː; tə][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
However , one must stay for ten days to half a month .
然而 , 一 必须 停留 为了 十 天 到 一半 一个 月 .

但须逗留十日半月，

['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
Emperor Taizong received this news .
皇帝 太宗 已收到 这 消息 .

太宗得此消息，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ɑːskt] [gwæŋmaɪ] :
Asked Guangmei :
问 光美 :

问光美道：

[ɪz] [ðɪs] ['stɔːri] ['kredəb(ə)l] ?
Is this story credible ?
是 这 故事 可信的 ?

“此事可信否？”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [ai] [rɪ'gɑːd] [dʒaʊ] [sweɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peti] [mæn] . "
" I regard Zhao Sui as a petty man . "
" 我 看待 赵 隋 作为 一个 小气 男人 . "

“臣视赵遂小人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðeə(r)] ['sæləri] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] ['feɪvə(r)] .
They only know how to enjoy their salary and maintain their favor .
他们 仅有的 知道 如何 到 享受 他们的 薪水 和 维持 他们的 偏爱 .

只知食禄固宠，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] .
Furthermore , he was jealous of Yang Ye .
此外 , 他 曾是 嫉妒的 的 杨 叶 .

又且忌妒杨业，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['kredəb(ə)l] .
This matter is undoubtedly credible .
这 事情 是 无疑 可信的 .

此事可信无疑。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] [kæmps] .
Your Majesty only needs to issue an edict to the various camps .
你的 威严 仅有的 需求 到 问题 一个 法令 到 这 各种各样的 营地 .

陛下只须传谕各营，

['fɔːtɪfaɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [wɔː(r)] .
Fortify your defenses and avoid war .
强化 你的 防御 和 避免 战争 .

坚壁勿战，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
So that he could then take action .
所以 那 他 可以 然后 拿 行动 .

俾遂得就中取事，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The Yang family father and son were separated .
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 分开 .

疏间杨家父子。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
There is a gap in waiting for him ,
那里 是 一个 差距 在 等待 为了 他 ,

伺彼有隙，

[ðen] , [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [briːf] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Then , I received a brief imperial edict .
然后 , 我 已收到 一个 简短的 帝国 法令 .

然后臣奉片言诏谕，

['dɪsəplɪn] [ðə; ði] [truːps] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Discipline the troops behind the mountain ,
纪律 这 军队 在后面 这 山 ,

管教山后军马，

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [maɪ][grɑːsp] . "
" They are within my grasp . "
" 他们 是 之内 我的 抓牢 . "

人吾彀中。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong applauded and praised it .
皇帝 太宗 鼓掌 和 赞扬 它 .

太宗击节称善。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əd'mɒnɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He then issued an order to admonish the army .
他 然后 发布 一个 命令 到 谏 这 军队 .

乃下令戒谕军中，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɔːl] ;
Everyone should build a strong wall ;
每个人 应该 建造 一个 强的 墙 ;

各宜坚壁，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] ;
Do not engage in battle ;
做 不是 从事 在 战斗 ;

勿与交战；

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [faɪt] .
If they request to fight .
如果 他们 要求 到 斗争 .

若其请战，

[bʌt; bət][ai]['əʊnli] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
But I only listened to it .
但 我 仅有的 听着 到 它 .

但只听之而已。

[wʌns] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

此令既下，

[iːtʃ] [kæmp] [ɪn'diːd] ['fɔːtɪfaɪd] [ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Each camp indeed fortified its walls and refused to come out .
每个 营 的确 强化 它是 墙壁 和 拒绝 到 来 出去 .

各营果是坚壁不出。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ˌɛlˌaɪ'juː] ['hezɪteɪtɪd] .
Seeing this , Liu hesitated .
看到 这 , 刘 犹豫了一下 .

刘主见此犹豫，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɜːrdʒd] [jæŋ] [jiː; ji][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] [iːtʃ] [deɪ] .
They only urged Yang Ye to go into battle each day .
他们 仅有的 敦促 杨 叶 到 去 进入 战斗 每个 天 .

每日只促杨业出阵。

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz] [ɔːdəd] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Yang Ye was ordered to reorganize the army .
杨 叶 曾是 订购 到 改组 这 军队 .

杨业奉令整军，

[æt; ət] ['sʌnraɪz] ,
At sunrise ,
在 日出 ，

日出讨战，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] . . .
Unfortunately , the Song army . . .
很遗憾 ， 这 歌曲 军队 . . .

奈何宋营人马，

[dʒʌst][doʊnt] [kʌm] [aʊt] .
Just don't come out .
只是 不 来 出去 .

只是不出，

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .
Yang Ye was at his wit's end .
杨 叶 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

杨业无计可施。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] .
Furthermore , the situation in Hedong was chaotic .
此外 ， 这 情况 在 河东 曾是 混乱 .

又且河东纷坛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [lɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊld] [pɜːl] .
It is said that Lord Ling obtained the Song gold pearl .
它 是 说 那 主 凌 获得 这 歌曲 金子 珍珠 .

说是令公得宋金珠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][kən'trəʊl][bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They were under control but were tempted to rebel .
他们 是 在下面 控制 但 是 受诱惑 到 反叛 .

羁縻欲叛。

[jæŋ] [jiː; ji] [p'ænɪkt] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
Yang Ye panicked more and more .
杨 叶 惊慌失措 更多的 和 更多的 .

杨业愈慌，

['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['mɪəli] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd]['bæt(ə)l] .
Every day he merely supervised the troops and demanded battle .
每一个 天 他 仅仅 受监督 这 军队 和 要求 战斗 .

每日只是督军索战，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
The Song army ignored it completely .
这 歌曲 军队 忽略 它 完全地 .

宋军半分不理，

['ðeəfɔː(r)] , [ai]['əʊnli] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] [iːtʃ] [deɪ] .
Therefore , I only returned empty - handed each day .
所以 ， 我 仅有的 返回 空的 - 递交 每个 天 .

故每日只是空回。

[dʒaʊ] [sweɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Zhao Sui went to see Liu Jun that very night .
赵 隋 去 到 看 刘 俊 那 非常 夜晚 .

赵遂连夜入见刘钧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [ək'septɪd] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] .
It is said that Yang Ye accepted gold and pearls from the Song people .
它 是 说 那 杨 叶 公认 金子 和 珍珠 从 这 歌曲 人们 .

说杨业受宋人金珠，

[wiː; wi][mʌst; məst]['məʊbəlaɪz][ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
We must mobilize the masses to surrender to the enemy .
我们 必须 动员 这 群众 到 投降 到 这 敌人 .

要举众降敌。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Gou was greatly surprised and said :
刘 咕 曾是 非常 惊讶 和 说 :

刘钩大惊曰：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nəʊ] [ðɪs] ?
How did the emperor's brother - in - law know this ?
如何 做过 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 知道 这 ?

“国舅何以得知？”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ai][hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have known about this matter for a long time . "
" 我 有 已知 关于 这 事情 为了 一个 长的 时间 . "

“此事臣知已久，

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [zɛʒuː] ,
In previous years , during the siege of Zezhou ,
在 以前的 年 , 期间 这 围城 的 泽州 ,

往年泽州之围，

[jæŋ] [jiː; ji][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [swɪft] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Yang Ye led his troops to provide swift reinforcements .
杨 叶 引领 他的 军队 到 提供 迅速 增援部队 .

杨业提兵速援，

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ,
After returning from making peace with the Song people ,
后 返回 从 制作 和平 和 这 歌曲 人们 ,

自与宋人通和而回，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [niːdz] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Your Majesty , I believe this is a time when the nation needs capable people .
你的 威严 , 我 相信 这 是 一个 时间 什么时候 这 国家 需求 有能力的 人们 .

臣以国家用人之秋，

[ai] [deəd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
I dared not report it ;
我 敢于 不是 报告 它 ;

未敢辄奏；

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'leɪɪŋ] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] .
Now they are delaying their advance .
现在 他们 是 延迟 他们的 进步 .

今彼稽延不进，

[ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] [ə'prəʊtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
They adopted a wait - and - see approach with the Song army .
他们 已采用 一个 等待 - 和 - 看 方法 和 这 歌曲 军队 .

与宋师为观望之计。

[ðɪs] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'viːld] .
This rebellious intention has been revealed .
这 叛逆的 意图 有 到过 揭晓 .

此反情已露，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [bəuθ][ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [ðæt]
It is known both in China and abroad that
它 是 已知 两个都 在 中国 和 国外 那

中外皆知，

['ruːməz] [spred] ,
Rumors spread ,
谣言 传播 ,

流言四起，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The people were in a panic .
这 人们 是 在 一个 恐慌 .

万姓仓皇，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ai] , [ə'ləʊn] , [nəʊ] .
This is not something I , alone , know .
这 是 不是 某物 我 , 独自的 , 知道 .

非独臣一人知也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Liu Jun believed his words .
刘 俊 相信 他的 字 .

刘钧信其言，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [dʒaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [jæŋ] [jiː; ji] .
He then asked Zhao about the plan to capture Yang Ye .
他 然后 问 赵 关于 这 计划 到 捕获 杨 叶 .

因问赵遂拿杨业之计。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] .
Your Majesty must issue an edict .
你的 威严 必须 问题 一个 法令 .

“陛下须降敕，

[ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
Announcement of his entry into the country .
公告 的 他的 入口 进入 这 国家 .

宣其入国议事。

['ɑːməd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][leɪd][ɪn] ['æmbʊʃ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['pæləs] .
Armored soldiers were laid in ambush below the palace .
装甲 士兵 是 铺设 在 伏击 以下 这 宫殿 .

预先埋伏甲士于殿下，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] .
Wait for it to come .
等待 为了 它 到 来 .

待其来，

['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] ,
Throwing a knife as a signal ,
投掷 一个 刀 作为 一个 信号 ,

投刀为号，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
They all rushed out and captured him .
他们 全部 匆忙 出去 和 捕获 他 .

齐出擒之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] ['piːp(ə)l] .
It can be accomplished with just over twenty people .
它 能 是 完成 和 只是 超过 二十 人们 .

只消二十多人便能成事。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp][tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
Liu Gou sent an envoy directly to the northern camp to announce the summons .
刘 咕 发送 一个 使者 直接地 到 这 北方 营 到 宣布 这 传票 .

刘钩遣使径诣北营中宣召。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [jɛrən] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ,
After Yang Yeren finished paying his respects at the palace gates ,
后 杨 叶人 完成的 付费 他的 尊重 在 这 宫殿 大门 ,

杨业人至殿前拜见毕，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Liu Jun drew his sword .
刘 俊 画 他的 剑 .

刘钧拔所佩刀，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Throw it down the steps .
扔 它 向下 这 步骤 .

投于阶下。

[ðə; ði] ['æmbʊʃɪŋ] ['səʊldʒəz][ɒn][bəʊθ] [saɪdz] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɔːrdz] .
The ambushing soldiers on both sides heard the sound of swords .
这 伏击 士兵 在 两个都 侧面 听到 这 声音 的 剑 .

两边伏兵听见刀声，

[ðeɪ] [bɜːst] [fɔːθ] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
They burst forth all at once .
他们 爆裂 前进 全部 在 一次 .

一齐迸出，

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Yang Ye was captured .
杨 叶 曾是 捕获 .

将杨业捉下。

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Yang Ye was unaware of the reason .
杨 叶 曾是 不知情 的 这 原因 .

杨业不知其由，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , "
" Your subject is innocent , "
" 你的 主题 是 清白的 , "

"臣无罪，

[waɪ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ə'rest] [ˌem 'iː] ?
Why did Your Majesty arrest me ?
为什么 做过 你的 威严 逮捕 我 ?

陛下何以捉我？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] ['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Liu Gou angrily cursed :
刘 咕 愤怒地 被诅咒的 :

刘钧怒骂曰：

" [juː; jʊ][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] . "
" You conspired with the Song army to rebel . "
" 你 密谋 和 这 歌曲 军队 到 反叛 . "

"汝与宋军通谋作叛，

" [stɪl] ['kleɪmɪŋ] ['ɪnəs(ə)ns] ? "
" Still claiming innocence ? "
" 仍然 声称 无辜 ? "

尚说无罪？”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
He was immediately ordered to be executed .
他 曾是 立即地 订购 到 是 执行 .

亟令推出斩之。

[sɒŋ] - ['ɜːnɪstli] ['remənstreit, ri'mɔn-] , ['seɪɪŋ] :
Song Qiqiu earnestly remonstrated , saying :
歌曲 - 切实 抗议 , 说 :

宋齐丘苦谏曰：

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

"杨业父子，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] ['pærəmaʊnt] .
Loyalty and diligence are paramount .
忠诚 和 勤勉 是 派拉蒙 .

忠勤为主，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [rɪ'beljəs] ['sentɪmənt] ?
How could there be any rebellious sentiment ?
如何 可以 那里 是 任何 叛逆的 情绪 ?

焉有反情？

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['dʒepədaɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
Your Majesty , do not believe rumors and jeopardize important matters .
你的 威严 , 做 不是 相信 谣言 和 危害 重要的 事情 .

陛下勿信谣言而误大事。”

[dʒʌn] [sed] :
Jun said :
俊 说 :

钧曰：

" [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [θriː] [kraɪmz] [ɒv; əv] [rɪ'beljən] . "
" He has committed three crimes of rebellion . "
" 他 有 坚定的 三 犯罪 的 叛乱 . "

"彼有三反之罪，

[haʊ] [kæn; kən] ['ru:məz] [biː; bi] ['beɪsləs] ?
How can rumors be baseless ?
如何 能 谣言 是 无根据的 ?

岂是谣言无据?

[nəʊ] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
No troops were dispatched for several days .
不 军队 是 已派出 为了 一些 天 .

屡日不出兵,

[wʌn] [rɪ'vɜːs(ə)l] ;
One reversal ;
一 逆转 ;

一反也;

[wɪ'ðaʊt] ['sendɪŋ] ['eniwʌn] [tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənt] ,
Without sending anyone to notify them of the troop deployment ,
没有 发送 任何人 到 通知 他们 的 这 部队 部署 ,

不遣人通知出兵,

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'vɜːs(ə)l] ;
The second reversal ;
这 第二 逆转 ;

二反也;

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [ək'septɪd] [braɪbz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
In previous years , he secretly accepted bribes and returned home .
在 以前的 年 , 他 偷偷 公认 贿赂 和 返回 家 .

往年私自受和而归,

[θriː] [rɪ'vɜːslz] .
Three reversals .
三 逆转 .

三反也,

['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [ðiːz] [θriː] [kraɪmz] ,
Having committed these three crimes ,
拥有 坚定的 这些 三 犯罪 ,

有此三反之罪,

[ɪts] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
It's unacceptable to keep them here .
它是 不可接受 到 保持 他们 这里 .

难以容留。”

[dɪŋ] [gɪbaʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ding Guibao reported :
丁 桂宝 据报道 :

丁贵保奏曰:

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" The Song army will immediately engage the enemy . "
" 这 歌曲 军队 将要 立即地 从事 这 敌人 . "

“即日宋师临敌,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [feɪl] [tuː; tə] [wɪn] .
Wait until they go into battle and fail to win .
等待 直到 他们 去 进入 战斗 和 失败 到 赢 .

待其出战不胜,

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [hɪm] .
It's not too late to execute him .
它是 不是 也 晚的 到 执行 他 .

斩之未迟。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [rɪ'pɔːtɪd] .
Liu Gouyi reported .
刘 - 据报道 .

刘钧依奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['pɑːd(ə)n] .
He was then pardoned .
他 曾是 然后 赦免 .

乃赦之，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He ordered the Song army to retreat .
他 订购 这 歌曲 军队 到 撤退 .

令退宋师。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['saɪləntli] [wɪð'druː] .
The official silently withdrew .
这 官方的 默默 退出 .

令公默然而退。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Returning to the army ,
返回 到 这 军队 ,

回至军中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] :
He said to his sons :
他 说 到 他的 儿子们 :

谓诸子曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['braɪbəri] [skiːm] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] . "
" This must be a bribery scheme employed by the Song people . "
" 这 必须 是 一个 受贿 方案 受雇 经过 这 歌曲 人们 . "

“此必宋人用贿赂之计，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][hæn]['empərə(r)][tuː; tə] ['dɪstəns] [hɪm'self] [frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
This caused the Han emperor to distance himself from my father and son .
这 导致 这 韩 皇帝 到 距离 他自己 从 我的 父亲 和 儿子 .

使汉主疏我父子。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [ə'piːl] [meɪd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
If it weren't for the strong appeal made by Prime Minister Song and others ,
如果 它 不是 为了 这 强的 上诉 制成 经过 主要的 部长 歌曲 和 其他的 ,

顷间若非宋丞相等力奏，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些一命不保。

[maɪ]['ɔːdə(r)][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
My order is to kill and repel the Song army .
我的 命令 是 到 杀 和 击退 这 歌曲 军队 .

今命杀退宋师，

[ðen] [ai] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
Then I will be spared execution ;
然后 我 将要 是 幸存 执行 ;

则免我诛戮；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
The crime must still be punished .
这 犯罪 必须 仍然 是 受到惩罚 .

仍要正罪。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
However , the enemy troops did not come out .
然而 , 这 敌人 军队 做过 不是 来 出去 .

争奈敌兵不出，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'triːt] ?
How can we retreat ?
如何 能 我们 撤退 ?

何以退之？”

[jæn] [dɛdʒɪn] [sed] :
Yan Dejin said :
严 德金 说 :

延德进曰：

" [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] , [sɜː(r)] ?
" Why do you need to worry , sir ?
" 为什么 做 你 需要 到 担心 , 先生 ?

“大人何用深忧？

[sɪns] [ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] [bɪ'liːvd] ['slɑːndə(r)] ,
Since the Han emperor believed slander ,
自从 这 韩 皇帝 相信 诽谤 ,

既汉主信谗，

[ænd; ənd] ['bænɪʃ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
And banish my father and me .
和 放逐 我的 父亲 和 我 .

而屏逐我父子，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] .
Then the troops will return to the state .
然后 这 军队 将要 返回 到 这 状态 .

则将人马复回应州，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['kɔŋkə] ,
After the Song army conquered Hedong ,
后 这 歌曲 军队 征服 河东 ,

待宋兵攻破河东，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
At that time , I thought of my father and son .
在 那 时间 , 我 想法 的 我的 父亲 和 儿子 .

那时思我父子，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" I originally intended to be loyal to the country . "
" 我 起初 故意的 到 是 忠诚 到 这 国家 . "

“我今本欲尽忠于国，

[sɪns] [tru:ps] [hæv; həv] [bi:n] [sent] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Since troops have been sent to provide assistance ,
自从 军队 有 到过 发送 到 提供 协助 ,

既出兵来援，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hi:; hi] ['pɒsəbli] [rɪ'taɪə(r)] ?
How could he possibly retire ?
如何 可以 他 可能 退休 ?

岂有引退之理?

[ju:; jʊ] [ɔ:l] , [dʒʌst] [gəʊ] [tu:; tə] ['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
You all , just go to battle tomorrow .
你 全部 , 只是 去 到 战斗 明天 .

汝众人明日只管出战，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[jæn] [də'hweɪ] [wɪð'dru:] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
Yan Dehuai withdrew in anger .
严 德怀 退出 在 愤怒 .

延德怀愤而退，

[hi:; hi] ['si:krətli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] ,
He secretly discussed with his subordinates ,
他 偷偷 讨论 和 他的 下属 ,

与部将密议，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti] .
They intended to submit to the great dynasty .
他们 故意的 到 提交 到 这 伟大的 王朝 .

欲有归附大朝之意。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- ,
Yansi ,
- ,

延嗣、

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] , - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['draʊnd] .
The two brothers , Yanlang and his brother , went into battle and drowned .
这 二 兄弟 , - 和 他的 兄弟 , 去 进入 战斗 和 溺水 .

延朗两兄弟出阵溺战，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['raɪdə(r)] [frɒm; frəm] [sɔ:ŋz] [kæmp] [deəd] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Not a single rider from Song's camp dared to attack .
不是 一个 单身的 骑士 从 歌曲的 营 敢于 到 攻击 .

宋营中无一骑来敌者。

['i:vnɪŋ]
Evening
晚上

日晚，

[jæn] [ˌes 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
Yan Si and the others had no choice but to retreat .
严 硅 和 这 其他的 有 不 选择 但 到 撤退 .

延嗣等只得退去。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [jæŋ] [jiː; ji] .
Emperor Taizong heard the news that Liu Jun wanted to execute Yang Ye .
皇帝 太宗 听到 这 消息 那 刘 俊 通缉 到 执行 杨 叶 .

太宗闻刘钧要诛杨业消息，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ədv'aɪzəz] [ɒn][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] .
He consulted with his advisors on a plan to recruit them .
他 咨询 和 他的 顾问 在 一个 计划 到 招募 他们 .

因与谋臣商议招徕之计。

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" Your Majesty should take this opportunity . "
" 你的 威严 应该 拿 这 机会 . "

“陛下正宜乘此机会，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
This was to lure the Yang family to surrender .
这 曾是 到 饵 这 杨 家庭 到 投降 .

以诱杨家来降也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] . "
" I am struggling to find a solution . "
" 我 是 挣扎 到 寻找 一个 解决方案 . "

“朕正苦未得其策。”

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半个月，

[ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
Hedong is within easy reach .
河东 是 之内 简单的 抵达 .

河东唾手可取，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , [tuː; tə]['entə(r)]['aʊə(r)] [kɔːt] [də'rektli] .
This allowed the Yang family , father and son , to enter our court directly .
这 允许 这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子 , 到 进入 我们的 法庭 直接地 .

使杨家父子径入我朝也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Emperor Taizong said with delight :
皇帝 太宗 说 和 喜 :

太宗欣然曰：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan do you have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 ? "

“卿有何妙策？”

[gwæŋmaɪ] [muːvz] ['fɔːwəd] .
Guangmei moves forward .
光美 移动 向前 .

光美进前，

['wɪspəd] [ɪn]['empərə(r)] - [ɪə(r)] ,
whispered in Emperor Taizong's ear ,
低声说道 在 皇帝 - 耳朵 ,

于太宗耳边，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] " [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ['sevrəl] [taɪmz] .
He repeated " So it is " several times .
他 重复 " 所以 它 是 " 一些 时代 .

连道几句“如此如此”。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大悦曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] . "
" This matter cannot be accomplished without you . "
" 这 事情 不能 是 完成 没有 你 . "

“此事非卿不可行。”

[gwæŋmaɪ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guangmei gladly accepted the order .
光美 乐意 公认 这 命令 .

光美欣然领命，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They went straight to Yangye Village .
他们 去 直的 到 - 村庄 .

径诣杨业寨中，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jæŋ] [jiː; ji] .
First , send someone to inform Yang Ye .
第一的 , 发送 某人 到 通知 杨 叶 .

先使人通知杨业。

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [piːs]
" In previous years , it was precisely because of this person that peace
" 在 以前的 年 , 它 曾是 恰恰 因为 的 这 人 那 和平
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [held] . "
negotiations were held . "
谈判 是 握住 . "

“往年正因此人来议和，

[ai] ['triːtɪd] [hɪm] [wel] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] .
I treated him well before he left .
我 治疗 他 出色地 前 他 左边 .

吾厚待之而去，

[ðɪs] [ə'raʊzd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'trʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn]['empərə(r)] ;
This aroused suspicion and distrust from the Han emperor ;
这 被唤醒 怀疑 和 怀疑 从 这 韩 皇帝 ;

致汉主疑忌;

[naʊ] [wɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] .
Now we've come here again .
现在 我们已经 来 这里 再次 .

今又至此,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
There must be an explanation .
那里 必须 是 一个 解释 .

必有说词。”

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] ['twenti] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] .
First , order twenty strong soldiers to be sent .
第一的 , 命令 二十 强的 士兵 到 是 发送 .

先令健卒二十,

[laɪ] ['prɒstreɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Lie prostrate outside the tent ,
说谎 前列腺 外部 这 帐篷 ,

伏于帐外,

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
And he instructed :
和 他 指示 :

并嘱曰:

[ai] [ʃaʊt] ,
I shout ,
我 喊 ,

“吾喝一声,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
They immediately went out and captured him .
他们 立即地 去 出去 和 捕获 他 .

即出擒之。”

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The distribution is already determined .
这 分配 是 已经 决定 .

分布已定,

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [gwæŋmaɪ] ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [eə(r)] .
A moment later , Guangmei entered with a proud and elegant air .
一个 片刻 之后 , 光美 进入 和 一个 自豪的 和 优雅的 空气 .

须臾光美昂然而入。

[jæŋ] [jiː; ji][sæt] ['məʊʃnləs] .
Yang Ye sat motionless .
杨 叶 卫星 静止不动 .

杨业端坐不动,

['sev(ə)n] [sʌnz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]
Seven sons on both sides
七 儿子们 在 两个都 侧面

两边七子,

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
They stood up in unison .
他们 站立 向上 在 齐声 .

齐齐立开。

[jæŋ] [jiː; ji] [ðen] [ɑːskt] [gwæŋmaɪ] :
Yang Ye then asked Guangmei :
杨 叶 然后 问 光美 :

杨业乃问光美曰:

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"汝来欲何为?"

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰:

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈdɪnəsti] . "
" I have come specifically to persuade the general to submit to the Celestial Dynasty . "
" 我 有 来 具体来说 到 说服 这 一般的 到 提交 到 这 天体 王朝 . "

"特来劝将军归顺天朝也。"

[jiː; ji][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Ye was furious .
叶 曾是 狂怒 .

业大怒,

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声,

[ˈtwenti] [men] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] [tent] .
Twenty men walked past the tent .
二十 男人 步行 过去的 这 帐篷 .

帐下走过二十人,

[gwæŋmaɪ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkæptʃəd] .
Guangmei was immediately captured .
光美 曾是 立即地 捕获 .

将光美登时捉缚,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪˈhedɪd] .
He was immediately ordered to be beheaded .
他 曾是 立即地 订购 到 是 斩首 .

辄令斩之。

[jæn][ˌes ˈaɪ] [sed] :
Yan Si said :
严 硅 说 :

延嗣曰:

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [siːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈθʌndərəs] [rɔː(r)] . "
" My lord , please cease your thunderous roar . "
" 我的 主 , 请 停止 你的 雷鸣 吼 . "

"大人暂息雷霆,

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɜːdz] ,
Judging from their words ,
评判 从 他们的 字 ,

审其来语,

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如有不是，

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
Then he was beheaded .
然后 他 曾是 斩首 .

然后斩之。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

“ [traɪ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] . ”
“ Try to tell me . ”
“ 尝试 到 告诉 我 . ”

“汝试说来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens]
If it doesn't make sense
如果 它 不 制作 感觉

若说不通，

[pliːz] [traɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
Please try the knife .
请 尝试 这 刀 .

即请试刀。”

[gwæŋmaɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] [fɪə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Guangmei showed no fear whatsoever .
光美 显示 不 害怕 任何 .

光美全无惧色，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He said in a loud voice :
他 说 在 一个 大声 嗓音 :

朗声谓曰：

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɜːd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [triː] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] .
I have heard that a good bird chooses a good tree to perch on .
我 有 听到 那 一个 好的 鸟 选择 一个 好的 树 到 栖息 在 .

“吾闻良禽相木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
A wise minister chooses his lord to assist him .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 协助 他 .

贤臣择主而佐。

[naʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [eɪd] .
Now the general has come to aid Hedong .
现在 这 一般的 有 来 到 援助 河东 .

今将军来援河东，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɔɪəl] ;
He intended to do his utmost to be loyal ;
他 故意的 到 做 他的 极致 到 是 忠诚 ;

本欲竭尽其忠；

[sə'spɪʃ(ə)n] [gruː] [diːpə(r)] [iːtʃ] [deɪ] .
Suspicion grew deeper each day .
怀疑 生长 更深 每个 天 .

殊猜忌日深，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['klɪəli] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [truː] ['fiːlɪŋz] ,
Unable to clearly express their true feelings ,
无法 到 清楚地 表达 他们的 真的 情怀 ,

无以自明心迹，

[ðə; ði][plæn][ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [feɪl] .
The plan is doomed to fail .
这 计划 是 注定失败 到 失败 .

事必败矣。

['aʊə(r)] [sɒŋ] ['ɛmpərərz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [hæv; həv] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
Our Song emperor's benevolence and virtue have spread far and wide .
我们的 歌曲 皇帝的 仁 和 美德 有 传播 远的 和 宽的 .

我宋主仁德远敷，

[ɔːl] [ðə; ði] [taʊnz] [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] .
All the towns revered and submitted .
全部 这 城镇 受人尊敬的 和 提交 .

诸镇仰服，

['əʊnli] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['fɔːlən] .
Only Hedong has not yet fallen .
仅有的 河东 有 不是 然而 倒下 .

只有河东未下，

[kæn; kən] [ðɪs] [piːs] [lɑːst] [lɒŋ] ?
Can this peace last long ?
能 这 和平 最后的 长的 ?

其能久安乎?

[tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [laɪt] .
Turn away from darkness and embrace light .
转动 离开 从 黑暗 和 拥抱 光 .

背暗投明，

[wɒt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['væljuːd]
What the ancients valued
什么 这 古代人 有价值的

古人所贵，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I hope Your Excellency will consider this matter .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 事情 .

愿明公垂察焉。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

业听罢，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌无语。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

既而曰：

[ai] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will not kill you .
我 将要 不是 杀 你 .

“吾不杀汝，

[let] [juː; jʊ][gəʊ] .
Let you go .
让 你 去 .

放汝去，

" ['kwɪkli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [breɪv] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [faɪt] . "
" Quickly order the brave generals to fight . "
" 迅速地 命令 这 勇敢的 将军们 到 斗争 . "

速令勇将来战。”

[gwæŋmaɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Guangmei remained calm and composed .
光美 剩余 冷静的 和 由 .

光美不慌不忙，

['eksɪt][ðə; ði] [tent] .
Exit the tent .
出口 这 帐篷 .

退出帐外，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] , ['siːlɪŋ] [hɪm'self] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He deliberately turned away and left , sealing himself away in the army .
他 故意地 转向 离开 和 左边 , 密封 他自己 离开 在 这 军队 .

故意拂袖堕落一密封于军中而去。

[pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz]
Picked up from both sides
挑选 向上 从 两个都 侧面

左右拾得，

\- [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Yande caught up with him .
\- 捕捉 向上 和 他 .

被延德接着，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it apart and look at it .
拿 它 除 和 看 在 它 .

拆开视之，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɪktʃə(r)] .
However , it was drawn as a single picture .
然而 , 它 曾是 绘制 作为 一个 单身的 图片 .

却是画成图局一张，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['rezɪdəns] ?
Does it have a treacherous residence ?
做 它 有 一个 奸诈 住宅 ?

有无佞宅、

['dresɪŋ] ['bɪldɪŋ]
Dressing Building
敷料 建筑

梳装楼、

\-
Xiematou
\-

歇马亭、

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɑːtʃweɪ]
Imperial Edict Archway
帝国 法令 拱道

圣旨坊，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [riːdz] " [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] " .
The inscription inside reads " A place to receive the Yang family father and son " .
这 题词 里面 阅读 " 一个 地方 到 收到 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 " .

内写"接待杨家父子之所",

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Extremely beautiful .
极其 美丽的 .

极其美丽。

[jæn] [diː] [wɪl] [pleɪ] [wɪð] [tʃiː] [læŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yan De will play with Qi Lang and others in detail .
严 德 将要 玩 和 齐 朗 和 其他的 在 细节 .

延德将与七郎等细玩。

[kiːlæŋ] [sed] :
Qilang said :
奇朗 说 :

七郎曰:

" [doʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
" Don't even mention living with us . "
" 不 甚至 提到 活的 和 我们 . "

"莫说与吾等居住,

[ðen] [ai] [gɒt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Then I got to see him .
然后 我 得到 到 看 他 .

便得一见,

[ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I am willing to accept it .
我 是 愿意的 到 接受 它 .

亦甘心也。"

[jæn] ['huːɪ] [sed] :
Yan Hui said :
严 惠 说 :

延辉曰:

" [duː; də] [nɒt] [rɪ'viːl] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" Do not reveal your intentions . "
" 做 不是 揭示 你的 意图 . "

"且莫露机,

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [hæn] ['ruːlə(r)] [feəz] .
Let's see how the Han ruler fares .
我们来吧 看 如何 这 韩 统治者 票价 .

看汉主势头如何,

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [triːt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [wel]
If you do not treat my father and me well
如果 你 做 不是 对待 我的 父亲 和 我 出色地

若不善待我父子,

[ðɪs] [miːnz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
This means returning to the Southern Dynasties .
这 方法 返回 到 这 南方 王朝 .

即反归南朝也。"

['evriwʌn] [hɪd] .
Everyone hid .
每个人 隐藏 .

众人隐下，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ðɪs] .
He did not inform the Duke of this .
他 做过 不是 通知 这 公爵 的 这 .

不与令公知之。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [sent] [men] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Liu Jun sent men to supervise the battle .
刘 俊 发送 男人 到 监督 这 战斗 .

刘钧遣人督战，

[prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi]
Provisions and rewards for the army
条款 和 奖励 为了 这 军队

粮草赏军之物，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
And they won't give it to me .
和 他们 惯于 给 它 到 我 .

又不给与。

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [p'ænɪkt] ,
The more the official panicked ,
这 更多的 这 官方的 惊慌失措 ,

令公愈慌，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Discuss with his son ,
讨论 和 他的 儿子 ,

与其子商议，

[dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Divide your forces and go into battle .
划分 你的 力量 和 去 进入 战斗 .

分兵出战。

[jæn] - [sed] :
Yan Langjin said :
严 - 说 :

延朗进曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [wiː; wi] , [ðə; ði] ['mæsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['aʊə(r)][ɔːl] . "
" It is not that we , the masses , are unwilling to give our all . "
" 它 是 不是 那 我们 , 这 群众 , 是 不情愿 到 给 我们的 全部 . "

"非我众人不肯尽心，

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] , [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
For several days , the army's food and fodder supplies were insufficient .
为了 一些 天 , 这 军队的 食物 和 饲料 补给品 是 不足的 .

数日军中粮草不敷，

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
The crowd had lost all will to fight .
这 人群 有 丢失的全部 将要 到 斗争 .

众人各无斗志。

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [sent] . . .
If troops are sent . . .
如果 军队 是 发送 . . .

若使出兵，

[fɜːst] , [wʌn] [mʌst; məst] [kri'eɪt] ['keɪɒs] [wɪ'ðɪn] [wʌn'self] .
First , one must create chaos within oneself .
第一的 , 一 必须 创造 混乱 之内 自己 .

必先自乱，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [wɪn] ?
How can we possibly win ?
如何 能 我们 可能 赢 ?

焉能取胜?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] .
It would be better to retire to Yingzhou .
它 会 是 更好的 到 退休 到 瀛州 .

不如引退应州，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [ˌriːkən'sɪdə(r)] ?
How about we reconsider ?
如何 关于 我们 重新考虑 ?

再作计议何如? ”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰:

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
If you do such a thing
如果 你 做 这样的 一个 事物

“汝等若有此举，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [feɪs] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'gen] ?
How can I face the men of the world again ?
如何 能 我 脸 这 男人 的 这 世界 再次 ?

复何面目以见天下丈夫乎? ”

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰:

" [ðə; ði] ['ædʌlts] [duː; də] [nɒt] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['ækʃ(ə)nz] . "
" The adults do not take responsibility for their own actions . "
" 这 成年人 做 不是 拿 责任 为了 他们的 自己的 行动 . "

“大人不自付量，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ə; eɪ] ['mjuːtəni] .
The soldiers also wanted to incite a mutiny .
这 士兵 还 通缉 到 煽动 一个 兵变 .

军士亦欲激变矣。”

[ə'pɪnjənz] ['veəri] ['waɪdli] [ə'mʌŋ] ['ɪndəstri] [prə'feʃənlz] .
Opinions vary widely among industry professionals .
意见 各不相同 广泛 之中 行业 专业人士 .

业见众论纷纷，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌn] [rɪ'piːtɪdli] [keɪm] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] .
Moreover , Liu Jun repeatedly came to reprimand him .
而且 , 刘 俊 反复 来了 到 训诫 他 .

且刘钧屡来责罪，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
They had no choice but to give the order .
他们 有 不 选择 但 到 给 这 命令 .

只得下令，

['dʒen(ə)rəl][mɑː] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] [ˌəʊvə'naɪt] .
General Ma retreated to Yingzhou overnight .
一般的 马 撤退 到 瀛州 过夜 .

将军马一夕退口应州去了。

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
The news was reported to the Song camp .
这 消息 曾是 据报道 到 这 歌曲 营 .

消息报入宋营中，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Emperor Taizong knew of this .
皇帝 太宗 知道 的 这 .

太宗知之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He immediately summoned his ministers to discuss the matter .
他 立即地 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

即召群臣商议，

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美曰：

" [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] ['temprərəli] [hɔːlt][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] . "
" And order the generals to temporarily halt the attack on Hedong . "
" 和 命令 这 将军们 到 暂时地 停止 这 攻击 在 河东 . "

“且令诸将暂缓河东之攻，

[fɜːst] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
First , they devised a plan to subdue the Yang family father and son .
第一的 , 他们 设计 一个 计划 到 征服 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

先定计降了杨家父子，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [iːst] [nɒt] ['fləʊɪŋ] [daʊn] .
There's no need to worry about the river east not flowing down .
有 不 需要 到 担心 关于 这 河 东方 不是 流动 向下 .

不愁河东不下也。

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [hæz; həz] [rɪ'triːtɪd] ,
Now that their army has retreated ,
现在 那 他们的 军队 有 撤退 ,

今乘其军马已退，

['ruːməz] [kʊd; kəd][biː; bi] [spred] [ɪn] [jɪŋgzuː] :
Rumors could be spread in Yingzhou :
谣言 可以 是 传播 在 瀛州 :

可布谣言于应州传说：

[ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn]['ruːlə(r)] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , [ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ]
The Northern Han ruler accused the Yang family , father and son , of resisting
这 北方 韩 统治者 被告 这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子 , 的 抵抗
[ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['dezət] .
the army and deserting .
这 军队 和 逃兵 .

北汉主以杨家父子有抗兵私逃之罪，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə]
They wanted to form an alliance with the Liao Dynasty to send troops to
他们 通缉 到 形式 一个 联盟 和 这 廖 王朝 到 发送 军队 到
[ə'tæk] [ðem; ðəm] .
attack them .
攻击 他们 .

欲结大辽出兵讨之。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

彼闻此消息，

['piːp(ə)l] ['hɑːbə] ['ɪnə(r)] [fɪəz] .
People harbored inner fears .
人们 藏匿 内 恐惧 .

人怀内惧，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [ə'gen] .
Your Majesty sent someone to speak to him again .
你的 威严 发送 某人 到 说话 到 他 再次 .

陛下再遣人说之，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

事必成矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗依其议，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered the army to . . .
他 立即地 订购 这 军队 到 . . .

即下令军中，

['ruːməz] [spred] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Rumors spread behind the mountains .
谣言 传播 在后面 这 山脉 .

布谣言传入山后。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
Meanwhile , General Yang returned to the town under cover of night .
同时 , 一般的 杨 返回 到 这 镇 在下面 覆盖 的 夜晚 .

却说杨令公星夜归至镇下，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Hearing this news a few days later ,
听力 这 消息 一个 很少 天 之后 ,

不数日闻此消息，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The soldiers were in high spirits .
这 士兵 是 在 高的 烈酒 .

军士皇皇，

[ðə; ði][ˌdʒuəris'dikʃənz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['juːnɪfaɪd] .
The jurisdictions are not unified .
这 管辖权 是 不是 统一 .

统属不一。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
The Duke was at a loss , unable to find a solution .
这 公爵 曾是 在 一个 损失 , 无法 到 寻找 一个 解决方案 .

令公坐卧无计，

[hɪz; ɪz] ['wʌri] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
His worry was written all over his face .
他的 担心 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

忧形于色。

['mædəm] [ju] [ɑːskt] :
Madam Yu asked :
女士 于 问 :

夫人余氏问之曰：

" [wen] [lɔːd] [lɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [frɒm; frəm]['dʒɪn'jæŋ] ,
" When Lord Ling returned to the mountains from Jinyang ,
" 什么时候 主 凌 返回 到 这 山脉 从 金阳 ,

“令公自晋阳归山，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [dwel] [ɒn] [ðɪs] ['melənkəli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
Why do you dwell on this melancholy day and night ?
为什么 做 你 住 在 这 忧郁 天 和 夜晚 ?

何以日夕抱闷？”

[lɔːd] [lɪŋ] [saɪd] ['diːpli] .
Lord Ling sighed deeply .
主 凌 叹了口气 深 .

令公长叹不已，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][hæn]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv]
They had no choice but to inform the Han emperor of the matter of
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 韩 皇帝 的 这 事情 的
[hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
his punishment .
他的 惩罚 .

只得将汉主见罪之事告知。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ? "
" Have you discussed this with your sons ? "
" 有 你 讨论 这 和 你的 儿子们 ? "

“曾与众儿子商议否？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

['meni] ['piːp(ə)l] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Many people advised me to surrender .
许多 人们 建议 我 到 投降 .

“多有劝我投降，

[fɪə(r)] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [sə'luːʃ(ə)n] .
fear this is not a long - term solution .
害怕 这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

只恐非长策也。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [triːts] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wel] . . . "
" If the Celestial Empire treats you and your son well . . . "
" 如果 这 天体 帝国 款待 你 和 你的 儿子 出色地 . . . "

“若天朝厚待公父子，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['strætədʒi] .
Returning to it is also a long - term strategy .
返回 到 它 是 还 一个 长的 - 学期 战略 .

归之亦是长策，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何必深忧？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [fiːl] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" I wonder how they feel about me . "
" 我 想知道 如何 他们 感觉 关于 我 . "

“正不知待我之情何如，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] .
If it is not as good as the Han emperor .
如果 它 是 不是 作为 好的 作为 这 韩 皇帝 .

若使不及汉主，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['brændɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] .
Instead , he was branded as a traitor .
反而 , 他 曾是 品牌 作为 一个 叛徒 .

反受负忠之名，

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
At that point , they were caught in a dilemma .
在 那 观点 , 他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

那时进退两难矣。”

['ɑːftə(r)] [lɔːd] [lɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Lord Ling finished speaking ,
后 主 凌 完成的 请讲 ,

令公言罢，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
He went straight out of the army camp .
他 去 直的 出去 的 这 军队 营 .

径出军中。

[wen] - - ['entəd] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
When Wulang Yande entered , he asked his mother :
什么时候 - - 进入 , 他 问 他的 母亲 :

适五郎延德入问母曰：

" [wɒt] [dɪd]['fɑːðə(r)][ˌsiː eɪ'aɪ] [fæŋ] [seɪ] ? "
" What did Father Cai Fang say ? "
" 什么 做过 父亲 蔡 方 说 ? "

“才方父亲所言何事？”

[ju] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði] [djuːk] [hæd; həd] [sed] .
Yu told him what the Duke had said .
于 讲述 他 什么 这 公爵 有 说 .

余氏以令公之语告之。

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰：

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃɑːns] . "
" Nothing happens by chance . "
" 没有什么 发生 经过 机会 . "

“事不偶然，

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai] [pə'zes] [ðə; ði]['tælənt][tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
My father and I possess the talent to advise a king .
我的 父亲 和 我 具有 这 天赋 到 建议 一个 国王 .

我父子有王佐之才，

['mɪlətri] ['praʊəs] [tuː; tə] [kwel] ['keɪɒs]
Military prowess to quell chaos
军队 能力 到 荡平 混乱

定乱之武，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] ['refjuːdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] ?
Where can one find refuge without being generous ?
在哪里 能 一 寻找 避难所 没有 存在 慷慨的 ?

何所归而不厚哉？”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [ʌn'fəʊldɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
After speaking , he unfolded the painting he had obtained from the Song Dynasty .
后 请讲 , 他 展开 这 绘画 他 有 获得 从 这 歌曲 王朝 .

言罢即以所得宋人绘图展开，

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Show it to your mother .
展示 它 到 你的 母亲 .

与母观之，

[jæn] [diː] [ɪk'spleɪnd] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yan De explained each point in detail .
严 德 解释 每个 观点 在 细节 .

延德一一指说其详。

[maɪ] ['sekənd] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt] .
My second sister was often present .
我的 第二 姐姐 曾是 经常 展示 .

时有二妹在旁：

[ðə; ði] ['eldɪst] [wɒz; wəz] [kɔːld] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] .
The eldest was called Eighth Sister .
这 长子 曾是 称为 第八 姐姐 .

长曰八娘，

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ;
The fifteenth of the year ;
这 第十五 的 这 年 ;

年十五；

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [ɪz] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] .
The next one is Ninth Sister .
这 下一个 一 是 第九 姐姐 .

次曰九妹，

[ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Thirteen years old .
十三 年 老的 .

年十三。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [welθ] ,
Hearing of such wealth ,
听力 的 这样的 财富 ,

闻说如此之富贵，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [stɒp] .
He tried to persuade his mother to stop .
他 尝试 到 说服 他的 母亲 到 停止 .

力怂其母，

[hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti] .
He persuaded his father to submit to the great dynasty .
他 被说服 他的 父亲 到 提交 到 这 伟大的 王朝 .

劝父归顺大朝。

['mʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] .
You should not speak .
你 应该 不是 说话 .

汝等且勿言，

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
I will give him an opportunity to persuade him .
我 将要 给 他 一个 机会 到 说服 他 .

待我以机会劝之。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['drɪŋkɪŋ] ['ɒpəzɪt] [lɔːd] [lɪŋ]
Drinking opposite Lord Ling
喝 对面的 主 凌

与令公对席而饮，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɑːskt] :
The lady asked :
这 女士 问 :

夫人问曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːrmiz] [ɪn'veɪʒ(ə)n] . "
" I have heard that the soldiers are constantly worried about the Liao army's invasion . "
" 我 有 听到 那 这 士兵 是 不断地 担心 关于 这 廖 军队的 入侵 . "

“妾闻军中日夕怀大辽出兵之忧，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ɪk'striːmli] ['wʌriɪŋ] .
This matter is extremely worrying .
这 事情 是 极其 令人担忧 .

此事殊为可虑。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] , [ˌʌn'ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
The lord is now in a predicament , unsure whether to advance or retreat .
这 主 是 现在 在 一个 困境 , 不确定 无论 到 进步 或者 撤退 .

令公值此进退不决之地，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][gəʊ] ,
The situation is easy to go ,
这 情况 是 简单的 到 去 ,

光景易去，

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] ,
Time flies by ,
时间 苍蝇 经过 ,

年华日逼，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['feɪljə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
This resulted in the failure to achieve fame and success .
这 结果 在 这 失败 到 达到 名声 和 成功 .

致使功名不建，

[ɪts] [ə; eɪ]['riːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

深为可惜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [əd'vaɪs] .
It would be better to follow the children's advice .
它 会 是 更好的 到 跟随 这 孩子们的 建议 .

不如从众孩儿之言，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti] .
They abandoned Hedong and submitted to the Great Dynasty .
他们 弃 河东 和 提交 到 这 伟大的 王朝 .

弃河东而归顺大朝，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [æm'bɪʃ(ə)n]
To fulfill my lifelong ambition
到 实现 我的 终身 志向

上酬平生之志，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'ləʊ] .
The name of metal and stone is established below .
这 姓名 的 金属 和 石头 是 已确立的 以下 .

下立金石之名，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ænd; ənd] [kən'faɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən] ['kʌstəmz] ,
Unable to bear the loneliness and confinement of the barbarian customs ,
无法 到 熊 这 孤独 和 监禁 的 这 野蛮人 海关 ,

不胜幽沉于夷俗，

[wɒz; wəz][hiː; hi] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] ?
Was he merely a military man for all eternity ?
曾是 他 仅仅 一个 军队 男人 为了 全部 永恒 ?

致万古只是一武夫乎？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɔːd] [lɪŋ]
Upon hearing this , Lord Ling
之上 听力 这 , 主 凌

令公闻言，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] , ['mædəm] . "
" What you say is absolutely right , madam . "
" 什么 你 说 是 绝对地 正确的 , 女士 . "

“夫人所论极是，

[ai] [wɪl] [dɪ'skʌs] [sə'rendə(r)] [wɪð] [maɪ]['dʒenərəlz] [tə'mɒrəʊ] .
I will discuss surrender with my generals tomorrow .
我 将要 讨论 投降 和 我的 将军们 明天 .

我明日当与众将商议归降。”

[ðə; ði] [djuːk] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
The Duke pondered for a night ,
这 公爵 沉思 为了 一个 夜晚 ,

令公思付一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp][ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He went out of the army camp and summoned all the generals .
他 去 出去 的 这 军队 营 和 被召唤 全部 这 将军们 .

出军中召集诸将，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
The plan was decided to submit to the Song Dynasty .
这 计划 曾是 决定 到 提交 到 这 歌曲 王朝 .

定议归顺宋朝之计。

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [gɪdʒɪn] [sed] :
General Wang Guijin said :
一般的 王 贵金 说 :

牙将王贵进曰：

" [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][baɪ] [lɔːd] [lɪŋ] "
" This action by Lord Ling "
" 这 行动 经过 主 凌 "

“令公此举，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

亦非细事。

[wʌn] [mʌst; məst] [fɜːst] [rɪ'spekt] [wʌn'self] .
One must first respect oneself .
一 必须 第一的 尊重 自己 .

必先自重，

[ðen] ['piːp(ə)l] ['væljuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Then people value it .
然后 人们 价值 它 .

然后人重之。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] .
We must first send someone to inform the Song emperor .
我们 必须 第一的 发送 某人 到 通知 这 歌曲 皇帝 .

须先遣人通知宋主，

[wen] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] , [jɒŋ] , [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
When his minister , Yong , arrived with the imperial edict ,
什么时候 他的 部长 , 永 , 到达的 和 这 帝国 法令 ,

待其差大臣勇将赍敕书来到，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Then return to it .
然后 返回 到 它 .

然后归之，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [prɪ'zɜːv] [ə'merɪkə] .
It can preserve America .
它 能 保存 美国 .

可保全美。”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['pʌblɪk] .
Make his words public .
制作 他的 字 民众 .

令公然其言，

[ʒɑːŋ] [wen] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['dʒen(ə)rəl] ,
Zhang Wen , the vanguard general ,
张 温 , 这 先锋 一般的 ,

先遣部将张文，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [kæmp] .
They went to the Song army camp .
他们 去 到 这 歌曲 军队 营 .

前诣宋军中，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ]
Come to see Emperor Taizong
来 到 看 皇帝 太宗

来见太宗，

['dɑːəʊ] [dʒiː] [njuː] [ðæt] [lɔːd] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːt] .
Dao Zhi knew that Lord Ling was about to submit to the Great Court .
道 智 知道 那 主 凌 曾是 关于 到 提交 到 这 伟大的 法庭 .

道知令公将归顺大朝之事。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Emperor Taizong summoned his civil and military officials and asked :
皇帝 太宗 被召唤 他的 民用 和 军队 官员 和 问 :

太宗召集文武问曰：

" [lɔːd] [lɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] . "
" Lord Ling is about to return . "
" 主 凌 是 关于 到 返回 . "

“令公将欲来归，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

当何以处之？”

[ˌbiː 'eɪ]['juːdʒɪn] [sed] :
Ba Yujin said :
巴 裕真 说 :

八玉进曰：

[ɪf] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . . .
If the Yang family father and son were to do such a thing . . .
如果 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 到 做 这样的 一个 事物 . . .

“杨家父子若有此举，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['kænɒt] [triːt] [hɪm] ['laɪtli] .
His Majesty cannot treat him lightly .
他的 威严 不能 对待 他 轻轻 .

陛下难以等闲待他，

[mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['klɑːsɪz] ,
Must be in the civil and military classes ,
必须 是 在 这 民用 和 军队 课程 ,

须于文武班中，

[hiː; hi] [sent] [tuː] [men] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He sent two men with the imperial edict to convey his intentions .
他 发送 二 男人 和 这 帝国 法令 到 传达 他的 意图 .

推二人赍诏前往通意，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [səb'mɪt] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
Then they will surely submit wholeheartedly .
然后 他们 将要 一定 提交 竭诚 .

则彼必倾心归顺，

[nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No doubt whatsoever .
不 怀疑 任何 .

无所疑惑。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[huː] [meɪ] [gəʊ] ?
Who may go ?
WHO 可能 去 ?

“谁可往？”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [nɒt] [stɒpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

" ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [njuː][sɪdʒɪn] ,
" Civil official Niu Sijin ,
" 民用 官方的 牛 思进 ,

“文臣牛思进，

[klɪə(r)][ænd; ənd] [ɑː'tɪkjuleɪt] [spiːtʃ] ;
Clear and articulate speech ;
清除 和 能言善辩 演讲 ;

言词清朗；

[wuː] [tʃɛn] [haɪɑːn] [zæn] ,
Wu Chen Huyan Zan ,
吴 陈 虎岩 赞 ,

武臣呼延赞，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
He was heroic and generous .
他 曾是 英勇 和 慷慨的 .

英气慷慨。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [liːv] . . .
If these two people leave . . .
如果 这些 二 人们 离开 . . .

此二人若去，

" ['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['pɜːfɪktli] . "
" Everything must be done perfectly . "
" 一切 必须 是 完毕 完美 . "

事必万全。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下诏，

[tuː] [men][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [jɪŋzuː] [wɪð] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
Two men were dispatched to Yingzhou with generous gifts .
二 男人 是 已派出 到 瀛州 和 慷慨的 礼物 .

遣二人赍厚礼诣应州，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [lɔːd] [lɪŋ] .
Come and see Lord Ling .
来 和 看 主 凌 .

来见令公。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏书曰：

[ai] , [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
I , in this time of great turmoil for the nation ,
我 , 在 这 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 ,

朕以国家多事之秋，

[wɒt] [ɪz]['truːli][reə(r)][ɪz]['tælənt] .
What is truly rare is talent .
什么 是 真的 稀有的 是 天赋 .

所难得者人才也，

['ðeəfɔː(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,
Therefore , at the beginning of his reign ,
所以 , 在 这 开始 的 他的 在位 ,

是以即位之初，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd]['dʒenərəlz] .
Pay attention to the side generals .
支付 注意力 到 这 边 将军们 .

注意边将。

[bɪ'haɪnd] [zɪər] ['maʊntən] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] - [ɒv; əv] [jɪŋgzuː] ,
Behind Zier Mountain , the father and son of Yang Linggong of Yingzhou ,
在后面 齐尔 山 , 这 父亲 和 儿子 的 杨 - 的 瀛州 ,

兹尔山后应州杨令公父子，

['kʌltʃə(r)] [kæn; kən][ˌriː'vaɪtəlaɪz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Culture can revitalize the nation .
文化 能 恢复活力 这 国家 .

文能兴邦，

['mɪlətri] [fɔːs] [kæn; kən] [kwel] ['keɪɒs] ;
Military force can quell chaos ;
军队 力量 能 荡平 混乱 ;

武能定乱；

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
Hidden in a remote and secluded place ,
隐 在 一个 偏僻的 和 僻 地方 ,

隈屈于穹远之方，

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['veɪkənt] [ləʊ'keɪʃn] ,
Placed in a vacant location ,
放置 在 一个 空缺 地点 ,

舍置于闲散之地，

[ai] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I regret it very much .
我 后悔 它 非常 很多 .

朕甚惜焉。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] - [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn]['paʊə(r)] .
Moreover , He Dongke is currently in power .
而且 , 他 - 是 现在 在 力量 .

且河东克在目下，

[weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] ?
Where will you go ?
在哪里 将要 你 去 ?

君将何归?

[naʊ] , [ai][hæv; həv] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['trʌstɪd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Now , I have specially dispatched two trusted civil and military officials .
现在 , 我 有 特别 已派出 二 可信 民用 和 军队 官员 .

今特遣亲信文武二臣，

[hiː; hi] [brɔːt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He brought an imperial edict .
他 带来 一个 帝国 法令 .

赍来敕命，

[juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
You know my intentions .
你 知道 我的 意图 .

道知朕意。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ['truːli] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
Your father and son truly have a change of heart .
你的 父亲 和 儿子 真的 有 一个 改变 的 心 .

尔之父子果有幡然之志，

[sə'rendə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['dɪnəsti]
Surrender to our dynasty
投降 到 我们的 王朝

投降我朝，

[ai] [wɪl] [ɪn'trʌst] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will entrust him with an important position .
我 将要 委托 他 和 一个 重要的 位置 .

朕将委以重职，

[meɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [ɪn'dʒɔɪ] [ʌn'pærəleld] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
May his descendants enjoy unparalleled wealth and honor .
可能 他的 后代 享受 无与伦比 财富 和 荣誉 .

使子孙受莫比之富贵，

[ænd; ənd] [lɔːd] [lɪŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌekspɜː'tiːz] [ɪn] ['met(ə)l] [ænd; ənd] [stəʊn] [ɪn'skrɪpʃnz] .
And Lord Ling gained a high reputation for his expertise in metal and stone inscriptions .
和 主 凌 获得 一个 高的 名声 为了 他的 专业知识 在 金属 和 石头 铭文 .

而令公得金石之高名，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ?
Isn't that magnificent ?
不是 那 壮丽 ?

岂不伟欤?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this imperial edict is hereby issued .
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[jæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Yang Linggong received the imperial edict .
杨 - 已收到 这 帝国 法令 .

杨令公得诏，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,
After receiving the command ,
后 接收 这 命令 ,

拜受命毕，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [njuː] ['ɛnˌdʒɪn] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [zæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They then invited Niu Enjin and Huyan Zan into the tent .
他们 然后 受邀 牛 恩金 和 虎岩 赞 进入 这 帐篷 .

即请牛恩进与呼延赞入于帐中，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[njuː] [sɪdʒɪn] [sed] :
Niu Sijin said :
牛 思进 说 :

牛思进曰：

" [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] . "
" The lord has commanded you to wholeheartedly submit to his command . "
" 这 主 有 命令 你 到 竭诚 提交 到 他的 命令 . "

“主上以令公倾心归命，

[tuː] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] , ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Two special envoys , Xiao Ke and his companion .
二 特别的 使节 , 肖 基 和 他的 伴侣 .

特遣小可二人，

- ['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd]
Jinglai under your command
- 在下面 你的 命令

敬来麾下，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
The agreement was made face to face .
这 协议 曾是 制成 脸 到 脸 .

面定其约。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] .
And everyone is looking forward to your arrival .
和 每个人 是 寻找 向前 到 你的 到达 .

且众人望公之到，

[laɪk] [ə; eɪ] [pɑːtʃt] [lænd] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊz] .
Like a parched land longing for clouds and rainbows .
喜欢 一个 干渴 土地 渴望 为了 云 和 彩虹 .

如大旱之望云霓。

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [daʊt] [ɔː(r)] ['hezɪteɪt] .
Please do not doubt or hesitate .
请 做 不是 怀疑 或者 犹豫 .

幸勿疑贰。”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] ['gaːdiŋ] [ðɪs] [rɪ'məʊt] [lænd] . "
" I am merely guarding this remote land . "
" 我 是 仅仅 守护 这 偏僻的 土地 . "

“区区守此僻土，

[ðə; ði]['empərə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][hæn]['empərə(r)] .
The emperor could not be loyal to the Han emperor .
这 皇帝 可以 不是 是 忠诚 到 这 韩 皇帝 .

上不能尽忠汉主，

[ðəʊz] [huː] ['kænɒt] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [waɪl] [ɪn]['paʊə(r)]
Those who cannot achieve merit while in power
那些 WHO 不能 达到 优点 尽管 在 力量

下不能立功当朝，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
This is truly a disgrace to the world .
这 是 真的 一个 耻辱 到 这 世界 .

实为天下所羞。”

[haɪɑːn] [zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

“ [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [flɔːd] . ”
“ Your judgment is flawed . ”
“ 你的 判断 是 有缺陷的 . ”

“令公道差矣，

[juː; jʊ] [pə'zes] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] .
You possess both literary and military talents .
你 具有 两个都 文学 和 军队 天赋 .

君有文武全才，

['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyalty to the country
忠诚 到 这 国家

效忠为国，

['wɪlpaʊə(r)] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns]
Willpower and diligence
意志 和 勤勉

志亦勤劳，

[haʊ'evə(r)] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌnz] ['feɪvəd] ['mɪnɪstər] [held] ['paʊə(r)] ,
However , during the time when Liu Jun's favored ministers held power ,
然而 , 期间 这 时间 什么时候 刘 俊的 受青睐 部长们 握住 力量 ,

奈刘钧幸臣用事之日，

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] ,
Not wanting the Duke and his son to achieve extraordinary feats ,
不是 想要 这 公爵 和 他的 儿子 到 达到 非凡的 壮举 ,

不欲令公父子建立奇功，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [bəuθ] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
This has led to stagnation in both advance and retreat .
这 有 引领 到 停滞 在 两个都 进步 和 撤退 .

致使进退沉滞，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːt] .
He harbored the desire to return to the Great Court .
他 藏匿 这 欲望 到 返回 到 这 伟大的 法庭 .

而有归大朝之念。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] [end] .
This is truly a tragic end .
这 是 真的 一个 悲惨 结尾 .

此诚天意，

[meɪ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .
May you all establish an unparalleled reputation in our dynasty .
可能 你 全部 建立 一个 无与伦比 名声 在 我们的 王朝 .

使公等立不世之名于我朝，

[ɪz] [ðɪs] ['mɪəli] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ?
Is this merely a coincidence ?
是 这 仅仅 一个 巧合 ?

岂偶然哉？”

[lɔːd] [lɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] .
Lord Ling saw that the two men were reasonable and obedient .
主 凌 锯 那 这 二 男人 是 合理的 和 听话 .

令公见二人理通伺顺，

['veri] [rɪ'spektfl] ,
Very respectful ,
非常 尊重 ,

甚加敬服，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] ['lɪkə(r)] [tuː; tə]
Therefore , he ordered his attendants to prepare wine and sweet liquor to
所以 , 他 订购 他的 服务员 到 准备 葡萄酒 和 甜的 酒 到
[ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
entertain them .
招待 他们 .

因令左右设酒醴相待，

['evriwʌn] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Everyone parted in high spirits .
每个人 分手了 在 高的 烈酒 .

众人尽欢而散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [djuːk] ['entəd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
The Duke entered and discussed the matter of surrender with his wife .
这 公爵 进入 和 讨论 这 事情 的 投降 和 他的 妻子 .

令公入与夫人商议归降之事，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [sɪns] [lɔːd] [lɪŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] . . . "
" Since Lord Ling is willing to submit to the Celestial Dynasty . . . "
" 自从 主 凌 是 愿意的 到 提交 到 这 天体 王朝 . . . "

“令公既然有意归顺于天朝，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Why bother with further discussion ?
为什么 打扰 和 更远 讨论 ?

何必再四商议？”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] ,
Because the two officials were first sent to report back ,
因为 这 二 官员 是 第一的 发送 到 报告 后退 ,

因先令差来二臣复命，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz]['bɔːdə(r)] [truːps] .
He then ordered his son to mobilize border troops .
他 然后 订购 他的 儿子 到 动员 边界 军队 .

再令其子调集边防军马，

['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Loading the treasury with gold and silk ,
加载中 这 财政部 和 金子 和 丝绸 ,

装载府库金帛，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] .
The beauty of mountains and rivers is not in vain .
这 美丽 的 山脉 和 河流 是 不是 在 徒劳 .

山川钟秀不徒然，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ɪn] ['taijuː'aːn] .
This led to the birth of heroes in Taiyuan .
这 引领 到 这 出生 的 英雄 在 太原 .

致使英雄产太原。

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Father and son have always belonged to the Song Dynasty .
父亲 和 儿子 有 总是 属于 到 这 歌曲 王朝 .

父子从来归大宋，

[ðə; ði] [kɪtənz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːdəz] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
The Khitans pacified the three borders with a bow .
这 契丹人 安抚 这 三 边界 和 一个 弓 .

契丹拱手定三边。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['seɪdʒɪz] [driːm] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['taiju:'a:n] ; ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [dis'kʌs] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .

Chapter Eleven : The Little Sage's Dream Leads to the Capture of Taiyuan ; Emperor Taizong Discusses the Conquest of the Liao Dynasty .

章 十一 : 这 小的 圣人的 梦 线索 到 这 捕获 的 太原 ; 皇帝 太宗 讨论 这 征服 的 这 廖 王朝 .

第十一回 小圣感梦取太原 太宗下议征大辽

['miːnwaɪl] , [njuː] [sɪdʒɪn] [ænd; ənd] [haɪɑːn] [zæn] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] :

Meanwhile , Niu Sijin and Huyan Zan reported back to Emperor Taizong :

同时 , 牛 思进 和 虎岩 赞 据报道 后退 到 皇帝 太宗 :

却说牛思进与呼延赞回奏太宗：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , "

" The Yang family father and son , "

" 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 , "

“杨家父子，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

He then led his people to surrender .

他 然后 引领 他的 人们 到 投降 .

随即率众来降。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :

Emperor Taizong said to the Eighth Prince :

皇帝 太宗 说 到 这 第八 王子 :

太宗谓八王曰：

" [sɪns] [jæŋ] [jiː; ji] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

" Since Yang Ye is coming ,

" 自从 杨 叶 是 未来 ,

“既杨业将来，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .

The ministers led their troops to greet him in the middle of the road .

这 部长们 引领 他们的 军队 到 迎接 他 在 这 中间 的 这 路 .

卿率群臣于中路迎之。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

The Eighth Prince received the decree .

这 第八 王子 已收到 这 法令 .

八王领旨，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [baɪmə] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .

He immediately led his officials to wait at Baima Post Station .

他 立即地 引领 他的 官员 到 等待 在 白马 邮政 车站 .

即日率众臣于白马驿中等候。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['bænəz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .

Suddenly , news arrived that banners in the north obscured the sun .

突然 , 消息 到达的 那 横幅 在 这 北 模糊不清 这 太阳 .

忽报北地旌旗蔽日，

[dʌst] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [skaɪ] .

Dust blotted out the sky .

灰尘 印迹 出去 这 天空 .

尘土遮天，

[prɪ'zjuːməbli] , [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

Presumably , the Yang family's army has arrived .

想必 , 这 杨 家庭的 军队 有 到达的 .

想必杨家军马来到。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hɜːd] [ðɪs] .
The Eighth Prince heard this .
这 第八 王子 听到 这 .

八王听得，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
They led the crowd out of the post station to observe .
他们 引领 这 人群 出去 的 这 邮政 车站 到 观察 .

引众人出驿观望。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] ['ɑːmi] .
The scouts reported to General Yang's army .
这 侦察兵 据报道 到 一般的 杨的 军队 .

前哨报入杨令公军中，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Officials from the Daocheng court were waiting to greet them at the post station .
官员 从 这 稻城 法庭 是 等待 到 迎接 他们 在 这 邮政 车站 .

道知大朝官员驿前迎候。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'miːdiətli] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] .
The general immediately dismounted and advanced .
这 一般的 立即地 下马 和 先进的 .

令公即下马前进，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Upon seeing the officials on both sides ,
之上 看到 这 官员 在 两个都 侧面 ,

见两边百官，

[drest] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Dressed and standing at the door ,
穿着 和 常设 在 这 门 ,

衣冠侍立门上，

[ðeɪ] ['welkəm] [ðem; ðəm] [wɪð] [drʌmz] .
They welcomed them with drums .
他们 欢迎 他们 和 鼓 .

击鼓相迎。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [baʊd] [fɜːst] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince bowed first and said :
这 第八 王子 鞠躬 第一的 和 说 :

八王当先施礼曰：

" [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] , [lɔːd] [sɒŋ] , "
" By order of our lord , Lord Song , "
" 经过 命令 的 我们的 主 , 主 歌曲 , "

“奉主公宋君之命，

[tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
To order the Duke to travel far and wide ,
到 命令 这 公爵 到 旅行 远的 和 宽的 ,

为令公远涉风尘，

[hiː; hi] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ˌmɪd'weɪ] .
He specially dispatched a group of officials to meet him midway .
他 特别 已派出 一个 团体 的 官员 到 见面 他 中途 .

特遣众臣于中途迎候。”

[wen] [lɔːd] [lɪŋ] [fɜːst] [ə'raɪvd] ,
When Lord Ling first arrived ,
什么时候 主 凌 第一的 到达的 ,

令公初到，

[huː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ?
Who is unknown ?
WHO 是 未知 ?

未知是谁，

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] ['ærəgəns] [ə'baʊt] [hɪm] .
There seemed to be an air of arrogance about him .
那里 似乎 到 是 一个 空气 的 傲慢 关于 他 .

似有倨色。

[haɪɑːn] [zæn] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] .
Huyan Zan feared that he would be impolite .
虎岩 赞 害怕 那 他 会 是 不礼貌 .

呼延赞恐其失礼，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] :
Then he stepped forward and said to the magistrate :
然后 他 步 向前 和 说 到 这 地方法官 :

乃近前谓令公曰：

" [ðɪs] [ɪz] [dʒɪn] - , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , [ðə; ði] [də'rekt] ['nefjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] . "
" This is Jin Jianba , the eighth prince , the direct nephew of the Song emperor . "
" 这 是 斤 - , 这 第八 王子 , 这 直接的 侄子 的 这 歌曲 皇帝 . "

“此是宋君嫡侄金简八王也。”

[lɔːd] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Lord Ling was greatly alarmed .
主 凌 曾是 非常 惊慌 .

令公大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
He then prostrated himself by the roadside .
他 然后 俯卧 他自己 经过 这 路边 .

便拜伏于路旁。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The Eighth Prince quickly helped him up .
这 第八 王子 迅速地 帮助 他 向上 .

八王连忙扶起，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [lɔːd] [lɪŋ] .
They entered the post station together with Lord Ling .
他们 进入 这 邮政 车站 一起 和 主 凌 .

与令公同入驿舍。

[waɪn] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [prɪ'peəd] .
Wine and spirits had already been prepared .
葡萄酒 和 烈酒 有 已经 到过 准备 .

早已安排酒醴，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
The ministers were all present .
这 部长们 是 全部 展示 .

众臣济济，

[ðeɪ] ['ɜːnɪstli] [ɜːrdʒd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They earnestly urged each other to drink .
他们 切实 敦促 每个 其他 到 喝 .

殷勤相劝饮酒。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The Yang family's army was stationed at the post station .
这 杨 家庭的 军队 曾是 驻 在 这 邮政 车站 .

杨家军马驻扎于驿营。

[ai] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一宵，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The Eighth Prince and the Commander rode side by side .
这 第八 王子 和 这 指挥官 骑 边 经过 边 .

八王与令公并辔而行，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
They went to the Song camp .
他们 去 到 这 歌曲 营 .

前到宋营。

[ðə; ði] [kləʊz] [ɐdv'aɪzəz] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The close advisors informed the Emperor .
这 关闭 顾问 知情的 这 皇帝 .

近臣奏知大宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] ['sʌmənd] .
Emperor Taizong ordered that he be summoned .
皇帝 太宗 订购 那 他 是 被召唤 .

太宗下命宣入。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [led] [ðə; ði] [djuːk] [tuː; tə] [kɔːt] .
The Eighth Prince led the Duke to court .
这 第八 王子 引领 这 公爵 到 法庭 .

八王引令公朝见，

[p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Prostrating themselves outside the tent ,
俯伏 他们自己 外部 这 帐篷 ,

拜伏帐外，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
He bowed his head and begged for forgiveness .
他 鞠躬 他的 头 和 乞求 为了 饶恕 .

稽首请罪。

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [dipɪst] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
Da Zong expressed his deepest gratitude and appreciation .
达 宗 表达 他的 最深处 感激 和 欣赏 .

大宗深加慰劳，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [jæŋ] [jiː; ji] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [taʊnz] .
He appointed Yang Ye as the military commissioner of the border towns .
他 任命 杨 叶 作为 这 军队 专员 的 这 边界 城镇 .

授杨业边镇团练使之职，

[kə'mɑːndɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps]
Commanding his troops
指挥 他的 军队

统率所部，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Waiting for the troops to return to the capital .
等待 为了 这 军队 到 返回 到 这 首都 .

候班师回京，

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn][prə'məʊʃ(ə)n] .
Further discussion on promotion .
更远 讨论 在 晋升 .

再议升擢。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He accepted the order and withdrew .
他 公认 这 命令 和 退出 .

业受命而退，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,
To bring military horses ,
到 带来 军队 马匹 ,

以带来军马，

[st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Stationed in the south of the city ,
驻 在 这 南 的 这 城市 ,

驻于城南，

[ðə; ði]['ækjʊˌpɔɪnt] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
The acupoint does not appear .
这 穴位 做 不是 出现 .

按甲不出。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
Emperor Taizong issued an order .
皇帝 太宗 发布 一个 命令 .

太宗下令，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)]['ɜːdʒənt] [ə'tæk] [ɒn] .
The generals continued their urgent attack on Hedong .
这 将军们 持续 他们的 紧迫的 攻击 在 河东 .

诸将仍前急攻河东。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [hɜːd] [ðæt] [jɪŋgzuː] [hæd; həd] [rɪ'beld] [ə'genst] [jæŋ] [jiː; ji] .
Liu Jun heard that Yingzhou had rebelled against Yang Ye .
刘 俊 听到 那 瀛州 有 叛乱 反对 杨 叶 .

刘钧闻报应州反了杨业，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti]
Submit to the Great Dynasty
提交 到 这 伟大的 王朝

归顺大朝，

['stɑːtld] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Startled to the point of losing his mind ,
惊慌 到 这 观点 的 输 他的 头脑 ,

惊得神魂飞落，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[sɒŋ] - [ænd; ənd] [dɪŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
Song Qiqiu and Ding Gui ,
歌曲 - 和 丁 图形用户界面 ,

宋齐丘与丁贵等，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
They had no choice but to defend Yingcheng .
他们 有 不 选择 但 到 保卫 应城 .

只得婴城拒守。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .
The Song army attacked for several days without success .
这 歌曲 军队 遭到攻击 为了 一些 天 没有 成功 .

宋师连攻数日不下。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
Pan Renmei dispatched his generals .
平底锅 人美 已派出 他的 将军们 .

潘仁美分遣诸将，

[bɪld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Build a long siege and attack .
建造 一个 长的 围城 和 攻击 .

筑长围攻击，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,

金鼓之声，

['riːtʃɪŋ] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
Reaching both inside and outside .
到达 两个都 里面 和 外部 .

达于内外。

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl]
Arrows and stones from the city wall
箭头 和 石头 从 这 城市 墙

城上矢石，

[ðə; ði] [reɪn] [fel] [laɪk] [reɪn] .
The rain fell like rain .
这 雨 跌倒 喜欢 雨 .

交下如雨。

[dɪŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ding Gui and others were willing to fight to the death against the enemy .
丁 图形用户界面 和 其他的 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 反对 这 敌人 .

丁贵等欲舍死抗敌，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] .
He went to see Liu Jun .
他 去 到 看 刘 俊 .

入见刘钧，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
We request to borrow troops from the Liao Dynasty .
我们 要求 到 借 军队 从 这 廖 王朝 .

乞借兵于大辽，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ɪts] ['kraɪsɪs] .
To save the country from its crisis .
到 节省 这 国家 从 它是 危机 .

以救国难。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [rɪ'pɔːtɪd] .
Liu Gouyun reported .
刘 - 据报道 .

刘钧允奏，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] [help] .
He sent someone to the Liao Dynasty at night to seek help .
他 发送 某人 到 这 廖 王朝 在 夜晚 到 寻找 帮助 .

遣人昼夜诣大辽求救。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] , ['hævɪŋ] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [ɪn] ['taijuː'aːn] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,
Meanwhile , Emperor Taizong , having been besieged in Taiyuan for so long without success ,
同时 , 皇帝 太宗 , 拥有 到过 被围困 在 太原 为了 所以 长的 没有 成功 ,

却说太宗以太原久围不下，

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
On the third day of the second lunar month ,
在 这 第三 天 的 这 第二 月球 月 ,

于二月初三日，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He personally went to the front lines .
他 亲自 去 到 这 正面 线条 .

亲至军前，

[ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] .
The urgency of the situation is increasing .
这 紧迫性 的 这 情况 是 增加 .

督战益急。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[haɪɑːn] [zæn] [et] [əl] .
Huyan Zan et al .
虎岩 赞 等 al .

呼延赞等，

[ə'tæk] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .
Attack from different angles .
攻击 从 不同的 角度 .

分门攻击。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɔːl] [kə'læpst] .
The city walls all collapsed .
这 城市 墙壁 全部 倒塌 .

城堞皆崩，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['njuːmərəs] ['kæʒuəltiz] .
It caused numerous casualties .
它 导致 很多的 伤亡 .

杀伤甚众。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði][hæn]['empərə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Emperor Taizong issued a handwritten edict ordering the Han emperor to surrender .
皇帝 太宗 发布 一个 手写 法令 订购 这 韩 皇帝 到 投降 .

太宗手诏谕汉主出降。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
The messenger arrived at the city walls ,
这 信使 到达的 在 这 城市 墙壁 ,

使者至城下，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] [truːps] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The defending troops refused to accept it .
这 防守 军队 拒绝 到 接受 它 .

守阵军不纳。

[ˌdiː 'eɪ] [zɔːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Da Zong was furious .
达 宗 曾是 狂怒 .

大宗大怒，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ðeə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [gɑːdz] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They marched with their generals and guards to garrison the city walls .
他们 行军 和 他们的 将军们 和 守卫 到 驻军 这 城市 墙壁 .

与诸将卫士进屯城下，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] .
They lined up in front .
他们 衬里 向上 在 正面 .

列阵于前。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['ɑːmiz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['faɪə(r)] .
The Northern and Southern armies exchanged fire .
这 北方 和 南方 军队 交换 火 .

南北军对射，

['ærəus] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [laɪk] [heə(r)][ɪn][ə; eɪ] [həʊl] .
Arrows gathered on the city walls like hair in a hole .
箭头 聚集 在 这 城市 墙壁 喜欢 头发 在 一个 洞 .

矢集城上如洞毛。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Emperor Taizong stayed overnight at the central camp .
皇帝 太宗 入住 过夜 在 这 中央 营 .

太宗宿于中营，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He lay down , nestled against the table .
他 躺 向下 , 依偎 反对 这 桌子 .

隐几而卧。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [keɪm] :
Suddenly , a report came :
突然 , 一个 报告 来了 :

忽闻报云：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The lady has arrived . "
" 这 女士 有 到达的 . "

“夫人至矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong opened his eyes and looked at it .
皇帝 太宗 打开 他的 眼睛 和 看起来 在 它 .

太宗开眼视之，

[siː] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['strɔŋmæn] [ɪn] ['jeləʊ] [rəʊbz] .
See thirty or forty strongmen in yellow robes .
看 三十 或者 四十 大力士 在 黄色的 长袍 .

见三四十黄巾力士，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
A sedan chair came to greet us .
一个 轿车 椅子 来了 到 迎接 我们 .

迎着一乘轿来。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
A moment later , a woman emerged from the sedan chair .
一个 片刻 之后 , 一个 女士 出现 从 这 轿车 椅子 .

须臾有妇女从轿中出，

[teɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
Take a white sheet of paper .
拿 一个 白色的 床单 的 纸 .

取过白帖一张，

[peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['taɪ'zɔːŋ] .
Pay it to Taizong .
支付 它 到 太宗 .

付与太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问曰：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“卿是何人？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

妇人答曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [seɪnt] [ɒv; əv] "
" I am the Little Saint of Hedong "
" 我 是 这 小的 圣 的 河东 "

“妾乃河东小圣，

[ai] [naʊ] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [sə'dʒestʃən] .
I now offer a small suggestion .
我 现在 提供 一个 小的 建议 .

今献小计，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] .
Come to my lord .
来 到 我的 主 .

来见我主。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [eɪt] ['kærəktəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong looked at the eight characters written on the paper and said :
皇帝 太宗 看起来 在 这 八 人物 书面 在 这 纸 和 说 :

太宗看纸上写着八个字云：

" [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] "
" The troops of Ren and Gui "
" 这 军队 的 任 和 图形用户界面 "

“壬癸之兵，

" ['taijuː'aːn][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] . "
" Taiyuan can be captured . "
" 太原 能 是 捕获 . "

可破太原。”

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Taizong finished reading ,
后 皇帝 太宗 完成的 阅读 ,

太宗看罢，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['wʊmən] ,
Look at that woman ,
看 在 那 女士 ,

觑那妇人，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[wen] [ai] [ə'wəʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
When I awoke , it was all a dream .
什么时候 我 醒来 , 它 曾是 全部 一个 梦 .

觉来却是一梦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [dɔːn] .
It was nearly dawn .
它 曾是 几乎 黎明 .

将近五更。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] ,
Emperor Taizong urgently summoned the eight princes ,
皇帝 太宗 紧急 被召唤 这 八 王子们 ,

太宗亟召八王、

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['diːteɪld] [driːm] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
Yang Guangmei had a detailed dream upon entering the camp .
杨 光美 有 一个 详细的 梦 之上 进入 这 营 .

杨光美入营中详梦。

[miːtsuːmi] [sed] :
Mitsumi said :
三美 说 :

光美曰：

" [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] . "
" Ren and Gui belong to the North . "
" 任 和 图形用户界面 属于 到 这 北 . "

“壬癸属北方，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ?
Could it be that Your Majesty is to attack from the north gate ?
可以 它 是 那 你的 威严 是 到 攻击 从 这 北 门 ?

莫非教陛下从北门攻打，

" [kæn; kən]['taiju:'a:n][biː; bi] ['kæptʃəd] ? "
" Can Taiyuan be captured ? "
" 能 太原 是 捕获 ? "

可破太原？”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Emperor Taizong agreed with his words .
皇帝 太宗 同意 和 他的 字 .

太宗然其言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
He ordered the generals ,
他 订购 这 将军们 ,

下令诸将，

[ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
A rapid attack on the north gate .
一个 迅速的 攻击 在 这 北 门 .

急攻北门。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði][hæn]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] ['eni] [ɪk'stɜːn(ə)l] [eɪd] .
The Han emperor did not receive any external aid .
这 韩 皇帝 做过 不是 收到 任何 外部的 援助 .

汉主外援不至，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːt] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [ə'gen] .
The supply route was cut off again .
这 供应 路线 曾是 切 离开 再次 .

饷道又绝，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
The city was filled with fear .
这 城市 曾是 已填 和 害怕 .

城中大惧。

[lɑːst] [naɪt] [ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən]['drægən] .
Last night I dreamt of a golden dragon .
最后的 夜晚 我 梦见 的 一个 金的 龙 .

先夜梦见金龙一条，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
It rolled in with the water from the north gate .
它 滚动 在 和 这 水 从 这 北 门 .

从北门随水滚入，

[ðə; ði] ['sɪti] [kəm'pliːtli] [kə'læpst] .
The city completely collapsed .
这 城市 完全地 倒塌 .

城尽崩陷。

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊觉，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was just beginning to brighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 提亮 .

天色平明。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] .
Suddenly , news arrived that the Song emperor had issued a handwritten edict .
突然 , 消息 到达的 那 这 歌曲 皇帝 有 发布 一个 手写 法令 .

忽报宋君降手诏，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] [sə'rendə(r)] .
He sent someone to the city walls to order surrender .
他 发送 某人 到 这 城市 墙壁 到 命令 投降 .

遣人于城下谕降，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] .
They will ultimately maintain their wealth and status .
他们 将要 最终 维持 他们的 财富 和 地位 .

终保富贵。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['daɪə(r)] .
Liu Jun saw that the situation was dire .
刘 俊 锯 那 这 情况 曾是 可怕的 .

刘钧见势倾危，

[aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [driːm] [ə'ɡen] .
I had this dream again .
我 有 这 梦 再次 .

又得此梦，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] ,
He urgently summoned all his civil and military officials to discuss the matter ,
他 紧急 被召唤 全部 他的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

亟召文武诸臣议曰：

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
My father and I have been in Jinyang for over twenty years .
我的 父亲 和 我 有 到过 在 金阳 为了 超过 二十 年 .

“吾父子在晋阳二十余年矣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['tɒləreɪt] [in'flikt] [dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?
How can we tolerate inflicting disaster upon the people ?
如何 能 我们 容忍 造成 灾难 之上 这 人们 ?

安忍以祸加百姓？

[ɪf] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['loʊərd; 'laʊərd]
If not immediately lowered
如果 不是 立即地 降低

若不即降，

[ə; eɪ]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A massacre of the city is inevitable .
一个 屠杀 的 这 城市 是 不可避免的 .

必有屠城之惨，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ?
How can I find peace of mind ?
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 ?

我心何安?

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It's better to surrender .
它是 更好的 到 投降 .

不如投降,

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .

以安百姓。”

[wen] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the courtiers heard this ,
什么时候 这 朝臣 听到 这 ,

群臣闻之,

[bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'pɔːtɪd] [wɪð] [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)]['feɪsɪz] :
Both of them reported with tears streaming down their faces :
两个都 的 他们 据报道 和 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 :

无不下泪二人报:

" [dʒaʊ] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Zhao Suiguo's brother - in - law ,
" 赵 - 兄弟 - 在 - 法律 ,

“赵遂国舅,

[ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɪz] [naʊ] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .
The north gate is now open for water supply .
这 北 门 是 现在 打开 为了 水 供应 .

已开水北门,

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They led the Song army into the city .
他们 引领 这 歌曲 军队 进入 这 城市 .

领宋师入城矣。”

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['wiːpɪŋ] .
Liu Jun then entered the palace weeping .
刘 俊 然后 进入 这 宫殿 哭泣 .

刘钧乃哭入宫中。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [fɜːst] .
Pan Renmei should enter the city first .
平底锅 人美 应该 进入 这 城市 第一的 .

潘仁美当先进城,

[send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [kən'veɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn]['empərə(r)] :
Send a messenger to convey an imperial edict to the Han emperor :
发送 一个 信使 到 传达 一个 帝国 法令 到 这 韩 皇帝 :

遣人传旨与汉主:

" [sɒŋ] [dʒʌn][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] . "
" Song Jun is kind and generous . "
" 歌曲 俊 是 种类 和 慷慨的 . "

“宋君宽仁大量,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɑːm] .
There was no intention to harm .
那里 曾是 不 意图 到 伤害 .

并无加害之意。”

[dʒʌn][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Jun was relieved .
俊 曾是 松了口气 .

钧始放心，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [liː] [ʃuːn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] .
He then dispatched Li Xun with the official seal and documents .
他 然后 已派出 李 迅 和 这 官方的 海豹 和 文件 .

乃遣李勋赍印绶文籍，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They submitted a petition to surrender .
他们 提交 一个 请愿 到 投降 .

奉表乞降。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ['grɑːntɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The emperor issued an edict granting permission .
这 皇帝 发布 一个 法令 授予 允许 .

大宗下诏许之。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['entəd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ['taʊə(r)] .
The carriage entered the north gate tower .
这 运输 进入 这 北 门 塔 .

车驾进北门城台，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [pleɪd] .
A banquet was held and music was played .
一个 宴会 曾是 握住 和 音乐 曾是 玩 .

设宴奏乐，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
He and his ministers drank heartily on the platform .
他 和 他的 部长们 喝 衷心地 在 这 平台 .

与从臣于台上酣饮。

[ðə; ði][hæn]['empərə(r)][led][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
The Han emperor led his officials and subordinates .
这 韩 皇帝 引领 他的 官员 和 下属 .

汉主率官属，

[waɪt] [sɪlk] [dres] [ænd; ənd] [gɔːz] [hæt] ,
White silk dress and gauze hat ,
白色的 丝绸 裙子 和 纱布 帽子 ，

缟衣纱帽，

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
He stood below the platform awaiting punishment .
他 站立 以下 这 平台 等待中 惩罚 .

待罪台下。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [rəʊb] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belt] .
Emperor Taizong bestowed upon him a robe and jade belt .
皇帝 太宗 授予 之上 他 一个 长袍 和 玉 腰带 .

太宗赐以袭衣玉带，

[kɔːl] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ] .
Call the messenger to the stage .
称呼 这 信使 到 这 阶段 .

召使登台。

[ðə; ði][hæn]['empərə(r)] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪzd] .
The Han emperor kowtowed and apologized .
这 韩 皇帝 叩头 和 道歉 .

汉主叩头谢罪。

['empərə(r)] [taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰:

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "
" I have come here with an army to comfort the people . "
" 我 有 来 这里 和 一个 军队 到 舒适 这 人们 . "

“朕以吊民之师至此,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [hɑːm] [ˌem 'iː] ?
How could you possibly harm me ?
如何 可以 你 可能 伤害 我 ?

岂能加害?

[bʌt; bət] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
But rest assured , there's nothing to worry about .
但 休息 保证 , 有 没有什么 到 担心 关于 .

但放心无忧也。”

[ðə; ði][hæn]['empərə(r)][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The Han emperor had finished expressing his gratitude .
这 韩 皇帝 有 完成的 表达 他的 感激 .

汉主谢恩已毕,

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] .
He requested that the carriage be brought into the Taiyuan Prefecture .
他 请求 那 这 运输 是 带来 进入 这 太原 州 .

因请车驾入太原府中。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːpəlz] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls]
The common people's incense , flowers , lamps , and candles
这 常见的 人们的 香 , 花朵 , 灯 , 和 蜡烛

百姓香花灯烛,

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
They greeted us at the gate .
他们 问候 我们 在 这 门 .

排门迎接。

['empərə(r)] [taɪ'zɔːŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Emperor Taizong ascended the hall and took his seat .
皇帝 太宗 上升 这 大厅 和 采取 他的 座位 .

太宗升堂坐定,

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] ['dɪnəsti] [baʊd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
All the officials of the Northern Han Dynasty bowed and surrendered below the hall .
全部 这 官员 的 这 北方 韩 王朝 鞠躬 和 投降 以下 这 大厅 .

北汉诸官皆拜降于堂下。

['empərə(r)] [taɪ'zɔːŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌɛlˌaɪ'juː] [guː] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong bestowed upon Liu Gou the title of Grand Master of the Palace .
皇帝 太宗 授予 之上 刘 咕 这 标题 的 盛大 掌握 的 这 宫殿 .

太宗宣授刘钩为检校大师、

[raɪt] [gɑːd] ['dʒen(ə)rəl]
Right Guard General
正确的 警卫 一般的

右卫上将军，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] [djuːk] [ɒv; əv] [pɛŋtʃɛŋ] .
He was enfeoffed as Duke of Pengcheng .
他 曾是 封地 作为 公爵 的 彭城 .

封彭城郡公，

[hiː; hi] [stɪl] ['gʌvnz] .
He still governs Hedong .
他 仍然 统治 河东 .

仍领河东。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] :
according to :
根据 到 :

按：

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃɔːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] ['dɪnəsti] ,
Liu Chong of the Northern Han Dynasty ,
刘 钟 的 这 北方 韩 王朝 ,

北汉刘崇，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [dʒəʊ] , [hiː; hi]
In the first year of Guangshun reign of Emperor Taizu of Later Zhou , he
在 这 第一的 年 的 - 在位 的 皇帝 - 的 之后 周 , 他
[ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz]['ruːlə(r)][ɪn]['taijuː'aːn] .
established himself as ruler in Taiyuan .
已确立的 他自己 作为 统治者 在 太原 .

于后周太祖广顺元年据太原称主，

[twelv] ['priːfektʃə(r)]
Twelve prefectures
十二 县

统州十二，

[baɪ][ðə; ði] 29th [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌnz] [reɪn] ,
By the 29th year of Liu Jun's reign ,
经过 这 29th 年 的 刘 俊的 在位 ,

迄刘钧四世二十九年，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They then surrendered to the Song Dynasty .
他们 然后 投降 到 这 歌曲 王朝 .

至是降宋。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'kwaɪəd] [ten] ['priːfektʃə(r)] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
Emperor Taizong acquired ten prefectures in total .
皇帝 太宗 获得 十 县 在 全部的 .

太宗凡得州十，

['kaʊnti] - ,
County 40 ,
县 - ,

县四十，

- , - ['haʊshoʊldz] .
125 , 220 households .
- , - 家庭 .

户十二万五千二百二十。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['set(ə)ld] .
Thus , the situation in Hedong was completely settled .
因此 , 这 情况 在 河东 曾是 完全地 定居 .

如是河东悉定。

- [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Jingxuan wrote a poem :
- 写道 一个 诗 :

静轩有诗曰：

[sə'rendərɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] [sendz] [tʃɪlz] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
Surrendering to an enemy country sends chills down one's spine .
投降 到 一个 敌人 国家 发送 寒意 向下 一个人的 脊柱 .

投降敌国胆生寒，

[ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [drəʊv] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [ðæt] ['fɒləʊd] .
The Holy Lord drove the two horses that followed .
这 圣 主 驾驶 这 二 马匹 那 随后 .

圣主驱随驾两骖。

['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [nɒt] ['wɔːlaɪk] .
Always seeking to comfort the people is not warlike .
总是 寻求 到 舒适 这 人们 是 不是 好战 .

总为吊民非好战，

[mɑː]['tʃɪ'æn][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʒɑːŋ] [kæn][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Ma Qian did not believe that Zhang Kan was the one who was in charge .
马 钱 做过 不是 相信 那 张 坎 曾是 这 一 WHO 曾是 在 收费 .

马前不信是张堪。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɪərə] ,
In the fourth year of the Taiping Xingguo era ,
在 这 第四 年 的 这 太平 兴国 时代 ,

太平兴国四年，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Emperor Taizong ordered the troops to withdraw .
皇帝 太宗 订购 这 军队 到 提取 .

太宗下议班师。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Pan Renmei said :
平底锅 人美 说 :

潘仁美进曰：

" [kən'trəʊlz] [juːzuː] , "
" Hedong controls Youzhou , "
" 河东 控制 幽州 , "

“河东地控幽州，

[ðə; ði] [kɪtənz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['friːkwənt] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The Khitans were a frequent threat to the border .
这 契丹人 是 一个 频繁 威胁 到 这 边界 .

契丹屡为边患。

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kærɪdʒ] [ɪz][hɪə(r)] [naʊ] .
His Majesty's carriage is here now .
他的 陛下的 运输 是 这里 现在 .

今陛下车驾在此，

['səʊldʒəz] [sɜːv] [ðeə(r)]['djuːti] .
Soldiers serve their duty .
士兵 服务 他们的 责任 .

军士效命。

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
We can take advantage of the momentum of victory .
我们 能 拿 优势 的 这 势头 的 胜利 .

可乘破竹之势，

['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
Pacifying Liaodong
安抚 辽东

平定辽东，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [fiːt] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [ə; eɪ] [fiːt] [ðæt] [teɪks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz]
This is truly a feat achieved in a short time , a feat that takes a thousand years
这 是 真的 一个 特技 已达成 在 一个 短的 时间 , 一个 特技 那 需要 一个 千 年
[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] .
to accomplish .
到 完成 .

诚千载一时之功也。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

" [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ,
" With the initial pacification of Hedong ,
" 和 这 最初的 和解 的 河东 ,

“河东初定，

['səʊldʒəz] [hæv; həv] [biːn] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] ['wepənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Soldiers have been wearing armor and wielding weapons for a long time .
士兵 有 到过 穿着 盔甲 和 挥舞 武器 为了 一个 长的 时间 .

军士披坚执锐者日久，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Moreover , supplies and pay were insufficient .
而且 , 补给品 和 支付 是 不足的 .

且粮饷不继。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] .
Your Majesty should return to your carriage .
你的 威严 应该 返回 到 你的 运输 .

陛下宜回车驾，

[tʃʊ] [dɪŋ] [ɪz] ['entəpraɪzɪŋ] .
Xu Ding is enterprising .
徐 丁 是 进取 .

徐定进取。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ə'pɪnjənz] ,
There are many opinions ,
那里 是 许多 意见 ,

众论纷纷，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Emperor Taizong did not make a decision .
皇帝 太宗 做过 不是 制作 一个 决定 .

太宗未决，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['temprəri] ['pæləs] .
They set off for the temporary palace .
他们 放 离开 为了 这 暂时的 宫殿 .

起入行宫，

['sʌmən] [ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz]
Summon the Eight Kings
召唤 这 八 国王

召八王、

[gwoʊ][dʒɪn] ,
Guo Jin ,
郭 斤 ,

郭进、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Gao Huaide and his comrades discussed the matter .
高 - 和 他的 同志们 讨论 这 事情 .

高怀德一班战将入议其事。

[fɜːst] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['taijuː'aːn] ,
First , during the siege of Taiyuan ,
第一的 , 期间 这 围城 的 太原 ,

先是围太原时，

[ðəʊz] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Those who joined the army may not know the whereabouts of Emperor Taizong .
那些 WHO 加入 这 军队 可能 不是 知道 这 下落 的 皇帝 太宗 .

从军或不知太宗所在，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [eɪt] ['prɪnsɪz] .
There are rumors within the military that they may be considering establishing eight princes .
那里 是 谣言 之内 这 军队 那 他们 可能 是 考虑 建立 八 王子们 .

军中或欲议立八王，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [rɪ'fjuːzd] .
The eight princes refused .
这 八 王子们 拒绝 .

八王不肯。

['ɑːftə(r)] ['taijuː'aːn] [wɒz; wəz] ['pæsɪfaɪ] ,
After Taiyuan was pacified ,
后 太原 曾是 安抚 ,

及太原既定后，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Taizong heard of this ,
皇帝 太宗 听到 的 这 ,

太宗闻之，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
They deliberately delayed the reward .
他们 故意地 延迟 这 报酬 .

故意久不行赏。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['taiju:'a:n] ,
" The reward of Taiyuan ,
" 这 报酬 的 太原 ,

“太原之赏，

[ɪn'kɒmprəbl] [tuː; tə] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] ;
Incomparable to generals and commanders ;
无与伦比 到 将军们 和 指挥官 ;

不及将帅；

[naʊ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Now there will be another trip to the Liao Dynasty .
现在 那里 将要 是 其他 旅行 到 这 廖 王朝 .

今又将有大辽之行，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [nəʊ] [kən'dɪʃn] .
The soldiers were in no condition .
这 士兵 是 在 不 状况 .

军士不堪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] - [sə'dʒestʃən] .
It would be better to follow Guangmei's suggestion .
它 会 是 更好的 到 跟随 - 建议 .

莫若依光美之议，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf]
Returning to the capital in triumph
返回 到 这 首都 在 胜利

班师回京，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [best] [plæn] .
This is indeed the best plan .
这 是 的确 这 最好的 计划 .

诚为上计也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Taizong angrily said :
皇帝 太宗 愤怒地 说 :

太宗怒曰：

" [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɜːld] . . . "
" When you have the world . . . "
" 什么时候 你 有 这 世界 . . . "

“待汝有天下，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] . "
" You should do it yourself . "
" 你 应该 做 它 你自己 . "

当自为之。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德曰：

[pæn] - ['ɑːgjumənt]
Pan Zhaotao's argument
平底锅 - 争论

“潘招讨所论，

[ðə; ði][grænd][plæn][tuː; tə] [bɪld] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] .
The grand plan to build border defenses .
这 盛大 计划 到 建造 边界 防御 .

欲建边防之大计。

[ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [juːzuː] ,
On this journey to Youzhou ,
在 这 旅行 到 幽州 ,

此去幽州，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
It's just a short distance away .
它是 只是 一个 短的 距离 离开 .

咫尺程也，

[ɪf] [sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd]
If success is achieved
如果 成功 是 已达成

若使功成，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .
Peace and prosperity are just around the corner .
和平 和 繁荣 是 只是 大约 这 角落 .

太平指日而见矣。

" [ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðeə(r)] [sə'dʒestʃən] . "
" I hope Your Majesty will consider their suggestion . "
" 我 希望 你的 威严 将要 考虑 他们的 建议 . "

望陛下从其议。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Emperor Taizong then made up his mind .
皇帝 太宗 然后 制成 向上 他的 头脑 .

太宗意乃决。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The order was given the following day .
这 命令 曾是 给定 这 下列的 天 .

次日下命，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Liu Baoxun , a secretary in the Ministry of Rites , was appointed as the
刘 - , 一个 秘书 在 这 部 的 仪式 , 曾是 任命 作为 这
['priːfekt] [ɒv; əv] ['taijuː'aːn] .
prefect of Taiyuan .
长官 的 太原 .

以礼部郎中刘保勋知太原府事，

[ðə; ði][kɑː(r)] [left] ['taijuː'aːn] .
The car left Taiyuan .
这 车 左边 太原 .

车驾离太原，

[ðeɪ] [ðen] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [ljaʊ] .
They then launched an attack on Liao .
他们 然后 发射 一个 攻击 在 廖 .

遂伐辽。

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [truːps] .
Dispatch the generals and the Yang family troops .
派遣 这 将军们 和 这 杨 家庭 军队 .

分遣诸将及杨家兵，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [juːzuː] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [əd'vɑːns] .
Looking towards Youzhou , we must advance .
寻找 向 幽州 , 我们 必须 进步 .

望幽州征进。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] ['weðə(r)] .
It was late spring weather .
它 曾是 晚的 春天 天气 .

时值暮春天气，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['maʊntən] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [brə'keɪd] ,
Mountain peach blossoms embrace the brocade ,
山 桃 花朵 拥抱 这 锦缎 ,

山桃拥锦，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɑː(r); ə(r)] [dreɪpt] [ɪn] [gəʊld] .
The willows on the bank are draped in gold .
这 柳树 在 这 银行 是 垂坠的 在 金子 .

岸柳拖金。

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] ['ɒf(ə)n] [wɒfts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fens] .
The aroma of village wine often wafts from the fence .
这 香气 的 村庄 葡萄酒 经常 飘动 从 这 栅栏 .

时闻村酒出篱香，

['evriweə(r)] [juː; jʊ] [lʊk] , [juː; jʊ] [siː] ['flaʊəz] ['bluːmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Everywhere you look , you see flowers blooming along the roadside .
到处 你 看 , 你 看 花朵 盛开 沿着 这 路边 .

每见墙花沿路吐。

[ðə; ði] [sɪlk] [wɪp] [sweɪz] ['dʒentli] .
The silk whip sways gently .
这 丝绸 鞭 摇摆 轻轻地 .

丝鞭袅袅，

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [grəʊv] [ɒv; əv] [red] ['eɪprɪkɒts] ;
Walking through the fragrant grove of red apricots ;
步行 通过 这 香 树林 的 红色的 杏子 ;

穿红杏之芳林；

[ðə; ði] [stiːd] ['gæləp] [ɒn] .
The steed galloped on .
这 骏马 疾驰 在 .

骢马驰驰，

[ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [ɒv; əv] ['siːjeɪ] [brɪdʒ] .
The green grass of Siye Bridge .
这 绿色的 草 的 西耶 桥 .

嘶野桥之绿草。

[ðə; ði] ['draɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] .
The driver was busy and complained about the long distance .
这 司机 曾是 忙碌的 和 抱怨 关于 这 长的 距离 .

随驾心忙嫌路远，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [bʌt; bət] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [tuː] [sləʊ] .
He was eager to go on his campaign but regretted that his journey was too slow .
他 曾是 渴望的 到 去 在 他的 活动 但 后悔 那 他的 旅行 曾是 也 慢的 .

从征意急恨行迟。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [suːn] .
They arrived at Yifuxia Village soon .
他们 到达的 在 - 村庄 很快 .

不日来到易付下寨。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Pan Renmei sent a challenge to the city .
平底锅 人美 发送 一个 挑战 到 这 城市 .

潘仁美遣人下战书于城中。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [gɑːdz] [jɪʒuː] ,
The one who guards Yizhou ,
这 一 WHO 守卫 宜州 ,

守易州者，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ljaʊ]
Liu Yu , the governor of Liao
刘 于 , 这 州长 的 廖

辽之刺史刘宇，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Song soldiers had arrived ,
之上 听力 那 这 歌曲 士兵 有 到达的 ,

听知宋兵来到，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɔː(r)][ænd; ənd] [dɪ'fens] ['strætədʒiz] [wɪð] [gwoʊ] [ʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːbuː] .
He was discussing war and defense strategies with Guo Xing of the Yabu .
他 曾是 讨论 战争 和 防御 策略 和 郭 邢 的 这 雅布 .

正与牙部郭兴议战守之策。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] .
Suddenly , a messenger from the Song camp sent a letter of challenge .
突然 , 一个 信使 从 这 歌曲 营 发送 一个 信 的 挑战 .

忽报宋营遣人战书。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [bʊk] .
Liu obtained the book .
刘 获得 这 书 .

刘宇得书，

[gwoʊ] [ʃɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Guo Xing replied :
郭 邢 回复 :

回问郭兴曰：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [sɜː(r)] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

“公所见何如？”

[ʃɪŋ] [sed] :
Xing said :
邢 说 :

兴曰：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“据小可之见，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['pæsɪfaɪ] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The Song army pacified Hedong that very day .
这 歌曲 军队 安抚 河东 那 非常 天 .

宋师即日平定河东，

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Arriving on this auspicious occasion ,
抵达 在 这 吉祥 场合 ,

乘此胜气来到，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [rɪ'fjuːz] ?
How could we refuse ?
如何 可以 我们 拒绝 ?

安能拒之？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
It would be better to send someone to the army camp .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 到 这 军队 营 .

不如遣人前诣军中，

[əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['muːvmənts] .
Observe their movements .
观察 他们的 移动 .

察彼动静，

[sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .
surrender the city .
投降 这 城市 .

献城纳降，

[ðæt] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [kəm'pliːt] ['seɪfti] .
That will ensure complete safety .
那 将要 确保 完全的 安全 .

可保万全也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [sed] :
Liu Yu said :
刘 于 说 :

刘宇曰：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" This trip is absolutely necessary for official business . "
" 这 旅行 是 绝对地 必要的 为了 官方的 商业 . "

“此行非公不可。”

[gwoʊ] [ʃɪŋ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guo Xing readily accepted the order .
郭 邢 容易 公认 这 命令 .

郭兴慨然领命，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
Headed straight to the Song camp .
标题 直的 到 这 歌曲 营 .

径赴宋营，

['siːɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Seeing Gao Huaide sitting upright in the tent ,
看到 高 - 坐着 直立 在 这 帐篷 ,

见高怀德端坐帐中，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ə'freɪd] .
I am very afraid .
我 是 非常 害怕的 .

兴心甚恐。

[ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
And entered the account ,
和 进入 这 帐户 ,

及入帐，

[hwaɪ] [diː] [ɑ:skt] :
Huai De asked :
怀 德 问 :

怀德问曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" The army is approaching the city , "
" 这 军队 是 接近 这 城市 , "

“大军临城，

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come to me .
来 到 我 .

汝来见我，

[wɒt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What insightful opinions do you have ?
什么 有见地的 意见 做 你 有 ?

有何高论？”

[ʃɪŋ] [sed] :
Xing said :
邢 说 :

兴曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['θʌndəbəʊlt] . "
" The heavenly soldiers are like thunderbolts . "
" 这 天上 士兵 是 喜欢 雷电 . "

“天兵如雷霆，

[ðəʊz] [huː] [ə'pəʊz] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtəli] [krʌʃt] .
Those who oppose and accept the truth will be utterly crushed .
那些 WHO 反对 和 接受 这 真相 将要 是 完全地 碎 .

逆而当者无不齑粉。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['prez(ə)nt]['aʊə(r)] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
The commander has specially dispatched me to present our request for surrender .
这 指挥官 有 特别 已派出 我 到 展示 我们的 要求 为了 投降 .

今主将特遣小可陈乞降之状，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] .
To save the lives of an entire city .
到 节省 这 生活 的 一个 全部的 城市 .

以救一城生灵也。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Huaide was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

怀德大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [pæn] - .
He then introduced Pan Zhaotao .
他 然后 介绍 平底锅 - .

即引见潘招讨，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
The reason is known to all .
这 原因 是 已知 到 全部 .

道知其由。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [sə'rendəd] . . . "
" Since they have surrendered . . . "
" 自从 他们 有 投降 . . . "

“彼既投降，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['əʊpənd] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
The city gates shall be opened tomorrow to welcome the imperial carriage .
这 城市 大门 将 是 打开 明天 到 欢迎 这 帝国 运输 .

当令明日开城迎接车驾。”

[gwoʊ] [ʃɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Guo Xing took his leave .
郭 邢 采取 他的 离开 .

郭兴拜辞而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] .
They surrendered the city to Liu Yu .
他们 投降 这 城市 到 刘 于 .

与刘宇开城出降，

[ðeɪ] ['welkəm] ['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They welcomed Emperor Taizong's carriage into the residence and stationed it there .
他们 欢迎 皇帝 - 运输 进入 这 住宅 和 驻 它 那里 .

迎接太宗车驾入府中驻扎。

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] - , - ['səʊldʒəz] .
They acquired 20 , 000 soldiers .
他们 获得 - , - 士兵 .

凡得兵二万，

- , - ['juːnɪts] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)]
150 , 000 units of grain and fodder
- , - 单位 的 粮食 和 饲料

粮草一十五万，

[sɪks] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
Six hundred fine horses .
六 百 美好的 马匹 .

骏马六百匹。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['grɑːntɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ju] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Emperor Taizong granted Liu Yu the same official rank as before .
皇帝 太宗 的确 刘 于 这 相同的 官方的 秩 作为 前 .

太宗封刘宇官职如旧。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [æn; ən] [əd'vɑːns] [ɒn] [ʒuəʒuː] .
He ordered an advance on Zhuozhou .
他 订购 一个 进步 在 涿州 .

下令进取涿州。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [gɑːdz] [ʒuəʒuː] ,
The one who guards Zhuozhou ,
这 一 WHO 守卫 涿州 ,

守涿州者，

[dʒʌdʒ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [huːd] [ɒv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ]
Judge Liu Houde of Liaodong
法官 刘 侯德 的 辽东

辽判官刘厚德，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [jɪʒuː] .
It is known that the Song army has captured Yizhou .
它 是 已知 那 这 歌曲 军队 有 捕获 宜州 .

已知宋兵下了易州，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He summoned his subordinates to discuss the matter .
他 被召唤 他的 下属 到 讨论 这 事情 .

召部下商议。

- , [ðə; ði] ['strætədʒɪst] , [sed] :
Tinggui , the strategist , said :
- , 这 战略家 , 说 :

部署廷珪进曰：

" [sɒŋ] - [wɒz; wəz] [bə'nevələnt] , [waɪz] , [ænd; ənd] [breɪv] . "
" Song Junren was benevolent , wise , and brave . "
" 歌曲 - 曾是 仁慈 , 明智的 , 和 勇敢的 . "

“宋君仁明英武，

['juːnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɔː'gænɪk] .
Unified and organic .
统一 和 有机的 .

统一有机。

[waɪ] [nɒt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ?
Why not open the city gates and surrender ?
为什么 不是 打开 这 城市 大门 和 投降 ?

不如开城迎降，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
In order to obtain wealth and status .
在 命令 到 获得 财富 和 地位 .

以图富贵。”

[huːd] [hɜːd] [ðɪs] ,
Houde heard this ,
侯德 听到 这 ,

厚德闻言，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
They immediately sent someone to the Song camp to beg for surrender .
他们 立即地 发送 某人 到 这 歌曲 营 到 求 为了 投降 .

即遣人于宋营中乞降。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
Pan Renmei received the news .
平底锅 人美 已收到 这 消息 .

潘仁美得报，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['eskɔːt] ['viːəkl] ['entəd] [ʒuəʒuː] .
The escort vehicle entered Zhuozhou .
这 护送 车辆 进入 涿州 .

护车驾进啄州。

[huːd] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
Houde bowed before the hall to plead guilty .
侯德 鞠躬 前 这 大厅 到 恳求 有罪的 .

厚德拜于堂下请罪，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ək'septɪd] [hɪm] [wɪð] ['kaɪndnəs] .
Emperor Taizong accepted him with kindness .
皇帝 太宗 公认 他 和 仁慈 .

太宗抚而纳之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [wɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
At that time , Emperor Taizong's army had been at war for more than
在 那 时间 , 皇帝 - 军队 有 到过 在 战争 为了 更多的 比
['twenti] [deɪz] .
twenty days .
二十 天 .

是时太宗军马出师二十余日，

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pæsɪfaɪ] .
The two prefectures were pacified .
这 二 县 是 安抚 .

平定二州。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'tæk] , [ðə; ði] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ['bɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [briːtʃ] .
With a single point of attack , the Liaodong border was breached .
和 一个 单身的 观点 的 攻击 , 这 辽东 边界 曾是 违规 .

干戈一指入辽封，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
The enemy general opened the city gates and sent an envoy .
这 敌人 一般的 打开 这 城市 大门 和 发送 一个 使者 .

敌将开城节使通。

[ðə; ði] ['həʊli] [lɔːdz] [mait] [ɪk'stendz; ek-] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
The Holy Lord's might extends a thousand miles .
这 圣 主场 可能 扩展 一个 千 英里 .

圣主威风千里远，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] .
The common people rushed to the road .
这 常见的 人们 匆忙 到 这 路 .

黎民争应道途中。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [juːzuː] ,
The news reached Youzhou ,
这 消息 达到 幽州 ,

消息传入幽州，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Empress Dowager Xiao was greatly alarmed .
皇后 老妇 肖 曾是 非常 惊慌 .

萧太后大惊，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They urgently convened a meeting of civil and military officials to discuss the matter .
他们 紧急 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

亟聚文武商议。

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['steɪtɪŋ] :
Left Chancellor Xiao Tianyou submitted a memorial stating :
左边 校长 肖 天佑 提交 一个 纪念馆 声明 :

左相萧天佑出奏曰：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

“陛下不劳惊虑，

[ai] [ˌrekə'mend] [tuː] [men] [huː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
I recommend two men who can defeat the Song army .
我 推荐 二 男人 WHO 能 击败 这 歌曲 军队 .

臣举二人可敌宋兵。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [ɑːskt] :
Empress Xiao asked :
皇后 肖 问 :

萧后问曰：

" [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] ? "
" Whom do you recommend ? "
" 谁 做 你 推荐 ? "

“卿举谁人？”

- [sed] :
Wuyou said :
- 说 :

无佑曰：

" ['dʒen(ə)rəl] - - ,
" General Yelü Xidi ,
" 一般的 - - ,

“大将耶律奚底、

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] ,
Yelü Sha ,
- 沙 ,

耶律沙，

[pə'zesɪŋ] [bəʊθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Possessing both wisdom and courage ,
拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,

智勇足备，

[ɪf] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] . . .
If the troops are sent to meet the enemy . . .
如果 这 军队 是 发送 到 见面 这 敌人 . . .

若使部兵迎敌，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Empress Dowager Xiao granted the request .
皇后 老妇 肖 的确 这 要求 .

萧太后允奏，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] - - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['su:pəvaɪzə(r)] .
He immediately appointed Yelü Xiuge as the military supervisor .
他 立即地 任命 - - 作为 这 军队 导师 .

即令耶律休哥为监军，

- -
Yelü Xidi
- -

耶律奚底、

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] , [ðə; ði] ['væŋgɑ:d] [kə'mɑ:ndə(r)] [ænd; ənd] ['depjuti] ['væŋgɑ:d] [kə'mɑ:ndə(r)]
Yelü Sha , the vanguard commander and deputy vanguard commander
- 沙 , 这 先锋 指挥官 和 副 先锋 指挥官

耶律沙正副先锋，

[hi:; hi] [led] - , - [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] ['fɔ:wəd] .
He led 50 , 000 elite troops forward .
他 引领 - , - 精英 军队 向前 .

统领五万精兵前行。

[hju:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [gɒt] [ðeə(r)] [feɪt] .
Hugh and the others got their fate .
休 和 这 其他的 得到 他们的 命运 .

休哥等得命，

[ðə; ði] [tru:ps] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The troops left the city .
这 军队 左边 这 城市 .

部兵出城。

[nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [kæmps]
North and South Camps
北 和 南 营地

南北营寨，

[flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [klæʃ] ,
Flags and drums clashed ,
旗帜 和 鼓 冲突 ,

旗鼓相接，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔ:s] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [strɒŋ] .
The military force was extremely strong .
这 军队 力量 曾是 极其 强的 .

兵势甚盛。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [pænz] ['ɑːmi] .
The scout reported to Commander Pan's army .
这 侦察 据报道 到 指挥官 平底锅 军队 .

哨马报入潘招讨军中，

['rɛnˌmeɪ] ['gæðəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][wɔː(r)] .
Renmei gathered the generals to discuss the war .
人美 聚集 这 将军们 到 讨论 这 战争 .

仁美集诸将议战。

[haɪɑːn] [zæn] [sed] :
Huyan Zan said :
虎岩 赞 说 :

呼延赞曰：

" [jʌŋ] [mæn] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] [fɜːst] . "
" Young man , give it a try first . "
" 年轻的 男人 , 给 它 一个 尝试 第一的 . "

“小将先试一阵，

[tuː; tə]['dæmpən][ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .
To dampen the morale of the Liao army .
到 挫伤 这 士气 的 这 廖 军队 .

以挫辽兵之威。”

['rɛnˌmeɪ] [juːnzi] ,
Renmei Yunzhi ,
人美 云芝 ,

仁美允之，

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] .
Eight thousand infantry were given .
八 千 步兵 是 给定 .

付与步军八千。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə] [help] . "
" The young general went to help . "
" 这 年轻的 一般的 去 到 帮助 . "

“小将前往相助，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共建功勋。”

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːlsəʊ] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Renmei also led eight thousand troops .
人美 还 引领 八 千 军队 .

仁美亦与马军八千。

[bəuθ] [zæn][ænd; ənd] [hwaɪ] [diː] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
Both Zan and Huai De led their troops away .
两个都 赞 和 怀 德 引领 他们的 军队 离开 .

赞与怀德皆引军去了。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [juːzuː] ['sɪti] .
They arrayed themselves beneath the walls of Youzhou City .
他们 排列 他们自己 下面 这 墙壁 的 幽州 城市 .

列阵于幽州城下，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .
The Song army marched north .
这 歌曲 军队 行军 北 .

宋军北向，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The Liao army came to meet them from the south .
这 廖 军队 来了 到 见面 他们 从 这 南 .

辽军南迎。

[ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] - - [wɒz; wəz] ['fʊli] [ɑːmd] .
Liao general Yelü Xidi was fully armed .
廖 一般的 - - 曾是 完全 武装 .

辽将耶律奚底全身披挂，

['liːpɪŋ] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Leaping forward on horseback .
跳跃 向前 在 马背 .

跃马当先。

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .
Song general Huyan Zan reined in his horse , spear in hand .
歌曲 一般的 虎岩 赞 勒住 在 他的 马 , 矛 在 手 .

宋将呼延赞横枪勒马，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ,

立于门旗之下，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[huː] [gəʊz] [ðeə(r)] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者何人？”

- - ['æŋgrəli] [sed] :
Yelü Xidi angrily said :
- - 愤怒地 说 :

耶律奚底怒曰：

" [ðɪs] [ɪz] - - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] ['emprəs] ['ʃaʊ] . "
" This is Yelü Xidi , a general under Empress Xiao . "
" 这 是 - - , 一个 一般的 在下面 皇后 肖 . "

“萧太后驾下大将耶律奚底是也。”

[preɪz] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] :
Praise and scolding are said :
称赞 和 责骂 是 说 :

赞骂曰：

" [juː; jʊ] [bɑː'beəriən] ['skaʊndrəl] ! "
" You barbarian scoundrel ! "
" 你 野蛮人 恶棍 ! "

"辽蛮匹夫！

" [deə(r)] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Dare to challenge me ? "
" 敢 到 挑战 我 ? "

敢来争锋邪？"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] .
He immediately leaped onto his horse and raised his spear .
他 立即地 跳跃 到 他的 马 和 提高 他的 矛 .

即跃马举枪，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Go straight for Xi Di .
去 直的 为了 习 迪 .

直取奚底。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [æks] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Xi Di picked up his axe to meet the challenge .
习 迪 挑选 向上 他的 斧头 到 见面 这 挑战 .

奚底绰斧迎战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .
The two generals fought for several rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 一些 回合 .

二将战上数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [rəʊd] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The barbarian general Yelü - Sha rode out on horseback .
这 野蛮人 一般的 - 沙 骑 出去 在 马背 .

番将耶律沙一骑飞出，

[tuː] ['bæt(ə)lz] [ə'genst] [haɪɑːn] [zæn] .
Two battles against Huyan Zan .
二 战斗 反对 虎岩 赞 .

双战呼延赞。

[haɪɑːn] [zæn] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'triːtɪŋ] .
Huyan Zan fought against the two generals without retreating .
虎岩 赞 战斗 反对 这 二 将军们 没有 撤退 .

呼延赞力敌二将不退。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the bells of the Song army rang out .
突然 , 这 铃铛 的 这 歌曲 军队 响铃 出去 .

忽宋军中銮铃响处，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [rəʊd] [ə'hed] ,
Gao Huaide rode ahead ,
高 - 骑 前方 ,

高怀德纵骑当先，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ɪn]['bæt(ə)l] .
He brandished his spear and engaged Yelü Sha in battle .
他 挥舞 他的 矛 和 已订婚的 - 沙 在 战斗 .

舞枪抵住耶律沙交锋。

[fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [kɪkt] [ʌp] [dʌst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
Four horses kicked up dust from their journey .
四 马匹 踢 向上 灰尘 从 他们的 旅行 .

四匹马踏动征尘，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['ɑːmiz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['ærəus] .
The northern and southern armies exchanged arrows .
这 北方 和 南部 军队 交换 箭头 .

南北军箭矢交射。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
The battle lasted from morning until noon .
这 战斗 持续 从 早晨 直到 中午 .

从早晨战至日午，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜败未决，

[haʊ'evə(r)] , [bəuθ] [saɪdz] ['sʌfəd] ['mjuːtʃuəl] [hɑːm] .
However , both sides suffered mutual harm .
然而 , 两个都 侧面 遭受 相互的 伤害 .

而下互有相伤。

[haɪɑːn] [preɪzd] :
Huyan praised :
虎岩 赞扬 :

呼延赞扬声曰：

" [ðə; ði] ['hɔːspaʊə(r)] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" The horsepower is exhausted . "
" 这 马力 是 筋疲力尽的 . "

“马力已乏，

[wiːl; wil] [faɪt] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
We'll fight again tomorrow .
出色地 斗争 再次 明天 .

明日再战。”

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmps] .
They then withdrew their troops and returned to their camps .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 营地 .

乃各收军还营。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [juːzuː] [ænd; ənd]['empərə(r)] - [rɪ'tɜːn]
Chapter Twelve : Gao Huaide's Battle of Youzhou and Emperor Taizong's Return
章 十二 : 高 - 战斗 的 幽州 和 皇帝 - 返回
[tuː; tə]
to Bianjing
到 汴京

第十二回 高怀德幽州大战 宋太宗班师还汴

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [zæn] [ænd; ənd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .
Meanwhile , Huyan Zan and Gao Huaide returned to their camp .
同时 , 虎岩 赞 和 高 - 返回 到 他们的 营 .

却说呼延赞与高怀德归至营中，

['dɑːəʊ] [dʒiː] [ljaʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
Dao Zhi Liao was a hero .
道 智 廖 曾是 一个 英雄 .

道知辽将英雄，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

未决胜负。

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Yelü Sha was a valiant general of the Liao Dynasty .
- 沙 曾是 一个 英勇 一般的 的 这 廖 王朝 .

"耶律沙乃辽之骁将，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] ['kɔːʃəsli] .
You should fight cautiously .
你 应该 斗争 谨慎地 .

汝等当慎而战之。"

[laɪk] [ænd; ənd] [ðen] ['eksɪt] .
Like and then exit .
喜欢 和 然后 出口 .

赞等退出。

['rɛnˌmeɪ] ['entəd] - ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei entered Taizong's poem and said :
人美 进入 - 诗 和 说 :

仁美入奏太宗曰：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] . "
" The Liao army is powerful . "
" 这 廖 军队 是 强大的 . "

"辽兵势锐，

[tə'deɪz] ['bæt(ə)l] ,
Today's battle ,
今天的 战斗 ,

今日之战，

[ai] [fɪə(r)] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn] .
I fear we cannot win .
我 害怕 我们 不能 赢 .

恐不能取胜，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

臣甚忧虑。"

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
" I will personally lead the troops into battle . "
" 我 将要 亲自 带领 这 军队 进入 战斗 . "

“朕亲临战阵，

" [lets] [faɪt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" Let's fight the barbarian general to the death . "
" 我们来吧 斗争 这 野蛮人 一般的 到 这 死亡 . "

与番将一决雌雄。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
The Eighth Prince offered his advice :
这 第八 王子 提供 他的 建议 :

八王进谏曰：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)] .
Your Majesty , please take care .
你的 威严 , 请 拿 关心 .

“陛下当保重，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
With the help of the generals ,
和 这 帮助 的 这 将军们 ,

自有诸将出力，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [feɪs] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
There's no need to personally face arrows and stones .
有 不 需要 到 亲自 脸 箭头 和 石头 .

不必亲犯矢石也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Emperor Taizong did not listen .
皇帝 太宗 做过 不是 听 .

太宗不听，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [faɪt] .
He then ordered all the generals to fight .
他 然后 订购 全部 这 将军们 到 斗争 .

竟下命督诸将来战。

['miːnwaɪl] , - - [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɪð]
Meanwhile , Yelü Xiuge was discussing strategies for defeating the Song army with
同时 , - - 曾是 讨论 策略 为了 击败 这 歌曲 军队 和
[hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
his generals .
他的 将军们 .

却说耶律休哥正与众将议敌宋兵之计，

['sentɪn(ə)l] [rɪ'pɔːt] :
Sentinel report :
哨兵 报告 :

哨报：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [keɪm] [ɪn] [fʊl] [fɔːs] . "
" The Song army came in full force . "
" 这 歌曲 军队 来了 在 满的 力量 . "

“宋兵倾营而来，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" We must fight the marshal to the death . "
" 我们 必须 斗争 这 元帅 到 这 死亡 . "

要与元帅决一胜负。”

[hjuː] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Hugh heard the news ,
休 听到 这 消息 ,

休哥闻报，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - [ˌes eɪtʃ ˈeɪ] :
He said to Yelü Sha :
他 说 到 - 沙 :

谓耶律沙曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] - - [ˈgærɪsn] [ænd; ənd] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [jæn] [ˈriːdʒən] . "
" General Yelü Xuegu garrisoned and guarded the Yan region . "
" 一般的 - - 驻军 和 守卫 这 严 地区 . "

“大将耶律学古屯守燕地，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ,
After the Song army was defeated ,
后 这 歌曲 军队 曾是 战败 ,

正厄宋师之后，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [send] [truːps] .
They can be ordered to send troops .
他们 能 是 订购 到 发送 军队 .

可令其出兵，

[əˈtækt] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] ;
Attacked the rear of the Song army ;
遭到攻击 这 后部 的 这 歌曲 军队 ;

袭宋兵后阵；

[ai] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
I and the generals ,
我 和 这 将军们 ,

吾与诸将，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmʌstə] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
The troops were mustered at the Gaoliang River .
这 军队 是 集结 在 这 高粱 河 .

整兵于高梁河。”

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [truːps] [hæd; həd] [dʒʌst] [fɔːmd] [ðeə(r)] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [wen]
The northern troops had just formed their battle formation when
这 北方 军队 有 只是 形成 他们的 战斗 形成 什么时候

北兵刚列开阵势，

[ðeɪ] [sɔː] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [ˈfiːldz] .
They saw Song soldiers marching across the rivers and fields .
他们 锯 歌曲 士兵 行军 穿过 这 河流 和 字段 .

望见宋兵漫川塞野而来。

[ˈfɔːwəd] [haɪɑːn] [zæn] [rəʊd] [aʊt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [fiːld] .
Forward Huyan Zan rode out onto the field .
向前 虎岩 赞 骑 出去 到 这 场地 .

前锋呼延赞跑马出阵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒenərəlz] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] [tuː; tə] [faɪt] . "
" The barbarian generals will choose the bravest to fight . "
" 这 野蛮人 将军们 将要 选择 这 最勇敢的 到 斗争 . "

“番将选勇者来斗。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

- [ˌes eɪtʃ ˈeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
Yelü Sha charged out from the northern formation , brandishing his sword .
- 沙 带电 出去 从 这 北方 形成 , 挥舞 他的 剑 .

北阵中耶律沙横刀而出。

[hiː; hi] [ʃaʊtɪd] [ˈstɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声喝曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][mʌst; məst] [rɪˈtriːt] [ɪˈmiːdiətli] . "
" The Song general must retreat immediately . "
" 这 歌曲 一般的 必须 撤退 立即地 . "

“宋将速退，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkæptʃə(r)][ænd; ənd] [ˈslɔːtə(r)] .
To avoid capture and slaughter .
到 避免 捕获 和 屠宰 .

免受擒戮。”

[haɪɑːn] [zæn] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] - [ˌes eɪtʃ ˈeɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Huyan Zan charged straight at Yelü Sha with his spear .
虎岩 赞 带电 直的 在 - 沙 和 他的 矛 .

呼延赞挺枪直取耶律沙。

- [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ɪn][hænd] .
Yelusha came to greet him with his sword in hand .
- 来了 到 迎接 他 和 他的 剑 在 手 .

耶律沙抡刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought for more than thirty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 在 一个 排 .

连战三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈdʒen(ə)rəl] - - [rəʊd] [ˈswɪftli] , [ˈwiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][æks] .
The northern general Yelü Xidi rode swiftly , wielding his axe .
这 北方 一般的 - - 骑 迅速地 , 挥舞 他的 斧头 .

北将耶律奚底飞骑挥斧，

[əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Attack from the side .
攻击 从 这 边 .

从旁攻入。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Gao Huaide took the lead and blocked the way .
高 - 采取 这 带领 和 已屏蔽 这 方式 .

高怀德一马当先抵住。

[tuː] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Two drums sounded in unison .
二 鼓 听起来 在 齐声 .

两下金鼓齐鸣，

['bænəz] ['flʌtə] ['waɪldli] .
Banners fluttered wildly .
横幅 飘动 疯狂地 .

旌旗乱滚。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dʒenərəlz] ,
During the fierce battle between the four generals ,
期间 这 凶猛的 战斗 之间 这 四 将军们 ,

四将鏖战之间，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [laɪnz] .
Suddenly , several cannon shots rang out from behind the Song army's lines .
突然 , 一些 大炮 镜头 响铃 出去 从 在后面 这 歌曲 军队的 线条 .

忽宋军阵后数声炮响，

[laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siː] ['sɜːdʒɪŋ] ,
Like a mountain collapsing and a sea surging ,
喜欢 一个 山 崩溃 和 一个 海 滔滔 ,

如山崩海涌之势，

[ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɒv; əv] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] - - [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
The elite troops of Liao general Yelü Xuegu charged in .
这 精英 军队 的 廖 一般的 - - 带电 在 .

辽将耶律学古部劲兵冲击而来。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .
The Song army was unaware of the location of the troops .
这 歌曲 军队 曾是 不知情 的 这 地点 的 这 军队 .

宋军正不知何处兵马，

[fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpsɪz] .
First , it collapses .
第一的 , 它 崩溃 .

先自溃乱，

[ðə; ði] [ɡruːp] ['kʊd(ə)nt] [ju'naɪt] .
The group couldn't unite .
这 团体 不能 团结 .

阵脚团结不住。

- - [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Yelü Xiuge was on the general's platform .
- - 曾是 在 这 将军的 平台 .

耶律休哥在将台上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [muːvd] ,
Seeing that the Song army had moved ,
看到 那 这 歌曲 军队 有 已搬 ,

望见宋阵已动，

[send] [aʊt] [ə; eɪ] [freʃ] [fɔːs]
Send out a fresh force
发送 出去 一个 新鲜的 力量

出一支生力军马，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
It rushed straight into it .
它 匆忙 直的 进入 它 .

直冲其中。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['heɪstɪli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .
Emperor Taizong hastily ordered his generals to protect him .
皇帝 太宗 草草 订购 他的 将军们 到 保护 他 .

太宗急下令诸将护驾。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Pan Renmei heard this news ,
平底锅 人美 听到 这 消息 ,

潘仁美闻此消息，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] [laɪn] .
They charged forward on horseback , fighting with their lives on the line .
他们 带电 向前 在 马背 , 斗争 和 他们的 生活 在 这 线 .

骤马拼死来战，

[dʒʌst] [ðen] , - - [truːps] [ə'raɪvd] .
Just then , Yelü Xiuge's troops arrived .
只是 然后 , - - 军队 到达的 .

正遇耶律休哥兵到，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [bləʊz] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [wʌn] [raʊnd] .
The exchange of blows lasted only one round .
这 交换 的 打击 持续 仅有的 一 圆形的 .

交马只一合，

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Renmei was intercepted by his horse .
人美 曾是 截获 经过 他的 马 .

将仁美截于马下。

[gwoʊ][dʒɪn] [sɔː] ,
Guo Jin saw ,
郭 斤 锯 ,

郭进看见，

[wʌn] ['raɪdə(r)] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
One rider charged out .
一 骑士 带电 出去 .

一骑抢出，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] .
They rescued him and brought him back .
他们 获救 他 和 带来 他 后退 .

救之而还。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kæmps] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
At that time , the camps were far away .
在 那 时间 , 这 营地 是 远的 离开 .

是时连营去远，

[wen] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn'kaʊntəd] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
When the generals encountered their enemies ,
什么时候 这 将军们 遭遇 他们的 敌人 ,

诸将逢着敌手，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊvə(r)] .
The battle was not over .
这 战斗 曾是 不是 超过 .

战之未下，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Upon hearing that Emperor Taizong was in trouble ,
之上 听力 那 皇帝 太宗 曾是 在 麻烦 ,

及闻太宗有难,

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] [əʊn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They abandoned their own to come and save them .
他们 弃 他们的 自己的 到 来 和 节省 他们 .

乃各抛弃来救。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['brəʊkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Emperor Taizong has already broken out of the encirclement alone on horseback .
皇帝 太宗 有 已经 破碎的 出去 的 这 包围 独自的 在 马背 .

太宗已单骑杀出围中,

[ðeɪ] [fled] [tə'wɔːdz] - [ɪn][dɪ'speə(r)] .
They fled towards Fenba in despair .
他们 逃亡 向 - 在 绝望 .

落荒望汾坝而走,

[baɪ] - - ['dʒen(ə)rəl][wuː] - ,
By Yelü Xiuge's general Wu Huannu ,
经过 - - 一般的 吴 - ,

被耶律休哥部将兀环奴、

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz][frɒm; frəm] - [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kləʊz] [ɪn] .
The two riders from Wulixi seized the opportunity to pursue and close in .
这 二 骑手 从 - 查获 这 机会 到 追求 和 关闭 在 .

兀里奚二骑乘势追逼。

[jæŋ] [jiː; ji][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] [sɔː] ,
Yang Ye of the Southern Camp saw ,
杨 叶 的 这 南方 营 锯 ,

南营杨业看见,

[gʌ] - [sed] :
Gu Zhuzi said :
顾 - 说 :

顾诸子曰:

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] , "
" The Lord is in trouble , "
" 这 主 是 在 麻烦 , "

“主上有难,

[waɪ] [nɒt] [seɪv] [hɪm] ?
Why not save him ?
为什么 不是 节省 他 ?

何不救之?”

[jæŋ] [jænzaʊ] [led][ðə; ði] [wei] [ə'ləʊn] .
Yang Yanzhao led the way alone .
杨 燕赵 引领 这 方式 独自的 .

杨延昭匹马当先,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [həʊld][ɒn] , [juː; jʊ] [bɑːr'beriənz] ! "
" Hold on , you barbarians ! "
" 抓住 在 , 你 野蛮人 ! "

“辽蛮慢走!”

[wuː] - [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Wu Huannu was enraged .
吴 - 曾是 愤怒 .

兀环奴激怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɒp] .
He swung the knife and began to chop .
他 摇摆 这 刀 和 开始 到 劈 .

抡刀便砍。

[jæn] [dʒaʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yan Zhao raised his spear to meet the enemy .
严 赵 提高 他的 矛 到 见面 这 敌人 .

延昭挺枪迎敌。

[ðeɪ] ['kænɒt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[jæn] [dʒaʊ] [ʃɒt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] .
Yan Zhao shot him in the chest .
严 赵 射击 他 在 这 胸部 .

被延昭当胸一枪，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He was stabbed and fell from his horse .
他 曾是 刺伤 和 跌倒 从 他的 马 .

刺落马下。

['skætə(r)] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [truːps] .
Scatter the pursuing troops .
分散 这 追求 军队 .

杀散追兵，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dæm] .
Emperor Taizong was seen standing on the dam .
皇帝 太宗 曾是 已见 常设 在 这 坝 .

见太宗立于坝上。

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

[weə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [hɔːs] ?
Where is His Majesty's horse ?
在哪里 是 他的 陛下的 马 ?

“陛下之马何在？”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] ['wuːndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] .
He has been wounded by a hail of arrows .
他 有 到过 受伤 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

“已被乱矢所伤，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə] [raɪd] .
Unfit to ride .
不合格 到 骑 .

不堪骑乘。”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] [raɪd] [maɪ] [hɔːs] . "
" You may quickly ride my horse . "
" 你 可能 迅速地 骑 我的 马 . "

“可急乘臣马，

" [ai][ʃæl; ʃəl] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒn] [fʊt] . "
" I shall charge out on foot . "
" 我 将 收费 出去 在 脚 . "

臣当步战杀出。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [fɪəd] [ðæt] [jæn] [dʒaʊ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] ['hɔːsɪz] .
Emperor Taizong feared that Yan Zhao would have no horses .
皇帝 太宗 害怕 那 严 赵 会 有 不 马匹 .

太宗恐延昭无马，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to defeat the enemy
无法 到 击败 这 敌人

不能胜敌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ɒn] ['hɔːsbæk] . "
" You should fight on horseback . "
" 你 应该 斗争 在 马背 . "

“卿当乘马而战，

[ai][ʃæl; ʃəl] [raɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [kɑːt] .
I shall ride away in a donkey cart .
我 将 骑 离开 在 一个 驴 大车 .

吾当乘驴车而去。”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] . "
" The enemy troops are numerous . "
" 这 敌人 军队 是 很多的 . "

“敌兵来得多矣，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['kwɪkli] !
Your Majesty , mount your horse quickly !
你的 威严 , 山 你的 马 迅速地 !

陛下速上马，

['betə(r)] [tuː; tə] [hɑːm] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)]
Better to harm a minister
更好的 到 伤害 一个 部长

宁可伤臣，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [help] .
Please do not hesitate to ask for my help .
请 做 不是 犹豫 到 问 为了 我的 帮助 .

望勿顾惜。”

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ，

正在危急之际，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [kiːlæŋ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ə'ləʊn] .
Just then , Yang Qilang charged in alone .
只是 然后 , 杨 奇朗 带电 在 独自的 .

适杨七郎单骑杀入，

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

见延昭曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] . "
" The Song soldiers ' battle formation is in disarray . "
" 这 歌曲 士兵 - 战斗 形成 是 在 混乱 . "

“宋兵战阵已乱，

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['hʌri] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] [fliː] ?
Why doesn't my brother hurry to protect our lord and flee ?
为什么 不 我的 兄弟 匆忙 到 保护 我们的 主 和 逃跑 ?

哥哥何不急保主上而走？”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðə; ði] [hɔːs] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" You shall give the horse you are riding to His Majesty . "
" 你 将 给 这 马 你 是 骑术 到 他的 威严 . "

“汝以所乘马与圣上骑，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] .
I will be the first to charge out .
我 将要 是 这 第一的 到 收费 出去 .

吾当先杀出。”

[tʃiː] [læŋ] [helpt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Qi Lang helped Emperor Taizong mount his horse .
齐 朗 帮助 皇帝 太宗 山 他的 马 .

七郎扶太宗上马。

[jæn] [dʒaʊz] [vɔɪs] [bu:m] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
Yan Zhao's voice boomed like thunder .
严 赵氏 嗓音 蓬勃发展 喜欢 雷 .

延昭怒声如雷，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

突出重围，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [blɒkt] [baɪ] [ðə; ði] - ['ɑːmi] .
They were being blocked by the Wulixi army .
他们 是 存在 已屏蔽 经过 这 - 军队 .

正被兀里奚众军拦住。

[jæn] [dʒaʊ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] - .
Yan Zhao gritted his teeth and stared intently at Wulixi .
严 赵 磨碎的 他的 牙齿 和 凝视 专注地 在 - .

延昭咬牙觑定兀里奚，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['fɔːwəd] .
He thrust his spear forward .
他 推力 他的 矛 向前 .

一枪刺去，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .
He died from being struck in the throat .
他 死亡 从 存在 击 在 这 喉 .

正中咽喉而死。

['baipaːsiŋ] [ðə; ði] ['westən] [kæmp] ,
Bypassing the western camp ,
绕过 这 西 营 ,

绕过西营，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['ærəus] ,
The northern soldiers delivered the arrows ,
这 北方 士兵 发表 这 箭头 ,

北兵矢石交下，

[jæn] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Yan Zhao was unable to break through the encirclement .
严 赵 曾是 无法 到 休息 通过 这 包围 .

延昭透不得重围，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Just then , Yang Ye ,
只是 然后 , 杨 叶 ,

恰遇杨业、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [tʃɑːdʒd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Huyan Zan and his two generals charged and attacked .
虎岩 赞 和 他的 二 将军们 带电 和 遭到攻击 .

呼延赞三将冲溃杀来，

['reskjuː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ]
Rescue Emperor Taizong
救援 皇帝 太宗

救出太宗，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [dɪŋzuː] .
Heading to Dingzhou .
标题 到 定州 .

走奔定州。

[ðɪs] ['demənstreɪts] [jæŋ] - ['breɪvəri] .
This demonstrates Yang Yanzhao's bravery .
这 证明 杨 - 勇敢 .

此处可见杨延昭之勇。

['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pəʊɪm] :
later poet praised him in the following poem :
之后 诗人 赞扬 他 在 这 下列的 诗 :

后人有诗赞之曰：

[hiː; hi] [kʌt] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He cut through enemy lines and charged into battle to rescue the king .
他 切 通过 敌人 线条 和 带电 进入 战斗 到 救援 这 国王 .

斩坚入阵救君王，

['enəmi] ['dʒenərəlz] [rʌʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'maɪz] ;
Enemy generals rushed to meet them , leading to their demise ;
敌人 将军们 匆忙 到 见面 他们 , 领导 到 他们的 死亡 ;

敌将争迎致灭亡;

[ɪ'stæblɪʃ] [ɪtʃ'iːvmənts] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['entərɪŋ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] .
Establish achievements before even entering China and North Korea .
建立 成就 前 甚至 进入 中国 和 北 韩国 .

未入中朝先建绩,

[ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [strɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The general's reputation remains strong to this day .
这 将军的 名声 遗迹 强的 到 这 天 .

将军名望至今香。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['ræli] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Pan Renmei rallied the remaining troops .
平底锅 人美 集结 这 其余的 军队 .

潘仁美收拾残军,

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] [kɔːpsiz] .
But all that could be seen were piles of corpses .
但 全部 那 可以 是 已见 是 堆 的 尸体 .

但见尸首相叠,

[blʌd] [fləʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Blood flowed across the fields .
血 流动 穿过 这 字段 .

血流满野,

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [lɒst] - , - [tuː; tə] - , - ['səʊldʒəz] .
The Song army lost 80 , 000 to 90 , 000 soldiers .
这 歌曲 军队 丢失的 - , - 到 - , - 士兵 .

宋兵折去八九万,

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [lɒst] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of weapons and equipment they lost was countless .
这 数字 的 武器 和 设备 他们 丢失的 曾是 无数 .

丧其资械不可胜计。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是,

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

易、

[dʒuː'ɔː][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ljaʊ] .
Zhuo and other prefectures were returned to Liao .
卓 和 其他 县 是 返回 到 廖 .

涿等州复归于辽。

\- - [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Yelü Xiuge has won a complete victory .
\- - 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

耶律休哥已获全胜,

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juːzuː] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] ['fɜːðə(r)] .
He then withdrew his troops and returned to Youzhou , which is not mentioned further .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 幽州 , 哪个 是 不是 提及 更远 .

乃收军还幽州不题。

['miːnwaɪl] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['entəd] [dɪŋzuː] .
Meanwhile , Emperor Taizong entered Dingzhou .
同时 , 皇帝 太宗 进入 定州 .

却说太宗走入定州，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The generals arrived one after another .
这 将军们 到达的 一 后 其他 .

众将陆续都到。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The eight princes and others stepped forward to pay their respects .
这 八 王子们 和 其他的 步 向前 到 支付 他们的 尊重 .

八王等进前拜谒。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['væliənt] [faɪt] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the valiant fight of Yang Ye and his son today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 英勇 斗争 的 杨 叶 和 他的 儿子 今天 . . . "

“今日若非杨业父子力战，

[maɪ] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
My life was in grave danger .
我的 生活 曾是 在 严重 危险 .

朕几一命难保。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ][ɔːl] ['spɪrɪt] . "
" Your Majesty is blessed by all spirits . "
" 你的 威严 是 蒙福 经过 全部 烈酒 . "

“陛下百灵相助，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [hɑːrmd] .
The enemy soldiers could not be harmed .
这 敌人 士兵 可以 不是 是 受到伤害 .

贼兵自不能伤。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
From this day forward , we should take good care of Your Majesty .
从 这 天 向前 , 我们 应该 拿 好的 关心 的 你的 威严 .

自今还当保重圣躬，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['rɪski] ['pleɪsɪz] .
It is not advisable to go to risky places .
它 是 不是 建议 到 去 到 风险 地方 .

不宜亲冒险地。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'miːdiət] [ə'sɪstəns] ,

If the generals are unable to provide immediate assistance ,

如果 这 将军们 是 无法 到 提供 即时 协助 ,

设使诸将一时不及救应，

[huː] [wɪl] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?

Who will advise His Majesty ?

WHO 将要 建议 他的 威严 ?

谁为陛下计哉？”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .

Emperor Taizong nodded in agreement .

皇帝 太宗 点头 在 协议 .

太宗点头以应。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jæŋ] [jiː; ji]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tent] .

He then summoned Yang Ye into his tent .

他 然后 被召唤 杨 叶 进入 他的 帐篷 .

即召杨业入帐中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] ['twenti] [bəʊlts][ɒv; əv]['sætɪn] .

He was rewarded with twenty bolts of satin .

他 曾是 奖励 和 二十 螺栓 的 缎 .

赏以缎帛二十匹，

['fɔːti] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

Forty taels of gold .

四十 两 的 金子 .

黄金四十两。

['ðeəfɔː(r)] , [weɪ] [sed] :

Therefore , Wei said :

所以 , 魏 说 :

因渭之曰：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ðɪs] ['paʊə(r)] [ə'pɒn] [juː; jʊ] . "

" I hereby bestow this power upon you . "

" 我 特此 赐给 这 力量 之上 你 . "

“权以赐卿，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [trʌst] .

This is a token of my trust .

这 是 一个 令牌 的 我的 相信 .

聊为相信之礼。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

On the day of returning to the capital ,

在 这 天 的 返回 到 这 首都 ,

候班师之日，

[lets] [dɪ'skʌs] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ə'gen] .

Let's discuss reporting the merits again .

我们来吧 讨论 报道 这 优点 再次 .

再议报功。”

[jæŋ] [jiː; ji] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .

Yang Ye bowed again to receive the order and left .

杨 叶 鞠躬 再次 到 收到 这 命令 和 左边 .

杨业再拜受命而出。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :

The Eighth Prince reported :

这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [ðə; ði] ['trænspɔːt] [peɪ] [ɪz] [nɒt] ['biːɪŋ] [peɪd] . "
" The transport pay is not being paid . "
" 这 运输 支付 是 不是 存在 有薪酬的 . "

“运饷不给，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
The soldiers were to be transferred to a funeral procession .
这 士兵 是 到 是 转移 到 一个 葬礼 游行 .

军士调丧，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
We beg Your Majesty to withdraw your troops and return to the capital .
我们 求 你的 威严 到 提取 你的 军队 和 返回 到 这 首都 .

乞陛下班师还京，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
To appease the hopes of the people .
到 安抚 这 希望 的 这 人们 .

以慰臣民之望。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗从其议，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
An imperial edict was issued immediately ordering the troops to withdraw .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 订购 这 军队 到 提取 .

即日下诏班师，

[wɪð] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] ,
With Pan Renmei as the vanguard ,
和 平底锅 人美 作为 这 先锋 ,

以潘仁美为前队，

[jæŋ] [jiː; ji] [ɪz] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['liːdə(r)] .
Yang Ye is the squadron leader .
杨 叶 是 这 中队 领导者 .

杨业为中队，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The other generals each led their respective troops to protect the emperor from behind .
这 其他 将军们 每个 引领 他们的 各自 军队 到 保护 这 皇帝 从 在后面 .

其余诸将各以所部护驾在后。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪŋzuː] .
The generals prepared to depart for Dingzhou .
这 将军们 准备 到 离开 为了 定州 .

诸将准备起发定州，

[ðeɪ] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They looked towards Bianjing and returned .
他们 看起来 向 汴京 和 返回 .

望汴京而还。

[ə; eɪ]['pəʊɪm][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sə'praɪz] :
A poem was written in surprise :
一个 诗 曾是 书面 在 惊喜 :

有诗为怔：

[ðə; ði][mæp] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The map depicting the landscape of the marshland in battle .
这 地图 描绘 这 景观 的 这 沼泽地 在 战斗 .

泽国江山入战图，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [faɪnd][dʒɔɪ][ɪn][ðeə(r)]['sɪmp(ə)l][laɪvz; lɪvz] ?
How can the common people find joy in their simple lives ?
如何 能 这 常见的 人们 寻找 喜悦 在 他们的 简单的 生活 ?

生民何计乐樵苏?

[pliːz] , [duː; də] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [bi'stəu] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [siːlz] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Please , do not speak of bestowing titles and seals of honor .
请 , 做 不是 说话 的 授予 标题 和 封印 的 荣誉 .

凭君莫话封侯印，

[wʌn] ['dʒɛnərəlz] [sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
One general's success is built on the bones of ten thousand .
一 将军的 成功 是 建造 在 这 骨头 的 十 千 .

一将功成万骨枯。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [suːn] .
He will return to Bianjing soon .
他 将要 返回 到 汴京 很快 .

不日归到汴京。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]
After all the civil and military officials had finished their audience with the
后 全部 这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 和 这
['empərə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
emperor , the court was closed .
皇帝 , 这 法庭 曾是 关闭 .

文武群臣朝见毕。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai] ['sʌfəd] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [juːzuː] . . . "
" I suffered the humiliation of Youzhou . . . "
" 我 遭受 这 屈辱 的 幽州 . . . "

“朕以幽州之辱，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [hæŋ] [ə; eɪ] [gɔːl] ['blædə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [snəʊ] .
He would often hang a gall bladder to report the snow .
他 会 经常 悬挂 一个 瘿 膀胱 到 报告 这 雪 .

常悬胆以报雪。

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd]['prez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [v'juːz] .
Each of you ministers should present your views .
每个 的 你 部长们 应该 展示 你的 浏览 .

汝众臣各陈所见，

" [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" Please consider this carefully for me . "
" 请 考虑 这 小心 为了 我 . "

为朕熟筹之。”

['sɪtjuː] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː][ænd; ənd] [vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] ['gerit] [tʃɛŋ] ,
Situ Zhao Pu and Vice Chancellor Dou Cheng ,
思图 赵 普 和 副 校长 斗 程 ,

司徒赵普与参知政事窦称、

[gwoʊ][dʒiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'pɔːtɪd] :
Guo Zhi and others reported :
郭 智 和 其他的 据报道 :

郭贽等奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] . . . "
" Your Majesty , with the advantage of armor and weapons . . . "
" 你的 威严 , 和 这 优势 的 盔甲 和 武器 . . . "

“陛下以甲兵之利，

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,
The wealth of the treasury ,
这 财富 的 这 财政部 ,

府库之富，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðiːz] [vaɪl] ['vɪlənz] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] !
Why worry that these vile villains will not be eradicated !
为什么 担心 那 这些 卑鄙的 反派 将要 不是 是 根除 !

何患丑贼不灭哉！

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'siːdʒɪŋ] ['taijuː'aːn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
However , the army had been besieging Taiyuan for a long time .
然而 , 这 军队 有 到过 围攻 太原 为了 一个 长的 时间 .

但以军士围太原已久，

[ðə; ði] [wuːndz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [hiːld] .
The wounds have not yet healed .
这 伤口 有 不是 然而 已治愈 .

创痍未复，

[wiː; wi][mʌst; məst][weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][fæt] .
We must wait until autumn is high and the horses are fat .
我们 必须 等待 直到 秋天 是 高的 和 这 马匹 是 胖的 .

须待秋高马肥，

[ə'kjuːmjəleɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [streŋθ] .
Accumulate power and cultivate strength .
积累 力量 和 培育 力量 .

蓄威养锐，

[tʃʊ][ˌtiː 'juː] [meɪks] ['prəʊgres] ,
Xu Tu makes progress ,
徐 图 制作 进步 ,

徐图进取，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗从其议，

[hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [biːn]
He issued an order to hold a banquet for the soldiers who had been
他 发布 一个 命令 到 抓住 一个 宴会 为了 这 士兵 WHO 有 到过
[sent] [tuː; tə] ['taijuː'aːn] [æt; ət] - [hɔːl] .
sent to Taiyuan at Chongyuan Hall .
发送 到 太原 在 - 大厅 .

下命宴征太原将士于崇元殿。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The following day , an imperial edict was issued :
这 下列的 天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

次日降敕：

[jæŋ] [jiː; ji] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] [ðə; ði]
Yang Ye was appointed as the Prefect of Daizhou and concurrently the
杨 叶 曾是 任命 作为 这 长官 的 - 和 同时 这
[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Commander - in - Chief of the Army .
指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 .

封杨业为代州刺史兼兵马元帅之职；

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ,
His eldest son and below ,
他的 长子 儿子 和 以下 ,

其长子以下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv] - .
They were all appointed as military commissioners of Daizhou .
他们 是 全部 任命 作为 军队 专员 的 - .

俱封代州团练使；

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒɪnʃuːɪ] ['rɪvə(r)] , [ə; eɪ] [pleɪs] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['sikəfənt, -fænt]
His residence was situated by the Jinshui River , a place devoid of sycophants
他的 住宅 曾是 位于 经过 这 金水 河 , 一个 地方 缺乏 的 谄媚者
;
;
;

居第于金水河边无佞宅；

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赉甚厚。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['merɪt] .
The court officials reported that Yang Ye had not yet established a great merit .
这 法庭 官员 据报道 那 杨 叶 有 不是 然而 已确立的 一个 伟大的 优点 .

群臣奏以杨业未立太功，

[ðə; ði] [bɪ'staʊəl] [ɒv; əv] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The bestowal of titles and honors was excessive .
这 授予 的 标题 和 荣誉 曾是 过多的 .

封赐过重。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ai] [triːt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəs] . "
" I treat people with integrity and trustworthiness . "
" 我 对待 人们 和 正直 和 可信度 . "

“朕以信义处人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [feɪl] [maɪ]['sʌbdʒɪkts] ?
How could I possibly fail my subjects ?
如何 可以 我 可能 失败 我的 主题 ?

岂可有失于臣下？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He then issued the order .
他 然后 发布 这 命令 .

竟下命。

[jæŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Yang Yefu submitted a memorial ,
杨 - 提交 一个 纪念馆 ,

杨业复上表，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
He resigned from his post as one of his sons .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 一 的 他的 儿子们 .

辞其众子之职。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [jæŋ] [jiː; ji] [bəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːts] :
Your subject Yang Ye bows and reports :
你的 主题 杨 叶 弓 和 报告 :

臣杨业稽首拜言：

[ai] ['hʌmbli] [bɪ'liːv] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
I humbly believe that Your Majesty is wise and benevolent .
我 谦卑地 相信 那 你的 威严 是 明智的 和 仁慈 .

窃谓圣明在上，

['sprɪŋtaɪm] [ə'raivz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θɪŋz] .
Springtime arrives for all things .
春天 到达 为了 全部 事物 .

万物同春。

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] .
I was born in a remote and desolate place .
我 曾是 出生 在 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 .

臣僻生边鄙，

[ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] ;
Its nature is rough and crude ;
它是 自然 是 粗糙的 和 原油 ;

赋性粗率；

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [θruː] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ə'ləʊn] .
A nation cannot be established through literature alone .
一个 国家 不能 是 已确立的 通过 文学 独自的 .

文不能立国，

['mɪlətri] [fɔːs] ['kænɒt] [kwel] ['keɪɒs] .
Military force cannot quell chaos .
军队 力量 不能 荡平 混乱 .

武不能定乱。

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [bə'nevələnt] [ruːl] ,
Thanks to Your Majesty's benevolent rule ,
谢谢 到 你的 陛下的 仁慈 规则 ,

蒙陛下覆载之仁，

[vɑːst] ['vɜːtʃuː] :
Vast virtue :
广阔的 美德 :

浩荡之德：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [baɪ][ðə; ði][dʒɪnʃuːɪ]['rɪvə(r)] .
He was granted a residence by the Jinshui River .
他 曾是 的确 一个 住宅 经过 这 金水 河 .

赐第宅于金水之河，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
He was granted the imperial decree to take up the post of governor of
他 曾是 的确 这 帝国 法令 到 拿 向上 这 邮政 的 州长 的
- .
Daizhou .
- .

授敕命以代州之任。

[sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
Such great kindness ,
这样的 伟大的 仁慈 ,

如此宏恩，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] ,
Even if the envoy were to die a martyr's death ,
甚至 如果 这 使者 是 到 死 一个 殉道者的 死亡 ,

使臣虽碎骨捐身，

[aɪ] ['kænɒt] ['ɒfə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][maɪ] [ə'sɪstəns] .
I cannot offer even a fraction of my assistance .
我 不能 提供 甚至 一个 分数 的 我的 协助 .

莫能效命于万一。

['fɪəf(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Fearful day and night ,
可怕 天 和 夜晚 ,

日夜怀惧，

[aɪ]['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [riː'pei, ri-] [maɪ]['peərənts] .
I only think of repaying my parents .
我 仅有的 思考 的 偿还 我的 父母 .

惟思报本。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ['fuːlɪʃ] [sʌn] ,
Your subject's foolish son ,
你的 主题的 愚蠢 儿子 ,

臣愚蠢之子，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Not a single contribution was made to the court .
不是 一个 单身的 贡献 曾是 制成 到 这 法庭 .

未见寸功子朝廷，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] .
They all received the position of militia commander .
他们 全部 已收到 这 位置 的 民兵 指挥官 .

而皆得团练使之职。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] ,
With the imperial decree issued ,
和 这 帝国 法令 发布 ,

恩命既下，

[ðɪs] [ʃɒkt] [bəʊθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrənəz] .
This shocked both Chinese and foreigners .
这 震惊 两个都 中国人 和 外国人 .

中外骇焉。

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] !
How dare I accept such an honor !
如何 敢 我 接受 这样的 一个 荣誉 !

臣何敢当！

[ai] [ɪm'plɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
I implore Your Majesty to exercise caution in rewards and punishments .
我 恳求 你的 威严 到 锻炼 警告 在 奖励 和 惩罚 .

乞陛下以赏罚为慎，

[ðə; ði] ['iːdikt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
The edicts of the sons were returned .
这 法令 的 这 儿子们 是 返回 .

追还众子之诰，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [gɪfts] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
The envoy was spared the punishment of accepting gifts indiscriminately .
这 使者 曾是 幸存 这 惩罚 的 接受 礼物 不加区分地 .

使臣得免滥受之罪，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['djuːtiz] .
In order to fulfill one's duties .
在 命令 到 实现 一个人的 职责 .

以图尽职。

['friːkwənt] ['θɪŋkɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]['feɪt(ə)l] .
Frequent thinking can be fatal .
频繁 思维 能 是 致命的 .

频思致命，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜幸甚。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong read the memorial and issued an imperial edict .
皇帝 太宗 读 这 纪念馆 和 发布 一个 帝国 法令 .

太宗览表降旨，

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
His request was granted .
他的 要求 曾是 的确 .

准其所请。

[jæŋ] [jiː; ji] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Yang Ye thanked the emperor and withdrew .
杨 叶 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

杨业谢恩而退，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] [pə'liːs] ['temprərəli] [siːst] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
The border police temporarily ceased their duties .
这 边界 警察 暂时地 停止 他们的 职责 .

是时边警暂息，

[nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)][wɒz; wəz] [hɜːd] .
No sound of war was heard .
不 声音 的 战争 曾是 听到 .

烽火不闻。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Emperor Taizong spent his days in the palace with his ministers .
皇帝 太宗 花费 他的 天 在 这 宫殿 和 他的 部长们 .

太宗日与群臣在宫中，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənəns]
Discussing the principles of governance
讨论 这 原则 的 治理

讲论治道，

['plænɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz]
Planning with the regional military governors and generals
规划 和 这 区域 军队 州长们 和 将军们

计议藩镇将帅，

['weðə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ɔː(r)]['ləʊə(r)] ,
Whether to raise or lower ,
无论 到 增加 或者 降低 ,

或升或调，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ə'prəʊpriətli] .
All were done appropriately .
全部 是 完毕 适当 .

皆得其宜。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , - - [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Meanwhile , Yelü Xiuge returned after defeating the Song army .
同时 , - - 返回 后 击败 这 歌曲 军队 .

却说耶律休哥自胜宋师以归，

[hiː; hi][hæz; həz] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
He has great ambitions .
他 有 伟大的 抱负 .

颇有张大之志，

['emprəs] ['ʃaʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɪm] ['greɪtli] .
Empress Xiao relied on him greatly .
皇后 肖 依赖 在 他 非常 .

萧后甚倚为重。

[dʒʌst] [ðen] , ['emprəs] ['ʃaʊ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['əfɪʃ(ə)lz] .
Just then , Empress Xiao hosted a banquet for her civil and military officials .
只是 然后 , 皇后 肖 托管 一个 宴会 为了 她 民用 和 军队 官员 .

正值萧后设宴以待文武诸臣，

- - [sed] :
Yelü Xiuge said :
- - 说 :

耶律休哥进曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['blesɪŋz] . . . "
" In the past , thanks to Your Majesty's blessings . . . "
" 在 这 过去的 , 谢谢 到 你的 陛下的 祝福 . . . "

“往者以陛下福荫，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
They set out to meet the Song army .
他们 放 出去 到 见面 这 歌曲 军队 .

出军迎敌宋师，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'laɪz] [ɒn][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['dʒenərəlz] .
Your subject relies on the loyalty of your generals .
你的 主题 依赖 在 这 忠诚 的 你的 将军们 .

臣仗诸将用命，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] , [bʌt; bət] [feɪld] [ænd; ənd] [left] .
He killed him , but failed and left .
他 被杀 他 , 但 失败的 和 左边 .

杀之败觑而去。

[naʊ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [rɪ'triːt] . . .
Now I wish to take advantage of the Song army's retreat . . .
现在 我 希望 到 拿 优势 的 这 歌曲 军队的 撤退 . . .

今臣欲乘宋师走归之后，

['piːp(ə)l] ['hɑːbə] ['ɪnə(r)] [fɪəz] .
People harbored inner fears .
人们 藏匿 内 恐惧 .

人怀内惧，

['keəfəli] [liːd] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Carefully lead the elite troops ,
小心 带领 这 精英 军队 ,

谨领精兵，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [peɪʒɪŋ] ,
Head straight for Peijing ,
头 直的 为了 培晶 ,

直捣沛京，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [bɪ'siːdʒɪŋ] [juːzuː] .
To avenge the humiliation of besieging Youzhou .
到 报仇 这 屈辱 的 围攻 幽州 .

以报围困幽州之辱。

" [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

乞陛下允臣所请。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən]
According to your opinion
根据 到 你的 观点

“以卿所论，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['ɒnɪst] [wɜːdz] .
These are sincere and honest words .
这些 是 真诚 和 诚实的 字 .

诚忠言也。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'kwɪpt] .
I fear the Song army is strong and well - equipped .
我 害怕 这 歌曲 军队 是 强的 和 出色地 - 配备 .

只恐宋师人强马壮，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['prəʊgres] . "
" It is not advisable to make any progress . "
" 它 是 不是 建议 到 制作 任何 进步 . "

未可进取。”

[kɪŋ] [hæn] [ɒv; əv][jæn] [sed] :
King Han Kuangsi of Yan said :
国王 韩 广西 的 严 说 :

燕王韩匡嗣曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒen(ə)rəl] - [ɪn] ['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
" I am willing to join General Yelü in leading troops to attack the Song Dynasty .
" 我 是 愿意的 到 加入 一般的 - 在 领导 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 .
"
"
"

“臣愿与耶律将军同出兵伐宋，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Act according to the circumstances .
行为 根据 到 这 情况 .

审机而进，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪtʃ'iːvmənts] .
They have their own achievements .
他们 有 他们的 自己的 成就 .

自有成绩。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Empress Dowager issued an imperial edict in accordance with the memorial .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 在 根据 和 这 纪念馆 .

太后依奏降旨，

[hæn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Han Kuangtong was appointed as the military supervisor .
韩 匡通 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以韩匡同为监军，

- - , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] ,
Yelü Xiuge , in order to provide assistance ,
- - , 在 命令 到 提供 协助 ,

耶律休哥为救应，

- [ˌes eɪtʃ ˈeɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvænɡɑːd] .

Yelü Sha was the vanguard .

- 沙 曾是 这 先锋 .

耶律沙为先锋，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .

He led 100 , 000 troops to attack the Song Dynasty .

他 引领 - , - 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 .

率槽兵十万伐宋。

[kwɑːŋ] [ˌes ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Kuang Si and others received the order .

匡 硅 和 其他的 已收到 这 命令 .

匡嗣等受命，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [mɑːtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] [ɪˈmiːdiətli] .

The troops will march out of Youzhou immediately .

这 军队 将要 行进 出去 的 幽州 立即地 .

即日兵出幽州，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈsɪti] .

We set off for Wangsui City .

我们 放 离开 为了 - 城市 .

望遂城进发。

[ɪts] [sepˈtembə(r)] ,

It's September ,

它是 九月 ,

时值九月天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] [bləʊz] , [liːvz] [fɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] [feɪdz] .

The autumn wind blows , leaves fall , and the scene fades .

这 秋天 风 打击 , 树叶 落下 , 和 这 场景 淡出 .

寒凤落叶秋容淡，

[ðə; ði] [ˈmɔːnf(ə)l] [kraɪ][ɒv; əv][waɪld] [ɡiːs] [fɪlz] [maɪ] [ˈtrævələrz] [θɔːts] .

The mournful cry of wild geese fills my traveler's thoughts .

这 悲哀 哭 的 荒野 鹅 填充 我的 旅行者的 想法 .

鸿雁声悲旅思中。

[ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [ədˈvɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

The Liao troops advanced for several days .

这 廖 军队 先进的 为了 一些 天 .

辽兵进发数日，

[ðeɪ] [fɜːst] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈfɪfti] [liː] [ˌnɔːθˈwest] [ɒv; əv] - .

They first set up camp fifty li northwest of Suicheng .

他们 第一的 放 向上 营 五十 李 西北 的 - .

始至遂城西北五十里下寨。

[ðəʊz] [huː] [dɪˈfend] -

Those who defend Suicheng

那些 WHO 保卫 -

守遂城者，

[sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tɪŋhən] ,

Song general Liu Tinghan ,

歌曲 一般的 刘 廷翰 ,

宋将刘廷翰，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Liao army had suddenly arrived ,
之上 听力 那 这 廖 军队 有 突然 到达的 ,

听得辽兵骤至，

[wɪð] [vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kjuːi] [jændʒɪn] ,
With Vice General Cui Yanjin ,
和 副 一般的 崔 延津 ,

与副将崔彦进、

[liː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] :
Li Hanqiong and others discussed :
李 - 和 其他的 讨论 :

李汉琼等议曰：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [lɔːdz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The Liao people returned after their lord's army was defeated . "
" 这 廖 人们 返回 后 他们的 领主的 军队 曾是 战败 . "

“辽人以主上兵败而回，

['raɪdɪŋ] [ðɪs] [mə'mentəm] ,
Riding this momentum ,
骑术 这 势头 ,

乘此锐气，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came specifically to besiege the city .
他们 来了 具体来说 到 围攻 这 城市 .

特来围城，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] ?
How can we repel them ?
如何 能 我们 击退 他们 ?

将何以退之？”

[jæn] [dʒɪn] [sed] :
Yan Jin said :
严 斤 说 :

彦进曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] , "
" If we fight them , "
" 如果 我们 斗争 他们 , "

“若与之战，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

胜败未可知。

[wen] ['juːzɪŋ] [trɪks]
When using tricks
什么时候 使用 技巧

当用诡计，

[reɪz] [ðə; ði] [flæg] .
Raise the flag .
增加 这 旗帜 .

竖起降旗，

[lʊə(r)] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
Lure him inside and capture him .
饵 他 里面 和 捕获 他 .

诱其入内擒之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be accomplished in one fell swoop .
它 能 是 完成 在 一 跌倒 俯冲 .

可一鼓而成功也。”

[tɪŋhən] [sed] :
Tinghan said :
廷翰 说 :

廷翰曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'diːd] ['brɪliənt] . "
" This plan is indeed brilliant . "
" 这 计划 是 的确 杰出的 . "

“此计固妙，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [daut] .
But I fear they might have doubts .
但 我 害怕 他们 可能 有 疑虑 .

但恐其有疑，

[wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [ək'sept] ['aʊə(r)] [sə'rendə(r)] ?
What if they don't accept our surrender ?
什么 如果 他们 不 接受 我们的 投降 ?

不纳我等降如何？”

[hæn] [tʃɪ'ɔŋ] [sed] :
Han Qiong said :
韩 琼 说 :

汉琼曰：

" [fɜːst] , [send] [ðem; ðəm] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ] . "
" First , send them provisions and pay . "
" 第一的 , 发送 他们 条款 和 支付 . "

“先以粮饷进之，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][maɪ] ['fiːlɪŋz] .
He saw the truth in my feelings .
他 锯 这 真相 在 我的 情怀 .

彼见我情之真，

" [wiː; wi] [wɪl] [ək'sept] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] . "
" We will accept all without exception . "
" 我们 将要 接受 全部 没有 例外 . "

决无不纳。”

[tɪŋhən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tinghan was overjoyed .
廷翰 曾是 欣喜若狂 .

廷翰大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði][jæn] [kæmp][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [rɪ'kwest]
They immediately sent people into the Yan camp to provide supplies and request
他们 立即地 发送 人们 进入 这 严 营 到 提供 补给品 和 要求
[sə'rendə(r)] .
surrender .
投降 .

即遣人入燕营中济饷请降。

[hæn] [sed] :
Han Kuangsi said :
韩 广西 说 :

韩匡嗣曰：

“ [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . ”
“ Your lord has come to surrender . ”
“ 你的 主 有 来 到 投降 . ”

“汝主来降，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [feɪθ] ?
What constitutes faith ?
什么 构成 信仰 ?

将何为信？”

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差人曰：

" [fɜːst] , ['ɒfə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] . "
" First , offer money and provisions to the marshal . "
" 第一的 , 提供 钱 和 条款 到 这 元帅 . "

“先献钱粮与元帅，

[juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [peɪ] .
Used for military pay .
用过的 为了 军队 支付 .

充军饷之用，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Then he led the crowd to pay the money .
然后 他 引领 这 人群 到 支付 这 钱 .

然后率众纳款。”

[kwɑːŋ] [sɪksɪn] [ə'griːd] .
Kuang Sixin agreed .
匡 西辛 同意 .

匡嗣信而允之。

- - [sed] :
Yelü Xiuge said :
- - 说 :

耶律休哥进曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [mə'rɑːl] [ɪz] [nɒt] [wiːk] . "
" The Song army's morale is not weak . "
" 这 歌曲 军队的 士气 是 不是 虚弱的 . "

“宋军气势不弱，

[ðeɪ] [sə'rendə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They surrender without even engaging in battle .
他们 投降 没有 甚至 引人入胜 在 战斗 .

今未交锋而请降，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [lʊə(r)] [ˌem 'iː] [ɪn] .
This is a scheme to lure me in .
这 是 一个 方案 到 饵 我 在 .

此诱我之计也。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The marshal should prepare the army and await the attack .
这 元帅 应该 准备 这 军队 和 等待 这 攻击 .

元帅宜整军待之，

[duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
Do not believe what they say .
做 不是 相信 什么 他们 说 .

勿信其言。”

[kwɑːŋ] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Kuang Si said :
匡 硅 说 :

匡嗣曰：

[ðeɪ] [prəˈvaɪdɪd] [ˌem ˈiː] [wɪð] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .
They provided me with provisions and supplies .
他们 假如 我 和 条款 和 补给品 .

“彼以粮饷与我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [truː] ?
How could it not be true ?
如何 可以 它 不是 是 真的 ?

岂有不真？”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ɪgˈnɔːd] [ʃjuː] [dʒiːz] [ədˈvaɪs] .
Therefore , he ignored Xiu Ge's advice .
所以 , 他 忽略 秀 ge的 建议 .

遂不听休哥之谏。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] .
Soldiers were stationed at the city gate .
士兵 是 驻 在 这 城市 门 .

兵泊城下。

[tɪŋhən] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɛsənˌdʒɜːrz] [rɪˈpɔːt] .
Tinghan received the messenger's report .
廷翰 已收到 这 信使的 报告 .

廷翰得差人回报之语，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [truːps] .
That is , to count the troops .
那 是 , 到 数数 这 军队 .

即整点军马，

[ˈɔːdə(r)] [kjuːi] [jændʒɪn] [tuː; tə] [liːd] - , - [ˈkæv(ə)lri] .
Order Cui Yanjin to lead 10 , 000 cavalry .
命令 崔 延津 到 带领 - , - 骑兵 .

令崔彦进率马军一万，

[iːst] [geɪt] [ɒv; əv] -
East Gate of Tuncheng
东方 门 的 -

屯城东门，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ljaʊ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After the Liao soldiers entered the city ,
后 这 廖 士兵 进入 这 城市 ,

待辽兵入城后，

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ðeə(r)] [kæmp] .
They destroyed their camp .
他们 损毁 他们的 营 .

斫破其营。

[jæn] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
Yan Jin led his troops away .
严 斤 引领 他的 军队 离开 .

彦进领兵去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [liː] - [tuː; tə] [liːd] - , - ['ɪnfəntrɪmən] .
He then summoned Li Hanqiong to lead 10 , 000 infantrymen .
他 然后 被召唤 李 - 到 带领 - , - 步兵 .

又唤李汉琼领步兵一万，

[west] [geɪt] [ɒv; əv] -
West Gate of Tuncheng
西方 门 的 -

屯城西门，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'raivz] ,
If the enemy arrives ,
如果 这 敌人 到达 ,

敌人若到，

[pleɪs] [ðə; ði] [geɪt] [brɪdʒ] ,
Place the gate bridge ,
地方 这 门 桥 ,

放上闸桥，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Seize the opportunity and capture them .
抢占 这 机会 和 捕获 他们 .

乘势擒之。

[hæn] [tʃɪ'ɔŋ] ['ɔːlsəʊ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Han Qiong also obeyed the order and went to carry it out .
韩 琼 还 服从 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

汉琼亦领命而行。

- [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Tinghan's assignment has been decided .
- 任务 有 到过 决定 .

廷翰分遣已定，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading his elite troops ,
领导 他的 精英 军队 ,

自率劲卒，

['siːkrətli] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
secretly exited through the south gate .
偷偷 退出 通过 这 南 门 .

密出南门，

[tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
To act as reinforcements .
到 行为 作为 增援部队 .

作救应之兵。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [liː] - [ˌaut'wit] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - , [huː] [ðen]
Chapter Thirteen : Li Hanqiong outwits the barbarian general Yang Linggong , who then
章 十三 : 李 - 智胜 这 野蛮人 一般的 杨 - , WHO 然后
[dɪ'saɪsɪvli] [di'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .
decisively defeats the Liao army .
果断地 失败 这 廖 军队 .

第十三回 李汉琼智胜番将 杨令公大破辽兵

['miːnwaɪl] , [hæn] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Han Kuangsi sent men to investigate the situation .
同时 , 韩 广西 发送 男人 到 调查 这 情况 .

却说韩匡嗣遣人缉探动静。

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ['əʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] [waɪd] .
The Song people opened the west gate wide .
这 歌曲 人们 打开 这 西方 门 宽的 .

宋人大开西门，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['raɪdəz] ['træv(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
There were no riders traveling back and forth .
那里 是 不 骑手 旅行 后退 和 前进 .

并无只骑来往。

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Kuang Si didn't believe it .
匡 硅 没有 相信 它 .

匡嗣不信，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs]
Judging from leading a small force
评判 从 领导 一个 小的 力量

自率轻兵来看，

[fɜːst] , ['entə(r)] [ðə; ði] [trentʃ] .
First , enter the trench .
第一的 , 进入 这 沟 .

首先进入壕堑，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ɪz] ['fʊli] ['dekəreɪtɪd] .
The suspension bridge is fully decorated .
这 暂停 桥 是 完全 装饰 .

见吊桥装点齐备。

[jæn] - [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʒɔŋwuː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['remənstreit, ri'mɔn-] , ['seɪɪŋ] :
Yan Huqiwei Liu Xiongwu stepped forward and remonstrated , saying :
严 - 刘 雄武 步 向前 和 抗议 , 说 :

燕护骑尉刘雄武进前谏曰：

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] . "
" The marshal should not be underestimated . "
" 这 元帅 应该 不是 是 低估 . "

“元帅不可轻人，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Looking out over the city ,
寻找 出去 超过 这 城市 ,

适望城中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪnt] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv] ['wepənz] .
There was a faint outline of weapons .
那里 曾是 一个 头晕的 大纲 的 武器 .

隐隐似有刀兵之状，

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli]
If we do not retreat immediately
如果 我们 做 不是 撤退 立即地

若不亟退，

[ðeə(r)] [plæn] [hæz; həz] [feɪld] .
Their plan has failed .
他们的 计划 有 失败的 .

堕其计矣。”

[kwɑːŋ] [ˌes ˈaɪ] [ˈfɪəsli] [sed] :
Kuang Si fiercely said :
匡 硅 激烈地 说 :

匡嗣猛省曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kəˈrekt] . "
" What you say is correct . "
" 什么 你 说 是 正确的 . "

“汝之言是也。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɡɑːd] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈsləʊli] .
He immediately ordered the rear guard to advance slowly .
他 立即地 订购 这 后部 警卫 到 进步 缓慢地 .

即令后军慢进。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Suddenly , several cannon shots rang out from beside the gate .
突然 , 一些 大炮 镜头 响铃 出去 从 旁 这 门 .

忽门闸边数声炮响，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ɜːθ] [kəˈlæpsɪŋ] .
It was like the sky and earth collapsing .
它 曾是 喜欢 这 天空 和 地球 崩溃 .

如天翻地塌之势。

[liː] - [led] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [trentʃ] [ˈɡeɪts] .
Li Hanqiong led the infantry to pull up the trench gates .
李 - 引领 这 步兵 到 拉 向上 这 沟 大门 .

李汉琼引步军抽起壕闸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] .
They were the first to charge out .
他们 是 这 第一的 到 收费 出去 .

当先杀出。

[hæn] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Han Kuangsi was greatly alarmed .
韩 广西 曾是 非常 惊慌 .

韩匡嗣大惊，

[hiː; hi] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[hæn] [tʃɪˈɔŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Han Qiong chased after him with his sword .
韩 琼 追逐 后 他 和 他的 剑 .

汉琼提刀追来。

[ljaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʒɔŋwuː] [ˈbreɪvli] [met] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Liao general Liu Xiongwu bravely met the enemy .
廖 一般的 刘 雄武 勇敢地 遇见 这 敌人 .

辽将刘雄武奋勇迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [ˈraɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[ˈɑːftə(r)] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] [baɪ][hæn] - [sɒːd] .
He was cleaved in two by Han Qiong's sword .
他 曾是 劈裂 在 二 经过 韩 - 剑 .

被汉琼一刀劈于乌下。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [drəʊvz] .
Song soldiers advanced in droves .
歌曲 士兵 先进的 在 成群 .

宋兵竞进。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Liao army suffered a major defeat .
这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败，

['træmp(ə)lɪŋ][ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Yelü Sha arrived on horseback .
- 沙 到达的 在 马背 .

耶律沙一骑飞来，

[prə'tekt] [ænd; ənd] [seɪv] [kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] .
Protect and save Kuang Si .
保护 和 节省 匡 硅 .

保救匡嗣，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][əʊld][kæmp] .
They marched towards the old camp .
他们 行军 向 这 老的 营 .

杀向旧营。

[kjuːi][jændʒɪn][led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd]['entə(r)] .
Cui Yanjin led his cavalry to break through the enemy lines and enter .
崔 延津 引领 他的 骑兵 到 休息 通过 这 敌人 线条 和 进入 .

崔彦进引马军斩坚而入，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ɪn]['bæt(ə)l] .
They encountered Yelü Sha in battle .
他们 遭遇 - 沙 在 战斗 .

正遇耶律沙交锋。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] , - [ˌes eɪtʃ 'eɪ]
Seeing the overwhelming strength of the Song army , Yelü Sha
看到 这 压倒 力量 的 这 歌曲 军队 , - 沙

耶律沙见宋兵势大，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [siːdʒ] [wɪð] [kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [jɪʒuː] .
They fought desperately to break through the siege with Kuang Si and fled to Yizhou .
他们 战斗 绝望地 到 休息 通过 这 围城 和 匡 硅 和 逃亡 到 宜州 .

拼死与匡嗣夺围走奔易州。

[jæn] [dʒɪn] [ðen] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kʌvət] [pə'sjuːt] .
Yan Jin then launched a covert pursuit .
严 斤 然后 发射 一个 隐蔽 追逐 .

彦进掩兵追击。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
The Liao army broke camp and fled .
这 廖 军队 打破 营 和 逃亡 .

辽师拔营而逃，

[ðə; ði] [ə'bændənd] ['bægɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] .
The abandoned baggage was almost completely destroyed .
这 弃 行李 曾是 几乎 完全地 损毁 .

遗弃辎重殆尽。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] ['entəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Tinghan entered from the south of the city .
刘 廷翰 进入 从 这 南 的 这 城市 .

刘廷翰从城南绕进，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [jæn] [dʒɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
They joined forces with Yan Jin and others to pursue them .
他们 加入 力量 和 严 斤 和 其他的 到 追求 他们 .

与彦进等合兵追赶。

\- - [ə'ləʊn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Yelü Xiuge alone should fight with the central army .
\- - 独自的 应该 斗争 和 这 中央 军队 .

独耶律休哥以中军力战不退。

[tɪŋhən] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tinghan then withdrew his troops and returned to the city .
廷翰 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 这 城市 .

廷翰乃收军还城。

\- [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] .
Xiuge led the remaining troops back to see Kuang Si .
\- 引领 这 其余的 军队 后退 到 看 匡 硅 .

休哥引残军回见匡嗣，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ə'gresɪv] .
The Song soldiers were too aggressive .
这 歌曲 士兵 是 也 挑衅的 .

言宋兵太甚，

[æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] ,
At a loss for time ,
在 一个 损失 为了 时间 ,

一时无策，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɜːdʒəntli] [træns'fɜː(r)] [tuː; tə] [juːzuː] .
It is advisable to urgently transfer to Youzhou .
它 是 建议 到 紧急 转移 到 幽州 .

可亟转幽州，

['fɜːðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further discussion is needed .
更远 讨论 是 需要 .

再作商议。

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['endləs] ['wʌri] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
Kuang Si was filled with endless worry and fear .
匡 硅 曾是 已填 和 无尽的 担心 和 害怕 .

匡嗣忧惧无已，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [men] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
They had no choice but to lead their men back to report to Empress Xiao .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 男人 后退 到 报告 到 皇后 肖 .

只得率众归奏萧后。

[wen] ['emprəs] ['ʃaʊ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] ,
When Empress Xiao learned of the reason for the defeat and loss of generals ,
什么时候 皇后 肖 学习 的 这 原因 为了 这 击败 和 损失 的 将军们 ,

萧后闻知败兵折将之由，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He urgently summoned Yelü Xiuge and asked :
他 紧急 被召唤 - - 和 问 :

急召耶律休哥问曰：

" [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][dɪd] [nɒt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɒn] [ɪts] ['meɪdn] ['vɔɪɪdʒ] . "
" The expedition did not encounter a formidable enemy on its maiden voyage . "
" 这 远征 做过 不是 遇到 一个 强大 敌人 在 它是 少女 航程 . "

“出师未逢大敌，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ?
How could this lead to defeat ?
如何 可以 这 带领 到 击败 ?

如何便致丧败？”

- [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [juːst] [dɪ'sepʃn] [tuː; tə] [lʊə(r)] [hɪm] .
Xiuge reported to the authorities that the Song people had used deception to lure him .
- 据报道 到 这 当局 那 这 歌曲 人们 有 用过的 欺骗 到 饵 他 .

休哥以宋人用诈计相诱奏知。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
" With you in the army ,
" 和 你 在 这 军队 ,

“军中有汝在，

[waɪ] [nɒt] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Why not participate in their discussion ?
为什么 不是 参加 在 他们的 讨论 ?

何不参其议？”

[hjuː] [sed] :
Hugh said :
休 说 :

休哥曰：

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [ðɪs] [əd'vaɪs] . "
" I have also offered this advice . "
" 我 有 还 提供 这 建议 . "

“臣亦曾谏，

[kwɑːŋ] [ˌes 'aɪ] [θɔːt] [maɪ] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ɒf] .
Kuang Si thought my prediction was too far off .
匡 硅 想法 我的 预言 曾是 也 远的 离开 .

匡嗣以臣所料太过，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌmɪs'led][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['vɪktɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] .
This led to them being misled and falling victim to a treacherous scheme .
这 引领 到 他们 存在 被误导 和 坠落 受害者 到 一个 奸诈 方案 .

乃致误遭奸计也。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

后大怒，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə]['eksɪkjuːt][hæn] .
The emperor issued an edict to execute Han Kuangsi .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 执行 韩 广西 .

下旨斩韩匡嗣，

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
To uphold the laws of the country .
到 坚持 这 法律 的 这 国家 .

以正国法。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Yelü Sha and others tried their best to save them , saying :
- 沙 和 其他的 尝试 他们的 最好的 到 节省 他们 , 说 :

耶律沙等力救曰：

[kwɑːŋ] [sɪz] [kraɪm] ,
Kuang Si's crime ,
匡 si 的 犯罪 ,

“匡嗣之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
It is our duty to do so .
它 是 我们的 责任 到 做 所以 .

本不容辞，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
Considering that he was a minister of the late emperor ,
考虑 那 他 曾是 一个 部长 的 这 晚的 皇帝 ,

念其为先帝之臣，

" [aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][hɪm][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] . "
" I beg Your Majesty to grant him a pardon . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 他 一个 赦免 . "

乞陛下赦之。”

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [səb'said] ['sʌmwɒt] ['ɑːftəwəd] .
His anger subsided somewhat afterward .
他的 愤怒 平静下来 有些 之后 .

后怒稍解，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Therefore , he was stripped of his official rank .
所以 , 他 曾是 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 .

乃削其官职，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['kɒmənə(r)] ['steɪtəs] .
He was dismissed and reduced to commoner status .
他 曾是 解雇 和 减少 到 平民 地位 .

黜退为民。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] - - [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] .
He ordered Yelü Xiuge to be the head coach .
他 订购 - - 到 是 这 头 教练 .

下令着耶律休哥为主帅，

- - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Yelü Xiezhen was appointed as the military supervisor .
- - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

耶律斜轸为监军，

[kə'mɑːnd] [ə'nʌðə(r)] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
Command another 100 , 000 elite troops
命令 其他 - , - 精英 军队

再统十万精兵，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
To avenge the Song dynasty .
到 报仇 这 歌曲 王朝 .

伐宋报仇。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[hjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [suːn] .
Hugh and others will be dispatched soon .
休 和 其他的 将要 是 已派出 很快 .

休哥等克日出师。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] ['ɪntuː] - .
Suddenly , a scout reported into Suicheng .
突然 , 一个 侦察 据报道 进入 - .

忽哨马报入遂城。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Tinghan convened his generals and said :
刘 廷翰 召集 他的 将军们 和 说 :

刘廷翰集诸将议曰：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [keɪm] [wɪð] [ɪts] [suː'pɪəriə(r)] [streŋθ] . "
" The Liao army came with its superior strength . "
" 这 廖 军队 来了 和 它是 优越的 力量 . "

“辽兵乘锐而来，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ?
You want to fight us to the death ?
你 想 到 斗争 我们 到 这 死亡 ?

要与我等死战，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [həʊld] [fɜːm] ;
It is best to hold firm ;
它 是 最好的 到 抓住 公司 ;

只宜坚守；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
On the one hand , they sent someone to report to the imperial court .
在 这 一 手 , 他们 发送 某人 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

一面谴人申报朝廷，

[wʌns] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] ,
Once the reinforcements arrive ,
一次 这 增援部队 到达 ,

待救兵一至，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [wɔː(r)] .
Then they discussed war .
然后 他们 讨论 战争 .

而后议战，

[ðen] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [strɔː] .
Then defeating the Liao army would be as easy as picking up straw .
然后 击败 这 廖 军队 会 是 作为 简单的 作为 挑选 向上 稻草 .

则破辽兵如拾草芥耳。”

['evriwʌn] [əu'bei] [naʊ] .
Everyone obeys now .
每个人 服从 现在 .

众人遵令，

[iːtʃ] ['gɑːdɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [geɪt] .
Each guarded their own gate .
每个 守卫 他们的 自己的 门 .

各分门而守，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 .

按兵不出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] :
At that time , border reports had already been submitted to Bianjing :
在 那 时间 , 边界 报告 有 已经 到过 提交 到 汴京 :

是时汴京已有边报奏入：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ænd; ənd] [ljaʊ] ['dainəstiz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] . "
" Recently , the Song and Liao dynasties have been engaged in fierce fighting . "
" 最近 , 这 歌曲 和 廖 王朝 有 到过 已订婚的 在 凶猛的 斗争 . "

“近日宋辽鏖战，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
The Song army won a great victory .
这 歌曲 军队 韩元 一个 伟大的 胜利 .

宋师大胜。”

[waɪl] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ,
While the emperor and his ministers were discussing this ,
尽管 这 皇帝 和 他的 部长们 是 讨论 这 ,

君臣正在议论间，

['sʌd(ə)nli] :
Suddenly :
突然 :

忽奏：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [ə'tækt] - [ə'gen] . "
" The Liao army attacked Suicheng again . "
" 这 廖 军队 遭到攻击 - 再次 . "

“辽兵又犯遂城，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
We beg for reinforcements .
我们 求 为了 增援部队 .

乞发援兵相济。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He addressed his ministers :
他 已解决 他的 部长们 :

谓众臣曰：

" - [ɪz] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] - . "
" Suicheng is the throat of Youyan . "
" - 是 这 喉 的 - . "

“遂城乃幽燕之咽喉，

[wʌns] [ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] ,
Once the Liao troops were dispatched ,
一次 这 廖 军队 是 已派出 ,

辽兵既出，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['bæt(ə)l] .
It is an inevitable battle .
它 是 一个 不可避免的 战斗 .

势所必争。

[ɪf] - [ɪz] [lɒst]
If Suicheng is lost
如果 - 是 丢失的

若使遂城有失，

['zeɪzeɪ] ,
Zeze ,
泽泽 ,

则泽、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪndɪ'fensəbl] .
The two prefectures of Lu are also indefensible .
这 二 县 的 鲁 是 还 站不住脚的 .

潞二州亦不可守。

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
Who will lead the troops to rescue them ?
WHO 将要 带领 这 军队 到 救援 他们 ?

谁领兵救之？”

[jæŋ] [gwæŋmaɪ] [sed] :
Yang Guangmei said :
杨 光美 说 :

杨光美进曰：

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

“杨业父子，

['ɔːlweɪz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ,
Always wanting to achieve merit ,
总是 想要 到 达到 优点 ,

常欲立功，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
To report to Your Majesty .
到 报告 到 你的 威严 .

以报陛下。

[ɪf] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk] . . .
If entrusted with this task . . .
如果 受托 和 这 任务 . . .

若委之以此任，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði][jæn] ['ɑːmi] . "
" We will surely defeat the Yan army . "
" 我们 将要 一定 击败 这 严 军队 . "

破燕师必矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed his advice .
皇帝 太宗 随后 他的 建议 .

太宗依其议，

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [juːzuː] .
Yang Ye was then appointed Military Commissioner of Youzhou .
杨 叶 曾是 然后 任命 军队 专员 的 幽州 .

即授杨业幽州兵马使，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - .
The army numbered 50 , 000 .
这 军队 编号 - , - .

部兵五万，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [seɪvd] [bɪ'fɔː(r)] .
The city was saved before .
这 城市 曾是 已保存 前 .

前救遂城。

[kə'rɪə(r)] [liːdz] [tuː; tə] ['destəni] ,
Career leads to destiny ,
职业 线索 到 命运 ,

业得命，

[gəʊ] ['hæpɪli]
Go happily
去 快乐地

欣然而行，

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] , [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ;
His eldest son , Yang Yuanping , was in charge of the remaining troops ;
他的 长子 儿子 , 杨 原平 , 曾是 在 收费 的 这 其余的 军队 ;

令长子杨渊平监领余军；

[self] - ['liːdɪŋ] - ,
Self - leading Yande ,
自己 - 领导 - ,

自率延德、

[jæn] [dʒaʊ] ,
Yan Zhao ,
严 赵 ,

延昭，

[ðə; ði] [truːps] [left] [ɪ'miːdiətli] .
The troops left Bianjing immediately .
这 军队 左边 汴京 立即地 .

克日兵离汴京，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - ['sɪti] .
We set off for Wangsui City .
我们 放 离开 为了 - 城市 .

望遂城进发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['ləʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at Chigang Lower Village ,
抵达 在 - 降低 村庄 ,

来到赤冈下寨，

[nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] - ,
Not far from Suicheng ,
不是 远的 从 - ,

隔遂城不远，

[fɜːst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , send someone to inform the city .
第一的 , 发送 某人 到 通知 这 城市 .

先使人报知城中。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [njuː] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
Liu Tinghan knew that Yang Ye had come to his rescue .
刘 廷翰 知道 那 杨 叶 有 来 到 他的 救援 .

刘廷翰知是杨业来救，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals and said :
他 被召唤 这 将军们 和 说 :

召诸将议曰：

[jæŋ] ['jɛʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
Yang Yeshi was a tiger general .
杨 夜市 曾是 一个 老虎 一般的 .

"杨业世之虎将，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The Liao soldiers were no match for them .
这 廖 士兵 是 不 匹配 为了 他们 .

辽兵非其敌也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪ'kwɪpmənt] .
You should simply prepare the necessary equipment .
你 应该 简单地 准备 这 必要的 设备 .

汝等但整饬器械相应。"

[jæn] [dʒɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Yan Jin and the others went to make preparations .
严 斤 和 这 其他的 去 到 制作 准备工作 .

彦进等各去整备。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Now , let's talk about the troops of Yang Ye and his son .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 军队 的 杨 叶 和 他的 儿子 .

却说杨业部父子之兵，

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd]['əʊpən] ['fiːldz] ,
On the plains and open fields ,
在 这 平原 和 打开 字段 ，

于平原旷野，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排开阵势。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly a troop of soldiers appeared .
突然 一个 部队 的 士兵 出现 .

忽见一彪军，

['bænəz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ，

旌旗蔽日，

[dʌst] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Dust filled the air .
灰尘 已填 这 空气 .

尘土漫天。

[jæŋ] [jiː; ji] [went] [aʊt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] :
Yang Ye went out to observe :
杨 叶 去 出去 到 观察 :

杨业出阵视之：

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,
A great general ,
一个 伟大的 一般的 ，

一员大将，

[bluː] [lɪps] [ænd; ənd] [blæk] [feɪs]
Blue lips and black face
蓝色的 嘴唇 和 黑色的 脸

唇青面黑，

[bɪg] [ɪəz] [ænd; ənd] [waɪd] [aɪz]
Big ears and wide eyes
大的 耳朵 和 宽的 眼睛

耳大眼睁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] .
It was Yelü Sha .
它 曾是 - 沙 .

乃耶律沙也，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He reined in his horse and asked :
他 勒住 在 他的 马 和 问 :

横刀勒马问曰：

" [huː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ? "
" Who is coming ? "
" WHO 是 未来 ? "

“来将是谁？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[pliːz] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [fɜːst] .
Please state your name first .
请 状态 你的 姓名 第一的 .

先报姓名。”

[jæŋ] [jiː; ji] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Ye laughed and said :
杨 叶 笑了 和 说 :

杨业笑曰：

" [ˌʌn'dʒʌst]['treɪtə(r)] , "
" Unjust traitor , "
" 不公正 叛徒 , "

“无端逆贼，

[tuː; tə] ['reklәsli] [prə'vəʊk] ['bɔːdə(r)] ['kɒnflɪkts] .
To recklessly provoke border conflicts .
到 鲁莽地 惹 边界 冲突 .

妄生边衅。

[tə'deɪ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Today , there is no time to save lives .
今天 , 那里 是 不 时间 到 节省 生活 .

今日救死且不暇，

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ? "
" May I ask your esteemed name ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

尚敢问吾大名哉？”

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sed] :
Yelü Sha turned to the army and said :
- 沙 转向 到 这 军队 和 说 :

耶律沙顾谓军中曰：

[huː] [gəʊz] [fɜːst] ?
Who goes first ?
WHO 去 第一的 ?

“谁先出马，

" [dɪd] [ðeɪ] [θwɔːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ? "
" Did they thwart the Song army ? "
" 做过 他们 阻挠 这 歌曲 军队 ? "

挫宋师一阵？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未罢，

['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['haɪdə] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
Cavalry general Liu Heida responded and stepped forward .
骑兵 一般的 刘 海达 回应 和 步 向前 .

骑将刘黑达应声而出，

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] ,
Galloping on horseback and wielding swords ,
疾驰 在 马背 和 挥舞 剑 ,

纵马舞刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [jiː; ji] .
They went straight for Yang Ye .
他们 去 直的 为了 杨 叶 .

直取杨业。

[jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Yang Ye was preparing to personally lead the troops into battle .
杨 叶 曾是 准备 到 亲自 带领 这 军队 进入 战斗 .

杨业正待亲战，

[jæŋ] - , [ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] , [rəʊd] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Yang Yande , the fifth son , rode out on horseback .
杨 - , 这 第五 儿子 , 骑 出去 在 马背 .

五郎杨延德一骑飞出，

[ðeɪ] [swʌŋ] [ðeə(r)]['æksiːz][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They swung their axes to block the attack .
他们 摇摆 他们的 轴 到 堵塞 这 攻击 .

抡斧抵住交锋。

[tuː] [ʃaʊts] ,
Two shouts ,
二 喊叫 ,

两下呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The two generals fought fiercely .
这 二 将军们 战斗 激烈地 .

二将鏖战。

[ðev] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [raʊnd] .
They've just reached the seventh round .
他们有 只是 达到 这 第七 圆形的 .

刚刚战到第七个回合，

- [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
Yande deliberately created an opening .
- 故意地 创建 一个 开幕 .

延德卖个破绽，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
They turned their horses and circled around the enemy lines .
他们 转向 他们的 马匹 和 圈起来 大约 这 敌人 线条 .

转马绕阵而走。

['haɪdə] [mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Heida must make the first contribution .
海达 必须 制作 这 第一的 贡献 .

黑达要建首功，

[ðə; ði] [hɔːs] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ɪn] [pə'sjuːt] .
The horse suddenly came in pursuit .
这 马 突然 来了 在 追逐 .

骤马追来，

['pəʊniteɪl] [kə'nektɪd]
ponytails connected
马尾辫 连接

马尾相接，

[jæn] [diː] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [æks] .
Yan De picked up his sharp axe .
严 德 挑选 向上 他的 锋利的 斧头 .

延德绰起利斧，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [slæʃed] [də'rektli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
He turned and slashed directly at her face .
他 转向 和 削减 直接地 在 她 脸 .

回马当面一劈，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['helmɪt] .
He took the helmet and helmet .
他 采取 这 头盔 和 头盔 .

将黑达连头带盔，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [strʌk] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He was struck down from his horse and died .
他 曾是 击 向下 从 他的 马 和 死亡 .

劈落马下而死。

['dʒen(ə)rəl] - [ʃeŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [sɒːd] [ɪn] [hænd] .
General Yelü Sheng rode his horse , sword in hand .
一般的 - 盛 骑 他的 马 , 剑 在 手 .

番将耶律胜纵骑提刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They came to seek revenge .
他们 来了 到 寻找 复仇 .

要来报仇。

[jæŋ] [jænzaʊ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yang Yanzhao raised his spear to meet the attack .
杨 燕赵 提高 他的 矛 到 见面 这 攻击 .

杨延昭挺枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They fought each other to the death .
他们 战斗 每个 其他 到 这 死亡 .

杀做一团。

[jæn] [dʒaʊ] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] ['fɔːwəd] .
Yan Zhao thrust his spear forward .
严 赵 推力 他的 矛 向前 .

延昭奋枪一刺，

- [ʃeŋ] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [dɪs'maʊntɪŋ] .
Yelü Sheng fell off his horse , dismounting .
- 盛 跌倒 离开 他的 马 , 下车 .

耶律胜翻鞍落马，

[blʌd] ['splætə] [ɒn] [ðə; ði] [dʌst] .
Blood splattered on the dust .
血 溅射 在 这 灰尘 .

血溅尘埃。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The officers on the battlefield risked their lives .
这 警官 在 这 战场 冒险 他们的 生活 .

阵上番官拼性命，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] [mait] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The Song generals displayed their might on the battlefield .
这 歌曲 将军们 显示 他们的 可能 在 这 战场 .

征场宋将显威风。

[jæŋ] [jiː; ji] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Yang Ye saw that his two sons had won the battle .
杨 叶 锯 那 他的 二 儿子们 有 韩元 这 战斗 .

杨业见二子战胜，

[draɪv] [ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] ,
Drive the rear army ,
驾驶 这 后部 军队 ,

驱动后军，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the northern formation .
他们 带电 进入 这 北方 形成 .

冲人北阵。

\- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Yelü Sha fought fiercely with his sword .
\- 沙 战斗 激烈地 和 他的 剑 .

耶律沙舞刀力战，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðeɪ] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [fled] .
They rode their horses and watched as the central army fled .
他们 骑 他们的 马匹 和 观看 作为 这 中央 军队 逃亡 .

跑马望中军逃走。

[jæŋ] [jiː; ji] [rəʊd] [ə'ləʊn] ,
Yang Ye rode alone ,
杨 叶 骑 独自的 ,

杨业一骑，

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][æn; ən] ['empti] [pleɪs] .
It was as if we were in an empty place .
它 曾是 作为 如果 我们 是 在 一个 空的 地方 .

如入无人之境。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['keɪɒs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] ['əʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Liu Tinghan opened the west gate .
刘 廷翰 打开 这 西方 门 .

刘廷翰开了西门，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] .
They led their troops out to intercept them .
他们 引领 他们的 军队 出去 到 截距 他们 .

引兵抄出。

- - [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] - [pɑːs] .
Yelü Xiezhen broke camp and fled to Waqiao Pass .
- - 打破 营 和 逃亡 到 - 经过 .

耶律斜轸拔寨走奔瓦桥关。

[tɪŋhən] [ænd; ənd] [jæŋ] [jiː; ji] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Tinghan and Yang Ye joined forces to attack .
廷翰 和 杨 叶 加入 力量 到 攻击 .

廷翰与杨业合兵进击，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [haɪ] .
The barbarian soldiers were slaughtered until their bodies were piled high .
这 野蛮人 士兵 是 屠杀 直到 他们的 身体 是 堆积 高的 .

杀得番兵尸首相叠，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血荡成河，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
They obtained a great deal of baggage and armor .
他们 获得 一个 伟大的 交易 的 行李 和 盔甲 .

得其辎重衣甲极多。

[jæŋ] [jiː; ji] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] ,
Yang Ye had achieved a complete victory ,
杨 叶 有 已达成 一个 完全的 胜利 ,

杨业既获全胜，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [saʊθ] [ɒv; əv] - .
The army was stationed south of Suicheng .
这 军队 曾是 驻 南 的 - .

驻师遂城之南，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the generals and said :
他 讨论 和 这 将军们 和 说 :

与诸将议曰：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['ɒkjupaɪ] - [pɑːs] . "
" The Liao general will occupy Waqiao Pass . "
" 这 廖 一般的 将要 占据 - 经过 . "

“辽将走据瓦桥关。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
I should seize this opportunity .
我 应该 抢占 这 机会 .

我当乘此锐气，

[sə'pres] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] .
Suppress the barbarian troops .
压制 这 野蛮人 军队 .

剿灭番兵。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [sed] :
Liu Tinghan said :
刘 廷翰 说 :

刘廷翰曰：

" - - [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Yelü Xiuge is a wise and brave general . "
" - - 是 一个 明智的 和 勇敢的 一般的 . "

“耶律休哥智勇之将，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Now that they have fled far away ,
现在 那 他们 有 逃亡 远的 离开 ,

今既远遁，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['temprərəli] ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The marshal temporarily halted his troops and surrendered the city .
这 元帅 暂时地 停止 他的 军队 和 投降 这 城市 .

元帅暂且息兵遂城，

" [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] . "
" Act according to the circumstances . "
" 行为 根据 到 这 情况 . "

审机而进。”

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [ɪn][wɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [muːv] . "
" In war , it is essential to make the first move . "
" 在 战争 , 它 是 基本的 到 制作 这 第一的 移动 . "

“兵贵先声，

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['eni] [plænz] ,
To keep the enemy from making any plans ,
到 保持 这 敌人 从 制作 任何 计划 ,

使敌人不暇为谋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wɪn] .
This is the way to win .
这 是 这 方式 到 赢 .

此取胜之道也。

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
You need not worry .
你 需要 不是 担心 .

公等勿虑，

[dʒʌst] [kiːp] [əd'vɑːnsɪŋ] .
Just keep advancing .
只是 保持 前进 .

只管进兵。”

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
All generals received the order .
全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] - [pɑːs] .
They marched straight to Waqiao Pass .
他们 行军 直的 到 - 经过 .

直杀奔瓦桥关，

['reɪzɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['rɪvə(r)] .
They were arrayed southeast of the Blackwater River .
他们 是 排列 东南 的 这 黑水 河 .

列阵于黑水东南，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɒŋ] .
The military force was extremely strong .
这 军队 力量 曾是 极其 强的 .

兵势甚盛。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
At that time , Yelü Xiuge and others ,
在 那 时间 , - - 和 其他的 ,

是时耶律休哥等，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ræpɪdli] ,
Upon hearing that the Song army was advancing rapidly ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 曾是 前进 快速 ,

听知宋师长驱而来，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] - - :
He discussed with Yelü Xiejiu :
他 讨论 和 - - :

与耶律斜咎议曰：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , "
" The Yang family father and son , "
" 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 , "

“杨家父子，

[ə; eɪ] [truː] ['raɪv(ə)l] .
A true rival .
一个 真的 竞争对手 .

真劲敌，

['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tʃɒpɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Killing me will be as easy as chopping melons and vegetables .
杀戮 我 将要 是 作为 简单的 作为 切碎 甜瓜 和 蔬菜 .

杀我将如斩瓜切菜，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ə'tæk] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒ] - [pɑːs] .
Today we attack and besiege Waqiao Pass .
今天 我们 攻击 和 围攻 - 经过 .

今来攻围瓦桥关，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][həʊld]['aʊə(r)] [graʊnd] .
We can only hold our ground .
我们 能 仅有的 抓住 我们的 地面 .

只可据守，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [faɪt] [ðem; ðəm] ;
We must not fight them ;
我们 必须 不是 斗争 他们 ;

不可与战；

[wen] [ðeə(r)] [fuːd] [ɪz]['ɔːlməʊst] [gɒn] ,
When their food is almost gone ,
什么时候 他们的 食物 是 几乎 已消失 ,

待彼粮食将尽，

[ðen] [faɪt] .
Then fight .
然后 斗争 .

而后战之，

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] ['priːviəs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] . "
" Now we can avenge our previous humiliation . "
" 现在 我们 能 报仇 我们的 以前的 屈辱 . "

可雪前耻矣。”

[ʃiːˌeɪ] - [ə'pɪnjən]
Xie Zhenran's opinion
谢 - 观点

斜珍然其议，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
He ordered the generals ,
他 订购 这 将军们 ,

下令诸将，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [pɑːs] ,
Working together to hold the pass ,
在职的 一起 到 抓住 这 经过 ,

协力坚守关口，

[ðə; ði]['ækjʊˌpɔɪnt] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
The acupoint does not appear .
这 穴位 做 不是 出现 .

按甲不出。

[sɒŋ] [ʃiː] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Song Shi took advantage of the situation and launched an attack .
歌曲 史 采取 优势 的 这 情况 和 发射 一个 攻击 .

宋师乘势攻击，

[ðə; ði] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)]['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
The arrows and stones were handed over .
这 箭头 和 石头 是 递交 超过 .

关上矢石交下，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [get] [kləʊz] .
People should not get close .
人们 应该 不是 得到 关闭 .

人不能近，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [iːt] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
They could only eat from afar .
他们 可以 仅有的 吃 从 远方 .

惟远远啖围而已。

['ɑːftə(r)] [ə'tækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After attacking for more than ten days ,
后 攻击 为了 更多的 比 十 天 ,

一连攻打十数日，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It cannot be successful .
它 不能 是 成功的 .

不能成功。

[jæŋ] [ji:; ji] ['pɜːsənəli] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] ,
Yang Ye personally led several dozen horsemen ,
杨 叶 亲自 引领 一些 打 骑兵 ,

杨业亲引数十骑，

[ə'pɒn] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] , [wʌn] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] .
Upon exiting the border , one examines the geography .
之上 退出 这 边界 , 一 检查 这 地理 .

出关审视地理。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,
Looking to the left ,
寻找 到 这 左边 ,

远望靠左一带，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['grɑːsi] [hɪlz] .
It was all grassy hills .
它 曾是 全部 草丛 丘陵 .

尽是草冈，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [stɔː(r)d] [greɪn] .
This was where the Liao general stored grain .
这 曾是 在哪里 这 廖 一般的 存储 粮食 .

乃辽将屯粮之所；

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [liːdz] [tuː; tə] [blæk] ['wɔːtə(r)] .
The right side leads to black water .
这 正确的 边 线索 到 黑色的 水 .

右边通黑水，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [tʊk] [ʌp] [pə'zɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The barbarian soldiers all took up positions on the shore and set up camp .
这 野蛮人 士兵 全部 采取 向上 职位 在 这 支撑 和 放 向上 营 .

番兵皆据岸而营。

[jæŋ] [ji:; ji] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yang Ye took a look .
杨 叶 采取 一个 看 .

杨业看了一遭，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Upon entering the army , Liu Tinghan was summoned for discussion , and
之上 进入 这 军队 , 刘 廷翰 曾是 被召唤 为了 讨论 , 和
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
it was said :
它 曾是 说 :

入军中召刘廷翰议曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [held] [fɜːm] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . "
" The enemy soldiers held firm and refused to come out . "
" 这 敌人 士兵 握住 公司 和 拒绝 到 来 出去 . "

“贼兵坚守不出，

[ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Their intention is to wait until I have finished eating .
他们的 意图 是 到 等待 直到 我 有 完成的 吃 .

其志将待我食尽，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
And it was a plan of attack .
和 它 曾是 一个 计划 的 攻击 .

而为攻袭之计。

[ai] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] [naɪt] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] .
I composed this night , riding the north wind .
我 由 这 夜晚 , 骑术 这 北 风 .

乘今北风夜作，

[ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] ['wɪntə(r)] ['weðə(r)] ,
In the cold winter weather ,
在 这 寒冷的 冬天 天气 ,

寒冬天气，

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['riːdʒən] [ɪz] [skɔːtʃt] [ænd; ənd] ['wɪðəd] .
The vegetation in Guanzhong region is scorched and withered .
这 植被 在 关中 地区 是 烧焦的 和 干枯 .

关左草木焦枯，

[ɪf] ['faɪə(r)] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wepən] ,
If fire is used as a weapon ,
如果 火 是 用过的 作为 一个 武器 ,

若用火攻之计，

[ðɪs] ['bæriə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [briːtʃ] .
This barrier can be breached .
这 障碍 能 是 违规 .

可破此关也。”

[tɪŋhən] [sed] :
Tinghan said :
廷翰 说 :

廷翰曰：

" [ðə; ði] [lɔːdz] [ə'pɪnjən] , "
" The Lord's opinion , "
" 这 主场 观点 , "

“令公之论，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒɛnərəlz] ['sentɪmənts] .
It coincides with the young general's sentiments .
它 巧合 和 这 年轻的 将军的 情感 .

与小将暗合，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['wʌrid] [ðæt] - - [mait] [dɪ'skʌvə(r)] [hɪz; ɪz] [skiːm] .
However , he worried that Yelü Xiuge might discover his scheme .
然而 , 他 担心 那 - - 可能 发现 他的 方案 .

惟虑耶律休哥测破。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [səb'djuː] [hɪm] . "
" I have my own wisdom to subdue him . "
" 我 有 我的 自己的 智慧 到 征服 他 . "

“吾自有智伏之。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [siːz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The soldiers were immediately ordered to seize an old man from the
这 士兵 是 立即地 订购 到 抢占 一个 老的 男人 从 这
['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [hɪm] :
village and question him :
村庄 和 问题 他 :

即令军人捉一乡老来问之曰：

" [left] [saɪd] [ɒv; əv] - [pɑːs] ,
" Left side of Waqiao Pass ,
" 左边 边 的 - 经过 ,

“瓦桥关左侧，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [ɪn] ?
Is there a side path leading in ?
是 那里 一个 边 小路 领导 在 ?

有小路可入否？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldə(r)] [sed] :
The village elder said :
这 村庄 长老 说 :

乡老曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['wʊdkʌtə(r)] .
There was only one path for woodcutters .
那里 曾是 仅有的 一 小路 为了 伐木工 .

“止有一条樵路，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
The men and horses were unable to travel .
这 男人 和 马匹 是 无法 到 旅行 .

人马不堪行。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [naʊ] [blɒkt] [ðə; ði] ['eəriə] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The Liao soldiers have now blocked the area with wood and stones .
这 廖 士兵 有 现在 已屏蔽 这 区域 和 木头 和 石头 .

只今辽兵用木石塞断其处，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [θruː] .
Difficult to see through .
难的 到 看 通过 .

难以通透。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] ['lɪsnd] ,
After the lord listened ,
后 这 主 听着 ,

令公听罢，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eldəz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He offered wine and food to the village elders and then left .
他 提供 葡萄酒 和 食物 到 这 村庄 长者 和 然后 左边 .

以酒食赐乡老而去。

[dʒaʊ] - [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Zhao Guoyan said to him :
赵 - 说 到 他 :

召过延德谓曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] . . . "
" You will lead five thousand infantrymen . . . "
" 你 将要 带领 五 千 步兵 . . . "

“汝引步军五千，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ,
Remove the military uniform ,
消除 这 军队 制服 ,

卸去戎装，

['siːkrətli] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtɪŋ] [pɑːθ] ,
Secretly sneak out of the woodcutting path ,
偷偷 潜行 出去 的 这 伐木 小路 ,

秘密偷出樵路，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kærid] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - ['stɑrtɪŋ] [tuːl] .
Each person carried a fire - starting tool .
每个 人 携带 一个 火 - 开始 工具 .

人各带火具，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,
Waiting for the battle to begin ,
等待 为了 这 战斗 到 开始 ,

候在交兵之际，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [reɪzd] .
Even if it's raised .
甚至 如果 它是 提高 .

即便举起。”

[jæn] [diː] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Yan De went to receive the plan .
严 德 去 到 收到 这 计划 .

延德领计去了。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [jæn] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned Yan Zhao and said :
然后 他 被召唤 严 赵 和 说 :

又唤延昭入曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] . "
" You will lead five thousand cavalry . "
" 你 将要 带领 五 千 骑兵 . "

“汝带马军五千，

[krɒs] [ðə; ði] [blæk] ['wɔːtə(r)][æt; ət] [dʌsk] .
Cross the Black Water at dusk .
叉 这 黑色的 水 在 黄昏 .

乘黄昏直渡黑水，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The enemy will surely send troops to attack while they are crossing the river .
这 敌人 将要 一定 发送 军队 到 攻击 尽管 他们 是 过境 这 河 .

敌贼必出兵半渡来袭，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [left] .
Then they went ashore and left .
然后 他们 去 岸上 和 左边 .

便复登岸而走，

" [ai][hæv; həv] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I have troops to meet you . "
" 我 有 军队 到 见面 你 . "

吾自有兵应接。”

[jæn] [dʒaʊ] ['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [left] .
Yan Zhao also accepted the plan and left .
严 赵 还 公认 这 计划 和 左边 .

延昭亦领计而去。

[jæŋ] - [sed] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] :
Yang Yefu said to Liu Tinghan :
杨 - 说 到 刘 廷翰 :

杨业复谓刘廷翰曰：

" [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd][kjuːi][jændʒɪn][led][ðeə(r)] [truːps] . . . "
" The Duke and Cui Yanjin led their troops . . . "
" 这 公爵 和 崔 延津 引领 他们的 军队 . . . "

“公与崔彦进率所部，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [sʌn] [liːvz] .
Wait until my son leaves .
等待 直到 我的 儿子 树叶 .

待吾儿退走，

['faɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst]
Fighting along the coast
斗争 沿着 这 海岸

沿岸接战，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [siː] ['faɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pɑːs] ,
If the enemy soldiers see fire breaking out behind the pass ,
如果 这 敌人 士兵 看 火 打破 出去 在后面 这 经过 ,

敌兵若见关后火起，

['pænɪk] [mʌst; məst] [kʌm] [fɜːst] .
Panic must come first .
恐慌 必须 来 第一的 .

必先慌乱，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[tɪŋhən] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
Tinghan departed with a sigh .
廷翰 已离开 和 一个 叹 .

廷翰慨然而行。

[jæŋ] [jɛz] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Yang Ye's assignment has been decided .
杨 是的 任务 有 到过 决定 .

杨业分遣已定，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] .
He led the central army to observe from a high vantage point .
他 引领 这 中央 军队 到 观察 从 一个 高的 优势 观点 .

自引中军在高处了望。

['miːnwaɪl] , - - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
Meanwhile , Yelü Xiezhen saw that the Song army was unable to capture the pass .
同时 , - - 锯 那 这 歌曲 军队 曾是 无法 到 捕获 这 经过 .

却说耶律斜轸见宋兵攻关不下，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
He talked and drank with the generals .
他 谈话 和 喝 和 这 将军们 .

自与诸将谈论饮酒，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ʃiː] .
They sent men to investigate the movements of Song Shi .
他们 发送 男人 到 调查 这 移动 的 歌曲 史 .

遣人缉探宋师动静。

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði] [blæk] ['rɪvə(r)] .
The Song army will cross the Black River .
这 歌曲 军队 将要 叉 这 黑色的 河 .

宋师将渡黑水，

[ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɒn] ['jæn'tʃɛŋ] .
A surprise attack on Yancheng .
一个 惊喜 攻击 在 盐城 .

暗袭燕城。

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Zhen laughed and said :
谢 真 笑了 和 说 :

斜轸笑曰：

['piːp(ə)l] [seɪ] [jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
People say Yang Ye was skilled in military strategy .
人们 说 杨 叶 曾是 熟练 在 军队 战略 .

“人言杨业善用兵，

[ə; eɪ] [fɔːls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
A false reputation . "
一个 错误的 名声 . "

徒有虚名耳。”

['ðeəfɔː(r)] , - [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [faɪv] , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Therefore , Yelü Gao was dispatched with 5 , 000 elite troops .
所以 , - 高 曾是 已派出 和 5 , - 精英 军队 .

因遣耶律高领精兵五千，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .
Defend the shore and hold it .
保卫 这 支撑 和 抓住 它 .

拒岸而守，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ˌhɑː'fweɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]
Take advantage of the enemy being halfway across the river and launch a
拿 优势 的 这 敌人 存在 半 穿过 这 河 和 发射 一个
['kaʊntərəˌtæk] .
counterattack .
反击 .

乘敌半渡逆击之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðeə(r)] [hɔːrdz] .
It can defeat their hordes .
它 能 击败 他们的 成群结队 .

可破其众。

- [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Yelü Gao led his troops away .
- 高 引领 他的 军队 离开 .

耶律高领兵去了。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sent] .
Yelü Sha was also sent .
- 沙 曾是 还 发送 .

又遣耶律沙、

[hæn][saɪ'æmz] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - .
Han Siam's army numbered 10 , 000 .
韩 暹罗的 军队 编号 - , - .

韩暹部兵一万，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
They attacked the Song camp .
他们 遭到攻击 这 歌曲 营 .

袭宋营垒。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[hiː; hi][ænd; ənd] [hjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] .
He and Hugh and others prepared to meet up .
他 和 休 和 其他的 准备 到 见面 向上 .

自与休哥等整兵接应。

[æz; əz] [dʌsk] [əpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏，

[jæŋ] [jænzaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] .
Yang Yanzhao led his troops straight to the Blackwater .
杨 燕赵 引领 他的 军队 直的 到 这 黑水 .

杨延昭引兵直趋黑水，

['evriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [sɔɪl] [bæg] .
Everyone carried a soil bag .
每个人 携带 一个 土壤 包 .

众人各携土囊，

[krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ˌdaʊn'striːm] .
Cross the river downstream .
叉 这 河 下游 .

从下流而渡。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ˌhɑːf'weɪ] [dʌn] ,
Not even halfway done ,
不是 甚至 半 完毕 ,

未过一半，

- [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Yelü Gao then led his elite troops to attack .
- 高 然后 引领 他的 精英 军队 到 攻击 .

耶律高即率精兵乘势杀来。

[jæn] [dʒaʊz] ['ɑːmi] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
Yan Zhao's army fled back to the south bank .
严 赵氏 军队 逃亡 后退 到 这 南 银行 .

延昭军马复奔回南岸。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The Liao general has already crossed the water .
这 廖 一般的 有 已经 交叉 这 水 .

辽将已渡过水，

[klæʃ] [wɪð] [jæn] [dʒaʊ] .
Clash with Yan Zhao .
冲突 和 严 赵 .

与延昭交锋。

[jæn] [dʒaʊ] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Yan Zhao fought and retreated .
严 赵 战斗 和 撤退 .

延昭且战且走。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kænənz] [rɔːd] ['laʊdli] .
The Russian cannons roared loudly .
这 俄语 大炮 咆哮 高声 .

俄而信炮响亮，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪt] .
Arrows rained down from both sides of the strait .
箭头 下雨了 向下 从 两个都 侧面 的 这 海峡 .

两岸箭弩如雨。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] ['entəd] .
Liu Tinghan and his men broke through the stronghold and entered .
刘 廷翰 和 他的 男人 打破 通过 这 据点 和 进入 .

刘廷翰等斩坚而入，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [də'rektli] [kən'frʌntɪŋ] - [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
They were directly confronting Yelü Gao .
他们 是 直接地 面对 - 高 .

正迎着耶律高交锋。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ænd; ənd] [hæn] ['ʃiːˌɑːnz] [tuː] ['kævəlrɪmən] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
Yelü Sha and Han Xian's two cavalrymen clashed with the Song camp .
- 沙 和 韩 西安的 二 骑兵 冲突 和 这 歌曲 营 .

耶律沙与韩暹二骑冲突宋营，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The shouts were like thunder .
这 喊叫 是 喜欢 雷 .

喊声如雷，

[əd'vɑːns] ['breɪvli] .
Advance bravely .
进步 勇敢地 .

奋勇而进。

[jæŋ] - ['ɪnfəntri] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sniːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] [pɑːθ] .
Yang Yande's infantry had already sneaked across the woodcutter's path .
杨 - 步兵 有 已经 偷偷摸摸 穿过 这 伐木工的 小路 .

杨延德步兵已偷过樵径，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'hed] .
The sound of drums and gongs could be heard coming from ahead .
这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 未来 从 前方 .

听得前面金鼓不绝，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,
Knowing that it was a battle ,
会心 那 它 曾是 一个 战斗 ,

知是交兵，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - ['stɑrtɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
He ordered his men to light the fire - starting equipment .
他 订购 他的 男人 到 光 这 火 - 开始 设备 .

令部下点起火具。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [naɪt] [briːz] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] .
Just then , a night breeze suddenly rose .
只是 然后 , 一个 夜晚 微风 突然 玫瑰 .

正值夜风骤起，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [bɜːst] [fɔːθ] ,
The fire burst forth ,
这 火 爆裂 前进 ,

火势迸发，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð] [red] [fleɪmz] .
For a moment , the sky was ablaze with red flames .
为了 一个 片刻 , 这 天空 曾是 燃烧 和 红色的 火焰 .

一时满天红焰。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [greɪn] ,
The barbarian soldiers guarding the grain ,
这 野蛮人 士兵 守护 这 粮食 ,

番兵守粮者，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

各自奔溃。

- [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][hæd; həd]['brəʊkən] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pɑːs] .
Yelü Gao saw that a fire had broken out behind the pass .
- 高 锯 那 一个 火 有 破碎的 出去 在后面 这 经过 .

耶律高见关后火起，

['kwɪkli] [tɜːn] [bæk] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [keɪm] .
Quickly turn back the way you came .
迅速地 转动 后退 这 方式 你 来了 .

急杀回原路，

[bɪ'fɔː(r)] [tɪŋhən] [rʌʃt] ['kləuzə(r)] ,
Before Tinghan rushed closer ,
前 廷翰 匆忙 更近 ,

被廷翰赶近前，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
It was chopped down and fell into the water .
它 曾是 切碎 向下 和 跌倒 进入 这 水 .

斩落水中。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] ,
By the time Yelü Sha realized he had fallen into the trap ,
经过 这 时间 - 沙 已实现 他 有 倒下 进入 这 陷阱 ,

比及耶律沙已知中计，

[ðeɪ] [ðen] [led] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
They then led troops to their rescue .
他们 然后 引领 军队 到 他们的 救援 .

复引兵来救，

[jæŋ] [jænzaʊ]
Yang Yanzhao
杨 燕赵

杨延昭、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Liu Tinghan and others joined forces and launched an attack .
刘 廷翰 和 其他的 加入 力量 和 发射 一个 攻击 .

刘廷翰等合兵进击，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Liao army suffered a major defeat .
这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all abandoned their weapons and armor and fled for their lives .
他们 全部 弃 他们的 武器 和 盔甲 和 逃亡 为了 他们的 生活 .

各抛戈弃甲逃生。

[jæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Yang Yande led his troops to attack from behind the pass .
杨 - 引领 他的 军队 到 攻击 从 在后面 这 经过 .

杨延德引兵从关后攻出。

- - [baʊ] - ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [dʒɪzʒuː] .
Yelü Xiuge Bao Xiezhen marched towards Jizhou .
- - 包 - 行军 向 冀州 .

耶律休哥保斜轸杀奔蓟州，

[sɒŋ] [ʃiː] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] - [pɑːs] .
Song Shi then seized the opportunity to attack Waqiao Pass .
歌曲 史 然后 查获 这 机会 到 攻击 - 经过 .

宋师遂乘机袭了瓦桥关。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天犹未明，

[ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['bleɪzɪŋ] .
The smoke and flames were blazing .
这 抽烟 和 火焰 是 炽烈 .

烟焰正炽，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
They killed countless enemy soldiers .
他们 被杀 无数 敌人 士兵 .

杀死番兵无数。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[iːtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] ['merɪts] .
Each general reported their merits .
每个 一般的 据报道 他们的 优点 .

诸将各上其功。

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'mentəm] . "
" We can take advantage of this momentum . "
" 我们 能 拿 优势 的 这 势头 . "

“可乘此破竹之势，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd] [jæn] ['sɪti] .
They advanced and besieged Yan City .
他们 先进的 和 被围困 严 城市 .

进兵围燕城。”

[tɪŋhən] [sed] :
Tinghan said :
廷翰 说 :

廷翰曰：

" [ðə; ði] [lɔːdz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] . "
" The Lord's reputation has already spread far and wide . "
" 这 主场 名声 有 已经 传播 远的 和 宽的 . "

“令公威名已振，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['terɪfaɪd] .
The Liao generals were all terrified .
这 廖 将军们 是 全部 恐惧 .

辽将已皆胆落。

[haʊ'evə(r)] , [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
However , food and supplies are currently insufficient .
然而 , 食物 和 补给品 是 现在 不足的 .

然今粮饷不继，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] ['ventʃə(r)] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] .
We must not venture deep into enemy territory .
我们 必须 不是 风险投资 深的 进入 敌人 领土 .

未可深入敌境。”

[meɪk] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['pʌblɪk] .
Make his words public .
制作 他的 字 民众 .

令公然其言，

[ðeɪ] [ðen] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [æt; ət] - [pɑːs] .
They then stationed their troops at Waqiao Pass .
他们 然后 驻 他们的 军队 在 - 经过 .

遂驻师于瓦桥关。

['miːnwaɪl] , - - ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] .
Meanwhile , Yelü Xiezhen suffered another defeat .
同时 , - - 遭受 其他 击败 .

却说耶律斜轸又败了一阵，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['fjʊəriəs]
I am furious
我 是 狂怒

不胜愤怒，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ['mʌstə] [ðeə(r)] [truːps] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] .
He and his generals mustered their troops , ready for a decisive battle .
他 和 他的 将军们 集结 他们的 军队 , 准备好 为了 一个 决定性 战斗 .

与众将整兵欲来决一死战。

[hjuː] [sed] :
Hugh said :
休 说 :

休哥进曰：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɪn] [wɔː(r)] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败乃兵家常事，

['mɑːʃ(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [diːp] [ʃeɪm] .
Marshal , there is no need for deep shame .
元帅 , 那里 是 不 需要 为了 深的 耻辱 .

元帅不必深耻。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .
This may be reported to the Lord .
这 可能 是 据报道 到 这 主 .

可奏知主上，

[wɪð] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvɪŋ] ,
With reinforcements arriving ,
和 增援部队 抵达 ,

得助兵来应，

[ðen] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Then the Song army can be defeated .
然后 这 歌曲 军队 能 是 战败 .

然后宋师可破也。”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Xie Zhen followed his advice .
谢 真 随后 他的 建议 .

斜轸从其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He immediately sent someone to report to Empress Xiao .
他 立即地 发送 某人 到 报告 到 皇后 肖 .

即差人来奏萧后。

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Empress Xiao was repeatedly defeated upon hearing the report .
皇后 肖 曾是 反复 战败 之上 听力 这 报告 .

萧后闻奏屡败，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

乃大惊曰：

[huː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ?
Who commanded the Song army ?
WHO 命令 这 歌曲 军队 ?

“宋师是谁用兵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [dɪ'fiːt] [ðeə(r)] ['enəmi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could they defeat their enemy like this ?
如何 可以 他们 击败 他们的 敌人 喜欢 这 ?

能如此胜敌？”

[ˌɛl e 'aɪ][dʒʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lai Jun reported :
赖 俊 据报道 :

来军奏曰：

“ [jæŋ] [jiː; ji] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['maʊntən] . ”
“ Yang Ye , the magistrate of Hedong Mountain . ”
“ 杨 叶 , 这 地方法官 的 河东 山 . ”

“河东山后令公杨业也。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] [mænz] ['nɪkneɪm] , - [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [jæŋ] - . "
" I've long heard of this old man's nickname , ' Invincible Yang ' . "
" 我已经 长的 听到 的 这 老的 男人的 昵称 , - 无敌 杨 - . "

“久闻此老号‘杨无敌’，

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːvd] .
His reputation is well - deserved .
他的 名声 是 出色地 - 应得的 .

名不虚传矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] - - .
He immediately dispatched General Yelü Xidi .
他 立即地 已派出 一般的 - - .

即遣大将耶律奚底，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
He led 50 , 000 troops to rescue them .
他 引领 - , - 军队 到 救援 他们 .

率兵五万救之。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Xi Di received the imperial decree .
习 迪 已收到 这 帝国 法令 .

奚底得旨，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [mɑːtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] [ɪ'miːdiətli] .
The troops will march out of Youzhou immediately .
这 军队 将要 行进 出去 的 幽州 立即地 .

即日兵出幽州。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] , [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [ri'zain] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [həʊsts] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [sɒŋ] [tʃiː] [kəm'pəuz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm]
Chapter Fourteen : Rewarding the Generals and Soldiers , Zhao Pu Resigns from His Post and Hosts a Banquet for His Officials , Song Qi Composes a Poem
章 十四 : 有回报 这 将军们 和 士兵 , 赵 普 辞职 从 他的 邮政 和 主持人 一个 宴会 为了 他的 官员 , 歌曲 齐 组成 一个 诗

第十四回 犒将士赵普辞官 宴群臣宋琪赋诗

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] ['ɑːmi] .
Meanwhile , the scout reported to Yang Ye's army .
同时 , 这 侦察 据报道 到 杨 是的 军队 .

却说哨马报入杨业军中，

[jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [dɪ'skʌst] :
Ye and his generals discussed :
叶 和 他的 将军们 讨论 :

业与众将议曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] . . . "
" Now that the Liao troops have returned to the front lines . . . "
" 现在 那 这 廖 军队 有 返回 到 这 正面 线条 . . . "

“既辽兵复出，

[ænd; ənd] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] [wɔː(r)] .
And level and war .
和 等级 和 战争 .

且级与战。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Wait until I report the victory to the court .
等待 直到 我 报告 这 胜利 到 这 法庭 .

待我报捷朝廷，

[fuːd] [ænd; ənd] ['weɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
Food and wages are sufficient ,
食物 和 工资 是 充足的 ,

粮饷充足，

[ðə; ði] [jæn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['riːdʒənz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
The Yan and You regions must be pacified .
这 严 和 你 地区 必须 是 安抚 .

须平定燕幽，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they returned in triumph .
然后 他们 返回 在 胜利 .

然后班师。”

[tɪŋhən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'griːd] [wɪð] [ðeə(r)] [prə'pəʊz(ə)l] .
Tinghan and others agreed with their proposal .
廷翰 和 其他的 同意 和 他们的 提议 .

廷翰等然其议。

[jiː; ji] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ˌsiː eɪ'aɪ] [ju'eɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə]
Ye then dispatched Cai Yue , the military commissioner , to report back to
叶 然后 已派出 蔡 岳 , 这 军队 专员 , 到 报告 后退 到
['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Emperor Taizong .
皇帝 太宗 .

业即遣团练使蔡岳归奏太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] [ə'genst] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ,
Emperor Taizong , upon hearing of the consecutive victories against the Liao army ,
皇帝 太宗 , 之上 听力 的 这 连续的 胜利 反对 这 廖 军队 ,

太宗闻知连胜辽兵，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː] [jæn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] .
And the army marched straight into Yan and You .
和 这 军队 行军 直的 进入 严 和 你 .

且大军直进燕幽，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] [ljaʊ] .
He then inquired about the news from Liao .
他 然后 询问 关于 这 消息 从 廖 .

因问辽之消息如何。

[ju'eɪ] [sed] :
Yue said :
岳 说 :

岳曰：

[ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['diːpli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] .
The Liao general was deeply humiliated .
这 廖 一般的 曾是 深 受辱 .

“辽将不胜其辱，

[naʊ] , [ə'dɪʃən(ə)l] [truːps] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
Now , additional troops have come to fight .
现在 , 额外的 军队 有 来 到 斗争 .

今复益兵来战。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - [pɑːs] .
General Yang was stationed at Zhawaqiao Pass .
一般的 杨 曾是 驻 在 - 经过 .

杨主将屯扎瓦桥关。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] [fuːd] ['ʃɔːrtɪdʒz] ,
Recently , due to food shortages ,
最近 , 到期的 到 食物 短缺 ,

近因粮食不充，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
They dared not advance their troops .
他们 敢于 不是 进步 他们的 军队 .

未敢进兵，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
A special envoy was dispatched to the capital to report this .
一个 特别的 使者 曾是 已派出 到 这 首都 到 报告 这 .

特遣臣赴阙奏知。”

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
The Grand Master discussed with his ministers ,
这 盛大 掌握 讨论 和 他的 部长们 ,

大宗与群臣商议，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
He wanted to personally lead an expedition against the Liao Dynasty .
他 通缉 到 亲自 带领 一个 远征 反对 这 廖 王朝 .

欲亲征大辽。

['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [ʒɑːŋ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] , ['steɪtɪŋ] :
Privy Councilor Zhang Qixian submitted a memorial to the throne , stating :
私处 议员 张 - 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 , 声明 :

枢密使张齐贤上疏奏曰：

[wen] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [ˌʌndə'teik] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
When a sage undertakes an undertaking ,
什么时候 一个 圣人 承担 一个 承诺 ,

圣人举事，

[meɪk] ['evri] [muːv] ['pɒsəb(ə)l] .
Make every move possible .
制作 每一个 移动 可能的 .

动出万全。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l]
Invincible in every battle
无敌 在 每一个 战斗

百战百胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [wɪn] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] .
It is better to win without fighting .
它 是 更好的 到 赢 没有 斗争 .

不如不战而胜。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] ,
If you take it seriously and be cautious ,
如果 你 拿 它 严重地 和 是 谨慎 ,

若重之谨之，

[ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] ['swɒləʊɪŋ] .
The Rong and Di tribes are not worth swallowing .
这 荣 和 迪 部落 是 不是 值得 吞咽 .

戎狄不足吞，

['jɑːn'dʒiː] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] .
Yanji is not worth taking .
延吉 是 不是 值得 采取 .

燕蓟不足取。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
The difficulties of the battlefield since ancient times
这 困难 的 这 战场 自从 古老的 时代

自古疆场之难，

[nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˌdiː ˈaɪ] [traɪbz] .
Not all of them were from the Rong and Di tribes .
不是 全部 的 他们 是 从 这 荣 和 迪 部落 .

非尽由戎狄，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈlɑːdʒli] [kɔːzd] [baɪ] [dɪsˈtɜːrbəns] [frɒm; frəm] [ˈbɔːdə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
This was also largely caused by disturbances from border officials .
这 曾是 还 很大程度上 导致 经过 干扰 从 边界 官员 .

亦多因边吏扰而致之。

[ɪf] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [ˈfɔːtrisiz]
If along the border fortresses
如果 沿着 这 边界 堡垒

若缘边诸塞，

[tuː; tə] [wɪn] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] ,
To win people's hearts ,
到 赢 人们的 心 ,

抚御得人，

[bʌt; bət] [wɪð] [stiːp] [ˈræmˌpɑːts] [ænd; ənd] [diːp] [məʊts]
But with steep ramparts and deep moats
但 和 陡 城墙 和 深的 护城河

但使峻垒深沟，

[kənˈsɜːv] [ˈenədʒi] [ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] [streŋθ] .
Conserve energy and build up strength .
养护 活力 和 建造 向上 力量 .

蓄力养锐，

[lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n]
Live in seclusion
居住 在 隔离

自逸以处，

[ai] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [ˈʌðə(r)z] [ˈsʌfə(r)] !
I would rather die than let others suffer !
我 会 相当 死 比 让 其他的 遭受 !

宁我致人！

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ˈsəʊldʒə(r)] . "
The saying goes , " Choosing the right general is worse than choosing the right soldier . "
这 说 去 , " 选择 这 正确的 一般的 是 更糟 比 选择 这 正确的 士兵 . "

所谓择卒不如择将，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈsʌmwʌn] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [əˈbɪlətiz] .
It is better to appoint someone than to rely on one's own abilities .
它 是 更好的 到 委 某人 比 到 依靠 在 一个人的 自己的 能力 .

任力不及任人。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [ˈriːdʒənz] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
If this is the case , the border regions will be at peace .
如果 这 是 这 案件 , 这 边界 地区 将要 是 在 和平 .

如是则边鄙宁，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhəˈbei] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rest] .
The people of Hebei were able to rest .
这 人们 的 河北 是 有能力的 到 休息 .

而河北之民获休息矣。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] :
Your Majesty has also heard :
你的 威严 有 还 听到 :

臣又闻：

" [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði][sɪks][də'rekʃ(ə)nz] . . . "
" Those who live in harmony with the six directions . . . "
" 那些 WHO 居住 在 和谐 和 这 六 方向 . . . "

“家六合者，

" [hæv; həv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [hɑːt] . "
" Have the world at heart . "
" 有 这 世界 在 心 . "

以天下为心。”

[ɪts] [nɒt][dʒʌst] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][ɒv; əv][lænd] .
It's not just about fighting over a tiny bit of land .
它是 不是 只是 关于 斗争 超过 一个 微小的 少量 的 土地 .

岂止争尺寸之土，

['ðer] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] !
They're just taking advantage of the power of the Rong and Di tribes !
它们是 只是 采取 优势 的 这 力量 的 这 荣 和 迪 部落 !

乘戎狄之势而已！

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][seɪdʒ][praiˈɔritaiz, ˈpraiəri-][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['trɪviəl] .
Therefore , the sage prioritizes the fundamental over the trivial .
所以 , 这 圣人 优先考虑 这 基本的 超过 这 琐碎的 .

是故圣人先本而后末，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l] [stə'bɪləti] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'pel] [ɪk'stɜːn(ə)l] [θrets] .
To secure internal stability in order to repel external threats .
到 安全的 内部的 稳定 在 命令 到 击退 外部的 威胁 .

安内以攘外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [ænd; ənd] [θriː] [kɪŋz] ,
It is known that the Five Emperors and Three Kings ,
它 是 已知 那 这 五 皇帝们 和 三 国王 ,

是知五帝三王，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [bɪ'ɡɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] .
There is nothing that does not begin with the fundamentals .
那里 是 没有什么 那 做 不是 开始 和 这 基本面 .

未有不先根本者也。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
The way of Yao and Shun is nothing more than this .
这 方式 的 姚 和 回避 是 没有什么 更多的 比 这 .

尧舜之道无他，

[hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [bə'nevələns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He extended his benevolence to all the people of the world .
他 扩展 他的 仁 到 全部 这 人们 的 这 世界 .

广推恩于天下之民尔。

[huː] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] ['feɪvə(r)] ?
Who is showing favor ?
WHO 是 显示 偏爱 ?

推恩者何？

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [piːs] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] .
To achieve peace and benefit .
到 达到 和平 和 益处 .

在安而利之。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] ,
When the people are safe and well ,
什么时候 这 人们 是 安全的 和 出色地 ,

民既安利，

[ðen] [ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd][ˌdiː 'aɪ] [traɪbz] [ə'raɪvd] , [ðeə(r)] [rəʊbz] ['fəʊldɪd] .
Then the Rong and Di tribes arrived , their robes folded .
然后 这 荣 和 迪 部落 到达的 , 他们的 长袍 折叠 .

则戎狄敛衽而至矣。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The memorial was submitted to the emperor .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 .

疏上，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] ,
Emperor Taizong showed it to Zhao Pu ,
皇帝 太宗 显示 它 到 赵 普 ,

太宗以示赵普、

[tjæ̃] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,
Tian Xi ,
田 习 ,

田锡、

[wæŋ] [ju] * [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Wang Yu * and his ministers .
王 于 * 和 他的 部长们 .

王禹*数臣。

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhao Pu reported :
赵 普 据报道 :

赵普奏曰：

" [wɒt] [tʃiː]['ʃiː'ɑːn] [prɪ'zentɪd] "
" What Qi Xian presented "
" 什么 齐 西安 呈现 "

“齐贤所陈，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['ɜːdʒənt][tɑːsk][æt; ət]['prez(ə)nt] .
This is the most urgent task at present .
这 是 这 最多 紧迫的 任务 在 展示 .

当今之急务也。

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [jæŋ] [jɛz] [tru:ps] .
We beg Your Majesty to recall Yang Ye's troops .
我们 求 你的 威严 到 记起 杨 是的 军队 .

乞陛下召还杨业之兵，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['strɪktli] [ɪ'stæblɪʃ] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] .
The emperor ordered the general to strictly establish border defenses .
这 皇帝 订购 这 一般的 到 严格 建立 边界 防御 .

敕帅将严设边备，

[ðen] - ([ðə; ði]['eəriə] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]) [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [θret]
Then Youyan (the area south of the Yangtze River) will no longer be a threat
然后 - (这 区域 南 的 这 长江 河) 将要 不 更长 是 一个 威胁
[tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
to the Central Plains .
到 这 中央 平原 .

则幽燕不能为中原患矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] .
Emperor Taizong agreed .
皇帝 太宗 同意 .

太宗允议，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [æn; ən] ['envɔɪ] .
An imperial edict was issued immediately to dispatch an envoy .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 到 派遣 一个 使者 .

即日下诏遣使，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [wɒz; wəz][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .
The army that had been sent to attack Liaodong was recalled .
这 军队 那 有 到过 发送 到 攻击 辽东 曾是 召回 .

召还伐辽之师。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [jiː; ji] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Meanwhile , Yang Ye arrived in Guanzhong upon receiving an imperial edict .
同时 , 杨 叶 到达的 在 关中 之上 接收 一个 帝国 法令 .

却说杨业在关中得圣旨来到，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :
He said to the generals :
他 说 到 这 将军们 :

与诸将仪曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ,
" Since the imperial court has ordered the troops to withdraw ,
" 自从 这 帝国 法庭 有 订购 这 军队 到 提取 ,

“朝廷既有班师之命，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][kæn; kən][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)][ræŋks] .
The soldiers can be divided into front and rear ranks .
这 士兵 能 是 分割 进入 正面 和 后部 排名 .

可将将士分作前后而行，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [frɒm; frəm] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm] .
To prevent the northern troops from pursuing them .
到 防止 这 北方 军队 从 追求 他们 .

以防北兵追袭。”

[jæn][dɛdʒɪn] [sed] :
Yan Dejin said :
严 德金 说 :

延德进曰：

" [wɒt] [ɪz][reə(r)][ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" What is rare is opportunity . "
" 什么 是 稀有的 是 机会 . "

“所难得者机也。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [wʌn] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] [ə'genst] [ðə; ði] [ljaʊ] ['enəmi] .
The lord has won consecutive victories against the Liao enemy .
这 主 有 韩元 连续的 胜利 反对 这 廖 敌人 .

大人连胜辽敌，

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ][ɒv; əv]['træv(ə)l] ,
After another ten days or so of travel ,
后 其他 十 天 或者 所以 的 旅行 ,

再假十数日之程，

[də'rektli] [ə'tæk] - ,
Directly attack Youji ,
直接地 攻击 - ,

直捣幽蓟，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They took the land and returned home .
他们 采取 这 土地 和 返回 家 .

取其地舆以归，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [greɪt] ['feɪvə(r)] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
Report to the imperial court for their great favor and kindness .
报告 到 这 帝国 法庭 为了 他们的 伟大的 偏爱 和 仁慈 .

上报朝廷知遇厚恩，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [aɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] . "
" I share the same aspiration . "
" 我 分享 这 相同的 抱负 . "

“吾亦有志如此，

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
However , since the emperor's order had been given ,
然而 , 自从 这 皇帝的 命令 有 到过 给定 ,

奈何君命既下，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] . . .
If the army does not return . . .
如果 这 军队 做 不是 返回 . . .

若不还军，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
On the contrary , there is the crime of disobedience .
在 这 相反 , 那里 是 这 犯罪 的 不服从 .

反有违抗之罪，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] ,
Even if it is a small achievement ,
甚至 如果 它 是 一个 小的 成就 ,

纵建微功，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] .
This is insufficient to compensate .
这 是 不足的 到 补偿 .

亦不足偿也。”

[jæn] [diː] [deəd] [nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
Yan De dared not speak further .
严 德 敢于 不是 说话 更远 .

延德乃不复敢言。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tɪŋhən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [həʊld] - .
Liu Tinghan and others were ordered to hold Suicheng .
刘 廷翰 和 其他的 是 订购 到 抓住 - .

令刘廷翰等固守遂城，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [pɑːs] .
He led his troops away from Waqiao Pass .
他 引领 他的 军队 离开 从 - 经过 .

自率所部离了瓦桥关，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They headed straight for Bianjing and returned .
他们 标题 直的 为了 汴京 和 返回 .

径望汴京而回。

- [riˈsait] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pəʊɪm] :
Jingxuan recited a historical poem :
- 背诵 一个 历史 诗 :

静轩咏史诗曰：

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
The decree was issued immediately upon completion of the project .
这 法令 曾是 发布 立即地 之上 完成 的 这 项目 .

功在垂成诏即行，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
It's a pity that opportunities are so hard to come by .
它是 一个 遗憾 那 机会 是 所以 难的 到 来 经过 .

堪嗟机会竟难凭。

- - ['naɪən]
Chenjiagukou Zhongqin Nian
- - 年

陈家谷口忠勤念，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [lə'mentɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .
It is an injustice that has been lamented for centuries .
它 是 一个 不公正 那 有 到过 哀叹 为了 几个世纪 .

千古令人恨不平。

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [jiː; ji] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
After Yang Ye arrived in the capital ,
后 杨 叶 到达的 在 这 首都 ,

杨业既至京都，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He paid homage to Emperor Taizong .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 太宗 .

朝见太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['kʌmfət] [hɪm] ['greɪtli] .
Emperor Taizong comforted him greatly .
皇帝 太宗 安慰 他 非常 .

太宗深加抚慰，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赍甚厚。

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz]
Therefore , an order was issued to hold a banquet to reward the soldiers
所以 , 一个 命令 曾是 发布 到 抓住 一个 宴会 到 报酬 这 士兵
[huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ə'genst] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
who had fought against Liaodong .
WHO 有 战斗 反对 辽东 .

因令设宴犒赏征辽将士，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Zhao Pu resigned from his position as prime minister .
赵 普 辞职 从 他的 位置 作为 主要的 部长 .

赵普辞罢丞相之职。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [sɪns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kɒmənə(r)] . "
" You and I have known each other since we were commoners . "
" 你 和 我 有 已知 每个 其他 自从 我们 是 平民 . "

“朕与卿自布衣知遇，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kɔːt] [rɪ'laɪz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt] .
Moreover , the court relies on your support .
而且 , 这 法庭 依赖 在 你的 支持 .

且朝廷赖卿扶持，

[waɪ] [rɪ'zaɪn] ?
Why resign ?
为什么 辞职 ?

何以辞职为哉？”

[ˌpiː'juː] [sed] :
Pu said :
普 说 :

普曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][ˌeɪ 'em][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" Your Majesty , I am old and frail . "
" 你的 威严 , 我 是 老的 和 脆弱 . "

“臣已老迈，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['kɒmpleks] ['mætəz]
Unable to understand complex matters
无法 到 理解 复杂的 事情

不能理繁，

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][maɪ] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] ['bɒdi] .
I beg Your Majesty to have mercy on my withered and decaying body .
我 求 你的 威严 到 有 怜悯 在 我的 干枯 和 腐烂的 身体 .

乞陛下怜巨枯朽之体，

[ə'laʊd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ,
Allowed to handle political affairs ,
允许 到 处理 政治的 事务 ,

允解政事，

[ðen] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] , [ænd; ənd] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .
Then life and death will be restored , and flesh and bones will be preserved .
然后 生活 和 死亡 将要 是 恢复 , 和 肉 和 骨头 将要 是 保存完好 .

则生死而肉骨矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːnɪst] .
Emperor Taizong saw that the sincerity was extremely earnest .
皇帝 太宗 锯 那 这 诚意 曾是 极其 认真 .

太宗见恳切之甚，

[səʊ][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
So his request was granted .
所以 他的 要求 曾是 的确 .

遂允其请，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ˌpiː'juː][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] .
He dismissed Pu as the military governor of Wusheng Army .
他 解雇 普 作为 这 军队 州长 的 - 军队 .

罢普为武胜军节度使。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Pubai received the order ,
- 已收到 这 命令 ,

普拜受命，

[ˌfeə'wel] [tə'deɪ] .
Farewell today .
告别 今天 .

即日辞行。

[ðə; ði]['empərə(r)]['həʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] ['pæləs] .
The Emperor hosted a farewell banquet for the Emperor at Changchun Palace .
这 皇帝 托管 一个 告别 宴会 为了 这 皇帝 在 长春 宫殿 .

帝于长春殿赐宴饯行。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [tuː; tə][ˌpiː'juː][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] :
The Emperor said to Pu at the banquet :
这 皇帝 说 到 普 在 这 宴会 :

帝于席上谓普曰：

" [ðɪs] [trɪp][ɪz] ['səʊlli] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] . "
" This trip is solely to fulfill your wish . "
" 这 旅行 是 仅 到 实现 你的 希望 . "

“此行只遂卿之志，

[dɪ'skʌs] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
Discuss in case of emergency .
讨论 在 案件 的 紧急情况 .

遇有急事商议，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,
On the day you receive this order ,
在 这 天 你 收到 这 命令 ,

卿闻命之日，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
They immediately came with the envoy .
他们 立即地 来了 和 这 使者 .

当即随使而来，

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ˌem 'iː] .
Do not disappoint me .
做 不是 辜负 我 .

勿负朕望。”

[ˌpiː'juː] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Pu left his seat to receive the order .
普 左边 他的 座位 到 收到 这 命令 .

普离席领命。

[ðə; ði]['empərə(r)] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] .
The emperor felt a deep sense of attachment .
这 皇帝 毛毡 一个 深的 感觉 的 依恋 .

帝深有眷恋之意，

[ai] ['pɜːsənəli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [send] [hɪm] [ɒf] , [wɪtʃ] [riːdz] :
I personally composed a poem to send him off , which reads :
我 亲自 由 一个 诗 到 发送 他 离开 , 哪个 阅读 :

亲作诗以送之曰：

- ['wɜːkʃɒp] [ʒɑːn] -
Zhongqin Workshop Zhan Hongmo
- 车间 詹 -

忠勤工室展宏漠，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ʌp'həʊld]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He was able to uphold justice and assist the government .
他 曾是 有能力的 到 坚持 正义 和 协助 这 政府 .

政事朝堂赖秉扶。

[ai] [wɪl] ['temprərəli] [rɪ'zaɪn] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [jɔː(r); jə(r)][ˌæspə'reɪʃənz] .
I will temporarily resign to fulfill your aspirations .
我 将要 暂时地 辞职 到 实现 你的 抱负 .

解职暂酬卿所志，

[duː; də] [nɒt] [let] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [θɔːt] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Do not let a single thought lead you to the capital .
做 不是 让 一个 单身的 想法 带领 你 到 这 首都 .

休教一念远皇都。

[ˌpiː'juː] [fɛŋ] [rəʊz] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Pu Feng rose and wept , saying :
普 冯 玫瑰 和 哭泣 , 说 :

普奉诗而起泣曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [ə; eɪ]['pəʊɪm] . "
" Your Majesty bestowed upon me a poem . "
" 你的 威严 授予 之上 我 一个 诗 . "

“陛下赐臣诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [stəʊn] .
It should be engraved on stone .
它 应该 是 刻 在 石头 .

当勒之于石，

" [meɪ] [maɪ] [dɪ'keɪɪŋ] [bəʊnz] [biː; bi] ['berid] [wɪð] [jɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . "
" May my decaying bones be buried with yours in the underworld . "
" 可能 我的 腐烂的 骨头 是 埋葬 和 你的 在 这 地狱 . "

与臣朽骨同葬泉下。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Emperor Taizong heard his words ,
皇帝 太宗 听到 他的 字 ,

太宗闻其言，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [muːvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I was also moved by it .
我 曾是 还 已搬 经过 它 .

亦为之动容，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪ'spɜːst] .
The emperor and his ministers dispersed .
这 皇帝 和 他的 部长们 分散的 .

君臣各散。

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]
Zhao Pu resigned his post at the Secretariat , leaving behind his
赵 普 辞职 他的 邮政 在 这 秘书处 , 离开 在后面 他的
[sə'bɔːdinits] [sɒŋ] [tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
subordinates Song Qi and others .
下属 歌曲 齐 和 其他的 .

赵普至中书省辞僚属宋琪等，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [greɪs] ,
Because of the Lord's grace ,
因为 的 这 主场 优雅 ,

因道主上之恩，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
I am filled with admiration .
我 是 已填 和 钦佩 .

不胜感慕。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琪曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [prə'faʊnd] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
" His Majesty , with your profound love and understanding ,
" 他的 威严 , 和 你的 深刻的 爱 和 理解 ,

“主上以公极知之爱，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] .
And there is a sense of attachment .
和 那里 是 一个 感觉 的 依恋 .

而有眷恋之情。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [lɒŋ] .
This journey will not be long .
这 旅行 将要 不是 是 长的 .

此去不久，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sʌmənd] [bæk] .
He should be summoned back .
他 应该 是 被召唤 后退 .

当复召也。”

[ˌpiː'juː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Pu took out the imperial poem and wept , saying :
普 采取 出去 这 帝国 诗 和 哭泣 , 说 :

普取出御诗涕泣曰：

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] ,
" The rest of my life ,
" 这 休息 的 我的 生活 ,

“此生余年，

[nəʊ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
No report was submitted .
不 报告 曾是 提交 .

无以上报，

[ai] ['əʊnli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] ,
I only wish for the next life ,
我 仅有的 希望 为了 这 下一个 生活 ,

惟愿来世，

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [mə'leɪʒə; mə'leɪziə] . "
" Thanks to the strength of Malaysia . "
" 谢谢 到 这 力量 的 马来西亚 . "

得效大马之力。”

[tʃiː] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ,
Qi comforted and even ,
齐 安慰 和 甚至 ,

琪慰抚甚至，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'weɪ] .
They were sent away .
他们 是 发送 离开 .

送之而出。

[ˌpiː'juː] [went] [də'rektli] [tuː; tə] - [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Pu went directly to Wusheng without mentioning it .
普 去 直接地 到 - 没有 提及 它 .

普径赴武胜不题。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] .
Emperor Taizong established a court .
皇帝 太宗 已确立的 一个 法庭 .

太宗设朝，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm] .
The court officials paid homage to him .
这 法庭 官员 有薪酬的 尊敬 到 他 .

群臣朝见。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :
The Emperor said to the Prime Minister :
这 皇帝 说 到 这 主要的 部长 :

帝谓宰相曰：

" [ˌpiː'juː] [hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" Pu has made great contributions to the country , "
" 普 有 制成 伟大的 贡献 到 这 国家 , "

“普有功国家，

[ai] [wʌns] ['træv(ə)ld] [wɪð] [hɪm] .
I once traveled with him .
我 一次 旅行 和 他 .

朕昔与游。

[naʊ] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [heə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪnɪŋ] .
Now my teeth and hair are thinning .
现在 我的 牙齿 和 头发 是 稀疏 .

今齿发衰谢，

[ai] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð] [mʌn'deɪn] [ə'feəz] .
I do not wish to be burdened with mundane affairs .
我 做 不是 希望 到 是 负担 和 平凡的 事务 .

不欲劳以庶务，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Choose a good place to live .
选择 一个 好的 地方 到 居住 .

择善地而处之，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Therefore , he bestowed a poem to express his feelings .
所以 , 他 授予 一个 诗 到 表达 他的 情怀 .

因赐诗以道其意。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Under the grateful position ,
在下面 这 感激的 位置 ,

普感激位下，

[tuː] [ʃed] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
too shed tears for it .
也 棚 眼泪 为了 它 .

朕亦为之堕泪。”

[sɒŋ] [tʃiː] [rɪ'plaɪd] :
Song Qi replied :
歌曲 齐 回复 :

宋琪对曰：

['jestədeɪ] , [ˌpiː'juː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
Yesterday , Pu arrived at the Central Secretariat .
昨天 , 普 到达的 在 这 中央 秘书处 .

“昨日普至中书省，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] ,
He spoke to me of Your Majesty's kindness ,
他 辐 到 我 的 你的 陛下的 仁慈 ,

与臣道及陛下之恩，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ]
Furthermore , he said that in the next life he wished to serve with the strength
此外 , 他 说 那 在 这 下一个 生活 他 希望 到 服务 和 这 力量
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [hɔːs] ;
of a dog or horse ;
的 一个 狗 或者 马 ;

且言来生愿效犬马之力；

[naʊ] [ai] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['iːdɪkt] :
Now I hear Your Majesty's edict :
现在 我 听到 你的 陛下的 法令 :

今复闻陛下宣谕：

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt]
From beginning to end , the relationship between ruler and subject
从 开始 到 结尾 , 这 关系 之间 统治者 和 主题

君臣始终，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This can be considered a win - win situation .
这 能 是 经过考虑的 一个 赢 - 赢 情况 .

可谓两全。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'ɡriːd] .
The Emperor agreed .
这 皇帝 同意 .

帝然之。

[wɪð] [sɒŋ] [tʃiː] ,
With Song Qi ,
和 歌曲 齐 ,

以宋琪、

[liː] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɑːnsələ(r)] ;
Li Fang was appointed Chancellor ;
李 方 曾是 任命 校长 ;

李昉知平章事；

[liː] [mjuː]
Li Mu
李 亩

李穆、

[lyː] - ,
Lü Mengzheng ,
鲁 - ,

吕蒙正、

[liː] [dʒiː] [sɜːvd] [æz; əz] [vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] ;
Li Zhi served as Vice Chancellor ;
李 智 服务 作为 副 校长 ;

李至参知政事；

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Qixian ,
张 - ,

张齐贤、

[wæŋ] [miː'ɑːn] [sɜːvd] [æz; əz] ['æktɪŋ] [vaɪs] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ;
Wang Mian served as Acting Vice Director of the Privy Council ;
王 勉 服务 作为 表演 副 导演 的 这 私处 理事会 ;

王沔同佥署枢密院事；

[kaʊ] [ʒʊn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [əˌkædə'mɪʃn] .
Kou Zhun was appointed as a Privy Council Academician .
kou 准 曾是 任命 作为 一个 私处 理事会 院士 .

寇准为枢密直学士。

['juːn'næn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Yunnan and others accepted the order and withdrew .
云南 和 其他的 公认 这 命令 和 退出 .

滇等拜受命而退。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
That year , the reign title was changed to the first year of Yongxi .
那 年 , 这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

是岁改元为雍熙元年。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
In the tenth month of winter ,
在 这 第十 月 的 冬天 ,

冬十月，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [tʃɛn] ['tjuːən] , [ðə; ði] ['hɜːmɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
Emperor Taizong thought of Chen Tuan , the hermit of Mount Hua .
皇帝 太宗 想法 的 陈 段 , 这 隐士 的 山 华 .

太宗想起华山隐士陈抟。

['tjuːən] ,
Tuan ,
段 ,

抟，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ʒɛnjuːən] ,
A native of Zhenyuan , Bozhou
一个 本国的 的 振元 , 亳州

亳州真源人，

[hiː; hi] [wʌns] ['saɪtɪd][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ]
He once cited the example of someone who failed the imperial examination during
他 一次 引用 这 例子 的 某人 WHO 失败的 这 帝国 考试 期间
[ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] ['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
the Changxing era of the Tang Dynasty .
这 长兴 时代 的 这 唐 王朝 .

尝举唐长兴中进士不第，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] ['sæləri] .
He was therefore stripped of his official rank and salary .
他 曾是 所以 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 和 薪水 .

遂不复官禄，

[faɪnd][dʒɔɪ][ɪn]['neɪtʃə(r)] .
Find joy in nature .
寻找 喜悦 在 自然 .

以山水为乐。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] [breθ] [kən'trəʊl][ænd; ənd] ['fɑːstɪŋ] ,
Because of practicing breath control and fasting ,
因为 的 练习 气息 控制 和 禁食 ,

因服气辟谷，

[hiː; hi]['əʊnli] [drɪŋks] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
He only drinks a few cups of water a day .
他 仅有的 饮料 一个 很少 杯子 的 水 一个 天 .

日饮水数杯而已。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'ɪəz] ,
More than 20 years ,
更多的 比 - 年 ,

历二十余年，

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [æt; ət] ['temp(ə)l][ɒn] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
He then secluded himself at Lingtai Temple on Mount Hua .
他 然后 僻 他自己 在 灵台 寺庙 在 山 华 .

乃隐华山灵台观。

[iːtʃ] ['dɔːmətri]
Each dormitory
每个 宿舍

每寝处，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['bedrɪdn] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
He had been bedridden for over a hundred days .
他 有 到过 卧床不起 为了 超过 一个 百 天 .

多百余日不起，

['ðeəfɔː(r)] , ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz]
Therefore , common people have the saying , " Sleep for three thousand days
所以 , 常见的 人们 有 这 说 , " 睡觉 为了 三 千 天
[streɪt] . "
straight . "
直的 . "

故俗人有"大睡三千，

[ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] [ʃɔːt] [næp][ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] ['mɪnɪts] " [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .
The phrase " a short nap of eight hundred minutes " is mentioned .
这 短语 " 一个 短的 午睡 的 八 百 分钟 " 是 提及 .

小睡八百"之语。

[fɜːst] , [hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [ə'krɒs] [ðə; ði]['tjɑːn'dʒin] [brɪdʒ] .
First , he rode a donkey across the Tianjin Bridge .
第一的 , 他 骑 一个 驴 穿过 这 天津 桥 .

先是抟乘驴过天津桥，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['empərə(r)] - [hæd; həd] ['kɔŋkə] [baɪ'ɑːn] ,
Upon hearing that Emperor Taizu had conquered Bian ,
之上 听力 那 皇帝 - 有 征服 卞 ,

闻太祖克汴，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ðə; ði] ['dɒŋki] , ['seɪɪŋ] :
He then laughed loudly and fell off the donkey , saying :
他 然后 笑了 高声 和 跌倒 离开 这 驴 , 说 :

乃大笑堕驴曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "
" The world will be at peace from now on . "
" 这 世界 将要 是 在 和平 从 现在 在 . "

"天下自此太平矣。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
At this time , Emperor Taizong sent an envoy .
在 这 时间 , 皇帝 太宗 发送 一个 使者 .

至是太宗遣使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was summoned to the capital .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 .

召之赴京。

[tʃɛn] ['tjuːən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Chen Tuan received the imperial edict .
陈 段 已收到 这 帝国 法令 .

陈抟得诏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was sent to pay homage to the emperor .
他 曾是 发送 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

随使朝见。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['triːtɪd] [hɪm] ['veri] [wel] .
Emperor Taizong treated him very well .
皇帝 太宗 治疗 他 非常 出色地 .

太宗待之甚厚，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :
He said to the prime minister :
他 说 到 这 主要的 部长 :

谓宰臣曰：

" [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [əʊn] ['vɜːtʃuː] "
" To cultivate one's own virtue "
" 到 培育 一个人的 自己的 美德 "

“挎独善其身，

[doʊnt] [biː; bi] ['snɒbɪʃ] .
Don't be snobbish .
不 是 势利 .

不干势利，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mʌn'deɪn] [wɜːld] .
This is what is meant by being above the mundane world .
这 是 什么 是 意思是 经过 存在 多于 这 平凡的 世界 .

所谓方外之上也。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
He then dispatched an imperial envoy to escort the stolen goods to the Secretariat .
他 然后 已派出 一个 帝国 使者 到 护送 这 被盗 商品 到 这 秘书处 .

乃遣中使送拎至中书省。

[sɒŋ] [tʃiː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪk'stendɪd] [ðeə(r)] [wɔːm] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
Song Qi and others extended their warm hospitality .
歌曲 齐 和 其他的 扩展 他们的 温暖的 热情好客 .

宋琪等延接殷勤，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['kɑːmli] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] :
He asked calmly from his seat :
他 问 平静地 从 他的 座位 :

坐中从容问曰：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['saɪlənt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . "
" The master has learned the way of profound and silent cultivation . "
" 这 掌握 有 学习 这 方式 的 深刻的 和 沉默的 栽培 . "

“先生学得玄默修养之道，

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z] ?
Can it also be used to teach others ?
能 它 还 是 用过的 到 教 其他的 ?

亦可以教人乎？”

[tʃuː'ɑːn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chuan laughed and said :
川 笑了 和 说 :

传笑曰：

" [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz] ,
" A man from the mountains and fields ,
" 一个 男人 从 这 山脉 和 字段 ,

“小道山野之人，

['juːsləs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
Useless at the time
无用 在 这 时间

于时无用，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] - ['ælkəmi] .
They also knew nothing of the immortals ' alchemy .
他们 还 知道 没有什么 的 这 不朽者 - 炼金术 .

亦不知神仙炼丹之事，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['briːðɪŋ] ['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [helθ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
The principles of breathing exercises for health preservation .
这 原则 的 呼吸 练习 为了 健康 保存 .

吐纳养生之理，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['speʃ(ə)l] [tek'niːks] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn] .
There are no special techniques to pass on .
那里 是 不 特别的 技术 到 经过 在 .

非有方术可传。

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ,
If one were to ascend to heaven in broad daylight ,
如果 一 是 到 上升 到 天堂 在 广阔 日光 ，

假令白日升天，

[wɒt] ['benɪfɪt] [wʊd] [ðæt] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ?
What benefit would that bring to the world ?
什么 益处 会 那 带来 到 这 世界 ？

亦何益于世?

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kaʊntənəns] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
The Emperor's countenance is exceptionally handsome .
这 皇帝的 面容 是 非常 英俊的 .

今主上龙颜秀异，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] ;
He possesses the appearance of a celestial being ;
他 拥有 这 外貌 的 一个 天体 存在 ；

有天人之表；

[brɔːd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,
Broad knowledge of the past and present ,
广阔 知识 的 这 过去的 和 展示 ，

博达古今，

[ɪn] - [depθ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs]
In - depth investigation of order and chaos
在 - 深度 调查 的 命令 和 混乱

深究治乱，

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ruːlə(r)] .
He is truly a virtuous and benevolent ruler .
他 是 真的 一个 有德行的 和 仁慈 统治者 .

真有道仁圣之主也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd]
It is precisely because the ruler and the people are of one mind and
它 是 恰恰 因为 这 统治者 和 这 人们 是 的 一 头脑 和
[wʌn] [hɑːt] [ðæt] . . .
one heart that . . .
一 心 那 . . .

正是君臣协心同德，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[zɪŋhjuːə] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənəns] .
Xinghua is in a period of good governance .
兴华 是 在 一个 时期 的 好的 治理 .

兴化致治之秋。

['præktɪs] ['dɪlɪdʒəntli] ,
Practice diligently ,
实践 勤勉地 ,

勤行修炼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] .
There is no such thing as this .
那里 是 不 这样的 事物 作为 这 .

无出于此。”

[tʃiː][wɒz; wəz] ['diːpli] [kən'vɪnst] [baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Qi was deeply convinced by his words .
齐 曾是 深 确信 经过 他的 字 .

淇深服其言。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The audience was heard the following day .
这 观众 曾是 听到 这 下列的 天 .

次日奏对，

[beɪst] [ɒn] [tʃɛn] [tuː'ɑːnz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Based on Chen Tuan's words , the memorial was presented to the emperor .
基于 在 陈 段氏 字 , 这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

以陈抟所言上陈，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['mɑːstə(r)] [ʒiːi] " .
Emperor Taizong bestowed upon him the title " Master Xiyi " .
皇帝 太宗 授予 之上 他 这 标题 " 掌握 西一 " .

太宗诏赐号“希夷先生”，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rəʊt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (['prɪz(ə)nə(r)]) [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌhwɑː'ʃɑːn]
He personally wrote the character " 囚 " (prisoner) in the name of the " Huashan
他 亲自 写道 这 特点 " - " (囚犯) 在 这 姓名 的 这 " 华山
[stəʊn] ['tʃeɪmbə(r)] " [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] .
Stone Chamber " and presented it to him .
石头 商会 " 和 呈现 它 到 他 .

亲书“华山石室”囚字赠之，

[rɪ'liːs] [ˌhwɑː'ʃɑːn] .
Release Huashan .
发布 华山 .

放还华山。

['tjuːən] [baʊd] [twaɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
Tuan bowed twice to receive the command .
段 鞠躬 两次 到 收到 这 命令 .

抟再拜受命，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He took his leave of the emperor that very day .
他 采取 他的 离开 的 这 皇帝 那 非常 天 .

即日辞帝而出，

[ai] [wɪl] [nɒt] [raɪt] ['eniθɪŋ] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
I will not write anything after returning to Mount Hua .
我 将要 不是 写 任何事物 后 返回 到 山 华 .

自回华山不题。

['miːnwaɪl] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] , [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [piːs] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Meanwhile , Emperor Taizong , pleased with the peace on the border ,
同时 , 皇帝 太宗 , 高兴 和 这 和平 在 这 边界 ,

却说太宗以边境宁静，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] [wʌnz] ['sʌbdʒɪkts] .
To share the prosperity of peace with one's subjects .
到 分享 这 繁荣 的 和平 和 一个人的 主题 .

与臣民同享太平之盛，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['grɑːntɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
He then issued an edict granting the people of the capital three days of drinking wine .
他 然后 发布 一个 法令 授予 这 人们 的 这 首都 三 天 的 喝 葡萄酒 .

因下诏赐京师百姓饮酒三日。

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [riːdz] :
The edict reads :
这 法令 阅读 :

其诏曰：

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [fiːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] ['feɪvə(r)] .
The king bestowed a feast as a gesture of favor .
这 国王 授予 一个 盛宴 作为 一个 手势 的 偏爱 .

王者赐酺推恩，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fʌn] [wɪð] ['ʌðə(r)z]
Enjoying the fun with others
享受 这 乐趣 和 其他的

与众共乐，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ɪ'vent] .
Therefore , it signifies a prosperous and peaceful event .
所以 , 它 表示 一个 繁荣 和 和平 事件 .

所以表升平之盛事，

[ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [m'ɪliənz] .
It pleases millions .
它 请 百万 .

契亿兆之欢心。

[sɪns] [sək'sesɪv] ['dainəstiz] ,
Since successive dynasties ,
自从 连续 王朝 ,

累朝以来，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This matter has been abandoned for a long time .
这 事情 有 到过 弃 为了 一个 长的 时间 .

此事久废，

[djuː] [tuː; tə] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] ,
Due to many misfortunes ,
到期的 到 许多 不幸 ,

盖逢多故，

[duː; də] [nɒt] [saɪt] [əʊld] [pɹ'ɛsɪdənts] .
Do not cite old precedents .
做 不是 引用 老的 先例 .

莫举旧章。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] [ɑː(r); ə(r)] [ju'naɪtɪd] .
Today , the four seas are united .
今天 , 这 四 海域 是 团结的 .

今四海会同，

[meɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ;
May all people be healthy and prosperous ;
可能 全部 人们 是 健康 和 繁荣 ;

万民康泰；

[ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['fɪnɪʃt] .
The smoke was finally finished .
这 抽烟 曾是 最后 完成的 .

严烟始毕，

- - .
Qingze Junxing .
- - .

庆泽均行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)] [tuː; tə]
It is appropriate to order the scholars and commoners to
它 是 合适的 到 命令 这 学者们 和 平民 到

宜令士庶，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tə'geðə(r)] ,
Celebrating the peace and prosperity together ,
庆祝 这 和平 和 繁荣 一起 ,

共庆休明，

[ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [fiːst] [meɪ] [biː; bi] ['grɑːntɪd] .
A three - day feast may be granted .
一个 三 - 天 盛宴 可能 是 的确 .

可赐酺三日。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

['skɑːlərz] [ɒv; əv] [kɪ'əʊtəʊ] ,
Scholars of Kyoto ,
学者们 的 京都 ,

京都士民，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢跃。

[baɪ] [ðə; ði] [djuː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['pɜːsənəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Emperor Taizong personally ascended the Danfeng Tower with his ministers .
皇帝 太宗 亲自 上升 这 丹凤 塔 和 他的 部长们 .

太宗亲自与群臣登丹凤楼，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] [ɪn'dʒɔɪd] ['drɪŋkɪŋ] .
The people and scholars enjoyed drinking .
这 人们 和 学者们 享受 喝 .

观士民乐饮。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [və'mɪliən] [bɜːd] [geɪt] ,
From the front of the building to the Vermilion Bird Gate ,
从 这 正面 的 这 建筑 到 这 朱红 鸟 门 ,

自楼前至朱雀门，

[set] ['mjuːzɪk] ,
Set music ,
放 音乐 ,

设音乐，

['rəʊlə(r)]['kəʊstə(r)]
Roller coaster
滚筒 杯垫

作山车、

[draɪ] [boʊts] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ;
Dry boats come and go ;
干燥 船 来 和 去 ;

旱船往来；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ga:dnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['gærisən] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ]
From the imperial gardens to the counties and military garrisons of Kaifeng
从 这 帝国 花园 到 这 县 和 军队 驻军 的 开封

御苑至开封诸县及诸军，

[mjuː'zɪʃənz] [laɪnd] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Musicians lined up along the path .
音乐家 衬里 向上 沿着 这 小路 .

乐人排列于通路。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The music played in unison .
这 音乐 玩 在 齐声 .

音乐齐奏，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] [spek'tetər] .
The city was packed with spectators .
这 城市 曾是 包装 和 观众 .

观者满城，

[ɪn'kredəbli] ['welθi] .
Incredibly wealthy .
难以置信 富裕 .

富贵无比。

['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [kən'kluːdɪd] :
later poet concluded :
之后 诗人 结束 :

后人有诗断曰：

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæz; həz] [klɪəd] , [ænd; ənd] [piːs] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
The smoke of war has cleared , and peace reigns in the town .
这 抽烟 的 战争 有 已清除 , 和 和平 统治 在 这 镇 .

烽火烟消镇节安，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [meɪd] ['meri] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The emperor and his ministers made merry until late at night .
这 皇帝 和 他的 部长们 制成 欢乐 直到 晚的 在 夜晚 .

君臣作乐夜深阑。

[ðə; ði] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ɪn] - .
The threat to the Central Plains has not yet been eliminated in Youliao .
这 威胁 到 这 中央 平原 有 不是 然而 到过 已淘汰 在 - .

幽辽未下中原患，

[fə'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] ['triːtɪŋ] ['peɪʃ(ə)nts] [bæk] [ðen] .
Forget about the difficulties of protecting and treating patients back then .
忘记 关于 这 困难 的 保护 和 治疗 患者 后退 然后 .

忘却当年保治难。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] .
It was the second month of spring in the second year of the Yongxi reign .
它 曾是 这 第二 月 的 春天 在 这 第二 年 的 这 - 在位 .

时雍熙二年春二月也。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)]['gɑːd(ə)n] .
Emperor Taizong held a banquet for his officials in the rear garden .
皇帝 太宗 握住 一个 宴会 为了 他的 官员 在 这 后部 花园 .

太宗宴群臣于后苑，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kləʊz] [ɐdv'aɪzəz] , ['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm] [waɪn]
He summoned the prime minister and his close advisors , offering them wine
他 被召唤 这 主要的 部长 和 他的 关闭 顾问 , 提供 他们 葡萄酒
[ænd; ənd] ['flaʊəz] .
and flowers .
和 花朵 .

召宰相近臣赐酒赏花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

" [ðə; ði] [sprɪŋ] [eə(r)][ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , "
" The spring air is warm and gentle , "
" 这 春天 空气 是 温暖的 和 温和的 , "

“春气暄和，

[ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][lʌg'ʒʊəriənt] ,
The goods are luxuriant ,
这 商品 是 茂盛的 ,

品物畅茂，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

四方无事。

[ai] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
I take pleasure in the joy of the world .
我 拿 乐趣 在 这 喜悦 的 这 世界 .

朕以天下之乐为乐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [kəm'pəʊz] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
It is fitting that the officials attending the banquet compose poems to appreciate the flowers .
它 是 配件 那 这 官员 参加 这 宴会 撰写 诗歌 到 欣赏 这 花朵 .

宜令侍宴诸臣赋侍赏花。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['ʌtə] . . .
After the king's voice was uttered . . .
后 这 国王的 嗓音 曾是 说出 . . .

王音既下，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
One person stepped forward and said :
一 人 步 向前 和 说 :

一人进曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" Your humble servant is incompetent . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 不称职的 . "

“小臣不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][æz; əz] [kə'mɪʃənd] .
I am willing to compose a poem as commissioned .
我 是 愿意的 到 撰写 一个 诗 作为 委托 .

愿承命赋诗。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] .
This was Song Qi , the Chancellor .
这 曾是 歌曲 齐 , 这 校长 .

乃平章事宋琪也。

[ɪ'miːdiətli] [ʌn'fəʊld][ðə; ði] ['flaʊəd] ['peɪpə(r)] ,
Immediately unfold the flowered paper ,
立即地 展开 这 开花的 纸 ,

即展花笺，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] , [eɪt] - [laɪn] ['pəʊɪm][tuː; tə] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He took up his brush and wrote a seven - character , eight - line poem to present to the emperor .
他 采取 向上 他的 刷子 和 写道 一个 七 - 特点 , 八 - 线 诗 到 展示 到 这 皇帝 .

援笔立书七言八句以进。

[hɪz; ɪz]['pəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗曰：

['həʊli] [lɔːd] ['flaɪɪŋ] ['drægən] , [mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd][pjʊə(r)] .
Holy Lord Flying Dragon , Mature and Pure .
圣 主 飞行 龙 , 成熟 和 纯的 .

圣主飞龙俗美淳，

['sprɪŋtaɪm] ['ɔːlweɪz] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
Springtime always reigns in the universe .
春天 总是 统治 在 这 宇宙 .

乾坤总是一般春。

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [tɔːt] .
The winds and rains of the four directions are no longer taught .
这 风 和 雨 的 这 四 方向 是 不 更长 教授 .

四方风泽被休教，

[ɔːl] ['neɪʃnz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [bə'nevələns] .
All nations return to admire the supreme benevolence .
全部 国家 返回 到 钦佩 这 最高 仁 .

万国归来慕至仁。

[ðə; ði][vɑːst][lænd][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['baʊndləs] [greɪs] [ɒv; əv] [ʃʌn] .
The vast land is filled with the boundless grace of Shun .
这 广阔的 土地 是 已填 和 这 无边无际 优雅 的 回避 .

浩浩舜恩邦尽戴，

[ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [tæŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv][ɔːl] .
The esteemed Tang Huishi was a close friend of all .
这 尊敬的 唐 - 曾是 一个 关闭 朋友 的 全部 .

巍巍汤惠士皆亲。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
Your humble servant is ashamed and unable to make amends .
你的 谦逊的 仆人 是 羞愧 和 无法 到 制作 修改 .

微臣有愧无能补，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] , [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] [ɪn] [njuː] [laɪf] .
Encouraging peace and prosperity , and bathing in new life .
鼓励 和平 和 繁荣 , 和 洗澡 在 新的 生活 .

鼓舞升平沐化新。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Emperor Taizong was greatly pleased upon reading the poem .
皇帝 太宗 曾是 非常 高兴 之上 阅读 这 诗 .

太宗览诗大悦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [kʌp] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [waɪn] .
He ordered that the king's cup be brought to him for wine .
他 订购 那 这 国王的 杯子 是 带来 到 他 为了 葡萄酒 .

命取王觞赐酒。

[liː] [fæŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Li Fang then presented a poem :
李 方 然后 呈现 一个 诗 :

李防继进一首曰：

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The attendant in the imperial court drafted a memorial to the emperor .
这 服务员 在 这 帝国 法庭 起草 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

侍班上圣拟旒疏，

[hɪz; ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [dɪ'miːnə(r)] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
His warm and gentle demeanor revealed his virtuous intentions .
他的 温暖的 和 温和的 风度 揭晓 他的 有德行的 意图 .

融煦昭然德意孚。

[wɪð] [fuːd] [ænd; ənd] [wɔːmθ] ['plentɪf(ə)l] , [ðə; ði] ['sɔːlti] ['bɒtəm] [ɪz] ['set(ə)ld] .
With food and warmth plentiful , the salty bottom is settled .
和 食物 和 温暖 丰富 , 这 咸 底部 是 定居 .

饱暖四方咸底定，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
The people will have no worries about supplying them .
这 人们 将要 有 不 担忧 关于 供应 他们 .

供输百姓自无虞。

- - [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɑː'beəriən][lændz] .
Yangfeng Zhuogong came from the barbarian lands .
- - 来了 从 这 野蛮人 土地 .

仰风琢贡来蛮佰，

[ðə; ði][rəʊd][ɪz] [fɪld] [wɪð] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [preɪz] .
The road is filled with songs of praise .
这 路 是 已填 和 歌曲 的 称赞 .

披泽讴歌沸道途。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['piːsf(ə)l] ['ɪərə] ?
How can I repay this peaceful era ?
如何 能 我 偿还 这 和平 时代 ?

际遇太平何以报？

['fiːnɪks] [ænd; ənd]['juːnɪkɔːn][ɑː(r); ə(r)] [ɔː'spɪʃəs] ['sɪmbəlz] , [pə'zesɪŋ] ['preʃəs] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz]
Phoenix and unicorn are auspicious symbols , possessing precious talismans
凤凰 和 独角兽 是 吉祥 符号 , 拥有 宝贵的 护身符
.
.
.

凤麟为瑞有珍符。

[ðə; ði][vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] [tʃɑːŋ] - ['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['dɒkjumənt] , ['steɪtɪŋ] :
The Vice Chancellor Chang Mengzheng also submitted a single document , stating :
这 副 校长 张 - 还 提交 一个 单身的 文档 , 声明 :

参知政事昌蒙正亦进一律曰：

[ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [muːvd] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
The grace and joy moved all the people .
这 优雅 和 喜悦 已搬 全部 这 人们 .

恩敷喜动万方民，

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['drægən] [sɔːrz] [tuː; tə][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['seɪnthʊd] .
The Supreme Dragon Soars to the Realm of Sainthood .
这 最高 龙 翱翔 到 这 领域 的 圣徒 .

御极龙飞际圣人。

['həʊli] [ruːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
Holy rule and the beginning of a period of rest and recuperation .
圣 规则 和 这 开始 的 一个 时期 的 休息 和 恢复 .

圣治及将休运启，

[dʒiːæksiːæŋ] ['deɪli] [di'livəz] [greɪt] ['ɔːdiəʊ] .
Jiaxiang Daily delivers great audio .
嘉祥 日常的 交付 伟大的 声音的 .

嘉祥日送好音频。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ['tʃerɪʃ] ['vɜːtʃuː] .
All those who are in the region cherish virtue .
全部 那些 WHO 是 在 这 地区 珍惜 美德 .

均沾有域皆怀德，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði][ju'ɑːn] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [huː] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
He treated the Yuan state as a subject who did not comply .
他 治疗 这 元 状态 作为 一个 主题 WHO 做过 不是 遵守 .

一视元邦不遂臣。

[meɪ] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [ə'kædəmi] [kən'tɪnjuː] [ɪts] ['preɪzɪz] [ɪn] [ðɪs] ['prɒspərəs] [eɪdʒ] .
May the Confucian academy continue its praises in this prosperous age .
可能 这 儒家 学院 继续 它是 赞扬 在 这 繁荣 年龄 .

盛世愿赓儒馆颂，

['vɜːtʃuəs] [wɜːdz] [rɪ'zaʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] .
Virtuous words resound in the spring of the Jade Terrace .
有德行的 字 回响 在 这 春天 的 这 玉 阳台 .

德音荣对玉墀春。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['poʊəmz] ,
After the emperor finished reading the three poems ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 三 诗歌 ,

帝览罢三诗，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɒŋ] - ['poʊəmz] ,
" Song Pingzhang's poems ,
" 歌曲 - 诗歌 ,

“宋平章之诗，

[wɜːdz] ['leʒəli] ,
Words leisurely ,
字 悠闲 ,

词语优游，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
It is a sign of peace and prosperity .
它 是 一个 符号 的 和平 和 繁荣 .

太平气象也；

[liː] [fæŋz] ['pəʊɪm]
Li Fang's poem
李 方的 诗

李防诗，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['lʌvli] ;
Delicate and lovely ;
精美的 和 迷人的 ;

清丽可爱；

[lyː] - ['poʊəmz]
Lü Mengzheng's poems
鲁 - 诗歌

吕蒙正诗，

['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)]
Character of high moral character
特点 的 高的 道德 特点

品格清高，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] ['meʒəd] .
Loyalty and diligence are measured .
忠诚 和 勤勉 是 测量 .

忠勤度量。

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [lɔːz] .
All can be used as laws .
全部 能 是 用过的 作为 法律 .

皆可为法，

[haʊ'evə(r)] , [sɒŋ] - ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [kə'rɪzmə] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'pærəleld] .
However , Song Pingzhang's spirit and charisma were unparalleled .
然而 , 歌曲 - 精神 和 魅力 是 无与伦比 .

然视宋平章气魄绝伦，

[hiː; hi][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
He is different from the other two .
他 是 不同的 从 这 其他 二 .

自与二人不同。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnək] ,
Because of the order of the eunuch ,
因为 的 这 命令 的 这 宦官 ,

因令中官，

[ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l]
The poems of the three people
这 诗歌 的 这 三 人们

将三人之诗，

['liːnɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['vjuːɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Leaning under the flower - viewing pavilion ,
倾斜 在下面 这 花 - 观看 亭 ,

勒于赏花亭下，

[tuː; tə] [kə'memәreɪt] [ðə; ði][dʒɔɪ] [ʃeәd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
To commemorate the joy shared by the ruler and his subjects .
到 纪念 这 喜悦 共享 经过 这 统治者 和 他的 主题 .

以记君臣共乐之胜。

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
The eunuch was ordered to go out .
这 宦官 曾是 订购 到 去 出去 .

中官承命而出。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Emperor Taizong also said :
皇帝 太宗 还 说 :

太宗又曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['temprərəli] [æt; ət] [piːs] . . . "
" Although the country is temporarily at peace . . . "
" 虽然 这 国家 是 暂时地 在 和平 . . . "

“国家虽值暂安，

['mɪlətri] [ə'feəz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
Military affairs must not be neglected .
军队 事务 必须 不是 是 被忽视的 .

而武事不可怠荒。

[ljaʊ] [ænd; ənd][dʒi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['pæsɪfaɪ] .
Liao and Ji were not yet pacified .
廖 和 季 是 不是 然而 安抚 .

辽蓟未平，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnstəntli] ['wʌrid] .
I am constantly worried .
我 是 不断地 担心 .

朕日夕为忧。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
The military officials and princes present at the meeting today ,
这 军队 官员 和 王子们 展示 在 这 会议 今天 ,

当今在席武臣及诸王，

[iːtʃ] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz][ɒn] ['hɔːsbæk] , ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] .
Each officer was on horseback , shooting arrows .
每个 官 曾是 在 马背 , 射击 箭头 .

各务走马射箭，

[tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
To compete in martial arts .
到 竞争 在 武术 艺术 .

以较武艺。”

[sɒŋ] [tʃiː] [sed] :
Song Qi said :
歌曲 齐 说 :

宋琪曰：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] .
Your Majesty's considerations are far - reaching .
你的 陛下的 考虑因素 是 远的 - 到达 .

“陛下所虑甚远，

[ðɪs] [ɪz]['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

诚社稷之福也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn][ə; eɪ]['veɪkənt]['eəriə]
The emperor then ordered the military officers to be stationed in a vacant area
这 皇帝 然后 订购 这 军队 警官 到 是 驻 在 一个 空缺 区域
[ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)]['gɑːd(ə)n] .
of the rear garden .
的 这 后部 花园 .

帝即命军校于后苑隙地，

[ɪ'rekt] ['ærəʊ] [im'pleismənt] ,
Erect arrow emplacements ,
直立 箭 阵地 ,

立起箭垛，

[ðə; ði] ['baʊndri] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
The boundary is one hundred paces away .
这 边界 是 一 百 步幅 离开 .

离百步为界。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [tiːmz] :
The military officers were divided into two teams :
这 军队 警官 是 分割 进入 二 团队 :

武官分为两队：

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɔː(r)] [red] .
The princes wore red .
这 王子们 穿着 红色的 .

诸王穿红，

['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [weə(r)] [griːn] .
Generals and commanders wear green .
将军们 和 指挥官 穿 绿色的 .

将帅穿绿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

[iːtʃ] ['kærid] [ə; eɪ] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [lɒŋ] ['ærəus] .
Each carried a carved bow and long arrows .
每个 携带 一个 雕刻 弓 和 长的 箭头 .

各带雕弓长箭，

['maʊntɪd] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [stʊd] ['redi] .
mounted my horse and stood ready .
安装 我的 马 和 站立 准备好 .

跨鞍立马听候。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [baɪ'ɒgrəfi] [naʊ] [steɪts] :
The Emperor's Biography now states :
这 皇帝的 传 现在 各州 :

帝传今日：

" [huː] [kæn; kən] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] ? "
" Who can hit the bullseye ? "
" WHO 能 打 这 靶心 ? "

“能有射中红心者，

[ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [faɪn] ['hɔːsɪz]
Awarded to fine horses
获奖 到 美好的 马匹

赏与骏马、

[brə'keɪd] [rəʊb] ;
Brocade robe ;
锦缎 长袍 ;

锦袍；

[ðəʊz] [huː] [mɪs]
Those who miss
那些 WHO 错过

射不中者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəʃip] .
He was demoted and transferred out of the regional military governorships .
他 曾是 降职 和 转移 出去 的 这 区域 军队 州长职位 .

降出藩镇调用。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [nɒt] [stɒpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [red] - [rəʊbd] [tiːm] ,
One person in the red - robed team ,
一 人 在 这 红色的 - 身着长袍 团队 ,

红袍队里一人，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
He spurred his horse and charged out with a bow .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 出去 和 一个 弓 .

骤马持弓而出，

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ðæt] [wɒz; wəz] [tʃɪn] [kɪŋ] - .
That was Qin King Tingmei .
那 曾是 秦 国王 - .

乃秦王廷美也。

[hiː; hi] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He reined in his horse .
他 勒住 在 他的 马 .

勒动其骑，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɔk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Drawing the bow and nocking the arrow ,
绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

挽弓架箭，

['tɑːgɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Target the bullseye .
目标 这 靶心 .

指定红心发矢，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
Right in the middle .
正确的 在 这 中间 .

正中其处。

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
Those watching were secretly amazed .
那些 观看 是 偷偷 惊叹 .

看者暗暗称奇。

- [hɪt][ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Jeongmi hit the bullseye .
- 打 这 靶心 .

廷美射中红心，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

竟跳下马，

[hiː; hi] [pi'tiʃən] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He petitioned Emperor Taizong for permission .
他 请愿 皇帝 太宗 为了 允许 .

于太宗御前请命。

[ˌdiː 'eɪ][zoʊŋksi] [sed] :
Da Zongxi said :
达 宗熙 说 :

大宗喜曰：

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [liːf] .
My nephew is skilled at shooting arrows through a willow leaf .
我的 侄子 是 熟练 在 射击 箭头 通过 一个 柳 叶子 .

“吾侄技擅穿杨，

" ['truːli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['wiːldɪŋ] ['wepənz] . "
" Truly capable of wielding weapons . "
" 真的 有能力的 的 挥舞 武器 . "

真可御武。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [rəʊb] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
He then bestowed a robe upon them .
他 然后 授予 一个 长袍 之上 他们 .

遂赐袍、

[hɔːs] .
horse .
马 .

马。

- [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Tingmei thanked him and left .
- 谢谢 他 和 左边 .

廷美谢恩而退。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['juːnɪfɔːm] .
Suddenly , a general appeared in the green uniform .
突然 , 一个 一般的 出现 在 这 绿色的 制服 .

忽穿绿班中一将，

[hiː; hi] [sɜːrdʒd] [fɔːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He surged forth and said :
他 激增 前进 和 说 :

涌身而出曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] . "
" The young general is willing to give it a try . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 给 它 一个 尝试 . "

“小将愿试一箭。”

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [kaʊ] [bɪn] .
It was General Cao Bin .
它 曾是 一般的 曹 垃圾桶 .

乃是大将曹彬。

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
Galloping on horseback and drawing the bow ,
疾驰 在 马背 和 绘画 这 弓 ,

纵马开弓，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
Nock the arrow and set up the bow .
诺克 这 箭 和 放 向上 这 弓 .

拈弦架箭，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [piəs] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
A single arrow pierces the bullseye .
一个 单身的 箭 穿孔 这 靶心 .

一矢正透红心。

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
All who saw it were filled with admiration .
全部 WHO 锯 它 是 已填 和 钦佩 .

观者无不叹羡，

[kaʊ] [bɪn] ['ɔːlsəʊ] [ˌdis'maunt] .
Cao Bin also dismounted .
曹 垃圾桶 还 下马 .

曹彬亦下马，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They prostrated themselves before the emperor .
他们 俯卧 他们自己 前 这 皇帝 .

拜伏于御前。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ʃəʊd] [greɪt] [keə(r)][ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
Emperor Taizong showed great care and appreciation .
皇帝 太宗 显示 伟大的 关心 和 欣赏 .

太宗深加抚劳，

[gɪft] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz]
Gift of horses
礼物 的 马匹

赐马、

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][rəʊbz] .
He retreated in his robes .
他 撤退 在 他的 长袍 .

袍而退。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [ðæt] [deɪ] .
The emperor and his ministers parted in high spirits that day .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 那 天 .

是日君臣尽欢而散。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [left] [ðə; ði][rɪə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
After the King of Qin and his entourage left the rear garden ,
后 这 国王 的 秦 和 他的 随行人员 左边 这 后部 花园 ,

秦王等既出后苑，

[æt; ət] [dʌsk] , [ai] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [ɒv; əv] [tʃuː] .
At dusk , I passed by the gate of King Yuanzu of Chu .
在 黄昏 , 我 通过了 经过 这 门 的 国王 - 的 楚 .

暮过楚王元佐门首。

- ,
Yuanzuo ,
- ,

元佐，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]
The eldest son of the emperor
这 长子 儿子 的 这 皇帝

帝长子，

[nɒt] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt]
Not very intelligent
不是 非常 聪明的

少聪慧，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)]
Resembling the Emperor
类似 这 皇帝

貌类帝，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'dɔːrd] [hɪm] .
The emperor adored him .
这 皇帝 受人喜爱 他 .

帝钟爱之。

['leɪtə(r)][ɒn] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] ['mædnəs] .
Later on , he developed madness .
之后 在 , 他 发达 疯狂 .

后发狂疾，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wɒz; wəz] ['njuːli] [kjʊəd] [ænd; ənd] [nɒt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
The disease was newly cured and not anticipated .
这 疾病 曾是 新 治愈 和 不是 预期 .

时以新瘥不预。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['penətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] .
The sound of music could be heard penetrating the hall .
这 声音 的 音乐 可以 是 听到 渗透 这 大厅 .

闻乐声透于堂中，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

[huː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Who was passing by the mansion gate at night ?
WHO 曾是 通过 经过 这 大厦 门 在 夜晚 ?

"是谁夜过府门，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['rezənənt] ?
And the music is clear and resonant ?
和 这 音乐 是 清除 和 共振 ?

而乐音透彻？"

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [tə'deɪ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪnsɪz] . . . "
" Today His Majesty is hosting a banquet for the princes . . . "
" 今天 他的 威严 是 托管 一个 宴会 为了 这 王子们 . . . "

"今日圣上宴诸王、

[wuː] [tʃɛn] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
Wu Chen in the rear garden ,
吴 陈 在 这 后部 花园 ,

武臣于后苑，

[ðeɪ] [ɔːl] [faʊnd] [dʒɔɪ][ɪn] ['ɑːtʃəri] .
They all found joy in archery .
他们 全部 成立 喜悦 在 射箭 .

皆较射为乐。

[kɪŋ] [tʃɪn] [wʌn] [ðə; ði] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] .
King Qin won the archery contest .
国王 秦 韩元 这 射箭 竞赛 .

适秦王射胜，

[rɪ'wɔːd] [wɪð] ['hɔːsɪz]
Reward with horses
报酬 和 马匹

赏赉马、

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][rəʊb] .
He stepped out in his robe .
他 步 出去 在 他的 长袍 .

袍而出，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt]
Passing through the gate
通过 通过 这 门

经过门首，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['retɪnjuː] .
The music of sending off the retinue .
这 音乐 的 发送 离开 这 随从 .

送从之乐音也，"

- ['æŋgrəli] [sed] :
Yuanzu angrily said :
- 愤怒地 说 :

元佐怒曰：

" ['evriwʌn] [els] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːdz] . "
" Everyone else served at the banquet and received rewards . "
" 每个人 别的 服务 在 这 宴会 和 已收到 奖励 . "

"他人皆侍上宴赏，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [nɒt] [hɪə(r)] .
I am alone and not here .
我 是 独自的 和 不是 这里 .

我独不在，

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] . "
" They have abandoned me . "
" 他们 有 弃 我 . "

是弃我也。”

[hiː; hi] [dræŋk] ['ælkəhɒl] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
He drank alcohol in a fit of anger .
他 喝 酒精 在 一个 合身 的 愤怒 .

因发愤饮酒，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

至夜深，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
They set fire to his palace .
他们 放 火 到 他的 宫殿 .

放火焚其宫室。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The city was greatly alarmed .
这 城市 曾是 非常 惊慌 .

城中大惊。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt]
The government troops rushed to the rescue but were unable to annihilate
这 政府 军队 匆忙 到 这 救援 但 是 无法 到 歼灭
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

官军一时赴救不灭，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːrvd] [biːmz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['rɑːftəz] . . .
It's a pity that the carved beams and painted rafters . . .
它是 一个 遗憾 那 这 雕刻 光束 和 绘 椽子 . . .

可惜雕梁画栋，

[im'brɔidəd] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['taʊəz]
Embroidered pavilions and jade towers
绣花 亭子 和 玉 塔楼

绣阁琼楼，

[ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All turned to ashes .
全部 转向 到 灰烬 .

尽成灰烬。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Emperor Taizong knew the reason .
皇帝 太宗 知道 这 原因 .

太宗知其由，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [dɪ'məʊtɪŋ] [ju'ɑːn] [zuː'oʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
An imperial edict was issued demoting Yuan Zuo to a commoner .
一个 帝国 法令 曾是 发布 降职 元 左 到 一个 平民 .

下诏废元佐为庶人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːləʊ'keɪtɪd] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [ˌriː'setlmənt] .
They were relocated to Junzhou for resettlement .
他们 是 搬迁 到 - 为了 重新安置 .

迁于均州安置。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

旨令已下，

[ju'ɑːn] [zuː'oʊ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .
Yuan Zuo felt ashamed and unable to keep up .
元 左 毛毡 羞愧 和 无法 到 保持 向上 .

元佐怀惭无及，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [də'rektli] [tuː; tə] - .
He led his entourage directly to Junzhou .
他 引领 他的 随行人员 直接地 到 - .

带从人径赴均州。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [kaʊ] [bɪnz] [truːps] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] ; [hwaɪ] [diː] [daɪz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æt; ət] - [pɑːs] .
Chapter Fifteen : Cao Bin's troops conquer the Liao Dynasty ; Huai De dies in battle at Qigou Pass .
章 十五 : 曹 垃圾箱 军队 征服 这 廖 王朝 ; 怀 德 死亡 在 战斗 在 - 经过 .

第十五回 曹彬部兵征大辽 怀德战死岐沟关

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .
Meanwhile , Yelü Xiuge and others . . .
同时 , - - 和 其他的 . . .

却说耶律休哥等，

[wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['hævɪŋ] [rɪ'triːtɪd] ,
With the Song army having retreated ,
和 这 歌曲 军队 拥有 撤退 ,

以宋师既退，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] - ,
To avenge the humiliation of Suicheng ,
到 报仇 这 屈辱 的 - ,

欲报遂城之耻，

[nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
No opportunity was given .
不 机会 曾是 给定 .

未得机会。

[iːtʃ] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Each time , people were sent to Bianjing to investigate .
每个 时间 , 人们 是 发送 到 汴京 到 调查 .

每遣人入汴京缉访，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [spent] [ɪts] [deɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
In return , the Song Dynasty spent its days enjoying the pleasures of appreciation .
在 返回 , 这 歌曲 王朝 花费 它是 天 享受 这 快乐 的 欣赏 .

回报宋朝日以赏玩为乐，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
The matter of the emperor and his ministers drinking together .
这 事情 的 这 皇帝 和 他的 部长们 喝 一起 .

君臣酣饮之事。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [hjuː] . . .
Upon hearing this news , Hugh . . .
之上 听力 这 消息 , 休 . . .

休哥闻此消息，

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] :
Empress Xiao said upon entering the palace :
皇后 肖 说 之上 进入 这 宫殿 :

入奏萧后曰：

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] ['jiːldɪd] ['eni] ['benɪfɪts] . "
" I believe that the expedition has not yielded any benefits . "
" 我 相信 那 这 远征 有 不是 产生 任何 好处 . "

“臣以出师未得其利，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [fɔːl] ,
The crime of causing a fatal fall ,
这 犯罪 的 导致 一个 致命的 落下 ,

致败衄之罪，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] .
He deserves to die a thousand deaths .
他 值得 到 死 一个 千 死亡人数 .

诚该万死。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['djuːti] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
Moreover , my duty is in the military .
而且 , 我的 责任 是 在 这 军队 .

且臣职在戎伍，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
I recently heard that the emperor and his ministers of the Song Dynasty
我 最近 听到 那 这 皇帝 和 他的 部长们 的 这 歌曲 王朝
[ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['pleʒəz] .
indulged in unrestrained pleasures .
沉溺其中 在 不受约束的 快乐 .

近闻宋朝君臣纵逸欲之乐，

[nɪ'glektɪŋ] [steɪt] [ə'feəz] .
Neglecting state affairs .
疏忽 状态 事务 .

不修国政。

[naʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [peɪʒɪŋ] .
Now , if we wish to deploy troops , we should attack Peijing .
现在 , 如果 我们 希望 到 部署 军队 , 我们 应该 攻击 培晶 .

今欲部兵宜捣沛京，

[dɪ'faɪn] [ɪts] ['bɔːdəz] ,
Define its borders ,
定义 它是 边界 ,

定其疆界，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] ['jestədeɪ] .
This is to avenge the humiliation of yesterday .
这 是 到 报仇 这 屈辱 的 昨天 .

庶报前日之耻。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
After hearing the report ,
后 听力 这 报告 ,

后闻奏，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['sʌfəd] ['setˌbæk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kæm'peɪnz] . "
" You have repeatedly suffered setbacks in your campaigns . "
" 你 有 反复 遭受 挫折 在 你的 竞选活动 . "

"卿连年出师不利而还，

[ðə; ði] [wɜːld] ['ʌndə(r)] [sɒŋ] ,
The world under Song ,
这 世界 在下面 歌曲 ,

宋之天下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
It is not advisable to proceed immediately .
它 是 不是 建议 到 继续 立即地 .

未可即图，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] .
We must proceed cautiously and cautiously .
我们 必须 继续 谨慎地 和 谨慎地 .

须徐议进取。"

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yelü Sha reported :
- 沙 据报道 :

耶律沙奏曰：

" [wɒt] [ɪz][reə(r)][ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] . "
" What is rare is opportunity . "
" 什么 是 稀有的 是 机会 . "

"所难得者机会，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [lɒst] [wɪl] [luːz] [ðeə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [mʌnθs] .
Those who are easily lost will lose their time and months .
那些 WHO 是 容易地 丢失的 将要 失去 他们的 时间 和 几个月 .

易失者时月。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'peəd] ,
Just when they are unprepared ,
只是 什么时候 他们 是 毫无准备 ,

正当乘其无备，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Success can be achieved in one fell swoop .
成功 能 是 已达成 在 一 跌倒 俯冲 .

一举可以成功。"

['siːɪŋ] [ðæt] ['ɛvriˌwʌnz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] , ['emprəs] ['ʃaʊ]
Seeing that everyone's intentions were so , Empress Xiao
看到 那 每个人的 意图 是 所以 , 皇后 肖

萧后见众人意向如此，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'ʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] :
He then issued an edict :
他 然后 发布 一个 法令 :

乃下旨：

- - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Yelü Xiuge was appointed as the military supervisor .
- - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以耶律休哥为监军，

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
Yelü Sha was the vanguard .
- 沙 曾是 这 先锋 .

耶律沙为先锋，

[hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] ,
His soldiers ,
他的 士兵 ,

其下将士，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'saɪnd] ['djuːtiz] .
Each according to their assigned duties .
每个 根据 到 他们的 分配 职责 .

各依调遣。

[hjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Hugh received the order .
休 已收到 这 命令 .

休哥得旨，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] ['emprəs] ['ʃaʊ] [ɪ'miːdiətli] .
He resigned from Empress Xiao immediately .
他 辞职 从 皇后 肖 立即地 .

即日辞萧后，

['liːdɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Leading 100 , 000 elite troops ,
领导 - , - 精英 军队 ,

率精兵十万，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
From the beginning of the month ,
从 这 开始 的 这 月 ,

由朔、

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [jʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] .
They marched into Yun and other prefectures .
他们 行军 进入 云 和 其他 县 .

云等州征进。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [peɪʒɪŋ] ,
The news reached Peijing ,
这 消息 达到 培晶 ,

消息传入汴京，

['empərə(r)] [taɪ'zɔːŋ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong , upon hearing this , was furious and said :
皇帝 太宗 , 之上 听力 这 , 曾是 狂怒 和 说 :

太宗闻知怒曰：

“ [ðə; ði] ['ʌgli] [dʒiː] [sleɪvz] ['instigeit] ['bɔːdə(r)] ['kɒnflɪkts] . ”
“ The ugly Jie slaves instigated border conflicts . ”
“ 这 丑陋的 杰 奴隶 煽动 边界 冲突 . ”

“丑羯奴忞生边衅，

" [ai][ʃæl; ʃəl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "
" I shall personally lead the expedition . "
" 我 将 亲自 带领 这 远征 . "

朕当亲征之。"

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Therefore , an imperial edict was issued to inform them .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 通知 他们 .

因下诏示知。

[sɒŋ] [daɪ'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'pɔːtɪd] :
Song Dian and others reported :
歌曲 迪安 和 其他的 据报道 :

宋滇等奏曰:

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] , "
" The Liao people invaded the border , "
" 这 廖 人们 入侵 这 边界 , "

"辽众犯边,

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ,
A gathering of generals and ministers ,
一个 采集 的 将军们 和 部长们 ,

帅臣云集,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [breɪv] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] ?
Why should Your Majesty personally brave arrows and stones ?
为什么 应该 你的 威严 亲自 勇敢的 箭头 和 石头 ?

何劳陛下亲冒矢石,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] ['aʊə(r)] [pre'stiːʒ] ?
Is it to diminish our prestige ?
是 它 到 减少 我们的 声望 ?

以损威重乎?

" ['sɪmpli] ['sendɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Simply sending a general to defend against it will suffice . "
" 简单地 发送 一个 一般的 到 保卫 反对 它 将要 足够了 . "

只须遣大将御之足矣。"

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [maɪnd][wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The emperor's mind was undecided .
这 皇帝的 头脑 曾是 未决定 .

帝意未决,

[ʒɑːŋ] - ['ɔːlsəʊ] ['strɒŋli] ['ɑːgjuːd] :
Zhang Qixian also strongly argued :
张 - 还 强烈 争论 :

张齐贤亦力陈:

" [ɪf] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] [muːvd] [ə'gen] . . . "
" If the carriage is moved again . . . "
" 如果 这 运输 是 已搬 再次 . . . "

"若使车驾再动,

[ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['sʌfə(r)] .
Then the people will suffer .
然后 这 人们 将要 遭受 .

则百姓劳苦,

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] . "
" I beg Your Majesty to consider this . "
" 我 求 你的 威严 到 考虑 这 . "

乞陛下念之。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[kaʊ] [bɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væŋgɑːd]
Cao Bin was then appointed as the Commander - in - Chief of the Vanguard
曹 垃圾桶 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 先锋
['kæv(ə)lri] , ['ɪnfəntri] , [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːzuː] [rəʊd] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs] .
Cavalry , Infantry , and Naval Forces of the Youzhou Road Expeditionary Force .
骑兵 , 步兵 , 和 海军 部队 的 这 幽州 路 探险家 力量 .

乃以曹彬为幽州道行营前马步军水陆都部署，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [truːps]
Pan Renmei , the envoy to recruit troops
平底锅 人美 , 这 使者 到 招募 军队

以招讨使潘仁美、

[haɪɑːn] [zæn] ,
Huyan Zan ,
虎岩 赞 ,

呼延赞、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , ['depjuti]
Gao Huaide , Deputy
高 - , 副

高怀德副之，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Leading an army of 150 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

率兵十五万众，

[ðeɪ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
They conquered the Liao Dynasty .
他们 征服 这 廖 王朝 .

征过大辽。

[kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Cao Bin and others received their orders .
曹 垃圾桶 和 其他的 已收到 他们的 订单 .

曹彬等得命，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Dispatch the generals ,
派遣 这 将军们 ,

分遣诸将，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪ] .
He took his leave of Emperor Taizong on a certain day .
他 采取 他的 离开 的 皇帝 太宗 在 一个 肯定 天 .

克日入辞太宗。

[ˌdiː 'eɪ] - [sed] :
Da Zongwei said :
达 - 说 :

大宗渭曰：

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [bʌt; bət] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [jʌn] ,
Pan Renmei but first went to Yun ,
平底锅 人美 但 第一的 去 到 云 ,

“潘仁美但先趋云、

[ʃwoʊ] ,
Shuo ,
说 ,

朔、

[juː; jʊ] [ɔːl] [bəʊst] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [juːzuː] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
You all boast of taking Youzhou with an army of 100 , 000 .
你 全部 夸 的 采取 幽州 和 一个 军队 的 - , - .

卿等以十万众声言取幽州，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'siːd] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] ['sləʊli] .
It is advisable to proceed cautiously and slowly .
它 是 建议 到 继续 谨慎地 和 缓慢地 .

且宜持重缓行，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] .
One must not be greedy for profit .
一 必须 不是 是 贪婪的 为了 利润 .

不得贪利。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Upon hearing that a large army was approaching ,
之上 听力 那 一个 大的 军队 曾是 接近 ,

彼闻大兵至，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['məʊbəlaɪz] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] ['reskjuː] - .
We must mobilize all our forces to rescue Fanyang .
我们 必须 动员 全部 我们的 力量 到 救援 - .

必悉众以救范阳，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There's no time to send reinforcements from behind the mountain .
有 不 时间 到 发送 增援部队 从 在后面 这 山 .

不暇援山后矣。”

[bɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Bin and the others received their orders and withdrew .
垃圾桶 和 这 其他的 已收到 他们的 订单 和 退出 .

彬等受命而退。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [peɪʒɪŋ] .
The army departed from Peijing .
这 军队 已离开 从 培晶 .

大军离沛京。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ]
Pan Renmei
平底锅 人美

潘仁美、

[jæŋ] [jiː; ji] ,
Yang Ye ,
杨 叶 ,

杨业、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [led] - , - [truːps] ,
Gao Huaide led 30 , 000 troops ,
高 - 引领 - , - 军队 ,

高怀德率兵三万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] - .
They were dispatched from Huanzhou .
他们 是 已派出 从 - .

由寰州征进。

[kaʊ] [bɪn] ,
Cao Bin ,
曹 垃圾桶 ,

曹彬、

[haɪɑːn] [zæn] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] ['sɪti] .
Huyan Zan set off from the new city .
虎岩 赞 放 离开 从 这 新的 城市 .

呼延赞由新城进发，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] ['weðə(r)] .
It was late spring weather .
它 曾是 晚的 春天 天气 .

正值暮春天气，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['wɪðəd] ['flaʊəz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
Withered flowers followed the horse's hooves along the road .
干枯 花朵 随后 这 马匹 蹄子 沿着 这 路 .

路上残花随马足，

[ðə; ði] ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] ['dɒtɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [kləʊðz] .
The drifting catkins dotted the spring clothes .
这 漂流 柔荑花序 虚线 这 春天 衣服 .

原中飞絮点春衫。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kaʊ] [bɪnz] [truːps] .
Now , let's talk about Cao Bin's troops .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 垃圾箱 军队 .

且说曹彬部大众，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zɪntʃɛŋ] , ['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm] - .
We arrived at Xincheng , fifty miles from Xiazhai .
我们 到达的 在 新城 , 五十 英里 从 - .

来到新城五十里下寨。

[hiː; hi] [ˌes 'aɪ] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [dɪ'fendɪd] [zɪntʃɛŋ]
He Si , the Liao general who defended Xincheng
他 硅 , 这 廖 一般的 WHO 辩护 新城

守新城辽将贺斯，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the soldiers had arrived ,
之上 听力 那 这 士兵 有 到达的 ,

听得未兵来到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðeə(r)] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They immediately led their cavalry out of the city to meet the enemy .
他们 立即地 引领 他们的 骑兵 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

即引骑出城迎敌，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[kaʊ] [bɪnz] ['ɑːmə(r)] [wɒz; wəz] ['niːtli] [trɪmd] .
Cao Bin's armor was neatly trimmed .
曹 垃圾箱 盔甲 曾是 整齐地 修剪过的 .

曹彬盔甲整齐，

[fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi]
Full of energy
满的 的 活力

精神抖擞，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ，

立于门旗之下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] :
He said to the Liao general :
他 说 到 这 廖 一般的 ：

谓辽将曰：

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪz] [bə'nevələnt] , [waɪz] , [ænd; ənd] ['væliənt] . "
" Our lord is benevolent , wise , and valiant . "
" 我们的 主 是 仁慈 ，明智的 ， 和 英勇 . "

“吾主仁明英武，

['juːnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld]
Unify the world
统一 这 世界

统一天下，

[waɪ] [nɒt] [dɪ'send] ['kwɪkli] ?
Why not descend quickly ?
为什么 不是 下降 迅速地 ?

为何不速降，

[ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] ?
In pursuit of wealth and status ?
在 追逐 的 财富 和 地位 ?

以图富贵？”

[hiː; hi][ˌes 'aɪ]['æŋgrəli] [sed] :
He Si angrily said :
他 硅 愤怒地 说 ：

贺斯怒曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['entəd] [maɪ] ['terətri] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] . "
" You have entered my territory without cause . "
" 你 有 进入 我的 领土 没有 原因 . "

“汝无故兵入吾境，

[wɪn] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Win the knife in your hand
赢 这 刀 在 你的 手

赢得手中刀，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sə'rendə(r)] ?
Even if they surrender ?
甚至 如果 他们 投降 ?

即便投降？”

[bɪn] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
Bin turned to his generals and said :
垃圾桶 转向 到 他的 将军们 和 说 ：

彬顾谓诸将曰：

" [huː] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] ? "
" Who will capture this thief ? "
" WHO 将要 捕获 这 贼 ? "

“谁去擒此贼？”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
One of the generals stepped forward in response .
一 的 这 将军们 步 向前 在 回复 .

一将应声而出，

- ,
Naihuyanzan ,
- ,

乃呼延赞，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hes] .
Go straight for Hess .
去 直的 为了 赫斯 .

直取贺斯。

[hiː; hi][ˌes 'aɪ] [rəʊd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [dɑːnst] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He Si rode on horseback and danced his sword to greet him .
他 硅 骑 在 马背 和 跳舞 他的 剑 到 迎接 他 .

贺斯纵骑舞刀来迎。

[tuː] [ʃaʊts] ,
Two shouts ,
二 喊叫 ,

两下呐喊，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二将战上三十余合，

- [wɒz; wəz]['tɪmɪd] .
Hesili was timid .
- 曾是 胆小 .

贺斯力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

[haɪɑːn] [zæn] ['breɪvli] [geɪv] [tʃeɪs] .
Huyan Zan bravely gave chase .
虎岩 赞 勇敢地 给予 追赶 .

呼延赞奋勇追上前去，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [bæk]
A shot in the back
一个 射击 在 这 后退

兜背一枪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He was stabbed and fell from his horse .
他 曾是 刺伤 和 跌倒 从 他的 马 .

刺落马下。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['raʊtɪd] .
The Liao army was subsequently routed .
这 廖 军队 曾是 随后 路由 .

辽兵遂溃。

[kaʊ] [bɪn] [drəʊv] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] ,
Cao Bin drove the rear army ,
曹 垃圾桶 驾驶 这 后部 军队 ,

曹彬驱动后军，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [njuː] ['sɪti] .
They seized the new city .
他们 查获 这 新的 城市 .

乘势取了新城。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [truːps] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] - [rɪdʒ] .
The troops advanced to Feihu Ridge .
这 军队 先进的 到 - 岭 .

兵进飞狐岭。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [tʃɑːŋ] - ,
The garrison commander Chang Xingde ,
这 驻军 指挥官 张 - ,

守将昌行德，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that the Song troops had arrived ,
会心 那 这 歌曲 军队 有 到达的 ,

知宋兵已到，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :
He consulted with the envoy Dapengyi and others , saying :
他 咨询 和 这 使者 - 和 其他的 , 说 :

与招安使大鹏翼等计议曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] , "
" The Song army is powerful , "
" 这 歌曲 军队 是 强大的 , "

“宋军势大，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Difficult to meet the enemy ,
难的 到 见面 这 敌人 ,

难以迎敌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ['aʊə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
It would be better to lay down our arms and surrender .
它 会 是 更好的 到 躺 向下 我们的 武器 和 投降 .

不如解甲投降，

[ðɪs] [wɪl] [speə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
This will spare the soldiers from suffering .
这 将要 空闲的 这 士兵 从 痛苦 .

庶免军士之苦。”

[pɛŋgji] [et] [əl] . [sed] :
Pengyi et al . said :
鹏亿 等 al . 说 :

鹏翼等曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , "
" The Song soldiers have come from afar , "
" 这 歌曲 士兵 有 来 从 远方 , "

“宋兵远来，

[ɪn'evɪtəbli] , [fə'tiːg]
Inevitably , fatigue
不可避免地 , 疲劳

必然疲乏，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just right to break it .
它是 只是 正确的 到 休息 它 .

正好破之，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ðen] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['niːlɪŋ] [daʊn] ?
How can one then think of kneeling down ?
如何 能 一 然后 思考 的 跪着 向下 ?

如何便思屈膝？”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then led his troops to meet the enemy .
他 然后 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

遂帅所部军马迎敌。

[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [ðeɪ] [sɔː] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .
From afar , they saw Song soldiers advancing across the rivers and fields .
从 远方 , 他们 锯 歌曲 士兵 前进 穿过 这 河流 和 字段 .

远见宋兵漫川塞野而进。

[pɛŋgji] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [hɔːlt] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Pengyi ordered his troops to halt their formation .
鹏亿 订购 他的 军队 到 停止 他们的 形成 .

鹏翼令军士团住阵脚，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

当先出马，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] :
He cursed the Song army :
他 被诅咒的 这 歌曲 军队 :

大骂宋军：

" [griːd] [ɪz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] , "
" Greed is insatiable , "
" 贪婪 是 贪得无厌 , "

“贪心无厌，

[diːpə(r)] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['terətri] ,
Deeper into our territory ,
更深 进入 我们的 领土 ,

深入吾境，

" [sleɪ] [ðem; ðəm] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ə'laɪv] . "
" Slay them all , leaving not a single one of you alive . "
" 杀 他们 全部 , 离开 不是 一个 单身的 一 的 你 活 . "

杀得汝片甲不回。”

[haɪɑːn] [zæn] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [sɔːŋz] [ræŋks] , [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] .
Huyan Zan charged into battle from Song's ranks , spear in hand .
虎岩 赞 带电 进入 战斗 从 歌曲的 排名 , 矛 在 手 .

宋阵中呼延赞挺枪出战。

[ðə; ði] [rɒk] , ['wiːldɪŋ] [ɪts] [æks] , [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The roc , wielding its axe , came to meet them .
这 鹏 , 挥舞 它是 斧头 , 来了 到 见面 他们 .

大鹏翼抡斧来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

战上五十余合，

[preɪz] [ɪz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Praise is feigned defeat .
称赞 是 假装 击败 .

赞乃佯输，

['entə(r)] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Enter the formation .
进入 这 形成 .

走入阵中。

[pɛŋgji] ['gæləp] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Pengyi galloped up on horseback .
鹏亿 疾驰 向上 在 马背 .

鹏翼骤马赶来。

[preɪz] ['skeptɪkli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [ə'prəʊtʃɪz] .
Praise skeptically as it gradually approaches .
称赞 怀疑地 作为 它 逐步地 方法 .

赞冷眼窥其渐近，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[pɛŋgji] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Pengyi was caught off guard .
鹏亿 曾是 捕捉 离开 警卫 .

鹏翼措手不及，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was praised for being captured on horseback .
他 曾是 赞扬 为了 存在 捕获 在 马背 .

被赞捉于马上。

[sɒŋ] [truːps] [sɜːrdʒd] [ɪn] ,
Song troops surged in ,
歌曲 军队 激增 在 ,

宋师涌进，

['kaʊntləs] ['bændits] [sə'rendəd] .
Countless bandits surrendered .
无数 强盗 投降 .

贼兵降者无数。

[kaʊ] [bɪn] [bɪ'hedɪd] [peŋ] [jiː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Cao Bin beheaded Peng Yi under the city walls and gave the order .
曹 垃圾桶 斩首 彭 易 在下面 这 城市 墙壁 和 给予 这 命令 .

曹彬将鹏翼斩于城下号令。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lyː] - [sə'rendəd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Lü Xingde surrendered the pass .
鲁 - 投降 这 经过 .

吕行德举关迎降。

[sɔːŋz] ['ɑːmi] [dɪ'sendɪd] - [rɪdʒ] [ə'gen] .
Song's army descended Feihu Ridge again .
歌曲的 军队 下降 - 岭 再次 .

宋师又下飞狐岭，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] ['ɪntuː] .
They marched straight into Lingqiu .
他们 行军 直的 进入 灵丘 .

长驱进于灵邱。

[ˌeɪtʃ'juː][ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [tuːm] ,
Hu Da , the general guarding the tomb ,
胡 达 , 这 一般的 守护 这 墓 ,

守灵邱辽将胡达，

[liːd] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Lead troops to meet the enemy .
带领 军队 到 见面 这 敌人 .

引兵迎战。

[sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Song general Huyan Zan spurred his horse forward and shouted :
歌曲 一般的 虎岩 赞 受到刺激 他的 马 向前 和 喊叫 :

宋将呼延赞跃马厉声出曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , ['kwɪkli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" General , quickly dismount and surrender ! "
" 一般的 , 迅速地 下马 和 投降 ! "

“来将速下马投降，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] ;
The rabbit was killed ;
这 兔子 曾是 被杀 ;

免受诛戮；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Taking the day before yesterday as an example .
采取 这 天 前 昨天 作为 一个 例子 .

视前日为例。”

[ˌdiː 'eɪ][njuː] [sed] :
Da Nu said :
达 努 说 :

达怒曰：

" [juː; jʊ] ['ærəgənt] ['skaʊndrəl] ! "
" You arrogant scoundrel ! "
" 你 傲慢的 恶棍 ! "

“猖狂匹夫！

" ['kæptʃə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ] [lɔːd] " — [hiː; hi] [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd]
" Capture you to present to my lord " — he then swung his sword and
" 捕获 你 到 展示 到 我的 主 " — 他 然后 摇摆 他的 剑 和
[tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
charged straight into the Song army .
带电 直的 进入 这 歌曲 军队 .

擒汝以献吾主"即抡刀直冲宋阵。

[haɪɑːn] [zæn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gʌn] .
Huyan Zan handed over the gun .
虎岩 赞 递交 超过 这 枪 .

呼延赞举枪交还。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
The two generals fought for a hundred rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 一个 百 回合 .

二将战上一百回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

- :
Zance :
- :

赞思：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] . "
" This thief is exceptionally brave and strong . "
" 这 贼 是 非常 勇敢的 和 强的 . "

"此贼勇力过人，

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz]['aʊə(r)] [wɪts] [tuː; tə] [wɪn] .
We must use our wits to win .
我们 必须 使用 我们的 智慧 到 赢 .

须以智取。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He immediately turned his horse around and rode back into the enemy formation .
他 立即地 转向 他的 马 大约 和 骑 后退 进入 这 敌人 形成 .

即勒回马绕阵而走。

[ˌeɪtʃ'juː][ˌdiː 'eɪ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Hu Da spurred his horse and gave chase .
胡 达 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

胡达拍马追之，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Turning around to the front ,
转弯 大约 到 这 正面 ,

转过阵前，

[preɪz] [pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Praise press down on the long spear ,
称赞 按 向下 在 这 长的 矛 ,

赞按下长枪，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [wɪp] .
He drew his golden whip .
他 画 他的 金的 鞭 .

掣出金鞭。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnərəlz] [pə'sjuːɪŋ] ['kæv(ə)lri][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The enemy general's pursuing cavalry had just arrived .
这 敌人 将军的 追求 骑兵 有 只是 到达的 .

敌将追骑刚到，

[haɪɑːn] [zæn] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
Huyan Zan opened his eyes and raised his whip .
虎岩 赞 打开 他的 眼睛 和 提高 他的 鞭 .

呼延赞睁睛举鞭，

[ə; eɪ] [laʊd] ['krækɪŋ] [saʊnd] .
A loud cracking sound .
一个 大声 裂纹 声音 .

劈脑一声响，

[ˌeɪtʃ'juː] [dɑːz] [laɪf] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] .
Hu Da's life was far from over .
胡 达的 生活 曾是 远的 从 超过 .

胡达一命悠悠，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [wɪpt] .
He died from being whipped .
他 死亡 从 存在 鞭打 .

死于鞭下。

[kaʊ] [bɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Cao Bin led his troops in a surprise attack .
曹 垃圾桶 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

曹彬驱军掩击，

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The rebel army suffered a great defeat .
这 反叛 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

贼兵大败，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] .
They then attacked Lingqiu .
他们 然后 遭到攻击 灵丘 .

遂袭了灵邱，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [faɪv] , - [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
They captured 5 , 000 surrendered soldiers .
他们 捕获 5 , - 投降 士兵 .

得其降卒五千，

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] .
The cattle , horses , and baggage were countless .
这 牛 , 马匹 , 和 行李 是 无数 .

牛马辎重无算。

[kaʊ] [bɪn] [preɪzd] :
Cao Bin praised :
曹 垃圾桶 赞扬 :

曹彬谓赞曰：

" ['riːs(ə)nt] ['bæt(ə)lz] , "
" Recent battles , "
" 最近的 战斗 , "

“近来之战，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['meni] [ɛtʃ'iːvmənts] .
The general has many achievements .
这 一般的 有 许多 成就 .

将军功绩居多，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] .
I am certainly not as good as him .
我 是 当然 不是 作为 好的 作为 他 .

吾固不及也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] . "
" All thanks to the Marshal's brilliant strategies . "
" 全部 谢谢 到 这 马歇尔的 杰出的 策略 . "

“皆出元帅之妙算，

[wɒt] ['merɪt] [hæz; həz] [ðɪs] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)] [ə'tʃiːvd] ?
What merit has this young soldier achieved ?
什么 优点 有 这 年轻的 士兵 已达成 ?

小将何功之有？”

[bɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] .
Bin was greatly impressed by his abilities .
垃圾桶 曾是 非常 印象深刻 经过 他的 能力 .

彬大服其量。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] .
He then sent someone to report the victory to the Grand Master .
他 然后 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 这 盛大 掌握 .

因遣人报捷于大宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Emperor Taizong exclaimed in surprise :
皇帝 太宗 惊呼 在 惊喜 :

太宗惊曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [əd'vɑːns] [səʊ] ['kwɪkli] ? "
" How could they advance so quickly ? "
" 如何 可以 他们 进步 所以 迅速地 ? "

“彼安得进兵如是之速那？”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] .
He then sent an envoy to Lingqiu .
他 然后 发送 一个 使者 到 灵丘 .

乃遣使诣灵邱，

[lɪŋ] [bɪn] ['triːtɪd] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kraʊd] ,
Ling Bin treated the benevolent and beautiful crowd ,
凌 垃圾桶 治疗 这 仁慈 和 美丽的 人群 ,

令彬待仁美之众，

[əd'vɑːns] [tə'geðə(r)]
Advance together
进步 一起

一同进兵，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only then can we defeat the enemy .
仅有的 然后 能 我们 击败 这 敌人 .

庶能克敌。

[kaʊ] [bɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Cao Bin received the imperial decree .
曹 垃圾桶 已收到 这 帝国 法令 .

曹彬得旨，

[waɪl] ['pɒndərɪŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,
正在沉吟之间，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :
忽报：

" [kə'mɑːndə(r)] [pænz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [ʃɪ'ɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" Commander Pan's army has already left Xiong Prefecture . "
" 指挥官 平底锅 军队 有 已经 左边 熊 州 . "
“潘招讨大军已出雄州，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
I have come specifically to meet with the Marshal .
我 有 来 具体来说 到 见面 和 这 元帅 .
特来与元帅相会。”

[bɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bin was overjoyed .
垃圾桶 曾是 欣喜若狂 .
彬大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They immediately dispatched cavalry to meet them .
他们 立即地 已派出 骑兵 到 见面 他们 .
即遣骑军迎候。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
翌日，

['rɛnˌmeɪ] [keɪm] [tuː; tə] .
Renmei came to Lingqiu .
人美 来了 到 灵丘 .
仁美来到灵邱，

['piːp(ə)l] [siː] [kaʊ] [bɪn] ,
People see Cao Bin ,
人们 看 曹 垃圾桶 ,
人见曹彬，

['dɑːəʊ] ['iːiː] [hæz; həz] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [wɜːld] .
Dao Zhiyi has conquered the world .
道 知义 有 征服 这 世界 .
道知已克寰、

[ʃwoʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] ,
Shuo and other prefectures ,
说 和 其他 县 ,
朔等州，

[dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] , [wɒz; wəz] [,diː'məut] .
Zhao Yanzhang , the governor of the prefecture , was demoted .
赵 - , 这 州长 的 这 州 , 曾是 降职 .
降其刺史赵彦章、

['depjuti] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [dʒaʊ] [zɪksiːən][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['ʌðə(r)z] .
Deputy Military Governor Zhao Xixian and more than ten others .
副 军队 州长 赵 西贤 和 更多的 比 十 其他的 .
节度副使赵希贤等十数人。

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

彬曰：

" [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [ə'tæk] . "
" All of this is due to the victory achieved through pacification and attack . "
" 全部 的 这 是 到期的 到 这 胜利 已达成 通过 和解 和 攻击 . "

“此皆出于招讨致胜之功。

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
Now the Lord has a decree ,
现在 这 主 有 一个 法令 ,

今主上有旨，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
Waiting for the simultaneous departure ,
等待 为了 这 同时 离开 ,

候在齐发，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
We should regroup and advance .
我们 应该 重新集结 和 进步 .

我等当整兵前进。”

[ˌɑːr iː 'en] - [sed] ,
Ren Meiran said ,
任 - 说 ,

仁美然其言，

[liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪ'miːdiətli]
Lead the army immediately
带领 这 军队 立即地

即日领军，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʒuəʒuː] .
Heading towards Zhuozhou .
标题 向 涿州 .

望啄州而行。

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .
Meanwhile , Yelü Xiuge and others . . .
同时 , - - 和 其他的 . . .

却说耶律休哥等，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
The troops were stationed in Yunzhou .
这 军队 是 驻 在 云州 .

兵屯云州。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ʒuəʒuː] ,
Hearing that the Song army had already entered Zhuozhou ,
听力 那 这 歌曲 军队 有 已经 进入 涿州 ,

听得宋师已进涿州，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['swɪftli] .
He ordered the troops to advance swiftly .
他 订购 这 军队 到 进步 迅速地 .

下令众军亟进，

[æt; ət] [ðə; ði] ['sʌðən] [fʊt] [ɒv; əv] [ʒuəʒuː] ['sɪti] ,
At the southern foot of Zhuozhou City ,
在 这 南部 脚 的 涿州 城市 ,

于涿州城南下寨，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [sɔːŋz] [kæmp] .
It was only five miles away from Song's camp .
它 曾是 仅有的 五 英里 离开 从 歌曲的 营 .

与宋营只去五里之地。

- ['sʌmənd] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ][ænd; ənd] [sed] :
Xiuge summoned Yelü Sha and said :
- 被召唤 - 沙 和 说 :

休哥召耶律沙入谓曰:

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['terətri] . "
" The Song army has penetrated deep into our territory . "
" 这 歌曲 军队 有 渗透 深的 进入 我们的 领土 . "

“宋师深入吾地,

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A long journey is inevitable .
一个 长的 旅行 是 不可避免的 .

势必跋涉。

[juː; jʊ] [liːd] - , - ['kæv(ə)lri] .
You lead 20 , 000 cavalry .
你 带领 - , - 骑兵 .

汝引马军二万,

['gærɪsn] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Garrisoned south of the city ,
驻军 南 的 这 城市 ,

屯于城南,

[həʊld] [fɜːm] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
Hold firm and defend .
抓住 公司 和 保卫 .

坚壁而守。

[wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When his strength was slightly exhausted ,
什么时候 他的 力量 曾是 轻微地 筋疲力尽的 ,

候其用力稍竭,

[send] [aʊt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Send out elite troops to attack them .
发送 出去 精英 军队 到 攻击 他们 .

出劲兵袭之。”

- [ʃaɪi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] .
Yelü Shayi ordered him to leave .
- 沙伊 订购 他 到 离开 .

耶律沙依令去了。

[hjuː] [sed] [tuː; tə][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃeŋ] [ə'gen] :
Hugh said to Hua Sheng again :
休 说 到 华 盛 再次 :

休哥又谓华胜曰:

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] - , - ['ɪnfəntrɪmən] . "
" You will have 10 , 000 infantrymen . "
" 你 将要 有 - , - 步兵 . "

“汝以步兵一万,

- [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
Tunlingqiu is a dangerous place .
- 是 一个 危险的 地方 .

屯灵邱险地,

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Set up an ambush in the forest ,
放 向上 一个 伏击 在 这 森林 ,

设伏于林中，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
To cut off the Song dynasty's supply lines .
到 切 离开 这 歌曲 王朝的 供应 线条 .

以绝宋之粮道。”

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʃeŋ] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Hua Sheng also followed the plan and acted accordingly .
华 盛 还 随后 这 计划 和 行动 因此 .

华胜亦领计而行。

[hjuːz] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Hugh's assignment has been decided .
休的 任务 有 到过 决定 .

休哥分遣已定，

[æt; ət] [naɪt] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [lait] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] [ɪts] [wiːk] [ænd; ənd] ['vʌlnərəbl] .
At night , he ordered light cavalry to infiltrate the Song camp and plunder its weak and vulnerable .
在 夜晚 , 他 订购 光 骑兵 到 浸润 这 歌曲 营 和 掠夺 它是 虚弱的 和 易受伤害的 .

夜则令轻骑入宋营掠其单弱，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [wɪð] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
During the day , they would display their strength and power with elite troops .
期间 这 天 , 他们 会 展示 他们的 力量 和 力量 和 精英 军队 .

昼则以精锐张其声势。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[kaʊ] [bɪn] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Cao Bin commanded his generals to fight a fierce battle beneath the city walls .
曹 垃圾桶 命令 他的 将军们 到 斗争 一个 凶猛的 战斗 下面 这 城市 墙壁 .

曹彬督诸将于城下溺战。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] [kæmps] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
The Liao soldiers remained in their camps and did not come out .
这 廖 士兵 剩余 在 他们的 营地 和 做过 不是 来 出去 .

辽兵按营不出。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [sɔː] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [ljaʊ] ['ɑːmi] ,
The Song army saw the elite Liao army ,
这 歌曲 军队 锯 这 精英 廖 军队 ,

宋师望见辽师精锐，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'stɜːbɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
It was extremely disturbing at night .
它 曾是 极其 令人不安 在 夜晚 .

夜间不胜其扰。

[ðeɪ] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They stayed there for more than ten days in a row .
他们 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连驻了十数日，

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
The army's food and pay supplies were running low .
这 军队的 食物 和 支付 补给品 是 跑步 低的 .

军中粮饷不继。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Send someone to investigate .
发送 某人 到 调查 .

遣人打探，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

回报曰：

" ['riːs(ə)ntli] , ['aʊə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] ['plʌndə] [baɪ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] . "
" Recently , our grain and provisions have been repeatedly plundered by the Liao army . "
" 最近 , 我们的 粮食 和 条款 有 到过 反复 掠夺 经过 这 廖 军队 . "

“近日粮草屡被辽兵所掠，

[wiː; wi] ['kænɒt] [muːv] ['fɔːwəd] .
We cannot move forward .
我们 不能 移动 向前 .

不能前进。”

[kaʊ] [bɪn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Cao Bin was shocked .
曹 垃圾桶 曾是 震惊 .

曹彬大惊，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Renmei and others , saying :
他 讨论 和 人美 和 其他的 , 说 :

与仁美等议曰：

" ['aʊə(r)] [truːps] [hæv; həv] ['penətreɪtɪd] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] . "
" Our troops have penetrated deep into enemy territory . "
" 我们的 军队 有 渗透 深的 进入 敌人 领土 . "

“吾众深入敌境，

[sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['weɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['biːɪŋ] [prə'vaɪdɪd] .
Supplies and wages are not being provided .
补给品 和 工资 是 不是 存在 假如 .

粮饷不继，

[ɪf] [ðə; ði] ['ljaʊ'nɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] [faindz] [aʊt] ,
If the Liaoning commander finds out ,
如果 这 辽宁 指挥官 发现 出去 ,

倘被辽帅得知，

[truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Troops are being sent to attack .
军队 是 存在 发送 到 攻击 .

出兵来袭，

[ðɪs] [ɪz] [self] - [ɪn'flɪktɪd] [dɪ'fiːt] .
This is self - inflicted defeat .
这 是 自己 - 造成的 击败 .

是自取其败也。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [tuː; tə] - .
It would be better to lift the siege and retreat to Xiongzhou .
它 会 是 更好的 到 举起 这 围城 和 撤退 到 - .

不如撤围退雄州，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['trænspɔːt] [fʌndz] ,
In preparation for sufficient transport funds ,
在 准备 为了 充足的 运输 资金 ,

以待运饷充足，

[lets] [dɪ'skʌs] ['teɪkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [steps] .
Let's discuss taking further steps .
我们来吧 讨论 采取 更远 步骤 .

再议进取。”

[ˌɑːr iː 'en] - [sed] ,
Ren Meiran said ,
任 - 说 ,

仁美然其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['ɪntuː] - .
He immediately ordered the general's troops to retreat into Xiongzhou .
他 立即地 订购 这 将军的 军队 到 撤退 进入 - .

即下令将军马退入雄州，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
He sent someone to Bianjing to inform them .
他 发送 某人 到 汴京 到 通知 他们 .

遣人人汴京奏知，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
To provide aid and supplies .
到 提供 援助 和 补给品 .

以援馈饷。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn] [frʌnt] ? "
" How can there be an enemy in front ? "
" 如何 能 那里 是 一个 敌人 在 正面 ? "

"岂有敌在前，

[tuː; tə] ['kaʊntə(r)] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['fɒdə(r)] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ?
To counter the retreat of troops and provide fodder and provisions ?
到 柜台 这 撤退 的 军队 和 提供 饲料 和 条款 ?

反退军以援刍粮?

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪv] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
This was a grave miscalculation .
这 曾是 一个 严重 误算 .

失策之甚也。"

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [stɒp] [kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .
An urgent messenger was dispatched to stop Cao Bin and his entourage .
一个 紧迫的 信使 曾是 已派出 到 停止 曹 垃圾桶 和 他的 随行人员 .

急遣使止曹彬等，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
He ordered them to lead their troops along the Baigou River .
他 订购 他们 到 带领 他们的 军队 沿着 这 - 河 .

令其引兵沿白沟河而进。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The messenger received the order .
这 信使 已收到 这 命令 .

使者得命，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [bɪn] .
He went directly to Xiongzhou to see Bin .
他 去 直接地 到 - 到 看 垃圾桶 .

径诣雄州见彬，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
To convey imperial edicts .
到 传达 帝国 法令 .

传示敕命。

[bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Bin and others received the order ,
垃圾桶 和 其他的 已收到 这 命令 ,

彬等闻命，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He discussed the advance with his generals .
他 讨论 这 进步 和 他的 将军们 .

与诸将商议进兵。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Pan Renmei said :
平底锅 人美 说 :

潘仁美曰：

" [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [mə'mentəm] [ɪz] [stɪl] [strɒŋ] . "
" The enemy's momentum is still strong . "
" 这 敌人的 势头 是 仍然 强的 . "

“贼势方锐，

[ænd; ənd] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] ,
And unfamiliar with the geography ,
和 陌生 和 这 地理 ,

且地理不熟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] - .
It would be better to wait for them in Xiongzhou .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 他们 在 - .

莫若据雄州待之，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

为上计也。”

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德进曰：

" [ɪf] ['steɪˌɪŋ] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] . . . "
" If staying is not an option . . . "
" 如果 入住 是 不是 一个 选项 . . . "

“若逗留不行，

[let] [ðə; ði] ['enəmi] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
Let the enemy know that our supplies are exhausted .
让 这 敌人 知道 那 我们的 补给品 是 筋疲力尽的 .

使敌人知吾粮尽，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Take advantage of the situation to launch an attack .
拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 .

乘虚来袭，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] ;
This was a miscalculation ;
这 曾是 一个 误算 ;

反为失计；

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] ?
Why not take the initiative ?
为什么 不是 拿 这 倡议 ?

不如先声而进，

[pə'hæps] [wʌn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [wʌnz] [æm'bɪʃənz] .
Perhaps one can achieve one's ambitions .
也许 一 能 达到 一个人的 抱负 .

或可得志。”

[bɪn] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Bin saw that everyone was talking about it .
垃圾桶 锯 那 每个人 曾是 说 关于 它 .

彬见众论纷纷，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
He then issued the following order :
他 然后 发布 这 下列的 命令 :

乃下令：

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [iːtʃ] ['kærid] [ðeə(r)] [əʊn] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [fuːd] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] .
The soldiers each carried their own provisions and food as they advanced .
这 士兵 每个 携带 他们的 自己的 条款 和 食物 作为 他们 先进的 .

军士各裹粮带食而进。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ʒuəʒuː] ,
Approaching Zhuozhou ,
接近 涿州 ,

将近涿州，

- - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Yelü Xiuge heard that the Song army had suddenly arrived .
- - 听到 那 这 歌曲 军队 有 突然 到达的 .

耶律休哥听得宋师骤至，

[let] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Let people know that Yelü Sha and others ,
让 人们 知道 那 - 沙 和 其他的 ,

令人道知耶律沙等，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Take advantage of the situation to launch an attack .
拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 .

乘虚出兵。

[ə'nʌðə(r)] - , - [truːps] [frɒm; frəm] - [nɑːz] [traɪb] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Another 10 , 000 troops from Yelü Na's tribe were dispatched .
其他 - , - 军队 从 - 娜的 部落 是 已派出 .

又遣耶律呐部兵一万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] .
They lay in ambush in the forest , waiting for the enemy .
他们 躺 在 伏击 在 这 森林 , 等待 为了 这 敌人 .

埋伏巢林待敌。

[hjuːz] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Hugh's assignment has been decided .
休的 任务 有 到过 决定 .

休哥分遣已定，

[hiː; hi] [ænd; ənd] - - [led] [ðeə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He and Yelü Xidi led their elite troops .
他 和 - - 引领 他们的 精英 军队 .

自与耶律奚底引劲卒，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] - [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They marched out of Qigou Pass to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 - 经过 到 见面 这 敌人 .

出歧沟关迎战。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'raʊnd] [nuːn] [suːn] .
It will be around noon soon .
它 将要 是 大约 中午 很快 .

将近日午，

[sɒŋ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] .
Song Shixing traveled for a day and a night .
歌曲 始兴 旅行 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

宋师行了一日一夜，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [hɒt] ['sʌmə(r)] [mʌnθ] .
Moreover , it was also the hot summer month .
而且 , 它 曾是 还 这 热的 夏天 月 .

且兼暑月，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] .
The men and horses were thirsty .
这 男人 和 马匹 是 渴 .

人马饥渴。

[dʒʌst] [ðen] , - - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'reɪd] .
Just then , Yelü Xiuge's army was arrayed .
只是 然后 , - - 军队 曾是 排列 .

恰遇耶律休哥军马一齐摆开，

[ɪts] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [mait] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] .
Its power and might were immense .
它是 力量 和 可能 是 巨大 .

威势甚壮。

['tiːtʃə(r)] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌæprɪ'hensɪv] .
Teacher Song was quite apprehensive .
老师 歌曲 曾是 相当 忧虑 .

宋师颇有惧怯。

['sʌðən] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] .
Southern general Gao Huaide was the first to take the field .
南方 一般的 高 - 曾是 这 第一的 到 拿 这 场地 .

南将高怀德首先出马，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['bændits] [mʌst; məst] [sə'rendə(r)] ['kwɪkli] . "
" The Liao bandits must surrender quickly . "
" 这 廖 强盗 必须 投降 迅速地 . "

“辽贼速降，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。”

- - [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Yelü Xidi was enraged .
- - 曾是 愤怒 .

耶律奚底激怒，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [æn; ən] [æks] ,
Riding a horse and wielding an axe ,
骑术 一个 马 和 挥舞 一个 斧头 ,

纵骑舞斧，

[teɪk] [hwaɪ] [diː] [də'rektli] .
Take Huai De directly .
拿 怀 德 直接地 .

直取怀德。

['wɪldə] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [faɪt] .
Wilder raised his gun to fight .
怀尔德 提高 他的 枪 到 斗争 .

怀德举枪来战，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [tə'geðə(r)] .
The five generals fought together .
这 五 将军们 战斗 一起 .

战将五合，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Xi Di turned his horse and rode away .
习 迪 转向 他的 马 和 骑 离开 .

奚底拨马便走，

[hwaɪ] [diː] [led] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Huai De led his cavalry in pursuit .
怀 德 引领 他的 骑兵 在 追逐 .

怀德引骑追之。

[kaʊ] [bɪn] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Cao Bin urged the central army to advance .
曹 垃圾桶 敦促 这 中央 军队 到 进步 .

曹彬催动中军而进。

- - [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yelü Xiuge accepted the attack .
- - 公认 这 攻击 .

耶律休哥接住交锋，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] [pɑːs] .
The Song army has entered the pass .
这 歌曲 军队 有 进入 这 经过 .

宋师已入关口，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [tʃɑːoʊlɪn] .
Suddenly , a cannon fired from Chaolin .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 朝林 .

忽巢林一声炮响，

- [nɑːz] ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] .
Yelü Na's ambush troops sprang into action .
- 娜的 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

耶律呐伏兵齐起，

[kʌt] [sɒŋ] [ʃɪtʃɔŋ] [ɪn] [tuː] .
Cut Song Shichong in two .
切 歌曲 石充 在 二 .

将宋师冲作两截。

[kaʊ] [bɪn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Cao Bin was shocked .
曹 垃圾桶 曾是 震惊 .

曹彬大惊，

[ðeɪ] [rəʊd] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
They rode back immediately .
他们 骑 后退 立即地 .

跑马便回。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ['faɪəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The barbarian soldiers fired ten thousand crossbows in unison .
这 野蛮人 士兵 被解雇 十 千 弩 在 齐声 .

番兵万弩竞发，

[bɪnz] [hɔːs] [hæd; həd] [biːn] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪ] ['ærəʊ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .
Bin's horse had been struck by a stray arrow and fallen .
垃圾箱 马 有 到过 击 经过 一个 流浪 箭 和 倒下 .

彬所坐马已中流矢而倒。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

[haɪɑːn] [zæn] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Huyan Zan charged in on horseback .
虎岩 赞 带电 在 在 马背 .

呼延赞一骑冲到，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] ['ɜːdʒəntli] :
He cried out urgently :
他 哭 出去 紧急 :

急叫曰：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [kæn; kən] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] . "
" The commander can follow me and fight our way out . "
" 这 指挥官 能 跟随 我 和 斗争 我们的 方式 出去 . "

“主将可随吾杀出。”

[preɪz] [fɜːst] ,
Praise first ,
称赞 第一的 ,

赞在前，

[bɪn] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] .
Bin was behind .
垃圾桶 曾是 在后面 .

彬在后，

[skwiːz] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Squeeze them out and fight your way through the encirclement .
挤 他们 出去 和 斗争 你的 方式 通过 这 包围 .

挤死杀透重围。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['ʃɑːz] ['ɑːmi] .
At that time , Yelü Sha's army .
在 那 时间 , - 沙的 军队 .

时耶律沙之兵，

['ɑːftə(r)] ['ɪnfɪltreɪtɪŋ] [pæn] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
After infiltrating Pan Renmei's formation ,
后 渗透 平底锅 - 形成 ,

抄入潘仁美阵后，

[hiː; hi] [sə'raʊndɪd] ['rɛnˌmeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
He surrounded Renmei in the center .
他 包围 人美 在 这 中心 .

将仁美围在垓心。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Gao Huailiang fought bravely and refused to retreat .
高 - 战斗 勇敢地 和 拒绝 到 撤退 .

高怀亮力战不退。

[zæn] - [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .
Zan Baobin walked back to his own camp .
赞 - 步行 后退 到 他的 自己的 营 .

赞保彬走回本阵，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Seeing the murderous aura rising from the south ,
看到 这 杀人犯 灵气 上升 从 这 南 ,

见南方杀气连天，

[weɪ] [bɪn] [sed] :
Wei Bin said :
魏 垃圾桶 说 :

谓彬曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'siːdʒd] . "
" It must be that the Song army has been besieged . "
" 它 必须 是 那 这 歌曲 军队 有 到过 被围困 . "

“必是宋师遭围，

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
I will go to their rescue .
我 将要 去 到 他们的 救援 .

吾往救之。”

[ðeɪ] [rein] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] .
They reined in their horses and advanced .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 先进的 .

即勒马而进。

[dʒʌst] [ðen] , - ['helmɪt] [fel] [ɒf] .
Just then , Renmei's helmet fell off .
只是 然后 , - 头盔 跌倒 离开 .

正遇仁美头盔尽落，

[ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [fʊt] .
They came on foot .
他们 来了 在 脚 .

徒走而来。

[preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['skætərɪŋ] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [tru:ps] .
Praise for scattering the pursuing troops .
称赞 为了 散射 这 追求 军队 .

赞杀散追兵，

[baʊ] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'tɜːnd] .
Bao Renmei returned .
包 人美 返回 .

保仁美而回。

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [fɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [wɪð] - [ˌes eɪtʃ 'eɪ] .
Huai Liang fought a great battle with Yelü Sha .
怀 梁 战斗 一个 伟大的 战斗 和 - 沙 .

怀亮与耶律沙大战，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [sə'pɔːtɪŋ] [tru:ps] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
There were no supporting troops behind them .
那里 是 不 支持 军队 在后面 他们 .

后面无接应军马，

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [drəʊv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
Yelü Sha drove them to the pass .
- 沙 驾驶 他们 到 这 经过 .

被耶律沙赶到关口，

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He cut him down with a single stroke .
他 切 他 向下 和 一个 单身的 中风 .

一刀斩之。

[wen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] . . .
When Gao Huaide broke through the encirclement to come to the rescue . . .
什么时候 高 - 打破 通过 这 包围 到 来 到 这 救援 . . .

比及高怀德冲围来救，

- - ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Yelü Xiuge ordered his Liao soldiers to pursue and kill them .
- - 订购 他的 廖 士兵 到 追求 和 杀 他们 .

耶律休哥挥动辽兵追杀。

[hwaɪ] [diːz] [blʌd] [rɪ'flektɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [ə'weɪ] .
Huai De's blood reflected on his robe as it burned away .
怀 德的 血 反映 在 他的 长袍 作为 它 烧伤 离开 .

怀德血映袍销，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
The cavalry was almost completely wiped out .
这 骑兵 曾是 几乎 完全地 擦拭 出去 .

从骑丧折殆尽。

- [nɑːz] [truːps] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Yelü Na's troops arrived again .
- 娜的 军队 到达的 再次 .

耶律呐部兵又到，

['ærəus] [fluː] [laɪk] ['ləʊkəsts] .
Arrows flew like locusts .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 .

箭如飞蝗。

['wɪldə] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['krɒsbəʊ] [bəʊlt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Wilder had a giant crossbow bolt in his arm .
怀尔德 有 一个 巨大的 弩 螺栓 在 他的 手臂 .

怀德臂中巨弩，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] ['ærəus] , [spɪld] [blʌd] , [ænd; ənd] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They pulled out arrows , spilled blood , and resumed the battle .
他们 拉 出去 箭头 , 洒了 血 , 和 恢复 这 战斗 .

拔矢洒血复战，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [bɪ'hedɪd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
He personally beheaded dozens of barbarian soldiers .
他 亲自 斩首 几十个 的 野蛮人 士兵 .

手斩番兵数十。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['krɪtɪk(ə)l] ,
Seeing the situation was critical ,
看到 这 情况 曾是 批判的 ,

见势危迫，

[ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
The material cannot be returned .
这 材料 不能 是 返回 .

料不能退，

[naɪ] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Nai Si said :
奈 硅 说 :

乃思曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , "
" I am a general of the Song Dynasty , "
" 我 是 一个 一般的 的 这 歌曲 王朝 , "

“吾为宋朝大将，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not be humiliated by the enemy .
做 不是 是 受辱 经过 这 敌人 .

莫被敌兵所辱。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then immediately committed suicide .
他 然后 立即地 坚定的 自杀 .

遂马上自刎而亡。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
Poor Gao Huaide and his brother ,
贫穷的 高 - 和 他的 兄弟 ,

可怜高怀德兄弟二人，

[hiː; hi] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

竟死于难。

- [riːd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Jingxuan read history to this point ,
- 读 历史 到 这 观点 ,

静轩读史至此，

[ə; eɪ] ['pəʊɪm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗曰：

['blʌdi] ['bæt(ə)lz] [fɔːt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [lɔːdz] [wɪl] .
Bloody battles fought to repay the Lord's will .
血腥 战斗 战斗 到 偿还 这 主场 将要 .

血战当年报主志，

[ðeɪ] [kʌt] [θruː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They cut through thousands of strongholds and entered the battle formation .
他们 切 通过 数千 的 堡垒 和 进入 这 战斗 形成 .

斩坚入阵几千重。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [diːdz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] ?
Where are the heroic deeds of today ?
在哪里 是 这 英勇 契约 的 今天 ?

英雄功绩今何在？

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ai] ['pɒndə] [ɪn] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Looking back , I pondered in the setting sun .
寻找 后退 , 我 沉思 在 这 环境 太阳 .

回首沉吟夕照中。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ,
After the Gao brothers were killed in action ,
后 这 高 兄弟 是 被杀 在 行动 ,

高氏兄弟阵亡之后，

- - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Yelü Xiuge and others joined forces .
- - 和 其他的 加入 力量 .

耶律休哥等合兵一处，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Seize the opportunity to catch up .
抢占 这 机会 到 抓住 向上 .

乘势追赶。

[ə'nʌðə(r)] ['sʌmə(r)] ['reɪnstɔːm] [hɪt] ,
Another summer rainstorm hit ,
其他 夏天 暴雨 打 ,

又值暑雨暴下，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæd; həd][ræŋks] .
The Song army no longer had ranks .
这 歌曲 军队 不 更长 有 排名 .

宋师无复行伍。

[haɪɑːn] [zæn] [prə'tektɪd] [kaʊ] [bɪn] ,
Huyan Zan protected Cao Bin ,
虎岩 赞 受保护 曹 垃圾桶 ,

呼延赞保着曹彬、

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [et] [əl] .
Pan Renmei et al .
平底锅 人美 等 al .

潘仁美等，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][mɑː]['rɪvə(r)] ,
Walk to the Ma River ,
走 到 这 马 河 ,

走到马河，

[njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] :
News from the rear army :
消息 从 这 后部 军队 :

闻后军报道：

" [ðə; ði][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['brʌðəz] . "
" The Gao brothers . "
" 这 高 兄弟 . "

“高怀德兄弟二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They all died in battle .
他们 全部 死亡 在 战斗 .

俱战死阵中。

[bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
Bin and others were deeply saddened .
垃圾桶 和 其他的 是 深 悲伤 .

彬等不胜哀感。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænən] ['faɪə(r)] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly , the sound of cannon fire filled the air .
突然 , 这 声音 的 大炮 火 已填 这 空气 .

忽听战炮连天，

- - [pə'sjuːɪŋ] [truːps] [ə'raɪvd] .
Yelü Xiuge's pursuing troops arrived .
- - 追求 军队 到达的 .

耶律休哥追兵杀来。

[kaʊ] [bɪn] [deəd] [nɒt]['lɪŋgə(r)] .
Cao Bin dared not linger .
曹 垃圾桶 敢于 不是 萦绕 .

曹彬不敢停留，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
They crossed the river overnight .
他们 交叉 这 河 过夜 .

连夜渡河而走。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [kɔːt] [ʌp] .
The Liao soldiers have caught up .
这 廖 士兵 有 捕捉 向上 .

辽兵已追及，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['draʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Those who are killed or drowned in the river ,
那些 WHO 是 被杀 或者 溺水 在 这 河 ,

杀死及溺河中者，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ʃjuː] [ʒei] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Xiu Ge and the others believed that the Song army had already crossed the river .
秀 葛 和 这 其他的 相信 那 这 歌曲 军队 有 已经 交叉 这 河 .

休哥等以宋师已渡河去，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
He then withdrew his troops and returned to camp .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

乃收军还营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['fləʊtɪŋ] [kɔːpsiz] .
The river was filled with floating corpses .
这 河 曾是 已填 和 漂浮的 尸体 .

河中浮尸蔽满，

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɔːlsəʊ] [stɒpt] ['fləʊɪŋ] .
The water also stopped flowing .
这 水 还 停止 流动 .

水亦为之不流。

[bɪ'ləʊ] - [pɑːs] ,
Below Qigou Pass ,
以下 - 经过 ,

岐沟关下，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] .
They abandoned their armor and baggage .
他们 弃 他们的 盔甲 和 行李 .

委弃盔甲辎重，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [laɪk] [hɪlz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
Accumulated like hills and mountains .
积累 喜欢 丘陵 和 山脉 .

积如丘山。

[kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['prəʊgræm] [ɪn] [zɪntʃɛŋ] .
Cao Bin and others withdrew from the insurance program in Xincheng .
曹 垃圾桶 和 其他的 退出 从 这 保险 程序 在 新城 .

曹彬等退保新城。

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Counting the soldiers ,
计数 这 士兵 ,

计点将士，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 60 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

折去六万余人，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [baɪ'ɑːn] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
He sent someone to Bian to submit a memorial to plead guilty .
他 发送 某人 到 卞 到 提交 一个 纪念馆 到 恳求 有罪的 .

遣人入汴上表请罪。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] ['mætəz] ['θʌrəli] ! "
" This is my fault for not considering matters thoroughly ! "
" 这 是 我的 过错 为了 不是 考虑 事情 彻底 ! "

“此是寡人虑事不周之过矣！”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [æn; ən] ['envɔɪ] .
An imperial edict was immediately issued to dispatch an envoy .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 派遣 一个 使者 .

即下诏遣使，

[kaʊ] [bɪn] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
Cao Bin was summoned to return to his post .
曹 垃圾桶 曾是 被召唤 到 返回 到 他的 邮政 .

召曹彬班师。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The envoy received the decree .
这 使者 已收到 这 法令 .

使臣领旨，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [njuː] ['sɪti] .
To inform the new city .
到 通知 这 新的 城市 .

到新城宣知。

[kaʊ] [bɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Cao Bin and others received the imperial decree .
曹 垃圾桶 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

曹彬等得旨，

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [miː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [njuː] ['sɪti] .
Deputy General Mi Xin was appointed to guard the new city .
副 一般的 米 新 曾是 任命 到 警卫 这 新的 城市 .

以副将米信守新城，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs]
After returning to Peijing with the main force
后 返回 到 培晶 和 这 主要的 力量

自与大队回沛京，

[wen] [ðeɪ] [met] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] ,
When they met Emperor Taizong ,
什么时候 他们 遇见 皇帝 太宗 ，

朝见太宗，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He knelt down at the foot of the steps .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 .

伏于阶下。

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈkʌmfət] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Emperor Taizong comforted him , saying :
皇帝 太宗 安慰 他 ， 说 :

太宗慰之曰：

" [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [təˈreɪn] ,
" Unknown to the terrain ,
" 未知 到 这 地形 ，

“不知地势，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæmbʊʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] .
They were ambushed by the enemy soldiers .
他们 是 遭到伏击 经过 这 敌人 士兵 .

遭贼兵所算。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
You should all take this as a warning from now on .
你 应该 全部 拿 这 作为 一个 警告 从 现在 在 .

卿等今后当以是为戒。”

[bɪn] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Bin thanked him and left .
垃圾桶 谢谢 他 和 左边 .

彬谢恩而退。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
The emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

帝下诏，

[ˈɔːdəd] [haɪɑːn] [zæn] [tuː; tə] [ˈɡærɪsn] [dɪŋzuː] ,
Ordered Huyan Zan to garrison Dingzhou ,
订购 虎岩 赞 到 驻军 定州 ，

令呼延赞屯定州，

[tjæ̃] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [ˈɡærɪsn] .
Tian Chongjin garrisoned Lingqiu .
田 清津 驻军 灵丘 .

田重进屯灵邱，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [frɒm; frəm] [ɪnˈveɪdɪŋ] [əˈgen] .
To prevent the Liao troops from invading again .
到 防止 这 廖 军队 从 入侵 再次 .

以防辽兵再入。

[zæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Zan and the others accepted the order and left .
赞 和 这 其他的 公认 这 命令 和 左边 .

赞等领命而去。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[kaʊ] [bɪn] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnsək'sesfl] .
Cao Bin felt that his campaign had been unsuccessful .
曹 垃圾桶 毛毡 那 他的 活动 有 到过 不成功 .

曹彬自以出师无功，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Feeling sullen and unhappy
感觉 忧郁 和 不开心

闷闷不悦，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['strɒŋli] [rɪ'zaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
He submitted a memorial strongly resigning his military command .
他 提交 一个 纪念馆 强烈 辞职 他的 军队 命令 .

因上表力辞兵柄。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [dɪ'məʊtɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['priːfekt] [ɒv; əv] - .
He then issued an edict demoting him to Prefect of Fangzhou .
他 然后 发布 一个 法令 降职 他 到 长官 的 - .

乃下诏降为房州刺史，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['merɪts] ,
In remembrance of Gao Huaide's merits ,
在 纪念 的 高 - 优点 ,

又追念高怀德之功，

[gwɑːnz] [tuː] [sʌnz] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [lɪn] ,
Guan's two sons , Gao Lin ,
关的 二 儿子们 , 高 林 ,

官其二子高磷、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [fɛŋ] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - .
Gao Feng held the position of Military Commissioner of Daizhou .
高 冯 握住 这 位置 的 军队 专员 的 - .

高风为代州团练使之职。

[kaʊ] [bɪn] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Cao Bin , having received the order ,
曹 垃圾桶 , 拥有 已收到 这 命令 ,

曹彬既受命，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He departed for Fangzhou that very day .
他 已离开 为了 - 那 非常 天 .

即日赴房州而去。

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He naturally secluded himself to study .
他 自然 僻 他自己 到 学习 .

自是闭门读书，

[ə'vɔɪd] [ˌɪntə'pɜːsən(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] .
Avoid interpersonal interactions .
避免 人际关系 互动 .

不与人事相接。

['miːnwaɪl] , - - [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Meanwhile , Yelü Xiuge achieved a great victory over the Song army .
同时 , - - 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 军队 .

却说耶律休哥大胜宋师，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He sent someone to report the victory to Empress Xiao .
他 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 皇后 肖 .

遣人奏捷于萧后，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [saʊθ] .
Furthermore , they requested permission to raise an army and march south .
此外 , 他们 请求 允许 到 增加 一个 军队 和 行进 南 .

且请欲举兵南下。

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Empress Xiao was overjoyed upon receiving the news .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 消息 .

萧后得报大悦，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ʒuəʒuː] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Therefore , he sent an envoy to Zhuozhou to stop them , saying :
所以 , 他 发送 一个 使者 到 涿州 到 停止 他们 , 说 :

因遣使诣啄州止之曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][fæt] . "
" We must wait until autumn is high and the horses are fat . "
" 我们 必须 等待 直到 秋天 是 高的 和 这 马匹 是 胖的 . "

“须候秋高马肥，

[ðen] [əd'vɑːns] .
Then advance .
然后 进步 .

然后进兵。”

[hjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Hugh and the others received the order .
休 和 这 其他的 已收到 这 命令 .

休哥等得旨，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [held] [bæk] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
Therefore , he held back his troops and did not advance .
所以 , 他 握住 后退 他的 军队 和 做过 不是 进步 .

乃按兵不行，

[njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
News from the border reached the capital .
消息 从 这 边界 达到 这 首都 .

边报传入京师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ljaʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
It is known that Liao troops were stationed in Yunzhou .
它 是 已知 那 廖 军队 是 驻 在 云州 .

已知辽兵留镇云州，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ə'gen] .
This is a plan to invade again .
这 是 一个 计划 到 入侵 再次 .

将为再寇之计，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong received the report .
皇帝 太宗 已收到 这 报告 .

太宗得报，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He discussed strategies for resisting the enemy with his ministers .
他 讨论 策略 为了 抵抗 这 敌人 和 他的 部长们 .

与群臣商议拒御之策。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰：

" [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['ræmpənt] . "
" The Liao army was quite rampant . "
" 这 廖 军队 曾是 相当 猖獗 . "

“辽兵势颇猖獗。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [rɪ'peə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['ɪ'kwɪpmənt] .
Your Majesty only needs to order the border generals to repair the war equipment .
你的 威严 仅有的 需求 到 命令 这 边界 将军们 到 维修 这 战争 设备 .

陛下只须敕边将修理战具，

['rændəm] ['kæptʃə(r)] ,
Random capture ,
随机的 捕获 ,

随机剿捕，

[kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] ['bɪzi] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] .
Keep the enemy busy and on the run .
保持 这 敌人 忙碌的 和 在 这 跑步 .

使敌人疲于奔命，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv] [səb'said] .
The border troubles have subsided .
这 边界 麻烦 有 平静下来 .

边患自息矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'griːd] .
Emperor Taizong agreed .
皇帝 太宗 同意 .

太宗然之，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændər] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
He immediately issued an edict to the commanders and officials near the border .
他 立即地 发布 一个 法令 到 这 指挥官 和 官员 靠近 这 边界 .

即下诏传谕近边帅臣。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
Emperor Taizong sat in the Chaoyuan Hall .
皇帝 太宗 卫星 在 这 - 大厅 .

太宗坐朝元殿，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] :
He discussed with his courtiers :
他 讨论 和 他的 朝臣 :

与侍臣议曰：

" [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ə'laɪv] , "
" When the late emperor was alive , "
" 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 , "

“先帝在日，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [fʊl'fɪld] .
He made a wish at Mount Wutai , but it was not fulfilled .
他 制成 一个 希望 在 山 五台 , 但 它 曾是 不是 已完成 .

于五台山许一香愿未酬，

[ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

临崩之际，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['pɜːsənəli] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [hɪm] .
He instructed me to personally go and return with him .
他 指示 我 到 亲自 去 和 返回 和 他 .

瞩朕亲往还之。

[naʊ] [ðæt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [hæv; həv] [biːn] ['relətɪvli] ['kwaɪət] ,
Now that national affairs have been relatively quiet ,
现在 那 国家的 事务 有 到过 相对地 安静的 ,

今值国事少息，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Prepare for the journey .
准备 为了 这 旅行 .

将备法驾一行，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" You should all take care of this for me . "
" 你 应该 全部 拿 关心 的 这 为了 我 . "

卿等当为朕料理。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][dʒeɪd] [saʊnd] ['kʌmz] [daʊn] ,
As soon as the jade sound comes down ,
作为 很快 作为 这 玉 声音 来 向下 ,

玉音既下，

[kaʊ] [ʒʊn] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
Kou Zhun presented his memorial , saying :
kou 准 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

寇准出奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [geɪv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] . . . "
" Although the late emperor gave this order . . . "
" 虽然 这 晚的 皇帝 给予 这 命令 . . . "

“先帝虽有此命，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ['ɜːdʒəntli] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] .
However , one should address the root cause urgently and delay addressing the unfinished business .
然而 , 一 应该 地址 这 根 原因 紧急 和 延迟 解决 这 未完成 商业 .

然事当急其本而缓其未。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
We have been fighting the Liao army for years .
我们 有 到过 斗争 这 廖 军队 为了 年 .

近来与辽兵战斗连年，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['restləs] .
The soldiers and horses were restless .
这 士兵 和 马匹 是 不安 .

士马不宁。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maʊnt] ['wuː'taɪ][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Moreover , Mount Wutai was indeed the boundary of Liaodong .
而且 , 山 五台 曾是 的确 这 边界 的 辽东 .

且五台山实乃辽之限界，

- - [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɪn] [jʌn] ,
Yelü Xiuge commanded a large army in Yun ,
- - 命令 一个 大的 军队 在 云 ,

耶律休哥拥重兵于云、

[ʃwoʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] ,
Shuo and other prefectures ,
说 和 其他 县 ,

朔等州，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['kærɪdʒ] [muːvz] ,
If Your Majesty's carriage moves ,
如果 你的 陛下的 运输 移动 ,

倘陛下车驾一动，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] .
The enemy has discovered this .
这 敌人 有 发现 这 .

敌人窥知，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əb'strʌkt] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] .
They took advantage of the situation to obstruct our forces .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 阻碍 我们的 力量 .

乘势来阻我众，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðen] ?
Who will be there to advise His Majesty then ?
WHO 将要 是 那里 到 建议 他的 威严 然后 ?

那时谁为陛下计哉?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
It would be better to delay for several years .
它 会 是 更好的 到 延迟 为了 一些 年 .

宁可迟缓数年，

[wen] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪz][æt; ət] [piːs] ,
When the border is at peace ,
什么时候 这 边界 是 在 和平 ,

候边境安息之时，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not too late to return it .
它是 不是 也 晚的 到 返回 它 .

还之未晚。

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
This is absolutely not feasible at this time .
这 是 绝对地 不是 可行的 在 这 时间 .

此时决不可行也。"

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Emperor Taizong did not respond for a long time .
皇帝 太宗 做过 不是 回应 为了 一个 长的 时间 .

太宗半晌未应。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [ai] [ˌrekə'mend] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] , "
" I recommend one person , "
" 我 推荐 一 人 , "

"臣举一人，

[prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['dʒɜːni] .
Protect His Majesty's journey .
保护 他的 陛下的 旅行 .

保陛下前往，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。"

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[huː] [ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ?
Who is being referred to ?
WHO 是 存在 指 到 ?

"所举是谁？"

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

[jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] - .
Yang Yuanping , the eldest son of Yang Ye , the prefect of Daizhou .
杨 原平 , 这 长子 儿子 的 杨 叶 , 这 长官 的 - .

"代州刺史杨业长子杨渊平，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəʊθ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
This person is skilled in both literature and martial arts .
这 人 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

此人文武兼全，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
The enemy was afraid .
这 敌人 曾是 害怕的 .

敌人畏惧。

[ɪf] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['draɪvə(r)] .
If escorting the driver .
如果 护送 这 司机 .

若护车驾而行，

" [æz; əz]['steɪb(ə)l][æz; əz] [maʊnt] [taɪ] . "
" As stable as Mount Tai . "
" 作为 稳定的 作为 山 泰 . "

犹如泰山之安。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
He then issued an edict :
他 然后 发布 一个 法令 :

遂下诏：

[jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Yang Yuanping was appointed as the Grand General to protect the emperor .
杨 原平 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 到 保护 这 皇帝 .

以杨渊平为护驾大将军，

['liːdɪŋ] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz]
Leading 20 , 000 Imperial Guards
领导 - , - 帝国 卫兵

带禁军二万，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [wuː] ['maʊntən] .
Heading to Wuhe Mountain .
标题 到 五和 山 .

前往五合山。

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Yuanping received the imperial decree .
原平 已收到 这 帝国 法令 .

渊平得旨，

[prɪ'peə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [sɜːv] .
Prepare the troops to serve .
准备 这 军队 到 服务 .

准备戎伍伺候。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ,

不日，

['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [peɪʒɪŋ] .
Emperor Taizong's carriage departed from Peijing .
皇帝 - 运输 已离开 从 培晶 .

太宗车驾离沛京，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] ['taiju:'a:n] .
The three armies marched towards Taiyuan .
这 三 军队 行军 向 太原 .

三军迤俪望太原进发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['ɔːtəm] .
It was early autumn .
它 曾是 早期的 秋天 .

时值初秋天气，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [liːvz] ['rʌsl] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃɪl] [set] [ɪn] .
The leaves rustled in the wind , and a sudden chill set in .
这 树叶 沙沙作响 在 这 风 , 和 一个 突然 寒意 放 在 .

落叶萧萧风乍冷，

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [giːs] ['ekəʊz] [θruː] [ðə; ði] ['desələt] ['lændskeɪp] , [ə; eɪ] ['ləʊnli] ['trævələrz] [hɑːt] [eɪks] .
The mournful cry of the wild geese echoes through the desolate landscape , a lonely traveler's heart aches .
这 悲哀 哭 的 这 荒野 鹅 回声 通过 这 荒凉 景观 , 一个 孤独 旅行者的 心 疼痛 .

雁声悲切客情孤。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['vɪzɪts] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , [juːɑːnpɪŋ] [daɪz] [ɪn]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [juːzuː] .
Chapter Sixteen : Emperor Taizong Visits Mount Wutai , Yuanping Dies in Battle of Youzhou .
章 十六 : 皇帝 太宗 访问 山 五台 , 原平 死亡 在 战斗 的 幽州 .

第十六回 太宗驾幸五台山 渊平战死幽州城

[haʊ'evə(r)] , [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [left] - ,
However , once the imperial carriage had left Mujing ,
然而 , 一次 这 帝国 运输 有 左边 - ,

却说大宇车驾既离汴京，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [maʊnt] ['wuː'taɪ][ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Looking around , you can see that Mount Wutai is not far away .
寻找 大约 , 你 能 看 那 山 五台 是 不是 远的 离开 .

看看望见五台山不远。

['venərəb(ə)l] ['mɑːstə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Venerable Master Zhicong of the temple ,
可敬 掌握 - 的 这 寺庙 ,

寺僧智聪长老，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][æt; ət] [lɔŋdʒɪn] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
He led the crowd to welcome them at Longjin Post Station .
他 引领 这 人群 到 欢迎 他们 在 龙津 邮政 车站 .

率众迎接于龙津驿。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
The carriage arrived outside the temple gate .
这 运输 到达的 外部 这 寺庙 门 .

车驾来到寺门外，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] ['welkəm] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [sɪt] [ɒn][ðə; ði]['drægən] [θrəʊn] .
The officials leading the procession welcomed Emperor Taizong into the abbot's quarters and helped him sit on the dragon throne .
这 官员 领导 这 游行 欢迎 皇帝 太宗 进入 这 方丈的 四分之一 和 帮助 他 坐 在 这 龙 王座 .

引班官迎太宗进入方丈中龙椅坐定。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [ræŋks] .
Civil and military officials were arranged in two ranks .
民用 和 军队 官员 是 安排 在 二 排名 .

文武列于两班。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ,
The emperor then issued an order ,
这 皇帝 然后 发布 一个 命令 ,

帝因下命，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [prɪ'zentɪd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks]
The official in charge of ceremonies presented incense and gifts to the monks
这 官方的 在 收费 的 仪式 呈现 香 和 礼物 到 这 僧侣
[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
of the temple .
的 这 寺庙 .

着仪司官赍过香礼与寺僧，

[ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə] ['ɔːltə(r)] .
The offerings are arranged neatly in front of the Buddha altar .
这 供品 是 安排 整齐地 在 正面 的 这 佛 坛 .

于供佛案前摆列齐备。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l] .
The courtiers followed the emperor to the Buddhist temple .
这 朝臣 随后 这 皇帝 到 这 佛教徒 寺庙 .

群臣随帝诣佛殿中。

[ðə; ði] [mʌŋks] [strʌk] [ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The monks struck the bells and drums .
这 僧侣 击 这 铃铛 和 鼓 .

寺僧敲动钟鼓。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [preɪd] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Taizong bowed and prayed , saying :
皇帝 太宗 鞠躬 和 祈祷 , 说 :

太宗躬下拜祷曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] : "
" I have come here today : "
" 我 有 来 这里 今天 : "

“朕今此来：

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [wɪʃ] .
One is to fulfill the late emperor's wish .
一 是 到 实现 这 晚的 皇帝的 希望 .

一者为先帝之愿，

['speʃ(ə)l] [rɪ'tɜːn] ;
Special return ;
特别的 返回 ;

特来赛还；

[bəuθ] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Both bring peace and prosperity to the people .
两个都 带来 和平 和 繁荣 到 这 人们 .

二者为生民臻太平之福，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] ;
Relying on your great kindness ;
依靠 在 你的 伟大的 仁慈 ;

仰仗洪慈；

[ðə; ði] [θriː] ['wɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kənˌsɒlɪ'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ruːl] .
The three wishes are for the consolidation of the imperial rule .
这 三 愿望 是 为了 这 合并 的 这 帝国 规则 .

三者乃愿皇图巩固，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [reɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Peace and tranquility reign throughout the land .
和平 和 宁静 在位 自始至终 这 土地 .

四海清宁。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,
After the emperor finished his prayers ,
后 这 皇帝 完成的 他的 祈祷 ,

帝祝罢，

[ðə; ði] [tʃiːf] [mʌŋk] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The chief monk finished reading the proclamation .
这 首席 僧 完成的 阅读 这 公告 .

主典僧宣读诰文毕。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [fɑːst, fæst][æt; ət] - ['pæləs] .
Emperor Taizong fasted at Yuanhe Palace .
皇帝 太宗 禁食 在 - 宫殿 .

太宗宿斋于元和宫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔːtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] . "
" Your Majesty's wish has been fulfilled . "
" 你的 陛下的 希望 有 到过 已完成 . "

“陛下香愿既酬，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The imperial carriage immediately returned to the capital .
这 帝国 运输 立即地 返回 到 这 首都 .

车驾当即还京，

" [ðɪs] [mait] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] [fɔː(r); fə(r)] [spaɪz] . "
" This might cause inconvenience for spies . "
" 这 可能 原因 不便 为了 间谍 . "

恐有细作不便。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai] [rɪ'zaɪd] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['naɪnfəʊld] ['pæləs] , "
" I reside deep within the ninefold palace , "
" 我 居住 深的 之内 这 九重 宫殿 , "

“朕深居九重，

[ɪts] [ə; eɪ] [reə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
It's a rare opportunity to come here .
它是 一个 稀有的 机会 到 来 这里 .

难得来此，

[ai] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] .
I will stay with you all for one more day before departing .
我 将要 停留 和 你 全部 为了 一 更多的 天 前 离开 .

与卿等暂留一日而行。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [deəd] [nɒt] [səb'mɪt] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] .
The ministers dared not submit another report .
这 部长们 敢于 不是 提交 其他 报告 .

众臣再不敢奏。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Emperor Taizong then ordered the monks of the temple to lead the way .
皇帝 太宗 然后 订购 这 僧侣 的 这 寺庙 到 带领 这 方式 .

太宗遂令寺僧引路，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [step] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
He invited his attendants to step outside the temple .
他 受邀 他的 服务员 到 步 外部 这 寺庙 .

邀侍臣步出寺外，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
Enjoying the scenery .
享受 这 风景 .

观望景致。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntən] [ə'pɪəd] :
Sure enough , a beautiful mountain appeared :
当然 足够的 , 一个 美丽的 山 出现 :

果见一座好山：

['priːviəsli] [kən'trəʊld] [juːzuː] ,
Previously controlled Youzhou ,
之前 受控 幽州 ,

前控幽州，

['fɒləʊɪŋ] ['taijuː'aːn] ,
Following Taiyuan ,
下列的 太原 ,

后接太原，

['defɪnətli] ['baʊndɪd] ;
Definitely bounded ;
确实 有界 ;

端然限界；

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [piːk] ['raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A strange peak rises from the middle ,
一个 奇怪的 顶峰 上升 从 这 中间 ,

中耸出一奇峰，

['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [griːn] ['maʊntənz]
Layer upon layer of green mountains
层 之上 层 的 绿色的 山脉

层峦叠翠，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [piːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [saɪt] .
Ten thousand peaks are in sight .
十 千 高峰 是 在 视线 .

万峰在目。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪm'breɪsɪŋ] ['emərəld] [griːn] [ænd; ənd] ['treɪlɪŋ] [bluː] , ['leɪəd] [ænd; ənd][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Embracing emerald green and trailing blue , layered and exquisitely beautiful :
拥抱 翠 绿色的 和 尾随 蓝色的 , 分层 和 精美绝伦 美丽的 .

拥翠拖蓝叠秀奇，

[ɪts][mə'dʒestɪk] ['prez(ə)ns] [dis'tiŋgwiʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][bəuθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [bɑːr'beriənz] .
Its majestic presence distinguishes it from both Chinese and barbarians .
它是 雄伟 在场 区别 它 从 两个都 中国人 和 野蛮人 .

巍然势下别华夷。

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːk] .
It clearly points to the summit of the peak .
它 清楚地 积分 到 这 首脑 的 这 顶峰 .

分明指处尖峰顶，

[ðə; ði] ['mɪsti] [klaʊdz] [ænd; ənd]['rəʊzi] [hjʊ] [kə'nekt] [ðə; ði][hæn][ænd; ənd][tʃiː] ['rɪvəz] .
The misty clouds and rosy hues connect the Han and Qi rivers .
这 蒙蒙 云 和 红润 色调 连接 这 韩 和 齐 河流 .

缥缈云霞接汉齐。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Taizong was not satisfied with it .
皇帝 太宗 曾是 不是 使满意 和 它 .

太宗看之不足，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [ə'hed] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Pointing to the land ahead , he asked :
指向 到 这 土地 前方 , 他 问 :

因指前一望之地问曰：

[waɪld] [grɑːs] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]
Wild grass stretches to the horizon
荒野 草 伸展 到 这 地平线

“野草连天，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

却是何处？”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

[ðɪs] [ɪz] [juːzuː] .
This is Youzhou .
这 是 幽州 .

“此幽州也，

[hɪ'stɒrɪkli] , [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt]
Historically , the place where the capital was built
历史 , 这 地方 在哪里 这 首都 曾是 建造

古来建都之地，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] .
This is the best time of year .
这 是 这 最好的 时间 的 年 .

最是好光景。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ai][ʃæl; ʃəl] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [maɪ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" I shall , together with my civil and military officials . . . "
" 我 将 , 一起 和 我的 民用 和 军队 官员 . . . "

“朕当与文武诸臣，

[lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Let's go for a visit .
我们来吧 去 为了 一个 访问 .

前去游玩一回。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince urgently reported :
这 第八 王子 紧急 据报道 :

八王急奏曰：

" [juːzuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [ljaʊ] . "
" Youzhou was the residence of Empress Xiao , the ruler of Liao . "
" 幽州 曾是 这 住宅 的 皇后 肖 , 这 统治者 的 廖 . "

“幽州乃辽主萧后所居之地，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [gəʊz] ,
If Your Majesty goes ,
如果 你的 威严 去 ,

陛下若往，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [self] - [ɪn'flɪktɪd] [træp] .
It is a self - inflicted trap .
它 是 一个 自己 - 造成的 陷阱 .

是自投机阱也。

[suː][jiː] [drəʊv] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['viːəkl] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Su Yi drove the entire vehicle back to Beijing .
苏 易 驾驶 这 全部的 车辆 后退 到 北京 .

速宜整车驾还京，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪs'greɪs] .
To avoid disgrace .
到 避免 耻辱 .

免遭耻辱。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] . "
" In the past , Emperor Taizong of Tang pacified Liaodong . "
" 在 这 过去的 , 皇帝 太宗 的 唐 安抚 辽东 . "

“昔者唐太宗平定了辽东，

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɜːsənəli] [biːn] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He has personally been on the battlefield .
他 有 亲自 到过 在 这 战场 .

未尝不亲临战阵。

[ai] [naʊ] [hæv; həv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps] [hɪə(r)] .
I now have thousands of troops here .
我 现在 有 数千 的 军队 这里 .

今朕有千军万马在此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪə(r)] ['emprəs] ['ʃaʊ] ?
Why should we fear Empress Xiao ?
为什么 应该 我们 害怕 皇后 肖 ?

岂惧萧后哉！

" [juː; jʊ] ['mɪnɪstər] , [dʒʌst] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] . "
" You ministers , just follow me without worry . "
" 你 部长们 , 只是 跟随 我 没有 担心 . "

汝众臣但随朕去无虑。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [deəd] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] .
The eight princes dared not offer any further advice .
这 八 王子们 敢于 不是 提供 任何 更远 建议 .

八王再不敢谏。

[ðə; ði] [kɑː(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [wuː] ['maʊntən] [tə'deɪ] .
The car departed from Wuhe Mountain today .
这 车 已离开 从 五和 山 今天 .

即日车驾离五合山，

[ðeɪ] [prə'si:did] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
They proceeded to the ground of Binyang City .
他们 继续 到 这 地面 的 - 城市 .

前至邠阳城地面。

['sʌd(ə)nli] , ['bænəz] [ə'pɪəd] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] .
Suddenly , banners appeared , obscuring the sun .
突然 , 横幅 出现 , 遮蔽 这 太阳 .

忽见旌旗蔽日，

[dʌst] [ænd; ənd] [fɒg] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [skaɪ] .
Dust and fog obscured the sky .
灰尘 和 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

尘雾遮天。

['sentɪn(ə)l] [rɪ'pɔːt] :
Sentinel report :
哨兵 报告 :

哨报：

['fɒrən] ['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Foreign soldiers blocked the way .
外国的 士兵 已屏蔽 这 方式 .

前有番兵拦路。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问：

[huː] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ?
Who may go to visit ?
WHO 可能 去 到 访问 ?

“谁可去探视？”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
One person responded and stepped forward .
一 人 回应 和 步 向前 .

一人应声而出，

[hiː; hi][ɪz][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
He is six feet tall .
他 是 六 脚 高的 .

身长六尺，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ðɪs] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This was General Yang Yuanping , who protected the emperor .
这 曾是 一般的 杨 原平 , WHO 受保护 这 皇帝 .

乃保驾将军杨渊平也，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] . "
" Your Majesty , I will go and capture the soldiers who are blocking our way . "
" 你的 威严 , 我 将要 去 和 捕获 这 士兵 WHO 是 阻塞 我们的 方式 . "

“臣前去擒取阻兵。”

[ðə; ði] [grænd]['mɑːstə(r)] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The Grand Master approved the report .
这 盛大 掌握 得到正式认可的 这 报告 .

大宗允奏，

[juːɑːnpɪŋ] [led] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [tʃɑːdʒ] .
Yuanping led his cavalry in a fierce charge .
原平 引领 他的 骑兵 在 一个 凶猛的 收费 .

渊平率马军杀奔前来。

[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['əupənz] .
The gate of the battle formation opens .
这 门 的 这 战斗 形成 打开 .

番阵旗门开处，

[ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Liao general ,
廖 一般的 ,

一员辽将，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [blæk] [æz; əz]['aɪən] ,
Born with a face as black as iron ,
出生 和 一个 脸 作为 黑色的 作为 铁 ,

生得面如黑铁，

[aɪz] [laɪk] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Eyes like flowing water ,
眼睛 喜欢 流动 水 ,

眼若流星，

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['poʊlˌɑːrm] .
Use a large polearm .
使用 一个 大的 长柄武器 .

使一柄大杆刀，

[ə'straɪd] [ə; eɪ] [red] - [meɪnd] [hɔːs] ,
Astride a red - maned horse ,
跨骑 一个 红色的 - 有人 马 ,

跨一匹赤鬃马，

- ,
Naiyeluqi ,
- ,

乃耶律奇，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'triːt] ['prɒpəli] . "
" The Song people should retreat properly . "
" 这 歌曲 人们 应该 撤退 适当地 . "

“宋人好好退去，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶汝一死。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hiː; hi] [hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] .
He has brought this upon himself to be captured and killed .
他 有 带来 这 之上 他自己 到 是 捕获 和 被杀 .

自取擒戮矣。”

[juːɑːnpɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Yuanping angrily said :
原平 愤怒地 说 :

渊平怒曰：

“ ['stjuːpɪd] [bɑːr'beriənz] , ”
“ Stupid barbarians , ”
“ 愚蠢的 野蛮人 , ”

“蠢尔番蛮，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] [ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are not yet shrinking back and avoiding each other .
他们 是 不是 然而 收缩 后退 和 避免 每个 其他 .

尚不缩头远避，

" [deə(r)] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [maɪ] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] [siːk] [deθ] ? "
" Dare to obstruct my journey and seek death ? "
" 敢 到 阻碍 我的 旅行 和 寻找 死亡 ? "

敢来阻驾寻死那？”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [liːp] ['ɒntə] [ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They went straight for the enemy general .
他们 去 直的 为了 这 敌人 一般的 .

直取番将。

['dʒen(ə)rəl][fæn] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
General Fan came to greet him with his sword .
一般的 扇子 来了 到 迎接 他 和 他的 剑 .

番将舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ʃaʊts] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The two shouts shook the heavens .
这 二 喊叫 摇晃 这 天 .

两下呐喊震天，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [tə'geðə(r)] .
The two generals fought together .
这 二 将军们 战斗 一起 .

二将战做一块。

- -
Yelü Qiliqie
- -

耶律奇力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɪn] .
The Song soldiers seized the opportunity to rush in .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 匆忙 在 .

宋兵乘势赶入。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['keɪɒs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

['træmp(ə)lɪŋ][ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[juːɑːnpɪŋ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [maɪlz] .
Yuanping chased after him for five miles .
原平 追逐 后 他 为了 五 英里 .

渊平追去五里，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He returned to see Emperor Taizong .
他 返回 到 看 皇帝 太宗 .

回见太宗，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
He reported the defeat of the barbarian soldiers .
他 据报道 这 击败 的 这 野蛮人 士兵 .

奏知杀败番兵之事。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Taizong was overjoyed .
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 .

太宗大悦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ðen] [prə'si:did] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [kæmpt] [ðeə(r)] .
The imperial carriage then proceeded to Binyang and camped there .
这 帝国 运输 然后 继续 到 - 和 露营 那里 .

车驾遂进邠阳驻扎。

- [tʃiː] ['ræli] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] [ɪn] [juːzuː] .
Yelü Qi rallied the remaining soldiers in Youzhou .
- 齐 集结 这 其余的 士兵 在 幽州 .

耶律奇收残军人幽州，

[ɪn'fɔːm] ['emprəs] ['ʃaʊ] :
Inform Empress Xiao :
通知 皇后 肖 :

奏知萧后：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] . "
" Now there is the carriage of the Song Emperor . "
" 现在 那里 是 这 运输 的 这 歌曲 皇帝 . "

“今有宋帝车驾，

[st'eɪʃənd] [ɪn] - ,
Stationed in Binyang ,
驻 在 - ,

驻在邠阳，

[ai] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I was defeated and returned home .
我 曾是 战败 和 返回 家 .

臣被杀败而回。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Empress Xiao was greatly alarmed .
皇后 肖 曾是 非常 惊慌 .

萧后太惊，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)] .
They asked the emperor why he had come here .
他们 问 这 皇帝 为什么 他 有 来 这里 .

因问帝驾何以来此?

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏道：

" [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" I made a vow at Mount Wutai the day before yesterday . "
" 我 制成 一个 发誓 在 山 五台 这 天 前 昨天 . "

“前日在五台山还愿，

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
So they came to visit .
所以 他们 来了 到 访问 .

便来游玩。”

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [stɪl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['terətri] . "
" In the past , the ministers still wanted to raise an army to attack the Song territory . "
" 在 这 过去的 , 这 部长们 仍然 通缉 到 增加 一个 军队 到 攻击 这 歌曲 领土 . "

“往者众臣尚要兴师去伐宋地，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Now that we have this opportunity ,
现在 那 我们 有 这 机会 ，

今有此机会，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [hɪm] ?
Why not go out and capture him ?
为什么 不是 去 出去 和 捕获 他 ？

何不出去擒之？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ，

言未毕，

[prɪns] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] , - [ʃæŋ] , [rɪ'pɔːtɪd] :
Prince Tianqing , Yelü Shang , reported :
王子 天庆 , - 尚 , 据报道 :

天庆王耶律尚奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ðeə(r)] . "
" Your subject is willing to lead troops there . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 带领 军队 那里 . "

“臣愿部兵前往，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They captured the Song emperor and presented him to the emperor .
他们 捕获 这 歌曲 皇帝 和 呈现 他 到 这 皇帝 .

擒取宋帝以献。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] [ə'sɪst] [juː; jʊ] . "
" It would be best to have someone else assist you . "
" 它 会 是 最好的 到 有 某人 别的 协助 你 . "

“更得一人助卿为上。”

[mɑː] ['deɪlɪŋ] [gɒŋ] [hæn] - [sed] :
Ma Daling Gong Han Yanshou said :
马 达灵 锣 韩 - 说 :

马觥令公韩延寿进曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I am willing to go with you . "
" 我 是 愿意的 到 去 和 你 . "

“臣愿同往。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

后大悦，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - ['kævəlrɪmən] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
He then led 10 , 000 cavalrymen to go there .
他 然后 引领 - , - 骑兵 到 去 那里 .

即与骑军一万前去。

- [ʃæŋ] [ɪ'miːdiətli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] .
Yelü Shang immediately led his troops out of Youzhou .
- 尚 立即地 引领 他的 军队 出去 的 幽州 .

耶律尚即日部军出幽州，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
They arrived at the walls of Binyang City .
他们 到达的 在 这 墙壁 的 - 城市 .

前抵邠阳城下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The city was surrounded on all four sides .
这 城市 曾是 包围 在 全部 四 侧面 .

围城四匝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɒkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] - .
Emperor Taizong's carriage was trapped in Binyang .
皇帝 - 运输 曾是 被困 在 - .

太宗车驾困在邠阳，

[ai] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

深自悔恨，

['ðeəfɔː(r)] , [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] .
Therefore , Yang Yuanping was ordered to send troops to repel them .
所以 , 杨 原平 曾是 订购 到 发送 军队 到 击退 他们 .

因令杨渊平出兵退之。

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yuanping reported :
原平 据报道 :

渊平奏曰：

" [wen] [ðə; ði] [ljaʊ] [truːps] [fɜːst] [ə'raɪvd] ,
" When the Liao troops first arrived ,
" 什么时候 这 廖 军队 第一的 到达的 ,

“辽众初至，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɒŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

其势甚锐，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] [ɪ'miːdiətli] . . .
If we engage in combat immediately . . .
如果 我们 从事 在 战斗 立即地 . . .

若即与交锋，

[ðeɪ] ['kænɒt] [wɪn] .
They cannot win .
他们 不能 赢 .

必不能胜，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
You have to stop for a few days .
你 有 到 停止 为了 一个 很少 天 .

须停数日，

" [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'triːt] ['ɑːftə(r)][wʌn] ['bæt(ə)l] . "
" We can retreat after one battle . "
" 我们 能 撤退 后 一 战斗 . "

一战可退。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

- [ʃæŋ] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] .
Yelü Shang personally led the barbarian troops .
- 尚 亲自 引领 这 野蛮人 军队 .

耶律尚亲督番兵，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They launched a fierce attack on the city walls .
他们 发射 一个 凶猛的 攻击 在 这 城市 墙壁 .

于城下紧攻，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌndərəs] .
The shouts were thunderous .
这 喊叫 是 雷鸣 .

喊声雷动，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
The city was shocked .
这 城市 曾是 震惊 .

城中震骇。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Emperor Taizong climbed the watchtower to observe the situation .
皇帝 太宗 攀登 这 岗楼 到 观察 这 情况 .

太宗登敌楼观望，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜː(r); wə(r)][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
All around were barbarian soldiers .
全部 大约 是 野蛮人 士兵 .

只见四下番兵，

- [ɪz][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] .
Wutun is a gathering place for many people .
- 是 一个 采集 地方 为了 许多 人们 .

乌屯云集，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [reɪndʒ][ɒv; əv][kæmps][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
They attacked a continuous range of camps for several miles .
他们 遭到攻击 一个 连续的 范围 的 营地 为了 一些 英里 .

连营数里攻击。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He said to his attendants :
他 说 到 他的 服务员 :

谓侍臣曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] . "
" The barbarian soldiers are numerous . "
" 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . "

“番兵众甚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?

如何脱离此处？”

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
" Don't worry , Your Majesty .
" 不 担心 , 你的 威严 .

“陛下勿忧。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [jæŋ] [jiː; ji] ,
Now there is Yang Ye ,
现在 那里 是 杨 叶 ,

今有杨业，

[ðeɪ] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['eəriə] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [juːzuː] .
They stationed their troops in the border area between Daizhou and Youzhou .
他们 驻 他们的 军队 在 这 边界 区域 之间 - 和 幽州 .

屯坚兵于代州与幽州连境地方。

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['reskjuː] ['ɔːdə(r)] .
Someone was sent to deliver a rescue order .
某人 曾是 发送 到 递送 一个 救援 命令 .

得一人前往谕救，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
We will surely be able to repel the enemy .
我们 将要 一定 是 有能力的 到 击退 这 敌人 .

必能退敌。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] :
Emperor Taizong asked :
皇帝 太宗 问 :

太宗问曰：

" [huː] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [pə'sweɪd] [jæŋ] [jiː; ji] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] ? "
" Who can go to Daizhou to persuade Yang Ye to come to his aid ? "
" WHO 能 去 到 - 到 说服 杨 叶 到 来 到 他的 援助 ? "

“谁可往代州谕救于杨业？”

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] , ['seɪɪŋ] :
Yuanping responded and stepped forward , saying :
原平 回应 和 步 向前 , 说 :

渊平应声而出曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] . "
" Your subject shall go . "
" 你的 主题 将 去 . "

“臣当一往。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong immediately issued an imperial edict .
皇帝 太宗 立即地 发布 一个 帝国 法令 .

太宗即付与敕旨。

- ['siːkrət] ['treʒə(r)]
Yuanping's secret treasure
- 秘密 宝藏

渊平密藏，

['dɑːnɪŋ] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,

披挂上马，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They opened the east gate and charged out .
他们 打开 这 东方 门 和 带电 出去 .

开东门杀出。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [baɪ] , [ə; eɪ] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] .
Just then , they encountered Liu Bi , a barbarian general .
只是 然后 , 他们 遭遇 刘 双 , 一个 野蛮人 一般的 .

正遇番将刘弼拦住，

[juːɑːnpɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yuanping remained silent .
原平 剩余 沉默的 .

渊平更不打话，

[ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [ʃɒt] ,
A furious shot ,
一个 狂怒 射击 ,

奋怒一枪，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒəʊ] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Liu Zhou fell off his horse .
刘 周 跌倒 离开 他的 马 .

刘粥翻鞍落马。

[juːɑːnpɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Yuanping seized the opportunity and broke through the encirclement .
原平 查获 这 机会 和 打破 通过 这 包围 .

渊平乘势杀出重围，

[də'rektli] [tuː; tə] - ,
Directly to Daizhou ,
直接地 到 - ,

径投代州，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Come to see your father .
来 到 看 你的 父亲 .

来见父亲。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The imperial edict was presented .
这 帝国 法令 曾是 呈现 .

将敕旨进上，

[nəʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] [bɪ'siːdʒd] [ɪn] - "
" His Majesty is besieged in Binyang "
" 他的 威严 是 被围困 在 - "

“圣上被围邠阳，

[bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Barbarian soldiers were on all four sides .
野蛮人 士兵 是 在 全部 四 侧面 .

四面皆是番兵，

['fɑːðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] - .
Father should lead all the people of Daizhou .
父亲 应该 带领 全部 这 人们 的 - .

父亲当尽引代州之众。

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Go to the rescue .
去 到 这 救援 .

前去救驾。”

[lɔːd] [lɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Lord Ling received the decree .
主 凌 已收到 这 法令 .

令公得旨，

[səʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
So troops were dispatched and set off .
所以 军队 是 已派出 和 放 离开 .

遂发兵起行。

[eɪt] ['piːp(ə)l] , ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌnz]
Eight people , father and sons
八 人们 , 父亲 和 儿子们

父子八人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Daizhou ,
后 离开 - ,

离了代州，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
They came from Binyang .
他们 来了 从 - .

望邠阳而来。

[skaʊts] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kæmp] .
Scouts report to the barbarian camp .
童子军 报告 到 这 野蛮人 营 .

哨马报人番营，

[ɪn'fɔːm] [kɪŋ] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] .
Inform King Tianqing .
通知 国王 天庆 .

告知天庆王。

[kɪŋ] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
King Tianqing gathered his generals and discussed the matter , saying :
国王 天庆 聚集 他的 将军们 和 讨论 这 事情 , 说 :

天庆王集诸将议曰：

[jæŋ] [jiː; ji] [ɪz] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
Yang Ye is a formidable enemy .
杨 叶 是 一个 强大 敌人 .

“杨业乃劲敌也，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

此来救驾，

['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Father and son will fight to the death .
父亲 和 儿子 将要 斗争 到 这 死亡 .

父子必将死战。

[huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [dɛəz] [tuː; tə][stænd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ?
Who among us dares to stand against us ?
WHO 之中 我们 敢于 到 站立 反对 我们 ?

我众人谁敢抵当?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [truːps] .
It would be better to retreat with the general's troops .
它 会 是 更好的 到 撤退 和 这 将军的 军队 .

不如将军马撤退,

[let] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Let him into the city .
让 他 进入 这 城市 .

放他入城,

[ðen] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then they surrounded it again .
然后 他们 包围 它 再次 .

然后复兵围之,

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不消一月,

[ðeɪ] [træpt] [hɪz; ɪz]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They trapped his ruler and his ministers , killing them all within the city .
他们 被困 他的 统治者 和 他的 部长们 , 杀 他们 全部 之内 这 城市 .

将他君臣尽困死于城中。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz][plæn] .
The crowd agreed with his plan .
这 人群 同意 和 他的 计划 .

众然其计。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] .
He then ordered the general's troops to withdraw from the siege .
他 然后 订购 这 将军的 军队 到 提取 从 这 围城 .

乃下令将军马撤围,

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [faɪv] [liː] .
They retreated to a distance of five li .
他们 撤退 到 一个 距离 的 五 李 .

退离五里之地。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] ['ɑːmi] .
The scouts reported this to Yang Ye's army .
这 侦察兵 据报道 这 到 杨 是的 军队 .

哨骑报入杨业军中。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [jæŋ] [jiː; ji]
Upon hearing this news , Yang Ye
之上 听力 这 消息 , 杨 叶

杨业闻此消息,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰:

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The barbarians retreated without a fight .
这 野蛮人 撤退 没有 一个 斗争 .

"番人不战而退，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [plæn] .
There must be a plan .
那里 必须 是 一个 计划 .

必有谋矣。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
We shall all enter the city to see the Emperor .
我们 将 全部 进入 这 城市 到 看 这 皇帝 .

我众人且入城见驾，

[tʃʊ] [ˌtiː 'juː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] .
Xu Tu devised a plan to break away .
徐 图 设计 一个 计划 到 休息 离开 .

徐图脱离之计。"

[ju'ɑːn] [pɪŋ] [sed] :
Yuan Ping said :
元 平 说 :

渊平道：

" [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['ɪnsaɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [klɪə(r)] . "
" My father's insight was extremely clear . "
" 我的 父亲的 洞察力 曾是 极其 清除 . "

"父亲所见极明。"

[ðeɪ] [ðen] ['mʌstə] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then mustered their troops and entered the city .
他们 然后 集结 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

即整军马入城中，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He paid homage to Emperor Taizong .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 太宗 .

朝见太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizong was overjoyed and said :
皇帝 太宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太宗大喜曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [eɪd] . "
" It is not you who have come to our aid . "
" 它 是 不是 你 WHO 有 来 到 我们的 援助 . "

"不是卿来赴援，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːt] ?
Why would the enemy retreat ?
为什么 会 这 敌人 撤退 ?

敌人安肯退去?

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] [fɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] .
I have heard that your name is feared by the Liao people .
我 有 听到 那 你的 姓名 是 害怕 经过 这 廖 人们 .

朕闻卿名为辽人所畏，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
The truth is undeniable .
这 真相 是 无可否认 .

信不诬矣。"

[jiː; ji] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ye reported :
叶 据报道 :

业奏曰:

" [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [bɑːr'beriənz] [ænd; ənd] ['diəti] "
" The nature of barbarians and deities "
" 这 自然 的 野蛮人 和 神灵 "

“番人夷狄之性，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The meaning is unpredictable .
这 意义 是 不可预测的 .

意不可测，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'njuːd] [ə'tæk] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːklmənt] .
This journey will surely lead to a renewed attack and encirclement .
这 旅行 将要 一定 带领 到 一个 更新 攻击 和 包围 .

此去必将复兵来困。

[ai] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
I urge Your Majesty to prepare the carriage immediately .
我 敦促 你的 威严 到 准备 这 运输 立即地 .

望陛下即整车驾，

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai] [fɔːt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] .
My father and I fought our way out .
我的 父亲 和 我 战斗 我们的 方式 出去 .

臣父子拼死杀出。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第15/44页

" [aɪ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] . "
" I have decided to return tomorrow . "
" 我 有 决定 到 返回 明天 . "

“朕明日准定回驾。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [ɪn] . "
" The barbarian soldiers marched in . "
" 这 野蛮人 士兵 行军 在 . "

“番兵长驱而来，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [pleɪs] .
The city walls remained in place .
这 城市 墙壁 剩余 在 地方 .

仍旧围了城郭。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Emperor Taizong exclaimed in surprise :
皇帝 太宗 惊呼 在 惊喜 :

太宗惊曰：

" [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] . "
" Just as you expected . "
" 只是 作为 你 预期的 . "

“不出卿之所料。”

[jiː; ji] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ye reported :
叶 据报道 :

业奏曰：

" [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" The barbarian troops are numerous and powerful . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 . "

“番兵众盛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [draɪv] ['laɪtli] .
It is not advisable to drive lightly .
它 是 不是 建议 到 驾驶 轻轻 .

车驾难以轻出。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ə'sest] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋθ] [ænd; ənd] [mə'mentəm] .
The minister assessed the enemy's strength and momentum .
这 部长 评估 这 敌人的 力量 和 势头 .

待臣审视敌人声势，

[ðen] [ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
Then a plan was devised to defeat them .
然后 一个 计划 曾是 设计 到 击败 他们 .

然后定计破之。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə][plæn][ænd; ənd]['strætɪˌdʒaɪz] . "
" You should do your best to plan and strategize . "
" 你 应该 做 你的 最好的 到 计划 和 制定策略 . "

“卿当尽心筹度。”

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He accepted the order and withdrew .
他 公认 这 命令 和 退出 .

业承命而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [jiː; ji] [led] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Yang Ye led his sons to climb the enemy tower to observe the situation .
杨 叶 引领 他的 儿子们 到 爬 这 敌人 塔 到 观察 这 情况 .

杨业率众子登敌楼观望，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Seeing that the barbarian troops were well - prepared and stationed in all eight directions ,
看到 那 这 野蛮人 军队 是 出色地 - 准备 和 驻 在 全部 八 方向 ,

见番兵八面分屯齐备，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The military horses are magnificent .
这 军队 马匹 是 壮丽 .

军马雄伟。

[lɔːd] [lɪŋ] [saɪd] :
Lord Ling sighed :
主 凌 叹了口气 :

令公叹曰：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːmi] . . . "
" If such a strong army . . . "
" 如果 这样的 一个 强的 军队 . . . "

“若此坚兵，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [aʊt] ,
Although my father and I were able to fight our way out ,
虽然 我的 父亲 和 我 是 有能力的 到 斗争 我们的 方式 出去 ,

吾父子虽能杀得出去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'hɑːmd] ?
How can we ensure that all the civil officials are unharmed ?
如何 能 我们 确保 那 全部 这 民用 官员 是 毫发无损 ?

如何能保众文臣无伤，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] ,
Even if Zhuge Liang were to be resurrected ,
甚至 如果 诸葛亮 梁 是 到 是 复活 ,

纵使诸葛复生，

[ðeə(r)][plæn] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Their plan cannot be implemented .
他们的 计划 不能 是 实施的 .

不能施其计矣。”

[juːɑːnpɪŋ] [sed] :
Yuanping said :
原平 说 :

渊平曰：

" [səʊ] , [wiː; wi] [kænt] [dʒʌst] [sɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] , [kæn; kən][wiː; wi] ? "
" So , we can't just sit here and wait to die , can we ? "
" 所以 , 我们 不能 只是 坐 这里 和 等待 到 死 , 能 我们 ? "

“终不然束手于此而待毙那？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['strætədʒiz] ,
" Although there are strategies ,
" 虽然 那里 是 策略 ,

“计策虽有，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['truːli] ['lɔɪəl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] . "
" It's just that truly loyal people are hard to find . "
" 它是 只是 那 真的 忠诚 人们 是 难的 到 寻找 . "

只是难得尽忠之人耳。”

[juːɑːnpɪŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Yuanping laughed and said :
原平 笑了 和 说 :

渊平笑曰：

" [æz; əz] ['ædʌlts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [seɪ] , "
" As adults usually say , "
" 作为 成年人 通常 说 , "

“大人往日常言，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [lɔːd] [sɒŋ] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I will repay Lord Song with my life .
我 将要 偿还 主 歌曲 和 我的 生活 .

要以死报宋君。

[naʊ] , [sɪns] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Now , since my father and I arrived in the Song Dynasty ,
现在 , 自从 我的 父亲 和 我 到达的 在 这 歌曲 王朝 ,

今吾父子自到宋朝之后，

[ðə; ði] [lɔːd] [prɪ'peəd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [lʌg'ʒʊəriəs] ['mænʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The Lord prepared an extremely luxurious mansion for them .
这 主 准备 一个 极其 豪华 大厦 为了 他们 .

主上设极富贵之第宅相待，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ;
I have no way to repay your kindness ;
我 有 不 方式 到 偿还 你的 仁慈 ;

思无以报德；

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] .
Now we are facing difficulties .
现在 我们 是 面向 困难 .

今遇息难，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd]
If there is a plan to be implemented
如果 那里 是 一个 计划 到 是 实施的

若有计可施，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
Unwilling to sacrifice themselves and advance .
不情愿 到 牺牲 他们自己 和 进步 .

不肖情愿舍死向前。”

[lɔːd] - [sed] :
Lord Lingxi said :
主 - 说 :

令公喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ][plæn] . . . "
" If you are willing to follow my plan . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 跟随 我的 计划 . . . "

“汝若肯成吾计，

[ðɪs] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
This can ensure the safety of the ruler and his subjects .
这 能 确保 这 安全 的 这 统治者 和 他的 主题 .

可保君臣无虞。

[ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [lɔːd] [tə'mɒrəʊ] .
I will inform the Lord tomorrow .
我 将要 通知 这 主 明天 .

我明日奏知主上，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ðə; ði] [meɪn] ['ækʃ(ə)n] .
Even if it's the main action .
甚至 如果 它是 这 主要的 行动 .

即便主行。”

[juːɑːnpɪŋ] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] .
Yuanping showed no sign of difficulty .
原平 显示 不 符号 的 困难 .

渊平全无难色，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [eə(r)] .
He descended the enemy tower with a dignified air .
他 下降 这 敌人 塔 和 一个 凝重 空气 .

凛凛然下了敌楼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[lɔːd] [lɪŋ] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
Lord Ling paid homage to Emperor Taizong .
主 凌 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 太宗 .

令公朝见太宗，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" ['jestədeɪ] , [ai] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] . . . "
" Yesterday , I observed the enemy's troops . . . "
" 昨天 , 我 观察到 这 敌人的 军队 . . . "

"臣昨观敌兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ʃɑːp] .
It is extremely sharp .
它 是 极其 锋利的 .

甚是利锐。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] ,
If Your Majesty wishes to escape this calamity ,
如果 你的 威严 愿望 到 逃脱 这 灾害 ,

陛下若要脱此灾厄，

[ən'les] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['strætədʒi][ɒv; əv][dʒi] [ʃɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [tuː; tə] ['reskjuː] ['empərə(r)] [gaʊ'dzuː][frɒm; frəm] - :
Unless we follow the strategy of Ji Xin of the Han Dynasty to rescue Emperor Gaozu from Rongyang :
除非 我们 跟随 这 战略 的 季 新 的 这 韩 王朝 到 救援 皇帝 高祖 从 - :

除非学汉朝纪信救高祖离荣阳之计：

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
They falsely presented a letter of surrender to the barbarians .
他们 错误地 呈现 一个 信 的 投降 到 这 野蛮人 .

诈献降书与番人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ;
They were received at the west gate ;
他们 是 已收到 在 这 西方 门 ;

在西门迎受；

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendənts] .
Your Majesty , I will protect the imperial carriage and the attendants .
你的 威严 , 我 将要 保护 这 帝国 运输 和 这 服务员 .

臣保车驾与侍官，

['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Exit from the east gate .
出口 从 这 东方 门 .

从东门而出，

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌgærən'tiːd] ? "
" Then it can be guaranteed ? "
" 然后 它 能 是 保证 ? "

则可保矣？”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

"此计虽妙，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [dʒi] [ʃɪnz] ['ækʃ(ə)nz] ?
Who would be willing to emulate Ji Xin's actions ?
WHO 会 是 愿意的 到 仿真 季 欣的 行动 ?

谁肯学纪信所为乎？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

“ [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] , [juːɑːnpɪŋ] , [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] [plæn] . ”
“ My eldest son , Yuanping , is willing to undertake this plan . ”
“ 我的 长子 儿子 , 原平 , 是 愿意的 到 承担 这 计划 . ”

“臣长子渊平愿承此计。

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['kwɪkli] [drɑːft] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
We beg Your Majesty to quickly draft a letter of surrender .
我们 求 你的 威严 到 迅速地 草稿 一个 信 的 投降 .

乞陛下急作降表，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kæmp] .
A messenger was sent to inform the barbarian camp .
一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 野蛮人 营 .

遣人通知番营。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['sləʊə]
If it is even slower
如果 它 是 甚至 慢点

若更迟缓，

[ai] [fɪə(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [liːks] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I fear there might be leaks , which would be inconvenient .
我 害怕 那里 可能 是 泄漏 , 哪个 会 是 不方便 .

恐事有漏泄不便。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ]
After hearing this , Emperor Taizong
后 听力 这 , 皇帝 太宗

太宗听罢，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] :
He said with compassion :
他 说 和 同情 :

恻然曰：

" [ai] [rɪ'laɪ] [ɒn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn] [ˌem 'iː] . "
" I rely on you and your son to depend on me . "
" 我 依靠 在 你 和 你的 儿子 到 依赖 在 我 . "

“朕以汝父子恃寡人，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [greɪt] ['feɪvəz] .
I have not received any great favors .
我 有 不是 已收到 任何 伟大的 恩惠 .

未沾大恩，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [beə(r)] [tuː; tə] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [kləusɪst] ['relətɪvz] [tuː; tə] [seɪv] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [tə'deɪ] ?
How can you bear to harm your closest relatives to save an orphan today ?
如何 能 你 熊 到 伤害 你的 最接近 亲属 到 节省 一个 孤儿 今天 ?

今日何忍损卿之至亲以救孤？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːs(ə)n] .
This is not the act of a benevolent person .
这 是 不是 这 行为 的 一个 仁慈 人 .

非仁者之所为也。”

[juːɑːnpɪŋ] [sed] :
Yuanping said :
原平 说 :

渊平进曰:

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['ɜːdʒənt] . "
" The matter is urgent . "
" 这 事情 是 紧迫的 . "

“事已急促，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] . . .
If we wait until the city falls . . .
如果 我们 等待 直到 这 城市 瀑布 . . .

若待城破之日，

[bəuθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [left] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Although I left my father and son ,
虽然 我 左边 我的 父亲 和 儿子 ,

虽留臣之父子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] ['aɪðə(r)] .
It would be of no use either .
它 会 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无益于事。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn'sɜːklmənt] ,
If we can rescue His Majesty from this encirclement ,
如果 我们 能 救援 他的 威严 从 这 包围 ,

今若救得陛下出此重围，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
To leave a name for ten thousand generations
到 离开 一个 姓名 为了 十 千 几代人

留万代之名，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .
This is what a subject should do .
这 是 什么 一个 主题 应该 做 .

是臣子当行之事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why should we regret it ?
为什么 应该 我们 后悔 它 ?

又何惜焉？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

语未毕，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'pɔːtɪd] :
The garrison reported :
这 驻军 据报道 :

守城军来报:

" [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] ['grædʒuəli] [kə'læpsɪŋ] . "
" The south gate is gradually collapsing . "
" 这 南 门 是 逐步地 崩溃 . "

“南门渐崩，

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [wɪl] [klaɪm] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] .
The barbarians will climb the ramparts .
这 野蛮人 将要 爬 这 城墙 .

番人将攀堞而上。”

[juːɑːnpɪŋ] [sed] :
Yuanping said :
原平 说 :

渊平曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] . "
" Your Majesty , please take off your imperial robes . "
" 你的 威严 , 请 拿 离开 你的 帝国 长袍 . "

“陛下快脱下御袍。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sɪksθ] [sʌn] [jænzaʊ] ,
Your father and Sixth Son Yanzhao ,
你的 父亲 和 第六 儿子 燕赵 ,

臣父与六郎延昭、

[kiːlæŋ] - ['kærɪdʒ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Qilang Yansibao's carriage went out of the east gate .
奇朗 - 运输 去 出去 的 这 东方 门 .

七郎延嗣保车驾出东门。

[ʃaʊtʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [jæn] [dɪŋ] ,
Xiaochen and his younger brother Yan Ding ,
晓晨 和 他的 年轻 兄弟 严 丁 ,

小臣与第二郎延定、

[sə'buːroʊ][jænhuːi] ,
Saburo Yanhui ,
三郎 彦辉 ,

三郎延辉、

['ʃɪroʊ] - ,
Shiro Enlang ,
白 - ,

四郎延朗、

[wuː] [læŋ] - [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə] [feɪn] [sə'rendə(r)] .
Wu Lang Yande went out of the west gate to feign surrender .
吴 朗 - 去 出去 的 这 西方 门 到 假装 投降 .

五朗延德出西门诈降。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [prɪ'keəriəs] .
The relationship between ruler and subject is precarious .
这 关系 之间 统治者 和 主题 是 岌岌可危 .

君臣难保。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Emperor Taizong had no choice .
皇帝 太宗 有 不 选择 .

太宗不得已，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] ,
Remove the imperial robes ,
消除 这 帝国 长袍 ,

卸下御袍，

['drægən] [kɑːt]
Dragon Cart
龙 大车

龙车、

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ]
The equipment for the imperial carriage
这 设备 为了 这 帝国 运输

法驾之具，

[ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [juːɑːnpɪŋ] .
All entrusted to Yuanping .
全部 受托 到 原平 .

尽付渊平。

([juːɑːnpɪŋ]) [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
(Yuanping) first sent someone with a letter of surrender .
(原平) 第一的 发送 某人 和 一个 信 的 投降 .

（渊平）先遣人赍降书前去。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [wæŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] .
The general Tianqing Wang received the decree from the Song Emperor .
这 一般的 天庆 王 已收到 这 法令 从 这 歌曲 皇帝 .

番将天庆王接得宋帝降文，

[dɪ'skʌs] [wɪð] ['evriwʌn] .
Discuss with everyone .
讨论 和 每个人 .

与众人商议。

[hæn] - [sed] :
Han Yanshou said :
韩 - 说 :

韩延寿曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ænd; ənd] [sə'rendəd] "
" The Song people were trapped and surrendered "
" 这 歌曲 人们 是 被困 和 投降 "

"宋人遭困出降，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
This must be true .
这 必须 是 真的 .

此事必实。

[haʊ'evə(r)] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [ðem; ðəm] ,
However , rather than making peace and releasing them ,
然而 , 相当 比 制作 和平 和 发布 他们 ,

然不过与其讲和放回，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] ['sʌmwʌn] ?
Why would anyone want to harm someone ?
为什么 会 任何人 想 到 伤害 某人 ?

宁有加害之理？

[pliːz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['letə(r)] .
Please also reply to this letter .
请 还 回复 到 这 信 .

亦请回书，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
He reported back to the messenger .
他 据报道 后退 到 这 信使 .

与使者复命。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] [sə'rendə(r)] [flæg] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Song army planted a surrender flag west of the city .
这 歌曲 军队 已种植 一个 投降 旗帜 西方 的 这 城市 .

宋军于城西插起降旗。

[ðə; ði] ['traɪbzmən] [ðen] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv][lænd] .
The tribesmen then moved away from the vast expanse of land .
这 部落成员 然后 已搬 离开 从 这 广阔的 广阔 的 土地 .

番众遂远离一望之地，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [sɒŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Waiting for Lord Song to leave the city .
等待 为了 主 歌曲 到 离开 这 城市 .

等待宋君出城。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['ɜːdʒəntli] [ju'naɪtɪd]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Emperor Taizong urgently united civil and military officials .
皇帝 太宗 紧急 团结的 民用 和 军队 官员 .

太宗急同文武，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [lait] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
He led a light cavalry out of the east gate .
他 引领 一个 光 骑兵 出去 的 这 东方 门 .

率轻骑出东门，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] .
Heading towards Bianjing .
标题 向 汴京 .

望汴京而走。

[səʊ] [juːɑːnpɪŋ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
So Yuanping sat upright in the carriage .
所以 原平 卫星 直立 在 这 运输 .

于是渊平端坐车上，

['sevrəl] ['jeləʊ] [flægz]
Several yellow flags
一些 黄色的 旗帜

黄旗数面，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Surrounded by people from the front and back
包围 经过 人们 从 这 正面 和 后退

前遮后拥，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] ['feɪntli] .
Emerging faintly .
新兴 淡淡的 .

隐隐而出。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [wæŋ] , [led][hɪz; ɪz] [truːps] . . .
The barbarian general , Tianqing Wang , led his troops . . .
这 野蛮人 一般的 , 天庆 王 , 引领 他的 军队 . . .

番将天庆王率众将，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
The army was fully prepared .
这 军队 曾是 完全 准备 .

戎伍齐备，

[ju] ['ʃaʊtɪd] :
Yu Chengxi shouted :
于 城西 喊叫 :

于城西旗下高叫：

" [sɪns] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] . . . "
" Since the Song emperor was willing to accept the surrender . . . "
" 自从 这 歌曲 皇帝 曾是 愿意的 到 接受 这 投降 . . . "

“既宋朝天子情愿纳降，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ˌem 'iː] .
Please come out and greet me .
请 来 出去 和 迎接 我 .

请出车驾相见，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːm] .
There was absolutely no intention to cause harm .
那里 曾是 绝对地 不 意图 到 原因 伤害 .

决无伤害之意。”

[juːɑːnpɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑː(r)] .
Yuanping heard this from inside the car .
原平 听到 这 从 里面 这 车 .

渊平在车中听得，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɜːtənz] .
He ordered his men to lift the silk curtains .
他 订购 他的 男人 到 举起 这 丝绸 窗帘 .

令左右揭起罗幔，

['siːɪŋ] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Seeing the barbarian king sitting on his horse ,
看到 这 野蛮人 国王 坐着 在 他的 马 ,

见番王坐于马上，

[hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
He acted as if no one else was around .
他 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若无人。

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [ɪf] [ðɪs] ['tretʃərəs] [sleɪv] [ɪz] [nɒt] ['eksɪkjuːtɪd] . . . "
" If this treacherous slave is not executed . . . "
" 如果 这 奸诈 奴隶 是 不是 执行 . . . "

“不诛此贼奴，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ʃeɪm] ?
How can I avenge this shame ?
如何 能 我 报仇 这 耻辱 ?

何以雪吾耻也！”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [nɒk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
That is , to nock an arrow and draw a bow .
那 是 , 到 诺克 一个 箭 和 画 一个 弓 .

即拈弓搭箭，

[ʃuːt] [ðə; ði] ['spesɪfaɪd] ['aɪtəm] .
Shoot the specified item .
射击 这 指定的 物品 .

指定项下射去。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] ,
At the sound ,
在 这 声音 ,

一声响处，

[kɪŋ] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ærəʊ] [ʃɒt] [wɒz; wəz]['faɪəd] .
King Tianqing fell to the ground as soon as the arrow shot was fired .
国王 天庆 跌倒 到 这 地面 作为 很快 作为 这 箭 射击 曾是 被解雇 .

天庆王应弦而倒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [ʃɔːt] [taɪm] ?
What will the commander accomplish in this short time ?
什么 将要 这 指挥官 完成 在 这 短的 时间 ?

一时主将成何事？

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['mɪnɪstə(r)][daɪd] ['ɪnstəntli] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ærəʊ] .
The barbarian minister died instantly under his arrow .
这 野蛮人 部长 死亡 即刻 在下面 他的 箭 .

顷刻番臣箭下亡。

[juːɑːnpɪŋ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] .
Yuanping shot and killed the barbarian king .
原平 射击 和 被杀 这 野蛮人 国王 .

渊平既射死番王，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
Stepping out of the carriage ,
步进 出去 的 这 运输 ,

闪出驾外，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叫曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [juːɑːnpɪŋ] , [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːd] [jæŋ] ! "
" I am Yuanping , son of Lord Yang ! "
" 我 是 原平 , 儿子 的 主 杨 ! "

“吾乃杨令公之子渊平是也！

[ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
A brave warrior has come to fight .
一个 勇敢的 战士 有 来 到 斗争 .

有勇者来战。”

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The barbarian soldiers were greatly alarmed .
这 野蛮人 士兵 是 非常 惊慌 .

番兵大惊。

[ðɪs] ['æŋgəd] [hæn] - .
This angered Han Yanshou .
这 愤怒 韩 - .

激怒了韩延寿，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][tuː; tə][raɪz] [ʌp] .
He ordered the barbarian soldiers to rise up .
他 订购 这 野蛮人 士兵 到 上升 向上 .

下令番兵齐起，

[siːz] [ðɪs] ['skaʊndrəl] !
Seize this scoundrel !
抢占 这 恶棍 !

捉此匹夫!

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːp] ['ɒntə] [ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马,

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [laɪnz] .
They charged straight through the Song army's lines .
他们 带电 直的 通过 这 歌曲 军队的 线条 .

直杀过宋阵。

[juːɑːnpɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['redi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [hɔːs] .
Yuanping was not yet ready with his saddle and horse .
原平 曾是 不是 然而 准备好 和 他的 鞍 和 马 .

渊平鞍马未备,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to meet the enemy in time ,
无法 到 见面 这 敌人 在 时间 ,

迎敌不及,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [baɪ] - [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] .
He was stabbed by Yanshou and fell off the car .
他 曾是 刺伤 经过 - 和 跌倒 离开 这 车 .

被延寿一枪刺落车下。

[jæn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] .
Yan Ding was waiting for rescue .
严 丁 曾是 等待 为了 救援 .

延定正待来救,

- [tʃiː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] .
Yelü Qi spurred his horse and rode out .
- 齐 受到刺激 他的 马 和 骑 出去 .

耶律奇拍马而出,

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋。

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Yan Ding was brave ,
虽然 严 丁 曾是 勇敢的 ,

延定虽勇,

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [kə'læpst] [fɜːst] ;
The subordinates collapsed first ;
这 下属 倒塌 第一的 ;

部下先溃,

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
The barbarian soldiers rushed forward .
这 野蛮人 士兵 匆忙 向前 .

被番兵争前涌进,

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [legz] .
Cut off the horse's legs .
切 离开 这 马匹 腿 .

斩断马足,

[ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld]
Overturn the battlefield
颠覆 这 战场

掀翻战场，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['træmp(ə)ld] [tuː; tə] [deθ] .
A thousand soldiers were trampled to death .
一个 千 士兵 是 践踏 到 死亡 .

千军乱蹂而死。

[jæn] ['huːɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] .
Yan Hui saw that the situation was unfavorable .
严 惠 锯 那 这 情况 曾是 不利 .

延辉见势不利，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

冲出重围而走。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Not even a mile ,
不是 甚至 一个 英里 ,

不上一里，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [læ'suː] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [riːdz] .
A long hook and lasso are hidden inside the reeds .
一个 长的 钩 和 套索 是 隐 里面 这 芦苇 .

芦苇草内长钩套索，

[raɪz] [ʌp] [tə'geðə(r)]
Rise up together
上升 向上 一起

一齐并起，

[fɜːst] , [trɪp] [jæn] [hwiːs] [hɔːs] .
First , trip Yan Hui's horse .
第一的 , 旅行 严 惠的 马 .

先把延辉坐马绊倒。

[jæn] ['huːɪ] [ˌdis'maunt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Yan Hui dismounted from the saddle .
严 惠 下马 从 这 鞍 .

延辉身离雕鞍，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
They had already been slaughtered by the barbarian soldiers .
他们 有 已经 到过 屠杀 经过 这 野蛮人 士兵 .

已遭番兵所屠。

[jæn] [læŋ] [njuː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd] .
Yan Lang knew his brother had been injured .
严 朗 知道 他的 兄弟 有 到过 受伤 .

延朗知兄被伤，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They rushed out in a panic .
他们 匆忙 出去 在 一个 恐慌 .

慌忙杀出。

[hæn] - [bɪ'haɪnd]
Han Yanshou behind
韩 - 在后面

背后韩延寿、

- [kɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Yelü Qi's elite troops have all arrived .
- 气的 精英 军队 有 全部 到达的 .

耶律奇精兵皆至，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Surrounded on all sides .
包围 在 全部 侧面 .

四下围绕。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɪn] - [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The conflict in Yanlang remains unclear .
这 冲突 在 - 遗迹 不清楚 .

延朗冲突不透，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌbsɪkwəntli] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['fɔːsɪz] .
They were subsequently captured by the northern forces .
他们 是 随后 捕获 经过 这 北方 力量 .

遂被北众所获。

[hɪz; ɪz] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
His cavalrymen were almost all killed in battle .
他的 骑兵 是 几乎 全部 被杀 在 战斗 .

部下骑军战死殆尽。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [dis'kʌs] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
Chapter Seventeen : Emperor Taizong of Song Discusses the Expedition to the
章 十七 : 皇帝 太宗 的 歌曲 讨论 这 远征 到 这
['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ; [tʃaɪ] - [rɪ'pɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji]
Northern Barbarians ; Chai Taijun Reports for the Protection of Yang Ye
北方 野蛮人 ; 柴 - 报告 为了 这 保护 的 杨 叶

第十七回 宋太宗议征北番 柴太郡奏保杨业

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Meanwhile , Yang Yande broke through the encirclement .
同时 , 杨 - 打破 通过 这 包围 .

却说杨延德冲出围中，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [kən'tɪnjuːd] .
The shouts from behind continued .
这 喊叫 从 在后面 持续 .

后面喊声不绝，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ,
Looking back at the barbarian soldiers ,
寻找 后退 在 这 野蛮人 士兵 ,

回望番兵，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They seized the opportunity to arrive .
他们 查获 这 机会 到 到达 .

乘虚赶来。

- [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Yande turned around the edge of the woods ,
- 转向 大约 这 边缘 的 这 树林 ,

延德转过林边，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] [æt; ət] [maʊnt] ['wuː'taɪ] , "
" On that day at Mount Wutai , "
" 在 那 天 在 山 五台 , "

"当日在五台山,

[zen] ['mɑːstə(r)] [dʒiː] [kɔːŋ] [left] [ˌem 'iː] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɒks] .
Zen Master Zhi Cong left me only a small box .
禅 掌握 智 国会 左边 我 仅有的 一个 小的 盒子 .

智聪禅师独遗小匣与我,

[ɪf] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'raɪz] , ['əʊpən] [ðə; ði] ['geɪts] .
If difficulties arise , open the gates .
如果 困难 出现 , 打开 这 大门 .

分付遇难则开。

[waɪ] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ?
Why not look at it today ?
为什么 不是 看 在 它 今天 ?

今日何不视之?"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He then took it out from his bosom and stretched it out .
他 然后 采取 它 出去 从 他的 怀 和 拉伸 它 出去 .

即由怀中取出抻开,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['reɪzə(r)] .
It is a razor .
它 是 一个 剃刀 .

乃剃刀一把,

[ə; eɪ] [hɑːf] - [ʃiːt] [ɒv; əv] [ˌɔːdɪ'neɪʃn] [sə'tɪfɪkət] .
A half - sheet of ordination certificate .
一个 一半 - 床单 的 授职 证书 .

度牒半纸。

[jæn] [diː] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Yan De understood his meaning .
严 德 理解 他的 意义 .

延德会其意。

[səʊ] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɔːd] [æks] .
So he removed the handle from the broad axe .
所以 他 已移除 这 处理 从 这 广阔 斧头 .

遂将阔斧去柄,

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He put it in his bosom .
他 放 它 在 他的 怀 .

纳于怀中。

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['bæt(ə)l] [rəʊbz]
Take off your battle robes
拿 离开 你的 战斗 长袍

卸下战袍、

['helmɪt] ,
helmet ,
头盔 ,

头盔,

['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [triː] .
Hanging on the tree .
绞刑 在 这 树 .

挂于树上。

[kʌt] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [ʃɔːt] .
Cut your hair short .
切 你的 头发 短的 .

截短头发，

[hiː; hi] ['laɪtli] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He lightly walked towards Mount Wutai .
他 轻轻 步行 向 山 五台 .

轻身走往五台山去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Meanwhile , the barbarian army charged east and west .
同时 , 这 野蛮人 军队 带电 东方 和 西方 .

却说番军东冲西击，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The battle raged until dusk .
这 战斗 愤怒 直到 黄昏 .

杀至黄昏，

[ai] [ðen] ['lɜːnɪd] [ðæt] [lɔːd] [sɒŋ] [hæd; həd] [left] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
I then learned that Lord Song had left through the east gate .
我 然后 学习 那 主 歌曲 有 左边 通过 这 东方 门 .

始知宋君从东门而去，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['træv(ə)ld] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
We have already traveled two hundred miles .
我们 有 已经 旅行 二 百 英里 .

已离二百里程途矣。

[hæn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
Han Yanshou and others were filled with remorse .
韩 - 和 其他的 是 已填 和 悔恨 .

韩延寿等懊悔无及，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juːzuː] .
He then withdrew his troops and returned to Youzhou .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 幽州 .

乃收军还幽州，

[ɪn'fɔːm] ['emprəs] ['ʃaʊ] :
Inform Empress Xiao :
通知 皇后 肖 :

奏知萧后：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [juːst] [ə; eɪ] [feɪnd] [sə'rendə(r)] ['tæktɪk] . "
" The Song emperor used a feigned surrender tactic . "
" 这 歌曲 皇帝 用过的 一个 假装 投降 战术 . "

“宋帝用诈降之计，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] ;
They escaped through the east gate ;
他们 逃脱 通过 这 东方 门 ;

遁出东门；

['əʊnli] [θriː] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ;
Only three Song generals were killed ;
仅有的 三 歌曲 将军们 是 被杀 ;

只杀宋将三员；

[ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] :
Another general was captured alive :
其他 一般的 曾是 捕获 活 :

又生擒一将：

[naʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [vɪk'tɔːriəs] .
Now they return victorious .
现在 他们 返回 胜利者 .

现在大获全胜而回。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was overjoyed and said :
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 和 说 :

萧后大喜曰：

['hævɪŋ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['dʒenərəlz] ,
Having won the victory over the Yang family generals ,
拥有 韩元 这 胜利 超过 这 杨 家庭 将军们 ,

“既胜得杨家将帅，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
The Song people had already lost their courage .
这 歌曲 人们 有 已经 丢失的 他们的 勇气 .

宋人已自丧胆，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
It's not too late to discuss the requisition again .
它是 不是 也 晚的 到 讨论 这 征用 再次 .

再议征取未迟。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] :
Therefore , he ordered the arrest and questioning of the general :
所以 , 他 订购 这 逮捕 和 提问 的 这 一般的 :

因令解过捉将问曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" You are a general of the Song Dynasty . "
" 你 是 一个 一般的 的 这 歌曲 王朝 . "

“汝系宋朝主将，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
What is your current position ?
什么 是 你的 当前的 位置 ?

现居何职？”

[jæn] [læŋ] [stʊd] [fɜːm] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [jiːld] .
Yan Lang stood firm and refused to yield .
严 朗 站立 公司 和 拒绝 到 屈服 .

延朗挺身不屈，

[hiː; hi] [rɪ'spɒndɪd] ['stɜːnli] :
He responded sternly :
他 回应 严厉地 :

厉声应曰：

" [ai][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][juː; jʊ][baɪ] [mis'teik] . "
" I was captured by you by mistake . "
" 我 曾是 捕获 经过 你 经过 错误 . "

“误遭汝所擒，

[tə'deɪ] , ['əʊnli] [deθ] [ə'weɪts] .
Today , only death awaits .
今天 , 仅有的 死亡 等待 .

今日惟有一死，

[waɪ] [ɑːsk][səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] ?
Why ask so many questions ?
为什么 问 所以 许多 问题 ?

何多问为？”

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [sed] :
He then angrily said :
他 然后 愤怒地 说 :

后怒曰：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][reə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [dʒʌst][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] ? "
" Is it rare for someone to kill just one of you ? "
" 是 它 稀有的 为了 某人 到 杀 只是 一 的 你 ? "

“罕见杀汝一人那？”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [aʊt] .
The military academy officers were ordered to escort him out .
这 军队 学院 警官 是 订购 到 护送 他 出去 .

令军校押出。

[jæn] [læŋ] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Yan Lang showed no fear whatsoever .
严 朗 显示 不 害怕 任何 .

延朗全无惧色，

[gʌ] [sed] :
Gu said :
顾 说 :

顾曰：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn][ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] ! "
" A true man is not afraid of death ! "
" 一个 真的 男人 是 不是 害怕的 的 死亡 ! "

“大丈夫谁怕死！

[ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ðen] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
If you're going to kill me , then do it .
如果 你是 去 到 杀 我 , 然后 做 它 .

要杀便请开刀，

[waɪ] [get] ['æŋgri] ?
Why get angry ?
为什么 得到 生气的 ?

何须怒起？”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['rezəluːtli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
After speaking , he resolutely accepted his execution .
后 请讲 , 他 坚决地 公认 他的 执行 .

言罢慨然就诛。

['emprəs] ['ʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] ,
Empress Xiao saw that his words were harsh ,
皇后 肖 锯 那 他的 字 是 残酷的 ,

萧后见其言语激厉，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The characters are elegant and refined .
这 人物 是 优雅的 和 精制 .

人物丰雅，

[ai] [felt] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] .
I felt extremely reluctant .
我 毛毡 极其 不情愿的 .

心中甚不忍，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʃaʊ] - :
He said to Xiao Tianzuo :
他 说 到 肖 - :

谓萧天佐曰：

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə][speə(r)] [ðɪs] [mæn] .
I wish to spare this man .
我 希望 到 空闲的 这 男人 .

“吾欲饶此人，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌprɪn'ses] - [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He made Princess Qiong'e his son - in - law .
他 制成 公主 - 他的 儿子 - 在 - 法律 .

将琼娥公主招为附马，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

卿意以为何如？”

- [sed] :
Tianzuo said :
- 说 :

天佐曰：

" [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ækt] . "
" To persuade someone to surrender is a virtuous act . "
" 到 说服 某人 到 投降 是 一个 有德行的 行为 . "

“招降乃盛德之事，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [kəm'plaɪ] . "
" I'm just afraid they won't comply . "
" 我是 只是 害怕的 他们 惯于 遵守 . "

“只恐其不从耳。”

- [sed] :
Tianzuo said :
- 说 :

天佐曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [hɪm] [wɪð] [sɪn'serəti]
If you treat him with sincerity
如果 你 对待 他 和 诚意

“若以诚意待他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
There was no objection .
那里 曾是 不 异议 .

无有不允。”

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [tə'deɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The following is today's imperial edict .
这 下列的 是 今天的 帝国 法令 .

后乃今天佐谕旨。

- [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Tianzuo conveyed the imperial edict .
- 传递 这 帝国 法令 .

天佐传旨，

[ɪn'fɔːm] [jæn] [læŋ] .
Inform Yan Lang .
通知 严 朗 .

告知延朗。

[jæn] [læŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Yan Lang pondered for a long time ,
严 朗 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

延朗沉思半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖道：

[ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)]
I was originally a prisoner
我 曾是 起初 一个 囚犯

"吾本被俘，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] ,
Even if one dies ,
甚至 如果 一 死亡 ,

纵就死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz] ['aɪðə(r)] .
It would be of no use either .
它 会 是 的 不 使用 任何一个 .

亦无益于事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [ə'griː] .
It would be better to agree .
它 会 是 更好的 到 同意 .

不如应承之，

[steɪ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri]
Stay in another country
停留 在 其他 国家

留在他国，

[ɔː(r)] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [hɪə(r)] ,
Or know what is happening here ,
或者 知道 什么 是 发生 这里 ,

或知此处动静，

[tʃʊ][ˌtiː 'juː] [tʊk] [rɪ'vendʒ] .
Xu Tu took revenge .
徐 图 采取 复仇 .

徐图报仇，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
Isn't this an opportunity ?
不是 这 一个 机会 ?

岂不是机会乎？"

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['pɑːd(ə)n] [maɪ] [deθ] ,
" Since Your Majesty has pardoned my death ,
" 自从 你的 威严 有 赦免 我的 死亡 ,

"既娘娘赦我不死，

['fɔːtʃənətli] !
Fortunately !
幸运的是 !

幸矣!

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mætʃ] ?
How could I possibly be worthy of such a match ?
如何 可以 我 可能 是 值得 的 这样的 一个 匹配 ?

何敢当匹配哉?”

- [sed] :
Tianzuo said :
- 说 :

天佐曰:

" [maɪ] [lɔːd] [rɪ'gɑːdz] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['stætʃə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] . "
" My lord regards you as a person of great stature and appearance . "
" 我的 主 问候 你 作为 一个 人 的 伟大的 身材 和 外貌 . "

“吾主以公人物仪表,

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['ɑːgjumənt] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this argument exists .
所以 , 这 争论 存在 .

故有是议,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'klaɪn] ?
Why did you decline ?
为什么 做过 你 衰退 ?

何故辞焉?”

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [jæn] [læŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
He informed Yan Lang of this .
他 知情的 严 朗 的 这 .

直以延朗肯允奏知。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'taɪd] .
He then ordered them to be untied .
他 然后 订购 他们 到 是 解开 .

后遂令解其缚,

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

问取姓名。

[jæn] [læŋ] ['pɔndə] :
Yan Lang pondered :
严 朗 沉思 :

延朗暗忖:

" [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪz] [heit] [baɪ][ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] . "
" The Yang family is hated by the Liao people . "
" 这 杨 家庭 是 憎恨 经过 这 廖 人们 . "

“杨氏乃辽人所忌。

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ʌndə(r)][æn; ən] [ə'sjuːmd] [neɪm] , ['steɪtɪŋ] :
He then submitted a memorial under an assumed name , stating :
他 然后 提交 一个 纪念馆 在下面 一个 假定 姓名 , 声明 :

即隐名冒奏曰:

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][mjuː] ,
" My surname is Mu ,
" 我的 姓 是 亩 ,

“臣姓木,

[neɪm] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
Name is easy to understand .
姓名 是 简单的 到 理解 .

名易，

[hiː; hi] ['kʌrəntli] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəʊtʃ] [ɒv; əv] - .
He currently holds the position of Coach of Daizhou .
他 现在 持有 这 位置 的 教练 的 - .

现居代州教练使之职。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

后大喜，

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Order to choose an auspicious day ,
命令 到 选择 一个 吉祥 天 ,

令择吉日，

[iːtʃ] ['pɜːrsənz] [ə'taɪə(r)]
Each person's attire
每个 人的 服装

各衣冠，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [mjuː][jiː] .
She married Mu Yi .
她 已婚 亩 易 .

与木易成亲。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ,
Now , after Emperor Taizong returned to Bianjing ,
现在 , 后 皇帝 太宗 返回 到 汴京 ,

却说太宗既回汴京，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] .
The civil and military officials finished their homage .
这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 尊敬 .

文武朝贺毕。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['sʌmənd] [jæŋ] [jiː; ji][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
Emperor Taizong summoned Yang Ye to the side hall .
皇帝 太宗 被召唤 杨 叶 到 这 边 大厅 .

太宗宣杨业于便殿，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] :
He said in words of comfort :
他 说 在 字 的 舒适 :

慰劳之曰：

" [ai][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" I have escaped this predicament . "
" 我 有 逃脱 这 困境 . "

“朕脱此难，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
It was all thanks to the efforts of you and your son .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 努力 的 你 和 你的 儿子 .

皆卿父子之力也。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [juːɑːnpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ?
But what has become of Yuanping and the others ?
但 什么 有 变得 的 原平 和 这 其他的 ?

然不知渊平等消息如何？”

[jiː; ji] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ye reported :
叶 据报道 :

业奏曰：

" [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ['neɪtʃə(r)] . "
" My eldest son is of a strong and unyielding nature . "
" 我的 长子 儿子 是 的 一个 强的 和 不屈 自然 . "

“臣长子性刚不屈，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
They will surely capture him .
他们 将要 一定 捕获 他 .

必遭其擒。”

['ɑːftə(r)][dʒuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Zhu finished speaking ,
后 朱 完成的 请讲 ,

言朱毕，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
A close advisor submitted a memorial :
一个 关闭 顾问 提交 一个 纪念馆 :

近臣奏入：

" [juːɑːnpɪŋ] [ʃɒt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː'æn'tʃɪŋ] [wæŋ] "
" Yuanping shot the barbarian general Tianqing Wang "
" 原平 射击 这 野蛮人 一般的 天庆 王 "

“渊平因射番帅天庆王，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['perɪʃt] .
The entire army perished .
这 全部的 军队 遇难 .

全军皆没。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Taizong heard the report ,
皇帝 太宗 听到 这 报告 ,

太宗闻奏，

[ɪn] [ə'meɪzmənt] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
In amazement , he exclaimed :
在 惊愕 , 他 惊呼 :

惊叹曰：

" [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] "
" To put a good general in a deadly situation "
" 到 放 一个 好的 一般的 在 一个 致命 情况 "

“使良将陷于死地，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wept] .
" It is my fault , " he said , and then he wept .
" 它 是 我的 过错 , " 他 说 , 和 然后 他 哭泣 .

寡人之过也1”因而下泪。

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [wʌns] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] : "
" Your subject once swore an oath : "
" 你的 主题 一次 发誓 一个 誓言 : "

"臣曾有誓:

[ai] [wʊd] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪð] [maɪ] [laɪf] .
I would repay Your Majesty with my life .
我 会 偿还 你的 威严 和 我的 生活 .

当以死报陛下。

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [sʌnz] [hæv; həv] ['perɪʃt] [ɪn] [wɔː(r)] ,
Although these sons have perished in war ,
虽然 这些 儿子们 有 遇难 在 战争 ,

今数子虽丧于兵革,

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
All are predetermined .
全部 是 预先设定 .

皆分定也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
Your Majesty need not worry too much .
你的 威严 需要 不是 担心 也 很多 .

陛下不必深忧。"

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɪʃuːd] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] ['iːdikt] .
Emperor Taizong repeatedly issued reassuring edicts .
皇帝 太宗 反复 发布 令人安心 法令 .

太宗抚谕再三,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [jæŋ] [jiː; ji] [ə'weɪ] .
He then sent Yang Ye away .
他 然后 发送 杨 叶 离开 .

乃遣杨业退出。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The court was held the following day .
这 法庭 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日设朝,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ʒɑːŋ] [wuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
He discussed with Zhang Wu how to repay the merits of Yang Ye and his
他 讨论 和 张 吴 如何 到 偿还 这 优点 的 杨 叶 和 他的
[sʌn] .
son .
儿子 .

与丈武议报杨业父子之功。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Pan Renmei reported :
平底锅 人美 据报道 :

潘仁美奏曰:

" [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪz] ['tɜːbjələnt] , "
" The border is turbulent , "
" 这 边界 是 湍流 , "

"边境多事,

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] ['dʒenərəlz] .
Yang Ye and his son were loyal and diligent generals .
杨 叶 和 他的 儿子 是 忠诚 和 勤奋 将军们 .

杨业父子忠勤之将,

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Your Majesty should appoint a commander - in - chief .
你的 威严 应该 委 一个 指挥官 - 在 - 首席 .

陛下宜授帅臣之任，

[tuː; tə] ['ʃəʊkeɪs] [hɪz; ɪz]['tælənt] .
To showcase his talent .
到 展示 他的 天赋 .

以显其才。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'fens] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - .
He was appointed as the Defense Commissioner of Xiongzhou .
他 曾是 任命 作为 这 防御 专员 的 - .

即封业为雄州防御使。

[jiː; ji][ɪz] ['liːvɪŋ] .
Ye is leaving .
叶 是 离开 .

业将辞行，

[ðə; ði]['empərə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] ['pɜːsənəli] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor came out of the palace and addressed him personally , saying :
这 皇帝 来了 出去 的 这 宫殿 和 已解决 他 亲自 , 说 :

帝出殿面谕之曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "
" Your journey . . . "
" 你的 旅行 . . . "

“卿此行，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['səʊlli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] ['bɔːdə(r)] [ə'feəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
But he is solely responsible for preparing border affairs for me .
但 他 是 仅 负责任的 为了 准备 边界 事务 为了 我 .

但为朕专备边事。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [wen] ['sʌmənd] .
He will come when summoned .
他 将要 来 什么时候 被召唤 .

有召则至，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [liːv] ['laɪtli] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːdərs] . "
" It is not appropriate to leave lightly without orders . "
" 它 是 不是 合适的 到 离开 轻轻 没有 订单 . "

无旨不宜轻离。”

[jiː; ji] [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Ye bowed and accepted the order .
叶 鞠躬 和 公认 这 命令 .

业顿首受命而出。

[ə'raɪv] [æt; ət][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n]
Arrive at Wu Ning Mansion
到达 在 吴 宁 大厦

到无佞府，

[ɪn'strʌkt] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] ,
Instruct Eighth Sister ,
指示 第八 姐姐 ,

分付八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wel] .
Treat your mother - in - law well .
对待 你的 母亲 - 在 - 法律 出色地 .

好生看待令婆，

[ˌziː'aɪ][ænd; ənd]['roʊkʊroʊ] ,
Zi and Rokuro ,
zi 和 六郎 ,

自与六郎、

- ,
Shichiro ,
- ,

七郎，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz]
The father and his two sons
这 父亲 和 他的 二 儿子们

父子三人，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - .
Heading to Xiongzhou .
标题 到 - .

前赴雄州。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . .
Meanwhile , Yelü Xiuge and others . . .
同时 , - - 和 其他的 . . .

却说耶律休哥等，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] - ,
Upon hearing that the Song army had been defeated at Binyang ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 有 到过 战败 在 - ,

听知宋兵杀败于邠阳，

['emprəs] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] ['mesndʒər] .
Empress Xiao was repeatedly informed by messengers .
皇后 肖 曾是 反复 知情的 经过 信使 .

屡遣人奏知萧后，

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] [waɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] .
It is advisable to advance the troops while the time is right .
它 是 建议 到 进步 这 军队 尽管 这 时间 是 正确的 .

宜乘时进兵，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
The original text is shown in the image .
这 原来的 文本 是 所示 在 这 图像 .

以图中原。

['emprəs] ['ʃaʊ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkwest] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] .
Empress Xiao then discussed strategies for conquest with her ministers .
皇后 肖 然后 讨论 策略 为了 征服 和 她 部长们 .

萧后因与群臣商议征伐之策。

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] ['ʃaʊ] ['tɑːlən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Right Chancellor Xiao Talan reported :
正确的 校长 肖 塔兰 据报道 :

右相萧挞懒奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] . . . "
" Although I am not talented . . . "
" 虽然 我 是 不是 才华横溢 . . . "

“臣虽不才，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðɪs] [lænd] .
I am willing to lead my troops to conquer this land .
我 是 愿意的 到 带领 我的 军队 到 征服 这 土地 .

愿率兵进取。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . . . "
" Your journey . . . "
" 你的 旅行 . . . "

“卿此去，

[fɜːst] , [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɪnmɪŋ] [pɒnd] .
First , ask for the Jinming Pond .
第一的 , 问 为了 这 金明 池塘 .

先问讨取金明池、

['drɪŋkɪŋ] [hɔːs] [wel]
Drinking Horse Well
喝 马 出色地

饮马井、

[θriː] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Three places in the Central Plains
三 地方 在 这 中央 平原

中原旬三处，

[dʒɔɪn][maɪ] ['gærɪsn] .
Join my garrison .
加入 我的 驻军 .

与我屯军。

[ɪf] [pə'mɪtɪd] , [truːps] [meɪ] ['temprərəli] [wɪð'drɔː] .
If permitted , troops may temporarily withdraw .
如果 允许 , 军队 可能 暂时地 提取 .

若允暂且回兵，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] , [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
If they refuse , then they will have a pretext to raise an army .
如果 他们 拒绝 , 然后 他们 将要 有 一个 借口 到 增加 一个 军队 .

不允则举兵有名矣。”

['tɑːlən] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Talan accepted the order .
塔兰 公认 这 命令 .

挞懒领旨，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][hæn] - ,
On that day , together with General Han Yanshou ,
在 那 天 , 一起 和 一般的 韩 - ,

即日与大将韩延寿、

- - ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - .
Yelü Xiezhen's army numbered 20 , 000 .
- - 军队 编号 - , - .

耶律斜轸部兵二万，

['hedɪŋ] [saʊθ] [frɒm; frəm] [gwɑːzuː] ,
Heading south from Guazhou ,
标题 南 从 瓜州 ,

从瓜州南下，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['bænəz] ['flʌtə] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] .
Banners fluttered , the world was shrouded in darkness .
横幅 飘动 , 这 世界 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 .

旌旗闪闪乾坤暗，

['leɪəz] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['dɑːknəs] .
Layers of spears and halberds shrouded the day in darkness .
层 的 长矛 和 戟 被遮蔽的 这 天 在 黑暗 .

戈戟层层白日昏。

[ðə; ði] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .
The troops arrived at Huyanyuan Village .
这 军队 到达的 在 - 村庄 .

人马到胡燕原下寨。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [peɪʒɪŋ] .
The news reached Peijing .
这 消息 达到 培晶 .

声息传入沛京，

[ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The courtier reported this to the emperor .
这 朝臣 据报道 这 到 这 皇帝 .

侍臣奏知，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Taizong angrily said :
皇帝 太宗 愤怒地 说 :

太宗怒曰：

" [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . "
" Liao soldiers repeatedly invaded the border . "
" 廖 士兵 反复 入侵 这 边界 . "

“辽兵屡次犯边，

[ʃæl; ʃəl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
shall personally lead the expedition .
将 亲自 带领 这 远征 .

朕当御驾亲征，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] - .
To avenge the humiliation of Binyang .
到 报仇 这 屈辱 的 - .

以雪邠阳之耻。”

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kærɪdʒ] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] . "
" His Majesty's carriage has just returned . "
" 他的 陛下的 运输 有 只是 返回 . "

“陛下车驾才回，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [səʊ] ['heɪstɪli] ?
Should we go out so hastily ?
应该 我们 去 出去 所以 草草 ?

岂宜辄出？

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
All that is needed is to send a general to defend against it .
全部 那 是 需要 是 到 发送 一个 一般的 到 保卫 反对 它 .

只须遣将御之，

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðeə(r)] [truːps] . "
" They were able to repel their troops . "
" 他们 是 有能力的 到 击退 他们的 军队 . "

足退其众也。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [huː] [kæn; kən][ækt][ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] ? "
" Who can act on my behalf ? "
" WHO 能 行为 在 我的 代表 ? "

“谁可代朕行者？”

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

[grænd]['tjuːtə(r)][pæn] ['rɛnˌmeɪ]
Grand Tutor Pan Renmei
盛大 导师 平底锅 人美

“太师潘仁美，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Knowing the situation on the border ,
会心 这 情况 在 这 边界 ,

素知边情，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [tɑːsk] .
He is capable of this task .
他 是 有能力的 的 这 任务 .

可当此任。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Renmei was appointed as the envoy .
人美 曾是 任命 作为 这 使者 .

授仁美招付使之职,

[ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [gɑːd] [ðə; ði] [tru:ps] .
The troops in front of the troops guard the troops .
这 军队 在 正面 的 这 军队 警卫 这 军队 .

部兵前御番兵。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
Benevolence and beauty achieve the purpose ,
仁 和 美丽 达到 这 目的 ,

仁美得旨,

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [dɪs'pliːzd] .
He returned home displeased .
他 返回 家 不高兴 .

回至府中不悦。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [pæn] [ʒɑːŋ] , [ɑːskt] :
His son , Pan Zhang , asked :
他的 儿子 , 平底锅 张 , 问 :

其子潘章问曰:

" [waɪ] [ɪz][maɪ] [lɔːd] [səʊ] [dɪs'pliːzd] [tə'deɪ] ? "
" Why is my lord so displeased today ? "
" 为什么 是 我的 主 所以 不高兴 今天 ? "

"大人今日何故不悦?"

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰:

" [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [tru:ps] . "
" The lord has ordered us to defend against the barbarian troops . "
" 这 主 有 订购 我们 到 保卫 反对 这 野蛮人 军队 . "

"主上有防御番兵之命,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
They dared not refuse the imperial edict .
他们 敢于 不是 拒绝 这 帝国 法令 .

圣旨又不敢辞。

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə][gəʊ] [naʊ] .
It's fine to go now .
它是 美好的 到 去 现在 .

即去亦无妨,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][nəʊ] ['vængɑːd] .
There was just no vanguard .
那里 曾是 只是 不 先锋 .

只是没有先锋,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
Therefore , he hesitated and remained indecisive .
所以 , 他 犹豫了一下 和 剩余 优柔寡断 .

因此迟疑不决。"

[ðə; ði]['tʃæptə(r)] [sez] :
The chapter says :
这 章 说道 :

章曰:

" [ðə; ði] ['væŋɡɑːd] [ɪz] [ə'hed] , "
" The vanguard is ahead , "
" 这 先锋 是 前方 , "

"先锋在眼前，

[waɪ] ['dʌznt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ˌrekə'mend] [hɪm] ?
Why doesn't Your Excellency recommend him ?
为什么 不 你的 阁下 推荐 他 ?

大人何不举之？"

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ? "
" Who do you think you are ? "
" WHO 做 你 思考 你 是 ? "

"汝道是谁？"

[ðə; ði]['tʃæptə(r)] [sez] :
The chapter says :
这 章 说道 :

章曰：

" [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm] - ,
" Yang Ye and his son from Xiongzhou ,
" 杨 叶 和 他的 儿子 从 - ,

"雄州杨业父子，

" [ˌriː'tʃɑːdʒəbl] [ˌpaɪə'nɪə(r)] . "
" Rechargeable Pioneer . "
" 可充电的 先锋 . "

可充先锋。"

['rɛnˌmeɪ] [ju'eɪ] [sed] :
Renmei Yue said :
人美 岳 说 :

仁美悦曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,

"汝若不言，

[ai][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'ɡɒtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I had almost forgotten about it .
我 有 几乎 被遗忘的 关于 它 .

我几忘之矣。"

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ɪn] - [miː] ['entəz] [nɔːθ] [kə'riə] ,
In - mi enters North Korea ,
在 - 米 进入 北 韩国 ,

仁美入朝，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] :
The Emperor reported to Emperor Taizong :
这 皇帝 据报道 到 皇帝 太宗 :

启奏太宗曰：

" [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [læk] [ə; eɪ] ['vængɑːd] . "
" This expedition lacks a vanguard . "
" 这 远征 缺乏 一个 先锋 . "

“此行缺少先锋，

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [frɒm; frəm] [ʃɪ'ɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Yang Ye and his son must be recalled from Xiong Prefecture .
杨 叶 和 他的 儿子 必须 是 召回 从 熊 州 .

必须雄州召回杨业父子，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] .
Then we can defeat the barbarian troops .
然后 我们 能 击败 这 野蛮人 军队 .

则可破番兵矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] .
Therefore , an envoy was sent .
所以 , 一个 使者 曾是 发送 .

因遣使臣，

[ðə; ði] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə] - ,
The path leads to Xiongzhou ,
这 小路 线索 到 - ,

径诣雄州，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [jiː; ji] ,
Come to see Yang Ye ,
来 到 看 杨 叶 ,

来见杨业，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读诏曰：

[aɪ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [feɪt] [ɪn] ['perəl] ,
I , seeing the nation's fate in peril ,
我 , 看到 这 国家的 命运 在 危险 ,

朕以国运艰难，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] .
They were loyal ministers and righteous men .
他们 是 忠诚 部长们 和 正义 男人 .

乃忠臣义士，

[ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn'self] .
A time to make a name for oneself .
一个 时间 到 制作 一个 姓名 为了 自己 .

立功之秋。

['riːs(ə)nt] [saɪd] [rɪ'pɔːt] :
Recent side report :
最近的 边 报告 :

近日边报：

[ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
The Northern Barbarians launched a large - scale invasion .
这 北方 野蛮人 发射 一个 大的 - 规模 入侵 .

北番大举入寇，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] .
The military and civilians were alarmed .
这 军队 和 平民 是 惊慌 .

军民惊扰。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
An imperial edict appointed Pan Renmei as the commander - in - chief of the
一个 帝国 法令 任命 平底锅 人美 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
expeditionary force to defend against it .
探险家 力量 到 保卫 反对 它 .

诏命潘仁美为行营招讨仪防御之。

['əʊnli] [juː; jʊ] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Only you , Yang Ye ,
仅有的 你 , 杨 叶 ,

惟尔杨业，

[wɒt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [rɪ'vɪəd] ,
What the Liao people revered ,
什么 这 廖 人们 受人尊敬的 ,

辽人所仰，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [gæp] .
It is appropriate to fill the gap .
它 是 合适的 到 充满 这 差距 .

是宜充行。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [maɪ] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
On the day my decree is issued ,
在 这 天 我的 法令 是 发布 ,

朕命到日，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He rushed to the capital .
他 匆忙 到 这 首都 .

作急赴阙，

['plænɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
Planning to advance ,
规划 到 进步 ,

计议征进，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It must not be delayed .
它 必须 不是 是 延迟 .

不得稽延从事。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['iːdɪkt] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːd] .
Therefore , this edict is hereby issued .
所以 , 这 法令 是 特此 发布 .

故兹诏示。

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Yang Ye received the imperial decree .
杨 叶 已收到 这 帝国 法令 .

杨业得旨，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪ'miːdiətli] .
Lead the troops to the road immediately .
带领 这 军队 到 这 路 立即地 .

即日率兵就道，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] .
He went to Bianjing to pay homage to the Grand Master .
他 去 到 汴京 到 支付 尊敬 到 这 盛大 掌握 .

人汴京朝见大宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ['veri] ['dʒenərəs] [gɪfts] .
Emperor Taizong bestowed upon them very generous gifts .
皇帝 太宗 授予 之上 他们 非常 慷慨的 礼物 .

太宗赐赍甚厚,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs] .
He was then appointed as the vanguard commander of the expeditionary force .
他 曾是 然后 任命 作为 这 先锋 指挥官 的 这 探险家 力量 .

乃封为行营都统先锋之职。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] .
He was commissioned to go forth .
他 曾是 委托 到 去 前进 .

业受命而出,

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Returning to the mansion to see your mother - in - law ,
返回 到 这 大厦 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

回府中见令婆,

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ænd; ənd] ['leɪdi] [tʃaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] [wɜː(r); wə(r)]['aɪdli] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Just then , the old lady and Lady Chai of the Grand Commandant were idly passing the time in the hall .
只是 然后 , 这 老的 女士 和 女士 柴 的 这 盛大 指挥官 是 闲散地 通过 这 时间 在 这 大厅 .

正值令婆与太郡柴夫人在堂中闲遣,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kən'kluːdɪd] .
After the meeting between the two officials , the Duke and the Minister of Justice were concluded .
后 这 会议 之间 这 二 官员 , 这 公爵 和 这 部长 的 正义 是 结束 .

令公相见毕。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰:

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ?
Why did the old general return to court ?
为什么 做过 这 老的 一般的 返回 到 法庭 ?

“老将军因何回朝? ”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰:

" [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] , "
" The northern barbarians have invaded the border , "
" 这 北方 野蛮人 有 入侵 这 边界 , "

“北番犯边,

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor has issued an edict to seize it .
这 皇帝 有 发布 一个 法令 到 抢占 它 .

主上有诏来取，

[ˌɑːr iː 'en] - [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] ['vængɑːd] .
Ren Laojiang will serve as the vanguard .
任 - 将要 服务 作为 这 先锋 .

任老将为先锋之职，

[əd'vɑːns] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)] .
Advance in a timely manner .
进步 在 一个 及时 方式 .

克日征进。

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] ['mædəm] .
I've come specifically to see Madam .
我已经 来 具体来说 到 看 女士 .

特来见夫人一面。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] ?
Who will be the head coach ?
WHO 将要 是 这 头 教练 ?

“谁为主帅？”

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

令公曰：

“ [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['ɔːlsəʊ] . ”
“ Pan Renmei also . ”
“ 平底锅 人美 还 . ”

“潘仁美也。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [lʊkt] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman looked displeased and said :
这 老的 女士 看起来 不高兴 和 说 :

令婆愀然不悦曰：

" [ðɪs] [mæn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] . "
" This man used to be in Hedong . "
" 这 男人 用过的 到 是 在 河东 . "

“此人昔在河东，

['pʌblɪkli] [hjuː'mɪlieɪtɪd]
Publicly humiliated
公开 受辱

被公羞辱，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [plɒtid] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
He often plotted to harm the father and son .
他 经常 绘制 到 伤害 这 父亲 和 儿子 .

常欲加害于公父子，

['fɔːtʃənətli] , [gɒd] [ɪz] [waɪz] .
Fortunately , God is wise .
幸运的是 , 上帝 是 明智的 .

幸主上神明，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kænɒt] ['ɪmplɪment] [hɪz; ɪz][plæn] .
He simply cannot implement his plan .
他 简单地 不能 实施 他的 计划 .

彼不能施其谋耳。

[ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
The orders are now in his hands .
这 订单 是 现在 在 他的 双手 .

今号令在其掌握。

[kwɑːŋ] [tʃɑːŋsi] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] ,
Kuang Changzi and four others ,
匡 长子 和 四 其他的 ,

况长子等五人，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] ['wɪðəd] [ə'weɪ] .
They have all withered away .
他们 有 全部 干枯 离开 .

已各凋零，

['əʊnli][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
Only the father and his two sons were present .
仅有的 这 父亲 和 他的 二 儿子们 是 展示 .

只有公父子三人在，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˌgærən'tiː] [ðeɪ] [woʊnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
There's no guarantee they won't intend to harm you on this journey .
有 不 保证 他们 惯于 打算 到 伤害 你 在 这 旅行 .

此去难保无相害之意，

[waɪ] ['dʌznt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ?
Why doesn't Your Excellency understand this ?
为什么 不 你的 阁下 理解 这 ?

令公何不省焉？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

[ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I am well aware of this matter .
我 是 出色地 意识到的 的 这 事情 .

“此事吾所素知，

[haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] ,
However , according to the lord's command ,
然而 , 根据 到 这 领主的 命令 ,

然主上之命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

岂敢有违？”

\- [sed] :
Taijun said :
\- 说 :

太郡曰：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] ['pɜːsənəli] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [tə'mɒrəʊ] .
" My daughter - in - law will personally prepare a memorial to the throne tomorrow .
" 我的 女儿 - 在 - 法律 将要 亲自 准备 一个 纪念馆 到 这 王座 明天 .
"
"
"

“媳明日亲为具奏，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [ækt] .
He asked a court official to protect the Duke and allow him to act .
他 问 一个 法庭 官方的 到 保护 这 公爵 和 允许 他 到 行为 .

求一朝臣保令公而行，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [plɒt] ['eniθɪŋ] ['fɜːðə(r)] .
They dared not plot anything further .
他们 敢于 不是 阴谋 任何事物 更远 .

彼则不敢生谋矣。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

“ [ai] [went] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] . ”
“ I went with the Grand Commandant . ”
“ 我 去 和 这 盛大 指挥官 . ”

“我与太郡同往。”

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Duke was overjoyed .
这 公爵 曾是 欣喜若狂 .

令公大悦，

[wiː; wi] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
We then enjoyed food and drink together .
我们 然后 享受 食物 和 喝 一起 .

因具酒食相叙。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Yang Lingpo and the Lady of the Imperial Court went to the capital .
杨 - 和 这 女士 的 这 帝国 法庭 去 到 这 首都 .

杨令婆与太郡夫人赴朝。

[ðə; ði] [kləʊz] ['mɪnɪstər] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [fɜːst] .
The close ministers informed him first .
这 关闭 部长们 知情的 他 第一的 .

近臣先为奏知，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Emperor Taizong descended the steps to greet him .
皇帝 太宗 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

太宗降阶迎接。

[waɪ] [dʌz] [dʒuːnjuː] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]
Why does Junyu show such respect to your mother - in - law ? Because he is
为什么 做 俊宇 展示 这样的 尊重 到 你的 母亲 - 在 - 法律 ? 因为 他 是
['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] - ['hedɪd] [keɪn] .
holding a dragon - headed cane .
保持 一个 龙 - 标题 甘蔗 .

何以君玉若是尊敬令婆”因他手上拿一龙头拐杖，

[ə; eɪ] [smɔːl] [saɪn] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
A small sign was hung up .
一个 小的 符号 曾是 悬挂 向上 .

上挂一小牌，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kə'lɪgrəfi] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [eɪt] ['kærəktəz] :
The imperial calligraphy consists of eight characters :
这 帝国 书法 由 的 八 人物 :

御书八个字：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ,
" Although there is no imperial carriage ,
" 虽然 那里 是 不 帝国 运输 ,

“虽无銮驾，

[æz; əz] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːsənəli] [ɪn'vɒlvd] .
As if I were personally involved .
作为 如果 我 是 亲自 涉及 .

如朕亲行。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːst] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['empərə(r)] - .
It was bestowed by the last decree of Emperor Taizu .
它 曾是 授予 经过 这 最后的 法令 的 皇帝 - .

是太祖皇帝遗敕所赐，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
This is out of respect for them .
这 是 出去 的 尊重 为了 他们 .

以此敬重之也。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Taizong received him before the palace .
皇帝 太宗 已收到 他 前 这 宫殿 .

太宗接上殿前，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [tuː] [wɪð] [im'brɔidəd] [tʃeəz] [fɔː(r); fə(r)]
The attendant was ordered to provide the two with embroidered chairs for
这 服务员 曾是 订购 到 提供 这 二 和 绣花 椅子 为了
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] .
them to sit on .
他们 到 坐 在 .

命侍官赐二人绣椅坐定，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ai] [hæv; həv] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] . "
" I have not given the order . "
" 我 有 不是 给定 这 命令 . "

“朕未有命，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
The old woman and the Lady of the County went to court .
这 老的 女士 和 这 女士 的 这 县 去 到 法庭 .

令婆与郡夫人趋朝，

[wɒt] [sə'dʒestʃənz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What suggestions do you have ?
什么 建议 做 你 有 ?

欲建何议？”

[ðə; ði] [prɪ'fektjʊrəl] ['gʌvənə(r)] [fɜːst] [rəʊz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The Prefectural Governor first rose to report :
这 县 州长 第一的 玫瑰 到 报告 :

太郡先起奏曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst]
" I have heard that His Majesty has ordered the generals to defend against
" 我 有 听到 那 他的 威严 有 订购 这 将军们 到 保卫 反对
[ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] . "
the barbarian troops . "
这 野蛮人 军队 . "

“闻陛下命将防御番兵。

[hed] [kəʊtʃ] [pæn] [ɪn] - [miː] ,
Head coach Pan In - mi ,
头 教练 平底锅 在 - 米 ,

主帅潘仁美，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [jæŋ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
He had a bad relationship with Yang Xianfeng .
他 有 一个 坏的 关系 和 杨 仙峰 .

素与杨先锋不睦，

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['prɒfɪtəb(ə)l] .
This trip is unlikely to be profitable .
这 旅行 是 不太可能 到 是 有利可图 .

此行恐非其利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [bəuθ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
We must remember that both father and son were loyal and diligent in serving the country .
我们 必须 记住 那 两个都 父亲 和 儿子 是 忠诚 和 勤奋 在 服务 这 国家 .

须念其父子忠勤于国，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm] [wel] .
Your Majesty should treat him well .
你的 威严 应该 对待 他 出色地 .

陛下当善遇之。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" This is a matter concerning the king . "
" 这 是 一个 事情 有关 这 国王 . "

“此王事耳，

[ðɪs] [ə'prəʊtʃ] [ɪz] [nɒt] ['fiːzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
This approach is not feasible for others .
这 方法 是 不是 可行的 为了 其他的 .

他人则不可行。

[wɒt] [gʊd] ['strætədʒiz] [dʌz] [ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [hæv; həv] ?
What good strategies does the Grand Commandant have ?
什么 好的 策略 做 这 盛大 指挥官 有 ?

太郡有何良策？”

\- [sed] :
Taijun said :
\- 说 :

太郡曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [in'sist] [ɒn] ['duːɪŋ] [səʊ] . . . "
" If Your Majesty insists on doing so . . . "
" 如果 你的 威严 坚持 在 正在做 所以 . . . "

“陛下若必欲其行，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
It must be among the court officials ,
它 必须 是 之中 这 法庭 官员 ,

须于廷臣中，

[ˌrekə'mend] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Recommend a person of high reputation to accompany them .
推荐 一个 人 的 高的 名声 到 陪伴 他们 .

举有名望者保之同往，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Then there is nothing to worry about .
然后 那里 是 没有什么 到 担心 关于 .

则无虑矣。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [sed] :
Emperor Taizong said :
皇帝 太宗 说 :

太宗曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sə'dʒestʃən] . "
" This is a very good suggestion . "
" 这 是 一个 非常 好的 建议 . "

“此议甚高。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

遂下诏，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [prə'tekt]
The civil and military officials were ordered to select those who could protect
这 民用 和 军队 官员 是 订购 到 选择 那些 WHO 可以 保护
[jæŋ] [jiː; ji]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
Yang Ye during his campaign .
杨 叶 期间 他的 活动 .

令文武举择谁可保杨业出征者。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] [wen]
The imperial edict had just been issued when
这 帝国 法令 有 只是 到过 发布 什么时候

诏命才下，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰：

" [ai] [ˌrekə'mend] [wʌn]['pɜːs(ə)n] , "
" I recommend one person , "
" 我 推荐 一 人 , "

“臣举一人，

" [ai][kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" I can guarantee that we will go together . "
" 我 能 保证 那 我们 将要 去 一起 . "

可保同往。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
The emperor asked who it was .
这 皇帝 问 WHO 它 曾是 .

帝问是谁。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [haɪɑːn] [zæn] "
" Commander - in - Chief Huyan Zan "
" 指挥官 - 在 - 首席 虎岩 赞 "

“行营都总管呼延赞，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
This person is loyal and righteous .
这 人 是 忠诚 和 正义 .

此人忠义一心，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He could protect his official position .
他 可以 保护 他的 官方的 位置 .

可为保官。"

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

帝大悦曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" Your actions are very appropriate for your position . "
" 你的 行动 是 非常 合适的 为了 你的 位置 . "

"卿此举甚称其职。"

['ɔːdə(r)] [ɪ'miːdiətli] ,
Order immediately ,
命令 立即地 ,

即日下命，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [haɪɑːn] - [ænd; ənd] [jæŋ] [jiː; ji] .
They set out on a military expedition together with Huyan Zanbao and Yang Ye .
他们 放 出去 在 一个 军队 远征 一起 和 虎岩 - 和 杨 叶 .

着呼延赞保杨业一同出师。

- [ænd; ənd] - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [left] .
Lingpo and Taijun bid farewell to the emperor and left .
- 和 - 出价 告别 到 这 皇帝 和 左边 .

令婆与太郡辞帝而出。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ,
After the court session that day ,
后 这 法庭 会议 那 天 ,

是日朝罢，

[jæŋ] ['juːən] [preɪzd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Yang Yewen praised him for protecting his official position .
杨 叶问 赞扬 他 为了 保护 他的 官方的 位置 .

杨业闻赞为保官，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - ,
Returning to Xiongzhou ,
返回 到 - ,

复往雄州，

[hiː; hi]['məubilaizd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
He mobilized his troops and horses for the campaign .
他 动员起来 他的 军队 和 马匹 为了 这 活动 .

调发所部军马征进。

['tʃæptə(r)] - : [haɪɑːn] [zæn]['bæt(ə)lz][ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ; [liː] [lɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ][ænd; ənd] [jæŋ] [jiː; ji] [daɪ]
Chapter 18 : Huyan Zan Battles the Liao Army ; Li Ling Stele and Yang Ye Die
章 - : 虎岩 赞 战斗 这 廖 军队 ; 李 凌 碑 和 杨 叶 死
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz]
for Their Principles
为了 他们的 原则

第十八回 呼延赞大战辽兵 李陵碑杨业死节

['miːnwaɪl] , [pæn] - ['ɑːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Meanwhile , Pan Renmei's army had already left Bianjing .
同时 , 平底锅 - 军队 有 已经 左边 汴京 .

且说潘仁美大军已离汴京，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] [gwɑːzuː] , ['aʊə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgəz] ['geɪzɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
We set off towards Guazhou , our beautiful figures gazing towards the horizon .
我们 放 离开 向 瓜州 , 我们的 美丽的 数据 凝视 向 这 地平线 .

迤俪望瓜州进发。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌhwɑːŋ'lɔŋ] [pɑːs] ,
Arriving at the lower village of Huanglong Pass ,
抵达 在 这 降低 村庄 的 黄龙 经过 ,

来到黄龙隘下寨，

[tuː] ['seprət] [kæmps] :
Two separate camps :
二 分离 营地 :

分立二大营：

[haɪɑːn] [zæn] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːstən] [wɔːl] .
Huyan Zan was stationed at the eastern wall .
虎岩 赞 曾是 驻 在 这 东 墙 .

呼延赞屯东壁，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
From the west wall of the village .
从 这 西方 墙 的 这 村庄 .

自屯西壁。

['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd] [jə] [dʒiː'æŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [dʒʌŋki] ,
Renmei and Ya Jiang Liu Junqi ,
人美 和 呀 江 刘 俊奇 ,

仁美乃与牙将刘君其、

[hiː; hi] -
He Guojiu
他 -

贺国舅、

[tʃɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[kəʊtʃ] [miː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
Coach Mi and the other three discussed and said :
教练 米 和 这 其他 三 讨论 和 说 :

米教练四人议曰：

[ai] ['diːpli] [heɪt] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
I deeply hate Yang Ye and his son .
我 深 恨 杨 叶 和 他的 儿子 .

“我深恨杨业父子，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [vent] [ˌaɪ 'tiː] .
He harbored resentment but could not vent it .
他 藏匿 怨恨 但 可以 不是 发泄 它 .

怀恨莫伸。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [træp] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] .
This time , they intend to trap them completely .
这 时间 , 他们 打算 到 陷阱 他们 完全地 .

此一回欲尽陷之，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [haɪɑːn] [zæn] [ə'raʊnd] .
I don't want the official Huyan Zan around .
我 不 想 这 官方的 虎岩 赞 大约 .

不想有保官呼延赞在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
It is now difficult to devise a plan .
它 是 现在 难的 到 设计 一个 计划 .

又难于施计矣。”

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [sed] :
The coach said :
这 教练 说 :

教练进曰：

" [grænd]['tjuːtə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Grand Tutor , do not worry . "
" 盛大 导师 , 做 不是 担心 . "

“太师勿忧。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
The young general has a plan .
这 年轻的 一般的 有 一个 计划 .

小将有计，

[fɜːst] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪɑːn] [zæn] .
First they went to Huyan Zan .
第一的 他们 去 到 虎岩 赞 .

先去了呼延赞，

[ðen] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
Then , apart from the Yang family father and son ,
然后 , 除 从 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

然后除杨家父子，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ? "
" What brilliant plan do you have for me , sir ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 为了 我 , 先生 ? "

“公有何妙策教我？”

[kəʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练曰：

" [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)]
" The place where the enemy troops were stationed was the same place where
" 这 地方 在哪里 这 敌人 军队 是 驻 曾是 这 相同的 地方 在哪里
[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] . "
the enemy troops were encamped . "
这 敌人 军队 是 营地 . "

“对垒即是番兵屯营之所，

[wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When they heard that our army had arrived ,
什么时候 他们 听到 那 我们的 军队 有 到达的 ,

彼听我军来到，

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A battle is inevitable .
一个 战斗 是 不可避免的 .

必出索战。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)] :
The Grand Tutor immediately issued an order :
这 盛大 导师 立即地 发布 一个 命令 :

太师即下令：

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
The vanguard has not yet arrived .
这 先锋 有 不是 然而 到达的 .

先锋未到，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He went into battle in front of the official .
他 去 进入 战斗 在 正面 的 这 官方的 .

当着保官出阵。

[ɔːl'ðəʊ] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['breɪvəri] ,
Although praised for its bravery ,
虽然 赞扬 为了 它是 勇敢 ,

赞虽雄勇，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][ɪz][əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
Unfortunately , he is old this year .
很遗憾 , 他 是 老的 这 年 .

奈今年纪老迈，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
We cannot afford to fight this battle for too long .
我们 不能 买得起 到 斗争 这 战斗 为了 也 长的 .

不能久战。

[wen] [hiː; hi] [klæʃ] ,
When he clashed ,
什么时候 他 冲突 ,

待他交锋之际，

[duː; də] [nɒt] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] .
Do not send troops to rescue .
做 不是 发送 军队 到 救援 .

按兵莫救，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
They will surely be captured by the barbarian soldiers .
他们 将要 一定 是 捕获 经过 这 野蛮人 士兵 .

必被番兵所擒耳。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðɪs] [dʒuːs][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" This juice is wonderful ! "
" 这 汁 是 精彩的 ! "

“此汁极妙！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [prə'siːd] [tə'mɒrəʊ] .
It is decided to proceed tomorrow .
它 是 决定 到 继续 明天 .

准定明日行之。"

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
As expected , the barbarian soldiers heard that the Song army had arrived .
作为 预期的 , 这 野蛮人 士兵 听到 那 这 歌曲 军队 有 到达的 .

果然番兵听得宋师来到，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'sɜːkl] [ðem; ðəm] .
They led their troops to surround and encircle them .
他们 引领 他们的 军队 到 环绕 和 包围 他们 .

率所部围合而来，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The men and horses were strong and powerful .
这 男人 和 马匹 是 强的 和 强大的 .

人马雄壮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
It was a great success .
它 曾是 一个 伟大的 成功 .

声势甚盛。

[ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ['mesndʒər] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] - [kæmp] .
The scouts and messengers were in Renmei's camp .
这 侦察兵 和 信使 是 在 - 营 .

哨马报人仁美营中。

['rɛnˌmeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [haɪɑːn] [zæn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Renmei sent someone to invite Huyan Zan to discuss matters within the army ,
人美 发送 某人 到 邀请 虎岩 赞 到 讨论 事情 之内 这 军队 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

仁美遣人请呼延赞人军中商议曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [prest] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] . "
" The barbarian soldiers pressed forward to engage in battle . "
" 这 野蛮人 士兵 按下 向前 到 从事 在 战斗 . "

"番兵长驱索战，

[ðə; ði] ['vængɑːd] [truːps] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
The vanguard troops have not yet arrived .
这 先锋 军队 有 不是 然而 到达的 .

先锋军马未到，

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pel] [hɪm] ?
What plan do you have to repel him ?
什么 计划 做 你 有 到 击退 他 ?

公有何计退之？，

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [wen] ['səʊldʒəz] [kʌm] , ['dʒenərəlz] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm] . "
" When soldiers come , generals will meet them . "
" 什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 见面 他们 . "

"兵来将对，

['wɔːtə(r)] ['kɒmz] [ænd; ənd] [ɜːθ] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Water comes and earth covers it .
水 来 和 地球 封面 它 .

水来土掩。

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ,
Having received the Lord's command to advance ,
拥有 已收到 这 主场 命令 到 进步 ,

既承主命征进，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['djuːti] .
One should be loyal to one's duty .
一 应该 是 忠诚 到 一个人的 责任 .

当尽忠所事，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
A decisive battle with the barbarian soldiers .
一个 决定性 战斗 和 这 野蛮人 士兵 .

与番兵决战，

[wɒt] [mɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] !
What more is there to wait for !
什么 更多的 是 那里 到 等待 为了 !

更何待哉！”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðə; ði] [djuːk] [gəʊz] [fɜːst] , "
" The Duke goes first , "
" 这 公爵 去 第一的 , "

“公先上阵，

[ai] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
I will lead my troops to provide backup .
我 将要 带领 我的 军队 到 提供 备份 .

我率军后应。”

[wɪð] ['hɑːtfelt] [preɪz] , [ai] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'siːd] .
With heartfelt praise , I request permission to proceed .
和 衷心 称赞 , 我 要求 允许 到 继续 .

赞慨然请行。

['fʊli] [ɑːmd]
Fully armed
完全 武装

披挂完全，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] , ['reɪzɪŋ] [flægz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
He led his troops out , raising flags and making a ruckus .
他 引领 他的 军队 出去 , 提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 .

率所部扬旗鼓噪而出，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊ] [tɑː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [keɪm] [aʊt] .
Just then , the barbarian generals Xiao Ta and his men came out .
只是 然后 , 这 野蛮人 将军们 肖 ta 和 他的 男人 来了 出去 .

正遇番将萧挞们出马。

[zæn] ['stɜːnli] [skəuldid] :
Zan sternly scolded :
赞 严厉地 责骂 :

赞厉声骂曰：

" [ðə; ði] ['ɪnsens] ['səʊldʒəz][mʌst; məst] [rɪ'triːt] ['kwɪkli] . "
" The incense soldiers must retreat quickly . "
" 这 香 士兵 必须 撤退 迅速地 . "

"香兵速退，

[ðə; ði] ['ræbɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] .
The rabbits were slaughtered .
这 兔子 是 屠杀 .

兔受屠戮。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [wɪl] [ə'naɪəleɪt] [juː; jʊ][ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nəʊ][wʌn] [ə'laɪv] .
I will annihilate you all , leaving no one alive .
我 将要 歼灭 你 全部 , 离开 不 一 活 .

殄灭汝等无遗类矣。"

['leɪzi] [tæt]['æŋgrəli] [sed] :
Lazy Tat angrily said :
懒惰的 塔特 愤怒地 说 :

挞懒怒曰：

" [æn; ən]['eɪdʒɪŋ]['dʒen(ə)rəl] , "
" An aging general , "
" 一个 老化 一般的 , "

"老迈之将，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [reɪz] [ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['ænɪm(ə)l] .
There's no time to even raise a dying animal .
有 不 时间 到 甚至 增加 一个 垂死 动物 .

养死且不暇，

" [deə(r)][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Dare to challenge me ? "
" 敢 到 挑战 我 ? "

敢来争锋那？"

[ðæt] [ɪz] , ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [haɪɑːn] [zæn] .
They went straight for Huyan Zan .
他们 去 直的 为了 虎岩 赞 .

直取呼延赞。

[haɪɑːn] [zæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Huyan Zan raised his gun to meet the attack .
虎岩 赞 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

呼延赞举枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eɪti] [raʊndz] .
The two fought for more than eighty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 八十 回合 .

二人战上八十余合，

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['tɪmɪd] .
The enemy general was timid .
这 敌人 一般的 曾是 胆小 .

番将力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走。

[zæn] ['swɪftli] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][ɒn] ['hɔːsbæk] .
Zan swiftly pursued them on horseback .
赞 迅速地 追击 他们 在 马背 .

赞骤骑追之。

[ðə; ði] ['skætəd] [tru:ps] [ðen] [,ri:'gru:p] .
The scattered troops then regrouped .
这 疏散 军队 然后 重组 .

四下番兵散而复聚。

[laɪk] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [bæk]
Like and follow back
喜欢 和 跟随 后退

赞回头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
There was no sign of reinforcements from the rear .
那里 曾是 不 符号 的 增援部队 从 这 后部 .

不见后军接应，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gəʊɪŋ] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,
Fear of people going deep into the ground ,
害怕 的 人们 去 深的 进入 这 地面 ,

恐人深地，

[neɪl] [tɜːnd] [bæk] ,
Naile turned back ,
奈尔 转向 后退 ,

乃勒回马，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
We walked into the woods .
我们 步行 进入 这 树林 .

走人林中。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] .
A troop of soldiers intercepted them .
一个 部队 的 士兵 截获 他们 .

一彪军马截出，

\- -
Naiyelu Xiezhen
\- -

乃耶律斜轸，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [,dis'maunt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [baʊnd] . "
" The Song general dismounted and was bound . "
" 这 歌曲 一般的 下马 和 曾是 边界 . "

“宋将下马受缚，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The rabbit was killed .
这 兔子 曾是 被杀 .

兔遭诛戮。”

[preɪz] ['æŋgə(r)] ,
Praise anger ,
称赞 愤怒 ,

赞激怒，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [daɪ'ægənəli] , ['stæbɪŋ] ['fɪəsli] .
He charged out diagonally , stabbing fiercely .
他 带电 出去 对角线 , 刺 激烈地 .

奋刺斜轸杀出，

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The barbarian troops were numerous and powerful .
这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 .

番兵众盛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Unable to break through the encirclement .
无法 到 休息 通过 这 包围 .

透不得重围。

[zænz] [sə'bɔːdinits] ['sʌfəd] ['hevi] ['lɒsɪz] .
Zan's subordinates suffered heavy losses .
赞的 下属 遭受 重的 损失 .

赞部下折伤大半。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] .
They wanted to take a secluded path .
他们 通缉 到 拿 一个 僻 小路 .

欲从僻路而走，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri]['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The cavalry officer said :
这 骑兵 官 说 :

骑校曰：

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [rəʊd] .
There might be an ambush on the side road .
那里 可能 是 一个 伏击 在 这 边 路 .

“小路恐有埋伏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][meɪn] [rəʊd] .
It would be better to take the main road .
它 会 是 更好的 到 拿 这 主要的 路 .

不如走大路为愈。”

[zæn] [ðen] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Zan then charged down the main road .
赞 然后 带电 向下 这 主要的 路 .

赞乃杀奔大路。

['ʃaʊ] - [truːps] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːs] .
Xiao Talan's troops arrived in force .
肖 - 军队 到达的 在 力量 .

萧挞懒复兵赶来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
He was attacked from both sides .
他 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

赞前后受敌。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['bænə(r)] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a banner fluttered in the east .
突然 , 一个 横幅 飘动 在 这 东方 .

忽正东旌旗卷起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The sound of drums shook the heavens .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 天 .

鼓声震天，

[wʌn] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [fɜːst] .
One troop of soldiers charged out first .
一 部队 的 士兵 带电 出去 第一的 .

一彪军当先杀出。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [keɪm] [wɒz; wəz] [jæŋ] [jiː; ji] .
The general who came was Yang Ye .
这 一般的 WHO 来了 曾是 杨 叶 .

来将乃杨业也，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He spurred his horse , brandished his sword , and shouted :
他 受到刺激 他的 马 , 挥舞 他的 剑 , 和 喊叫 :

策马提刀大叫：

" [juː; jʊ][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , [duː; də] [nɒt] [fliː] ! "
" You barbarian general , do not flee ! "
" 你 野蛮人 一般的 , 做 不是 逃跑 ! "

“番将休走！”

[hiː; hi] [jʌnlɒŋ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv]['tɑːlən] ,
He Yunlong , a subordinate of Talan ,
他 云龙 , 一个 下属 的 塔兰 ,

挞懒部将贺云龙，

[ðeɪ] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They rode their horses to meet the enemy .
他们 骑 他们的 马匹 到 见面 这 敌人 .

纵马迎敌。

['ɑːftə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[jæŋ] [jiː; ji] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Yang Ye raised his knife and brought it down .
杨 叶 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

杨业手起刀落，

[hiː; hi] [sluː] [jʌnlɒŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He slew Yunlong from his horse .
他 一万 云龙 从 他的 马 .

斩云龙于马下。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] .
The enemy troops were routed .
这 敌人 军队 是 路由 .

番兵大溃。

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

杨业父子，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,
Charge into the middle of the group ,
收费 进入 这 中间 的 这 团体 ,

冲人中坚，

[haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Huyan Zan was rescued .
虎岩 赞 曾是 获救 .

救出呼延赞。

[jæŋ] [jænzaʊ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [fɔːt] ['breɪvli] .
Yang Yanzhao stepped forward and fought bravely .
杨 燕赵 步 向前 和 战斗 勇敢地 .

杨延昭挺身力战，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ə'ləʊn] .
He took the lead alone .
他 采取 这 带领 独自的 .

独当其后，

[prə'tekt] [zæn][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
Protect Zan and bring him back to camp .
保护 赞 和 带来 他 后退 到 营 .

保护赞回至营中，

[rɪ'muːv] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .
Remove the armor .
消除 这 盔甲 .

卸下盔甲。

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['reskjuː] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the general's rescue today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 将军的 救援 今天 . . . "

“今日若非将军来救，

[hiː; hi] ['nɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He nearly lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几致丧命。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] . "
" The young man will be late . "
" 这 年轻的 男人 将要 是 晚的 . "

“小将来迟，

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] ['stjuːəd] .
This terrified the steward .
这 恐惧 这 管家 .

致总管惊恐，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[zæn] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [siːs] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kæmp] .
Zan then ordered the industry to cease operations at the original camp .
赞 然后 订购 这 行业 到 停止 运营 在 这 原来的 营 .

赞乃令业屯止本营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɡrænd]['tjuːtə(r)] :
Reporting to the Grand Tutor :
报道 到 这 盛大 导师 :

入报太师：

" [jæŋ] - ['ɑːmi] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] . "
" Yang Xianfeng's army is advancing from the east . "
" 杨 - 军队 是 前进 从 这 东方 . "

“杨先锋军马正从东杀来，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['stjuːəd] , [haɪɑːn] [zæn] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They rescued the chief steward , Huyan Zan , and brought him back to camp .
他们 获救 这 首席 管家 , 虎岩 赞 , 和 带来 他 后退 到 营 .

救了总管呼延赞回营。”

['rɛnˌmeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Renmei heard it ,
人美 听到 它 ,

仁美闻之，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
I am filled with resentment .
我 是 已填 和 怨恨 .

愤恨无及。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] [sed] :
Liu Junqi said :
刘 俊奇 说 :

刘君其曰：

[jæŋ] [jiː; ji] [ə'raɪvd] [leɪt] , [ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] .
Yang Ye arrived late , disobeying orders .
杨 叶 到达的 晚的 , 违抗命令 订单 .

“杨业违令来迟，

[ɪf] [ðə; ði][ɡrænd]['tjuːtə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] ,
If the Grand Tutor is to be dealt with according to military law ,
如果 这 盛大 导师 是 到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 ,

太师若以军法从事，

" [hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd] . "
" His execution was justified . "
" 他的 执行 曾是 合理的 . "

杀之有名矣。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[jæŋ] [jɛdʒɪn] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Yang Yejin , the commander of the central army , pays his respects .
杨 艺珍 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 , 支付 他的 尊重 .

杨业进中军参见。

['rɛnˌmeɪ] [ɑːskt] :
Renmei asked :
人美 问 :

仁美问曰：

" ['mɪlətri] ['mætəz] , "
" Military matters , "
" 军队 事情 , "

“军情之事，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [səʊ] [leɪt] ?
Why did you arrive so late ?
为什么 做过 你 到达 所以 晚的 ?

汝何得后期而至？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] [truːps] [biː; bi]['məubilaizd][frɒm; frəm] [ʃɪ'ɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] . "
" The emperor ordered that troops be mobilized from Xiong Prefecture . "
" 这 皇帝 订购 那 军队 是 动员起来 从 熊 州 . "

“主上令未将回雄州调集军马，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ɒn][ðə; ði] 13th .
They will depart on the 13th .
他们 将要 离开 在 这 13th .

于十三日起程。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Renmei said angrily :
人美 说 愤怒地 :

仁美怒曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [reɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['veri] [ə'gresɪvli] . "
" The barbarian troops are raiding the border very aggressively . "
" 这 野蛮人 军队 是 突袭 这 边界 非常 咄咄逼人 . "

“番兵寇边至紧，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['vængɑːd] .
You are the vanguard .
你 是 这 先锋 .

汝为先锋，

[dɪ'leɪd] ['prəʊgres]
Delayed progress
延迟 进步

稽延不进，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] .
It should be inferred from the Lord's command .
它 应该 是 推断 从 这 主场 命令 .

尚以主命来推。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
He ordered his men and women to . . .
他 订购 他的 男人 和 女性 到 . . .

喝令左右，

[teɪk] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm] .
Take him down and execute him .
拿 他 向下 和 执行 他 .

拿下处斩。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] [jæŋ] [jiː; ji] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
The military academy immediately bound Yang Ye at the gate .
这 军队 学院 立即地 边界 杨 叶 在 这 门 .

军校登时将杨业绑缚于辕门。

[jiː; ji] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
Ye shouted sternly :
叶 喊叫 严厉地 :

业厉声叫曰：

" [maɪ] [deθ] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [rɪ'gretɪŋ] ! "
" My death is not worth regretting ! "
" 我的 死亡 是 不是 值得 后悔 ! "

“我死不足惜！

[ðə; ði] ['enəmi] [kɪld] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
The enemy killed a good general while he was on the border .
这 敌人 被杀 一个 好的 一般的 尽管 他 曾是 在 这 边界 .

敌人在境而戮良将，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It was not for the sake of the country .
它 曾是 不是 为了 这 清酒 的 这 国家 .

非为国家计也。”

[seɪ] [hə'ləʊ] .
Say hello .
说 你好 .

道声来罢，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [haɪɑːn] [zæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstən] [kæmp] .
The messenger had already informed Huyan Zan of the Eastern Camp .
这 信使 有 已经 知情的 虎岩 赞 的 这 东 营 .

时从人已报知东营呼延赞，

[ðə; ði] [hɔːs] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
The horse came running .
这 马 来了 跑步 .

跑马来到，

['drɪŋkɪŋ] ['əʊpən] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi]
Drinking open the military academy
喝 打开 这 军队 学院

喝开军校，

[ðə; ði] [bɒndz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
The bonds were removed .
这 债券 是 已移除 .

将绑缚解了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They were led into the tent .
他们 是 引领 进入 这 帐篷 .

领入帐中，

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

见仁美曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" You are appointed to the position of commander - in - chief . "
" 你 是 任命 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 . "

"汝居招讨之职，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['jestədeɪ] ,
There was a battle yesterday ,
那里 曾是 一个 战斗 昨天 ,

昨日交兵，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][ʌn'fəʊld]
Watching the success or failure unfold
观看 这 成功 或者 失败 展开

坐观成败，

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['raɪdə(r)] [rɪ'spɒndɪd] .
Not even a single rider responded .
不是 甚至 一个 单身的 骑士 回应 .

不发一骑相应，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] ['væliənt] ['faɪtɪŋ] . . .
If it weren't for General Yang's valiant fighting . . .
如果 它 不是 为了 一般的 杨的 英勇 斗争 . . .

若非杨将军奋勇力战，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [led] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] .
It almost led to failure .
它 几乎 引领 到 失败 .

几致败事。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['eksɪkjuːt] [hɪm] [səʊ][ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] [tə'deɪ] ?
How dare you execute him so arbitrarily today ?
如何 敢 你 执行 他 所以 任意地 今天 ?

今日何得擅自诛之?

[ðə; ði] ['vetərən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The veteran was about to leave .
这 老将 曾是 关于 到 离开 .

老将临行，

[ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['gəʊldən]['tæblət] .
The Lord himself bestowed upon me a golden tablet .
这 主 他自己 授予 之上 我 一个 金的 药片 .

主上亲赐金简一把与我，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tɑːskt] [wɪð] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn]
They were specifically tasked with ensuring the return of the father and son
他们 是 具体来说 任务 和 确保 这 返回 的 这 父亲 和 儿子
[tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
to Beijing .
到 北京 .

专保其父子回京。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə'raʊnd] ,
Turn your face around ,
转动 你的 脸 大约 ,

翻转脸皮，

[aɪl] [feɪs] [juː; jʊ] [fɜːst] .
I'll face you first .
患病的 脸 你 第一的 .

先与汝放对。”

\- [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
Renmei's face was flushed .
\- 脸 曾是 酡 .

仁美满面通红，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ə'griː] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 .

不敢答应。

[zæn] [ɪn'vaɪtɪd] [jæŋ] [jiː; ji] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tent] .
Zan invited Yang Ye to leave the tent .
赞 受邀 杨 叶 到 离开 这 帐篷 .

赞邀杨业抽身出帐中，

[hiː; hi] [left] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
He left in anger .
他 左边 在 愤怒 .

愤怒而去。

['rɛnˌmeɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Renmei felt ashamed .
人美 毛毡 羞愧 .

仁美自觉羞惭，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌无语。

[kəʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练进曰：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Grand Tutor , do not worry . "
" 盛大 导师 , 做 不是 担心 . "

“太师勿忧，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
The young man devised another plan .
这 年轻的 男人 设计 其他 计划 .

小将另施一计，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [haɪɑːn] [zæn] .
He went to Huyan Zan .
他 去 到 虎岩 赞 .

去了呼延赞，

[ðen] [jæŋ] [jɛz] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Then Yang Ye's death is imminent .
然后 杨 是的 死亡 是 迫在眉睫 .

则杨业死在旦夕矣。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [wɒt] ['ʌðə(r)] [plænz] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [sɜː(r)] ? "
" What other plans do you have , sir ? "
" 什么 其他 计划 做 你 有 , 先生 ? "

"公再有何计？"

[kəʊtʃ] [miː] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练曰：

" [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] . "
" The Japanese army was short of food and supplies . "
" 这 日本人 军队 曾是 短的 的 食物 和 补给品 . "

"即日军中缺少粮草，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] [haɪɑːn] [zæn] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] .
You may send Huyan Zan to expedite the transport .
你 可能 发送 虎岩 赞 到 加快 这 运输 .

可令呼延赞前去催运。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
After he left the border ,
后 他 左边 这 边界 ,

待他离了边境，

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ə'fend]
Order to re - offend
命令 到 关于 - 得罪

业再犯令，

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðɪs] ?
Who can guarantee this ?
WHO 能 保证 这 ?

谁复保哉？"

[ˌɑːr iː 'en] - [plæn] ,
Ren Meiran's plan ,
任 - 计划 ,

仁美然其计，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['pəʊstɪŋ] [bʊk] .
That is , the posting book .
那 是 , 这 发帖 书 .

即发帖书，

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [tʃiːf] ['stjuːəd] [haɪɑːn]
Order to Chief Steward Huyan
命令 到 首席 管家 虎岩

着令呼延总管，

['hedɪŋ] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [greɪn] .
Heading to transport grain .
标题 到 运输 粮食 .

前往运粮。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] ['dɔŋ'jɪŋ] .
The messenger took the notice to Dongying .
这 信使 采取 这 注意 到 东营 .

差人持帖文到东营，

[siː] [preɪz] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
See praise and knowledge .
看 称赞 和 知识 .

见赞道知。

[ai][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [njuːz] .
I am pleased to receive this news .
我 是 高兴 到 收到 这 消息 .

赞得此消息，

['fiːlɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷不悦。

[jæŋ] [jɛdʒɪn] [sed] :
Yang Yejin said :
杨 艺珍 说 :

杨业进曰：

" ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" Military supplies are of utmost importance . "
" 军队 补给品 是 的 极致 重要性 . "

“军粮实乃重事，

[ðə; ði] [nɒn] - [tʃiːf] ['stjuːəd] [went] .
The non - chief steward went .
这 非 - 首席 管家 去 .

非总管去，

['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [ə'sjuːm] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Others cannot assume this responsibility .
其他的 不能 认为 这 责任 .

他人不能当是任也。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] . "
" It's not that I refuse to go forward . "
" 它是 不是 那 我 拒绝 到 去 向前 . "

“我非不肯前行，

['əʊnli] [wʌn] ['aɪtəm] :
Only one item :
仅有的 一 物品 :

只有一件：

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['hɑːbə] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Pan Renmei harbored wolfish ambitions .
平底锅 人美 藏匿 狼 抱负 .

潘仁美狼子野心，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] ['hɑːbə] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] .
He often harbored intentions to harm the ruler .
他 经常 藏匿 意图 到 伤害 这 统治者 .

常有害君之意，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ai] [liːv] ,
I fear that after I leave ,
我 害怕 那 后 我 离开 ,

恐我去后，

[ə'bjuːs] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [ɪˌræʃə'næləti]
Abuse the general with irrationality
虐待 这 一般的 和 非理性

以非理虐将军，

[huː] [kæn; kən] [ˌɡærən'tiː] [ðæt] ?
Who can guarantee that ?
WHO 能 保证 那 ?

谁能保那？”

[jæŋ] [jiː; ji] [sed] :
Yang Ye said :
杨 叶 说 :

杨业曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmɪz] . "
" The young general observes that the barbarian soldiers are also formidable enemies . "
" 这 年轻的 一般的 观察 那 这 野蛮人 士兵 是 还 强大 敌人 . "

“小将观番兵亦是劲敌，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stjuːəd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We must wait for the steward to arrive .
我们 必须 等待 为了 这 管家 到 到达 .

须待总管到来，

[ðen] [ɡəʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Then go into battle .
然后 去 进入 战斗 .

然后出战。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ˌem 'iː] ,
Even if you try to recruit me ,
甚至 如果 你 尝试 到 招募 我 ,

招讨纵要吝我，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['aɪðə(r)] .
He had nothing to offer either .
他 有 没有什么 到 提供 任何一个 .

彼亦无什可施。”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [wen] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪl] [ə'raɪv] . "
" It is uncertain when the provisions will arrive . "
" 它 是 不确定 什么时候 这 条款 将要 到达 . "

“此去未定几时粮到，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [held] [fɜːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːstən] [kæmp] .
The father and son held firm at the eastern camp .
这 父亲 和 儿子 握住 公司 在 这 东 营 .

君父子坚守东营，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] ,
When I return ,
什么时候 我 返回 ,

待我复来，

[lets] [dɪ'skʌs] ['sendɪŋ] [truːps] [ə'gen] .
Let's discuss sending troops again .
我们来吧 讨论 发送 军队 再次 .

再议出兵。”

[jæŋ] [ji:; ji] [ə'gri:d] .
Yang Ye agreed .
杨 叶 同意 .

杨业应诺。

[zæn] [ɪ'mi:diətli] [led] [faɪv] , - [lait] ['kæv(ə)lri] .
Zan immediately led 5 , 000 light cavalry .
赞 立即地 引领 5 , - 光 骑兵 .

赞即日领轻骑五千，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə] [tu:; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] .
He went back to Bianjing to expedite the grain supply .
他 去 后退 到 汴京 到 加快 这 粮食 供应 .

回汴京催粮去了。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ɪn][ðeə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['poʊəmz] :
Later generations wrote in their historical poems :
之后 几代人 写道 在 他们的 历史 诗歌 :

后人《咏史诗》曰：

[dʒɒŋ] - [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔ:s] .
Zhong Qingong seized the opportunity to lead the expeditionary force .
钟 - 查获 这 机会 到 带领 这 探险家 力量 .

忠勤工夺领征师，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['hɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'lʊkt] ?
Why is it that heroes are often overlooked ?
为什么 是 它 那 英雄 是 经常 被忽视的 ?

何事英雄不遇时?

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [pi:s] , [gʊd] ['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] [kɪld] .
Before the borders are at peace , good generals are killed .
前 这 边界 是 在 和平 , 好的 将军们 是 被杀 .

边境未宁良将灭，

[ai][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] .
I am deeply saddened to see this .
我 是 深 悲伤 到 看 这 .

个人览此重伤悲。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [kæmp] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [haɪɑ:n] [zæn][hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] .
Pan Renmei of the Western Camp learned that Huyan Zan had returned to Bianjing .
平底锅 人美 的 这 西 营 学习 那 虎岩 赞 有 返回 到 汴京 .

西营潘仁美探知呼延赞已回汴京，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ʌpkʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
He discussed the upcoming battle with his generals .
他 讨论 这 即将到来的 战斗 和 他的 将军们 .

因与众将商议出战。

[kəʊtʃ] [mi:] [sed] :
Coach Mi said :
教练 米 说 :

米教练进曰：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [kæn; kən] [send] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] . "
" The commander can send a declaration of war to the barbarians . "
" 这 指挥官 能 发送 一个 宣言 的 战争 到 这 野蛮人 . "

“招讨可发战书于番人，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] ['ʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] .
The battle was scheduled for a certain date .
这 战斗 曾是 已安排 为了 一个 肯定 日期 .

约日交战，

[tʃʊ] - [dʒuːs] .
Xu Haoding juice .
徐 - 汁 .

徐好定汁。”

['rɛnˌmeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] .
Renmei immediately dispatched a cavalry general .
人美 立即地 已派出 一个 骑兵 一般的 .

仁美即遣骑将，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] ['tɑːlən] .
He carried a letter of challenge to the barbarian general Xiao Talan .
他 携带 一个 信 的 挑战 到 这 野蛮人 一般的 肖 塔兰 .

赍战书去见番将萧挞懒。

['ʃaʊ] [tɑː] , [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [raɪt] , ['æŋgrəli] [sed] :
Xiao Ta , too lazy to write , angrily said :
肖 ta , 也 懒惰的 到 写 , 愤怒地 说 :

萧挞懒得书怒曰：

" [ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tə'mɒrəʊ] . "
" A confrontation is certain tomorrow . "
" 一个 对抗 是 肯定 明天 . "

“明日准定交锋。”

[ðə; ði] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
The books were approved and returned .
这 图书 是 得到正式认可的 和 返回 .

批回来书，

['sʌmən] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] :
Summon the generals and discuss :
召唤 这 将军们 和 讨论 :

召众将议曰：

“ [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] . ”
“ Pan Renmei is nothing to fear . ”
“ 平底锅 人美 是 没有什么 到 害怕 . ”

“潘仁美不足惧。

[jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

杨业父子，

[ʌn'raɪvəld] [ɪn] ['breɪvəri]
Unrivaled in bravery
无与伦比 在 勇敢

骁勇莫敌，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
I recently heard that he is at odds with the commander .
我 最近 听到 那 他 是 在 赔率 和 这 指挥官 .

近闻与主将不睦，

[æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n] ['siːzɪz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
An upright person seizes the opportunity to make a plan .
一个 直立 人 逮捕 这 机会 到 制作 一个 计划 .

正直乘其隙而图之。

[ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] [glɑːns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
A place just a glance away from here ,
一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 这里 ,

离此一望之地，

[ðeə(r)] [ɪz] - .
There is Chenjiagu .
那里 是 - .

有陈家谷，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] .
The mountains are high and steep .
这 山脉 是 高的 和 陡 .

山势高险。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['æmbʊʃt] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
One of his men ambushed on both sides .
一 的 他的 男人 遭到伏击 在 两个都 侧面 .

得一人部众埋伏两旁，

[lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
Lure the enemy into the valley .
饵 这 敌人 进入 这 谷 .

诱敌人进于谷中，

[ðə; ði] [gruːp] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
The group surrounded them .
这 团体 包围 他们 .

团合围之，

[ðeɪ] [kæn; kən]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They can surely be captured .
他们 能 一定 是 捕获 .

必可擒矣。”

- - [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] , ['seɪɪŋ] :
Yelü Xiezhen responded and stepped forward , saying :
- - 回应 和 步 向前 , 说 :

耶律斜轸应声而出曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" The young general is willing to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。

['leɪzi] [tæt] [sed] :
Lazy Tat said :
懒惰的 塔特 说 :

挞懒曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] ,
If you leave ,
如果 你 离开 ,

“君若去，

" [ai] [wɪl] ['defɪnətli] [get] [θɪŋz] [dʌn] . "
" I will definitely get things done . "
" 我 将要 确实 得到 事物 完毕 . "

必能办事。”

[ʃiːˌeɪ] [ʒɛn] [ðen] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] , - ['kævəlrɪmən] ['fɔːwəd] .
Xie Zhen then led more than 6 , 000 cavalrymen forward .
谢 真 然后 引领 更多的 比 6 , - 骑兵 向前 .

斜轸即引骑军六千余人前行。

['tɑːlən] [ðen] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] [sed] :
Talan then summoned Yelü Xidi and said :
塔兰 然后 被召唤 - - 和 说 :

挞懒又唤过耶律奚底曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] . . . "
" You shall lead ten thousand cavalrymen . . . "
" 你 将 带领 十 千 骑兵 . . . "

“汝引马军一万，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明日见阵。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['wɔːfeə(r)] .
The Yang family father and son were well - versed in warfare .
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 是 出色地 - 精通 在 战争 .

杨家父子深知战法，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fiːt] ['grædʒuəli] .
It is necessary to feign defeat gradually .
它 是 必要的 到 假装 击败 逐步地 .

须缓缓佯输，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .
Introducing the summer heat .
介绍 这 夏天 热 .

引入伏中。

[wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːn] ,
With the sound of the horn ,
和 这 声音 的 这 喇叭 ,

号炮一起，

[ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They fought with all their might .
他们 战斗 和 全部 他们的 可能 .

截出力战。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [plæn] .
Xi Di went to receive the plan .
习 迪 去 到 收到 这 计划 .

奚底领计去了。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['tɑːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment of Tatar has been decided .
这 部署 的 鞑靼 有 到过 决定 .

挞懒分遣已定，

[ðeɪ] [sent] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
They sent cavalry to the Song camp to gather intelligence .
他们 发送 骑兵 到 这 歌曲 营 到 收集 智力 .

着骑军前诣宋营缉探动静。

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Pan Renmei has received a reply .
平底锅 人美 有 已收到 一个 回复 .

潘仁美已得回书，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Liu Junqi , saying :
他 讨论 和 刘 俊奇 , 说 :

与刘君其议曰:

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [tə'mɒrəʊ] ?
Who will lead the charge tomorrow ?
WHO 将要 带领 这 收费 明天 ?

“明日谁当初阵? ”

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

君其曰:

" [jæŋ] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
" Yang Xianfeng is going into battle . "
" 杨 仙峰 是 去 进入 战斗 . "

“杨先锋出战,

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
The commander - in - chief led his troops to respond .
这 指挥官 - 在 - 首席 引领 他的 军队 到 回应 .

招讨率兵应之。”

['rɛnˌmeɪ] ['sʌmənd] [jiː; ji]['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei summoned Ye into the center of the tent and said :
人美 被召唤 叶 进入 这 中心 的 这 帐篷 和 说 :

仁美召业入帐中间曰:

" [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][di'mɑːnd, -'mænd]['bæt(ə)l] , "
" The barbarian general demanded battle , "
" 这 野蛮人 一般的 要求 战斗 , "

“番将索战,

[ˌpaɪə'nɪəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Pioneers should not act rashly .
先驱者 应该 不是 行为 贸然 .

先锋不宜造次。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['ruːlərz] ['ærəgəns] .
This is to extinguish the ruler's arrogance .
这 是 到 熄灭 这 统治者的 傲慢 .

堕君之锐气也。”

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Ye reported :
杨 叶 据报道 :

杨业禀曰:

" [braɪt] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [greɪt] [di'fiːt] . "
" Bright eyes are the day of the ten great defeats . "
" 明亮的 眼睛 是 这 天 的 这 十 伟大的 失败 . "

“明目是十恶大败日,

[æn; ən] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ['mɪlətri] [kæm'peɪn]
An unfavorable military campaign
一个 不利 军队 活动

出军不利,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['stjuːəd] [haɪɑːn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [greɪn] .
Moreover , the chief steward Huyan had not yet arrived to collect the grain .
而且 , 这 首席 管家 虎岩 有 不是 然而 到达的 到 收集 这 粮食 .

且呼延总管催粮未到，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ;
The enemy troops were at their most powerful ;
这 敌人 军队 是 在 他们的 最多 强大的 ;

番兵势正锐；

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə] [biː; bi] ['redi] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
We must wait for the provincial machinery to be ready before proceeding .
我们 必须 等待 为了 这 省级 机械 到 是 准备好 前 进行中 .

须待省机而进，

[ðen] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Then success will be achieved .
然后 成功 将要 是 已达成 .

则可成功矣。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Renmei said angrily :
人美 说 愤怒地 :

仁美怒曰：

" ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] . "
" Enemy troops are approaching the camp . "
" 敌人 军队 是 接近 这 营 . "

“敌兵临寨，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['kaʊntəmeʒə(r)] ?
What is the countermeasure ?
什么 是 这 对策 ?

何所抵对？

[ɪf] [ðə; ði] ['stjuːəd] [dʌz] [nɒt] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
If the steward does not stay for a month ,
如果 这 管家 做 不是 停留 为了 一个 月 ,

倘总管一月不到，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'weɪ] ?
It's still a month away ?
它是 仍然 一个 月 离开 ?

尚待一月那？

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪ] [ɪn] [ɹɪsp'ɒndɪŋ] [naʊ] ,
If we delay in responding now ,
如果 我们 延迟 在 回应 现在 ,

今若推延不出，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
I should report this to the imperial court .
我 应该 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

我当申奏朝廷，

" [lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] ! "
" Let's see if you can escape punishment ! "
" 我们来吧 看 如果 你 能 逃脱 惩罚 ! "

看汝能逃罪否？”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] .
It is inevitable to be a professional .
它 是 不可避免的 到 是 一个 专业的 .

业知事不免，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" This general is coming . "
" 这 一般的 是 未来 . "

“番将此来，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Unpredictable and ever - changing .
不可预测的 和 曾经 - 变化 .

奇变莫测。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [flæt] ['eəriə]
He was in a flat area
他 曾是 在 一个 平坦的 区域

他处平坦之地，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
There's no need to be on guard .
有 不 需要 到 是 在 警卫 .

不必提防。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [liːdz] [tuː; tə] - .
This journey leads to Chenjiagu .
这 旅行 线索 到 - .

此去陈家谷，

[ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [stiːp] .
The mountain is steep .
这 山 是 陡 .

山势险峻，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There may be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 .

恐有埋伏。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
The commander should send troops to intercept them here .
这 指挥官 应该 发送 军队 到 截距 他们 这里 .

招讨当发兵于此截战，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [liːd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)] .
He did not lead his troops into the center .
他 做过 不是 带领 他的 军队 进入 这 中心 .

未将率所部当中而入，

[pə'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Perhaps they can defeat the enemy .
也许 他们 能 击败 这 敌人 .

庶或克敌。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The entire army is in grave danger .
这 全部的 军队 是 在 严重 危险 .

全军难保也。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [gəʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“汝但行，

" [ai][hæv; həv] [tru:ps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] . "
" I have troops coming to my aid . "
" 我 有 军队 未来 到 我的 援助 . "

吾自有兵来应。”

['ɑːftə(r)] [jæŋ] [jiː; ji] [wɪð'druː] ,
After Yang Ye withdrew ,
后 杨 叶 退出 ,

杨业既退，

[hiː; hi] - [sed] :
He Huaipu said :
他 - 说 :

贺怀浦进曰：

" [sɪns] [jæŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['wɒnts] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . . . "
" Since Yang Xianfeng wants to do it this way . . . "
" 自从 杨 仙峰 想要 到 做 它 这 方式 . . . "

“既杨先锋要如此行，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
The general can be dispatched to Chenjiagu to respond .
这 一般的 能 是 已派出 到 - 到 回应 .

招讨可遣将于陈家谷相应，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [woʊnt][gəʊ] [rɒŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
There was no opportunity .
那里 曾是 不 机会 .

“正无机会，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
Now , taking advantage of this situation , we do not send troops to respond .
现在 , 采取 优势 的 这 情况 , 我们 做 不是 发送 军队 到 回应 .

今乘此不发兵应之，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [sets] [ʌp] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz] .
Let's see how he sets up the facilities .
我们来吧 看 如何 他 套 向上 这 设施 .

看他如何设施？”

- [sed] :
Huaipu said :
- 说 :

怀浦曰：

" [ðɪs] [kæm'peɪn] [ɪz] ['səʊlli] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ɡrʌdʒ] . "
" This campaign is solely to settle a personal grudge . "
" 这 活动 是 仅 到 定居 一个 个人的 怨恨 . "

“招讨此是惟报私仇，

[ðeɪ] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [rɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [æz; əz] [ðeə(r)] [praɪ'ɒrəti] .
They no longer regard the imperial court as their priority .
他们 不 更长 看待 这 帝国 法庭 作为 他们的 优先事项 .

不以朝廷为什矣。”

['rɛnˌmeɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Renmei wouldn't listen .
人美 不会 听 .

仁美不听，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He went into the tent .
他 去 进入 这 帐篷 .

起入帐中去了。

\- [saɪd] :
Huaipu sighed :
\- 叹了口气 :

怀浦叹曰：

“ [ðæt] [bræt] [hæz; həz] ['ɔːlməʊst] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ə'feəz] . ”
“ That brat has almost ruined the country's affairs . ”
“ 那 小子 有 几乎 毁坏 这 该国的 事务 . ”

“竖子几误国事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [beə(r)] [tuː; tə] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] ?
How could I bear to stand idly by and do nothing ?
如何 可以 我 熊 到 站立 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

吾安忍坐视不救？”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
He then led his troops ,
他 然后 引领 他的 军队 ,

遂率所部，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [sed] :
He came to see Yang Ye and said :
他 来了 到 看 杨 叶 和 说 :

来见杨业曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] ,
" Your journey here ,
" 你的 旅行 这里 ,

“公此行，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡeɪn] ?
Is it not a gain ?
是 它 不是 一个 获得 ?

得非利乎？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'vɔɪdɪŋ] [deθ] . "
" I am not avoiding death . "
" 我 是 不是 避免 死亡 . "

“吾非避死，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bæd] .
There are times when things are good and times when they are bad .
那里 是 时代 什么时候 事物 是 好的 和 时代 什么时候 他们 是 坏的 .

益时有不利，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tʃiːvmənt] .
It only resulted in the loss of soldiers without any achievement .
它 仅有的 结果 在 这 损失 的 士兵 没有 任何 成就 .

徒伤士卒而功不立。

[naʊ] , [ðə; ði][tɑːsk] [fɔːs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [daɪd] .
Now , the task force is being summoned to punish those who have not died .
现在 , 这 任务 力量 是 存在 被召唤 到 惩治 那些 WHO 有 不是 死亡 .

今招讨责业以不死，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['dʒentlmən] .
I should go first for you gentlemen .
我 应该 去 第一的 为了 你 先生们 .

当为诸公先行。”

\- [sed] :
Huaipu said :
\- 说 :

怀浦曰：

[pæn] [rɪ'kruːtɪd] [truːps] .
Pan recruited troops .
平底锅 招募 军队 .

“潘招讨之兵，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ɒn] .
It's hard to count on .
它是 难的 到 数数 在 .

难以指望。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The young general wishes to accompany the general .
这 年轻的 一般的 愿望 到 陪伴 这 一般的 .

小将愿与将军同行，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ðeə(r)] [help] .
That way , we can get their help .
那 方式 , 我们 能 得到 他们的 帮助 .

庶得相援。”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] . "
" We should go out with the Duke on the left and right wings . "
" 我们 应该 去 出去 和 这 公爵 在 这 左边 和 正确的 翅膀 . "

“当与公左右翼而出。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[jæŋ] [jiː; ji] [led] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hiː; hi] - .
Yang Ye led his two sons to join He Huaipu .
杨 叶 引领 他的 二 儿子们 到 加入 他 - .

杨业率二子与贺怀浦，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət] ['lɑːŋjɑː] ['vɪlɪdʒ] .
They lined up at Langya Village .
他们 衬里 向上 在 朗雅 村庄 .

列阵于狼牙村。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɪn] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .
They encountered barbarian soldiers marching in , filling the mountains and fields .
他们 遭遇 野蛮人 士兵 行军 在 , 填充 这 山脉 和 字段 .

遇见番兵漫山塞野而来，

[ðə; ði] [drʌmz] ['θʌndə] .
The drums thundered .
这 鼓 雷鸣 .

鼓声大震。

- - ['brændiʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] .
Yelü Xidi brandished a large axe .
- - 挥舞 一个 大的 斧头 .

耶律奚底横大斧，

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Immediately at the front of the battle ,
立即地 在 这 正面 的 这 战斗 ,

立马于阵前，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] ['kwɪkli] . "
" The Song general should surrender quickly . "
" 这 歌曲 一般的 应该 投降 迅速地 . "

“宋将速降，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [stəː] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
The rabbit stirs up trouble .
这 兔子 搅拌 向上 麻烦 .

兔动干戈。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [ai] [wɪl] ['slɔːtə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [ə'laɪv] . "
" I will slaughter you all , leaving no one alive . "
" 我 将要 屠宰 你 全部 , 离开 不 一 活 . "

屠汝等无遗类矣。”

[jæŋ] [jiː; ji] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Yang Ye was enraged .
杨 叶 曾是 愤怒 .

杨业激怒，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

“ [rɪ'beljəs] , ['stjuːpɪd] , [ænd; ənd] [bɑː'bærɪk] ”
“ Rebellious , stupid , and barbaric ”
“ 叛逆的 , 愚蠢的 , 和 野蛮 ”

“背逆蠢蛮，

['dedlaɪn] [luːmz] .
Deadline looms .
最后期限 织布机 .

限死临头，

" [duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] ? "
" Do you still dare to come and resist the heavenly army ? "
" 做 你 仍然 敢 到 来 和 抵抗 这 天上 军队 ? "

犹敢来拒敌天兵那？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
After saying this , he brandished his sword and leaped onto his horse .
后 说 这 , 他 挥舞 他的 剑 和 跳跃 到 他的 马 .

言罢舞刀跃马，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] .
Go straight for Xi Di .
去 直的 为了 习 迪 .

直取奚底。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [æks] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Xi Di picked up his axe to meet the challenge .
习 迪 挑选 向上 他的 斧头 到 见面 这 挑战 .

奚底绰斧迎战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Xi Di turned his horse and rode away .
习 迪 转向 他的 马 和 骑 离开 .

奚底拨马便走。

[ðə; ði] [hɔːs] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [tʃeɪs] .
The horse suddenly gave chase .
这 马 突然 给予 追赶 .

业骤马追之。

[jæŋ] [jænzaʊ]
Yang Yanzhao
杨 燕赵

杨延昭、

[hiː; hi] - [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [muːv] .
He Huaipu urged the rear guard to move .
他 - 敦促 这 后部 警卫 到 移动 .

贺怀浦催动后军，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [stɔːm] [ɪn] .
Taking advantage of the situation , they stormed in .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 暴风雨 在 .

乘势杀入，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [fled] .
The enemy soldiers abandoned their weapons and fled .
这 敌人 士兵 弃 他们的 武器 和 逃亡 .

番兵各弃戈而遁。

[wen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [jæŋ] [jiː; ji] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
When Xi Di saw Yang Ye approaching ,
什么时候 习 迪 锯 杨 叶 接近 ,

奚底见杨业赶来，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[jæŋ] [jiː; ji] [juːst] [ðə; ði] [flæt] [pleɪnz] ,
Yang Ye used the flat plains ,
杨 叶 用过的 这 平坦的 平原 ,

杨业以平野之地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['æmbuʃ] [ɪk'spektɪd] .
There were no ambushes expected .
那里 是 不 伏击 预期的 .

料无伏兵，

[wiː; wi] [wɪl] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [mait] .
We will pursue them with all our might .
我们 将要 追求 他们 和 全部 我们的 可能 .

尽力追击。

[ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
Approaching Chenjiagukou ,
接近 - ,

将近陈家谷口，

['ʃaʊ] ['tɑːlən] [set] [ɒf] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] ['kænən] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Xiao Talan set off a signal cannon on the hillside .
肖 塔兰 放 离开 一个 信号 大炮 在 这 山坡 .

萧挞懒于山坡上放起号炮。

- - ['æmbʊʃ] [tru:ps] [spræŋ] [ʌp] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Yelü Xieda's ambush troops sprang up simultaneously .
- - 伏击 军队 弹簧 向上 同时地 .

耶律斜答伏兵并起，

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The barbarian soldiers surrounded them from all sides .
这 野蛮人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

番兵四下围绕而来。

[jæŋ] [jiː; ji]['əʊnli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] [tuː; tə]
Yang Ye only expected that Song soldiers would come to the valley entrance to
杨 叶 仅有的 预期的 那 歌曲 士兵 会 来 到 这 谷 入口 到
[rɪ'spɒnd] .
respond .
回应 .

杨业只料谷口有宋兵来应，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɔːs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Looking back , not a single horse could be seen .
寻找 后退 , 不是 一个 单身的 马 可以 是 已见 .

回望不见一骑，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

['fuː][mɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Fu Ma returned to attack .
傅 马 返回 到 攻击 .

复马杀回，

[ðə; ði] ['væli] ['entrəns] [hæz; həz] [biːn] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] ['slɑːntɪd] ['tʃæriət] .
The valley entrance has been blocked by the slanted chariot .
这 谷 入口 有 到过 已屏蔽 经过 这 倾斜的 战车 .

已被斜轸截住谷口。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['ærəus] .
The incense burners unleashed a volley of arrows .
这 香 燃烧器 释放 一个 截击 的 箭头 .

香众万弩齐发，

['ærəus] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .

箭如雨点。

['kaʊntləs] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
Countless Song soldiers died .
无数 歌曲 士兵 死亡 .

宋军死者不计其数。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jænzaʊ] ,
By the time of Yanzhao ,
经过 这 时间 的 燕赵 ,

比及延昭、

[jæn][ˌes 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['raɪdəz] [tʃɑːdʒd] [ɪn] ['despərətli] .
Yan Si and his two riders charged in desperately .
严 硅 和 他的 二 骑手 带电 在 绝望地 .

延嗣二骑拼死冲入，

[hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ærəʊ] [stəʊn] ,
Hand over the arrow stone ,
手 超过 这 箭 石头 ,

矢石交下，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['entə(r)] .
We cannot enter .
我们 不能 进入 .

不能得进。

- - [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] ['iːstən] [wɔːl] .
Yelü Xidi returned with his troops and raided the eastern wall .
- - 返回 和 他的 军队 和 突袭 这 东 墙 .

耶律奚底回兵抄出东壁，

[hiː; hi] [met] [hiː; hi] - .
He met He Huaipu .
他 遇见 他 - .

正遇贺怀浦。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[ðeɪ] ['kænɒt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kliːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [dɪz] [æks] .
He was cleaved from his horse by Xi Di's axe .
他 曾是 劈裂 从 他的 马 经过 习 迪的 斧头 .

被奚底一斧劈于马下。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
All his followers were killed by the barbarian soldiers .
全部 他的 追随者 是 被杀 经过 这 野蛮人 士兵 .

部众尽被番兵所杀。

[jæn] [dʒaʊ] [sed] [tuː; tə][jæn][ˌes 'aɪ] :
Yan Zhao said to Yan Si :
严 赵 说 到 严 硅 :

延昭谓延嗣曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['kwɪkli] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] . "
" You must quickly break out of the encirclement . "
" 你 必须 迅速地 休息 出去 的 这 包围 . "

“汝速杀出围中，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [pænz] [ˌhed'kwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They went to Commander Pan's headquarters for help .
他们 去 到 指挥官 平底锅 总部 为了 帮助 .

前往潘招讨处求救。

[ai] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] ,
I charged into the valley entrance ,
我 带电 进入 这 谷 入口 ,

吾杀入谷口，

" [prə'tekt] ['fɑːðə(r)] . "
" Protect Father . "
" 保护 父亲 . "

保着爹爹。”

[jæn][ˌes 'aɪ] ['breɪvli] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
Yan Si bravely broke through the encirclement and fled .
严 硅 勇敢地 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

延嗣奋勇冲出重围而去。

['miːnwaɪl] , [jæn] [dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
Meanwhile , Yan Zhao saw that the valley was filled with murderous intent .
同时 , 严 赵 锯 那 这 谷 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

且说延昭望见谷中杀气连天，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] ,
Knowing that the Southern army was surrounded ,
会心 那 这 南方 军队 曾是 包围 ,

知是南军被围，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['æŋgə(r)][ɪz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] ,
The sound of anger is like the sky ,
这 声音 的 愤怒 是 喜欢 这 天空 ,

怒声如霄，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
They charged straight into the valley entrance .
他们 带电 直的 进入 这 谷 入口 .

直杀进谷口。

[dʒʌst] [ðen] , [pæn][dʒiːˈæŋ] [tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ɪnˈkaʊntəd] .
Just then , Pan Jiang Chen Tianshou was encountered .
只是 然后 , 平底锅 江 陈 - 曾是 遭遇 .

正遇潘将陈天寿，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][hæd; həd][ˈəʊnli][ˈlɑːstɪd] [wʌn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
The battle had only lasted one exchange .
这 战斗 有 仅有的 持续 一 交换 .

交马战才一合，

[hiː; hi] [stæbd] [tjæ̃] [ʃəu] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He stabbed Tian Shou off his horse .
他 刺伤 田 守 离开 他的 马 .

将天寿刺落马下。

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [truːps] .
Scatter the besieging troops .
分散 这 围攻 军队 .

杀散围兵，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈvæli] .
Enter the valley .
进入 这 谷 .

进入谷中。

[jæŋ] [jiː; ji] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .
Yang Ye moved his troops to the east wall .
杨 叶 已搬 他的 军队 到 这 东方 墙 .

杨业转战出东壁，

[wen] [jæn] [dʒaʊ] [keɪm] ,
When Yan Zhao came ,
什么时候 严 赵 来了 ,

遇见延昭来，

[ðen] [hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Then he hurriedly called out :
然后 他 匆匆 称为 出去 :

乃急叫曰：

" [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːmərəs] . "
" The barbarian soldiers are numerous . "
" 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . "

“番兵众甚，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˈkwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

汝宜急走，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] [twaɪs] .
We must not be captured twice .
我们 必须 不是 是 捕获 两次 .

不可两遭其擒。”

[jæn] - [sed] :
Yan Zhaowei said :
严 - 说 :

延昭位曰：

" [sʌn] , [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈblʌdi] [pɑːθ] ,
" Son , break through the bloody path ,
" 儿子 , 休息 通过 这 血腥 小路 ,

“儿冲开血路，

" [get] ['fɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ! "
" Get Father out of here ! "
" 得到 父亲 出去 的 这里 ! "

救爹爹出去。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] [ænd; ənd] [faɪt] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
That is , to take up arms and fight a bloody battle .
那 是 , 到 拿 向上 武器 和 斗争 一个 血腥 战斗 .

即举枪血战，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .

冲开重围。

['ʃaʊ] ['tɑːlən] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Xiao Talan attacked from the sidelines .
肖 塔兰 遭到攻击 从 这 场边 .

萧挞懒从旁攻人，

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
Yang Yebing was cut in two .
杨 - 曾是 切 在 二 .

将杨业兵断为两处。

[jænzaʊ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
Yanzhao looked back and saw that his father had not yet come out .
燕赵 看起来 后退 和 锯 那 他的 父亲 有 不是 然而 来 出去 .

延昭回望其父未出，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ə'gen] .
He wanted to kill again .
他 通缉 到 杀 再次 .

欲复杀人，

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
However , all of his subordinates died in the army .
然而 , 全部 的 他的 下属 死亡 在 这 军队 .

奈部下从军死尽，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hed] [saʊθ] .
They had no choice but to head south .
他们 有 不 选择 但 到 头 南 .

只得奔往南路，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Waiting for reinforcements .
等待 为了 增援部队 .

以待救兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [jiː; ji] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
At that time , Yang Ye was engaged in fierce fighting with the barbarian soldiers .
在 那 时间 , 杨 叶 曾是 已订婚的 在 凶猛的 斗争 和 这 野蛮人 士兵 .

时杨业与番兵鏖战不已，

[blʌd] [steɪnd] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] [rəʊb] .
Blood stained his battle robe .
血 染色 他的 战斗 长袍 .

身上血映征袍。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] ,
Because of the view from the top ,
因为 的 这 看法 从 这 顶部 ,

因登高而望，

['siːɪŋ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ,
Seeing formidable enemies all around ,
看到 强大 敌人 全部 大约 ,

见四下皆是劲敌，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃长叹曰：

" [ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] ['kʌntri] . "
" I originally intended to make a small contribution to serve my country . "
" 我 起初 故意的 到 制作 一个 小的 贡献 到 服务 我的 国家 . "

“本欲立尺寸功以报国，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
I never expected it to come to this !
我 绝不 预期的 它 到 来 到 这 !

不期竟至于此！

[maɪ] [sə'vaɪv(ə)l] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
My survival is unknown .
我的 生存 是 未知 .

吾之存亡未知，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ə'gen] ,
If they are captured by the barbarians again ,
如果 他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 再次 ,

若使更被番人所擒，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'mens] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This is an immense humiliation .
这 是 一个 巨大 屈辱 .

辱莫大焉。”

[lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] ,
Look at your subordinates ,
看 在 你的 下属 ,

视部下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There are still over a hundred people .
那里 是 仍然 超过 一个 百 人们 .

尚有百余人。

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业谓曰：

“ [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] ['peərənts] [ænd; ənd] [waɪvz] . ”
“ You all have parents and wives . ”
“ 你 全部 有 父母 和 妻子们 . ”

“汝等各有父母妻子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [daɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
It would be of no use to die with me .
它 会 是 的 不 使用 到 死 和 我 .

与我俱死无益。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [wɔːk] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] .
You can quickly walk back along the mountain .
你 能 迅速地 走 后退 沿着 这 山 .

可速沿山走回，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [sʌn] .
To inform the deceased son .
到 通知 这 死者 儿子 .

以报天子。”

[ðə; ði] [ə'sembli] [sed] :
The assembly said :
这 集会 说 :

众位曰：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'hɑːf] . "
" The general has come here on the king's behalf . "
" 这 一般的 有 来 这里 在 这 国王的 代表 . "

“将军为王事到此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [sə'vaɪv] ?
How could we possibly survive ?
如何 可以 我们 可能 存活 ?

吾辈安忍生还？”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [left] - .
So he took his business and left Huyuan .
所以 他 采取 他的 商业 和 左边 - .

遂拥业走出胡原，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] .
I saw a stone tablet .
我 锯 一个 石头 药片 .

见一石碑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [liː] [lɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ] " .
The inscription on it reads " Li Ling Stele " .
这 题词 在 它 阅读 " 李 凌 碑 " .

上刻“李陵碑”三字。

[jiː; ji] [ziːn] [sed] :
Ye Zien said :
叶 zien 说 :

业自恩曰：

" [liː] [lɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Li Ling of Han was disloyal to the country . "
" 李 凌 的 韩 曾是 不忠 到 这 国家 . "

“汉李陵不忠于国，

[wɒt] [juːz][ɪz] [ðɪs] ?
What use is this ?
什么 使用 是 这 ?

安用此为哉？”

[gʌ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] :
Gu said to the soldiers :
顾 说 到 这 士兵 :

顾谓众军曰：

[ai] ['kænɒt] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
I cannot protect you .
我 不能 保护 你 .

“吾不能保汝等，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ai] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
This is where I report to the Lord .
这 是 在哪里 我 报告 到 这 主 .

此处是我报主之所，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [plænz] .
Everyone should make their own plans .
每个人 应该 制作 他们的 自己的 计划 .

众人当自为计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] ['helmɪt] .
He threw away his golden helmet .
他 扔 离开 他的 金的 头盔 .

抛了金盔，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
It called out several times in succession :
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 :

连叫数声：

" ['hev(ə)n] ! "
" Heaven ! "
" 天堂 ! "

“皇天！

['hevənz] [ə'bʌv] !
Heavens above !
天 多于 !

皇天！

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['testəmənt] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːt] .
This is a true testament to my heart .
这 是 一个 真的 遗嘱 到 我的 心 .

实鉴此心。”

[hiː; hi] [ðen] [strʌk] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then struck the monument and died .
他 然后 击 这 纪念碑 和 死亡 .

遂触碑而死。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['taijuː'aːn] .
It's a pity about the heroes of Taiyuan .
它是 一个 遗憾 关于 这 英雄 的 太原 .

可惜太原豪杰，

[tə'deɪ] , [maɪ] [laɪf] [ɪz] [lɒst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
Today , my life is lost to the dust of war .
今天 , 我的 生活 是 丢失的 到 这 灰尘 的 战争 .

今朝一命胡尘。

- [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [lə'ment] :
Jingxuan wrote a poem in lament :
- 写道 一个 诗 在 哀叹 :

静轩有诗叹曰：

[wɪð] ['ærəus] [ɪg'zɔːstɪd] , ['səʊldʒəz] [ded] , [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] [streŋθ] ['ʃætəd] ,
With arrows exhausted , soldiers dead , and battle strength shattered ,
和 箭头 筋疲力尽的 , 士兵 死的 , 和 战斗 力量 破碎 ,

矢尽兵亡战力摧，

[ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət] - [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
The horse at Chenjiagukou could not return .
这 马 在 - 可以 不是 返回 .

陈家谷口马难回。

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [liː] [lɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ] .
A great virtue was established beneath the Li Ling Stele .
一个 伟大的 美德 曾是 已确立的 下面 这 李 凌 碑 .

李陵碑下成大节，

['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [felt] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
People throughout the ages have felt sorrow for this .
人们 自始至终 这 年龄 有 毛毡 悲哀 为了 这 .

千古行人为感悲。

[jæŋ] [jiː; ji] [daɪd] ['ɑːftə(r)] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [liː] [lɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ] .
Yang Ye died after possessing the Li Ling Stele .
杨 叶 死亡 后 拥有 这 李 凌 碑 .

杨业既擅李陵碑而死，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] .
The barbarian soldiers arrived shouting as they charged .
这 野蛮人 士兵 到达的 喊叫 作为 他们 带电 .

番兵喊声杀到。

[ðə; ði] ['mæsɪz] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋli] .
The masses fought bravely and unyieldingly .
这 群众 战斗 勇敢地 和 毫不妥协 .

业众力战不屈，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sw'ɒləʊd] [ʌp] .
They were all swallowed up .
他们 是 全部 吞咽 向上 .

尽皆陷没。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'hedɪd] [hɪm] .
The general beheaded him .
这 一般的 斩首 他 .

番将近前枭了首级。

[æz; əz] [dʌsk] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日将晡，

['ʃaʊ] ['tɑːlən] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Xiao Talan then withdrew his troops and returned to camp .
肖 塔兰 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

萧挞懒乃收军还营。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : ['sev(ə)nθ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [gwɑːzuː] [kæmp][ɪz] [ʃɒt] , [sɪks] ['envɔi] [ɒv; əv] -
Chapter Nineteen : Seventh Brother of Guazhou Camp is Shot , Six Envoys of Huyuan
章 十九 : 第七 兄弟 的 瓜州 营 是 射击 , 六 使节 的 -

['væli] [ɑː(r); ə(r)] ['reskjuːd]
Valley are Rescued
谷 是 获救

第十九回 瓜州营七郎遭射 胡原谷六使遇救

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mɪlətri] [kæmp] .
Meanwhile , Yang Yansi returned to the Zhaozhou military camp .
同时 , 杨 - 返回 到 这 - 军队 营 .

却说杨延嗣回爪州行营，

['siːɪŋ] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['wiːpɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Seeing Pan Renmei weeping , he said :
看到 平底锅 人美 哭泣 , 他 说 :

见潘仁美泣曰：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] - ['væli] [baɪ][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] . "
" My father was trapped in Chenjia Valley by the barbarian soldiers . "
" 我的 父亲 曾是 被困 在 - 谷 经过 这 野蛮人 士兵 . "

“吾父被番兵困于陈家谷，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] [ɪ'miːdiətli] .
We urge the commander to send troops to their aid immediately .
我们 敦促 这 指挥官 到 发送 军队 到 他们的 援助 立即地 .

望招讨急发兵救之。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

" [ɪts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ! "
" It's a matter of life and death ! "
" 它是 一个 事情 的 生活 和 死亡 ! "

生死决矣!”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰:

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ɪn'vɪnsəb(ə)l] . "
" Your father and son are known as invincible . "
" 你的 父亲 和 儿子 是 已知 作为 无敌 . "

“汝父子素号无敌,

[ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'ɡɪnz] [naʊ] ,
The war begins now ,
这 战争 开始 现在 ,

今始交兵,

[ðen] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['reskjuː] ?
Then come to our rescue ?
然后 来 到 我们的 救援 ?

便来取救耶?

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [wɪð] ['hɔːsɪz] .
The army was prepared with horses .
这 军队 曾是 准备 和 马匹 .

军马本有要备,

" ['aʊə(r)] [bə'tæliən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] . "
" Our battalion is difficult to deploy . "
" 我们的 营 是 难的 到 部署 . "

我营难以发遣。”

[jæn] [ˌes 'aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Si was shocked and said :
严 硅 曾是 震惊 和 说 :

延嗣大惊曰:

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My father and I are acting for the sake of the country . "
" 我的 父亲 和 我 是 表演 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“吾父子为国家计,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] [feɪl] ?
Why should the commander - in - chief sit idly by and watch his opponent fail ?
为什么 应该 这 指挥官 - 在 - 首席 坐 闲散地 经过 和 手表 他的 对手 失败 ?

招讨何以坐观其败乎。”

['rɛnˌmeɪ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Renmei ordered her men to push her out of the tent .
人美 订购 她 男人 到 推 她 出去 的 这 帐篷 .

仁美令左右推出帐外。

[jæn][ˌes 'aɪ] [ɪ'miːdiətli] [skəuldid] :
Yan Si immediately scolded :
严 硅 立即地 责骂 :

延嗣立地骂曰：

" [juː; jʊ] ['wɜːθləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You worthless scoundrel ! "
" 你 毫无价值 恶棍 ! "

"无端匹夫！

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə'laɪv] ,
If I were to return alive ,
如果 我 是 到 返回 活 ,

使我若得生还，

" [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][əʊld] ['skaʊndrəl] , [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] ! "
" I will never let you , you old scoundrel , get away with this ! "
" 我 将要 绝不 让 你 , 你 老的 恶棍 , 得到 离开 和 这 ! "

与汝老贼势不两立！"

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was furious and said :
人美 曾是 狂怒 和 说 :

仁美大怒曰：

" [juː; jʊ][bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

"乳臭竖子！

['heɪtrɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'vendʒ] .
Hatred should not be avenged .
仇恨 应该 不是 是 复仇 .

仇恨莫报。

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ɔː(r)] [rɪ'pleɪs] [naʊ] [laɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
The power to kill or replace now lies with me .
这 力量 到 杀 或者 代替 现在 谎言 和 我 .

今杀代之权在我，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [deθ] ? "
" Have you come here seeking death ? "
" 有 你 来 这里 寻求 死亡 ? "

尔径来寻死路那？"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃuːt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
He then ordered his men to tie him up and shoot him from a high place .
他 然后 订购 他的 男人 到 领带 他 向上 和 射击 他 从 一个 高的 地方 .

乃令左右缚于高处射之。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .

军校得令，

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
He tied the heir to the cypress tree on the boat .
他 系 这 继承人 到 这 柏 树 在 这 船 .

将延嗣系于舟柏之上。

[ɔːl] [ðə; ði]['səʊldʒəz]['faɪəd][ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
All the soldiers fired their arrows at once .
全部 这 士兵 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

众军齐齐发矢，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] [hɪt] [ɪts] [mɑːk] .
Not a single arrow hit its mark .
不是 一个 单身的 箭 打 它是 标记 .

无一箭能着。

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was shocked and said :
人美 曾是 震惊 和 说 :

仁美惊曰：

" ['truːli] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ! "
" Truly astonishing ! "
" 真的 惊人 ! "

“真乃奇异！

[wɒt] ['piːp(ə)l] [ʃɒt] [æt; ət] ,
What people shot at ,
什么 人们 射击 在 ,

何众人所射，

" [kænt] [ðeɪ] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [æt; ət] [ɔːl] ? "
" Can't they hit the target at all ? "
" 不能 他们 打 这 目标 在 全部 ? "

皆不能中？”

[jæn] [ˌes 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Yan Si heard this ,
严 硅 听到 这 ,

延嗣听得，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Self - reflection is inevitable .
自己 - 反射 是 不可避免的 .

自思难免，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪ] ,
" When a man is about to die ,
" 什么时候 一个 男人 是 关于 到 死 ,

“大丈夫临死，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [fɪə(r)] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

有何惧哉？

[maɪ] ['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðə; ði] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðəz] - [sə'vaɪv(ə)l] .
My only worry is the uncertainty of my father and brothers ' survival .
我的 仅有的 担心 是 这 不确定 的 我的 父亲 和 兄弟 - 生存 .

只虑父兄存亡未卜。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːtʃəri] :
Because of the instructor of archery :
因为 的 这 讲师 的 射箭 :

因教射者：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [blaɪnd] [ˌem 'iː] . "
" You can blind me . "
" 你 能 瞎的 我 . "

“可将吾目蔽障，

[ðə; ði] [ʃɒt] [wɪl] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] .
The shot will hit the target .
这 射击 将要 打 这 目标 .

射方能中。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [əu'bei] .
The soldiers obeyed .
这 士兵 服从 .

众军依言，

[səʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
So he put it down .
所以 他 放 它 向下 .

遂放下，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [fleʃ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊ] .
Cut off the flesh from his eyebrow .
切 离开 这 肉 从 他的 眉 .

割其眉肉，

[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
To cover their eyes ,
到 覆盖 他们的 眼睛 ,

以蔽其眼，

[ðen] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then shoot it .
然后 射击 它 .

然后射之。

[pɔː(r); pʊə(r)] [jæŋ] [kiːlæŋ] [wɒz; wəz] ['rɪd(ə)ld] [wɪð] ['ærəus] .
Poor Yang Qilang was riddled with arrows .
贫穷的 杨 奇朗 曾是 布满谜团 和 箭头 .

可怜杨七郎万箭着身，

[kəm'pliːtli] ['bætəd]
Completely battered
完全地 伤痕累累

体无完肤，

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
All who saw it were filled with sorrow .
全部 WHO 锯 它 是 已填 和 悲哀 .

见者无不哀感。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹曰：

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [greɪt] ['merɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] .
He achieved great merit before the army of ten thousand horses .
他 已达成 伟大的 优点 前 这 军队 的 十 千 马匹 .

万马军前建大功，

['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æʃɪz] , ['kʌtɪŋ] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Heroes emerge from the ashes , cutting through enemy lines and charging into battle .
英雄 出现 从 这 灰烬 , 切割 通过 敌人 线条 和 收费 进入 战斗 .

斩坚入阵见英雄。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
How could I have failed to fulfill my lifelong ambition ?
如何 可以 我 有 失败的 到 实现 我的 终身 志向 ?

如何未遂平生志,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['ærəʊs] ?
Instead , they were killed by a hail of arrows ?
反而 , 他们 是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 ?

反致亡躯乱箭中?

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [jæŋ] [kiːlæŋ] ,
Pan Renmei shot and killed Yang Qilang ,
平底锅 人美 射击 和 被杀 杨 奇朗 ,

潘仁美既射死杨七郎,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
He ordered that the body be thrown into the Yellow River .
他 订购 那 这 身体 是 抛掷 进入 这 黄色的 河 .

令将其尸抛于黄河去了。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报:

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [træpt] [jæŋ] [jiː; ji][ɪn] - ['væli] . "
" The enemy troops trapped Yang Ye in Chenjia Valley . "
" 这 敌人 军队 被困 杨 叶 在 - 谷 . "

"番兵困住杨业于陈家谷,

[jæŋ] [jiː; ji][ɪz] [ded] .
Yang Ye is dead .
杨 叶 是 死的 .

杨业已死。

[naʊ] [wiː; wi] [bɪ'hed] [hɪm] .
Now we behead him .
现在 我们 斩首 他 .

今枭其首级,

['ðer] ['mɑːrtʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['westən] [kæmp] .
They're marching towards the western camp .
它们是 行军 向 这 西 营 .

杀奔西营来了。"

['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Renmei was shocked and said :
人美 曾是 震惊 和 说 :

仁美大惊曰:

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] . "
" The barbarian troops are numerous and overwhelming , making them difficult to defeat . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 压倒 , 制作 他们 难的 到 击败 . "

"番兵众盛难敌,

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'triːt] ['kwɪkli]
If you don't retreat quickly
如果 你 不 撤退 迅速地

若不急退,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
They will surely be captured .
他们 将要 一定 是 捕获 .

必遭所擒。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən][ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
He immediately ordered the camp to be broken up and the troops to depart .
他 立即地 订购 这 营 到 是 破碎的 向上 和 这 军队 到 离开 .

即下令拔营起行。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Liu Junqi and the others were terrified .
刘 俊奇 和 这 其他的 是 恐惧 .

刘君其等心胆坠地，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ˌəʊvə'naɪt] .
They walked back to Bianjing overnight .
他们 步行 后退 到 汴京 过夜 .

连夜走回汴京而去。

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The enemy soldiers seized the opportunity to pursue and kill them .
这 敌人 士兵 查获 这 机会 到 追求 和 杀 他们 .

番兵乘势追杀一阵。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
Most of the Song soldiers died .
最多 的 这 歌曲 士兵 死亡 .

宋兵死者大半，

[ə'bændən] ['bægɪdʒ] ,
Abandon baggage ,
放弃 行李 ,

委弃辎重、

['ɑːmə(r)] ,
armor ,
盔甲 ,

盔甲，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

['ʃaʊ] ['tɑːlən][hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Xiao Talan has won a complete victory .
肖 塔兰 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

萧挞懒既获全胜，

[naɪ] [tʌn] [dʒiː] ['weɪ'dʒəʊ]
Nai Tun Zhi Weizhou
奈 敦 智 渭洲

乃屯止蔚州，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He sent someone to report the victory to Empress Xiao .
他 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 皇后 肖 .

遣人报捷于萧后，

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛn] [lɪn] , [wʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] - [sə'bɔːdinits] .
Now , let's talk about Chen Lin , one of Yang Yanzhao's subordinates .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 陈 林 , 一 的 杨 - 下属 .

却说杨延昭部下陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Due to the chaos of war ,
到期的 到 这 混乱 的 战争 ,

因交兵乱后，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] [riːdz] .
They fled into the reeds .
他们 逃亡 进入 这 芦苇 .

逃匿于芦林中，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'triːt] ,
Wait until the soldiers retreat ,
等待 直到 这 士兵 撤退 ,

直待番兵退去，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The two then went out along the shore .
这 二 然后 去 出去 沿着 这 支撑 .

二人乃沿岸而出。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɔːps] [wɒz; wəz] [siːn] ['fləʊtɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Suddenly , a corpse was seen floating down from the upper reaches of the river .
突然 , 一个 尸体 曾是 已见 漂浮的 向下 从 这 上 到达 的 这 河 .

忽见上流头浮下一尸，

[nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Near the shore ,
靠近 这 支撑 ,

将近岸边，

[ðə; ði] [tuː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
The two examined it closely .
这 二 检查 它 密切 .

二人细视之，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [sed] :
The position said :
这 位置 说 :

位曰：

" [ðɪs] [ɪz]['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [jæŋ] [kiːlæŋ] . "
" This is Junior Officer Yang Qilang . "
" 这 是 初级 官 杨 奇朗 . "

“此是杨七郎小主官，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] ?
Why were they hit by a hail of arrows ?
为什么 是 他们 打 经过 一个 冰雹 的 箭头 ?

因何遭乱箭所射？”

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [stɒpt] .
The sound of the position had not stopped .
这 声音 的 这 位置 有 不是 停止 .

位声未止，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['raɪdə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] .
Suddenly a rider appeared on the bank .
突然 一个 骑士 出现 在 这 银行 .

忽岸侧一骑，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

急跑来到。

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fliː] .
Chai was about to flee .
柴 曾是 关于 到 逃跑 .

柴正待走避，

[ðə; ði] ['raɪdəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊz] .
The riders were already close .
这 骑手 是 已经 关闭 .

骑已近前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jæŋ] [jænzaʊ] .
It was Yang Yanzhao .
它 曾是 杨 燕赵 .

乃杨延昭也。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [tʃɛn] ,
Because of seeing Chen ,
因为 的 看到 陈 ,

因见陈、

[tʃaɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Chai and his companion ,
柴 和 他的 伴侣 ,

柴二人，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you all doing here ?
什么 是 你 全部 正在做 这里 ?

“汝等缘何在此？”

[tʃɛn] [lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] , [ðeɪ] [fled] [hɪə(r)] . "
" After their defeat , they fled here . "
" 后 他们的 击败 , 他们 逃亡 这里 . "

“战败避于此处，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːk] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I was just about to seek news of this official .
我 曾是 只是 关于 到 寻找 消息 的 这 官方的 .

正欲寻访本官消息。

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [kɔːps] ['fləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
don't want to see a corpse floating in the river .
不 想 到 看 一个 尸体 漂浮的 在 这 河 .

不想见河中浮一尸来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [sɪksθ] [prɪns] .
But it was the Sixth Prince .
但 它 曾是 这 第六 王子 .

却是六郎君，

['kʌvəd] [ɪn] ['ærəus] ,
Covered in arrows ,
涵盖 在 箭头 ,

满身是箭，

[kəm'pliːtli] ['bætəd]
Completely battered
完全地 伤痕累累

体无完肤，

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [hɑːrmd] [ˌem 'iː] . "
" I don't know who harmed me . "
" 我 不 知道 WHO 受到伤害 我 . "

不知被谁所害。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ˌdis'maunt] .
Liu Lang dismounted .
刘 朗 下马 .

六郎下马，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] :
Looking up to the heavens , he declared :
寻找 向上 到 这 天 , 他 声明 :

仰天号位曰：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My father and I have devoted ourselves to the country . "
" 我的 父亲 和 我 有 奉献 我们自己 到 这 国家 . "

“吾父子为国尽忠，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi]['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] ?
Why did we suffer such a calamity ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 灾害 ?

何以遭此劫数？

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][ɑːsk] ['rɛnˌmeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
This must be to ask Renmei for reinforcements .
这 必须 是 到 问 人美 为了 增援部队 .

此必是问仁美取救兵，

['vɜːb(ə)l] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n]
Verbal provocation
口头 挑衅

言语相激，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [hɑːrmd] [baɪ] [ðæt] [əʊld] ['skaʊndrəl] .
He was thus harmed by that old scoundrel .
他 曾是 因此 受到伤害 经过 那 老的 恶棍 .

致被老贼所害。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tʃɛn] ,
Because of Chen ,
因为 的 陈 ,

因令陈、

[tʃaɪ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [kɔːps] .
Chai retrieved the corpse .
柴 已检索 这 尸体 .

柴捞起尸首，

[ðeɪ] ['berid] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
They buried it on the shore .
他们 埋葬 它 在 这 支撑 .

就于岸上埋讫。

[tʃɛn] [lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

[weə(r)] [ˌeɪ 'em][ai] ['hedɪd] [tə'deɪ] ?
Where am I headed today ?
在哪里 是 我 标题 今天 ?

“本官今日要往何处？”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [faɪnd]['refjuːdʒ][weər'evə(r)][juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" You two may find refuge wherever you wish . "
" 你 二 可能 寻找 避难所 无论 你 希望 . "

“汝二人可随处且安身。

[ai] ['siːkrətli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [smɔːl] [pɑːθ] ,
I secretly went down the small path ,
我 偷偷 去 向下 这 小的 小路 ,

吾密向小路，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [njuːz] [ə'baʊt] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
To find out news about my father .
到 寻找 出去 消息 关于 我的 父亲 .

探听我父消息。

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ,
If we are only trapped in the valley ,
如果 我们 是 仅有的 被困 在 这 谷 ,

若只困在谷中，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sniːk] ['ɪntuː] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [siːk] [help] ;
They must sneak into Bianjing under cover of night to seek help ;
他们 必须 潜行 进入 汴京 在下面 覆盖 的 夜晚 到 寻找 帮助 ;

须漏夜入汴京取救；

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'vendʒ] .
This grudge must be avenged .
这 怨恨 必须 是 复仇 .

此仇亦当报也。”

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Chai followed his advice .
柴 随后 他的 建议 .

柴从其言，

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
The three parted in tears .
这 三 分手了 在 眼泪 .

三人洒泪而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jænzaʊ] [rəʊd] [ə'ləʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
It is only said that Yang Yanzhao rode alone into the valley .
它 是 仅有的 说 那 杨 燕赵 骑 独自的 进入 这 谷 .

只说杨延昭单骑人谷中，

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

至半途，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['wʊdkʌtə(r)] ,
Encountering the two woodcutters ,
遭遇 这 二 伐木工 ,

遇见二樵夫，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“此是何地名？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" [tɜːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
" Turn around the east wall of the valley ,
" 转动 大约 这 东方 墙 的 这 谷 ,

“转过谷之东壁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dezət] [lænd][ɒv; əv] [juːzuː] .
It is the desert land of Youzhou .
它 是 这 沙漠 土地 的 幽州 .

乃幽州沙漠之地，

" [ðə; ði][nekst] [stɒp] [ɪz] - . "
" The next stop is Huyuan . "
" 这 下一个 停止 是 - . "

前去便是胡原。”

['ɑːftə(r)] [jæn] [dʒaʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yan Zhao heard this ,
后 严 赵 听到 这 ,

延昭听罢，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [ɒn] [lait] ['kæv(ə)lri] .
They arrived there on light cavalry .
他们 到达的 那里 在 光 骑兵 .

轻骑来到其处。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [paɪlz] [ɒv; əv] [ded] ['bɒdɪz] .
All that could be seen were piles of dead bodies .
全部 那 可以 是 已见 是 堆 的 死的 身体 .

只见死尸重叠，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sɒŋ] ['mɪlətri] ['taɪtlz] .
All were Song military titles .
全部 是 歌曲 军队 标题 .

皆宋军部号，

[hiː; hi] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He sighed for a long time .
他 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

嗟呀良久。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [liː] [lɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ] ,
Near the Li Ling Stele ,
靠近 这 李 凌 碑 ,

近李陵碑边，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [leɪ] [prəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
One general lay prone on the ground .
一 一般的 躺 易于 在 这 地面 .

一将横倒于地，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [weɪst] [sæʃ] .
Leave behind a waist sash .
离开 在后面 一个 腰部 窗扇 .

留下腰绦一条，

[jæn] [dʒaʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
Yan Zhao examined it closely .
严 赵 检查 它 密切 .

延昭细视之，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['lɪniɪdʒ] .
It was his father's lineage .
它 曾是 他的 父亲的 血统 .

乃是其父所系也，

[hiː; hi] [wept] [waɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] , ['seɪɪŋ] :
He wept while holding the corpse , saying :
他 哭泣 尽管 保持 这 尸体 , 说 :

因抱尸而哭曰：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] ['blesɪd; blest] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" Heaven has not blessed my father and son . "
" 天堂 有 不是 蒙福 我的 父亲 和 儿子 . "

“皇天不佑吾父子，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] ['gʌnfaɪə(r)] .
This led to his death by gunfire .
这 引领 到 他的 死亡 经过 炮火 .

致使丧于兵革，

[haʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How unfortunate it is !
如何 不幸 它 是 !

何不幸若是哉?”

[ʃiː; ʃi] [ðen] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .
She then wiped away her tears .
她 然后 擦拭 离开 她 眼泪 .

乃掩泪,

[hiː; hi] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] ['berid] [ðə; ði] [sɒːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] .
He dug up the sand and buried the sword he was wearing .
他 挖 向上 这 沙 和 埋葬 这 剑 他 曾是 穿着 .

将所佩剑掘开沙土埋之,

[ðə; ði]['brəʊkən][spɪə(r)] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [mɑːk] .
The broken spear remains as a mark .
这 破碎的 矛 遗迹 作为 一个 标记 .

上留断戈为记。

[ˌɑːr 'iː] - ['entə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['eksɪt] .
Re - enter the horse at the original exit .
关于 - 进入 这 马 在 这 原来的 出口 .

复勒马出原口,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [stɒpt] [baɪ][fæn] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][heɪ] [kaʊ] .
They had already been stopped by Fan Zhang and Hei Cao .
他们 有 已经 到过 停止 经过 扇子 张 和 黑 曹 .

已被番张将黑嘈拦住,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰:

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Why don't you dismount and surrender , General ? "
" 为什么 不 你 下马 和 投降 , 一般的 ? "

“来将何不下马投降?

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ] .
To avoid death .
到 避免 死亡 .

以免一死。”

[jæn] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yan Zhao was furious .
严 赵 曾是 狂怒 .

延昭大怒,

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
He thrust his spear straight at the enemy general .
他 推力 他的 矛 直的 在 这 敌人 一般的 .

挺枪直取番将。

[ðə; ði] [tuː] [klæʃ] .
The two clashed .
这 二 冲突 .

二人交锋,

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合,

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers surrounded them from all sides .
这 敌人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

四下番兵围绕而来，

[ɔːl'ðəʊ] [jæn] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Yan Zhao was brave ,
虽然 严 赵 曾是 勇敢的 ,

延昭虽勇，

[aʊt'nʌmbəd] .
Outnumbered .
寡不敌众 .

寡不敌众。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , a general attacked from behind the mountain .
突然 , 一个 一般的 遭到攻击 从 在后面 这 山 .

忽山后一将杀来，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [æks] [strəʊk] ,
With a swift axe stroke ,
和 一个 迅速 斧头 中风 ,

手起一斧，

[hiː; hi] [splɪt] [ðə; ði] [blæk] [hɔːs] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He split the black horse and fell to the ground .
他 分裂 这 黑色的 马 和 跌倒 到 这 地面 .

劈黑嗒于马下。

['skætə(r)][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
Scatter the barbarian soldiers .
分散 这 野蛮人 士兵 .

杀散番兵，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [miːt] [jæn] [dʒaʊ] .
Dismount and meet Yan Zhao .
下马 和 见面 严 赵 .

下马来见延昭，

[ðæt] [wɒz; wəz] - - .
That was Wulang Yande .
那 曾是 - - .

乃五郎延德也。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The brothers embraced and wept .
这 兄弟 拥抱 和 哭泣 .

兄弟相抱而哭。

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] . "
" This is where the enemy is located . "
" 这 是 在哪里 这 敌人 是 位于 . "

“此处贼敌所在，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ðiː] ['maʊntənz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" You may come with me into the mountains to discuss this . "
" 你 可能 来 和 我 进入 这 山脉 到 讨论 这 . "

可随我入山中商议。"

[səʊ][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
So he invited Liu Lang to Mount Wutai .
所以 他 受邀 刘 朗 到 山 五台 .

遂邀六郎到五台山。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ðiː] ['æbəts] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He entered the abbot's quarters and sat down .
他 进入 这 方丈的 四分之一 和 卫星 向下 .

进方丈中坐定。

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [sɪns] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn] [juːzuː] . . . "
" Since being separated from my brother in Youzhou . . . "
" 自从 存在 分开 从 我的 兄弟 在 幽州 . . . "

"自与哥哥幽州散失，

[ɪts] [sə'vaɪv(ə)l][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Its survival has always been uncertain .
它是 生存 有 总是 到过 不确定 .

一向存亡未审，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今日如何在此？"

[jæn] [diː] [sed] :
Yan De said :
严 德 说 :

延德曰：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['fɑːðə(r)] ['eskɔːtid] [ðə; ðiː] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [iːst] [geɪt] , "
" On that day , Father escorted the imperial carriage out of the East Gate , "
" 在 那 天 , 父亲 护送 这 帝国 运输 出去 的 这 东方 门 , "

"当日爹爹保銮驾出东门，

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ai] [fɔːt] ['fɪəsli] [ə'genst] [ðə; ðiː][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
My brothers and I fought fiercely against the barbarian soldiers .
我的 兄弟 和 我 战斗 激烈地 反对 这 野蛮人 士兵 .

我同众兄弟与番兵鏖战，

[ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

势已危迫。

[tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To extricate himself from the situation ,
到 解脱 他自己 从 这 情况 ,

自为脱身之计，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He shaved his head and went to Mount Wutai to become a monk .
他 剃光 他的 头 和 去 到 山 五台 到 变得 一个 僧 .

削发投入五台山为僧。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [sɔː] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['eməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - .
I recently saw a murderous aura emanating from Chenjiagu .
我 最近 锯 一个 杀人犯 灵气 散发 从 - .

日前望见陈家谷杀气连天,

[hjuːˌmænɪ'teəriən] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [ljaʊ] [ænd; ənd] [sɒŋ] .
Humanitarian conflict between Liao and Song .
人道主义 冲突 之间 廖 和 歌曲 .

人道辽宋交锋。

['fiːlɪŋ] [muːvd]
Feeling moved
感觉 已搬

自觉心动,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ,
Because they went down the mountain to observe ,
因为 他们 去 向下 这 山 到 观察 ,

因下山观视,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] .
Unexpectedly , my brother was in dire straits .
不料 , 我的 兄弟 曾是 在 可怕的 海峡 .

不想恰遇吾弟在急难中。"

[jæn] - [suːd] [kiːlæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Yan Zhaowei sued Qilang and his father about the matter .
严 - 被起诉 奇朗 和 他的 父亲 关于 这 事情 .

延昭位诉七郎与父之事。

[jæn] [diː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] .
Yan De was overcome with grief .
严 德 曾是 克服 和 悲伤 .

延德不胜悲悼,

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰:,

- [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [kləʊz] ['relətɪvz] , -
' The hatred between close relatives , '
- 这 仇恨 之间 关闭 亲属 , -

'至亲之仇,

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] .
It must be reported .
它 必须 是 据报道 .

不可不报。"

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰:

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" This humble brother should plead for his father before the Emperor . "
" 这 谦逊的 兄弟 应该 恳求 为了 他的 父亲 前 这 皇帝 . "

"小弟当于御前雪明父、

[maɪ] ['brʌðərz] [ɪn'dʒʌstɪs] .
My brother's injustice .
我的 兄弟 不公正 .

弟之冤。"

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I spent the night in the temple .
我 花费 这 夜晚 在 这 寺庙 .

在寺中过了一宵。

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][jæn] [diː][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He bid farewell to Yan De the next day .
他 出价 告别 到 严 德 这 下一个 天 .

次日辞延德，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] (['kaɪ'feŋ]) [baɪ] [hɪm'self] .
He went to Bianjing (Kaifeng) by himself .
他 去 到 汴京 (开封) 经过 他自己 .

自投汴京而行。

[ðə; ði] [saʊnd] [riːtʃt] - .
The sound reached Ningjing .
这 声音 达到 - .

声息传入泞京，

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [hɜːd] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji][hæd; həd][daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Emperor Taizong heard that Yang Ye had died in battle .
皇帝 太宗 听到 那 杨 叶 有 死亡 在 战斗 .

太宗听知杨业战没，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn] [wɪð] [dɪs'meɪ] .
The Song army was defeated and looked on with dismay .
这 歌曲 军队 曾是 战败 和 看起来 在 和 沮丧 .

宋师败衄，

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] [wɪð] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
An urgent meeting was convened with civil and military officials to discuss
一个 紧迫的 会议 曾是 召集 和 民用 和 军队 官员 到 讨论
[ðə; ði]['mætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

急集文武议曰：

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

“杨业父子，

['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Loyal and diligent to the country .
忠诚 和 勤奋 到 这 国家 .

忠勤于国。

[ai][hæv; həv] [naʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
I have now heard that he died in service to the king .
我 有 现在 听到 那 他 死亡 在 服务 到 这 国王 .

今闻其死于王事，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

朕甚悼焉。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王进曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [haɪɑːn] [zæn][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] . "
" Recently , Huyan Zan has returned to the capital to prepare provisions . "
" 最近 , 虎岩 赞 有 返回 到 这 首都 到 准备 条款 . "

“近有呼延赞回京备办粮草，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] :
He said to his minister :
他 说 到 他的 部长 :

对臣言：

[hed] [kəʊtʃ] [pæn] [ɪn] - [miː] ,
Head coach Pan In - mi ,
头 教练 平底锅 在 - 米 ,

主帅潘仁美，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [jæŋ] [jiː; ji] .
He was at odds with Yang Ye .
他 曾是 在 赔率 和 杨 叶 .

与杨业不睦。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [fɪəd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə]['feɪljə(r)] .
Your Majesty , I feared that this would lead to failure .
你的 威严 , 我 害怕 那 这 会 带领 到 失败 .

臣便虑其败事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
It has indeed come to pass .
它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] - [dɪ'fiːt] .
Your Majesty should investigate the reasons for Renmei's defeat .
你的 威严 应该 调查 这 原因 为了 - 击败 .

陛下当究仁美丧师之由，

[səʊ] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [meɪ] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
So that future generations may know what to learn from this example .
所以 那 未来 几代人 可能 知道 什么 到 学习 从 这 例子 .

与后人知所惩戒。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong approved his memorial .
皇帝 太宗 得到正式认可的 他的 纪念馆 .

太宗然其奏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən]['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Because an edict was issued to the officials ,
因为 一个 法令 曾是 发布 到 这 官员 ,

因下诏群臣，

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
To investigate this matter thoroughly .
到 调查 这 事情 彻底 .

专究其事。

['rɛnˌmeɪ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Renmei heard this news ,
人美 听到 这 消息 ,

仁美闻此消息，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with Liu Junqi , saying :
他 讨论 和 刘 俊奇 , 说 :

与刘君其议曰：

" [ðə; ði] [kɔːt] [naʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['ɑːrmiz] [dɪ'fiːt] . "
" The court now wants to investigate the reasons for our army's defeat . "
" 这 法庭 现在 想要 到 调查 这 原因 为了 我们的 军队的 击败 . "

“今朝廷专要究吾败军之故。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [ljuːlæŋ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It is said that Yang Liulang will go to the capital to report on this matter .
它 是 说 那 杨 六郎 将要 去 到 这 首都 到 报告 在 这 事情 .

人传杨六郎将赴京陈诉其事。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
If the Lord knew of this ,
如果 这 主 知道 的 这 ,

倘主上知此情，

[haɪɑːn] [zæn] ['strɒŋli] ['testifai] [tuː; tə] [ðɪs] .
Huyan Zan strongly testified to this .
虎岩 赞 强烈 作证 到 这 .

呼延赞力为之证，

['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)][klæn][ɪz] [duːmd] .
Our entire clan is doomed .
我们的 全部的 氏族 是 注定失败 .

我等全族难保矣。”

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

君其曰：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] .
If it is to be reported .
如果 它 是 到 是 据报道 .

若待举发，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] .
There was no way to express the grievances .
那里 曾是 不 方式 到 表达 这 不满 .

百口无以分诉。

[sɪns] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Since Liu Lang has not yet arrived ,
自从 刘 朗 有 不是 然而 到达的 ,

乘今六郎未到，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ['krɒsɪŋ] .
You can secretly send someone to wait for them at the Yellow River crossing .
你 能 偷偷 发送 某人 到 等待 为了 他们 在 这 黄色的 河 过境 .

可密遣人于黄河渡候之，

['plænɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Planning outside ,
规划 外部 ,

谋事于外，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] " ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] "
The so - called " cutting the weeds and eliminating the roots "
这 所以 - 称为 " 切割 这 杂草 和 消除 这 根 "

所谓斩草除根，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['spraʊtɪŋ] [ə'gen] .
To prevent it from sprouting again .
到 防止 它 从 发芽 再次 .

免得萌芽再发。”

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ['fɒləʊ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
Benevolence and beauty follow from it ,
仁 和 美丽 跟随 从 它 ,

仁美从之，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] ['trʌstɪd] ['səʊldʒəz] ,
Immediately dispatch trusted soldiers ,
立即地 派遣 可信 士兵 ,

即遣心腹军人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ['krɒsɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] .
He secretly went to the Yellow River crossing to wait .
他 偷偷 去 到 这 黄色的 河 过境 到 等待 .

密往黄河渡等候去了。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [jæŋ] [jænzaʊ] [left] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ,
Now , after Yang Yanzhao left Mount Wutai ,
现在 , 后 杨 燕赵 左边 山 五台 ,

却说杨延昭自离五台山，

[hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Head towards the main road .
头 向 这 主要的 路 .

望大路进发。

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] ['maʊntən] ['fɒrɪst] ,
Arrive at a mountain forest ,
到达 在 一个 山 森林 ,

到一山林，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , several drumbeats were heard .
突然 , 一些 鼓点 是 听到 .

忽听数声鼓响，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [aʊt] .
More than twenty people walked out .
更多的 比 二十 人们 步行 出去 .

走出二十余人，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] ,
If you wish to pass by ,
如果 你 希望 到 经过 经过 ,

“你若要经过，

[liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Leave some money for the journey .
离开 一些 钱 为了 这 旅行 .

留下买路钱。”

[jæn] [dʒaʊ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Zhao looked up at it .
严 赵 看起来 向上 在 它 .

延昭抬头视之，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] ,
Upon seeing the two leaders ,
之上 看到 这 二 领导人 ,

见为首二人，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [huː] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bʌt; bət] [tʃɛn] [lɪn] ? "
" Who could be coming but Chen Lin ? "
" WHO 可以 是 未来 但 陈 林 ? "

“来者莫非陈林、

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] , [tʃaɪ] ? "
" How dare you , Chai ? "
" 如何 敢 你 , 柴 ? "

柴敢乎？”

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Chai heard it .
柴 听到 它 .

柴听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He immediately stepped forward and bowed , saying :
他 立即地 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

即忙近前拜曰：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ai] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" So it is I , the official . "
" 所以 它 是 我 , 这 官方的 . "

“原来是本官也。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
So they invited Liu Lang into the village .
所以 他们 受邀 刘 朗 进入 这 村庄 .

遂邀六郎入寨中，

[nəʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [maɪ][pəʊst] . . . "
" After leaving my post . . . "
" 后 离开 我的 邮政 . . . "

“自别本官后，

[ðeɪ] [siːzd] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] .
They seized this place to settle down .
他们 查获 这 地方 到 定居 向下 .

夺得此处安身。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] [səʊ]['suːnə(r)] .
I didn't want us to meet so sooner .
我 没有 想 我们 到 见面 所以 很快 .

不想早是相遇。”

[jæn] [dʒaʊ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [deθ] [θruː] ['dɑːəʊ] .
Yan Zhao learned of his father's death through Dao .
严 赵 学习 的 他的 父亲的 死亡 通过 道 .

延昭将父死情由道知，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Because he said he was going to the capital ,
因为 他 说 他 曾是 去 到 这 首都 ,

因言要赴京，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [waɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [send]
He explained to the emperor why the commander - in - chief should not send
他 解释 到 这 皇帝 为什么 这 指挥官 - 在 - 首席 应该 不是 发送
[ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
reinforcements .
增援部队 .

于御前告明主帅不应救兵之由。

[tʃɛn] [lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] . "
" I am delighted that this official has revealed the truth . "
" 我 是 高兴极了 那 这 官方的 有 揭晓 这 真相 . "

“喜得本官道出其事。

[naʊ] , [kə'mɑːndə(r)] [pæn][ɪz] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['faɪlɪŋ][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ə'genst] [hɪm] .
Now , Commander Pan is guarding against this official filing a lawsuit against him .
现在 , 指挥官 平底锅 是 守护 反对 这 官方的 备案 一个 诉讼 反对 他 .

今有潘招讨正防本官告状，

['speʃ(ə)l] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Special dispatch of dozens of soldiers ,
特别的 派遣 的 几十个 的 士兵 ,

特差数十健军，

[ai] [ə'weɪt] [maɪ] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ['krɒsɪŋ] .
I await my arrival at the Yellow River crossing .
我 等待 我的 到达 在 这 黄色的 河 过境 .

于黄河渡等待本官。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] .
There is another place from here to go to Peijing .
那里 是 其他 地方 从 这里 到 去 到 培晶 .

此间另有一处可赴沛京，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] , [ai] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] ['vaɪə] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .
In front of everyone , I was escorted away via a side path .
在 正面 的 每个人 , 我 曾是 护送 离开 通过 一个 边 小路 .

当着人送本官从小路而去，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无虞。”

['ɑːftə(r)] [jæn] [dʒaʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yan Zhao heard this ,
后 严 赵 听到 这 ,

延昭听罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃɑːns] . "
" Nothing happens by chance . "
" 没有什么 发生 经过 机会 . "

“事不偶然，

[ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [hɑːrmd] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] .
This thief has harmed my entire family .
这 贼 有 受到伤害 我的 全部的 家庭 .

此贼害吾一家，

[naʊ] [ðev] [kʌm] [tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Now they've come to plot against me again .
现在 他们有 来 到 阴谋 反对 我 再次 .

今又来谋我那。”

[səʊ] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
So they spent the night in the village .
所以 他们 花费 这 夜晚 在 这 村庄 .

遂在寨内过了一宵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃɛn] - [men] ['siːkrətli] ['eskɔːtid] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
Chen Linling's men secretly escorted Liu Lang away from Xiongzhou .
陈 - 男人 偷偷 护送 刘 朗 离开 从 - .

陈林令手下密送六郎从雄州而去。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , ['emprəs] ['ʃaʊ] [ɒv; əv] [juːzuː] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] - ['vɪktəri] .
Meanwhile , Empress Xiao of Youzhou received news of Xiao Talan's victory .
同时 , 皇后 肖 的 幽州 已收到 消息 的 肖 - 胜利 .

却说幽州萧后得萧挞懒捷报，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Determined to conquer the Central Plains .
决定 到 征服 这 中央 平原 .

决意要图中原。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['juːnək] [nemd] [juːkɪn] .
There was an eunuch named Yuqin .
那里 曾是 一个 宦官 命名 玉琴 .

有内官玉钦者，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][frɒm; frəm] [ʃuoʒuː] .
This person is from Shuozhou .
这 人 是 从 朔州 .

本朔州人，

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
She entered the palace at a young age and relied on Empress Xiao .
她 进入 这 宫殿 在 一个 年轻的 年龄 和 依赖 在 皇后 肖 .

自幼入宫侍萧后，

[hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] .
He is cunning and flattering .
他 是 狡猾 和 奉承 .

为人机巧便佞，

[fæn] ['piːp(ə)l] [ə'tætʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Fan people attach great importance to it .
扇子 人们 附 伟大的 重要性 到 它 .

番人重之。

[tʃɪn] [naɪ] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Qin Nai secretly reported :
秦 奈 偷偷 据报道 :

钦乃密奏曰：

" [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['juːnɪfaɪd] ,
" The Central Plains were unified ,
" 这 中央 平原 是 统一 ,

“中原一统之地，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz]
Strategists and brave generals
战略家 和 勇敢的 将军们

谋臣勇将，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] .
innumerable .
无数 .

不可胜数。

[ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪə(r)]['bæt(ə)l]
The merit of a mere battle
这 优点 的 一个 仅仅 战斗

区区一战之功，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][səʊ] ['iːzəli] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ?
How can we so easily take over the world ?
如何 能 我们 所以 容易地 拿 超过 这 世界 ?

安能便取天下哉？

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不消一年，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]
To bring the Central Plains back to Your Majesty
到 带来 这 中央 平原 后退 到 你的 威严

使中原竟归陛下，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðeə(r)] [wɪts] - [end] .
The Song people were now at their wits ' end .
这 歌曲 人们 是 现在 在 他们的 智慧 - 结尾 .

宋人缩首无计矣。"

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

"卿有何计，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['truːli] ['wʌndəf(ə)l] ? "
" Is it truly wonderful ? "
" 是 它 真的 精彩的 ? "

若是其妙？"

[wæŋ] [tʃɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [ai] [wɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌðənə(r)] , "
" I will disguise myself as a southerner , "
" 我 将要 伪装 我 作为 一个 南方人 , "

"臣装作南方之人，

['θrəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪz][ə; eɪ]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
Throwing it away is a strategy for advancement .
投掷 它 离开 是 一个 战略 为了 进步 .

投为进身之计。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If it succeeds
如果 它 成功

若得成事，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)] .
You must know what's happening there .
你 必须 知道 是什么 发生 那里 .

必知彼处动静，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps]
The strength of the troops
这 力量 的 这 军队

兵数强弱，

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
The interests and disadvantages of the nation
这 兴趣 和 缺点 的 这 国家

国之利害，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He secretly sent someone to inform His Majesty .
他 偷偷 发送 某人 到 通知 他的 威严 .

密遣人报知陛下。

[ðen] ,
Then ,
然后 ，

然后，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ,
Taking advantage of their weakness and distress ,
采取 优势 的 他们的 弱点 和 痛苦 ，

乘其虚困，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [saʊθ] .
Raise an army and march south .
增加 一个 军队 和 行进 南 .

举兵南下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [kəm'pliːt] [sək'ses] .
It can achieve complete success .
它 能 达到 完全的 成功 .

可收万全之功，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wʌri] [ðæt] [ðə; ði]['empaɪə(r)] [wɪl] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ?
Why should we worry that the empire will not belong to Your Majesty ?
为什么 应该 我们 担心 那 这 帝国 将要 不是 属于 到 你的 威严 ?

何患江山不属陛下哉？”

['leɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [rɪ'pɔːt] ,
Later , upon hearing the imperial report ,
之后 ， 之上 听力 这 帝国 报告 ，

后闻钦奏，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ] [sed] :
Da Yue said :
达 岳 说 :

大悦曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
" If it succeeds ,
" 如果 它 成功 ，

“若果成事，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz][ə; eɪ] [kiː] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" You shall be enfeoffed as a key town in the Central Plains . "
" 你 将 是 封地 作为 一个 钥匙 镇 在 这 中央 平原 . "

当以中原重镇封汝。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['emprəs] ['ʃaʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Empress Xiao and her ministers discussed matters in detail .
皇后 肖 和 她 部长们 讨论 事情 在 细节 .

萧后与群臣什议，

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Left Chancellor Xiao Tianyou reported :
左边 校长 肖 天佑 据报道 :

左相萧天佑奏曰：

" [wæŋ] [kɪnz] [plæn] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] . "
" Wang Qin's plan is feasible . "
" 王 秦的 计划 是 可行的 . "

“王钦此计可行，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" I beg Your Majesty's permission . "
" 我 求 你的 陛下的 允许 . "

乞陛下允之。”

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
The order was given and carried out immediately .
这 命令 曾是 给定 和 携带 出去 立即地 .

后因下令即行。

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
Wang Qin was fully prepared .
王 秦 曾是 完全 准备 .

王钦准备齐整，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He came to bid farewell to Empress Xiao .
他 来了 到 出价 告别 到 皇后 肖 .

来辞萧后。

['emprəs] ['ʃaʊ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [lɑːft] , ['seɪɪŋ] :
Empress Xiao saw this and laughed , saying :
皇后 肖 锯 这 和 笑了 , 说 :

萧后看见笑曰：

" [juː; jʊ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sʌðənə(r)] . "
" You pretend to be a southerner . "
" 你 假装 到 是 一个 南方人 . "

“卿装作南人，

[ɪts] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
It's exactly the same .
它是 确切地 这 相同的 .

真无异矣。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['dʒɜːni] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
However , this journey must be kept secret .
然而 , 这 旅行 必须 是 保留 秘密 .

然此去须宜机密。”

[wæŋ] [tʃɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] ['strætədʒi] . "
" I have my own strategy . "
" 我 有 我的 自己的 战略 . "

“臣自有方略。”

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['jɑːn'dʒɪŋ] .
He took his leave immediately and departed from Yanjing .
他 采取 他的 离开 立即地 和 已离开 从 燕京 .

即日辞后出燕京，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] - .
They came straight towards Xiongzhou .
他们 来了 直的 向 - .

径望雄州而来。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [jænzaʊ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪ'ɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Meanwhile , Yang Yanzhao set off for Xiong Prefecture .
同时 , 杨 燕赵 放 离开 为了 熊 州 .

且说杨延昭望雄州进发，

[ɪts] [meɪ] ['weðə(r)] ,
It's May weather ,
它是 可能 天气 ,

时值五月天气，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɒt]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
It was hot during the journey .
它 曾是 热的 期间 这 旅行 .

途中炎热。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] ['wɪləʊ] [pə'vɪliən] ,
Arriving at the Green Willow Pavilion ,
抵达 在 这 绿色的 柳 亭 ,

来到绿芜亭，

[rest] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] .
Rest your walking stick .
休息 你的 步行 戳 .

歇下行杖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
He was sitting leaning against the railing .
他 曾是 坐着 倾斜 反对 这 栏杆 .

正靠栏杆而坐。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

未片时，

['sʌmwʌn] [keɪm] .
Someone came .
某人 来了 .

遇见一人来到，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [veɪl] ,
Wearing a black veil ,
穿着 一个 黑色的 面纱 ,

头戴黑纱巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a green silk robe ,
穿着 一个 绿色的 丝绸 长袍 ,

身穿绿罗衣，

[taɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [wɪp] ['jeləʊ] [sɪlk] ['rɪbən] ,
Tie a double - whip yellow silk ribbon ,
领带 一个 双倍的 - 鞭 黄色的 丝绸 丝带 ,

系一条双鞭黄丝绦，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][eit] - [ɪntʃ] [hemp] ['ʃuːz] ,
Wearing a pair of 8 - inch hemp shoes ,
穿着 一个 一对 的 8 - 英寸 麻 鞋 ,

着一双八比青麻鞋，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [kən'fjuːʃən] [ə'taɪə(r)] .
It resembles Confucian attire .
它 类似 儒家 服装 .

恰似儒家装束。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Approaching the pavilion ,
接近 这 亭 ,

将近亭中，

[jæn] [dʒaʊ] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sed] :
Yan Zhao greeted him with a bow and said :
严 赵 问候 他 和 一个 弓 和 说 :

延昭迎而揖曰：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ? "
" Where do you come from , sir ? "
" 在哪里 做 你 来 从 , 先生 ? "

“先生从何而来？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ʃuoʒuː] . "
" I am a native of Shuozhou . "
" 我 是 一个 本国的 的 朔州 . "

“小可朔州人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɪn] .
His surname is Wang and his given name is Qin .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 秦 .

姓王名钦，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [dʒaʊ] [dʒi] .
The character is Zhao Ji .
这 特点 是 赵 季 .

字招吉。

['riːdɪŋ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n][teksts][ɪn] ['tʃaɪldhʊd]
Reading ancient and modern texts in childhood
阅读 古老的 和 现代的 文本 在 童年

幼读古今，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
They live in this place .
他们 居住 在 这 地方 .

居于此地。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Now we are heading to the Central Plains .
现在 我们 是 标题 到 这 中央 平原 .

今将往中原，

[siːkɪŋ] [əd'vɑːnsmənt] ,
Seeking advancement ,
寻求 进步 ,

求取进身，

[ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I do not wish to meet you .
我 做 不是 希望 到 见面 你 .

不想遇见阁下。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ?
May I ask your esteemed name ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 ?

动问高姓大名？”

[jæn] [dʒaʊ] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Zhao did not conceal it .
严 赵 做过 不是 隐藏 它 .

延昭不隐，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] ,
Knowing the whole story ,
会心 这 所有的 故事 ,

道知本末，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɹ'iːvənsɪz] [hiː; hi] ['hɑːbə] .
He then spoke of the grievances he harbored .
他 然后 辐 的 这 不满 他 藏匿 .

且言胸中冤屈之事。

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] [dʒi] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhao Ji heard this ,
后 赵 季 听到 这 ,

招吉听罢，

[hiː; hi] [sed] ['æŋɡrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

愤然曰：

" [sɪns] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . . . "
" Since the ruler and his son are so loyal and righteous . . . "
" 自从 这 统治者 和 他的 儿子 是 所以 忠诚 和 正义 . . . "

“既君父子若此忠义，

['məːdə]
Murdered
被谋杀

被人谋害，

[waɪ] [nɒt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][klɪə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ?
Why not appeal to the Emperor to clear his name ?
为什么 不是 上诉 到 这 皇帝 到 清除 他的 姓名 ?

何不于御前诉雪其冤，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ]['əʊnli] [ɡriːv] [ɪn] [veɪn] ?
And yet you only grieve in vain ?
和 然而 你 仅有的 悲伤 在 徒劳 ?

而乃徒自伤悲那？”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] . "
" I am about to go to the capital to appeal to the authorities . "
" 我 是 关于 到 去 到 这 首都 到 上诉 到 这 当局 . "

“小可正待赴京诉明，

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [pə'tɪʃn] .
It's simply because no one knows how to write an imperial petition .
它是 简单地 因为 不 一 知道 如何 到 写 一个 帝国 请愿 .

只缘无人会做御状，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , he hesitated and remained undecided .
所以 , 他 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

以此迟疑未决。”

[dʒaʊ] [dʒi] [sed] :
Zhao Ji said :
赵 季 说 :

招吉曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此非难事，

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] ,
Since you have been wronged ,
自从 你 有 到过 冤枉 ,

既足下有此冤枉，

[ai] [wɪl] [juːz] [ɔːl] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
I will use all my knowledge to the fullest .
我 将要 使用 全部 我的 知识 到 这 最 .

小生当罄其所学，

" [ai] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I will do it for you . "
" 我 将要 做 它 为了 你 . "

为君作之。”

[jæn] [dʒaʊ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Zhao bowed and said :
严 赵 鞠躬 和 说 :

延昭下拜曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt]
If you are willing to provide support
如果 你 是 愿意的 到 提供 支持

“君若肯扶持，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
This is truly a blessing for all .
这 是 真的 一个 祝福 为了 全部 .

真乃万千之幸也。”

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒaʊ] [dʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
They invited Zhao Ji to the inn .
他们 受邀 赵 季 到 这 客栈 .

即邀招吉到馆驿中，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine and sweet wine to entertain them .
准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 招待 他们 .

备酒醴相待。

[æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
At the banquet ,
在 这 宴会 ,

席上，

[jæn] [dʒaʊ] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
Yan Zhao recounted his daily life .
严 赵 叙述 他的 日常的 生活 .

延昭诉他平日之事。

[dʒaʊ] [dʒi] [saɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Zhao Ji sighed incessantly .
赵 季 叹了口气 不已 .

招吉嗟呀不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃间曰：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['steɪtɪd] . . . "
" What you have stated . . . "
" 什么 你 有 声明 . . . "

"君所陈诉，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [praɪ'merəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ?
Who should be held primarily responsible ?
WHO 应该 是 握住 主要 负责任的 ?

当以谁为罪首？"

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] ,
" To recruit Pan Renmei and his subordinate Liu Junqi ,
" 到 招募 平底锅 人美 和 他的 下属 刘 俊奇 ,

"招讨潘仁美同部下刘君其、

[kəʊtʃ] [miː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Coach Mi , etc .
教练 米 , ETC .

米教练等，

[ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['mɜːdə(r)][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
The mastermind behind this murder of my father and me .
这 幕后策划者 在后面 这 谋杀 的 我的 父亲 和 我 .

主谋害我父子，

['ðeəfɔː(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [let] [gəʊ] .
Therefore , none of them could be let go .
所以 , 没有任何 的 他们 可以 是 让 去 .

是以数人皆难放过。"

[dʒaʊ] [dʒɪrɑːn] [sed] ,
Zhao Jiran said ,
赵 吉兰 说 ,

招吉然其言，

[hiː; hi] [ðen] ['kɒpid] [aʊt] [ðə; ði][drɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
He then copied out the draft of the petition .
他 然后 复制 出去 这 草稿 的 这 请愿 .

乃誊出状稿，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [jæn] [dʒaʊ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] .
He handed it over to Yan Zhao to examine .
他 递交 它 超过 到 严 赵 到 检查 .

递与延昭视之。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [ɪn'tens] .
Indeed , the words were passionate and intense .
的确 , 这 字 是 热情的 和 激烈的 .

果是情辞激切，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [griːf] .
A gentle and poignant expression of grief .
一个 温和的 和 令人心酸的 表达 的 悲伤 .

婉转悲悼。

['ɑːftə(r)][jæn] [dʒaʊ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Yan Zhao finished his inspection ,
后 严 赵 完成的 他的 检查 ,

延昭视罢，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][klɪə(r)][maɪ] [neɪm] . "
" This is enough to clear my name . "
" 这 是 足够的 到 清除 我的 姓名 . "

“此足以雪我冤矣。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒阑，

[dʒaʊ] [dʒi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [jæn] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [left] .
Zhao Ji bid farewell to Yan Zhao and left .
赵 季 出价 告别 到 严 赵 和 左边 .

招吉辞延昭而去。

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

" [ai] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ɪn] . "
" I will meet you in Bianjing . "
" 我 将要 见面 你 在 汴京 . "

“当与足下于汴京相会。”

[dʒaʊ] [dʒi] [ə'griːd] .
Zhao Ji agreed .
赵 季 同意 .

招吉应诺。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] ,
After the two parted ,
后 这 二 分手了 ,

二人既别，

[jæn] [dʒaʊ] [rəʊt] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['niːtli] .
Yan Zhao wrote the petition clearly and neatly .
严 赵 写道 这 请愿 清楚地 和 整齐地 .

延昭将状词写正明白，

[gəʊ][tuː; tə][kɪ'əʊtəʊ] .
Go to Kyoto .
去 到 京都 .

径赴京都。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ɒv; əv]
Unbeknownst to them , the detectives had already informed Pan Renmei of
不知不觉 到 他们 , 这 侦探 有 已经 知情的 平底锅 人美 的
[ðɪs] [njuːz] .
this news .
这 消息 .

不想缉探人已将此消息报与潘仁美。

[hɪ'toʊmi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] ;
Hitomi was shocked ;
瞳 曾是 震惊 ;

仁美大惊，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then summoned Liu Junqi and others to discuss the matter .
他 然后 被召唤 刘 俊奇 和 其他的 到 讨论 这 事情 .

乃召刘君其等商议。

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

君其曰：

" [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [straɪk] [wɪnz] . "
" The first to strike wins . "
" 这 第一的 到 罢工 胜利 . "

“先发者制人，

[ðəʊz] [huː] [ækt] [leɪt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
Those who act late are controlled by others .
那些 WHO 行为 晚的 是 受控 经过 其他的 .

后发者制于人。

[waɪ] [nɒt] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ?
Why not submit a memorial ?
为什么 不是 提交 一个 纪念馆 ?

不如进一道表章，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] .
The news was sent to Yang Ye and his son .
这 消息 曾是 发送 到 杨 叶 和 他的 儿子 .

奏知杨业父子，

[siːkɪŋ] ['kredɪt] [ænd; ənd] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)]
Seeking credit and eager for war
寻求 信用 和 渴望的 为了 战争

邀功贪战，

['sevrəl] [di'fiːt] [ɪn] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
Several defeats in national affairs ,
一些 失败 在 国家的 事务 ,

几败国事，

[naʊ] [jænzaʊ] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [fled] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ræŋks] .
Now Yanzhao has once again fled beyond the ranks .
现在 燕赵 有 一次 再次 逃亡 超过 这 排名 .

今延昭又越伍逃走。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)]
Upon hearing this , the Emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

圣上闻奏，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [fɜːst] .
They must be executed first .
他们 必须 是 执行 第一的 .

必先诛之。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
He immediately submitted a memorial to the court .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

即日具表奏知朝廷去了。

[jæŋ] [jænzaʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Yang Yanzhao arrived in the capital that day .
杨 燕赵 到达的 在 这 首都 那 天 .

当日杨延昭来到京师，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [ju'ɑːn] [kæn] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Just as the Seventh Prince Yuan Kan was leaving the capital ,
只是 作为 这 第七 王子 元 坎 曾是 离开 这 首都 ,

正值七王元侃行驾出朝，

[jæn] [dʒaʊ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['dɒkjumənt] .
Yan Zhao took out the imperial document .
严 赵 采取 出去 这 帝国 文档 .

延昭取出御状，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [pliːd] [ðeə(r)] [keɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
They stopped the emperor's carriage to plead their case and make their grievances .
他们 停止 这 皇帝的 运输 到 恳求 他们的 案件 和 制作 他们的 不满 .

拦驾称冤陈告。

[græb] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Grab them from both sides .
抓住 他们 从 两个都 侧面 .

左右捉住，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] ,
Just about to be bound ,
只是 关于 到 是 边界 ,

正待绑缚，

[ðə; ði] [sɪks] [kɪŋz] ['ʃaʊtɪd] :
The six kings shouted :
这 六 国王 喊叫 :

六王喝声：

" [doʊnt] [muːv] ! "
" Don't move ! "
" 不 移动 ! "

“不许动作，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
And they were permitted to report .
和 他们 是 允许 到 报告 .

且允其告。”

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] .
The attendant immediately received his petition .
这 服务员 立即地 已收到 他的 请愿 .

侍从即接其状词。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪtəm] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The Seventh Prince ordered that the item be brought into the mansion .
这 第七 王子 订购 那 这 物品 是 带来 进入 这 大厦 .

七王令带入府中。

[jænzaʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - ['rezɪdəns] .
Yanzhao accompanied the emperor to the Prince of Renshou's residence .
燕赵 伴随 这 皇帝 到 这 王子 的 - 住宅 .

延昭随车驾人寿王府，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He knelt down at the foot of the steps .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 .

伏于阶下。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [spiːtʃ] [wʌns] .
The seven kings reviewed the speech once .
这 七 国王 已审核 这 演讲 一次 .

七王将口词审过一遍，

[ðen] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['kləʊsli] .
Then examine the imperial edict closely .
然后 检查 这 帝国 法令 密切 .

再将御状细细视之，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɪ'ðɪn] [ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] .
The words within are clear and distinct .
这 字 之内 是 清除 和 清楚的 .

内中词语明切，

[skɪld] [wɪð] [bəuθ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Skilled with both pen and ink .
熟练 和 两个都 笔 和 墨水 .

刀笔精利。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm] ,
The author of this poem ,
这 作者 的 这 诗 ,

“作此词者，

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] .
He truly possesses the talent to govern the world .
他 真的 拥有 这 天赋 到 治理 这 世界 .

真有治世之才。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[huː] [dɪd] [ðɪs] ?
Who did this ?
WHO 做过 这 ?

“此状出谁之手？”

[jæn] [dʒaʊ] [deəd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Zhao dared not conceal it .
严 赵 敢于 不是 隐藏 它 .

延昭不敢隐，

[wæŋ] - [keɪm] [frɒm; frəm] [daːoʊzi] .
Wang Qinlai came from Daozhi .
王 - 来了 从 导治 .

将王钦来由道知。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [ri'dʒɔis] :
The Seven Kings rejoiced :
这 七 国王 欣喜若狂 :

七王喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ai] [niːd] . "
" This is exactly the kind of person I need . "
" 这 是 确切地 这 种类 的 人 我 需要 . "

“孤正要得如此之人，

[sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [siːkɪŋ] [əd'vɑːnsmənt] ,
Since he came seeking advancement ,
自从 他 来了 寻求 进步 ,

既他来求进身，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
It should be used .
它 应该 是 用过的 .

当取用之。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [naʊ] ?
Where is this person now ?
在哪里 是 这 人 现在 ?

“此人今在何处？”

[jæn] [dʒaʊ] [sed] :
Yan Zhao said :
严 赵 说 :

延昭曰：

“ [hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [æt; ət] [lɔŋdʒɪn] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] , ['dʒɪŋˌdɑːŋ] [geɪt] , [piːˌiː'aɪ] ['kaʊnti] . ”
“ He resided at Longjin Post Station , Jingdong Gate , Pei County . ”
“ 他 居住地 在 龙津 邮政 车站 , 京东 门 , 裴 县 . ”

“寓居沛京东角门龙津驿中。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['prɪnsɪz] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the seven princes heard this ,
后 这 七 王子们 听到 这 ,

七王听罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" You are innocent . "
" 你 是 清白的 . "

“汝之冤枉，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This is truly a matter of national importance .
这 是 真的 一个 事情 的 国家的 重要性 .

实是国家重事，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [hɪə(r)] .
The question is difficult to answer here .
这 问题 是 难的 到 回答 这里 .

此处难以决问。

[wʌn] [meɪ] [straɪk] [ðə; ði] - [drʌm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
One may strike the Dengwen Drum outside the gate .
一 可能 罢工 这 - 鼓 外部 这 门 .

可于阙门外击登闻鼓，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [nəʊz] [ðɪs] .
The Emperor knows this .
这 皇帝 知道 这 .

与圣上知之，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['riːznəbl] .
Then it can be considered reasonable .
然后 它 能 是 经过考虑的 合理的 .

则可为理矣。

[gəʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

当速去，

[doʊnt] [let] [gʊd] ['piːp(ə)l] ['nəʊtɪs] .
Don't let good people notice .
不 让 好的 人们 注意 .

勿被好人所觉。”

[jænzaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Yanzhao accepted the imperial edict .
燕赵 公认 这 帝国 法令 .

延昭接过御状，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] .
He bid farewell to the seven kings .
他 出价 告别 到 这 七 国王 .

拜辞七王，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊzd] [dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
He went straight to the closed door and came outside .
他 去 直的 到 这 关闭 门 和 来了 外部 .

径趋闭门外来。

[ðə; ði][sɪks] [kɪŋz] [ðəm'selvz] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [tʃɪn] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
The six kings themselves sent men to search for Wang Qin at the post station .
这 六 国王 他们自己 发送 男人 到 搜索 为了 王 秦 在 这 邮政 车站 .

六王自遣人于驿中寻取王钦。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ; [wæŋ] [kɪnz]
Chapter Twenty : The Six Envoys to Peijing Report to the Emperor ; Wang Qin's
章 二十 : 这 六 使节 到 培晶 报告 到 这 皇帝 ; 王 秦的
[plænz] [ə'genst] [ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz]
Plans Against the Eight Kings
计划 反对 这 八 国王

第二十回 六使沛京告御状 王钦定计图八王

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] [jænzaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
It is only said that Yang Yanzhao arrived at the border .
它 是 仅有的 说 那 杨 燕赵 到达的 在 这 边界 .

只说杨延昭来到闷边，

[straɪk] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə] [pə'tɪʃn] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Strike the drum to petition the emperor .
罢工 这 鼓 到 请愿 这 皇帝 .

击动登闻鼓，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] [keɪs] .
They declared that they wished to meet with the Emperor to report their case .
他们 声明 那 他们 希望 到 见面 和 这 皇帝 到 报告 他们的 案件 .

声言欲面圣上陈告。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] .
He was captured by the garrison and handed over to the prison officer .
他 曾是 捕获 经过 这 驻军 和 递交 超过 到 这 监狱 官 .

被守军捉送提狱官。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] [ɪn'terəgeɪtɪd] [hɪm] ['θʌrəli] .
The prison officer interrogated him thoroughly .
这 监狱 官 审问 他 彻底 .

提狱官审问明白，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
The petition was presented to Emperor Taizong .
这 请愿 曾是 呈现 到 皇帝 太宗 .

将状奏请太宗。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] .
Emperor Taizong displayed the petition on his desk .
皇帝 太宗 显示 这 请愿 在 他的 桌子 .

太宗以状展于御案之上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

视曰：

[jæŋ] [jænzaʊ] , [huː] [wɒz; wəz] ['rɒŋfəli] [ə'kjuːzd] ,
Yang Yanzhao , who was wrongfully accused ,
杨 燕赵 , WHO 曾是 错误地 被告 ,

诉冤枉人杨延昭，

[tuː; tə] [plɒt] [diːp] [hɑːm] [wɪð] ['pɔɪz(ə)n]
To plot deep harm with poison
到 阴谋 深的 伤害 和 毒

为毒谋深害、

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [træpt] .
The entire army was trapped .
这 全部的 军队 曾是 被困 .

陷没全军、

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['ruːɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] :
Deceiving the emperor and ruining the country :
欺骗 这 皇帝 和 毁坏 这 国家 :

欺君误国事：

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Your father , Yang Ye ,
你的 父亲 , 杨 叶 ,

臣父杨业，

[bɔːn] [ɪn] ['taijuː'aːn]
Born in Taiyuan
出生 在 太原

生自太原，

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] .
He sought a position in Hedong .
他 寻求 一个 位置 在 河东 .

筮仕河东。

['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] ,
Deeply grateful for the late Emperor's favor ,
深 感激的 为了 这 晚的 皇帝的 偏爱 ,

深荷先帝之垂青，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['sʌmənz] ,
Inheriting the Emperor's summons ,
继承 这 皇帝的 传票 ,

继承皇上之招橼，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['stedfɑːst] [ɪn]['aʊə(r)] ['lɔɪəlti] .
Your father and I are steadfast in our loyalty .
你的 父亲 和 我 是 坚定不移 在 我们的 忠诚 .

臣父子心矢忠贞，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɡlædli] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɔːz] .
They would gladly die for their cause .
他们 会 乐意 死 为了 他们的 原因 .

情甘效死。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Recently , due to the Khitan invasion of the border ,
最近 , 到期的 到 这 契丹 入侵 的 这 边界 ,

近因契丹犯边，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɹ'eɪdɪd] [ɡwɑːzuː] .
The enemy troops raided Guazhou .
这 敌人 军队 突袭 瓜州 .

兵寇瓜州，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ri'ɔːɡənaɪzd] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ['fɔːsɪz] .
Pan Renmei reorganized the defensive forces .
平底锅 人美 重组 这 防守 力量 .

以潘仁美整防御之师，

[ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [maɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['vænɡɑːd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I was ordered to appoint my father to the vanguard position .
我 曾是 订购 到 委 我的 父亲 到 这 先锋 位置 .

蒙敕臣父当冲锋之职。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [dipɪst] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
This is precisely the time when the emperor is in the deepest hour of the night .
这 是 恰恰 这 时间 什么时候 这 皇帝 是 在 这 最深处 小时 的 这 夜晚 .

此正九重宵旰之时，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [ɡɪv] [ðeə(r)][ɔːl] .
This is the day when the border officials will give their all .
这 是 这 天 什么时候 这 边界 官员 将要 给 他们的 全部 .

边臣尽瘁之日也。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [pæn] ['rɛnˌmeɪ] ['hɑːbə] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ɡrʌdʒ] .
Unexpectedly , Pan Renmei harbored a personal grudge .
不料 , 平底锅 人美 藏匿 一个 个人的 怨恨 .

不意潘仁美向怀私怨，

['hɑːrbərɪŋ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Harboring malicious intentions .
窝藏 恶意 意图 .

包藏祸心。

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [send] [baʊ] [ɡwɑːn] [bæk] .
They used a trick to send Bao Guan back .
他们 用过的 一个 诡计 到 发送 包 关 后退 .

用计遣回保官，

[ðə; ði] ['letə(r)] ['sʌtəli] [prə'voʊkt] [ðə; ði] ['enəmi] ['ɪntuː][wɔː(r)] .
The letter subtly provoked the enemy into war .
这 信 微妙地 挑衅 这 敌人 进入 战争 .

致书暗挑敌战。

[fɔːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['deɪndʒə(r)] [baɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] ['ɑːmi] [bɪ'haɪnd] .
Forced to the brink of utter danger by leaving the isolated army behind .
强制 到 这 边缘 的 说出 危险 经过 离开 这 孤立 军队 在后面 .

逼孤军而临绝险，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [θruː] [ʃɑːp] [wɜːdz] .
Using a false imperial decree to gain an advantage through sharp words .
使用 一个 错误的 帝国 法令 到 获得 一个 优势 通过 锋利的 字 .

假皇命以利词锋。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] ['lɑːŋjɑː] ['vɪlɪdʒ] [klæʃ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The soldiers of Langya Village clashed on horseback .
这 士兵 的 朗雅 村庄 冲突 在 马背 .

狼牙村兵交马斗，

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ðen] [sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
The head coach then sat down for a banquet and engaged in lively conversation .
这 头 教练 然后 卫星 向下 为了 一个 宴会 和 已订婚的 在 热闹 对话 .

主帅则宴坐高谈，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Not a single soldier was sent to provide assistance .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 发送 到 提供 协助 .

不发一卒相援。

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .
Chen Jiagu was exhausted and had no other choice .
陈 - 曾是 筋疲力尽的 和 有 不 其他 选择 .

陈家谷矢尽力穷，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒenərəlz] ['gæðəd] [ɪn] - .
The barbarian generals gathered in Wutun .
这 野蛮人 将军们 聚集 在 - .

番将则乌屯云集，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] .
This led to the entire army being captured .
这 引领 到 这 全部的 军队 存在 捕获 .

遂致全军皆陷。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , [jæŋ] [jiː; ji] ,
Your father , Yang Ye ,
你的 父亲 , 杨 叶 ,

臣父杨业，

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [liː] [lɪŋz] [stiːl; 'stiːlɪ] .
He sacrificed his life at the foot of Li Ling's stele .
他 牺牲 他的 生活 在 这 脚 的 李 凌的 碑 .

捐躯命子李陵碑下，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] [hɪz; ɪz] ['djuːti] .
Although it is only natural for a subject to uphold his duty .
虽然 它 是 仅有的 自然的 为了 一个 主题 到 坚持 他的 责任 .

虽臣节之当然。

[maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] - ,
My younger brother Yansi ,
我的 年轻 兄弟 - ,

臣弟延嗣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['æraʊs] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [kæmp] .
They were ambushed by a hail of arrows in the western camp .
他们 是 遭到伏击 经过 一个 冰雹 的 箭头 在 这 西 营 .

遭乱箭于西壁营中，

[waɪ] [mʌst; məst]['pɜːsən(ə)l] ['ɡrʌdʒɪz] [biː; bi] [ə'vendʒ] !
Why must personal grudges be avenged !
为什么 必须 个人的 怨恨 是 复仇 !

何私仇之必报！

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Losing the army and disgracing the country
输 这 军队 和 可耻的 这 国家

丧师辱国，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [əʊn] ['duːɪŋ] [ðæt] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
It is their own doing that destroys the Great Wall .
它 是 他们的 自己的 正在做 那 摧毁 这 伟大的 墙 .

由其自坏长城。

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ʌp] [wʌnz] [sɪnz][ænd; ənd][ɡeɪn]['feɪvə(r)]
To cover up one's sins and gain favor
到 覆盖 向上 一个人的 罪孽 和 获得 偏爱

饰罪蒙好，

[kləʊzd] - ['maɪndɪdnəs] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['tʃæn(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Closed - mindedness and limited channels for expression .
关闭 - 心智 和 有限的 频道 为了 表达 .

思维闭塞言路。

[duː; də][nɒt] [liːv] ['eni] [eɡz] [ɪn'tækt] [wen] [ðə; ði][nest][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
Do not leave any eggs intact when the nest is destroyed .
做 不是 离开 任何 鸡蛋 完好无损的 什么时候 这 巢 是 损毁 .

破巢不留完卵，

[ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ðə; ði][dʒiː'æn]['rɪvə(r)] [blɒkt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
The radius of the Jian River blocked the Yellow River .
这 半径 的 这 建 河 已屏蔽 这 黄色的 河 .

遣健半径阻黄河。

[məʊ] [ðə; ði] [lɔːn] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['spredɪŋ] .
Mow the lawn to prevent it from spreading .
刈 这 草地 到 防止 它 从 传播 .

剪草不教蔓延，

[hiː; hi] [juːst] ['klevə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] [klæn] .
He used clever words to present to the Wei clan .
他 用过的 聪明的 字 到 展示 到 这 魏 氏族 .

逞巧言章呈魏阀。

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [eɪt] [sʌnz] . . .
My poor father and his eight sons . . .
我的 贫穷的 父亲 和 他的 八 儿子们 . . .

可怜臣父子八人，

['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal and diligent to the country ,
忠诚 和 勤奋 到 这 国家 ,

忠勤为国，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
I wish to repay Your Majesty ,
我 希望 到 偿还 你的 威严 ,

欲图报子陛下，

[ðə; ði] ['fɔːsaɪt] [led][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The foresight led to the downfall of the commander - in - chief .
这 远见 引领 到 这 倒台 的 这 指挥官 - 在 - 首席 .

先见陷于帅臣。

[ai] [drɪft] [ə'ləʊn] ,
I drift alone ,
我 漂移 独自的 ,

臣飘流独自，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
Alone and helpless ,
独自的 和 无助 ,

孤苦无依，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [kɔːt] [drʌm] [tuː; tə] [pliːd] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
They beat the court drum to plead their grievances .
他们 打 这 法庭 鼓 到 恳求 他们的 不满 .

击廷鼓以诉冤，

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)] ['hɛvənz] [greɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][klɪə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
I beg for Heaven's grace and a clear judgment .
我 求 为了 天 优雅 和 一个 清除 判断 .

乞天恩而明审。

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] [hæv; həv] ['spɪrɪt] ,
If the envoy's father and brothers have spirits ,
如果 这 特使的 父亲 和 兄弟 有 烈酒 ,

若使臣之父兄有灵，

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
May Your Majesty enlighten the world with the light of the sun and moon .
可能 你的 威严 开导 这 世界 和 这 光 的 这 太阳 和 月亮 .

致陛下开日月之明，

[dɪ'teɪn] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l]
Detain innocent people
扣留 清白的 人们

拘证好人，

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [ig'zɔnəreit] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The province was exonerated of a deep injustice .
这 省 曾是 无罪释放 的 一个 深的 不公正 .

断省深冤，

[səʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [meɪ] [rest] [ɪn] [piːs] .
So that those who have passed away may rest in peace .
所以 那 那些 WHO 有 通过了 离开 可能 休息 在 和平 .

使九泉者得以瞑目，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [daɪ] , [maɪ] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
Even if I die , my son will be buried in the underworld .
甚至 如果 我 死 , 我的 儿子 将要 是 埋葬 在 这 地狱 .

臣即死子九泉地下，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

无所憾矣。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
After Emperor Taizong read the report ,
后 皇帝 太宗 读 这 报告 ,

太宗看罢状情，

[ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
I am filled with indignation .
我 是 已填 和 愤慨 .

不胜愤激。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][pæn] ['rɛnˌmeɪ] .
Suddenly , the Privy Council submitted a memorial to Pan Renmei .
突然 , 这 私处 理事会 提交 一个 纪念馆 到 平底锅 人美 .

忽枢密院牒上潘仁美表章，

[ðə; ði][tekst] [dis'kʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [mɪst] [ðeə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
The text discusses the reasons why Yang Ye and his son missed their chance to claim credit .
这 文本 讨论 这 原因 为什么 杨 叶 和 他的 儿子 错过 他们的 机会 到 宣称 信用 .

称道杨业父子邀功失机之由。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Taizong received the memorial .
皇帝 太宗 已收到 这 纪念馆 .

太宗得奏，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a while , he said :
后 沉思 为了 一个 尽管 , 他 说 :

沉吟半晌曰：

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [ə'kjuːzd] [jæŋ] [jiː; ji][ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] .
Pan Renmei accused Yang Ye of seeking credit for his services .
平底锅 人美 被告 杨 叶 的 寻求 信用 为了 他的 服务 .

"潘仁美以杨业有邀功之罪，

[jæŋ] [jænzaʊ] [sə'spektɪd] ['rɛnˌmeɪ] [ɒv; əv] ['freɪmɪŋ] [hɪm] .
Yang Yanzhao suspected Renmei of framing him .
杨 燕赵 怀疑 人美 的 框架 他 .

杨延昭以仁美有陷害之情：

[iːtʃ] [saɪd][həʊldz][ɪts] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
Each side holds its own opinion .
每个 边 持有 它是 自己的 观点 .

各执一词，

[wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ?
Which is more important ?
哪个 是 更多的 重要的 ?

孰为轻重？"

[hwɑːŋ] [ju] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['terəs] , [rɪ'pɔːtɪd] :
Huang Yu , the Imperial Censor of the Southern Terrace , reported :
黄 于 , 这 帝国 审查 的 这 南方 阳台 , 据报道 :

南台御史黄玉奏曰：

" [θɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] , "
" Things outside the palace , "
" 事物 外部 这 宫殿 , "

"阃外之事，

[ˌɑːr iː 'en][ˌziː eɪ 'aɪ] - .

Ren Zai Shuaichen .

任 宰 - .

任在帅臣。

[ɪf] [kə'mændz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əu'bei]

If commands are not obeyed

如果 命令 是 不是 服从

若使号令不行，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] ?

How to get things done ?

如何 到 得到 事物 完毕 ?

何以办事?

[naʊ] , [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Now , Yang Ye and his son ,

现在 , 杨 叶 和 他的 儿子 ,

于今杨业父子，

[ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt]

Disobeying orders to claim credit

违抗命令 订单 到 宣称 信用

违令邀功，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

As a result , the entire army was captured .

作为 一个 结果 , 这 全部的 军队 曾是 捕获 .

以致全军皆陷，

[ɪts] [kraɪm] [wɒz; wəz] [ɪn'herənt] ;

Its crime was inherent ;

它是 犯罪 曾是 固有 ;

其罪本有；

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

Now he was slaughtered by the people ,

现在 他 曾是 屠杀 经过 这 人们 ,

今被番人所屠，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Instead , he falsely accused the commander - in - chief .

反而 , 他 错误地 被告 这 指挥官 - 在 - 首席 .

而乃诬告主帅，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .

This is to deceive Your Majesty .

这 是 到 欺骗 你的 威严 .

是罔陛下也。

[ðə; ði] [ded] [ðen] [stɒp] .

The dead then stop .

这 死的 然后 停止 .

死者则止，

[jæŋ] [jænzaʊ] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .

Yang Yanzhao was escorted out of the palace gate .

杨 燕赵 曾是 护送 出去 的 这 宫殿 门 .

当以杨延昭押出朝门，

" ['klɪəli] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːt] [hɪm] . "

" Clearly demonstrate his crime and execute him . "

" 清楚地 证明 他的 犯罪 和 执行 他 . "

明正其罪斩之。”

['gaɪ] - [wɒz; wəz][pæn] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Gai Huangyu was Pan Renmei's brother - in - law .
盖伊 - 曾是 平底锅 - 兄弟 - 在 - 法律 .

盖黄玉本潘仁美内兄，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][dɪd]['aʊə(r)][best][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Therefore , we did our best to save him .
所以 , 我们 做过 我们的 最好的 到 节省 他 .

故力救之。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince hurriedly stepped forward and reported :
这 第八 王子 匆匆 步 向前 和 据报道 :

时八王急出奏曰：

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Yang Ye and his son ,
杨 叶 和 他的 儿子 ,

“杨业父子，

[hiː; hi][hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
He has rendered meritorious service to the court .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 法庭 .

有功于朝，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [haɪ] [ræŋk] .
The late emperor treated him with an exceptionally high rank .
这 晚的 皇帝 治疗 他 和 一个 非常 高的 秩 .

先帝尚以不次之位待之。

[naʊ] [aɪv] [biːn] [træpt] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Now I've been trapped by a good person .
现在 我已经 到过 被困 经过 一个 好的 人 .

今被好人所陷、

[wʊd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][nɒt] [klɪə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Would Your Majesty not clear his name and seek justice for him ?
会 你的 威严 不是 清除 他的 姓名 和 寻找 正义 为了 他 ?

陛下宁不为之雪其情哉?

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have known about this matter for a long time .
我 有 已知 关于 这 事情 为了 一个 长的 时间 .

此事臣知久矣。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [pæn] ['rɛnˌmeɪ] [biː; bi] [dɪ'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] ['ɒfɪs] .
We request that Pan Renmei be detained in the judicial office .
我们 要求 那 平底锅 人美 是 被拘留 在 这 司法 办公室 .

乞拘潘仁美于法司衙门，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['set(ə)ld] [wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [jæn] [dʒaʊ] .
The matter was settled with an official in charge of dealing with Yan Zhao .
这 事情 曾是 定居 和 一个 官方的 在 收费 的 处理 和 严 赵 .

着落有职官与延昭对理，

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
The interrogation was completed .
这 审讯 曾是 完全的 .

鞫问明白，

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['dʒʌdʒmənt] .
Taken from the above judgment .
已采取 从 这 多于 判断 .

取自上裁。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
Emperor Taizong followed the advice .
皇帝 太宗 随后 这 建议 .

太宗依奏，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['fuː] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
The emperor immediately ordered Fu Dingchen , the Vice Chancellor ,
这 皇帝 立即地 订购 傅 - , 这 副 校长 ,

即敕参知政事傅鼎臣，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] .
The case of Pan Renmei was interrogated .
这 案件 的 平底锅 人美 曾是 审问 .

鞫问潘仁美一案。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Dingchen accepted the decree .
- 公认 这 法令 .

鼎臣领旨，

[səʊ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
So the government office was opened .
所以 这 政府 办公室 曾是 打开 .

遂开衙府，

[pæn] ['rɛnˌmeɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
Pan Renmei was detained .
平底锅 人美 曾是 被拘留 .

拘到潘仁美、

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] ,
Liu Junqi ,
刘 俊奇 ,

刘君其、

[tʃɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[kəʊtʃ] [miː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːm]
Coach Mi and his team
教练 米 和 他的 团队

米教练一干人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
They were all below the steps .
他们 是 全部 以下 这 步骤 .

都在阶下。

- [ɑːskt] :
Dingchen asked :
- 问 :

鼎臣问曰：

[pæn] - ['triːtɪd] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['kɒliːg] .
Pan Zhaotao treated him like a former colleague .
平底锅 - 治疗 他 喜欢 一个 以前的 同事 .

“潘招讨往日同僚相待，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd] .
This is the emperor's command .
这 是 这 皇帝的 命令 .

今乃君命也，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [fə'ɡɪv] .
It's hard to forgive .
它是 难的 到 原谅 .

难以容情。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['vaɪəleɪts] [ðə; ði] [lɔː] ,
If it violates the law ,
如果 它 违反 这 法律 ,

果违法律，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪə(r)] [waɪ] .
Make it clear why .
制作 它 清除 为什么 .

明招其由，

[duː; də] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ['juːsləs] .
Do not make the use of criminal law useless .
做 不是 制作 这 使用 的 刑事 法律 无用 .

勿使动用刑法无益。”

['rɛnˌmeɪ] [sed] :
Renmei said :
人美 说 :

仁美曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [kə'mɑːnd] . "
" I am willing to obey Your Majesty's command . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 陛下的 命令 . "

“小可承君命，

[dɪ'fend] [ə'ɡenst] [ljaʊ] [truːps] .
Defend against Liao troops .
保卫 反对 廖 军队 .

防御辽兵。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [mɪst] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
The father and son missed the opportunity ,
这 父亲 和 儿子 错过 这 机会 ,

彼父子自失机宜，

[tuː; tə] [biː; bi] [træpt] ,
To be trapped ,
到 是 被困 ,

致被陷没，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌjuː 'es] .
Instead , they falsely accused us .
反而 , 他们 错误地 被告 我们 .

反来诬陷我等。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [dʌz] [nɒt] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . . .
If the imperial court does not investigate the details . . .
如果 这 帝国 法庭 做 不是 调查 这 细节 . . .

若朝廷不察其详，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [sæt] [daʊn] .
The commander sat down .
这 指挥官 卫星 向下 .

屈坐帅臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [deə(r)] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could future generations dare to assume this position ?
如何 可以 未来 几代人 敢 到 认为 这 位置 ?

则后人何敢任是职哉？

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
I beg Your Excellency to make a wise judgment .
我 求 你的 阁下 到 制作 一个 明智的 判断 .

乞大人明鉴，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
This was reported to the emperor .
这 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

为申上知。”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Dingchen remained silent for a long time .
- 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

鼎臣半晌无言，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [gruːp] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He ordered his men to detain the group in prison .
他 订购 他的 男人 到 扣留 这 团体 在 监狱 .

令左右将一干人拘于狱中，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
They retreated to the inner hall .
他们 撤退 到 这 内 大厅 .

退入后堂。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" ['mædəm] [hwɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pæn]['fæməli] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] . "
" Madam Huang from the Pan family sent a maid . "
" 女士 黄 从 这 平底锅 家庭 发送 一个 女佣 . "

“潘府黄夫人遣使女来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt] .
He said he had confidential business to discuss with the magistrate .
他 说 他 有 机密的 商业 到 讨论 和 这 地方法官 .

说有机密事要见大人。”

- ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Dingchen ordered him to be summoned to the inner hall .
- 订购 他 到 是 被召唤 到 这 内 大厅 .

鼎臣令唤入后堂。

[ðə; ði][meɪd] [nelt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
The maid knelt at the foot of the steps and said :
这 女佣 跪下 在 这 脚 的 这 步骤 和 说 :

使女跪在阶下曰：

" [ðə; ði]['leɪdi] , [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][grænd]['tjuːtə(r)] , [pəʊzd] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə][ðə; ði]
" The lady , in the guise of a Grand Tutor , posed a question to the
" 这 女士 , 在 这 伪装 的 一个 盛大 导师 , 摆拍 一个 问题 到 这
['kaʊns(ə)lə(r)] . "
councilors . "
议员 . "

“夫人以太师发问于参政台下，

[nɒt] ['veri] ['fɪliəl] ,
Not very filial ,
不是 非常 孝 ,

没甚孝顺，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ,
A small token of one hundred taels of gold ,
一个 小的 令牌 的 一 百 两 的 金子 ,

薄奉黄金一百两，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
A jade belt .
一个 玉 腰带 .

玉带一条。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I hope Your Excellency will consider the convenience of the situation .
我 希望 你的 阁下 将要 考虑 这 方便 的 这 情况 .

望大人善觑方便，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I would be very grateful .
我 会 是 非常 感激的 .

再得重谢。”

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] .
Dingchen was a greedy man .
- 曾是 一个 贪婪的 男人 .

鼎臣本是好利之徒，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm] ,
Upon seeing this item ,
之上 看到 这 物品 ,

见着此物，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə][fəʊld] [ʌp] .
Order the left and right sides to fold up .
命令 这 左边 和 正确的 侧面 到 折叠 向上 .

令左右收起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] :
He said to the maid :
他 说 到 这 女佣 :

谓使女曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['mædəm] . "
" You shall return and pay your respects to the Madam . "
" 你 将 返回 和 支付 你的 尊重 到 这 女士 . "

“汝归拜上夫人，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] ,
No need to worry ,
不 需要 到 担心 ,

不须挂念，

[ðəʊz] [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn]['pɒlətɪks] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)] [əʊn] ['ɑːnsəz] .
Those who participate in politics will find their own answers .
那些 WHO 参加 在 政治 将要 寻找 他们的 自己的 答案 .

参政自有分晓。”

[ðə; ði] [meɪd] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The maid bowed and left .
这 女佣 鞠躬 和 左边 .

使女拜辞而出。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
The Eighth Prince did not want to know that Dingchen was greedy for money .
这 第八 王子 做过 不是 想 到 知道 那 - 曾是 贪婪的 为了 钱 .

不想八王得知鼎臣好财，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [mait] [hæv; həv] [juːst] [kə'nekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They feared that someone from the Pan family might have used connections to influence the situation .
他们 害怕 那 某人 从 这 平底锅 家庭 可能 有 用过的 连接 到 影响 这 情况 .

恐潘家有人通传关节，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
He then secretly dispatched his men to search the mansion gate .
他 然后 偷偷 已派出 他的 男人 到 搜索 这 大厦 门 .

乃密遣手下在府门缉探，

[wen] [ðə; ði] [meɪd] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When the maid entered the mansion ,
什么时候 这 女佣 进入 这 大厦 ,

比见使女进府，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
He went to report to the Eighth Prince .
他 去 到 报告 到 这 第八 王子 .

走报八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The Eighth Prince arrived shortly afterward .
这 第八 王子 到达的 不久 之后 .

八王随即来到，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [meɪd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
They caught the maid just outside the mansion gate .
他们 捕捉 这 女佣 只是 外部 这 大厦 门 .

恰在府门外捉住使女。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] ['tæblət] ,
Carrying the gold tablet ,
携带 这 金子 药片 ,

提着金简，

['entə(r)] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Enter the back hall .
进入 这 后退 大厅 .

入后堂来。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Dingchen saw it ,
- 锯 它 ,

鼎臣见着，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] [wɪð] [fraɪt] .
His face turned pale with fright .
他的 脸 转向 苍白 和 惊吓 .

吓得面如土色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly went down the steps to greet them .
他 匆匆 去 向下 这 步骤 到 迎接 他们 .

连忙下阶迎接。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] ['stɜːnli] :
The Eighth Prince said sternly :
这 第八 王子 说 严厉地 :

八王厉声曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" You are a prominent official in the imperial court . "
" 你 是 一个 著名的 官方的 在 这 帝国 法庭 . "

“汝为朝廷显官，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ək'sept] [braɪbz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pæn]['fæməli] ?
How could he accept bribes from the Pan family ?
如何 可以 他 接受 贿赂 从 这 平底锅 家庭 ?

何得私受潘府贿赂，

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ? "
" Is this a threat to the Yang family ? "
" 是 这 一个 威胁 到 这 杨 家庭 ? "

要害杨家？”

\- [sed] :
Dingchen said :
\- 说 :

鼎臣曰：

" [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][nəʊ] [sʌtʃ] ['fiːlɪŋz] , "
" This minor official has no such feelings , "
" 这 次要的 官方的 有 不 这样的 情怀 , "

“小官并无是情，

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why does Your Highness say such a thing ?
为什么 做 你的 高度 说 这样的 一个 事物 ?

殿下何以出此言？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['meid,sə:vənt] [frɒm; frəm]
The Eighth Prince then ordered his attendants to bring the maidservants from
这 第八 王子 然后 订购 他的 服务员 到 带来 这 女佣 从
[ðə; ði][pæn] ['haʊshəʊld] .
the Pan household .
这 平底锅 家庭 .

八王乃令从人将潘府使女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
They were stripped naked and tortured on the steps .
他们 是 脱衣舞 裸 和 受折磨 在 这 步骤 .

跣剥阶下拷讯。

[ðə; ði] ['hændmeɪd] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
The handmaid could not deny it .
这 使女 可以 不是 否定 它 .

使女抵赖不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [diːl] .
They had no choice but to resort to the real deal .
他们 有 不 选择 但 到 采取 到 这 真实的 交易 .

只得实招。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['æŋgrəli] [sed] :
The Eighth Prince angrily said :
这 第八 王子 愤怒地 说 :

八王怒曰：

" [kæn; kən]['kaʊns(ə)lə(r)]['fuː] [stɪl] ['ɑːgjuː] [səʊ] ['fɔːsfəli] ? "
" Can Councilor Fu still argue so forcefully ? "
" 能 议员 傅 仍然 争论 所以 强硬地 ? "

"傅参政尚能强辩乎？"

- [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Dingchen was speechless .
- 曾是 无言 .

鼎臣哑口无言，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [bænd][ɪz] [rɪ'muːvd] ,
After the crown band is removed ,
后 这 王冠 乐队 是 已移除 ,

自脱去冠带，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
He knelt down at the foot of the steps to beg for forgiveness .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 到 求 为了 饶恕 .

伏于阶下请罪。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] .
The Eighth Prince is now preparing his horses .
这 第八 王子 是 现在 准备 他的 马匹 .

八王今备马，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He then went to see Emperor Taizong .
他 然后 去 到 看 皇帝 太宗 .

随即入见太宗，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
He informed the emperor of the matter .
他 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

奏知其事。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Emperor Taizong exclaimed in surprise :
皇帝 太宗 惊呼 在 惊喜 :

太宗惊曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsaɪt] ,
" If it weren't for your foresight ,
" 如果 它 不是 为了 你的 远见 ,

"若非卿有先见之明，

[hiː; hi] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] [ˌautmə'nuːvə] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He narrowly escaped being outmaneuvered by a treacherous official .
他 勉强 逃脱 存在 智取 经过 一个 奸诈 官方的 .

险被奸臣卖弄。"

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] - [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ? "
" What crime should Dingchen be charged with ? "
" 什么 犯罪 应该 - 是 带电 和 ? "

"鼎臣当拟何罪？"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ək'septɪŋ] [braɪbz] ['praɪvətli] "
" Accepting bribes privately "
" 接受 贿赂 私下 "

“私受贿赂，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'zɒlvd] .
The matter has not yet been resolved .
这 事情 有 不是 然而 到过 已解决 .

其情尚未行，

[ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [lɔː]
A crime punishable by law
一个 犯罪 可处罚的 经过 法律

当得在法之罪，

[hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [sə'vɪliən] ['steɪtəs] .
He is to be dismissed from his post and reduced to civilian status .
他 是 到 是 解雇 从 他的 邮政 和 减少 到 平民 地位 .

该拟罢职为民。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong approved the report .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 报告 .

太宗允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

[dɪs'mɪs] - [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Dismiss Dingchen from his official post .
解雇 - 从 他的 官方的 邮政 .

罢鼎臣官职，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He went back to his hometown .
他 去 后退 到 他的 家乡 .

发归乡里去了。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince then reported :
这 第八 王子 然后 据报道 :

八王又奏：

" [liː] [dʒi] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['terəs] , "
" Li Ji , Imperial Censor of the Western Terrace , "
" 李 季 , 帝国 审查 的 这 西 阳台 , "

“西台御史李济，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['feənəs]
Loyalty and fairness
忠诚 和 公平

忠诚公正，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['rɛnˌmeɪ] .
You may inquire about the case of Renmei .
你 可能 查询 关于 这 案件 的 人美 .

可问仁美一案。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [liː][dʒi][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['ɪmplɪment] [ðə; ði][plæn] .
The imperial edict ordered Li Ji to investigate and implement the plan .
这 帝国 法令 订购 李 季 到 调查 和 实施 这 计划 .

敕命李济承问施行。

[liː][dʒi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Li Ji accepted the imperial decree .
李 季 公认 这 帝国 法令 .

李济领旨，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['sensərɪt]
Establish the Censorate
建立 这 审查

开御史台，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting upright in the hall ,
坐着 直立 在 这 大厅 ,

端坐于堂上，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['mɪlətri] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The left and right military commanders were imposing and awe - inspiring .
这 左边 和 正确的 军队 指挥官 是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

左右军尉威风凛凛，

[ə'reɪndʒ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Arrange instruments of torture and the like .
安排 仪器 的 酷刑 和 这 喜欢 .

排下刑具之类，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hɒrɪfaɪd] .
Those who saw it were all horrified .
那些 WHO 锯 它 是 全部 惊恐万分 .

见者无不骇然。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] [wʌnz] [feɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It is difficult to conceal one's fate before the Hall of Life and Death .
它 是 难的 到 隐藏 一个人的 命运 前 这 大厅 的 生活 和 死亡 .

生死殿前难抵讳，

[ðə; ði] [blʌd] [fjuːd] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['pɒndə] .
The blood feud on the platform is not to be pondered .
这 血 世仇 在 这 平台 是 不是 到 是 沉思 .

血冤台上不容忖。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] ['eskɔːtid] ['rɛnˌmeɪ] ,
The prison officer escorted Renmei ,
这 监狱 官 护送 人美 ,

狱官解过仁美、

[jæn] [dʒaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Yan Zhao and others waited down the steps .
严 赵 和 其他的 等待 向下 这 步骤 .

延昭等到阶下，

[ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] [wʌns] .
Interrogate them once .
审问 他们 一次 .

审问一遍。

['rɛnˌmeɪ] ['strɒŋli] [ˌrekə'mendz] :
Renmei strongly recommends :
人美 强烈 建议 :

仁美力推：

[jæŋ] [jiː; ji] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Yang Ye died in battle .
杨 叶 死亡 在 战斗 .

“杨业自家战死，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
This has nothing to do with us .
这 有 没有什么 到 做 和 我们 .

与我等无干。”

[liː] [dʒi] ['æŋgrəli] [sed] :
Li Ji angrily said :
李 季 愤怒地 说 :

李济怒曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , "
" You are the commander - in - chief , "
" 你 是 这 指挥官 - 在 - 首席 , "

“汝为主帅，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [dɪ'fiːtɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

败衄而回，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] [əʊn] ['deθs] [ɪn] ['bæt(ə)l] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Instead , they used their own deaths in battle as an excuse to deny it .
反而 , 他们 用过的 他们的 自己的 死亡人数 在 战斗 作为 一个 原谅 到 否定 它 .

反以彼自家战死抵讳。

[wɒt] [kraɪm] [dɪd] [jæŋ] [kiːlæŋ] [kə'mɪt] ?
What crime did Yang Qilang commit ?
什么 犯罪 做过 杨 奇朗 犯罪 ?

杨七郎有何罪，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['ærəus] ?
Why did you shoot them with a hail of arrows ?
为什么 做过 你 射击 他们 和 一个 冰雹 的 箭头 ?

汝用乱箭射之?

- , [ðə; ði] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Danfu , the councilor , was able to secure his future because of you .
- , 这 议员 , 曾是 有能力的 到 安全的 他的 未来 因为 的 你 .

旦傅参政因汝送了前程。

[tə'deɪ] , [pliːz] [ək'sept] [maɪ] ['ɒfə(r)] .
Today , please accept my offer .
今天 , 请 接受 我的 提供 .

今日好好招承，

[ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
Avoid using instruments of torture .
避免 使用 仪器 的 酷刑 .

免动刑具。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[pliːz] [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['kruːəl] .
Please don't blame me for being cruel .
请 不 责备 我 为了 存在 残忍的 .

休怪下官酷虐也。”

['rɛnˌmeɪ] ['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Renmei lowered her head and did not respond .
人美 降低 她 头 和 做过 不是 回应 .

仁美低头不应。

[liː][dʒi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi]
Li Ji ordered the military academy
李 季 订购 这 军队 学院

李济喝令军校，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] ,
Liu Junqi ,
刘 俊奇 ,

将刘君其、

[tʃɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[kəʊtʃ] [miː] [tə'geðə(r)] ,
Coach Mi together ,
教练 米 一起 ,

米教练一起，

[pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Pushed into the passageway ,
推动 进入 这 通道 ,

推于甬道，

[ɪk'striːm] ['tɔːtʃə(r)] .
Extreme torture .
极端 酷刑 .

极刑拷打。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌfəd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] .
The three of them suffered but could not .
这 三 的 他们 遭受 但 可以 不是 .

三人受昔不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['freɪmɪŋ] [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd]
They had no choice but to reveal the truth about framing Yang Ye and
他们 有 不 选择 但 到 揭示 这 真相 关于 框架 杨 叶 和
['kɪlɪŋ] [kiːlæŋ] .
killing Qilang .
杀 奇朗 .

只得将陷害杨业并射死七郎情由，

[ðeɪ] [kən'fest] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] , [wʌn][baɪ][wʌn] .
They confessed everything clearly , one by one .
他们 坦白 一切 清楚地 , 一 经过 一 .

逐一供出明白。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The official in charge of personnel submitted it .
这 官方的 在 收费 的 人员 提交 它 .

吏司呈上，

[liː][dʒiːz]['traɪəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd] [mə'mɔːriəl]
Li Ji's trial record and memorial
李 ji 的 审判 记录 和 纪念馆

李济审案录奏，

[ðə; ði] ['prɪznər] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn'kɑːrsəreɪtɪd] .
The prisoners will remain incarcerated .
这 囚犯 将要 保持 被监禁 .

仍将犯人监禁，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨发落。

[liː][dʒi] [left] [ðə; ði] ['sensərɪt] .
Li Ji left the Censorate .
李 季 左边 这 审查 .

李济离了御史台。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wɪð] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
With benevolence and beauty ,
和 仁 和 美丽 ,

以仁美招由，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] .
He informed Emperor Taizong .
他 知情的 皇帝 太宗 .

奏知太宗。

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Emperor Taizong finished his inspection ,
后 皇帝 太宗 完成的 他的 检查 ,

太宗视毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ai] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][æz; əz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][kaɪnd]
" I regard the meritorious officials of the late emperor as benevolent and kind
" 我 看待 这 有功绩的 官员 的 这 晚的 皇帝 作为 仁慈 和 种类

. "
. "
. "

“朕以仁美先帝功臣，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [fə'geɪv] [ænd; ənd] ['tɒləreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He repeatedly forgave and tolerated it .
他 反复 原谅了 和 容忍 它 .

屡恕容之。

[naʊ] , [sʌtʃ] [ˌdɪsrɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] . . .
Now , such disrespect for the law . . .
现在 , 这样的 不尊重 为了 这 法律 . . .

今如此侮法，

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈpʌnɪʃt] .
The crime was not punished .
这 犯罪 曾是 不是 受到惩罚 .

不正其罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈməʊtɪveɪt] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ˈdʒenərəlz] ?
How can we motivate the border generals ?
如何 能 我们 激励 这 边界 将军们 ?

何以激励边将？”

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
He asked the Eighth Prince :
他 问 这 第八 王子 :

因问八王：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [delt] [wɪð] ? "
" How should this be dealt with ? "
" 如何 应该 这 是 已处理 和 ? "

“当何以处治？”

[ðə; ði] [eɪt] [ˈkrɑːftsmən] [rɪˈpɔːtɪd] :
The eight craftsmen reported :
这 八 工匠 据报道 :

八工奏曰：

[pæn] [ˈrɛnˌmeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd] .
Pan Renmei should be executed .
平底锅 人美 应该 是 执行 .

“潘仁美该处斩罪，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Because of the Empress , Your Majesty
因为 的 这 皇后 , 你的 威严

陛下以后妃之故，

[rɪˈdjuːst] [baɪ] [tuː] [gˈreɪdz] ,
Reduced by two grades ,
减少 经过 二 成绩 ,

减二等，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][səˈvɪliən] [laɪf] .
He was dismissed from his post and returned to civilian life .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 返回 到 平民 生活 .

罢职为民。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][dʒʌŋki] ,
Liu Junqi ,
刘 俊奇 ,

刘君其、

[tʃɪn] [ʒaʊkɪŋ] ,
Qin Zhaoqing ,
秦 肇庆 ,

秦昭庆、

[kəʊtʃ] [miː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Coach Mi , etc .
教练 米 , ETC .

米教练等，

[kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [kən'spɪrəsi]
Convicted of conspiracy
已定罪 的 阴谋

得通谋之罪，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He should also be executed .
他 应该 还 是 执行 .

亦该处死，

[rɪ'djuːs] [baɪ] [wʌn] [greɪd] .
Reduce by one grade .
减少 经过 一 年级 .

减一等，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was transferred to a remote border region to serve in the army .
他 曾是 转移 到 一个 偏僻的 边界 地区 到 服务 在 这 军队 .

调边远充军。

[jæŋ] [jænzaʊ] [feɪld] [tuː; tə] [grɑːsp] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Yang Yanzhao failed to grasp the military strategy .
杨 燕赵 失败的 到 抓牢 这 军队 战略 .

杨延昭有失军机，

['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] .
Questions were asked about the allocation of places .
问题 是 问 关于 这 分配 的 地方 .

发问配所。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɪznər] ,
The remaining prisoners ,
这 其余的 囚犯 ,

其余人犯，

" [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['ɔːdəd] . "
" Dispose of it as ordered . "
" 处置 的 它 作为 订购 . "

随旨发落。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Taizong approved the memorial and issued an imperial edict .
皇帝 太宗 得到正式认可的 这 纪念馆 和 发布 一个 帝国 法令 .

太宗允奏下敕，

[liː] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ə'weɪ] .
Li Jizhao originally intended to send him away .
李 - 起初 故意的 到 发送 他 离开 .

着李济照原拟遣。

[liː] [dʒi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Li Ji accepted the order .
李 季 公认 这 命令 .

李济领命，

[hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He reviewed the documents in the mansion .
他 已审核 这 文件 在 这 大厦 .

于府中将文案覆视，

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ɒv; əv] ['rɛnˌmeɪ] ,
Outside of the dismissal of Renmei ,
外部 的 这 解雇 的 人美 ,

罢黜仁美为民外，

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Liu Junqi asked about the Zizhou army ,
刘 俊奇 问 关于 这 子洲 军队 ,

刘君其问淄州军，

[tʃɪn] [ʒaʊkɪŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [steɪt] ['ɑːmi] ,
Qin Zhaoqing asked the state army ,
秦 肇庆 问 这 状态 军队 ,

秦昭庆问来州军，

[kəʊtʃ] [miː] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɪʃɪgən] ['ɑːmi] ,
Coach Mi asked the Michigan Army ,
教练 米 问 这 密歇根州 军队 ,

米教练问密州军，

[jæŋ] [jænzaʊ] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] .
Yang Yanzhao was assigned to Zhengzhou .
杨 燕赵 曾是 分配 到 郑州 .

杨延昭配郑州。

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The proposal has been finalized .
这 提议 有 到过 最终定稿 .

拟议已定，

['ɑːftə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌŋki][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [flɒgd] ,
After Liu Junqi and others were flogged ,
后 刘 俊奇 和 其他的 是 鞭打 ,

将刘君其等决杖讫，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪl] [kə'mens] [æz; əz] ['ʃedjuːld] .
The journey will commence as scheduled .
这 旅行 将要 开始 作为 已安排 .

依期起行。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ɪn][ðeə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['poʊəmz] :
Later generations wrote in their historical poems :
之后 几代人 写道 在 他们的 历史 诗歌 :

后人《咏史诗》曰：

[wɒt] ['benɪfɪt] [dʌz] [ðə; ði] ['pɑːti] [geɪn][frɒm; frəm] ['hɑːrmɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
What benefit does the Party gain from harming people ?
什么 益处 做 这 派对 获得 从 伤害 人们 ?

党恶害人何所益?

[lets] [siː] [haʊ] [wel] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mætʃt] [wɪð] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Let's see how well you are matched with me today .
我们来吧 看 如何 出色地 你 是 匹配 和 我 今天 .

试看今日配君其。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [rɒŋ] .
Heaven has eyes and cannot be wrong .
天堂 有 眼睛 和 不能 是 错误的 .

皇天有眼应无误，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
It was only a moment and the report was delayed .
它 曾是 仅有的 一个 片刻 和 这 报告 曾是 延迟 .

只在斯须与报迟。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[liː][dʒi] [sent] ['rɛnˌmeɪ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
Li Ji sent Renmei along with him .
李 季 发送 人美 沿着 和 他 .

李济以发遣仁美一起，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏知于上。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] :
The Emperor said to his courtiers :
这 皇帝 说 到 他的 朝臣 :

上谓侍臣曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] . . . "
" In the past , Yang Ye and his son . . . "
" 在 这 过去的 , 杨 叶 和 他的 儿子 . . . "

“往者杨业父子，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [pə'fɔːmd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
He has repeatedly performed extraordinary feats .
他 有 反复 执行 非凡的 壮举 .

屡立奇功，

[hiː; hi] [daɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He died unexpectedly while serving the king .
他 死亡 不料 尽管 服务 这 国王 .

不期死于王事，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I am very unhappy .
我 是 非常 不开心 .

朕甚怏怏，

[tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði] [greɪs] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
To commend the grace bestowed upon them ,
到 表彰 这 优雅 授予 之上 他们 ,

欲将恩典旌之，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

卿等以为何如？”

[əˌkædə'mɪʃn] [kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Academician Kou Zhun reported :
院士 kou 准 据报道 :

直学士寇准奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ri'membə] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Your Majesty remembers the meritorious officials . "
" 你的 威严 记得 这 有功绩的 官员 . "

“陛下念及功臣，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] ['ɑːftəwədz] ,
To comfort them afterwards ,
到 舒适 他们 然后 ,

以慰其后，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the nation ,
为了 这 清酒 的 这 国家 ,

为社稷计也，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jæŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Moreover , Yang Ye and his son ,
而且 , 杨 叶 和 他的 儿子 ,

且杨业父子，

['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal and diligent to the country ,
忠诚 和 勤奋 到 这 国家 ,

忠勤为国，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
This is something that is difficult for a subject .
这 是 某物 那 是 难的 为了 一个 主题 .

人臣所难。

['əʊnli] [jænzaʊ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] .
Only Yanzhao is still alive today .
仅有的 燕赵 是 仍然 活 今天 .

今只有延昭一人在世，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
They should be treated with great care .
他们 应该 是 治疗 和 伟大的 关心 .

正当厚恤之，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)]['dʒenərəlz][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [siː] [ænd; ənd] [fiːl] .
This will allow the border generals to know what they see and feel .
这 将要 允许 这 边界 将军们 到 知道 什么 他们 看 和 感觉 .

使边将知所观感。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ə'pruːvd] [hɪz; ɪz][prə'pəʊz(ə)l] .
Emperor Taizong approved his proposal .
皇帝 太宗 得到正式认可的 他的 提议 .

太宗然其议，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [jæn] [dʒaʊ] .
Therefore , he sent an envoy to Zhengzhou to retrieve Yan Zhao .
所以 , 他 发送 一个 使者 到 郑州 到 取回 严 赵 .

因遣使臣于郑州取还延昭去了。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a close advisor reported :
突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 :

忽近臣奏知:

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] , [daɪd] .
Zhao Pu , the military governor of Wusheng Army , died .
赵 普 , 这 军队 州长 的 - 军队 , 死亡 .

武胜军节度使赵普卒。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Taizong was deeply saddened upon hearing the report .
皇帝 太宗 曾是 深 悲伤 之上 听力 这 报告 .

太宗闻奏震悼，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
He addressed his ministers and said :
他 已解决 他的 部长们 和 说 :

谓群臣曰：

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'sɪʒnz] .
Zhao Pu is capable of making important decisions .
赵 普 是 有能力的 的 制作 重要的 决策 .

“赵普能断大事，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

尽忠国家，

[ə; eɪ] [truː] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
A true minister of the state .
一个 真的 部长 的 这 状态 .

真社稷臣也。”

[kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [sed] , "
" As Your Majesty has said , "
" 作为 你的 威严 有 说 , "

“诚如陛下所言，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
We are far inferior to them .
我们 是 远的 下 到 他们 .

臣等多不及也。”

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] ['neɪtʃə(r)] .
Zhao Pu is known for his deep and reserved nature .
赵 普 是 已知 为了 他的 深的 和 预订的 自然 .

按赵普素性深沉，

['rezəluːt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv]
resolute and decisive
坚决 和 决定性

刚毅果断，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [tə'buːz] [ænd; ənd]['ɒbstək(ə)lz] ,
Although there are many taboos and obstacles ,
虽然 那里 是 许多 禁忌 和 障碍 ,

虽多忌克，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
And they can take the affairs of the world as their own responsibility .
和 他们 能 拿 这 事务 的 这 世界 作为 他们的 自己的 责任 .

而能以天下事为已任。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
Therefore , it should be considered ,
所以 , 它 应该 是 经过考虑的 ,

故其当揆，

['fɒləʊ] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .
Follow only what is right .
跟随 仅有的 什么 是 正确的 .

惟义是从，

[bʌt; bət][wuː] [ʃjuːən]
But Wu Xiuwen
但 吴 修文

但武修文，

['kɔːʃəs] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [lait] [tæk'seɪʃn]
Cautious punishment and light taxation
谨慎 惩罚 和 光 税收

慎罚薄敛，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] [ətʃ'iːvmənts] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] ,
To establish great achievements for posterity ,
到 建立 伟大的 成就 为了 后人 ，

以立弘功于后世，

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
His contribution was immense .
他的 贡献 曾是 巨大 .

其功大矣。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was accustomed to official duties from a young age .
他 曾是 习惯 到 官方的 职责 从 一个 年轻的 年龄 .

少习吏事，

['lɪmɪtɪd] [ˌækə'demɪk] [pə'sjuːts] .
Limited academic pursuits .
有限的 学术的 追求 .

寡学术。

['empərə(r)] - [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Emperor Taizu encouraged him to study .
皇帝 - 鼓励 他 到 学习 .

太祖劝以读书，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪn'grəʊst] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
He then became engrossed in the book .
他 然后 成为 全神贯注 在 这 书 .

遂手不释卷，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Every time he returned to his private residence ,
每一个 时间 他 返回 到 他的 私人的 住宅 ，

每归私第，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] ['əʊpənd] .
The door was closed and the chest opened .
这 门 曾是 关闭 和 这 胸部 打开 .

阖门启箧，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] , [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] . . .
He took the book , recited it , and then said . . .
他 采取 这 书 ， 背诵 它 ， 和 然后 说 . . .

取书诵之竟日。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
And on the next day , he took charge of the government .
和 在 这 下一个 天 ， 他 采取 收费 的 这 政府 .

及次日临政，

['hænd(ə)l] ['mætəz] ['fluːəntli] [ænd; ənd] ['smuːðli] .
Handle matters fluently and smoothly .
处理 事情 流利地 和 顺利 .

处事如流。

['hævɪŋ] [daɪd] ,
Having died ,
拥有 死亡 ,

既卒,

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
The family members took out the books from the basket and looked at them .
这 家庭 成员 采取 出去 这 图书 从 这 篮子 和 看起来 在 他们 .

家人发箧取书视之,

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænəlekts] .
Then there are twenty chapters of the Analects .
然后 那里 是 二十 章节 的 这 《论语》 .

则《论语》二十篇也。

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] :
He once said to the emperor :
他 一次 说 到 这 皇帝 :

尝谓帝曰:

" [ai] [pə'zes] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænəlekts] . "
" I possess a copy of the Analects . "
" 我 具有 一个 复制 的 这 《论语》 . "

"臣有《论语》一部,

[wɪð] [hɑːf] [ə; eɪ] [fɔːs] , [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] ['empərə(r)] - [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] .
With half a force , he assisted Emperor Taizu in establishing the empire .
和 一半 一个 力量 , 他 协助 皇帝 - 在 建立 这 帝国 .

以半部佐太祖定天下,

" [wɪð] [hɑːf] [ə; eɪ] [fɔːs] , [ai] [wɪl] [ə'sɪst] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [piːs] . "
" With half a force , I will assist Your Majesty in bringing peace . "
" 和 一半 一个 力量 , 我 将要 协助 你的 威严 在 带来 和平 . "

以半部佐陛下致太平。"

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˌpiː'juː] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,
During the reigns of Pu Xiang and his successor ,
期间 这 统治 的 普 向 和 他的 接班人 ,

普相两朝,

['nevə(r)] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]
Never served as a son or younger brother
绝不 服务 作为 一个 儿子 或者 年轻 兄弟

未尝为子弟

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
At that time , Emperor Taizong of Song had been on the throne for a long time .
在 那 时间 , 皇帝 太宗 的 歌曲 有 到过 在 这 王座 为了 一个 长的 时间 .

是时宋太宗在位既久,

[nəʊ] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
No crown prince was established .
不 王冠 王子 曾是 已确立的 .

未立东宫。

[fɛŋ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Feng Zheng and others submitted a memorial .
冯 郑 和 其他的 提交 一个 纪念馆 .

冯拯等上疏，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
We urge that a crown prince be appointed as soon as possible .
我们 敦促 那 一个 王冠 王子 是 任命 作为 很快 作为 可能的 .

乞早定太子。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝怒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] ['lɪŋ'nɑːn] .
He was banished to Lingnan .
他 曾是 被放逐 到 岭南 .

贬之于岭南。

[sɪns] [ðen] , [nəʊ] [wʌn] , ['weðə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɔː(r)] ['fɒrən] , [hæz; həz] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Since then , no one , whether Chinese or foreign , has dared to speak out .
自从 然后 , 不 一 , 无论 中国人 或者 外国的 , 有 敢于 到 说话 出去 .

自是中外无复敢言者。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,
The seven kings learned of this news ,
这 七 国王 学习 的 这 消息 ,

七王知此消息，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] , [wæŋ] [tʃɪn] , [ænd; ənd] [sed] :
He secretly consulted with his trusted confidant , Wang Qin , and said :
他 偷偷 咨询 和 他的 可信 知己 , 王 秦 , 和 说 :

密与心腹王钦议曰：

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [əʊld] . "
" My father and I are already old . "
" 我的 父亲 和 我 是 已经 老的 . "

“君父春秋已迈，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
He refused to establish a crown prince .
他 拒绝 到 建立 一个 王冠 王子 .

未肯立皇太子。

[kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] ,
Court officials who offered advice ,
法庭 官员 WHO 提供 建议 ,

廷臣谏者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ˌdiː'məut] .
He was subsequently demoted .
他 曾是 随后 降职 .

遂遭贬黜。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ?
Could it be because of the Eighth Prince ?
可以 它 是 因为 的 这 第八 王子 ?

莫非因八王之故，

[duː; də] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you intend to return the world to it ?
做 你 打算 到 返回 这 世界 到 它 ?

欲以天下还之那？

[ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
If that is the intention . . .
如果 那 是 这 意图 . . .

若果有此意，

[ðen] [ai][ˌeɪ 'em] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Then I am disappointed .
然后 我 是 失望的 .

则我失望矣。”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [sez] . . . "
" What Your Highness says . . . "
" 什么 你的 高度 说道 . . . "

“殿下所言，

[ðæt] [suːts] [ˌem 'iː] ['pɜːfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

[ðə; ði] [lɔːd] [tʊk] [hɪz; ɪz][lɑːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɑːt] .
The Lord took his last words to heart .
这 主 采取 他的 最后的 字 到 心 .

主上以遗言为重，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
There is no doubt that the world will be returned to the Eighth Prince .
那里 是 不 怀疑 那 这 世界 将要 是 返回 到 这 第八 王子 .

必将天下还八王无疑。

[ɪf] [ə; eɪ]['priː] - [ə'reɪndʒd] [plæn][ɪz] [meɪd] . . .
If a pre - arranged plan is made . . .
如果 一个 预 - 安排 计划 是 制成 . . .

若下预定其事，

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['neɪvl] . "
" It's too late to bite the navel . "
" 它是 也 晚的 到 咬 这 脐 . "

噬脐无及。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

[wɒt] ['strætədʒi][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What strategy do you have for me ?
什么 战略 做 你 有 为了 我 ?

“君有何策教我？”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [ən'les] [juː; jʊ] [plɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] "
" Unless you plot to kill the Eighth Prince "
" 除非 你 阴谋 到 杀 这 第八 王子 "

“除非谋死八殿下，

[ðen] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi]['set(ə)ld] .
Then the matter will be settled .
然后 这 事情 将要 是 定居 .

则大事定矣。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
" The Eighth Prince is the beloved son of the Emperor and his father . "
" 这 第八 王子 是 这 心爱 儿子 的 这 皇帝 和 他的 父亲 . "

“八殿下君父至爱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何谋得？”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wʊd] [ə'griː] ? "
" I wonder if Your Highness would agree ? "
" 我 想知道 如果 你的 高度 会 同意 ? "

不知殿下肯依否？”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

" [pliːz] [spiːk] . "
" Please speak . "
" 请 说话 . "

“君试言之。”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

“ [wiː; wi][kæn; kən] ['sʌmən] [skɪld] ['krɑːftsmən] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] . ”
“ We can summon skilled craftsmen to the inner palace . ”
“ 我们 能 召唤 熟练 工匠 到 这 内 宫殿 . ”

“可召精巧匠人入内府来，

[krɑːft][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['mændərɪn] [dʌk] [waɪn] [pɒts] .
Craft a pair of mandarin duck wine pots .
工艺 一个 一对 的 普通话 鸭子 葡萄酒 锅 .

打造鸳鸯酒壶一把，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][stɔː(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [waɪn] .
It can store two kinds of wine .
它 能 店铺 二 种类 的 葡萄酒 .

能贮两样之酒。

[wen] [sprɪŋ] [ə'raivz]
When spring arrives
什么时候 春天 到达

当遇春景，

['flaʊəz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Flowers in full bloom
花朵 在 满的 盛开

百花盛开，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
The Eighth Prince was specially invited to enjoy the scenery in the rear garden .
这 第八 王子 曾是 特别 受邀 到 享受 这 风景 在 这 后部 花园 .

特请八王于后苑赏玩。

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [iːt] .
Order the cook to eat .
命令 这 厨师 到 吃 .

令庖人进食，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [pɔː] [waɪn] .
The attendant poured wine .
这 服务员 倾倒 葡萄酒 .

侍官斟酒。

[fɜːst] , [haɪd] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ˌaʊt'saɪd] .
First , hide the poisoned wine outside .
第一的 , 隐藏 这 中毒 葡萄酒 外部 .

先藏毒酒于外，

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː] [faɪn] [waɪn] .
Then add fine wine .
然后 添加 美好的 葡萄酒 .

后放醇酒于中，

[ðə; ði] [eɪt] ['krɑːftsmən] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The eight craftsmen drank it .
这 八 工匠 喝 它 .

八工饮之，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
He died a violent death in less than half an hour .
他 死亡 一个 暴力 死亡 在 较少的 比 一半 一个 小时 .

不消半钟即死于非命矣，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [hɜːd] [ðɪs] .
The seven kings heard this .
这 七 国王 听到 这 .

七王听得，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计极妙。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
However , there was no time to lose .
然而 , 那里 曾是 不 时间 到 失去 .

然事不宜迟，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It must be done immediately .
它 必须 是 完毕 立即地 .

即须行之。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [ˌeɪtʃ'juː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then dispatched a military officer to the west of the city to summon the silversmith Hu to his residence .
他 然后 已派出 一个 军队 官 到 这 西方 的 这 城市 到 召唤 这 银匠 胡 到 他的 住宅 .

乃遣军尉往城西召胡银匠进府中，

['krɑːftɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['saɪdɪd] ['tiːpɒt] .
Crafting a double - sided teapot .
手工制作 一个 双倍的 - 侧面 茶壶 .

打造鸳鸯壶。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

不出数日，

[ɪts] [wɜːk] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Its work is complete .
它是 工作 是 完全的 .

其工完全，

[ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] .
The silversmith presented the pot to the seven kings .
这 银匠 呈现 这 锅 到 这 七 国王 .

银匠将壶献与七王。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The seven kings regarded it .
这 七 国王 认为 它 .

七王视之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Indeed , it is exquisite .
的确 , 它 是 精美的 .

果是精巧，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['meʒəd] [baɪ] ['hjuːmənz] .
It cannot be measured by humans .
它 不能 是 测量 经过 人类 .

人不能测。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃɪn] :
He said to Wang Qin :
他 说 到 王 秦 :

谓王钦曰：

" [ðə; ði] ['a:rtifækts] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] . "
" The artifacts have been completed . "
" 这 文物 有 到过 完全的 . "

“器物已造完备，

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [dʌn] ?
When should it be done ?
什么时候 应该 它 是 完毕 ?

当在何时行之？”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['krɑːftsmən] [fɜːst] . "
" Your Highness , execute the craftsman first . "
" 你的 高度 , 执行 这 工匠 第一的 . "

“殿下先将匠人诛之，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
To silence them .
到 沉默 他们 .

以灭其口。”

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [ə'griːd] .
The Seven Kings agreed .
这 七 国王 同意 .

七王然之，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [wɪð] [faɪn] [waɪn] ,
Because he rewarded the recipient with fine wine ,
因为 他 奖励 这 接受者 和 美好的 葡萄酒 ,

因赏以醇酒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .
He immediately became drunk .
他 立即地 成为 醉 .

登时醉倒，

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [men] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
The seven kings ordered their men to throw the body into the well in the rear garden .
这 七 国王 订购 他们的 男人 到 扔 这 身体 进入 这 出色地 在 这 后部 花园 .

七王令左右丢入后苑井中去讫。

[wæŋ] [tʃɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [send] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] . "
" Your Highness should send an invitation letter to the Eighth Prince's residence . "
" 你的 高度 应该 发送 一个 邀请 信 到 这 第八 王子的 住宅 . "

“殿下当发书于八王府中邀请，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] .
This matter will be carried out tomorrow .
这 事情 将要 是 携带 出去 明天 .

明日辄行此事。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsɪz] [ðen] [sent] [ðeə(r)] ['juːnəks] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['letə(r)] .
The seven princes then sent their eunuchs to deliver the letter .
这 七 王子们 然后 发送 他们的 太监 到 递送 这 信 .

七王乃遣内官资书，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['letə(r)] ,
He went directly to the Eighth Prince's residence and presented his letter ,
他 去 直接地 到 这 第八 王子的 住宅 和 呈现 他的 信 ,
[wɪtʃ] [riːd] :
which read :
哪个 读 :

径诣八王府中进上其书曰：

['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ju'ɑːn][kæn] , [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
Younger brother Yuan Kan , in the bright spring sunshine ,
年轻 兄弟 元 坎 , 在 这 明亮的 春天 阳光 ,

弟元侃以春光明媚，

['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Flowers and willows in full bloom
花朵 和 柳树 在 满的 盛开

花柳芳妍，

['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['leʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
During a period of leisure for the imperial court ,
期间 一个 时期 的 闲暇 为了 这 帝国 法庭 ,

适朝廷优暇之际，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
I have been separated from my brother for several days .
我 有 到过 分开 从 我的 兄弟 为了 一些 天 .

与兄连日间阔。

[ai] [begd] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
I begged to ride in the carriage to the back garden for a while to enjoy
我 乞求 到 骑 在 这 运输 到 这 后退 花园 为了 一个 尽管 到 享受
[ðə; ði] ['siːnəri] .
the scenery .
这 风景 .

乞革驾子后苑赏玩片时，

[ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
A cup to comfort his younger brother .
一个 杯子 到 舒适 他的 年轻 兄弟 .

庶慰伊弟之杯，

[ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] .
In celebration of the splendor of spring .
在 庆典 的 这 辉煌 的 春天 .

以酬春光之盛。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk]
The Eight Princes Received the Book
这 八 王子们 已收到 这 书

八王得书，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
The eunuch reported back :
这 宦官 据报道 后退 :

着内官复命：

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [ə'pɔɪntmənt] [tə'mɒrəʊ] .
I will come to keep my appointment tomorrow .
我 将要 来 到 保持 我的 预约 明天 .

明日准来赴约。

[ðə; ði] ['juːnək] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The eunuch took his leave .
这 宦官 采取 他的 离开 .

内官拜辞，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] .
He returned to see the seven kings .
他 返回 到 看 这 七 国王 .

归见七王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ə'griːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
It is known that the Eighth Prince agreed to keep the appointment .
它 是 已知 那 这 第八 王子 同意 到 保持 这 预约 .

道知八殿下许允赴约之故。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The seven kings received the news .
这 七 国王 已收到 这 消息 .

七王得报，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kʊks] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [miːt] .
Instruct the cooks to prepare the meat .
指示 这 厨师 到 准备 这 肉 .

分付庖人厨宰，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz][ɔːl] [prɪ'peəd] .
The banquet is all prepared .
这 宴会 是 全部 准备 .

准备筵宴齐整。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The Eight Princes have arrived .
这 八 王子们 有 到达的 .

八王驾到，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsɪz] ['pɜːsənəli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The seven princes personally came out of the mansion to greet them .
这 七 王子们 亲自 来了 出去 的 这 大厦 到 迎接 他们 .

七王亲出府门迎接。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] ,
After taking their seats in the hall ,
后 采取 他们的 座位 在 这 大厅 ,

进于堂中坐定，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Each expressed their love for the other .
每个 表达 他们的 爱 为了 这 其他 .

各诉相爱之情，

['ɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three cups of tea ,
后 三 杯子 的 茶 ,

茶罢三钟，

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)]['gɑːd(ə)n] .
The two kings came to the rear garden .
这 二 国王 来了 到 这 后部 花园 .

二王人后苑来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['sɪŋəz] .
All that could be heard were musicians and singers .
全部 那 可以 是 听到 是 音乐家 和 歌手 .

只听得乐工歌女，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪz] [pleɪd] .
The music of silk and bamboo instruments is played .
这 音乐 的 丝绸 和 竹子 仪器 是 玩 .

丝竹品奏。

[ðə; ði] [eɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sæt] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [gest] .
The eight kings and the seven kings sat opposite each other , as host and guest .
这 八 国王 和 这 七 国王 卫星 对面的 每个 其他 , 作为 主持人 和 客人 .

八王与七王分宾主对席而坐。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Seven Kings laughed and said :
这 七 国王 笑了 和 说 :

七王笑曰：

" ['brʌðəli] [lʌv] , "
" Brotherly love , "
" 兄弟般的 爱 , "

“兄弟之爱，

[ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [dʒɔɪ] .
They share the same joy .
他们 分享 这 相同的 喜悦 .

喜乐相同。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] [deɪ] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [triːt] .
Such a beautiful spring day is a rare treat .
这样的 一个 美丽的 春天 天 是 一个 稀有的 对待 .

难得如此春光，

[tə'deɪ] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv][dʒɔɪ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
Today , I'd like to share a moment of joy with you , brother .
今天 , ID 喜欢 到 分享 一个 片刻 的 喜悦 和 你 , 兄弟 .

今特与兄少尽一臼之欢，

[tuː; tə] [kən'səʊl] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [rɪ'grets] .
To console my lifelong regrets .
到 安慰 我的 终身 遗憾 .

以慰生平之念。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sʌmənz] ,
" Thank you for your summons ,
" 感谢 你 为了 你的 传票 ,

“多蒙雅召，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] !
How could I possibly refuse !
如何 可以 我 可能 拒绝 !

安敢推辞！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] ['ɔːkwəd] [smɔːl] [tɔːk] ,
Unfortunately , after several days of awkward small talk ,
很遗憾 , 后 一些 天 的 尴尬的 小的 讲话 ,

争奈数日因寒暄失调，

[ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l]['ɔːrgənz] [fiːl] [kwaɪt] [ʌn'iːzi] .
The internal organs feel quite uneasy .
这 内部的 器官 感觉 相当 不安 .

腑脏颇觉不安。

[haʊ'evə(r)] , ['brʌðəli] [ə'fekʃn] ,
However , brotherly affection ,
然而 , 兄弟般的 感情 ,

然而兄弟之情，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得赴命，

[ai][deə(r)][nɒt] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
I dare not drink the wine .
我 敢 不是 喝 这 葡萄酒 .

酒实不敢饮。”

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [sed] :
The Seven Kings said :
这 七 国王 说 :

七王曰：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] , ['brʌðə(r)]
Even if you don't drink too much , brother
甚至 如果 你 不 喝 也 很多 , 兄弟

“纵兄不十分饮，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [tuː; tə]['aʊə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] .
Let's drink a few cups to our hearts ' content .
我们来吧 喝 一个 很少 杯子 到 我们的 心 - 内容 .

且开怀饮数杯。”

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ðə; ði] [kʊk] [hæz; həz][æn; ən] [əd'vɑːnst] [teɪst] .
The cook has an advanced taste .
这 厨师 有 一个 先进的 品尝 .

庖人先进品味。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [ə'tendənts] [tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] .
The Seven Kings ordered their attendants to serve wine .
这 七 国王 订购 他们的 服务员 到 服务 葡萄酒 .

七王令侍官行酒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði] [ə'tendənt] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['tiːpɒt] .
The attendant brought over the mandarin duck teapot .
这 服务员 带来 超过 这 普通话 鸭子 茶壶 .
侍官提过鸳鸯壶，

[fɜːst] [pɔː(r)] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kʌp] ,
First pour a golden cup ,
第一的 倒 一个 金的 杯子 ,
先斟一金钟，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] .
He stepped forward before the eight princes .
他 步 向前 前 这 八 王子们 .
进于八王面前。

[ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [pɔː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gəʊldən] [kʌp] .
The wine had just been poured into the golden cup .
这 葡萄酒 有 只是 到过 倾倒 进入 这 金的 杯子 .
其酒才入金钟，

[ðə; ði] [gæs] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] ,
The gas surged forward ,
这 气体 激增 向前 ,
毒气冲逼，

[ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] [helθ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] .
The Eighth Prince's health has not yet fully recovered .
这 第八 王子的 健康 有 不是 然而 完全 恢复 .
八王身子未痊，

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪn] . . .
The aroma of this wine . . .
这 香气 的 这 葡萄酒 . . .
闻此酒气，

[ðeɪ] ['kʌvəd] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
They covered their noses repeatedly .
他们 涵盖 他们的 鼻子 反复 .
掩鼻不迭。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Suddenly a gust of wind swept through the banquet .
突然 一个 阵风 的 风 扫荡 通过 这 宴会 .
忽筵中一阵狂风，

[bləʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [bel]
Blow down the golden bell
吹 向下 这 金的 钟
吹倒金钟，

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] [ænd; ənd] [spɪld] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The wine was poured out and spilled on the ground .
这 葡萄酒 曾是 倾倒 出去 和 洒了 在 这 地面 .
将酒倒翻泻地，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [lait] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
A burst of light touched the surface .
一个 爆裂 的 光 感动 这 表面 .

毫光迸触。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɔːl] [lʊkt] ['fɪəf(ə)l] .
The servants all looked fearful .
这 仆人 全部 看起来 可怕 .

侍从皆有惧色。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [left] [ðeə(r)] [siːts] .
The eight princes left their seats .
这 八 王子们 左边 他们的 座位 .

八王离席，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He instructed them to prepare the carriage .
他 指示 他们 到 准备 这 运输 .

分付准备车驾，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [prɪns] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He bid farewell to the Seventh Prince and went straight back to his residence .
他 出价 告别 到 这 第七 王子 和 去 直的 后退 到 他的 住宅 .

辞七王径回府去了。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] - [plæn] [feɪld] .
The seven kings ' plan failed .
这 七 国王 - 计划 失败的 .

七王以计不成，

[tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 .

懊悔无及。

[wæŋ] [tʃɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ;
" Don't worry , Your Highness ;
" 不 担心 , 你的 高度 ;

"殿下勿忧，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The eight princes were unaware of the situation .
这 八 王子们 是 不知情 的 这 情况 .

八王不知就里，

[ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] .
It's not surprising .
它是 不是 奇怪 .

谅亦无怪，

[wiːl; wil][plæn][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['leɪtə(r)] .
We'll plan to do it again later .
出色地 计划 到 做 它 再次 之后 .

俟再图之。"

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] .
The Seventh Prince was sullen and displeased .
这 第七 王子 曾是 忧郁 和 不高兴 .

七王闷闷不悦。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [ə; eɪ] ['feɪməs] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ri'zain] [ænd; ənd] [ri'liŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] [siːl] ;
Chapter Twenty - One : A Famous Song Official Resigns and Relinquishes His Seal ;
章 二十 - 一 : 一个 著名的 歌曲 官方的 辞职 和 放弃 他的 海豹 ;
['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊ] [dis'kʌs] [ðə; ði] [plæn] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Empress Dowager Xiao Discusses the Plan to Conquer the Central Plains
皇后 老妇 肖 讨论 这 计划 到 征服 这 中央 平原

第二十一回 宋名臣辞官解印 萧太后议图中原

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌns] [kən'sʌltɪd] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [ɒn] ['fjuːtʃə(r)] ['mætəz] .
It is said that Emperor Taizong once consulted Zhao Pu on future matters .
它 是 说 那 皇帝 太宗 一次 咨询 赵 普 在 未来 事情 .

却说太宗尝以后事决之赵普。

[ˌpiː'juː] [sed] :
Pu said :
普 说 :

普曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] , "
" The late emperor was mistaken , "
" 这 晚的 皇帝 曾是 错误 , "

“先帝既误，

[haʊ] [kæn; kən] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ə'laʊ] [ə'nʌðə(r)] [mis'teik] ?
How can Your Majesty allow another mistake ?
如何 能 你的 威严 允许 其他 错误 ?

陛下岂容再误?

[ðə; ði] ['gəʊldən] [tʃest] [ə'laɪəns]
The Golden Chest Alliance
这 金的 胸部 联盟

金匮之盟，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
It is not advisable to take everything into account .
它 是 不是 建议 到 拿 一切 进入 帐户 .

未可全执。”

['ðeəfɔː(r)] , ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [æz; əz] ['empərə(r)] .
Therefore , Emperor Taizong intended to establish himself as emperor .
所以 , 皇帝 太宗 故意的 到 建立 他自己 作为 皇帝 .

于是太宗遂有立于之意。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[ai] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
I was seriously ill and couldn't get out of bed .
我 曾是 严重地 患病的 和 不能 得到 出去 的 床 .

偶沾重病不起，

['sʌmən] [kaʊ] [ʒʊn] ,
Summon Kou Zhun ,
召唤 kou 准 ,

召寇准、

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] [prə'si:did] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
The Eighth Prince and others then proceeded to oversee the affairs of the future .
这 第八 王子 和 其他的 然后 继续 到 监督 这 事务 的 这 未来 .

八王等入瞩后事。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" The late emperor entrusted the empire to me . "
" 这 晚的 皇帝 受托 这 帝国 到 我 . "

“先帝以天下付朕，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] .
He has been in charge for twenty - two years .
他 有 到过 在 收费 为了 二十 - 二 年 .

掌理二十二年矣。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
This position should now be returned to the Eighth Prince .
这 位置 应该 现在 是 返回 到 这 第八 王子 .

今当以此位还于八王，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [kə'mɑːnd] . "
" I will not disobey the Empress Dowager's command . "
" 我 将要 不是 违 这 皇后 老妇人的 命令 . "

庶不违皇太后之命。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [ɒv; əv] [eɪdʒ] . "
" Your Majesty , the prince has come of age . "
" 你的 威严 , 这 王子 有 来 的 年龄 . "

“陛下皇子长成，

[weə(r)] [ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [bɪ'lɒŋ]
Where the people's hearts belong
在哪里 这 人们的 心 属于

人心所属，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ?
Who dares to object ?
WHO 敢于 到 目的 ?

谁敢有异议?

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
Your Majesty , please take good care of your health .
你的 威严 , 请 拿 好的 关心 的 你的 健康 .

惟陛下善保龙体。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] ['æbsəluːtli] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] .
Your subject absolutely does not wish to be a ruler .
你的 主题 绝对地 做 不是 希望 到 是 一个 统治者 .

臣决不愿为君，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] . "
" They must be aligned with the seven kings . "
" 他们 必须 是 对齐 和 这 七 国王 . "

须与七王为正。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɑːskt] [kaʊ] [ʒʊn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] :
Emperor Taizong asked Kou Zhun after a long while :
皇帝 太宗 问 kou 准 后 一个 长的 尽管 :

太宗良久问寇准曰：

" [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ɪz] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑːtɪfækt] ? "
" Tell me , who is worthy to be entrusted with the divine artifact ? "
" 告诉 我 , WHO 是 值得 到 是 受托 和 这 神圣的 人工制品 ? "

“卿且言孰可付神器者？”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

准对曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty has chosen a ruler for the sake of the nation . "
" 你的 威严 有 选定 一个 统治者 为了 这 清酒 的 这 国家 . "

“陛下为天下择君，

[ðə; ði] [plɒt] [ɪn'vɒlvd] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
The plot involved the empress and other women .
这 阴谋 涉及 这 皇后 和 其他 女性 .

谋及妇人中宫，

[ðæts] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] ;
That's not possible ;
那就是 不是 可能的 ;

不可也；

[ðə; ði] [plæn] [ɪn'vɒlvd] [kləʊz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
The plan involved close ministers and prime ministers .
这 计划 涉及 关闭 部长们 和 主要的 部长们 .

谋及近臣宰辅，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [nɒt] [ək'septəb(ə)l] ;
That is also not acceptable ;
那 是 还 不是 可接受 ;

亦不可也；

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]
" Your Majesty should choose someone who lives up to the expectations of
" 你的 威严 应该 选择 某人 WHO 生活 向上 到 这 期望 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm] [æz; əz]['empərə(r)] . "
the people and establish him as emperor . "
这 人们 和 建立 他 作为 皇帝 . "

惟陛下择所以副天下望者而立之。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [sed] :
Emperor Taizong then said :
皇帝 太宗 然后 说 :

太宗乃曰：

[sɪns] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['ruːlə(r)z] . . .
Since none of the eight princes would become rulers . . .
自从 没有任何 的 这 八 王子们 会 变得 统治者 . . .

“既八王不肯为君，

[ju'ɑːn] [kæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
Yuan Kan should be appointed as the head of the state .
元 坎 应该 是 任命 作为 这 头 的 这 状态 .

当以元侃主社稷。”

[ðə; ði] [kən,grætʃu'leɪtəri] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
The congratulatory letter was issued :
这 祝贺 信 曾是 发布 :

准拜贺曰：

“ [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['betə(r)] [sʌn] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
“ There is no better son than a father .
“ 那里 是 不 更好的 儿子 比 一个 父亲 .

“知子莫若父。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [ək'septəb(ə)l]
Since Your Majesty has deliberated that it is acceptable
自从 你的 威严 有 深思熟虑 那 它 是 可接受

圣虑既以为可，

" [ai] [wɪl] [dɪ'saɪd] [æz; əz] [ai] [wɪʃ] . "
" I will decide as I wish . "
" 我 将要 决定 作为 我 希望 . "

愿即决定。”

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
Emperor Taizong then said to the Eighth Prince :
皇帝 太宗 然后 说 到 这 第八 王子 :

太宗又谓八王曰：

" [maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] . "
" My illness is beyond saving . "
" 我的 疾病 是 超过 保存 . "

“朕此病莫保，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['helpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
You are good at helping your younger brother .
你 是 好的 在 帮助 你的 年轻 兄弟 .

卿善辅汝弟。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wʌns] [sed] :
The late emperor once said :
这 晚的 皇帝 一次 说 :

先帝尝言：

- ['evri] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪts] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] , -
' Every generation has its treacherous officials , '
- 每一个 一代 有 它是 奸诈 官员 , -

‘当代代有谗臣，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
To disrupt the government .
到 扰乱 这 政府 .

以乱国政。’

[ai] [,hɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [twelv] ['aɪən] - ['hedɪd] ['pɑːd(ə)n] ['grɑːntɪŋ] [juː; jʊ] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm] [deθ] .
I hereby bestow upon you twelve iron - headed pardons granting you immunity from death .
我 特此 赐给 之上 你 十二 铁 - 标题 赦免 授予 你 免疫 从 死亡 .

今赐汝铁券头免死牌十二道，

[ɪf] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][ɪn]['paʊə(r)] . . .
If a treacherous minister is in power . . .
如果 一个 奸诈 部长 是 在 力量 . . .

若遇奸臣当国，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'spɒtɪk] .
It can be despotic .
它 能 是 专制 .

得专制之。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [jæŋ] [jiː; ji][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [jænzaʊ] .
Furthermore , Yang Ye had a son named Yanzhao .
此外 , 杨 叶 有 一个 儿子 命名 燕赵 .

且杨业有子延昭，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['keɪɒs] .
This person is sure to quell the chaos .
这 人 是 当然 到 荡平 这 混乱 .

此人必能定乱，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['riːjuːzd] .
He must be reused .
他 必须 是 重复使用 .

须重用之，

[duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not abandon it .
做 不是 放弃 它 .

勿弃也。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
The eight princes accepted the offer .
这 八 王子们 公认 这 提供 .

八王拜受讫。

[ðə; ði]['empərə(r)] [daɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] .
The emperor died soon after .
这 皇帝 死亡 很快 后 .

俄而帝崩，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪfti] - [naɪn] .
He lived to the age of fifty - nine .
他 居住地 到 这 年龄 的 五十 - 九 .

寿五十九岁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l] [ʒɪdaʊ] .
It was the third month of the third year of the reign title Zhidao .
它 曾是 这 第三 月 的 这 第三 年 的 这 在位 标题 直岛 .

时改元至道三年三月日也。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ɪn][ðeə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['poʊəmz] :
Later generations wrote in their historical poems :
之后 几代人 写道 在 他们的 历史 诗歌 :

后人《咏史诗》曰：

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ænd; ənd][ə'spaɪəd][tuː; tə][biː; bi][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He was diligent in his studies and aspired to be one with the Central Plains .
他 曾是 勤奋 在 他的 研究 和 渴望 到 是 一 和 这 中央 平原 .

混一中原志亦勤，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
It can be described as a political reform of the United States .
它 能 是 描述 作为 一个 政治的 改革 的 这 团结的 各州 .

堪称美政化维新。

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæd; həd] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ðæt] [lɒŋ] [laɪf] ,
If Heaven had granted him that long life ,
如果 天堂 有 的确 他 那 长的 生活 ,

苍天若假当年寿，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
This has enabled the common people to hope for peace .
这 有 已启用 这 常见的 人们 到 希望 为了 和平 .

竟使黎民望太平。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .
Emperor Taizong followed the illustrious achievements of his predecessors .
皇帝 太宗 随后 这 杰出 成就 的 他的 前任 .

太宗笃前人之烈，

[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [nɒt] [jet] [kəm'plitɪd] :
Meritorious service not yet completed :
有功绩的 服务 不是 然而 完全的 :

成未集之勋：

['juːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Unifying the Central Plains
统一 这 中央 平原

混一中原，

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['siːz] ,
Encompassing the four seas ,
包含 这 四 海域 ,

并包四海，

[træŋ'kwɪləti] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Tranquility both at home and abroad
宁静 两个都 在 家 和 国外

中外宁谧，

[tuː; tə] [siːs] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [prə'məʊt] ['sɪv(ə)l] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
To cease military operations and promote civil administration .
到 停止 军队 运营 和 推动 民用 行政 .

偃武修文，

['rɪtʃuəl] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Ritual and music literature
仪式 和 音乐 文学

礼乐文章，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
It is quite remarkable .
它 是 相当 卓越 .

焕然可述。

[wen] [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] - ['pæləs] ,
When he passed away in the Wansui Palace ,
什么时候 他 通过了 离开 在 这 - 宫殿 ,

时既晏驾于万岁殿，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns] , [ju'ɑːn][kæn] , [æz; əz] ['emperə(r)][ɪn][ðə; ði] [fjuːnɪŋ] [hɔːl] .
The civil and military officials then established the seventh prince , Yuan Kan , as emperor in the Funing Hall .
这 民用 和 军队 官员 然后 已确立的 这 第七 王子 , 元 坎 , 作为 皇帝 在 这 富宁 大厅 .

众文武乃立七王元侃即位于福宁殿，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['emperə(r)] - .
He was Emperor Zhenzong .
他 曾是 皇帝 - .

是为真宗皇帝。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [liː] , [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
His mother , Lady Li , was honored as Empress Dowager .
他的 母亲 , 女士 李 , 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊母李氏为皇太后。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['kæri] ['emperə(r)] - ['kɒfɪn] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
The imperial edict ordered the officials to carry Emperor Taizong's coffin to Yanling .
这 帝国 法令 订购 这 官员 到 携带 皇帝 - 棺材 到 鄢陵 .

命中官奉太宗灵柩于偃陵。

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [hɔːl] .
Wang Qin was appointed as the Privy Councilor of the Eastern Hall .
王 秦 曾是 任命 作为 这 私处 议员 的 这 东 大厅 .

封王钦为东厅枢密使，

[ʃiːˌeɪ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Xie Jinwu was appointed as the Deputy Privy Councilor .
谢 - 曾是 任命 作为 这 副 私处 议员 .

谢金吾为枢密副使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] .
He was promoted from the eighth prince to the Prince of Sincerity .
他 曾是 推广 从 这 第八 王子 到 这 王子 的 诚意 .

进八王爵为诚意王，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The rest of the civil and military officials ,
这 休息 的 这 民用 和 军队 官员 ,

其余文武，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [prə'məuʃənz] .
There are differences in promotions .
那里 是 差异 在 促销 .

升职有差。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɒŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] [vaɪs] ['tʃɑːnsələ(r)] , [rɪ'pɔːtɪd] :
Song Qi , the Vice Chancellor , reported :
歌曲 齐 , 这 副 校长 , 据报道 :

参知政事宋琪奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz] [ɡreɪs] , "
" Your subject is deeply grateful for the late Emperor's grace , "
" 你的 主题 是 深 感激的 为了 这 晚的 皇帝的 优雅 , "

"臣蒙先帝之恩,

['hævɪŋ] [biːn] [ɪn]['paʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having been in power for a long time ,
拥有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 ,

在位已久,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
It is of no benefit to the court .
它 是 的 不 益处 到 这 法庭 .

无益朝廷,

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ]
I humbly request Your Majesty's permission to resign and return to my
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 到 辞职 和 返回 到 我的
['həʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

乞陛下允臣解职归乡,

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激。"

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [wen] [ai] [fɜːst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" When I first ascended the throne . . . "
" 什么时候 我 第一的 上升 这 王座 . . . "

"朕初即位,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [help] [ðæt]
It is precisely because of your help that
它 是 恰恰 因为 的 你的 帮助 那

正赖卿等相扶,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ə'bændən][ˌem 'iː][səʊ] ['iːzəli] ?
How could you abandon me so easily ?
如何 可以 你 放弃 我 所以 容易地 ?

如何便舍朕而去?"

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琪曰:

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['kaʊntləs] ['nəʊblz][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The imperial court is filled with countless nobles and officials , "
" 这 帝国 法庭 是 已填 和 无数 贵族 和 官员 , "

"朝廷清贵无数,

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

区区微臣,

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What's there to worry about ?
是什么 那里 到 担心 关于 ?

何足念哉？”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪn'sɪə(r)] .
The emperor saw that his intentions were sincere .
这 皇帝 锯 那 他的 意图 是 真诚 .

帝见其意真切，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['grɑːntɪd] .
The request was therefore granted .
这 要求 曾是 所以 的确 .

遂准奏。

[sɒŋ] [tʃiː] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Song Qi resigned from the emperor's post and returned home .
歌曲 齐 辞职 从 这 皇帝的 邮政 和 返回 家 .

宋琪辞帝而归。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

[lyː] - ,
Lü Mengzheng ,
鲁 - ,

吕蒙正、

[ʒɑːŋ] - [et] [əl] .
Zhang Qixian et al .
张 - 等 al .

张齐贤等，

[ðə; ði] [siːlz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The seals arrived one after another .
这 封印 到达的 一 后 其他 .

封章迭至，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊsts] .
They all resigned from their official posts .
他们 全部 辞职 从 他们的 官方的 帖子 .

各称辞官解职。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted their request .
这 皇帝 的确 他们的 要求 .

帝俱允之。

[ðɪs] [ɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is of great importance to the imperial court .
这 是 的 伟大的 重要性 到 这 帝国 法庭 .

自是朝廷重事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ] [wæŋ] [tʃɪn] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənə(r)] [ænd; ənd] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
It was handled by Wang Qin , the Special Commissioner and Privy Councilor .
它 曾是 处理 经过 王 秦 , 这 特别的 专员 和 私处 议员 .

专委枢密使王钦所理。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] ['hʌrid] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
Meanwhile , the eight princes hurried out of the court .
同时 , 这 八 王子们 慌忙 出去 的 这 法庭 .

却说八王趋朝而出，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [stɒpt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Suddenly someone stopped the carriage .
突然 某人 停止 这 运输 .

忽一人拦住车驾，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They cried out for justice and filed a complaint .
他们 哭 出去 为了 正义 和 已提交 一个 抱怨 .

喊冤告状。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɑːskt] :
The Eighth Prince asked :
这 第八 王子 问 :

八王问曰：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪsəl,bləʊə(r)] ?
Who is the whistleblower ?
WHO 是 这 举报人 ?

“告状者是谁？”

[ðə; ði] [mæn] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The man cried and said :
这 男人 哭 和 说 :

其人哭曰：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [,eɪtʃjuː] [ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] , [ə; eɪ] ['peti] [mæn] . "
" The son of Hu the silversmith , a petty man . "
" 这 儿子 的 胡 这 银匠 , 一个 小气 男人 . "

“小人胡银匠之子。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [kɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ]
My father was recently summoned to the new king's residence to have a
我的 父亲 曾是 最近 被召唤 到 这 新的 国王的 住宅 到 有 一个
[peə(r)] [ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌk] ['tiːpɒt] [meɪd] .
pair of mandarin duck teapots made .
一对 的 普通话 鸭子 茶壶 制成 .

日前父亲被新王召入府中打造鸳鸯壶，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
They intended to harm His Highness .
他们 故意的 到 伤害 他的 高度 .

欲以谋害殿下。

[nɒt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz]
Not out for several days
不是 出去 为了 一些 天

数日不出，

[wæŋ] ['ʃuːmi] [fɪəd] [ðæt] [,aʊt'saɪdəz] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
Wang Shumi feared that outsiders would find out .
王 舒米 害怕 那 局外人 会 寻找 出去 .

被王枢密恐外人知觉，

[hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He plotted to commit suicide in his residence .
他 绘制 到 犯罪 自杀 在 他的 住宅 .

谋死于府中。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [hæv; həv] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] .
The wicked have no place to seek redress for their grievances .
这 邪恶 有 不 地方 到 寻找 纠正 为了 他们的 不满 .

小人有冤无处诉，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We had no choice but to submit to Your Highness for decision .
我们 有 不 选择 但 到 提交 到 你的 高度 为了 决定 .

只得投殿下作主。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['æŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , the Eighth Prince angrily said :
之上 听力 这 , 这 第八 王子 愤怒地 说 :

八王听罢怒曰：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [waɪn] . . . "
" The other day when I was pouring wine . . . "
" 这 其他 天 什么时候 我 曾是 浇注 葡萄酒 . . . "

“日前斟酒之际，

[ai][hæv; həv] [gest] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
I have guessed to some extent what he meant .
我 有 猜对了 到 一些 程度 什么 他 意思是 .

吾意亦猜至几分。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['əʊnli] [wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [siːn] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
At that time , only Wang Qin was seen directing the matter from the side .
在 那 时间 , 仅有的 王 秦 曾是 已见 导演 这 事情 从 这 边 .

当时惟见王钦在旁调度是事，

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]['hɑːbə(r)] [sʌtʃ] ['pɔɪzənəs] [θɔːts] .
I do not wish to harbor such poisonous thoughts .
我 做 不是 希望 到 港口 这样的 有毒 想法 .

不想起此毒意也。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
He then ordered his attendants to take the petition .
他 然后 订购 他的 服务员 到 拿 这 请愿 .

乃令左右接过状纸，

[hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [left] [wɪð] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [faɪld] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
He took ten taels of gold and left with the person who filed the complaint .
他 采取 十 两 的 金子 和 左边 和 这 人 WHO 已提交 这 抱怨 .

取黄金十两与告状人而去。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The Eighth Prince reported back to the Emperor and returned to the court .
这 第八 王子 据报道 后退 到 这 皇帝 和 返回 到 这 法庭 .

八王复命回车驾入朝，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][faɪnd] [wæŋ] [tʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [hɔːl] .
They happened to find Wang Qin and the Emperor discussing matters in a side hall .
他们 发生 到 寻找 王 秦 和 这 皇帝 讨论 事情 在 一个 边 大厅 .

正遇着王钦与帝在便殿议事。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
The Eighth Prince reported to the Emperor :
这 第八 王子 据报道 到 这 皇帝 :

八王直前奏曰：

" [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] . "
" I received a petition of injustice at the Meridian Gate . "
" 我 已收到 一个 请愿 的 不公正 在 这 子午线 门 . "

“臣于午门接得一纸冤状，

[ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'ledʒ] [ðæt] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] ['sɪlvəsmɪθ] [ˌeɪtʃ'juː] .
The accusation alleges that Privy Councilor Wang conspired with silversmith Hu .
这 指控 声称 那 私处 议员 王 密谋 和 银匠 胡 .

告称王枢密私谋胡银匠。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Your subject has approved the decision .
你的 主题 有 得到正式认可的 这 决定 .

臣已准理，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
I came here to inform Your Majesty . "
我 来了 这里 到 通知 你的 威严 . "

特来奏知陛下。”

['ɑːftə(r)]['empərə(r)] - [hɜːd] [ðɪs] ,
After Emperor Zhenzong heard this ,
后 皇帝 - 听到 这 ,

真宗听罢，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[wæŋ] [tʃɪn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [baɪ][maɪ] [saɪd] .
Wang Qin is always by my side .
王 秦 是 总是 经过 我的 边 .

“王钦常在朕旁，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How did you come to this ?
如何 做过 你 来 到 这 ?

那得此事？

['brʌðə(r)] [wæŋ] , [duː; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Brother Wang , do not listen to the words of treacherous people .
兄弟 王 , 做 不是 听 到 这 字 的 奸诈 人们 .

王兄勿听奸人之言。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince laughed and said :
这 第八 王子 笑了 和 说 :

八王笑曰：

" ['mɜːdə(r)][ɒv; əv][ˌeɪtʃ'juː][ðə; ði] ['sɪlvəsmɪθ] , "
" Murder of Hu the Silversmith , "
" 谋杀 的 胡 这 银匠 , "

“谋杀胡银匠，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
This was because he was a subject .
这 曾是 因为 他 曾是 一个 主题 .

本为臣之故也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [sɜːvd] [juː; jʊ] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] .
Your Majesty , I have served you with utmost loyalty .
你的 威严 , 我 有 服务 你 和 极致 忠诚 .

臣以忠心待陛下，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæv; həv] ['eni] [daut] ?
Why should Your Majesty have any doubts ?
为什么 应该 你的 威严 有 任何 疑虑 ?

陛下何用疑心，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)] ,
Listening to slander ,
聆听 到 诽谤 ,

听信谗言，

[wʊd] [juː; jʊ] [hɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ?
Would you harm your own flesh and blood ?
会 你 伤害 你的 自己的 肉 和 血 ?

要害自家骨肉?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] . . .
If it weren't for the spirit of the founding emperor . . .
如果 它 不是 为了 这 精神 的 这 创立 皇帝 . . .

若非太祖皇帝有灵，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] ?
What about the state ?
什么 关于 这 状态 ?

社稷何如?

[ɪf] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] ,
If a subject intends to become the ruler ,
如果 一个 主题 意图 到 变得 这 统治者 ,

臣若有意为君，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [jet] .
It hasn't come to this day yet .
它 还没有 来 到 这 天 然而 .

不到今日矣。”

[wæŋ] [tʃɪn] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Qin hurriedly stepped forward and reported :
王 秦 匆匆 步 向前 和 据报道 :

王钦忙进前奏曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [juːst] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ə'pres] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] . "
" The Eighth Prince used his power to oppress his subjects . "
" 这 第八 王子 用过的 他的 力量 到 压迫 他的 主题 . "

“八大王以势压臣，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['kɒmz] [frɒm; frəm] . . .
Therefore , this explanation comes from . . .
所以 , 这 解释 来 从 . . .

故来于此说词，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['mɜːdə(r)] ['sʌmwʌn] ?
How could anyone murder someone ?
如何 可以 任何人 谋杀 某人 ?

岂有谋杀人命，

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ai] [dɪd] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
In the past , I did not inform you .
在 这 过去的 , 我 做过 不是 通知 你 .

往日不告，

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
But after His Majesty has ascended the throne . . .
但 后 他的 威严 有 上升 这 王座 . . .

而待陛下已立大位，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ]['slɑːndə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ? "
" How dare you slander the Emperor at the Meridian Gate ? "
" 如何 敢 你 诽谤 这 皇帝 在 这 子午线 门 ? "

敢向午门谤天子耶？”

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
The emperor did not answer .
这 皇帝 做过 不是 回答 .

帝未答。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The eight princes were furious .
这 八 王子们 是 狂怒 .

八王大怒，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði]['gəʊldən] [slɪp] ,
Pull out the golden slip ,
拉 出去 这 金的 滑 ,

抽出金简，

[wæŋ] [tʃɪn] [swʌŋ] [ðə; ði] [sɔːd] [æt; ət] [wæŋ] [kɪnz] [feɪs] .
Wang Qin swung the sword at Wang Qin's face .
王 秦 摇摆 这 剑 在 王 秦的 脸 .

望王钦劈面打去。

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Wang Qin was unable to dodge in time .
王 秦 曾是 无法 到 躲闪 在 时间 .

王钦躲避不及，

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The tip of the nose is in the center .
这 提示 的 这 鼻子 是 在 这 中心 .

正中鼻准，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð] [blʌd] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He walked away with blood streaming down his face .
他 步行 离开 和 血 流媒体 向下 他的 脸 .

血流满面而走，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rʌʃt] [ðeə(r)] .
The Eighth Prince rushed there .
这 第八 王子 匆忙 那里 .

八王一直赶去。

['empərə(r)] - ['hʌrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði]['gəʊldən] [steps] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [help] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Zhenzong hurriedly descended the golden steps to plead for help , saying :
皇帝 - 匆匆 下降 这 金的 步骤 到 恳求 为了 帮助 , 说 :

真宗忙下金阶劝救曰：

" ['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] . "
" Everything is done for my sake . "
" 一切 是 完毕 为了 我的 清酒 . "

“万事看朕之面，

" [let] [hɪm] [ɒf] [ðɪs] [taɪm] . "
" Let him off this time . "
" 让 他 离开 这 时间 . "

饶他一次。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [stɒpt] .
The Eighth Prince stopped .
这 第八 王子 停止 .

八王乃住步，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] [tʃɪn] , [hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Pointing at Wang Qin , he cursed :
指向 在 王 秦 , 他 被诅咒的 :

指王钦骂曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l] . . .
If you continue to do evil . . .
如果 你 继续 到 做 邪恶的 . . .

“汝若再为恶，

[ai] [wɪl] [kɪl] [hɪm] .
I will kill him .
我 将要 杀 他 .

吾即诛之，

" [ai] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ! "
" I will spare your death for now ! "
" 我 将要 空闲的 你的 死亡 为了 现在 ! "

今姑缓汝之死！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn]['æŋgə(r)] .
He left in anger .
他 左边 在 愤怒 .

愤怒而退。

[wæŋ] [tʃɪn] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [begd] [tuː; tə][daɪ] .
Wang Qin then knelt before the emperor and begged to die .
王 秦 然后 跪下 前 这 皇帝 和 乞求 到 死 .

王钦乃伏于帝前请死。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , "
" The beloved ministers of the late emperor , the Eighth Prince , "
" 这 心爱 部长们 的 这 晚的 皇帝 , 这 第八 王子 , "

“八王先君爱臣，

[ai] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə] [hɪm] .
I will yield to him .
我 将要 屈服 到 他 .

朕且让之，

[let] [ə'ləʊn] [juː; jʊ] .
Let alone you .
让 独自的 你 .

何况于汝。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
From now on , it is best to avoid such situations .
从 现在 在 , 它 是 最好的 到 避免 这样的 情况 .

今后凡事但宜避之。”

[wæŋ] [tʃɪn] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Wang Qin bowed and took his leave .
王 秦 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

王钦顿首辞去。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He was returned to the Privy Council .
他 曾是 返回 到 这 私处 理事会 .

归至枢密府中，

[hiː; hi] ['diːpli] [heit] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
He deeply hated the Eighth Prince .
他 深 憎恨 这 第八 王子 .

深恨八王，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [gɹ'iːvənsɪz] .
He wanted to devise a plan to avenge his grievances .
他 通缉 到 设计 一个 计划 到 报仇 他的 不满 .

欲思报怨之计。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] .
He then wrote a secret letter .
他 然后 写道 一个 秘密 信 .

乃修下密书一封，

[send] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt]
Send a trusted confidant
发送 一个 可信 知己

遣心腹人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He was sent to Youzhou to see Empress Xiao under cover of night .
他 曾是 发送 到 幽州 到 看 皇后 肖 在下面 覆盖 的 夜晚 .

漏夜送入幽州见萧后，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Emperor Taizong of the Song Dynasty passed away .
皇帝 太宗 的 这 歌曲 王朝 通过了 离开 .

“宋朝太宗晏驾，

[ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The new king ascended the throne .
这 新的 国王 上升 这 王座 .

新王即位，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
There are few capable generals in the court .
那里 是 很少 有能力的 将军们 在 这 法庭 .

朝中无甚良将。

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] . . .
If troops are sent to invade . . .
如果 军队 是 发送 到 入侵 . . .

若发遣人马入寇，

[ðen] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [kæn; kən] [biː; bi] ['kɔŋkə] .
Then the Central Plains can be conquered .
然后 这 中央 平原 能 是 征服 .

则中原可图。”

['emprəs] [ʃaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Empress Xiao received the report .
皇后 肖 已收到 这 报告 .

萧后得奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

[ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xiao Tianyou reported :
肖 天佑 据报道 :

萧天佑奏曰：

- - [st'eɪʃənd] [truːps] [ɪn] .
Yelü Xiuge stationed troops in Yunzhou .
- - 驻 军队 在 云州 .

"耶律休哥屯兵云州，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He repeatedly requested to launch a military campaign against the Song Dynasty .
他 反复 请求 到 发射 一个 军队 活动 反对 这 歌曲 王朝 .

屡请举兵伐宋。

[sɪns] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] ,
Since the Song Dynasty suffered a loss ,
自从 这 歌曲 王朝 遭受 一个 损失 ,

既宋朝遇丧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] .
It is the perfect time to take advantage of their unpreparedness .
它 是 这 完美的 时间 到 拿 优势 的 他们的 准备不足 .

正宜乘其无备，

[sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Success can be achieved in one fell swoop .
成功 能 是 已达成 在 一 跌倒 俯冲 .

一举可以成功。"

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][nɒt] [stɒpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

['dʒen(ə)rəl][ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] , [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] - ['rəʊlə(r)] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
General Tu Jinxiu , the Curtain - Roller , stepped forward and reported :
一般的 图 锦绣 , 这 窗帘 - 滚筒 , 步 向前 和 据报道 :

卷帘将军土金秀出班奏曰：

" [lɔːd] [sɒŋ] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['juːzɪŋ] ['piːp(ə)l] . "
" Lord Song is good at using people . "
" 主 歌曲 是 好的 在 使用 人们 . "

"宋君善能用人，

['frʌntɪə(r)] ['dʒenərəlz] ,
Frontier generals ,
边境 将军们 ,

边庭帅臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['dʒenərəlz] .
They were all fierce and powerful generals .
他们 是 全部 凶猛的 和 强大的 将军们 .

皆是雄虎之将。

[wɒt] [wæŋ] [tʃɪn] [sed]
What Wang Qin said
什么 王 秦 说

王钦所言，

[ðə; ði] [ˌʌn'siːn] [ri'æləti] .
The unseen reality .
这 看不见 现实 .

未见的实。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [saʊθ] . . .
If they immediately raise an army and march south . . .
如果 他们 立即地 增加 一个 军队 和 行进 南 . . .

若即举兵南下，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [huː] [wɪl] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] .
It's hard to say who will win or lose .
它是 难的 到 说 WHO 将要 赢 或者 失去 .

难定输赢。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [naɪn] ['priːfektʃə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
It could persuade the Song Dynasty to surrender the nine prefectures behind the mountains .
它 可以 说服 这 歌曲 王朝 到 投降 这 九 县 在后面 这 山脉 .

能使宋朝献纳山后九州之地，

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ruːl]
Under His Majesty's rule
在下面 他的 陛下的 规则

与陛下掌管，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['məʊbəlaɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
There is no need to mobilize an army .
那里 是 不 需要 到 动员 一个 军队 .

不劳兴军众也。”

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [wɒt] [plæn] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ? "
" What plan do you have ? "
" 什么 计划 做 你 有 ? "

“卿有何计？”

[dʒɪn] [ʃjuː] [sed] :
Jin Xiu said :
斤 秀 说 :

金秀曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [naʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] . "
" Your Majesty may now send someone to deliver a letter . "
" 你的 威严 可能 现在 发送 某人 到 递送 一个 信 . "

“陛下今可遣人资书一道，

[ˌnəʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] :
Notification to the Song Dynasty :
通知 到 这 歌曲 王朝 :

与宋朝通知：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [ænd; ənd][ˈmɑːli] ,
Your servant and Mali Zhaoji ,
你的 仆人 和 马里 兆吉 ,

臣与麻哩招吉、

[ˈmɑːli] - [faɪv] , - [ˈkæv(ə)lri]
Mali Qingji's 5 , 000 cavalry
马里 - 5 , - 骑兵

麻哩庆吉部五千骑，

[æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] ,
At the border of Hedong ,
在 这 边界 的 河东 ,

于河东界，

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
He agreed to a contest with the people of Song .
他 同意 到 一个 竞赛 和 这 人们 的 歌曲 .

约与宋人比试。

[maɪ] [ˈɑːtʃəri] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈpærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
My archery skills are unparalleled in the world .
我的 射箭 技能 是 无与伦比 在 这 世界 .

臣之箭法天下无双，

[dʒaʊ] [dʒi][ɪz] [skɪld] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .
Zhao Ji is skilled with a spear .
赵 季 是 熟练 和 一个 矛 .

招吉善枪，

- [ʃændaʊ] .
Qingji Shandao .
- 山岛 .

庆吉善刀。

[ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [njuː] [ðɪs] [njuːz]
If the Song Dynasty knew this news
如果 这 歌曲 王朝 知道 这 消息

若宋朝知此消息，

[tʃuːz] [wʌn] [wɪð] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] .
Choose one with outstanding martial arts skills .
选择 一 和 杰出的 武术 艺术 技能 .

定选一武艺出众者，

[kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Come and meet with us , Your Majesty .
来 和 见面 和 我们 , 你的 威严 .

来与臣等放对。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] [əˈpəʊnənt] ,
If he is indeed my opponent ,
如果 他 是 的确 我的 对手 ,

果是臣之对手，

[ðen] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [baɪ] [ˈsevrəl] [jˈɪəz] ;
Then the campaign would be delayed by several years ;
然后 这 活动 会 是 延迟 经过 一些 年 ;

则迟数年征伐；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðen] . . .
If we cannot deal with them , then . . .
如果 我们 不能 交易 和 他们 , 然后 . . .

如对臣等不过，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd][nəʊ]['tælənt] .
This shows that the Song Dynasty had no talent .
这 演出 那 这 歌曲 王朝 有 不 天赋 .

则知宋朝无人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
At that time , His Majesty personally led the expedition .
在 那 时间 , 他的 威严 亲自 引领 这 远征 .

那时陛下御驾亲征，

[ə'raɪv] [də'rektli] [ɪn] (['kaɪ'feŋ])
Arrive directly in Bianjing (Kaifeng)
到达 直接地 在 汴京 (开封)

直抵汴京，

" [ðə; ði][lænd] [wɪv] [ə'kwaɪəd] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] . "
" The land we've acquired is not difficult to reclaim . "
" 这 土地 我们已经 获得 是 不是 难的 到 回收 . "

来之江山不难夺矣。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Empress Xiao was overjoyed upon hearing the report .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

萧后闻奏大悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)] .
He immediately dispatched an envoy with a letter .
他 立即地 已派出 一个 使者 和 一个 信 .

即遣使臣赍书，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ]
Headed straight to Peijing
标题 直的 到 培晶

径赴沛京，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [truː] [sekt] .
He entered the True Sect .
他 进入 这 真的 教派 .

进上真宗。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

['emprəs] ['ʃaʊ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [juːzuː]
Empress Xiao , the ruler of Youzhou
皇后 肖 , 这 统治者 的 幽州

幽州君后萧，

[rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] :
Respectfully presented to His Majesty the Emperor of the Great Song Dynasty :
尊敬 呈现 到 他的 威严 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 :

书奉大宋皇帝陛下：

[ai][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fjuːnərəl][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kɔːt] .
I have just heard that there is a funeral in your court .
我 有 只是 听到 那 那里 是 一个 葬礼 在 你的 法庭 .

兹者孤闻贵朝有丧事，

[bɪ'fɔː(r)] [ai][kʊd; kəd]['ɒfə(r)][maɪ] [kən'dəʊlənsɪz] ,
Before I could offer my condolences ,
前 我 可以 提供 我的 慰问 ,

未及吊慰，

[aɪm][səʊ] ['gɪlti] !
I'm so guilty !
我是 所以 有罪的 !

负罪负罪！

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] [dɪ'skʌʃən] [ɒn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
Recently , due to discussions on establishing friendly relations ,
最近 , 到期的 到 讨论 在 建立 友好的 关系 ,

近因通好之议，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
It has been considered beautiful since ancient times .
它 有 到过 经过考虑的 美丽的 自从 古老的 时代 .

自古为美。

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [w'ɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ses(ə)nt] .
In previous years , wars were incessant .
在 以前的 年 , 战争 是 不停歇 .

往年兵革不息，

['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm]['æp(ə)l] ['pɔɪzənɪŋ]
People suffer from Apple poisoning
人们 遭受 从 苹果 中毒

民遭苹毒，

[ai] [fiːl] [greɪt] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I feel great pity for them .
我 感觉 伟大的 遗憾 为了 他们 .

孤甚悯焉。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃ] [tuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] .
I hereby specially dispatch two of your humble servants .
我 特此 特别 派遣 二 的 你的 谦逊的 仆人 .

今特遣驾下小臣二员，

[æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv]['dʒɪn'jæŋ] ,
At the boundary of Jinyang ,
在 这 边界 的 金阳 ,

于晋阳分界，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌnt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [sɒŋ] ;
To have a hunt with the emperor and his ministers of Song ;
到 有 一个 打猎 和 这 皇帝 和 他的 部长们 的 歌曲 ;

与宋之君臣会猎一番；

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] .
Let us now explain the reasons for the cessation of hostilities .
让 我们 现在 解释 这 原因 为了 这 停止 的 敌对行动 .

且讲息兵之由，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] ['ɜːli] .
Establish the borders early .
建立 这 边界 早期的 .

早定封疆，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['bɔːdə(r)] ['kɒnflɪkts] [frɒm; frəm] [ə'raɪzɪŋ] ['deɪli] ,
To prevent border conflicts from arising daily ,
到 防止 边界 冲突 从 产生 日常的 ,

庶免边衅日生，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] .
The soldiers were horrified .
这 士兵 是 惊恐万分 .

军士震骇。

[ə; eɪ][wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
A once - in - a - millennium encounter ,
一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 遇到 ,

千载之遇，

['əʊnli][ðə; ði]['ruːlə(r)][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] .
Only the ruler should take note .
仅有的 这 统治者 应该 拿 笔记 .

惟国君留意焉。

['empərə(r)] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Emperor Zhenzong received the book .
皇帝 - 已收到 这 书 .

真宗得书，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ['ʃaʊz] ['leɪtə(r)]['letə(r)] ,
" After reading Xiao's later letter ,
" 后 阅读 xiao 的 之后 信 ,

“观萧后来书，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['hɔːti] ,
Arrogant and haughty ,
傲慢的 和 傲慢 ,

词倨气傲，

[məʊst] ['laɪkli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði]
Most likely , it was an invitation for His Majesty to observe the
最多 可能 , 它 曾是 一个 邀请 为了 他的 威严 到 观察 这
['mɪlətri] ['ækʃ(ə)n] .
military action .
军队 行动 .

多是邀陛下观兵之意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , the general from the north arrived .
不料 , 这 一般的 从 这 北 到达的 .

逆料北之来将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [test] [ɒv; əv] [streŋθ] .
It was just a test of strength .
它 曾是 只是 一个 测试 的 力量 .

不过试刀箭而已。

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [kɔːt] ,
The dignified court ,
这 凝重 法庭 ,

堂堂夫朝，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['priː] - [ɪɡ'zɪstɪŋ] [miːnz] ?
How could there be no pre - existing means ?
如何 可以 那里 是 不 预 - 现存的 方法 ?

岂无故手哉?

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict must be issued .
一个 帝国 法令 必须 是 发布 .

须下圣旨，

[sɪ'lekt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
Select those who are proficient in both literary and martial arts .
选择 那些 WHO 是 精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

选有文武充足者，

" [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" To hunt with them . "
" 到 打猎 和 他们 . "

与之会猎。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['priːdisesəz] , "
" The valiant generals of our predecessors , "
" 这 英勇 将军们 的 我们的 前任 , "

“先辈良将，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [əʊld] .
They are all old .
他们 是 全部 老的 .

已皆老迈。

['əʊnli] [jæŋ] [jiː; ji] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Only Yang Ye and his son ,
仅有的 杨 叶 和 他的 儿子 ,

惟杨业父子，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [jæŋ] - .
There is still Yang Junma .
那里 是 仍然 杨 - .

尚有杨郡马在，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wʌns] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm] .
The late emperor once sent an envoy to Zhengzhou to recall him .
这 晚的 皇帝 一次 发送 一个 使者 到 郑州 到 记起 他 .

先帝曾遣使于郑州调回，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [tuː; tə] [deɪt] .
There has been no news to date .
那里 有 到过 不 消息 到 日期 .

至今未见消息。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kə'mændər] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
The other commanders are unlikely to defeat the approaching general .
这 其他 指挥官 是 不太可能 到 击败 这 接近 一般的 .

其他帅臣恐不能胜来将也。”

[ʒʊn] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhun then reported :
准 然后 据报道 :

准又奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə'nʌðə(r)] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Your Majesty should send another envoy to Zhengzhou to seize it . "
" 你的 威严 应该 发送 其他 使者 到 郑州 到 抢占 它 . "

“陛下当再遣使于郑州征取。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [stɪl] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['juːnək] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He still dispatched an eunuch with an imperial edict .
他 仍然 已派出 一个 宦官 和 一个 帝国 法令 .

仍遣中官赍敕旨，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He went straight to Zhengzhou to search for him .
他 去 直的 到 郑州 到 搜索 为了 他 .

径诣郑州寻访，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['dʒeŋ'dʒəu] [ðen] [sed] :
The Prefect of Zhengzhou then said :
这 长官 的 郑州 然后 说 :

郑州太守因言：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" The late emperor pardoned and brought it back to the capital . "
" 这 晚的 皇帝 赦免 和 带来 它 后退 到 这 首都 . "

“先帝曾赦取回朝去了。”

[ðə; ði] ['juːnək] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
The eunuch had no choice but to report back .
这 宦官 有 不 选择 但 到 报告 后退 .

中官只得复命，

[tel] - .
Tell Zhenzong .
告诉 - .

奏知真宗。

- [wɒz; wəz] [dɪ'prest] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Zhenzong was depressed all day long .
- 曾是 郁闷 全部 天 长的 .

真宗忧闷累日。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wen] [ai] [went] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ? "
" How was the situation when I went to Wu Ning's residence to investigate ? "
" 如何 曾是 这 情况 什么时候 我 去 到 吴 宁的 住宅 到 调查 ? "

“臣往无佞府察探动静如何？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
This is a matter of utmost importance .
这 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

"此系紧关大事，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['keəfəli] .
Brother , you should try to understand this carefully .
兄弟 , 你 应该 尝试 到 理解 这 小心 .

兄宜用心体探。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ðæt] [deɪ] .
The Eight Princes went to court that day .
这 八 王子们 去 到 法庭 那 天 .

八王即日出朝，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] ,
Arriving at Wu Ning's residence ,
抵达 在 吴 宁的 住宅 ,

来到无佞府，

['siːɪŋ] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kɒməndænt] ,
Seeing the old lady and the Lady of the Grand Commandant ,
看到 这 老的 女士 和 这 女士 的 这 盛大 指挥官 ,

见令婆与太郡夫人，

[njuːz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [jæŋ] - .
News of an interview with Yang Junma .
消息 的 一个 面试 和 杨 - .

访问杨郡马消息。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" ['roʊkʊroʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
" Rokuro committed a crime ,
" 六郎 坚定的 一个 犯罪 ,

"六郎犯罪，

['eksaɪld][tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəu]
Exiled to Zhengzhou
放逐 到 郑州

发配郑州，

[hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] .
He never came back .
他 绝不 来了 后退 .

再不见回来。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] [siːkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tə'deɪ] .
Your Highness is seeking something today .
你的 高度 是 寻求 某物 今天 .

殿下今日寻讨，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['truːli] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This humble servant truly knows nothing of it .
这 谦逊的 仆人 真的 知道 没有什么 的 它 .

老妾诚不知也。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] [njuː] ['ruːlə(r)] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] , "
" The new ruler is on the throne , "
" 这 新的 统治者 是 在 这 王座 , "

"新主在位，

[sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] ,
Since there is a pardon to summon them ,
自从 那里 是 一个 赦免 到 召唤 他们 ,

既有赦文召取，

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdərs] [ðə; ði] ['pɑːd(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] ,
When the emperor orders the pardoned person to come to court ,
什么时候 这 皇帝 订单 这 赦免 人 到 来 到 法庭 ,

当令投赦人朝，

[ænd; ənd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
And contribute to the country ,
和 贡献 到 这 国家 ,

而与国家出力，

[waɪ] [haɪd] ?
Why hide ?
为什么 隐藏 ?

何必匿隐？"

\- [sed] :
Taijun said :
\- 说 :

太郡曰：

" [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" We can arrange another day . "
" 我们 能 安排 其他 天 . "

"尚容改日，

[wiː; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] ['dʒeŋ'dʒəu] .
We will send someone to search for them in Zhengzhou .
我们 将要 发送 某人 到 搜索 为了 他们 在 郑州 .

待令人于郑州跟寻，

" [hiː; hi] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] . "
" He has come to see His Highness . "
" 他 有 来 到 看 他的 高度 . "

来见殿下也。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
The eight princes understood his meaning .
这 八 王子们 理解 他的 意义 .

八王会其意，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He then declined the offer from his mother - in - law .
他 然后 拒绝 这 提供 从 他的 母亲 - 在 - 法律 .

遂辞却令婆，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Upon returning to court , he reported :
之上 返回 到 法庭 , 他 据报道 :

回朝奏知：

" [ai] ['truːli] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] . "
" I truly do not know the whereabouts of the prince consort . "
" 我 真的 做 不是 知道 这 下落 的 这 王子 配偶 . "

"实不知郡马下落。"

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['wʌriɪŋ] ,
While I was worrying ,
尽管 我 曾是 令人担忧 ,

正忧虑间，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The border official urgently reported :
这 边界 官方的 紧急 据报道 :

边臣急奏：

" [ljaʊ] ['səʊldʒəz] ['mæsəkə] [ænd; ənd] [luːt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ] . "
" Liao soldiers massacred and looted soldiers and civilians in Jinyang . "
" 廖 士兵 大屠杀 和 被洗劫一空 士兵 和 平民 在 金阳 . "

“辽兵于晋阳屠劫军民，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zent] [ˌaɪ 'tiː] .
He deeply resented it .
他 深 怨恨 它 .

甚为深忌，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . "
" I beg Your Majesty to deliberate and make a decision as soon as possible . "
" 我 求 你的 威严 到 商榷 和 制作 一个 决定 作为 很快 作为 可能的 . "

乞陛下早议定夺。”

['empərə(r)] - [ɑːskt] :
Emperor Zhenzong asked :
皇帝 - 问 :

真宗问曰：

" [ə'mʌŋ] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [huː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] ? "
" Among both civil and military officials , who is capable of undertaking this mission ? "
" 之中 两个都 民用 和 军队 官员 , WHO 是 有能力的 的 承诺 这 使命 ? "

“文武中谁堪此行者？”

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" ['dʒiːə] [nɛŋ] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] "
" Jia Neng , the instructor of the Imperial Guards "
" 贾 能 , 这 讲师 的 这 帝国 卫兵 "

“禁军教练使贾能，

[wɪð] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['skɪlz] ,
With both literary and military skills ,
和 两个都 文学 和 军队 技能 ,

文武足备，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This can be considered a position .
这 能 是 经过考虑的 一个 位置 .

可称是职。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The Emperor approved the memorial and issued an edict .
这 皇帝 得到正式认可的 这 纪念馆 和 发布 一个 法令 .

帝允奏下敕，

['dʒiːə] [nɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Jia Neng was appointed as the commander of the imperial guards .
贾 能 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 帝国 守卫 .

以贾能充亲军使，

['liːdɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri] ,
Leading 10 , 000 cavalry ,
领导 - , - 骑兵 ,

带领骑兵一万，

[hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ] [wɪð] [kaʊ] [ʒʊn] .
He went hunting in Jinyang with Kou Zhun .
他 去 打猎 在 金阳 和 kou 准 .

同寇准赴晋阳会猎。

['dʒiːə] [nɛŋ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] .
Jia Neng then resigned from his post and left Bianjing .
贾 能 然后 辞职 从 他的 邮政 和 左边 汴京 .

贾能即辞帝离汴京，

['hedɪŋ] [iːst] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Heading east across the river .
标题 东方 穿过 这 河 .

望河东而进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['gʌvənmənt] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The Wu Ning government secretly dispatched people to investigate .
这 吴 宁 政府 偷偷 已派出 人们 到 调查 .

无佞府密遣人缉探，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [hæd; həd][set] [ɒf] ,
Upon receiving news that the government troops had set off ,
之上 接收 消息 那 这 政府 军队 有 放 离开 ,

得官军起身消息，

[kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['græni] [jæŋ] .
Come and report to Granny Yang .
来 和 报告 到 奶奶 杨 .

来报杨令婆。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [dɪ'skʌst] :
The old woman and Liu Lang discussed :
这 老的 女士 和 刘 朗 讨论 :

令婆与六郎议曰：

" [kəʊtʃ] ['dʒiːə][ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ljaʊ'nɪŋ] ['dʒenərəlz] . "
" Coach Jia is no match for the Liaoning generals . "
" 教练 贾 是 不 匹配 为了 这 辽宁 将军们 . "

“贾教练非辽将之敌。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] .
The nation was newly established .
这 国家 曾是 新 已确立的 .

国家新立，

[maɪ] [sʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .
My son had no choice but to face the danger .
我的 儿子 有 不 选择 但 到 脸 这 危险 .

我儿只得赴难。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] , "
" My mother didn't say anything , "
" 我的 母亲 没有 说 任何事物 , "

“母亲不说，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [ðɪs] .
My son has long desired this .
我的 儿子 有 长的 想要的 这 .

儿有意久矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n]['betə(r)] [ɪf] ['sʌmwʌn] [kʊd; kəd] [help] [ˌjuː 'es] .
It would be even better if someone could help us .
它 会 是 甚至 更好的 如果 某人 可以 帮助 我们 .

更得一人相助尤妙。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Ninth Sister stepped forward and said :
第九 姐姐 步 向前 和 说 :

九妹进曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" The two of us will accompany my brother . "
" 这 二 的 我们 将要 陪伴 我的 兄弟 . "

“我二人陪哥哥同往。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [juː; jʊ] ['wɪmɪn] . . . "
" You women . . . "
" 你 女性 . . . "

“汝等女流也，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？”

[eɪtθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Eighth Sister said :
第八 姐姐 说 :

八娘曰：

[ðə; ði] ['sɪstəz] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
The sisters pretended to join the army .
这 姐妹 假装 到 加入 这 军队 .

“姊妹装作从军而行，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [məʊst] .
Unbeknownst to most .
不知不觉 到 最多 .

人所不觉。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Liu Lang followed his advice .
刘 朗 随后 他的 建议 .

六郎依其言，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tə'deɪ] ,
I'm going to say goodbye today ,
我是 去 到 说 再见 今天 ,

即日辞令婆，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
He took his second sister to Jinyang .
他 采取 他的 第二 姐姐 到 金阳 .

带二妹赴晋阳。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪn] [ʃjuː] ,
Meanwhile , the Liao general Jin Xiu ,
同时 , 这 廖 一般的 斤 秀 ,

却说辽将上金秀，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
A large camp was set up in the area east of the river .
一个 大的 营 曾是 放 向上 在 这 区域 东方 的 这 河 .

于河东地界立起一大营，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['piːp(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They plundered the border people day and night .
他们 掠夺 这 边界 人们 天 和 夜晚 .

朝夕劫掠边民，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
Indulging in drinking and pleasure .
沉溺于 在 喝 和 乐趣 .

纵乐饮酒。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Suddenly , news arrived that Song soldiers were about to arrive .
突然 , 消息 到达的 那 歌曲 士兵 是 关于 到 到达 .

忽报宋兵将到。

[dʒɪn] [ʃjuː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Jin Xiu heard this ,
斤 秀 听到 这 ,

金秀听得，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['mɑːli] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :
He then discussed with Mali Zhaoji and others , saying :
他 然后 讨论 和 马里 兆吉 和 其他的 , 说 :

即与麻哩招吉等议曰：

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
I believe the people of Song Dynasty did not have the Yang family father and son .
我 相信 这 人们 的 歌曲 王朝 做过 不是 有 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 .

“我量宋人无杨家父子，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] .
Then he will be nothing to fear .
然后 他 将要 是 没有什么 到 害怕 .

则他将不足惧矣。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [held]
If a competition is held
如果 一个 竞赛 是 握住

若遇比试之际，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
You must put your heart into it .
你 必须 放 你的 心 进入 它 .

当要用心，

[tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['aʊə(r)] [lɔːdz] [həʊps] .
To satisfy our lord's hopes .
到 满足 我们的 领主的 希望 .

以慰吾主之望。”

[dʒaʊ] [dʒi] [sed] :
Zhao Ji said :
赵 季 说 :

招吉曰：

" [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɪn] [maɪ] [laɪf] , "
" To use all that I have learned in my life , "
" 到 使用 全部 那 我 有 学习 在 我的 生活 , "

“使平生之所学，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] . "
" We must achieve a great victory over the Song people and return home . "
" 我们 必须 达到 一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 人们 和 返回 家 . "

务要大胜宋人而归。”

[kɪm] [su] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Kim Soo has given the order .
金 苏 有 给定 这 命令 .

金秀下令已定。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['əʊpən] [fiːldz] ,
On the plains and open fields ,
在 这 平原 和 打开 字段 ,

于平川旷野，

[stænd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [hɑːt] ;
Stand up with a red heart ;
站立 向上 和 一个 红色的 心 ;

立起红心;

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd]
The troops under his command
这 军队 在下面 他的 命令

将所部之军,

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] .
The distribution is neat and orderly .
这 分配 是 整洁的 和 秩序 .

分布齐整。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['bænəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['flʌtərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
In the distance , banners could be seen fluttering to the south .
在 这 距离 , 横幅 可以 是 已见 飘动 到 这 南 .

遥望见正南旌旗闪烁,

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
The air was thick with murderous intent .
这 空气 曾是 厚的 和 杀人犯 意图 .

杀气连天,

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The Song soldiers have arrived .
这 歌曲 士兵 有 到达的 .

宋兵已到。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] , [ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] ,
The opposing Liao general , Tu Jinxiu ,
这 反对 廖 一般的 , 图 锦绣 ,

对面辽将土金秀,

[fʊl] ['bɒdi] [bænd] ,
Full body band ,
满的 身体 乐队 ,

全身贯带,

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ,

立于门旗之下,

[ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [pleɪs] [ɪz]['mɑːli] .
The uppermost place is Mali Zhaoji .
这 最上层 地方 是 马里 兆吉 .

上首麻哩招吉,

[nekst][tuː; tə][mɑː][liː] [tʃiŋ] [dʒi] ,
Next to Ma Li Qing Ji ,
下一个 到 马 李 青 季 ,

下首麻哩庆吉,

[ðə; ði] [θriː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The three horses were lined up side by side .
这 三 马匹 是 衬里 向上 边 经过 边 .

三匹马齐齐摆开。

[kaʊ] [ʒʊn] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] [sɔːŋz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Kou Zhun was the first to advance from Song's formation .
kou 准 曾是 这 第一的 到 进步 从 歌曲的 形成 .

宋阵中寇准先出。

['dʒiːə] [nɛŋ] [ɪn] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ,
Jia Neng in military uniform ,
贾 能 在 军队 制服 ,

贾能戎装，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They stood at the rear of the formation .
他们 站立 在 这 后部 的 这 形成 .

立于阵后。

[kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] , [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [juːzuː] , [teɪk] ['əʊvə(r)] . . . "
" After you , the ruler of Youzhou , take over . . . "
" 后 你 , 这 统治者 的 幽州 , 拿 超过 . . . "

“汝幽州自为君后，

[ðə; ði][ˌhwɑː'jiː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
The Huayi people are limited .
这 华义 人们 是 有限的 .

华夷有限，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['vaɪəleɪt][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ?
Why do you repeatedly violate the border ?
为什么 做 你 反复 违反 这 边界 ?

何故屡次犯境，

" [dɪ'stɜːbɪŋ] [maɪ] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] ? "
" Disturbing my people's lives ? "
" 令人不安 我的 人们的 生活 ? "

扰我生民？”

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [rɪ'plaɪd] :
Tu Jinxiu replied :
图 锦绣 回复 :

土金秀答曰：

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [hæz; həz][dʒʌst] [enθ'rəʊnd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] . "
" Our lord has just enthroned the Song emperor . "
" 我们的 主 有 只是 登基 这 歌曲 皇帝 . "

“吾主以宋帝新立，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][dʒɔɪn]['dʒɪn'jæŋ][ɪn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .
He wished to join Jinyang in a hunting trip .
他 希望 到 加入 金阳 在 一个 打猎 旅行 .

欲与晋阳会猎，

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [piːs] ['triːti] .
They will discuss a peace treaty .
他们 将要 讨论 一个 和平 条约 .

将议息兵之盟，

[waɪ] ['dʌznt] [lɔːd] [sɒŋ] [kʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] ?
Why doesn't Lord Song come of his own accord ?
为什么 不 主 歌曲 来 的 他的 自己的 符合 ?

宋君如何不自来耶？”

[kaʊ] [ʒʊn] [sed] ['stɜːnli] :
Kou Zhun said sternly :
kou 准 说 严厉地 :

寇准厉声曰：

" [tə'deɪ] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
" Today the new emperor ascends the throne ,
" 今天 这 新的 皇帝 上升 这 王座 ,

“今新天子即位，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
The imperial wind is blowing .
这 帝国 风 是 吹 .

皇风披振，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
They all admired and respected him .
他们 全部 钦佩 和 受人尊敬 他 .

无不仰服，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['gʌvənəns] [wɪð] [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd]
There was not even enough time to discuss governance with both civil and
那里 曾是 不是 甚至 足够的 时间 到 讨论 治理 和 两个都 民用 和
['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
military officials .
军队 官员 .

特与文武论治尚且不暇，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] [friː] [taɪm]
Would you like to have a hunting trip with me when I have some free time
会 你 喜欢 到 有 一个 打猎 旅行 和 我 什么时候 我 有 一些 自由的 时间
?
?
?

宁有隙时与汝等会猎乎？”

[ˌtiː 'juː] [dʒɪŋksiːuː] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Tu Jinxiu was speechless .
图 锦绣 曾是 无言 .

土金秀语塞。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʒenərəlz] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] ; [jæŋ] - [liːdz]
Chapter Twenty - Two : The Yang Family Generals Battle in Jinyang ; Yang Junma Leads
章 二十 - 二 : 这 杨 家庭 将军们 战斗 在 金阳 ; 杨 - 线索
[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [θriː] ['pɑːsɪz]
the Defense of Three Passes
这 防御 的 三 通过

第二十二回 杨家将晋阳斗武 杨郡马领镇三关

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [left] - [wɪŋ] ['mɑːli] .
Now , let's talk about the left - wing Mali Zhaoji .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 左边 - 翼 马里 兆吉 .

却说左翼麻哩招吉，

[wɪð] [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He ran out of the formation and shouted :
他 跑 出去 的 这 形成 和 喊叫 :

跑出阵前叫曰：

" [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntest]
" A brave general from the Song Dynasty is invited to participate in the contest
" 一个 勇敢的 一般的 从 这 歌曲 王朝 是 受邀 到 参加 在 这 竞赛
. "
. "
. "

"宋将有勇者出马比试，

[duː; də] [nɒt] ['mɪəli] [tɔːk] [ðə; ði] [tɔːk] .
Do not merely talk the talk .
做 不是 仅仅 讲话 这 讲话 .

勿徒讲口。"

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[tuː] ['dʒenərəlz][bɪ'haɪnd] [kaʊ] [ʒʊn] [stept] ['fɔːwəd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
Two generals behind Kou Zhun stepped forward in response .
二 将军们 在后面 kou 准 步 向前 在 回复 .

寇准背后二将应声而出，

['dʒen(ə)rəl]['dʒiːə] [nɛŋ] ,
General Jia Neng ,
一般的 贾 能 ,

乃大将贾能，

['wiːldɪŋ] [spiə] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Wielding spears and riding cavalry ,
挥舞 长矛 和 骑术 骑兵 ,

舞枪纵骑，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Go around the formation .
去 大约 这 形成 .

绕出阵来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ai] [wɪl] [test] [maɪ] ['skɪlz] [ə'genst] [juː; jʊ] . "
" I will test my skills against you . "
" 我 将要 测试 我的 技能 反对 你 . "

"吾与汝比试。"

[ðen] [iːtʃ] [kæmp][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] .
Then each camp was secured .
然后 每个 营 曾是 安全 .

而下各按住营寨，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣。

['mɑːli] [ænd; ənd]['dʒiːə] [nɛŋ] ,
Mali Zhaoji and Jia Neng ,
马里 兆吉 和 贾 能 ,

麻哩招吉与贾能，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They fought for more than ten rounds on the battlefield .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 在 这 战场 .

在战场中斗上十数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[dʒaʊ] [dʒi] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] [spɪə(r)] ['faɪtɪŋ] .
Zhao Ji was highly skilled in spear fighting .
赵 季 曾是 高度 熟练 在 矛 斗争 .

招吉枪法精熟，

['dʒiːə] [nɛŋ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə'freɪd] .
Jia Neng was ultimately afraid .
贾 能 曾是 最终 害怕的 .

贾能终是惧怯。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['dʒen(ə)rəl] [juːst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Liao general used a trick to deceive the enemy .
这 廖 一般的 用过的 一个 诡计 到 欺骗 这 敌人 .

辽将用赚敌之计，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [meɪn] [kæmp] .
They feigned defeat and retreated to their main camp .
他们 假装 击败 和 撤退 到 他们的 主要的 营 .

佯输走人本阵。

[treɪd] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Trade can catch up with it .
贸易 能 抓住 向上 和 它 .

贸能拍马追之。

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Before even reaching the gate ,
前 甚至 到达 这 门 ,

未及辕门，

[dʒaʊ] [dʒi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] [ænd; ənd] ['faɪəd] [ə; eɪ] [ʃɒt] .
Zhao Ji launched a counterattack and fired a shot .
赵 季 发射 一个 反击 和 被解雇 一个 射击 .

被招吉回马一枪，

[ðə; ði] [θɔːn] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The thorn fell to the ground .
这 刺 跌倒 到 这 地面 .

刺落地下。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
The enemy troops were greatly encouraged .
这 敌人 军队 是 非常 鼓励 .

番兵大振，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [peɪld] .
The Song soldiers all paled .
这 歌曲 士兵 全部 苍白 .

宋兵尽皆失色。

[dʒaʊ] [dʒi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Zhao Ji wanted to charge into the Song army's formation .
赵 季 通缉 到 收费 进入 这 歌曲 军队的 形成 .

招吉欲冲宋阵，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [tiːm] [sɒŋ] .
A female general emerged from Team Song .
一个 女性 一般的 出现 从 团队 歌曲 .

宋队中走出一女将，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] .
She is Ba Niang .
她 是 巴 娘 .

乃八娘也。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [griːn] [hɔːs] .
He jumped onto the green horse .
他 跳了起来 到 这 绿色的 马 .

跳上青骢，

[ðeɪ] [klæʃ] [wɪð] [dʒaʊ] [dʒi] .
They clashed with Zhao Ji .
他们 冲突 和 赵 季 .

出与招吉交锋。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合，

[eɪtθ] ['sɪstə(r)] [tɒst] [ʌp] [ðə; ði] [red] ['rɪbən] ,
Eighth Sister tossed up the red ribbon ,
第八 姐姐 抛掷 向上 这 红色的 丝带 ,

八娘抛起红绦，

[dʒaʊ] [dʒi] [wɒz; wəz] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhao Ji was tripped and fell off his horse .
赵 季 曾是 绊倒了 和 跌倒 离开 他的 马 .

将招吉绊于马下。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðem; ðəm] .
The Song soldiers rushed forward and seized them .
这 歌曲 士兵 匆忙 向前 和 查获 他们 .

宋军一齐向前捉住。

[kaʊ] [ʒʊn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Kou Zhun was overjoyed .
kou 准 曾是 欣喜若狂 .

寇准大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the female general ?
WHO 是 这 女性 一般的 ?

“女将是谁？”

[eɪtθ] ['sɪstə(r)] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Eighth Sister dismounted and replied :
第八 姐姐 下马 和 回复 :

八娘下马答曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [jæŋ] - ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] , [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] . "
" I am Yang Linggong's eldest daughter , Ba Niang . "
" 我 是 杨 - 长子 女儿 , 巴 娘 . "

“妾乃杨令公长女八娘也。”

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] , "
" Daughter of a military family , "
" 女儿 的 一个 军队 家庭 , "

“将门之女，

" [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] [ɪn'diːd] ! "
" A formidable opponent indeed ! "
" 一个 强大 对手 的确 ! "

亦劲敌矣！”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] ['merɪts] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Therefore , the official in charge of recording merits was ordered to record his name .
所以 , 这 官方的 在 收费 的 记录 优点 曾是 订购 到 记录 他的 姓名 .

因令记功官录其名字。

[ˌtiː 'juː] [dʒɪŋksiːuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['brəʊkən] [brɑːntʃ] [brɔːt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
Tu Jinxiu saw that the broken branch brought good fortune .
图 锦绣 锯 那 这 破碎的 分支 带来 好的 财富 .

土金秀见折去招吉，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just about to take action ,
只是 关于 到 拿 行动 ,

正待出马，

['mɑːli] - [rəʊd] [aʊt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Mali Qingji rode out on horseback .
马里 - 骑 出去 在 马背 .

麻哩庆吉一骑跑出，

[ʃiː'æŋ] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Xiang Qian said :
向 钱 说 :

向前曰：

" [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] , "
" The hatred for killing my brother , "
" 这 仇恨 为了 杀 我的 兄弟 , "

“杀兄之仇，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not report it ?
为什么 不是 报告 它 ?

如何不报？”

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɒːd] - ['wiːldɪŋ] ['kɒntest] .
They wanted to have a sword - wielding contest .
他们 通缉 到 有 一个 剑 - 挥舞 竞赛 .

抡刀要来比试。

[dʒaʊ] [jæn] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,
Zhao Yan , a general in the Song army ,
赵 严 , 一个 一般的 在 这 歌曲 军队 ,

宋阵中牙将赵彦，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .
He also brandished his sword and fought back .
他 还 挥舞 他的 剑 和 战斗 后退 .

亦舞刀还战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[dʒaʊ] [jænli] [wɒz; wəz] ['tɪmɪd] .
Zhao Yanli was timid .
赵 艳丽 曾是 胆小 .

赵彦力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 .

拨回马便走，

['mɑːli] - [prest] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Mali Qingji pressed straight into the central army .
马里 - 按下 直的 进入 这 中央 军队 .

麻哩庆吉直逼入中军。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] ['pleɪə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [sɔːŋz] [tiːm] .
A young female player emerged from Song's team .
一个 年轻的 女性 玩家 出现 从 歌曲的 团队 .

宋队中走出一少年女将，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] .
She is the ninth sister .
她 是 这 第九 姐姐 .

乃九妹也。

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Swords and horses
剑 和 马匹

舞刀跃马，

[ðeɪ] [held] [ɒf] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['enəmi] .
They held off the pursuing enemy .
他们 握住 离开 这 追求 敌人 .

抵住追将。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人斗上二十余合，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [swʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['poʊlˌɑːrm] .
Ninth Sister swung her polearm .
第九 姐姐 摇摆 她 长柄武器 .

九妹挥起杆刀，

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[hiː; hi] [kliːvd] - [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He cleaved Qingji from his horse .
他 劈裂 - 从 他的 马 .

劈庆吉于马下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['hɪərəʊz][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['bæt(ə)lz]
Relying solely on heroes to engage in martial arts battles
依靠 仅 在 英雄 到 从事 在 武术 艺术 战斗

徒恃英雄来斗武，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [blʌd] [steɪnd] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
Unexpectedly , blood stained the mortal world .
不料 , 血 染色 这 凡人 世界 .

不期鲜血染红尘。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][hæz; həz] [kɪld] - ,
Ninth Sister has killed Qingji ,
第九 姐姐 有 被杀 - ,

九妹既斩了庆吉，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [tuː; tə] [miːt] [kaʊ] [ʒʊn] .
He dismounted to meet Kou Zhun .
他 下马 到 见面 kou 准 .

下马来见寇准，

[daʊz] [neɪm] .
Dao's name .
道的 姓名 .

道知名字。

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [stɪl] [hæz; həz][juː; jʊ][ɔːl] , . . . "
" As long as the Yang family still has you all , . . . "
" 作为 长的 作为 这 杨 家庭 仍然 有 你 全部 , . . . "

“杨家尚有汝等在，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is truly a blessing for the imperial court .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 帝国 法庭 .

实朝廷之福也。”

[hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] .
His achievements should still be recorded .
他的 成就 应该 仍然 是 记录 .

仍令记录其功。

['dʒen(ə)rəl][ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [liːpt] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] :
General Tu Jinxiu leaped out on his horse and said :
一般的 图 锦绣 跳跃 出去 在 他的 马 和 说 :

番将土金秀跃马出曰：

" [huː] [deəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] [ə'gen] ? "
" Who dares to challenge me to an archery contest again ? "
" WHO 敢于 到 挑战 我 到 一个 射箭 竞赛 再次 ? "

“谁敢再来比箭？”

[sɒŋ] ['kæv(ə)lri]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Song cavalry general Yang Wenhu stepped forward and said :
歌曲 骑兵 一般的 杨 - 步 向前 和 说 :

宋骑将杨文虎出曰：

" [ai] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] . "
" I will challenge you to an archery contest . "
" 我 将要 挑战 你 到 一个 射箭 竞赛 . "

"我来与汝较射。"

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː][fɜːst] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Tu Jinxiu first nocked an arrow and rode off on horseback .
图 锦绣 第一的 敲门 一个 箭 和 骑 离开 在 马背 .

土金秀先拈弓搭箭走马,

[ʃuːt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Shoot the bullseye .
射击 这 靶心 .

指定红心射去,

[ɔːl] [θriː] ['ærəus] [hɪt][ðeə(r)] [mɑːk] .
All three arrows hit their mark .
全部 三 箭头 打 他们的 标记 .

三箭皆中。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

众人喝采。

- ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Wenhu also rode a horse .
- 还 骑 一个 马 .

文虎亦走马,

[θriː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in succession .
三 箭头 是 被解雇 在 演替 .

连放三矢,

['əʊnli][wʌn] ['ærəʊ] [hɪt][ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
Only one arrow hit the bullseye .
仅有的 一 箭 打 这 靶心 .

止有一矢中红心。

[dʒɪn] [ʃjuː] [sed] :
Jin Xiu said :
斤 秀 说 :

金秀曰:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɒst] [tuː] [ɒv; əv][maɪ] ['ærəus] . "
" You have lost two of my arrows . "
" 你 有 丢失的 二 的 我的 箭头 . "

"汝输我二矢,

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" They should be brought back to me . "
" 他们 应该 是 带来 后退 到 我 . "

当以捉将还我。"

- [sed] :
Wenhu said :
- 说 :

文虎曰:

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['ɑːtʃəri] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [jɔːz] . . .
Although my archery skills are inferior to yours . . .
虽然 我的 射箭 技能 是 下 到 你的 . . .

"箭法虽输与汝,

" [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] ? "
" Dare to fight ? "
" 敢 到 斗争 ? "

敢来斗武乎？”

[dʒɪn] [ʃjuː] ['æŋgrəli] [sed] :
Jin Xiu angrily said :
斤 秀 愤怒地 说 :

金秀怒曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst]['eksɪkjuːt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We must execute this scoundrel . "
" 我们 必须 执行 这 恶棍 . "

“待斩此匹夫，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] - .
To avenge Qingji .
到 报仇 - .

以与庆吉报仇。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] - ['hælbɜːd] .
That is , the Fangtian Halberd .
那 是 , 这 - 戟 .

即绰方天戟，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] .
Then they went to war .
然后 他们 去 到 战争 .

便来交战。

- ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Wenhu brandished his axe to meet him .
- 挥舞 他的 斧头 到 见面 他 .

文虎舞斧迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

- [left] [ɑːm] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][ðə; ði]['hælbɜːd] .
Wenhu's left arm was wounded by the halberd .
- 左边 手臂 曾是 受伤 经过 这 戟 .

文虎左臂被戟所伤，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɪn] [peɪn] .
He rode away in pain .
他 骑 离开 在 疼痛 .

负痛跑马而走。

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [ə'raɪvd] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['buːmɪŋ] [wɪð] ['fjʊəri] .
Tu Jinxiu arrived , his voice booming with fury .
图 锦绣 到达的 , 他的 嗓音 蓬勃发展 和 愤怒 .

土金秀怒声如雷赶来。

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [wɒz; wəz] ['æŋgəd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Yang Liulang was angered by the Song army .
杨 六郎 曾是 愤怒 经过 这 歌曲 军队 .

宋军中恼了杨六郎，

[ɑːmd] [wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

Armed with spear in hand , mounted his horse .

武装 和 矛 在 手 , 安装 他的 马 .

绰枪上马，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz][ɪn]['bæt(ə)l] .

They met the enemy generals in battle .

他们 遇见 这 敌人 将军们 在 战斗 .

迎住番将交锋。

[ˌtiː ˈjuː][dʒɪŋksiːuː][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Tu Jinxiu was no match for him .

图 锦绣 曾是 不 匹配 为了 他 .

土金秀力不能敌，

['tɜːnɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Turning back , he shouted :

转弯 后退 , 他 喊叫 :

回马叫曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] , [pliːz] [pə'spəʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] . "

" General Song , please postpone your military campaign . "

" 一般的 歌曲 , 请 推迟 你的 军队 活动 . "

“宋将且缓斗武，

" [lets] [hæv; həv][æn; ən] ['ɑːtʃəri] ['kɒntest] [fɜːst] . "

" Let's have an archery contest first . "

" 我们来吧 有 一个 射箭 竞赛 第一的 . "

先与汝比箭。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [held] [daʊn] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [lɑːft] , ['seɪɪŋ] :

Liu Lang held down his gun and laughed , saying :

刘 朗 握住 向下 他的 枪 和 笑了 , 说 :

六郎按住枪笑曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːtʃəri] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] . "

" Your archery skills are quite remarkable . "

" 你的 射箭 技能 是 相当 卓越 . "

“汝之箭法有甚高处，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [bəʊst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ? "

" How dare you boast in front of the army ? "

" 如何 敢 你 夸 在 正面 的 这 军队 ? "

敢在军前夸大口耶？”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] .

Therefore , he ordered his men to fetch a hard bow .

所以 , 他 订购 他的 男人 到 拿来 一个 难的 弓 .

因令左右取过硬弓，

[θriː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .

Three arrows were fired in quick succession .

三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

马上一连三矢，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [hɑːt] .

And with a red heart .

和 和 一个 红色的 心 .

并透红心。

[ɔːl] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] .

All who saw it praised it .

全部 WHO 锯 它 赞扬 它 .

观者无不称赞。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ʃuːt] . "
" Don't try to shoot . "
" 不 尝试 到 射击 . "

“汝莫想要射，

[lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [drɔː] [ðɪs] [baʊ; bəʊ] .
Let's see if we can draw this bow .
我们来吧 看 如果 我们 能 画 这 弓 .

试看能开得此弓否？”

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [sə'plaɪz] [tuː; tə][dʒɪn] - .
He was sent to the army to deliver supplies to Jin Xiukai .
他 曾是 发送 到 这 军队 到 递送 补给品 到 斤 - .

从军传递与上金秀开之。

[dʒɪn] [ʃjuː] [tʊk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd][held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jin Xiu took the bow and held it in his hand .
斤 秀 采取 这 弓 和 握住 它 在 他的 手 .

金秀接弓在手，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][grɪt][jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] .
Open your eyes and grit your teeth .
打开 你的 眼睛 和 砂砾 你的 牙齿 .

睁目咬牙，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)][best][tuː; tə] [pʊl] ,
Try your best to pull ,
尝试 你的 最好的 到 拉 ,

尽力扳扯，

[nɒt] [ə; eɪ] [herz] [bredθ] [muːvd] .
Not a hair's breadth moved .
不是 一个 头发的 宽度 已搬 .

不动半毫。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Then he exclaimed in surprise :
然后 他 惊呼 在 惊喜 :

乃惊曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ] . "
" If it can be drawn , it is a strong bow . "
" 如果 它 能 是 绘制 , 它 是 一个 强的 弓 . "

“能开若是硬弓，

[ə; eɪ] [truː] [mæn][ɒv; əv][gɒd] . "
A true man of God . "
一个 真的 男人 的 上帝 . "

真神人也。”

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wʌn] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['vɪktəriz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .
The Song army won a series of victories against the enemy generals .
这 歌曲 军队 韩元 一个 系列 的 胜利 反对 这 敌人 将军们 .

宋军一连胜却番将，

[ɪts] [pre'stiːʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] ;
Its prestige was immense ;
它是 声望 曾是 巨大 ;

威声甚盛；

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [hʌŋ] [ðeə(r)] [hedz] , [dɪ'dʒektɪd] .
The Liao soldiers hung their heads , dejected .
这 廖 士兵 悬挂 他们的 头部 , 垂头丧气 .

辽兵垂首丧气，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
They were just waiting to leave .
他们 是 只是 等待 到 离开 .

只待要走。

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] , [kaʊ] [ʒʊn] ['bəʊstɪd] :
Before going into battle , Kou Zhun boasted :
前 去 进入 战斗 , kou 准 吹嘘 :

寇准出阵前扬言曰：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
" Now that we have captured the fighting general ,
" 现在 那 我们 有 捕获 这 斗争 一般的 ,

“今捉得斗将，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
And I will return it to you .
和 我 将要 返回 它 到 你 .

且把还汝。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He returned to see Empress Xiao .
他 返回 到 看 皇后 肖 .

归见萧后，

[duː; də] [nɒt] ['rekləsli] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] .
Do not recklessly create trouble on the borders .
做 不是 鲁莽地 创造 麻烦 在 这 边界 .

休得妄生边患，

[wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
When the heavenly army arrived ,
什么时候 这 天上 军队 到达的 ,

天兵一至，

" [ai] [wɪl] ['slɔːtə(r)] [juː; jʊ][ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] . "
" I will slaughter you all without leaving a trace . "
" 我 将要 屠宰 你 全部 没有 离开 一个 痕迹 . "

屠汝辈无遗类矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒiː]['mɑːli][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Therefore , he ordered Jie Mali to return to the northern camp .
所以 , 他 订购 杰 马里 到 返回 到 这 北方 营 .

因令解麻哩招吉回北营。

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː][wɒz; wəz][səʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
Tu Jinxiu was so ashamed that he wanted to disappear .
图 锦绣 曾是 所以 羞愧 那 他 通缉 到 消失 .

土金秀羞惭无地，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [də'rektli] [tuː; tə] [ljaʊ] .
The army returned directly to Liao .
这 军队 返回 直接地 到 廖 .

部军径回大辽去了。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['pəʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[wɪð] [ɪm'pəʊzɪŋ] [mə'mentəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
With imposing momentum from the south , they relied on their courage and strength .
和 气势磅礴 势头 从 这 南 , 他们 依赖 在 他们的 勇气 和 力量 .

气势南来恃勇雄，

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ]['məʊmənt(ə)ri] [læps] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [fɪəs] [faɪt] .
In the heat of battle , a momentary lapse in judgment led to a fierce fight .
在 这 热 的 战斗 , 一个 瞬间 失效 在 判断 引领 到 一个 凶猛的 斗争 .

一时失计斗酣中。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪz][ðeə(r)][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
The Yang family is there to lead the army .
这 杨 家庭 是 那里 到 带领 这 军队 .

军前自有杨家在，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['dɪnəsti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
To assist the dynasty in making great contributions .
到 协助 这 王朝 在 制作 伟大的 贡献 .

为辅皇朝建大功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [kaʊ] [ʒʊn] ['sʌmənd] [jæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
It is only said that Kou Zhun summoned Yang Junma to the army .
它 是 仅有的 说 那 kou 准 被召唤 杨 - 到 这 军队 .

只说寇准召杨郡马入军中，

[hiː; hi] ['greɪtli] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [sed] :
He greatly comforted and said :
他 非常 安慰 和 说 :

甚加慰劳曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] - [help] [tə'deɪ] . . . "
" If it weren't for the general and others ' help today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 一般的 和 其他的 - 帮助 今天 . . . "

“今日若非将军等助阵，

[ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ] ['fɒrənəz] .
In danger of being humiliated by foreigners .
在 危险 的 存在 受辱 经过 外国人 .

险被番人所辱。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːt] .
You may come with me to court .
你 可能 来 和 我 到 法庭 .

可随我入朝，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
He met with the emperor to present his memorial .
他 遇见 和 这 皇帝 到 展示 他的 纪念馆 .

见帝面奏，

[tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] .
To bestow official titles .
到 赐给 官方的 标题 .

以封公职。”

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
The prince consort bowed in gratitude .
这 王子 配偶 鞠躬 在 感激 .

郡马拜谢。

['ɔːdərs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
Orders shall be issued immediately .
订单 将 是 发布 立即地 .

准即日下令，

[ðeɪ] [brəʊk] [kæmp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] .
They broke camp and returned to Bianjing .
他们 打破 营 和 返回 到 汴京 .

拔营回汴京，

['entərɪŋ] [tuː; tə] [siː] - ,
Entering to see Zhenzong ,
进入 到 看 - ,

入见真宗，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

奏知：

" [ðə; ði] [jæŋ] ['sɪblɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz]
" The Yang siblings and others have already defeated the barbarian soldiers
" 这 杨 兄弟姐妹 和 其他的 有 已经 战败 这 野蛮人 士兵
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] . "
and returned . "
和 返回 . "

“已得杨家兄妹等斗胜番兵而回，

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪt] ['blesɪŋz] . "
" This is truly thanks to Your Majesty's great blessings . "
" 这 是 真的 谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 祝福 . "

诚赖陛下之洪福也。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Zhenzong was overjoyed upon hearing this .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

真宗闻奏大悦，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [jæŋ] [jænzaʊ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
An imperial edict was issued ordering Yang Yanzhao to ascend the throne .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 杨 燕赵 到 上升 这 王座 .

下诏宣杨延昭上殿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn]['pɜːs(ə)n] :
He was instructed in person :
他 曾是 指示 在 人 :

面谕之曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Your father and son are loyal and diligent to the country . "
" 你的 父亲 和 儿子 是 忠诚 和 勤奋 到 这 国家 . "

“卿父子忠勤国家，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;
The late emperor was full of admiration ;
这 晚的 皇帝 曾是 满的 的 钦佩 ;

先帝称羡不已；

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
You are still here today .
你 是 仍然 这里 今天 .

今尚有汝在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
It is sufficient to protect the border .
它 是 充足的 到 保护 这 边界 .

足为边境捍蔽也。"

[jæn] [dʒaʊ] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
Yan Zhao kowtowed and begged for forgiveness .
严 赵 叩头 和 乞求 为了 饶恕 .

延昭叩首请罪。

- [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['ækjərəsi] :
Zhenzong asked for accuracy :
- 问 为了 准确性 :

真宗问准：

[wɒt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [fɛŋ] [jænzaʊ] [həʊld] ?
What position should Feng Yanzhao hold ?
什么 位置 应该 冯 燕赵 抓住 ?

"当封延昭何职？"

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] . "
" Gaozhou is short of a military governor . "
" 高州 是 短的 的 一个 军队 州长 . "

"高州缺一员节度使，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [ə'pɔɪnt] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Your Majesty may appoint him to this position .
你的 威严 可能 委 他 到 这 位置 .

陛下可封此职。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [jæŋ] [jænzaʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)]
An imperial edict was issued appointing Yang Yanzhao as the military governor
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 杨 燕赵 作为 这 军队 州长
[ɒv; əv] .
of Gaozhou .
的 高州 .

颁旨封杨延昭为高州节度使。

[ljuːlæŋ] [gɒt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Liulang got the order ,
六郎 得到 这 命令 ,

六郎得旨，

[ðə; ði] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [riːdz] :
The resignation reads :
这 辞职 阅读 :

辞曰：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] . "
" My father and I are guilty of the defeat of our troops . "
" 我的 父亲 和 我 是 有罪的 的 这 击败 的 我们的 军队 . "

"臣父子有败兵之罪，

[ai][ˌeɪ 'em] [speəd] [deθ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] .
I am spared death by Your Majesty's grace .
我 是 幸存 死亡 经过 你的 陛下的 优雅 .

蒙陛下赦臣不死，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪn'diːd] [prə'faʊnd] .
The kindness is indeed profound .
这 仁慈 是 的确 深刻的 .

恩亦厚矣，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ək'sept] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] ?
How dare I accept official titles and ranks ?
如何 敢 我 接受 官方的 标题 和 排名 ?

安敢受官爵哉？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] , "
" When the late emperor was alive , "
" 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 , "

“先帝在日，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði][klæn] .
You and your father are still required to be recognized by the clan .
你 和 你的 父亲 是 仍然 必需的 到 是 认可 经过 这 氏族 .

尚要族表汝父子；

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [bæk] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒenərəlz] .
Now he has also rendered meritorious service in driving back the barbarian generals .
现在 他 有 还 渲染 有功绩的 服务 在 驾驶 后退 这 野蛮人 将军们 .

今又有退番将之功，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['riːəl] [rɪ'wɔːd]
When you receive a real reward
什么时候 你 收到 一个 真实的 报酬

当受实赏，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] ?
Why refuse ?
为什么 拒绝 ?

何必辞焉？”

['kaʊnti] ['hɔːsmən] [ɑːskt] :
County horseman asked :
县 骑手 问 :

郡马力请曰：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] . . . "
" Since Your Majesty has bestowed this official position upon me . . . "
" 自从 你的 威严 有 授予 这 官方的 位置 之上 我 . . . "

“既陛下赐臣之官，

[ai] [wʊd] ['glædli] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][pə'trəʊl][ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
I would gladly accept the position of patrol inspector of Jiashan Village .
我 会 乐意 接受 这 位置 的 巡逻 检查员 的 嘉善 村庄 .

情愿受佳山寨巡检之职，

" [ai][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] . "
" I dare not accept the title of military governor . "
" 我 敢 不是 接受 这 标题 的 军队 州长 . "
节度使诚不敢当。"

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :
真宗曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənəʃɪp] ,
" You are in charge of the military governorship ,
" 你 是 在 收费 的 这 军队 州长 ,
"卿居节度，

[ðen] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ræŋkt] [əˌlɒŋ'saɪd] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri] ;
Then one can be ranked alongside others in the same category ;
然后 一 能 是 排名 旁边 其他的 在 这 相同的 类别 ;
则可与同列齐名；

[ðə; ði] ['ləʊli] [ɪn'spektə(r)]
The lowly inspector
这 卑微的 检查员
巡检卑陋之官，

" [wɒt] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][həʊld] ? "
" What position do you wish to hold ? "
" 什么 位置 做 你 希望 到 抓住 ? "
卿何愿为是职？"

[jæn] [dʒaʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yan Zhao reported :
严 赵 据报道 :
延昭奏曰：

" [æz; əz][æn; ən][ɪn'spektə(r)] , [ai][hæv; həv] [tuː] [əd'væntɪdʒ] : "
" As an inspector , I have two advantages : "
" 作为 一个 检查员 , 我 有 二 优势 : "
"臣为巡检有二便：

[wʌn] ,
One ,
一 ,
一者，

[aɪv] [hɜːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['eksələnt] ['dʒenərəlz][ðeə(r)] .
I've heard there are several excellent generals there .
我已经 听到 那里 是 一些 出色的 将军们 那里 .
闻彼处有几员好将，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪm][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] [hɪm] ;
I wish to recruit him and employ him ;
我 希望 到 招募 他 和 采用 他 ;
臣欲招而用之；

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,
二者，

[dʒiːʃən] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃn] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɒv; əv] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Jiashan is a strategically important location at the crossroads of three passes .
嘉善 是 一个 战略性地 重要的 地点 在 这 十字路口 的 三 通过 .
佳山乃三关冲要之地，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [juːzuː] ,
Separated from Youzhou ,
分开 从 幽州 ,

与幽州隔界，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They wanted to go and guard it .
他们 通缉 到 去 和 警卫 它 .

欲往把守，

[ðɪs] [di'tə:] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [frɒm; frəm] ['muːvɪŋ] [saʊθ] .
This deterred the barbarians from moving south .
这 威慑 这 野蛮人 从 移动 南 .

使番人不敢南下。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [həʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Therefore , I wish to hold this position .
所以 , 我 希望 到 抓住 这 位置 .

故愿居是职也。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was overjoyed upon hearing this and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

真宗闻罢大悦曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstə(r)] . "
" You are truly a loyal and righteous minister . "
" 你 是 真的 一个 忠诚 和 正义 部长 . "

“卿真忠义臣也。”

[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] .
His request was granted .
他的 要求 曾是 的确 .

即允其请。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['dɔŋ'tɪŋ] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
The Prince of Dongting dispatched troops and his sons - in - law .
这 王子 的 洞庭 已派出 军队 和 他的 儿子们 - 在 - 法律 .

着东厅王枢密发军兵与郡马，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [gɑːd] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
They went to guard Jiashan Village .
他们 去 到 警卫 嘉善 村庄 .

赴佳山寨镇守。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The prince consort thanked the emperor and withdrew .
这 王子 配偶 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

郡马谢恩而退。

[wæŋ] ['ʃuːmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Wang Shumi received the imperial decree .
王 舒米 已收到 这 帝国 法令 .

王枢密承旨，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Three thousand soldiers were dispatched from the manor .
三 千 士兵 是 已派出 从 这 庄园 .

到府中拨应军兵三千，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [əʊld] [ænd; ənd] [wiːk] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] .
They were all old and weak , unable to fight .
他们 是 全部 老的 和 虚弱的 , 无法 到 斗争 .

尽是老弱不堪战阵之人，

[peɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔːs] .
Pay to the county horse .
支付 到 这 县 马 .

付与郡马。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ['æŋɡrəli] [sed] :
The prince consort angrily said :
这 王子 配偶 愤怒地 说 :

郡马怒曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [kən'sidə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv]
" The imperial court considers Jiashan Village to be close to the territory of
" 这 帝国 法庭 考虑 嘉善 村庄 到 是 关闭 到 这 领土 的
[ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] . "
the barbarian troops . "
这 野蛮人 军队 . "

“朝廷以佳山寨近番兵地界，

[ai][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɡaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was put in charge of guarding it .
我 曾是 放 在 收费 的 守护 它 .

着我镇守，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['æləkeɪt] [ðiːz] ['juːsləs] ['səʊldʒəz][æz; əz] ['ɛskɔːrts] ?
How can we allocate these useless soldiers as escorts ?
如何 能 我们 分配 这些 无用 士兵 作为 伴游 ?

如何尽拨此无用军人随行？”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yue Sheng was among the soldiers at that time .
岳 盛 曾是 之中 这 士兵 在 那 时间 .

时军中有岳胜，

[kːʒuː] ['neɪtɪv] ,
Qizhou native ,
蕲州 本国的 ,

齐州人，

[bɔːn] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Born in martial arts .
出生 在 武术 艺术 .

武举出身。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['paʊdə(r)] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .

生得面如傅粉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [və'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] ,
Wielding a large sword ,
挥舞 一个 大的 剑 ,

使一柄大刀，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] " [ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəri] [naɪf] " .
His nickname in the army was " Yue Sheng with the Flowery Knife " .
他的 昵称 在 这 军队 曾是 " 岳 盛 和 这 如花 刀 " .

军中号为“花刀岳胜”。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv] [ljuːlæŋ] [wɜː(r); wə(r)][əʊld][ænd; ənd] [wiːk] ,
Seeing that the soldiers of Liulang were old and weak ,
看到 那 这 士兵 的 六郎 是 老的 和 虚弱的 ,

因见六郎道众士卒老弱，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then led his troops out and shouted :
他 然后 引领 他的 军队 出去 和 喊叫 :

乃出军前叫曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] . "
" The general comes from a military family . "
" 这 一般的 来 从 一个 军队 家庭 . "

“将军是将家出身，

[hiː; hi][ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
He is invincible and deceitful .
他 是 无敌 和 欺骗性的 .

欺天下无敌。

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Do you dare to challenge me today ?
做 你 敢 到 挑战 我 今天 ?

今日敢来比试么？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ai] [wɪl] [fɜːst] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['djuːəl] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I will first have a martial arts duel with you . "
" 我 将要 第一的 有 一个 武术 艺术 决斗 和 你 . "

“我先与汝斗武，

[ðen] [ðə; ði] [naɪf] [faɪt] .
Then the knife fight .
然后 这 刀 斗争 .

然后赛刀。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

绰枪跃马，

[ðeɪ] ['draʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
They drowned outside the gate .
他们 溺水 外部 这 门 .

出辕门溺战。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] .
Yue Sheng was fully armed and ready .
岳 盛 曾是 完全 武装 和 准备好 .

岳胜披挂齐备，

[ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [rəʊd] [fɔːθ] [tuː; tə] [faɪt] .
They drew their swords and rode forth to fight .
他们 画 他们的 剑 和 骑 前进 到 斗争 .

提刀纵骑来斗。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [raʊndz] .
The two fought for more than seventy rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 .

二人战上七十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [saɪd] :
Liu Lang sighed :
刘 朗 叹了口气 :

六郎叹曰：

" [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɔːdzmənʃɪp] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] . "
" This person's swordsmanship is highly skilled . "
" 这 人的 剑术 是 高度 熟练 . "

“此人刀法纯熟，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

" [wɒt] [ə; eɪ] ['truːli] ['væliənt] [mæn] ! "
" What a truly valiant man ! "
" 什么 一个 真的 英勇 男人 ! "

真烈丈夫也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [fɔːt] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vɪgə(r)] .
Yue Sheng fought with increasing vigor .
岳 盛 战斗 和 增加 活力 .

岳胜愈斗愈劲。

[ljuːlæŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Liulang pretended to be defeated .
六郎 假装 到 是 战败 .

六郎佯败，

[rʌn] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .
Run off the track .
跑步 离开 这 追踪 .

跑出赛场。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [wiːl; wil] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" We'll capture this scoundrel . "
" 出色地 捕获 这 恶棍 . "

“待擒此匹夫，

[tuː; tə] [sə'pres] [ðeə(r)] ['bəʊstɪŋ] .
To suppress their boasting .
到 压制 他们的 吹嘘 .

以抑其夸。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They immediately spurred their horses and gave chase .
他们 立即地 受到刺激 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

即骤马追之。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] . . .
Unexpectedly , Liu Lang was riding in . . .
不料 , 刘 朗 曾是 骑术 在 . . .

不想六郎所乘，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

走得慌忙，

[ðə; ði] ['fɔːleg] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
The forelegs have been lost .
这 前腿 有 到过 丢失的 .

前蹄已失，

[hiː; hi] [nɒkt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He knocked Liu Lang to the ground .
他 敲门 刘 朗 到 这 地面 .

将六郎掀翻在地。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [stiːl] [naɪf] .
Yue Sheng swung his steel knife .
岳 盛 摇摆 他的 钢 刀 .

岳胜挥起钢刀，

[ðə; ði] ['helmɪt] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
The helmet came crashing down .
这 头盔 来了 崩溃 向下 .

连盔劈下。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a sound rang out .
突然 , 一个 声音 响铃 出去 .

忽一声响处，

[waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] [hed] .
white - browed tiger appeared on Liu Lang's head .
白色的 - 眉毛 老虎 出现 在 刘 朗的 头 .

六郎头上现出个白额虎，

['gəʊldən] [aɪz] [ænd; ənd] ['faɪəri] [teɪl]
Golden Eyes and Fiery Tail
金的 眼睛 和 火热 尾巴

金睛火尾，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntə(r)] .
An unexpected encounter .
一个 意外 遇到 .

突来相交。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Yue Sheng was terrified for a long time .
岳 盛 曾是 恐惧 为了 一个 长的 时间 .

岳胜惊惧半晌，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .
He immediately jumped off the horse .
他 立即地 跳了起来 离开 这 马 .

即跳下马，

[hiː; hi] [helpt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped Liu Lang up and said :
他 帮助 刘 朗 向上 和 说 :

扶起六郎曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] [aɪ] . "
" The young man cannot recognize a divine being with his naked eye . "
" 这 年轻的 男人 不能 认出 一个 神圣的 存在 和 他的 裸 眼睛 . "

“小将肉眼不识神人，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望本官恕罪。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Would you like to come with me to Jiashan Village ? "
" 会 你 喜欢 到 来 和 我 到 嘉善 村庄 ? "

“君可同吾赴佳山寨，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共建功勋。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" This humble general is willing to serve this official with his troops . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 服务 这 官方的 和 他的 军队 . "

“小将情愿以所部伏事本官。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [əb'teɪnd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] .
Liu Lang obtained Yue Sheng .
刘 朗 获得 岳 盛 .

六郎得了岳胜，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n] ['fjuːkəsaɪ] - ,
Return to Wuchen Mansion Ci Lingpo ,
返回 到 - 大厦 ci - ,

回无佞府辞令婆、

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] - .
They traveled to Taijun .
他们 旅行 到 - .

太郡而行。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɑːskt] :
The old woman asked :
这 老的 女士 问 :

令婆问曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - . "
" Your father is the governor of Daizhou . "
" 你的 父亲 是 这 州长 的 - . "

“汝父为代州刺史，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pə'trəʊl][ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] [dʒiːʃən] .
You are the patrol inspector of Jiashan .
你 是 这 巡逻 检查员 的 嘉善 .

汝为佳山巡检，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ?
Wouldn't that be an insult to our ancestors ?
不会 那 是 一个 侮辱 到 我们的 祖先 ?

岂不有辱先人乎？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)] [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I do not desire this minor official position . "
" 我 做 不是 欲望 这 次要的 官方的 位置 . "

“吾非好为此小官，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['tɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a time of great turmoil for the nation .
这 是 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 .

今值国家多事之秋，

[dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['æktʃuəli] [nɪə(r)][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
Jiashan Village is actually near the territory of the barbarians .
嘉善 村庄 是 实际上 靠近 这 领土 的 这 野蛮人 .

佳山寨实近番之地界，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][hɪə(r)] .
My son has now made a contribution here .
我的 儿子 有 现在 制成 一个 贡献 这里 .

今儿子此处立功，

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [wʌnz] [ə'bɪlətiz] .
This is sufficient to demonstrate one's abilities .
这 是 充足的 到 证明 一个人的 能力 .

足可以显能也，

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][həʊld] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] [pre'stɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Why must one hold such an important and prestigious position ?
为什么 必须 一 抓住 这样的 一个 重要的 和 享有盛誉 位置 ?

何必居清要之职哉？”

[let] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ə'griː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
Let the old woman agree with her words .
让 这 老的 女士 同意 和 她 字 .

令婆然其言，

[waɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [sent] [ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Wine was prepared and sent on the journey .
葡萄酒 曾是 准备 和 发送 在 这 旅行 .

即备酒送程。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd][baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
On that day , Liu Lang attended the banquet hosted by his mother .
在 那 天 , 刘 朗 参加 这 宴会 托管 经过 他的 母亲 .

六郎是日领了令婆酒席，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] .
I spent the night there .
我 花费 这 夜晚 那里 .

宿过一宵。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'wɔːdz] - ['maʊntən] .
We set off towards Wangjia Mountain .
我们 放 离开 向 - 山 .

望佳山进发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['februəri] .
It was around February .
它 曾是 大约 二月 .

时值二月光景，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['sʌni] [ænd; ənd] [wɔːm] .
The road was sunny and warm .
这 路 曾是 阳光明媚 和 温暖的 .

路上风和日暖，

[ɔːl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
All the flowers are in full bloom .
全部 这 花朵 是 在 满的 盛开 .

百花竟开。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['pɑːsəz'baɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [wen] [ðə; ði] [waɪn] [flægz][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'fəːl] .
Passersby rejoice when the wine flags are unfurled .
路人 麾 什么时候 这 葡萄酒 旗帜 是 展开 .

酒旗开处行人喜，

['hɔːsɪz] [neɪ] [ə'mɪdst] ['freɪgrənt] [græs] .
Horses neigh amidst fragrant grasses .
马匹 嘶 在……之中 香 草 .

芳草丛中去马嘶。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [weɪ] .
Liu Lang and his companions remained silent the entire way .
刘 朗 和 他的 同伴 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

六郎众人一路无词。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [suːn] .
They arrived at Jiashan Village soon .
他们 到达的 在 嘉善 村庄 很快 .

不日来到佳山寨，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gʌvənmənt] [truːps] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The existing government troops all came to greet them .
这 现存的 政府 军队 全部 来了 到 迎接 他们 .

原有官军俱来迎接。

['entə(r)][ðə; ði] [tent] .
Enter the tent .
进入 这 帐篷 .

入帐中，

[ðə; ði] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] ['ɒfəd] .
The congratulations have been offered .
这 恭喜! 有 到过 提供 .

称贺已毕。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
Liu Lang gave the order :
刘 朗 给予 这 命令 :

六郎下令曰：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔːt] [ɪz] [kən'sɜːnd] [ðæt] [ljaʊ] [truːps] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
" The current court is concerned that Liao troops have repeatedly invaded the border .
" 这 当前的 法庭 是 担心的 那 廖 军队 有 反复 入侵 这 边界 .
"
"
"

“今朝廷以辽兵屡寇边界，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪ'fektɪvli] [kən'trəʊlz] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] .
This place effectively controls the throat of Youzhou .
这 地方 有效地 控制 这 喉 的 幽州 .

此处实控幽州咽喉，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːgənaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] .
You all should organize your troops .
你 全部 应该 组织 你的 军队 .

汝众人各宜整饬戎伍，

[gɑːd] [ðə; ði] ['biːkən] ['taʊə(r)] ['keəfəli] .
Guard the beacon tower carefully .
警卫 这 信标 塔 小心 .

谨守烽堆，

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [spaɪ] [ɒn] [juː; jʊ] .
Do not allow the enemy to spy on you .
做 不是 允许 这 敌人 到 间谍 在 你 .

勿使敌人窥伺。

[ðəʊz] [huː] [sɜːv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
Those who serve their lives ,
那些 WHO 服务 他们的 生活 ,

用命者，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

则有重赏；

[ðəʊz] [huː] [rɪ'triːt]
Those who retreat
那些 WHO 撤退

退缩者，

[tuː; tə] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
To be dealt with according to military law .
到 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

以军法从事。”

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The group accepted the order and withdrew .
这 团体 公认 这 命令 和 退出 .

众人领命而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Yue Sheng went for a leisurely stroll outside the village .
岳 盛 去 为了 一个 悠闲 漫步 外部 这 村庄 .

岳胜因出寨闲行，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [tɔːl] , [haɪ] ['maʊntən] .
In the distance , I could see a tall , high mountain .
在 这 距离 , 我 可以 看 一个 高的 , 高的 山 .

遥见对面一座大高山，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɑː(r); ə(r)]['vɜːd(ə)nt] .
The trees are ancient and the forests are verdant .
这 树木 是 古老的 和 这 森林 是 葱茏 .

树木苍肌林峦叠翠。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] :
He then asked the local people :
他 然后 问 这 当地的 人们 :

乃问土人曰：

" [ðæt] ['taʊərɪŋ] ['maʊntən] [ə'hed] . . . "
" That towering mountain ahead . . . "
" 那 参天 山 前方 . . . "

“前面那一座峻岭，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

是何所在？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'plaɪd] :
The native replied :
这 本国的 回复 :

土人答曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [weə(r)] . "
" General , do not ask where . "
" 一般的 , 做 不是 问 在哪里 . "

“将军休问那里，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's terrifying to even think about .
它是 恐怖 到 甚至 思考 关于 .

说起来胆亦惊破。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [biːst] ? "
" Could there be a ferocious beast ? "
" 可以 那里 是 一个 凶猛 兽 ? "

“莫非有猛兽乎？”

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [sed] :
The natives said :
这 本地人 说 :

土人曰:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔː(r)] [fə'rəʊʃəs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [waɪld] [biːst] . "
" It's a hundred times more ferocious than a wild beast . "
" 它是 一个 百 时代 更多的 凶猛 比 一个 荒野 兽 . "

“比猛兽还狠百倍哩。”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因指曰:

" ['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ,
" After turning the corner ,
" 后 转弯 这 角落 ,

“走过转弯,

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [wʌn] ['maʊntən] ,
After passing one mountain ,
后 通过 一 山 ,

一山过去,

[ðeə(r)] [ɪz] [ˌeɪtʃ'juː] - .
There is Hu Caijian .
那里 是 胡 - .

有胡材涧。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kəʊkə] - ['kəʊlə] [keɪv] ['nesld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntən] .
There is a Coca - Cola Cave nestled against the mountain .
那里 是 一个 古柯 - 可乐 洞穴 依偎 反对 这 山 .

倚山有可乐洞,

[ðə; ði] [keɪv] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] .
The cave has a chieftain .
这 洞穴 有 一个 头目 .

洞有寨主,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [mɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ] .
His surname is Meng and his given name is Liang .
他的 姓 是 孟 和 他的 给定 姓名 是 梁 .

姓孟名良,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [dɛŋzuː]
A native of Dengzhou
一个 本国的 的 登州

邓州人氏,

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeɪn] [æks] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] .
Use a large chain axe with a handle .
使用 一个 大的 链 斧头 和 一个 处理 .

使柄大锁斧,

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm] .
No one dared to challenge him .
不 一 敢于 到 挑战 他 .

无人敢敌。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .
Hundreds of people gathered .
数百 的 人们 聚集 .

聚集数百人,

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['rɒbɪŋ] [ænd; ənd] [ik'stɔ:t] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They specialize in robbing and extorting officials .
他们 专业化 在 抢劫 和 勒索 官员 .

专一打官劫舍。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [ðæt] ['maʊntən] ?
Who dares to look directly at that mountain ?
WHO 敢于 到 看 直接地 在 那 山 ?

那一个敢正视其山？”

['ɑːftə(r)][ju'eɪ] [ʃeŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yue Sheng heard this ,
后 岳 盛 听到 这 ,

岳胜听罢，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
He returned to see his official post .
他 返回 到 看 他的 官方的 邮政 .

归见本官，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [huː] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] . "
" I have long heard of the brave warrior Meng Liang who lives here . "
" 我 有 长的 听到 的 这 勇敢的 战士 孟 梁 WHO 生活 这里 . "

“吾久闻此处有勇士孟良，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [səb'mɪts] [tuː; tə][juː; jʊ]
If this person submits to you
如果 这 人 提交 到 你

若得此人归顺，

[ðɪs] ['truːli] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['strɒŋhəʊld] .
This truly enhances the prestige of this stronghold .
这 真的 增强 这 声望 的 这 据点 .

诚壮此寨威风。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['træv(ə)l] ['laɪtli] [ɒn] ['hɔːsbæk] . "
" The young general will travel lightly on horseback . "
" 这 年轻的 一般的 将要 旅行 轻轻 在 马背 . "

“小将轻骑前往，

[ə; eɪ] [skaʊt] [went] [aʊt] [wʌns] ,
A scout went out once ,
一个 侦察 去 出去 一次 ,

哨探一回，

[tʃʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
Xu devised a plan to capture him .
徐 设计 一个 计划 到 捕获 他 .

徐定擒捉之计。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Liu Lang followed his advice .
刘 朗 随后 他的 建议 .

六郎依其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] ['keɪliː] [keɪv] .
He immediately dispatched Yue Sheng to Kele Cave .
他 立即地 已派出 岳 盛 到 凯勒 洞穴 .

即遣岳胜前到可乐洞。

[dʒʌst] [ðen] , [mɛŋ] [li'æŋz] [sə'bɔːdɪnət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] ,
Just then , Meng Liang's subordinate Liu Chao ,
只是 然后 , 孟 梁氏 下属 刘 赵 ,

正值孟良部下刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['djuːəʊ] ['luːoʊ]
Zhang Gai and the other Duo Luo
张 盖伊 和 这 其他 二人组 罗

张盖与众哆罗，

[iːtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [bəʊlt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['sætɪn] .
Each will bring a whole bolt of silver satin .
每个 将要 带来 一个 所有的 螺栓 的 银 缎 .

各将全银缎匹，

['gæmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] .
Gambling in the cave .
赌博 在 这 洞穴 .

在洞中赌赛。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːs] .
Yue Sheng tied up the horse .
岳 盛 系 向上 这 马 .

岳胜拴住马，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɒŋ] ['riːdʒən] .
He carried a short knife into the Dong region .
他 携带 一个 短的 刀 进入 这 董 地区 .

佩短刀入峒中，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

大喝一声。

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [truːps] .
Zhang was alarmed by the arrival of government troops .
张 曾是 惊慌 经过 这 到达 的 政府 军队 .

张惊疑官军来到，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
Each of the four was busy running around .
每个 的 这 四 曾是 忙碌的 跑步 大约 .

各四做奔走。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
Yue Sheng approached ,
岳 盛 接近 ,

岳胜近前，

[hiː; hi] [kɪld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hentʃmən] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He killed more than a dozen henchmen in succession .
他 被杀 更多的 比 一个 打 喽啰 在 演替 .

一连砍死十数喽罗，

[ðə; ði] [kɔːps] [leɪ] [struːn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse lay strewn on the ground .
这 尸体 躺 散落的 在 这 地面 .

尸横倒地，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmɪŋ] .
The bleeding was alarming .
这 出血 曾是 令人担忧 .

流血惊人。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" Why don't you leave your name ? "
" 为什么 不 你 离开 你的 姓名 ? "

“不如留下姓名，

[ɪn'fɔːm] [hɪm] .
Inform him .
通知 他 .

报与他知，

[kʌm] [faɪnd] [ˌem 'iː] .
Come find me .
来 寻找 我 .

好来寻我。”

[hiː; hi] [ðen] [dip] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [rəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] :
He then dipped his brush in blood and wrote on the wall :
他 然后 浸入 他的 刷子 在 血 和 写道 在 这 墙 :

即蘸血大书于壁上曰：

" [spiə] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" Spears and knives were lined up in front of the village . "
" 长矛 和 刀具 是 衬里 向上 在 正面 的 这 村庄 . "

“寨前列枪刀，

[ə; eɪ] [flæg] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ;
A flag was placed at the entrance of the cave ;
一个 旗帜 曾是 放置 在 这 入口 的 这 洞穴 ;

洞口布旗帜；

[ðeɪ] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] .
They killed your family .
他们 被杀 你的 家庭 .

杀了你家人，

[ðæt] [wɒz; wəz] [jæŋ] - .
That was Yang Liushi .
那 曾是 杨 - .

便是杨六使。”

['ɑːftə(r)] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Yue Sheng finished writing the inscription ,
后 岳 盛 完成的 写作 这 题词 ,

岳胜题罢，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
He mounted his horse and headed back to Jiashan Village .
他 安装 他的 马 和 标题 后退 到 嘉善 村庄 .

径上马回佳山寨去了。

['miːnwaɪl] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
Meanwhile , Meng Liang returned to the cave .
同时 , 孟 梁 返回 到 这 洞穴 .

却说孟良归至洞中，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
Seeing that more than ten people had been killed ,
看到 那 更多的 比 十 人们 有 到过 被杀 ,

见杀死十数人，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] :
Ask your subordinates :
问 你的 下属 :

问手下：

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

“是谁到此？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] :
The henchmen replied :
这 喽啰 回复 :

众喽罗对曰：

" [ðeə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" There happened to be a young general , "
" 那里 发生 到 是 一个 年轻的 一般的 , "

“适有少年将军，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He arrived at the village alone on horseback .
他 到达的 在 这 村庄 独自的 在 马背 .

单骑来到寨中。

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'spektɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənmənt] [truːps] .
The crowd suspected they were government troops .
这 人群 怀疑 他们 是 政府 军队 .

众人疑是官军，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] ,
Daring not to contend with ,
大胆 不是 到 抗衡 和 ,

不敢与争，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['piːp(ə)l] .
They took advantage of the situation and killed more than ten people .
他们 采取 优势 的 这 情况 和 被杀 更多的 比 十 人们 .

被其乘虚杀死十数人。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临去，

[liːv] [wɜːdz] [ɪn] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]
Leave words in blood on the wall
离开 字 在 血 在 这 墙

留血字于壁，

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Your Majesty will know the truth upon seeing it . "
" 你的 威严 将要 知道 这 真相 之上 看到 它 . "

大王看之便知端的。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Meng Liang looked at the inscription on the wall .
孟 梁 看起来 在 这 题词 在 这 墙 .

孟良看壁上所题，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][hæz; həz] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] .
I have heard that the Yang family has famous generals .
我 有 听到 那 这 杨 家庭 有 著名的 将军们 .

“吾闻杨家有名之将，

[aɪl] [feɪs] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I'll face him in the future .
患病的 脸 他 在 这 未来 .

来日与他放对，

" [ai] [wɪl] ['defɪnətli] [ə'vendʒ] [ðɪs] . "
" I will definitely avenge this . "
" 我 将要 确实 报仇 这 . "

定报此仇。”

['miːnwaɪl] , [ju'eɪ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] .
Meanwhile , Yue Sheng returned to see Liu Lang .
同时 , 岳 盛 返回 到 看 刘 朗 .

却说岳胜回见六郎，

[daːoʊzi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
Daozhi killed his subordinates .
导治 被杀 他的 下属 .

道知杀死部下，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [blʌd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
And the matter of writing in blood on the wall .
和 这 事情 的 写作 在 血 在 这 墙 .

并血书题壁之事。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

[ɪf] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [njuː] ,
If Meng Liang knew ,
如果 孟 梁 知道 ,

“孟良若知，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They will surely come and cause trouble .
他们 将要 一定 来 和 原因 麻烦 .

必来厮闹。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
You must be on guard against it .
你 必须 是 在 警卫 反对 它 .

汝等须防备之。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][nɒt] [stɒpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

" [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] . "
" Meng Liang challenged the enemy outside the camp . "
" 孟 梁 挑战 这 敌人 外部 这 营 . "

“孟良于寨外讨战。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ðen] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ju'eɪ] [ʃɛŋz] [truːps] .
Liu Lang then led two thousand of Yue Sheng's troops .
刘 朗 然后 引领 二 千 的 岳 盛氏 军队 .

六郎即与岳胜部众二千，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They left the village to meet the enemy .
他们 左边 这 村庄 到 见面 这 敌人 .

出寨迎敌。

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [aɪz] .
From afar , Meng Liang was seen to have thick eyebrows and large eyes .
从 远方 , 孟 梁 曾是 已见 到 有 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 .

遥见孟良生得眉浓眼大，

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][mə'dʒestɪk] .
The figures are majestic .
这 数据 是 雄伟 .

人物雄壮，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
If he is a good member of the family .
如果 他 是 一个 好的 成员 的 这 家庭 .

果是好员将家。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ɪ'miːdiətli] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
Liu Lang immediately said to him :
刘 朗 立即地 说 到 他 :

六郎马上谓之曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] , "
" You have a dignified appearance , "
" 你 有 一个 凝重 外貌 , "

“君有堂堂之貌，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why not surrender to me ?
为什么 不是 投降 到 我 ?

何不纳降于我，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɒrən] [lænd] .
Together we will be in the same foreign land .
一起 我们 将要 是 在 这 相同的 外国的 土地 .

同把番界，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
To make meritorious contributions to the imperial court
到 制作 有功绩的 贡献 到 这 帝国 法庭

立功朝廷，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] .
The names of the figures were recorded for posterity .
这 姓名 的 这 数据 是 记录 为了 后人 .

图名目于后世，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bændɪt] ?
Is this not better than being a bandit ?
是 这 不是 更好的 比 存在 一个 土匪 ?

岂不胜于为寇哉？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Liang angrily said :
孟 梁 愤怒地 说 :

孟良怒曰：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [eɪt] [sʌnz] , "
" You and your eight sons , "
" 你 和 你的 八 儿子们 , "

“汝父子八人，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He abandoned Hedong and returned to the Central Plains .
他 弃 河东 和 返回 到 这 中央 平原 .

弃河东而归中原，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['hedləs] [gəʊsts] .
Now they are all headless ghosts .
现在 他们 是 全部 无头 鬼魂 .

今皆作无头之鬼。

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] .
I am here .
我 是 这里 .

我在此处，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['griːvəns] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no grievance against you .
我 有 不 不满 反对 你 .

与汝无冤，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [men] ?
Why did you kill my men ?
为什么 做过 你 杀 我的 男人 ?

何故杀我部下，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ˌjuː 'es] ?
Why would they come to bother us ?
为什么 会 他们 来 到 打扰 我们 ?

而来相扰那？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [ʃɑːp] [æks] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
If you win , you will get the sharp axe in your hand .
如果 你 赢 , 你 将要 得到 这 锋利的 斧头 在 你的 手 .

若胜得手中利斧，

[ðen] [ai] [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Then I will submit to you .
然后 我 将要 提交 到 你 .

则降于汝。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
They were captured and taken back to the cave .
他们 是 捕获 和 已采取 后退 到 这 洞穴 .

捉归洞中，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd]['lɪvə(r)][tuː; tə] [kʊk] [waɪn] .
Take your heart and liver to cook wine .
拿 你的 心 和 肝 到 厨师 葡萄酒 .

取汝心肝烹酒，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['evriwʌn] .
To avenge everyone .
到 报仇 每个人 .

为众人报仇也。"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Lang was furious and said :
刘 朗 曾是 狂怒 和 说 :

六郎大怒曰：

" [ə; eɪ] ['beɪsləs] ['skaʊndrəl] , "
" A baseless scoundrel , "
" 一个 无根据的 恶棍 , "

"无端匹夫，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] !
This is an outrageous insult !
这 是 一个 令人愤慨 侮辱 !

辱人太甚！"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
He immediately charged at Meng Liang with his spear .
他 立即地 带电 在 孟 梁 和 他的 矛 .

即挺枪径取孟良。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang brandished his axe and returned it .
孟 梁 挥舞 他的 斧头 和 返回 它 .

孟良舞斧交还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɔːti] [raʊndz] .
The two fought for over forty rounds .
这 二 战斗 为了 超过 四十 回合 .

二人力战四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['roʊkʊroʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [luːz] .
Rokuro pretended to lose .
六郎 假装 到 失去 .

六郎佯输，

[wiː; wi] [drəʊv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪnz] .
We drove around the plains .
我们 驾驶 大约 这 平原 .

绕平原而走。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Meng Liang was enraged .
孟 梁 曾是 愤怒 .

孟良激怒，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They chased after him on horseback .
他们 追逐 后 他 在 马背 .

拍马追之。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Yue Sheng rushed out from the middle ,
岳 盛 匆忙 出去 从 这 中间 ,

岳胜当中冲出，

[ðeɪ] [fɔːt] ['sevrəl] [mɔː(r)] [raʊndz] .
They fought several more rounds .
他们 战斗 一些 更多的 回合 .

又战数合。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [sɔː] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['həʊldɪŋ] [ɒf] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Liu Lang saw Yue Sheng holding off Meng Liang ,
刘 朗 锯 岳 盛 保持 离开 孟 梁 ,

六郎见岳胜敌住孟良，

[həʊld] [daʊn] [ðə; ði] [gʌn] ,
Hold down the gun ,
抓住 向下 这 枪 ,

按住枪，

[nɒk] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] .
Nock the bow and arrow .
诺克 这 弓 和 箭 .

拈弓架箭，

[hiː; hi] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He shot his horse .
他 射击 他的 马 .

射中其马，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Meng Liang was thrown to the ground .
孟 梁 曾是 抛掷 到 这 地面 .

将孟良掀跌于地。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] .
The soldiers rushed forward and seized him .
这 士兵 匆忙 向前 和 查获 他 .

众军一齐向前捉住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were escorted to the village .
他们 是 护送 到 这 村庄 .

押赴寨中，

[kʌm] [siː] ['muːkʊroʊ] .
Come see Mukuro .
来 看 骸 .

来见六郎。

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" You have been captured by me . "
" 你 有 到过 捕获 经过 我 . "

"汝已被吾擒，

[wɪl] [juː; jʊ] [sə'rendə(r)] ?
Will you surrender ?
将要 你 投降 ?

肯降伏否？"

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[juː; jʊ] [ʃɒt] [maɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] .
You shot my horse with a sneak attack .
你 射击 我的 马 和 一个 潜行 攻击 .

"汝暗箭伤我坐骑，

[ai][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][juː; jʊ][baɪ] [mis'teik] .
I was captured by you by mistake .
我 曾是 捕获 经过 你 经过 错误 .

误遭汝擒，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How can I submit to this ?
如何 能 我 提交 到 这 ?

如何伏耶？"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Lang smiled and said :
刘 朗 微笑 和 说 :

六郎笑曰：

[sɪns] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [səb'mɪt] . . .
Since you do not submit . . .
自从 你 做 不是 提交 . . .

"汝既不伏，

" [haʊ] [ə'baʊt] [ai] [let] [juː; jʊ][gəʊ] ? "
" How about I let you go ? "
" 如何 关于 我 让 你 去 ? "

吾放汝去何如？"

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [bæk]
If you let me go back
如果 你 让 我 去 后退

"汝若放我回去，

[ai][mʌst; məst] [ri'ɔːgənaɪz] [maɪ] [sə'bɔːdinits] .
I must reorganize my subordinates .
我 必须 改组 我的 下属 .

必再整顿部下，

[aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll settle this with you .
患病的 定居 这 和 你 .

与汝决胜负。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['kæptʃə(r)][ˌem 'iː]
If you can capture me
如果 你 能 捕获 我

若能擒吾，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [səb'mɪt] .
Only then did he submit .
仅有的 然后 做过 他 提交 .

方肯伏也。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ai] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [naʊ] . "
" I will release you now . "
" 我 将要 发布 你 现在 . "

“只今便放汝去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn][kʊd; kəd]['træv(ə)l][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔː(r)] [ɜːθ] ,
Even if one could travel to heaven or earth ,
甚至 如果 一 可以 旅行 到 天堂 或者 地球 ,

纵能走归天上地下，

" [wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ]['kæptʃə(r)][hɪm] . "
" We can also capture him . "
" 我们 能 还 捕获 他 . "

亦能擒之。”

[ðen] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Then put it away .
然后 放 它 离开 .

随即放起，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They sent someone to escort them out of the village .
他们 发送 某人 到 护送 他们 出去 的 这 村庄 .

令人送出寨外而去。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [ðə; ði] ['wʊdˌkʌtərz] ['klevə(r)] [trɪk] ['kæptʃəz] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ; [sɪks] ['envɔi]
Chapter Twenty - Three : The Woodcutter's Clever Trick Captures Meng Liang ; Six Envoys
章 二十 - 三 : 这 伐木工的 聪明的 诡计 捕捉 孟 梁 ; 六 使节
[ə'ləʊn] [səb'djuː] [dʒaʊ][zæn]
Alone Subdue Jiao Zan
独自的 征服 角 赞

第二十三回 樵夫诡计捉孟良 六使单骑收焦赞

['ɑːftə(r)] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [left] ,
After Meng Liang left ,
后 孟 梁 左边 ,

却说孟良去后，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bændits] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] "
" The ringleader of the bandits Meng Liang "
" 这 头目 的 这 强盗 孟 梁 "

“孟良贼之渠魁，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Fortunately , they were captured .
幸运的是 , 他们 是 捕获 .

今幸成擒，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'liːs] [hɪm] ?
Why should I release him ?
为什么 应该 我 发布 他 ?

本官何以放去？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ai] [fɔːt] [ðɪs] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] . "
" I fought this man for dozens of rounds . "
" 我 战斗 这 男人 为了 几十个 的 回合 . "

“吾与此人连斗数十合，

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wiːk] .
His martial arts skills are not weak .
他的 武术 艺术 技能 是 不是 虚弱的 .

武艺不弱，

[ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ;
I love it very much ;
我 爱 它 非常 很多 ;

心甚爱之；

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðiːz] [deɪz] .
Moreover , heroes are hard to find these days .
而且 , 英雄 是 难的 到 寻找 这些 天 .

且今英雄难得，

[ai] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɪnst] .
I want him to be convinced .
我 想 他 到 是 确信 .

吾欲他心服，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] .
He was recruited as a subordinate general .
他 曾是 招募 作为 一个 下属 一般的 .

收为部将，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
It's not just about catching them .
它是 不是 只是 关于 捕捉 他们 .

非徒捉之而已。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] .
You will see .
你 将要 看 .

汝等试看，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˌem 'iː] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] .
Meng Liang was captured by me not long after .
孟 梁 曾是 捕获 经过 我 不是 长的 后 .

孟良不久又被我所擒也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [naʊ] . "
" They are going to this place now . "
" 他们 是 去 到 这 地方 现在 . "

“彼今此去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [mʌst; məst] ['mʌstə(r)] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
They will surely must muster their forces again for battle .
他们 将要 一定 必须 鼓起 他们的 力量 再次 为了 战斗 .

必再整众来战，

[wɒt] ['strætədʒi] [wɪl] [ai] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] ?
What strategy will I employ to capture him ?
什么 战略 将要 我 采用 到 捕获 他 ?

本官用何计捉之？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [mɛŋ] - [ɪz] [strɒŋ] . . . "
" Although Meng Liangyong is strong . . . "
" 虽然 孟 - 是 强的 . . . "

“孟良勇力虽有，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [lækt] ['fɔːsaɪt] .
Ultimately , he lacked foresight .
最终 , 他 缺乏 远见 .

终是寡谋。

[faɪv] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntən]
Five miles south of this beautiful mountain
五 英里 南 的 这 美丽的 山

离此佳山之南五里，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [klɪfs] [ænd; ənd] ['presipis] .
All are steep cliffs and precipices .
全部 是 陡 悬崖 和 悬崖 .

皆峻岩峭壁，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] .
There is no way forward .
那里 是 不 方式 向前 .

无路可行。

[juː; jʊ] [liːd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
You lead two thousand cavalry .
你 带领 二 千 骑兵 .

汝引骑军二千，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)] .
They lay in ambush here .
他们 躺 在 伏击 这里 .

于此埋伏。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['entəz] ,
If the enemy enters ,
如果 这 敌人 进入 ,

敌人若进其中，

[ðen] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Then cut off the path .
然后 切 离开 这 小路 .

然后绝其回路，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] .
I have my own plans .
我 有 我的 自己的 计划 .

吾自有计较在也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'weɪ] .
Yue Sheng led his troops away .
岳 盛 引领 他的 军队 离开 .

岳胜引兵去了。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [faɪv] [mɔː(r)]['səʊldʒəz] .
Then he summoned five more soldiers .
然后 他 被召唤 五 更多的 士兵 .

又唤过健军五人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [fɜːst] . "
" You and a few others go to the valley first . "
" 你 和 一个 很少 其他的 去 到 这 谷 第一的 . "

“汝几人先往山谷，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
Pretending to be a woodcutter .
假装 到 是 一个 樵夫 .

装作樵夫。

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [wei] . . .
When the enemy is on the way . . .
什么时候 这 敌人 是 在 这 方式 . . .

待敌人间路之时，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . ”
You shall agree to this and that . ”
你 将 同意 到 这 和 那 . ”

汝等便如此如此答应。”

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [plæn][ænd; ənd]['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Each soldier took charge of their own plan and acted accordingly .
每个 士兵 采取 收费 的 他们的 自己的 计划 和 行动 因此 .

军人各领计而行。

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The arrangements for Liu Lang's departure have been finalized .
这 安排 为了 刘 朗的 离开 有 到过 最终定稿 .

六郎分遣已定。

['piːpəlz] ['deɪli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [led][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['djuːəl][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Meng Liang led his men to challenge them to a duel in front of the
孟 梁 引领 他的 男人 到 挑战 他们 到 一个 决斗 在 正面 的 这
[stɒ'keɪd] .
stockade .
栅栏 .

孟良引众于寨前索战。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [ɪˈmiːdiətli] [dʌn] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Liu Lang immediately donned his armor and mounted his horse .
刘 朗 立即地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

六郎即披挂上马，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] :
He shouted loudly as he left the village :
他 喊叫 高声 作为 他 左边 这 村庄 :

出寨高叫曰：

" [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] . "
" Now you must fight with all your might . "
" 现在 你 必须 斗争 和 全部 你的 可能 . "

“今汝用心交锋，

[ɪf] [ˈkæptʃəd] [əˈgen]
If captured again
如果 捕获 再次

若再被擒，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] [ˈlaɪtli] .
There is absolutely no reason to let them off lightly .
那里 是 绝对地 不 原因 到 让 他们 离开 轻轻 .

更无轻放之理。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˈjɛstərdeɪz] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] . "
" I have come here to avenge yesterday's humiliation . "
" 我 有 来 这里 到 报仇 昨天的 屈辱 . "

“此来定报昨日之辱。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈwiːldɪŋ] [ˈæksiːz][ænd; ənd] [ˈraɪdɪŋ] [ˈkæv(ə)lri] ,
Wielding axes and riding cavalry ,
挥舞 轴 和 骑术 骑兵 ,

舞斧纵骑，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] .
Head straight for Liu Lang .
头 直的 为了 刘 朗 .

直奔六郎。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Liu Lang raised his spear to meet him .
刘 朗 提高 他的 矛 到 见面 他 .

六郎举枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Liu Lang turned his horse around .
刘 朗 转向 他的 马 大约 .

六郎拨回马，

[wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] .
Walk along the mountain road .
走 沿着 这 山 路 .

望山路而走。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Liang angrily said :
孟 梁 愤怒地 说 :

孟良怒曰：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ʃuːt] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ə'gen] ? "
" Can you shoot me with an arrow again ? "
" 能 你 射击 我 和 一个 箭 再次 ? "

“汝复能以箭射我乎？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tʃeɪs] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He immediately gave chase on horseback .
他 立即地 给予 追赶 在 马背 .

径骤马追之。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ænd; ənd] [ʒɑːn] [dæn] [fled] .
Liu Lang and Zhan Dan fled .
刘 朗 和 詹 担 逃亡 .

六郎且战旦走，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
Meng Liang rushed to the valley .
孟 梁 匆忙 到 这 谷 .

赚孟良赶至山谷，

[fein] ['pænɪk] ,
Feigning panic ,
假装 恐慌 ,

故作慌张之状，

['helmɪt] [dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
Helmet deteriorated .
头盔 恶化 .

头盔堕落，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [fled] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They abandoned their horses and fled up the mountain .
他们 弃 他们的 马匹 和 逃亡 向上 这 山 .

因弃马缘山逃奔。

[mɛŋ] [li'æŋz] ['neɪtʃə(r)][ɪz][æz; əz]['faɪəri][æz; əz]['faɪə(r)] .
Meng Liang's nature is as fiery as fire .
孟 梁氏 自然 是 作为 火热 作为 火 .

孟良性如火烈，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
He dismounted and grabbed his axe to chase after them .
他 下马 和 抓住 他的 斧头 到 追赶 后 他们 .

亦下马绰斧赶去。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
After turning the bend in the mountain ,
后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

转过山拗，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
Liu Lang has disappeared .
刘 朗 有 消失 .

不见了六郎。

[lɪɑːŋ] [dʒɪŋ] [sed] :
Liang Jing said :
梁 景 说 :

良惊曰：

" [ðev] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [trɪk] [ə'gen] . "
" They've fallen for their trick again . "
" 他们有 倒下 为了 他们的 诡计 再次 . "

“又中其计矣。”

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
They rushed out immediately .
他们 匆忙 出去 立即地 .

连忙杀出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [klɪf] .
Suddenly , a drum sounded from behind the cliff .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 悬崖 .
忽岩后一声鼓响，

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] ['æmbʊʃ] [tru:ps] ['taɪtli] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] .
Yue Sheng's ambush troops tightly guarded the entrance to the valley .
岳 盛氏 伏击 军队 紧紧 守卫 这 入口 到 这 谷 .
岳胜伏兵将谷口紧紧把住。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Meng Liang saw that there was an ambush .
孟 梁 锯 那 那里 曾是 一个 伏击 .
孟良见有伏兵，

['jiːli] [θruː] [hɜː'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Yili threw herself to the west .
伊利 扔 她自己 到 这 西方 .
迤俪投西，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] ,
Entering the valley ,
进入 这 谷 ,
入山谷，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Follow the path .
跟随 这 小路 .
依小径而走。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['wʊdkʌtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [rɪdʒ] .
There were four or five woodcutters on the mountain ridge .
那里 是 四 或者 五 伐木工 在 这 山 岭 .
见山岭有四五个樵夫，

[lɪɑːŋ] [ɑːskt] :
Liang asked :
梁 问 :
良问曰：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['rɔɪtəz] [ləʊ'keɪʃn] [hɪə(r)] ? "
" Is there another Reuters location here ? "
" 是 那里 其他 路透社 地点 这里 ? "
“此处还有路透得那里？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :
樵夫道：

“ [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] ['liːdɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌeɪtʃjuː] [ˌsiː eɪ'aɪ] [rə'viːn] . ”
“ But there is a small path on the cliff leading out of Hu Cai Ravine . ”
“ 但 那里 是 一个 小的 小路 在 这 悬崖 领导 出去 的 胡 蔡 峡谷 . ”
“岩上却有小路出得胡材涧。”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ˌem 'iː] . ”
“ You have saved me . ”
“ 你 有 已保存 我 . ”

“汝众救得我，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] .
I would like to repay this debt with gold and pearls .
我 会 喜欢 到 偿还 这 债务 和 金子 和 珍珠 .

愿以金珠相谢。”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

[ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ,
I intended to save you ,
我 故意的 到 节省 你 ,

“本欲相救，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
But I fear the general will not comply .
但 我 害怕 这 一般的 将要 不是 遵守 .

但恐将军不从。”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [dʒʌst] [wɒnt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] . "
" Just want a way to survive . "
" 只是 想 一个 方式 到 存活 . "

“只图有生路，

[waɪ] ['ʃudnt] [ai][kəm'plaɪ] ?
Why shouldn't I comply ?
为什么 不应该 我 遵守 ?

如何不从？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [hʌŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] [hemp] [sɪlk] .
The woodcutter hung down a strip of hemp silk .
这 樵夫 悬挂 向下 一个 条 的 麻 丝绸 .

樵夫将麻绢一条垂下，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [taɪd] [ðɪs] [rəʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] . "
" The general tied this rope around his waist . "
" 这 一般的 系 这 绳索 大约 他的 腰部 . "

“将军把此绳系于腰间，

[wiː; wi] [ɔːl] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [hɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
We all worked together to hoist it up .
我们 全部 工作 一起 到 提升 它 向上 .

我等齐力吊将上来，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [ðen] [ɪ'skeɪp] .
The general can then escape .
这 一般的 能 然后 逃脱 .

将军便可以脱矣。”

[maɪ] ['kɒnʃəns] [təʊld][ˌem 'iː] :
My conscience told me :
我的 良心 讲述 我 :

良心中自忖曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
" In times of emergency , we should accompany each other . "
" 在 时代 的 紧急情况 , 我们 应该 陪伴 每个 其他 . "

“事急且相随，

['tʃwɑːn] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Quan followed his advice .
权 随后 他的 建议 .

权从其言，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 .

未为不可。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He then took the rope with both hands .
他 然后 采取 这 绳索 和 两个都 双手 .

便双手接过绳头，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪd] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It was tied tightly around the waist .
它 曾是 系 紧紧 大约 这 腰部 .

拦腰紧系。

[wɪð] ['evriwʌn] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði] [rɒk] [ˌhɑːf'weɪ] [ʌp] .
With everyone working together , they pulled the rock halfway up .
和 每个人 在职的 一起 , 他们 拉 这 岩石 半 向上 .

众人并力扯至半岩，

[baɪnd][ðə; ði] [rəʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [vaɪn] .
Bind the rope to the large vine .
绑定 这 绳索 到 这 大的 藤 .

将绳缠缚大藤，

['naɪðə(r)] [ʌp] [nɔː(r)] [daʊn]
Neither up nor down
两者都不 向上 也不 向下

不上不下，

[stɒpt] ['muːvɪŋ] .
Stopped moving .
停止 移动 .

停而不动。

[lɪɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Liang called out :
梁 称为 出去 :

良叫曰：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɪn] [mɪd] - [eə(r)] ?
Why is it only in mid - air ?
为什么 是 它 仅有的 在 中 - 空气 ?

“何故只在半空，

" [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ʌp] [ə'gen] ? "
" Not to be hung up again ? "
" 不是 到 是 悬挂 向上 再次 ? "

不复吊上？”

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" General , please wait a moment . "
" 一般的 , 请 等待 一个 片刻 . "

“将军少待，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] ['əʊvə(r)] . "
" Let me invite everyone over . "
" 让 我 邀请 每个人 超过 . "

且待吾邀众人来。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
After hearing this , Meng Liang
后 听力 这 , 孟 梁

孟良听罢，

[ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
Uncertainty and uncertainty .
不确定 和 不确定 .

忧疑无定。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .
Liu Lang led Yue Sheng and the others to the top of the cliff .
刘 朗 引领 岳 盛 和 这 其他的 到 这 顶部 的 这 悬崖 .

六郎引岳胜等都到岩上，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

叫孟良曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [wiːl; wil]['kæptʃə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] . "
" This time , we'll capture you in the heavens . "
" 这 时间 , 出色地 捕获 你 在 这 天 . "

“此一番在天上捉汝，

" [stɪl] [nɒt] [kən'vɪnst] ? "
" Still not convinced ? "
" 仍然 不是 确信 ? "

还不伏乎？”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
You are plotting against me .
你 是 绘制 反对 我 .

“汝诡计算我，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][kraɪm] [kɔːzd] [baɪ] [dɪˈfiːt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
It was not a crime caused by defeat in battle .
它 曾是 不是 一个 犯罪 导致 经过 击败 在 战斗 .

非战败之罪。

[kɪl] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀便杀，

[ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [əkˈsept] [ðɪs] .
I will never accept this .
我 将要 绝不 接受 这 .

决不心服。

[ənˈles] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][ˈbæt(ə)l] ,
Unless we have a big battle ,
除非 我们 有 一个 大的 战斗 ,

除非和你大战一场，

[wen] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˌem ˈiː][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
When they captured me on the battlefield
什么时候 他们 捕获 我 在 这 战场

阵上擒得我时，

[maɪ] [hɑːt] [dʒʌst] [geɪv] [ʌp] .
My heart just gave up .
我的 心 只是 给予 向上 .

方才心死，

[ðen] [ðeɪ] [səˈrendəd] .
Then they surrendered .
然后 他们 投降 .

然后归降。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [aɪl] [let][juː; jʊ][gəʊ] . "
" I'll let you go . "
" 患病的 让 你 去 . "

“且放你去，

[ai][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ] [ˌʌndəˈgraʊnd] .
I must capture you underground .
我 必须 捕获 你 地下 .

必要地下捉汝，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈgəʊɪŋ] [bæk] .
There is no going back .
那里 是 不 去 后退 .

毋得再悔。”

[ˈiːv(ə)n][ˈsəʊldʒəz] ,
Even soldiers ,
甚至 士兵 ,

即令军人，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz][pʊt] [daʊn] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
Meng Liang was put down as before .
孟 梁 曾是 放 向下 作为 前 .

依前放下孟良去了。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
Liu Lang and Yue Sheng returned to the stronghold .
刘 朗 和 岳 盛 返回 到 这 据点 .

六郎与岳胜等归至寨中，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kən'kluːdɪd] :
The discussion concluded :
这 讨论 结束 :

商议曰：

" [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˌem 'iː] [twaɪs] . "
" Meng Liang was captured by me twice . "
" 孟 梁 曾是 捕获 经过 我 两次 . "

“孟良被吾连擒二次，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [faɪt] [ə'gen] .
They dare not fight again .
他们 敢 不是 斗争 再次 .

彼今不敢再战，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [reɪd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
They will definitely raid the stronghold .
他们 将要 确实 袭击 这 据点 .

必来劫寨。

[ðɪs] [taɪm] [wiːl; wil] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
This time we'll catch them .
这 时间 出色地 抓住 他们 .

此回捉之，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] [nekst] .
Let's see what he has to say next .
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 下一个 .

看他再有何辞？”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zesɪz] [ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['strætədʒiz] , "
" This official possesses ingenious and brilliant strategies , "
" 这 官方的 拥有 巧妙 和 杰出的 策略 , "

“本官奇谋妙什，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
Beyond the reach of others ,
超过 这 抵达 的 其他的 ,

非他人所能及，

[ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [kʌm] .
I fear he may not come .
我 害怕 他 可能 不是 来 .

只恐其不来也。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [ə'raɪv] [tə'naɪt] . "
" It is scheduled to arrive tonight . "
" 它 是 已安排 到 到达 今晚 . "

“准定今夜至矣。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ][pɪt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
He ordered everyone to dig a pit in front of the tent .
他 订购 每个人 到 挖 一个 坑 在 正面 的 这 帐篷 .
因令众人于帐前掘下地坑，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [fiːt] [diːp] .
It can be five or six feet deep .
它 能 是 五 或者 六 脚 深的 .
可深五六尺，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɪˈkjʊəd] [wɪð] [ˈdrɪftwʊd] .
It was secured with driftwood .
它 曾是 安全 和 浮木 .
上用浮木铺定。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][laɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
The soldiers were ordered to lie in ambush at a distance .
这 士兵 是 订购 到 说谎 在 伏击 在 一个 距离 .
着军士远远埋伏，

[ˈəʊnli] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Only eight or nine people were left to hide in front of the tent .
仅有的 八 或者 九 人们 是 左边 到 隐藏 在 正面 的 这 帐篷 .
只留八九人藏于帐前，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] ,
Waiting for the enemy to fall into the trap ,
等待 为了 这 敌人 到 落下 进入 这 陷阱 ,
候敌人中计，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [hɪm] .
They immediately went out and captured him .
他们 立即地 去 出去 和 捕获 他 .
即出擒之。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] .
The people obeyed the orders .
这 人们 服从 这 订单 .
众人依令而行，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [ˈredi] .
Everything is in order and ready .
一切 是 在 命令 和 准备好 .
整顿齐备。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,
是夕，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [sæt] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Liu Lang sat alone in the tent .
刘 朗 卫星 独自的 在 这 帐篷 .
六郎独坐于帐中，

[ˈriːdɪŋ] [baɪ] [ˈkændllaɪt] .
Reading by candlelight .
阅读 经过 烛光 .
秉烛观书。

[nɪə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] , [ɒn][ðə; ði] [left]
Near the second watch , on the left
靠近 这 第二 手表 , 在 这 左边
将近二更左侧，

[mɛŋ] - ['səʊldʒəz] ['siːkrətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liangguo's soldiers secretly arrived at Jiashan Village .
孟 - 士兵 偷偷 到达的 在 嘉善 村庄 .

孟良果部军士悄悄来到佳山寨。

[send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Send people to investigate .
发送 人们 到 调查 .

遣人缉探，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [went] [tuː; tə] [rest] .
The soldiers in the village went to rest .
这 士兵 在 这 村庄 去 到 休息 .

回报寨中军人各安歇去了。

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Liangxi said :
孟 - 说 :

孟良喜曰：

" [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'vendʒ] [ðem; ðəm] . "
" Now we have avenged them . "
" 现在 我们 有 复仇 他们 . "

“今番报其仇矣。”

[hed] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Head straight to the edge of the village ,
头 直的 到 这 边缘 的 这 村庄 ,

径到寨边，

[ðə; ði] [wɜːk] [stɒpt] [ˌaʊt'saɪd] .
The work stopped outside .
这 工作 停止 外部 .

着手下停止于外，

[sɪns] [ðə; ði] [lait] ['kæv(ə)lri] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] ,
Since the light cavalry stormed into the tent ,
自从 这 光 骑兵 暴风雨 进入 这 帐篷 ,

自轻骑杀入帐中，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Seeing that Liu Lang was reclining on the table ,
看到 那 刘 朗 曾是 斜倚 在 这 桌子 ,

见六郎隐几而卧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [left] .
There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .

更无一人。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wiːld] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [æks] .
Meng Liang wielded a giant axe .
孟 梁 挥舞 一个 巨大的 斧头 .

孟良手提巨斧，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] .
Take advantage of the momentum and move forward .
拿 优势 的 这 势头 和 移动 向前 .

乘力向前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['roʊkʊroʊ] , [pliːz] [liːv] ! "
" Rokuro , please leave ! "
" 六郎 , 请 离开 ! "

"六郎休走！"

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [æks] [kʊd; kəd] [fɔːl] ,
Before the axe could fall ,
前 这 斧头 可以 落下 ,

举斧未落，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a sound rang out .
突然 , 一个 声音 响铃 出去 .

忽一声响处，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Meng Liang , along with his horse ,
孟 梁 , 沿着 和 他的 马 ,

孟良连人带马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .
They were trapped in the pit .
他们 是 被困 在 这 坑 .

陷人上坑中。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [rʌʃt] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The soldiers in front of the tent rushed out in unison .
这 士兵 在 正面 的 这 帐篷 匆忙 出去 在 齐声 .

帐前健军一齐抢出，

[juːz] [ə; eɪ] [hʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Use a hook to catch it .
使用 一个 钩 到 抓住 它 .

用搭钩擒住。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [brɔːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Meng Liang brought more than two thousand men from the capital .
孟 梁 带来 更多的 比 二 千 男人 从 这 首都 .

孟良带来都下二千余人，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They will be surrounded by soldiers in the future .
他们 将要 是 包围 经过 士兵 在 这 未来 .

被军士围裹将来，

[nɒt] [wʌn] [hæz; həz] ['evə(r)] [left] .
Not one has ever left .
不是 一 有 曾经 左边 .

不曾走得一个。

[ðə; ði] [kraʊd] ['eskɔːtid] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['əʊvə(r)] .
The crowd escorted Meng Liang over .
这 人群 护送 孟 梁 超过 .

众人押过孟良，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Liu Lang said to him :
刘 朗 说 到 他 :

六郎谓之曰：

" ['gɪv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] . . . "
" Given your understanding . . . "
" 鉴于 你的 理解 . . . "

"量君见识，

[ɪts] [nɒt] [maɪ] [dɪ'vaɪn] [plæn] .
It's not my divine plan .
它是 不是 我的 神圣的 计划 .

不出我神机。

[let] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] .
Let you go back .
让 你 去 后退 .

放汝回去，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['gæðərɪŋ] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
They are concerned about gathering troops for battle .
他们 是 担心的 关于 采集 军队 为了 战斗 .

在意招集人马来战。"

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They ordered the surrounding area to be opened to the left and right .
他们 订购 这 周围 区域 到 是 打开 到 这 左边 和 正确的 .

围令左右放之。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðəʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [θiːf] ,
" Though I am a thief ,
" 尽管 我 是 一个 贼 ,

"我虽为贼，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
He was quite knowledgeable in etiquette and morality .
他 曾是 相当 知识渊博 在 礼仪 和 道德 .

颇知礼义，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['stʌbən] ['neɪtʃə(r)] ['hæznt] [biːn] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
It's just that his stubborn nature hasn't been eradicated .
它是 只是 那 他的 固执的 自然 还没有 到过 根除 .

只缘顽性未除，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'siːl] [wɒt] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['ʃeɪmfl] .
It conceals what is inherently shameful .
它 隐藏 什么 是 本质上 可耻 .

蔽却本来羞耻。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
The general is a divine being .
这 一般的 是 一个 神圣的 存在 .

将军神人也，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [nɒt] [səb'mɪt] ?
How could I dare not submit ?
如何 可以 我 敢 不是 提交 ?

我安敢不伏哉？

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [maɪ'self] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Willing to devote myself wholeheartedly to serving this official .
愿意的 到 奉献 我 竭诚 到 服务 这 官方的 .

情愿倾心以事本官，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [θɔːts] .
He had no other thoughts .
他 有 不 其他 想法 .

无他念也。"

[ljuːlæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Liulang was overjoyed and said :
六郎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

六郎大喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" If you are willing to submit to me ,
" 如果 你 是 愿意的 到 提交 到 我 ,

“君若肯归顺于我，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
After a while , a good name will be obtained .
后 一个 尽管 , 一个 好的 姓名 将要 是 获得 .

久后终得好名目矣。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ,
Meng Liang reported to Liu Lang ,
孟 梁 据报道 到 刘 朗 ,

孟良禀过六郎，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] ,
Return to the village to summon Liu Chao ,
返回 到 这 村庄 到 召唤 刘 赵 ,

回本寨召集刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖、

['paɪplaɪn] ,
Pipeline ,
管道 ,

管泊、

[gwɑːn][dʒʌn] ,
Guan Jun ,
关 俊 ,

关钧、

[wæŋ] [daɪ'æn] ,
Wang Dian ,
王 迪安 ,

王滇、

[mɛŋ] [diː] ,
Meng De ,
孟 德 ,

孟得、

[lɪn] -
Lin Tieqiang
林 -

林铁枪、

[sɒŋ] -
Song Tiebang
歌曲 -

宋铁棒、

[kjuː] [ʒɛn] ,
Qiu Zhen ,
邱 真 ,

丘珍、

[kjuː] ['tʃɪ'æn] ,
Qiu Qian ,
邱 钱 ,

丘谦、

[tʃɛn] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Chen Xiong ,
陈 熊 ,

陈雄、

[ʃiːˌeɪ] [jɒŋ] ,
Xie Yong ,
谢 永 ,

谢勇、

[jaʊ] - ,
Yao Tieqi ,
姚 - ,

姚铁旗、

[dɒŋ] -
Dong Tiegu
董 -

董铁鼓、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋgwən] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['liːdəz] .
Langwan had a total of sixteen leaders .
浪湾 有 一个 全部的 的 十六 领导人 .

郎万共一十六员头目，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They all came to submit .
他们 全部 来了 到 提交 .

都来归顺。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Liu Lang set up a feast in the village to reward the troops .
刘 朗 放 向上 一个 盛宴 在 这 村庄 到 报酬 这 军队 .

六郎于寨中摆设犒军筵席，

[hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He drank and celebrated with Yue Sheng and others .
他 喝 和 著名 和 岳 盛 和 其他的 .

与岳胜等欢饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" ['sɪksti][liː][frɒm; frəm][hɪə(r)] , "
" Sixty li from here , "
" 六十 李 从 这里 , "

“离此六十里，

[ðeə(r)] [ɪz][bə'nɑːnə] ['maʊntən] ,
There is Banana Mountain ,
那里 是 香蕉 山 ,

有芭蕉山，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['rʌɡɪd] .
The terrain is extremely rugged .
这 地形 是 极其 崎岖 .

地势极恶。

[kəʊ'hiːsɪv] ['strɒŋmæn] ,
Cohesive strongman ,
凝聚力 大力士 ,

内聚强人，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['luːtɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] ,
Specializing in looting and arson ,
专业化 在 抢劫 和 纵火 ,

专一劫掠放火，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] [ə'ɡenst] [hɪm] .
The government troops were helpless against him .
这 政府 军队 是 无助 反对 他 .

官军无奈他何。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][sɑːnjuːɑːn] ['kaʊnti] , ['jæ'dʒoʊ] .
The leader was a native of Sanyuan County , Yazhou .
这 领导者 曾是 一个 本国的 的 三元 县 , 崖州 .

为首乃鸦州三元县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][zæn] .
His surname is Jiao and his given name is Zan .
他的 姓 是 角 和 他的 给定 姓名 是 赞 .

姓焦名赞，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ɜːθ] ,
Born with a face as red as earth ,
出生 和 一个 脸 作为 红色的 作为 地球 ,

生得面如赤土，

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼若铜铃，

[ðə; ði] [veɪns] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌldʒɪŋ] .
The veins on his limbs were bulging .
这 静脉 在 他的 四肢 是 凸起 .

四肢青筋突起，

['mʌskjələ(r)][ɔːl]['əʊvə(r)] ,
Muscular all over ,
肌肉发达的 全部 超过 ,

遍身肌肉，

['kaʊntləs] [blɒks] ,
Countless blocks ,
无数 积木 ,

块垒无数，

[juːz] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['aɪən] ['hæmə(r)] ,
Use a solid iron hammer ,
使用 一个 坚硬的 铁 锤 ,

使一柄浑铁锤，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
No one can get close to them .
不 一 能 得到 关闭 到 他们 .

万夫莫近。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['kɒmz] [tuː; tə] [səb'mɪt] . . .
If this person comes to submit . . .
如果 这 人 来 到 提交 . . .

若得此人来降顺，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['pɑːti] .
This is especially illuminating for our party .
这 是 尤其 启发性的 为了 我们的 派对 .

尤为吾党生色。”

[ljuːlæŋ] ['lɪsnd] .
Liulang listened .
六郎 听着 .

六郎听罢，

[hiː; hi] [rəʊz] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He rose with delight and said :
他 玫瑰 和 喜 和 说 :

欣然起曰：

“ [ai] [ʃæl; ʃəl] ['pɜːsənəli] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['empti] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] . ”
“ I shall personally deliver this empty official title . ”
“ 我 将 亲自 递送 这 空的 官方的 标题 . ”

“吾当亲赍空头官诰，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He was recruited to be a general .
他 曾是 招募 到 是 一个 一般的 .

招来为将。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['stʌbən] . "
" This man is extremely stubborn . "
" 这 男人 是 极其 固执的 . "

“此人至顽，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kænɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] ['laɪtli] .
This official cannot go there lightly .
这 官方的 不能 去 那里 轻轻 .

本官不可轻往，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
He must lead his troops away .
他 必须 带领 他的 军队 离开 .

须部众而去。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

[ai] [triːt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [sɪn'serəti] .
I treat people with sincerity .
我 对待 人们 和 诚意 .

“吾以诚信待人，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['səʊldʒəz] ?
What is the point of having soldiers ?
什么 是 这 观点 的 拥有 士兵 ?

何以兵为哉？”

[ðə; ði] [waɪn] ['pɑːti] [endid] [ðæt] [deɪ] .
The wine party ended that day .
这 葡萄酒 派对 结束 那 天 .

是日酒散，

[ðə; ði] [θɜːd] [drʌm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] .
The third drum has already sounded .
这 第三 鼓 有 已经 听起来 .

已交三鼓。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['ɔːdəd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] .
Liu Lang ordered Yue Sheng and others to guard the camp .
刘 朗 订购 岳 盛 和 其他的 到 警卫 这 营 .

六郎令岳胜等守寨，

[hiː; hi] [led] [θriː] ['kævəlrɪmən] .
He led three cavalrymen .
他 引领 三 骑兵 .

自引骑军三人，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][bə'nɑːnə] ['maʊntən] [ə'ləʊn] .
He arrived at Banana Mountain alone .
他 到达的 在 香蕉 山 独自的 .

单马来到芭蕉山。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑːs] ,
Approaching the mountain pass ,
接近 这 山 经过 ,

将近山隘，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
A person was sitting at the pass .
一个 人 曾是 坐着 在 这 经过 .

隘口坐着一人，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,
Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容古怪，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
Dressed like a woodcutter .
穿着 喜欢 一个 樵夫 .

似樵夫装束。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ɑːskt] :
Liu Lang asked :
刘 朗 问 :

六郎问曰：

[ɪz] [ðɪs] [maʊnt] - ?
Is this Mount Bajiao ?
是 这 山 - ?

“此处是芭蕉山否？”

[ðə; ði][mæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The man stood up and replied :
这 男人 站立 向上 和 回复 :

其人起身答曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人，

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][ə'ləʊn] ? "
" Did you come here alone ? "
" 做过 你 来 这里 独自的 ? "

单马来此？”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] . "
" My surname is Yang . "
" 我的 姓 是 杨 . "

“小可姓杨，

[neɪm] [jænzaʊ] ,
Name Yanzhao ,
姓名 燕赵 ,

名延昭，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sɪksθ] [sʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] - .
He was the sixth son of Yang Linggong .
他 曾是 这 第六 儿子 的 杨 - .

杨令公第六子也，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
He was recently appointed as the inspector of Jiashan Village .
他 曾是 最近 任命 作为 这 检查员 的 嘉善 村庄 .

近授佳山寨巡检。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [dʒaʊ][zæn][ɪz][hɪə(r)] .
I heard that Jiao Zan is here .
我 听到 那 角 赞 是 这里 .

闻此处有焦赞，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ]
Unparalleled in bravery and strength
无与伦比 在 勇敢 和 力量

勇力无双，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
I have come specifically to recruit you as a general .
我 有 来 具体来说 到 招募 你 作为 一个 一般的 .

我特来相招为将。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][dʒaʊ][zæn] ,
" If you wish to find Jiao Zan ,
" 如果 你 希望 到 寻找 角 赞 ,

“君要寻焦赞，

[wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We have known each other for a long time .
我们 有 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

吾素相识，

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You may come with me .
你 可能 来 和 我 .

君可随我来，

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will show it to you .
我 将要 展示 它 到 你 .

引汝见之。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Liu Lang was overjoyed .
刘 朗 曾是 欣喜若狂 .

六郎喜不自胜，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'geðə(r)] .
They then entered the mountains together .
他们 然后 进入 这 山脉 一起 .

即同其人进入山中，

[bʌt; bət][ðə; ði] [stəʊn] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][mə'dʒestɪk] .
But the stone walls were majestic .
但 这 石头 墙壁 是 雄伟 .

但见石壁巍峨，

[ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [dens] [ænd; ənd] [mɪkst] .
The woods are dense and mixed .
这 树林 是 稠密 和 混合 .

树林丛杂。

[nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Near the edge of the cave ,
靠近 这 边缘 的 这 洞穴 ,

将近洞边，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰：

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [weɪt] [hɪə(r)] .
You shall wait here .
你 将 等待 这里 .

“汝且停待于此，

[ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][fɜːst] .
I will inform them first .
我 将要 通知 他们 第一的 .

我先人通报。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ə'griːd] .
Liu Lang agreed .
刘 朗 同意 .

六郎允诺。

[ðə; ði][mæn] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] .
The man entered the cave .
这 男人 进入 这 洞穴 .

其人进洞中，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ，

一伏时，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [wɔːkt] [aʊt] .
Dozens of henchmen walked out .
几十个 的 喽啰 步行 出去 .

走出数十喽罗，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Liu Lang was tied up .
刘 朗 曾是 系 向上 .

将六郎捆缚了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
They were captured and taken into the cave .
他们 是 捕获 和 已采取 进入 这 洞穴 .

捉入洞去。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] .
Liu Lang saw a person sitting up there .
刘 朗 锯 一个 人 坐着 向上 那里 .

六郎见上面坐着一人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [led] [ðə; ði] [wei] [dʒʌst] [naʊ] .
It was the one who led the way just now .
它 曾是 这 一 WHO 引领 这 方式 只是 现在 .

正是方才引路者。

[ðə; ði] [mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

那人笑曰：

" [ai] , [dʒaʊ] [zæn] , [hæv; həv] ['nevə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] . "
" I , Jiao Zan , have never invited you . "
" 我 , 角 赞 , 有 绝不 受邀 你 . "

“我焦赞未尝请汝，

[juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [deθ] .
You came here seeking death .
你 来了 这里 寻求 死亡 .

汝自来寻死，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other words are there ?
什么 其他 字 是 那里 ?

复有何词？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Liu Lang's expression remained unchanged .
刘 朗的 表达 剩余 未更改 .

六郎颜色不动，

[hiː; hi] [rɪ'spɒndɪd] ['stɜːnli] :
He responded sternly :
他 回应 严厉地 :

厉声应曰：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] ['feɪsɪz] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] .
A true man faces death without fear .
一个 真的 男人 面孔 死亡 没有 害怕 .

"大丈夫视死如归，

[duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

凭汝如何处置。"

[dʒaʊ] [zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [ai] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd] ['lɪvər] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['hɪərəʊz] , "
" I have devoured the hearts and livers of countless heroes , "
" 我 有 吞噬 这 心 和 肝脏 的 无数 英雄 , "

"吾啖着多少好汉心肝，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [laɪk] [ðɪs] ?
Are you the only one like this ?
是 你 这 仅有的 一 喜欢 这 ?

罕见汝一个乎？"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm] [ʌp] .
He immediately ordered his men to hang him up .
他 立即地 订购 他的 男人 到 悬挂 他 向上 .

即令手下吊起，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [piːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He personally peeled it .
他 亲自 去皮 它 .

亲自下手开剥。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] ,
Just as he was about to raise his knife ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 增加 他的 刀 ,

正待举刀，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌeɪtʃ'juː] - [hed] .
A wisp of black smoke rose from the top of Hu Liulang's head .
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 玫瑰 从 这 顶部 的 胡 - 头 .

忽六郎顶上冒出一道黑气，

[ə; eɪ] [waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eə(r)] .
A white - browed tiger appeared from the air .
一个 白色的 - 眉毛 老虎 出现 从 这 空气 .

气中现出白额虎来，

[rɔː(r)] [ænd; ənd] [teɪl] [fɔːl] .
Roar and tail fall .
吼 和 尾巴 落下 .

咆哮掉尾。

[dʒaʊ] [zæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan was greatly surprised and said :
角 赞 曾是 非常 惊讶 和 说 :

焦赞大惊曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] . "
" It turns out that this person is a divine general . "
" 它 转弯 出去 那 这 人 是 一个 神圣的 一般的 . "

"原来此人乃神将也。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] [slɪŋz] . . .
Even if he ordered his men to loosen the slings . . .
甚至 如果 他 订购 他的 男人 到 松开 这 吊索 . . .

即使叫手下放宽吊索，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] .
He personally untied his bonds .
他 亲自 解开 他的 债券 .

亲解其缚，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

纳头便拜曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] . "
" I am unaware of divine beings . "
" 我 是 不知情 的 神圣的 生物 . "

“小可不识神人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
They are willing to submit .
他们 是 愿意的 到 提交 .

情愿归顺。”

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" If you would be willing to return to me ,
" 如果 你 会 是 愿意的 到 返回 到 我 ,

“君若肯归于我，

[wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Without losing his official position ,
没有 输 他的 官方的 位置 ,

不失官职，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bændɪt] .
It is far better than being a bandit .
它 是 远的 更好的 比 存在 一个 土匪 .

胜于为寇多矣。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['empti] [neɪm] [ɒv; əv][gwɑːn]['heɪɒ] .
He then took the empty name of Guan Hao .
他 然后 采取 这 空的 姓名 的 关 郝 .

乃取过空名官浩，

[peɪ] [dʒaʊ][zæn] .
Pay Jiao Zan .
支付 角 赞 .

付与焦赞。

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Jiao Zan was overjoyed .
角 赞 曾是 欣喜若狂 .

焦赞大悦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
He ordered all his men to come and pay their respects .
他 订购 全部 他的 男人 到 来 和 支付 他们的 尊重 .

令手下都来拜见，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [biː; bi] [prɪ'peəd] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] .
He instructed that a banquet be prepared in preparation for their arrival .
他 指示 那 一个 宴会 是 准备 在 准备 为了 他们的 到达 .

分付备设筵席相待。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
Just as Liu Lang was about to drink ,
只是 作为 刘 朗 曾是 关于 到 喝 ,

六郎正待饮时，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
Suddenly , shouts rang out from outside the cave .
突然 , 喊叫 响铃 出去 从 外部 这 洞穴 .

忽洞外喊声大振，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['nevə(r)] [siːst] .
The drums and gongs never ceased .
这 鼓 和 锣 绝不 停止 .

金鼓不绝，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The messenger reported into the village .
这 信使 据报道 进入 这 村庄 .

人报入寨中。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Liu Lang went out of the cave to take a look .
刘 朗 去 出去 的 这 洞穴 到 拿 一个 看 .

六郎出洞视之，

[naɪ] [juːʃɛŋ] ,
Nai Yuesheng ,
奈 月升 ,

乃岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [ai] .
Meng Liang and I .
孟 梁 和 我 .

孟良一起。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ,
When everyone saw Liu Lang ,
什么时候 每个人 锯 刘 朗 ,

众人见着六郎，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [met] .
They dismounted and met .
他们 下马 和 遇见 .

乃各下马相见，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪdə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] ,
Because it was said that the rider reported back ,
因为 它 曾是 说 那 这 骑士 据报道 后退 ,

因说从骑回报，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [θiːvz] .
This official was captured by thieves .
这 官方的 曾是 捕获 经过 窃贼 .

本官被贼人所捉，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
I came here specifically to rescue them .
我 来了 这里 具体来说 到 救援 他们 .

特来救取。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][dʒaʊ][zæn] .
Liu Lang knew about the capture and subjugation of Jiao Zan .
刘 朗 知道 关于 这 捕获 和 征服 的 角 赞 .

六郎道知收伏焦赞之事。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [pliːzd] .
Everyone was pleased .
每个人 曾是 高兴 .

众人皆悦，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
They entered the cave and sat down in order .
他们 进入 这 洞穴 和 卫星 向下 在 命令 .

入洞中依次序而坐，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your drinks to the fullest .
享受 你的 饮料 到 这 最 .

尽欢畅饮。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [led][ðə; ði] [ɡruːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][bə'nɑːnə] ['maʊntən] .
Liu Lang led the group away from Banana Mountain .
刘 朗 引领 这 团体 离开 从 香蕉 山 .

六郎率众人离芭蕉山，

[bɜːn] [ðeə(r)] [nests] [ænd; ənd] [keɪvz] .
Burn their nests and caves .
烧伤 他们的 巢穴 和 洞穴 .

焚其巢洞，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
They went straight back to their village .
他们 去 直的 后退 到 他们的 村庄 .

径回本寨而来。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [æz; əz] ['hævɪŋ] [rɪ'kruːtɪd] [θriː] [breɪv] ['dʒenərəlz][ɪn]
Later generations referred to Liu Lang as having recruited three brave generals in
之后 几代人 指 到 刘 朗 作为 拥有 招募 三 勇敢的 将军们 在
[sək'seʃ(ə)n] .
succession .
演替 .

后人以六郎连收三员勇将，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [kəm'piːt] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Heroes from all over the world compete in autumn .
英雄 从 全部 超过 这 世界 竞争 在 秋天 .

天下英雄角逐秋，

['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['hɪərəʊz] [ɪ'ventʃuəli] [sə'rendə(r)] .
Even the most outstanding heroes eventually surrender .
甚至 这 最多 杰出的 英雄 最终 投降 .

一时豪杰总归投。

[ðə; ði] [truːps] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The troops stationed at the three passes were numerous and powerful in the Central Plains .
这 军队 驻 在 这 三 通过 是 很多的 和 强大的 在 这 中央 平原 .

三关兵马中原盛，

[hɪz; ɪz] [mait] [ʃʊk] [ðə; ði] ['fɒrən] [kɔːt] , [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
His might shook the foreign court , fulfilling his ambition .
他的 可能 摇晃 这 外国的 法庭 , 满足 他的 志向 .

威震番庭志气酬。

['miːnwaɪl] , [jæŋ] [ljuːlæŋ] [rɪ'kruːtɪd] [ænd; ənd] [səb'djuːd] [θriː] ['dʒenərəlz] .
Meanwhile , Yang Liulang recruited and subdued three generals .
同时 , 杨 六郎 招募 和 低沉的 三 将军们 .

却说杨六郎招伏三员大将，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Send someone to report to the imperial court .
发送 某人 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

遣人申报朝廷，

[dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɪkst] [siːl] ,
Desire for a fixed seal ,
欲望 为了 一个 固定的 海豹 ,

欲求定封，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] .
To secure the peace of those below .
到 安全的 这 和平 的 那些 以下 .

以安其下。

['empərə(r)] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Zhenzong received the report .
皇帝 - 已收到 这 报告 .

真宗得奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" ['ɑːftə(r)] [jænzaʊ] [rɪ'kruːtɪd] [ænd; ənd] [səb'djuːd] [ðə; ði]['bændits] ,
" After Yanzhao recruited and subdued the bandits ,
" 后 燕赵 招募 和 低沉的 这 强盗 ,

“延昭既招伏群寇，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd][grɑːnt][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Your Majesty should grant his request .
你的 威严 应该 授予 他的 要求 .

陛下当允其请。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

帝准奏，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
He then sent an envoy to issue an edict .
他 然后 发送 一个 使者 到 问题 一个 法令 .

乃遣使责敕，

[jæn] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Yan Zhao was promoted to the position of Commander - in - Chief of the Three Passes .
严 赵 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 通过 .

加封延昭为镇抚三关都指挥正使，

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] [zæn] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] [kə'mændər] .
Jiao Zan and eighteen others were all appointed as deputy commanders .
角 赞 和 十八 其他的 是 全部 任命 作为 副 指挥官 .

焦赞以下一十八员并授指挥副使。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The envoy accepted the order .
这 使者 公认 这 命令 .

使臣领命，

[ðeɪ] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] .
They went directly to Jiashan Village to spread the word .
他们 去 直接地 到 嘉善 村庄 到 传播 这 单词 .

径诣佳山寨传宣。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
The six envoys and the crowd bowed and received their orders .
这 六 使节 和 这 人群 鞠躬 和 已收到 他们的 订单 .

六使与众人拜受命讫。

[ðə; ði] ['envɔi] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [entə'teɪnd] .
The envoys have returned after being entertained .
这 使节 有 返回 后 存在 娱乐 .

款待朝使已回，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ʃɛŋʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [tʃɛn] [lɪn] ,
Send someone to Shengshan Village to recruit Chen Lin ,
发送 某人 到 胜山 村庄 到 招募 陈 林 ,

遣人往胜山寨招取陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [ə'raɪvd] .
Chai Gan arrived .
柴 甘 到达的 .

柴敢来到。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [men] .
They were naturally a group of brave and strong men .
他们 是 自然 一个 团体 的 勇敢的 和 强的 男人 .

自是壮勇并集，

[wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːmi] ,
With a strong army ,
和 一个 强的 军队 ,

兵马强盛，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['gəʊldən]['bænə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
They raised the Yang family's golden banner at the pass .
他们 提高 这 杨 家庭的 金的 横幅 在 这 经过 .

于关上扯起杨家金字旗号。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] .
From then on , the barbarians were in awe and submission .
从 然后 在 , 这 野蛮人 是 在 敬畏 和 提交 .

从此番人畏服，

['bɔːdə(r)] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv] [səb'said] .
Border troubles have subsided .
边界 麻烦 有 平静下来 .

边患少息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] ['ɔːgəst] .
It is the Mid - Autumn Festival in August .
它 是 这 中 - 秋天 节日 在 八月 .

时值八月中秋佳节，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
The six envoys enjoyed the moon and drank wine with the generals in the camp .
这 六 使节 享受 这 月亮 和 喝 葡萄酒 和 这 将军们 在 这 营 .

六使在寨中与众将赏月饮酒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ?
How can we tell that the Mid - Autumn Festival is a beautiful time ?
如何 能 我们 告诉 那 这 中 - 秋天 节日 是 一个 美丽的 时间 ?

怎见得中秋好景?

[ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm] " ['naɪən][njuː][dʒaʊ] " [baɪ][ə; eɪ] ['priːdəsesə(r)] :
There is evidence in the poem " Nian Nu Jiao " by a predecessor :
那里 是 证据 在 这 诗 " 年 努 角 " 经过 一个 前任 :

有前人《念奴娇》词为证：

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Looking out from a high place ,
寻找 出去 从 一个 高的 地方 ,

凭高眺远，

['siːɪŋ] [ðə; ði][vɑːst][skaɪ] ,
Seeing the vast sky ,
看到 这 广阔的 天空 ,

见长空万里，

[ðə; ði] [klaʊdz] [liːv] [nəʊ] [treɪs] .
The clouds leave no trace .
这 云 离开 不 痕迹 .

云无留迹。

[weə(r)] [ðə; ði] [muːnz] [lait] [ʃaɪnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [baɪ] .
Where the moon's light shines as it flies by .
在哪里 这 月亮的 光 闪耀 作为 它 苍蝇 经过 .

桂魄飞来光射处，

[ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv][kəʊld] , [ɔː'tʌmnəl] [griːn] .
A day of cold , autumnal green .
一个 天 的 寒冷的 , 秋季 绿色的 .

冷浸一天秋碧。

[dʒeɪd] [pə'vɪliən]
Jade Pavilion
玉 亭

玉字琼楼，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ]
Riding a phoenix to and fro
骑术 一个 凤凰 到 和 弗

乘鸾来去，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['kuːlnəs] .
People are in the land of coolness .
人们 是 在 这 土地 的 凉爽 .

人在清凉国。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The landscape is like a painting .
这 景观 是 喜欢 一个 绘画 .

江山如画，

[ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
The smoke and trees in the distance are clearly visible .
这 抽烟 和 树木 在 这 距离 是 清楚地 可见的 .

望中烟树历历。

[ai] [klæpt] [maɪ][hændz][ænd; ənd] [sæŋ] ['waɪldli] , [drʌŋk] .
I clapped my hands and sang wildly , drunk .
我 鼓掌 我的 双手 和 唱 疯狂地 , 醉 .

我醉拍手狂歌，

[reɪz] [ə; eɪ] [glɑːs] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [muːn] ,
Raise a glass to invite the moon ,
增加 一个 玻璃 到 邀请 这 月亮 ,

举杯邀月，

[ðɪs] [fɔːmz] [ə; eɪ] [θriː] - [gest] [gruːp] .
This forms a three - guest group .
这 表格 一个 三 - 客人 团体 .

对形成三客。

['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [djuː] ,
Dancing and lingering in the wind and dew ,
跳舞 和 挥之不去的 在 这 风 和 露 ,

起舞徘徊风露中，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [naɪt] [ðɪs] [ɪz] .
I have no idea what night this is .
我 有 不 主意 什么 夜晚 这 是 .

今夕不知何夕。

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [wɪnd] .
He then wished to ride the wind .
他 然后 希望 到 骑 这 风 .

便欲乘风，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] ['greɪsfəli] .
He departed gracefully .
他 已离开 优雅地 .

翩然归去，

[waɪ] [raɪd] [ə; eɪ] [rɑːks] [wɪŋz] ?
Why ride a roc's wings ?
为什么 骑 一个 洛克的 翅膀 ?

何用骑鹏翼?

[ɪn] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] ,
In the Crystal Palace ,
在 这 水晶 宫殿 ,

水晶宫里,

[blɑːst] [brəʊk] [ðə; ði] [faɪf] .
blast broke the fife .
爆炸 打破 这 法夫郡 .

一声吹断横笛。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜,

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣,

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ə'drest] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys addressed Yue Sheng and others at the banquet , saying :
这 六 使节 已解决 岳 盛 和 其他的 在 这 宴会 , 说 :

六使于席上谓岳胜等曰:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ɒv; əv] [juː 'es] , ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌnz] . "
" There are eight of us , father and sons . "
" 那里 是 八 的 我们 , 父亲 和 儿子们 . "

“吾父子八人,

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
After returning to the Song Dynasty
后 返回 到 这 歌曲 王朝

自归大宋以后,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] ['enəmɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
They were sworn enemies with the Northern Barbarians .
他们 是 宣誓 敌人 和 这 北方 野蛮人 .

与北番世仇。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] , [lɔːd] [lɪŋ] ,
My father , Lord Ling ,
我的 父亲 , 主 凌 ,

我父令公,

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɑːvə] ,
Due to the Battle of Java ,
到期的 到 这 战斗 的 Java ,

因爪州之战,

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - ['væli] .
He died in Huyuan Valley .
他 死亡 在 - 谷 .

丧身于胡原谷,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['temprərəli] ['berid] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [liː] [lɪŋ] [stiːl; 'stiːlɪ] .
The remains were temporarily buried under the Li Ling Stele .
这 遗迹 是 暂时地 埋葬 在下面 这 李 凌 碑 .

当时暂埋骸骨于李陵碑下。

['evri] [taɪm] [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ˌaɪ 'ti:]
Every time I wanted to send someone to retrieve it
每一个 时间 我 通缉 到 发送 某人 到 取回 它

每欲遣人取回，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] - , [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dju:ti] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] .
He was buried in Xianying , fulfilling his duty as a son .
他 曾是 埋葬 在 - , 满足 他的 责任 作为 一个 儿子 .

葬于先茔少尽人子之道。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] .
Unfortunately , I have no trusted confidants .
很遗憾 , 我 有 不 可信 知己 .

奈无心腹之人，

[gəʊ] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] .
Go in my place .
去 在 我的 地方 .

代我前去，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['hæpi] .
My heart is always happy .
我的 心 是 总是 快乐的 .

心常快快，

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
I wonder when I will be able to fulfill this ambition .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 实现 这 志向 .

不知何日得伸此志也。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" This is my intention . "
" 这 是 我的 意图 . "

“本官此意，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] [ə'fekʃn] .
This is truly the epitome of filial piety and profound affection .
这 是 真的 这 缩影 的 孝 虔诚 和 深刻的 感情 .

诚乃大孝至情。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bɑ:'beəriən] ['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
However , the barbarian soldiers blocked the way .
然而 , 这 野蛮人 士兵 已屏蔽 这 方式 .

争奈番兵阻道，

['enəmɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Enemies are everywhere .
敌人 是 到处 .

四下皆贼敌，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ɪ'mi:diətli] ;
Difficult to obtain immediately ;
难的 到 获得 立即地 ;

难以亟取；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [j'iəz] [tu:; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It will take several years to recover .
它 将要 拿 一些 年 到 恢复 .

须迟缓数年，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] .
Then it can be considered .
然后 它 能 是 经过考虑的 .

则可计较。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Liu Lang suddenly burst into tears .
刘 朗 突然 爆裂 进入 眼泪 .

六郎因潸然出涕，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
They then left the room .
他们 然后 左边 这 房间 .

遂撤席而散。

[ʃiː] - ['lɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [sed] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Shi Mengliang listened to what his official had said at the banquet .
史 - 听着 到 什么 他的 官方的 有 说 在 这 宴会 .

时孟良因听本官席上所言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ai][hæv; həv] [biːn] [speəd] [deθ] [θriː] [taɪmz] . "
" I have been spared death three times . "
" 我 有 到过 幸存 死亡 三 时代 . "

“我蒙三次不杀之恩，

[wiː; wi] [niːd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [tə'deɪ] .
We need people to help today .
我们 需要 人们 到 帮助 今天 .

今日要人出力，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] .
No one dared to carry on his ambition .
不 一 敢于 到 携带 在 他的 志向 .

所在无一人敢承其志者。

[waɪ] [nɒt] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [tə'naɪt] ?
Why not sneak out of the camp tonight ?
为什么 不是 潜行 出去 的 这 营 今晚 ?

不如乘今夜悄悄偷出营寨，

[miː] [wæŋ] [ˌeɪtʃ'juː][ju'ɑːn] ['væli] ,
Mi Wang Hu Yuan Valley ,
米 王 胡 元 谷 ,

密往胡原谷，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
They returned with the remains .
他们 返回 和 这 遗迹 .

取得骸骨而归，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌʌndər'rɪpɔːrtɪd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] . "
" You have underreported even a fraction of what I should have known . "
" 你 有 报道不足 甚至 一个 分数 的 什么 我 应该 有 已知 . "

少报本官之万一。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Meng Liang has made his preparations .
孟 梁 有 制成 他的 准备工作 .

孟良准备已定，

[duː; də] [nɒt] [let] ['ʌðə(r)z] [nəʊ] .
Do not let others know .
做 不是 让 其他的 知道 .

不与众人知道，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['væli] .
They headed straight for Huyuan Valley .
他们 标题 直的 为了 - 谷 .

径望胡原谷而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang was nowhere to be found in the village .
孟 梁 曾是 无处 到 是 成立 在 这 村庄 .

寨中不见了孟良，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
The crowd informed the six envoys .
这 人群 知情的 这 六 使节 .

众人报知六使。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were greatly alarmed and said :
这 六 使节 是 非常 惊慌 和 说 :

六使大惊曰：

" [wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət] ['jɛstərdeɪz] ['bæŋkwɪt] . "
" We drank wine at yesterday's banquet . "
" 我们 喝 葡萄酒 在 昨天的 宴会 . "

“昨日席上饮酒，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [tə'deɪ] ?
Why are you nowhere to be seen today ?
为什么 是 你 无处 到 是 已见 今天 ?

今日却缘何不见？”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sed] :
Yue Sheng and others said :
岳 盛 和 其他的 说 :

岳胜等曰：

" [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" Meng Liang was ultimately a thief . "
" 孟 梁 曾是 最终 一个 贼 . "

“孟良终是贼性。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [fled] [ˌels'weə(r)] ?
Could it be that they fled elsewhere ?
可以 它 是 那 他们 逃亡 别处 ?

莫非逃奔他处，

" [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'fɔːm] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" You didn't inform this official ? "
" 你 没有 通知 这 官方的 ? "

不与本官知道？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ai] [əb'zɜːv] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
" I observe Meng Liang ,
" 我 观察 孟 梁 ,

"我观孟良，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts]['neɪtʃə(r)][ɪz] [kɔːs] ,
Although its nature is coarse ,
虽然 它是 自然 是 粗 ,

其性虽粗，

[ə; eɪ] [wɪl] [æz; əz] [fɜːm] [æz; əz][gəʊld][ænd; ənd] [stəʊn] .
A will as firm as gold and stone .
一个 将要 作为 公司 作为 金子 和 石头 .

志如金石。

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [sə'rendəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Since they have surrendered to me ,
自从 他们 有 投降 到 我 ,

既降于我，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ɪ'ləʊp] ?
Would it be better for him to elope ?
会 它 是 更好的 为了 他 到 私奔 ?

宁肯私奔他适乎？"

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The crowd was still undecided .
这 人群 曾是 仍然 未决定 .

众人狐疑未定，

[ðə; ði][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [dɪ'prest] .
The six officials were also quite depressed .
这 六 官员 是 还 相当 郁闷 .

六使亦闷闷而已。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : [mɛŋ] - [stiːlz] [ðə; ði] [stiːd] , [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['bæt(ə)lz] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː]
Chapter Twenty - Four : Meng Liangzhi Steals the Steed , Yue Sheng Battles Xiao Tianyou
章 二十 - 四 : 孟 - 偷窃 这 骏马 , 岳 盛 战斗 肖 天佑

第二十四回 孟良智盗骕骦马 岳胜大战萧天佑

['miːnwaɪl] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊdkʌtə(r)] .
Meanwhile , Meng Liang disguised himself as a woodcutter .
同时 , 孟 梁 伪装 他自己 作为 一个 樵夫 .

却说孟良装作樵人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['væli] ,
Arriving at Huyuan Valley ,
抵达 在 - 谷 ,

来到胡原谷，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [lɔːd] [lɪŋ]
Searching for the remains of Lord Ling
搜索 为了 这 遗迹 的 主 凌

寻觅令公骸骨，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

全无下落。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][əʊld][bɑː'beəriən] [pɑːst] [baɪ] .
Suddenly , an old barbarian passed by .
突然 , 一个 老的 野蛮人 通过了 经过 .

忽遇一老番平经过，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] :
Meng Liang asked in a foreign language :
孟 梁 问 在 一个 外国的 语言 :

孟良作番语问曰：

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [hɪə(r)] . "
" The remains of General Yang are found here . "
" 这 遗迹 的 一般的 杨 是 成立 这里 . "

“此处有杨令公骸骨，

[waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [lɒst] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] ?
Why has it been lost and disappeared ?
为什么 有 它 到过 丢失的 和 消失 ?

今缘何遗失无存？”

[fæn] [rɪ'plaɪd] :
Fan replied :
扇子 回复 :

番人答曰：

" [wʌn] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
" One month ago ,
" 一 月 前 ,

“一月之前，

['leɪdi] ['ʃaʊ] [ɒv; əv] [juːzuː] [hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌg] [ʌp] .
Lady Xiao of Youzhou has been ordered to be dug up .
女士 肖 的 幽州 有 到过 订购 到 是 挖 向上 .

幽州萧娘娘已令人掘取，

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] - .
Their remains were moved to Hongyangdong .
他们的 遗迹 是 已搬 到 - .

迁葬于红羊洞去了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
After hearing this , Meng Liang
后 听力 这 , 孟 梁

孟良听罢，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ænd; ənd] [sed] :
He pondered and said :
他 沉思 和 说 :

思忖曰：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [dʒɒb] . "
" I came here specifically to do this job . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 做 这 工作 . "

“专来干此功劳，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [faʊnd]
If the remains are not found
如果 这 遗迹 是 不是 成立

若不得骸骨，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
It would be difficult to go back .
它 会 是 难的 到 去 后退 .

亦难以回去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] .
It would be better to go straight to Youzhou .
它 会 是 更好的 到 去 直的 到 幽州 .

不如径入幽州，

[tʃʊ][ˌtiː ˈjuː] [plænd] [ænd; ənd][ˈkælkjuleɪtɪd] .
Xu Tu planned and calculated .
徐 图 计划 和 计算 .

徐图计较。”

[səʊ][hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɑːˈbeəriən] .
So he pretended to be a barbarian .
所以 他 假装 到 是 一个 野蛮人 .

遂假装番人，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [juːzuː] .
Heading towards Youzhou .
标题 向 幽州 .

望幽州而行。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Within a few days ,
之内 一个 很少 天 ,

数日之间，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːn]
Approaching the scene
接近 这 场景

将近其境，

[ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] [keɪm] [əˈlɒŋ] .
A fisherman came along .
一个 渔夫 来了 沿着 .

遇见一渔父来到。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɑːskt] :
Meng Liang asked :
孟 梁 问 :

孟良问曰：

[duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] ?
Do you wish to enter the city ?
做 你 希望 到 进入 这 城市 ?

“汝要入城否？”

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔父曰：

" [wiːl; wil][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [fɪʃ] [təˈmɒrəʊ] . "
" We'll present the fish tomorrow . "
" 出色地 展示 这 鱼 明天 . "

“赶明日献鱼，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
How can we avoid entering the city ?
如何 能 我们 避免 进入 这 城市 ?

如何不入城？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ˈɒfə(r)] ?
What kind of fish should we offer ?
什么 种类 的 鱼 应该 我们 提供 ?

“献甚么鱼？”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔父曰：

" ['ɔːgəst] 24th ,
" August 24th ,
" 八月 24th ,

“八月二十四日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['leɪdi] ['ʃaʊz] ['bɜːθdeɪ] .
It was Lady Xiao's birthday .
它 曾是 女士 xiao 的 生日 .

乃萧娘娘寿诞，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [freʃ] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [gɪft] .
For example , fresh fish should be offered as a congratulatory gift .
为了 例子 , 新鲜的 鱼 应该 是 提供 作为 一个 祝贺 礼物 .

例当进献鲜鱼奉贺。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] 23rd .
Today is the 23rd .
今天 是 这 23rd .

今朝是二十三日，

[wiː; wi][mʌst; məst]['entə(r)] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
We must enter early tomorrow morning .
我们 必须 进入 早期的 明天 早晨 .

明日侵早要进。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
After hearing this , Meng Liang
后 听力 这 , 孟 梁

孟良听罢，

['siːkrətli] [pliːzd] , [hiː; hi] [sed] :
Secretly pleased , he said :
偷偷 高兴 , 他 说 :

暗喜曰：

" [ðev] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ][træp] . "
" They've fallen into my trap . "
" 他们有 倒下 进入 我的 陷阱 . "

“中我计矣。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [hɔːs] ['fiːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , "
" I am the horse feeder of the barbarian general , "
" 我 是 这 马 喂料器 的 这 野蛮人 一般的 , "

“我番帅喂马者，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
They also need to enter the city .
他们 还 需要 到 进入 这 城市 .

亦要入城，

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I will go with you . "
" 我 将要 去 和 你 . "

当与公同往。”

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The fisherman was in front .
这 渔夫 曾是 在 正面 .

渔父在前，

['wɔːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [steps]
Walking without following the steps
步行 没有 下列的 这 步骤

行不效步，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [bleɪd] .
Meng Liang drew his sharp blade .
孟 梁 画 他的 锋利的 刀刃 .

孟良抽出利刃，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He killed the fisherman with a single blow .
他 被杀 这 渔夫 和 一个 单身的 吹 .

将渔父一刀杀死，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [dɪ'skɑːdɪd] .
The corpse was discarded .
这 尸体 曾是 丢弃 .

撇了尸首，

[strɪp] [ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [kləʊðz] [ɒf]
strip the fisherman's clothes off
条 这 渔民的 衣服 离开

剥下渔人衣服、

['weərɪŋ] [tuːθ] [tægz] ,
Wearing tooth tags ,
穿着 齿 标签 ,

牙牌穿戴着，

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [fɪʃ] [ɪz] ,
The point of raising fish is ,
这 观点 的 提高 鱼 是 ,

提鱼在于，

[wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Walk into the city .
走 进入 这 城市 .

径入城中。

[ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [sɔː] [mɛŋ] - [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə]
The guards at the gate saw Meng Liangcheng and said he was there to
这 守卫 在 这 门 锯 孟 - 和 说 他 曾是 那里 到
['ɒfə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['griːtɪŋz] .
offer birthday greetings .
提供 生日 问候 .

守门番军见孟良称说贺寿者，

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːθ] ['təukənz][ɪz] [truː] .
The search of the tooth tokens is true .
这 搜索 的 这 齿 代币 是 真的 .

搜检牙牌是实，

[ðeɪ] [let] [hɪm] [ɪn] .
They let him in .
他们 让 他 在 .

径放他进。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['emprəs] ['ʃaʊ] [set] [ʌp] [kɔːt] .
Empress Xiao set up court .
皇后 肖 放 向上 法庭 .

萧后娘娘设朝，

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɒfəd] [ðeə(r)][kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the civil and military officials offered their congratulations .
全部 这 民用 和 军队 官员 提供 他们的 恭喜! .

众文武称贺毕。

[ðə; ði] ['ɡeɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

阍门大使奏曰：

" [tə'deɪ] , ['fɪʃəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)][hæv; həv] [brɔːt] [ɪn] [freʃ] [fɪʃ] . "
" Today , fishermen from the Yellow River have brought in fresh fish . "
" 今天 , 渔民 从 这 黄色的 河 有 带来 在 新鲜的 鱼 . "

“今有黄河渔户进上鲜鱼，

[ai] [deəd] [nɒt]['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I dared not enter without permission .
我 敢于 不是 进入 没有 允许 .

未敢擅入。”

['emprəs] ['ʃaʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] ,
Empress Xiao issued an edict ,
皇后 肖 发布 一个 法令 ,

萧后下旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɡəʊldən] [steps] .
He was summoned to the foot of the golden steps .
他 曾是 被召唤 到 这 脚 的 这 金的 步骤 .

召入金阶下。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Meng Liang presented the fish .
孟 梁 呈现 这 鱼 .

孟良献上其鱼。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ðɪs] [fɪʃ] [ɪz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['priːviəs] [j'ɪəz] . "
" This fish is smaller than in previous years . "
" 这 鱼 是 较小的 比 在 以前的 年 . "

“此鱼比往年小，

[ðə; ði] [skeɪlz] [wɜːrnt] [freʃ] ['aɪðə(r)] .
The scales weren't fresh either .
这 秤 不是 新鲜的 任何一个 .

鳞又不新鲜，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [ˌem 'iː] ?
How dare you approach me ?
如何 敢 你 方法 我 ?

如何敢进于我？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Meng Liang reported :
孟 梁 据报道 :

孟良奏曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['trɪbjuːt] [ai] [rɪ'siːv] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ɪz] [lɑːdʒ] . . . "
" Although the amount of tribute I receive each year is large . . . "
" 虽然 这 数量 的 贡 我 收到 每个 年 是 大的 . . . "

“臣每年进者虽大，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪʃəs] .
None of them were delicious .
没有任何 的 他们 是 可口的 .

皆非美味。

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [reə(r)] .
This fish is extremely rare .
这 鱼 是 极其 稀有的 .

此鱼极是难得，

['riːs(ə)ntli] [rɪ'triːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [net] .
Recently retrieved from the river net .
最近 已检索 从 这 河 网 .

近日于河中网取，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He kept it in the pond for several days .
他 保留 它 在 这 池塘 为了 一些 天 .

养之池内数日，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['weðə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [hɒt] .
This is because the weather suddenly became hot .
这 是 因为 这 天气 突然 成为 热的 .

盖因天气乍热，

[ɪts] ['kʌlə(r)] [ɪz] [nɒt] [braɪt] .
Its color is not bright .
它是 颜色 是 不是 明亮的 .

其色不鲜。

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [teɪst] [ɪz] ['truːli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fleɪvəz] .
However , its taste is truly different from ordinary flavors .
然而 , 它是 品尝 是 真的 不同的 从 普通的 口味 .

然滋味实与凡品不同，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] !
Your Majesty , please try it !
你的 威严 , 请 尝试 它 !

请万岁试尝之，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he smiled with delight and said :
然后 他 微笑 和 喜 和 说 :

后喜而笑曰：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“言之有理。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [naʊ] .
You should leave now .
你 应该 离开 现在 .

汝且退，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] [deɪ] .
We must wait until after the Holy Day .
我们 必须 等待 直到 后 这 圣 天 .

须待过却圣节，

[ɔːl] [stɑːf] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
All staff members were given a reward .
全部 职员 成员 是 给定 一个 报酬 .

各员役一同赏赐，

[ðen] [gəʊ] [həʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后回家。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Meng Liang was overjoyed .
孟 梁 曾是 欣喜若狂 .

孟良喜不自胜，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

拜辞而出。

['emprəs] ['ʃaʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Empress Xiao ordered the officials to prepare a banquet .
皇后 肖 订购 这 官员 到 准备 一个 宴会 .

萧后令有司官排下筵宴，

[rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
Rewards were bestowed upon the civil and military officials in the court .
奖励 是 授予 之上 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 .

赏赐在廷文武。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['fænfeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
There was great fanfare in the palace .
那里 曾是 伟大的 号角 在 这 宫殿 .

宫中大吹大擂，

[ðə; ði] [hɑː'məʊniəs] [saʊndz] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts]
The harmonious sounds of string and wind instruments
这 和谐 声音 的 细绳 和 风 仪器

丝竹和鸣，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The emperor and his ministers drank and enjoyed themselves immensely .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 和 享受 他们自己 非常 .

君臣尽欢而饮。

[æz; əz] ['evɪdənst] [baɪ] [ðə; ði] ['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [dʒiː'æŋ] [ju'eɪ] " [baɪ] [ə; eɪ] ['priːdəsesə(r)] :
As evidenced by the poem " Xi Jiang Yue " by a predecessor :
作为 有证据 经过 这 诗 " 习 江 岳 " 经过 一个 前任 :

前人曾有《西江月》词为证：

[hɪz; ɪz] [laɪf] , [ə; eɪ] [laɪf] [dɪ'vəʊtɪd] ['səʊlli] [tuː; tə] [waɪn] ,
His life , a life devoted solely to wine ,
他的 生活 , 一个 生活 奉献 仅 到 葡萄酒 ,

断迢一生惟酒，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .
Eliminate the notion that everything is without fault .
排除 这 概念 那 一切 是 没有 过错 .

摒除万事无过。

['dɪstənt] ['maʊntənz] , [ðeə(r)] [dɑːk] [griːn] [hjʊ] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [weɪvz] ,
Distant mountains , their dark green hues reflected in the autumn waves ,
遥远 山脉 , 他们的 黑暗的 绿色的 色调 反映 在 这 秋天 波浪 ,

远山横黛蘸秋波，

[ai] [woʊnt] [drɪŋk] , [lest] ['piːp(ə)l] [lɑːf] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
I won't drink , lest people laugh at me .
我 惯于 喝 , 免得 人们 笑 在 我 .

不饮防人笑我。

['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wiːk] .
Flowers are easily diseased and become weak .
花朵 是 容易地 患病的 和 变得 虚弱的 .

花病等闲瘦弱，

[sprɪŋ] ['sɒrəʊz] [hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'teɪnd] .
Spring sorrows have nowhere to be contained .
春天 悲伤 有 无处 到 是 包含 .

春愁没处这拦。

[doʊnt] [liːv] ['eni] ['brəʊkən] ['piːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kʌps] .
Don't leave any broken pieces in the cups .
不 离开 任何 破碎的 件 在 这 杯子 .

杯行列手莫留残，

[ðə; ði] [muːn] [wein] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːs] .
The moon wanes and people disperse .
这 月亮 减弱 和 人们 分散 .

不道月斜人散。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [dɪ'spɜːst] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] .
The courtiers dispersed when the night was quiet .
这 朝臣 分散的 什么时候 这 夜晚 曾是 安静的 .

群臣夜静乃散，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The officials went to court to express their gratitude after the banquet .
这 官员 去 到 法庭 到 表达 他们的 感激 后 这 宴会 .

众臣趋朝谢宴毕。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a close advisor reported :
突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 :

忽近臣奏知：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ðə; ði] ['westən] [lɪɑːŋ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn]
" The Western Liang Kingdom has now presented the Central Court with a fine
" 这 西 梁 王国 有 现在 呈现 这 中央 法庭 和 一个 美好的
[stiːd] [ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒləti] . "
steed of excellent quality . "
骏马 的 出色的 质量 . "

"今有西凉国进贡中朝驌骦良马一匹，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [juːzuː] ,
Passing through the territory of Youzhou ,
通过 通过 这 领土 的 幽州 ,

路经幽州地界，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ][ðə; ði] [gɑːd] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪə(r)] .
It was seized by the guard and brought here .
它 曾是 查获 经过 这 警卫 和 带来 这里 .

被守官夺得送来，"

['emprəs] [ʃaʊ] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Empress Xiao ordered her horse to be brought in .
皇后 肖 订购 她 马 到 是 带来 在 .

萧后命牵进其马，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] .
Indeed , it is a fine steed .
的确 , 它 是 一个 美好的 骏马 .

果是好匹骏骑：

[bluː] [aɪz] [ænd; ənd] [bluː] [meɪn]
Blue eyes and blue mane
蓝色的 眼睛 和 蓝色的 鬃毛

碧眼青鬃，

['kɜːli] [red] [straɪps]
Curly red stripes
卷曲 红色的 条纹

毛卷红纹，

['stændɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [huːvz]
Standing on all four hooves
常设 在 全部 四 蹄子

四蹄立处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
It is six feet tall .
它 是 六 脚 高的 .

高有六尺。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ðɪs] [hɔːs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [reə(r)] [faɪnd] , "
" This horse is truly a rare find , "
" 这 马 是 真的 一个 稀有的 寻找 , "

“此马果是难得，”

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The order was issued to the officials .
这 命令 曾是 发布 到 这 官员 .

下命有司，

[fiːd] [ðem; ðəm] ['keəfəli]
Feed them carefully
喂养 他们 小心

用心喂养，

[fɔː(r); fə(r)] ['entri] [ænd; ənd] ['eksɪt] [p'ɜːpəsɪz] .
For entry and exit purposes .
为了 入口 和 出口 目的 .

以备出入。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] .
The officials were ordered to bring him out .
这 官员 是 订购 到 带来 他 出去 .

有司承命牵出。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
Upon hearing this news , Meng Liang
之上 听力 这 消息 , 孟 梁

孟良闻此消息，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] [tuː; tə] [tʃek] .
He secretly went to the stable to check .
他 偷偷 去 到 这 稳定的 到 查看 .

密往厩中视之，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [stiːl] [ðə; ði] [bəʊnz] [fɜːst] , "
" Steal the bones first , "
" 偷 这 骨头 第一的 , "

“先偷取骸骨，

[ðen] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] .
Then consider the horse .
然后 考虑 这 马 .

然后计较此马。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [red] [ʃiːp] [keɪv] .
He turned and went into the Red Sheep Cave .
他 转向 和 去 进入 这 红色的 羊 洞穴 .

径抽身来到红羊洞中，

[ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
In the wilderness ,
在 这 荒野 ,

旷野所在，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
I saw a mound of earth .
我 锯 一个 冢 的 地球 .

见一土墩，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [stiːl; 'stiːlɪ] [ˌnɪə'baɪ] .
There is a small stele nearby .
那里 是 一个 小的 碑 附近 .

旁有小碣，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [tuːm] [ɒv; əv] [lɔːd] [lɪŋ] " .
The inscription reads " Tomb of Lord Ling " .
这 题词 阅读 " 墓 的 主 凌 " .

上写了“令公冢”。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] .
Meng Liang waited until it was dark .
孟 梁 等待 直到 它 曾是 黑暗的 .

孟良待至昏黑，

[dɪg] [ʌp] [ðə; ði]['fæməli] [maʊnd] ,
Dig up the family mound ,
挖 向上 这 家庭 冢 ,

掘开家墩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɔː(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [stəʊn] [bɒks] [bɪ'ləʊ] .
It is stored in a stone box below .
它 是 存储 在 一个 石头 盒子 以下 .

下有石匣安贮。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] .
Meng Liang untied his bundle .
孟 梁 解开 他的 捆 .

孟良解了包袱，

['əʊpən][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [bəʊnz] .
Open the box and remove the bones .
打开 这 盒子 和 消除 这 骨头 .

开匣取骨，

[ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [kən'siːld] .
The package was properly concealed .
这 包裹 曾是 适当地 暗 .

包藏停当，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
He hurriedly walked out of the cave .
他 匆匆 步行 出去 的 这 洞穴 .

忙走出洞中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
But they were captured by the barbarians .
但 他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 .

却被番人捉住，

[sɜːtʃ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Search the package .
搜索 这 包裹 .

搜检包裹，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人，

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] ?
You dare to do this kind of thing ?
你 敢 到 做 这 种类 的 事物 ?

敢来做此勾当呀?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [spaɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They must be spies from the Song Dynasty .
他们 必须 是 间谍 从 这 歌曲 王朝 .

必是宋朝细作。

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [ðɪs] ?
Where did you find this ?
在哪里 做过 你 寻找 这 ?

汝从何处发掘而来? ”

[mɛŋ] [ljæŋweɪ] [sed] :
Meng Liangwei said :
孟 梁伟 说 :

孟良位曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ][spaɪ] . "
" I am not a spy . "
" 我 是 不是 一个 间谍 . "

“小人不是细作，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fɪʃəmən] , [dwɔːf] [ʒɑːŋ] .
It was the fisherman , Dwarf Zhang .
它 曾是 这 渔夫 , 矮人 张 .

乃渔父矮张也。

['riːs(ə)ntli] , [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] .
Recently , fish were presented to the court to celebrate a birthday .
最近 , 鱼 是 呈现 到 这 法庭 到 庆祝 一个 生日 .

日前献鱼上朝庆寿，

['empərə(r)] [taɪz] [dɪ'kriː]
Emperor Tai's decree
皇帝 泰的 法令

蒙太皇敕旨，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Please invite my father and me to a banquet .
请 邀请 我的 父亲 和 我 到 一个 宴会 .

留我父子赐宴。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [sɔː] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [waɪn] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] ,
My father saw the imperial wine bestowed by the emperor ,
我的 父亲 锯 这 帝国 葡萄酒 授予 经过 这 皇帝 ,

吾父因见皇封御酒，

[ai][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] .
I drank a few more cups .
我 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

多吃了几杯，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm] ['drʌŋkənnəs] .
Unexpectedly , he died from drunkenness .
不料 , 他 死亡 从 酒醉 .

不料醉死。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [krə'meɪt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
They had no choice but to cremate the body .
他们 有 不 选择 但 到 火化 这 身体 .

只得将尸首焚化，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] .
They took the remains back for burial .
他们 采取 这 遗迹 后退 为了 葬礼 .

带取骸骨归葬。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [spaɪz] .
There were no spies .
那里 是 不 间谍 .

岂有细作，

" [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [daɪ] ? "
" Dare to come here to die ? "
" 敢 到 来 这里 到 死 ? "

敢来此处寻死？”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] .
After speaking , he wept bitterly .
后 请讲 , 他 哭泣 苦涩地 .

言罢哭之甚哀。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['ɑːmi] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The barbarian army believed his words .
这 野蛮人 军队 相信 他的 字 .

番军信其言，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɪm] .
So they released him .
所以 他们 发布 他 .

遂放之，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] ['kwɪkli] .
Tell him to leave quickly .
告诉 他 到 离开 迅速地 .

令其速走。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Meng Liang escaped .
孟 梁 逃脱 .

孟良得脱，

['hʌri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
Hurry back to the post station ,
匆忙 后退 到 这 邮政 车站 ,

急归至驿中，

[haɪd] [ðə; ði] [bəʊnz] .
Hide the bones .
隐藏 这 骨头 .

将骸骨藏好。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[brɪŋ] [sʌm; səm]['pɔɪz(ə)n] .
Bring some poison .
带来 一些 毒 .

带些毒药，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,
Returning to the stable ,
返回 到 这 稳定的 ,

复来马厩边，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʊkɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .
They saw that the foreigners were cooking beans to feed them .
他们 锯 那 这 外国人 是 烹饪 豆子 到 喂养 他们 .

见番人正值煮豆喂养。

[mɛŋ] - [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,
Meng Liangbao is like a foreigner ,
孟 - 是 喜欢 一个 外国人 ,

孟良袋作番人一般，

['pɔɪz(ə)n][wɒz; wəz]['sprɪŋk(ə)ld][nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɒf] .
Poison was sprinkled near the edge of the trough .
毒 曾是 撒上 靠近 这 边缘 的 这 槽 .

近槽边撒下毒药，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] .
He went straight back .
他 去 直的 后退 .

径回去了，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] .
The horse was poisoned .
这 马 曾是 中毒 .

其马中着毒药，

[duː; də] [nɒt] [iːt] [ɪ'miːdiətli] .
Do not eat immediately .
做 不是 吃 立即地 .

即时不食。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [fed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
The soldiers were fed , and the official was informed .
这 士兵 是 美联储 , 和 这 官方的 曾是 知情的 .

喂养军人报知司官。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
The official immediately informed Empress Xiao .
这 官方的 立即地 知情的 皇后 肖 .

司官急奏萧后知道。

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[ðɪs] [hɔːs] [woʊnt] [iːt] .
This horse won't eat .
这 马 惯于 吃 .

“此马不食，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɪˈglektɪd] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] ?
Could it be that you have neglected your health ?
可以 它 是 那 你 有 被忽视的 你的 健康 ?

莫非汝等调养失宜之故？”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈpɔːtɪd] :
The official reported :
这 官方的 据报道 :

司官奏曰：

" [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] , "
" A noble appearance and a fine steed , "
" 一个 高贵 外貌 和 一个 美好的 骏马 , "

“贵相良骏，

[ðɪs] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] .
This is difficult to manage .
这 是 难的 到 管理 .

本难调护，

[ˈnaɪðə(r)] [iːt]
Neither eat
两者都不 吃

既不食，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
There must be an illness .
那里 必须 是 一个 疾病 .

必有病。

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [dɪˈkriː] .
We beg Your Majesty's decree .
我们 求 你的 陛下的 法令 .

乞陛下圣旨，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [hiːl] .
Call for those who can heal .
称呼 为了 那些 WHO 能 愈合 .

召募有能医治者，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l][ˈtaɪt(ə)l] ,
A generous reward of a noble title ,
一个 慷慨的 报酬 的 一个 高贵 标题 ,

重赏以爵，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts][ˈneɪtʃə(r)] ,
Or those who can understand its nature ,
或者 那些 WHO 能 理解 它是 自然 ,

或得识其性者，

[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n]
Used for protection
用过的 为了 保护

用之保护，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpɜːfɪktli] [seɪf] .
That should be perfectly safe .
那 应该 是 完美 安全的 .

可万全矣。”

[ˈemprəs] [ˈʃaʊ] [əˈgriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Empress Xiao agreed to the memorial .
皇后 肖 同意 到 这 纪念馆 .

萧后允奏，

[ðə; ði][nekst][lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [suːn] .
The next list will be released soon .
这 下一个 列表 将要 是 发布 很快 .

即出下榜文，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kruːtɪŋ] [skɪld] [hɔːs] ['hiːləz] .
We are recruiting skilled horse healers .
我们 是 招聘 熟练 马 治疗师 .

招募善能医马之人。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既出，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
Upon hearing this news , Meng Liang
之上 听力 这 消息 , 孟 梁

孟良听此消息，

[ˌes 'aɪ] [sed] :
Si said :
硅 说 :

思曰：

[ɪf] [ðɪs] [plæn] [sək'siːdz] ,
If this plan succeeds ,
如果 这 计划 成功 ,

“此计若成，

[ai] [brɪŋ] [ðɪs] [hɔːs] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
I bring this horse to present to the lord .
我 带来 这 马 到 展示 到 这 主 .

带得此马献君，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .
This is truly a great achievement .
这 是 真的 一个 伟大的 成就 .

诚此来之大功也。”

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
They went straight to pick up the notice .
他们 去 直的 到 挑选 向上 这 注意 .

径来揭取榜文。

[ðə; ði] [gɑːdz] ['kæptʃəd] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
The guards captured Empress Xiao .
这 守卫 捕获 皇后 肖 .

守军捉见萧后。

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后问曰：

" [kæn; kən][juː; jʊ] [hiːl] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ? "
" Can you heal a fine horse ? "
" 能 你 愈合 一个 美好的 马 ? "

“汝能医治骏马那？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" I am the one who presented the fish the other day . "
" 我 是 这 一 WHO 呈现 这 鱼 这 其他 天 . "

“臣即前日进鱼之人，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [triːt] ['hɔːsɪz] .
He also knew how to treat horses .
他 还 知道 如何 到 对待 马匹 .

亦晓医马。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
In less than a day or two ,
在 较少的 比 一个 天 或者 二 ,

不消一二日，

[ai] [ˌgærən'tiː] [ðɪs] [hɔːs] [wɪl] [biː; bi] [kjʊəd] .
I guarantee this horse will be cured .
我 保证 这 马 将要 是 治愈 .

管保医好此马。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kjʊə(r)][hɪm] / [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)] .
If you can cure him / her , he / she will recover .
如果 你 能 治愈 他 / 她 , 他 / 她 将要 恢复 .

“汝若医得平复，

" [ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I will bestow upon you an important position . "
" 我 将要 赐给 之上 你 一个 重要的 位置 . "

当封汝重职。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Meng Liang accepted the order and left .
孟 梁 公认 这 命令 和 左边 .

孟良拜命而出。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [led] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['ɪlnəs] .
The official led Liang to the stable to examine the horse's illness .
这 官方的 引领 梁 到 这 稳定的 到 检查 这 马匹 疾病 .

有司引良到厩里看视马病。

[wʌns] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvd] ,
Once Meng Liang arrived ,
一次 孟 梁 到达的 ,

孟良既到，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] [hɔːs] [ɪz] [sɪ'vɪəli] ['pɔɪz(ə)nd] . "
" This horse is severely poisoned . "
" 这 马 是 严重 中毒 . "

“此马中毒已深，

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [praɪ'brəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] .
The immediate priority should be to treat the symptoms .
这 即时 优先事项 应该 是 到 对待 这 症状 .

当急治其标，

[ðen] [triːt] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
Then treat the root cause .
然后 对待 这 根 原因 .

然后治其本。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
The officials agreed with his statement .
这 官员 同意 和 他的 陈述 .

有司然其言，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ['paʊdə(r)] [ðæt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [pʊt] [ɪn] . . .
It turns out that the medicine powder that Meng Liang put in . . .
它 转弯 出去 那 这 药品 粉末 那 孟 梁 放 在 . . .

原来孟良所放药沫，

[ɪts] [dʒʌst] [æn; ən] [ˌænəs'θetɪk] .
It's just an anesthetic .
它是 只是 一个 麻药 .

只是一味麻药。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [kə'rekt]
If the teaching is correct
如果 这 教学 是 正确的

若教中了，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] ['kænɒt] ['əʊpən] [wʌnz] [maʊθ] .
That is , one cannot open one's mouth .
那 是 , 一 不能 打开 一个人的 嘴 .

即不能开口，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪl] .
He seemed to be ill .
他 似乎 到 是 患病的 .

便似有病。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [wɒʃt] [ɒf] ,
Until the anesthetic is washed off ,
直到 这 麻药 是 洗过 离开 ,

直至将麻药洗去，

['sprɪŋk(ə)l] ['sesəmi] [siːdz] ,
Sprinkle sesame seeds ,
撒 芝麻 种子 ,

撒下香豆，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaʊəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
The horse immediately devoured it all .
这 马 立即地 吞噬 它 全部 .

那马立地吃尽。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['nɔːm(ə)l] .
It has returned to normal .
它 有 返回 到 普通的 .

平复如初。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'fɔːmd] ['emprəs] ['ʃaʊ] :
The official informed Empress Xiao :
这 官方的 知情的 皇后 肖 :

司官奏知萧后：

" [hɪz; ɪz] [hɔːs] [hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [ænd; ənd][ɪz] [ʌn'hɑːmd] . "
" His horse has recovered and is unharmed . "
" 他的 马 有 恢复 和 是 毫发无损 . "

“其马已平复无恙。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后大悦，

[ðæt] [ɪz] , [ʃuː'æn][dʒɪn] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
That is , Xuan Jin Meng Liang ,
那 是 , 宣 斤 孟 梁 ,

即宣进孟良，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

谓曰：

" [hiːl] [ðə; ði] [faɪn] [hɔːs] ,
" Heal the fine horse ,
" 愈合 这 美好的 马 ,

“医好良马，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'tʃiːvmənt] .
This is your achievement .
这 是 你的 成就 .

卿之功也。

['jɑːn'dʒoʊ] [ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .
Yanzhou is short of a general manager .
兖州 是 短的 的 一个 一般的 经理 .

燕州缺一员总管，

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I hereby appoint you to this position . "
" 我 特此 委 你 到 这 位置 . "

就封卿此职。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Meng Liang expressed his gratitude .
孟 梁 表达 他的 感激 .

孟良谢恩。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ai][dɪd] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [hɔːs] . "
" I did this because of this horse . "
" 我 做过 这 因为 的 这 马 . "

“我本为此马之故，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费却几多心力。

" ['biːɪŋ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] . "
" Being in charge is not what I wanted . "
" 存在 在 收费 是 不是 什么 我 通缉 . "

总管非我所愿。”

[ə; eɪ] [plæn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
A plan immediately came to mind .
一个 计划 立即地 来了 到 头脑 .

即生一计，

[ðə; ðiː] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] "
" I am deeply grateful for Your Majesty's kindness "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 仁慈 "

“蒙陛下深恩，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He bestowed upon me an official position .
他 授予 之上 我 一个 官方的 位置 .

赐臣官职。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðə; ðiː] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [hɔːs] - [teɪld] ['ɪnsekt] [ɪz] ['preʃəs] ['ɑːftə(r)] [ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['hiːlɪŋ] .
Because of this , the ear of the horse - tailed insect is precious after its initial healing .
因为 的 这 , 这 耳朵 的 这 马 - 有尾巴的 昆虫 是 宝贵的 后 它是 最初的 康复 .

缘此马兀虫耳贵初瘥，

[blʌd] ['ves(ə)lz] [nɒt] [jet] ['steɪb(ə)l]
Blood vessels not yet stable
血 船只 不是 然而 稳定的

血脉未固，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə'dʒʌstɪd] [ə'kɔːdɪŋli] ,
If it is not adjusted accordingly ,
如果 它 是 不是 调整 因此 ,

若不随宜调之，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'kɜː(r)] .
There is a fear that it may recur .
那里 是 一个 害怕 那 它 可能 复发 .

恐又再发，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] .
It is difficult to treat .
它 是 难的 到 对待 .

便难调治。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [steɪt] ['ɒfɪs] .
You shall take me to the state office .
你 将 拿 我 到 这 状态 办公室 .

当与臣带往州所，

['ɑːftə(r)] ['gæləpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After galloping for several days ,
后 疾驰 为了 一些 天 ,

驰骋几日，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'kʌrəns] .
There is no risk of a recurrence .
那里 是 不 风险 的 一个 复发 .

方保无再发之虞。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] . "
" What you say makes perfect sense . "
" 什么 你 说 制作 完美的 感觉 . "

“卿言极有理。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðɪs] [hɔːs] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə]['jɑːn'dʒoʊ][baɪ] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
Therefore , he ordered that this horse be taken to Yanzhou by Meng Liang .
所以 , 他 订购 那 这 马 是 已采取 到 兖州 经过 孟 梁 .

因令将此马与孟良带往燕州而行。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Meng Liang received the imperial decree .
孟 梁 已收到 这 帝国 法令 .

孟良得旨，

[hiː; hi] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He kowtowed and took his leave .
他 叩头 和 采取 他的 离开 .

叩首辞出，

[ðeɪ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
They retrieved the remains from the post station .
他们 已检索 这 遗迹 从 这 邮政 车站 .

就往驿中取过骸骨，

[hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [juːzuː] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He rode out of Youzhou on horseback .
他 骑 出去 的 幽州 在 马背 .

跨马跑出幽州，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They fled back to Jiashan Village under the starry night .
他们 逃亡 后退 到 嘉善 村庄 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜逃回佳山寨而去。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [faɪn] [stiːd] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
A fine steed will lead the way to the future .
一个 美好的 骏马 将要 带领 这 方式 到 这 未来 .

骕骦良骥带将来，

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [wɪð] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒiz] [ɪz] ['truːli] [kə'reɪdʒəs] !
A brave man with ingenious strategies is truly courageous !
一个 勇敢的 男人 和 巧妙 策略 是 真的 勇敢 !

壮士奇谋亦勇哉！

[ə'rɪdʒənəli] , [ai][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn] [ri:'pei, ri-] [ðə; ði] [lɔːd] .
Originally , I was loyal and diligent in repaying the Lord .
起初 , 我 曾是 忠诚 和 勤奋 在 偿还 这 主 .

本为忠勤能报主，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Before leaving , he also brought the remains of the deceased official .
前 离开 , 他 还 带来 这 遗迹 的 这 死者 官方的 .

临行又带令公骸。

[skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [juːzuː] .
Scouts reported to Youzhou .
童子军 据报道 到 幽州 .

逻骑报入幽州，

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was greatly alarmed when she learned of this and said :
皇后 肖 曾是 非常 惊慌 什么时候 她 学习 的 这 和 说 :

萧后知之大惊曰：

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [plɔtid] [ə'genst] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] . "
" But they were plotted against by treacherous people . "
" 但 他们 是 绘制 反对 经过 奸诈 人们 . "

“却被奸人所算矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [wɪð] [faɪv] , - [lait] ['kæv(ə)lri] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
He immediately dispatched Xiao Tianyou with 5 , 000 light cavalry to pursue them .
他 立即地 已派出 肖 天佑 和 5 , - 光 骑兵 到 追求 他们 .

即遣萧天佑率轻骑五千追之。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Xiao Tianyou received the imperial decree .
肖 天佑 已收到 这 帝国 法令 .

萧天佑得旨，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [set] [aʊt] [frɒm; frəm] [juːzuː] .
The cavalry set out from Youzhou .
这 骑兵 放 出去 从 幽州 .

部骑出幽州，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['sendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ðeɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [heɪst] .
Like the wind sending off the clouds , they arrive in haste .
喜欢 这 风 发送 离开 这 云 , 他们 到达 在 匆忙 .

如风送行云赶来。

['miːnwaɪl] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['træv(ə)ld] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [juːzuː] .
Meanwhile , Meng Liang had already traveled two hundred miles from Youzhou .
同时 , 孟 梁 有 已经 旅行 二 百 英里 从 幽州 .

却说孟良已离幽州二百里程途，

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The Three Passes are not far away .
这 三 通过 是 不是 远的 离开 .

望三关不远。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回顾后面，

[dʌst] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [skaɪ] .
Dust blotted out the sky .
灰尘 印迹 出去 这 天空 .

尘土遮天，

['bænəz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
Banners obscure the sun ,
横幅 朦胧 这 太阳 ,

旌旗蔽日，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ] [bɑːr'beriənz] ,
Knowing that they were being chased by barbarians ,
会心 那 他们 是 存在 追逐 经过 野蛮人 ,

知是番人追赶，

[ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['krɒsɪŋ] .
They hurried to the border crossing .
他们 慌忙 到 这 边界 过境 .

急走至关口。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentriz] [ɔːl'redi] ['rekəg'naɪzd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
Some of the sentries already recognized Meng Liang .
一些 的 这 哨兵 已经 认可 孟 梁 .

早有哨军认得孟良，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They immediately reported this to the village .
他们 立即地 据报道 这 到 这 村庄 .

连忙报入寨中知道。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [ðə; ði][sɪks] ['envɔi]
Upon hearing this news , the six envoys
之上 听力 这 消息 , 这 六 使节

六使闻此消息，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
An urgent order was given to Yue Sheng ,
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 岳 盛 ,

急令岳胜、

[dʒaʊ][zæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [sent] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Jiao Zan and others sent troops to provide support .
角 赞 和 其他的 发送 军队 到 提供 支持 .

焦赞等出兵接应。

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] [truːps] [ə'raɪvd] .
Yue Sheng's troops arrived .
岳 盛氏 军队 到达的 .

岳胜部众前来，

[dʒʌst] [ðen] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Just then , Meng Liang arrived , his face covered in sweat .
只是 然后 , 孟 梁 到达的 , 他的 脸 涵盖 在 汗 .

恰遇孟良走得汗流满面而来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] . "
" The enemy soldiers were in hot pursuit . "
" 这 敌人 士兵 是 在 热的 追逐 . "

“后头番兵追紧，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
You should be careful .
你 应该 是 小心 .

汝宜仔细。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

[juː; jʊ][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [fɜːst] .
You go up to the pass first .
你 去 向上 到 这 经过 第一的 .

“汝先上关，

[ai][held] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [maɪ'self] .
I held off the enemy troops myself .
我 握住 离开 这 敌人 军队 我 .

我自抵住敌兵。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang rode his horse straight into the village .
孟 梁 骑 他的 马 直的 进入 这 村庄 .

孟良径跑马入寨中去了。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Yue Sheng arranged his troops .
岳 盛 安排 他的 军队 .

岳胜摆开队伍。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时，

[kə'mɑːndə(r)] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [liːpt] ['ɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
Commander Xiao Tianyou , spear in hand , leaped onto his horse and charged forward .
指挥官 肖 天佑 , 矛 在 手 , 跳跃 到 他的 马 和 带电 向前 .

番帅萧天佑挺枪跃马而来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
He shouted angrily :
他 喊叫 愤怒地 :

厉声大骂曰：

" [θiːvz] [stəʊl] ['aʊə(r)] [greɪt] [ˌliː'aʊz] ['faɪnɪst] [stiːd] . "
" Thieves stole our great Liao's finest steeds . "
" 窃贼 偷窃 我们的 伟大的 辽的 最好的 马匹 . "

“贼人盗我大辽骕骦良骥，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['prɒpəli] .
Give it back properly .
给 它 后退 适当地 .

好好献还，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] .
I'll spare your remaining life .
患病的 空闲的 你的 其余的 生活 .

饶你残生。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['stepɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑːs]
Stepping over the pass
步进 超过 这 经过

踏上关来，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single blade of grass will be left .
不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Yue Sheng angrily said :
岳 盛 愤怒地 说 :

岳胜怒曰：

" [haʊ] [deə(r)] [ðiːz] [bɑː'beəriən] [bɑːr'beriənz] [prə'vəʊk] [juː 'es] , - - ? "
" How dare these barbarian barbarians provoke us , Wuchong Ergui ? "
" 如何 敢 这些 野蛮人 野蛮人 惹 我们 , - - ? "

“番蛮敢来相撩兀虫耳贵耶?

[ðæt] [ɪz] , ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They went straight for the enemy general .
他们 去 直的 为了 这 敌人 一般的 .

直取番将。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .
Xiao Tianyou raised his gun and fought back .
肖 天佑 提高 他的 枪 和 战斗 后退 .

萧天佑举枪还战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [raʊndz] .
The two fought for forty rounds .
这 二 战斗 为了 四十 回合 .

二人斗上四十回合。

[dʒaʊ] [zænz] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
Jiao Zan's shouts were like thunder .
角 赞的 喊叫 是 喜欢 雷 .

焦赞喊声如雷，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
He led a light cavalry force to attack from the side .
他 引领 一个 光 骑兵 力量 到 攻击 从 这 边 .

率轻骑从旁攻入。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The enemy general was attacked from both sides .
这 敌人 一般的 曾是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .

番将前后受敌，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] ['paʊə(r)] ,
Without increasing power ,
没有 增加 力量 ,

势力不加，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] .
He turned his horse and rode back .
他 转向 他的 马 和 骑 后退 .

拨马走回。

[dʒaʊ][zæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Jiao Zan seized the opportunity to cover it up .
角 赞 查获 这 机会 到 覆盖 它 向上 .

焦赞乘势掩之。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

[self] - [dɪs'rʌpʃn]
Self - disruption
自己 - 中断

自相躁踏，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] .
Yue Sheng and his men pursued them all the way to the border of Shanzhou .
岳 盛 和 他的 男人 追击 他们 全部 这 方式 到 这 边界 的 陕州 .

岳胜等直追至擅州界上，

[ðen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Then the army withdrew and returned to camp .
然后 这 军队 退出 和 返回 到 营 .

乃收军回营，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Come and see the six envoys .
来 和 看 这 六 使节 .

来见六使，

[hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
He knew about the defeat of the barbarian soldiers .
他 知道 关于 这 击败 的 这 野蛮人 士兵 .

道知杀败番兵之事。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [met] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
After the six envoys met Meng Liang ,
后 这 六 使节 遇见 孟 梁 ,

六使既见孟良，

[ai] [hɜːd] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
I heard again that the enemy soldiers had been killed .
我 听到 再次 那 这 敌人 士兵 有 到过 被杀 .

又闻杀赢番兵，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[waɪ] [dɪd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['siːkrətli] [gəʊ][tuː; tə] [juːzuː] ?
Why did Meng Liang secretly go to Youzhou ?
为什么 做过 孟 梁 偷偷 去 到 幽州 ?

问孟良因何私往幽州？

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Meng Liang explained the whole story in detail .
孟 梁 解释 这 所有的 故事 在 细节 .

孟良将其本末详细道知。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys bowed and thanked Meng Liang , saying :
这 六 使节 鞠躬 和 谢谢 孟 梁 , 说 :

六使拜谢孟良曰：

" [sɪns] [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
" Since I have received such great kindness ,
" 自从 我 有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 ,

“既蒙大德，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [lɔːd] [lɪŋ] .
Return the remains of my father , Lord Ling .
返回 这 遗迹 的 我的 父亲 , 主 凌 .

取还吾考令公之骸，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I should inform my mother and grandmother immediately .
我 应该 通知 我的 母亲 和 祖母 立即地 .

即当与吾母令婆知道，

[ðen] - [wɒz; wəz] ['berid] ;
Then Xianying was buried ;
然后 - 曾是 埋葬 ;

然后安葬先茔；

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] .
He then presented the horse to his lord to claim credit .
他 然后 呈现 这 马 到 他的 主 到 宣称 信用 .

并将此马献与主上请功。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [led] [ðə; ði] [swɪft] [hɔːs] .
The messenger led the swift horse .
这 信使 引领 这 迅速 马 .

差人带领骕骦，

['hedɪŋ] [tuː; tə] - ,
Heading to Guangjing ,
标题 到 - ,

径诣广京，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] ['ʃɪnʃuː] .
He went to see Emperor Shinshu .
他 去 到 看 皇帝 信州 .

进见真宗。

['empərə(r)] - [ə'kwaɪəd] [ðɪs] [faɪn] [hɔːs] .
Emperor Zhenzong acquired this fine horse .
皇帝 - 获得 这 美好的 马 .

真宗得此良马，

[greɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
He addressed his ministers and said :
他 已解决 他的 部长们 和 说 :

谓群臣曰:

" [jæn] [dʒaʊ] [wɒz; wəz]['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] , "
" Yan Zhao was only able to guard the three passes , "
" 严 赵 曾是 仅有的 有能力的 到 警卫 这 三 通过 , "

“延昭才守三关,

[gʊd] [njuːz] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Good news has just arrived .
好的 消息 有 只是 到达的 .

近得捷音,

[θriː] ['eksələnt] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [səb'djuːd] .
Three excellent generals were subdued .
三 出色的 将军们 是 低沉的 .

收伏良将三员,

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [wʌn] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Now you have won a fine horse to present to me .
现在 你 有 韩元 一个 美好的 马 到 展示 到 我 .

今又夺得良马来献,

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小,

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [hɪm] ['hænsəmli] .
I will reward him handsomely .
我 将要 报酬 他 英俊地 .

朕当重赏之。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰:

" [jæŋ] - [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Yang Junma is loyal and diligent in serving the country . "
" 杨 - 是 忠诚 和 勤奋 在 服务 这 国家 . "

“杨郡马忠勤为国,

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [rɪ'wɔːd] [ɪz]['truːli] ['fɪtɪŋ] .
Your Majesty's reward is truly fitting .
你的 陛下的 报酬 是 真的 配件 .

陛下赏之实当。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [də'rektli] [dɪ'spætʃ[t] ['envɔi] ,
The emperor directly dispatched envoys ,
这 皇帝 直接地 已派出 使节 ,

帝径遣使臣,

['sɜːvɪŋ] [sɪlk] , ['mʌtn] , [ænd; ənd] [waɪn] .
Serving silk , mutton , and wine .
服务 丝绸 , 羊肉 , 和 葡萄酒 .

赍缎匹羊酒,

- ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ]
Qianyijia Mountain Village
- 山 村庄

前诣佳山寨,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɪnsli] ['taɪt(ə)l] .

He was rewarded with a princely title .

他 曾是 奖励 和 一个 王子 标题 .

赏赐郡马。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .

No title .

不 标题 .

不题。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :

Suddenly , a close advisor reported :

突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 :

忽近臣奏知：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [ə'tækt] - . "

" The barbarian troops attacked Chanzhou . "

" 这 野蛮人 军队 遭到攻击 - . "

“番兵寇打澶州，

[æz; əz][ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒənz] ,

As a threat to the border regions ,

作为 一个 威胁 到 这 边界 地区 ,

为边庭患，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

We beseech the imperial court to make a decision .

我们 恳求 这 帝国 法庭 到 制作 一个 决定 .

乞朝廷定夺。”

['empərə(r)] - [ɑːskt] :

Emperor Zhenzong asked :

皇帝 - 问 :

真宗问曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊə(r)] ['bɔːdəz] . "

" The barbarian troops have invaded our borders . "

" 这 野蛮人 军队 有 入侵 我们的 边界 . "

“番兵犯界，

[huːz] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ?

Whose troops should be ordered to retreat ?

谁 军队 应该 是 订购 到 撤退 ?

当令谁部兵退之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :

The Eighth Prince said :

这 第八 王子 说 :

八王曰：

" - [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "

" Chanzhou is located near the three passes . "

" - 是 位于 靠近 这 三 通过 . "

“澶州近三关地方，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdərs] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . . .

If the emperor orders the commander to repel the enemy . . .

如果 这 皇帝 订单 这 指挥官 到 击退 这 敌人 . . .

若敕郡马退敌，

['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .

Discipline was successful .

纪律 曾是 成功的 .

管教成功。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

乃下敕，

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] .
Yang Liulang was tasked with resisting the northern troops .
杨 六郎 曾是 任务 和 抵抗 这 北方 军队 .

着杨六郎抵御北兵。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The envoy received the decree .
这 使者 已收到 这 法令 .

使臣领旨，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
He went directly to Jiashan Village to read the announcement .
他 去 直接地 到 嘉善 村庄 到 读 这 公告 .

径诣佳山寨宣读。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [bɪ'stəʊd] [sɪlk] , [ʃiːp] , [ænd; ənd] [waɪn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
The six envoys bestowed silk , sheep , and wine upon them .
这 六 使节 授予 丝绸 , 羊 , 和 葡萄酒 之上 他们 .

六使得赐缎匹羊酒，

[ɔːl] [sə'bɔːdinits] .
All subordinates .
全部 下属 .

尽俵分部下。

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals and said :
他 被召唤 这 将军们 和 说 :

召诸将议曰：

" [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [st'eɪʃənd] [æt; ət] - . "
" The troops are now stationed at Chanzhou . "
" 这 军队 是 现在 驻 在 - . "

“今番兵屯止澶州，

[nɪə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Near the border ,
靠近 这 边界 ,

近为边息，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːdəd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
The imperial court ordered us to defend against it .
这 帝国 法庭 订购 我们 到 保卫 反对 它 .

朝廷敕我等御之。

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [pres] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] !
You all should press forward with all your might !
你 全部 应该 按 向前 和 全部 你的 可能 !

汝众人当用力向前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Liangjin said :
孟 - 说 :

孟良进曰：

" [ðɪs] ['eɪlmənt] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] . "
" This ailment was caused by a petty person . "
" 这 病痛 曾是 导致 经过 一个 小气 人 . "

“此患是小人惹来，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I shall lead my troops to meet the enemy .
我 将 带领 我的 军队 到 见面 这 敌人 .

我当率兵迎敌。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz]
Xiao Tianyou , a famous general of the Northern Barbarians
肖 天佑 , 一个 著名的 一般的 的 这 北方 野蛮人

“萧天佑北番名将，

[juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ə'hed] .
You lead the troops ahead .
你 带领 这 军队 前方 .

汝引兵先行，

[ai] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
I led the crowd in response .
我 引领 这 人群 在 回复 .

吾率众相应。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Meng Liang led his troops away .
孟 梁 引领 他的 军队 离开 .

孟良领兵去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Yue Sheng and said :
他 然后 被召唤 岳 盛 和 说 :

又唤过岳胜谓曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" You shall lead a thousand cavalrymen out of the pass . "
" 你 将 带领 一个 千 骑兵 出去 的 这 经过 . "

“汝引马军一千出关，

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['reɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
When the battle is raging and strength is exhausted ,
什么时候 这 战斗 是 愤怒 和 力量 是 筋疲力尽的 ,

俟战酣力乏，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [laɪnz] [ænd; ənd] [ə'tæk] . "
We can charge into their lines and attack . "
我们 能 收费 进入 他们的 线条 和 攻击 . "

可冲阵击之。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] .
Yue Sheng led the crowd on their way .
岳 盛 引领 这 人群 在 他们的 方式 .

岳胜引众而行。

[ðə; ði] [ə'saɪnmənts] [ɒv; əv] [jæŋ] - [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The assignments of Yang Liushi have been finalized .
这 任务 的 杨 - 有 到过 最终定稿 .

杨六使分遣已定，

[hiː; hi] [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .
He led two thousand cavalrymen .
他 引领 二 千 骑兵 .

自领马军二千，

['reskjuː] ['efəts] ['fɒləʊd] .
Rescue efforts followed .
救援 努力 随后 .

随后救应。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['ɑːmi] .
A messenger on horseback reported to the commander of the barbarian army .
一个 信使 在 马背 据报道 到 这 指挥官 的 这 野蛮人 军队 .

飞骑报人番帅军中。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [ænd; ənd] - [ˌdiː 'aɪ] [dɪ'skʌst] :
Xiao Tianyou and Yelü Di discussed :
肖 天佑 和 - 迪 讨论 :

萧天佑与耶律第议曰：

" ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , "
" Edict from the Empress Dowager , "
" 法令 从 这 皇后 老妇 , "

“太后令旨，

[send] [maɪ] [tru:ps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ði] [θiːvz] .
Send my troops to pursue the thieves .
发送 我的 军队 到 追求 这 窃贼 .

着我部兵来追贼人，

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] ['entəd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
We have now entered Guanzhong .
我们 有 现在 进入 关中 .

今已走入关中，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nəʊ'tɔːriəs] [θiːf] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
The investigation revealed that it was the notorious thief Meng Liang .
这 调查 揭晓 那 它 曾是 这 臭名昭著 贼 孟 梁 .

访得乃是剧贼孟良也，

[ðev] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] .
They've come to challenge me .
他们有 来 到 挑战 我 .

今要来与我放对。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .
Each of you should exert your strength .
每个 的 你 应该 发挥 你的 力量 .

汝众人各宜用力，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [rɪ'triːvd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
The horse was retrieved and returned .
这 马 曾是 已检索 和 返回 .

取得马复回，

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
The Lord will surely reward you handsomely .
这 主 将要 一定 报酬 你 英俊地 .

主上必有重赏。”

- [ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Yelü Di said :
- 迪 说 :

耶律第曰：

" [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [niːd] [nɒt] [ˈwʌri] . "
" The head coach need not worry . "
" 这 头 教练 需要 不是 担心 . "

“主帅不须挂念，

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] ,
With the strength of all of us ,
和 这 力量 的 全部 的 我们 ,

凭我众人之力，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪˈtɜːn] [vɪkˈtɔːriəs] . "
" We must return victorious . "
" 我们 必须 返回 胜利者 . "

务要成功而回。”

[tiːɑːnjuː] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
Tianyou has given the order .
天佑 有 给定 这 命令 .

天佑下令已定。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ˈəʊpən] [ˈfiːldz] ,
On the plains and open fields ,
在 这 平原 和 打开 字段 ,

于平川旷野，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They lined up in formation .
他们 衬里 向上 在 形成 .

排开阵势。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] , [ˈweɪvɪŋ] [flæɡz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
The Song soldiers arrived , waving flags and making a ruckus .
这 歌曲 士兵 到达的 , 挥手 旗帜 和 制作 一个 骚动 .

宋兵摇旗鼓噪而来。

[mɛŋ] [liˈæŋz] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈbændɪdʒ] .
Meng Liang's entire body was covered in bandages .
孟 梁氏 全部的 身体 曾是 涵盖 在 绷带 .

孟良全身贯带，

[ˈstændɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [æks] [ɪn] [hænd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Standing with an axe in hand at the front of the formation ,
常设 和 一个 斧头 在 手 在 这 正面 的 这 形成 ,

绰斧立于阵前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈbændits] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtriːt] [ɪˈmiːdiətli] . "
" The barbarian bandits did not retreat immediately . "
" 这 野蛮人 强盗 做过 不是 撤退 立即地 . "

“番贼不即退去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [luːz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They will surely lose their lives .
他们 将要 一定 失去 他们的 生活 .

必来丧其命矣。"

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] ['æŋgrəli][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Xiao Tianyou angrily cursed :
肖 天佑 愤怒地 被诅咒的 :

萧天佑怒骂:

" [hɔːs] [θiːf] ! "
" Horse thief ! "
" 马 贼 ! "

"偷马之贼!

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] ? "
" Do you still dare to fight ? "
" 做 你 仍然 敢 到 斗争 ? "

尚敢来斗耶? "

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
He immediately raised his gun and charged straight at Meng Liang .
他 立即地 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 孟 梁 .

即举枪直奔孟良。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Meng Liang brandished his axe to meet him .
孟 梁 挥舞 他的 斧头 到 见面 他 .

孟良舞斧迎之。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战上三十余合,

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['dʒen(ə)rəl] - [ˌdiː 'aɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
General Yelü Di drew his sword and rode off on horseback .
一般的 - 迪 画 他的 剑 和 骑 离开 在 马背 .

番将耶律第提刀纵骑,

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [help] .
They rushed out to help .
他们 匆忙 出去 到 帮助 .

冲出助战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , a drum sounded from behind the mountain .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 山 .

忽山后一声鼓响,

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
Yue Sheng's army charged out .
岳 盛氏 军队 带电 出去 .

岳胜一军杀出。

['ʃaʊ] - [fɔːt] [ə'genst] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
Xiao Yaoyou fought against Meng Liang .
肖 - 战斗 反对 孟 梁 .

萧天佑力敌孟良，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [fɔːt] - [ˌdiː 'aɪ] .
Yue Sheng fought Yelü Di .
岳 盛 战斗 - 迪 .

岳胜战住耶律第，

[ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The four generals fought fiercely .
这 四 将军们 战斗 激烈地 .

四将鏖战。

[tiːɑːnjuː] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Tianyou reined in his horse and pretended to leave .
天佑 勒住 在 他的 马 和 假装 到 离开 .

天佑勒马佯走。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] .
Meng Liang was reluctant to part with him .
孟 梁 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

孟良不舍，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
He spurred his horse and gave chase .
他 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

骤马追之，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt][æks][ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æt; ət] [wæŋ] [fænz] [feɪs] .
He swung his giant axe and swung it down at Wang Fan's face .
他 摇摆 他的 巨大的 斧头 和 摇摆 它 向下 在 王 粉丝们 脸 .

抡巨斧望番将劈面砍来。

['ʃaʊ] - ['gəʊldən] [lait] [ʃɒn] ['braɪtli] .
Xiao Tianyou's golden light shone brightly .
肖 - 金的 光 闪耀 明亮地 .

萧天佑金光灿起，

[ðə; ði][æks] ['kænɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] .
The axe cannot harm you .
这 斧头 不能 伤害 你 .

斧不能伤。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Meng Liang was greatly alarmed .
孟 梁 曾是 非常 惊慌 .

孟良大惊，

[ðeɪ] [rəʊd] [bæk] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They rode back on horseback .
他们 骑 后退 在 马背 .

跑马走回。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːdʒd] [bæk] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The enemy general charged back on horseback .
这 敌人 一般的 带电 后退 在 马背 .

番将复马杀来，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] .
The Song soldiers were routed .
这 歌曲 士兵 是 路由 .

宋兵披靡，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走。

[ju'eɪ] [ʃɛŋz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [fɜːst] .
Yue Sheng's men were defeated first .
岳 盛氏 男人 是 战败 第一的 .

岳胜部下先溃，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ,
Abandon the enemy general ,
放弃 这 敌人 一般的 ,

抛了敌将，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] [wɪð] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
They headed straight for the pass with Meng Liang .
他们 标题 直的 为了 这 经过 和 孟 梁 .

与孟良径奔关下。

[tiːɑːnjuː] [sɔː] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [ə'hed] .
Tianyou saw the murderous aura ahead .
天佑 锯 这 杀人犯 灵气 前方 .

天佑见前面杀气连天，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Knowing there was an ambush ,
会心 那里 曾是 一个 伏击 ,

知有伏兵，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
He then withdrew his troops and returned to camp .
他 然后 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

乃收军还营。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang returned to the village .
孟 梁 返回 到 这 村庄 .

孟良回至寨中，

[siː] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ,
See the six envoys ,
看 这 六 使节 ,

见六使，

[hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ʃaʊ] - [ə'feəz] .
He knew about Xiao Tianyou's affairs .
他 知道 关于 肖 - 事务 .

道知萧天佑之事。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Such a strange thing has happened in the world ? "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 在 这 世界 ? "

“世上有此异事?

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [tə'mɒrəʊ] .
I will personally take to the field tomorrow .
我 将要 亲自 拿 到 这 场地 明天 .

吾明日亲上阵，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。"

['ɔːdə(r)] [tʃɛn] [lɪn] ,
Order Chen Lin ,
命令 陈 林 ,

着令陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [gɑːdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
Chai Gan guards the village :
柴 甘 守卫 这 村庄 :

柴敢守寨：

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [led] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] ,
Yue Sheng led Liu Chao ,
岳 盛 引领 刘 赵 ,

岳胜率刘超、

[ʒɑːŋ] - [fɔːt] [fɜːst] ;
Zhang Gaixian fought first ;
张 - 战斗 第一的 ;

张盖先战；

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [wæŋ] [tʃiː] ,
Jiao Zanling and Wang Qi ,
角 - 和 王 齐 ,

焦赞领王琪、

[mɛŋ] [diː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [splɪt] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Meng De and others split into left and right wings and went out .
孟 德 和 其他的 分裂 进入 左边 和 正确的 翅膀 和 去 出去 .

孟得等分左右翼而出。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[iːtʃ] [saɪd] [pri'pɛəz] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
Each side prepares for battle .
每个 边 准备 为了 战斗 .

各整备交锋。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Meanwhile , Xiao Tianyou summoned his subordinates in the army to discuss the matter , saying :
同时 , 肖 天佑 被召唤 他的 下属 在 这 军队 到 讨论 这 事情 , 说 :

却说萧天佑在军中召部下同议曰：

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

“孟良、

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Yue Sheng ,
岳 盛 ,

岳胜，

[hə'rəʊɪk]['dʒen(ə)rəl] ;
Heroic general ;
英勇 一般的 ;

英雄之将；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['strɔŋmæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] ['strɔːŋ,həʊldz] .
Moreover , his subordinates were all strongmen from the eight strongholds .
而且 , 他的 下属 是 全部 大力士 从 这 八 堡垒 .

且部下皆八寨强徒，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [faɪt] .
They can all fight .
他们 能 全部 斗争 .

都能争斗。

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [juːz] ['aʊə(r)] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm]
If we do not use our wisdom to defeat them
如果 我们 做 不是 使用 我们的 智慧 到 击败 他们

若不以智胜之，

['faɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [plæn] [ɪz] ['fjuːtaɪl] .
Fighting without a plan is futile .
斗争 没有 一个 计划 是 徒劳 .

徒战无益也。

['θɜːti] [liː] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ,
Thirty li from here ,
三十 李 从 这里 ,

离此三十里，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [twɪn] ['drægən] ['væli] .
There is a Twin Dragon Valley .
那里 是 一个 双 龙 谷 .

有双龙谷，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
The mountains on both sides are steep and dangerous .
这 山脉 在 两个都 侧面 是 陡 和 危险的 .

两边山势险峻，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['nærəʊ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
There is only one narrow path leading to Yanling .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 领导 到 鄢陵 .

只有一条小路可通雁岭，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [laɪz] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [juːzuː] .
Below the ridge lies the wilderness of Youzhou .
以下 这 岭 谎言 这 荒野 的 幽州 .

岭下便是幽州之野。

[fɜːst] , [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [liːd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)] .
First , one person must lead the infantry to ambush here .
第一的 , 一 人 必须 带领 这 步兵 到 伏击 这里 .

先得一人引步军埋伏于此，

[ɜːn] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['entə(r)] .
Earn the enemy to enter .
赚 这 敌人 到 进入 .

赚敌人进入，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They immediately broke out of the encirclement .
他们 立即地 打破 出去 的 这 包围 .

即出围之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半月，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
They all starved to death in the valley .
他们 全部 饥饿 到 死亡 在 这 谷 .

皆饿死于谷中矣。”

- [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'spɒndɪd] :
Yelü Di responded :
- 迪 回应 :

耶律第应声曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" The young general is willing to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿一往。”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [went] . "
" It would be best if you went . "
" 它 会 是 最好的 如果 你 去 . "

“汝去最好。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] .
He immediately gave two thousand infantrymen .
他 立即地 给予 二 千 步兵 .

即付与步军二千，

- [ˌdiː 'aɪ] [left] .
Yelü Di left .
- 迪 左边 .

耶律第去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hwɑːŋ] [wiːksiːən] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Huang Weixian and said :
他 然后 被召唤 黄 潍县 和 说 :

又召过黄威显曰：

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] .
You will lead a thousand cavalrymen .
你 将要 带领 一个 千 骑兵 .

“汝率骑军一千，

['meni] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - .
Many flags were displayed at the foot of Yuyanling .
许多 旗帜 是 显示 在 这 脚 的 - .

于雁岭下多张旗帜。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['væli] ,
Waiting for the enemy to enter the valley ,
等待 为了 这 敌人 到 进入 这 谷 ,

候敌人进入谷中,

[ðeɪ] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
They blocked their path .
他们 已屏蔽 他们的 小路 .

垒断其路。”

[weɪ] ['ʃiː'ɑːn]['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Wei Xian also went to receive the plan .
魏 西安 还 去 到 收到 这 计划 .

威显亦领计去了。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['bɔrəu] [truːps] [frɒm; frəm]['wuː'taɪ] ['maʊntən] ; [wuː] [læŋ]
Chapter Twenty - Five : Meng Liang Borrows Troops from Wutai Mountain ; Wu Lang
章 二十 - 五 : 孟 梁 借款 军队 从 五台 山 ; 吴 朗
[əb'zəːvz] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Observes the Celestial Phenomena at Three Passes .
观察 这 天体 现象 在 三 通过 .

第二十五回 五台山孟良借兵 三关寨五郎观象

['miːnwaɪl] , ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] .
Meanwhile , Xiao Tianyou had already made his arrangements .
同时 , 肖 天佑 有 已经 制成 他的 安排 .

却说萧天佑分遣已定。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [jæŋ] [hæd; həd] ['draʊnd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
A messenger reported that Song general Yang Yang had drowned in battle .
一个 信使 据报道 那 歌曲 一般的 杨 杨 有 溺水 在 战斗 .

人报宋将扬声溺战,

[tiːɑːnjuː] [dɔn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Tianyou donned his armor and mounted his horse .
天佑 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

天佑披挂上马,

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He led his troops into battle formation .
他 引领 他的 军队 进入 战斗 形成 .

率番兵列下阵势。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [gəʊz] [fɜːst] .
Yue Sheng on the opposite side goes first .
岳 盛 在 这 对面的 边 去 第一的 .

对面岳胜先出,

['brændiʃ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
brandishing a knife and shouting :
挥舞 一个 刀 和 喊叫 :

舞刀大叫:

" [ðə; ði] ['ɪnsens] [wɪl] ['kwɪkli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] . "
" The incense will quickly disappear . "
" 这 香 将要 迅速地 消失 . "

“香将速退,

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] .
The rabbit was injured and the mood was pleasant .
这 兔子 曾是 受伤 和 这 情绪 曾是 令人愉快的 .

兔伤和气。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
They are courting their own destruction .
他们 是 求爱 他们的 自己的 破坏 .

自取灭亡耳。”

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Xiao Tianyou was furious .
肖 天佑 曾是 狂怒 .

萧天佑大怒，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He charged straight at Yue Sheng with his gun .
他 带电 直的 在 岳 盛 和 他的 枪 .

挺枪直奔岳胜。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yue Sheng swung his sword to meet the attack .
岳 盛 摇摆 他的 剑 到 见面 这 攻击 .

岳胜抡刀迎战。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] [zæn] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Jiao Zan charged out from the left and right .
角 赞 带电 出去 从 这 左边 和 正确的 .

焦赞左右冲出，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
They engaged the enemy soldiers in battle .
他们 已订婚的 这 敌人 士兵 在 战斗 .

接住番兵交锋。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [fɔːt] ['breɪvli] [ə'genst] ['sevrəl] ['dʒenərəlz] ,
Xiao Tianyou fought bravely against several generals ,
肖 天佑 战斗 勇敢地 反对 一些 将军们 ,

萧天佑力战数将，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
He feigned defeat and fled .
他 假装 击败 和 逃亡 .

佯输而走。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [kɔːt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
The six envoys caught up from the side .
这 六 使节 捕捉 向上 从 这 边 .

六使从旁追及，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [æt; ət] [hɪm] .
He thrust his spear at him .
他 推力 他的 矛 在 他 .

挺枪刺之，

[ðə; ði]['gəʊldən]['faɪə(r)]['raɪzɪz] ,
The golden fire rises ,
这 金的 火 上升 ,

金火迸起，

[ðə; ði] [gʌn] ['kænɒt] ['penətreɪt] .
The gun cannot penetrate .
这 枪 不能 穿透 .

枪不能入。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
The six envoys were both surprised and suspicious .
这 六 使节 是 两个都 惊讶 和 可疑的 .

六使且惊且疑。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
Meng Liang and others urged their troops to advance .
孟 梁 和 其他的 敦促 他们的 军队 到 进步 .

孟良等催兵而进，

[tiːɑːnjuː] [ɜːnd] [hɪm] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Tianyou earned him a trip to the valley entrance .
天佑 获得 他 一个 旅行 到 这 谷 入口 .

被天佑赚到谷口。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] .
The six envoys saw that the mountain was steep and precipitous .
这 六 使节 锯 那 这 山 曾是 陡 和 陡峭 .

六使见山势峻恶，

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped his horse and said :
他 停止 他的 马 和 说 :

停住马曰：

" ['evriwʌn] , [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [pə'sjuːt] ! "
" Everyone , hold your pursuit ! "
" 每个人 , 抓住 你的 追逐 ! "

“众人且慢追赶，

" [ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [mait] [juːz][æn; ən] ['æmbʊʃ] . "
" I fear the enemy might use an ambush . "
" 我 害怕 这 敌人 可能 使用 一个 伏击 . "

恐敌人用埋伏之计。”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [pleɪs] . "
" I am very familiar with this place . "
" 我 是 非常 熟悉的 和 这 地方 . "

“此处我素惯熟，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dedli] [pleɪs] [ˌɪn'saɪd] .
It's a deadly place inside .
它是 一个 致命 地方 里面 .

里头乃绝地，

['əʊnli][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə] [jænlɪŋ] .
Only a narrow path leads to Yanling .
仅有的 一个 狭窄的 小路 线索 到 鄢陵 .

只有小路可通雁岭。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːt] .
The enemy general did not know the route .
这 敌人 一般的 做过 不是 知道 这 路线 .

番将不知路径，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,
Walking into the valley ,
步行 进入 这 谷 ,

走人谷中，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
We should seize the opportunity to capture them .
我们 应该 抢占 这 机会 到 捕获 他们 .

正好乘势擒之，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ɪn] ?
Why not go in ?
为什么 不是 去 在 ?

如何不进？”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ,
Leading the crowd into the valley ,
领导 这 人群 进入 这 谷 ,

率众赶入谷中，

[nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][ɔː(r)][hɪz; ɪz] [truːps] .
No sign of the barbarian general or his troops .
不 符号 的 这 野蛮人 一般的 或者 他的 军队 .

不见番将人马。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The six envoys exclaimed in surprise :
这 六 使节 惊呼 在 惊喜 :

六使惊曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "
" The enemy already has a plan . "
" 这 敌人 已经 有 一个 计划 . "

“敌人已有计谋，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [rɪ'triːt] ['kwɪkli]
If you don't retreat quickly
如果 你 不 撤退 迅速地

若不急退，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [træpt] .
They will surely be trapped .
他们 将要 一定 是 被困 .

定遭其困。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ri'zaund, -'saund] .
At the mouth of the valley , drums and gongs resounded .
在 这 嘴 的 这 谷 , 鼓 和 锣 回荡着 .

谷口金鼓齐鸣,

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
The shouts were greatly encouraged .
这 喊叫 是 非常 鼓励 .

喊声大振,

- [dɪz] ['æmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [ɪ'mɜːdʒd] .
Yelü Di's ambush troops all emerged .
- 迪的 伏击 军队 全部 出现 .

耶律第伏兵齐出,

[ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [træpt] .
The southern troops were completely trapped .
这 南部 军队 是 完全地 被困 .

将南兵尽皆困了。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔːt] ['despərətli] .
Yue Sheng and others fought desperately .
岳 盛 和 其他的 战斗 绝望地 .

岳胜等拼死来战,

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
Arrows and stones rained down from the mountain .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 山 .

山上矢石交下,

['kaʊntləs] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
Countless Song soldiers were wounded .
无数 歌曲 士兵 是 受伤 .

宋兵伤者无数。

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['breɪkɪŋ] [θruː] - [rɪdʒ] ,
Only after breaking through Xunyan Ridge ,
仅有的 后 打破 通过 - 岭 ,

直待寻雁岭杀出,

[ðə; ði] [pɑːθ] [hæz; həz] [biːn] [blɒkt] [baɪ] ['enəmi] [truːps] .
The path has been blocked by enemy troops .
这 小路 有 到过 已屏蔽 经过 敌人 军队 .

已被番兵垒断路径。

['bænəz] ['flʌtə] ['waɪldli][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Banners fluttered wildly behind the mountain .
横幅 飘动 疯狂地 在后面 这 山 .

山后旌旗乱滚,

[nɒt] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] !
Not one dared to approach !
不是 一 敢于 到 方法 !

那一个敢近前!

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
The six envoys and the others were trapped in the valley .
这 六 使节 和 这 其他的 是 被困 在 这 谷 .

六使与众人困在谷中,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无计能脱。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Zanjin said :
角 - 说 :

焦赞进曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] . "
" The young general is willing to lead his troops to break through the valley entrance . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 带领 他的 军队 到 休息 通过 这 谷 入口 . "

“小将愿部兵冲开谷口，

" ['reskjuː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] . "
" Rescue me and get me out of here . "
" 救援 我 和 得到 我 出去 的 这里 . "

救着本官出去。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] . "
" The barbarian soldiers are numerous . "
" 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . "

“番兵甚众，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ?
How to resist ?
如何 到 抵抗 ?

如何抵当？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrmz]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [brɪŋz] [nəʊ] ['benɪfɪt] ,
If it harms soldiers and brings no benefit ,
如果 它 危害 士兵 和 带来 不 益处 ,

倘伤士卒而无益，

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Perhaps we should wait a while longer .
也许 我们 应该 等待 一个 尽管 更长 .

不如停待几时，

" ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" Taking advantage of the situation , we might be able to escape . "
" 采取 优势 的 这 情况 , 我们 可能 是 有能力的 到 逃脱 . "

乘势或可走脱。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [træpt] . "
" The villagers are unaware that we are trapped . "
" 这 村民们 是 不知情 那 我们 是 被困 . "

“寨中不知我等被困，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] ['reskjuː] ,
If there is no outside rescue ,
如果 那里 是 不 外部 救援 ,

倘若外无救援，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒ]
Internal food shortage
内部的 食物 短缺

内绝粮食，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fə'tiːg] , [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
The enemy soldiers , taking advantage of the enemy's fatigue , launched a surprise attack .
这 敌人 士兵 , 采取 优势 的 这 敌人的 疲劳 , 发射 一个 惊喜 攻击 .

番兵乘疲杀入，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [daɪ] !
Why not just sit and wait to die !
为什么 不是 只是 坐 和 等待 到 死 !

岂不坐而待毙！

[waɪl] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [strɒŋ] ,
While our forces are still strong ,
尽管 我们的 力量 是 仍然 强的 ,

趁今人马尚强，

['fɒləʊɪŋ] [dʒaʊ] [zænz] [əd'vaɪs] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Following Jiao Zan's advice is acceptable .
下列的 角 赞的 建议 是 可接受 .

依焦赞之言可也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['reskjuː] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] , "
" The place of rescue already has it , "
" 这 地方 的 救援 已经 有 它 , "

“救援之处本有，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nəʊ] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] .
Unfortunately , no one understands .
很遗憾 , 不 一 明白 .

奈无人通透。

[ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ]
This trip to Mount Wutai
这 旅行 到 山 五台

此去五台山，

[ə; eɪ] [vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [lænd] ,
A vast expanse of land ,
一个 广阔的 广阔 的 土地 ,

一望之地，

[ɪf] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [gəʊ] . . .
If one person could go . . .
如果 一 人 可以 去 . . .

若得一人前去，

[ai] [ɪn'fɔːmd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [jæŋ] - [ɒv; əv] [ðɪs] .
I informed my brother Yang Wulang of this .
我 知情的 我的 兄弟 杨 - 的 这 .

报与吾兄杨五郎得知，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] .
Then you can escape this predicament .
然后 你 能 逃脱 这 困境 .

则可脱此厄矣。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ai][ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [hæv; həv] [biːn] ['peɪʃ(ə)nt][hɪə(r)] . "
" I and everyone else have been patient here . "
" 我 和 每个人 别的 有 到过 病人 这里 . "

“本官与众人忍耐在此，

[ai] [wɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ][bɑː'beəriən]['səʊldʒə(r)] .
I will disguise myself as a barbarian soldier .
我 将要 伪装 我 作为 一个 野蛮人 士兵 .

待我装作番军，

['stiːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
Stealing out of the valley ,
偷窃 出去 的 这 谷 ,

偷出山谷，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [siːk] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They went to Mount Wutai to seek reinforcements .
他们 去 到 山 五台 到 寻找 增援部队 .

前往五台山求取救兵。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][juːz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] . "
" You must use confidential information when you go . "
" 你 必须 使用 机密的 信息 什么时候 你 去 . "

“汝去须用机密。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Upon seeing my brother ,
之上 看到 我的 兄弟 ,

见了吾兄，

[hiː; hi] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['ɜːdʒəntli] .
He begged him to come urgently .
他 乞求 他 到 来 紧急 .

求他作急而来。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .
Meng Liang then removed his armor .
孟 梁 然后 已移除 他的 盔甲 .

孟良遂解下盔甲，

[dɪsˈɡaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][bɑːˈbeəriən]
Disguised as a barbarian
伪装 作为 一个 野蛮人

扮作番人，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ljuːlæŋ] ,
Say goodbye to Liulang ,
说 再见 到 六郎 ,

辞六郎，

[ðeɪ] [sniːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They sneaked out of Yanling under cover of night .
他们 偷偷摸摸 出去 的 鄢陵 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜偷出雁岭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [pə'troʊlɪŋ] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
They happened to encounter patrolling barbarian soldiers .
他们 发生 到 遇到 巡逻 野蛮人 士兵 .

恰遇巡营番兵，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He was killed by Meng Liang with a single stroke .
他 曾是 被杀 经过 孟 梁 和 一个 单身的 中风 .

被孟良一刀斩之，

[teɪk] [ɪts] ['aɪən] [bel] ,
Take its iron bell ,
拿 它是 铁 钟 ,

取其铁铃，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kæmp] !
Shout it throughout the camp !
喊 它 自始至终 这 营 !

满营喊去，

[hiː; hi] [kept] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] :
He kept speaking in a foreign language :
他 保留 请讲 在 一个 外国的 语言 :

口内番语不休云：

" [həʊld] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ['fɜːmli] , "
" Hold the stronghold firmly , "
" 抓住 这 据点 牢牢 , "

"牢把寨，

[həʊld] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['fɜːmli] .
Hold the village firmly .
抓住 这 村庄 牢牢 .

牢把寨，

" [doʊnt] [let] [jæŋ] ['dudə] [ɪ'skeɪp] . "
" Don't let Yang Duda escape . "
" 不 让 杨 杜达 逃脱 . "

莫教走了杨都大。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

" [kiːp] [ə; eɪ] [fɜːm] [grɪp] [ɒn] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] , "
" Keep a firm grip on the danger , "
" 保持 一个 公司 紧握 在 这 危险 , "

"牢把险，

[kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['deindʒəz] .
Keep a close watch on the dangers .
保持 一个 关闭 手表 在 这 危险 .

牢把险，

" [doʊnt] [let] [ɪn'spektə(r)] [jæŋ] [get] [ə'weɪ] . "
" Don't let Inspector Yang get away . "
" 不 让 检查员 杨 得到 离开 . "

莫教走了杨巡检。”

[ʃiː] - [hæd; həd] [nəʊ] [sə'spiʃən] .
Shi Fanying had no suspicions .
史 - 有 不 怀疑 .

时番营并无猜疑，

[let] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] .
Let Meng Liang come and go as he pleases .
让 孟 梁 来 和 去 作为 他 请 .

任从孟良来往。

[pə'trəʊl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] ,
Patrol until the third watch ,
巡逻 直到 这 第三 手表 ,

巡至三更，

[liːv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] .
Leave the mountains and go beyond .
离开 这 山脉 和 去 超过 .

走离岭外，

[wiː; wi] [strəʊd] ['kɒnfɪdəntli] [tə'wɔːdz] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
We strode confidently towards Mount Wutai .
我们 大步走 自信地 向 山 五台 .

大踏步望五台山而行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Meng Liang arrived at the foot of the mountain gate .
孟 梁 到达的 在 这 脚 的 这 山 门 .

孟良来到山门之下，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
I saw a servant .
我 锯 一个 仆人 .

见一侍者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] :
It was said that :
它 曾是 说 那 :

间曰：

[ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ?
Is your master in the temple ?
是 你的 掌握 在 这 寺庙 ?

“汝师父在寺中否？”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

待者曰：

" [weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“君从何处而来？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - [dɪ'spætʃt] . "
" General Yang Liushi dispatched . "
" 一般的 杨 - 已派出 . "

“杨六使将军差遣，

[wen] [ai] [siː] [zen] ['mɑːstə(r)] [jæŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
When I see Zen Master Yang in the future ,
什么时候 我 看 禅 掌握 杨 在 这 未来 ,

将来见杨禅师，

[rɪ'pɔːt] ['eni] ['ɜːdʒənt] ['mætəz] .
Report any urgent matters .
报告 任何 紧迫的 事情 .

有急事报知。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The waiter , upon hearing that it was the Yang family ,
这 服务员 , 之上 听力 那 它 曾是 这 杨 家庭 ,

侍者闻是杨家，

[hiː; hi] [ðen] [led] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːtəz] .
He then led Meng Liang into the abbot's quarters .
他 然后 引领 孟 梁 进入 这 方丈的 四分之一 .

即引孟良进入方丈中，

[ɪn'fɔːmɪŋ] ['mɑːstə(r)]
Informing Master
通知 掌握

禀知师父，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] ,
After they came out to meet ,
后 他们 来了 出去 到 见面 ,

出来相见毕。

['gɔːroʊ] [ɑːskt] :
Goro asked :
戈罗 问 :

五郎问曰：

" [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
" You come to the temple ,
" 你 来 到 这 寺庙 ,

“汝来寺中，

[wɒt] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What insightful opinions do you have ?
什么 有见地的 意见 做 你 有 ?

有何高论？”

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] . "
" My name is Meng Liang . "
" 我的 姓名 是 孟 梁 . "

“小人姓孟名良，

[ɪn'spektə(r)] [jæŋ] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːnd] .
Inspector Yang recently returned .
检查员 杨 最近 返回 .

近归杨巡检，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Guarding the three passes .
守护 这 三 通过 .

镇守三关。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
This was because the northern barbarians had invaded the border .
这 曾是 因为 这 北方 野蛮人 有 入侵 这 边界 .

盖为北番犯边，

[ðɪs] ['ɒfɪsə(r)] [fɔːt] [ə'genst] [hɪm] .
This officer fought against him .
这 官 战斗 反对 他 .

本官与其交战，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [træp] .
Unexpectedly , they fell into the enemy's trap .
不料 , 他们 跌倒 进入 这 敌人的 陷阱 .

不期中了敌人之计，

[træpt] [ɪn] [twɪn] ['drægən] ['væli] ,
Trapped in Twin Dragon Valley ,
被困 在 双 龙 谷 ,

被困于双龙谷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [help] .
There was no outside help .
那里 曾是 不 外部 帮助 .

外无救应，

[ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
The food supplies are running out .
这 食物 补给品 是 跑步 出去 .

粮草将尽，

[ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
A lowly servant has been dispatched to plead with the master .
一个 卑微的 仆人 有 到过 已派出 到 恳求 和 这 掌握 .

特遣小人来求师父，

" [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] . "
" To lend a helping hand . "
" 到 借 一个 帮助 手 . "

出力相助。"

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wulang smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

五郎笑曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" I am a monk , "
" 我 是 一个 僧 , "

"我出家之人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ə'gen] ?
How can we possibly fight each other on the battlefield again ?
如何 能 我们 可能 斗争 每个 其他 在 这 战场 再次 ?

岂可复临阵相杀乎？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [hæz; həz] [biːn] [nɪ'glektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Moreover , the military has been neglected for a long time .
而且 , 这 军队 有 到过 被忽视的 为了 一个 长的 时间 .

且戎伍久荒，

[ɔːl] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
All martial arts skills have been lost .
全部 武术 艺术 技能 有 到过 丢失的 .

武艺俱废，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [gəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Even if we go , it will be of no use .
甚至 如果 我们 去 , 它 将要 是 的 不 使用 .

纵去亦无益矣。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [tuː; tə] .
You may go to Bianjing .
你 可能 去 到 汴京 .

君可往汴京，

[siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
Seeking help from the imperial court ,
寻求 帮助 从 这 帝国 法庭 ,

求救于朝廷，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [woʊnt] [gəʊ] [rɒŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . . "
" On this journey to the capital . . . "
" 在 这 旅行 到 这 首都 . . . "

“此去京师，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

程途遥远，

[wen] [wɪl] [hiː; hi] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz] [truːps] ?
When will he send out his troops ?
什么时候 将要 他 发送 出去 他的 军队 ?

知他几时出兵?

[ai] [həʊp] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] ['aʊə(r)] ['brʌðəli] [bɒnd] .
I hope Master will consider our brotherly bond .
我 希望 掌握 将要 考虑 我们的 兄弟般的 纽带 .

望师父念手足之情，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːkt] [hɑːd] .
A group of people worked hard .
一个 团体 的 人们 工作 难的 .

亲劳一行，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz]
To save lives
到 节省 生活

以救众命，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbʊdə] .
It is the birth of a Living Buddha .
它 是 这 出生 的 一个 活的 佛 .

便是活佛出世，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

万勿推辞。”

[ˈgɔːroʊ] [ˈpɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Goro pondered for a long time ,
戈罗 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

五郎沉吟半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ˈgəʊɪŋ] [ɪz] [ˈiːzi] . "
" Going is easy . "
" 去 是 简单的 . "

“去则容易，

[maɪ] [ˈwɔːhɔːs] [ɪz] [ded] .
My warhorse is dead .
我的 战马 是 死的 .

奈我战马已死，

[wʌn] [les] [stiːd] ,
One less steed ,
一 较少的 骏马 ,

少一匹骑骏，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˈpræktɪs] .
It is difficult to put into practice .
它 是 难的 到 放 进入 实践 .

难以果行。”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ɪf] [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem ˈiː] ,
" If Master is willing to save me ,
" 如果 掌握 是 愿意的 到 节省 我 ,

“师父若肯相救，

" [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] . "
" I will go to the village and fetch a horse . "
" 我 将要 去 到 这 村庄 和 拿来 一个 马 . "

小可即往寨中取得马来。”

[ˈgɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [ai] [raɪd] [ɒn] ,
" The one I ride on ,
" 这 一 我 骑 在 ,

“吾所乘骑，

[ðə; ði] [hɑːdɪst] [tuː; tə] [laɪk] .
The hardest to like .
这 最难 到 喜欢 .

最难中意。

[ən'les] [ðə; ði] [eɪtθ] [kɪŋz] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [wɪnd] ,
Unless the Eighth King's Thousand - Mile Wind ,
除非 这 第八 国王学院 千 - 英里 风 ,

除非八大王千里风、

['wɑːnli] [jʌn] [ɜː(r)][mɑː] ,
Wanli Yun Er Ma ,
万里 云 呃 马 ,

万里云二马，

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [əb'teɪnd]
If one of them is obtained
如果 一 的 他们 是 获得

若得其一，

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [prə'siːd] .
Then you may proceed .
然后 你 可能 继续 .

则可前行。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

“此亦没奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['entə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
I had no choice but to enter Bianjing under the cover of night .
我 有 不 选择 但 到 进入 汴京 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

小人只得星夜入汴京，

" [wiː; wi][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] . "
" We can borrow it from the Eighth Prince . "
" 我们 能 借 它 从 这 第八 王子 . "

问八王借得来用。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] , "
" If there is such a horse , "
" 如果 那里 是 这样的 一个 马 , "

“若有是马，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
We will surely defeat the enemy troops .
我们 将要 一定 击败 这 敌人 军队 .

当胜番兵矣。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][wuː] [læŋ] .
Meng Liang then took his leave of Wu Lang .
孟 梁 然后 采取 他的 离开 的 吴 朗 .

孟良即辞五郎，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They headed straight for the capital .
他们 标题 直的 为了 这 首都 .

径往注京而来。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [suːn]
Arriving in Beijing soon
抵达 在 北京 很快

不日到京，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [dʒeɪd]['empərə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He entered the residence of the Eight Jade Emperor to pay his respects .
他 进入 这 住宅 的 这 八 玉 皇帝 到 支付 他的 尊重 .

进八玉府中拜见，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [hɔːs] .
He knew the reason for wanting to borrow the horse .
他 知道 这 原因 为了 想要 到 借 这 马 .

道知要借马之由。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

['eniθɪŋ] [els] [ɪz] [faɪn] .
Anything else is fine .
任何事物 别的 是 美好的 .

“别事皆可，

['əʊnli] [ðiːz] [tuː] ['hɔːsɪz] ,
Only these two horses ,
仅有的 这些 二 马匹 ,

惟此二马，

[ai][wɒz; wəz][nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I was not satisfied with just looking at it .
我 曾是 不是 使满意 和 只是 寻找 在 它 .

吾看之未饱，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [lend] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ?
How could they possibly lend someone to fight on the front lines ?
如何 可以 他们 可能 借 某人 到 斗争 在 这 正面 线条 ?

岂肯借人临阵哉?

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必再说，

['æbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决难允许。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
Meng Liang left dejectedly .
孟 梁 左边 沮丧地 .

孟良闷闷而退，

[gəʊ][tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
Go to Wu Ning's residence .
去 到 吴 宁的 住宅 .

赴无佞府，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] ['græni] [jæŋ]
Come to see Granny Yang
来 到 看 奶奶 杨

来见杨令婆，

['roʊkʊroʊ]['miːtʃiː][wɒz; wəz] [træpt] .
Rokuro Michi was trapped .
六郎 米奇 曾是 被困 .

道知六郎被困。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman wept and said :
这 老的 女士 哭泣 和 说 :

令婆洒涕曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [led][hɪz; ɪz] [sʌnz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . "
" My husband led his sons back to the court . "
" 我的 丈夫 引领 他的 儿子们 后退 到 这 法庭 . "

“吾夫君率诸子归子朝中，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli]['roʊkʊroʊ] [naʊ] .
There is only Rokuro now .
那里 是 仅有的 六郎 现在 .

今只有六郎一人，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɪl]
Able to carry on his father's will
有能力的 到 携带 在 他的 父亲的 将要

能承父志，

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'siːdʒd] [baɪ][bɑː'beəriən] [truːps] .
Now we are besieged by barbarian troops .
现在 我们 是 被围困 经过 野蛮人 军队 .

今又为番兵所困，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If something unexpected happens ,
如果 某物 意外 发生 ,

倘若有不测，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən][ai] [tɜːn] ?
To whom can I turn ?
到 谁 能 我 转动 ?

使我倚靠于谁？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Ninth Sister stepped forward and said :
第九 姐姐 步 向前 和 说 :

九妹进曰：

" ['mʌðə(r)] [niːd] [nɒt] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Mother need not worry too much . "
" 母亲 需要 不是 担心 也 很多 . "

“母亲不必深忧，

[sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Since my brother is in trouble ,
自从 我的 兄弟 是 在 麻烦 ,

既哥哥有难，

" [maɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [wɪð] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] . "
" My son should go with Meng Liang to provide aid . "
" 我的 儿子 应该 去 和 孟 梁 到 提供 援助 . "

儿当同孟良前去救应。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [went] . "
" It would be best if you went . "
" 它 会 是 最好的 如果 你 去 . "

“汝去最好。

['bɔːdə(r)] [ə'feəz] ,
Border affairs ,
边界 事务 ,

边庭之事，

['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vaɪzd] .
Caution is advised .
警告 是 建议 .

须宜谨慎。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Ninth Sister accepted the promise .
第九 姐姐 公认 这 承诺 .

九妹领诺。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [pliːz] [liːv] [peɪʒɪŋ] [fɜːst] , [mɪs] . "
" Please leave Peijing first , Miss . "
" 请 离开 培晶 第一的 , 错过 . "

“请小姐先出沛京，

['weɪtɪŋ] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Waiting twenty miles away .
等待 二十 英里 离开 .

于二十里之外等候。

[tə'naɪt] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Tonight , I will go to the Eighth Prince's mansion .
今晚 , 我 将要 去 到 这 第八 王子的 大厦 .

小人今夜往八王府中，

[stiːl] [hɪz; ɪz] [hɔːs]
Steal his horse
偷 他的 马

偷得其马，

[wiːl; wil] [miːt] [suːn] .
We'll meet soon .
出色地 见面 很快 .

即来相约。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Ninth Sister followed his advice .
第九 姐姐 随后 他的 建议 .

九妹依其言，

[fɜːst] , [prɪ'peə(r)] [jɔː'self] .
First , prepare yourself .
第一的 , 准备 你自己 .

先自整备，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He left his mother .
他 左边 他的 母亲 .

辞母亲去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['gɑːd(ə)n] .
It is only said that Meng Liang returned to the Eighth Prince's Garden .
它 是 仅有的 说 那 孟 梁 返回 到 这 第八 王子的 花园 .

只说孟良复来八王后花园，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [stept] [ɪn] .
Suddenly they stepped in .
突然 他们 步 在 .

蓦地越入。

[nɪə(r)] [dʌsk] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
Near dusk on the left ,
靠近 黄昏 在 这 左边 ,

将近黄昏左侧，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['eəriə][nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['laɪbrəri] .
They set fire to the area next to the Imperial Library .
他们 放 火 到 这 区域 下一个 到 这 帝国 图书馆 .

向御书楼边放起火来。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames filled the sky .
抽烟 和 火焰 已填 这 天空 .

烟焰张天，

[ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [wɒz; wəz] [red] .
The whole place was red .
这 所有的 地方 曾是 红色的 .

满处通红，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The military academy urgently reported to the government .
这 军队 学院 紧急 据报道 到 这 政府 .

军校急报入府中，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The Eighth Prince was greatly alarmed .
这 第八 王子 曾是 非常 惊慌 .

八王大惊，

[ðɪs] [miːnz] ['sendɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
This means sending someone to the rescue .
这 方法 发送 某人 到 这 救援 .

即令人赴救。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'fjuːʒn] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
Taking advantage of their confusion , Meng Liang
采取 优势 的 他们的 困惑 , 孟 梁

孟良乘其慌乱，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
He slipped into the stable .
他 滑倒了 进入 这 稳定的 .

闪入马厩，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Stealing a gust of wind from a thousand miles away ,
偷窃 一个 阵风 的 风 从 一个 千 英里 离开 ,

偷得千里风一匹，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] ,
From the back garden gate ,
从 这 后退 花园 门 ,

从后园门，

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He ran straight out of the city .
他 跑 直的 出去 的 这 城市 .

径跑出城。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] ,
By the time the fire was extinguished ,
经过 这 时间 这 火 曾是 熄灭 ,

比及救灭火势，

['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] :
Legend of the Central Army :
传奇 的 这 中央 军队 :

中军传说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,
There was a brave man ,
那里 曾是 一个 勇敢的 男人 ,

有一壮士，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [geɪt]
Riding the wind for a thousand miles , they walked out of the east gate
骑术 这 风 为了 一个 千 英里 , 他们 步行 出去 的 这 东方 门
[ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
and departed .
和 已离开 .

乘千里风走出东门而去。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['æŋgə(r)] [sed] :
Artificial anger said :
人造的 愤怒 说 :

人工怒曰：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [meŋ] [lɪɑːŋ] [huː] [juːst] [ðɪs] ['tæktɪk] . "
" It must have been Meng Liang who used this tactic . "
" 它 必须 有 到过 孟 梁 WHO 用过的 这 战术 . "

"必是孟良用此计较也。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'krɒs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Even if it were to be carried across ten thousand miles of clouds ,
甚至 如果 它 是 到 是 携带 穿过 十 千 英里 的 云 ,

即令牵过万里云，

[ðeɪ] [wɪpt] [ðeə(r)] [wɪps] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They whipped their whips and rushed over .
他们 鞭打 他们的 鞭子 和 匆忙 超过 .

挥鞭赶来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天色已黑。

[ʃiː] - [staʊl] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] ['sɪti] .
Shi Mengliang stole a horse and escaped from Bianjing City .
史 - 偷窃 一个 马 和 逃脱 从 汴京 城市 .

时孟良偷马出得汴京城，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rəʊd] [æz; əz] [ɪf] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Unaware that the Eighth Prince rode as if riding on clouds and mist ,
不知情 那 这 第八 王子 骑 作为 如果 骑术 在 云 和 薄雾 ,

不知八王所乘如腾云雾，

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They caught up in an instant .
他们 捕捉 向上 在 一个 立即的 .

顷刻间追至。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
Meng Liangzheng was walking ,
孟 - 曾是 步行 ,

孟良正行间，

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
I heard a sound like the wind passing by behind me .
我 听到 一个 声音 喜欢 这 风 通过 经过 在后面 我 .

听得后面如风过之声。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The Eighth Prince cursed :
这 第八 王子 被诅咒的 :

八王骂道：

" ['treɪtə(r)] , [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "
" Traitor , leave your horse behind and give it back ! "
" 叛徒 , 离开 你的 马 在后面 和 给 它 后退 ! "

“逆贼速留下马还我，

[ai] [wɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .

饶汝性命。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang was greatly surprised and said :
孟 梁 曾是 非常 惊讶 和 说 :

孟良大惊曰：

" [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ? "
" Where is he coming from ? "
" 在哪里 是 他 未来 从 ? "

“彼来何速那？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] :
He immediately devised a plan :
他 立即地 设计 一个 计划 :

即心生一计：

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [pʊʃt] [ðə; ði] [mʌd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɑːʃ] .
The wind that traveled a thousand miles pushed the mud into the marsh .
这 风 那 旅行 一个 千 英里 推动 这 泥 进入 这 沼泽 .

将千里风推落泥泽中，

[hiː; hi] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
He hid in the pine forest to keep watch .
他 隐藏 在 这 松树 森林 到 保持 手表 .

自躲入松林里了望。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [druː] [nɪə(r)] .
Just then , the Eighth Prince caught up and drew near .
只是 然后 , 这 第八 王子 捕捉 向上 和 画 靠近 .

适八王追赶近前，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [mɑːʃ] ,
Seeing the horse stuck in the marsh ,
看到 这 马 卡住 在 这 沼泽 ,

见马陷在泽中，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ə'baʊt] [ðɪs] [θiːf] . "
" There's nothing we can do about this thief . "
" 有 没有什么 我们 能 做 关于 这 贼 . "

“此贼莫奈何，

[ðə; ði] [laɪf] [brɑːntʃ] [ɪz] [pʊʃt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɑːʃ] .
The life branch is pushed down into the marsh .
这 生活 分支 是 推动 向下 进入 这 沼泽 .

生支节推落泽中。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
And wait until you arrive to join the army ,
和 等待 直到 你 到达 到 加入 这 军队 ,

且待从军来到，

[ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [ə'weɪ] .
They rescued him and took him away .
他们 获救 他 和 采取 他 离开 .

救起而去。”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] ['viːəkl] .
He then jumped off the vehicle .
他 然后 跳了起来 离开 这 车辆 .

遂跳下所乘，

[lʊk] [æt; ət] [,aɪ 'tiː] [ʌp] [kləʊz] .
Look at it up close .
看 在 它 向上 关闭 .

近前视之。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [klɪə(r)] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪln] .
Meng Liang saw Zhang Jian under the clear light of the kiln .
孟 梁 锯 张 建 在下面 这 清除 光 的 这 窑 .

孟良在垦光之下张见，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [krɒs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
That is , to cross ten thousand miles of clouds ,
那 是 , 到 叉 十 千 英里 的 云 ,

即跨上万里云，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [eɪt] [greɪt] [kɪŋz] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi] [ə'fendɪd] , "
" Eight Great Kings , please don't be offended , "
" 八 伟大的 国王 , 请 不 是 被冒犯了 , "

“八大王休怪，

[ai] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [hɔːs] ,
I borrow this horse ,
我 借 这 马 ,

吾借此马，

[ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
The retreating barbarian soldiers will then be returned .
这 撤退 野蛮人 士兵 将要 然后 是 返回 .

退番兵便送还矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He whipped his horse and rode away .
他 鞭打 他的 马 和 骑 离开 .

挥鞭勒辔而去。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
The Eighth Prince was filled with remorse .
这 第八 王子 曾是 已填 和 悔恨 .

八王悔恨无及。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] ,
While feeling frustrated ,
尽管 感觉 沮丧的 ,

正在懊恼间，

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] ['fɒləʊd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The troops that followed had already arrived .
这 军队 那 随后 有 已经 到达的 .

后头随军已到，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['ɪntuː] ['liːvɪŋ] - .
The Eighth Prince knew that he had been tricked by Meng Liang into leaving Wanliyun .
这 第八 王子 知道 那 他 有 到过 被骗了 经过 孟 梁 进入 离开 - .

八王知道被孟良诡计脱去万里云。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

随军曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ;
" Don't worry , Your Highness ;
" 不 担心 , 你的 高度 ;

“殿下勿忧，

['ɑːftə(r)][hiː; hi] ['reskjuːd] [jæŋ] - ,
After he rescued Yang Junma ,
后 他 获救 杨 - ,

待其救出杨郡马，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
It must be returned .
它 必须 是 返回 .

必当送还。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['reskjuː] - .
The Eighth Prince had no choice but to order someone to rescue Qianlifeng .
这 第八 王子 有 不 选择 但 到 命令 某人 到 救援 - .

八王只得令人救起千里风，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The return to Peijing is not mentioned .
这 返回 到 培晶 是 不是 提及 .

复回沛京不题。

[æz; əz] [dɔːn] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As dawn approaches ,
作为 黎明 方法 ,

将近平明，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] .
Meng Liang happened to meet with Ninth Sister .
孟 梁 发生 到 见面 和 第九 姐姐 .

孟良恰与九妹相会，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði] [klaʊd] [hɔːs] [ðæt] [kʊd; kəd]['træv(ə)l] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
They said they had stolen the Cloud Horse that could travel ten thousand miles .
他们 说 他们 有 被盗 这 云 马 那 可以 旅行 十 千 英里 .

说知盗得万里云马而来。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] ['hæpɪli] :
Ninth Sister said happily :
第九 姐姐 说 快乐地 :

九妹喜曰：

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [hɔːs] ,
Having obtained this horse ,
拥有 获得 这 马 ,

“既得此马，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [fɪfθ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd]
You went to Mount Wutai to ask your fifth brother to come down and
你 去 到 山 五台 到 问 你的 第五 兄弟 到 来 向下 和
['reskjuː] [juː; jʊ] .
rescue you .
救援 你 .

君往五台山求五哥下山救援，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [fɜːst] [ænd; ənd] [weɪt] [ðeə(r)] .
I'll go to the Three Passes first and wait there .
患病的 去 到 这 三 通过 第一的 和 等待 那里 .

我先去三关俟候。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Meng Liang accepted the offer .
孟 梁 公认 这 提供 .

孟良领诺，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [faɪv] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːn] [skuːl] .
He went straight to Mount Wutai to see the Five Masters of the Chan School .
他 去 直的 到 山 五台 到 看 这 五 大师 的 这 陈 学校 .

径来五台山见五掸师，

[ɪn'fɔːm] :
inform :
通知 :

告知：

[ðə; ði] ['bɒrəʊd] ['hɔːsɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The borrowed horses have arrived .
这 借来的 马匹 有 到达的 .

“借马已到，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] .
She also came to rescue him with her ninth sister .
她 还 来了 到 救援 他 和 她 第九 姐姐 .

又与九令妹同来救授。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['mɑːstə(r)] . "
" You are my master . "
" 你 是 我的 掌握 . "

“看你为主，

['wɪlpaʊə(r)] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns]
Willpower and diligence
意志 和 勤勉

志亦勤劳，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜː(r); hə(r)] .
He should come down the mountain to rescue her .
他 应该 来 向下 这 山 到 救援 她 .

当得下山相救。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['gæðə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['hʌndrəd] [ə'setɪk] .
That is , to gather five or six hundred ascetics .
那 是 , 到 收集 五 或者 六 百 苦行僧 .

即点起头陀五六百人，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['bænə(r)] ,
Raising the Yang family banner ,
提高 这 杨 家庭 横幅 ,

扯起杨家旗号，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['wuː'taɪ] ['maʊntən] ,
After leaving Wutai Mountain ,
后 离开 五台 山 ,

离了五台山，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He arrived at the Three Passes and met with Ninth Sister and the others .
他 到达的 在 这 三 通过 和 遇见 和 第九 姐姐 和 这 其他的 .

到三关与九妹等相见。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [sɪksθ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [træpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] "
" Sixth Brother has been trapped for a long time "
" 第六 兄弟 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 "

“六哥被困日久，

" [lets] [siːz] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn][ænd; ənd] ['reskjuː] [ðem; ðəm] . "
" Let's seize this opportunity to charge in and rescue them . "
" 我们来吧 抢占 这 机会 到 收费 在 和 救援 他们 . "

乘今便杀入救之。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" The barbarian troops are numerous and powerful . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 . "

“番兵众盛，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
The messenger was to be dispatched to gather intelligence .
这 信使 曾是 到 是 已派出 到 收集 智力 .

待遣人缉探消息，

[ðen] [send] [truːps] .
Then send troops .
然后 发送 军队 .

然后出兵。”

['evriwʌn] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Everyone agreed with his words .
每个人 同意 和 他的 字 .

众人然其言，

[səʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
So they waited in order .
所以 他们 等待 在 命令 .

遂按甲而待。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] ['ʃaʊ] - ['ɑːmi] .
The news reached Xiao Tianyou's army .
这 消息 达到 肖 - 军队 .

消息传入萧天佑军中，

[tiːɑːnjuː] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
Tianyou summoned his generals and said :
天佑 被召唤 他的 将军们 和 说 :

天佑召诸将议曰：

" [jæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Yang Wulang's reinforcements have arrived . "
" 杨 - 增援部队 有 到达的 . "

“杨五郎救兵来到，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [ɪn'kredəbli] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
This man is incredibly brave and powerful .
这 男人 是 难以置信 勇敢的 和 强大的 .

此人雄勇莫敌。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

吾有一计，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ðə; ði]['reskjuː] [tiːm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
This could cause the rescue team to retreat on its own .
这 可以 原因 这 救援 团队 到 撤退 在 它是自己的 .

可使救援自退，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɔːl] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
The Song soldiers all perished in the valley .
这 歌曲 士兵 全部 遇难 在 这 谷 .

宋兵尽死于谷中矣。”

- [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Yelü Di said :
- 迪 说 :

耶律第曰：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the Marshal have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 元帅 有 ? "

“元帅有何妙策？”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [naʊ] ['kæptʃəd] [sə'vɪljənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] . "
" The army has now captured civilians from the border region . "
" 这 军队 有 现在 捕获 平民 从 这 边界 地区 . "

“今军中捉得一边民，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz] ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] .
His appearance is very similar to Liu Lang .
他的 外貌 是 非常 相似的 到 刘 朗 .

面貌极似六郎。

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [kɪld] .
He can be killed .
他 能 是 被杀 .

可杀之，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪ] [pəʊl] ,
With his head hanging from a high pole ,
和 他的 头 绞刑 从 一个 高的 极 ,

以头悬于高杆，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ['jestədeɪ] .
He only said that he was captured by the barbarian soldiers yesterday .
他 仅有的 说 那 他 曾是 捕获 经过 这 野蛮人 士兵 昨天 .

只说昨日被番兵所擒，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [kɪld] .
His subordinates were almost all killed .
他的 下属 是 几乎 全部 被杀 .

部下诛戮殆尽。

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he sees it ,
如果 他 看到 它 ,

彼若见之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
They will surely believe it and retreat .
他们 将要 一定 相信 它 和 撤退 .

必信而退矣。”

- [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Yelü Di said :
- 迪 说 :

耶律第曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

"此计甚高。"

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [ðen] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm] .
Xiao Tianyou then executed him .
肖 天佑 然后 执行 他 .

萧天佑即将其人诛之，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Cut off his head .
切 离开 他的 头 .

斩其头，

['ɔːdə(r)][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Order the barbarian soldiers to be displayed in front of the battle formation .
命令 这 野蛮人 士兵 到 是 显示 在 正面 的 这 战斗 形成 .

令番兵悬出阵前，

['ledʒənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Legend has it that Liu Lang was killed .
传奇 有 它 那 刘 朗 曾是 被杀 .

传说六郎被杀，

[naʊ] , [ai] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] .
Now , I issue orders with the head of the skull .
现在 , 我 问题 订单 和 这 头 的 这 颅骨 .

今以首级号令。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
The scouts reported that they had entered Guanzhong .
这 侦察兵 据报道 那 他们 有 进入 关中 .

哨军报入关中，

['gɔːroʊ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Goro heard this news ,
戈罗 听到 这 消息 ,

五郎闻此消息，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [træpt] .
My brother is trapped .
我的 兄弟 是 被困 .

"吾弟遭困，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [huː] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌvʌlnərə'bɪləti] .
He was killed by the enemy soldiers who took advantage of his vulnerability .
他 曾是 被杀 经过 这 敌人 士兵 WHO 采取 优势 的 他的 漏洞 .

为番兵乘虚所杀，

[ðɪs] [meɪks] [sens] .
This makes sense .
这 制作 感觉 .

此理有之。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)] .
He immediately ordered Ninth Sister to come out of the pass and acknowledge her .
他 立即地 订购 第九 姐姐 到 来 出去 的 这 经过 和 承认 她 .

即令九妹出关下认之。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] ['kwɪkli] [pʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmə(r)] .
Ninth Sister quickly put on her armor .
第九 姐姐 迅速地 放 在 她 盔甲 .

九妹连忙披挂，

[kʌm] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Come and recognize it .
来 和 认出 它 .

来关下认之。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] :
First , order the soldiers to go and inform the commander :
第一的 , 命令 这 士兵 到 去 和 通知 这 指挥官 :

先令军人前往通知番帅：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . . . "
" If it is the head of the Yang family . . . "
" 如果 它 是 这 头 的 这 杨 家庭 . . . "

“若果是杨家首级，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
Even if they withdraw their troops .
甚至 如果 他们 提取 他们的 军队 .

即便退兵。”

['ledʒəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Legends of soldiers on the battlefield .
传说 的 士兵 在 这 战场 .

军人于阵前传说。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] ['lɜːnɪd] [ðæt]
Xiao Tianyou learned that
肖 天佑 学习 那

萧天佑得知，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
He ordered his subordinates to present the gate of the camp for inspection .
他 订购 他的 下属 到 展示 这 门 的 这 营 为了 检查 .

令部下献出辕门与视。

[wen] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [lʊkt] ,
When Ninth Sister looked ,
什么时候 第九 姐姐 看起来 ,

九妹看时，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] .
His appearance is quite similar to Liu Lang .
他的 外貌 是 相当 相似的 到 刘 朗 .

见面貌颇似六郎，

[ðen] [hiː; hi] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Then he wept incessantly .
然后 他 哭泣 不已 .

遂号泣不止，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðem; ðəm] :
He pointed at the barbarian soldiers and cursed them :
他 尖 在 这 野蛮人 士兵 和 被诅咒的 他们 :

遥指番兵而骂曰：

" [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] , "
" The hatred for killing my brother , "
" 这 仇恨 为了 杀 我的 兄弟 , "

“杀兄之仇，

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [rɪ'vendʒ] ! "
" We must get revenge ! "
" 我们 必须 得到 复仇 ! "

定要报复！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['entəd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
He then turned his horse around and entered Guanzhong .
他 然后 转向 他的 马 大约 和 进入 关中 .

乃回马入关中，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] - .
Report to Wulang .
报告 到 - .

报知五郎。

- [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wulang sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

五郎叹曰：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" I came here to save my brother . "
" 我 来了 这里 到 节省 我的 兄弟 . "

“本为来救吾弟，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] ?
Who would have thought they had already been captured and killed ?
WHO 会 有 想法 他们 有 已经 到过 捕获 和 被杀 ?

谁想已遭擒戮，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
This is truly a misfortune for the Yang family .
这 是 真的 一个 不幸 为了 这 杨 家庭 .

真乃杨门之不幸也。”

['əʊnli] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Only Meng Liang did not believe it .
仅有的 孟 梁 做过 不是 相信 它 .

惟有孟良不信，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [faɪv] ['dʒenərəlz] , "
" Five Generals , "
" 五 将军们 , "

“五将军，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

此事可疑。

[wen] [ðə; ði] ['vɪlən] [left] [ʃwæŋlɔŋ] ['væli] [ðæt] [deɪ]
When the villain left Shuanglong Valley that day
什么时候 这 恶棍 左边 双龙 谷 那 天

当日小人离双龙谷之时，

[ai] [stɪl] [hæv; həv] ['meni] [men] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] .
I still have many men under my command .
我 仍然 有 许多 男人 在下面 我的 命令 .

本官部下尚有许多人马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪm] .
He was killed by him .
他 曾是 被杀 经过 他 .

即被其杀，

[ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] [huː] [liːkt] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Is there not a single person who leaked this information ?
是 那里 不是 一个 单身的 人 WHO 泄露 这 信息 ?

岂无一人走漏者乎?

[ðɪs] ['mætə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] ['redɪli] [bɪ'liːvd] .
This matter should not be readily believed .
这 事情 应该 不是 是 容易 相信 .

此事未可便信。”

['gɔːroʊ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hezɪtənt] [ænd; ənd][ˌʌn'ʃʊə(r)] .
Goro was also hesitant and unsure .
戈罗 曾是 还 犹豫不决 和 不确定 .

五郎亦疑信不决。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ɔːtəm] [briːz] [stɜːd] .
A gentle autumn breeze stirred .
一个 温和的 秋天 微风 搅拌 .

秋风微动，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moon was as bright as day .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月明如昼。

\- [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][rəʊb][ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
Wulang put on his robe and went outside the tent .
\- 放 在 他的 长袍 和 去 外部 这 帐篷 .

五郎披衣出帐外，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [stɑːz] ,
Observing the stars ,
观察 这 明星 ,

观望星斗，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɑː(r)] [braɪt] ,
Seeing the general star bright ,
看到 这 一般的 星星 明亮的 ,

见将星明朗，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [dəˈrektli] [ɒn] [ʃwæŋlɔŋ] [ˈvæli] .
It shines directly on Shuanglong Valley .
它 闪耀 直接地 在 双龙 谷 .

正照于双龙谷。

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [əˈlaɪv] . "
" Liu Lang must still be alive . "
" 刘 朗 必须 仍然 是 活 . "

“六郎必然尚在。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [naɪnθ] [ˈsɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] :
The next day , he said to Ninth Sister and the others :
这 下一个 天 , 他 说 到 第九 姐姐 和 这 其他的 :

次日谓九妹等曰：

[ai] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [stɑːz] [æt; ət] [naɪt] ,
I observed the stars at night ,
我 观察到 这 明星 在 夜晚 ,

“我夜观星象，

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [wel] .
I know your brother is well .
我 知道 你的 兄弟 是 出色地 .

知汝兄无恙。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [kʊd; kəd] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
It would be best if someone could deliver the message .
它 会 是 最好的 如果 某人 可以 递送 这 信息 .

今得一人通知消息才好。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] [kæn; kən] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvæli] . "
" Xiao Ke can return to the valley . "
" 肖 基 能 返回 到 这 谷 . "

“小可复人谷中，

" [prəʊb] [ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈmuːvɪŋ] [ɔː(r)] [stɪl] . "
" Probe whether it's moving or still . "
" 探测 无论 它是 移动 或者 仍然 . "

体探动静。”

[ˈgɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [gəʊ] . "
" It would be wonderful if you could go . "
" 它 会 是 精彩的 如果 你 可以 去 . "

“得汝去极好。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
Meng Liang took his leave and departed .
孟 梁 采取 他的 离开 和 已离开 .

孟良径辞而行。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" ['ɑːftə(r)] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [left] ,
" After Meng Liang left ,
" 后 孟 梁 左边 ,

“孟良既去，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
My younger sister also went to the vicinity to inquire about the matter .
我的 年轻 姐姐 还 去 到 这 附近 到 查询 关于 这 事情 .

小妹亦往左近访问其事。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [juːz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] . "
" You must use confidential information when you go . "
" 你 必须 使用 机密的 信息 什么时候 你 去 . "

“汝去须用机密，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'tekt] [jɔː(r); jə(r)] ['wiːknəsɪz] .
Do not let the enemy detect your weaknesses .
做 不是 让 这 敌人 探测 你的 弱点 .

勿被敌人测破。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['strætədʒiz] . "
" We have our own strategies . "
" 我们 有 我们的 自己的 策略 . "

“自有方略。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] - ,
Then he resigned from Wulang ,
然后 他 辞职 从 - ,

即辞却五郎，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['səʊldʒə(r)] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [tiːɑːnmə] ['maʊntən] .
Disguised as a hunting soldier , he traveled to Tianma Mountain .
伪装 作为 一个 打猎 士兵 , 他 旅行 到 天马 山 .

装作打猎小军行至天马山，

[ðə; ði] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpleks] [ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] .
The paths are complex and confusing .
这 路径 是 复杂的 和 令人困惑 .

路径丛杂，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Entering the forest ,
进入 这 森林 ,

进入林中，

[bʌt; bət] [ðen] ['kaʊntləs] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
But then countless barbarian soldiers arrived .
但 然后 无数 野蛮人 士兵 到达的 .

却有番兵无数来到。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Ninth Sister turned to the back .
第九 姐姐 转向 到 这 后退 .

九妹转到后面，

[ai] [keɪm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [smɔːl] [θætʃt] [hʌt] .
I came across a small thatched hut .
我 来了 穿过 一个 小的 茅草屋顶 小屋 .

见着小茅庵。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Ninth Sister withdrew and went into the nunnery .
第九 姐姐 退出 和 去 进入 这 尼姑庵 .

九妹抽身入庵中。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['æbes] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌnəri] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] .
Just then , the abbess of the nunnery was encountered .
只是 然后 , 这 女修道院长 的 这 尼姑庵 曾是 遭遇 .

恰遇庵主，

[wen] [ɑːskt] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
When asked , he replied :
什么时候 问 , 他 回复 :

迎问之曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？

[dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'məʊt] ['maʊntən] [ə'ləʊn] ?
Did you come to this remote mountain alone ?
做过 你 来 到 这 偏僻的 山 独自的 ?

独自来此深山？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [rɪ'plaɪd] :
Ninth Sister replied :
第九 姐姐 回复 :

九妹答曰：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] . . .
To be honest . . .
到 是 诚实的 . . .

“实不相瞒。

['ʃaʊ] [keɪ 'iː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Xiao Ke is a woman from the Yang family .
肖 基 是 一个 女士 从 这 杨 家庭 .

小可是杨家女流，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] , [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ][bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
This was because his elder brother , Liu Lang , was trapped by barbarian soldiers .
这 曾是 因为 他的 长老 兄弟 , 刘 朗 , 曾是 被困 经过 野蛮人 士兵 .

盖为哥哥六郎被番兵所困，

[tə'deɪz] ['vɪzɪt] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ri'æləti] .
Today's visit is truly a reality .
今天的 访问 是 真的 一个 现实 .

今来访问的实。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ]
Taking the wrong path
采取 这 错误的 小路

走错路径，

[wen] [pə'sjuːd] [baɪ] [bɑːr'beriənz] ,
When pursued by barbarians ,
什么时候 追击 经过 野蛮人 ，

遇番人追逼，

[ðə; ði] ['æbes] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
The abbess of the temple was specially summoned to save him .
这 女修道院长 的 这 寺庙 曾是 特别 被召唤 到 节省 他 .

特投庵主相救。”

[ðə; ði] ['æbes] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] . "
" This is the territory of a foreign land . "
" 这 是 这 领土 的 一个 外国的 土地 . "

“此是番邦境界，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [əd'vɑːns] [səʊ] ['heɪstɪli] ?
Why did you advance so hastily ?
为什么 做过 你 进步 所以 草草 ?

汝缘何轻进？

['kwɪkli] [rɪ'muːv] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] .
Quickly remove the bow and arrows .
迅速地 消除 这 弓 和 箭头 .

速卸去弓箭，

['weərɪŋ] [ðə; ði]['rɪtʃuəl][ə'taɪə(r)] .
Wearing the ritual attire .
穿着 这 仪式 服装 .

取道服穿着。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ，

一时间，

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The barbarian soldiers all rushed to the temple .
这 野蛮人 士兵 全部 匆忙 到 这 寺庙 .

番兵都赶到庵中，

[kætʃ] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] .
Catch Ninth Sister .
抓住 第九 姐姐 .

捉住九妹。

[ðə; ði] ['æbes] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] . "
" He is my disciple . "
" 他 是 我的 弟子 . "

“是我弟子，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ðeə(r)] .
He became a monk there .
他 成为 一个 僧 那里 .

在此出家，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] ?
How did you manage to capture him ?
如何 做过 你 管理 到 捕获 他 ?

汝等何以捉之？”

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒə(r)] [sed] :
The barbarian soldier said :
这 野蛮人 士兵 说 :

番兵曰：

" [sɪns] [wʌn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] , "
" Since one has become a monk , "
" 自从 一 有 变得 一个 僧 , "

“既是出家，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ?
Why did you bring a bow and arrows ?
为什么 做过 你 带来 一个 弓 和 箭头 ?

缘何带有弓箭？”

[ðə; ði] ['æbes] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The abbess smiled and said :
这 女修道院长 微笑 和 说 :

庵主笑曰：

[juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
You did not know this .
你 做过 不是 知道 这 .

“汝本不知，

[ai][lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] .
I live on this mountain .
我 居住 在 这 山 .

我居此山，

[waɪld] [biːsts] ['friːkwəntli] [ə'tæk] ['piːp(ə)l] .
Wild beasts frequently attack people .
荒野 野兽 频繁地 攻击 人们 .

不时有猛兽伤人，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
The disciple has just returned from hunting .
这 弟子 有 只是 返回 从 打猎 .

适才弟子出外打猎而回，

" ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sə'praɪzd] [ə'baʊt] . "
" Arrows are nothing to be surprised about . "
" 箭头 是 没有什么 到 是 惊讶 关于 . "

弓箭何足为怪。”

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [ðen] [rɪ'liːst] [hɪm] .
The barbarian soldiers then released him .
这 野蛮人 士兵 然后 发布 他 .

番兵遂放了手，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['ʃuːtɪŋ] . . . "
" Since you are good at shooting . . . "
" 自从 你 是 好的 在 射击 . . . "

“汝既能射，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
There must be courage and strength .
那里 必须 是 勇气 和 力量 .

必有勇力，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
If we can defeat all of us ,
如果 我们 能 击败 全部 的 我们 ,

若斗得我众人过，

[ðen] [ai] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
Then I will release you .
然后 我 将要 发布 你 .

则放汝。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
We must capture them .
我们 必须 捕获 他们 .

定要捉去，

" [siː] [maɪ]['leɪdi] . "
" See my lady . "
" 看 我的 女士 . "

见我娘娘也。”

[ðə; ði] ['æbes] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you say such a thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 ?

“汝等如何出此言？”

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒə(r)] [sed] :
The barbarian soldier said :
这 野蛮人 士兵 说 :

番兵曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . . . "
" Recently , due to Meng Liang of the Southern Dynasty crossing the border . . . "
" 最近 , 到期的 到 孟 梁 的 这 南方 王朝 过境 这 边界 . . . "

“近因南朝孟良过界，

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [swɪft] [ɪm'pɪəriəl] [hɔːs] ,
Stealing the swift imperial horse ,
偷窃 这 迅速 帝国 马 ,

偷去骕骦御马，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɪn'spekʃənz] [ɪn] [ɔːl]['eəriəz] .
I hereby order inspections in all areas .
我 特此 命令 检查 在 全部 区域 .

今下令各处巡视，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wʊd] ['entə(r)] [ðə; ði] ['terətri] .
They feared that people from the south would enter the territory .
他们 害怕 那 人们 从 这 南 会 进入 这 领土 .

恐防南人入界。

[wiː; wi] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [spaɪ] .
We suspect that he is also a spy .
我们 怀疑 那 他 是 还 一个 间谍 .

我等疑他亦是细作，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] ['kɒntest] [ɪz] ['nesəsəri] .
Therefore , a contest is necessary .
所以 , 一个 竞赛 是 必要的 .

故要比试也。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spɑː(r)] [wɪð] [hɪm] . "
" Master , please allow me to spar with him . "
" 掌握 , 请 允许 我 到 斯帕 和 他 . "

“师父且待我与他比试。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [lɔːn] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
They then went out onto the lawn to compete .
他们 然后 去 出去 到 这 草地 到 竞争 .

即出草坪中比斗。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
None of the barbarian soldiers could get close to it .
没有任何 的 这 野蛮人 士兵 可以 得到 关闭 到 它 .

番兵无一人能近之者。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The barbarian soldiers were no match for him .
这 野蛮人 士兵 是 不 匹配 为了 他 .

番兵斗他不过，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmps] .
They all returned to their camps .
他们 全部 返回 到 他们的 营地 .

各自回营去了。

[ðə; ði] ['æbes] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] , "
" Let's wait a few more days , "
" 我们来吧 等待 一个 很少 更多的 天 , "

“且待几日，

[ai] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['weərəbaʊts] .
I sent someone to inquire about your brother's whereabouts .
我 发送 某人 到 查询 关于 你的 兄弟 下落 .

我令人探问令兄消息，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ækt] .
It's not too late to act .
它是 不是 也 晚的 到 行为 .

行之未迟。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][jiː] [jʌn] ,
Ninth Sister Yi Yun ,
第九 姐姐 易 云 ,

九妹依允，

[ai] [wɪl] [nɒt] [raɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)][æt; ət] ['nʌnəri] .
I will not write about it here at Liuzhi Nunnery .
我 将要 不是 写 关于 它 这里 在 六枝 尼姑庵 .

就留止庵中不题。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [mɪ'steɪkənli] [træpt] [ɪn] [juːzuː] , [jæŋ] - ['greɪtli]
Chapter Twenty - Six : Ninth Sister Mistakenly Trapped in Youzhou , Yang Yande Greatly
章 二十 - 六 : 第九 姐姐 错误地 被困 在 幽州 , 杨 - 非常
[di'fi:t] [ðə; ði][bɑː'beəriən] ['ɑːmi]
Defeats the Barbarian Army
失败 这 野蛮人 军队

第二十六回 九妹女误陷幽州 杨延德大破番兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪn'spektɪŋ] [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] [praɪm]
Meanwhile , the inspecting barbarian soldiers returned to Youzhou to see Prime
同时 , 这 检查 野蛮人 士兵 返回 到 幽州 到 看 主要的
['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
Minister Zhang Hua .
部长 张 华 .

却说巡视番兵回幽州见张华丞相，

[nəʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] ['præktɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tiːɑːnmə] ['maʊntən] ['temp(ə)l] . "
" There is a strong man practicing in the Tianma Mountain Temple . "
" 那里 是 一个 强的 男人 练习 在 这 天马 山 寺庙 . "

“天马山庵中有一壮士修行，

[dʊ'ɑːn][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .
Duan was skilled in archery and horsemanship .
段 曾是 熟练 在 射箭 和 马术 .

端的弓马精熟，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺超群，

[wiː; wi] , [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l] , [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
We , a dozen or so people , could not get close to it .
我们 , 一个 打 或者 所以 人们 , 可以 不是 得到 关闭 到 它 .

我等十数人不能近之。”

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Hua was overjoyed upon hearing this and said :
张 华 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

张华听罢大喜曰：

" [sɪns] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪg'zɪsts] ,
" Since such a person exists ,
" 自从 这样的 一个 人 存在 ,

“既有此人，

[wen] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
When a messenger was sent to receive the imperial edict ,
什么时候 一个 信使 曾是 发送 到 收到 这 帝国 法令 ,

当遣人领诰敕前往，

['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
Summon him to come before us .
召唤 他 到 来 前 我们 .

召他来见。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The official received the order .
这 官方的 已收到 这 命令 .

番官领命，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['æbes] .
He carried the imperial edict and went to the nunnery again to see the abbess .
他 携带 这 帝国 法令 和 去 到 这 尼姑庵 再次 到 看 这 女修道院长 .

赍诰敕复往庵中见庵主，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði] ['æbes] [ænd; ənd] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [dɪ'skʌst] :
The abbess and Ninth Sister discussed :
这 女修道院长 和 第九 姐姐 讨论 :

庵主与九妹商议曰：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv] [juːzuː] [hæz; həz] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Prime Minister Zhang of Youzhou has summoned me with an imperial edict . "
" 主要的 部长 张 的 幽州 有 被召唤 我 和 一个 帝国 法令 . "

“幽州张丞相有诰命来召，

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" Would you be willing to go ? "
" 会 你 是 愿意的 到 去 ? "

汝肯去否？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] ,
" Since you have come to summon me ,
" 自从 你 有 来 到 召唤 我 ,

“既来相召，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安敢相辞？”

[ðə; ði] ['æbes] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
The abbess was astonished .
这 女修道院长 曾是 惊讶 .

庵主愕然，

[ˈɑːftə(r)] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [naɪnθ] ['sɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] :
After inviting Ninth Sister to the nunnery , he said to her :
后 邀请 第九 姐姐 到 这 尼姑庵 , 他 说 到 她 :

邀九妹往庵后谓之曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
" You are a female ,
" 你 是 一个 女性 ,

“君乃女流，

[ɪf] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] . . .
If the mechanism is discovered . . .
如果 这 机制 是 发现 . . .

若被识破机关，

['iːv(ə)n] [laɪf] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪv] .
Even life is hard to save .
甚至 生活 是 难的 到 节省 .

命亦难保，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ?
How can we allow them to move forward ?
如何 能 我们 允许 他们 到 移动 向前 ?

如何许其前行？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [ðə; ði] ['æbət] [mɛŋ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [greɪt] ['kaɪndnəs] . "
" The Abbot Meng treated me with great kindness . "
" 这 方丈 孟 治疗 我 和 伟大的 仁慈 . "

“蒙庵主相待，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [ðə; ði] - ['kaɪndnəs] .
This clearly shows the abbess's kindness .
这 清楚地 演出 这 - 仁慈 .

足见庵主好心。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːnjənsɪs] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
There will be conveniences on this journey .
那里 将要 是 便利设施 在 这 旅行 .

此去自有方便，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] ,
Internal affairs ,
内部的 事务 ,

内中用事，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He saved his brother .
他 已保存 他的 兄弟 .

救得哥哥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
It is also an opportunity .
它 是 还 一个 机会 .

亦机会也。”

[ðə; ði] ['æbes] [sed] :
The abbess said :
这 女修道院长 说 :

庵主曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] . "
" It is also advisable to proceed with caution . "
" 它 是 还 建议 到 继续 和 警告 . "

“亦宜谨慎而行。”

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbes] .
Ninth Sister bids farewell to the abbess .
第九 姐姐 出价 告别 到 这 女修道院长 .

九妹辞庵主，

[ðeɪ] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [juːzuː] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They went directly to Youzhou with the foreign officials .
他们 去 直接地 到 幽州 和 这 外国的 官员 .

与番官径赴幽州。

['entərɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋz] ['rezɪdəns] ,
Entering Prime Minister Zhang's residence ,
进入 主要的 部长 张的 住宅 ,

进张丞相府，

[siː] [baɪ] .
See Bi .
看 双 .

参见毕。

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ɑːskt] :
Zhang Hua asked :
张 华 问 :

张华问曰：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [breɪv] ['wɒriə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does this brave warrior come from ?
在哪里 做 这 勇敢的 战士 来 从 ?

“壮士何处人氏？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [fɜːst] .
You must give your name first .
你 必须 给 你的 姓名 第一的 .

须先通姓名，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['haɪəd] .
Then they were hired .
然后 他们 是 雇用 .

而后录用。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [rɪ'plaɪd] :
Ninth Sister replied :
第九 姐姐 回复 :

九妹答曰：

“ [ai][hæv; həv][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['taiju:'a:n] . ”
“ I have cursed the people of Taiyuan . ”
“ 我 有 被诅咒的 这 人们 的 太原 . ”

“小可诅贯太原人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˌeɪtʃjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ju'ɑːn] .
His surname is Hu and his given name is Yuan .
他的 姓 是 胡 和 他的 给定 姓名 是 元 .

姓胡名元。

[hiː; hi] ['præktɪst] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He practiced martial arts in his childhood .
他 练习 武术 艺术 在 他的 童年 .

幼年曾习武举，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He repeatedly failed the imperial examinations .
他 反复 失败的 这 帝国 考试 .

屡科不第，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːmɪtɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He abandoned his home and lived in a hermitage to recuperate .
他 弃 他的 家 和 居住地 在 一个 隐居处 到 疗养 .

因弃家居庵修养。

['jestədeɪ] [ai][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] .
Yesterday I was summoned by Your Majesty's decree .
昨天 我 曾是 被召唤 经过 你的 陛下的 法令 .

昨承钧旨相召，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得赴命。”

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [klɪə(r)][ænd; ənd] [kən'saɪs] .
Zhang Hua found his words clear and concise .
张 华 成立 他的 字 清除 和 简洁的 .

张华听其言词清利，

[aʊt'stændɪŋ] ['kærəktə(r)]
Outstanding character
杰出的 特点

人物出众，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He then ordered a clean room to be prepared .
他 然后 订购 一个 干净的 房间 到 是 准备 .

乃令人整顿净房一所，

[tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] .
To place them .
到 地方 他们 .

与其安置。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [rɪ'zaɪnd] .
Ninth Sister resigned .
第九 姐姐 辞职 .

九妹辞出。

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Zhang Hua retreated to the inner hall to discuss matters with his wife .
张 华 撤退 到 这 内 大厅 到 讨论 事情 和 他的 妻子 .

张华退入后堂与夫人商议，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] ['mæri] [mɪs] [juːjɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː][ju'ɑːn] .
The plan is to marry Miss Yueying to Hu Yuan .
这 计划 是 到 结婚 错过 月影 到 胡 元 .

要将月英小姐招胡元为婿，

[ðə; ði]['leɪdi] [pə'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The lady permitted it .
这 女士 允许 它 .

夫人允许。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌeɪtʃ'juː][ju'ɑːn] .
Zhang Hua ordered his officials to inform Hu Yuan .
张 华 订购 他的 官员 到 通知 胡 元 .

张华命番官通知胡元。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

“此事大好，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [mɛŋ] .
He was favored by Prime Minister Meng .
他 曾是 受青睐 经过 主要的 部长 孟 .

蒙丞相见爱。

[bʌt; bət] [naʊ] [sɒŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
But now Song troops are on the border .
但 现在 歌曲 军队 是 在 这 边界 .

但今宋兵在境，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [siːst] .
The fighting has not yet ceased .
这 斗争 有 不是 然而 停止 .

干戈未息，

[beɪst] [ɒn] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɪn][maɪ][laɪf] . . .
Based on what I have learned in my life . . .
基于 在 什么 我 有 学习 在 我的 生活 . . .

凭小可生平所学，

[ɪ'stæblɪʃ] ['maɪkrəʊ] - [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
Establish micro - efficiency ,
建立 微 - 效率 ,

建立微功，

[ðen] [hiː; hi] ['grɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he granted it .
然后 他 的确 它 .

然后允之。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] .
The official reported back to Prime Minister Zhang .
这 官方的 据报道 后退 到 主要的 部长 张 .

番官回报张丞相，

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [sed] :
Zhang Hua said :
张 华 说 :

张华曰：

" [lets] [siː] [haʊ] [skɪld] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] . "
" Let's see how skilled he is in martial arts . "
" 我们来吧 看 如何 熟练 他 是 在 武术 艺术 . "

“且看他武艺如何。”

[hiː; hi] [ðen] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːt] [rəʊbz][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ˈemprəs] [ʃaʊ] ,
He then dressed in his court robes and presented his report to Empress Xiao ,
他 然后 穿着 在 他的 法庭 长袍 和 呈现 他的 报告 到 皇后 肖 ,
[ˈseɪɪŋ] :
saying :
说 :

即整朝服入奏萧后曰：

" [ai][hæv; həv] [rɪˈkruːtɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] . "
" I have recruited a brave warrior . "
" 我 有 招募 一个 勇敢的 战士 . "

“臣招募得一壮士，

[həˈrəʊɪk][ænd; ənd][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] ,
Heroic and magnificent ,
英勇 和 壮丽 ,

英雄俊伟，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pəˈfɔːm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
We must perform meritorious service for His Majesty .
我们 必须 履行 有功绩的 服务 为了 他的 威严 .

要与陛下立功。

[pliːz] [ɡrɑːnt] [hɪm] [ðə; ði][pəʊst] .
Please grant him the post .
请 授予 他 这 邮政 .

乞宣授其职，

[tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] .
To repel the Song army .
到 击退 这 歌曲 军队 .

以退宋军。”

[ˈemprəs] [ʃaʊ] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Empress Xiao agreed to the memorial .
皇后 肖 同意 到 这 纪念馆 .

萧后允奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] [əˈpɔɪntɪŋ] [ˌeɪtʃjuː][juˈɑːn][æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪʃənə(r)]
The emperor issued an order appointing Hu Yuan as the military commissioner
这 皇帝 发布 一个 命令 任命 胡 元 作为 这 军队 专员
[ɒv; əv] [juːzuː] .
of Youzhou .
的 幽州 .

下命封胡元为幽州团练使，

[send] [faɪv] , - [ˈsəʊldʒəz]
Send 5 , 000 soldiers
发送 5 , - 士兵

付兵五千，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [ə'sɪstɪd] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] .
He previously assisted Xiao Tianyou .
他 之前 协助 肖 天佑 .

前助萧天佑。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Ninth Sister received the decree .
第九 姐姐 已收到 这 法令 .

九妹得旨，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Having received the order ,
拥有 已收到 这 命令 ,

拜命讫，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] .
He led his troops to resign from his post as Prime Minister Zhang .
他 引领 他的 军队 到 辞职 从 他的 邮政 作为 主要的 部长 张 .

领兵辞张丞相，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - .
They went straight to Chanzhou .
他们 去 直的 到 - .

径到澶州来，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] ['ʃaʊ] - [truːps] .
Join forces with Xiao Tianyou's troops .
加入 力量 和 肖 - 军队 .

与萧天佑兵会合一处，

- [kæmp] .
Tunzaxi Camp .
- 营 .

屯扎西营。

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] - [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
Just then , Yang Wulang urged his troops to fight .
只是 然后 , 杨 - 敦促 他的 军队 到 斗争 .

正遇杨五郎催军索战。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [dɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
Ninth Sister donned her armor and mounted her horse .
第九 姐姐 穿戴 她 盔甲 和 安装 她 马 .

九妹披挂上马，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He ran out of the formation and shouted :
他 跑 出去 的 这 形成 和 喊叫 :

跑出阵前大叫：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [mʌst; məst] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] . "
" The Song general must retreat immediately . "
" 这 歌曲 一般的 必须 撤退 立即地 . "

“宋将速退，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['sʌfəd] [ɪts] [feɪt] .
The rabbit suffered its fate .
这 兔子 遭受 它是 命运 .

免受其戮。”

['gɔːroʊ] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Goro recognized it immediately .
戈罗 认可 它 立即地 .

五郎马上认得，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)] [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ? "
" How can my virtuous sister lead an army to fight against them ? "
" 如何 能 我的 有德行的 姐姐 带领 一个 军队 到 斗争 反对 他们 ? "

“贤妹如何在彼引军相争？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɪgnəl] :
Ninth Sister gave the secret signal :
第九 姐姐 给予 这 秘密 信号 :

九妹打暗号曰：

[fɪfθ] ['brʌðə(r)] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Fifth Brother feigned defeat .
第五 兄弟 假装 击败 .

“五哥诈败，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plænz] .
I have my own plans .
我 有 我的 自己的 计划 .

我自有计较。”

['gɔːroʊ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Goro understood his meaning .
戈罗 理解 他的 意义 .

五郎会其意，

['wiːldɪŋ] [æn; ən][æks] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Wielding an axe , they immediately engaged in battle .
挥舞 一个 斧头 , 他们 立即地 已订婚的 在 战斗 .

舞斧便战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而走。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
Ninth Sister chased after him for several miles before returning .
第九 姐姐 追逐 后 他 为了 一些 英里 前 返回 .

九妹追出数里乃回。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['ʃaʊ] - ['ɑːmi] :
The scouts reported to Xiao Tianyou's army :
这 侦察兵 据报道 到 肖 - 军队 :

哨马报入萧天佑军中：

" [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'kruːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] . "
" The newly recruited general achieved a great victory over the Song army . "
" 这 新 招募 一般的 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 军队 . "

“新收将大胜宋军一阵。”

[tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Tianyou was overjoyed .
天佑 曾是 欣喜若狂 .

天佑大悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He immediately sent someone to invite him into the tent .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 他 进入 这 帐篷 .

即遣人请入帐中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They discussed strategies to defeat the Song dynasty .
他们 讨论 策略 到 击败 这 歌曲 王朝 .

商议破宋之策。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ['rekəg'naɪzd] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] .
Some of the barbarian soldiers in the camp recognized Ninth Sister .
一些 的 这 野蛮人 士兵 在 这 营 认可 第九 姐姐 .

营里番兵有认得九妹者，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld] [tiːɑːnjuː] :
He secretly told Tianyou :
他 偷偷 讲述 天佑 :

密谓天佑曰：

" [ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [ɪn] [sɔːŋz] [kæmp] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] [hed] . "
" This man was in Song's camp the day before yesterday , looking at Liu Lang's head . "
" 这 男人 曾是 在 歌曲的 营 这 天 前 昨天 , 寻找 在 刘 朗的 头 . "

“此人前日在宋阵中看六郎首级，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [gɑːd] .
The marshal must be on guard .
这 元帅 必须 是 在 警卫 .

元帅须用提防。”

[tiːɑːnjuː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Tianyou was greatly alarmed .
天佑 曾是 非常 惊慌 .

天佑大惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ˌeɪtʃjuː] [juˈɑːn] .
He then ordered his followers to capture Hu Yuan .
他 然后 订购 他的 追随者 到 捕获 胡 元 .

遂令番众拿下胡元。

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Ninth Sister was unaware of the reason .
第九 姐姐 曾是 不知情 的 这 原因 .

九妹不知其由，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ɒv; əv] [riˈpel] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] , "
" I have the merit of repelling the Song army , "
" 我 有 这 优点 的 排斥 这 歌曲 军队 , "

“吾有杀退宋军之功，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [əˈrest] [ˌem ˈiː] ?
Why did the marshal arrest me ?
为什么 做过 这 元帅 逮捕 我 ?

元帅何故拿我？”

[tiːɑːnjuː] [sed] :
Tianyou said :
天佑 说 :

天佑曰：

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdainəstiz] .
" You were originally a general of the Yang family in the Southern Dynasties .
" 你 是 起初 一个 一般的 的 这 杨 家庭 在 这 南方 王朝 .
"
"
"

“汝本南朝杨家之将，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː] ? "
" How dare you bully me ? "
" 如何 敢 你 欺负 我 ? "

敢欺我耶？”

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] [kɑːt] [gɒt] [stʌk] .
The prison cart got stuck .
这 监狱 大车 得到 卡住 .

将囚车陷了，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] [ˈemprəs] [ˈʃaʊ] .
He sent a military officer to escort him back to Youzhou to see Empress Xiao .
他 发送 一个 军队 官 到 护送 他 后退 到 幽州 到 看 皇后 肖 .

遣军校解回幽州见萧后，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained his feelings in detail .
他 解释 他的 情怀 在 细节 .

具奏其情。

['ɑːftəwədz] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Afterwards , a report was received .
然后 , 一个 报告 曾是 已收到 .

后得奏，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he summoned Chancellor Zhang to inquire about it .
然后 他 被召唤 校长 张 到 查询 关于 它 .

乃宣张丞相问之。

[ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Hua reported :
张 华 据报道 :

张华奏曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] . "
" I am also unaware of the truth . "
" 我 是 还 不知情 的 这 真相 . "

“臣亦未知真实。

[pliːz] [send] [hɪm] [tuː; tə] ['prɪz(ə)n] .
Please send him to prison .
请 发送 他 到 监狱 .

乞发下牢中，

[wʌns] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['kæptʃəd] ,
Once the Yang family general is captured ,
一次 这 杨 家庭 一般的 是 捕获 ,

待擒得杨家将来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bɪ'hedɪd] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

一同斩首。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后允奏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ'juː] [juːɑːndʒiːən] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He ordered Hu Yuanjian to be imprisoned .
他 订购 胡 元健 到 是 被监禁 .

命将胡元监于狱中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊl] [bəʊnz] [ænd; ənd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fæməli] [juːz] .
Originally intended for whole bones and meat for family use .
起初 故意的 为了 所有的 骨头 和 肉 为了 家庭 使用 .

本为成家整骨肉，

[huː] [njuː] [ðæt] [ai] [wʊd] ['sʌfə(r)] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] [fɜːst] ?
Who knew that I would suffer sorrow and hardship first ?
WHO 知道 那 我 会 遭受 悲哀 和 困境 第一的 ?

谁知先自受悲辛。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
The news reached the three passes ,
这 消息 达到 这 三 通过 ,

却说消息传入三关，

[wen] [jæŋ] - ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When Yang Wulang learned that his sister was in trouble ,
什么时候 杨 - 学习 那 他的 姐姐 曾是 在 麻烦 ,

杨五郎闻知其妹有难，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He urgently consulted with everyone and said :
他 紧急 咨询 和 每个人 和 说 :

亟与众人商议曰：

" ['roʊkʊroʊ][hæz; həz] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ['riːs(ə)ntli] .
" Rokuro has heard nothing happened recently .
" 六郎 有 听到 没有什么 发生 最近 .

“六郎近闻无事。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Ninth Sister is now in prison .
第九 姐姐 是 现在 在 监狱 .

如今九妹被系狱中，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
We must devise a plan to save them first .
我们 必须 设计 一个 计划 到 节省 他们 第一的 .

当先设计救之。”

[tʃɛn] [lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the general have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 一般的 有 ? "

“将军有何妙计？”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [juːzuː] [kən'trəʊlz][ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] . "
" Youzhou controls the Western Barbarians on the right . "
" 幽州 控制 这 西 野蛮人 在 这 正确的 . "

“幽州右控西番，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] .
It is truly a land of lips and teeth .
它 是 真的 一个 土地 的 嘴唇 和 牙齿 .

实唇齿之邦。

[ai] [dɪs'gaɪzd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] ['westən] [bɑː'beəriən] .
I disguised myself as a Western barbarian .
我 伪装 我 作为 一个 西 野蛮人 .

吾诈作西番人马，

[gəʊ][tuː; tə] [help] ,
Go to help ,
去 到 帮助 ,

前去相助，

['emprəs] ['ʃaʊ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Xiao would surely believe it .
皇后 肖 会 一定 相信 它 .

萧后必信，

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [wiː; wi] [kæn; kən] [lɔːntʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] .
From this , we can launch an uprising .
从 这 , 我们 能 发射 一个 起义 .

从中举事，

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪvd] . "
" It can be saved . "
" 它 能 是 已保存 . "

可救之矣。”

[tʃɛn] [lɪn] [sed] :
Chen Lin said :
陈 林 说 :

陈林曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计极妙！

[ai] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] .
I will go first .
我 将要 去 第一的 .

本官先去，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [liːd] [maɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [ruːt] .
I will also lead my army to support them from the central route .
我 将要 还 带领 我的 军队 到 支持 他们 从 这 中央 路线 .

吾亦引军于中路相应。”

['gɔːroʊz] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Goro's distribution has been determined .
五郎的 分配 有 到过 决定 .

五郎分布已定，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] ,
Raising the banner of the Western Regions ,
提高 这 横幅 的 这 西 地区 ,

扯起西番旗号，

[ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [ɪn] [juːzuː] .
The troops arrived in Youzhou .
这 军队 到达的 在 幽州 .

部军来到幽州，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He sent someone to inform Empress Xiao .
他 发送 某人 到 通知 皇后 肖 .

遣人通报萧后。

['emprəs] ['ʃaʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstər] .
Empress Xiao issued an order to her trusted ministers .
皇后 肖 发布 一个 命令 到 她 可信 部长们 .

萧后下命侍臣，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] ['sʌmənd]
The commander - in - chief of the Western Barbarian Kingdom was summoned
这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 野蛮人 王国 曾是 被召唤
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
for an audience .
为了 一个 观众 .

宣西番国统兵主帅入见，

[jæŋ] - [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Yang Wulang accepted the order .
杨 - 公认 这 命令 .

杨五郎承命，

[əd'vɑːns] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [steps]
Advance to the Golden Steps
进步 到 这 金的 步骤

进于金阶，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'dres] .
After the address .
后 这 地址 .

称呼毕。

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you for your trouble , General . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 一般的 . "

“有劳将军，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['ɑːdʒuəs] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
The journey was arduous and arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 和 艰巨 .

跋涉风尘不易。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] [juːst] [hɪz; ɪz] [kwiːn] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði]
" The king of the Western Barbarians used his queen to fight against the
" 这 国王 的 这 西 野蛮人 用过的 他的 女王 到 斗争 反对 这
['sʌðən] ['ɑːmi] . "
Southern army . "
南方 军队 . "

“西番国王以娘娘与南军交战，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未决，

[hiː; hi] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
He specially dispatched his troops to assist him .
他 特别 已派出 他的 军队 到 协助 他 .

特遣臣部兵相助。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后不胜之喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
He immediately ordered a banquet to be held in his honor .
他 立即地 订购 一个 宴会 到 是 握住 在 他的 荣誉 .

即令设宴相待，

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['tendənz] ,
Lifting the three tendons ,
举重 这 三 肌腱 ,

亲举三筋，

[ðə; ði] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts were very generous .
这 礼物 是 非常 慷慨的 .

赐赍甚厚。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪz] ['ɜːdʒənt] . "
" The matter of military affairs is urgent . "
" 这 事情 的 军队 事务 是 紧迫的 . "

“军懵事紧急，

" [aɪ] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I will lead the army tomorrow to defeat the Song people . "
" 我 将要 带领 这 军队 明天 到 击败 这 歌曲 人们 . "

臣明日当出师以破宋人。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" ['wɪəri] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , "
" Weary from your long journey , "
" 厌倦 从 你的 长的 旅行 , "

“远来疲乏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [prə'siːd] .
It will take several more days to proceed .
它 将要 拿 一些 更多的 天 到 继续 .

尚待数日而行。”

['gɔːroʊ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [left] .
Goro thanked the banquet and left .
戈罗 谢谢 这 宴会 和 左边 .

五郎谢宴而出，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
We set up camp in the south of the city .
我们 放 向上 营 在 这 南 的 这 城市 .

在城南扎营。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] :
The order was given to the army :
这 命令 曾是 给定 到 这 军队 :

下令军中：

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] .
The barbarians were unaware of the precautions .
这 野蛮人 是 不知情 的 这 防范措施 .

乘番人不知提备，

[tə'naɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [stɔːm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
Tonight , we will storm the imperial city .
今晚 , 我们 将要 风暴 这 帝国 城市 .

今夜杀入皇城。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The troops received the order .
这 军队 已收到 这 命令 .

众军得令，

[iːtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['diːteɪl] .
Each preparation is not discussed in detail .
每个 准备 是 不是 讨论 在 细节 .

各整备不题。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['mɑːru] - [tʃɑːn] [ɪz] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
Maru - chan is in prison .
丸 - chan 是 在 监狱 .

丸妹在狱中，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] [njuː] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
The prison official Zhang Nu learned that he was from the south .
这 监狱 官方的 张 努 学习 那 他 曾是 从 这 南 .

得狱官章奴知其为南人，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt]
Treat each other with utmost respect
对待 每个 其他 和 极致 尊重

十分相待，

['evri] [taɪm] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪ'skeɪp] . . .
Every time they tried to let him escape . . .
每一个 时间 他们 尝试 到 让 他 逃脱 . . .

每要放他走脱，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪz] .
The opportunity did not arise .
这 机会 做过 不是 出现 .

未遇其便。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [njuː] :
Ninth Sister then said to Zhang Nu :
第九 姐姐 然后 说 到 张 努 :

九妹因谓章奴曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] . "
" You have treated me very well . "
" 你 有 治疗 我 非常 出色地 . "

“蒙君相待甚厚。

[ai] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [sɪks] [kɪŋz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
I consulted the Six Kings Divination at the right time .
我 咨询 这 六 国王 占卜 在 这 正确的 时间 .

我适间占卜六王课，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kə'læməti] .
Today we shall escape this calamity .
今天 我们 将 逃脱 这 灾害 .

今日当脱此难，

[waɪ] [nɒt] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why not flee to the Southern Dynasty with you ?
为什么 不是 逃跑 到 这 南方 王朝 和 你 ?

不如与君同奔南朝，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
There will be a reward .
那里 将要 是 一个 报酬 .

当有酬报也。”

[ʒɑːŋ] [njuː] [sed] :
Zhang Nu said :
张 努 说 :

章奴曰：

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] ['hɑːbə] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] !
I have long harbored this desire !
我 有 长的 藏匿 这 欲望 !

“我有此心久矣！

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
It's all because no one is there to help them .
它是 全部 因为 不 一 是 那里 到 帮助 他们 .

只缘无人提携。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [hɪm] . . .
If the general is willing to take this humble official with him . . .
如果 这 一般的 是 愿意的 到 拿 这 谦逊的 官方的 和 他 . . .

若将军肯带小官同去，

" [wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [tə'naɪt] ! " [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] , ['stɒpɪŋ] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['aʊə(r)] .
" We can escape tonight ! " Ninth Sister said , stopping right on the hour .
" 我们 能 逃脱 今晚 ! " 第九 姐姐 说 , 停止 正确的 在 这 小时 .

今夜可越狱而出”九妹整点停当。

[nɪə(r)] [dʌsk] [ɒn][ðə; ði] [left] ,
Near dusk on the left ,
靠近 黄昏 在 这 左边 ,

将近黄昏左侧，

['sevrəl] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Several cannon shots rang out from the city gates .
一些 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 城市 大门 .

城甫数声炮响，

[jæŋ] - [led] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [mʌŋks] ,
Yang Wulang led seven hundred monks ,
杨 - 引领 七 百 僧侣 ,

杨五郎引七百头陀，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

杀入城中，

[laɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] .
Like a place where no one is around .
喜欢 一个 地方 在哪里 不 一 是 大约 .

如人无人之境，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [sɜːrdʒd] [ɪn][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The cavalry surged in from behind .
这 骑兵 激增 在 从 在后面 .

后面马军一涌攻入，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ʌprɔː(r)] .
The surrounding area was in a state of uproar .
这 周围 区域 曾是 在 一个 状态 的 骚动 .

四下鼎沸。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] :
A close advisor reported this to the palace :
一个 关闭 顾问 据报道 这 到 这 宫殿 :

近臣报入宫中：

[ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] ['ɑːmi] .
They rebelled against the Western Barbarian army .
他们 叛乱 反对 这 西 野蛮人 军队 .

反了西番国军马。

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Empress Xiao was greatly alarmed .
皇后 肖 曾是 非常 惊慌 .

萧后大惊，

[æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
An order was immediately issued to close the inner city .
一个 命令 曾是 立即地 发布 到 关闭 这 内 城市 .

亟令紧闭内城。

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
Yang Wulang immediately stormed into the prison .
杨 - 立即地 暴风雨 进入 这 监狱 .

当下杨五郎先杀入狱中，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] - [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .
Just then , Yang Jiumei broke out of prison .
只是 然后 , 杨 - 打破 出去 的 监狱 .

恰遇杨九妹从狱中杀出。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The officials fled for their lives .
这 官员 逃亡 为了 他们的 生活 .

番官各自逃生，

[huː] [deəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] ?
Who dares to challenge them ?
WHO 敢于 到 挑战 他们 ?

那一个敢来争锋，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [əd'vɑːnst] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['træmp(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
The Southern Dynasties advanced , their horses trampling and pounding the ground .
这 南方 王朝 先进的 , 他们的 马匹 践踏 和 猛击 这 地面 .

南朝入马蹂踏而进，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
They killed countless barbarian soldiers .
他们 被杀 无数 野蛮人 士兵 .

杀死番兵不计其数。

- [ænd; ənd] - [tʃɑːdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Wulang and Jiumei charged left and right ,
- 和 - 带电 左边 和 正确的 ,

五郎与九妹左冲右突，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] .
They caused a great disturbance in Youzhou City .
他们 导致 一个 伟大的 干扰 在 幽州 城市 .

大闹了幽州城，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They set fire to the south gate .
他们 放 火 到 这 南 门 .

放火烧着南门，

[ðə; ði] ['fuː] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] - .
The Fu army marched towards Chanzhou .
这 傅 军队 行军 向 - .

复军杀奔澶州。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [keɪm] [frɒm; frəm] .
Xiao Tianyou did not know where the army came from .
肖 天佑 做过 不是 知道 在哪里 这 军队 来了 从 .

萧天佑不知军从何来，

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['keɪɒs] .
The men were in chaos .
这 男人 是 在 混乱 .

部下大乱。

- [fɜːst] ['raɪdə(r)] [went] [aʊt] [fɜːst] .
Yelü's first rider went out first .
- 第一的 骑士 去 出去 第一的 .

耶律第一骑先出，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [wuː] [læŋ] .
Encountering Wu Lang .
遭遇 吴 朗 .

正遇五郎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] ['kænɒt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kliːvd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] ['gɔːroʊz] [æks] .
He was cleaved off his horse by Goro's axe .
他 曾是 劈裂 离开 他的 马 经过 五郎的 斧头 .

被五郎一斧劈落马下。

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[ˌziː'aɪ] [deəd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Zi dared to join the attack from both sides .
zi 敢于 到 加入 这 攻击 从 两个都 侧面 .

紫敢接应夹攻。

[tiːɑːnjuː] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Tianyou dared not linger in battle .
天佑 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

天佑不敢恋战，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] [fled] .
They abandoned their camp and fled .
他们 弃 他们的 营 和 逃亡 .

弃营逃走。

[jæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [rəʊd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Yang Wulang suddenly rode after them .
杨 - 突然 骑 后 他们 .

杨五郎骤骑追之。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Xiao Tianyou returned to the battlefield .
肖 天佑 返回 到 这 战场 .

萧天佑回马力战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人斗上二十余合，

- [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] ,
Wulang swung his axe ,
- 摇摆 他的 斧头 ,

五郎挥起利斧，

[slæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ]
Slash it down right in front of you
削减 它 向下 正确的 在 正面 的 你

当面劈下，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['gəʊldən] [laɪt] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a golden light appeared .
突然 , 一个 金的 光 出现 .

忽金光灿起，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [hɑːrmd] .
It must not be harmed .
它 必须 不是 是 受到伤害 .

不能伤之。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [maɪ]['mɑːstə(r)][wʌns] [spəʊk] [ɒv; əv] ['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] [lændz] . "
" My master once spoke of Xiao Tianyou from the foreign lands . "
" 我的 掌握 一次 辐 的 肖 天佑 从 这 外国的 土地 . "

“师父曾说番邦萧天佑，

[brɒnz] ['bɒdi] [ænd; ənd]['aɪən] [bəʊnz]
Bronze body and iron bones
青铜 身体 和 铁 骨头

铜身铁骨，

[sɔːrdz] [ænd; ənd]['æksiːz] ['kænɒt] ['penətreɪt] .
Swords and axes cannot penetrate .
剑 和 轴 不能 穿透 .

刀斧不能入，

[liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['drægən] - [səb'djuː] [ˌɪnkæn'teɪʃn]
Leave behind a Dragon - Subduing Incantation
离开 在后面 一个 龙 - 制服 咒语

留下降龙咒一篇，

[wen] [in'trʌst] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ][tɑːsk] , [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
When entrusting someone with a task , recite it .
什么时候 委托 某人 和 一个 任务 , 背诵 它 .

嘱付交锋则诵之。

[wʌns] [ai] [rɪ'saɪt] [ðɪs] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Once I recite this incantation ,
一次 我 背诵 这 咒语 ,

待我念动此咒，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？”

\- [hæd; həd][dʒʌst] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
Wulang had just recited it when
\- 有 只是 背诵 它 什么时候

五郎才刚诵之，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ə; eɪ]['gəʊldən] - ['ɑːməd] ['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .
A golden - armored deity descended from mid - air .
一个 金的 - 装甲 神 下降 从 中 - 空气 .

半空中降下金甲神人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['vʌdʒrə][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Holding a vajra and shouting :
保持 一个 金刚杵 和 喊叫 :

手执降魔杵大叫：

" [gəʊ] [bæk] ['prɒpəli] , [juː; jʊ] [rɪ'beljəs] ['diːmən] . "
" Go back properly , you rebellious demon . "
" 去 后退 适当地 , 你 叛逆的 恶魔 . "

“逆妖好好回去，

[ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
I will spare you from the fate of being torn to pieces .
我 将要 空闲的 你 从 这 命运 的 存在 撕裂 到 件 .

饶汝万刀之诛。”

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] ['tʌmbld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Xiao Tianyou tumbled off his horse .
肖 天佑 翻滚 离开 他的 马 .

萧天佑滚落下马。

['gɔːroʊ] [strʌk] [ə'gen] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] .
Goro struck again with his axe .
戈罗 击 再次 和 他的 斧头 .

五郎再复一斧，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly a sound rang out .
突然 一个 声音 响铃 出去 .

忽声响处，

[fleɪmz] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] .
Flames lit up the ground .
火焰 点燃 向上 这 地面 .

火光满地。

['ʃaʊ] [tiːɑːnjuː] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
Xiao Tianyou has disappeared .
肖 天佑 有 消失 .

不见了萧天佑。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sky and earth were clear and bright .
这 天空 和 地球 是 清除 和 明亮的 .

天地清朗，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wɒz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月色如昼。

['gɔːroʊ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Goro charged into the enemy camp .
戈罗 带电 进入 这 敌人 营 .

五郎杀入番营，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ʃwæŋlɔŋ] ['væli] .
They led their troops to raid Shuanglong Valley .
他们 引领 他们的 军队 到 袭击 双龙 谷 .

提兵抄入双龙谷。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ˌaʊt'saɪd] .
Meng Liang heard the incessant sounds of drums and gongs outside .
孟 梁 听到 这 不停歇 声音 的 鼓 和 锣 外部 .

孟良听得外面金鼓不绝，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [fɜːst] ,
Leading the crowd to charge out first ,
领导 这 人群 到 收费 出去 第一的 ,

引众人当先杀出，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [hwɑːŋ] [wiːksiːən] .
They encountered the barbarian general Huang Weixian .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 黄 潍县 .

正遇番将黄威显，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [æn; ən] [æks] .
He chopped it down with an axe .
他 切碎 它 向下 和 一个 斧头 .

一斧砍之。

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
Yang Liulang and others seized the opportunity to break through .
杨 六郎 和 其他的 查获 这 机会 到 休息 通过 .

杨六郎等乘势突出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] - ['ɑːmi] .
They were combined with the Wulang army .
他们 是 合并 和 这 - 军队 .

与五郎军马合为一处，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] , ['skætərɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
They slaughtered the barbarian soldiers , scattering them in four directions .
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 , 散射 他们 在 四 方向 .

杀得番兵四分五落，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] .
The corpses piled up .
这 尸体 堆积 向上 .

尸首堆积，

[ðeɪ] [siːzd] ['kaʊntləs] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They seized countless cattle and horses .
他们 查获 无数 牛 和 马匹 .

夺其牛马无数。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was the fourth watch of the night .
它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

正值四更时分，

[wuː] [læŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
Wu Lang led his troops back to Jiashan Village and settled down .
吴 朗 引领 他的 军队 后退 到 嘉善 村庄 和 定居 向下 .

五郎收军还佳山寨安下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] [gruːp] [met] .
The group met .
这 团体 遇见 .

众人相见。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [fɪfθ] ['brʌðərz] ['reskjuː] ['efəts] . . . "
" If it weren't for Fifth Brother's rescue efforts . . . "
" 如果 它 不是 为了 第五 兄弟 救援 努力 . . . "

“若非五哥出力救援，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [bɪ'siːdʒd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
They were nearly besieged and killed by the barbarians .
他们 是 几乎 被围困 和 被杀 经过 这 野蛮人 .

几被番人困杀矣。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] . "
" Ninth Sister was imprisoned by the Northern Barbarians . "
" 第九 姐姐 曾是 被监禁 经过 这 北方 野蛮人 . "

“九妹反为北番所囚，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] ,
If we don't use this method ,
如果 我们 不 使用 这 方法 ,

不施此计较，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Even if they had narrowly escaped death , it would have been difficult to save them .
甚至 如果 他们 有 勉强 逃脱 死亡 , 它 会 有 到过 难的 到 节省 他们 .

险些亦难保也。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Liu Lang sighed repeatedly .
刘 朗 叹了口气 反复 .

六郎嗟呀不已。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)n]['ɒfɪsə(r)] [ʒɑːŋ] [njuː] , [ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪt] [maɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] ['prɪz(ə)n] . "
" Thanks to the prison officer Zhang Nu , I managed to fight my way out of prison . "
" 谢谢 到 这 监狱 官 张 努 , 我 管理 到 斗争 我的 方式 出去 的 监狱 . "

“多得狱官章奴与我杀出狱中，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['səʊldʒəz] .
However , he was injured by the chaotic soldiers .
然而 , 他 曾是 受伤 经过 这 混乱 士兵 .

却被乱兵所伤。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
I have a deep feeling for this person .
我 有 一个 深的 感觉 为了 这 人 .

深感此人，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] .
It's difficult to repay their kindness .
它是 难的 到 偿还 他们的 仁慈 .

难报其恩。”

['gɔːroʊ] [ðen] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪm'prɪznd] .
Goro then asked why he had been imprisoned .
戈罗 然后 问 为什么 他 有 到过 被监禁 .

五郎因问被囚之故。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] ['reskjuːd] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nʌnəri] .
Ninth Sister rescued him from the nunnery .
第九 姐姐 获救 他 从 这 尼姑庵 .

九妹将庵中相救，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['fɒrən] [lændz] ,
And the reasons for going to foreign lands ,
和 这 原因 为了 去 到 外国的 土地 ,

及往番邦之由，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][wʌn][baɪ][wʌn] .
I will explain it to you one by one .
我 将要 解释 它 到 你 一 经过 一 .

一一道知。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [diːp] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['væliz] ,
" Deep mountains and secluded valleys ,
" 深的 山脉 和 僻 山谷 ,

“深山幽谷，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
There are such good people .
那里 是 这样的 好的 人们 .

亦有此好人。

" [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] [sɪlk] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] [æz; əz] [ə; eɪ] ['təʊkən] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
" A gift of silk can be sent to the nunnery as a token of gratitude .
" 一个 礼物 的 丝绸 能 是 发送 到 这 尼姑庵 作为 一个 令牌 的 感激 .
"
"
"

可令人送缎匹往庵中答谢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
At that time , Liu Lang was in the village .
在 那 时间 , 刘 朗 曾是 在 这 村庄 .

是时六郎于寨中，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

广设筵席，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Reward the generals .
报酬 这 将军们 .

犒赏诸将。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

“ [maɪ] [dɪə(r)] ['sɪstə(r)] , [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] . ”
“ My dear sister , go back and serve your mother as before . ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , 去 后退 和 服务 你的 母亲 作为 前 . ”

“贤妹依前回去奉侍母亲。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
I also led the group to visit Mount Wutai .
我 还 引领 这 团体 到 访问 山 五台 .

我亦领众转五台山。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['brʌðə(r)] ['dɪlɪdʒəntli] ['gɑːdɪd] [ðiːz] [θriː] ['pɑːsɪz] .
The sixth brother diligently guarded these three passes .
这 第六 兄弟 勤勉地 守卫 这些 三 通过 .

六弟用心守此三关，

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [wɪl] .
To carry on my father's will .
到 携带 在 我的 父亲的 将要 .

继吾父之志。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
Ninth Sister accepted the promise .
第九 姐姐 公认 这 承诺 .

九妹领诺，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After the drinking session , he took his leave .
后 这 喝 会议 , 他 采取 他的 离开 .

酒罢即辞行。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Liu Lang personally escorted the brother and sister several miles away from
刘 朗 亲自 护送 这 兄弟 和 姐姐 一些 英里 离开 从
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
the village before they parted ways .
这 村庄 前 他们 分手了 方式 .

六郎亲送兄妹离寨数里之程而别。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] [fɪfθ] [mʌŋk] [rɪ'tɜːnd] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ,
Not to mention that Ninth Sister and Fifth Monk returned on their own ,
不是 到 提到 那 第九 姐姐 和 第五 僧 返回 在 他们的 自己的 ,

不说九妹与五和尚自回，

[naʊ] , [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Now , the six envoys returned to the camp .
现在 , 这 六 使节 返回 到 这 营 .

且说六使回至寨中，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
A messenger was sent to deliver ten thousand miles of clouds back to the
一个 信使 曾是 发送 到 递送 十 千 英里 的 云 后退 到 这
[eɪtθ] [prɪns] .
Eighth Prince .
第八 王子 .

遣人送万里云还八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince laughed and said :
这 第八 王子 笑了 和 说 :

八王笑曰：

" [ai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] [ðə; ði] [hɔːs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , "
" I refused to lend you the horse the other day , "
" 我 拒绝 到 借 你 这 马 这 其他 天 , "

“前日我不借马，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['stɪndʒi] ,
It's not that I'm stingy ,
它是 不是 那 我是 小气 ,

非是吝惜，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [test] [mɛŋ] [li'æŋz] [ə'bɪlətiz] .
This was to test Meng Liang's abilities .
这 曾是 到 测试 孟 梁氏 能力 .

盖试孟良之能耳。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðɪs] ['vɪktəri] ,
Now that we have achieved this victory ,
现在 那 我们 有 已达成 这 胜利 ,

今既得此捷胜，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'hɑːmd] .
The horse is also unharmed .
这 马 是 还 毫发无损 .

马亦无恙，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

真国家之福也。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː][kæn; kən][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
General Yang Liu can be ordered to issue an order to the army .
一般的 杨 刘 能 是 订购 到 问题 一个 命令 到 这 军队 .

可令杨六将军下令军中，

[ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整饬戎伍，

[həʊld][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ['fɜːmli] ,
Hold the three passes firmly ,
抓住 这 三 通过 牢牢 ,

紧守三关，

[rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz] ,
Recruit heroes ,
招募 英雄 ,

招募英雄，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
This is a strategy for advancement .
这 是 一个 战略 为了 进步 .

为进取之计。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] :
However , when Emperor Zhenzong heard the news of the victory :
然而 , 什么时候 皇帝 - 听到 这 消息 的 这 胜利 :

却说来真宗闻捷报：

" [jæŋ] - [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] . "
" Yang Junma achieved a great victory over the barbarian troops . "
" 杨 - 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 野蛮人 军队 . "

“杨郡马大胜番兵。”

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] :
He discussed with the eight princes :
他 讨论 和 这 八 王子们 :

与八王议曰：

" [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪtʃ'iːvmənts] . "
" The six envoys established extraordinary achievements . "
" 这 六 使节 已确立的 非凡的 成就 . "

“六使新建奇功，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] ?
How should we repay them ?
如何 应该 我们 偿还 他们 ?

当何以报之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] [grɑːnt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" Your Majesty must grant a reward to the army . "
" 你的 威严 必须 授予 一个 报酬 到 这 军队 . "

“陛下须赐以犒军之札，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs]
Wait for another meritorious service
等待 为了 其他 有功绩的 服务

候再立功，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was promoted to a higher official position .
他 曾是 推广 到 一个 更高 官方的 位置 .

方升官职。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] .
He immediately dispatched an envoy .
他 立即地 已派出 一个 使者 .

即遣使臣，

[ə; eɪ] [bəʊlt] [ɒv; əv] [red] ['sætɪn] [im'brɔidəd] [wɪð] ['flaʊəz] .
A bolt of red satin embroidered with flowers .
一个 螺栓 的 红色的 缎 绣花 和 花朵 .

赍花红缎匹，

\- ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ]
Qianyijia Mountain Village
\- 山 村庄

前诣佳山寨，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
He rewarded the generals under the command of the six envoys .
他 奖励 这 将军们 在下面 这 命令 的 这 六 使节 .

犒劳六使部下诸将。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [endid] [ðæt] [deɪ] .
The morning session ended that day .
这 早晨 会议 结束 那 天 .

是日朝散，

[wæŋ] [tʃɪn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Wang Qin returned to the mansion .
王 秦 返回 到 这 大厦 .

王钦归至府中，

[ˌziːˈaɪ] [ɪn] [sed] :
Zi En said :
zi 恩 说 :

自恩曰：

" [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] . "
" The Yang family has such a hero . "
" 这 杨 家庭 有 这样的 一个 英雄 . "

“杨家有此英雄，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [əˈtʃiːv] [maɪ] [gəʊl] ?
How can I achieve my goal ?
如何 能 我 达到 我的 目标 ?

如何能遂吾志？”

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈɒpʃnz] ,
Having no other options ,
拥有 不 其他 选项 ,

一时无计，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ʃiːˌeɪ] - [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
They then invited Xie Jinwu to discuss the matter .
他们 然后 受邀 谢 - 到 讨论 这 事情 .

遂请谢金吾来商议。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [left] [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
The messenger left not long ago ,
这 信使 左边 不是 长的 前 ,

差人去不多时，

[hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [vaɪs] [ˈenvɔɪ] [ʃiːˌeɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
He invited Vice Envoy Xie to his residence .
他 受邀 副 使者 谢 到 他的 住宅 .

邀得谢副使到府中，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[vaɪs] [ˈenvɔɪ] [ʃiːˌeɪ] [rəʊz] [ænd; ənd] [sed] :
Vice Envoy Xie rose and said :
副 使者 谢 玫瑰 和 说 :

谢副使起曰：

" [ai] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [hæd; həd] [ˈsʌmənd] [ˌem ˈiː] . "
" I was unaware that the Privy Council had summoned me . "
" 我 曾是 不知情 那 这 私处 理事会 有 被召唤 我 . "

“不知枢密见召，

[wɒt] [ˈlesnz] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] ?
What lessons could you have learned ?
什么 课程 可以 你 有 学习 ?

有何教诲？”

[wæŋ] [tʃɪn] [rɪˈplaɪd] :
Wang Qin replied :
王 秦 回复 :

王钦答曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['ɒnəd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['feɪvə(r)] . "
" This humble official is honored by His Majesty's favor . "
" 这 谦逊的 官方的 是 荣幸 经过 他的 陛下的 偏爱 . "

“下官蒙主上顾宠，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
The Eighth Prince harbored resentment .
这 第八 王子 藏匿 怨恨 .

八殿下屡怀不平。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [pɑːst] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
The day before yesterday , I passed by your residence on official business .
这 天 前 昨天 , 我 通过了 经过 你的 住宅 在 官方的 商业 .

前日下官因公务过无佞府，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [drɪp] ['wɔːtə(r)][skaɪ] [weɪv] ['taʊə(r)] ,
Arriving at the Drip Water Sky Wave Tower ,
抵达 在 这 滴 水 天空 海浪 塔 ,

至滴水天波楼前，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪs'maʊnt] .
He did not dismount .
他 做过 不是 下马 .

不曾下得马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
They were thoroughly humiliated by the Yang family .
他们 是 彻底 受辱 经过 这 杨 家庭 .

被杨家大辱一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It is to be reported to His Majesty .
它 是 到 是 据报道 到 他的 威严 .

待奏圣上知之，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ə'gen] .
The Eighth Prince is here to compose a couplet again .
这 第八 王子 是 这里 到 撰写 一个 对联 再次 .

八殿下又来放对。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ə'baʊt] [hɪm] .
There was nothing they could do about him .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 关于 他 .

没奈他何，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wʌnz] ['həʊmtaʊn] .
It would be better to resign and return to one's hometown .
它 会 是 更好的 到 辞职 和 返回 到 一个人的 家乡 .

思量不如辞官归乡，

[hiː; hi] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and did not go out .
他 入住 室内 和 做过 不是 去 出去 .

杜门不出，

[ðæt] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
That would save me from this trouble .
那 会 节省 我 从 这 麻烦 .

省得吃此烦恼也。”

[ʃiːˌeɪ] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Xie Jinwu laughed and said :
谢 - 笑了 和 说 :

谢金吾笑曰：

[waɪ] [hæz; həz] [lɔːd] [wæŋ] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ?
Why has Lord Wang abandoned his ambition ?
为什么 有 主 王 弃 他的 志向 ?

"王大人何以自堕其志，

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Has it really come to this ?
有 它 真的 来 到 这 ?

竟至如此?

[ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti] , [wiː; wi] [wɪl] [fɜːst] ['dɪnəsti] [ðə; ði][əʊld] [feɪz] ,
In the current dynasty , we will first dynasty the old phase ,
在 这 当前的 王朝 , 我们 将要 第一的 王朝 这 老的 阶段 ,

今朝中先朝旧相，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] .
They have all been transferred and retired .
他们 有 全部 到过 转移 和 退休 .

已皆调谢，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
There were only a few of us .
那里 是 仅有的 一个 很少 的 我们 .

只有我数人而已。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wiːld] [greɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Although the Eighth Prince wields great power and prestige
虽然 这 第八 王子 挥舞 伟大的 力量 和 声望

虽八殿下权势尊隆，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'feəz] .
However , he neglected state affairs .
然而 , 他 被忽视的 状态 事务 .

然不理政事。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
The Yang family father and son ,
这 杨 家庭 父亲 和 儿子 ,

杨家父子，

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hedləs] [gəʊst] .
And become a headless ghost .
和 变得 一个 无头 鬼 .

并作无头之鬼，

[ðə; ði]['fæməli] [kən'sɪsts] ['əʊnli][ɒv; əv] ['widəuz] .
The family consists only of widows .
这 家庭 由 仅有的 的 寡妇 .

一门唯寡妇耳。

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
When the late emperor was alive ,
什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

先帝在日，

[ðeɪ] ['væljuːd][hɪz; ɪz] [greɪs] .
They valued his grace .
他们 有价值的 他的 优雅 .

重其恩典，

[ɪ'rekt] [ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n]
Erect the Wu Ning Mansion
直立 这 吴 宁 大厦

起立无佞府、

- ['taʊə(r)]
Tianbo Tower
- 塔

天波楼，

[tuː; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm] .
To lure them .
到 饵 他们 .

以引诱之。

[ðə; ði] [lɔːd] [tə'deɪ] ,
The Lord today ,
这 主 今天 ,

当今主上，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)] ?
Why should we take this as a matter ?
为什么 应该 我们 拿 这 作为 一个 事情 ?

宁以此当事那?

[ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] .
I , your humble servant , will attempt to visit it .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 试图 到 访问 它 .

下官试往过之，

[ɪf] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðen] [stɒp] .
If the province changes , then stop .
如果 这 省 变化 , 然后 停止 .

若彼省改则止，

['ʌðəwaɪz] , ['ɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
Otherwise , order your men to dismantle it .
否则 , 命令 你的 男人 到 拆除 它 .

不然即令手下拆之。”

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qin was secretly delighted and said :
王 秦 曾是 偷偷 高兴极了 和 说 :

王钦暗喜曰：

" [ðev] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ][træp] . "
" They've fallen into my trap . "
" 他们有 倒下 进入 我的 陷阱 . "

“中我计矣。”

[hiː; hi] [ðen] [prə'voʊkt] [hɪm] ['fɜːðə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He then provoked him further , saying :
他 然后 挑衅 他 更远 , 说 :

复以言激之曰：

" [vaɪs] ['envɔɪ] [ʃiːˌeɪ] , [pliːz] [doʊnt]['ɑːgjuː]['əʊvə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] . "
" Vice Envoy Xie , please don't argue over trivial matters . "
" 副 使者 谢 , 请 不 争论 超过 琐碎的 事情 . "

“谢副使休要争闲气，

[ɪf] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [di'mɔliʃt] .
If the building is demolished .
如果 这 建筑 是 已拆除 .

若拆其楼，

[jæŋ] - [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .
Yang Lingpo will definitely come to make trouble .
杨 - 将要 确实 来 到 制作 麻烦 .

杨令婆必来相闹，

[ðə; ði]['empərə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
The Emperor made the decision for him .
这 皇帝 制成 这 决定 为了 他 .

圣上为他作主，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ɪn'sted] .
We have been humiliated instead .
我们 有 到过 受辱 反而 .

我等反受辱矣。”

- [sed] :
Jinwu said :
- 说 :

金吾曰：

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] . "
" Let me see what you will do . "
" 让 我 看 什么 你 将要 做 . "

“且看下官为之。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɑːsks] ,
If His Majesty asks ,
如果 他的 威严 问 ,

圣上若问，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
I have a plan to reply .
我 有 一个 计划 到 回复 .

吾自有计策答奏。”

[wæŋ] [tʃɪn] [feɪnd] [ə'griːmənt] .
Wang Qin feigned agreement .
王 秦 假装 协议 .

王钦佯意然之，

[ðeɪ] [steɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːtɪli] .
They stayed to drink heartily .
他们 入住 到 喝 衷心地 .

因留酣饮。

['iːvnɪŋ]
Evening
晚上

日晚，

- [rɪ'zaɪnd] ,
Jinwu resigned ,
- 辞职 ,

金吾辞去，

[wæŋ] [tʃɪn] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Wang Qin saw him off at the gate of the mansion and then they parted ways .
王 秦 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 和 然后 他们 分手了 方式 .

王钦直送出府门而别。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊnsəlz] [skiːm] [ˌəuvə'təːn, 'əuvətəːn][ðə; ði] [ɪn'kɒmpɪtənt]
Chapter Twenty - Seven : The Privy Council's Scheme Overturns the Incompetent
章 二十 - 七 : 这 私处 理事会的 方案 翻车 这 不称职的
[ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ; [ðə; ði]['gəʊldən] [gɑːd] [di'mɔliʃ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [weɪv] ['taʊə(r)]
Imperial Guard ; The Golden Guard Demolishes the Heavenly Wave Tower
帝国 警卫 ; 这 金的 警卫 拆除 这 天上 海浪 塔

第二十七回 枢密计倾无佞府 金吾拆毁天波楼

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
But the next day ,
但 这 下一个 天 ,

却说到了次日，

[ʃiːˌeɪ] - [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [truːps] .
Xie Jinwu arranged the troops .
谢 - 安排 这 军队 .

谢金吾摆列队伍，

[wiː; wi] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][wuː] [nɪŋz] [haʊs] .
We passed by the gate of Wu Ning's house .
我们 通过了 经过 这 门 的 吴 宁的 房子 .

经无佞宅门首而过。

[nɪə(r)] - ['taʊə(r)] ,
Near Tianbo Tower ,
靠近 - 塔 ,

近天波楼边，

[naʊ] , [hɪz; ɪz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] .
Now , his men are beating the drums .
现在 , 他的 男人 是 殴打 这 鼓 .

今手下敲动金鼓，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He shouted repeatedly .
他 喊叫 反复 .

喝道连声。

[ʃiːˌeɪ] - [sæt] ['ʌpraɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Xie Jinwu sat upright on his horse .
谢 - 卫星 直立 在 他的 马 .

谢金吾端坐马上，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Passing by the building .
通过 经过 这 建筑 .

过却楼前。

[dʒʌst] [ðen] , ['græni] [jæŋ] [ænd; ənd]['mædəm] [tʃaɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Just then , Granny Yang and Madam Chai were sitting idly in the hall .
只是 然后 , 奶奶 杨 和 女士 柴 是 坐着 闲散地 在 这 大厅 .

正值杨令婆与柴夫人在厅上闲坐，

[laʊd] ['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Loud music could be heard outside the mansion .
大声 音乐 可以 是 听到 外部 这 大厦 .

闻府外乐声响亮，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] .
He sent someone out of the mansion to visit him .
他 发送 某人 出去 的 这 大厦 到 访问 他 .

令人出府探视。

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [vaɪs] ['envɔɪ] [ʃiːˌeɪ] [rəʊd] [streɪt] [pɑːst][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] . "
" Vice Envoy Xie rode straight past on his horse , shouting as he passed by . "
" 副 使者 谢 骑 直的 过去的 在 他的 马 , 喊叫 作为 他 通过了 经过 . "

“谢副使径乘马喝道而过。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['æŋgrəli] [sed] :
The old woman angrily said :
这 老的 女士 愤怒地 说 :

令婆怒曰：

" [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] , "
" The entire court of officials , "
" 这 全部的 法庭 的 官员 , "

“满朝官宰，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [maɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
It has benefited my Yang family .
它 有 受益 我的 杨 家庭 .

让得我杨家。

[huː] [wɒz; wəz][ʃiːˌeɪ] - ?
Who was Xie Jinwu ?
WHO 曾是 谢 - ?

谢金吾何等人，

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌjuː 'es] ? "
" Did you come here specifically to bully us ? "
" 做过 你 来 这里 具体来说 到 欺负 我们 ? "

特来欺凌？”

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Immediately order the preparation of carriages and horses .
立即地 命令 这 准备 的 马车 和 马匹 .

即令备车马，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He rushed to court to present his report to the emperor .
他 匆忙 到 法庭 到 展示 他的 报告 到 这 皇帝 .

趋朝来奏于帝。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ]['drægən] [stɑːf] .
The old woman entered with a dragon staff .
这 老的 女士 进入 和 一个 龙 职员 .

令婆以龙杖而入。

['empərə(r)] - [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Emperor Zhenzong descended the steps to greet him .
皇帝 - 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

真宗降阶而迎，

['siːtɪd] [ɪn] [rəʊz] ,
Seated in rows ,
坐着 在 行 ,

列坐，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问曰：

" [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] . "
" I have not yet issued a decree . "
" 我 有 不是 然而 发布 一个 法令 . "

“朕未有宣命，

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] .
The lady established a court .
这 女士 已确立的 一个 法庭 .

夫人造朝，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] ?
What is the matter to be reported ?
什么 是 这 事情 到 是 据报道 ?

将奏何事？”

- ['ɑːnsə(r)d] :
Lingpo answered :
- 回答 :

令婆起答曰：

" [maɪ] [leɪt] ['hʌzbənd] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" My late husband received great favor from the late Emperor . "
" 我的 晚的 丈夫 已收到 伟大的 偏爱 从 这 晚的 皇帝 . "

“妾先夫蒙先帝厚恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [baɪ][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['fæməli] .
He was once granted a residence by the Wu Ning family .
他 曾是 一次 的确 一个 住宅 经过 这 吴 宁 家庭 .

曾赐无佞宅、

- ['taʊə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['rezɪdənsɪz]
Tianbo Tower and other residences
- 塔 和 其他 住宅

天波楼等第宅，

[ðə; ði]['ɒnə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['envɔi] , ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] [sʌnz] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd]
The honor bestowed upon the envoys , concubines , and sons was beyond
这 荣誉 授予 之上 这 使节 , 妾室 , 和 儿子们 曾是 超过
[kəm'peə(r)] .
compare .
比较 .

使臣妾诸子荣耀莫加。

[ðəʊz] [huː] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
Those who passed by the prime minister
那些 WHO 通过了 经过 这 主要的 部长

宰官经过者，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [ðem; ðəm] .
They all dismounted and avoided them .
他们 全部 下马 和 避免 他们 .

俱下马回避，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eldəli] ['kɒŋkjubaɪn] .
It was not out of respect for the elderly concubine .
它 曾是 不是 出去 的 尊重 为了 这 老年 妾 .

非是敬老妾，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kə'mɑːnd]
This is because it is a matter of great importance to the emperor's command
这 是 因为 它 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 皇帝的 命令
.
.
.

盖重君命也。

[naʊ] [ai] [θæŋk] - ,
Now I thank Jinwu ,
现在 我 感谢 - ,

今者谢金吾，

[juːz] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
Use drums and music ,
使用 鼓 和 音乐 ,

动用鼓乐，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'maʊntɪŋ]
Passing by without dismounting
通过 经过 没有 下车

不下马而过，

['klɪəli] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Clearly , Your Majesty ,
清楚地 , 你的 威严 ,

分明轻馒陛下，

[hiː; hi] ['bʊlid] [ðə; ði][əʊld] ['kɒŋkjubaɪn] .
He bullied the old concubine .
他 被欺凌 这 老的 妾 .

欺侮老妾。”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[ɪ'miːdiətli] [ə'naʊns] [ʃiːˌeɪ] - ['entri] .
Immediately announce Xie Jinwu's entry .
立即地 宣布 谢 - 入口 .

即宣谢金吾入，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'bjuːk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
He was rebuked , and it was said :
他 曾是 责备 , 和 它 曾是 说 :

责之曰：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz]
" The former emperor's decree was
" 这 以前的 皇帝的 法令 曾是

“昔先帝遗旨，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [ˌdisə'griː] ?
Why are you the only one who disagrees ?
为什么 是 你 这 仅有的 一 WHO 不同意 ?

汝何独违?

[naʊ] [ðə; ði]['leɪdi] [ə'kjuːz] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ˌdisri'spekt] [ðə; ði] [kɔːt] .
Now the lady accuses you of disrespecting the court .
现在 这 女士 指控 你 的 不尊重 这 法庭 .

今夫人劾汝轻侮朝廷，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What should be the punishment ?
什么 应该 是 这 惩罚 ?

该当何罪? ”

[ʃiːˌeɪ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Xie Jinwu reported :
谢 - 据报道 :

谢金吾奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] . "
" Your subject dares not violate the laws of the state . "
" 你的 主题 敢于 不是 违反 这 法律 的 这 状态 . "

“臣非敢有馒国法，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Please explain the reason .
请 解释 这 原因 .

容奏其故。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [bɪ'stəʊd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [kə'mend] [jæŋ] - .
The other day , His Majesty bestowed an imperial edict to commend Yang Liushi .
这 其他 天 , 他的 威严 授予 一个 帝国 法令 到 表彰 杨 - .

前日陛下以敕命旌赏杨六使，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [pɑːst] [baɪ] - ['taʊə(r)] .
Your subject , having received the imperial edict , passed by Tianbo Tower .
你的 主题 , 拥有 已收到 这 帝国 法令 , 通过了 经过 - 塔 .

臣领敕经过天波楼，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] .
He also dismounted and passed by .
他 还 下马 和 通过了 经过 .

亦下马而过，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
At that time , the emperor's orders were treated with great disrespect .
在 那 时间 , 这 皇帝的 订单 是 治疗 和 伟大的 不尊重 .

斯时君命反甚轻亵。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['ɒbstək(ə)l] .
We believe that this is an obstacle .
我们 相信 那 这 是 一个 障碍 .

臣等以为相碍，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'viːn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] ,
Just as they were about to convene a meeting of civil and military officials to present their reports ,
只是 作为 他们 是 关于 到 召开 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 展示 他们的 报告 ,

正欲会同文武具奏，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vɑːns] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
They dared not advance without authorization .
他们 敢于 不是 进步 没有 授权 .

未敢擅进。

[mɔːr'əʊvə(r)] , - ['taʊə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [glɑːns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
Moreover , Tianbo Tower is just a glance away from Wu Ning's residence .
而且 , - 塔 是 只是 一个 瞥一眼 离开 从 吴 宁的 住宅 .

且天波楼离无佞宅一望之地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is indeed a vital passage between the north and south .
它 是 的确 一个 必不可少的 通道 之间 这 北 和 南 .

实当南北要道，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] [deɪ] ,
On the day of celebration of the Holy Day ,
在 这 天 的 庆典 的 这 圣 天 ,

遇圣节朝贺之日，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [hɪə(r)] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

由此而过，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

深为未便，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
We beg Your Majesty to demolish this building .
我们 求 你的 威严 到 拆除 这 建筑 .

乞陛下毁拆其楼，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [rɪ'spektɪd] .
So that the court knows that he is respected .
所以 那 这 法庭 知道 那 他 是 受人尊敬 .

使朝廷知所尊重，

[ə; eɪ] [mə'mentəs] [ɪ'vent] , [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ə'kʌrəns] .
A momentous event , a once - in - a - millennium occurrence .
一个 意义重大 事件 , 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 发生 .

千载盛事也。”

[kɪŋ] [wuː] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['pleɪɪŋ] .
King Wu has finished playing .
国王 吴 有 完成的 玩耍 .

金吾奏罢，

['empərə(r)] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Emperor Zhenzong remained silent .
皇帝 - 剩余 沉默的 .

真宗默然。

[wæŋ] [tʃɪn] , [ɹɪsp'ɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Qin , responding to the imperial decree , reported :
王 秦 , 回应 到 这 帝国 法令 , 据报道 :

王钦迎风旨进奏曰：

" [wɒt] [ʃiːˌeɪ] - ['steɪtɪd] . . . "
" What Xie Jinwu stated . . . "
" 什么 谢 - 声明 . . . "

“谢金吾所陈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['riːznəbl] .
It is perfectly reasonable .
它 是 完美 合理的 .

极当于理。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l]
Furthermore , there is no separation between the residence of the treacherous official
此外 , 那里 是 不 分离 之间 这 住宅 的 这 奸诈 官方的
[ænd; ənd] [ðə; ði] - ['taʊə(r)] .
and the Tianbo Tower .
和 这 - 塔 .

且无佞宅与天波楼隔越，

[ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [kən'viːniənt] .
Demolition is indeed convenient .
拆除 是 的确 方便的 .

拆之诚便于事。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] [naʊ] . "
" You may all leave now . "
" 你 可能 全部 离开 现在 . "

"卿等且退，

" [ai] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] [wɪð] [maɪ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" I will discuss this further with my civil and military officials . "
" 我 将要 讨论 这 更远 和 我的 民用 和 军队 官员 . "

待朕再与文武商议。"

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
The old woman left dejectedly .
这 老的 女士 左边 沮丧地 .

令婆闷闷而出。

['praɪvət] [speɪs]
Private space
私人的 空间

私地，

[wæŋ] [tʃɪn] [ðen] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Wang Qin then strongly urged the court to address the matter .
王 秦 然后 强烈 敦促 这 法庭 到 地址 这 事情 .

王钦又力奏其事。

- [ə'griːd] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
Zhenzong agreed and issued an edict ,
- 同意 和 发布 一个 法令 ,

真宗允旨下敕，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ʃiːˌeɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [dɪs'mænt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
They ordered Xie Jinwu and his men to dismantle it .
他们 订购 谢 - 和 他的 男人 到 拆除 它 .

就着谢金吾监众拆毁之。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

旨敕既下，

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

谢不胜之喜。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
The news reached the Yang residence .
这 消息 达到 这 杨 住宅 .

消息传入杨府中，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] [dɪ'skʌst] :
The old woman and the lady of the county discussed :
这 老的 女士 和 这 女士 的 这 县 讨论 :

令婆与郡夫人议曰：

" [ai] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ʃiːˌeɪ] - [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [kɔːt] . "
" I do not want Xie Jinwu to impeach the court . "
" 我 做 不是 想 谢 - 到 劾 这 法庭 . "

"不想谢金吾劾奏朝廷，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] - ['bɪldɪŋ] .
They want to demolish Tianbo Building .
他们 想 到 拆除 - 建筑 .

要拆天波楼。

[wæŋ] [tʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [ʃeəd] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
Wang Qin also shared this idea .
王 秦 还 共享 这 主意 .

王钦亦互同此主意。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [naʊ] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
His Majesty has now granted his request .
他的 威严 有 现在 的确 他的 要求 .

今圣上允其奏，

[ðɪs] [θiːf] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ænd; ənd] [dɪ'mɒlɪʃ] .
This thief will surely come to destroy and demolish .
这 贼 将要 一定 来 到 破坏 和 拆除 .

此贼必来毁拆。

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
If you cannot make the decision
如果 你 不能 制作 这 决定

若不能作主，

[ðɪs] [hæz; həz] ['diːpli] [ʃeɪmd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
This has deeply shamed my husband .
这 有 深 羞愧 我的 丈夫 .

深贻夫君羞也。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

郡主曰：

" [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] . "
" We'll discuss this with His Highness the Eighth Prince . "
" 出色地 讨论 这 和 他的 高度 这 第八 王子 . "

“待见八殿下商议，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ə'gen] .
I will report to Your Majesty again .
我 将要 报告 到 你的 威严 再次 .

再奏圣上，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [rɪ'vɜːs] [feɪt] .
Perhaps it can reverse fate .
也许 它 能 撤销 命运 .

或能挽回天意。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ðə; ði] [grænd] ['kɒməndænt] [ɪ'miːdiətli] [went] [ðeə(r)] .
The Grand Commandant immediately went there .
这 盛大 指挥官 立即地 去 那里 .

太郡当即往。”

[tʃaɪz] [pɑːθ] [tuː; tə]['fjuːkəsaɪ] [lɪŋ] [ˌpiː 'əʊ] ,
Chai's path to Ci Ling Po ,
柴的 小路 到 ci 凌 波 ,

柴氏径辞令婆，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n]
Come to the Eighth Prince's Mansion
来 到 这 第八 王子的 大厦

来八王府中，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endid] .
The meeting ended .
这 会议 结束 .

相见毕。

['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] [sed] :
Mr . Chai said :
先生 . 柴 说 :

柴氏曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ʃiːˌeɪ] - [fɔːls] [rɪ'pɔːt] . "
" The emperor listened to Xie Jinwu's false report . "
" 这 皇帝 听着 到 谢 - 错误的 报告 . "

"主上听信谢金吾罔奏，

[ðə; ði] - ['bɪldɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [di'mɔliʃt] .
The Tianbo Building must be demolished .
这 - 建筑 必须 是 已拆除 .

要拆毁天波楼。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ]
Moreover , this building was founded by
而且 , 这 建筑 曾是 创立 经过

且此楼创始，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
This was the order of the late emperor .
这 曾是 这 命令 的 这 晚的 皇帝 .

乃先帝之命。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
Your Highness should remember the loyalty and diligence of the father and
你的 高度 应该 记住 这 忠诚 和 勤勉 的 这 父亲 和
[sʌn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kʌntri] .
son towards the country .
儿子 向 这 国家 .

望殿下念其父子忠勤于国，

[hiː; hi] [ðen] [pi'tiʃən] [tuː; tə][hɔːlt][ðə; ði]['mætə(r)] .
He then petitioned to halt the matter .
他 然后 请愿 到 停止 这 事情 .

复奏止息其事，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ['diːpli] .
The Yang family will surely repay this kindness deeply .
这 杨 家庭 将要 一定 偿还 这 仁慈 深 .

则杨家必深报德矣。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . . "
" Once the imperial edict was issued . . . "
" 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . . "

“圣旨既下，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪ'miːdiətli] ;
Difficult to perform immediately ;
难的 到 履行 立即地 ;

难以即奏；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪndʒəls] .
Furthermore , this building is inconvenient for angels .
此外 , 这 建筑 是 不方便 为了 天使 .

且此楼不便于天使，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The Lord intends to remove it .
这 主 意图 到 消除 它 .

主上有意去之。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [plæn] [ɪz] . . .
The current plan is . . .
这 当前的 计划 是 . . .

如今之计，

[ʃiːˌeɪ] - [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] ['ʌðə(r)z] .
Xie Jinwu was fond of benefiting others .
谢 - 曾是 喜爱 的 受益 其他的 .

谢金吾好利人也，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
You shall return to discuss this matter .
你 将 返回 到 讨论 这 事情 .

汝归商议，

[juːz] [mɔː(r)] [ˌdʒɪn'bɑːoʊ] ,
Use more Jinbao ,
使用 更多的 金宝 ,

多用金宝，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [braib] .
He was bribed .
他 曾是 受贿 .

买贿与他，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [greɪs] .
Give me a few days ' grace .
给 我 一个 很少 天 - 优雅 .

宽容数日，

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'raɪzɪz] ,
When the opportunity arises ,
什么时候 这 机会 出现 ,

遇有机会，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .
I will report this to the Lord .
我 将要 报告 这 到 这 主 .

我当奏于主上。”

[tʃaɪ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Chai Taijun accepted the order and returned home .
柴 - 公认 这 命令 和 返回 家 .

柴太郡领命辞归，

[siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
See your mother - in - law ,
看 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

见令婆，

[hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ə'griːmənt] .
He knew about the purchase agreement .
他 知道 关于 这 购买 协议 .

道知买嘱之事。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ɪf] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [nɒt] [di'mɔliʃt] . . . "
" If this building is not demolished . . . "
" 如果 这 建筑 是 不是 已拆除 . . . "

“若得此楼不拆，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz] ?
Why should we cherish gold and jewels ?
为什么 应该 我们 珍惜 金子 和 珠宝 ?

安惜金宝为哉?

[ai] [fɪə(r)] [ʃiːˌeɪ] - [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear Xie Jinwu will not accept it .
我 害怕 谢 - 将要 不是 接受 它 .

只恐谢金吾不肯接受。”

[ðə; ði] [greɪt] ['priːfektʃə(r)] [sed] :
The Great Prefecture said :
这 伟大的 州 说 :

大郡曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] . "
" It can be entrusted to a trusted confidant . "
" 它 能 是 受托 到 一个 可信 知己 . "

“可令心腹付之，

[wiː; wi] [ək'sept] [ɔːl] [rɪ'kwests] .
We accept all requests .
我们 接受 全部 请求 .

无有不接。”

[let] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [biː; bi] [pliːzd] .
Let the old woman be pleased .
让 这 老的 女士 是 高兴 .

令婆然之。

[ðæt] [ɪz] , [prɪ'peə(r)] ['fɔːti] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] .
That is , prepare forty taels of gold .
那 是 , 准备 四十 两 的 金子 .

即整备黄金四十两，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] [in'səːkl] [ðə; ði] [weɪst] .
A jade belt encircles the waist .
一个 玉 腰带 包围 这 腰部 .

玉带一围，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃiːˌeɪ] ['rezɪdəns] .
They sent someone to deliver it to the Xie residence .
他们 发送 某人 到 递送 它 到 这 谢 住宅 .

遣人往谢府送去。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

- [sɔː] [ðə; ði] [gɪfts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Jinwu saw the gifts from the Yang family .
- 锯 这 礼物 从 这 杨 家庭 .

金吾见杨府礼物，

[ðen] [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [muːvd] .
Then my heart was moved .
然后 我的 心 曾是 已搬 .

便自心动，

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] :
Then he made a statement :
然后 他 制成 一个 陈述 :

乃作做曰：

" [hiː; hi] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] ['əʊnli] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'trəʊl] . "
" He relies on the fact that the imperial court is only under his control . "
" 他 依赖 在 这 事实 那 这 帝国 法庭 是 仅有的 在下面 他的 控制 . "

“彼恃朝廷只在他一家而已，

[duː; də] [juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ʃiːˌeɪ] [tə'deɪ] ?
Do you also know Xie today ?
做 你 还 知道 谢 今天 ?

今日亦识谢某乎？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] - , [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] , [sed] :
Liu Xianjin , a close friend , said :
刘 - , 一个 关闭 朋友 , 说 :

知心人刘宪进曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [hæz; həz] [əd'mɪtɪd] [dɪ'fiːt] . . . "
" Since the Yang family has admitted defeat . . . "
" 自从 这 杨 家庭 有 承认 击败 . . . "

“既杨家服输，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Be careful with the Privy Council .
是 小心 和 这 私处 理事会 .

小心于枢密，

[aɪm] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] .
I'm doing you a favor .
我是 正在做 你 一个 偏爱 .

正做个人情，

[dɪs'mænt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .
Dismantle it slowly .
拆除 它 缓慢地 .

缓缓拆之。

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] [di'said] [tuː; tə] [əb'strʌkt] ,
When the court decides to obstruct ,
什么时候 这 法庭 决定 到 阻碍 ,

待朝廷意阻，

[ɪf] [left] [ʌn'tʌtʃt]
If left untouched
如果 左边 未受触碰

若留得不动，

[ðen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [hæv; həv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['leɪtə(r)] .
Then the mother - in - law will have filial piety to show later .
然后 这 母亲 - 在 - 法律 将要 有 孝 虔诚 到 展示 之后 .

则令婆正有孝敬在后，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [bəuθ] [wɜːld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美？”

- [sed] :
Jinwu said :
- 说 :

金吾曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“汝言有理。”

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
He then accepted the gift .
他 然后 公认 这 礼物 .

遂受下礼物。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
A messenger was sent to the Yang residence to reply .
一个 信使 曾是 发送 到 这 杨 住宅 到 回复 .

遣人于杨府回复。

[wen] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the old woman heard this ,
什么时候 这 老的 女士 听到 这 ,

令婆闻知，

['praɪvətli] , [ai] [ri'dʒɔis] :
Privately , I rejoiced :
私下 , 我 欣喜若狂 :

私喜曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðɪs] ['mætə(r)] [rest] . . . "
" If the Imperial Guard is willing to let this matter rest . . . "
" 如果 这 帝国 警卫 是 愿意的 到 让 这 事情 休息 . . . "

“若金吾肯息此事，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [dwel] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
His Majesty will surely not dwell on it .
他的 威严 将要 一定 不是 住 在 它 .

圣上必不深较。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
He then sent someone to the Eighth Prince's residence .
他 然后 发送 某人 到 这 第八 王子的 住宅 .

乃遣人于八王府中，

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
The detectives reported back .
这 侦探 据报道 后退 .

缉探复奏消息。

[ai] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ʃiː,eɪ] - [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [braɪbz] .
I do not want Xie Jinwu to accept the bribes .
我 做 不是 想 谢 - 到 接受 这 贿赂 .

不想谢金吾所受贿赂，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [liːkt] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃɪn] .
It has already been leaked to Wang Qin .
它 有 已经 到过 泄露 到 王 秦 .

已漏于王钦知道，

[hiː; hi] [ðen] ['ɜːnɪstli] [pi'tiʃən] [ðə; ði] [truː] ['empərə(r)] .
He then earnestly petitioned the true emperor .
他 然后 切实 请愿 这 真的 皇帝 .

乃力奏真宗，

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ə'drest] ['ɜːdʒəntli] .
This matter must be addressed urgently .
这 事情 必须 是 已解决 紧急 .

亟行是事。

['empərə(r)] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Zhenzong received the report .
皇帝 - 已收到 这 报告 .

真宗得奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʃiːˌeɪ] - [tuː; tə] [send] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [rɪ'pɔːt] .
He then ordered Xie Jinwu to send an urgent report .
他 然后 订购 谢 - 到 发送 一个 紧迫的 报告 .

复敕谢金吾作急回报。

[kɪŋ] [wuː] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
King Wu accepted the decree ,
国王 吴 公认 这 法令 ,

金吾领旨，

[left] [wɪð] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['læbɔːərz] ,
Supervising the laborers ,
监督 这 劳工 ,

督率人夫，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)] [ɒv; əv] - ['taʊə(r)] [wɒz; wəz] [di'mɔliʃt] .
The upper floor of Tianbo Tower was demolished .
这 上 地面 的 - 塔 曾是 已拆除 .

将天波楼上层拆去，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [flɔː(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'mɑːlɪʃt] .
The middle floor remains undemolished .
这 中间 地面 遗迹 未拆除的 .

尚留中层未拆。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] :
The Eighth Prince sent someone to inform your mother - in - law :
这 第八 王子 发送 某人 到 通知 你的 母亲 - 在 - 法律 :

八王遣人报知令婆：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wɪl] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . "
" The Emperor's will is hard to change . "
" 这 皇帝的 将要 是 难的 到 改变 . "

“圣意难回，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mætəz]
He could travel through the night to the three passes and discuss matters
他 可以 旅行 通过 这 夜晚 到 这 三 通过 和 讨论 事情
[wɪð] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
with the six envoys .
和 这 六 使节 .

可星夜往三关与六使商议，

[ðen] [wʌn][kæn; kən][biː; bi] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
Then one can be calculating .
然后 一 能 是 计算 .

则能计较。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The old woman received the news .
这 老的 女士 已收到 这 消息 .

令婆得报，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
I am deeply worried .
我 是 深 担心 .

忧闷不已。

[eɪtθ] ['sɪstə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Eighth Sister stepped forward and said :
第八 姐姐 步 向前 和 说 :

八娘进曰：

['mʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] .
Mother , do not worry .
母亲 , 做 不是 担心 .

“母亲勿忧。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
And according to Your Highness ,
和 根据 到 你的 高度 ,

且依殿下所言，

['ɔːdə(r)] [sɪksθ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ðə; ði] [skɔː(r)] .
Order Sixth Brother to come back and settle the score .
命令 第六 兄弟 到 来 后退 和 定居 这 分数 .

令六哥回来计较。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] ['trɪk(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
The trickle could not be stopped .
这 涓涓细流 可以 不是 是 停止 .

涓涓之势弗遏，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌsɪkə'fæntɪk] ['ɪnfluəns] , [maɪ] ['rezɪdəns] [meɪ] [biː; bi][ɪn]
I fear that even without your sycophantic influence , my residence may be in
我 害怕 那 甚至 没有 你的 谄媚者 影响 , 我的 住宅 可能 是 在
['dʒepədi] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
jeopardy in the future .
危险边缘 在 这 未来 .

恐后日无佞宅亦难保也。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“汝言虽是，

[huː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] ?
Who will go and inform them ?
WHO 将要 去 和 通知 他们 ?

谁去报知？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" My daughter knows the path to the three passes . "
" 我的 女儿 知道 这 小路 到 这 三 通过 . "

“女儿曾识三关路径，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I'm willing to take the trip .
我是 愿意的 到 拿 这 旅行 .

愿走一遭。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] ['kwɪkli] . "
" Go quickly and return quickly . "
" 去 迅速地 和 返回 迅速地 . "

“汝速去速回。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][ɪz][ɔːl] [drest] [ʌp] .
Ninth Sister is all dressed up .
第九 姐姐 是 全部 穿着 向上 .

九妹装点齐备，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Saying goodbye to his mother ,
说 再见 到 他的 母亲 ,

辞别母亲，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
They came looking towards the three passes .
他们 来了 寻找 向 这 三 通过 .

望三关而来。

[ɪts] [meɪ] ['weðə(r)] ,
It's May weather ,
它是 可能 天气 ,

时值五月天气，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɒt] [ænd; ənd] [ˈhjuːmɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
It was hot and humid along the way .
它 曾是 热的 和 湿 沿着 这 方式 .

途中暄热，

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
Ninth Sister should leave as soon as possible .
第九 姐姐 应该 离开 作为 很快 作为 可能的 .

九妹趁早而行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[əˈraɪv] [æt; ət] -
Arrive at Sanguanzhai
到达 在 -

到三关寨，

[siː] [ˈroʊkʊroʊ] . [nəʊ] :
See Rokuro . Know :
看 六郎 . 知道 :

见六郎．道知：

" [ʃiːˌeɪ] - [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ðæt] - [ˈtaʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [diˈmɔliʃt] . "
" Xie Jinwu reported to His Majesty that Tianbo Tower should be demolished . "
" 谢 - 据报道 到 他的 威严 那 - 塔 应该 是 已拆除 . "

“谢金吾奏主上拆毁天波搂，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
The mother urged her brother to return home that very night to discuss the matter .
这 母亲 敦促 她 兄弟 到 返回 家 那 非常 夜晚 到 讨论 这 事情 .

母亲着兄星夜回去计较。”

[ðə; ði] [sɪks] [ˈenvɔi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
The six envoys exclaimed in surprise :
这 六 使节 惊呼 在 惊喜 :

六使惊曰：

" [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [dɪd] [nɒt] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] . "
" The civil and military officials of the court did not offer advice . "
" 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 做过 不是 提供 建议 . "

“朝中文武不谏，

" [wɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ˈɔːlsəʊ] [sɪt] [ˈaɪdli] [baɪ] ? "
" Will the Eighth Prince also sit idly by ? "
" 将要 这 第八 王子 还 坐 闲散地 经过 ? "

八殿下亦坐视那？”

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]
" His Highness the Eighth Prince strongly advised against it , but it was not
" 他的 高度 这 第八 王子 强烈 建议 反对 它 , 但 它 曾是 不是
[ə'pruːvd] . "
approved . "
得到正式认可的 . "

“八殿下力谏不允。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] . . .
He sent someone to say that . . .
他 发送 某人 到 说 那 . . .

是他着人来说，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
We need to discuss this with my brother .
我们 需要 到 讨论 这 和 我的 兄弟 .

要与哥哥商议。”

[ðə; ði][sɪks] [men] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
The six men were filled with resentment and had nowhere to turn .
这 六 男人 是 已填 和 怨恨 和 有 无处 到 转动 .

六使忧愤无地。

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [naɪnθ] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm]
The secret order to Ninth Sister was given to her to report from
这 秘密 命令 到 第九 姐姐 曾是 给定 到 她 到 报告 从
[ðə; ði][rɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] :
the rear village :
这 后部 村庄 :

密令九妹人后寨讯曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðɪs] [pɑːs] . "
" I am stationed at this pass . "
" 我 是 驻 在 这 经过 . "

“我镇守此处关隘，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['hevi] .
The responsibilities are also heavy .
这 职责 是 还 重的 .

职责亦重，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [nəʊ] ['iːdɪkt] .
The imperial court issued no edict .
这 帝国 法庭 发布 不 法令 .

朝廷又无诏命；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtɪst] ,
If it is noticed ,
如果 它 是 注意到 ,

倘被觉知，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
Then there is the crime of unauthorized departure .
然后 那里 是 这 犯罪 的 未经授权 离开 .

则有擅离之罪，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" ['mʌðə(r)] [stʊd] ['weɪtɪŋ] . "
" Mother stood waiting . "
" 母亲 站立 等待 . "

“母亲立待，

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] ['siːkrətli] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The older brother had no choice but to leave secretly for several days .
这 老 兄弟 有 不 选择 但 到 离开 偷偷 为了 一些 天 .

哥哥只得私离数日，

['ɑːftə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] ,
After things are settled ,
后 事物 是 定居 ,

待事定之后，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They returned to the village .
他们 返回 到 这 村庄 .

仍复回寨。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ðen] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] :
The six envoys then summoned Yue Sheng and instructed him :
这 六 使节 然后 被召唤 岳 盛 和 指示 他 :

六使乃唤过岳胜分付曰：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] . "
" My mother has something important to discuss . "
" 我的 母亲 有 某物 重要的 到 讨论 . "

“母亲有大事商量，

[maɪ]['sɪstə(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] .
My sister came to summon me .
我的 姐姐 来了 到 召唤 我 .

着吾妹来召，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['siːkrətli] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['geɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
They had no choice but to secretly stay away from the three gates for several days .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 停留 离开 从 这 三 大门 为了 一些 天 .

只得私下三关数日，

[wʌns] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] , [ðæts] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Once things are settled , that's the end of it .
一次 事物 是 定居 , 那就是 这 结尾 的 它 .

事定后即便到此。

[juː; jʊ][ænd; ənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
You and Meng Liang ,
你 和 孟 梁 ,

汝与孟良等，

[biː; bi] ['kɔːʃəs] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Be cautious at the border .
是 谨慎 在 这 边界 .

谨慎边境，

[ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
Obey orders .
服从 订单 .

遵守号令。

[wen] [dʒaʊ][zæn] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] ,
When Jiao Zan asked me where I was ,
什么时候 角 赞 问 我 在哪里 我 曾是 ,

待焦赞问我所在，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ˌmeɪ'ʃɑːn] [ænd; ənd] ['hædnt] [rɪ'tɜːnd] .
They only said he went hunting in Meishan and hadn't returned .
他们 仅有的 说 他 去 打猎 在 梅山 和 之前没有 返回 .

只说往眉山打猎未回，

[ðɪs] [njuːz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [liːkt] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
This news must not be leaked to anyone .
这 消息 必须 不是 是 泄露 到 任何人 .

不可漏此风声与知。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Yue Sheng accepted the order and left .
岳 盛 公认 这 命令 和 左边 .

岳胜领诺而出。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[sɪks] ['envɔi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Six envoys bid farewell to Yue Sheng ,
六 使节 出价 告别 到 岳 盛 ,

六使辞岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [et] [əl] .
Meng Liang et al .
孟 梁 等 al .

孟良等，

['kwaɪətli] ['liːvɪŋ] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] ,
Quietly leaving Jiashan Village ,
悄悄 离开 嘉善 村庄 ,

悄悄离佳山寨，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] (['kaɪ'feŋ])
Coming from Bianjing (Kaifeng)
未来 从 汴京 (开封)

望汴京而来，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [ləʊn] ['hɔːsmən] [breɪvz] [ðə; ði] [naɪt] , [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
A lone horseman braves the night , filled with resentment and indignation .
一个 孤独 骑手 勇士们 这 夜晚 , 已填 和 怨恨 和 愤慨 .

单马宵征恨不平，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ]['ruːlə(r)]['væljuː][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ?
Why would a ruler value a treacherous minister ?
为什么 会 一个 统治者 价值 一个 奸诈 部长 ?

君王何以重奸臣?

[huː] [njuː] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wʊd] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] [həʊm] ?
Who knew that trouble would arise from within the walls of one's own home ?
WHO 知道 那 麻烦 会 出现 从 之内 这 墙壁 的 一个人的 自己的 家 ?

谁知祸起萧墙内?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['feɪkɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [wʌnz] [aɪ'dentəti] [ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
The story of faking death and hiding one's identity is too painful to hear .
这 故事 的 伪造 死亡 和 隐藏 一个人的 身份 是 也 痛苦 到 听到 .

诈死埋名不忍闻。

[ðə; ði] [tuː] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt] .
The two rode for half the night .
这 二 骑 为了 一半 这 夜晚 .

二骑行了半夜,

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] - ,
Approaching the Crowwood ,
接近 这 - ,

将近乌鸦林,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly a person jumped out of the woods .
突然 一个 人 跳了起来 出去 的 这 树林 .

忽一人跳出林外,

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They blocked the way and shouted :
他们 已屏蔽 这 方式 和 喊叫 :

拦住去路叫曰:

" [ai] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
" I will pay for it separately .
" 我 将要 支付 为了 它 分别地 .

"本官分付,

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [dʒaʊ] [zæn] .
He did not share this with Jiao Zan .
他 做过 不是 分享 这 和 角 赞 .

不与焦赞知之。

[aɪv] [hɜːd] [ðɪs] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .
I've heard this many times before .
我已经 听到 这 许多 时代 前 .

我已听得多时。"

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were greatly alarmed and said :
这 六 使节 是 非常 惊慌 和 说 :

六使大惊曰:

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" You have abandoned your post and come here without permission . "
" 你 有 弃 你的 邮政 和 来 这里 没有 允许 . "

"汝不守关寨而私来此。"

[dʒaʊ] [zæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan laughed and said :
角 赞 笑了 和 说 :

焦赞笑曰:

" [ai] , [tuː] , [hæv; həv] ['siːkrətli] [left] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" I , too , have secretly left the three passes . "
" 我 , 也 , 有 偷偷 左边 这 三 通过 . "

"本官亦且私离三关，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn] [ˌem 'iː] ?
How can you turn the tables on me ?
如何 能 你 转动 这 表格 在 我 ?

如何反说我来?

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['təʊkiəʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] [best] ['siːnəri] .
I've heard that Tokyo has the best scenery .
我已经 听到 那 东京 有 这 最好的 风景 .

小可闻得东京最好光景，

['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [maɪ] [laɪf]
Never seen before in my life
绝不 已见 前 在 我的 生活

平生未睹，

" [tə'deɪ] , [ai] [ɪ'speʃəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . "
" Today , I especially wish to accompany you on this journey . "
" 今天 , 我 尤其 希望 到 陪伴 你 在 这 旅行 . "

今日特要跟本官同走一遭。"

[ljuːlæŋ] [sed] :
Liulang said :
六郎 说 :

六郎曰:

" [juː; jʊ] ['riːəli] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] . "
" You really annoy me to death . "
" 你 真的 烦人 我 到 死亡 . "

"汝真恼杀我矣。

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [fɪəd] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [nəʊ] .
I came here precisely because I feared no one would know .
我 来了 这里 恰恰 因为 我 害怕 不 一 会 知道 .

此来正怕人知，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You are also impatient .
你 是 还 不耐烦 .

汝心性又急，

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
If you go to the capital . . .
如果 你 去 到 这 首都 . . .

若到京城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It will inevitably lead to disaster .
它 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

必生出祸患，

[huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bleɪm] [ðen] ?
Who was to blame then ?
WHO 曾是 到 责备 然后 ?

那时谁任其咎?

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
They hurriedly returned to the camp .
他们 匆匆 返回 到 这 营 .

作急归寨，

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] [wen] [ai] [rɪ'tɜːn] .
I will reward you handsomely when I return .
我 将要 报酬 你 英俊地 什么时候 我 返回 .

我回来重赏于汝。”

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ]
If you don't allow me to go
如果 你 不 允许 我 到 去

“若不允我去，

[fɜːst] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] ,
First to Peijing ,
第一的 到 培晶 ,

先到沛京，

[jæŋ] [sed] , " [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['praɪvətli] [left] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
Yang said , " This official has privately left the three passes . "
杨 说 , " 这 官方的 有 私下 左边 这 三 通过 . "

扬说本官私离三关。”

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [dʒʌst] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] , "
" Just one person , "
" 只是 一 人 , "

“只一个人，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ðen] [tʊk] [hɪm] [ə'lɒŋ] .
His brother then took him along .
他的 兄弟 然后 采取 他 沿着 .

哥哥便带他同去，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
He instructed them not to cause any trouble .
他 指示 他们 不是 到 原因 任何 麻烦 .

叮咛勿使生事便了。”

['fɒləʊɪŋ] [naɪnθ] ['sɪstərz] [əd'vaɪs] , [sɪksθ] ['brʌðə(r)] . . .
Following Ninth Sister's advice , Sixth Brother . . .
下列的 第九 姐妹 建议 , 第六 兄弟 . . .

六郎依九妹之言，

[hiː; hi] [brɔːt] [dʒaʊ][zæn] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
He brought Jiao Zan with him to Wu Ning's residence .
他 带来 角 赞 和 他 到 吴 宁的 住宅 .

带焦赞一同来到无佞府中。

['piːp(ə)l] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
People saw your mother - in - law ,
人们 锯 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

人见令婆，

[baɪ] [ʒɑː] [baɪ] .
Bai Zha Bi .
白 扎 双 .

拜札毕。

- [met] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Lingpo met with the six envoys .
- 遇见 和 这 六 使节 .

令婆见六使，

[wæŋ] [ræn] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Ran burst into tears and said :
王 兰 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

汪然泪下曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [eɪt] [sʌnz] , "
" You and your eight sons , "
" 你 和 你的 八 儿子们 , "

“汝父子八人，

[dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə]
Deployed to China and North Korea
已部署 到 中国 和 北 韩国

投入中朝，

[naʊ] ['wɪðəd] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ]
Now withered and dying
现在 干枯 和 垂死

于今凋零，

['əʊnli][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Only you are here .
仅有的 你 是 这里 .

只有汝在。

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [rɪ'spektɪd] [maɪ] [jæŋ] ['fæməli] .
The late emperor respected my Yang family .
这 晚的 皇帝 受人尊敬 我的 杨 家庭 .

先帝敬我杨府，

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðem; ðəm] ,
Building a residence to accommodate them ,
建筑 一个 住宅 到 容纳 他们 ,

建设第宅相待，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['bʊlid] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [baɪ][ʃiː,eɪ] - .
Now they are being bullied and abused by Xie Jinwu .
现在 他们 是 存在 被欺凌 和 受虐 经过 谢 - .

今被谢金吾欺虐，

[ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'strɔɪd] - ['taʊə(r)] .
The court destroyed Tianbo Tower .
这 法庭 损毁 - 塔 .

奏毁天波楼，

[ɪf] [ðə; ði][dʒuːs][ɪz] [nɒt] [prɪ'peəd] ['ɜːli] . . .
If the juice is not prepared early . . .
如果 这 汁 是 不是 准备 早期的 . . .

若不早为定汁，

" [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˌsɪkə'fæntɪk] [weɪz] , [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [faɪnd] [piːs] [ɪn] [ðeə(r)] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
" Without your sycophantic ways , no one will find peace in their home in the future
" 没有 你的 谄媚者 方式 , 不 一 将要 寻找 和平 在 他们的 家 在 这 未来
. "
. "
. "

后日无佞宅莫得安矣。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

['mʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] .
Mother , do not worry .
母亲 , 做 不是 担心 .

“母亲勿忧，

[ai] [wɪl] ['siːkrətli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
I will secretly go to the Eighth Prince's residence to discuss this .
我 将要 偷偷 去 到 这 第八 王子的 住宅 到 讨论 这 .

待不肖密进八殿下府中商议。

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
My father and I were meritorious in the face of death .
我的 父亲 和 我 是 有功绩的 在 这 脸 的 死亡 .

我父子有死难之功，

[wʊd] [ðə; ði] [lɔːd] ['rɑːðə(r)] [fə'get] [ˌjuː 'es] ?
Would the Lord rather forget us ?
会 这 主 相当 忘记 我们 ?

主上宁肯相忘？”

- [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [tʃaɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [miːt] .
Lingpo then arranged for Chai Taijun and others to meet .
- 然后 安排 为了 柴 - 和 其他的 到 见面 .

令婆乃令柴太郡等相见。

- [sed] :
Taijun said :
- 说 :

太郡曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] . . . "
" If the eight princes are willing to advocate for this matter . . . "
" 如果 这 八 王子们 是 愿意的 到 提倡 为了 这 事情 . . . "

“八王若肯主张是事，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] [njuːz] .
There must be good news .
那里 必须 是 好的 消息 .

决有好消息。”

[sɪksθ] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Sixth , he made his words .
第六 , 他 制成 他的 字 .

六使然其言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz]['set(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] ,
Because Jiao Zan was settled in a side room ,
因为 角 赞 曾是 定居 在 一个 边 房间 ,

因安顿焦赞在偏房居住，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
The military academy of the manor was responsible for defense .
这 军队 学院 的 这 庄园 曾是 负责任的 为了 防御 .

着府中军校防守，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Do not let them go out and cause trouble .
做 不是 让 他们 去 出去 和 原因 麻烦 .

勿令出去生事。

[wen] [dʒaʊ][zæn] [fɜːst] [ə'raɪvd] ,
When Jiao Zan first arrived ,
什么时候 角 赞 第一的 到达的 ,

时焦赞初到，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] .
And so it went .
和 所以 它 去 .

亦且过得。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [sɪt][nɔː(r)][laɪ] [daʊn] .
He could neither sit nor lie down .
他 可以 两者都不 坐 也不 说谎 向下 .

便坐卧不住，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] :
He discussed with the military academy :
他 讨论 和 这 军队 学院 :

与军校议曰：

" [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I came here with this official . "
" 我 来了 这里 和 这 官方的 . "

“我随本官到此，

[aɪm][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] .
I'm just about to see the scenery of Bianjing .
我是 只是 关于 到 看 这 风景 的 汴京 .

正待看汴京风景。

[naʊ] [ai][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['ga:diŋ] [ˌem 'iː] .
Now I have someone guarding me .
现在 我 有 某人 守护 我 .

今着人监守于我，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] .
It would be better not to come .
它 会 是 更好的 不是 到 来 .

莫若不来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] .
It is still possible to be unrestrained and eccentric .
它 是 仍然 可能的 到 是 不受约束的 和 偏心 .

犹得散诞。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][tʊə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
If you would be willing to take me to tour the city ,
如果 你 会 是 愿意的 到 拿 我 到 旅游 这 城市 ,

汝等若肯带我向城中游玩，

[aɪl] [bai] [juː; jʊ] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I'll buy you plenty of food and wine to thank you .
患病的 买 你 很多 的 食物 和 葡萄酒 到 感谢 你 .

多买酒食相谢。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The military academy officer said :
这 军队 学院 官 说 :

军校曰：

" ['gəʊɪŋ] [ɪz] [faɪn] . "
" Going is fine . "
" 去 是 美好的 . "

"去且无妨，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I'm just afraid you're unfamiliar with me .
我是 只是 害怕的 你是 陌生 和 我 .

只恐你生面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [aʊt] .
They were found out .
他们 是 成立 出去 .

被人识破，

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ˌem 'iː] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That also implicated me , an official .
那 还 牵涉其中 我 , 一个 官方的 .

那时连累着本官也。"

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] ['strætədʒiz] , "
" We have our own strategies , "
" 我们 有 我们的 自己的 策略 , "

"自有方略，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] ['eniwʌn] [faɪnd] [aʊt] .
I will never let anyone find out .
我 将要 绝不 让 任何人 寻找 出去 .

决不与人识破。"

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ðen] ['kærid] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɒn] [ɪts] [bæk] .
The military academy then carried the six envoys on its back .
这 军队 学院 然后 携带 这 六 使节 在 它是 后退 .

军校乃背了六使，

['əʊpən][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Open the back door .
打开 这 后退 门 .

开后门，

[ðeɪ] [left] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [wɪð] [dʒaʊ][zæn] .
They left Wu Ning's residence with Jiao Zan .
他们 左边 吴 宁的 住宅 和 角 赞 .

与焦赞出得无佞府，

[ðeɪ] [strəʊd] ['kɒnfɪdəntli] [tə'wɔːd] .
They strode confidently toward Bianjing .
他们 大步走 自信地 朝向 汴京 .

大踏步望汴京而来。

[wɒt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪti] !
What a magnificent city !
什么 一个 壮丽 城市 !

果然好一座城郭，

[ðə; ði]['pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒiː'æŋ][ju'eɪ] " [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as evidence :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证据 :

有《西江月》词为证：

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪtiz] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] ['truːli] ['enviəb(ə)l] .
The capital city's strategic location is truly enviable .
这 首都 城市的 战略 地点 是 真的 令人羡慕 .

堪羡京师形胜，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['welθi] .
Ten thousand households in the mansions of the wealthy .
十 千 家庭 在 这 豪宅 的 这 富裕 .

朱门十万人家。

[hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][məʊst] ['prɒspərəs] ['sɪti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Bianjing has been the most prosperous city since ancient times .
汴京 有 到过 这 最多 繁荣 城市 自从 古老的 时代 .

汴京自古最繁华，

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [pleɪd] ['laʊdli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] .
Musical instruments played loudly under the moonlit night .
音乐 仪器 玩 高声 在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

弦管高歌月夜。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd] [brə'keɪd] .
The city is adorned with pearls and brocade .
这 城市 是 装饰 和 珍珠 和 锦缎 .

市列珠玑锦绣，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [teɪst] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] .
A man of great taste and extravagance .
一个 男人 的 伟大的 品尝 和 奢侈 .

风流人物豪奢。

[lʌʃ] [griːn] [triːz] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['sændi] [ɪm'bæŋkmənt] .
Lush green trees surround the sandy embankment .
茂盛 绿色的 树木 环绕 这 沙 堤 .

菁葱云树绕堤沙，

[ɪts] ['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
It's truly worthy of being described and painted .
它是 真的 值得 的 存在 描述 和 绘 .

真是堪描堪画。

[dʒaʊ][zæn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ['rɛnˌhiː] [geɪt] ,
Jiao Zan turned around Renhe Gate ,
角 赞 转向 大约 仁和 门 ,

焦赞转过仁和门，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Carriages and horses came and went .
马车 和 马匹 来了 和 去 .

但见车马往来，

[ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriə] ,
A densely populated area ,
一个 密集地 人口稠密 区域 ,

人烟辏集，

[ʌn'kɒnʃəsli] [blə:t] [aʊt] :
Unconsciously blurting out :
不知不觉 脱口而出 出去 :

不觉失口曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ɪn'vɒlvmənt] , [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] . "

" If it weren't for my involvement , I wouldn't have been able to bring it along . "

" 如果 它 不是 为了 我的 参与 , 我 不会 有 到过 有能力的 到 带来 它 沿着 . "

“若非本官挟带，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['evə(r)] ['wɪtnəs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] ?

How could I ever witness such a sight ?

如何 可以 我 曾经 证人 这样的 一个 视线 ?

安得见此光景？”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

The military academy officer exclaimed in surprise :

这 军队 学院 官 惊呼 在 惊喜 :

军校惊曰：

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɜːv] !

You have a lot of nerve !

你 有 一个 很多 的 神经 !

“汝胆好大！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .

This is the ground of the capital city .

这 是 这 地面 的 这 首都 城市 .

此处乃京城地面，

['njuːmərəs] ['mɪlətri] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌæpri'hend] .

Numerous military families have been investigated and apprehended .

很多的 军队 家庭 有 到过 调查 和 被捕 .

缉访军家无数，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .

It caused trouble .

它 导致 麻烦 .

闹出祸来，

[huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['reskjuː] ?

Who will come to our rescue ?

WHO 将要 来 到 我们的 救援 ?

谁人来救？”

[dʒaʊ] [zæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Jiao Zan laughed and said :

角 赞 笑了 和 说 :

焦赞笑曰：

" [waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] ? "

" Why not just let me know ? "

" 为什么 不是 只是 让 我 知道 ? "

“便道一声何妨？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] - ['æli] ,

Walking to Geguan Alley ,

步行 到 - 胡同 ,

行到歌管巷，

[ðə; ði] ['tævən] [wɒz; wəz] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The tavern was neatly arranged .
这 酒馆 曾是 整齐地 安排 .

见酒馆中摆列齐整。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [lets] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [tə'geðə(r)] . "
" Let's go inside together . "
" 我们来吧 去 里面 一起 . "

“相与进里面，

[hiː; hi] [bɔːt] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [left] .
He bought three cups of wine and left .
他 买 三 杯子 的 葡萄酒 和 左边 .

沽饮三杯而去。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The military academy officer said :
这 军队 学院 官 说 :

军校曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" This is not a place for us to drink . "
" 这 是 不是 一个 地方 为了 我们 到 喝 . "

“此间不是我等饮酒处。

['hedɪŋ] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Heading east of the city ,
标题 东方 的 这 城市 ,

往城东，

" ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] . "
" Looking up at the tall buildings , enjoying drinks and leisure . "
" 寻找 向上 在 这 高的 建筑物 , 享受 饮料 和 闲暇 . "

望高楼饮玩。”

[æz; əz] [dʌsk] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色将晚，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
The military academy urged them to return .
这 军队 学院 敦促 他们 到 返回 .

军校催促回去。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [reə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] , "
" It's a rare opportunity to come here , "
" 它是 一个 稀有的 机会 到 来 这里 , "

“难得来此，

[ai] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
I only wanted to find a shop in the city to settle down .
我 仅有的 通缉 到 寻找 一个 店铺 在 这 城市 到 定居 向下 .

只在城中寻店安下，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
It's not too late to go back tomorrow .
它是 不是 也 晚的 到 去 后退 明天 .

明日回去未迟。”

['piːp(ə)l] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
People see that he is impatient .
人们 看 那 他 是 不耐烦 .

从人见他性急，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

近一更时分，

[dʒaʊ][zæn][hæz; həz][nɒt] [jet] ['restɪd] .
Jiao Zan has not yet rested .
角 赞 有 不是 然而 休息 .

焦赞尚未安歇，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] ,
Under the moon ,
在下面 这 月亮 ,

乘月下，

['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] .
Strolling around with military academy students .
漫步 大约 和 军队 学院 学生 .

与军校闲走。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ][ʃiːˌeɪ] - [geɪt] ,
I happened to pass by Xie Jinwu's gate ,
我 发生 到 经过 经过 谢 - 门 ,

偶经过谢金吾门首，

[laʊd] ['mjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Loud music could be heard coming from inside the mansion .
大声 音乐 可以 是 听到 未来 从 里面 这 大厦 .

听得府中乐声嘹亮，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['nevə(r)] [stɒpt] .
The singing never stopped .
这 歌唱 绝不 停止 .

歌音不歇。

[dʒaʊ][zæn] [ɑːskt] :
Jiao Zan asked :
角 赞 问 :

焦赞问曰：

" [wɪtʃ] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Which house is this ? "
" 哪个 房子 是 这 ? "

“此是那个家中？

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] [sɒŋ] .
The wind carries the song .
这 风 携带 这 歌曲 .

风送歌音，

[səʊ][klɪə(r)] .
So clear .
所以 清除 .

如此清亮。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ɒfɪsə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The military academy officer laughed and said :
这 军队 学院 官 笑了 和 说 :

军校笑曰：

" ['hʌri] ,
" Hurry ,
" 匆忙 ,

“速行，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] .
Do not inquire about this place .
做 不是 查询 关于 这 地方 .

休问此处。

[ai] , [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['wɔːtə(r)] [skaɪ] [weɪv] ['taʊə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['sʌmˌwʌnz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
I , as an official , was forced to demolish the Dripping Water Sky Wave Tower because of someone's desire to do so .
我 , 作为 一个 官方的 , 曾是 强制 到 拆除 这 滴落 水 天空 海浪 塔 因为 的 某人的 欲望 到 做 所以 .

我本官正因其人要拆毁滴水天波楼，

['əʊnli] [θriː] ['pɑːsɪz] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] .
Only three passes have been passed .
仅有的 三 通过 有 到过 通过了 .

才下三关。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ʃiːˌeɪ] , [ə; eɪ] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
It was in the residence of Xie , a favored minister of the court .
它 曾是 在 这 住宅 的 谢 , 一个 受青睐 部长 的 这 法庭 .

正是当朝宠臣谢副使府中，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
They must be having a good time .
他们 必须 是 拥有 一个 好的 时间 .

想必正在欢饮，

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [dɪ'spɜːst] .
The musicians had not yet dispersed .
这 音乐家 有 不是 然而 分散的 .

乐人未散，

[hens] [ðɪs] ['mjuːzɪk(ə)l] [saʊnd] .
Hence this musical sound .
因此 这 音乐 声音 .

故有此乐音也。”

[dʒaʊ] [zæn] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ʃiːˌeɪ] - ['fæməli] .
Jiao Zan was unaware of Xie Jinwu's family .
角 赞 曾是 不知情 的 谢 - 家庭 .

焦赞初未知谢金吾家，

[ðen] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Then nothing happened .
然后 没有什么 发生 .

则全然无事，

[ai] [hɜːd] [hiːz] [maɪ] ['enəmi] .
I heard he's my enemy .
我 听到 他是 我的 敌人 .

听说是本官对头，

['æŋɡə(r)] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger rose in his heart .
愤怒 玫瑰 在 他的 心 .

便怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] :
He said to the military officer :
他 说 到 这 军队 官 :

谓军校曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [dʒʌst] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" You two just wait outside . "
" 你 二 只是 等待 外部 . "

“汝二人只在外面等候，

[ai] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [bæk] .
I went into the mansion to investigate and then came back .
我 去 进入 这 大厦 到 调查 和 然后 来了 后退 .

我入府中察访消息便来。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['stjuːd(ə)nt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [went] [nʌm] .
The military academy student was so frightened that his whole body went numb .
这 军队 学院 学生 曾是 所以 害怕 那 他的 所有的 身体 去 麻木的 .

军校吓得浑身酥麻，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

叫苦曰：

“ [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ] ['raɪtʃəsnəs] . ”
“ Your life is marked by righteousness . ”
“ 你的 生活 是 标记 经过 义 . ”

“汝生出事节，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
We will definitely be implicated .
我们 将要 确实 是 牵涉其中 .

我等定遭连累。

[kæn; kən] [biː; bi] [træns'fɜːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɔː(r)] ['ɜːdʒəntli] .
Can be transferred to a store urgently .
能 是 转移 到 一个 店铺 紧急 .

可急转店中，

[ɡəʊ] [bæk] ['ɜːli] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [in'veid] .
Go back early as the sun invades .
去 后退 早期的 作为 这 太阳 入侵 .

咀日侵早回去，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This official was also unaware of it .
这 官方的 曾是 还 不知情 的 它 .

本官亦弗觉。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [fɜːst] .
I'll go and inform them first .
患病的 去 和 通知 他们 第一的 .

我先走去报知。”

[dʒaʊ][zæn]['æŋgrəli] [sed] :
Jiao Zan angrily said :
角 赞 愤怒地 说 :

焦赞怒曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən][gəʊ] . "
" You two can go . "
" 你 二 能 去 . "

“任汝二人去，

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] .
You must do as I say .
你 必须 做 作为 我 说 .

定要依我行也。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ,
After saying goodbye to the military academy ,
后 说 再见 到 这 军队 学院 ,

径别了军校，

[ðeɪ] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃiːˌeɪ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [left] .
They slipped through the back gate of the Xie residence and left .
他们 滑倒了 通过 这 后退 门 的 这 谢 住宅 和 左边 .

闪进谢府后门而去。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fled] [ɪn]['pænɪk] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The two armies fled in panic , which is another story .
这 二 军队 逃亡 在 恐慌 , 哪个 是 其他 故事 .

二军慌忙各自逃奔不题。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : [dʒaʊ][zæn]['æŋgrəli] [kɪlz] [ʃiːˌeɪ] - ; [eɪt] ['prɪnsɪz] ['klevəli] [seɪv] [jæŋ] -
Chapter Twenty - Eight : Jiao Zan Angrily Kills Xie Jinwu ; Eight Princes Cleverly Save Yang Junma
章 二十 - 八 : 角 赞 愤怒地 杀戮 谢 - ; 八 王子们 巧妙地 节省 杨 -

第二十八回 焦赞怒杀谢金吾 八王智救杨郡马

[naʊ] , [lets] [seɪ] [dʒaʊ][zæn] [waɪpt] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] . . .
Now , let's say Jiao Zan wiped the east wall . . .
现在 , 我们来吧 说 角 赞 擦拭 这 东方 墙 . . .

却说焦赞抹过东墙，

[nɒt] ['veri] [haɪ] ,
Not very high ,
不是 非常 高的 ,

见不甚高，

[səʊ] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] .
So they climbed up .
所以 他们 攀登 向上 .

遂攀援而登，

[ðeɪ] [liːpt] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
They leaped and bounded into the back garden .
他们 跳跃 和 有界 进入 这 后退 花园 .

踊身跳于后花园内，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He secretly entered the kitchen .
他 偷偷 进入 这 厨房 .

密进厨下。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɜːvɪŋ] [ʃiː,eɪ] - [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The family members were all serving Xie Jinwu in the hall .
这 家庭 成员 是 全部 服务 谢 - 在 这 大厅 .

家人俱各在堂上伏侍谢金吾，

['əʊnli] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [wɒz; wəz] ['tendɪŋ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [stəʊv] .
Only the little maid was tending the fire at the stove .
仅有的 这 小的 女佣 曾是 倾向于 这 火 在 这 火炉 .

只有小使女在灶前烧火。

[dʒaʊ] [zæn] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] [buːt] .
Jiao Zan took out a sharp knife from his leather boot .
角 赞 采取 出去 一个 锋利的 刀 从 他的 皮革 启动 .

焦赞于皮靴中取出利刀，

[fɜːst] , [kɪl] [ðə; ði] [meɪd] .
First , kill the maid .
第一的 , 杀 这 女佣 .

先将使女杀了。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [mænz] [hed] ,
Carrying a dead man's head ,
携带 一个 死的 男人的 头 ,

提着死人头，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked up to the hall .
他 步行 向上 到 这 大厅 .

走向堂上。

[ʃiː,eɪ] - [wɒz; wəz] [siːn] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Xie Jinwu was seen drinking at the table .
谢 - 曾是 已见 喝 在 这 桌子 .

只见谢金吾当席而饮，

[mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Musicians and singing boys lined up on either side of the courtyard .
音乐家 和 歌唱 男孩们 衬里 向上 在 任何一个 边 的 这 庭院 .

乐工歌童列于庭侧，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [hed] [də'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
He threw the head directly at the other side .
他 扔 这 头 直接地 在 这 其他 边 .

径将人头对面掷去。

[ʃiː,eɪ] - [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Xie Jinwu was taken aback .
谢 - 曾是 已采取 背 .

谢金吾吃着一惊，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
His face was covered in blood .
他的 脸 曾是 涵盖 在 血 .

满面是血，

[ðæt] [ɪz] , [ʃaʊt] :
That is , shout :
那 是 , 喊 :

即喊：

[θiːf] !
Thief !
贼 !

“有贼！

[weə(r)] [ɪz] ['evriwʌn] [els] ?
Where is everyone else ?
在哪里 是 每个人 别的 ?

众人何在？”

[dʒaʊ][zæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Jiao Zan stepped forward and cursed :
角 赞 步 向前 和 被诅咒的 :

焦赞踏进前骂曰：

" [ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz]['paʊə(r)] ! "
" A corrupt and treacherous official who abuses power ! "
" 一个 腐败 和 奸诈 官方的 WHO 滥用 力量 ! "

“弄权奸佞！

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [dʒaʊ][zæn] [tə'deɪ] ?
Do you recognize Jiao Zan today ?
做 你 认出 角 赞 今天 ?

今日认得焦赞么？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ə; eɪ] [naɪf] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [nek] .
A knife pierced his neck .
一个 刀 穿孔 他的 脖子 .

一刀从项下而过，

[ʃiː,eɪ] - [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Xie Jinwu's head had already fallen to the ground .
谢 - 头 有 已经 倒下 到 这 地面 .

谢金吾头已落地。

['evriwʌn] [sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃走。

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] ['kɪlə(r)] .
Jiao Zan was a skilled killer .
角 赞 曾是 一个 熟练 杀手 .

焦赞杀得手活，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They rushed into the room .
他们 匆忙 进入 这 房间 .

抢入房中，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,

不分老幼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['slɔːtəd] .
They were all slaughtered .
他们 是 全部 屠杀 .

尽皆屠戮。

[ðə; ði][ʃiː,eɪ] - ['fæməli][ɪz]['pɪtɪf(ə)l] .
The Xie Jinwu family is pitiful .
这 谢 - 家庭 是 可怜 .

可怜谢金吾一家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][dʒaʊ][zæn] .
He was killed by Jiao Zan .
他 曾是 被杀 经过 角 赞 .

并遭焦赞所害。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðəʊz] [huː] [ɪn'tend] [tuː; tə][træp] ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [træp] [ðəm'selvz] .
Those who intend to trap others will ultimately trap themselves .
那些 WHO 打算 到 陷阱 其他的 将要 最终 陷阱 他们自己 .

起意陷人终自陷，

[lets] [siː] [wɒt] [ʃiː,eɪ] - [dʌz] [tə'deɪ] .
Let's see what Xie Jinwu does today .
我们来吧 看 什么 谢 - 做 今天 .

且看今日谢金吾。

[huː] ['piti] [ðə; ði] ['welθi] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [həʊldz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who pities the wealthy prime minister who holds such a high position ?
WHO 可惜 这 富裕 主要的 部长 WHO 持有 这样的 一个 高的 位置 ?

谁怜恃富当朝相?

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɒz; wəz] ['slɔːtəd] .
The entire family , young and old , was slaughtered .
这 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 曾是 屠杀 .

老幼全家被所屠。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将近三更，

[dʒaʊ][zæn] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Jiao Zan enjoyed a delicious meal at the banquet .
角 赞 享受 一个 可口的 一顿饭 在 这 宴会 .

焦赞取筵中美味恣食一餐。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Before leaving , he thought to himself :
前 离开 , 他 想法 到 他自己 :

临行自思曰：

" [ʃiː,eɪ] - ['fæməli] ,
" Xie Jinwu's family ,
" 谢 - 家庭 ,

“谢金吾一家，

[ai] [kɪld] [hɪm] .
I killed him .
我 被杀 他 .

被我杀死。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was a high - ranking official in the imperial court .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 帝国 法庭 .

他是朝廷显官，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] . . .
If you know about this . . .
如果 你 知道 关于 这 . . .

若知此事，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] ?
Wouldn't that implicate the local area ?
不会 那 牵连 这 当地的 区域 ?

岂不连累地方?

[waɪ] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] ?
Why not leave the numbers ?
为什么 不是 离开 这 数字 ?

不如留下数字，

[let] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [ai] [kɪld] [hɪm] .
Let people know that I killed him .
让 人们 知道 那 我 被杀 他 .

使人知是我杀，

[səʊ] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [meɪ] [bɪ'fɔːl] ['ʌðə(r)z] .
So that no harm may befall others .
所以 那 不 伤害 可能 降临 其他的 .

庶不祸及他人也。”

[dɪp] [ɪn] [freʃ] [blʌd] ,
Dip in fresh blood ,
蘸 在 新鲜的 血 ,

即蘸鲜血，

[tuː] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] :
Two lines were written on the door :
二 线条 是 书面 在 这 门 :

大书二行于门曰：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd] [sɪks] ['dʒiːə] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] .
There are six Ding and six Jia in the heavens .
那里 是 六 丁 和 六 贾 在 这 天 .

“天上有六丁六甲，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [gɒdz] [ˌʌndə'graʊnd] .
There are seven evil spirits and golden gods underground .
那里 是 七 邪恶的 烈酒 和 金的 神 地下 .

地下有金神七煞。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [huː] [ðə; ði] ['kɪlə(r)] [wɒz; wəz] ?
If you ask who the killer was ?
如果 你 问 WHO 这 杀手 曾是 ?

若问杀者是谁?

[kʌm] [faɪnd] [dʒaʊ] [tʃiː] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ˌbiː 'eɪ] .
Come find Jiao Qi and Jiao Ba .
来 寻找 角 齐 和 角 巴 .

来寻焦七焦八。”

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[krɒs] [ðə; ði] [wɔːl] [ə'gen] .
cross the wall again .
叉 这 墙 再次 .

复越墙，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
They came out through the back door .
他们 来了 出去 通过 这 后退 门 .

打从后墙门而出。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['mɪlətri] [ə'kædəmiz] .
Looking for two military academies .
寻找 为了 二 军队 学院 .

待寻二军校，

[ai][doʊnt] [noʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知走往何处。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] ['aʊtskɜːts] .
They spent the night hiding in the town's outskirts .
他们 花费 这 夜晚 隐藏 在 这 镇上的 郊区 .

因在城坳边躲过一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The next day early in the morning ,
这 下一个 天 早期的 在 这 早晨 ,

次日侵早，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['mænʃ(ə)n] .
They fled back to the Yang family mansion .
他们 逃亡 后退 到 这 杨 家庭 大厦 .

逃归杨府去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [pə'troʊlɪŋ] ['kʌnstəbl] ,
Meanwhile , the patrolling constables ,
同时 , 这 巡逻 警员 ,

却说巡更捕卒，

[ai] [hɜːd] [lɑːst] [naɪt] [ðæt] [vaɪs] ['envɔɪ] [ʃiːˌeɪz] ['rezɪdəns] [hæd; həd] [biːn] [rɔb] .
I heard last night that Vice Envoy Xie's residence had been robbed .
我 听到 最后的 夜晚 那 副 使者 谢的 住宅 有 到过 被抢劫 .

夜来闻说谢副使府中被劫，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Report this to Wang Qin immediately .
报告 这 到 王 秦 立即地 .

亟报王钦。

[tʃɪn] [ðen] [went] [tuː; tə][ʃiːˌeɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Qin then went to Xie's residence to inspect it .
秦 然后 去 到 谢的 住宅 到 检查 它 .

钦即进谢府视之，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
They found that a family of thirteen , including the elderly and children , had been killed .
他们 成立 那 一个 家庭 的 十三 , 包括 这 老年 和 孩子们 , 有 到过 被杀 .

只见杀死一家老幼共一十三口,

[kɔːpsiz] [leɪ] ['skætəd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses lay scattered on the ground .
尸体 躺 疏散 在 这 地面 .

尸横散地,

['blʌdsteɪnd] ['kɔːtjɑːd] [steps] .
Bloodstained courtyard steps .
血迹斑斑 庭院 步骤 .

血污庭阶。

[ðə; ði] ['prɒsɪkjuːtə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
The prosecutor recorded the name of the murderer written on the door and submitted it to the authorities .
这 检察官 记录 这 姓名 的 这 凶手 书面 在 这 门 和 提交 它 到 这 当局 .

检验官录得门上写的杀人凶身名目呈奏。

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv] .
This caused a disturbance among the military and civilians of Bianjing .
这 导致 一个 干扰 之中 这 军队 和 平民 的 汴京 .

时闹动汴京军民。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Emperor Zhenzong was greatly alarmed upon receiving the report .
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 报告 .

真宗得奏大惊,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [wæŋ] [tʃɪn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He ordered Wang Qin to investigate the matter .
他 订购 王 秦 到 调查 这 事情 .

下令着王钦体察此事。

[wæŋ] [tʃɪn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Qin reported :
王 秦 据报道 :

王钦奏曰:

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [huː] [kɪld] [ʃiːˌeɪ] - [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] . "
" Your Majesty , I am investigating who killed Xie Jinwu's entire family . "
" 你的 威严 , 我 是 调查 WHO 被杀 谢 - 全部的 家庭 . "

“臣缉问杀死谢金吾一家者,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [zæn] , [ə; eɪ] [njuː] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'kruːtɪd] [baɪ] [jæŋ] [ljuːlæŋ] .
This was Jiao Zan , a new general recruited by Yang Liulang .
这 曾是 角 赞 , 一个 新的 一般的 招募 经过 杨 六郎 .

乃杨六郎新招将焦赞。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [jæŋ] - [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" Yang Liushi was stationed to guard the three passes . "
" 杨 - 曾是 驻 到 警卫 这 三 通过 . "

“杨六使镇守三关，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kɪld] ['piːp(ə)l] ?
How could a subordinate general have entered the city and killed people ?
如何 可以 一个 下属 一般的 有 进入 这 城市 和 被杀 人们 ?

何得有部将入城杀人？”

[wæŋ] [tʃɪn] [sed] :
Wang Qin said :
王 秦 说 :

王钦曰：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [wiː; wi] [met] ['praɪvətli] [æt; ət] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] . "
" The other day , we met privately at three checkpoints . "
" 这 其他 天 , 我们 遇见 私下 在 三 检查站 . "

“前日私下三关，

[brɪŋ] [dʒaʊ] - [ə'lɒŋ] .
Bring Jiao Zanyi along .
带来 角 - 沿着 .

带得焦赞同来，

[ðɪs] ['vaɪəleɪts] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
This violates national law .
这 违反 国家的 法律 .

有违国法。

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
We beg Your Majesty to punish him .
我们 求 你的 威严 到 惩治 他 .

乞陛下提处其罪。”

- [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Zhenzong allowed to play ,
- 允许 到 玩 ,

真宗允奏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [jæŋ] [ljuːlæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [dʒaʊ] [zæn] .
The imperial guards were ordered to capture Yang Liulang and the murderer Jiao Zan .
这 帝国 守卫 是 订购 到 捕获 杨 六郎 和 这 凶手 角 赞 .

敕禁军捕捉杨六郎与凶身焦赞。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

['fɔːti] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Forty imperial guards obeyed the order and set off .
四十 帝国 守卫 服从 这 命令 和 放 离开 .

禁军四十人领命而行。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[jæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Yang Liushi was in the mansion .
杨 - 曾是 在 这 大厦 .

杨六使在府中，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] - ['taʊə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Discuss the matter of Tianbo Tower with your mother - in - law .
讨论 这 事情 的 - 塔 和 你的 母亲 - 在 - 法律 .

与令婆计议天波楼之事。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :

忽报：

[lɑːst] [naɪt] , [dʒaʊ][zæn] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Last night , Jiao Zan scaled the wall and entered the mansion .
最后的 夜晚 , 角 赞 缩放 这 墙 和 进入 这 大厦 .

“昨夜焦赞越墙入府，

[ðeɪ] [kɪld] [ʃiː,eɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
They killed Xie Jinwu and his entire family , young and old .
他们 被杀 谢 - 和 他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

杀死谢金吾老幼一家，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] ['piːp(ə)l] .
There were a total of thirteen people .
那里 是 一个 全部的 的 十三 人们 .

共计一十三口。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The imperial court has dispatched the imperial guards to arrest him .
这 帝国 法庭 有 已派出 这 帝国 守卫 到 逮捕 他 .

今朝廷差禁军来捉。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were greatly alarmed and said :
这 六 使节 是 非常 惊慌 和 说 :

六使大惊曰：

" [ðæt] [mæd] [sleɪv] [wɪl] ['ruːɪn][maɪ][plænz] ! "
" That mad slave will ruin my plans ! "
" 那 疯狂的 奴隶 将要 废墟 我的 计划 ! "

“狂奴当败吾事！”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [rʌʃt] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The Imperial Guards rushed in all at once .
这 帝国 卫兵 匆忙 在 全部 在 一次 .

禁军一齐抢进，

['kæptʃə(r)] [jæŋ] - .
Capture Yang Liushi .
捕获 杨 - .

捉住杨六使。

[dʒaʊ][zæn] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiao Zan overheard this from outside .
角 赞 无意中听到 这 从 外部 .

时焦赞在外听得，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] ,
Holding a sharp knife ,
保持 一个 锋利的 刀 ,

手执利刀，

[ðeɪ] [kept] ['pʊʃɪŋ] [ɪn] .
They kept pushing in .
他们 保留 推动 在 .

一直杀入。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fə'rɒsəti] ,
The Imperial Guards , seeing his ferocity ,
这 帝国 卫兵 , 看到 他的 恶 ,

禁军见其猛恶，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
No one dared to approach .
不 一 敢于 到 方法 .

无人敢近前。

[ðə; ði] [sɪks] ['mesndʒər] ['ʃaʊtɪd] :
The six messengers shouted :
这 六 信使 喊叫 :

六使喝声曰：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ə'pɒn] [jɔː'self] . "
" You have brought such a great calamity upon yourself . "
" 你 有 带来 这样的 一个 伟大的 灾害 之上 你自己 . "

“汝生出如此大祸，

[duː; də] [ðeɪ] [stɪl] [deə(r)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ə'restɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ?
Do they still dare to resist arresting the imperial court ?
做 他们 仍然 敢 到 抵抗 逮捕 这 帝国 法庭 ?

尚敢来拒捕朝廷乎？

[baɪnd] [jɔː'self] [wel] .
Bind yourself well .
绑定 你自己 出色地 .

好好自缚，

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] . "
" Let's go together to apologize . "
" 我们来吧 去 一起 到 道歉 . "

同去请罪。”

[dʒaʊ] [zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ai] [kɪld] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ? "
" How many people have I killed in my life ? "
" 如何 许多 人们 有 我 被杀 在 我的 生活 ? "

“我平生杀了几多人，

[ˌθɜː'tiːn] !
Thirteen !
十三 !

希罕一十三个！

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I will return to Jiashan Village with this official .
我 将要 返回 到 嘉善 村庄 和 这 官方的 .

我与本官回佳山寨去，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [mə'nipjuleit] [ˌem 'iː] !
Let's see how he manipulates me !
我们来吧 看 如何 他 操纵 我 !

看他如何摆布我？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were even more furious and said :
这 六 使节 是 甚至 更多的 狂怒 和 说 :

六使越怒曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
If you do not follow my advice ,
如果 你 做 不是 跟随 我的 建议 ,

“若不依吾言，

" [tə'deɪ] [ai] [wɪl] [fɜːst] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] . "
" Today I will first cut off your head and present it as a tribute . "
" 今天 我 将要 第一的 切 离开 你的 头 和 展示 它 作为 一个 贡 . "

今日先斩汝头去献。”

[dʒaʊ][zæn] [ðen] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [naɪf] .
Jiao Zan then put down his sharp knife .
角 赞 然后 放 向下 他的 锋利的 刀 .

焦赞乃放下利刀，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
They yielded and withdrew .
他们 产生 和 退出 .

唯唯而退。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
The Imperial Guards were about to arrest him .
这 帝国 卫兵 是 关于 到 逮捕 他 .

禁军正待来捉，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't do it , "
" 不 做 它 , "

“不要动手，

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][klɪə(r)][ˌekspla'neɪʃ(ə)n] . "
" When you see the Emperor , you will have a clear explanation . "
" 什么时候 你 看 这 皇帝 , 你 将要 有 一个 清除 解释 . "

见天子自有分辩。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
The six envoys then accompanied the Imperial Guards to pay homage to Emperor Zhenzong .
这 六 使节 然后 伴随 这 帝国 卫兵 到 支付 尊敬 到 皇帝 - .

六使乃随禁军朝见真宗。

['empərə(r)] - [ɑːskt] :
Emperor Zhenzong asked :
皇帝 - 问 :

真宗问曰：

" [ai][hæv; həv][nɒt] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I have not issued an imperial edict summoning you . "
" 我 有 不是 发布 一个 帝国 法令 召唤 你 . "

“朕无圣旨召卿，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['siːkrətli] [kən'dʌkt] [θriː] ['traɪəlz] ?
How could you secretly conduct three trials ?
如何 可以 你 偷偷 执行 三 试验 ?

何得私下三关?

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [vaɪs] ['envɔɪ] [ʃiːˌeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
He then led his troops to kill Vice Envoy Xie and his entire family .
他 然后 引领 他的 军队 到 杀 副 使者 谢 和 他的 全部的 家庭 .

又带部将杀死谢副使一家，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

当得何罪？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [ai] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "
" I deserve to die ten thousand times ! "
" 我 应得 到 死 十 千 时代 ! "

“臣该万死！

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm] ['temprəri] ['liːniənsi] [ɪn][ðeə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
We beg Your Majesty to grant them temporary leniency in their execution .
我们 求 你的 威严 到 授予 他们 暂时的 宽大 在 他们的 执行 .

乞陛下宽一时之戮，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [maɪ] [gɹ'iːvənsɪz] .
Please allow me to recount my grievances .
请 允许 我 到 叙事 我的 不满 .

容陈冤苦。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] .
Your father and I are fortunate .
你的 父亲 和 我 是 幸运 .

臣父子有幸，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ʃəʊn] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
The imperial court has shown great favor .
这 帝国 法庭 有 所示 伟大的 偏爱 .

蒙朝廷厚恩，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜːld] , [ai] [wʊd] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
Even in the netherworld , I would repay your kindness .
甚至 在 这 冥界 , 我 会 偿还 你的 仁慈 .

虽九泉亦恩补报。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə][æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['taʊə(r)] ,
Recently , due to an imperial edict ordering the demolition of Tianbo Tower ,
最近 , 到期的 到 一个 帝国 法令 订购 这 拆除 的 - 塔 ,

近因主命有拆毁天波楼之诏，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][səʊ] ['wʌrid] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['fɔːlən] [ɪl] .
My mother is so worried that she has fallen ill .
我的 母亲 是 所以 担心 那 她 有 倒下 患病的 .

臣母忧虑成疾，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
He had no choice but to go down to the pass to inspect the situation
他 有 不 选择 但 到 去 向下 到 这 经过 到 检查 这 情况
[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] .
and then return .
和 然后 返回 .

只得下关省视即回。

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['feləʊ] .
General Jiao Zan was a vicious and unruly fellow .
一般的 角 赞 曾是 一个 恶毒 和 不羁 同伴 .

部将焦赞凶顽之徒，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [wiːl; wil]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
I don't know when we'll enter the city .
我 不 知道 什么时候 出色地 进入 这 城市 .

不知几时进城。

[naʊ] , [ʃiːˌeɪ] - [ɪn'taɪə(r)]['fæməli][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .
Now , Xie Jinwu's entire family has been killed .
现在 , 谢 - 全部的 家庭 有 到过 被杀 .

今杀死谢金吾一家，

[waɪ] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]['ruːlə(r)] [huː] [sent] [ðem; ðəm] ?
Why must it be a minister or a ruler who sent them ?
为什么 必须 它 是 一个 部长 或者 一个 统治者 WHO 发送 他们 ?

岂必是臣主使哉?

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .
I humbly request Your Majesty to investigate this matter thoroughly .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 这 事情 彻底 .

乞圣明体究，

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如果是的，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] - .
He should be executed in Gaojie .
他 应该 是 执行 在 - .

当就藁街之诛，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This is to uphold the laws and regulations of the imperial court .
这 是 到 坚持 这 法律 和 法规 的 这 帝国 法庭 .

以正朝廷法令也。”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He did not answer for a long time .
他 做过 不是 回答 为了 一个 长的 时间 .

半晌未答。

[wæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Qinjin reported :
王 - 据报道 :

王钦进奏曰：

" [ðə; ði]['kɪlə(r)][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [dʒaʊ][zæn] . "
" The killer is undoubtedly Jiao Zan . "
" 这 杀手 是 无疑 角 赞 . "

“杀人者确是焦赞无疑，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] .
This was witnessed by the Japanese servants and musicians .
这 曾是 目击者 经过 这 日本人 仆人 和 音乐家 .

当日本家侍从及乐工亲目所睹，

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
And he left his handwriting behind before leaving .
和 他 左边 他的 手写 在后面 前 离开 .

且临去又留下笔迹。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [send] [ðə; ði] [sɪksθ] [sʌn] . . .
I beg Your Majesty to send the Sixth Son . . .
我 求 你的 威严 到 发送 这 第六 儿子 . . .

乞陛下将六郎、

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
Jiao Zan was escorted to the marketplace and executed .
角 赞 曾是 护送 到 这 市场 和 执行 .

焦赞押赴市曹处斩，

[tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To serve as a warning to future generations .
到 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 .

庶警后人。”

['empərə(r)] - ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Emperor Zhenzong hesitated and remained undecided .
皇帝 - 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

真宗迟疑不决。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王力奏曰：

" [jæŋ] - [ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] . "
" Yang Liushi is indeed guilty . "
" 杨 - 是 的确 有罪的 . "

“杨六使罪责本有，

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] .
The circumstances are understandable .
这 情况 是 可以理解 .

其情可原，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
As expected , the subordinate killed someone .
作为 预期的 , 这 下属 被杀 某人 .

果然部将杀人，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Remembering his meritorious service in guarding the three passes .
记住 他的 有功绩的 服务 在 守护 这 三 通过 .

念彼有镇三关功绩，

" [triːt] [ðem; ðəm] ['liːniəntli] . "
" Treat them leniently . "
" 对待 他们 宽容地 . "

从轻发落。”

- [ə'laʊd] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Zhenzong allowed to play ,
- 允许 到 玩 ,

真宗允奏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [kraɪmz] [ə'genst] [jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
The Ministry of Justice drafted a list of crimes against Yang Liushi and others
这 部 的 正义 起草 一个 列表 的 犯罪 反对 杨 - 和 其他的
[ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
and submitted it to the emperor .
和 提交 它 到 这 皇帝 .

敕法司衙门拟定杨六使等罪来奏。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɪð'druː] ,
After the six envoys withdrew ,
后 这 六 使节 退出 ,

六使既退，

[wæŋ] [tʃɪn] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang Qin secretly sent someone to the legal officials .
王 秦 偷偷 发送 某人 到 这 合法的 官员 .

王钦密遣人于法司官处。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eksaɪld][tuː; tə][sɪks] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [hɑːʃ] ['pleɪsɪz] .
They were instructed to be exiled to six remote and harsh places .
他们 是 指示 到 是 放逐 到 六 偏僻的 和 残酷的 地方 .

瞩付发配六使等于远恶地方居住。

[hwɑːŋ] [ju] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['krɪmɪn(ə)l] ['mætəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Huang Yu , the official in charge of criminal matters at the time .
黄 于 , 这 官方的 在 收费 的 刑事 事情 在 这 时间 .

时掌刑名官黄玉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst][kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [wæŋ] [tʃɪn] .
He was most compatible with Wang Qin .
他 曾是 最多 兼容的 和 王 秦 .

最与王钦相得，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
According to his words ,
根据 到 他的 字 ,

依其言语，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['siːkrətli] [dɪ'siːvɪŋ] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] [sɪks] ['ɔːdərs] .
The crime of secretly deceiving three officials with six orders .
这 犯罪 的 偷偷 欺骗 三 官员 和 六 订单 .

以六使得私下三关之罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] [tuː; tə] [wɜːk] .
He was exiled to Ruzhou to work .
他 曾是 放逐 到 汝州 到 工作 .

发配在汝州做工，

[tuː] ['hʌndrəd] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] ['ænjuəli] .
Two hundred jars of official wine were produced annually .
二 百 罐子 的 官方的 葡萄酒 是 生产 每年 .

递年进造官酒二百埕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['dedɪkeɪtɪd] [wɜːk] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
After three years of dedicated work , we will return .
后 三 年 的 投入的 工作 , 我们 将要 返回 .

三年功满则回。

[dʒaʊ][zæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [ɪn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,

Jiao Zan , with his achievements in guarding the border ,

角 赞 , 和 他的 成就 在 守护 这 边界 ,

焦赞以把边之绩，

['pɑːd(ə)n][hɪz; ɪz] [deθ] ['sentəns] .

Pardon his death sentence .

赦免 他的 死亡 句子 .

宽其死罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][tuː; tə] [dɛŋgzuː] .

He was exiled to Dengzhou .

他 曾是 放逐 到 登州 .

发问邓州充军。

[ɪ'fektɪv] [ɪ'miːdiətli] .

Effective immediately .

有效的 立即地 .

即日起行。

[hwɑːŋ] [jʊːz] [prə'pəʊz(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .

Huang Yu's proposal has been finalized .

黄 余氏 提议 有 到过 最终定稿 .

黄玉拟议已定，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] - .

He reported to Emperor Zhenzong .

他 据报道 到 皇帝 - .

申奏真宗。

['empərə(r)] - ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][drɑːft] .

Emperor Zhenzong issued an edict according to the draft .

皇帝 - 发布 一个 法令 根据 到 这 草稿 .

真宗依拟下敕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ʃiːˌeɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [biː; bi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd]

He then ordered that the bodies of Xie Jinwu and others be collected and

他 然后 订购 那 这 身体 的 谢 - 和 其他的 是 集 和

['berid] .

buried .

埋葬 .

并命收殓谢金吾等尸首以葬。

[ðə; ði] [kləʊz] [ədv'aɪzəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði]

The close advisors received the imperial decree and proclaimed it , but the

这 关闭 顾问 已收到 这 帝国 法令 和 宣布 它 , 但 这

['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .

details are not mentioned here .

细节 是 不是 提及 这里 .

近臣领旨宣示不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] - [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] .

It is said that Yang Liushi heard this news .

它 是 说 那 杨 - 听到 这 消息 .

只说杨六使闻此消息，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .

I am deeply saddened .

我 是 深 悲伤 .

不胜悲悼，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['leɪdi] [tʃaɪ] .
He came to bid farewell to his mother , his grandmother , and Lady Chai .
他 来了 到 出价 告别 到 他的 母亲 , 他的 祖母 , 和 女士 柴 .

来辞母亲令婆与柴太郡。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['fæməli] .
This is a great misfortune for my family .
这 是 一个 伟大的 不幸 为了 我的 家庭 .

“此我家大不幸也，

" [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [rɪ'laɪ] [ɒn] ? "
" Whom can this old woman rely on ? "
" 谁 能 这 老的 女士 依靠 在 ? "

使老身倚靠何人？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" ['mʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Mother , do not worry . "
" 母亲 , 做 不是 担心 . "

“母亲勿忧，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [teɪk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] [æt; ət] [məʊst] .
It can take two or three years at most .
它 能 拿 二 或者 三 年 在 最多 .

多则二三年，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [bæk] .
Then you can come back .
然后 你 能 来 后退 .

便可回来，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːjuː'naɪtɪd] .
Mother and son were reunited .
母亲 和 儿子 是 重聚 .

母子复相见矣。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Furthermore , the child was exiled for committing a crime .
此外 , 这 孩子 曾是 放逐 为了 提交 一个 犯罪 .

且儿犯罪发配，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['taʊə(r)] ['mætə(r)] .
Your Highness will surely take care of the Tianbo Tower matter .
你的 高度 将要 一定 拿 关心 的 这 - 塔 事情 .

八殿下必周全天波楼一事。

[naʊ] [dʒaʊ] [zæn] [hæz; həz] [kɪld] [ʃiːˌeɪ] - .
Now Jiao Zan has killed Xie Jinwu .
现在 角 赞 有 被杀 谢 - .

今焦赞杀了谢金吾，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [helpt] [ðə; ði] [kɔːt] [rɪd] [ɪt'self] [ɒv; əv] [æn; ən] ['iːv(ə)l] .
This also helped the court rid itself of an evil .
这 还 帮助 这 法庭 摆脱 本身 的 一个 邪恶的 .

亦为朝廷去除一恶。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] [strɒŋ] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for the Eighth Prince's strong admonition . . .
如果 它 不是 为了 这 第八 王子的 强的 警告 . . .

若不是八殿下力奏,

[hiː; hi] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .

险些性命难保。"

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢,

[dʒaʊ] - [met] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zanren met with the six envoys and said :
角 - 遇见 和 这 六 使节 和 说 :

焦赞人见六使曰:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [in'kwaiə] ['weðə(r)] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" I heard that the court has inquired whether I should be assigned to the Ruzhou Army . "
" 我 听到 那 这 法庭 有 询问 无论 我 应该 是 分配 到 这 汝州 军队 . "

"闻朝廷问本官配汝州军,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] - .
They were just about to invite me back to Sanguanzhai .
他们 是 只是 关于 到 邀请 我 后退 到 - .

正要邀本官回三关寨。

['ɔːlsəʊ][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]['eksaɪld][tuː; tə] [dɛŋgzuː] .
also do not want to be exiled to Dengzhou .
还 做 不是 想 到 是 放逐 到 登州 .

我亦不要往邓州发配,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɑːmi] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] .
I don't know what kind of army I should join .
我 不 知道 什么 种类 的 军队 我 应该 加入 .

我不晓得充甚么军。"

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] . . . "
" Once the imperial edict was issued . . . "
" 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 . . . "

"圣旨既下,

[juː; jʊ][kæn; kən]['əʊnli][gəʊ][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .
You can only go to that place .
你 能 仅有的 去 到 那 地方 .

汝只得到其地方,

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] ,
When there is a pardon ,
什么时候 那里 是 一个 赦免 ,

候遇有赦,

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪn'vɒlvz] [θriː] ['pɑːsɪz] .
It still involves three passes .
它 仍然 涉及 三 通过 .

仍转三关。

[ɪf] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz]['vaɪəleɪtɪd] [ə'gen]
If the order is violated again
如果 这 命令 是 违反 再次

若再违法令，

[ə'fendɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] ['əʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːs] .
Offending them would only make things worse .
犯罪 他们 会 仅有的 制作 事物 更糟 .

得罪反重。”

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wæŋ] [dɪ'spætʃt] ['fɔːti] ['səʊldʒəz] .
Imperial Envoy Wang dispatched forty soldiers .
帝国 使者 王 已派出 四十 士兵 .

王钦差解军四十人，

[tuː; tə] [ɜːdʒ] [jæŋ] -
To urge Yang Liushi
到 敦促 杨 -

来催杨六使、

[dʒaʊ][zæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɪl] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
Jiao Zan and others will proceed immediately .
角 赞 和 其他的 将要 继续 立即地 .

焦赞等即行。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [fɜːst] [sent] [dʒaʊ][zæn][ænd; ənd][dʒiː][dʒʌn] [ɒf] .
The six envoys first sent Jiao Zan and Jie Jun off .
这 六 使节 第一的 发送 角 赞 和 杰 俊 离开 .

六使先打发焦赞与解军起身，

[sɪns] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,
Since her death ,
自从 她 死亡 ,

自辞令婆、

-
Taijun
-

太郡，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [left] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
They also left the Yang residence .
他们 还 左边 这 杨 住宅 .

亦离杨府。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
Ninth Sister escorted him all the way to the ten - mile - long pavilion before parting ways .
第九 姐姐 护送 他 全部 这 方式 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 前 离别 方式 .

九妹直送至十里长亭而别。

[dʒaʊ] [zæn] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Jiao Zan was waiting on the road for the six envoys to arrive .
角 赞 曾是 等待 在 这 路 为了 这 六 使节 到 到达 .

时焦赞在路等候六使来到，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɒn] [maɪ] ['dʒɜːni] ,
" On my journey ,
" 在 我的 旅行 ,

“我此去，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They will soon return to the village .
他们 将要 很快 返回 到 这 村庄 .

不日走归寨中，

[ɪn'fɔːm] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Inform Yue Sheng and others .
通知 岳 盛 和 其他的 .

报与岳胜哥哥等知道，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] .
Then come and take my official document .
然后 来 和 拿 我的 官方的 文档 .

便来取本官也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说！

[maɪ] [kraɪm] [dʌz] [nɒt] ['wɒrənt] [deθ] .
My crime does not warrant death .
我的 犯罪 做 不是 保证 死亡 .

我罪不至死，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] .
You should also endure it for a year or two .
你 应该 还 忍受 它 为了 一个 年 或者 二 .

汝亦忍耐过一年半载，

[ðen] [wʌnz] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [biː; bi] ['feɪvərəb(ə)l] .
Then one's fortune will be favorable .
然后 一个人的 财富 将要 是 有利 .

便得相运。”

[dʒaʊ][zæn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] .
Jiao Zan laughed heartily as they parted .
角 赞 笑了 衷心地 作为 他们 分手了 .

焦赞大笑分别，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ʃiːˌeɪ] [dʒʌn] ['dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɪn] [dɛŋgzuː] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of Xie Jun joining forces to surrender in Dengzhou is not mentioned here .
这 故事 的 谢 俊 加入 力量 到 投降 在 登州 是 不是 提及 这里 .

自与解军投邓州不题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɒnturɑːʒ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
It was only said that the six envoys and their entourage traveled together .
它 曾是 仅有的 说 那 这 六 使节 和 他们的 随行人员 旅行 一起 .

只说六使随从一起上路，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] .
Heading towards Ruzhou .
标题 向 汝州 .

望汝州进发。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['ɔːtəm] .
It was late summer and early autumn .
它 曾是 晚的 夏天 和 早期的 秋天 .

正值夏末秋初，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [briːz] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊn] .
A chilling breeze penetrated to the bone .
一个 令人不寒而栗 微风 渗透 到 这 骨 .

凉风透骨，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ləʊn] ['guːsɪz] [kraɪ] [i'vəuk] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['sɒrəʊ] .
The lone goose's cry evokes unspeakable sorrow .
这 孤独 鹅的 哭 唤起 无法形容 悲哀 .

孤雁声中愁莫诉，

[ðə; ði] [si'kɑːdə,-'kei-] , [ðeə(r)] [kraɪz] ['ekəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ʌn'beərəb(ə)l] ['sɒrəʊ] .
The cicadas , their cries echoing through the trees , are filled with unbearable sorrow .
这 蝉 , 他们的 哭泣 回声 通过 这 树木 , 是 已填 和 难以忍受 悲哀 .

残蝉树旦恨难禁。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [suːn] .
They arrived in Ruzhou soon .
他们 到达的 在 汝州 很快 .

不日来到汝州。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The official delivered the approval document to the government office .
这 官方的 发表 这 赞同 文档 到 这 政府 办公室 .

公人将批文投至府中，

[hiː; hi] [met] [wɪð] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] [dʒi] .
He met with Prefect Zhang Ji .
他 遇见 和 长官 张 季 .

见太守张济。

[ʒɑːŋ] [dʒi] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Zhang Ji read the letter .
张 季 读 这 信 .

张济看罢来文，

[fɜːst] , [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːvənts] .
First , send it back to the public servants .
第一的 , 发送 它 后退 到 这 民众 仆人 .

先发回公人，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ðem; ðəm] :
Invite the six envoys into the inner hall and ask them :
邀请 这 六 使节 进入 这 内 大厅 和 问 他们 :

邀六使入后堂问之曰：

" ['dʒen(ə)rəl] [wen] [ɪz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" General Wen is guarding the three passes . "
" 一般的 温 是 守护 这 三 通过 . "

“闻将军把守三关，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] ,
The people are afraid and convinced ,
这 人们 是 害怕的 和 确信 ,

番人畏服，

[waɪ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['eksaɪl] ?
Why was he also convicted of the crime of exile ?
为什么 曾是 他 还 已定罪 的 这 犯罪 的 流亡 ?

因何又犯发配之罪？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [rɪ'plaɪd] :
The six envoys replied :
这 六 使节 回复 :

六使答曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] , [ænd; ənd] - [kɪld] [ʃiːˌeɪ] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət]
" It's a long story , and Guangsui killed Xie Jinwu because of his subordinate
" 它是 一个 长的 故事 , 和 - 被杀 谢 - 因为 的 他的 下属
[dʒaʊ] [zæn] . "
Jiao Zan . "
角 赞 . "

“一言难尽广遂将部下焦赞杀死谢金吾之由，

[ɪk'spleɪn] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .
Explain its origins and development .
解释 它是 起源 和 发展 .

道其本末。

[ʒɑːŋ] [dʒi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Zhang Ji sighed repeatedly .
张 季 叹了口气 反复 .

张济嗟呀不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" General , please be patient for now . "
" 一般的 , 请 是 病人 为了 现在 . "

“将军权且忍耐。

[gəʊ] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Go west of the city ,
去 西方 的 这 城市 ,

此去城西，

[ðeə(r)] [ɪz] - [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
There is Wan'an Post Station ,
那里 是 - 邮政 车站 ,

有万安驿，

[strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn]
Strategic location
战略 地点

冲要所在，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [waɪn] .
It can supervise the production of official wine .
它 能 监督 这 生产 的 官方的 葡萄酒 .

可以监造官酒，

[prə'siːd] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)] .
Proceed in a timely manner .
继续 在 一个 及时 方式 .

及时而进。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
It can take up to a year and a half .
它 能 拿 向上 到 一个 年 和 一个 一半 .

多则一年半载，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
He then returned to court .
他 然后 返回 到 法庭 .

仍复归朝矣。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['ɡrætɪtjuːd] .
The six envoys expressed their gratitude .
这 六 使节 表达 他们的 感激 .

六使称谢，

[rɪ'zaɪnɪŋ] [æz; əz] ['priːfekt]
Resigning as prefect
辞职 作为 长官

辞太守，

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ai][duː; də] .
I don't care about the work I do .
我 不 关心 关于 这 工作 我 做 .

自去做工不题。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] [tʃɪn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv]['eksaɪl]
Meanwhile , Wang Qin learned that Yang Liushi had arrived at his place of exile
同时 , 王 秦 学习 那 杨 - 有 到达的 在 他的 地方 的 流亡
.
.
.

却说王钦探知杨六使已到配所，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hwɑːŋ] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Please invite Huang Yu to the residence .
请 邀请 黄 于 到 这 住宅 .

请黄玉来府中，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
They discussed and plotted to kill him .
他们 讨论 和 绘制 到 杀 他 .

商议谋害之计。

[hwɑːŋ] [ju] [sed] :
Huang Yu said :
黄 于 说 :

黄玉曰:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

"此事不难。

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [naʊ] [ˈpleɪsɪz] [greɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒn] [waɪn] [ˈtæksɪz] .
His Majesty now places great importance on wine taxes .
他的 威严 现在 地方 伟大的 重要性 在 葡萄酒 税收 .

今圣上以酤税为重,

[ðə; ði] [ˈdjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɪz] . . .
The duty of the six officials to oversee the construction is . . .
这 责任 的 这 六 官员 到 监督 这 建造 是 . . .

六使监造是职,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第26/44页

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The relationship is the most important .
这 关系 是 这 最多 重要的 .

关系最大。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['envɔɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
The central envoy made the previous edition ,
这 中央 使者 制成 这 以前的 版 ,

枢使上一道本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['praɪvət] [seɪl] .
He was impeached for the crime of private sale .
他 曾是 弹劾 为了 这 犯罪 的 私人的 销售 .

劾其有私卖之罪，

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sentəns] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] .
The Lord will surely sentence him to death .
这 主 将要 一定 句子 他 到 死亡 .

主上必处之以死刑矣。”

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qin was overjoyed and said :
王 秦 曾是 欣喜若狂 和 说 :

王钦大喜曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ! "

“此计甚妙！”

[waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
Wine and sweet wine are available .
葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 可用的 .

即具酒醴，

[hiː; hi][dræŋk] ['hɑːtɪli] [wɪð] [hwɑːŋ] [ju] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .
He drank heartily with Huang Yu at the same table .
他 喝 衷心地 和 黄 于 在 这 相同的 桌子 .

与黄玉对席酣饮，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːtɪd] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
The two parted on good terms .
这 二 分手了 在 好的 条款 .

二人尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wæŋ] [tʃɪn] [gwoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Wang Qin Guo rushed to the court to submit a memorial .
王 秦 郭 匆忙 到 这 法庭 到 提交 一个 纪念馆 .

王钦果趋朝上本，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ɪm'piːtʃ] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] :
The memorial impeached the six envoys :
这 纪念馆 弹劾 这 六 使节 :

劾奏六使：

" [disri'gɑ:d] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] , "
" Disregarding national laws , "
" 不予理会 国家的 法律 , "

“轻玩国法，

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] ,
Having arrived in Ruzhou less than a month ago ,
拥有 到达的 在 汝州 较少的 比 一个 月 前 ,

到汝州未经一月，

[rɪ'læksɪŋ] [ðə; ði] [bæn] [ɒn] ['ælkəhɒl] ['seɪlz] .
Relaxing the ban on alcohol sales .
放松 这 禁止 在 酒精 销售量 .

将酒酤禁令放弛，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['seɪlz] .
The price of private sales .
这 价格 的 私人的 销售量 .

私鬻钱价，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
This is a plan to escape and rebel .
这 是 一个 计划 到 逃脱 和 反叛 .

将为逃反之计。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ['prɒmptli] .
I beg Your Majesty to punish him promptly .
我 求 你的 威严 到 惩治 他 及时 .

乞陛下早正其罪，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['sʌfəd] ['ɑːftəwəd] .
The rabbit suffered afterward .
这 兔子 遭受 之后 .

免生后患。”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kɪl] [ʃiː,eɪ] - [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] .
He ordered his men to kill Xie Jinwu's entire family .
他 订购 他的 男人 到 杀 谢 - 全部的 家庭 .

“彼令部下杀死谢金吾一家，

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
I remember the merits of his ancestors .
我 记住 这 优点 的 他的 祖先 .

朕念其先人有功，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪd] .
The rabbit died .
这 兔子 死亡 .

姑兔其死。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ɔːlsəʊ] ['selɪŋ] ['gʌvənmənt] [gʊdz] ['praɪvətli] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv]['eksaɪl] .
Now he is also selling government goods privately in his place of exile .
现在 他 是 还 销售 政府 商品 私下 在 他的 地方 的 流亡 .

今又在配所私卖朝廷之物，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fə'gɪv] .
Difficult to forgive .
难的 到 原谅 .

难以宽容。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [haɪɑːn] [zæn] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] .
The emperor immediately ordered Huyan Zan , the head of the local militia .
这 皇帝 立即地 订购 虎岩 赞 , 这 头 的 这 当地的 民兵 .

即敕团练正使呼延赞，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He arrived in Ruzhou with an imperial edict .
他 到达的 在 汝州 和 一个 帝国 法令 .

赍旨到汝州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋz] [hed] .
They returned with Liu Lang's head .
他们 返回 和 刘 朗的 头 .

取六郎首级而回。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .
The courtiers were taken aback .
这 朝臣 是 已采取 背 .

廷臣愕然。

[ˌbiː 'eɪ]['juːli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Ba Yuli reported :
巴 尤利 据报道 :

八玉力奏曰：

" [jæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] . "
" Yang Liushi is a loyal minister of the region . "
" 杨 - 是 一个 忠诚 部长 的 这 地区 . "

“杨六使忠域之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

岂有此事？

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['eksɪkjuːt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [beɪst] [ɒn]['məʊmənt(ə)ri] [wɜːdz] .
Your Majesty should not execute a hero based on momentary words .
你的 威严 应该 不是 执行 一个 英雄 基于 在 瞬间 字 .

陛下勿听一时之言而诛英雄也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['æktɪd] [æz; əz][ˌgærən'tɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔɪ] . "
" You have repeatedly acted as guarantor for the six envoys . "
" 你 有 反复 行动 作为 担保人 为了 这 六 使节 . "

“卿屡为六使作保。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hiː; hi] ['slɔːtəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][ɒv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)]
The day before yesterday , he slaughtered the entire family of my beloved minister
这 天 前 昨天 , 他 屠杀 这 全部的 家庭 的 我的 心爱 部长
, [ʃiːˌeɪ] - .
, Xie Jinwu .
, 谢 - .

前日屠朕爱臣谢金吾一家，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] ?
Should he also be executed ?
应该 他 还 是 执行 ?

亦该处死否？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
The Eighth Prince was speechless .
这 第八 王子 曾是 无言 .

八王语塞而出。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [endid] [ðæt] [deɪ] .
The morning session ended that day .
这 早晨 会议 结束 那 天 .

是日朝散，

[kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][wɒz; wəz] [haɪɑːn] [zæn] . "
" Fortunately , the one who received the imperial edict was Huyan Zan . "
" 幸运的是 , 这 一 WHO 已收到 这 帝国 法令 曾是 虎岩 赞 . "

“幸得领敕命者系呼延赞，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)]
He can be summoned to see the Prefect of Ruzhou to discuss the matter
他 能 是 被召唤 到 看 这 长官 的 汝州 到 讨论 这 事情
.
:
.

可令其见汝州太守计较：

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] ,
Using the appearance of a criminal to resemble one of the six messengers ,
使用 这 外貌 的 一个 刑事 到 类似 一 的 这 六 信使 ,

以罪入貌类六使者，

[ɪf] [ðeə(r)] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ;
If their heads are presented as tribute ;
如果 他们的 头部 是 呈现 作为 贡 ;

果其首级来献纳；

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
He ordered the six envoys to escape .
他 订购 这 六 使节 到 逃脱 .

令放六使逃走。

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] ['feɪsɪz] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When the country faces difficulties in the future ,
什么时候 这 国家 面孔 困难 在 这 未来 ,

后日遇国有难之际，

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌrekəmen'deʃən] .
And it's also good for making recommendations .
和 它是 还 好的 为了 制作 建议 .

又好保举也。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The Eighth Prince agreed with his words .
这 第八 王子 同意 和 他的 字 .

八王然其言，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [haɪɑːn] - .
He then informed Huyan Zandao .
他 然后 知情的 虎岩 - .

乃与呼延赞道知。

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I have my own plan for this matter . "
" 我 有 我的 自己的 计划 为了 这 事情 . "

“此事老夫自有主张。”

[haɪɑːn] [zæn] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Huyan Zan immediately took his leave of the crowd , carrying the imperial edict .
虎岩 赞 立即地 采取 他的 离开 的 这 人群 , 携带 这 帝国 法令 .

呼延赞即日辞众赍旨，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə]
Headed straight to Ruzhou
标题 直的 到 汝州

径赴汝州，

[siː] ['gʌvənə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒi] ,
See Governor Zhang Ji ,
看 州长 张 季 ,

见大守张济，

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
Explain in detail the reasons for the execution of the six envoys .
解释 在 细节 这 原因 为了 这 执行 的 这 六 使节 .

细说斩六使之由。

[ʒɑːŋ] [dʒi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zhang Ji exclaimed in surprise :
张 季 惊呼 在 惊喜 :

张济惊曰：

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
He had not been in Ruzhou for long .
他 有 不是 到过 在 汝州 为了 长的 .

“彼到汝州未久，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ?
How could this be ?
如何 可以 这 是 ?

焉有此事？

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːd] ['niːdləsli] [hɑːm] ['hɪərəʊz] ?
Why does the Lord needlessly harm heroes ?
为什么 做 这 主 不必要的 伤害 英雄 ?

主上何故徒要轻损豪杰？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [tʃɪn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs] . "
" This is the report submitted by the powerful minister Wang Qin regarding his case . "
" 这 是 这 报告 提交 经过 这 强大的 部长 王 秦 关于 他的 案件 . "

“此是权臣王钦劾奏其情，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'reɪdʒd] .
The emperor was thus enraged .
这 皇帝 曾是 因此 愤怒 .

圣上遂激怒之，

[ðə; ði] [eɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The eight officials strongly opposed it .
这 八 官员 强烈 反对 它 .

八工力保不允。

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] . . .
The court officials are now discussing . . .
这 法庭 官员 是 现在 讨论 . . .

今廷臣商议，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [meɪk] [θɪŋz] [səʊ] [kən'viːniənt] .
He demanded that the prefect make things so convenient .
他 要求 那 这 长官 制作 事物 所以 方便的 .

要求太守如此如此方便。”

[dʒi][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Ji Xi said :
季 习 说 :

济喜曰：

" [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" This is exactly what I was thinking . "
" 这 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“正与下官之意暗合。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
At present , the Northern Barbarians are powerful ,
在 展示 , 这 北方 野蛮人 是 强大的 ,

值今北番强盛，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst]
If this person does not exist
如果 这 人 做 不是 存在

若无此人，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['bɔːdə(r)][biː; bi][sɪ'kjʊə(r)] ?
How can the border be secure ?
如何 能 这 边界 是 安全的 ?

边境怎安？”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Therefore , he ordered someone to invite the six envoys .
所以 , 他 订购 某人 到 邀请 这 六 使节 .

因令去请六使来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːrts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
This was said in accordance with the court's intentions .
这 曾是 说 在 根据 和 这 法院的 意图 .

说以朝廷之意。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'herəntli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] . "
" A petty person is inherently devoid of compassion . "
" 一个 小气 人 是 本质上 缺乏 的 同情 . "

“小人本无是情，

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [daɪ] ,
Since the imperial edict asked me to die ,
自从 这 帝国 法令 问 我 到 死 ,

既圣旨问我以死，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
They had no choice but to obey .
他们 有 不 选择 但 到 服从 .

只得承命，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He reported back to the imperial court .
他 据报道 后退 到 这 帝国 法庭 .

与朝廷回报。”

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :

济曰：

" [duː; də] [nɒt] ['wʌri] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Do not worry , my lord . "
" 做 不是 担心 , 我的 主 . "

“君勿优，

['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Under discussion
在下面 讨论

正在商议，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [jɔː(r); jə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .
This is how you will escape your predicament .
这 是 如何 你 将要 逃脱 你的 困境 .

要如此脱君之厄。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , "
" If it were convenient for the governor , "
" 如果 它 是 方便的 为了 这 州长 , "

“若得太守方便，

" [wen] [ðə; ði][plæn] [feɪlz] , [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" When the plan fails , report it ! "
" 什么时候 这 计划 失败 , 报告 它 ! "

当图死报！”

[ʒɑːŋ] [dʒi] [sed] :
Zhang Ji said :
张 季 说 :

张济曰：

" [ai] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] . "
" I guarantee that the Prince Consort will be safe . "
" 我 保证 那 这 王子 配偶 将要 是 安全的 . "

“管保郡马无事。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [wuː] [rɒŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He immediately ordered the prison official Wu Rong to come and discuss the matter .
他 立即地 订购 这 监狱 官方的 吴 荣 到 来 和 讨论 这 事情 .

即令狱官伍荣来商议。

[rɒŋ] [sed] :
Rong said :
荣 说 :

荣曰：

" [ˌsiː eɪ'aɪ]['tʃwɑːn][ɪz][ɪn]['prɪz(ə)n] . "
" Cai Quan is in prison . "
" 蔡 权 是 在 监狱 . "

“牢中有蔡权，

[ɪf] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ] [deθ] ,
If the crime is indeed punishable by death ,
如果 这 犯罪 是 的确 可处罚的 经过 死亡 ,

问实死罪，

[truː] ['fiːlɪŋz] [dɪ'zɜːv] [gɪlt] .
True feelings deserve guilt .
真的 情怀 应得 有罪 .

情真罪当，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He should be executed after a long time .
他 应该 是 执行 后 一个 长的 时间 .

年久当斩。

[ðɪs] [mæn] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] .
This man looks exactly like General Yang .
这 男人 看起来 确切地 喜欢 一般的 杨 .

此人面貌与杨将军无异，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
This person may be beheaded and presented as a tribute .
这 人 可能 是 斩首 和 呈现 作为 一个 贡 .

可将此人斩首以献，

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .
The Lord will surely grant it .
这 主 将要 一定 授予 它 .

主上必允信也。”

[dʒi] [lɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ˌsiː eɪ'aɪ]['tʃwɑːn][fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Ji Ling took out Cai Quan for examination .
季 凌 采取 出去 蔡 权 为了 考试 .

济令取出蔡权审视，

[ðeɪ] [duː; də] [lʊk] [ə'laɪk] .
They do look alike .
他们 做 看 同样 .

果然相像。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][wuː] [rɒŋ] ,
Distribute to Wu Rong ,
分发 到 吴 荣 ,

分付伍荣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð] ['dʒenərəs] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
He was rewarded with generous food and wine .
他 曾是 奖励 和 慷慨的 食物 和 葡萄酒 .

多付酒馔赏之。

[drʌŋk] [ɪn]['prɪz(ə)n] ,
Drunk in prison ,
醉 在 监狱 ,

醉于狱中，

[wuː] [rɒŋ] ['siːkrətli] [keɪm] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [hɪm] .
Wu Rong secretly came and beheaded him .
吴 荣 偷偷 来了 和 斩首 他 .

伍荣密来枭了首级，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] .
He was summoned to see Prefect Zhang .
他 曾是 被召唤 到 看 长官 张 .

提见张太守。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

太守曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
" There is no time to lose . "
" 那里 是 不 时间 到 失去 . "

“事不宜迟。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [haɪɑːn] [zæn] .
He then handed the head to Huyan Zan .
他 然后 递交 这 头 到 虎岩 赞 .

便交呼延赞赍着首级，

\- [went] [tuː; tə] .
Kenye went to Bianjing .
\- 去 到 汴京 .

昼夜赴汴京去了。

['priːfekt] [ʒɑːŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Prefect Zhang summoned the six envoys .
长官 张 被召唤 这 六 使节 .

张太守唤过六使，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːrtʃənt] .
Instruct them to pretend to be merchants .
指示 他们 到 假装 到 是 商人 .

教其装作客商，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)]['refjuːdʒ] ;
They fled to distant places for refuge ;
他们 逃亡 到 遥远 地方 为了 避难所 ;

逃往远处避难；

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The six envoys bowed in thanks and left the residence .
这 六 使节 鞠躬 在 谢谢 和 左边 这 住宅 .

六使拜谢出府，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [lait] [ænd; ənd] ['briːzi] [kləʊðz] ,
Change into light and breezy clothes ,
改变 进入 光 和 微风 衣服 ,

换着轻快衣服，

['kwaɪətli] [left]
Quietly left Ruzhou
悄悄 左边 汝州

悄离汝州，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
He returned directly to the Wu Ning Mansion , which is not mentioned here .
他 返回 直接地 到 这 吴 宁 大厦 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

径回无佞府不题。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [zæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Meanwhile , Huyan Zan returned to Peijing alone on horseback .
同时 , 虎岩 赞 返回 到 培晶 独自的 在 马背 .

却说呼延赞单骑回转沛京，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['empərə(r)] - [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] .
It was during the time when Emperor Zhenzong established his court .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 皇帝 - 已确立的 他的 法庭 .

正值真宗设朝，

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
The heads of the six envoys were presented .
这 头部 的 这 六 使节 是 呈现 .

进上六使首级。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor personally went down to inspect it .
这 皇帝 亲自 去 向下 到 检查 它 .

帝亲下看验，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [truː] .
It is only true .
它 是 仅有的 真的 .

只道是实。

[ðəʊz] ['mɪnɪstər] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those ministers who saw it ,
那些 部长们 WHO 锯 它 ,

群臣见者，

['evriwʌn] [saɪd] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .
Everyone sighed in despair .
每个人 叹了口气 在 绝望 .

无不嗟呀。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɪl] ['laɪkli] ['ɪʃuː] ['ɔːdərs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [s'ɛvəd] [hed] .
The Eighth Prince will likely issue orders with his severed head .
这 第八 王子 将要 可能 问题 订单 和 他的 切断 头 .

八王恐将首级号令，

['biːɪŋ] ['fɪgəd] [aʊt]
Being figured out
存在 想 出去

被人参透，

[ðen] [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he stepped forward and said :
然后 他 步 向前 和 说 :

乃进曰：

" [sɪns] [jæn] [dʒaʊ] [hæz; həz] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ænd; ənd] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] . . . "
" Since Yan Zhao has confessed his crimes and been executed . . . "
" 自从 严 赵 有 坦白 他的 犯罪 和 到过 执行 . . . "

“既延昭伏罪被诛，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] [hed] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
I request that this head be sent to the Wu Ning Mansion .
我 要求 那 这 头 是 发送 到 这 吴 宁 大厦 .

乞将此首级发于无佞府，

['berid] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli]
Buried with his family
埋葬 和 他的 家庭

与其家人埋葬，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This also shows that His Majesty does not forget his meritorious officials .
这 还 演出 那 他的 威严 做 不是 忘记 他的 有功绩的 官员 .

亦见陛下不忘功臣之意。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [s'ɛvəd] [hed] ,
Because of the severed head ,
因为 的 这 切断 头 ,

因发下首级，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [liːd] [hɪm] [ə'weɪ] .
He ordered the Imperial Guards to lead him away .
他 订购 这 帝国 卫兵 到 带领 他 离开 .

着禁军领去。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
The Imperial Guards received their orders .
这 帝国 卫兵 已收到 他们的 订单 .

禁军得命，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
They went straight to the Yang residence .
他们 去 直的 到 这 杨 住宅 .

径来杨府。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
The old woman was unaware of the previous events .
这 老的 女士 曾是 不知情 的 这 以前的 活动 .

令婆未知前因，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [truː] [ðæt]
It is only true that
它 是 仅有的 真的 那

只道是实，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] ['griːvɪŋ] .
The whole family is grieving .
这 所有的 家庭 是 悲伤 .

举家悲哀，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] ['berid] [æz; əz] ['ɔːdəd] .
The head was buried as ordered .
这 头 曾是 埋葬 作为 订购 .

将首级遵旨埋葬不题。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['vɪzɪt] ['weɪ'dʒoʊ] [tuː; tə] [siː]
Chapter Twenty - Nine : The Song Emperor and His Ministers Visit Weizhou to See
章 二十 - 九 : 这 歌曲 皇帝 和 他的 部长们 访问 涠洲 到 看
[kɪŋ] [dʒɪŋz] [kəm'pliːt] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [tɑːntaɪ]
King Jing's Complete Virtue and the Battle of Tongtai
国王 京的 完全的 美德 和 这 战斗 的 桐台

第二十九回 宋君臣魏州看景 王全节铜台交兵

['miːnwaɪl] , [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] - [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [riːtʃt] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] .
Meanwhile , news of the six envoys ' execution reached Jiashan Village .
同时 , 消息 的 这 六 使节 - 执行 达到 嘉善 村庄 .

却说六使被斩消息传入佳山寨，

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Upon hearing this , Meng Liang and others
之上 听力 这 , 孟 梁 和 其他的

孟良等闻知，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

号啕而哭，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] , [huːz] [vɔɪs] [ri'zaund, -'saund] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] , [sed] :
Meng Liang , whose voice resounded across the plains , said :
孟 梁 , 谁 嗓音 回荡着 穿过 这 平原 , 说 :

声振原野孟良曰：

" [sɪns] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] , "
" Since this official is unfortunate , "
" 自从 这 官方的 是 不幸 , "

“既本官不幸，

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][həʊld] [aʊt] .
We can no longer hold out .
我们 能 不 更长 抓住 出去 .

我众人难以再守，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [dɪ'spɜːs] .
It's better to disperse .
它是 更好的 到 分散 .

不如散去，

['evriwʌn] [ɪz] [seɪf] [ˌfɪziə'lɒdʒɪkli] . "
Everyone is safe physiologically . "
每个人 是 安全的 生理学 . "

各安生理。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . ”
“ What you say is exactly what I was thinking . ”
“ 什么 你 说 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . ”

“汝言正合我意。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖，

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The temple was established at the foot of the mountain .
这 寺庙 曾是 已确立的 在 这 脚 的 这 山 .

于山下创立本官庙字，

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði]['stætʃuː] .
The eighteen commanders were placed alongside the statue .
这 十八 指挥官 是 放置 旁边 这 雕像 .

傍塑十八员指挥使，

" ['pɑːsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɒfəɹɪŋz] . "
" Passing on the annual offerings . "
" 通过 在 这 年度的 供品 . "

递年祭把。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
The accumulated in the village
这 积累 在 这 村庄

将寨中所积，

[dɪ'vaɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] .
Divide equally among everyone .
划分 同样地 之中 每个人 .

人各均分，

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ['fɔːtrəs] [wɜː(r); wə(r)] [di'mɔliʃt] .
The Three Passes Fortress were demolished .
这 三 通过 堡垒 是 已拆除 .

拆毁三关寨。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人四散而去。

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn][led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Chai Gan led his troops ,
柴 甘 引领 他的 军队 ,

柴敢率所部，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ʃɛŋʃən] ['vɪlɪdʒ] .
They went to live in Shengshan Village .
他们 去 到 居住 在 胜山 村庄 .

依前往胜山寨居住。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Yue Sheng invited Meng Liang and others .
岳 盛 受邀 孟 梁 和 其他的 .

岳胜邀孟良等，

[gəʊ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz]
Go back up the Taihang Mountains
去 后退 向上 这 太行 山脉

反上太行山，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " ['graːsruːts] ['empərə(r)] " .
He was called the " grassroots emperor " .
他 曾是 称为 这 " 草根 皇帝 " .

称草头天子，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [pə'zɪʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The generals were still appointed to positions such as prime minister .
这 将军们 是 仍然 任命 到 职位 这样的 作为 主要的 部长 .

部将仍封为丞相等职，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .
Robbery and plunder .
抢劫 和 掠夺 .

打官劫舍。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz][ɪn] [dɛŋgzuː] .
At that time , Jiao Zan was in Dengzhou .
在 那 时间 , 角 赞 曾是 在 登州 .

是时焦赞在邓州，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
Upon hearing that the six envoys had been killed ,
之上 听力 那 这 六 使节 有 到过 被杀 ,

听知六使遭戮，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
He also escaped from prison .
他 还 逃脱 从 监狱 .

亦越狱逃走。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [wæŋ] [tʃɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
Now , Wang Qin saw that the six envoys were dead .
现在 , 王 秦 锯 那 这 六 使节 是 死的 .

却说王钦见六使已死，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ðə; ði] [kɔːt] [hæz; həz] [nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n] . "
" The court has no such person . "
" 这 法庭 有 不 这样的 人 . "

“朝廷无了此人，

[maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My ambition has been fulfilled .
我的 志向 有 到过 已完成 .

我志得遂矣。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] .
He then wrote a secret letter .
他 然后 写道 一个 秘密 信 .

乃修下密书一封，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beriənz] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He sent a trusted aide to the northern barbarians under cover of night .
他 发送 一个 可信 助手 到 这 北方 野蛮人 在下面 覆盖 的 夜晚 .

遣心腹人漏夜送往北番，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
They came to see Empress Xiao .
他们 来了 到 看 皇后 肖 .

来见萧后。

['emprəs] ['ʃaʊ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Empress Xiao opened the book and looked at it .
皇后 肖 打开 这 书 和 看起来 在 它 .

萧后拆书视之，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

其书曰：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [maɪ] [liːv] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] [kɔːt] .
Your Majesty , I have taken my leave to travel to the Southern Court .
你的 威严 , 我 有 已采取 我的 离开 到 旅行 到 这 南方 法庭 .

臣自辞陛下赴南朝，

['sevrəl] [mɔː(r)] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Several more years have passed .
一些 更多的 年 有 通过了 .

又是数年。

[ai] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [riː'pei, ri-] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] .
I always cherish the memory of repaying the kindness of the emperor and empress .
我 总是 珍惜 这 记忆 的 偿还 这 仁慈 的 这 皇帝 和 皇后 .

每怀报答君后之恩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to achieve it .
那里 曾是 不 方式 到 达到 它 .

无由得遂。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
Your Majesty , I am quite familiar with the strengths and weaknesses of the Southern Dynasties .
你的 威严 ， 我 是 相当 熟悉的 和 这 优势 和 弱点 的 这 南方 王朝 .

今臣颇知南朝强弱，

[wɒt] [ɪz] [wɜːθ] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What is worth worrying about is . . .
什么 是 值得 令人担忧 关于 是 . . .

所可虑者，

['əʊnli] [jæŋ] - ,
Only Yang Liushi ,
仅有的 杨 - ，

惟杨六使而已，

[naʊ] , [ai] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [skiːm] ,
Now , I will employ a small scheme ,
现在 ， 我 将要 采用 一个 小的 方案 ，

今臣略施小计，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] .
His head was beheaded and presented as a tribute .
他的 头 曾是 斩首 和 呈现 作为 一个 贡 .

枭其首级以献，

[wɒt] [ai] [sɔː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
What I saw with my own eyes .
什么 我 锯 和 我的 自己的 眼睛 .

臣目所睹。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['daɪnəstiz] [læk] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪdnəs] .
They could take advantage of the Southern Dynasty's lack of preparedness .
他们 可以 拿 优势 的 这 南方 王朝的 缺少 的 准备 .

可乘南朝无备，

[sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊə(r)]
Sixth Division at the Top of the Hour
第六 分配 在 这 顶部 的 这 小时

整点六师，

[lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [wɔː(r)] ,
Launch a large - scale war ,
发射 一个 大的 - 规模 战争 ，

大兴征伐，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['krʌmb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
The border defenses will inevitably crumble at the mere sight of the enemy .
这 边界 防御 将要 不可避免地 崩溃 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

边防必望风瓦解。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪz] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ʃɒk]
If the capital is thrown into shock
如果 这 首都 是 抛掷 进入 震惊

若待京城震骇，

[maɪ] ['ɪnə(r)] ['bɒdi] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ɪts] [əʊn] ['brɑːntʃɪz] ,
My inner body has developed its own branches ,
我的 内 身体 有 发达 它是 自己的 分支 ，

臣内中自生支节，

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ˌem 'iː] .
Another letter arrived to inform me .
其他 信 到达的 到 通知 我 .

复有书来奏知。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [kən'sʌlt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I hope Your Majesty will consult with your civil and military officials .
我 希望 你的 威严 将要 咨询 和 你的 民用 和 军队 官员 .

望陛下与二三文武商议，

[doʊnt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Don't miss this opportunity .
不 错过 这 机会 .

勿失此机会焉。

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Empress Xiao was overjoyed upon receiving the letter .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 信 .

萧后得书大悦，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tuː; tə][bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Therefore , it was shown to both civil and military officials .
所以 , 它 曾是 所示 到 两个都 民用 和 军队 官员 .

因以示文武。

['ʃaʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" [wæŋ] - [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] . "
" Wang Qinlai wrote a letter . "
" 王 - 写道 一个 信 . "

“王钦来书，

[ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl]
Explained in detail
解释 在 细节

道得详细，

[ai] [ɪm'plɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['kwɪkli] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
I implore Your Majesty to quickly devise a plan to replace the Song Dynasty .
我 恳求 你的 威严 到 迅速地 设计 一个 计划 到 代替 这 歌曲 王朝 .

乞陛下早定代宋之计，

[ðə; ði][mæp] [ʃəʊz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] .
The map shows the original location .
这 地图 演出 这 原来的 地点 .

以图中原也。”

[ðen] [hiː; hi] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] .
Then he played his instrument .
然后 他 玩 他的 乐器 .

后然其奏。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a man stepped forward and said :
突然 一个 男人 步 向前 和 说 :

忽一人进曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [muːv] [ɪz] [wel] - [ɪn'tenʃənd] . "
" Your Majesty's move is well - intentioned . "
" 你的 陛下的 移动 是 出色地 - 有意的 . "

“陛下此举虽善，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
It's just that victory is difficult .
它是 只是 那 胜利 是 难的 .

只是难以取胜。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
He was none other than the Grand General .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 盛大 一般的 .

乃大将军师盖也。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Later , he asked :
之后 , 他 问 :

后问曰：

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" I intend to raise an army to attack the Song Dynasty . "
" 我 打算 到 增加 一个 军队 到 攻击 这 歌曲 王朝 . "

“孤欲举兵伐宋，

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] ?
How do you know it's difficult to win ?
如何 做 你 知道 它是 难的 到 赢 ?

卿何以见得难胜？”

['mɑːstə(r)] ['gaɪ] [sed] :
Master Gai said :
掌握 盖伊 说 :

师盖曰：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɪz] [gɒn] ,
Although the Yang family is gone ,
虽然 这 杨 家庭 是 已消失 ,

“杨家虽亡，

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪfaɪd] ['sentrəl] [pleɪnz]
The prosperity of the unified Central Plains
这 繁荣 的 这 统一 中央 平原

中原一统之盛，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [nəʊ] ['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
The border general commanded no fewer than several hundred thousand troops .
这 边界 一般的 命令 不 更少 比 一些 百 千 军队 .

边帅掬重兵者不下数十万，

[ɪf] [wiː; wi] [də'rektli] [liːd] ['aʊə(r)] [truːps] [diːp] ['ɪntuː] ['enəmi] ['terətri] . . .
If we directly lead our troops deep into enemy territory . . .
如果 我们 直接地 带领 我们的 军队 深的 进入 敌人 领土 . . .

若径提兵深入，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] [ɪ'miːdiətli] .
Unable to win immediately .
无法 到 赢 立即地 .

未能即胜。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [ɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
We should use a strategy to earn it .
我们 应该 使用 一个 战略 到 赚 它 .

当用计策赚之，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [frɒm; frəm] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [endz] .
This prevented the Song troops from providing assistance from both ends .
这 阻止 这 歌曲 军队 从 提供 协助 从 两个都 结束 .

令宋兵首尾不能救应，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
The Central Plains are within easy reach .
这 中央 平原 是 之内 简单的 抵达 .

中原唾手可取也。”

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['brɪliənt] [plæn] . "
" I would like to hear your brilliant plan . "
" 我 会 喜欢 到 听到 你的 杰出的 计划 . "

“愿闻卿之妙计。”

['mɑːstə(r)] ['gaɪ] [sed] :
Master Gai said :
掌握 盖伊 说 :

师盖曰：

" [ðə; ði] [brɒnz] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] "
" The bronze platform of the Wei residence "
" 这 青铜 平台 的 这 魏 住宅 "

“魏府铜台，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [dʒɪn] .
It is the site of the mausoleum of Emperor Jin .
它 是 这 地点 的 这 陵 的 皇帝 斤 .

乃晋帝陵寝之所，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'kriːst] .
The number of soldiers stationed there has recently decreased .
这 数字 的 士兵 驻 那里 有 最近 减少 .

近来戍兵凋落，

['mɪlətri] [prɪ'peərɪdnəs] [ɪz] [nɪ'glektɪd] .
Military preparedness is neglected .
军队 准备 是 被忽视的 .

武备不修。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['renəveɪt] [ðə; ði] ['gaːdnz] .
Your Majesty may send people to renovate the gardens .
你的 威严 可能 发送 人们 到 翻新 这 花园 .

陛下可遣人整饬园林，

[tuː; tə] ['ekskəveɪt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl]
To excavate the Jade Pool
到 挖掘 这 玉 水池

开凿玉池，

[plɑːnt] ['meni] [reə(r)] [fruːts] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['flaʊəz] .
Plant many rare fruits and famous flowers .
植物 许多 稀有的 水果 和 著名的 花朵 .

多植奇果名花。

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Falsely claiming that auspicious omens have fallen from the sky .
错误地 声称 那 吉祥 预兆 有 倒下 从 这 天空 .

诈称天落祥瑞，

[ðə; ði] [puːl] ['wɔːtə(r)] [bɪ'kʌmz] [ˌælkə'hɒlɪk] .
The pool water becomes alcoholic .
这 水池 水 变成 酗酒者 .

池水成醇，

[ðə; ði] [liːvz] [kən'teɪn] [sæp] .
The leaves contain sap .
这 树叶 包含 树液 .

树叶藏浆。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'vent] ,
Because of this extraordinary event ,
因为 的 这 非凡的 事件 ,

以此特异之事，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It spread throughout the Central Plains .
它 传播 自始至终 这 中央 平原 .

扬于中原。

[ðen] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [wæŋ] [tʃɪn] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [ˌmɪs'liːd] ['ʌðə(r)z] .
Then someone was sent to incite Wang Qin to deceive and mislead others .
然后 某人 曾是 发送 到 煽动 王 秦 到 欺骗 和 误导 其他的 .

再使人令王钦就中哄惑，

[si'djuːs, -'duːs-][hɪz; ɪz] [lɔːd] ,
Seducing his lord ,
诱惑 他的 主 ,

引诱其君，

[kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Come here to enjoy the scenery .
来 这里 到 享受 这 风景 .

来此玩景。

[ðen] [send] [aʊt] [ðə; ði] [strɒgɪst] [truːps] .
Then send out the strongest troops .
然后 发送 出去 这 最强 军队 .

然后出劲兵，

['taɪtli] [baɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Tightly bind it .
紧紧 绑定 它 .

紧紧困之。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [led] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
His Majesty personally led elite troops ,
他的 威严 亲自 引领 精英 军队 ,

陛下亲率精兵，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They took advantage of the situation and marched straight to the capital .
他们 采取 优势 的 这 情况 和 行军 直的 到 这 首都 .

乘虚直捣京城。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] .
The country is without a master .
这 国家 是 没有 一个 掌握 .

国中无主，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ?
Who dares to challenge me ?
WHO 敢于 到 挑战 我 ?

那个敢来争锋?

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
At this time , we can take over the Song Dynasty .
在 这 时间 , 我们 能 拿 超过 这 歌曲 王朝 .

此时取宋天下，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉?

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Empress Xiao was overjoyed upon hearing this .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

萧后闻之大喜。

[fɜːst] , [send] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] .
First , send a secret message .
第一的 , 发送 一个 秘密 信息 .

先发密书，

[hiː; hi] ['entəd] [peɪʒɪŋ] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [wæŋ] [tʃɪn] .
He entered Peijing and met with Wang Qin .
他 进入 培晶 和 遇见 和 王 秦 .

入沛京与王钦知道。

[send] [ə'nʌðə(r)] ['keɪpəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
Send another capable person .
发送 其他 有能力的 人 .

再遣能干之人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tɑːntaɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
He went to Tongtai to build the mausoleum .
他 去 到 桐台 到 建造 这 陵 .

前去铜台修筑陵寝。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['ʃaʊ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['mʌstə(r)] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
He then ordered Xiao Tianzuo and others to muster their troops and prepare for battle .
他 然后 订购 肖 - 和 其他的 到 鼓起 他们的 军队 和 准备 为了 战斗 .

一面下令萧天佐等整点军马以待。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不一月间，

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [peɪʒɪŋ] ,
The news reached Peijing ,
这 消息 达到 培晶 ,

消息传入沛京，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏知：

" [ɔː'spɪʃəs] ['oʊmənz] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [weɪ] ['fæməli] . "
" Auspicious omens have descended upon the Wei family . "
" 吉祥 预兆 有 下降 之上 这 魏 家庭 . "

“魏府天降奇瑞，

[ðə; ði] [puːl] ['wɔːtə(r)] [bɪ'kʌmz] [faɪn] [waɪn] .
The pool water becomes fine wine .
这 水池 水 变成 美好的 葡萄酒 .

池水成醇酒，

[ðə; ði] [liːvz] [həʊld] ['preʃəs] ['nektə(r)] .
The leaves hold precious nectar .
这 树叶 抓住 宝贵的 花蜜 .

叶里贮琼浆。

[ˌnɪə'baɪ] ['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts] ,
Nearby border residents ,
附近 边界 居民 ,

附近边民，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
They moved to different seats and drank together .
他们 已搬 到 不同的 座位 和 喝 一起 .

各移就共饮。”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He asked his ministers :
他 问 他的 部长们 :

问于众臣曰：

" [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [lænd] [ɒv; əv] [weɪ] ['priːfektʃə(r)] "
" The fertile land of Wei Prefecture "
" 这 沃 土地 的 魏 州 "

“魏府沃野之地，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Is this really a strange thing ?
是 这 真的 一个 奇怪的 事物 ?

有此奇事？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [fækts] ['θʌrəli] .
You should investigate the facts thoroughly .
你 应该 调查 这 事实 彻底 .

卿等当究的实。”

[ɪ'miːdiətli] , [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)]
Immediately , all the civil and military officials submitted memorials to offer their
立即地 , 全部 这 民用 和 军队 官员 提交 纪念碑 到 提供 他们的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜! .

一时文武群臣皆上表称贺。

[haʊ'evə(r)] , [kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['daʊtɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
However , Kou Zhun and others doubted this matter .
然而 , kou 准 和 其他的 怀疑 这 事情 .

惟寇准等怀疑是事，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

乃奏曰：

" [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːsə'liːəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [ɪn] [weɪ] ['priːfektʃə(r)] "
" The site of the mausoleums of the Jin Dynasty in Wei Prefecture "
" 这 地点 的 这 陵墓 的 这 斤 王朝 在 魏 州 "

“魏府晋朝陵寝之所，

[sɪns] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən][hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] ,
Since this auspicious omen has been formed ,
自从 这 吉祥 预兆 有 到过 形成 ，

既有此瑞，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ɪn]['əʊnli][wʌn] [pleɪs] ?
Why should it be responded to in only one place ?
为什么 应该 它 是 回应 到 在 仅有的 一 地方 ？

何独一境应之，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
Your Majesty should not be trusted .
你的 威严 应该 不是 是 可信 .

陛下不可深信。”

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
The emperor did not respond .
这 皇帝 做过 不是 回应 .

帝未应。

[wæŋ] [tʃɪn] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Wang Qin responded to the imperial edict .
王 秦 回应 到 这 帝国 法令 .

王钦迎风旨，

[ðə; ði] ['preljuːd] [riːdz] :
The prelude reads :
这 序幕 阅读 ：

前奏曰：

" [ɪf] [ðɪs] [streɪndʒ] [fə'nɒmɪnən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] . . . "
" If this strange phenomenon were to spread throughout the world . . . "
" 如果 这 奇怪的 现象 是 到 传播 自始至终 这 世界 . . . "

“若此异事使天下皆然，

[ðɪs] [ɪz] ['hɑːdli] [ɔː'spɪʃəs] ;
This is hardly auspicious ;
这 是 几乎 吉祥 ；

又不足为瑞矣；

[naʊ] , [ðə; ði] [weɪ] ['fæməli][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
Now , the Wei family has it .
现在 ， 这 魏 家庭 有 它 .

今特魏府有之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
It is the time of peace and prosperity .
它 是 这 时间 的 和平 和 繁荣 .

正是太平符运，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
This is a once - in - a - lifetime opportunity .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 .

千载难逢。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd] ['pɜːsənəli] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði][sɪks] ['ɑːmiz] .
Your Majesty should personally oversee the six armies .
你的 威严 应该 亲自 监督 这 六 军队 .

陛下当整六师亲视之，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['piːp(ə)l] .
One is to inspect and govern the border people .
一 是 到 检查 和 治理 这 边界 人们 .

一者巡抚边民，

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['fæktəz] [di'tə:] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [frɒm; frəm] ['muːvɪŋ] [saʊθ] .
Both of these factors deterred the barbarians from moving south .
两个都 的 这些 因素 威慑 这 野蛮人 从 移动 南 .

二者使番人不敢南下。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was pleased and said :
皇帝 - 曾是 高兴 和 说 :

真宗乃悦曰：

“ [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [waɪz] . ”
“ Your words are truly wise . ”
“ 你的 字 是 真的 明智的 . ”

“卿乃忠言也。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] .
He immediately issued an imperial edict to inspect the Wei residence .
他 立即地 发布 一个 帝国 法令 到 检查 这 魏 住宅 .

即下诏巡幸魏府。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['remənstreit, ri'mɔn-] :
The Eighth Prince remonstrated :
这 第八 王子 抗议 :

八王谏曰：

" [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [weɪ] ['bɔːdəz] [ðə; ði] [ljaʊ] ['bɔːdə(r)] . "
" The territory of Wei borders the Liao border . "
" 这 领土 的 魏 边界 这 廖 边界 . "

“魏境地接辽界，

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [biːn] [træns'fə:d] .
Recently , the commander has been transferred .
最近 , 这 指挥官 有 到过 转移 .

近来帅臣调遣，

[ðə; ði] ['sɪtiz] ['wɪldənəs] .
The city's wilderness .
这 城市的 荒野 .

城郭荒野。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
On this day when the army is on the outskirts of the city ,
在 这 天 什么时候 这 军队 是 在 这 郊区 的 这 城市 ,

值今戎马在郊之日，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kærɪdʒ] [muːvd] ,
As soon as His Majesty's carriage moved ,
作为 很快 作为 他的 陛下的 运输 已搬 ,

陛下车驾一动，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] .
The Northern Barbarians took advantage of the situation and invaded .
这 北方 野蛮人 采取 优势 的 这 情况 和 入侵 .

北番乘虚而入，

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?
Who was in charge of protecting the capital at that time ?
WHO 曾是 在 收费 的 保护 这 首都 在 那 时间 ?

那时谁为保守京城乎？

[ai] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [praɪ'ɒrətaɪz][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
I earnestly hope that you will prioritize the well - being of the nation .
我 切实 希望 那 你 将要 优先考虑 这 出色地 - 存在 的 这 国家 .

万望以社稷为重，

[duː; də] [nɒt] ['iːzəli] [bɪ'liːv] [ɪn] [ʌn'faʊndɪd] [kleɪmz] .
Do not easily believe in unfounded claims .
做 不是 容易地 相信 在 毫无根据 索赔 .

勿轻信虚诞之事也。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tʃaɪ] . . . "
" I hereby appoint Prince Consort Chai . . . "
" 我 特此 委 王子 配偶 柴 . . . "

“朕命柴驸马、

[kaʊ] [ˌsiː eɪ'aɪ] [gɒŋ] [led] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Kou Cai Gong led the Imperial Guards to defend the capital .
kou 蔡 锣 引领 这 帝国 卫兵 到 保卫 这 首都 .

寇菜公领禁军守京，

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] . "
" We will ensure that nothing happens . "
" 我们 将要 确保 那 没有什么 发生 . "

必保无事。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'nɔːd] .
The Eighth Prince saw that his advice was ignored .
这 第八 王子 锯 那 他的 建议 曾是 忽略 .

八王见谏不从，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
They emerged in great numbers .
他们 出现 在 伟大的 数字 .

泱泱而出。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明早，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

敕旨已降，

[haɪɑːn] [zæn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [prə'tektə(r)] .
Huyan Zan was appointed as the Grand General Protector .
虎岩 赞 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 保护者 .

以呼延赞为保驾大将军，

[wæŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gwɑːŋ] ['priːfektʃə(r)]
Wang Quanjie , the military governor of Guang Prefecture
王 - , 这 军队 州长 的 光 州

光州节度使王全节、

[liː] [mɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dʒeŋ'dʒəu] , [sɜːvd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
Li Ming , the military governor of Zhengzhou , served as his attendant .
李 明 , 这 军队 州长 的 郑州 , 服务 作为 他的 服务员 .

郑州节度使李明为前后扈从。

[preɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Praise and others received their orders .
称赞 和 其他的 已收到 他们的 订单 .

赞等得命，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

['empərə(r)] - ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Emperor Shinzong's carriage departed from the capital .
皇帝 - 运输 已离开 从 这 首都 .

真宗车驾发离汴京，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Below the Eighth Prince , civil and military officials ,
以下 这 第八 王子 , 民用 和 军队 官员 ,

八王以下文武，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] .
They all followed along .
他们 全部 随后 沿着 .

皆随侍而行。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[weə(r)] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [ə'raɪzɪz] , ['ɑːmiz] ['flʌrɪʃ] .
Where the mortal world arises , armies flourish .
在哪里 这 凡人 世界 出现 , 军队 繁荣 .

红尘起处兵军盛，

['meni] ['feðəd] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [æt; ət] [dʌsk] .
Many feathered banners are seen during the day and at dusk .
许多 羽毛 横幅 是 已见 期间 这 天 和 在 黄昏 .

白日昏时羽纛多。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived at the Wei residence within a few days .
他们 到达的 在 这 魏 住宅 之内 一个 很少 天 .

不日间来到魏府境界。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
It was the eleventh month of winter .
它 曾是 这 第十一 月 的 冬天 .

时冬十一月，

[ə; eɪ] [nɔːθ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] .
A north wind suddenly rose .
一个 北 风 突然 玫瑰 .

朔风竟起，

[ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz] ['friːzɪŋ] [kəʊld] .
The north is freezing cold .
这 北 是 冷冻 寒冷的 .

北方寒冻。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The imperial carriage entered the mansion and set up camp .
这 帝国 运输 进入 这 大厦 和 放 向上 营 .

车驾进入府中驻扎。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərə(r)] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [dʒɪn] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
Emperor Zhenzong and his officials ascended the mausoleum of Emperor Jin to enjoy the scenery .
皇帝 - 和 他的 官员 上升 这 陵 的 皇帝 斤 到 享受 这 风景 .

真宗与群臣登晋之陵寝看景，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Sure enough , something was found hidden in the leaves of the trees in the forest .
当然 足够的 , 某物 曾是 成立 隐 在 这 树叶 的 这 树木 在 这 森林 .

果见林中树叶包藏有物，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [puːl] [ɪz] ['redɪʃ] - [braʊn] .
The spring water in the Jade Pool is reddish - brown .
这 春天 水 在 这 玉 水池 是 微红 - 棕色的 .

玉池中泉水红润。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['teɪkən] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] .
The emperor ordered that it be taken and tasted .
这 皇帝 订购 那 它 是 已采取 和 尝过 .

帝命取而尝之，

[ɪts] [teɪst] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [waɪn] .
Its taste is similar to wine .
它是 品尝 是 相似的 到 葡萄酒 .

其味似酒，

[ɪts] [teɪst] [ɪz] [æz; əz] [lait] [æz; əz] [swiːt] [waɪn] .
Its taste is as light as sweet wine .
它是 品尝 是 作为 光 作为 甜的 葡萄酒 .

其淡若醴。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['stjʊdnts] [pɪkt] [liːvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triːz] .
The military academy students picked leaves from the trees .
这 军队 学院 学生 挑选 树叶 从 这 树木 .

军校摘下树叶，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

揭内视之，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪlɪt] ['sɪrəps] [meɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
All of these were millet syrups made at that time .
全部 的 这些 是 粟 糖浆 制成 在 那 时间 .

俱是时造粟浆，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ]
" Your Majesty has gone to the trouble of traveling the imperial carriage
" 你的 威严 有 已消失 到 这 麻烦 的 旅行 这 帝国 运输
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] . "
because of the auspicious omen . "
因为 的 这 吉祥 预兆 . "

“陛下以祥瑞之故而劳动车驾，

[prə'vaɪd] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['rezɪdənts] .
Provide supplies to the border residents .
提供 补给品 到 这 边界 居民 .

使边民供给，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
Unable to bear the suffering .
无法 到 熊 这 痛苦 .

不堪其苦。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [naʊ] , [wɒt] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən][ɪz] [ðeə(r)] ?
Looking at this now , what auspicious omen is there ?
寻找 在 这 现在 , 什么 吉祥 预兆 是 那里 ?

今观此亦何祥瑞之有那？

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
This must be a plan devised by the barbarians .
这 必须 是 一个 计划 设计 经过 这 野蛮人 .

此必番人之计，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .
They tricked the emperor and his ministers into coming here .
他们 被骗了 这 皇帝 和 他的 部长们 进入 未来 这里 .

赚君臣来此。

[ɪf] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] ['prɒmptli]
If not returned promptly
如果 不是 返回 及时

若不亟还，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðeə(r)][træp] .
They were sure to fall into their trap .
他们 是 当然 到 落下 进入 他们的 陷阱 .

定落其圈套。”

['empərə(r)] - ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] [daut] .
Emperor Zhenzong also had doubts .
皇帝 - 还 有 疑虑 .

真宗亦疑，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Therefore , he ordered the troops to retreat .
所以 , 他 订购 这 军队 到 撤退 .

因下命退回军马。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['frʌntɪə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl'redi] [njuː] [ðə; ði] [njuːz] .
Unbeknownst to the Northern Frontier , they already knew the news .
不知不觉 到 这 北方 边境 , 他们 已经 知道 这 消息 .

不想北番已知消息，

['ʃaʊ] -
Xiao Tianzuo
肖 -

萧天佐、

[ʃæŋ] [dʒɪŋksiːuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] - , - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [truːps] .
Shang Jinxiu and others led 100 , 000 cavalry and infantry troops .
尚 锦绣 和 其他的 引领 - , - 骑兵 和 步兵 军队 .

上金秀等率马步番兵一十万，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [weɪ] .
They completely surrounded the city of Wei .
他们 完全地 包围 这 城市 的 魏 .

将魏府城郭团团围了。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [saɪd] .
A messenger arrived at the emperor's side .
一个 信使 到达的 在 这 皇帝的 边 .

飞骑报至驾前，

- [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhenzong was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

真宗大惊曰：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [hiːd] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] . "
" I will not heed your advice . "
" 我 将要 不是 注意 你的 建议 . "

“不依卿等所谏，

[tuː; tə][biː; bi] [bɪ'siːdʒd] ,
To be besieged ,
到 是 被围困 ,

致被围困，

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ?
What will become of us ?
什么 将要 变得 的 我们 ?

将何以为什？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [hæv; həv] [plænd] [ðɪs] ['strætədʒi] . "
" The barbarians have planned this strategy . "
" 这 野蛮人 有 计划 这 战略 . "

“番人预定此策，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] .
They came charging in .
他们 来了 收费 在 .

长驱而来，

[ɪts] [mə'mentəm] [ɪz] [strɒŋ] .
Its momentum is strong .
它是 势头 是 强的 .

其势正锐。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] ['ɪʃuː] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Your Majesty may issue an order to the generals .
你的 威严 可能 问题 一个 命令 到 这 将军们 .

陛下可敕诸将，

['strɪktli] [gɑːd] [ɔːl] ['geɪts] .
Strictly guard all gates .
严格来说 警卫 全部 大门 .

严守各门。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [send] ['piːp(ə)l] ,
On the one hand , send people ,
在 这 一 手 , 发送 人们 ,

一面遣人，

- [went] [tuː; tə] [peɪʒɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Kenye went to Peijing to fetch reinforcements .
- 去 到 培晶 到 拿来 增援部队 .

星夜往沛京取救兵，

[wʌns] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] ,
Once reinforcements arrive ,
一次 增援部队 到达 ,

待援兵一至，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'peld] .
Then the enemy can be repelled .
然后 这 敌人 能 是 排斥 .

则可退敌矣。"

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
Zhenzong followed the instructions ,
- 随后 这 指示 ,

真宗依奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [haɪɑːn] [zæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['geɪts] .
He immediately ordered Huyan Zan and others to guard the gates .
他 立即地 订购 虎岩 赞 和 其他的 到 警卫 这 大门 .

即命呼延赞等分门而守。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [sɔː] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz]
At that time , the Song army saw the barbarian soldiers gathering in large numbers
在 那 时间 , 这 歌曲 军队 锯 这 野蛮人 士兵 采集 在 大的 数字
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['wɒtʃtaʊə(r)] .
from their watchtowers .
从 他们的 瞭望塔 .

时宋军于敌楼上望见番兵乌聚云集，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] .
The momentum was very strong .
这 势头 曾是 非常 强的 .

声势甚盛，

['evriwʌn] [lʊkt] ['fɪəf(ə)l] .
Everyone looked fearful .
每个人 看起来 可怕 .

众皆有惧色，

[haɪɑːn] [zæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [sɒːd] , [sed] :

Huyan Zan , with his hand on his sword , said :

虎岩 赞 , 和 他的 手 在 他的 剑 , 说 :

呼延赞按剑而言曰：

" [wen] [tuː] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] ,

" When two countries are enemies ,

" 什么时候 二 国家 是 敌人 ,

“凡两国相敌，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

The outcome depends on the general .

这 结果 取决于 在 这 一般的 .

胜负在将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz] .

It is not about the number of soldiers .

它 是 不是 关于 这 数字 的 士兵 .

不在兵之多寡。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] . . .

Although I observed that the barbarian soldiers were numerous . . .

虽然 我 观察到 那 这 野蛮人 士兵 是 很多的 . . .

我观番兵虽众，

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [laɪz] [ɪn][ðə; ði]['ɜːdʒənt]['bæt(ə)l] .

The advantage lies in the urgent battle .

这 优势 谎言 在 这 紧迫的 战斗 .

利在急战。

[wiː; wi] [wɪl] [klæʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] [tə'mɒrəʊ] .

We will clash with them tomorrow .

我们 将要 冲突 和 他们 明天 .

明日与其交锋，

[faɪt] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] .

Fight with all your might .

斗争 和 全部 你的 可能 .

当尽力而战，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn] .

We will surely be able to win .

我们 将要 一定 是 有能力的 到 赢 .

必能以胜之。”

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

The troops received the order .

这 军队 已收到 这 命令 .

众军得令。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[preɪz] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,

Praise the request for imperial decree ,

称赞 这 要求 为了 帝国 法令 ,

赞请旨，

[wɪð] [wæŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gwɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] ,

With Wang Quanjie , the military governor of Guang Prefecture ,

和 王 - , 这 军队 州长 的 光 州 ,

与光州节度使王全节，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
They will fight in two separate groups , one in front and one behind .
他们 将要 斗争 在 二 分离 团体 , 一 在 正面 和 一 在后面 .

分前后出战。

[wen] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ,
When the flags and drums are raised ,
什么时候 这 旗帜 和 鼓 是 提高 ,

旗鼓开处，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

['dʒen(ə)rəl] [ˌtiː 'juː] [dʒɪŋksiːuː] [rəʊd] [aʊt] [fɜːst] .
General Tu Jinxiu rode out first .
一般的 图 锦绣 骑 出去 第一的 .

番将土金秀跑马先出，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒiː'æŋ] [weɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to Song Jiang Wei , he said :
指向 到 歌曲 江 魏 , 他 说 :

指宋将渭曰：

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [maɪ] [træp] . ”
“ You have fallen into my trap . ”
“ 你 有 倒下 进入 我的 陷阱 . ”

“汝等已中吾计，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

何不纳降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [deθ] ?
To avoid death ?
到 避免 死亡 ?

以免一死？”

[haɪɑːn] [zæn] ['æŋgrəli] [sed] :
Huyan Zan angrily said :
虎岩 赞 愤怒地 说 :

呼延赞怒曰：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [dɒg] [sleɪv] , [rɪ'triːt] [æt; ət] [wʌns] ! "
" You shameless dog slave , retreat at once ! "
" 你 不要脸 狗 奴隶 , 撤退 在 一次 ! "

“臊狗奴速退，

[hiː; hi] [kæn; kən] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] ;
He can still live a long and healthy life ;
他 能 仍然 居住 一个 长的 和 健康 生活 ;

尚可留残生；

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [prə'seʃ(ə)n] . . .
If they try to obstruct the imperial procession . . .
如果 他们 尝试 到 阻碍 这 帝国 游行 . . .

若使邀阻御驾，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] ['aʊə(r)] [truːps] [wɪl] [mɑːtʃ] [ɒn] [juːzuː] .
We await the day when our troops will march on Youzhou .
我们 等待 这 天 什么时候 我们的 军队 将要 行进 在 幽州 .

直待兵指幽州，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single blade of grass will be left .
不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。”

[kɪm] [su] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Kim Soo was furious .
金 苏 曾是 狂怒 .

金秀大怒，

['liːpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] ,
Leaping on horseback and wielding swords ,
跳跃 在 马背 和 挥舞 剑 ,

跃马舞刀，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
They went straight for the Song general .
他们 去 直的 为了 这 歌曲 一般的 .

直取宋将。

[haɪɑːn] [zæn] [druː] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
Huyan Zan drew his gun and clashed with the enemy .
虎岩 赞 画 他的 枪 和 冲突 和 这 敌人 .

呼延赞举枪交锋。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] ['fɪəsli] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [raʊndz] .
The two generals fought fiercely for more than forty rounds .
这 二 将军们 战斗 激烈地 为了 更多的 比 四十 回合 .

两将鏖战四十余合。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['tɪmɪd] .
The enemy general was timid .
这 敌人 一般的 曾是 胆小 .

番将力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马而走。

[haɪɑːn] [zæn] [ɜːrdʒd] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Huyan Zan urged the rear guard to launch a surprise attack .
虎岩 赞 敦促 这 后部 警卫 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

呼延赞催动后军掩杀。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] [sɔː] [zæn] [ə'raɪv] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
The barbarian general saw Zan arrive and rushed over .
这 野蛮人 一般的 锯 赞 到达 和 匆忙 超过 .

番将见赞赶来，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɔk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Drawing the bow and nocking the arrow ,
绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

挽弓架箭，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [hɔːs] ['pɜːfɪktli] .
An arrow struck the horse perfectly .
一个 箭 击 这 马 完美 .

一矢恰中乘马，

[haɪɑːn] [zæn][wɒz; wəz] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Huyan Zan was thrown to the ground .
虎岩 赞 曾是 抛掷 到 这 地面 .

呼延赞被掀翻在地。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['reskjuːd] .
Wang Quanjie was waiting to be rescued .
王 - 曾是 等待 到 是 获救 .

王全节正待救之，

[fæn]['səʊldʒəz] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Fan soldiers surround the future ,
扇子 士兵 环绕 这 未来 ,

番兵围裹将来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [zæn] [ə'laɪv] .
They captured Zan alive .
他们 捕获 赞 活 .

将赞活捉而去。

[θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['kwɔːtə(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
Throughout the entire quarter , they dared not linger in battle .
自始至终 这 全部的 四分之一 , 他们 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

全节不敢恋战，

[ðeɪ] ['gæləp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They galloped into the city .
他们 疾驰 进入 这 城市 .

跑马杀入城中。

['ʃaʊ] - [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Xiao Tianzuo attacked from the side .
肖 - 遭到攻击 从 这 边 .

萧天佐从旁攻之，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sekʃ(ə)n] ['entəz] ['ɪntuː][ðə; ði] [truː] [sekt] .
The entire section enters into the true sect .
这 全部的 部分 进入 进入 这 真的 教派 .

全节入见真宗，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

奏知：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" The barbarian troops are numerous and powerful . "
" 这 野蛮人 军队 是 很多的 和 强大的 . "

“番兵众盛，

['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn][hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
General Huyan Zan has been captured .
一般的 虎岩 赞 有 到过 捕获 .

已捉去大将呼延赞，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I was defeated and returned home .
我 曾是 战败 和 返回 家 .

臣战败而回。”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Zhenzong heard of this ,
皇帝 - 听到 的 这 ,

真宗闻之,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɡriːf] [ænd; ənd][ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
He was filled with grief and indignation .
他 曾是 已填 和 悲伤 和 愤慨 .

忧愤不已。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['ɜːdʒənt] !
The matter is urgent !
这 事情 是 紧迫的 !

“事既急矣!

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [send] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [kə'mændər] [tuː; tə] [siːk]
Your Majesty may send another messenger to the border commanders to seek
你的 威严 可能 发送 其他 信使 到 这 边界 指挥官 到 寻找
[eɪd] . ”
aid . ”
援助 . ”

陛下可再遣人于沿边帅臣取救。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'ɡriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏,

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He sent an envoy by imperial edict .
他 发送 一个 使者 经过 帝国 法令 .

手诏遣使臣而行。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] ['kæptʃəd] [haɪɑːn] [zæn] .
Meanwhile , the barbarian general captured Huyan Zan .
同时 , 这 野蛮人 一般的 捕获 虎岩 赞 .

却说番将捉得呼延赞,

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ]
Imprisoned in a cage
被监禁 在 一个 笼

用槛车囚下,

[ðeɪ] [ə'weɪt] [dɪ'spætʃɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [juːzuː] .
They await dispatching someone to escort them to Youzhou .
他们 等待 调度 某人 到 护送 他们 到 幽州 .

待遣人解赴幽州。

['ʃaʊ] - [ænd; ənd][ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː]
Xiao Tianzuo and Tu Jinxiu
肖 - 和 图 锦绣

萧天佐与土金秀、

- [tʃiŋ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [splɪt] [ə'tæk] .
Yelü Qing launched a split attack .
- 青 发射 一个 分裂 攻击 .

耶律庆分门攻击,

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
The Song army was shocked .
这 歌曲 军队 曾是 震惊 .

宋军震骇。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wɒt] ['piːp(ə)l] [fɪə(r)] ,
" What people fear ,
" 什么 人们 害怕 ,

“番人所惧，

['əʊnli][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
Only the Yang family .
仅有的 这 杨 家庭 .

惟有杨家。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['empərə(r)][gaʊ'dzuː][ɒv; əv][hæn][æt; ət] - .
Your Majesty may emulate the story of Emperor Gaozu of Han at Baideng .
你的 威严 可能 仿真 这 故事 的 皇帝 高祖 的 韩 在 - .

陛下可效汉高祖白登故事，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['breɪvɪst] ['səʊldʒəz] ,
Among the bravest soldiers ,
之中 这 最勇敢的 士兵 ,

以军中勇壮者，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] [kə'mændər] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
He pretended to be the Six Envoys and eighteen commanders under his
他 假装 到 是 这 六 使节 和 十八 指挥官 在下面 他的
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

假装六使及部下一十八员指挥使，

[ə; eɪ]['bænə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['reskjuː][wɒz; wəz] [reɪzd] [ə'tɒp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
A banner announcing the Yang family's rescue was raised atop the city wall .
一个 横幅 宣布 这 杨 家庭的 救援 曾是 提高 顶部 这 城市 墙 .

城上扯起杨家救援旗号，

[jæŋ] [sent][ə; eɪ] [feɪk] [mæn][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Yang sent a fake man to ride a horse on the city wall .
杨 发送 一个 伪造的 男人 到 骑 一个 马 在 这 城市 墙 .

阳使假者于城上走马。

[wen] [ðə; ði][bɑːr'beriənz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the barbarians saw it ,
什么时候 这 野蛮人 锯 它 ,

番人见之，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
They must lead their troops away .
他们 必须 带领 他们的 军队 离开 .

必引兵退去。

['aʊə(r)] [truːps] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['kaʊntərəˌtæk] .
Our troops seized the opportunity and launched a counterattack .
我们的 军队 查获 这 机会 和 发射 一个 反击 .

我军乘势杀出，

[wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] [naʊ] .
We can escape this predicament now .
我们 能 逃脱 这 困境 现在 .

可脱此难矣。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Orders were given to the army .
订单 是 给定 到 这 军队 .

下令军中，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'taɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv][ðə; ði]
And according to the attire of the generals and commanders of the
和 根据 到 这 服装 的 这 将军们 和 指挥官 的 这
[θriː] ['pɑːsɪz] .
three passes .
三 通过 .

并依三关将帅装束。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The banner of the Yang family rescuing the emperor was raised on the city wall .
这 横幅 的 这 杨 家庭 救援 这 皇帝 曾是 提高 在 这 城市 墙 .

城上扯起杨家救驾旗号。

[wen] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [sɔː] [ðə; ði][flæg] ,
When the barbarians saw the flag ,
什么时候 这 野蛮人 锯 这 旗帜 ,

番人见着旗号，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He reported it to the army .
他 据报道 它 到 这 军队 .

报入军中。

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Tu Jinxiu exclaimed in surprise :
图 锦绣 惊呼 在 惊喜 :

土金秀惊曰：

[jæŋ] [ljuːlæŋ] [ɪz] [ded] .
Yang Liulang is dead .
杨 六郎 是 死的 .

“杨六郎已死，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] [ə'gen] ?
Why are you here to save the day again ?
为什么 是 你 这里 到 节省 这 天 再次 ?

如何又来救驾？”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [kə'mɑːnd] .
That is , to see the situation from the perspective of the troops under their command .
那 是 , 到 看 这 情况 从 这 看法 的 这 军队 在下面 他们的 命令 .

即率所部来看。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] ?
Are the drums and gongs from the city walls in unison ?
是 这 鼓 和 锣 从 这 城市 墙壁 在 齐声 ?

城上金鼓齐吗，

[ðə; ði] ['kænənz] [rɔːd] .
The cannons roared .
这 大炮 咆哮 .

炮响震天。

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ju'eɪ] [ʃeŋ]
Pretending to be Yue Sheng
假装 到 是 岳 盛

假装岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ][zæn][et][əl] .
Jiao Zan et al .
角 赞 等 al .

焦赞等，

[hiː; hi][rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɒn][ðə; ði]['sɪti] [wɔːl] .
He rode his horse on the city wall .
他 骑 他的 马 在 这 城市 墙 .

于城上走马。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The barbarian soldiers saw it .
这 野蛮人 士兵 锯 它 .

番兵望见，

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] [truːθ] ?
Who knows the truth ?
WHO 知道 这 真相 ?

那知虚实，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐叫：

" [rʌn] ! "
" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
No one was left behind .
不 一 曾是 左边 在后面 .

无遗类矣。”

['ʃaʊ] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Xiao Tianzuo heard of this ,
肖 - 听到 的 这 ,

萧天佐闻之，

[ðeɪ] [dis'bænd] [ðeə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [left] .
They disbanded their camp and left .
他们 解散 他们的 营 和 左边 .

拆营而去。

[wæŋ] - [ænd; ənd] [liː] [mɪŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
Wang Quanjie and Li Ming opened the city gates and pursued them .
王 - 和 李 明 打开 这 城市 大门 和 追击 他们 .

王全节与李明开城追击。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] [laɪk] [ə; eɪ] [taɪd] .
The barbarian soldiers surged forward like a tide .
这 野蛮人 士兵 激增 向前 喜欢 一个 潮 .

番兵奔如潮涌，

['træmp(ə)lɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者无算。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
The Song army pursued them for several miles before turning back .
这 歌曲 军队 追击 他们 为了 一些 英里 前 转弯 后退 .

宋军直追至数里而回。

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Qin was furious and said :
王 秦 曾是 狂怒 和 说 :

王钦大怒曰：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [laɪk] ['brest,fiːdɪŋ] ['beɪbiz] ! "
" The Northern Barbarians are truly like breastfeeding babies ! "
" 这 北方 野蛮人 是 真的 喜欢 哺乳 婴儿 ! "

“北番人真乃乳子！

" [jʊr; jər] [səʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" You're so afraid of the Yang family . "
" 你是 所以 害怕的 的 这 杨 家庭 . "

恁的怕着杨家。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kə'mɑːndə(r)] .
He immediately sent someone to inform the barbarian commander .
他 立即地 发送 某人 到 通知 这 野蛮人 指挥官 .

亟密遣人报与番帅得知。

['ʃaʊ] - [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Xiao Tianzuo heard of this ,
肖 - 听到 的 这 ,

萧天佐闻之，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [fɔːls] [fɪə(r)] "
" False fear "
" 错误的 害怕 "

“假的如是惧怯，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [truː] ,
If it were true ,
如果 它 是 真的 ,

若使真的，

[dɪ'fiːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Defeat without a fight .
击败 没有 一个 斗争 .

不战而败也。”

['fuː] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Fu led the crowd to surround them .
傅 引领 这 人群 到 环绕 他们 .

复率众围绕而来，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪn'tens] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The more intense the attack .
这 更多的 激烈的 这 攻击 .

攻打越紧。

[ðə; ði] ['sɪti] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The city saw that the barbarian soldiers had arrived again .
这 城市 锯 那 这 野蛮人 士兵 有 到达的 再次 .

城中见番兵又至，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] - .
Report to Zhenzong .
报告 到 - .

报知真宗。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ðɪs] ['mekənɪzəm] [hæz; həz] [biːn] [di'saifə] . "
" This mechanism has been deciphered . "
" 这 机制 有 到过 已破译 . "

“此机已被参破，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'triːt] ?
What other options are there for retreat ?
什么 其他 选项 是 那里 为了 撤退 ?

再有何策可退？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [wiː; wi] ['kænɒt] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" We cannot communicate with the imperial court . "
" 我们 不能 交流 和 这 帝国 法庭 . "

“朝廷音问不通,

[ðæt] [gai] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] !
That guy dares to fight against the northern troops !
那 盖伊 敢于 到 斗争 反对 这 北方 军队 !

那个敢敌北兵!

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪg'zɪsts] ,
Now that the Yang family no longer exists ,
现在 那 这 杨 家庭 不 更长 存在 ,

如今不有杨家,

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
We , your humble servants , are also at a loss for what to do .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 还 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

臣等亦难为计也。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰:

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] ! "
" It's too late for regrets ! "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ! "

“悔之无及!

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [maɪ] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] .
I will personally lead my generals to fight the barbarian troops .
我 将要 亲自 带领 我的 将军们 到 斗争 这 野蛮人 军队 .

朕将率众将亲战番兵,

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They broke through the encirclement and escaped .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃脱 .

溃围而出。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [ɪz] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" The northern army is numerous and powerful . "
" 这 北方 军队 是 很多的 和 强大的 . "

“北兵众盛,

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz]['əʊnli] [lɒst] [feɪs] .
Your Majesty has only lost face .
你的 威严 有 仅有的 丢失的 脸 .

陛下徒损威风，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə][ɡəʊ] [aʊt] .
It is absolutely impossible to go out .
它 是 绝对地 不可能的 到 去 出去 .

必不能出。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['sɪti] ['taɪtli] .
They had no choice but to hold the city tightly .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 这 城市 紧紧 .

只得紧守此城，

[ə'weɪtɪŋ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Awaiting reinforcements .
等待中 增援部队 .

以待救兵。”

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði]['eəriə][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
The barbarian troops besieged the area for more than twenty days .
这 野蛮人 军队 被围困 这 区域 为了 更多的 比 二十 天 .

番兵一连围困二十余日，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn] [ɡreɪv] ['deɪndʒə(r)] .
The city is in grave danger .
这 城市 是 在 严重 危险 .

城中危急。

- ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
Zhenzong personally came to the city ,
- 亲自 来了 到 这 城市 ,

真宗亲自登城，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['kæv(ə)lri] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing the northern cavalry surrounding them ,
看到 这 北方 骑兵 周围 他们 ,

见北骑周回围绕，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɒkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ekstrɪkeɪt] [jɔː'self] [frɒm; frəm] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" Your Majesty must extricate yourself from this predicament . "
" 你的 威严 必须 解脱 你自己 从 这 困境 . "

“陛下要脱此难，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] - ,
Except for Yang Liushi ,
除了 为了 杨 - ,

除得杨六使来，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðɪs] [vaɪl] [bɑː'beəriən] !
Exterminate this vile barbarian !
殄 这 卑鄙的 野蛮人 !

殄此丑虏，

[laɪk] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] [pɔː] [ɒn] [snəʊ] .
Like boiling water poured on snow .
喜欢 沸腾 水 倾倒 在 雪 .

如滚汤泼雪。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'gen] ?
Where can we find such a person again ?
在哪里 能 我们 寻找 这样的 一个 人 再次 ?

“那里再得此人？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince then reported :
这 第八 王子 然后 据报道 :

八王又奏曰：

" [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['ɪʃuːd] . "
" A pardon may be issued . "
" 一个 赦免 可能 是 发布 . "

“可出赦书，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He traveled the world in search of it .
他 旅行 这 世界 在 搜索 的 它 .

遍行天下寻之，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sɪks] ['mesndʒər] .
There may be six messengers .
那里 可能 是 六 信使 .

恐有六使也。”

['empərə(r)] - [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Emperor Zhenzong did not answer .
皇帝 - 做过 不是 回答 .

真宗不答，

[rɪ'triːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Retreat into the mansion ,
撤退 进入 这 大厦 ,

退入府中，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" The report submitted by the Eighth Prince is suspicious . "
" 这 报告 提交 经过 这 第八 王子 是 可疑的 . "

“八王所奏可疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiːəz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
He then summoned his courtiers to devise a plan .
他 然后 被召唤 他的 朝臣 到 设计 一个 计划 .

因召侍臣人内间计。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The courtiers reported in unison :
这 朝臣 据报道 在 齐声 :

侍臣齐奏：

" [njuːz] [frɒm; frəm] [jæŋ] - , "
" News from Yang Liushi , "
" 消息 从 杨 - , "

“杨六使消息，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɪəd] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] .
The Eighth Prince feared he would find out the whereabouts .
这 第八 王子 害怕 他 会 寻找 出去 这 下落 .

八王恐知下落。

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] [tuː; tə] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We beseech Your Majesty to issue a pardon to Ruzhou to investigate this matter .
我们 恳求 你的 威严 到 问题 一个 赦免 到 汝州 到 调查 这 事情 .

乞陛下发赦书于汝州究之。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['pɑːd(ə)n] ?
Who will deliver the pardon ?
WHO 将要 递送 这 赦免 ?

“谁赍赦一行？”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Quanjie said :
王 - 说 :

王全节曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" Your subject is willing to go . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 去 . "

“臣愿前往。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] .
The Emperor issued a pardon .
这 皇帝 发布 一个 赦免 .

帝付与赦文。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [liː] [mɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
He ordered Li Ming to deliver it .
他 订购 李 明 到 递送 它 .

令李明送出。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The city gates were opened .
这 城市 大门 是 打开 .

开了城门，

[liː] [mɪŋʃən] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [fɜːst] .
Li Mingxian charged out first .
李 明贤 带电 出去 第一的 .

李明先杀出，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] - [tʃiŋ] .
They encountered the barbarian general Yelü Qing .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 - 青 .

正遇番将耶律庆，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
They were defeated .
他们 是 战败 .

战败之。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mentəm] , [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Taking advantage of the momentum , they broke through the encirclement .
采取 优势 的 这 势头 , 他们 打破 通过 这 包围 .

全节乘势杀出重围，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] .
He went to Ruzhou .
他 去 到 汝州 .

投汝州而去。

[liː] [mɪŋ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .
Li Ming retreated into the city and held his ground .
李 明 撤退 进入 这 城市 和 握住 他的 地面 .

李明退入城中坚守。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , [wɪð] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] , [siːk] [sɪks] ['envɔi] ; [dʒaʊ][zæn]
Chapter Thirty : The Eighth Prince , with Imperial Edict , Seeks Six Envoys ; Jiao Zan
章 三十 : 这 第八 王子 , 和 帝国 法令 , 寻求 六 使节 ; 角 赞
['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [tʃɛn] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ]
Causes a Scene at Chen Family Village
原因 一个 场景 在 陈 家庭 村庄

第三十回 八王赍诏求六使 焦赞大闹陈家庄

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - ['kærid] [ðə; ði]['pɑːd(ə)n] ['dɒkjumənt] ,
Meanwhile , Wang Quanjie carried the pardon document ,
同时 , 王 - 携带 这 赦免 文档 ,

却说王全节赍赦文，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlɪt] [naɪt] .
They were thrown into Ruzhou under the starlit night .
他们 是 抛掷 进入 汝州 在下面 这 星光 夜晚 .

星夜投进汝州，

[siː] ['priːfekt] [ʒɑːŋ] [dʒi] ,
See Prefect Zhang Ji ,
看 长官 张 季 ,

见太守张济，

[nəʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] , "
" The lord is trapped in the Wei residence , "
" 这 主 是 被困 在 这 魏 住宅 , "

“主上被困魏府，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
The government troops were defeated .
这 政府 军队 是 战败 .

官军战败，

[naʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [prə'tekt] [ˌem 'i:] ,
Now all the ministers protect me ,
现在 全部 这 部长们 保护 我 ,

今众臣保奏，

[jæŋ] - ['pri:viəs] [kraɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:d(ə)n] .
Yang Liushi's previous crimes were pardoned .
杨 - 以前的 犯罪 是 赦免 .

赦了杨六使前罪，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The troops were sent to rescue the emperor .
这 军队 是 发送 到 救援 这 皇帝 .

着部兵救驾。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['æmnəsti] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ,
Now that the amnesty document has arrived ,
现在 那 这 大赦 文档 有 到达的 ,

今某资赦文到此，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒmptli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ['θʌrəli] .
The governor should promptly investigate this person thoroughly .
这 州长 应该 及时 调查 这 人 彻底 .

望太守作急根究其人。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [sed] :
Zhang Ji said :
张 季 说 :

张济曰：

" [sɪks] ['kɔ:zɪz] [tu:; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] , "
" Six causes to commit crimes , "
" 六 原因 到 犯罪 犯罪 , "

“六使犯罪，

[ðə; ði] [hed] [hæz; həz] [bi:n] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
The head has been presented to the court .
这 头 有 到过 呈现 到 这 法庭 .

首级已献于朝廷，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [stɪl] [sɪks] ['mesndʒər] ?
Are there still six messengers ?
是 那里 仍然 六 信使 ?

岂复有六使乎?

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['ləʊə(r)][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Now I am going to lower my official rank to investigate .
现在 我 是 去 到 降低 我的 官方的 秩 到 调查 .

今着下官根究，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

从那里寻讨?

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɒnd] ['kwɪkli] .
The envoy should respond quickly .
这 使者 应该 回应 迅速地 .

节使可速回奏，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [woʊnt][ɡəʊ] [rɒŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。"

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'prest] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['pɪəriəd] .
I was depressed throughout the entire period .
我 曾是 郁闷 自始至终 这 全部的 时期 .

全节忧闷不已，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [faɪnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n]
If we cannot find this person
如果 我们 不能 寻找 这 人

"若不得此人，

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
Then the emperor will be in dire straits .
然后 这 皇帝 将要 是 在 可怕的 海峡 .

则主上之难万不能脱，

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] . "
" I am also at a loss to reply . "
" 我 是 还 在 一个 损失 到 回复 . "

下官亦难回奏。"

[ʒɑːŋ] [dʒi] [sed] :
Zhang Ji said :
张 季 说 :

张济曰：

" [wen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
" When the ruler and father are in trouble ,
" 什么时候 这 统治者 和 父亲 是 在 麻烦 ,

"君父有难，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][faɪnd] [piːs] ?
How can a subject find peace ?
如何 能 一个 主题 寻找 和平 ?

臣子何安？

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The festival must be investigated .
这 节日 必须 是 调查 .

节使务要追究，

[ən'les] [juː; jʊ][ɡəʊ][tuː; tə][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
Unless you go to Wu Ning Mansion ,
除非 你 去 到 吴 宁 大厦 ,

除非到无佞府，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
The information is available .
这 信息 是 可用的 .

可知消息。

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪn] .
There is absolutely no such person in Ruzhou .
那里 是 绝对地 不 这样的 人 在 汝州 .

我汝州决无是人。"

['helpləs] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['seʃ(ə)n] ,
Helpless throughout the entire session ,
无助 自始至终 这 全部的 会议 ,

全节无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
They had no choice but to leave Ruzhou .
他们 有 不 选择 但 到 离开 汝州 .

只得离汝州，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
He went straight to Wu Ning's residence .
他 去 直的 到 吴 宁的 住宅 .

径到无佞府，

[kʌm] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Come see your mother - in - law .
来 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

来见令婆，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ[t] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [huː]
Knowing that His Majesty had pardoned and punished the six envoys who
会心 那 他的 威严 有 赦免 和 受到惩罚 这 六 使节 WHO
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] ,
had come to his rescue ,
有 来 到 他的 救援 ,

道知圣上赦讨六使救驾之事，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [maɪ] [sʌnz] [hed] [hæz; həz] [biːn] ['berid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" My son's head has been buried for a long time . "
" 我的 儿子的 头 有 到过 埋葬 为了 一个 长的 时间 . "

“小儿首级埋葬多时矣，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
Where is it again ?
在哪里 是 它 再次 ?

那里复有?

[pə'hæps] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] .
Perhaps the ministers had no other options .
也许 这 部长们 有 不 其他 选项 .

此或众臣无计可施，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Assuming this is the case ,
假设 这 是 这 案件 ,

设为此言，

[tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] .
To reassure the Lord .
到 保证 这 主 .

以安主上之心。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɒnd] .
The envoy could immediately respond .
这 使者 可以 立即地 回应 .

节使可即回奏，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Do not delay military intelligence .
做 不是 延迟 军队 智力 .

勿误军情。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] .
He was unhappy throughout the entire festival .
他 曾是 不开心 自始至终 这 全部的 节日 .

全节怏怏不乐。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , ['tʃwɑːn] [dʒiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The following day , Quan Jie returned to Weizhou alone on horseback .
这 下列的 天 , 权 杰 返回 到 涠洲 独自的 在 马背 .

次日全节只得单骑复来魏州，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] ,
Cut a bloody path ,
切 一个 血腥 小路 ,

杀开血路，

[ʃaʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] :
Shout at the East Gate :
喊 在 这 东方 门 :

到东门大叫：

" ['əʊpən] [ðə; ði] ['geɪts] ! "
" Open the gates ! "
" 打开 这 大门 ! "

“开城！”

[liː] [mɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [wæŋ] - [vɔɪs] .
Li Ming recognized Wang Quanjie's voice .
李 明 认可 王 - 嗓音 .

李明听得是王全节声音，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They immediately opened the city gates and charged out .
他们 立即地 打开 这 城市 大门 和 带电 出去 .

即开城杀出，

['reskjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Rescuing people in the city .
救援 人们 在 这 城市 .

救人城中。

[siː] - [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
See Zhenzong throughout the festival ,
看 - 自始至终 这 节日 ,

全节见真宗，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

奏知：

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔɪ] [ɪn] .
There is no news of the six envoys in Ruzhou .
那里 是 不 消息 的 这 六 使节 在 汝州 .

“汝州并无六使消息。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)] .
Your servant then went to the Yang residence to inquire further .
你的 仆人 然后 去 到 这 杨 住宅 到 查询 更远 .

臣又投杨府究问，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They all said he had been dead for a long time .
他们 全部 说 他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

皆道已死多时，”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹曰：

" [ðə; ði] ['maɪti] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ,
" The mighty Celestial Empire ,
" 这 强大的 天体 帝国 ,

“堂堂天朝，

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When I am in trouble ,
什么时候 我 是 在 麻烦 ,

遇朕有难之际，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
No one dared to send troops to rescue them .
不 一 敢于 到 发送 军队 到 救援 他们 .

无一人敢提兵救援。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He then consulted his ministers .
他 然后 咨询 他的 部长们 .

又问计于群臣，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'plaɪd] :
The ministers replied :
这 部长们 回复 :

群臣对曰：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [fɔːs] "
" Such a military force "
" 这样的 一个 军队 力量 "

“如此兵势，

[ɔːl'ðəʊ] ['ziːjə] [wɒz; wəz] [ˌrezə'rektɪd] ,
Although Ziya was resurrected ,
虽然 齐亚 曾是 复活 ,

虽子牙复生，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing more that could be done .
那里 曾是 没有什么 更多的 那 可以 是 完毕 .

亦无计可施。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [pə'plekst] .
Emperor Zhenzong was utterly perplexed .
皇帝 - 曾是 完全地 困惑 .

真宗纳闷无地，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] ! "
" The situation is urgent ! "
" 这 情况 是 紧迫的 ! "

“事急矣！

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I had no choice but to go to the Yang family in person .
我 有 不 选择 但 到 去 到 这 杨 家庭 在 人 .

臣只得亲往杨家，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
They captured the six envoys .
他们 捕获 这 六 使节 .

取讨六使。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如果不在，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
They also summoned the regional military governors to come to their aid .
他们 还 被召唤 这 区域 军队 州长们 到 来 到 他们的 援助 .

亦召藩镇来援。

" ['əʊnli][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] [həʊld] [ðɪs] ['sɪti] ['fɜːmli] . "
" Only Your Majesty and the generals will hold this city firmly . "
" 仅有的 你的 威严 和 这 将军们 将要 抓住 这 城市 牢牢 . "

惟陛下与众将坚守此城。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] , "
" Important military intelligence , "
" 重要的 军队 智力 , "

“军情重事，

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Brother , you should not act rashly .
兄弟 , 你 应该 不是 行为 贸然 .

兄不宜造次。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The eight princes accepted the order .
这 八 王子们 公认 这 命令 .

八王领命。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ʌp'həʊld][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
The emperor then ordered the king to uphold his integrity .
这 皇帝 然后 订购 这 国王 到 坚持 他的 正直 .

帝乃令王全节、

[liː] [mɪŋ] [fɜːst] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Li Ming first broke through the encirclement .
李 明 第一的 打破 通过 这 包围 .

李明先杀开重围，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ə'weɪ] .
They escorted the eight princes away .
他们 护送 这 八 王子们 离开 .

保出八王而去。

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [bæk] .
The two men returned to the city to fight their way back .
这 二 男人 返回 到 这 城市 到 斗争 他们的 方式 后退 .

二人复杀回城中。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['pɑːd(ə)n] .
Meanwhile , the Eighth Prince delivered the pardon .
同时 , 这 第八 王子 发表 这 赦免 .

却说八王赍赦文，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
He went straight to Wu Ning's residence .
他 去 直的 到 吴 宁的 住宅 .

径赴无佞府，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] ['græni] [jæŋ]
Come to see Granny Yang
来 到 看 奶奶 杨

来见杨令婆，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
He knew that the Lord was in danger .
他 知道 那 这 主 曾是 在 危险 .

说知主上在危急之中，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [send] [aʊt] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [haʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They could send out the six envoys to discuss how to rescue the emperor .
他们 可以 发送 出去 这 六 使节 到 讨论 如何 到 救援 这 皇帝 .

可着六使出来商议救驾。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['envɔɪ] [wæŋ] [keɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌem 'iː] . "
" The day before yesterday , Envoy Wang came to summon me . "
" 这 天 前 昨天 , 使者 王 来了 到 召唤 我 . "

“前日王节使来召，

[ðə; ði] [əʊld] ['kɒŋkjubaɪn] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
The old concubine did not know this .
这 老的 妾 做过 不是 知道 这 .

老妾不与其知。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,
Since Your Highness has come in person ,
自从 你的 高度 有 来 在 人 ,

既殿下亲到，

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
He shall come out and meet us .
他 将 来 出去 和 见面 我们 .

当令出来相见。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Therefore , he ordered his subordinates ,
所以 , 他 订购 他的 下属 ,

因令手下，

[ɪn][ðə; ði]['selə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
In the cellar of the back garden ,
在 这 地窖 的 这 后退 花园 ,

于后园地窖中，

['sʌmən] [ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] .
Summon the six messengers .
召唤 这 六 信使 .

唤出六使，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
He paid his respects to the Eighth Prince in the hall .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 第八 王子 在 这 大厅 .

堂上拜见八王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The king sighed for a long time .
这 国王 叹了口气 为了 一个 长的 时间 .

人王嗟呀良久，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
" If it weren't for the plan of the past ,
" 如果 它 不是 为了 这 计划 的 这 过去的 ,

“若非昔日之计，

" [weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tə'deɪ] ? "
" Where can I find a prince consort today ? "
" 在哪里 能 我 寻找 一个 王子 配偶 今天 ? "

今日那讨郡马？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys thanked them , saying :
这 六 使节 谢谢 他们 , 说 :

六使谢曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kən'viːniəns] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] . "
" Thank you for your convenience , Your Highness . "
" 感谢 你 为了 你的 方便 , 你的 高度 . "

“多得殿下方便，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I have no way to repay your kindness .
我 有 不 方式 到 偿还 你的 仁慈 .

无恩以报。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] , "
" The lord is trapped in the Wei residence , "
" 这 主 是 被困 在 这 魏 住宅 , "

“主上被困魏府，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] .
The situation is urgent .
这 情况 是 紧迫的 .

事势已急，

[ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] .
A pardon has now arrived .
一个 赦免 有 现在 到达的 .

今有赦书来到，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [prə'vaɪdɪd] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ə'sɪstəns] .
The prince consort provided emergency assistance .
这 王子 配偶 假如 紧急情况 协助 .

郡马作急救应。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" I have recently heard of the crowds at the three passes . "
" 我 有 最近 听到 的 这 人群 在 这 三 通过 . "

“近闻三关之众，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

人各散去，

[haʊ] [kæn; kən] [ɪ'miːdiət] ['reskjuː] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can immediate rescue be achieved ?
如何 能 即时 救援 是 已达成 ?

如何能够即救?

[ai][mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I must wait until I go to the village .
我 必须 等待 直到 我 去 到 这 村庄 .

须待小可前往寨中，

['gæðə(r)][ðə; ði] [kraʊd] ,
Gather the crowd ,
收集 这 人群 ,

招集众人，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði]['mætə(r)][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] ['ɪmplɪmentɪd] .
Only then can the matter be discussed and implemented .
仅有的 然后 能 这 事情 是 讨论 和 实施的 .

方可议行。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
Hurry up and enter the court .
匆忙 向上 和 进入 这 法庭 .

速进朝中，

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [ænd; ənd][ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
The border troops were to be transferred and await further instructions .
这 边界 军队 是 到 是 转移 和 等待 更远 指示 .

调拨边师俟候，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]['gæðə(r)][ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Wait for you to gather all the generals ,
等待 为了 你 到 收集 全部 这 将军们 ,

待君招集众将，

" [əd'vɑːns] [tə'geðə(r)] . "
" Advance together . "
" 进步 一起 . "

一同进兵。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
The six envoys received the promise .
这 六 使节 已收到 这 承诺 .

六使领诺。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] ,
With the departure of the Eight Princes ,
和 这 离开 的 这 八 王子们 ,

八王既去，

[ljuːlæŋ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Liulang resigned from his mother - in - law ,
六郎 辞职 从 他的 母亲 - 在 - 法律 ,

六郎辞却令婆，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Heading towards the Three Passes .
标题 向 这 三 通过 .

前往三关而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[huː] [tɔːt] [ðæt] ['hɪərəʊz] [stɪl] [ɪ'mɜːdʒ] ?
Who taught that heroes still emerge ?
WHO 教授 那 英雄 仍然 出现 ?

谁教豪杰依然出，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tɑːntaɪ] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]['empərə(r)] .
They headed straight for Tongtai to rescue the emperor .
他们 标题 直的 为了 桐台 到 救援 这 皇帝 .

直向铜台救驾回。

[ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] , ['əʊnli][wʌn][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
Of the six envoys , only one was on the road .
的 这 六 使节 , 仅有的 一 曾是 在 这 路 .

六使只一人在路，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
They traveled for several days .
他们 旅行 为了 一些 天 .

行了数日。

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɛŋgzuː] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [dʒaʊ] [zænz] ['weərəbaʊts] .
First , they went to Dengzhou to inquire about Jiao Zan's whereabouts .
第一的 , 他们 去 到 登州 到 查询 关于 角 赞的 下落 .

先往邓州界访问焦赞消息，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɪn'dʒiæŋ]['rɪvə(r)] ,
Upon reaching the mouth of the Jinjiang River ,
之上 到达 这 嘴 的 这 晋江 河 ,

行到锦江口，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mʌŋks] .
I saw a group of monks .
我 锯 一个 团体 的 僧侣 .

见一伙僧家，

[ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] , ['wɪspərɪŋ] [swiːt] ['nʌθiŋ] .
They passed by , whispering sweet nothings .
他们 通过了 经过 , 耳语 甜的 什么也没有 .

卿卿哝哝而过。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɑ:skt] :
The six envoys asked :
这 六 使节 问 :

六使问曰：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“汝等要往何处？

[bəuθ] [ɪk'sprest] [dɪs'pleʒə(r)] .
Both expressed displeasure .
两个都 表达 不满 .

都有不悦之意。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

憎人曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['mætə(r)] ? "
" How could you possibly understand this matter ? "
" 如何 可以 你 可能 理解 这 事情 ? "

“君岂解其事？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mædmən] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
There is a madman in this place .
那里 是 一个 狂人 在 这 地方 .

此地方有一癫汉，

['djʊərɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ,
During an attack ,
期间 一个 攻击 ,

发作时，

[ðen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɪt] ['sʌmwʌn] .
Then he wanted to hit someone .
然后 他 通缉 到 打 某人 .

便要打人，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
The lawsuit did nothing to him .
这 诉讼 做过 没有什么 到 他 .

官司没奈他何。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他口中称，

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː; də] [ai] [hæv; həv] ?
What official position do I have ?
什么 官方的 位置 做 我 有 ?

有甚么本官，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was executed by the imperial court .
他 曾是 执行 经过 这 帝国 法庭 .

被朝廷所诛。

[bʌt; bət] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [mʌŋks] [ɔː(r)] ['taʊɪsts] ,
But when encountering monks or Taoists ,
但 什么时候 遭遇 僧侣 或者 道教徒 ,

但逢僧道，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [riːd] ['skrɪptʃəz] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['vɜːrsəz] .
He then took it to read scriptures and recite verses .
他 然后 采取 它 到 读 经文 和 背诵 诗句 .

便拿去看经诵偈，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would dare to defy it ?
WHO 会 敢 到 违抗 它 ?

那个敢违逆之？

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['temp(ə)l] ['jestədeɪ] .
They came to my temple yesterday .
他们 来了 到 我的 寺庙 昨天 .

昨日来我寺中，

[ðeɪ] [wɒnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .
They want us to go and do good deeds .
他们 想 我们 到 去 和 做 好的 契约 .

着我等去作功果，

[pə'fɔːm] [ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [faɪnd] [piːs] .
Perform a ritual to help the deceased find peace .
履行 一个 仪式 到 帮助 这 死者 寻找 和平 .

超度其主，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
We had no choice but to obey .
我们 有 不 选择 但 到 服从 .

我众人只得赴命。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[ˌziː'aɪ] [ɪn] :
Zi En :
zi 恩 :

自恩：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʒaʊ] [zæn] . "
" This must be Jiao Zan . "
" 这 必须 是 角 赞 . "

“此必是焦赞。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][lɪv; laɪv] [naʊ] ?
Where does this person live now ?
在哪里 做 这 人 居住 现在 ?

"此人今住何地？"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧人曰：

" [west] [ɒv; əv] [dɛŋgzuː] ['sɪti] ,
" West of Dengzhou City ,
" 西方 的 登州 城市 ,

"邓州城西，

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz][ɪn] [hɔːl] .
His residence was in Sizhou Hall .
他的 住宅 曾是 在 泗州 大厅 .

泗州堂里便是他居处。"

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm] . "
" I will go with you to see him . "
" 我 将要 去 和 你 到 看 他 . "

"我同汝等往见之。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
The monk led the six envoys to the Sizhou Hall .
这 僧 引领 这 六 使节 到 这 泗州 大厅 .

僧人引六使到泗州堂，

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
Jiao Zan was lying on the altar .
角 赞 曾是 说谎 在 这 坛 .

正见焦赞卧在神案上，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] .
The six envoys saw nothing wrong .
这 六 使节 锯 没有什么 错误的 .

六使视之不差，

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪk] [wen] [juː; jʊ] [get] [kləʊz] .
Shake it awake when you get close .
摇 它 醒 什么时候 你 得到 关闭 .

近前摇醒。

[dʒaʊ][zæn] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] .
Jiao Zan woke up from his sleep .
角 赞 觉醒 向上 从 他的 睡觉 .

焦赞睡中起来，

[hiː; hi]	['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[streɪndʒ]	[aɪz]	.
He	**opened**	**his**	**strange**	**eyes**	**.**
他	打开	他的	奇怪的	眼睛	.

睁开一双怪眼，

[ʃaʊt]	['laʊdli]	:
Shout	**loudly**	**:**
喊	高声	:

大声叫道：

"	[ðæt]	[wʌn]	[huː]	['ɪz(ə)nt]	[ə'freɪd]	[ɒv; əv]	[deθ]	,	"
"	**That**	**one**	**who**	**isn't**	**afraid**	**of**	**death**	**,**	**"**
"	那	一	WHO	不是	害怕的	的	死亡	,	"

“那个不怕死的，

"	[bʌt; bət]	[juːv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[flɜːt]	[wɪð]	[ðə; ði]	['mɑːstə(r)]	?	"
"	**But**	**you've**	**come**	**to**	**flirt**	**with**	**the**	**master**	**?**	**"**
"	但	你已经	来	到	调情	和	这	掌握	?	"

却来相撩老爷？”

[ðə; ði]	[sɪks]	['mesndʒər]	['ʃaʊtɪd]	:
The	**six**	**messengers**	**shouted**	**:**
这	六	信使	喊叫	:

六使喝曰：

"	[dʒaʊ]	[zæn]	[mʌst; məst]	[nɒt]	[biː; bi]	[ruːd]	!	"
"	**Jiao**	**Zan**	**must**	**not**	**be**	**rude**	**!**	**"**
"	角	赞	必须	不是	是	粗鲁的	!	"

“焦赞不得无礼！

"	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[hɪə(r)]	.	"
"	**I**	**am**	**here**	**.**	**"**
"	我	是	这里	.	"

本官在此。”

[zæn]	[wɒz; wəz]	['greɪtli]	[sə'praɪzd]	[ə'pɒn]	['hɪərɪŋ]	[ðɪs]	.
Zan	**was**	**greatly**	**surprised**	**upon**	**hearing**	**this**	**.**
赞	曾是	非常	惊讶	之上	听力	这	.

赞听罢大惊，

[hiː; hi]	[hʌgd]	[hɜː(r); hə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ænd; ənd]	[sed]	:
He	**hugged**	**her**	**from**	**the**	**front**	**and**	**said**	**:**
他	拥抱	她	从	这	正面	和	说	:

径向前抱住曰：

[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[ə; eɪ]	['hjuːmən]	?
Are	**you**	**a**	**human**	**?**
是	你	一个	人类	?

“汝是人那？

[wɒt]	[ðə; ði]	[hel]	?
What	**the**	**hell**	**?**
什么	这	地狱	?

鬼那？

[dʒaʊ]	[zæn]	[hæz; həz]	[pə'fɔːmd]	['meni]	['rɪtʃʊəlz]	[tuː; tə]	[help]	[ðɪs]	[ə'fɪʃ(ə)l]	[pɑːs]	[ɒn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɑːftəlaɪf]	.
Jiao	**Zan**	**has**	**performed**	**many**	**rituals**	**to**	**help**	**this**	**official**	**pass**	**on**	**to**	**the**	**afterlife**	**.**
角	赞	有	执行	许多	仪式	到	帮助	这	官方的	经过	在	到	这	来世	.

焦赞超度本官多矣。”

[ðə; ði]	[sɪks]	['envɔɪ]	[lɑːft]	[ænd; ənd]	[sed]	:
The	**six**	**envoys**	**laughed**	**and**	**said**	**:**
这	六	使节	笑了	和	说	:

六使笑曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [gəʊst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ? "
" How could a ghost come to see you in broad daylight ? "
" 如何 可以 一个 鬼 来 到 看 你 在 广阔 日光 ? "

“岂有白日之鬼来见汝乎？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此间不是说话处，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

可随我来。”

[dʒaʊ][zæn] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] .
Jiao Zan released his hands and immediately bowed .
角 赞 发布 他的 双手 和 立即地 鞠躬 .

焦赞放手便拜。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌvəd] [ðeə(r)] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .
The monks covered their laughter and dispersed .
这 僧侣 涵盖 他们的 笑声 和 分散的 .

众僧人掩笑而散。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [led] [dʒaʊ][zæn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [west] [brɪdʒ] .
The six envoys led Jiao Zan out of the city's west bridge .
这 六 使节 引领 角 赞 出去 的 这 城市的 西方 桥 .

六使引焦赞出城西桥，

[nəʊ] :
Know :
知道 :

道知：

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [met] [wɪð] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , "
" Our lord has met with misfortune , "
" 我们的 主 有 遇见 和 不幸 , "

“主上遇难，

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]
His Highness the Eighth Prince has received a pardon and has come to
他的 高度 这 第八 王子 有 已收到 一个 赦免 和 有 来 到
['sʌmən] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
summon me to his aid .
召唤 我 到 他的 援助 .

今八殿下领赦来召救驾，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
You can quickly head to the three passes .
你 能 迅速地 头 到 这 三 通过 .

可速往三关，

[hiː; hi] ['gæðəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [went] [tə'geðə(r)] .
He gathered all his brothers and went together .
他 聚集 全部 他的 兄弟 和 去 一起 .

招集众兄弟同往。”

[dʒaʊ][zæn] ['lɪsnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [ai] [bɪ'liːv] [ai][wɒz; wəz] [hɑːrmd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" I believe I was harmed by the imperial court . "
" 我 相信 我 曾是 受到伤害 经过 这 帝国 法庭 . "

“我道本官被朝廷所害，

[ðɪs] [left] ['evriwʌn] [bɪ'wɪldəd] .
This left everyone bewildered .
这 左边 每个人 困惑 .

撇得众人没主。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] .
We are fortunate to meet again today .
我们 是 幸运 到 见面 再次 今天 .

今日又得相会，

[aɪm][səʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

真是快活煞我也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [pɑːst] [θruː] .
The six envoys passed through Ruzhou .
这 六 使节 通过了 通过 汝州 .

六使经过汝州，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
He entered the mansion to pay his respects to the prefect .
他 进入 这 大厦 到 支付 他的 尊重 到 这 长官 .

入府中拜见太守，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]
He knew that the Eighth Prince had received a pardon and was coming
他 知道 那 这 第八 王子 有 已收到 一个 赦免 和 曾是 未来
[tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
to rescue the Emperor .
到 救援 这 皇帝 .

道知八王领赦来取救驾之事。

[ʒɑːŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhang Ji was overjoyed .
张 季 曾是 欣喜若狂 .

张济大喜，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] - [ə'raɪv(ə)l] .
He also informed them of the reason for Wang Jiedu's arrival .
他 还 知情的 他们 的 这 原因 为了 王 - 到达 .

亦以王节度来由告知。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情紧急，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə]['gæðə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] .
I should go to the three passes to gather troops for the advance .
我 应该 去 到 这 三 通过 到 收集 军队 为了 这 进步 .

我当往三关招集进兵。

[ʒɑːŋ] [dʒɪrɑːn] .
Zhang Jiran .
张 吉兰 .

张济然之。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒi][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The six envoys bid farewell to Zhang Ji and left the city .
这 六 使节 出价 告别 到 张 季 和 左边 这 城市 .

六使径辞张济出城，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒaʊ][zæn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
They traveled together with Jiao Zan , facing the three passes .
他们 旅行 一起 和 角 赞 , 面向 这 三 通过 .

与焦赞望三关而行。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

路上，

[ðə; ði] [tuː] [ri'kaunt] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['stɔːriz] .
The two recounted their respective stories .
这 二 叙述 他们的 各自 故事 .

二人各诉其本末。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Yangjiadu ,
抵达 在 - ,

来到杨家渡，

[æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] ,
At midday ,
在 正午 ,

日正当午，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
Looking out at the vast expanse of water ,
寻找 出去 在 这 广阔的 广阔 的 水 ,

遥望水势茫茫，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [bəʊts] [ˌnɪə'baɪ] .
There were no boats nearby .
那里 是 不 船 附近 .

旁无船只。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The six envoys had been waiting for a long time .
这 六 使节 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

六使等待多时，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] ['feri] [ðem; ðəm] [ə'krɒs] .
No one was there to ferry them across .
不 一 曾是 那里 到 渡船 他们 穿过 .

全没人渡。

['ðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['feri] .
Therefore , Jiao Zan was ordered to inquire about the ferry .
所以 , 角 赞 曾是 订购 到 查询 关于 这 渡船 .

因令焦赞去问渡船。

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zanlingnuo ,
角 - ,

焦赞领诺，

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Reaching the upper reaches of the river ,
到达 这 上 到达 的 这 河 ,

行至上流头，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊtmən] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Upon seeing the boatman , he asked :
之上 看到 这 船工 , 他 问 :

见船夫问曰：

" [pliːz] [krɒs] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] . "
" Please cross to the other side . "
" 请 叉 到 这 其他 边 . "

“劳汝渡过对岸，

" [gɪv] [mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feri] . "
" Give more money for the ferry . "
" 给 更多的 钱 为了 这 渡船 . "

多奉渡钱。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

船夫曰：

" [ðɪs] ['feri] ['krɒsɪŋ] [ɪz] ['mænɪdʒd] [baɪ] [jæŋ] [teɪbaʊ] , [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [təʊlz] . "
" This ferry crossing is managed by Yang Taibao , who is in charge of collecting tolls . "
" 这 渡船 过境 是 管理 经过 杨 太保 , WHO 是 在 收费 的 收集 收费 . "

“此渡是杨太保掌管收钱，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ɪ'liːgəli] ?
Who would dare to cross the border illegally ?
WHO 会 敢 到 叉 这 边界 非法 ?

那个敢私渡？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ,
If you want to go ,
如果 你 想 到 去 ,

汝要去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [frʌnt] .
You can see it from the pavilion in front .
你 能 看 它 从 这 亭 在 正面 .

可往前面亭上见之。”

[dʒaʊ][zæn] ['lɪsnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He rushed straight into the pavilion .
他 匆忙 直的 进入 这 亭 .

径奔亭中来。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɡæmblɪŋ] [ðeə(r)] .
I saw a group of people gambling there .
我 锯 一个 团体 的 人们 赌博 那里 .

正见一伙人在那里赌赛。

[dʒaʊ][zæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Zan stepped forward and said :
角 赞 步 向前 和 说 :

焦赞近前曰：

" ['bɒrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['feri] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] "
" Borrowing a ferry to cross the river "
" 借贷 一个 渡船 到 叉 这 河 "

“借用渡船过岸，

[peɪ] ['ekstrə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] .
Pay extra for the boat .
支付 额外的 为了 这 船 .

多奉船钱。”

['evriwʌn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
Everyone suddenly looked up .
每个人 突然 看起来 向上 .

众人忽抬头，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [lʊkt] [ʌn'juːʒuəl] ,
Seeing that Jiao Zansheng looked unusual ,
看到 那 角 - 看起来 异常 ,

见焦赞生得异样，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
They did not answer .
他们 做过 不是 回答 .

皆不答言。

[dʒaʊ][zæn] [ðen] ['kɔːʃəsli] [in'kwaiə] ,
Jiao Zan then cautiously inquired ,
角 赞 然后 谨慎地 询问 ,

焦赞又小心问之，

[ðə; ði] [kraʊd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The crowd cursed :
这 人群 被诅咒的 :

众人骂曰：

" [juː; jʊ] ['fɪlθi] [dɒɡ] [sleɪv] ! "
" You filthy dog slave ! "
" 你 污秽 狗 奴隶 ! "

“臭狗奴！

[wɒt] [træn'zɪʃ(ə)n] ?
What transition ?
什么 过渡 ?

说甚么过渡、

[træn'zɪʃ(ə)n] ! "
transition ! "
过渡 ! "

过渡！”

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Jiao Zan was furious .
角 赞 曾是 狂怒 .

焦赞大怒，

[ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [hɑːd] [fɪsts] ,
Extending a pair of hard fists ,
扩展 一个 一对 的 难的 拳头 ,

伸出一对硬拳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['frenzi] [ænd; ənd] ['skætəd] .
They were beaten into a frenzy and scattered .
他们 是 被打败 进入 一个 狂热 和 疏散 .

打得众人四分五落，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] ['bɒdigɑːd] . . .
Just as they were about to advance and strike the bodyguard . . .
只是 作为 他们 是 关于 到 进步 和 罢工 这 保镖 . . .

正待向前打那太保，

[teɪbaʊ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Taibao looked back and walked away .
太保 看起来 后退 和 步行 离开 .

太保望后走去。

[dʒaʊ][zæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Jiao Zan returned to see the six envoys .
角 赞 返回 到 看 这 六 使节 .

焦赞回见六使，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][hæd; həd][nɒt] [səb'said] .
His anger had not subsided .
他的 愤怒 有 不是 平静下来 .

怒气未消。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ? "
" Are you going to cause trouble again ? "
" 是 你 去 到 原因 麻烦 再次 ? "

“汝又去生事来？”

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [aɪm][səʊ] [ə'nɔɪd] [baɪ] [ðəʊz] [gaɪz] [ðɪs] [taɪm] ! "
" I'm so annoyed by those guys this time ! "
" 我是 所以 恼怒 经过 那些 伙计们 这 时间 ! "

“今番好被那伙气也！

[ðeə(r)] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['krɒsɪŋ] .
There is clearly a crossing .
那里 是 清楚地 一个 过境 .

分明有渡，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
They wouldn't lend it to me .
他们 不会 借 它 到 我 .

不肯借我，

[ðeɪ] [ri'tælieit] [wɪð] [mə'lɪʃəs] [wɜːdz] .
They retaliated with malicious words .
他们 报复 和 恶意 字 .

反出恶言相伤。

[ai] [prə'vəʊkt] [hɪm] .
I provoked him .
我 挑衅 他 .

被我怒激起来，

[ðeɪ] ['skætəd] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [left] .
They scattered the crowd and left .
他们 疏散 这 人群 和 左边 .

打散众人而去。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðeə(r)] [wɪts] - [end] .
The six envoys were at their wits ' end .
这 六 使节 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

六使正没奈何，

['sʌd(ə)nli] , ['bændits] [ə'pɪəd] , [iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [tə'wɔːdz]
Suddenly , bandits appeared , each wielding a short stick , and rushed towards
突然 , 强盗 出现 , 每个 挥舞 一个 短的 戳 , 和 匆忙 向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

忽见强人各执短棍赶来。

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] [delt] [wɪð] . "
" Wait until this thief is dealt with . "
" 等待 直到 这 贼 是 已处理 和 . "

“待结果此贼，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɪts] [hɑːm] .
To eliminate its harm .
到 排除 它是 伤害 .

以除其害。”

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪmp(ə)l] [naɪf] ,
Carrying a large simple knife ,
携带 一个 大的 简单的 刀 ,

径提大朴刀，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
They attacked from the middle .
他们 遭到攻击 从 这 中间 .

当中杀来。

[ðəʊz] [θʌgz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Those thugs were no match for them .
那些 暴徒 是 不 匹配 为了 他们 .

那伙强人不能抵当。

[jæŋ] [teɪbaʊ] [ðen] [ə'pɪəd] .
Yang Taibao then appeared .
杨 太保 然后 出现 .

后面杨太保出，

[hiː; hi] [fɔːt] [dʒaʊ][zæn][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .
He fought Jiao Zan for several rounds .
他 战斗 角 赞 为了 一些 回合 .

与焦赞连斗数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði][sɪks] [ˈmesndʒər] [kraɪd] [aʊt] :
The six messengers cried out :
这 六 信使 哭 出去 :

六使叫曰：

" [duː; də] [nɒt] [faɪt] . "
" Do not fight . "
" 做 不是 斗争 . "

“不要相斗，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] .
I would like to hear the name of this brave warrior .
我 会 喜欢 到 听到 这 姓名 的 这 勇敢的 战士 .

愿闻壮士姓名。”

[jæŋ] [teɪbaʊ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [bleɪd] .
Yang Taibao withdrew his blade .
杨 太保 退出 他的 刀刃 .

杨太保抽回利刃，

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] .
Standing on the plain .
常设 在 这 清楚的 .

立于原上。

[dʒaʊ][zæn][ˈɔːlsəʊ] [stɒpt] .
Jiao Zan also stopped .
角 赞 还 停止 .

焦赞亦住了手。

[teɪbaʊ] [sed] :
Taibao said :
太保 说 :

太保曰：

" [ai][ˌeɪ ˈem][frɒm; frəm] [dɛŋzuː] . "
" I am from Dengzhou . "
" 我 是 从 登州 . "

“我乃邓州人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yang and his given name is Jizong .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓杨名继宗，

[ˈlɪt(ə)l] [teɪbaʊ] .
Little Taibao .
小的 太保 .

小号太保。

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [ai][ɑːsk] ?
And who are you , I ask ?
和 WHO 是 你 , 我 问 ?

且问汝是何人？

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [əˈlaʊ] [ˈaʊə(r)] [men] [tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [pleɪs] [baɪ] [fɔːs] ?
Should we allow our men to seize this place by force ?
应该 我们 允许 我们的 男人 到 抢占 这 地方 经过 力量 ?

要过此渡而令手下强取？”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ˌɛlˌaɪˈjuː] [læŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] - [ɒv; əv] [ˈtaijuːˈaːn] . "
" I am Liu Lang , the son of Yang Linggong of Taiyuan . "
" 我 是 刘 朗 , 这 儿子 的 杨 - 的 太原 . "

“小可太原杨令公之子六郎也。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ɪn] [dɪˈstres] [naʊ] .
The Lord is in distress now .
这 主 是 在 痛苦 现在 .

今主上被难，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)][ðeə(r)] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They need to gather their troops at the three passes to rescue the emperor .
他们 需要 到 收集 他们的 军队 在 这 三 通过 到 救援 这 皇帝 .

要往三关招集部下救驾。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
There was no way to cross the river .
那里 曾是 不 方式 到 叉 这 河 .

来到河边无渡，

[ai] [ˈbɒrəʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtemprərəli] .
I borrowed it temporarily .
我 借来的 它 暂时地 .

特借一时。

[waɪ] [dʌz] [dʒwɑːŋ] [ˌtiː ˈjuː] [rɪˈfjuːz] ?
Why does Zhuang Tu refuse ?
为什么 做 庄 图 拒绝 ?

壮士何故不允？”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [teɪbaʊ]
After hearing this , Taibao
后 听力 这 , 太保

太保听罢，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] .
Put down the knife .
放 向下 这 刀 .

放下刀，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

近前拜曰：

" [aɪv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" I've long admired your name . "
" 我已经 长的 钦佩 你的 姓名 . "

“久闻大名，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ]
Unable to pay homage
无法 到 支付 尊敬

未得瞻拜，

[naɪs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] ,
Nice to see you today ,
好的 到 看 你 今天 ,

今日幸见，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] .
This is a great comfort to me throughout my life .
这 是 一个 伟大的 舒适 到 我 自始至终 我的 生活 .

甚慰平生。”

[ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The six messengers helped him up .
这 六 信使 帮助 他 向上 .

六使扶起。

[teɪbaʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
Taibao then invited the six envoys to the estate .
太保 然后 受邀 这 六 使节 到 这 财产 .

太保即邀六使到庄上，

[lets] [ə'sjuːm] ['ældɪˌhaɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
Let's assume aldehydes are present .
我们来吧 认为 醛类 是 展示 .

设酒醛相待。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən][ˌem 'iː] "
" The general does not abandon me "
" 这 一般的 做 不是 放弃 我 "

“将军不弃，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps]
Willing to lead my troops
愿意的 到 带领 我的 军队

愿率所部，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They went together to the Wei residence to rescue the emperor .
他们 去 一起 到 这 魏 住宅 到 救援 这 皇帝 .

同往魏府救驾。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were pleased and said :
这 六 使节 是 高兴 和 说 :

六使喜曰：

" [ɪf] [teɪbaʊ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] . . . "
" If Taibao is willing to comply . . . "
" 如果 太保 是 愿意的 到 遵守 . . . "

“太保如肯相从，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] .
This is truly a wonderful thing .
这 是 真的 一个 精彩的 事物 .

诚乃美事，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][tuː; tə]['gæðə(r)] ['evriwʌn] .
All that remains is to gather everyone .
全部 那 遗迹 是 到 收集 每个人 .

只待招集众人，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Then they made an appointment .
然后 他们 制成 一个 预约 .

便来相约。”

[teɪbaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Taibao accepted the order .
太保 公认 这 命令 .

太保领诺。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˌɛlˌaɪ'juː][ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪ'steɪt] .
Liu Liu was left to stay at the Zizhuang estate .
刘 刘 曾是 左边 到 停留 在 这 - 财产 .

留六使宿子庄上。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [teɪbaʊ] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [,disim'bɑːk] .
Yang Taibao rowed the boat across the river and the six envoys disembarked .
杨 太保 划船 这 船 穿过 这 河 和 这 六 使节 下船 .

杨太保撑船渡过六使登岸，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒaʊ][zæn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
They traveled together with Jiao Zan , facing the three passes .
他们 旅行 一起 和 角 赞 , 面向 这 三 通过 .

与焦赞望三关而行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eɪprəl] .
It was April .
它 曾是 四月 .

时四月天气，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɒt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
It was extremely hot during the journey .
它 曾是 极其 热的 期间 这 旅行 .

途中酷热，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæv; həv] [wɜːdz] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
The ancients have words to prove it :
这 古代人 有 字 到 证明 它 :

古人有词为证：

['emərəld] ['ældʒiː] [grəʊ] [ɪn] [prə'fjuːʒn] , ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæm'buː] [pɑːθ] .
Emerald algae grow in profusion , forming a bamboo path .
翠 藻类 生长 在 丰富 , 成型 一个 竹子 小路 .

翠藻参差竹径成，

[njuː] ['ləʊtəs] [liːvz] [liːp] [ɪn][ðə; ði][reɪn] , [laɪk] [tɪəz] ['fɔːlɪŋ] .
New lotus leaves leap in the rain , like tears falling .
新的 莲花 树叶 飞跃 在 这 雨 , 喜欢 眼泪 坠落 .

新荷跳雨泪珠倾，

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['reɪlɪŋ] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [pɒnd] [pə'vɪliən] .
A winding railing leads to a small pond pavilion .
一个 绕线 栏杆 线索 到 一个 小的 池塘 亭 .

曲栏斜转小池亭。

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌsl] [ðə; ði] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd] ['swɔləuz] ['hʌri] [həʊm] .
The wind rustles the curtains , and swallows hurry home .
这 风 沙沙声 这 窗帘 , 和 燕子 匆忙 家 .

风落帘衣归燕急，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['rɪplz] , [ðə; ði] [fænz] ['ʃædəʊ] [pleɪz] , ['stɑːtlɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] .
The water ripples , the fan's shadow plays , startling the fish .
这 水 涟漪 , 这 粉丝们 阴影 演出 , 令人震惊 这 鱼 .

水摇扇影戏鱼惊，

[ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] ['sʌnlaɪt] [ɒn][ðə; ði] ['wɪləʊ] [tɪps] [pleɪz] [wɪð] [ðə; ði] [spɑːs] ['sʌnʃaɪn] .
The slanting sunlight on the willow tips plays with the sparse sunshine .
这 斜 阳光 在 这 柳 尖端 演出 和 这 疏 阳光 .

柳梢斜日弄微晴。

[ðə; ði] [tuː] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The two traveled for half a day ,
这 二 旅行 为了 一半 一个 天 ,

二人行了半日，

[wiː; wi] ['restɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triːz] .
We rested under the shade of the willow trees .
我们 休息 在下面 这 阴影 的 这 柳 树木 .

歇坐于柳荫之下。

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [ai] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" I will wait here for now . "
" 我 将要 等待 这里 为了 现在 . "

“本官且停待于此，

[ai] [went] ['fɔːwəd] .
I went forward .
我 去 向前 .

我往前面，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [waɪn] [ʃɒps] ?
Are there any wine shops ?
是 那里 任何 葡萄酒 商店 ?

问有酒舍，

[aɪl] [bai] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] .
I'll buy a pot of wine to quench my thirst .
患病的 买 一个 锅 的 葡萄酒 到 淬火 我的 口渴 .

沽一壶聊止饥渴。”

[ðə; ði] [sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] .
The six officials agreed .
这 六 官员 同意 .

六使允之。

[dʒaʊ][zæn] [kən'tɪnjuːd] ['fɔːwəd] .
Jiao Zan continued forward .
角 赞 持续 向前 .

焦赞径往前来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][həʊ'tel] .
There was nowhere to find a hotel .
那里 曾是 无处 到 寻找 一个 酒店 .

没处寻酒店。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['trʌbld] ,
While I was troubled ,
尽管 我 曾是 麻烦 ,

正烦恼间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [pɑːst] [baɪ] .
Suddenly a group of people carrying wine and meat passed by .
突然 一个 团体 的 人们 携带 葡萄酒 和 肉 通过了 经过 .

忽一伙人挑着酒肉而过。

[dʒaʊ][zæn] [ɑːskt] :
Jiao Zan asked :
角 赞 问 :

焦赞问曰：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [juːv] [brɔːt] ?
Are you willing to sell the wine and meat you've brought ?
是 你 愿意的 到 卖 这 葡萄酒 和 肉 你已经 带来 ?

“汝等所挑酒肉肯卖乎？”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ['ɒfəd] [ɪn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] . "
" This is the wine and meat offered in the festival . "
" 这 是 这 葡萄酒 和 肉 提供 在 这 节日 . "

“此是赛愿酒肉，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] ?
How can you be willing to sell ?
如何 能 你 是 愿意的 到 卖 ?

如何肯卖？”

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What do you wish for ?
什么 做 你 希望 为了 ?

“赛甚么愿？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人曰：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['temp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - [ə'hed] .
There is a temple dedicated to Yang Liushi ahead .
那里 是 一个 寺庙 投入的 到 杨 - 前方 .

“前面有杨六使神庙，

[ɪts] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɑː(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Its power and influence are magnificent .
它是 力量 和 影响 是 壮丽 .

威灵显赫，

[ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [dɪ'pendz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
The countryside depends on it for peace .
这 农村 取决于 在 它 为了 和平 .

乡村赖之以安，

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [preɪ] ,
But those who pray ,
但 那些 WHO 祈祷 ,

但有祈许者，

['evriθɪŋ] [went] [æz; əz] [plænd] .
Everything went as planned .
一切 去 作为 计划 .

无不遂意。

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I've come today specifically to express my gratitude .
我已经 来 今天 具体来说 到 表达 我的 感激 .

今日特往酬谢。"

[dʒaʊ][zæn] ['lɪsnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He then burst into laughter .
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

遂大笑。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
He returned to see the six envoys .
他 返回 到 看 这 六 使节 .

回见六使，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [ðæt] [meɪks] [nəʊ] [sens] . "
" That makes no sense . "
" 那 制作 不 感觉 . "

"那有是理？"

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
The villagers said it wasn't far from here .
这 村民们 说 它 不是 远的 从 这里 .

"乡人道离此不远，

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [hɪm] [maɪ'self] .
I will visit him myself .
我 将要 访问 他 我 .

当与本官访视之。"

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The six envoys followed the instructions .
这 六 使节 随后 这 指示 .

六使依言，

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [dʒaʊ][zæn]
Traveling with Jiao Zan
旅行 和 角 赞

与焦赞行来，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [siːn] .
Sure enough , a temple was seen .
当然 足够的 , 一个 寺庙 曾是 已见 .

果见一座庙宇，

[kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv]['mædʒəsti] .
Creation is the epitome of majesty .
创建 是 这 缩影 的 威严 .

创造极是威仪。

[jæŋ] - ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Yang Liushi entered the temple .
杨 - 进入 这 寺庙 .

杨六使步入庙中，

[ðə; ði]['stætʃuː] [ə'bʌv] [di'pikt] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [hɪm'self] .
The statue above depicts the deity himself .
这 雕像 多于 描绘 这 神 他自己 .

见上塑着本身神像，

[kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] .
Completely different .
完全地 不同的 .

脱然无异。

[ˌeɪ'tiːn] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)] ['skʌlptɪd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Eighteen commanders were sculpted on either side .
十八 指挥官 是 雕刻的 在 任何一个 边 .

两旁塑一十八员指挥使。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [ɪz] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
The incense is very popular .
这 香 是 非常 受欢迎的 .

香火十分旺相。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][dʒaʊ][zæn][ænd; ənd] [sed] :
The six envoys pointed to Jiao Zan and said :
这 六 使节 尖 到 角 赞 和 说 :

六使指焦赞谓曰：

" [ðɪs] ['stætʃuː] ['truːli] [rɪ'zemb(ə)lz] [juː; jʊ] . "
" This statue truly resembles you . "
" 这 雕像 真的 类似 你 . "

“此像塑汝真乃相似也。”

[dʒaʊ][zæn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Jiao Zan said with a smile :
角 赞 说 和 一个 微笑 :

焦赞笑着道：

“ [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['skʌlptɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['laɪflaɪk] . ”
“ This official has sculpted it to be even more lifelike . ”
“ 这 官方的 有 雕刻的 它 到 是 甚至 更多的 逼真 . ”

“本官更塑得真。

[went] [bə'zɜːk] [ænd; ənd] [biːt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɛŋzuː] .
went berserk and beat people in Dengzhou .
去 狂暴 和 打 人们 在 登州 .

我在邓州发癫打人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] ['ɒfəɪɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
It turns out this is where offerings are made .
它 转弯 出去 这 是 在哪里 供品 是 制成 .

原来这里供养。

[fɜːst] , [pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪt'self] .
First , push down the body itself .
第一的 , 推 向下 这 身体 本身 .

待先推倒本身，

[ðen] [gəʊ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Then go and push this official .
然后 去 和 推 这 官方的 .

然后去推本官。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wʌn] [pʌntʃ] , [wʌn] [laʊd] [bæŋ] .
One punch , one loud bang .
一 冲床 , 一 大声 砰 .

一下拳头一声响，

[ðeɪ] [pʊʃt] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['stætʃuː] [daʊn] .
They pushed half of his statue down .
他们 推动 一半 的 他的 雕像 向下 .

将其塑像推落半边。

[gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Go up to the hall ,
去 向上 到 这 大厅 ,

走上殿去，

[pʊʃ] [ðə; ði] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['mesndʒər] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Push the statues of the six messengers several times in succession .
推 这 雕像 的 这 六 信使 一些 时代 在 演替 .

把六使神像一连几推，

[kəm'pliːtli] [stɪl] .
Completely still .
完全地 仍然 .

全然不动。

[səʊ] [hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
So he tried his best to push it .
所以 他 尝试 他的 最好的 到 推 它 .

乃努力推之，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
It collapsed with a loud thud .
它 倒塌 和 一个 大声 砰的一声 .

震声而崩。

[ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
The volunteers went their separate ways .
这 志愿者 去 他们的 分离 方式 .

赛愿者各自奔走。

[wen] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['kiːpə(r)] [sɔː] [hɪm] ,
When the temple keeper saw him ,
什么时候 这 寺庙 守门员 锯 他 ,

庙祝见之，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [gɒŋ] ['rændəmli] .
Then they started banging the gong randomly .
然后 他们 开始 砰砰作响 这 锣 随机 .

便把哨锣乱敲。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [men] .
Zhang Gai led more than 300 men .
张 盖伊 引领 更多的 比 - 男人 .

张盖带领三百余人，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
We arrived at the temple .
我们 到达的 在 这 寺庙 .

来到庙前。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['rekəg'naɪzd] ,
The six envoys recognized ,
这 六 使节 认可 ,

六使认得，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [sed] :
The shout said :
这 喊 说 :

喝声曰：

" [juː; jʊ] [lɒt] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] ! "
" You lot have done a good deed ! "
" 你 很多 有 完毕 一个 好的 契据 ! "

“汝众人做得好事来！”

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Zhang was shocked .
张 曾是 震惊 .

张大惊，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

纳头便拜曰：

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ded] .
Everyone says that I am dead .
每个人 说道 那 我 是 死的 .

“众人都道本官已死，

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Why have we come here today ?
为什么 有 我们 来 这里 今天 ?

今日缘何到此？”

[ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪnd] [deθ] :
The six messengers revealed the truth about the feigned death :
这 六 信使 揭晓 这 真相 关于 这 假装 死亡 :

六使说知诈死之事：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sʌmənɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] . "
" I am now summoning you all . "
" 我 是 现在 召唤 你 全部 . "

“今要招集汝等，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They went to Weizhou to rescue the emperor .
他们 去 到 涠洲 到 救援 这 皇帝 .

前往魏州救驾。”

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Zhang Xi said :
张 习 说 :

张喜曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Please come to the village to discuss this .
请 来 到 这 村庄 到 讨论 这 .

请到寨中商议。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
The six envoys ordered the destruction of the temple's inscription .
这 六 使节 订购 这 破坏 的 这 寺庙的 题词 .

六使令拆毁庙字，

[daʊn] [wɪð] [ðə; ði]['aɪdəlz] .
Down with the idols .
向下 和 这 偶像 .

打倒神像。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə]['taɪgə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
They followed the others to Tiger Mountain Stronghold and settled down .
他们 随后 这 其他的 到 老虎 山 据点 和 定居 向下 .

随众人到虎山寨坐定，

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːts] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Zhang prepared wine and sweets to entertain them .
张 准备 葡萄酒 和 糖果 到 招待 他们 .

张设酒醴相待。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[weə(r)] [dɪd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [lɪv; laɪv] ?
Where did Yue Sheng live ?
在哪里 做过 岳 盛 居住 ?

"岳胜居止何处？"

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] [sed] :
Liu Chao said :
刘 赵 说 :

刘超曰：

" [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [mɛŋ] [li'æŋz] [truːps] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] . "
" Yue Sheng and Meng Liang's troops rebelled and went up the Taihang Mountains . "
" 岳 盛 和 孟 梁氏 军队 叛乱 和 去 向上 这 太行 山脉 . "

"岳胜与孟良部众反上太行山，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['graːsruːts] ['empərə(r)] . "
He was called a " grassroots emperor . "
他 曾是 称为 一个 " 草根 皇帝 . "

称草头天子。"

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys sighed and said :
这 六 使节 叹了口气 和 说 :

六使叹曰：

" [meɪk] [ˌem 'iː] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪz] , "
" Make me unable to rise , "
" 制作 我 无法 到 上升 , "

"使我不起，

[haʊ] [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] ?
How can peace be achieved in the four border regions ?
如何 能 和平 是 已达成 在 这 四 边界 地区 ?

四境如何得宁？"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
He then instructed Liu ,
他 然后 指示 刘 ,

乃分付刘、

[ʒɑːŋ] [et] [əl] . :
Zhang et al . :
张 等 al . :

张等：

" [ɔːl] ['wepənz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [ə'reɪndʒd] . "
" All weapons , swords , and armor were properly arranged . "
" 全部 武器 , 剑 , 和 盔甲 是 适当地 安排 . "

"整各枪刀盔甲，

[wiːl; wil] [weɪt] [hɪə(r)] .
We'll wait here .
出色地 等待 这里 .

在此俟候。

['ɑːftə(r)] [ai] [rɪ'kruːt] [ju'eɪ] ,
After I recruit Yue ,
后 我 招募 岳 ,

待我招了岳、

[mɛŋ] ,
Meng ,
孟 ,

孟，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'geðə(r)] .
They marched together .
他们 行军 一起 .

一同征进。”

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[ʒɑːŋ] - .
Zhang Lingnuo .
张 - .

张领诺。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dʒaʊ][zæn] , [keɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
The six envoys , along with Jiao Zan , came towards the Taihang Mountains .
这 六 使节 , 沿着 和 角 赞 , 来了 向 这 太行 山脉 .

六使仍与焦赞望太行山而来。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 .

红轮西坠，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['dɑːkənɪŋ] .
The sky was gradually darkening .
这 天空 曾是 逐步地 变暗 .

天色渐昏。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [ɔːl] ['maʊntən] [pɑːðz] . "
" The road ahead is all mountain paths . "
" 这 路 前方 是 全部 山 路径 . "

“此去皆是山路，

[wɒnt] [nəʊ] [ɪn]
Want no inn
想 不 客栈

想无客店，

[gəʊ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmweə(r)] [tuː; tə] [steɪ] .
Go ahead to the village and find somewhere to stay .
去 前方 到 这 村庄 和 寻找 某处 到 停留 .

汝往前村寻觅借宿去处。”

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zanlingnuo ,
角 - ,

焦赞领诺，

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,

往前一望之地，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['haʊzɪz] .
There were no houses .
那里 是 不 房屋 .

并无人家，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [streɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ,
After turning straight over the mountain ,
后 转弯 直的 超过 这 山 ,

直转过山后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
It was a small village .
它 曾是 一个 小的 村庄 .

却是个小乡村。

[dʒaʊ][zæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['mænə(r)] .
Jiao Zan stepped forward and entered the manor .
角 赞 步 向前 和 进入 这 庄园 .

焦赞靠前入进庄所中，

[ai] [met] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
I met a wealthy man .
我 遇见 一个 富裕 男人 .

见一员外，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lait] .
Sitting upright under the light .
坐着 直立 在下面 这 光 .

在灯光下端坐。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Zanyi said :
角 - 说 :

焦赞揖曰：

" ['træv(ə)lɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [ə'raɪv] [leɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" Traveling merchants arrive late at this time . "
" 旅行 商人 到达 晚的 在 这 时间 . "

“远行客商到此日晚，

[ai][deə(r)][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['mænə(r)] .
I dare to trouble you to stay the night at your manor .
我 敢 到 麻烦 你 到 停留 这 夜晚 在 你的 庄园 .

敢扰公公宝庄上借宿一宵，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

当以重谢。”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] ['piːsfəli] [ɪn]['aʊə(r)]['mænə(r)][æt; ət] ['eni] [taɪm] . "
" You can rest peacefully in our manor at any time . "
" 你 能 休息 和平地 在 我们的 庄园 在 任何 时间 . "

“平时敝庄尽可安歇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tə'deɪ] .
It is difficult to make such a promise today .
它 是 难的 到 制作 这样的 一个 承诺 今天 .

今日难以相许，

[juː; jʊ] [meɪ] [siːk] ['lɒdʒɪŋ] [ˌels'weə(r)] .
You may seek lodging elsewhere .
你 可能 寻找 住宿 别处 .

君可往别处投宿。”

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

“天色已黑，

[ai] [sɪn'sɪəli] [həʊp] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I sincerely hope that my father - in - law will make things convenient for me .
我 真挚地 希望 那 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 制作 事物 方便的 为了 我 .

万望公公方便。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Do you have someone with you ?
做 你 有 某人 和 你 ?

“汝有伴当否？”

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" ['əʊnli][ai][ˌeɪ 'em] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænə(r)] . "
" Only I am outside the manor . "
" 仅有的 我 是 外部 这 庄园 . "

“只有本主在庄外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were only two people in total .
那里 是 仅有的 二 人们 在 全部的 .

共两人而已。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ʌn'hɑːmd] . "
" The two of them are also unharmed . "
" 这 二 的 他们 是 还 毫发无损 . "

“只两人亦无碍，

[ai] [wɪl] [let][juː; jʊ] [rest] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
I will let you rest in the outer room .
我 将要 让 你 休息 在 这 外 房间 .

与汝在外房歇息。”

[dʒaʊ][zæn] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɪəd] .
Jiao Zan immediately appeared .
角 赞 立即地 出现 .

焦赞即出，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He invited the six envoys to meet him .
他 受邀 这 六 使节 到 见面 他 .

邀六使相见。

[ðə; ði] [lɔːd] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] .
The lord regarded the six envoys as having the same dignified appearance .
这 主 认为 这 六 使节 作为 拥有 这 相同的 凝重 外貌 .

主翁视六使一貌堂堂，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“君从何而来？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'plaɪd] :
The six envoys replied :
这 六 使节 回复 :

六使答曰：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] . "
" I have just arrived in Bianjing . "
" 我 有 只是 到达的 在 汴京 . "

“小可汴京到此，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I intend to travel to the Taihang Mountains on official business .
我 打算 到 旅行 到 这 太行 山脉 在 官方的 商业 .

欲往太行山公干。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

[ɪf] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz]
If you mention the Taihang Mountains
如果 你 提到 这 太行 山脉

“君若提起太行山，

[maɪ][əʊld][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] [gɹ'iːvənsɪz] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'drest] .
My old and unjust grievances remain unaddressed .
我的 老的 和 不公正 不满 保持 未解决 .

老拙冤怀莫伸。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wɒt] ['trʌb(ə)lz] [juː; jʊ] ? "
" What troubles you ? "
" 什么 麻烦 你 ? "

“有何苦事？

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] .
Please tell me .
请 告诉 我 .

望说与小可知之。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

" [ðɪs] [əʊld][mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] . "
" This old man lives in this village . "
" 这 老的 男人 生活 在 这 村庄 . "

“老拙居止此乡，

[gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Good reputation and righteousness .
好的 名声 和 义 .

好名重义。

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [tʃɛn] .
This village is entirely inhabited by people with the surname Chen .
这 村庄 是 完全 有人居住的 经过 人们 和 这 姓 陈 .

此庄都是陈家一姓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
It is a few miles away from the Taihang Mountains .
它 是 一个 很少 英里 离开 从 这 太行 山脉 .

离太行山数里之程。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bændɪt] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'deɪ] .
There are two bandit leaders in the mountains today .
那里 是 二 土匪 领导人 在 这 山脉 今天 .

今山中有二位草头强人，

[ə; eɪ][ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
A Yue Sheng ,
一个 岳 盛 ,

一名岳胜，

[ə; eɪ] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
A Meng Liang ,
一个 孟 梁 ,

一名孟良，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
He was known as the Son of Heaven .
他 曾是 已知 作为 这 儿子 的 天堂 .

号称天子，

['gæðərɪŋ] ['fɪfti] [tuː; tə]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
Gathering fifty to sixty thousand people ,
采集 五十 到 六十 千 人们 ,

招聚五六万人，

['rɒbəri] [ænd; ənd]['plʌndə(r)][ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
Robbery and plunder of officials ;
抢劫 和 掠夺 的 官员 ;

打官劫舍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [skɜːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is a great scourge to the people .
它 是 一个 伟大的 祸害 到 这 人们 .

甚为民害。

[aɪv] [spent] [hɑːf] [maɪ] [laɪf] ['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] .
I've spent half my life wandering aimlessly .
我已经 花费 一半 我的 生活 漫游 漫无目的地 .

老拙飘零半世，

[hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生一女，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang saw it .
孟 梁 锯 它 .

被孟良瞧见，

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] [tə'naɪt] .
He's coming to marry into the family tonight .
他是 未来 到 结婚 进入 这 家庭 今晚 .

今夜要来入赘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得允从。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
It's hard to protect the people of an entire village .
它是 难的 到 保护 这 人们 的 一个 全部的 村庄 .

一乡之人难保。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
This is a miscarriage of justice .
这 是 一个 流产 的 正义 .

是此冤枉，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [stretʃ] . "
There is nowhere to stretch . "
那里 是 无处 到 拉紧 . "

无处伸也。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [dəʊnt] ['wʌri] , [əʊld][mæn] . "
" Don't worry , old man . "
" 不 担心 , 老的 男人 . "

“老丈勿忧，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɪz][æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
Meng Liang is an old friend of mine .
孟 梁 是 一个 老的 朋友 的 矿 .

孟良是小可故人，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Wait for him to come .
等待 为了 他 到 来 .

待他来，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [weɪz] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
I have my own ways to get rid of them .
我 有 我的 自己的 方式 到 得到 摆脱 的 他们 .

我自有法退之。”

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主翁曰：

[ɪf] [ai] [kæn; kən] [əb'teɪn] [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'greɪst] .
If I can obtain my daughter , she will not be disgraced .
如果 我 能 获得 我的 女儿 , 她 将要 不是 是 蒙羞的 .

“若得小女不辱，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts] .
They are my reborn parents .
他们 是 我的 重生 父母 .

乃重生父母。”

[ðə; ði] [sɪks] ['mesndʒər] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [weɪt] .
The six messengers took their leave and went outside to wait .
这 六 信使 采取 他们的 离开 和 去 外部 到 等待 .

六使辞出外面俟候。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] . . .
Meanwhile , the master instructed his household . . .
同时 , 这 掌握 指示 他的 家庭 . . .

却说主翁分付家中，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Arrange a banquet to welcome them .
安排 一个 宴会 到 欢迎 他们 .

安排筵席迎接。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] , [ɒn] [ðə; ði] [left]
Near the second watch , on the left
靠近 这 第二 手表 , 在 这 左边

将近二更左侧，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of gongs and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 曾是 听到 .

忽闻金鼓之声，

[ðə; ði] [laɪts] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights shone brightly .
这 灯 闪耀 明亮地 .

灯炬辉煌，

[ðə; ði] [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [kɪŋ] [mɛŋ] [hæd; həd] [kʌm] .
The news arrived that King Meng had come .
这 消息 到达的 那 国王 孟 有 来 .

入报孟大王来到。

['eldə(r)] [tʃɛn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Elder Chen came out of the village to greet them .
长老 陈 来了 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

陈长者出庄外迎接。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Meng Liang entered the hall and sat down .
孟 梁 进入 这 大厅 和 卫星 向下 .

孟良进厅上坐定，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The people are arranged on both sides .
这 人们 是 安排 在 两个都 侧面 .

从人各列于两边。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The elder bowed and said :
这 长老 鞠躬 和 说 :

长者拜曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] ['prɒpəli] . "
" I am sorry for not greeting you properly . "
" 我 是 对不起 为了 不是 问候 你 适当地 . "

“有失远迎，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['pɑːd(ə)n] . "
" I beg Your Majesty's pardon . "
" 我 求 你的 陛下的 赦免 . "

望大王赦宥。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" You are now my father - in - law . "
" 你 是 现在 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“汝今是我岳丈也，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

不必施礼。”

[ðə; ði] ['eldə(r)] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['kæri] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fuːd] ['əʊvə(r)] .
The elder had his family carry the banquet food over .
这 长老 有 他的 家庭 携带 这 宴会 食物 超过 .

长者因令家人抬过筵席，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [hæd; həd] ['leɪdi] [baɪhuːə] [sɜːv] [hɪm] [ə; eɪ] [kʌp] .
He then deliberately had Lady Baihua serve him a cup .
他 然后 故意地 有 女士 百花 服务 他 一个 杯子 .

并故意令百花娘子来把盏。

[ðə; ði] ['hændmeɪd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] :
The handmaid reported back :
这 使女 据报道 后退 :

使女回报：

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] .
The lady was ashamed .
这 女士 曾是 羞愧 .

娘子怀羞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [waɪf] , "
" Now she is the general's wife , "
" 现在 她 是 这 将军的 妻子 , "

“如今即是将军夫人，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

怀甚么羞，

" [ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [aʊt] ? "
" They won't come out ? "
" 他们 惯于 来 出去 ? "

不肯出来耶？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Meng Liang heard this ,
孟 梁 听到 这 ,

孟良听得，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd][dʒaʊ][zæn] [piə] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
The six envoys and Jiao Zan peered through the window .
这 六 使节 和 角 赞 窥视 通过 这 窗户 .

六使与焦赞隔窗张视，

[ai] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
I chuckled and said :
我 轻笑 和 说 :

私笑曰：

" [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lɔː] , . . . "
" If there were no law , . . . "
" 如果 那里 是 不 法律 , . . . "

“若是没王法，

[hiː; hi] [rəum] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti] .
He roamed the countryside with impunity .
他 漫游 这 农村 和 免责 .

凭他横行乡村。

[ɪf] [ai] ['hædnt] [kʌm] [tə'deɪ] ,
If I hadn't come today ,
如果 我 之前没有 来 今天 ,

今日不遇我来，

[hiː; hi] ['riːəli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ðɪs] [gɜːl]['ɪntuː] ['mæriɪŋ] [hɪm] .
He really tricked this girl into marrying him .
他 真的 被骗了 这 女孩 进入 结婚 他 .

真被他骗去此女。”

[dʒaʊ][zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [aɪl] [ɡəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [breɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] . "
" I'll go out and break one of his legs . "
" 患病的 去 出去 和 休息 一 的 他的 腿 . "

“待我出去打折他一只脚，

" [lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [stɪl] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡruːm] ? "
" Let's see if he can still act like a groom ? "
" 我们来吧 看 如果 他 能 仍然 行为 喜欢 一个 新郎 ? "

看他还做得新郎否？”

[ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [sed] :
The ambassador said :
这 大使 说 :

大使曰：

" [juː; jʊ] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] . "
" You go and catch it first . "
" 你 去 和 抓住 它 第一的 . "

“汝先去捉住，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] .
I am coming .
我 是 未来 .

我便来矣。”

[dʒaʊ] [zæn] [hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [hɪz; ɪz] ['æŋɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Jiao Zan had endured his anger for a long time .
角 赞 有 忍受 他的 愤怒 为了 一个 长的 时间 .

焦赞忍气多时，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon entering the hall ,
之上 进入 这 大厅 ,

即踏进厅上，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['teɪb(ə)l] ['əʊvə(r)] .
He kicked the banquet table over .
他 踢 这 宴会 桌子 超过 .

一脚将筵席踢倒，

[ʃiː; ʃi] [held] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['taɪtli] [ɪn] [bəuθ] [ɑːmz] .
She held Meng Liang tightly in both arms .
她 握住 孟 梁 紧紧 在 两个都 武器 .

两手将孟良紧紧抱住。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang did not mention it .
孟 梁 做过 不是 提到 它 .

孟良不曾提备，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
You cannot take action .
你 不能 拿 行动 .

动手不得，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [men] ? "
" Where are your men ? "
" 在哪里 是 你的 男人 ? "

“手下何在？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
The henchmen were about to move forward .
这 喽啰 是 关于 到 移动 向前 .

喽罗正待向前，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
The six envoys shouted angrily :
这 六 使节 喊叫 愤怒地 :

六使厉声骂曰：

" ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] ! "
" Shameless scoundrel ! "
" 不要脸 恶棍 ! "

“不识廉耻之徒！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

敢如此无礼耶？”

[dʒaʊ][zæn] [ðen] [drægd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːt] .
Jiao Zan then dragged Meng Liang out of his seat .
角 赞 然后 拖拽 孟 梁 出去 的 他的 座位 .

焦赞乃拖孟良出座外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

指曰：

" [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ? "
" Who do you think this person is ? "
" WHO 做 你 思考 这 人 是 ? "

“汝看此位是谁？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp] .
Meng Liang recognized him under the lamp .
孟 梁 认可 他 在下面 这 灯 .

孟良灯下认得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately bowed and said :
他 立即地 鞠躬 和 说 :

连忙拜曰：

" [waɪ] [hæv; həv][ai] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
" Why have I come here ? "
" 为什么 有 我 来 这里 ? "

“本官因何到此？

[ai] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg for your forgiveness .
我 求 为了 你的 饶恕 .

万望赦罪。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [prɪ'peə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪ'miːdiətli] . "
" Prepare saddles and horses immediately . "
" 准备 马鞍 和 马匹 立即地 . "

“可急备鞍马，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They returned to the village to discuss the matter .
他们 返回 到 这 村庄 到 讨论 这 事情 .

回寨中商议，

" [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Raise an army to rescue the emperor . "
" 增加 一个 军队 到 救援 这 皇帝 . "

起兵救驾。”

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : [haɪɑːn] [zæn] [ɪz] ['reskjuːd] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] ; [jæŋ] - [di'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .
Chapter Thirty - One : Huyan Zan is rescued on the way ; Yang Junma defeats the Liao army .
章 三十 - 一 : 虎岩 赞 是 获救 在 这 方式 ; 杨 - 失败 这 廖 军队 .

第三十一回 呼延赞途中遇救 杨郡马大破辽兵

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [jæŋ] - [met] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Now , after Yang Liushi met Meng Liang ,
现在 , 后 杨 - 遇见 孟 梁 ,

却说杨六使既见孟良，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
They intended to return to the mountain stronghold .
他们 故意的 到 返回 到 这 山 据点 .

即欲转回山寨，

[dɪ'skʌsɪŋ] [weɪz] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Discussing ways to rescue the emperor .
讨论 方式 到 救援 这 皇帝 .

商议救驾。

['eldə(r)] [tʃɛn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
Elder Chen stepped forward and bowed , saying :
长老 陈 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

陈长者进前拜曰：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the general ?
WHO 是 这 一般的 ?

“将军是谁?

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻姓名。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The six envoys helped him up .
这 六 使节 帮助 他 向上 .

六使扶起，

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪnz] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] .
To understand its origins and details .
到 理解 它是 起源 和 细节 .

将其本末道知。

[ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The elder was overjoyed and said :
这 长老 曾是 欣喜若狂 和 说 :

长者大喜曰:

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" I have long admired your reputation . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 名声 . "

“久闻盛名,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndə(r)] [ɪn] [wʌnz] [ɪəz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .

如雷贯耳,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [wiː; wi] [miːt] [tə'deɪ] .
It is a special coincidence that we meet today .
它 是 一个 特别的 巧合 那 我们 见面 今天 .

今特有缘相会。”

['ðeəfɔː(r)] , ['leɪdi] [baɪhuːə][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Therefore , Lady Baihua was ordered to come out and express her gratitude .
所以 , 女士 百花 曾是 订购 到 来 出去 和 表达 她 感激 .

因令百花娘子出来拜谢。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sɔː] ,
The six envoys saw ,
这 六 使节 锯 ,

六使看见,

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] ['wʊmən] .
She is indeed a fine woman .
她 是 的确 一个 美好的 女士 .

果是好个女子:

[lait] [meɪkʌp] ,
Light makeup ,
光 化妆品 ,

淡妆素抹,

['dɪgnɪfaɪd] ['pɒstʃə(r)] ;
dignified posture ;
凝重 姿势 ;

体态端庄;

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] .
Although she cannot compare to Xi Shi .
虽然 她 不能 比较 到 习 史 .

虽然难比西施女,

[ʃiː; ʃi][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['wɪmɪn] .
She surpasses even the most beautiful and graceful women .
她 超越 甚至 这 最多 美丽的 和 优美 女性 .

胜却寻常窈窕娘。

[dʒaʊ][zæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jiao Zan saw it ,
角 赞 锯 它 ,

焦赞见了,

[ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [sed] :
The laughter said :
这 笑声 说 :

笑声曰：

" ['brʌðə(r)] [mɛŋ] , "
" Brother Meng , "
" 兄弟 孟 , "

“孟哥哥，

[jʊr; jər] ['riːəli] [ʌn'lʌki] .
You're really unlucky .
你是 真的 倒霉 .

你真没造化，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː][juː 'es] .
It came crashing into us .
它 来了 崩溃 进入 我们 .

撞着我们来到。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [baɪ][wʌn] [deɪ]
If it is delayed by one day
如果 它 是 延迟 经过 一 天

若迟一日，

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪts] [ɪn'dʒɔɪmənt] . "
" That's enough for one night's enjoyment . "
" 那就是 足够的 为了 一 夜晚 享受 . "

亦得一宵受用矣。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Meng Liang shouted :
孟 梁 喊叫 :

孟良喝曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 . "

“本官在此，

" [stɒp] ['spiːkɪŋ] ['rekləsli] . "
" Stop speaking recklessly . "
" 停止 请讲 鲁莽地 . "

休得妄言。”

['evriwʌn] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [lɑːft] [ə'gen] .
Everyone covered their mouths and laughed again .
每个人 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 再次 .

众人又掩口而笑。

['leɪdi] [baɪhuːə] [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Lady Baihua paid her respects to the six envoys .
女士 百花 有薪酬的 她 尊重 到 这 六 使节 .

百花娘子拜罢六使，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进入内去。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['pɜːsənəli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kʌp] .
The elder personally handed over the cup .
这 长老 亲自 递交 超过 这 杯子 .

长者亲把杯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
It was handed over to the six envoys .
它 曾是 递交 超过 到 这 六 使节 .

递与六使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .
He was very attentive .
他 曾是 非常 细心 .

意甚殷勤。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
The people sat down in order .
这 人们 卫星 向下 在 命令 .

众人依次而坐，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] [drɪŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your drinks to the fullest .
享受 你的 饮料 到 这 最 .

尽欢畅饮。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[jæŋ] - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Yang Liushi bid farewell to the elder and was about to depart .
杨 - 出价 告别 到 这 长老 和 曾是 关于 到 离开 .

杨六使辞长者要行，

[ðə; ði]['eldə(r)] [tʊk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The elder took ten taels of silver .
这 长老 采取 十 两 的 银 .

长者取过白金十两，

[æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] ,
As a token of gratitude ,
作为 一个 令牌 的 感激 ,

以为相谢之资，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [gɪfts] .
The six envoys firmly refused to accept the gifts .
这 六 使节 牢牢 拒绝 到 接受 这 礼物 .

六使固却不受，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['mænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They left the manor with the others .
他们 左边 这 庄园 和 这 其他的 .

与众人离了庄所，

[wiː; wi] [keɪm] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
We came straight towards the Taihang Mountains .
我们 来了 直的 向 这 太行 山脉 .

径望太行山而来。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['sɒrəʊfl] [θɔːts] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə] [beə(r)] ['pɑːtɪŋ] [waɪl] [drʌŋk] .
Sorrowful thoughts make it hard to bear parting while drunk .
悲伤 想法 制作 它 难的 到 熊 离别 尽管 醉 .

愁多不忍醉时别，

[wen] [juː; jʊ] [fiːl] [ɪk'striːmli] ['restləs] , [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ] .
When you feel extremely restless , seek out a quiet place to go .
什么时候 你 感觉 极其 不安 , 寻找 出去 一个 安静的 地方 到 去 .

想极还寻静处行。

[dɪd] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] [bʌt; bət] [ðen] [breɪk] [ʌp] ?
Did they share a bed but then break up ?
做过 他们 分享 一个 床 但 然后 休息 向上 ?

稚遣同衾又分手?

[ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['hɑːtləs] .
I didn't know that the road ahead is inherently heartless .
我 没有 知道 那 这 路 前方 是 本质上 狠心 .

不知行路本无情。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The six envoys arrived at the foot of the mountain .
这 六 使节 到达的 在 这 脚 的 这 山 .

六使行到山下，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Meng Liang first sent someone into the village to inform them .
孟 梁 第一的 发送 某人 进入 这 村庄 到 通知 他们 .

孟良先遣人入寨中通报，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [ju'eɪ] [ʃeŋ]
Upon hearing this news , Yue Sheng
之上 听力 这 消息 , 岳 盛

岳胜闻此消息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌhɑː'fweɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He immediately led several dozen horsemen out from halfway up the mountain to greet them .
他 立即地 引领 一些 打 骑兵 出去 从 半 向上 这 山 到 迎接 他们 .

即引数十骑出半山迎接，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kaʊntəd] .
Just then , the six envoys were encountered .
只是 然后 , 这 六 使节 是 遭遇 .

恰遇六使，

[hiː; hi] [baʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
He bowed by the roadside .
他 鞠躬 经过 这 路边 .

拜于道旁。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The six envoys entered the camp and took their seats .
这 六 使节 进入 这 营 和 采取 他们的 座位 .

六使进寨中坐定，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['ɒfərɪŋ] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
After everyone finished offering their congratulations ,
后 每个人 完成的 提供 他们的 恭喜! ,

众人齐拜贺毕。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Sheng bowed again and said :
岳 盛 鞠躬 再次 和 说 :

岳胜再拜曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] . . . "
" It is only because I have offended . . . "
" 它 是 仅有的 因为 我 有 被冒犯了 . . . "

“只因本官得罪，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə]['skætə(r)][ænd; ənd] [liːv] .
This caused everyone to scatter and leave .
这 导致 每个人 到 分散 和 离开 .

致各人四散而去。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
Today we are reunited .
今天 我们 是 重聚 .

今日复得相聚，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
This is a blessing for all of us .
这 是 一个 祝福 为了 全部 的 我们 .

是我众人之幸也。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

“ [ðə; ði][pɑːst][ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] . ”
“ The past is history . ”
“ 这 过去的 是 历史 . ”

“前事馒说。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naʊ] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] .
The lord is now trapped in the Wei residence .
这 主 是 现在 被困 在 这 魏 住宅 .

今主上被困魏府，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [tens] .
The situation is very tense .
这 情况 是 非常 紧张 .

情势甚紧，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['meʒə(r)] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This can be used as an emergency measure to rescue the emperor .
这 能 是 用过的 作为 一个 紧急情况 措施 到 救援 这 皇帝 .

可作急准备救驾。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] [æz; əz] ['pærəmaʊnt] .
" The ruler and his subjects regard the state and its people as paramount .
" 这 统治者 和 他的 主题 看待 这 状态 和 它是 人们 作为 派拉蒙 .
"
"
"

“主上下以社稷为重，

['blaɪndli] [bɪ'liːvɪŋ] ['slɑːndərəs] [wɜːdz] ,
Blindly believing slanderous words ,
盲目地 相信 诽谤 字 ,

轻信谗佞，

[juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] .
You must put me to death .
你 必须 放 我 到 死亡 .

要致本官于死地。

['fɔːtʃənətli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz]['əʊpənd] [ɪts] [aɪz] .
Fortunately , Heaven has opened its eyes .
幸运的是 , 天堂 有 打开 它是 眼睛 .

今幸皇天开眼，

[ai] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ɒfɪs] .
I will remain in office .
我 将要 保持 在 办公室 .

留得本官复在。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
It would be better to stay here .
它 会 是 更好的 到 停留 这里 .

不如只居此处，

['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
Claiming to be the ruler of a country ,
声称 到 是 这 统治者 的 一个 国家 ,

自称一国之君，

[siːkɪŋ] ['hæpinəs]
Seeking happiness
寻求 幸福

图取快乐，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
What can be done to save the emperor ?
什么 能 是 完毕 到 节省 这 皇帝 ?

何以救驾为哉？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [sɜːv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɪð] ['ʌtməʊst] ['lɔɪəlti] . "
" We will serve our country with utmost loyalty . "
" 我们 将要 服务 我们的 国家 和 极致 忠诚 . "

“我等尽忠报国，

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] ;
To leave a good reputation for posterity ;
到 离开 一个 好的 名声 为了 后人 ;

留美誉于后世；

[ɪf] [ðɪs] [saɪd][ɪz] ['ɒkjupaɪd] ,
If this side is occupied ,
如果 这 边 是 占领 ,

若占此一方，

[ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][kɜːst; 'kɜːsɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm]
A name that will be cursed for generations to come
一个 姓名 那 将要 是 被诅咒的 为了 几代人 到 来

万代骂名，

['ðer] [dʒʌst] [θʌgz] .
They're just thugs .
它们是 只是 暴徒 .

只是强徒而已。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [deəd] [nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
Yue Sheng dared not speak further .
岳 盛 敢于 不是 说话 更远 .

岳胜不复敢言，

[ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A celebratory banquet was held .
一个 庆祝 宴会 曾是 握住 .

因设庆贺筵席。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [fʌs] .
The villagers were making a big fuss .
这 村民们 是 制作 一个 大的 大惊小怪 .

寨中大吹大擂，

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
The group drank heartily and then dispersed .
这 团体 喝 衷心地 和 然后 分散的 .

众人酣饮而散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] .
Liu Lang sent someone to summon Liu Chao .
刘 朗 发送 某人 到 召唤 刘 赵 .

六郎遣人去招刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] .
Zhang Gai and others arrived .
张 盖伊 和 其他的 到达的 .

张盖等来到。

['əʊnli] [tʃɛn] [lɪn] ,
Only Chen Lin ,
仅有的 陈 林 ,

只有陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [hæz; həz] [nɒt] [ə'raɪvd] .
Chai Gan has not arrived .
柴 甘 有 不是 到达的 .

柴敢未到。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃɛŋʃən] ['vɪlɪdʒ] . "
" The two of them returned to Shengshan Village . "
" 这 二 的 他们 返回 到 胜山 村庄 . "

“他二人复归胜山寨屯集，

[juː; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
You may send someone to inform them .
你 可能 发送 某人 到 通知 他们 .

可着人报知。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
The six envoys then dispatched Liu ,
这 六 使节 然后 已派出 刘 ,

六使乃遣刘、

[ʒɑːŋ] [went] [ðeə(r)] .
Zhang went there .
张 去 那里 .

张前往。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] .
Chai Yi led his troops to the scene .
柴 易 引领 他的 军队 到 这 场景 .

柴亦率所部来到。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm]
Yue Sheng , under the command of the time
岳 盛 , 在下面 这 命令 的 这 时间

时帐下岳胜、

[dʒaʊ][zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖、

[gwɑːn][ˌbiː ˈəʊ]
Guan **Bo**
关 波

管伯、

[gwɑːn][dʒʌn] ,
Guan **Jun** **,**
关 俊 ,

关钧、

[wæŋ] [tʃiː]
Wang **Qi**
王 齐

王琪、

[mɛŋ] [diː] ,
Meng **De** **,**
孟 德 ,

孟得、

[lɪn] -
Lin **Tieqiang**
林 -

林铁枪、

[sɒŋ] -
Song **Tiebang**
歌曲 -

宋铁棒、

[kjuː] [ʒɛn] ,
Qiu **Zhen** **,**
邱 真 ,

丘珍、

[kjuː]['tʃɪ'æn] ,
Qiu **Qian** **,**
邱 钱 ,

丘谦、

[tʃɛn] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Chen **Xiong** **,**
陈 熊 ,

陈雄、

[ʃiːˌeɪ] [jɒŋ] ,
Xie **Yong** **,**
谢 永 ,

谢勇、

[jaʊ] - ,
Yao **Tieqi** **,**
姚 - ,

姚铁旗、

[dɒŋ] -
Dong **Tiegu**
董 -

董铁鼓、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang **Qian** **,**
朗 钱 ,

郎千、

[læŋgwən] [hæd; həd][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] [kə'mændər] .
Langwan had a total of twenty - two commanders .
浪湾 有 一个 全部的 的 二十 - 二 指挥官 .

郎万共二十二员指挥使，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] - , - , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [strɒŋ] .
His subordinates numbered over 80 , 000 , all of whom were capable and strong .
他的 下属 编号 超过 - , - , 全部 的 谁 是 有能力的 和 强的 .

部下精壮八万余人。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" This is enough to defeat the enemy . "
" 这 是 足够的 到 击败 这 敌人 . "

“此足以胜敌。”

[səʊ][hiː; hi] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] .
So he first sent someone to Bianjing .
所以 他 第一的 发送 某人 到 汴京 .

遂先令人赴汴京，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
Inform the Eighth Prince
通知 这 第八 王子

报知八王，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [truːps] .
The agreement was made to advance troops .
这 协议 曾是 制成 到 进步 军队 .

期约进兵。

[ðen] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .
Then he sent someone to Yangjiadu .
然后 他 发送 某人 到 - .

又着人往杨家渡，

[ɪn'fɔːm] [jæŋ] [teɪbaʊ] .
Inform Yang Taibao .
通知 杨 太保 .

知会杨太保。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The dispatch of the six envoys has been decided .
这 派遣 的 这 六 使节 有 到过 决定 .

六使分遣已定，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'sembəld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
The generals were to be assembled in a short time .
这 将军们 是 到 是 组装 在 一个 短的 时间 .

克日点集部将，

[ðə; ði][flæg][bɔː(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærəktəz] " [jæŋ] - ['reskjuːd] [ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][waɪfuː] " [ɪn]
The flag bore the seven characters " Yang Liushi rescued the emperor at Weifu " in
这 旗帜 钻孔 这 七 人物 " 杨 - 获救 这 皇帝 在 威孚 " 在
[lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
large characters .
大的 人物 .

旗上大书"杨六使魏府救驾"七字，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [left] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
The army left the Taihang Mountains .
这 军队 左边 这 太行 山脉 .

大军离了太行山。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [klæʃ] .
Guns and knives clashed .
枪支 和 刀具 冲突 .

枪刀荡荡，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ['leɪəd] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Swords and halberds layered upon each other .
剑 和 戟 分层 之上 每个 其他 .

剑戟层层。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the height of summer ,
期间 这 高度 的 夏天 ,

时盛夏天气，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['sʌðəli] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
A gentle southerly wind is blowing .
一个 温和的 南风 风 是 吹 .

南风微起。

[æz; əz][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] . . .
As the six envoys ' troops were marching . . .
作为 这 六 使节 - 军队 是 行军 . . .

六使兵马正行之际，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that a troop of soldiers had arrived .
突然 , 消息 来了 那 一个 部队 的 士兵 有 到达的 .

忽报一彪军到。

[sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Six people were sent to visit .
六 人们 是 发送 到 访问 .

六使令人探视，

[bʌt; bət] [ðen] [jæŋ] - [truːps] [ə'raɪvd] .
But then Yang Taibao's troops arrived .
但 然后 杨 - 军队 到达的 .

却是杨太保兵至。

[wen] ['evriwʌn] [met] ,
When everyone met ,
什么时候 每个人 遇见 ,

众人相见,

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
They advanced together .
他们 先进的 一起 .

一同进兵。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'presɪv] ['mɪlətri] ['beərɪŋ] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] ,
The six envoys , upon seeing the impressive military bearing from horseback ,
这 六 使节 , 之上 看到 这 感人的 军队 轴承 从 马背 ,

六使于马上见军容可掬,

[səʊ][hiː; hi] [spɒn'teɪniəsli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] :
So he spontaneously composed a quatrain :
所以 他 自发地 由 一个 四行诗 :

遂口占一绝云:

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] .
The combined heroes are even more powerful .
这 合并 英雄 是 甚至 更多的 强大的 .

复合英豪势更雄,

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntənz] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪŋ] [hɔːs] .
The scenery of ten thousand mountains bids farewell to the departing horse .
这 风景 的 十 千 山脉 出价 告别 到 这 离开 马 .

万山风色送行骢。

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
This trip is specifically for the peace and stability of the country .
这 旅行 是 具体来说 为了 这 和平 和 稳定 的 这 国家 .

此行专为安邦国,

[tel] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [əd'vɑːns] .
Tell the barbarians to avoid the enemy's advance .
告诉 这 野蛮人 到 避免 这 敌人的 进步 .

说与番人亟避锋。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] - .
The army was approaching the border of Chanzhou .
这 军队 曾是 接近 这 边界 的 - .

大军将近澶州界,

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['ɔːlsəʊ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
The Eighth Prince also led 40 , 000 troops to join the meeting .
这 第八 王子 还 引领 - , - 军队 到 加入 这 会议 .

八王亦部兵四万来会,

[hiː; hi] ['entəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
He entered to meet the six envoys .
他 进入 到 见面 这 六 使节 .

入见六使,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜,

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
" This mission is not only to save the emperor ,
" 这 使命 是 不是 仅有的 到 节省 这 皇帝 ,

"兹行非惟救驾，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðə; ði] [vaɪl] .
Exterminate the vile .
歼 这 卑鄙的 .

殄灭丑类，

['pæsɪfaɪ] [juːzuː]
Pacifying Youzhou
安抚 幽州

平定幽州，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [bləʊ] .
This is the final blow .
这 是 这 最终的 吹 .

在此一举也。"

[eɪtθ] [prɪns] - ,
Eighth Prince Ranzhi ,
第八 王子 - ,

八王然之，

[ðeɪ] [ðen] [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
They then stationed themselves in the city of Chanzhou .
他们 然后 驻 他们自己 在 这 城市 的 - .

遂驻扎澶州城中。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys summoned Yue Sheng and said :
这 六 使节 被召唤 岳 盛 和 说 :

六使召岳胜谓曰：

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [biːn] [bɪ'siːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Our lord has been besieged for a long time . "
" 我们的 主 有 到过 被围困 为了 一个 长的 时间 . "

"主上被围已久。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
You should advance as the vanguard .
你 应该 进步 作为 这 先锋 .

汝充前锋亟进，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Break through the air ,
休息 通过 这 空气 ,

冲开一阵，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fɜːst] ['dæmpən] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [mə'rɑːl] .
The envoy was sent to first dampen the enemy's morale .
这 使者 曾是 发送 到 第一的 挫伤 这 敌人的 士气 .

使番将先挫锐气。"

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Yue Sheng accepted the order and left .
岳 盛 公认 这 命令 和 左边 .

岳胜领命去了。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][dʒaʊ][zæn][ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Meng Liang and Jiao Zan and said :
他 然后 被召唤 孟 梁 和 角 赞 和 说 :

又唤孟良与焦赞曰：

" [juː; jʊ] [tuː] [liːd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ,
" You two lead Liu ,
" 你 二 带领 刘 ,

“汝二人率刘、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[tʃaɪ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [truːps] ['nʌmbəd] - , - .
Chai and other troops numbered 20 , 000 .
柴 和 其他 军队 编号 - , - .

柴等各部兵二万，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] ,
Divided into left and right wings ,
分割 进入 左边 和 正确的 翅膀 ,

分左右翼，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['sentrəl] [kæmp] .
They stormed into the enemy's central camp .
他们 暴风雨 进入 这 敌人的 中央 营 .

攻入敌之中军，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [wɪð] [ɔːl] ['aʊə(r)] [mait] .
We must fight with all our might .
我们 必须 斗争 和 全部 我们的 可能 .

须用力战。

[ai][led][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [əd'vɑːns] .
I led the rear guard to continue the advance .
我 引领 这 后部 警卫 到 继续 这 进步 .

吾引后军继进，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['ɔːlsəʊ][led][ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
Meng Liang and others also led their troops away .
孟 梁 和 其他的 还 引领 他们的 军队 离开 .

孟良等亦部兵而去。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The dispatch of the six envoys has been decided .
这 派遣 的 这 六 使节 有 到过 决定 .

六使分遣已定，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] :
He discussed with the eight princes :
他 讨论 和 这 八 王子们 :

与八王议曰：

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ænd; ənd][ai]
Your Highness and I
你的 高度 和 我

"臣与殿下，

[liːd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Lead elite troops to provide support .
带领 精英 军队 到 提供 支持 .

率精兵后应，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] .
The generals will surely succeed .
这 将军们 将要 一定 成功 .

诸将必能成功矣。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['truːli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kwelɪŋ] ['keɪɒs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] . "
" The prince's son - in - law is truly capable of quelling chaos with a single step . "
" 这 王子的 儿子 - 在 - 法律 是 真的 有能力的 的 镇压 混乱 和 一个 单身的 步 . "

"郡马真乃举足能定乱也。"

[ai][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
I dare not accept the honor of being sent as an envoy .
我 敢 不是 接受 这 荣誉 的 存在 发送 作为 一个 使者 .

六使辞不敢当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæm'peɪn]
During the military campaign
期间 这 军队 活动

兵行之际，

['sʌd(ə)nli] , [dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːθwəd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , dust from the northward expedition obscured the sky .
突然 , 灰尘 从 这 向北 远征 模糊不清 这 天空 .

忽正北征尘蔽天，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ə'raɪvd] .
A group of men arrived .
一个 团体 的 男人 到达的 .

一彪人马来到。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Yue Sheng brandished his sword and broke through their formation .
岳 盛 挥舞 他的 剑 和 打破 通过 他们的 形成 .

岳胜舞刀冲开其阵，

['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː][hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
General Liu He was unable to resist the enemy .
一般的 刘 他 曾是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

番将刘河不能抵敌，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大败而去。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [siːzd] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] .
The Song army seized the prison cart .
这 歌曲 军队 查获 这 监狱 大车 .

宋军夺得囚车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
They were sent to the army .
他们 是 发送 到 这 军队 .

送六使军中。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑː(r)][wɜː(r); wə(r)] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The people inside the car were none other than . . .
这 人们 里面 这 车 是 没有任何 其他 比 . . .

车内不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn] , [huː] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
It was none other than General Huyan Zan , who protected the emperor .
它 曾是 没有任何 其他 比 一般的 虎岩 赞 , WHO 受保护 这 皇帝 .

乃是保驾将军呼延赞也。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .
The six envoys quickly opened and released them .
这 六 使节 迅速地 打开 和 发布 他们 .

六使连忙打开放出，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" ['hev(ə)n] [ɔː'deɪnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] . "
" Heaven ordained them to meet . "
" 天堂 受戒 他们 到 见面 . "

“天教相遇，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
They were captured .
他们 是 捕获 .

竟遭俘虏矣。”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[wen] [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
When the old general was captured ,
什么时候 这 老的 一般的 曾是 捕获 ,

“老将被捉之时，

[ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [lɔːd] ,
I have repeatedly wanted to inform the Lord ,
我 有 反复 通缉 到 通知 这 主 ,

屡欲报知主上，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
Come and take your feet .
来 和 拿 你的 脚 .

来取足下。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['veri] [taɪt] .
However , the military situation was very tight .
然而 , 这 军队 情况 曾是 非常 紧的 .

争奈军情严密，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['miːnɪŋ] .
Unable to express my meaning .
无法 到 表达 我的 意义 .

弗能达意。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['reskjuː] [tə'deɪ] . . .
If it weren't for the prince consort's rescue today . . .
如果 它 不是 为了 这 王子 配偶的 救援 今天 . . .

若今日不是郡马相救，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Several people lost their lives .
一些 人们 丢失的 他们的 生活 .

几丧残生。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The six envoys were overjoyed .
这 六 使节 是 欣喜若狂 .

六使大喜，

[ˌɪntrə'djuːs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Introduce the Eighth Prince .
介绍 这 第八 王子 .

引见八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] . "
" This is the Emperor's great fortune . "
" 这 是 这 皇帝的 伟大的 财富 . "

“此天子洪福也，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Therefore , the general was rescued .
所以 , 这 一般的 曾是 获救 .

故使将军遇救。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
The six envoys issued orders to the generals .
这 六 使节 发布 订单 到 这 将军们 .

六使下令诸将，

[əd'vɑːns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Advance at full speed .
进步 在 满的 速度 .

兼程而进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [weɪ] ['rezɪdəns] .
Emperor Zhenzong was at the Wei residence .
皇帝 - 曾是 在 这 魏 住宅 .

真宗在魏府，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪd] [njuːz] [ɒv; əv] ['reskjuː] .
The ministers anxiously awaited news of rescue .
这 部长们 焦虑地 等待中 消息 的 救援 .

与众臣悬望救援消息，

[ai] [kænt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
I can't hear anything .
我 不能 听到 任何事物 .

音问不通。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
The city's food supplies are running low .
这 城市的 食物 补给品 是 跑步 低的 .

城中粮草将尽，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] ['slɔːtəd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ðem; ðəm] .
The officials all slaughtered horses and ate them .
这 官员 全部 屠杀 马匹 和 吃 他们 .

臣下皆宰马而食。

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [lɔːntʃt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [ə'tæk] .
The enemy troops launched an urgent attack .
这 敌人 军队 发射 一个 紧迫的 攻击 .

番兵攻围紧急，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

势已危急。

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [dɪ'fiːtɪd] .
Meanwhile , Liu He returned defeated .
同时 , 刘 他 返回 战败 .

却说刘呵败回，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['ʃaʊ] - ,
Upon seeing Xiao Tianzuo ,
之上 看到 肖 - ,

见萧天佐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riːən] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It was said that Chinese and North Korean reinforcements had arrived .
它 曾是 说 那 中国人 和 北 韩国人 增援部队 有 到达的 .

称中朝救驾兵到，

[ðeɪ] [siːzd] [haɪɑːn] [zæn] .
They seized Huyan Zan .
他们 查获 虎岩 赞 .

抢去了呼延赞。

['ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Xiao Tianzuo was shocked .
肖 - 曾是 震惊 .

萧天佐大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [skaʊts] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
They immediately sent scouts to find out which reinforcements were coming .
他们 立即地 发送 侦察兵 到 寻找 出去 哪个 增援部队 是 未来 .

即遣人哨探是那一路救兵。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] :
The scout reported :
这 侦察 据报道 :

哨马回报曰：

[ðə; ði]['bænə(r)] ['prɒmɪnəntli] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
The banner prominently displays the name of the Yang family .
这 横幅 突出地 显示器 这 姓名 的 这 杨 家庭 .

"旗上大书杨家部号，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [greɪt] [fə'rɒsəti] .
They came with great ferocity .
他们 来了 和 伟大的 恶 .

来得甚是凶猛。

['ʃaʊ] - ['ɔːdəd] [iːtʃ] [kæmp] ,
Xiao Tianzuo ordered each camp ,
肖 - 订购 每个 营 ,

萧天佐下令各营，

[ɔːl] [mʌst; məst][prɪ'peə(r)][ðeə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
All must prepare their troops for battle .
全部 必须 准备 他们的 军队 为了 战斗 .

俱要整兵迎战。

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] ,
The dispatch has not yet been decided ,
这 派遣 有 不是 然而 到过 决定 ,

分遣未定，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv][ju'eɪ] [ʃɛŋz] ['ɑːmi] ,
The vanguard of Yue Sheng's army ,
这 先锋 的 岳 盛氏 军队 ,

前队岳胜军马，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fiːldz] .
They came from all over the mountains and fields .
他们 来了 从 全部 超过 这 山脉 和 字段 .

漫山塞野而来。

['dʒen(ə)rəl] - [tʃiŋ] [led] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
General Yelü Qing led the charge into battle .
一般的 - 青 引领 这 收费 进入 战斗 .

番将耶律庆列阵先战。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Yue Sheng cursed loudly :
岳 盛 被诅咒的 高声 :

岳胜大骂：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The heavenly army has arrived . "
" 这 天上 军队 有 到达的 . "

"天兵已到，

[ðə; ði] [vaɪl] [θiːf] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [fled] [fɑː(r)] .
The vile thief has not yet fled far .
这 卑鄙的 贼 有 不是 然而 逃亡 远的 .

丑贼尚不远遁，

[ɪz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'maɪz] ?
Is he trying to hasten his own demise ?
是 他 尝试 到 趋 他的 自己的 死亡 ?

是欲自促其亡乎？"

- [tʃiŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Yelü Qing angrily said :
- 青 愤怒地 说 :

耶律庆怒曰：

" [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ɒv; əv]
" Half of the Song Dynasty's emperor and his ministers had already died of
" 一半 的 这 歌曲 王朝的 皇帝 和 他的 部长们 有 已经 死亡 的

[stɑː'veɪʃ(ə)n] . "
starvation . "
饥饿 . "

“宋朝君臣已困死一半，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['slɔːtəd] . "
" You have come only to be slaughtered . "
" 你 有 来 仅有的 到 是 屠杀 . "

汝来亦就屠戮耳。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Yue Sheng spurred his horse and brandished his sword .
岳 盛 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

岳胜拍马舞刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
They charged into the northern camp .
他们 带电 进入 这 北方 营 .

杀进北阵。

- [tʃiŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Yelü Qing raised his spear to meet him .
- 青 提高 他的 矛 到 见面 他 .

耶律庆举枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合，

[fæn] ['səʊldʒəz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
Fan soldiers surround the future .
扇子 士兵 环绕 这 未来 .

番兵围裹将来。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] [zæn] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] .
Jiao Zan attacked from both the left and right flanks .
角 赞 遭到攻击 从 两个都 这 左边 和 正确的 侧翼 .

焦赞分左右翼攻入。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] , ['mɑːli] ['lɑːhuː] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [aʊt] [tuː; tə]
The barbarian general , Mali Lahu , brandished his halberd and circled out to
这 野蛮人 一般的 , 马里 拉祜 , 挥舞 他的 戟 和 圈起来 出去 到

[dʒɔɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
join the battle .
加入 这 战斗 .

番将麻哩喇虎举方天戟绕出助战，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
They were heading straight towards Meng Liang .
他们 是 标题 直的 向 孟 梁 .

正迎着孟良，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

两马交锋。

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Chai Gan led his elite troops to attack from the side .
柴 甘 引领 他的 精英 军队 到 攻击 从 这 边 .

柴敢率劲兵从旁杀进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] .
At that time , the North and South were engaged in fierce fighting .
在 那 时间 , 这 北 和 南 是 已订婚的 在 凶猛的 斗争 .

是时南北鏖战，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
The sound of drums and gongs filled the air .
这 声音 的 鼓 和 锣 已填 这 空气 .

金鼓连天。

[dʒaʊ] [zæn] [fɔːt] ['fɪəsli] .
Jiao Zan fought fiercely .
角 赞 战斗 激烈地 .

焦赞战得激烈，

[reɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] ,
Raise a sharp blade ,
增加 一个 锋利的 刀刃 ,

提利刃，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] ,
Charge into the northern camp ,
收费 进入 这 北方 营 ,

横冲北营，

[æz; əz] [ɪf] ['entərɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [pleɪs] ,
As if entering an uninhabited place ,
作为 如果 进入 一个 无人 地方 ,

如入无人之境，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [keɪ 'iː] [ə'raɪvd] .
Just then , the barbarian general Liu Ke arrived .
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 刘 基 到达的 .

恰遇番将刘坷来到，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [bləʊz] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [wʌn] [raʊnd] .
The exchange of blows lasted only one round .
这 交换 的 打击 持续 仅有的 一 圆形的 .

交马只一合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He was praised for being cut down from his horse .
他 曾是 赞扬 为了 存在 切 向下 从 他的 马 .

被赞斩落马下。

[sɒŋ] ['kæv(ə)lri] [əd'vɑːnst] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] .
Song cavalry advanced in a race .
歌曲 骑兵 先进的 在 一个 种族 .

宋骑竞进，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['fɔːltəd] .
The northern troops ' formation faltered .
这 北方 军队 - 形成 犹豫不决 .

北兵阵势挫动。

['ʃaʊ] - [fɔːt] ['breɪvli] .
Xiao Tianzuo fought bravely .
肖 - 战斗 勇敢地 .

萧天佐奋勇来战，

[jæŋ] [də'baʊ] [ʃɒt] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Yang Dabao shot him off his horse with an arrow .
杨 大包 射击 他 离开 他的 马 和 一个 箭 .

杨大保一箭射落马下。

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [sɔː] ,
Tu Jinxiu saw ,
图 锦绣 锯 ,

土金秀望见，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [hɪm] .
They fought their way out and rescued him .
他们 战斗 他们的 方式 出去 和 获救 他 .

杀出救之而去。

- [tʃiŋ] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [wɪn] .
Yelü Qing knew he could not win .
- 青 知道 他 可以 不是 赢 .

耶律庆料不能胜，

[hiː; hi] [stæbd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
He stabbed out from the side .
他 刺伤 出去 从 这 边 .

刺斜杀出。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ɪn] .
Yue Sheng pressed his advantage and closed in .
岳 盛 按下 他的 优势 和 关闭 在 .

岳胜乘力追近前，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] .
With a single stroke , it was cleaved in two .
和 一个 单身的 中风 , 它 曾是 劈裂 在 二 .

一刀挥为两段。

['mɑːli]['lɑːhuː] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
Mali Lahu broke through the encirclement and fled .
马里 拉祜 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

麻哩喇虎溃围逃走，

[baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] ,
By Liu Chao ,
经过 刘 赵 ,

被刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ] [juːst] [ə; eɪ] ['trɪpwaɪə(r)] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ænd; ənd] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːs] .
Zhang Gai used a tripwire to entangle and bring down the horse .
张 盖伊 用过的 一个 绊线 到 绞 和 带来 向下 这 马 .

张盖用绊索缠倒其马，

[græb] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
Grab it forward .
抓住 它 向前 .

向前捉住。

['mɑːstə(r)] ['gaɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Master Gai was about to come to the rescue .
掌握 盖伊 曾是 关于 到 来 到 这 救援 .

师盖正待来救，

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] [wɒn] [ə'raɪvd] .
Lang Wan arrived .
朗 万 到达的 .

郎万杀到，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] [ə'laɪv] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They captured him alive on horseback .
他们 捕获 他 活 在 马背 .

将其生擒于马上。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rʌʃt] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Meng Liang rushed straight into the east gate .
孟 梁 匆忙 直的 进入 这 东方 门 .

孟良直突进东门。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ['reɪdʒɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
From the watchtower , one can see the fierce battle raging below the city .
从 这 岗楼 , 一 能 看 这 凶猛的 战斗 愤怒 以下 这 城市 .

敌楼望见城下鏖战，

[liː] [mɪŋ] ,
Jiedushi Li Ming ,
节度使 李 明 ,

节度使李明、

[wæŋ] - ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Wang Quanjie opened the door to receive the attack from both sides .
王 - 打开 这 门 到 收到 这 攻击 从 两个都 侧面 .

王全节开门接应夹攻。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] ['tɒpl] [ðeə(r)] [flægz] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] .
The northern soldiers toppled their flags and abandoned their armor .
这 北方 士兵 倾覆 他们的 旗帜 和 弃 他们的 盔甲 .

北兵倒旗弃甲，

[laɪk] ['fɔːlən] [liːvz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Like fallen leaves swept away by the wind .
喜欢 倒下 树叶 扫荡 离开 经过 这 风 .

如风卷落叶而走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [pə'sjuːd] [rɪ'lentləsli] .
The Song soldiers pursued relentlessly .
这 歌曲 士兵 追击 毫不留情 .

宋兵长驱追击，

[ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .
The corpses were piled up like mountains .
这 尸体 是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

杀得尸横山积，

[blʌd] [fləʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [striːm] .
Blood flowed in a stream .
血 流动 在 一个 溪流 .

血流成渠。

['ʃaʊ] - [ænd; ənd] [ˌtiː 'juː] [dʒɪŋksiːuː] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] ,
Xiao Tianzuo and Tu Jinxiu led the remaining cavalry ,
肖 - 和 图 锦绣 引领 这 其余的 骑兵 ,

萧天佐与土金秀率残骑，

[hedz] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] .
Heads down and dejected .
头部 向下 和 垂头丧气 .

垂首丧气，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
He walked back to Youzhou in the dead of night .
他 步行 后退 到 幽州 在 这 死的 的 夜晚 .

漏夜走回幽州去了。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [siːzd] [ðeə(r)] [kæmp] .
Song soldiers seized their camp .
歌曲 士兵 查获 他们的 营 .

宋兵夺其营寨，

[ðeɪ] ['plʌndə] ['kaʊntləs] ['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They plundered countless cattle , horses , and supplies .
他们 掠夺 无数 牛 , 马匹 , 和 补给品 .

掠得牛马辎重无算。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [kiː] ['fæktəz] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæt(ə)l] :
There were three key factors that led to the success of this battle :
那里 是 三 钥匙 因素 那 引领 到 这 成功 的 这 战斗 :

盖此战成功有三机焉：

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [siːdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The barbarian siege has been going on for a long time .
这 野蛮人 围城 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

番人攻围已久，

['lækɪŋ] [ɪn] [wɪl] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] ;
Lacking in will and ambition ;
缺乏 在 将要 和 志向 ;

志意懈怠；

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Unexpectedly , Liu Lang is still alive .
不料 , 刘 朗 是 仍然 活 .

不意六郎尚在，

['mɪlətri] [streŋθ] [bɪ'gɪnz] [wɪð] ['wɪnɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːts] ;
Military strength begins with winning their hearts ;
军队 力量 开始 和 获胜 他们的 心 ;

兵势先夺其心;

[ðə; ði] [θriː] ,
The three ,
这 三 ,

三者,

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
The Song soldiers have just arrived .
这 歌曲 士兵 有 只是 到达的 .

宋兵新来,

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ɪts]['vɪgə(r)] ,
At the height of its vigor ,
在 这 高度 的 它是 活力 ,

锐气正盛,

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ˌʌnprɪ'peəd] .
And then they attacked where the enemy was unprepared .
和 然后 他们 遭到攻击 在哪里 这 敌人 曾是 毫无准备 .

且又攻其弗备也。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰:

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [prɒ'sperəti] ['ʌʃə] [ɪn][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ɪərə] .
The Song Dynasty's prosperity ushered in a wise and enlightened era .
这 歌曲 王朝的 繁荣 引导 在 一个 明智的 和 开明 时代 .

宋运兴隆启圣明,

['hɪərəʊz] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [mɑːtʃ] .
Heroes risked their lives on the Long March .
英雄 冒险 他们的 生活 在 这 长的 行进 .

英雄效命发长征。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'bændənd] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] [fled] ,
The people abandoned their armor and weapons and fled ,
这 人们 弃 他们的 盔甲 和 武器 和 逃亡 ,

番人弃甲抛戈遁,

[fæŋ] ['ʃiː'ɑːn] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] , [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Fang Xian , a member of the Yang family , was sent to rescue the emperor .
方 西安 , 一个 成员 的 这 杨 家庭 , 曾是 发送 到 救援 这 皇帝 .

方显杨家救驾兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
At that time , the Eighth Prince , alone on horseback , entered the city .
在 那 时间 , 这 第八 王子 , 独自的 在 马背 , 进入 这 城市 .

时八王单马先人城中,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['empərə(r)] - , [hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['seɪɪŋ] :
Upon seeing Emperor Zhenzong , he offered his congratulations , saying :
之上 看到 皇帝 - , 他 提供 他的 恭喜! , 说 :

见真宗称贺曰:

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn]
Thanks to Your Majesty's great fortune
谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富

“赖陛下洪福,

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ðæt] [jæŋ] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
We have received news that Yang Liushi's reinforcements have arrived .
我们 有 已收到 消息 那 杨 - 增援部队 有 到达的 .

已取得杨六使救兵来到，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['bætəd] [ænd; ənd] [bruːzd] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] .
They slaughtered the barbarian troops , leaving them battered and bruised as they fled .
他们 屠杀 这 野蛮人 军队 , 离开 他们 伤痕累累 和 瘀伤 作为 他们 逃亡 .

杀得番众残戈败将而去。”

- [sed] :
Zhenna said :
- 说 :

真奈曰：

" [ai][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðɪs] [prɪ'dɪkəmənt] . "
" I have escaped this predicament . "
" 我 有 逃脱 这 困境 . "

“朕脱此难，

" [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'tʃiːvmənt] . "
" This is your achievement . "
" 这 是 你的 成就 . "

卿之功也。”

['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['sʌmən] [jæŋ] -
Order to summon Yang Liushi
命令 到 召唤 杨 -

令宣进杨六使，

[baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Bow down to the emperor .
弓 向下 到 这 皇帝 .

拜伏御前。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['priːviəs] [kraɪm] [baɪ] [mis'teik] , "
" You have committed a previous crime by mistake , "
" 你 有 坚定的 一个 以前的 犯罪 经过 错误 , "

“卿因误犯前罪，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['pɑːd(ə)n] .
All are hereby pardoned .
全部 是 特此 赦免 .

特悉赦之。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Now you have performed a great service in saving the emperor .
现在 你 有 执行 一个 伟大的 服务 在 保存 这 皇帝 .

今有救驾大功，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
I will never betray you .
我 将要 绝不 背叛 你 .

朕决不负汝。”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
The six envoys bowed and reported :
这 六 使节 鞠躬 和 据报道 :

六使顿首奏曰：

" [ə; eɪ][reə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , "
" A rare opportunity , "
" 一个 稀有的 机会 , "

“机会难得，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [raɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkærɪdʒ] [hɪə(r)] .
It is appropriate for His Majesty to ride in His carriage here .
它 是 合适的 为了 他的 威严 到 骑 在 他的 运输 这里 .

宜乘陛下车驾在此，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [mɔː(r)][məˈdʒestɪk]
A hundred times more majestic
一个 百 时代 更多的 雄伟

威风百倍，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Your subject led his troops ,
你的 主题 引领 他的 军队 ,

臣率所部，

[streɪt] [tuː; tə] [juːzuː]
Straight to Youzhou
直的 到 幽州

直捣幽州，

[teɪk] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv] [ˈemprəs] [ˈʃaʊ] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Take the map of Empress Xiao and present it to her .
拿 这 地图 的 皇后 肖 和 展示 它 到 她 .

取萧后地图以献，

[meɪ] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] [biː; bi][fərˈevə(r)] [endid] .
May the border troubles be forever ended .
可能 这 边界 麻烦 是 永远 结束 .

永息边患。

[ðɪs] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ɪˈvent] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈɪəz] ,
This magnificent event , which has been celebrated for a thousand years ,
这 壮丽 事件 , 哪个 有 到过 著名 为了 一个 千 年 ,

此千载之盛举，

" [pliːz] [grɑːnt][maɪ] [rɪˈkwest] . "
" Please grant my request . "
" 请 授予 我的 要求 . "

乞准臣奏。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [gʊd] .
Your words are very good .
你的 字 是 非常 好的 .

“卿言甚善，

[ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The carriage had been out for a long time .
这 运输 有 到过 出去 为了 一个 长的 时间 .

奈车驾久出，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
The brave warriors were exhausted .
这 勇敢的 战士 是 筋疲力尽的 .

壮士疲困，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This must be discussed upon returning to the capital .
这 必须 是 讨论 之上 返回 到 这 首都 .

须待回朝议之。"

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The six envoys withdrew and returned to their camp .
这 六 使节 退出 和 返回 到 他们的 营 .

六使退出回营，

[wɪð] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] ,
With the captured barbarian general ,
和 这 捕获 野蛮人 一般的 ,

以所捉番将，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪ'hed] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
The order to behead was carried out without further ado .
这 命令 到 斩首 曾是 携带 出去 没有 更远 阿多 .

尽行枭首号令不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [jæŋ] [gwæŋmaɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [æz; əz][ðə; ði]
The emperor appointed Yang Guangmei , the military governor of Daizhou , as the
这 皇帝 任命 杨 光美 , 这 军队 州长 的 - , 作为 这
['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] .
garrison commander of Weizhou .
驻军 指挥官 的 涠洲 .

帝以代州节度使杨光美为魏州留守，

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Orders were given to each battalion ,
订单 是 给定 到 每个 营 ,

下令各营，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to Bianjing in triumph .
他们 返回 到 汴京 在 胜利 .

班师回汴。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

军士得令，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢跃。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] .
Civil and military officials supported the emperor's departure from Weizhou .
民用 和 军队 官员 有 这 皇帝的 离开 从 涠洲 .

文武拥护车驾离魏州，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tə'wɔːdz] [deɪljæŋ] .
They turned back towards Daliang .
他们 转向 后退 向 大良 .

望大梁而回。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[weə(r)] ['bænəz] ['flʌtə(r)] , ['jeləʊ] ['drægənz] [dɑːns] .
Where banners flutter , yellow dragons dance .
在哪里 横幅 扑 , 黄色的 龙 舞蹈 .

旌旗动处黄龙舞，

[ðə; ði]['bjuːgl] [kɔːl] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] ['iːv(ə)n][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The bugle call can be heard even in broad daylight .
这 号角 称呼 能 是 听到 甚至 在 广阔 日光 .

画角鸣时白昼闻。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [suːn] .
They will arrive in Bianjing soon .
他们 将要 到达 在 汴京 很快 .

不日到汴京，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
The imperial carriage entered the imperial city .
这 帝国 运输 进入 这 帝国 城市 .

车驾进入皇城。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [kɔːt] [wɒz; wəz] [held] .
The following day , a court was held .
这 下列的 天 , 一个 法庭 曾是 握住 .

翌日设朝，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] ,
After the court officials finished their homage ,
后 这 法庭 官员 完成的 他们的 尊敬 ,

群臣朝贺毕。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz]
Emperor Zhenzong was besieged in Weizhou for a long time because his
皇帝 - 曾是 被围困 在 涠洲 为了 一个 长的 时间 因为 他的

['ɒnturɑːʒ] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [biːn] [træpt] [ðeə(r)] .
entourage of civil and military officials had been trapped there .
随行人员 的 民用 和 军队 官员 有 到过 被困 那里 .

真宗以扈从文武久困魏州，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] ['veərid] [frɒm; frəm] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːs(ə)n] .
The rewards varied from person to person .
这 奖励 多种多样 从 人 到 人 .

各赏赉有差。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Before the six envoys entered the palace ,
前 这 六 使节 进入 这 宫殿 ,

宣六使入殿前，

[ðə; ði] ['kʌmfət] [ɪz] ['veri] [diːp] ,
The comfort is very deep ,
这 舒适 是 非常 深的 ,

亲慰甚厚，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
Therefore , it was said to him :
所以 , 它 曾是 说 到 他 :

因谓之曰：

" [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [θæŋks] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" The three passes are safe thanks to you . "
" 这 三 通过 是 安全的 谢谢 到 你 . "

“三关赖卿以安，

[kæn; kən] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [truːps]
Can command all troops
能 命令 全部 军队

可统所部，

[stɪl] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] ,
Still stationed there ,
仍然 驻 那里 ,

仍镇其处，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['nɔːðən] [baːr'beriənz] [deə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n] [ə'prəʊtʃ] .
This made the northern barbarians dare not even approach .
这 制成 这 北方 野蛮人 敢 不是 甚至 方法 .

使北番不敢南下，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is to protect the nation .
这 是 到 保护 这 国家 .

是为社稷捍蔽。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] . "
" I am about to go to Jiashan Village again . "
" 我 是 关于 到 去 到 嘉善 村庄 再次 . "

“臣正待再往佳山寨，

[rɪ'kruːt] [breɪv] ['wɒrɪəz] ,
Recruit brave warriors ,
招募 勇敢的 战士 ,

招募雄勇，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][plæn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ljaʊ] ,
In order to plan the conquest of Liao ,
在 命令 到 计划 这 征服 的 廖 ,

以图伐辽之计，

[nəʊ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
No imperial decree was received .
不 帝国 法令 曾是 已收到 .

未得圣旨。

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['grɑːntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ,
Since Your Majesty has granted my request to perform meritorious service ,
自从 你的 威严 有 的确 我的 要求 到 履行 有功绩的 服务 ,

既陛下允臣立功，

['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi] [muːv] ['fɔːwəd] .
Even as we move forward .
甚至 作为 我们 移动 向前 .

即便前行。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Zhenzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

真宗大悦，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
The six envoys were further appointed as military governors of the three passes .
这 六 使节 是 更远 任命 作为 军队 州长们 的 这 三 通过 .

加封六使为三关都巡节度使，

[wʌn] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
One imperial edict ,
一 帝国 法令 ,

旨敕一道，

[kʌt] [ɒf] ['friːdəm] .
Cut off freedom .
切 离开 自由 .

斩伐自由。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
The six envoys bowed and received their orders .
这 六 使节 鞠躬 和 已收到 他们的 订单 .

六使拜受命。

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] .
The emperor held a banquet in the side hall .
这 皇帝 握住 一个 宴会 在 这 边 大厅 .

帝于便殿设宴，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] ['reskjuːd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Reward the soldiers who rescued the emperor .
报酬 这 士兵 WHO 获救 这 皇帝 .

犒赏救驾将士，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] [keɪm] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['flætəri] .
The six messengers came directly to the government office without any flattery .
这 六 信使 来了 直接地 到 这 政府 办公室 没有 任何 奉承 .

六使径来无佞府，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
He bid farewell to his mother and set off .
他 出价 告别 到 他的 母亲 和 放 离开 .

拜辞令婆起行。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] [jæŋ] - .
He had a son named Yang Zongbao .
他 有 一个 儿子 命名 杨 - .

有子杨宗保，

[ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ;
Thirteen years old ;
十三 年 老的 ;

年纪一十三岁；

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
He wished to follow his father to the Three Passes .
他 希望 到 跟随 他的 父亲 到 这 三 通过 .

欲随父往三关。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [nɑːjiːə] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːʃ] [ænd; ənd][kəʊld] [pleɪs] . "
" Najia Mountain Village is a harsh and cold place . "
" 纳吉亚 山 村庄 是 一个 残酷的 和 寒冷的 地方 . "

“那佳山寨乃苦寒地方，

['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ] ['benɪfɪt] .
Going there would be of no benefit .
去 那里 会 是 的 不 益处 .

去则无益，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
It would be better to serve your mother - in - law .
它 会 是 更好的 到 服务 你的 母亲 - 在 - 法律 .

不如侍奉令婆，

[wen] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] ,
When you grow up ,
什么时候 你 生长 向上 ,

待汝成丁，

" [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] . "
" I will come to take you . "
" 我 将要 来 到 拿 你 . "

即来取汝。"

- [ðen] [stɒpt] .
Zongbao then stopped .
- 然后 停止 .

宗保乃止。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The six envoys bid farewell to the government office .
这 六 使节 出价 告别 到 这 政府 办公室 .

六使辞别府中，

[wɪð] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
With Yue Sheng ,
和 岳 盛 ,

与岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Meng Liang and others led their troops towards the Three Passes .
孟 梁 和 其他的 引领 他们的 军队 向 这 三 通过 .

孟良等率军马望三关进发。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
The general returned victorious from the battlefield .
这 一般的 返回 胜利者 从 这 战场 .

大将征场得胜回，

['bænəz] [ænd; ənd] [flægz] ['flʌtə] [laɪk] [klaʊdz] , [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi] ['ɒnwəd] .
Banners and flags fluttered like clouds , urging the rear army onward .
横幅 和 旗帜 飘动 喜欢 云 , 敦促 这 后部 军队 向前 .

旌旗云拥后军催。

[nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [pre'stiːʒ] .
Know that this journey will preserve your prestige .
知道 那 这 旅行 将要 保存 你的 声望 .

须知此去存威望，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately sent an imperial edict .
他 立即地 发送 一个 帝国 法令 .

径使皇家诏旨来。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wei] .
The three armies remained silent the entire way .
这 三 军队 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

三军一路无词，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒiːʃən] ['vɪlɪdʒ] [suːn] .
They arrived at Jiashan Village soon .
他们 到达的 在 嘉善 村庄 很快 .

不日来到佳山寨。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði][əʊld][kæmp][ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The six envoys entered the old camp and took their seats .
这 六 使节 进入 这 老的 营 和 采取 他们的 座位 .

六使入旧营中坐定，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
After everyone had paid their respects ,
后 每个人 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

众人参见毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði][rɪ'peə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ['fensɪz] .
He then ordered the repair of the camp fences .
他 然后 订购 这 维修 的 这 营 栅栏 .

乃下令修整营栅，

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pɑːs] .
To build a pass .
到 建造 一个 经过 .

筑造关隘。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [twelv] [mə'lɪʃə] [gruːps] .
Yue Sheng and others were divided into twelve militia groups .
岳 盛 和 其他的 是 分割 进入 十二 民兵 团体 .

分遣岳胜等为十二团练，

[iːtʃ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [dɪ'pɑːrtmənts]
Each leader of their respective departments
每个 领导者 的 他们的 各自 部门

各领所部，

[ɒn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] , [gʌnz] , [sɔːrdz] , ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['juːnɪfɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
On the hour , guns , swords , armor , and uniforms are at your command .
在 这 小时 , 枪支 , 剑 , 盔甲 , 和 制服 是 在 你的 命令 .

整点枪刀衣甲听令。

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] .
The three passes continued to prosper .
这 三 通过 持续 到 繁荣 .

自是三关仍前兴旺。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [iːtʃ] [dɪ'spætʃt] [pə'trəʊl]['kæv(ə)lri][tuː; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən]
The six envoys each dispatched patrol cavalry to gather intelligence on the northern
这 六 使节 每个 已派出 巡逻 骑兵 到 收集 智力 在 这 北方
[bɑːr'beriənz] .
barbarians .
野蛮人 .

六使每遣逻骑缉探北番消息，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['evri] [deɪ] .
He discussed the strategy for the expedition with his generals every day .
他 讨论 这 战略 为了 这 远征 和 他的 将军们 每一个 天 .

与诸将日议征进之计。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : ['emprəs] ['ʃaʊ] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] [rɪ'kruːtmənt] ['nəʊtɪs] ; [wæŋ] - [liːdz]
Chapter Thirty - Two : Empress Xiao Issues a Recruitment Notice ; Wang Quanjie Leads
章 三十 - 二 : 皇后 肖 问题 一个 招聘 注意 ; 王 - 线索
[æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti]
an Army to Conquer the Liao Dynasty
一个 军队 到 征服 这 廖 王朝

第三十二回 萧太后出榜募兵 王全节兵征大辽

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊ] - [rɪ'tɜːnd] [dɪ'fiːtɪd] ,
After Xiao Tianzuo returned defeated ,
后 肖 - 返回 战败 ,

却说萧天佐自败归之后，

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] [pə'tenʃ(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
Empress Xiao was constantly worried about the Song Dynasty's potential invasion .
皇后 肖 曾是 不断地 担心 关于 这 歌曲 王朝的 潜在的 入侵 .

萧后日夕忧虑宋朝见伐。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
One day , he discussed with his ministers and said :
一 天 , 他 讨论 和 他的 部长们 和 说 :

一日与群臣议曰：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] . "
" The northern troops have recently suffered a defeat and returned home . "
" 这 北方 军队 有 最近 遭受 一个 击败 和 返回 家 . "

“近日北兵败归，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Then I heard that the Southern Dynasty was planning a campaign against them .
然后 我 听到 那 这 南方 王朝 曾是 规划 一个 活动 反对 他们 .

又听得南朝将为征讨之计。

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [naʊ] [hæz; həz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] ['hɔːsɪz] .
The Yang family now has strong and healthy horses .
这 杨 家庭 现在 有 强的 和 健康 马匹 .

今杨家人雄马壮，

[ɪf] [ðə; ði] [traɪb] [liːdz] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
If the tribe leads the northern expedition ,
如果 这 部落 线索 这 北方 远征 ,

倘或部领北征，

[huː] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðɪs] ?
Who can withstand this ?
WHO 能 经受 这 ?

谁可抵敌？”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[hæn] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Han Yanshou reported :
韩 - 据报道 :

韩延寿奏曰：

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“谚云：

[greɪt] [p'aʊəz] [hæv; həv] ['ɑːmiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒŋkwest] .
Great powers have armies for conquest .
伟大的 权力 有 军队 为了 征服 .

'大国有征伐之兵，

[smɔːl] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [prɪ'peəd] .
Small states are always prepared .
小的 各州 是 总是 准备 .

小国有预备之固。'

[ðə; ði] ['vetərən] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti]
The veteran generals and commanders of the Liao Dynasty
这 老将 将军们 和 指挥官 的 这 廖 王朝

今大辽宿将老帅，

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [sɜːv] .
He is no longer fit to serve .
他 是 不 更长 合身 到 服务 .

已不堪任。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [lɔːz] .
Your Majesty , please follow the election laws .
你的 威严 , 请 跟随 这 选举 法律 .

乞陛下效选举法例，

[ðə; ði] [lɪst] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
The list was published .
这 列表 曾是 已发布 .

出下榜文，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['neɪʃnz] ,
Recruiting heroes from all nations ,
招聘 英雄 从 全部 国家 ,

招募各国雄勇，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Appointed as commander - in - chief
任命 作为 指挥官 - 在 - 首席

任以帅职，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ,
In preparation for an invasion by the Song people ,
在 准备 为了 一个 入侵 经过 这 歌曲 人们 ,

以备宋人来侵，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['strætədʒi] .
This is a long - term strategy .
这 是 一个 长的 - 学期 战略 .

则为长保之策。"

['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Afterwards , the request was approved .
然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

[ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] ['nəʊtɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The recruitment notice for civil officials was issued .
这 招聘 注意 为了 民用 官员 曾是 发布 .

着文臣草招募榜文以进。

[ðə; ði] [tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

其文曰：

['emprəs] ['ʃaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['hɪərəʊz] .
Empress Xiao of the Northern Barbarian Kingdom was recruiting heroes .
皇后 肖 的 这 北方 野蛮人 王国 曾是 招聘 英雄 .

北番萧太后为招募英雄，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'zɑːstəs] :
In order to prevent national disasters :
在 命令 到 防止 国家的 灾难 :

以防国难事：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn]['wɔːfeə(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] .
It is said that in warfare , the general is the most valuable .
它 是 说 那 在 战争 , 这 一般的 是 这 最多 有价值的 .

盖闻兵以将为贵，

['tælənt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] .
Talent will be the measure of ability .
天赋 将要 是 这 措施 的 能力 .

将以才为能。

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌbld] ['ɔːtəm] [ɪn] ,
Today is a troubled autumn in Daliao ,
今天 是 一个 麻烦 秋天 在 大辽 ,

今值大辽多事之秋，

['mɪlətri] [kæm'peɪnz]
Military campaigns
军队 竞选活动

戎马相寻，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['nevə(r)] [siːst] .
The fighting never ceased .
这 斗争 绝不 停止 .

干戈弗息。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A special announcement was issued .
一个 特别的 公告 曾是 发布 .

特出榜文，

[rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)] .
Recruit heroes from all over .
招募 英雄 从 全部 超过 .

招募各处豪杰。

[pə'hæps] [ðeɪ] ['hɑːbə] ['strætədʒiz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Perhaps they harbored strategies in the valley .
也许 他们 藏匿 策略 在 这 谷 .

或有抱谋略于山谷，

[pə'zesɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] ,
Possessing martial arts skills in a remote and desolate place ,
拥有 武术 艺术 技能 在 一个 偏僻的 和 荒凉 地方 ,

怀武艺于穷荒，

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [flæg] ,
Imitation flag ,
模仿 旗帜 ,

摹旗、

['sleɪɪŋ] ['dʒenərəlz]
Slaying generals
杀戮 将军们

斩将、

['breɪkθruː] ,
Breakthrough ,
突破 ,

攻关、

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Take the city ,
拿 这 城市 ,

取城，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wʌnz] [skɪl] [ɔː(r)] [ə'bɪləti] ,
Regardless of one's skill or ability ,
不管 的 一个人的 技能 或者 能力 ,

不拘一技一能，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'sɪst] [ðə; ði]['hedʒəmɒn] .
It can assist the hegemon .
它 能 协助 这 霸主 .

可辅定霸者，

[weɪ] [dʒi] [juːzuː]
Wei Ji Youzhou
魏 季 幽州

威集幽州，

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['peərənt] ['testɪd] [hɪz; ɪz]['tælənt] .
The lonely parent tested his talent .
这 孤独 父母 测试 他的 天赋 .

孤亲试其才。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpɪtənt] ,
If they are competent ,
如果 他们 是 胜任的 ,

果能称职，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ɡrɑːnt][ðem; ðəm] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ['paʊə(r)] .
That is , to grant them significant power .
那 是 , 到 授予 他们 重要的 力量 .

即授重权，

[hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['ɒnəd] .
His noble title was honored .
他的 高贵 标题 曾是 荣幸 .

尊其爵位。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['nəʊtɪs] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['pəʊstɪd] .
Therefore , this notice is hereby posted .
所以 , 这 注意 是 特此 发布 .

故兹榜示。

['ɑːftə(r)] ['emprəs] [ʃaʊ] [riːd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
After Empress Xiao read the proclamation ,
后 皇后 肖 读 这 公告 ,

萧后看罢榜文，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪt] .
Immediately order it to be hung on the city gate .
立即地 命令 它 到 是 悬挂 在 这 城市 门 .

即令张挂城门，

[rɪ'kruːt] ['hɪərəʊz] .
Recruit heroes .
招募 英雄 .

招取英雄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]['dʒenərəlz] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
To teach the Yang family generals how to defeat their enemies ,
到 教 这 杨 家庭 将军们 如何 到 击败 他们的 敌人 ,

欲教胜敌杨家将，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Unless it is a deity descended to earth .
除非 它 是 一个 神 下降 到 地球 .

除是神仙降世来。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dæʒɔŋ] ['ɪərə] ,
In the fourth year of the Dazhong Xiangfu era ,
在 这 第四 年 的 这 大忠 相府 时代 ,

大中祥符四年，

[pɛŋ'laɪ] ['maʊntən] [bel] ,
Penglai Mountain Bell ,
蓬莱 山 钟 ,

蓬莱山钟、

['lʌ; luː]
Lu Erxian
鲁 二县

吕二仙，

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ælkəmi] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['aɪlənds] [keɪv]
Suitable for alchemy in the Three Islands Cave
合适的 为了 炼金术 在 这 三 岛屿 洞穴

适在三岛洞中炼丹、

[gəʊ] (['weɪˌtʃiː]) .
Go (Weiqi) .
去 (围棋) .

围棋。

[ˌdʒɒŋ'liː] [ɑːskt] :
Zhongli asked :
中坜 问 :

钟离问曰：

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [waɪt] ['piːəniːz] [æt; ət] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] ['taʊə(r)] ?
Do you remember admiring the white peonies at Yueyang Tower ?
做 你 记住 钦佩 这 白色的 牡丹 在 岳阳 塔 ?

“汝曾忆岳阳楼赏白牡丹之事乎？”

[dɔŋbɪn] [rɪ'plaɪd] :
Dongbin replied :
洞宾 回复 :

洞宾答曰：

" [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [lʌst] ,
" The heart of lust ,
" 这 心 的 欲望 ,

“色欲之心，

['evriwʌn] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has it .
每个人 有 它 .

人皆有之。

[ɪf] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'gɒn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] . . .
If my disciple has already undergone a complete transformation . . .
如果 我的 弟子 有 已经 经历 一个 完全的 转型 . . .

若敝弟子尚且脱胎换骨，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fæsɪneɪtɪd] .
He was also fascinated .
他 曾是 还 着迷 .

亦被迷恋，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][səʊ][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɔːtəlz] !
How much more so for ordinary mortals !
如何 很多 更多的 所以 为了 普通的 凡人 !

况凡夫俗子耶。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中埘 说 :

钟离曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] . "
" This is the natural order . "
" 这 是 这 自然的 命令 . "

“此理本然。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] [waɪn] [haʊs]
Yellow Crane Tower Wine House
黄色的 起重机 塔 葡萄酒 房子

“黄鹤楼酒舍，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['lɪŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [jɪə(r)] ?
Why do you linger for half a year ?
为什么 做 你 萦绕 为了 一半 一个 年 ?

汝何留恋半载?

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪ'mɔːrtlz] [wʊd] [duː; də] ?
Is this something that immortals would do ?
是 这 某物 那 不朽者 会 做 ?

此岂仙家之所宜乎？’

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

’洞宾曰：

" [dɪ'saɪp(ə)l] ['kʌltɪveɪts] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [ri'fain] [tʃiː] . "
" Disciple cultivates spirit and refines qi . "
" 弟子 耕种 精神 和 精炼 气 . "

“弟子存神炼气，

[ðɪs] ['fleɪvə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
This flavor cannot be discontinued .
这 味道 不能 是 已停产 .

此味不能断之。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongli laughed and said :
中埘 笑了 和 说 :

钟离笑曰：

" [ðə; ði] ['feləʊ] ['daʊɪsts] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] - [waɪn] - ['lʌvɪŋ] , ['wʊmənaɪzɪŋ] [ɪ'mɔːt(ə)l] . - "
" The fellow Daoists say you are a ' wine - loving , womanizing immortal . ' "
" 这 同伴 道教 说 你 是 一个 - 葡萄酒 - 爱 , 花花公子 不朽 . - "

“众道友论汝‘酒色神仙，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['rezɪdjuː] .
There is still some residue .
那里 是 仍然 一些 残留物 .

犹有余染，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果不虚也。”

[dɔŋbɪn] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
Dongbin felt ashamed and embarrassed .
洞宾 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .

洞宾自觉愧赧，

[rɪ'spekt] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['eldəz] ,
Respect teachers and elders ,
尊重 教师 和 长者 ,

尊敬师长，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
I dare not argue with him .
我 敢 不是 争论 和 他 .

弗敢与辩。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Suddenly , a murderous aura rose from the north and south .
突然 , 一个 杀人犯 灵气 玫瑰 从 这 北 和 南 .

忽然南北起一道杀气，

['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Soaring into the clouds ,
翱翔 进入 这 云 ,

冲入云汉，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [lait] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['faɪə(r)] - ['briːðɪŋ] ['fɪgə(r)] .
A crimson light followed the fire - breathing figure .
一个 赤红 光 随后 这 火 - 呼吸 数字 .

红光万丈随火人，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɜːdərəs] [wɪsps] [ɒv; əv][eə(r)] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sməʊk] .
A thousand murderous wisps of air rushed into the smoke .
一个 千 杀人犯 缕缕 的 空气 匆忙 进入 这 抽烟 .

千条杀气进烟来。

['ɑːftə(r)] [dɔŋbɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Dongbin finished reading ,
后 洞宾 完成的 阅读 ,

洞宾看罢，

['sʌmən] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [tʃaɪld] [tuː; tə] [pɑːt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ænd; ənd] [siː] .
Summon the celestial child to part the clouds and mist and see .
召唤 这 天体 孩子 到 部分 这 云 和 薄雾 和 看 .

唤仙童拨开云雾视之。

[rɪ'pɔːt] [bæk] :
Report back :
报告 后退 :

回报道：

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['drægən] ['ænsestə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən]
" But it was a battle between the Dragon Ancestor of the Southern
" 但 它 曾是 一个 战斗 之间 这 龙 祖先 的 这 南方
['dɪnəsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] . "
Dynasty and the Dragon Mother of the Northern Barbarians . "
王朝 和 这 龙 母亲 的 这 北方 野蛮人 . "

“却是南朝龙祖与北番龙母相斗，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['entəd] [ðɪs] [pleɪs] .
A murderous aura entered this place .
一个 杀人犯 灵气 进入 这 地方 .

杀气进入于此。”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

[ai] [di'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] ['destəni] .
I deduced it from the concept of destiny .
我 推断 它 从 这 概念 的 命运 .

“吾以气数推之，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː] [j'iəz] [left] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['fɔːsɪz] .
There are still two years left to eliminate the rebellious forces .
那里 是 仍然 二 年 左边 到 排除 这 叛逆的 力量 .

尚有二年杀逆未除，

[ɪts] [dʒʌst] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [tiː] .
It's just pitiful that the common people suffer from the poison of tea .
它是 只是 可怜 那 这 常见的 人们 遭受 从 这 毒 的 茶 .

只是可怜黎民受其荼毒。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [sɪns] ['mɑːstə(r)] [njuː] [ðɪs] [θruː] [feɪt] . . . "
" Since Master knew this through fate . . . "
" 自从 掌握 知道 这 通过 命运 . . . "

“既师父以气数知之，

[də'nɛrɪs] [tɑːr'gæriən] [wʌn] .
Daenerys Targaryen won .
丹妮莉丝 坦格利安 韩元 .

还是龙母战胜，

[ðə; ði] ['drægən] ['ænsestə(r)] [wʌn] ?
The Dragon Ancestor won ?
这 龙 祖先 韩元 ?

龙祖战胜？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" ['drægən] ['mʌðə(r)] [rɪ'belɪŋ] [ə'genst] ['diːmənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] "
" Dragon Mother rebelling against demons and the like "
" 龙 母亲 反叛 反对 恶魔 和 这 喜欢 "

“龙母逆妖之类，

['liːvɪŋ] -
Leaving Beifan
离开 -

走下北番，

[hiː; hi] ['dɒmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
He dominated a country .
他 占主导地位 一个 国家 .

霸起一国。

[ðə; ði] ['drægən] ['ænsestə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
The Dragon Ancestor was born in accordance with the will of Heaven .
这 龙 祖先 曾是 出生 在 根据 和 这 将要 的 天堂 .

龙祖应天运而生，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
To be the ruler of all people ,
到 是 这 统治者 的 全部 人们 ,

以作万民之主，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Now we are being disturbed by them .
现在 我们 是 存在 不安 经过 他们 .

今遭其扰闹，

" [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['drægən] ['ænsestə(r)] . "
" Soon it will be destroyed by the Dragon Ancestor . "
" 很快 它 将要 是 损毁 经过 这 龙 祖先 . "

不久当为龙祖灭也。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [tuː] ['drægənz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] , "
" Two dragons are fighting , "
" 二 龙 是 斗争 , "

“二龙争攘，

[wɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [dʌn] [rɒŋ] ?
What have the common people done wrong ?
什么 有 这 常见的 人们 完毕 错误的 ?

百姓何辜？

[maɪ] [ɪ'mɔːrtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
My immortals are dedicated to saving people .
我的 不朽者 是 投入的 到 保存 人们 .

我仙家以救人为心，

[waɪ] ['dʌznt] ['mɑːstə(r)] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] ?
Why doesn't Master descend to the mortal realm ?
为什么 不 掌握 下降 到 这 凡人 领域 ?

师父何不降凡，

[ðə; ði] ['drægən] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The Dragon Mother was brought back to heaven .
这 龙 母亲 曾是 带来 后退 到 天堂 .

收龙母以归升，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To avoid causing trouble for the people ,
到 避免 导致 麻烦 为了 这 人们 ,

免得为民之患，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？”

[ˌdʒɒŋ'liː] [sed] :
Zhongli said :
中坜 说 :

钟离曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] , "
" The world is in turmoil , "
" 这 世界 是 在 动荡 , "

“世界纷纷，

['sʌmwʌn] [wɪl] [dɪ'saɪd] .
Someone will decide .
某人 将要 决定 .

自有人定。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] ['kʌltɪveɪt] ['aʊə(r)] ['kærəktə(r)] .
We should only cultivate our character .
我们 应该 仅有的 培育 我们的 特点 .

我等只存修养，

[doʊnt] [let] ['trɪviəl] ['mætəz] ['trʌb(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
Don't let trivial matters trouble your mind .
不 让 琐碎的 事情 麻烦 你的 头脑 .

莫将闲事恼心。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .
After speaking , he went straight into the cave .
后 请讲 , 他 去 直的 进入 这 洞穴 .

言罢径人洞中。

[dɔŋbɪn] [sɔː] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'liː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] .
Dongbin saw that Zhongli had already left .
洞宾 锯 那 中坜 有 已经 左边 .

洞宾见钟离已去，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [lɑːft] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [praɪ'ɔritaizɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
The immortals laughed at me for prioritizing wine and women .
这 不朽者 笑了 在 我 为了 优先排序 葡萄酒 和 女性 .

“众仙笑我酒色为重，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['drægən] ['ænsestə(r)] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] .
The master pointed out that the Dragon Ancestor was capable .
这 掌握 尖 出去 那 这 龙 祖先 曾是 有能力的 .

师父指道龙祖为能。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] .
I am about to descend to the mortal realm .
我 是 关于 到 下降 到 这 凡人 领域 .

我今要亲降凡间，

[ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðə(r)]
Assisting the Dragon Mother
协助 这 龙 母亲

扶佐龙母，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ,
Destroy the Southern Dynasty ,
破坏 这 南方 王朝 ,

灭却南朝，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['hɪndə(r)] [maɪ] ['ma:stəz] ['prəʊgres] .
I also fear that it might hinder my master's progress .
我 还 害怕 那 它 可能 阻碍 我的 硕士学位 进步 .

又恐师父分上有碍。

['riːs(ə)ntli] , [ai] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuːn] [triː] [ɒn] -
Recently , I discovered a ten - thousand - year - old Chinese toon tree on Biluo
最近 , 我 发现 一个 十 - 千 - 年 - 老的 中国人 卡通 树 在 -
['maʊntən] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrən] [lændz] .
Mountain in the foreign lands .
山 在 这 外国的 土地 .

近见番界碧萝山有万年椿木，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Now it has become a spirit .
现在 它 有 变得 一个 精神 .

今成精怪，

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [biːn] [ˌriː'bɔːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] .
But now he has escaped and been reborn into the world .
但 现在 他 有 逃脱 和 到过 重生 进入 这 世界 .

不如今他脱身降世，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['drægən] ['mʌðə(r)] .
To assist the Dragon Mother .
到 协助 这 龙 母亲 .

以助龙母。”

[ðə; ði] ['feəri] [bɔɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'miːliə] [triː] [tuː; tə] [kʌm] .
The fairy boy summoned the spirit of the camellia tree to come .
这 仙女 男生 被召唤 这 精神 的 这 茶花 树 到 来 .

即着仙童唤椿木精来到，

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [ai] [naʊ] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['ɑːmə(r)] ['mɪlətri] ['mænjuəl] . "
" I now give you three volumes of the Six Armor Military Manual . "
" 我 现在 给 你 三 卷 的 这 六 盔甲 军队 手动的 . "

“吾今付汝三卷六甲兵书。

['vɒljuːm] [wʌn] : [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['sɪstəm]
Volume One : Observing the Astronomical System
体积 一 : 观察 这 天文 系统

上卷观视天文，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] ['hɪd(ə)n] ['mekənɪzəmz] [ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] .
The middle volume contains hidden mechanisms and variations .
这 中间 体积 包含 隐 机制 和 变体 .

中卷变化藏机，

[juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðiːz] [tuː] ['vɒljuːmz] ;
You do not need to study these two volumes ;
你 做 不是 需要 到 学习 这些 二 卷 ;

此二卷汝不必学;

['əʊnli][ðə; ði][nekst] ['vɒljuːm] ,
Only the next volume ,
仅有的 这 下一个 体积 ,

只有下一卷,

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [truː] [wɜːθ] .
It's hard to recognize a person's true worth .
它是 难的 到 认出 一个 人的 真的 值得 .

人难得识,

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['njuːmərəs] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['mædʒɪk][ɒv; əv] ['diːmənz] .
It contains numerous accounts of the mysterious and bewitching magic of demons .
它 包含 很多的 账户 的 这 神秘 和 迷人的 魔法 的 恶魔 .

内中尽载阴文迷魂妖遁之事,

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['keəfəli] .
I will teach you to observe carefully .
我 将要 教 你 到 观察 小心 .

教汝熟视。

[naʊ] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʃaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
Now , Empress Dowager Xiao of the Northern Barbarians has issued a proclamation .
现在 , 皇后 老妇 肖 的 这 北方 野蛮人 有 发布 一个 公告 .

即今北番萧太后出下榜文,

[rɪ'krʊtɪŋ] ['hɪərəʊz] ,
Recruiting heroes ,
招聘 英雄 ,

招募英勇,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['fuː] ['dɪnəsti] .
They wanted to wage war against the Fu Dynasty .
他们 通缉 到 工资 战争 反对 这 傅 王朝 .

欲与甫朝交兵。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][biː; bi] [ˌriː'bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
You can escape and be reborn into the world .
你 能 逃脱 和 是 重生 进入 这 世界 .

尔可脱身降世,

[ðɪs] ['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
This second volume of military strategy will be used to assist the Northern Barbarians .
这 第二 体积 的 军队 战略 将要 是 用过的 到 协助 这 北方 野蛮人 .

将此下卷兵书扶佐北番。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
After the Song Dynasty is destroyed ,
后 这 歌曲 王朝 是 损毁 ,

待灭却宋朝之后,

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
I will take you into the path of immortality .
我 将要 拿 你 进入 这 小路 的 不朽 .

我收汝同入仙道。”

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [triː] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The spirit of the ailanthus tree bowed and said :
这 精神 的 这 臭椿 树 鞠躬 和 说 :

椿木精拜曰：

" ['lɪt(ə)l] ['wɪkɪd] [gɜːl] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] , "
" Little wicked girl descended to the mortal realm , "
" 小的 邪恶 女孩 下降 到 这 凡人 领域 , "

“小孽下凡，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɪmplɪment]
Difficult to implement
难的 到 实施

难以施展，

[fɪə(r)] [ai] ['kænɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [teksts] .
fear I cannot comprehend military strategy texts .
害怕 我 不能 理解 军队 战略 文本 .

兵书恐不能通耳。”

[dɔŋbɪn] [sed] :
Dongbin said :
洞宾 说 :

洞宾曰：

" [juː; jʊ] [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [fɜːst] . "
" You go and take down the notice first . "
" 你 去 和 拿 向下 这 注意 第一的 . "

“汝先去揭取榜文，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [relm] .
I will personally descend to the mortal realm .
我 将要 亲自 下降 到 这 凡人 领域 .

我即亲降凡间，

" [tuː; tə] [ækt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] . "
" To act on your behalf . "
" 到 行为 在 你的 代表 . "

代汝用事。”

- [dʒɪŋ] [wɪl] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [lɔːd] [tə'deɪ] .
Chunmu Jing will pay his respects to the Immortal Lord today .
- 景 将要 支付 他的 尊重 到 这 不朽 主 今天 .

椿木精即日拜辞仙主，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [lait] .
It transformed into a golden light .
它 转变 进入 一个 金的 光 .

径变身化作一道金光，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

震声如雷，

['liːvɪŋ] -
Leaving Beifan
离开 -

走下北番，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ,
Arriving in Youzhou City ,
抵达 在 幽州 城市 ,

来到幽州城，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['evriweə(r)] ,
Seeing the brave and strong everywhere ,
看到 这 勇敢的 和 强的 到处 ,

正见各处壮勇，

[ðə; ði] [gruːp] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kləʊzd] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪst] .
The group stood outside the closed gate to look at the list .
这 团体 站立 外部 这 关闭 门 到 看 在 这 列表 .

团立于关门外看榜。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tsuː'bɑːkiː] ,
Before the mastery of the tsubaki ,
前 这 精通 的 这 椿 ,

椿木精进前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] . "
" Let me take up the challenge . "
" 让 我 拿 向上 这 挑战 . "

“待我来揭榜。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['aɪən] .
His face was as black as iron .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 铁 .

其人生得面如黑铁，

[aɪz] [laɪk] ['gəʊldən] [pɜːlz]
Eyes like golden pearls
眼睛 喜欢 金的 珍珠

眼若金珠，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
It was over ten feet tall .
它 曾是 超过 十 脚 高的 .

身长一丈有余，

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɪn] [bəuθ] [ɑːmz] [bʌldʒd] [aʊt] .
The muscles in both arms bulged out .
这 肌肉 在 两个都 武器 鼓胀 出去 .

两臂筋肉突起，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [streɪndʒ] [ə'pɪərəns] .
It has an extremely strange appearance .
它 有 一个 极其 奇怪的 外貌 .

貌极奇异。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [sɔː] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['pəʊstɪd] .
The garrison saw the notice posted .
这 驻军 锯 这 注意 发布 .

守军见揭了榜文，

['entərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɡeɪt] ,
Entering through the gate ,
进入 通过 这 门 ,

引进朝门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
They came to see Empress Xiao .
他们 来了 到 看 皇后 肖 .

来见萧后。

['ɑːftə(r)] ['emprəs] ['ʃaʊ] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Empress Xiao finished her inspection ,
后 皇后 肖 完成的 她 检查 ,

萧后视罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ɪz] [ðeə(r)] ['riːəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? "
" Is there really such a strange appearance in the world ? "
" 是 那里 真的 这样的 一个 奇怪的 外貌 在 这 世界 ? "

“世上竟有此怪貌耶？”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [breɪv] ['wɒriə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does this brave warrior come from ?
在哪里 做 这 勇敢的 战士 来 从 ?

“壮士何处人氏？”

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪ'lænθəs] [triː] [rɪ'plaɪd] :
The spirit of the ailanthus tree replied :
这 精神 的 这 臭椿 树 回复 :

椿木精答曰：

" [maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][ɪn] - ['maʊntən] . "
" My ancestral home is in Biluo Mountain . "
" 我的 祖先的 家 是 在 - 山 . "

“小臣祖居碧萝山，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][jæn] .
His surname is Chun , and his given name is Yan .
他的 姓 是 春 , 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓椿名岩。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[wɒt] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlz] [duː; də][juː; jʊ] [pə'zes] ?
What martial arts skills do you possess ?
什么 武术 艺术 技能 做 你 具有 ?

“汝有甚武艺？”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

['mɪlətri] ['strætədʒiz] [ænd; ənd] ['tæktɪks]
Military strategies and tactics
军队 策略 和 策略

“兵书战策，

[ˌeɪ'tiːn] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

一十八般武艺，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
There is nothing that cannot be understood .
那里 是 没有什么 那 不能 是 理解 .

无有不通。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Empress Xiao was overjoyed .
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 .

萧后大悦，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənts] [wɪð] [bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then discussed official appointments with both civil and military officials .
他 然后 讨论 官方的 预约 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

即与文武议封官职。

['ʃaʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [meɪks] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [əd'vɑːns] ,
" A brave warrior makes his first advance ,
" 一个 勇敢的 战士 制作 他的 第一的 进步 ,

“壮士初进，

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [siːn] .
His abilities have not been seen .
他的 能力 有 不是 到过 已见 .

未见其能，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['temprərəli] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
His Majesty has temporarily appointed him to a middle - ranking position ;
他的 威严 有 暂时地 任命 他 到 一个 中间 - 排行 位置 ;

陛下权封以中职；

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [etʃ'iːvmənts] ,
Waiting for him to establish extraordinary achievements ,
等待 为了 他 到 建立 非凡的 成就 ,

候其建立奇功，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
It's not too late to discuss it further .
它是 不是 也 晚的 到 讨论 它 更远 .

再议未迟。”

['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Afterwards , the request was approved .
然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tʃʌnjən] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
He then appointed Chunyan as the Commander - in - Chief of the Army Camp .
他 然后 任命 春燕 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队 营 .

乃封椿岩为团营都总使。

[tʃʌnjən] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Chunyan thanked him and left .
春燕 谢谢 他 和 左边 .

椿岩谢恩而退。

[haʊ'evə(r)] , ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] , ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['fæmɪliz] [dɪs'greɪs] ,
However , Emperor Zhenzong of Song , feeling ashamed of the Wei family's disgrace ,
然而 , 皇帝 - 的 歌曲 , 感觉 羞愧 的 这 魏 家庭的 耻辱 ,

却说宋真宗以魏府之耻，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [snəʊ] ,
In order to report the snow ,
在 命令 到 报告 这 雪 ,

欲图报雪，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He summoned his ministers to discuss the matter .
他 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

召集群臣计议。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [wɪð] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd]['empaɪə(r)] ,
" Your Majesty , with the prosperity of a unified empire ,
" 你的 威严 , 和 这 繁荣 的 一个 统一 帝国 ,

“陛下以一统之盛，

[juːzuː] , [ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Youzhou , a corner of the world ,
幽州 , 一个 角落 的 这 世界 ,

幽州一隅封宇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is not difficult to obtain .
它 是 不是 难的 到 获得 .

取之不难。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['gæðəd] .
However , the soldiers and horses had not yet gathered .
然而 , 这 士兵 和 马匹 有 不是 然而 聚集 .

争奈士马未集，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['leʒəli] [peɪs] .
We should discuss this further at a leisurely pace .
我们 应该 讨论 这 更远 在 一个 悠闲 步伐 .

尚待从容讨之。”

[ðə; ði]['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
The emperor did not respond .
这 皇帝 做过 不是 回应 .

帝未应，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a person came out and said :
突然 一个 人 来了 出去 和 说 :

忽一人出曰：

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [əd'vɑːns] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [sək'siːd] . "
" If we do not advance now , we will not succeed . "
" 如果 我们 做 不是 进步 现在 , 我们 将要 不是 成功 . "

“不乘此时进兵，

[wen] [wɪl] [wiː; wi]['evə(r)] [get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[wæŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gwɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
Wang Quanjie , the military governor of Guang Prefecture ,
王 - , 这 军队 州长 的 光 州 ,

乃光州节度使王全节，

[ðə; ði] ['priːviəs] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The previous report stated :
这 以前的 报告 声明 :

近前奏曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

[ðɪs] [wʊd] [fɔːs] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] .
This would force the northern barbarians to surrender without resistance .
这 会 力量 这 北方 野蛮人 到 投降 没有 反抗 .

可使北番拱手纳降。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What plan do you have ? "
" 什么 计划 做 你 有 ? "

“卿有何计？”

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [reɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
" If we raise troops in the Central Plains ,
" 如果 我们 增加 军队 在 这 中央 平原 ,

“若起中原之兵，

['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .
Victory can be achieved in times of crisis .
胜利 能 是 已达成 在 时代 的 危机 .

急难取胜。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - ['riːdʒən][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə]
Your Majesty , I humbly request that the entire Chanzhou region be ordered to
你的 威严 , 我 谦卑地 要求 那 这 全部的 - 地区 是 订购 到
[biː; bi] ['pæsɪfaɪ] .
be pacified .
是 安抚 .

乞陛下敕澶州一路、

- [rəʊd]
Xiongzhou Road
- 路

雄州一路、

[ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən]
The road behind the mountain
这 路 在后面 这 山

山后一路，

[ðiːz] [θriː] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [juːzuː] .
These three routes are the vital passage to Youzhou .
这些 三 路线 是 这 必不可少的 通道 到 幽州 .

此三路乃幽州咽喉，

['iːzəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ] ;
Easily used for provisions and pay ;
容易地 用过的 为了 条款 和 支付 ;

易为粮饷；

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə'nʌðə(r)] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [tru:ps] .
Your Majesty , I would like to request another brigade of troops .
你的 威严 , 我 会 喜欢 到 要求 其他 旅 的 军队 .

臣再提一旅之师，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ə'lɒŋ] [fɔː(r)] [ruːts] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They advanced along four routes simultaneously .
他们 先进的 沿着 四 路线 同时地 .

共四路并进。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæd; həd] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒenərəlz] ,
Although the Northern Barbarians had brave and valiant generals ,
虽然 这 北方 野蛮人 有 勇敢的 和 英勇 将军们 ,

北番虽有雄勇之将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] ?
How could I possibly bear such a burden ?
如何 可以 我 可能 熊 这样的 一个 负担 ?

何能当之？”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [əu'bei] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tru:ps] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [ɪn] [θriː] [ruːts] .
The emperor immediately ordered troops to be dispatched in three routes .
这 皇帝 立即地 订购 军队 到 是 已派出 在 三 路线 .

即敕三路出兵，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ]
Wang Quanjie was appointed as the Commander - in - Chief of the North
王 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北
[ænd; ənd] [saʊθ] .
and South .
和 南 .

以王全节为南北招讨使，

[liː] [mɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] .
Li Ming was appointed as the deputy envoy .
李 明 曾是 任命 作为 这 副 使者 .

李明为副使，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] .

The army of 50 , 000 marched forward .

这 军队 的 - , - 行军 向前 .

部兵五万前行。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['pæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .

The entire passage was approved by the imperial decree .

这 全部的 通道 曾是 得到正式认可的 经过 这 帝国 法令 .

全节得旨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

He led his troops away from Bianjing in a short time .

他 引领 他的 军队 离开 从 汴京 在 一个 短的 时间 .

克日领兵离汴京，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [juːzuː] .

Heading towards Youzhou .

标题 向 幽州 .

望幽州进发。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [sprɪŋ] .

It was early spring .

它 曾是 早期的 春天 .

时初春天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] .

The wind was gentle and the sun was warm .

这 风 曾是 温和的 和 这 太阳 曾是 温暖的 .

风和日暖，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ai] ['dɪd(ə)nt] ['bɒðə(r)] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] [w'aɪldflaʊəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .

I didn't bother picking the wildflowers along the way .

我 没有 打扰 挑选 这 野花 沿着 这 方式 .

路上野花无意采，

[ðə; ði] [ə'zeɪliəz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .

The azaleas in the forest are captivating .

这 杜鹃花 在 这 森林 是 引人入胜 .

林中杜鹃动人情。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .

The army set up camp in Jiulong Valley .

这 军队 放 向上 营 在 九龙 谷 .

大军来到九龙谷下寨。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [juːzuː] ,

The news reached Youzhou ,

这 消息 达到 幽州 ,

消息传入幽州，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ɪn'fɔːmd] ['emprəs] ['ʃaʊ] :

A close advisor informed Empress Xiao :

一个 关闭 顾问 知情的 皇后 肖 :

近臣奏知萧后：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [wɪð] [fɔː(r)] ['ɑːmiz] . "

" The Southern Dynasty launched an attack with four armies . "

" 这 南方 王朝 发射 一个 攻击 和 四 军队 . "

“南朝起四路兵马而来，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
The momentum was immense .
这 势头 曾是 巨大 .

声势甚盛。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager was greatly alarmed and said :
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 和 说 :

太后大惊曰：

" [ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [səʊ] ['kwɪkli] ! "
" I didn't expect it to come so quickly ! "
" 我 没有 预计 它 到 来 所以 迅速地 ! "

“不意其来如此速那！”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [tru:ps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who can lead the troops to meet the enemy ?
WHO 能 带领 这 军队 到 见面 这 敌人 ?

“谁可部兵迎敌？”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[tʃʌnjən] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyan responded and said :
春燕 回应 和 说 :

椿岩应声出曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ;
" Don't worry , Your Majesty ;
" 不 担心 , 你的 威严 ;

“陛下勿忧，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ˌrekə'mendz] [wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Your servant recommends one person to repel the Song army .
你的 仆人 建议 一 人 到 击退 这 歌曲 军队 .

臣举一人退宋兵，

[laɪk] [di'strɔi] [draɪ][ænd; ənd] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] .
Like destroying dry and decaying wood .
喜欢 摧毁 干燥 和 腐烂的 木头 .

如摧枯拉朽，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Taking the Central Plains would be as easy as turning one's hand .
采取 这 中央 平原 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

取中原犹反掌之易。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑːskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后问曰：

" [huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['mɪnɪstə(r)] ? "
" Who is your minister ? "
" WHO 是 你的 部长 ? "

“卿举何人？”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [maɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
" My teacher ,
" 我的 老师 ,

“臣之师父，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [lyː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [keɪ 'iː] .
His surname was Lü and his given name was Ke .
他的 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 基 .

姓吕名客，

[naʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ,
Now outside the palace gates ,
现在 外部 这 宫殿 大门 ,

现在宫门外，

[ai] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I dared not enter without permission .
我 敢于 不是 进入 没有 允许 .

未敢擅入。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] . . .
If this person is used to repel the enemy . . .
如果 这 人 是 用过的 到 击退 这 敌人 . . .

若用此人退敌，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ?
Why worry about not being able to win ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 赢 ?

何患不克？”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [lyː] [keɪ 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Then he summoned Lü Ke to the foot of the steps .
然后 他 被召唤 鲁 基 到 这 脚 的 这 步骤 .

后即宣进吕客于阶下，

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['pɜːs(ə)n] ,
Seeing that he was a refined and elegant person ,
看到 那 他 曾是 一个 精制 和 优雅的 人 ,

见其人物清雅，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Exceptional behavior .
非凡的 行为 .

举止特异。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] . "
" This person must have extraordinary talent . "
" 这 人 必须 有 非凡的 天赋 . "

“此人必有奇才。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

乃问曰：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'plai] ? "
" You want to come and apply ? "
" 你 想 到 来 和 申请 ? "

“卿要来应募，

[duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [jɔː(r); jə(r)][kə'rɪə(r)] ?
Do you wish to advance your career ?
做 你 希望 到 进步 你的 职业 ?

求进身否？”

[lyː][keɪ 'iː] [rɪ'plaɪd] :
Lü Ke replied :
鲁 基 回复 :

吕客答曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
" I have heard that Your Majesty wishes to contend with the Southern Dynasty .
" 我 有 听到 那 你的 威严 愿望 到 抗衡 和 这 南方 王朝 .
"
"
"

“臣闻陛下欲与南朝争衡，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I came here specifically to lend a helping hand .
我 来了 这里 具体来说 到 借 一个 帮助 手 .

特来相助一臂之力，

" [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] . "
" Take over the world . "
" 拿 超过 这 世界 . "

取其天下。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [haʊ] ['meni] [men] [duː; də][juː; jʊ][rɪ'kwaɪə(r)] ? "
" How many men do you require ? "
" 如何 许多 男人 做 你 要求 ? "

“卿要多少人马而行？”

[lyː][keɪ 'iː] [sed] :
Lü Ke said :
鲁 基 说 :

吕客曰：

" ['meni] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] ['wɒrɪəz] . "
" Many Song people were skilled warriors . "
" 许多 歌曲 人们 是 熟练 战士 . "

“宋人善战者多，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .
You can use battle formations to fight them .
你 能 使用 战斗 阵型 到 斗争 他们 .

可用阵图斗之。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
According to my opinion ,
根据 到 我的 观点 ,

依臣所论，

[ðə; ði] [truːps] [ɪn] [juːzuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi]['məubilaizd] .
The troops in Youzhou were insufficient to be mobilized .
这 军队 在 幽州 是 不足的 到 是 动员起来 .

幽州军马不足调遣，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['bɒrəʊ] [truːps] [frɒm; frəm] [faɪv] ['kʌntriz] .
Your Majesty must borrow troops from five countries .
你的 威严 必须 借 军队 从 五 国家 .

陛下须于五国借兵，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
He is capable of great things .
他 是 有能力的 的 伟大的 事物 .

可成大事。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['kʌntriz] ?
Who are the five countries ?
WHO 是 这 五 国家 ?

“五国是谁？”

[lyː] [keɪ 'iː] [sed] :
Lü Ke said :
鲁 基 说 :

吕客曰：

" [ə; eɪ]['letə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] . "
" A letter may be written . "
" 一个 信 可能 是 书面 . "

“可修书一封，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ʃiːˌɑːn'beɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn] ['westən] [ljaʊ] .
He sent an envoy to the Xianbei Kingdom in western Liao .
他 发送 一个 使者 到 这 鲜卑人 王国 在 西 廖 .

差使臣往辽西鲜卑国，

[siː] [kɪŋ] - [tʃiŋ] ,
See King Yelü Qing ,
看 国王 - 青 ,

见国王耶律庆，

['ɒfərɪŋ] [ɡəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Offering gold and silk ,
提供 金子 和 丝绸 ,

献送金帛，

[tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
To win their hearts ,
到 赢 他们的 心 ,

以结其心，

[ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Ask them to lend you 50 , 000 elite troops .
问 他们 到 借 你 - , - 精英 军队 .

问彼借精兵五万，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['pʊʃbæk] .
He will have no pushback .
他 将要 有 不 反击 .

彼必无推。

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
He then wrote a letter and sent an official decree to the Kingdom of
他 然后 写道 一个 信 和 发送 一个 官方的 法令 到 这 王国 的
- .
Senluo .
- .

又修书赍官诰往森罗国，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [kɪŋ] [mɛŋ] - .
A reward was given to King Meng Tianneng .
一个 报酬 曾是 给定 到 国王 孟 - .

赏赐国王孟天能，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [send] - , - [tru:ps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
He was ordered to send 50 , 000 troops to assist him .
他 曾是 订购 到 发送 - , - 军队 到 协助 他 .

令他发兵五万相助。

[ə'nʌðə(r)] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] .
Another envoy was sent to the Blackwater Kingdom .
其他 使者 曾是 发送 到 这 黑水 王国 .

再遣一使往黑水国，

['ɑːftə(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [sək'ses] ,
After promising success ,
后 有前途 成功 ,

许以成功之后，

[hiː; hi] ['siːdɪd] [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv] ['westən] [tʃiː'æŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
He ceded the area of Western Qiang as a token of gratitude .
他 割让 这 区域 的 西 强 作为 一个 令牌 的 感激 .

割西羌一带谢之，

['ɔːdə(r)] - , - [tru:ps] [tuː; tə] [ə'sɪst] .
Order 50 , 000 troops to assist .
命令 - , - 军队 到 协助 .

令助兵五万，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kəm'plaɪ] .
They will surely comply .
他们 将要 一定 遵守 .

必定悦从。

[ə'nʌðə(r)] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['kɪŋdəm] .
Another envoy was sent to the Western Xia Kingdom .
其他 使者 曾是 发送 到 这 西 夏 王国 .

又差一使臣赴西夏国，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [kɪŋ] [hwɑːŋ] - ,
Upon meeting King Huang Kehuan ,
之上 会议 国王 黄 - ,

见国王黄柯环，

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
To know the advantages and disadvantages of the Central Plains ,
到 知道 这 优势 和 缺点 的 这 中央 平原 ,

说知中原利害，

['bɒrəʊ] - , - [tru:ps] .
Borrow 50 , 000 troops .
借 - , - 军队 .

借兵五万。

[ðen] [send] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['tʃæŋ'ʃɑː] .
Then send his trusted ministers to Changsha .
然后 发送 他的 可信 部长们 到 长沙 .

再着亲臣往长沙国，

[siː] [gwoʊ] [ju] ['ʃaʊ] [hwuː] [wæŋ] ,
See Guo Yu Xiao Huo Wang ,
看 郭 于 肖 霍 王 ,

见国玉萧霍王，

['bɒrəʊ] - , - [tru:ps] .
Borrow 50 , 000 troops .
借 - , - 军队 .

借兵五万。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] ['kʌntriz] . . .
If we could obtain the troops of these five countries . . .
如果 我们 可以 获得 这 军队 的 这些 五 国家 . . .

若得此五国兵来，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ai][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] ,
Relying on all the knowledge I have acquired throughout my life ,
依靠 在 全部 这 知识 我 有 获得 自始至终 我的 生活 ,

仗臣平生所学，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [skaɪ] .
Arrange the seventy - two formations in the southern sky .
安排 这 七十 - 二 阵型 在 这 南部 天空 .

排下南天七十二阵，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ʃætəd] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]
The sight of it shattered the hearts of the Song emperor and his ministers
这 视线 的 它 破碎 这 心 的 这 歌曲 皇帝 和 他的 部长们

.
.
.

使宋君臣见之心胆碎裂，

" [ai] [sə'rendə(r)] , [wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp][ɪn] [səb'mɪʃn] . "
" I surrender , with hands clasped in submission . "
" 我 投降 , 和 双手 紧握 在 提交 . "

拱手归命矣。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['ʃaʊ]
After hearing this , Empress Xiao
后 听力 这 , 皇后 肖

萧后听罢，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ] [sed] :
Da Yue said :
达 岳 说 :

大悦曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] ['ziːjə] . "
" You are truly a reincarnation of Ziya . "
" 你 是 真的 一个 投胎 的 齐亚 . "

“卿真子牙重出，

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˌrezə'rektɪd] .
Zhuge Liang has been resurrected .
诸葛亮 梁 有 到过 复活 .

诸葛复生。”

['lʌ; luː][keɪ 'iː][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [steɪt] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
Lu Ke is hereby appointed as the Assistant State Military Advisor .
鲁 基 是 特此 任命 作为 这 助手 状态 军队 顾问 .

即日封吕客为辅国军师、

[tʃiːf] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['kæpɪt(ə)l] .
Chief Military Commissioner of the Northern Capital .
首席 军队 专员 的 这 北方 首都 .

北都内外兵马正使。

['lʌ; luː][keɪ 'iː] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
Lu Ke thanked him and left .
鲁 基 谢谢 他 和 左边 .

吕客谢恩而退。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'spætʃt] ['envɔi] [tuː; tə] [faɪv] ['dɪfrənt] [ləʊ'keɪʃənz] .
The Empress Dowager dispatched envoys to five different locations .
这 皇后 老妇 已派出 使节 到 五 不同的 地点 .

太后遣下五处使臣，

['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz] ,
Order to bring gold and jewels ,
命令 到 带来 金子 和 珠宝 ，

令赍金宝，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði][ʃiːˌɑːn'beɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
They traveled directly to the Xianbei and other countries .
他们 旅行 直接地 到 这 鲜卑人 和 其他 国家 .

径诣鲜卑等国而行。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ɪ'miːdiətli] [set] [ɒf] ['seprətli] .
The imperial envoys , having received the imperial decree , immediately set off separately .
这 帝国 使节 ， 拥有 已收到 这 帝国 法令 ， 立即地 放 离开 分别地 .

当下领旨使臣分头进发。

['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ，

自是，

[ðə; ði] [faɪv] ['kɪŋdəmz] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
The five kingdoms received imperial edicts .
这 五 王国 已收到 帝国 法令 .

五国得赐敕赍，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [pliːzd] .
Everyone was pleased .
每个人 曾是 高兴 .

无不悦从。

[ðə; ði][ʃiːˌɑːn'beɪ] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] - [rɒŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] ['tɑːtə(r)] [traɪb] ,
The Xianbei king appointed Gongma Rong , a general from the Black Tatar tribe ,
这 鲜卑人 国王 任命 - 荣 , 一个 一般的 从 这 黑色的 鞑靼 部落 ,
[æz; əz][hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] .
as his commander .
作为 他的 指挥官 .

鲜卑国王差黑靼令公马荣为帅，

[kɪŋ] - [ə'pɔɪntɪd] [prɪns] [kæŋ] [dʒɪnlɔŋ] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
King Senluo appointed Prince Kang Jinlong as commander .
国王 - 任命 王子 炕 金龙 作为 指挥官 .

森罗国王差亢金龙太子为帅，

[ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] [kɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['aɪən] - ['hedɪd] [blæk] [taɪ] [sweɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] .
The Blackwater King appointed Iron - Headed Black Tai Sui as his commander .
这 黑水 国王 任命 铁 - 标题 黑色的 泰 隋 作为 他的 指挥官 .

黑水国王差铁头黑太岁为帅，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ə'pɔɪntɪd] [ˌprɪn'ses] [hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
The King of Western Xia appointed Princess Huang Qiong as commander .
这 国王 的 西 夏 任命 公主 黄 琼 作为 指挥官 .

西夏国王差公主黄琼女为帅，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [suː] [hiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] ['ʃaʊ]
The King of Changsha appointed his son - in - law Su Heqing and Princess Xiao
这 国王 的 长沙 任命 他的 儿子 - 在 - 法律 苏 鹤庆 和 公主 肖
- [æz; əz] [kə'mændər] .
Bazhen as commanders .
- 作为 指挥官 .

长沙国王差驸马苏何庆与公主萧霸贞为帅，

[iːtʃ] [ə'sɪsts] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] ,
Each assists 50 , 000 elite soldiers ,
每个 助攻 - , - 精英 士兵 ,

各助精兵五万，

[ðeɪ] [keɪm] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They came one after another .
他们 来了 一 后 其他 .

陆续而来。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [deɪz] ,
In less than a few dozen days ,
在 较少的 比 一个 很少 打 天 ,

不消数十日，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [juːzuː] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
They all gathered in Youzhou to await orders .
他们 全部 聚集 在 幽州 到 等待 订单 .

都集幽州听候。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ɪn'fɔːmd] ['emprəs] ['ʃaʊ] :
A close advisor informed Empress Xiao :
一个 关闭 顾问 知情的 皇后 肖 :

近臣奏知萧后：

" [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['neɪʃnz] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] . "
" The armies of the five nations arrived together . "
" 这 军队 的 这 五 国家 到达的 一起 . "

“五国兵马齐到。”

['leɪtə(r)] , [ʃuː'æn] [ɑːskt] :
Later , Xuan Jinchang asked :
之后 , 宣 金昌 问 :

后宣进昌客问曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The armies of the five nations have arrived . "
" 这 军队 的 这 五 国家 有 到达的 . "

“五国之兵已到，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] ?
How can the strategist be deployed ?
如何 能 这 战略家 是 已部署 ?

军师何以调遣？”

[lyː] [keɪ 'iː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Lü Ke reported :
鲁 基 据报道 :

吕客奏曰：

" [maɪ] ['dʒɜːni] [ɪz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌn] . "
" My journey is no ordinary one . "
" 我的 旅行 是 不 普通的 一 . "

“臣此行不是等闲，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ə'gen] .
His Majesty has summoned Yelü Xiuge and others from Yunzhou again .
他的 威严 有 被召唤 - - 和 其他的 从 云州 再次 .

陛下再召回云州耶律休哥等，

['weɪdʒoʊ] ['ʃaʊ] ['tɑːlən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Weizhou Xiao Talan , etc .
涠洲 肖 塔兰 , ETC .

蔚州萧挞懒等，

[tuː; tə] ['məʊbəlaɪz] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪʃənz] ['ɑːmi]
To mobilize the entire nation's army
到 动员 这 全部的 国家的 军队

起倾国之兵，

[wɪð] [maɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
With my minister in charge ,
和 我的 部长 在 收费 ,

与臣提调，

" [ðeɪ] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [səb'djuː] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" They will conquer and subdue the Central Plains . "
" 他们 将要 征服 和 征服 这 中央 平原 . "

管取克伏中原。”

['ɑːftəwədz] , [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
Afterwards , the request was approved .
然后 , 这 要求 曾是 得到正式认可的 .

后允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [jʌn] .
An imperial edict was immediately issued to Yun .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 云 .

即下敕于云、

['weɪdʒoʊ]
Weizhou
涠洲

蔚二州，

[tru:ps] [wɜː(r); wə(r)][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][frɒm; frəm] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
Troops were recalled from various locations .
军队 是 召回 从 各种各样的 地点 .

调回各处军马。

[ðə; ði]['tɑːtə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
The Tatar official Han Yanshou was appointed as the military supervisor .
这 鞑靼 官方的 韩 - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以鞑靼令公韩延寿为监军，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [bɪ'ləʊ] [hiː; hi] [ʃjuː] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
All were deployed below He Xiu and were at his command .
全部 是 已部署 以下 他 秀 和 是 在 他的 命令 .

都部署上盒秀以下并听调遣，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Commanding 250 , 000 elite troops ,
指挥 - , - 精英 军队 ,

统率二十五万精兵，

[ðə; ði] [faɪv] ['kʌntriz] [tə'geðə(r)] [hæv; həv][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - .
The five countries together have a total of 500 , 000 .
这 五 国家 一起 有 一个 全部的 的 - , - .

合五国共五十万，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ɒn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
He followed Military Advisor Lü on his campaign .
他 随后 军队 顾问 鲁 在 他的 活动 .

随吕军师征进。

[hæn] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Han Yanshou received the imperial decree .
韩 - 已收到 这 帝国 法令 .

韩延寿得旨，

['hedɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Heading out to the training ground ,
标题 出去 到 这 训练 地面 ,

出往教场中，

[ðə; ði] [drɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
The drills were fully prepared .
这 演习 是 完全 准备 .

操演齐备。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd] - [hæv; həv][ɔːl] [ə'raɪvd] .
The armies of Wei and Erzhou have all arrived .
这 军队 的 魏 和 - 有 全部 到达的 .

蔚二州军马皆至。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [tɑːŋjæn] [led] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [frɒm; frəm] [faɪv] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Military Advisor Lü Tongyan led elite troops from five kingdoms and the
军队 顾问 鲁 童颜 引领 精英 军队 从 五 王国 和 这
['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [juːzuː] .
Northern Barbarians away from Youzhou .
北方 野蛮人 离开 从 幽州 .

吕军师同岩率五国精兵与北番人马离幽州，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[prə'siːd] [tə'wɔːdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Proceed towards Jiulong Valley .
继续 向 九龙 谷 .

望九龙谷而进。

[ðɪs] ['dʒɜːni] ,
This journey ,
这 旅行 ,

此一去，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [ˌriː'vaɪtəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]
It all depends on the strategy of revitalizing the country and supporting the
它 全部 取决于 在 这 战略 的 恢复活力 这 国家 和 支持 这
[kɪŋ] .
king .
国王 .

全凭兴国扶王策，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .
It can bring out the wisdom of heroes .
它 能 带来 出去 这 智慧 的 英雄 .

能使英雄显智来。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The world is ever - changing .
这 世界 是 曾经 - 变化 .

三千世界风云变，

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] ['hev(ə)nli] ['geɪts] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['əupənz] .
The Seventy Heavenly Gates Battle Formation opens .
这 七十 天上 盖茨 战斗 形成 打开 .

七十天门战阵开。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [truːps] [ə'raɪvd] [æt; ət] [naɪn] ['drægən] ['væli] .
The Northern Barbarian troops arrived at Nine Dragon Valley .
这 北方 野蛮人 军队 到达的 在 九 龙 谷 .

北番兵马来到九龙谷，

[set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [pleɪnz] .
Set up camp in the open plains .
放 向上 营 在 这 打开 平原 .

于平川旷野下寨。

[ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp][wɒz; wəz] [raɪt] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
The Song camp was right across from them .
这 歌曲 营 曾是 正确的 穿过 从 他们 .

对面便是宋营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Military Advisor Lü summoned all the generals .
军队 顾问 鲁 被召唤 全部 这 将军们 .

吕军师召集诸将，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [bɪŋ] [ʃen] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [stem] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [brɑːntʃ] [klæʃ] . "
" On the day of Bing Shen in the third month , the Heavenly Stem and Earthly Branch clash . "
" 在 这 天 的 必应 沈 在 这 第三 月 , 这 天上 干 和 尘世的 分支 冲突 . "

"三月丙申支干相克之日，

[ai] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
I will arrange the formation .
我 将要 安排 这 形成 .

吾将排阵，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .
Everyone must obey orders .
每个人 必须 服从 订单 .

各人须要听令。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
If there are later generations ,
如果 那里 是 之后 几代人 ,

如有后期者，

" ['eksɪkjuːt] [fɜːst] , [rɪ'pɔːt] ['leɪtə(r)] . "
" Execute first , report later . "
" 执行 第一的 , 报告 之后 . "

先斩后奏。"

[hæn] - [sed] :
Han Yanshou said :
韩 - 说 :

韩延寿进曰：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzərz] ['ɔːdə(r)] , "
" The military advisor's order , "
" 这 军队 顾问的 命令 , "

"军师令旨，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢有违？"

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : ['strætədʒɪst] [lyː] [buː] [dɪ'plɔɪz] [ðə; ði] ['sʌðən] ['hev(ə)nli] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [jæŋ]
Chapter Thirty - Three : Strategist Lü Bu deploys the Southern Heavenly Formation , Yang
章 三十 - 三 : 战略家 鲁 布 部署 这 南方 天上 形成 , 杨
- ['əʊpənli] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Liushi openly conquers the three passes .
- 公然 征服者 这 三 通过 .

第三十三回 吕军师布南天阵 杨六使明下三关

['miːnwaɪl] , ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [tʊk] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
Meanwhile , Military Advisor Lü took a battle formation diagram .
同时 , 军队 顾问 鲁 采取 一个 战斗 形成 图表 .

却说吕军师取过阵图一张，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
Five thousand cavalrymen were assigned to the central camp .
五 千 骑兵 是 分配 到 这 中央 营 .

分付中营骑军五千，

[ə; eɪ] [pleɪs] [dʒʌst] [ə; eɪ] [glɑːns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [naɪn] ['drægən] ['væli]
A place just a glance away from Nine Dragon Valley
一个 地方 只是 一个 瞥一眼 离开 从 九 龙 谷

离九龙谷一望之地，

['sev(ə)nti] - [tuː] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːms] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
Seventy - two general's platforms were built .
七十 - 二 将军的 平台 是 建造 .

筑起七十二座将台，

[iːtʃ] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] .
Each platform was guarded by 5 , 000 soldiers .
每个 平台 曾是 守卫 经过 5 , - 士兵 .

每台令五千军守之。

[faɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɔːltəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
Five additional altars were established .
五 额外的 祭坛 是 已确立的 .

另外设立五坛，

[reɪz] [ðə; ði] [flæg] ,
Raise the flag ,
增加 这 旗帜 ,

竖旗号，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [griːn] , ['jeləʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] ;
According to the colors of green , yellow , red , white , and black ;
根据 到 这 颜色 的 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 ;

按青黄赤白黑之色；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['ɪnə(r)] ['pæsɪdʒweɪz] .
There are 72 inner passageways .
那里 是 - 内 通道 .

内开甬道七十二路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊpən] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
It is open and transparent .
它 是 打开 和 透明的 .

往来通透。

[wen] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [kəm'plitɪd] ,
When the construction is completed ,
什么时候 这 建造 是 完全的 ,

待筑完备时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'dʒʌstɪd] .
Then it was adjusted .
然后 它 曾是 调整 .

而后提调。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [went] ['fɔːwəd] .
The cavalry received their orders and went forward .
这 骑兵 已收到 他们的 订单 和 去 向前 .

骑军得令前去，

[kən'strʌktɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] .
Constructed according to the array diagram .
建造 根据 到 这 大批 图表 .

按阵图筑立。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði][steɪdʒ][ɪz] [naʊ] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
The stage is now fully prepared .
这 阶段 是 现在 完全 准备 .

台坛俱已整齐，

['veri] [wel] - [prɪ'zɜːvd] .
Very well - preserved .
非常 出色地 - 保存完好 .

甚是完固，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] ,
In return to Military Advisor Lü ,
在 返回 到 军队 顾问 鲁 ,

回报于吕军师，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['eəriə] .
He personally went to inspect the area .
他 亲自 去 到 检查 这 区域 .

亲往巡视一遍。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sɪ'lektɪd] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The strategist selected an auspicious day .
这 战略家 已选 一个 吉祥 天 .

军师择定吉日，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl]['dʒenərəlz][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
He ordered all generals to obey his commands .
他 订购 全部 将军们 到 服从 他的 命令 .

下令诸将听调。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] . . .
After the third drumbeat . . .
后 这 第三 鼓声 . . .

三通鼓罢，

[faɪv] - ['neɪʃ(ə)n] ['mɪlətri] [ə'laɪəns]
Five - nation military alliance
五 - 国家 军队 联盟

五国军乌，

[ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
Arranged neatly .
安排 整齐地 .

齐齐摆列。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [fɜːst] ['ɔːdəd] - [rɒŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['tɑːtɑːrz] [ɒv; əv]
Military Advisor Lü first ordered Gongma Rong , the leader of the Black Tatars of
军队 顾问 鲁 第一的 订购 - 荣 , 这 领导者 的 这 黑色的 鞑靼人 的

[ðə; ði] [ʃiːˌɑːn'beɪ] ['kɪŋdəm] , [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
the Xianbei Kingdom , to lead his troops .
这 鲜卑人 王国 , 到 带领 他的 军队 .

吕军师先令鲜卑国黑鞑令公马荣率所部军，

[ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [djuː] [saʊθ] [ɒv; əv] ['kau'luːn] ,
Located in the due south of Kowloon ,
位于 在 这 到期的 南 的 九龙 ,

列在九龙正南，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [æn; ən] ['aɪən] [geɪt] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [lɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They set up an iron gate and golden lock formation .
他们 放 向上 一个 铁 门 和 金的 锁 形成 .

摆作铁门金锁阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分一万军，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Each wielded a long spear .
每个 挥舞 一个 长的 矛 .

各执长枪，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] .
It was made of iron .
它 曾是 制成 的 铁 .

按为铁门，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[ə'nʌðə(r)] - , - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
Another 10 , 000 troops were dispatched .
其他 - , - 军队 是 已派出 .

又分一万军，

[iːtʃ] [wiːld] [æn; ən] ['aɪən] ['ærəʊ] .
Each wielded an iron arrow .
每个 挥舞 一个 铁 箭 .

各执铁箭，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] [bəʊlt] .
It was made of iron bolt .
它 曾是 制成 的 铁 螺栓 .

按为铁闩，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] - , - .
Divide the army by another 10 , 000 .
划分 这 军队 经过 其他 - , - .

再分一万军，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [sɒːd] .
Each wielded a sharp sword .
每个 挥舞 一个 锋利的 剑 .

各执利剑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [lɒk] .
It is a golden lock .
它 是 一个 金的 锁 .

按为金锁，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈgɑːdɪd] [ˈsev(ə)n] [kəˈmɑːnd] [pəʊsts] .
They also guarded seven command posts .
他们 还 守卫 七 命令 帖子 .

又把守将台七座。

[mɑː] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Ma Linggong received the order .
马 - 已收到 这 命令 .

马令公得令，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He led his troops into formation .
他 引领 他的 军队 进入 形成 .

率军排列去了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['bjuːgəlz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪveɪtɪd] .
Bugles sounded in unison , and battle formations were activated .
号角 听起来 在 齐声 , 和 战斗 阵型 是 活性 .

画角齐鸣阵势开，

[ðə; ði] ['aɪən] [geɪt] [ɪz] ['stɜːdi] [ænd; ənd] ['klevəli] [ə'reɪndʒd] .
The iron gate is sturdy and cleverly arranged .
这 铁 门 是 结实的 和 巧妙地 安排 .

铁门坚固巧安排。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,
If the opposing general wants to break through ,
如果 这 反对 一般的 想要 到 休息 通过 ,

对垒敌将若欲破，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['fɔːmjələ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒdz] .
It must be a secret formula from the gods .
它 必须 是 一个 秘密 公式 从 这 神 .

除是神仙秘诀来。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ðen] [geɪv] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdə(r)] .
Military Advisor Lü then gave another order .
军队 顾问 鲁 然后 给予 其他 命令 .

吕军师又下令，

['aɪərnˌhɛd] [ˌdiː 'eɪ] [sweɪ] , ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
Ironhead Da Sui , leader of the Blackwater Kingdom , led his troops . . .
铁头 达 隋 , 领导者 的 这 黑水 王国 , 引领 他的 军队 . . .

着黑水国铁头大岁率所部军，

[ðə; ði] [left] [rəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['drægən] ['væli] [fɔːmz] [ðə; ði] ['æʒə(r)] ['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The left row of the Nine Dragon Valley forms the Azure Dragon Formation .
这 左边 排 的 这 九 龙 谷 表格 这 Azure 龙 形成 .

靠九龙谷左排作青龙阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分一万军，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
Holding a black flag ,
保持 一个 黑色的 旗帜 ,

手执黑旗，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] ['drægən] ['wɪskəs] .
It is called dragon whiskers .
它 是 称为 龙 胡须 .

按为龙须，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[ə'nʌðə(r)] - , - [truːps] ,
Another 10 , 000 troops ,
其他 - , - 军队 ,

又军一万，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː][fɔː(r)] [tiːmz] .
Divide into four teams .
划分 进入 四 团队 .

分四队，

[iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ,
Each wielding a precious sword ,
每个 挥舞 一个 宝贵的 剑 ,

各执宝剑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][fɔː(r)]['drægən] [klɔːz] .
It is represented by four dragon claws .
它 是 代表 经过 四 龙 爪子 .

按为四个龙爪，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[ə'nʌðə(r)] - , - [truːps] ,
Another 10 , 000 troops ,
其他 - , - 军队 ,

又军一万，

[iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən][spɪə(r)] ,
Each wielding a golden spear ,
每个 挥舞 一个 金的 矛 ,

各执金枪，

[beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv]['drægən] [skeɪlz] ,
Based on the shape of dragon scales ,
基于 在 这 形状 的 龙 秤 ,

按为龙鳞之状，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[ðə; ði]['aɪən] - ['hedɪd] [taɪ] [sweɪ][ɪz][ɪn]['paʊə(r)] .
The Iron - Headed Tai Sui is in power .
这 铁 - 标题 泰 隋 是 在 力量 .

铁头太岁得令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
The troops were deployed to various locations .
这 军队 是 已部署 到 各种各样的 地点 .

率所部分布去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['strætədʒi][ænd; ənd]['tæktɪks] .
The Azure Dragon Formation is a display of profound strategy and tactics .
这 Azure 龙 形成 是 一个 展示 的 深刻的 战略 和 策略 .

青龙阵势智谋深，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz][stænd] [fɜːm] .
Even a million soldiers stand firm .
甚至 一个 百万 士兵 站立 公司 .

百万雄兵亦凛然。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][bəʊθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [kə'riə] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Of course , heroes from both China and Korea are here .
的 课程 , 英雄 从 两个都 中国 和 韩国 是 这里 .

自是中朝豪杰在，

[ai][deə(r)][tuː; tə] [raɪd] [maɪ] [stiːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌðən] [skaɪ] .
I dare to ride my steed into the southern sky .
我 敢 到 骑 我的 骏马 进入 这 南部 天空 .

敢驰骏马入南天。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ðen] ['ɔːdəd] [suː] [hiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑː] ['kɪŋdəm] ,
Military Advisor Lü then ordered Su Heqing of Changsha Kingdom ,
军队 顾问 鲁 然后 订购 苏 鹤庆 的 长沙 王国 ,

吕军师又令长沙国苏何庆，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [fɔːmd] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [pə'zɪʃnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]
His subordinates formed the White Tiger Formation , positioned to the right of
他的 下属 形成 这 白色的 老虎 形成 , 定位 到 这 正确的 的
['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Jiulong Valley .
九龙 谷 .

以部下靠九龙谷右排作白虎阵。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分一万军，

[iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] ,
Each wielding a precious sword ,
每个 挥舞 一个 宝贵的 剑 ,

各执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪgərz] [tuːθ] .
It is a tiger's tooth .
它 是 一个 老虎的 齿 .

按为虎牙，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] .
Seven guard posts were erected .
七 警卫 帖子 是 竖立 .

把守将台七座；

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Divide the army into ten thousand .
划分 这 军队 进入 十 千 .

分军一万，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [gʌn] ,
Holding a short gun ,
保持 一个 短的 枪 ,

手执短枪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ'dentɪfaɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['taɪgərz] [klɔː] .
It is identified as a tiger's claw .
它 是 已识别 作为 一个 老虎的 爪 .

按为虎爪，

['sev(ə)n] [gɑːd] [pəʊsts] .
Seven guard posts .
七 警卫 帖子 .

把守将台七座。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - - [tuː; tə] ['gærɪsn] - , - [truːps] .
He then ordered Yelü Xiuge to garrison 10 , 000 troops .
他 然后 订购 - - 到 驻军 - , - 军队 .

再令耶律休哥屯军一万，

[sɪks] [gɑːd] ['taʊəz] [stænd] [ɪn] [frʌnt] .
Six guard towers stand in front .
六 警卫 塔楼 站立 在 正面 .

守将台六座于前，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [və'mɪliən] [bɜːd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This is the Vermilion Bird Formation .
这 是 这 朱红 鸟 形成 .

按为朱雀阵。

- - [st'eɪʃənd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Yelü Xidi stationed an army of 10 , 000 .
- - 驻 一个 军队 的 - , - .

耶律奚底屯军一万，

[sɪks] [gɑːd] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Six guard towers are located at the rear .
六 警卫 塔楼 是 位于 在 这 后部 .

守将台六座于后，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ʃwɑːn'wuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This is the Xuanwu Formation .
这 是 这 玄武 形成 .

按为玄武阵，

[sə'raʊndɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Surrounding left and right ,
周围 左边 和 正确的 ,

绕围左右，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] ['muːvmənt] .
To form a pincer movement .
到 形式 一个 钳子 移动 .

作犄角之势。

[suː] [hiːkɪŋ] ,
Su Heqing ,
苏 鹤庆 ,

苏何庆、

- - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [truːps] .
Yelü Xiuge and others each led their respective troops .
- - 和 其他的 每个 引领 他们的 各自 军队 .

耶律休哥等各领所部而行。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
The combined forces of the White Tiger formation are formidable .
这 合并 力量 的 这 白色的 老虎 形成 是 强大 .

白虎交加阵势雄，

[ðə; ði] [və'mɪliən] [bɜːd] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] .
The Vermilion Bird will be in the center of the front row .
这 朱红 鸟 将要 是 在 这 中心 的 这 正面 排 .

前排朱雀将台中，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['tɔːtəs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
The hidden secrets of the Black Tortoise are revealed behind it .
这 隐 秘密 的 这 黑色的 龟 是 揭晓 在后面 它 .

后居玄武藏机妙，

['enəmi] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪlətrəli] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] .
Enemy countries are militarily strong and difficult to communicate with .
敌人 国家 是 军事上 强的 和 难的 到 交流 和 .

敌国兵强不易通。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['drægən] [prɪns] [ɒv; əv] - ['kɪŋdəm] .
Military Advisor Lü then dispatched the Golden Dragon Prince of Senluo Kingdom .
军队 顾问 鲁 然后 已派出 这 金的 龙 王子 的 - 王国 .

吕军师再遣森罗国金龙太子，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['tai'tʃuːŋ] .
The military commander in charge of the troops was stationed in Taichung .
这 军队 指挥官 在 收费 的 这 军队 曾是 驻 在 台中 .

以所部军端守将台中座，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl] .
According to tradition , the Jade Emperor sits in the Tongming Hall .
根据 到 传统 , 这 玉 皇帝 坐着 在 这 - 大厅 .

按作玉皇大帝坐镇通明殿。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] ['mædəm] [dɒŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [əʊld] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɪʃən] .
She ordered Madam Dong to pretend to be the Old Mother of Lishan .
她 订购 女士 董 到 假装 到 是 这 老的 母亲 的 历山 .

令董夫人装作梨山老母。

[ə'nʌðə(r)] - , - [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['taɪ'wɑːn] [streɪt] .
Another 10 , 000 troops will be deployed around the central Taiwan Strait .
其他 - , - 军队 将要 是 已部署 大约 这 中央 台湾 海峡 .

再绕中台分军一万，

[iːtʃ] [wɔː(r)] [kləʊðz] [ɪn] [bluː] , ['jeləʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] .
Each wore clothes in blue , yellow , red , white , and black .
每个 穿着 衣服 在 蓝色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 .

各穿青黄赤白黑服色，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['dɪpə(r)] [stɑː(r)] [lɔːdz] .
They are the Four Dipper Star Lords .
他们 是 这 四 杓 星星 领主 .

按为四斗星君。

[ə'nʌðə(r)] ['twenti] - [eɪt] ['səʊldʒəz] ,
Another twenty - eight soldiers ,
其他 二十 - 八 士兵 ,

另军二十八名，

[dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['plætfɔːm] , [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ,
Around the central platform , before and after ,
大约 这 中央 平台 , 前 和 后 ,

绕中台前后，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] .
According to the twenty - eight constellations .
根据 到 这 二十 - 八 星座 .

按为二十八宿。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['gəʊldən][ɒks][tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] [ðə; ði] [blæk] ['empərə(r)] .
He then ordered the Earth Golden Ox to impersonate the Black Emperor .
他 然后 订购 这 地球 金的 牛 到 模仿 这 黑色的 皇帝 .

又令土金牛装为玄帝，

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [held] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
Tu Jinxiu held a black flag .
图 锦绣 握住 一个 黑色的 旗帜 .

土金秀手执黑旗，

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɔːtəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] ,
Arranged in the shape of a tortoise and a snake ,
安排 在 这 形状 的 一个 龟 和 一个 蛇 ,

排成龟蛇之状，

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [geɪt] .
They guarded the north side of the second gate .
他们 守卫 这 北 边 的 这 第二 门 .

把守二门之北。

[prɪns] [dʒɪnlɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
Prince Jinlong and the others each received orders and went to their respective
王子 金龙 和 这 其他的 每个 已收到 订单 和 去 到 他们的 各自
[truːps] .
troops .
军队 .

金龙太子等各得令部兵去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [kə'mændz] [ðə; ði][stɑː(r)] ['diəti] [bɪ'ləʊ] .
The Jade Emperor commands the star deities below .
这 玉 皇帝 命令 这 星星 神灵 以下 .

玉皇驾下列星君，

[ðeə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][suː'pɪəriə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [ˌəʊvə'welmd] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Their imposing presence and superior intelligence overwhelmed the competition .
他们的 气势磅礴 在场 和 优越的 智力 不堪重负 这 竞赛 .

阵势巍然智压群。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
It wasn't a deity descended to earth .
它 不是 一个 神 下降 到 地球 .

不是仙家亲降世，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
The Central Plains were divided equally between the two sides .
这 中央 平原 是 分割 同样地 之间 这 二 侧面 .

定教中原两平分。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ðen] ['ɔːdəd] [hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ]
Military Advisor Lü then ordered Huang Qiong , a woman from the Western Xia
军队 顾问 鲁 然后 订购 黄 琼 , 一个 女士 从 这 西 夏
['kɪŋdəm] ,
Kingdom ,
王国 ,

吕军师又令西夏国黄琼女，

[wɪð] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
With the female soldiers under his command ,
和 这 女性 士兵 在下面 他的 命令 ,

以所领女兵，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [muːn] .
It is identified as the Moon .
它 是 已识别 作为 这 月亮 .

按为太阴星。

['ʃaʊ] ['tɑːlən][led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Xiao Talan led his troops ,
肖 塔兰 引领 他的 军队 ,

萧挞懒率所部，

[iːtʃ] [wɔː(r)][ə; eɪ] [red] [rəʊb] .
Each wore a red robe .
每个 穿着 一个 红色的 长袍 .

各穿红袍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [stɑː(r)] .
It is the sun star .
它 是 这 太阳 星星 .

按为太阳星。

[hwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [stɪl] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['neɪkɪd] .
Huang Qiongnu was still made to be naked .
黄 - 曾是 仍然 制成 到 是 裸 .

仍令黄琼女赤身裸体，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['bænə(r)] ,
Standing under the banner ,
常设 在下面 这 横幅 ,

立于旗下，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ,
Holding a skull ,
保持 一个 颅骨 ,

手执骷髅骨，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ə'pɒn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He cried out upon encountering the enemy .
他 哭 出去 之上 遭遇 这 敌人 .

遇敌军大哭，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːnz] ['kɒmɪt] .
It resembles the shape of the Moon's comet .
它 类似 这 形状 的 这 月亮的 彗星 .

按为月孛星之状。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz] .
Yelü Sha led his troops to inspect the surrounding areas .
- 沙 引领 他的 军队 到 检查 这 周围 区域 .

耶律沙率所部巡视四方，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] ([nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [west])
According to the directions of the Big Dipper (north , south , east , west)
根据 到 这 方向 的 这 大的 杓 (北 , 南 , 东方 , 西方)

按东西南北斗，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] .
It formed the shape of a long snake .
它 形成 这 形状 的 一个 长的 蛇 .

结为长蛇之势。

[hwɑːŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [ləʊ'keɪʃənz] .
Huang Qiongnu and others led their troops to their respective locations .
黄 - 和 其他的 引领 他们的 军队 到 他们的 各自 地点 .

黄琼女等各引兵分布。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [biːt] ['friːkwəntli] , [ðeə(r)] [fɔːs] [laɪk] [snəʊ] .
The war drums beat frequently , their force like snow .
这 战争 鼓 打 频繁地 , 他们的 力量 喜欢 雪 .

战鼓频挝势若雪，

[ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [west] , [saʊθ] , [ænd; ənd] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] .
The gates to the east , west , south , and north are opened .
这 大门 到 这 东方 , 西方 , 南 , 和 北 是 打开 .

东西南北阵门开。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['drægən] .
The immortals set up a scheme to capture the dragon .
这 不朽者 放 向上 一个 方案 到 捕获 这 龙 .

仙家摆作拿龙计，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði]['hɪərəʊ][tuː; tə] [siː] [θruː] [maɪ] [skiːm] .
I didn't want the hero to see through my scheme .
我 没有 想 这 英雄 到 看 通过 我的 方案 .

不想英雄识破来。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ðen] ['ɔːdəd] ['emprəs] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ʃænjæŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ,
Military Advisor Lü then ordered Empress Xiao and Princess Shanyang to lead 5 ,
军队 顾问 鲁 然后 订购 皇后 肖 和 公主 山阳 到 带领 5 ,
- [truːps] .
000 troops .
- 军队 .

吕军师又令萧后单阳公主率兵五千，

[iːtʃ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] .
Each wore a five - colored kasaya .
每个 穿着 一个 五 - 有色 卡萨亚 .

各穿五色袈裟，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪz] .
It is a maze .
它 是 一个 迷宫 .

按为迷魂阵。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [ˌɪn'saɪd] .
There are five hundred monks inside .
那里 是 五 百 僧侣 里面 .

内杂番僧五百，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['eldə(r)] [ɒv; əv] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [səʊlz] .
He was the Elder of Bewitching Souls .
他 曾是 这 长老 的 迷人的 灵魂 .

为迷魂长老。

['siːkrətli] [teɪk] ['sev(ə)n] ['pregnənt] ['wɪmɪn] .
Secretly take seven pregnant women .
偷偷 拿 七 孕 女性 .

密取七个怀孕妇人，

['beri] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [flæg]
Bury under the flag
埋葬 在下面 这 旗帜

倒埋旗下，

[wen] [ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [ə'kɜːz] ,
When a confrontation occurs ,
什么时候 一个 对抗 发生 ,

遇交锋之际，

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['spɪrɪt] .
To capture the enemy's spirit .
到 捕获 这 敌人的 精神 .

摄取敌人精神。

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Princess Danyang received the order .
公主 丹阳 已收到 这 命令 .

单阳公主得令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [led] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
The troops were led in accordance with the law .
这 军队 是 引领 在 根据 和 这 法律 .

引兵依法而行。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˌɪntəkə'nektɪd] [fɔːm'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
The interconnected formations are quite ingenious .
这 互联 阵型 是 相当 巧妙 .

阵阵相连法甚奇，

[gəʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊlz] ['evri] [naɪt] .
Ghosts and spirits bewitch the souls every night .
鬼魂 和 烈酒 蛊惑 这 灵魂 每一个 夜晚 .

鬼神夜夜魄精迷。

['klɪəli] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Clearly , this is a strategy for governing the country .
清楚地 , 这 是 一个 战略 为了 治理 这 国家 .

分明一本安邦术，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌkætə'klɪzmɪk] [ɪ'vent] .
It will turn into a cataclysmic event .
它 将要 转动 进入 一个 灾难性的 事件 .

变作天翻地覆机。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] ['ɔːdəd] - [nə; nɑː] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] [mʌŋks] .
Military Advisor Lü ordered Yelü Na to select five thousand strong monks .
军队 顾问 鲁 订购 - 娜 到 选择 五 千 强的 僧侣 .

吕军师下令耶律呐选五千健僧，

['həʊldɪŋ] [ˌɑːmi'tɑːbə] [biːdz] ,
Holding Amitabha beads ,
保持 阿弥陀佛 珠子 ,

手执弥陀珠，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['buːdəz] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['pærədaɪs] .
These are the Buddhas of Leiyin Temple in the Western Paradise .
这些 是 这 佛陀 的 - 寺庙 在 这 西 天堂 .

按为西天雷音寺诸佛。

[faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Five hundred monks were also arranged on the left and right .
五 百 僧侣 是 还 安排 在 这 左边 和 正确的 .

另以五百和尚分列左右，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['aɪən] ['ɑːhət] .
It is called the Iron Arhat .
它 是 称为 这 铁 罗汉 .

按为铁罗汉，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪksti] - [tuː] ['hev(ə)nli] ['geɪts] .
It is always the first of the sixty - two Heavenly Gates .
它 是 总是 这 第一的 的 这 六十 - 二 天上 盖茨 .

总居六十二天门之首，

[tuː; tə] [ˌəʊvə'welm] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['paʊə(r)] .
To overwhelm the enemy's power .
到 压倒 这 敌人的 力量 .

以吞敌人威势。

- [nə; nɑː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Yelü Na accepted the order and went to carry it out .
- 娜 公认 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

耶律呐领命而行。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [mə'dʒestɪk] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [truːps] ,
A majestic array of troops ,
一个 雄伟 大批 的 军队 ,

堂堂阵势列方圆，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Ten thousand horses galloped around the general's platform .
十 千 马匹 疾驰 大约 这 将军的 平台 .

万马争驰绕将台。

[ɪf] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [faɪt] [tə'geðə(r)] . . .
If heroes were to fight together . . .
如果 英雄 是 到 斗争 一起 . . .

若使英雄齐角力，

[meɪ] [ðə; ði]['həʊli] [lɔːd] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
May the Holy Lord restore order to the Central Plains .
可能 这 圣 主 恢复 命令 到 这 中央 平原 .

尽教圣主定中原。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ə'reɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Military Advisor Lü arranged himself into battle formation .
军队 顾问 鲁 安排 他自己 进入 战斗 形成 .

吕军师排成阵势，

[tʃʌnjən] [ænd; ənd][hæn] - ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Chunyan and Han Yanshou supervised the battle .
春燕 和 韩 - 受监督 这 战斗 .

着椿岩与韩延寿督战，

[iːtʃ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [flæg][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
Each formation uses the observation of the red flag as a signal .
每个 形成 用途 这 观察 的 这 红色的 旗帜 作为 一个 信号 .

每阵中以观红旗为号，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Commanding the troops to meet the enemy .
指挥 这 军队 到 见面 这 敌人 .

指挥迎敌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] .
It is indeed a wondrous use of the immortals .
它 是 的确 一个 奇妙的 使用 的 这 不朽者 .

果是仙家妙用，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
The world is unpredictable .
这 世界 是 不可预测的 .

世人莫测。

['sev(ə)nti] - [tuː] [fɔːm'eɪʃənz]
Seventy - two formations
七十 - 二 阵型

七十二阵，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑː(r)] .
It became strange and bizarre .
它 成为 奇怪的 和 怪异 .

变怪奇异。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɪli] [wɪnd] [ænd; ənd][kəʊld] [reɪn] .
During the day , there is a chilly wind and cold rain .
期间 这 天 , 那里 是 一个 寒冷 风 和 寒冷的 雨 .

昼则凄风冷雨，

[æt; ət] [naɪt] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
At night , even the Milky Way is lost in the darkness .
在 夜晚 , 甚至 这 乳白色 方式 是 丢失的 在 这 黑暗 .

夜则河汉皆迷，

[ɪts] ['terɪfaɪɪŋ] !
It's terrifying !
它是 恐怖 !

好使人惧！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [truː] [ɪ'mɔːt(ə)l] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['siːkrəts] ,
Without a true immortal revealing the wondrous secrets ,
没有 一个 真的 不朽 揭示 这 奇妙的 秘密 ,

不有真仙开妙秘，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]['mædʒɪk][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] [skiːm] ?
How can one break through the magic and divine schemes ?
如何 能 一 休息 通过 这 魔法 和 神圣的 方案 ?

如何能破鬼神机？

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃʌnjən] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [træp][wɒz; wəz] [kəm'pliːt] .
Chunyan said that his master's trap was complete .
春燕 说 那 他的 硕士学位 陷阱 曾是 完全的 .

椿岩以师父阵图已完，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hæn] - :
He discussed with Han Yanshou :
他 讨论 和 韩 - :

与韩延寿议曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'reɪd] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [kæmps] . "
" The Song troops are now arrayed in opposite camps . "
" 这 歌曲 军队 是 现在 排列 在 对面的 营地 . "

“今宋兵列营于对垒，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It could lead to a challenge and the knowledge of the situation .
它 可以 带领 到 一个 挑战 和 这 知识 的 这 情况 .

可令人下战书与知，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dɪ'plɔɪz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Let's see how he deploys his troops .
我们来吧 看 如何 他 部署 他的 军队 .

看他如何出兵。”

[jæn] [ʃəu] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Yan Shou agreed with his words .
严 守 同意 和 他的 字 .

延寿然其言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] - .
He immediately dispatched cavalry to meet with Song general Wang Quanjie .
他 立即地 已派出 骑兵 到 见面 和 歌曲 一般的 王 - .

即遣骑军来见宋将王全节。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sekʃ(ə)n] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
The entire section responded to the challenge .
这 全部的 部分 回应 到 这 挑战 .

全节批回战书。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[l'ɔːɹɪŋ] [liː] [mɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flætˌlændz][ɒv; əv]['dʒjəj'ljŋ] ['væli] [tuː; tə]
Luring Li Ming and his men out of the flatlands of Jiulong Valley to
诱饵 李 明 和 他的 男人 出去 的 这 平原 的 九龙 谷 到
['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['djuːəl] .
challenge them to a duel .
挑战 他们 到 一个 决斗 .

引李明等出九龙谷平川之地邀战，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [djuː] [nɔːθ] .
I saw a battle formation to the due north .
我 锯 一个 战斗 形成 到 这 到期的 北 .

望见正北一座阵势，

[laɪk] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːld] ,
Like generating a world ,
喜欢 生成 一个 世界 ,

如生成世界一般，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɑː'beəriən] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" There must be extraordinary talents among the barbarian families in the army . "
" 那里 必须 是 非凡的 天赋 之中 这 野蛮人 家庭 在 这 军队 . "

“番家必有奇才在军中，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɔː(r)][ɪz] [nɒt] [jet] ['ɪmɪnənt] .
Furthermore , war is not yet imminent .
此外 , 战争 是 不是 然而 迫在眉睫 .

且未可即战。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ljaʊ] [ʃwaɪ] [tʃʌnjən] ,
Liao Shuai Chunyan ,
廖 帅 春燕 ,

辽帅椿岩、

[hæn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['raɪdəz] [fluː] [aʊt] .
Han Yanshou and his two riders flew out .
韩 - 和 他的 二 骑手 飞翔 出去 .

韩延寿二骑飞出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

厉声高叫曰：

" [ɪf] [sɒŋ] ['dʒenərəlz]['əʊnli] [faɪt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] . . . "
" If Song generals only fight in martial arts . . . "
" 如果 歌曲 将军们 仅有的 斗争 在 武术 艺术 . . . "

“宋将若只斗武艺，

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ,
Even in a confrontation ,
甚至 在 一个 对抗 ,

即便交锋，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['kɒntest] . . .
If you want to have a literary contest . . .
如果 你 想 到 有 一个 文学 竞赛 . . .

如要斗文，

[let] [ˌjuː 'es] [əb'zɜːv] ['aʊə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Let us observe our formation .
让 我们 观察 我们的 形成 .

试观吾阵。”

[gʌ] ['laɪmɪŋ] [sed] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['tʃæptə(r)] :
Gu Liming said in the whole chapter :
顾 黎明 说 在 这 所有的 章 :

全节顾李明曰：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] . "
" The northern army is powerful . "
" 这 北方 军队 是 强大的 . "

“北兵势锐，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
If we engage in battle
如果 我们 从事 在 战斗

若与交战，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ;
Ultimately , it's disadvantageous ;
最终 , 它是 不利 ;

终是不利；

['juːzɪŋ] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] [ænd; ənd] [wɜːdz] ,
Using battle formations and words ,
使用 战斗 阵型 和 字 ,

以阵图与言，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][nekst] [steps] . "
" It is advisable to return the troops and discuss the next steps . "
" 它 是 建议 到 返回 这 军队 和 讨论 这 下一个 步骤 . "

回兵计议乃可。”

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] .
His words were clear .
他的 字 是 清除 .

明然其言。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [kəm'piːtɪŋ] [ɪn] [streŋθ] "
" The matter of warriors competing in strength "
" 这 事情 的 战士 竞争 在 力量 "

“斗战武夫较力之事，

[nɒt] [sə'praɪzɪŋ] ,
Not surprising ,
不是 奇怪 ,

不足为奇，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [riˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll have to reorganize the formation to break it .
出色地 有 到 改组 这 形成 到 休息 它 .

待再整阵图来破，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['dɪfərənsɪz] [biː; bi] ['klɪəli] [siːn] .
Only then can differences be clearly seen .
仅有的 然后 能 差异 是 清楚地 已见 .

方显高低。”

[tʃʌnjən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chunyan laughed and said :
春燕 笑了 和 说 :

椿岩笑曰：

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Go ahead and arrange your troops to fight . "
" 去 前方 和 安排 你的 军队 到 斗争 . "

“任汝去排阵来战，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [plɒt] [ə'genst] [juː; jʊ] ['siːkrətli] .
I will not plot against you secretly .
我 将要 不是 阴谋 反对 你 偷偷 .

吾不暗算汝矣。”

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
They then withdrew their troops and returned to camp .
他们 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

乃收兵还营。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] [beɪs] .
The entire army returned to its base .
这 全部的 军队 返回 到 它是 根据 .

全节归至军中，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː] [mɪŋ] :
He said to Li Ming :
他 说 到 李 明 :

谓李明曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] . "
" I am quite familiar with battle formations . "
" 我 是 相当 熟悉的 和 战斗 阵型 . "

“阵势小可颇谙，

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [siːn] ['eniθɪŋ] ['dɪfrənt] [tə'deɪ] .
I have not seen anything different today .
我 有 不是 已见 任何事物 不同的 今天 .

未见今日之异。

[wen] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . . .
When a report is submitted to the imperial court . . .
什么时候 一个 报告 是 提交 到 这 帝国 法庭 . . .

当具奏朝廷，

[aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
I'll send you to the future for inspection . "
患病的 发送 你 到 这 未来 为了 检查 . "

速遣将来辨视。”

['kuːə] [mɪŋ] [sed] :
Kua Ming said :
库阿 明 说 :

夸明曰：

" [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

" [ðen] [prə'siːd] ['kwɪkli] . "
" Then proceed quickly . "
" 然后 继续 迅速地 . "

便速行之。"

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [æz; əz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
The entire section is drawn as a battle formation diagram .
这 全部的 部分 是 绘制 作为 一个 战斗 形成 图表 .

全节乃画成阵势图局，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
He dispatched cavalry to Bianjing at night to report to Emperor Zhenzong .
他 已派出 骑兵 到 汴京 在 夜晚 到 报告 到 皇帝 - .

遣骑军昼夜往汴京奏知真宗。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Emperor Zhenzong was greatly shocked after reading it .
皇帝 - 曾是 非常 震惊 后 阅读 它 .

真宗看罢大惊，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That is , to show it to both civil and military officials .
那 是 , 到 展示 它 到 两个都 民用 和 军队 官员 .

即遍示文武，

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] .
No one recognized him .
不 一 认可 他 .

无一人识得者。

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] . "
" Your Majesty , I have examined the battle formation diagram . "
" 你的 威严 , 我 有 检查 这 战斗 形成 图表 . "

"臣视阵图，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðɪn] .
There will be many changes within .
那里 将要 是 许多 变化 之内 .

内中变化必多。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ðæt] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [jæŋ] - ,
Except for the three passes that recalled Yang Liushi ,
除了 为了 这 三 通过 那 召回 杨 - ,

除是三关召回杨六使，

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] ['rekəg'naɪzd] ;
This formation can be recognized ;
这 形成 能 是 认可 ;

可识此阵；

['ʌðə(r)] [saɪd] [kə'mændər] ,
Other side commanders ,
其他 边 指挥官 ,

其他边帅，

[fɪə(r)][ai] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
fear I may not be able to recognize it .
害怕 我 可能 不是 是 有能力的 到 认出 它 .

恐不能识。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[səʊ][hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] .
So he sent an envoy .
所以 他 发送 一个 使者 .

遂遣使臣，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
Head straight to the three passes ,
头 直的 到 这 三 通过 ,

径赴三关，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
They came to see the six envoys .
他们 来了 到 看 这 六 使节 .

来见六使。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

宣读圣旨毕。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The six envoys received the imperial decree .
这 六 使节 已收到 这 帝国 法令 .

六使领旨，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the generals and said :
他 讨论 和 这 将军们 和 说 :

与诸将议曰：

" [sɪns] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'kriː] , "
" Since the emperor has given the decree , "
" 自从 这 皇帝 有 给定 这 法令 , "

“既主上有旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
He was ready to accept the mission .
他 曾是 准备好 到 接受 这 使命 .

当得赴命。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tʃɛn] [lɪn] ,
Because of Chen Lin ,
因为 的 陈 林 ,

因令陈林、

[tʃaɪ] [gæn] [gɑːdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Chai Gan guards the village .
柴 甘 守卫 这 村庄 .

柴敢守寨，

[self] - [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Self - led Yue Sheng ,
自己 - 引领 岳 盛 ,

自率岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ['ʌðə(r)] [kə'mændər] ,
Meng Liang and twenty - two other commanders ,
孟 梁 和 二十 - 二 其他 指挥官 ,

孟良等二十二员指挥使，

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz]
Commander of the three armies
指挥官 的 这 三 军队

统领三军，

[lːjiːə] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] ,
Lijia Mountain Village ,
李佳 山 村庄 ,

离佳山寨，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading to Beijing .
标题 到 北京 .

赴京而行。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['geɪts] [bɪ'ləʊ] " .
This is what is meant by " understanding the three gates below " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 理解 这 三 大门 以下 " .

此所谓明下三关也。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)][ɪz] ['dʒenərəs] .
The Emperor's favor is generous .
这 皇帝的 偏爱 是 慷慨的 .

君恩优渥，

[ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər]
The majesty of generals and commanders
这 威严 的 将军们 和 指挥官

将帅威仪，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['sɪblɪŋz] - ['praɪvət] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Compared to the previous siblings ' private behavior ,
比较的 到 这 以前的 兄弟姐妹 - 私人的 行为 ,

较前兄妹私行，

[ðeə(r)] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is truly a world of difference between them .
那里 是 真的 一个 世界 的 不同之处 之间 他们 .

真有天渊之隔矣。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə'mɪdst] ['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] , [ðeɪ] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
Amidst countless battles , they vied for supremacy .
在......之中 无数 战斗 , 他们 竞争 为了 霸权 .

万战丛中争六合，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The army can determine the fate of the nation .
这 军队 能 决定 这 命运 的 这 国家 .

千军队里定乾坤。

['hɪərəʊz][hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
Heroes have their own strategies for pacifying the barbarians .
英雄 有 他们的 自己的 策略 为了 安抚 这 野蛮人 .

英雄自有平戎策，

[ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [weə(r)] [ðə; ði] ['bænəz] ['entəd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They pointed directly at the gate where the banners entered the battle formation .
他们 尖 直接地 在 这 门 在哪里 这 横幅 进入 这 战斗 形成 .

直指旌旗入阵门。

[ðə; ði] ['wɔːhɔːs] ['træv(ə)ld] [ɪn] ['saɪləns] .
The warhorse traveled in silence .
这 战马 旅行 在 沉默 .

军马一路无词，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [suːn]
Arriving in Beijing soon
抵达 在 北京 很快

不日到京，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔɪ] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The six envoys stationed their troops outside the city .
这 六 使节 驻 他们的 军队 外部 这 城市 .

六使以所部扎于城外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɔːdiəns] .
He accompanied the court officials to the morning audience .
他 伴随 这 法庭 官员 到 这 早晨 观众 .

随班朝见。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗帝曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæv; həv] [dɪ'plɔɪd] [bɑː'beəriən] [truːps]
" Recently , the generals of the northern expedition have deployed barbarian troops
" 最近 , 这 将军们 的 这 北方 远征 有 已部署 野蛮人 军队

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðeə(r)]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['strætədʒiz] . "
to arrange their battle formations and strategies . "
到 安排 他们的 战斗 阵型 和 策略 . "

“近因北征帅将进番人排下阵势图局，

[hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['aɪðə(r)] ['lɪtərəri] [ɔː(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He is unable to recognize either literary or martial arts .
他 是 无法 到 认出 任何一个 文学 或者 武术 艺术 .

文武皆不能识。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['taijuː'aːn] .
I hereby appoint you as the general of Taiyuan .
我 特此 委 你 作为 这 一般的 的 太原 .

朕以卿太原将种，

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəˌgræm][wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə] [hɪm] .
The formation diagrams were familiar to him .
这 形成 图表 是 熟悉的 到 他 .

阵图素熟，

" [pliːz] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Please , what kind of formation is this ? "
" 请 , 什么 种类 的 形成 是 这 ? "

卿试看此为何阵？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The six envoys received the imperial decree .
这 六 使节 已收到 这 帝国 法令 .

六使承旨，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I took the array diagram and examined it .
我 采取 这 大批 图表 和 检查 它 .

接过阵图视之，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" I have observed this formation . "
" 我 有 观察到 这 形成 . "

“臣视此阵，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
There must be instruction .
那里 必须 是 操作说明 .

必有传授，

[nəʊ][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] [lændz][kʊd; kəd] [wɪð'stænd] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
No one from the foreign lands could withstand this formation .
不 一 从 这 外国的 土地 可以 经受 这 形成 .

番邦无人能排此阵者。

[ai][mʌst; məst] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
I must personally lead the troops .
我 必须 亲自 带领 这 军队 .

须容臣亲提士马，

[əb'zɜːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['bɔːdəz] ,
Observing from the enemy's borders ,
观察 从 这 敌人的 边界 ,

临敌境看视，

[ðen] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'kʌmz] [klɪə(r)] .
Then the reason becomes clear .
然后 这 原因 变成 清除 .

方明其理。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ['gəʊldən] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
The six envoys were granted golden cups of imperial wine .
这 六 使节 是 的确 金的 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

赐六使金杯御酒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
He immediately ordered the journey to begin .
他 立即地 订购 这 旅行 到 开始 .

即命起行。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The six envoys expressed their gratitude and withdrew .
这 六 使节 表达 他们的 感激 和 退出 .

六使谢恩而退，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
That is to say , he led his troops ,
那 是 到 说 , 他 引领 他的 军队 ,

即率所部，

['liːvɪŋ] ,
Leaving Bianjing ,
离开 汴京 ,

离汴京，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Heading towards Jiulong Valley .
标题 向 九龙 谷 .

望九龙谷进发。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [wæŋ] - ['ɑːmi] .
The scout reported to Wang Quanjie's army .
这 侦察 据报道 到 王 - 军队 .

哨马报入王全节军中，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['pæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'pɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [jæŋ] - .
The entire passage was heard upon the arrival of Yang Liushi .
这 全部的 通道 曾是 听到 之上 这 到达 的 杨 - .

全节听是杨六使到，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi][ænd; ənd][liː] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He and Li Ming and others went out of the camp to greet them .
他 和 李 明 和 其他的 去 出去 的 这 营 到 迎接 他们 .

与李明等出营迎接。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [,dis'maunt] .
The six envoys dismounted .
这 六 使节 下马 .

六使下马，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
They sat down side by side in the tent .
他们 卫星 向下 边 经过 边 在 这 帐篷 .

与全节并肩入帐中坐定，

[ðə; ði] [tuː] [,remi'nis] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .
The two reminisced about their daily lives .
这 二 回忆 关于 他们的 日常的 生活 .

二人各叙起居。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . . "
" Recently , due to the possibility of a minor northern expedition . . . "
" 最近 , 到期的 到 这 可能性 的 一个 次要的 北方 远征 . . . "

“近因小可北征，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðeə(r)]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .
They did not want the enemy to arrange their battle formations .
他们 做过 不是 想 这 敌人 到 安排 他们的 战斗 阵型 .

不想番家于对垒排下阵势，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
It is truly extraordinary .
它 是 真的 非凡的 .

甚是奇绝。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] ,
Now that you have come here ,
现在 那 你 有 来 这里 ,

今得足下来此，

[wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] [dɪˈfɪnətɪv] [kənˈkluːʒn] .
We want a definitive conclusion .
我们 想 一个 最终的 结论 .

想有定论。”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[maɪ] [lɔːd]
My Lord
我的 主

“主上

[vjuː] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Viewed in terms of the battle formation ,
已查看 在 条款 的 这 战斗 形成 ,

以阵图视之，

[ɪts] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [raɪt] [naʊ] .
It's hard for me to understand right now .
它是 难的 为了 我 到 理解 正确的 现在 .

小可一时难明。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
We need to observe them before they go into battle .
我们 需要 到 观察 他们 前 他们 去 进入 战斗 .

还待出阵前观视，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
Let's see how he changes .
我们来吧 看 如何 他 变化 .

看他变化何如。”

[ðə; ði] [həʊl] [ˈpæsɪdʒ] [əˈgriːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The whole passage agrees with his words .
这 所有的 通道 同意 和 他的 字 .

全节然其言，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [ˈlɪkə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
He ordered wine and sweet liquor to be prepared in his presence .
他 订购 葡萄酒 和 甜的 酒 到 是 准备 在 他的 在场 .

令具酒醴相待，

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [stɪl] , [ðen] [ðeɪ] [dɪˈspɜːs] .
The night is still , then they disperse .
这 夜晚 是 仍然 , 然后 他们 分散 .

夜静乃散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
The six envoys ordered the army to set out .
这 六 使节 订购 这 军队 到 放 出去 .

六使下令出军。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [ɑːmd] .
Meng Liang and the others were fully armed .
孟 梁 和 这 其他的 是 完全 武装 .

孟良等披挂齐备，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] .
The Song army advanced with great fanfare .
这 歌曲 军队 先进的 和 伟大的 号角 .

宋军鼓噪而进。

['dʒen(ə)rəl][hæn] - [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [laɪnz] .
General Han Yanshou of the north also deployed his troops in front of the battle lines .
一般的 韩 - 的 这 北 还 已部署 他的 军队 在 正面 的 这 战斗 线条 .

北将韩延寿亦部兵列于阵前。

[jæŋ] - [sæt] ['ʌpraɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yang Liushi sat upright on his horse .
杨 - 卫星 直立 在 他的 马 .

杨六使端坐马上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]['faɪərɪŋ] [sniːk] ['ærəus] . "
" The northern soldiers should refrain from firing sneak arrows . "
" 这 北方 士兵 应该 避免 从 射击 潜行 箭头 . "

“北兵休放冷箭，

" [let] [ˌem 'iː] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" Let me observe the formation . "
" 让 我 观察 这 形成 . "

待吾看阵。”

- ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [jæŋ] - .
Yanshou recognized him as Yang Liushi .
- 认可 他 作为 杨 - .

延寿认得是杨六使，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自思曰：

" [ðɪs] [mæn] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] . "
" This man comes from a military family . "
" 这 男人 来 从 一个 军队 家庭 . "

“此人将门出身，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃənz] .
He had a deep understanding of battle formations .
他 有 一个 深的 理解 的 战斗 阵型 .

深识阵法。”

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] ,
Orders were given to each battalion ,
订单 是 给定 到 每个 营 ,

下令各营，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [flæɡ] ,
Following the command of the red flag ,
下列的 这 命令 的 这 红色的 旗帜 ,

依红旗指挥，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['kɒnstəntli] .
It changes constantly .
它 变化 不断地 .

随时变化。

[ðə; ði][bɑː'beəriən][kæmp] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The barbarian camp received the order .
这 野蛮人 营 已收到 这 命令 .

番营得令，

[ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
A loud bang ,
一个 大声 砰 ,

一声震响，

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .
The formation resembles the imposing presence of mountains .
这 形成 类似 这 气势磅礴 在场 的 山脉 .

阵图如山岳之势。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [pɔːzd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [ɡeɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The six envoys paused on horseback and gazed at the scene for a long time .
这 六 使节 暂停 在 马背 和 凝视 在 这 场景 为了 一个 长的 时间 .

六使于马上停视良久，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将曰：

" [ai][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" I have arranged the formation several times . "
" 我 有 安排 这 形成 一些 时代 . "

“阵势吾曾排着几番，

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [əb'zɜːvd] .
This change has never been observed .
这 改变 有 绝不 到过 观察到 .

未曾见此变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [eɪt] ['ɡeɪts] ['ɡəʊldən] [lɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
It is said to be the Eight Gates Golden Lock Formation .
它 是 说 到 是 这 八 盖茨 金的 锁 形成 .

道是八门金锁阵，

['sɪksti] - [fɔː(r)] [mɔː(r)] ['kætəgəriz] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] ;
Sixty - four more categories have been added ;
六十 - 四 更多的 类别 有 到过 额外 ;

又多了六十四门;

[ðə; ði] [daʊ; taʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
The Tao is a bewitching array .
这 道 是 一个 迷人的 大批 .

道是迷魂阵,

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] ['pæləs] .
There is also the Jade Emperor Palace .
那里 是 还 这 玉 皇帝 宫殿 .

又有玉皇殿。

[səʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ,
So complicated ,
所以 复杂的 ,

如此丛杂,

[haʊ] [deə(r)] [wiː; wi] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How dare we break it ?
如何 敢 我们 休息 它 ?

如何敢破?

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They had no choice but to return to the army to discuss the matter .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 军队 到 讨论 这 事情 .

只得回军商议。"

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .
Yue Sheng and his men then withdrew their troops and returned to their camp .
岳 盛 和 他的 男人 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 营 .

岳胜等乃收军还营。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
The northern troops did not pursue them .
这 北方 军队 做过 不是 追求 他们 .

北兵亦不来追赶。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
The six envoys returned to the army .
这 六 使节 返回 到 这 军队 .

六使归军中,

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sekʃ(ə)n] [dɪ'skʌst] [ðɪs] , ['seɪɪŋ] :
The entire section discussed this , saying :
这 全部的 部分 讨论 这 , 说 :

与全节议曰:

" [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
" This formation is truly extraordinary . "
" 这 形成 是 真的 非凡的 . "

"此阵果是奇绝,

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] [fraɪ] ['kænɒt] ['fæðəm] [ðɪs] .
Even a small fry cannot fathom this .
甚至 一个 小的 炒 不能 捉摸 这 .

小可亦不能测。"

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] :
The entire section reads :
这 全部的 部分 阅读 :

全节曰：

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you do not recognize it ,
如果 你 做 不是 认出 它 ,

“君若不识，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
The more difficult it is for others to understand .
这 更多的 难的 它 是 为了 其他的 到 理解 .

他人愈难明矣。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] . "
" Send someone to inform them immediately . "
" 发送 某人 到 通知 他们 立即地 . "

“可急遣人奏知，

[pliːz] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Please lead the army in person .
请 带领 这 军队 在 人 .

请御驾亲征。

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we'll discuss it .
然后 出色地 讨论 它 .

然后计议。”

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
The entire official then sent someone to the capital to report this .
这 全部的 官方的 然后 发送 某人 到 这 首都 到 报告 这 .

全节乃差人赴京奏知。

\- [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Zhenzong heard the report ,
\- 听到 这 报告 ,

真宗闻报，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] :
Discussing with the ministers on the day :
讨论 和 这 部长们 在 这 天 :

与群臣议日：

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The Yang family was unfamiliar with their formation .
这 杨 家庭 曾是 陌生 和 他们的 形成 .

“杨家不识其阵，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

必非小可，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [maɪ'self] .
I had no choice but to lead the army myself .
我 有 不 选择 但 到 带领 这 军队 我 .

朕只得御驾亲征。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][mʌst; məst] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] . "
" This time , His Majesty must oversee the battle . "
" 这 时间 , 他的 威严 必须 监督 这 战斗 . "

“此一回须用陛下监战，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [maɪnd][wɒz; wəz] [ðʌs] [meɪd] [ʌp] .
The emperor's mind was thus made up .
这 皇帝的 头脑 曾是 因此 制成 向上 .

帝意遂决，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɔːdəd] [kaʊ] [ʒʊn] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He even ordered Kou Zhun to oversee the country .
他 甚至 订购 kou 准 到 监督 这 国家 .

竟下命寇准监国，

['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
General Huyan Zan , in order to protect the emperor ,
一般的 虎岩 赞 , 在 命令 到 保护 这 皇帝 ,

大将军呼延赞为保驾，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sɜːvd] [æz; əz] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
The Eighth Prince served as military supervisor .
这 第八 王子 服务 作为 军队 导师 .

八王为监军，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ɔːl]['bɔːdə(r)] [kə'mændər] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
The emperor decreed that all border commanders and officials should follow the
这 皇帝 颁布 那 全部 边界 指挥官 和 官员 应该 跟随 这
['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] [ænd; ənd][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
emperor's orders and be subject to his command .
皇帝的 订单 和 是 主题 到 他的 命令 .

敕沿边帅臣俱随征听调。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [tɜːn] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]
All the generals were prepared and awaiting their turn , which will not be
全部 这 将军们 是 准备 和 等待中 他们的 转动 , 哪个 将要 不是 是
[dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
discussed further .
讨论 更远 .

诸将俱整备俟候不题。

['hæpi] [deɪ]
Happy Day
快乐的 天

欢日，

[ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] ['drɪvn] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [biːm] .
The car is driven by a high beam .
这 车 是 驱动 经过 一个 高的 光束 .

车驾高大梁，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [juːzuː] .
Heading towards Youzhou .
标题 向 幽州 .

望幽州进发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['ɔːtəm] .
It was late summer and early autumn .
它 曾是 晚的 夏天 和 早期的 秋天 .

正值夏末秋初，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['bænəz] ['flʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fɪəs] [west] [wɪnd] .
Banners flutter in the fierce west wind .
横幅 扑 在 这 凶猛的 西方 风 .

旌旗卷舞西风急，

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] ['desələt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][kəʊld] .
The tent was desolate , and the night was cold .
这 帐篷 曾是 荒凉 , 和 这 夜晚 曾是 寒冷的 .

斗帐凄凉夜色寒。

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .

大军一路无词，

[ðə; ði] [naɪn] ['drægən] ['væli] [wɪl] [biː; bi] [n'iəɹɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] [suːn] .
The Nine Dragon Valley will be nearing completion soon .
这 九 龙 谷 将要 是 临近 完成 很快 .

不日望九龙谷将近。

[jæŋ] -
Yang Liushi
杨 -

杨六使、

[wæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['fɪfti] [liː] [ə'weɪ] .
Wang Quanjie and others greeted them from fifty li away .
王 - 和 其他的 问候 他们 从 五十 李 离开 .

王全节等迎接于五十里之外。

['empərə(r)] - ['ɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Emperor Zhenzong ordered the camp to be stationed in the south .
皇帝 - 订购 这 营 到 是 驻 在 这 南 .

真宗下命于正南驻营。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
After all the generals had finished their audience with the emperor , they were
后 全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 , 他们 是
['faɪnəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
finally able to pay their respects .
最后 有能力的 到 支付 他们的 尊重 .

众将朝见毕。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
The Emperor summoned six envoys to his presence .
这 皇帝 被召唤 六 使节 到 他的 在场 .

帝宣六使人御前，

[ɑːsk][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Ask them about their formation .
问 他们 关于 他们的 形成 .

问其阵势如何。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [wei] .
The formation was arranged in a strange way .
这 形成 曾是 安排 在 一个 奇怪的 方式 .

"阵势排得奇异，

[ai] , [tuː] , ['kænɒt] ['fæðəm] [ˌaɪ 'tiː] .
I , too , cannot fathom it .
我 , 也 , 不能 捉摸 它 .

臣亦参不透，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'raɪv(ə)l] .
We are eagerly awaiting the Emperor's arrival .
我们 是 急切地 等待中 这 皇帝的 到达 .

正待圣驾来观。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He ordered an inspection of the battle formation the next day .
他 订购 一个 检查 的 这 战斗 形成 这 下一个 天 .

下令明日看阵。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɪð'druː] .
The six envoys withdrew .
这 六 使节 退出 .

六使退出，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [bə'tæliən] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] .
The preparations were assigned to each battalion without further ado .
这 准备工作 是 分配 到 每个 营 没有 更远 阿多 .

分付各营整备不题。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : - [rɪ'siːvz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['strætədʒi] ;
Chapter Thirty - Four : Zongbao Receives Divine Inspiration for Military Strategy ;
章 三十 - 四 : - 接收 神圣的 灵感 为了 军队 战略 ;
- ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [fɪ'zɪʃən]
Zhenzong Issues a Notice to Recruit Physicians
- 问题 一个 注意 到 招募 医生

第三十四回 宗保遇神授兵法 真宗出榜募医人

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [hæd; həd] ['pɜːsənəli]
Meanwhile , the northern barbarians heard that the Song emperor had personally
同时 , 这 北方 野蛮人 听到 那 这 歌曲 皇帝 有 亲自
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

却说北番听得宋君亲到，

[hæn] - [ænd; ənd] [tʃʌnjən] [dɪ'skʌst] :
Han Yanshou and Chunyan discussed :
韩 - 和 春燕 讨论 :

韩延寿与椿岩议曰：

" [lɔːd] [sɔːŋz] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] . "
" Lord Song's carriage has come in person . "
" 主 歌曲的 运输 有 来 在 人 . "

“宋君车驾亲来，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It should be presented to the emperor .
它 应该 是 呈现 到 这 皇帝 .

还当具奏，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [kʌm] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Please , Your Majesty , come and oversee the battle from behind .
请 , 你的 威严 , 来 和 监督 这 战斗 从 在后面 .

请君后车驾亦来监战，

[ðen] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] .
Then the generals will know the command they are entrusted with .
然后 这 将军们 将要 知道 这 命令 他们 是 受托 和 .

则诸将知所尊命，

[hiː; hi] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪtʃ'iːvmənts] .
He is capable of great achievements .
他 是 有能力的 的 伟大的 成就 .

可建大功。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . "
" That's exactly what I was thinking . "
" 那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 . "

“此言正合我意。”

[lɒn'dʒevəti] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [saɪn] .
Longevity is indicated by a sign .
长寿 是 表明的 经过 一个 符号 .

延寿即具表，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
A messenger was sent to Youzhou to report this .
一个 信使 曾是 发送 到 幽州 到 报告 这 .

差人入幽州奏知。

['emprəs] ['ʃaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Empress Xiao received the report .
皇后 肖 已收到 这 报告 .

萧后得奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

['ʃaʊ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Xiao Tianzuo reported :
肖 - 据报道 :

萧天佐奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [trɪp] . . . "
" Your Majesty's trip . . . "
" 你的 陛下的 旅行 . . . "

“陛下此行，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][grænd][plæn][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This is a grand plan to conquer the Central Plains .
这 是 一个 盛大 计划 到 征服 这 中央 平原 .

乃图中原之大计，

[duː; də] [nɒt] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðeə(r)] [rɪ'kwest] .
Do not discourage their request .
做 不是 阻碍 他们的 要求 .

勿阻其请。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

后大悦，

['ðeəfɔː(r)] , - [hænwæŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]['riːdʒənt] .
Therefore , Yelü Hanwang was appointed as regent .
所以 , - 汉王 曾是 任命 作为 摄政 .

因令耶律韩王监国，

['ʃaʊ] - , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Xiao Tianzuo , in order to protect the emperor ,
肖 - , 在 命令 到 保护 这 皇帝 ,

萧天佐为保驾，

- - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Yelü Xuegu was appointed as the military supervisor .
- - 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

耶律学古为监军，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [juːzuː] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The emperor departed Youzhou that very day .
这 皇帝 已离开 幽州 那 非常 天 .

即日驾离幽州，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
The army marched in a mighty and imposing manner .
这 军队 行军 在 一个 强大的 和 气势磅礴 方式 .

大军浩浩荡荡，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm]['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
They came from Jiulong Valley .
他们 来了 从 九龙 谷 .

望九龙谷而来。

[hæn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Han Yanshou and others received the emperor .
韩 - 和 其他的 已收到 这 皇帝 .

韩延寿等接驾，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
He reported that the Song people were unfamiliar with the battle formation
他 据报道 那 这 歌曲 人们 是 陌生 和 这 战斗 形成
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
and that the Song emperor was personally leading the expedition .
和 那 这 歌曲 皇帝 曾是 亲自 领导 这 远征 .

奏知宋人不识阵势及宋帝亲征之事。

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] . "
" You should all strive to achieve great things . "
" 你 应该 全部 努力 到 达到 伟大的 事物 . "

“卿等各宜用心建功，

[ɪf] [wiː; wi] [geɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If we gain control of the Central Plains ,
如果 我们 获得 控制 的 这 中央 平原 ,

若得中原，

[ai] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I would not hesitate to offer you a high - ranking position .
我 会 不是 犹豫 到 提供 你 一个 高的 - 排行 位置 .

高职寡人不吝也。”

- [baʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Yanshou bowed and withdrew .
- 鞠躬 和 退出 .

延寿拜命而退。

['emprəs] ['ʃaʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [djuː] [nɔːθ] .
Empress Xiao set up camp in the due north .
皇后 肖 放 向上 营 在 这 到期的 北 .

萧后立营于正北。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The generals were dispatched to meet the enemy the following day .
这 将军们 是 已派出 到 见面 这 敌人 这 下列的 天 .

分遣诸将翌日见阵。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] [æt; ət] [dɔːn] ,
After the third drumbeat at dawn ,
后 这 第三 鼓声 在 黎明 ,

平明鼓罢三通，

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [led] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [aʊt] .
Emperor Zhenzong of the Southern Song Dynasty led his carriage out .
皇帝 - 的 这 南方 歌曲 王朝 引领 他的 运输 出去 .

正南宋真宗车驾拥出，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [niːt] [rəʊ] , [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd]
The officers and soldiers were arranged in a neat row , one in front and
这 警官 和 士兵 是 安排 在 一个 整洁的 排 , 一 在 正面 和
[wʌn] [bɪ'haɪnd] .
one behind .
一 在后面 .

将佐齐齐摆列前后，

['emprəs] ['ʃaʊ] ['ɔːlsəʊ] ['pɜːsənəli] [led] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Empress Xiao also personally led her troops into battle .
皇后 肖 还 亲自 引领 她 军队 进入 战斗 .

对垒萧后亦亲部军而出，

[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['bænə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] ['empərə(r)] - , [huː] [sɪts] [haɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
From afar , one can see the yellow banner descending from Emperor Zhenzong , who sits high on his horse , observing the battle .
从 远方 , 一 能 看 这 黄色的 横幅 下降 从 皇帝 - , WHO 坐着 高的 在 他的 马 , 观察 这 战斗 .

遥见黄纛下真宗高坐马上看阵。

['emprəs] ['ʃaʊ] [rəʊd] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] [stiːd] .
Empress Xiao rode a purple steed .
皇后 肖 骑 一个 紫色的 骏马 .

萧后跨着紫骅骝，

['stændɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [braʊn] [flæg] ,
Standing under the brown flag ,
常设 在下面 这 棕色的 旗帜 ,

立于褐罗旗下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] ['juːnɪfaɪd] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" The Song emperor unified the world . "
" 这 歌曲 皇帝 统一 这 世界 . "

“宋君一统天下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
There are still shortcomings .
那里 是 仍然 缺点 .

尚有不足，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [naɪn] ['kaunti] [bɪ'haɪnd] [maɪ] ['maʊntən] .
They have repeatedly tried to seize the nine counties behind my mountain .
他们 有 反复 尝试 到 抢占 这 九 县 在后面 我的 山 .

屡欲图我山后九郡。

[naʊ] [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
Now let's settle this once and for all .
现在 我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 .

今来决一雌雄，

[ɪf] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['brəʊkən]
If this formation can be broken
如果 这 形成 能 是 破碎的

若破得此阵，

[ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ;
The area behind the mountain was entirely returned to the Song Dynasty ;
这 区域 在后面 这 山 曾是 完全 返回 到 这 歌曲 王朝 ;

山后尽归宋朝；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ['iːkwəli] .
They also want to divide the world equally .
他们 还 想 到 划分 这 世界 同样地 .

还要平分天下。”

['empərə(r)] - [rɪ'plaɪd] ['stɜːnli] :
Emperor Zhenzong replied sternly :
皇帝 - 回复 严厉地 :

真宗厉声答曰：

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['ləʊli] [ænd; ənd] [bɑː'beəriən] [lænd] ”
“ You are from a lowly and barbarian land ”
“ 你 是 从 一个 卑微的 和 野蛮人 土地 ”

“汝陋夷之地，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Even if it is returned to me ,
甚至 如果 它 是 返回 到 我 ,

纵归献于朕，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['aɪðə(r)] .
I am of no use to you either .
我 是 的 不 使用 到 你 任何一个 .

朕亦无用处。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] ! "
" How could this formation be difficult to break ! "
" 如何 可以 这 形成 是 难的 到 休息 ! "

量此阵又有何难破！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .
They withdrew and returned to their camp .
他们 退出 和 返回 到 他们的 营 .

抽身还营。

['emprəs] ['ʃaʊ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] .
Empress Xiao also withdrew .
皇后 肖 还 退出 .

萧后亦退。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
The emperor returned to his tent .
这 皇帝 返回 到 他的 帐篷 .

帝回至帐中，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals and said :
他 被召唤 这 将军们 和 说 :

召诸将议曰：

" [ai] [əb'zɜːvd] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , "
" I observed their formation , "
" 我 观察到 他们的 形成 , "

“朕观其阵，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] .
There are many changes .
那里 是 许多 变化 .

变化极多，

[juː; jʊ] ['kænɒt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
You cannot recognize it .
你 不能 认出 它 .

卿等不能识之，

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] ?
What strategy should be adopted ?
什么 战略 应该 是 已采用 ?

将何为计？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz][hɪə(r)] ,
" My father is here ,
" 我的 父亲 是 这里 ,

“臣父在日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [sed] :
It is often said :
它 是 经常 说 :

尝言：

' [θriː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['triːtiziz] , '
' Three volumes of military treatises , '
' 三 卷 的 军队 论文 , '

‘三卷六甲兵书，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
However , the second volume is difficult to understand .
然而 , 这 第二 体积 是 难的 到 理解 .

惟下卷难晓，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] [di'mɒnɪk] [aːts] .
All of these are dark and demonic arts .
全部 的 这些 是 黑暗的 和 恶魔般的 艺术 .

皆是阴文妖道之术。

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] .
This formation must have come from the second volume .
这 形成 必须 有 来 从 这 第二 体积 .

想此阵必出于下卷。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
My mother may have heard the details .
我的 母亲 可能 有 听到 这 细节 .

臣母或闻其详，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I beg Your Majesty to summon him and inquire about it .
我 求 你的 威严 到 召唤 他 和 查询 关于 它 .

乞陛下召来问之，

[pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [lɜːn] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Perhaps we can learn their formation .
也许 我们 能 学习 他们的 形成 .

或可晓其阵。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝大悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately dispatched Huyan Xian with an imperial edict .
他 立即地 已派出 虎岩 西安 和 一个 帝国 法令 .

即遣呼延显赍敕命一道,

[wiː; wi] [set] [ɒf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
We set off under the starry night .
我们 放 离开 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜前去。

['klɪəli] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Clearly receive the order .
清楚地 收到 这 命令 .

显领旨,

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] ['græni] [jæŋ] .
He went directly to Wu Ning's residence to see Granny Yang .
他 去 直接地 到 吴 宁的 住宅 到 看 奶奶 杨 .

径赴无佞府见杨令婆,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] :
The imperial edict was read aloud :
这 帝国 法令 曾是 读 大声 :

宣读圣旨曰:

[aɪ] , [ɪn] [maɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ɒnturɑːʒ] , [ɪm'bɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
I , in my imperial entourage , embark on a northern expedition .
我 , 在 我的 帝国 随行人员 , 启程 在 一个 北方 远征 .

朕以御驾北征,

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
Just as the barbarian soldiers were about to attack ,
只是 作为 这 野蛮人 士兵 是 关于 到 攻击 ,

适因番兵排下一阵,

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['tʃeɪndʒɪz]
Yin and Yang changes
阴 和 杨 变化

阴阳变化,

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ;
The military is unpredictable ;
这 军队 是 不可预测的 ;

军中莫测;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz]
And the barbarians
和 这 野蛮人

且番人

['spiːkɪŋ] ['ruːdli]
Speaking rudely
请讲 粗鲁地

口出不逊,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ˌem 'iː] .
They are determined to contend with me .
他们 是 决定 到 抗衡 和 我 .

必欲与朕争衡。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
I am determined to break this formation .
我 是 决定 到 休息 这 形成 .

朕立意要破此阵。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['taijuː'aːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
However , the lady has been in Taiyuan for a long time .
然而 , 这 女士 有 到过 在 太原 为了 一个 长的 时间 .

惟夫人久在太原，

[get] ['ʃɪlɪŋ]
Get shilling
得到 先令

得先令

[ðə; ði] ['pʌblɪks] [ɪn'strʌkʃənz]
The public's instructions
这 公众的 指示

公之指示，

[wen] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['ækjʊˌpɔɪnt] ,
When you understand its acupoints ,
什么时候 你 理解 它是 穴位 ,

当明其窍，

[keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .
Came here to call you .
来 这里 到 称呼 你 .

特来宣召。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
On the day I received the order ,
在 这 天 我 已收到 这 命令 ,

闻命之日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [wɪl] .
That is , to come at will .
那 是 , 到 来 在 将要 .

即随便至，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ] [hɑːt] .
To comfort my heart .
到 舒适 我的 心 .

以慰朕怀。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
After the old woman finished bowing and receiving the order ,
后 这 老的 女士 完成的 鞠躬 和 接收 这 命令 ,

令婆拜受命毕，

[ˌhɒspɪ'tæləti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəls]
Hospitality to the angels
热情好客 到 这 天使

款待天使，

[hiː; hi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He inquired about the reason for the formation .
他 询问 关于 这 原因 为了 这 形成 .

因问阵势之由。

['ʃiː'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Xian replied :
西安 回复 :

显答曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [wɪð]
" The day before yesterday , His Majesty was engaged in a confrontation with
" 这 天 前 昨天 , 他的 威严 曾是 已订婚的 在 一个 对抗 和
['emprəs] ['ʃaʊ] . "
Empress Xiao . "
皇后 肖 . "

“前日圣上因与萧后对阵，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [hɑːʃ] .
The words were quite harsh .
这 字 是 相当 残酷的 .

言语颇厉，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Therefore , I have come to summon your presence .
所以 , 我 有 来 到 召唤 你的 在场 .

故来宣取大驾，

" [wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'plaɪ] . "
" We await your reply . "
" 我们 等待 你的 回复 . "

立待回奏。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [lets] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] . "
" Let's go tomorrow . "
" 我们来吧 去 明天 . "

“明日即行。”

[ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'zaɪnd] .
Hu Yanxian resigned .
胡 - 辞职 .

呼延显辞出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪn'strʌktɪd] [tʃaɪ] - , ['seɪɪŋ] :
The old woman instructed Chai Taijun , saying :
这 老的 女士 指示 柴 - , 说 :

令婆分付柴太郡曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm] . "
" His Majesty has come to summon him . "
" 他的 威严 有 来 到 召唤 他 . "

“圣上来宣，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得赴命。

[duː; də][nɒt] [let] - [nəʊ] [ðɪs] .
Do not let Zongbao know this .
做 不是 让 - 知道 这 .

勿使宗保知之。”

- - .
Taijun Lingnuo .
- - .

太郡领诺。

[ðə; ði] ['eɪndʒəls] [ɜːrdʒd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
The angels urged us to set off .
这 天使 敦促 我们 到 放 离开 .

天使催促起行，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [prɪ'peəd] ['evriθɪŋ] ['pɜːfɪktli] .
Your mother - in - law prepared everything perfectly .
你的 母亲 - 在 - 法律 准备 一切 完美 .

令婆整点齐备，

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [left] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] .
Huyan Xian left the Yang residence .
虎岩 西安 左边 这 杨 住宅 .

与呼延显离杨府，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] .
They headed straight for Youzhou .
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径望幽州而去。

[ʃiː] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
Shi Zongbao returned from hunting .
史 - 返回 从 打猎 .

适宗保打猎回来，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where is your mother - in - law going ? "
" 在哪里 是 你的 母亲 - 在 - 法律 去 ? "

“令婆何往？”

- [sed] :
Taijun said :
- 说 :

太郡曰：

" ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['kɒnsɔːt] [sɒŋ] ,
" Entering the palace to see Consort Song ,
" 进入 这 宫殿 到 看 配偶 歌曲 ,

“入宫中见宋娘娘，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [steɪt] [ə'feəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There are state affairs to discuss .
那里 是 状态 事务 到 讨论 .

有国事商议，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He will return in a few days .
他 将要 返回 在 一个 很少 天 .

数日便回。”

- [sə'spektɪd] ,
Zongbao suspected ,
- 怀疑 ,

宗保怀疑，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He went straight into the city to inquire .
他 去 直的 进入 这 城市 到 查询 .

径进城中探问。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ɑːskt] :
The military officer guarding the north gate asked :
这 军队 官 守护 这 北 门 问 :

遇守北门军校问曰：

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pɑːs] [baɪ][hɪə(r)] ?
Have you seen your mother - in - law pass by here ?
有 你 已见 你的 母亲 - 在 - 法律 经过 经过 这里 ?

"曾见令婆过此否？"

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'plaɪd] :
The military academy replied :
这 军队 学院 回复 :

军校答曰：

" - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kæmp] [wɪð] [ðə; ði]['eɪndʒəls] . "
" Qinzao went to the royal camp with the angels . "
" - 去 到 这 皇家 营 和 这 天使 . "

"侵早与天使赴御营去了。"

['ɑːftə(r)] - [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zongbao heard this ,
后 - 听到 这 ,

宗保听罢，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He did not return to his residence .
他 做过 不是 返回 到 他的 住宅 .

亦不回府，

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The cavalry arrived shortly afterward .
这 骑兵 到达的 不久 之后 .

勒骑随后赶来。

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['lɛtəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Inquire about letters along the way ,
查询 关于 信件 沿着 这 方式 ,

一路问信，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Everyone said it had been a long time .
每个人 说 它 有 到过 一个 长的 时间 .

皆道过去已久。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] ,
Seeing that the sun was about to set ,
看到 那 这 太阳 曾是 关于 到 放 ,

看看日色将晚，

- [kən'tɪnjuːd] ['wɔːkɪŋ] .
Zongbao continued walking .
- 持续 步行 .

宗保一直行去，

[doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] ,
Don't want to take the wrong path ,
不 想 到 拿 这 错误的 小路 ,

不想走差路径，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pleɪs]
Arriving at a remote place
抵达 在 一个 偏僻的 地方

来到荒僻处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

全没人烟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第31/44页

\- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Zongbao was greatly alarmed .
\- 曾是 非常 惊慌 .

宗保大惊，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ə'gen] ,
I wanted to leave again ,
我 通缉 到 离开 再次 ，

欲待要再走，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
The night was deep and the moon was dark .
这 夜晚 曾是 深的 和 这 月亮 曾是 黑暗的 .

夜深月黑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [ruːt] .
Unable to discern the route .
无法 到 辨别 这 路线 .

莫辨路途。

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ，

正在慌间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [lait] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Suddenly , a glimmer of light appeared in the valley .
突然 ， 一个 微光 的 光 出现 在 这 谷 .

忽见谷中透出一点灯光。

\- [epɹ'əʊtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] .
Zongbao approached with the light and shadow .
\- 接近 和 这 光 和 阴影 .

宗保随光影近前，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [haʊs] .
I saw a large house .
我 锯 一个 大的 房子 .

见一所大房，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (['miau]) .
It resembles the shape of the character " 庙 " (miao) .
它 类似 这 形状 的 这 特点 " - " (苗) .

似庙字之状，

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔːs] .
So they tied up the horse .
所以 他们 系 向上 这 马 .

遂拴了马，

[hiː; hi] [nɒkt] ['sevrəl] [taɪmz] .
He knocked several times .
他 敲门 一些 时代 .

连叩数声。

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Someone inside opened the door .
某人 里面 打开 这 门 .

里面有人开门，

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Introducing Zongbao into the country ,
介绍 - 进入 这 国家 ,

引宗保进入，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
I saw a woman ,
我 锯 一个 女士 ,

见一妇人，

['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Seated in the hall ,
坐着 在 这 大厅 ,

坐于殿下，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n]
The two sides of the procession
这 二 侧面 的 这 游行

两边仪从，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is extremely magnificent .
它 是 极其 壮丽 .

极是雄伟。

[jæŋ] - [baʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Yang Zongbao bowed at the foot of the steps .
杨 - 鞠躬 在 这 脚 的 这 步骤 .

杨宗保拜于阶下。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝乃何人？

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ðɪs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Is it really this late at night ?
是 它 真的 这 晚的 在 夜晚 ?

夜深至此？”

- ['dɑːəʊ] [njuː] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] .
Zongbao Dao knew the fundamentals and the end .
- 道 知道 这 基本面 和 这 结尾 .

宗保道知本末，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt]
He said that he and his mother - in - law had taken the wrong route
他 说 那 他 和 他的 母亲 - 在 - 法律 有 已采取 这 错误的 路线
[ænd; ənd] [endid] [ʌp] [hɪə(r)] .
and ended up here .
和 结束 向上 这里 .

且言因与令婆走差路至此。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

妇人笑曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [send] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp][tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . "
" You shall send your mother - in - law to the army camp to oversee the battle . "
" 你 将 发送 你的 母亲 - 在 - 法律 到 这 军队 营 到 监督 这 战斗 . "

“汝令婆赴军中看阵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we recognize it ?
如何 能 我们 认出 它 ?

如何识得？”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Therefore , he ordered his attendants to prepare food and drink .
所以 , 他 订购 他的 服务员 到 准备 食物 和 喝 .

因令左右具饮食，

[ðə; ði] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [baɪ] - .
The funds were retained by Zongbao .
这 资金 是 保留 经过 - .

款留宗保。

- ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Zongbao also did not refuse .
- 还 做过 不是 拒绝 .

宗保亦不辞，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['gʌstəʊ] .
Eat it with gusto .
吃 它 和 古斯托 .

开怀食之。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] [hɑːts] .
However , there were seven hearts .
然而 , 那里 是 七 心 .

却是红桃七枚，

[faɪv] [pæks] [ɒv; əv] [miːt] [bʌnz] .
Five packs of meat buns .
五 包装 的 肉 面包 .

肉馒头五包。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

食毕，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [bʊk] .
The woman took a military book .
这 女士 采取 一个 军队 书 .

妇人取过兵书一本，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - , ['seɪɪŋ] :
He entrusted it to Zongbao , saying :
他 受托 它 到 - , 说 :

付与宗保曰：

" [ai][lɪv; laɪv][hɪə(r)] "
" I live here "
" 我 居住 这里 "

"吾居此间，

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
For nearly four hundred years ,
为了 几乎 四 百 年 ,

近四百余年，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
No one has ever come here before .
不 一 有 曾经 来 这里 前 .

未尝有人至此，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that you have arrived ,
现在 那 你 有 到达的 ,

今君到此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃn] .
It was a predestined connection .
它 曾是 一个 命中注定 联系 .

乃夙缘也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['θʌrəli] ['stʌdi] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
You should thoroughly study the second volume of this book .
你 应该 彻底 学习 这 第二 体积 的 这 书 .

汝将此书下卷熟玩，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
It contains a method to break the formation .
它 包含 一个 方法 到 休息 这 形成 .

内有破阵之法，

[hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] .
He could go and assist the Song emperor .
他 可以 去 和 协助 这 歌曲 皇帝 .

可去扶佐宋主，

[səb'djuːd] - ,
Subdued Beifan ,
低沉的 - ,

降伏北番，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['nəʊblz][fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
To be a family of generals and nobles for generations to come .
到 是 一个 家庭 的 将军们 和 贵族 为了 几代人 到 来 .

作将门万代公侯，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wɜːði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
He is indeed a worthy descendant of the Yang family .
他 是 的确 一个 值得 后裔 的 这 杨 家庭 .

不失为杨家之子孙矣。"

- [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Zongbao bowed and accepted the gift .
- 鞠躬 和 公认 这 礼物 .

宗保拜而受讫。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn'strʌktɪd] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
The woman instructed those on either side to point out the way out for the church .
这 女士 指示 那些 在 任何一个 边 到 观点 出去 这 方式 出去 为了 这 教会 .

妇人令左右指教宗保出路。

[ðə; ði] [skaɪ] ['grædʒuəli] ['braitən] .
The sky gradually brightened .
这 天空 逐步地 明亮 .

天色渐明，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪr] ['hedɪŋ] [tuː; tə] . "
" This is the place we're heading to . "
" 这 是 这 地方 是 标题 到 . "

“此去一直之地，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
That is the main road .
那 是 这 主要的 路 .

便是大路。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言罢而去。

- [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [waɪl] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Zongbao was both surprised and suspicious while on horseback .
- 曾是 两个都 惊讶 和 可疑的 尽管 在 马背 .

宗保在马上且惊且疑。

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] ,
Emerging from the deep mountains ,
新兴 从 这 深的 山脉 ,

出得深山，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜːld] .
Suddenly , I felt as if I were in a different world .
突然 , 我 毛毡 作为 如果 我 是 在 一个 不同的 世界 .

恍然人境。

[ɑːsk] [ðə; ði] ['rezɪdənts] :
Ask the residents :
问 这 居民 :

问居民：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此是何处？”

[ðə; ði] ['rezɪdənts] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
The residents pointed out :
这 居民 尖 出去 :

居民指曰：

" [ðə; ði] ['priːviəs] ['maʊntən] ,
" The previous mountain ,
" 这 以前的 山 ,

“前一座大山，

- ['maʊntən] ,
Naihonglei Mountain ,
- 山 ,

乃红累山，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
Inside is the Temple of Our Lady of the Sky .
里面 是 这 寺庙 的 我们的 女士 的 这 天空 .

内有擎天圣母庙，

[ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz]
Abandoned for many years
弃 为了 许多 年

多年荒废，

[ðə; ði] [saɪt] [ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
The site is still there .
这 地点 是 仍然 那里 .

基址尚在。”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao remained silent and said :
- 剩余 沉默的 和 说 :

宗保默然曰：

" ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [baɪ] [tʃɑːns] . "
" Nothing happens by chance . "
" 没有什么 发生 经过 机会 . "

“凡事不偶，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] .
This is truly an extraordinary encounter .
这 是 真的 一个 非凡的 遇到 .

此真乃奇遇也。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['triːtɪs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] .
He then took out a military treatise and began to study it .
他 然后 采取 出去 一个 军队 论文 和 开始 到 学习 它 .

遂取出兵书玩之，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['seɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
Read it carefully and savor it thoroughly .
读 它 小心 和 品尝 它 彻底 .

熟读详味，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[wɒt] [ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [ɪn'kaʊntə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] !
What a fortunate encounter for a hero !
什么 一个 幸运 遇到 为了 一个 英雄 !

英雄何幸有奇逢，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bʊk] [ɒn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [rɪ'viːlz] [ɔːl] [ɪts] ['siːkrəts] .
A single book on military strategy reveals all its secrets .
一个 单身的 书 在 军队 战略 揭示 全部 它是 秘密 .

一本兵书术窍通。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] .
This journey is destined to teach and assist the Holy Lord .
这 旅行 是 注定 到 教 和 协助 这 圣 主 .

此去定教扶圣主，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɪn] [kɔŋtɔŋ] .
The general is truly a reliable figure in Kongtong .
这 一般的 是 真的 一个 可靠的 数字 在 孔通 .

将军真可倚崆峒。

['miːnwaɪl] , ['græni] [jæŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] .
Meanwhile , Granny Yang followed the imperial envoy to the imperial camp .
同时 , 奶奶 杨 随后 这 帝国 使者 到 这 帝国 营 .

却说杨令婆随天使到御营中，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['empərə(r)] - .
He paid homage to Emperor Shinzong .
他 有薪酬的 尊敬 到 皇帝 - .

朝见真宗。

- [geɪv] [hɪm] [greɪt] ['kʌmfət] ,
Zhenzong gave him great comfort ,
- 给予 他 伟大的 舒适 ,

真宗赐慰甚厚，

[hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] [dɪ'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
He knew about the battle formations deployed by the Northern Barbarians .
他 知道 关于 这 战斗 阵型 已部署 经过 这 北方 野蛮人 .

道知北番所布阵图之事。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [leɪt] ['hʌzbənd] , "
" Your late husband , "
" 你的 晚的 丈夫 , "

“臣妾先夫，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
He left behind a book on military strategy .
他 左边 在后面 一个 书 在 军队 战略 .

曾留下兵书一册，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] .
It is unknown whether this formation can be carried .
它 是 未知 无论 这 形成 能 是 携带 .

未知此阵载得有否？

" [meɪ] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] [maɪ] [sɪksθ] [sʌn] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] . "
" May I , your humble servant , and my sixth son go out to observe the battle . "
" 可能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 和 我的 第六 儿子 去 出去 到 观察 这 战斗 . "

容臣妾与六郎出阵观视。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'zaɪnd] .
Your mother - in - law resigned .
你的 母亲 - 在 - 法律 辞职 .

令婆辞退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi][led][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He led six envoys and generals to the general's platform to observe their formation .
他 引领 六 使节 和 将军们 到 这 将军的 平台 到 观察 他们的 形成 .

率六使及众将登将台观望其阵，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
But the shadows of swords and spears were visible .
但 这 阴影 的 剑 和 长矛 是 可见的 .

但见刀兵隐隐，

['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[weə(r)] [ðə; ði] [red] [flæg] [muːvz] ,
Where the red flag moves ,
在哪里 这 红色的 旗帜 移动 ,

红旗动处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['veəriəb(ə)l] .
It is infinitely variable .
它 是 无限地 多变的 .

变化无穷。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The old woman examined it closely for a long time .
这 老的 女士 检查 它 密切 为了 一个 长的 时间 .

令婆细看良久，

[teɪk] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['triːtɪs] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Take a military treatise to compare with it .
拿 一个 军队 论文 到 比较 和 它 .

取兵书对之，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know which one it is .
我 不 知道 哪个 一 它 是 .

不识在那款中。

['ɑːftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] ,
After descending from the general's platform ,
后 下降 从 这 将军的 平台 ,

下得将台，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] :
He said to the six envoys :
他 说 到 这 六 使节 :

谓六使曰：

" [doʊnt] [seɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "
" Don't say we are unfamiliar with this formation . "
" 不 说 我们 是 陌生 和 这 形成 . "

“此阵莫道我等不晓，

[ˈiːv(ə)n] [wen] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ,
Even when your father was alive ,
甚至 什么时候 你的 父亲 曾是 活 ,

就是汝父在日，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː]['aɪðə(r)] .
I have not seen it either .
我 有 不是 已见 它 任何一个 .

亦未见也。”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [maɪ] [jæŋ] [ˈfæməli][ɪz][ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] . "
" My Yang family is unfamiliar with this formation . "
" 我的 杨 家庭 是 陌生 和 这 形成 . "

“我杨门不识此阵，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
It is becoming increasingly difficult for others to understand .
它 是 成为 日益 难的 为了 其他的 到 理解 .

他人愈难晓矣。”

[waɪl] [ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正在忧闷间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Suddenly , news came that Zongbao had arrived .
突然 , 消息 来了 那 - 有 到达的 .

忽报宗保来到。

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The six envoys angrily said :
这 六 使节 愤怒地 说 :

六使怒曰：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] , "
" In the military , "
" 在 这 军队 , "

“军伍之中，

[wɒt] [gʊd] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?
What good is his coming ?
什么 好的 是 他的 未来 ?

他来何益? ”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Zongbao had already entered the tent .
- 有 已经 进入 这 帐篷 .

宗保已进帐前，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['æŋgə(r)] [dɪd] [nɒt] [səb'saɪd] ,
Seeing that his father's anger did not subside ,
看到 那 他的 父亲的 愤怒 做过 不是 塌陷 ,

见父怒气不息，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['fɑːðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['trʌbld] [baɪ] [nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] ? "
" Father , are you troubled by not recognizing the array diagram ? "
" 父亲 , 是 你 麻烦 经过 不是 识别 这 大批 图表 ? "

“爹爹莫非为阵图不识而烦恼乎? ”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [duː; də] [nɒt] [spiːk] ['rekləsli] . "
" Do not speak recklessly . "
" 做 不是 说话 鲁莽地 . "

“汝勿妄言，

[gəʊ] [bæk] ['seɪfli] .
Go back safely .
去 后退 安全 .

好好回去，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [wɪpt] .
The rabbit was whipped .
这 兔子 曾是 鞭打 .

免受鞭笞。”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao laughed and said :
- 笑了 和 说 :

宗保笑曰：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['prɒbləm] ['gəʊɪŋ] [bæk] . "
" I have no problem going back . "
" 我 有 不 问题 去 后退 . "

“我回去无妨，

[huː] [wɪl] [breɪk] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?
Who will break this formation ?
WHO 将要 休息 这 形成 ?

谁人来破此阵? ”

[wen] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the old woman heard this ,
什么时候 这 老的 女士 听到 这 ,

令婆闻其言，

[hiː; hi] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [kləʊz] [baɪ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He called someone close by and asked :
他 称为 某人 关闭 经过 和 问 :

唤近身边问曰：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ? "
" Have you seen this formation before ? "
" 有 你 已见 这 形成 前 ? "

“汝曾见此阵来？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] . "
" My grandson is quite knowledgeable about battle formations . "
" 我的 孙子 是 相当 知识渊博 关于 战斗 阵型 . "

“孙儿颇识阵图，

[traɪ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Try to observe it .
尝试 到 观察 它 .

试往观之，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['set(ə)ld] [kən'kluːʒn] .
There is a settled conclusion .
那里 是 一个 定居 结论 .

自有定论。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
The old woman then ordered Yue Sheng ,
这 老的 女士 然后 订购 岳 盛 ,

令婆遂令岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Meng Liang and others escorted him to the general's platform to observe the battle .
孟 梁 和 其他的 护送 他 到 这 将军的 平台 到 观察 这 战斗 .

孟良等保他登将台看阵。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Yue Sheng received the order ,
岳 盛 已收到 这 命令 ,

岳胜得令，

[hiː; hi] [led] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
He led Zongbao to the general's platform .
他 引领 - 到 这 将军的 平台 .

引宗保登将台。

[-] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
[Zongbao] had been waiting for this for a long time .
[-] 有 到过 等待 为了 这 为了 一个 长的 时间 .

[宗保]盼望良久，

[gʌ] - ,
Gu Weiyue ,
顾 - ,

顾谓岳、

[menʃɪəs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟曰：

" [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['klevə(r)] . "
" This formation is extremely clever . "
" 这 形成 是 极其 聪明的 . "

“此阵排得极巧，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ɪts] [ˌɪnkəm'pliːt] .
It's a pity it's incomplete .
它是 一个 遗憾 它是 未完成 .

只可惜不全，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is very easy to break .
它 是 非常 简单的 到 休息 .

破之甚易。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Meng Liang and the others asked in surprise :
孟 梁 和 这 其他的 问 在 惊喜 :

孟良等惊问曰：

" ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] ['gæðəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒ] . "
" Generals and commanders gathered before the emperor's carriage . "
" 将军们 和 指挥官 聚集 前 这 皇帝的 运输 . "

“御驾前将帅云集，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
No one dared to look directly at this formation .
不 一 敢于 到 看 直接地 在 这 形成 .

无一人敢正视此阵者，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ə; eɪ][mɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I , a mere official , recognize it ?
如何 可以 我 , 一个 仅仅 官方的 , 认出 它 ?

小本官何以识之？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let's go back to the army and discuss this in detail . "
" 我们来吧 去 后退 到 这 军队 和 讨论 这 在 细节 . "

“且回军中细说。”

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
The group descended from the platform .
这 团体 下降 从 这 平台 .

众人下了将台。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['entəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Sheng entered to see the six envoys and said :
岳 盛 进入 到 看 这 六 使节 和 说 :

岳胜入见六使曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn]['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] . "
" This humble official is well - versed in battle formations . "
" 这 谦逊的 官方的 是 出色地 - 精通 在 战斗 阵型 . "

“小本官深明阵法，

[ɪts] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][ˌaɪ 'tiː] .
It's very easy to expose it .
它是 非常 简单的 到 暴露 它 .

言破之甚易。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] . "
" Don't listen to his nonsense . "
" 不 听 到 他的 废话 . "

“休听他胡语。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] .
Yue Sheng immediately went out .
岳 盛 立即地 去 出去 .

岳胜即出。

\- [met] [wɪð] [lɪŋ] [ˌpiː 'əʊ] .
Zongbao met with Ling Po .
\- 遇见 和 凌 波 .

宗保见令婆，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən][ɪz] [nəʊn] .
The reason why the battle formation can be broken is known .
这 原因 为什么 这 战斗 形成 能 是 破碎的 是 已知 .

道知阵图可破之故。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" Since you can break it . . . "
" 自从 你 能 休息 它 . . . "

“汝既能破，

" [ænd; ənd] [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ? "
" And may I ask what the name of this formation is ? "
" 和 可能 我 问 什么 这 姓名 的 这 形成 是 ? "

且问此阵何名？”

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , "
" Speaking of this formation , "
" 请讲 的 这 形成 , "

“说起此阵，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['mætə(r)] .
This is no ordinary matter .
这 是 不 普通的 事情 .

非等闲之比。

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['kau'luːn] ['væli]
Starting from the north of Kowloon Valley
开始 从 这 北 的 九龙 谷

自九龙谷正北布起，

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['fækʃ(ə)n] [də'rektli]
The Southwest faction directly
这 西南 派 直接地

直接西南一派，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['gɑːdɪd] [baɪ] [neɪm] .
They are all guarded by name .
他们 是 全部 守卫 经过 姓名 .

都是按名把守，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːms] .
It contains seventy - two general's platforms .
它 包含 七十 - 二 将军的 平台 .

内有七十二座将台，

[bɪld] [reɪn] ['tʃæn(ə)lz] ,
Build rain channels ,
建造 雨 频道 ,

筑开雨道，

[ɔːl] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] .
All roads are connected .
全部 道路 是 连接 .

路路相通，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] ['geɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
It is called the Seventy - Two Heavenly Gates Formation .
它 是 称为 这 七十 - 二 天上 盖茨 形成 .

名为七十二座天门阵。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [blæk] [flæg][ɒn][ðə; ði] [raɪt]
Below the black flag on the right
以下 这 黑色的 旗帜 在 这 正确的

靠右侧黑旗之下，

[dɑːk] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ,
Dark and secluded ,
黑暗的 和 僻 ,

阴阴杳杳，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['enəmɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaʊəd] .
It is the place where enemies are devoured .
它 是 这 地方 在哪里 敌人 是 吞噬 .

乃吞迷敌人之所，

[ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['berid] [hɪə(r)] .
The pregnant woman was buried here .
这 孕 女士 曾是 埋葬 这里 .

埋得孕妇在此，

['iːv(ə)n][mɔː(r)]['kruːəl][ænd; ənd] ['vɪʃəs] .
Even more cruel and vicious .
甚至 更多的 残忍的 和 恶毒 .

更为惨毒。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
This place is quite difficult to break through .
这 地方 是 相当 难的 到 休息 通过 .

此一处颇难破之。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

其外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌɪnkəm'pliːt] [pɑːts] :
There are still some incomplete parts :
那里 是 仍然 一些 未完成 部分 :

尚有不全处：

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['terəs] ,
In front of the Jade Emperor Hall in the Central Terrace ,
在 正面 的 这 玉 皇帝 大厅 在 这 中央 阳台 ,

中台玉皇殿前，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːti] - [naɪn] [skaɪ] ['læntənz] ['mɪsɪŋ] .
There are forty - nine sky lanterns missing .
那里 是 四十 - 九 天空 灯笼 丢失的 .

缺少天灯七七四十九盏；

['ʌndə(r)][ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
Under the Azure Dragon Formation
在下面 这 Azure 龙 形成

青龙阵下，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvərz] [naɪn] [bendz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ;
The Yellow River's nine bends are gone ;
这 黄色的 河流的 九 弯曲 是 已消失 ;

少了黄河九曲水；

[ɒn] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
On the White Tiger Formation
在 这 白色的 老虎 形成

白虎阵上，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] - [aɪ] [gɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
The tiger - eye gong and the other two sides are missing .
这 老虎 - 眼睛 锣 和 这 其他 二 侧面 是 丢失的 .

少了虎眼金锣二面，

[tuː] ['jeləʊ] ['taɪgə(r)] - [ɪə(r)][flægz] ;
Two yellow tiger - ear flags ;
二 黄色的 老虎 - 耳朵 旗帜 ;

虎耳黄旗二张；

[ɒn] [ðə; ði][ʃwɑːn'wuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
On the Xuanwu Formation ,
在 这 玄武 形成 ,

玄武阵上，

[tuː] [blæk] [flægz] ['beərɪŋ] [pɜːlz] , [sʌn] , [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Two black flags bearing pearls , sun , and moon are missing .
二 黑色的 旗帜 轴承 珍珠 , 太阳 , 和 月亮 是 丢失的 .

欠珍珠日月皂旗二面。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
There are several places .
那里 是 一些 地方 .

是几处，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grænsʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['liːgəli] [træns'fəːd] ,
Waiting for the grandson to be legally transferred ,
等待 为了 这 孙子 到 是 合法地 转移 ,

待孙儿依法调遣，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ['swiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [klaʊdz] .
It was broken as easily as the wind sweeping away the remaining clouds .
它 曾是 破碎的 作为 容易地 作为 这 风 扫荡 离开 这 其余的 云 .

破之如风扫残云，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It disappeared in an instant .
它 消失 在 一个 立即的 .

霎时即消，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

- [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Lingpo was shocked and said :
- 曾是 震惊 和 说 :

令婆大惊曰：

[weə(r)] [dɪd][maɪ] ['grænsʌn] [əb'teɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['siːkrət] ?
Where did my grandson obtain this wonderful secret ?
在哪里 做过 我的 孙子 获得 这 精彩的 秘密 ?

“吾孙何处得此妙诀？”

- [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Zongbao did not conceal it .
- 做过 不是 隐藏 它 .

宗保不隐，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['triːtɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] .
He told me about the military treatise he had obtained .
他 讲述 我 关于 这 军队 论文 他 有 获得 .

将所得兵书之事道知。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [sed] :
He placed his hand on his forehead and said :
他 放置 他的 手 在 他的 前额 和 说 :

以手加额曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔːdz] [greɪt] ['blesɪŋ] , "
" This is the Lord's great blessing , "
" 这 是 这 主场 伟大的 祝福 , "

“此主上之洪福，

" [ðɪs] [hæz; həz][led] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] . "
" This has led you to this extraordinary encounter . "
" 这 有 引领 你 到 这 非凡的 遇到 . "

使汝得此奇遇。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sɪks] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] .
Six envoys entered the imperial camp .
六 使节 进入 这 帝国 营 .

六使进御营，

['dɑːəʊ] [njuː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Dao knew the name of its formation .
道 知道 这 姓名 的 它是 形成 .

道知其阵名，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] [pɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
There are incomplete parts to the statement .
那里 是 未完成 部分 到 这 陈述 .

具言有不全之处，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is easy to break .
它 是 简单的 到 休息 .

破亦容易。

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was overjoyed and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

真宗大悦曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . . . "
" Since you can recognize their formation . . . "
" 自从 你 能 认出 他们的 形成 . . . "

“既卿能识其阵，

[ɒn] [wɒt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [əd'vɑːns] ['aʊə(r)] [truːps] ?
On what day should we advance our troops ?
在 什么 天 应该 我们 进步 我们的 军队 ?

当以何日进兵？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [let] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] - . "
" Let your ministers discuss this with Zongbao . "
" 让 你的 部长们 讨论 这 和 - . "

“待臣子与宗保商议。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

帝允奏。

[sɪks] ['envɔi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
Six envoys went out to the army camp .
六 使节 去 出去 到 这 军队 营 .

六使出到军中，

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He summoned Zongbao to discuss the matter .
他 被召唤 - 到 讨论 这 事情 .

唤宗保计议。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðeɪ] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stemz] [ænd; ənd] [ˈɜːθli] [ˈbrɑːntʃɪz] [klæʃ] . "
" They set up their formation on days when the Heavenly Stems and Earthly Branches clashed . "
" 他们 放 向上 他们的 形成 在 天 什么时候 这 天上 茎 和 尘世的 分支 冲突 . "

“彼以干支相克之日布阵，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stemz] [ænd; ənd] [ˈɜːθli] [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈmjuːtʃuəli] [ˈdʒenəreɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
I should break it by using a day when the Heavenly Stems and Earthly Branches mutually generate each other .
我 应该 休息 它 经过 使用 一个 天 什么时候 这 天上 茎 和 尘世的 分支 相互 产生 每个 其他 .

吾当以干支相生之日破之。”

[sɪks] [ˈriːz(ə)nz] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .
He ordered all his generals to await orders .
他 订购 全部 他的 将军们 到 等待 订单 .

下令诸将听候。

[wæŋ] [tʃɪn] , [huː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ˈempərə(r)] - [tuː; tə] [biː; bi] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ruːl] ,
Wang Qin , who did not want Emperor Zhenzong to be under his rule ,
王 秦 , WHO 做过 不是 想 皇帝 - 到 是 在下面 他的 规则 ,

不想真宗驾下王钦，

[ai] [hæv; həv] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ˈdaɪəgræm] .
I have limited information regarding the battle formation diagram .
我 有 有限的 信息 关于 这 战斗 形成 图表 .

私以阵图不全消息，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] [ˈʌndə(r)] [ˈkʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .
He sent someone to the enemy camp under cover of night to inform them .
他 发送 某人 到 这 敌人 营 在下面 覆盖 的 夜晚 到 通知 他们 .

遣人漏夜入番营报知。

[hæn] - [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Han Yanshou was greatly surprised upon receiving the news .
韩 - 曾是 非常 惊讶 之上 接收 这 消息 .

韩延寿接得大惊，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈentəd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] [ˈʃaʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [ˌbæmˈbuː] [fluːt]) .
He hurriedly entered and played the xiao (a type of vertical bamboo flute) .
他 匆匆 进入 和 玩 这 小 (一个 类型 的 垂直的 竹子 长笛) .

急入奏萧后。

[ˈemprəs] [ˈʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] ['sʌmən] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Your Majesty may summon Military Advisor Lü and inquire about it . "
" 你的 威严 可能 召唤 军队 顾问 鲁 和 查询 关于 它 . "

“陛下可宣吕军师问之。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was then issued .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 .

后即降敕，

[ʃuː'æn] [lyː] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] , ['entəd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Xuan Lü , the military advisor , entered the middle of the tent and said :
宣 鲁 , 这 军队 顾问 , 进入 这 中间 的 这 帐篷 和 说 :

宣吕军师入帐中间曰：

" [juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" You arrange your troops in formation . "
" 你 安排 你的 军队 在 形成 . "

“卿排下其阵，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [pɑːts] [ˌɪnkəm'pliːt] ?
Why are some parts incomplete ?
为什么 是 一些 部分 未完成 ?

缘何有几处不全？”

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Military Advisor Lü thought to himself :
军队 顾问 鲁 想法 到 他自己 :

吕军师自思：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [huː] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" There are also those in their army who recognize this formation . "
" 那里 是 还 那些 在 他们的 军队 WHO 认出 这 形成 . "

“彼军中亦有识此阵者。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

乃奏曰：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] [ˌɪnkəm'pliːt] , "
" If there is anything incomplete , "
" 如果 那里 是 任何事物 未完成 , "

“果有未全，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
Your servants shall add to it according to the law .
你的 仆人 将 添加 到 它 根据 到 这 法律 .

待臣按法添起，

['iːv(ə)n] [ɪf] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ˌriːə'pɪə(r)] ,
Even if Xuanyuan were to reappear ,
甚至 如果 - 是 到 再现 ,

纵使轩辕复出，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi]['brəʊkən]['aɪðə(r)] .
It cannot be broken either .
它 不能 是 破碎的 任何一个 .

亦不能破矣。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
" You should prepare this as soon as possible . "
" 你 应该 准备 这 作为 很快 作为 可能的 . "

“卿宜早设，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Do not let the enemy figure it out .
做 不是 让 这 敌人 数字 它 出去 .

勿使敌人测破。”

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] ['entəd] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
Military Advisor Lü entered the arena .
军队 顾问 鲁 进入 这 竞技场 .

吕军师出到场中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [red] ['læntənz] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpərərz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;
He ordered that red lanterns be added to the Jade Emperor's formation ;
他 订购 那 红色的 灯笼 是 额外 到 这 玉 皇帝的 形成 ;

下令于玉皇阵上添起红灯；

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fləʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['æʒə(r)] ['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ;
The Yellow River begins to flow across the Azure Dragon Formation ;
这 黄色的 河 开始 到 流动 穿过 这 Azure 龙 形成 ;

青龙阵上开起黄河；

[tuː] ['jeləʊ] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Two yellow flags were erected on the left and right sides inside the White Tiger Formation .
二 黄色的 旗帜 是 竖立 在 这 左边 和 正确的 侧面 里面 这 白色的 老虎 形成 .

白虎阵内左右建起二面黄旗，

[tuː] ['gəʊldən] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ;
Two golden gongs were set up in the center ;
二 金的 锣 是 放 向上 在 这 中心 ;

当中设立金锣二面；

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃwɑːn'wuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The Sun and Moon Flags were raised on the Xuanwu Formation .
这 太阳 和 月亮 旗帜 是 提高 在 这 玄武 形成 .

玄武阵上竖起日月旗。

[kəm'pliːt] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
Complete distribution
完全的 分配

分布齐备，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The entire formation is complete .
这 全部的 形成 是 完全的 .

已成全阵。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [plɒt] [ðæt]
It was only because of the treacherous plot that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 奸诈 阴谋 那

只因奸贼通谋计，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [prəˈvəʊk] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈkɒnflɪkt] .
This could provoke a major conflict .
这 可以 惹 一个 主要的 冲突 .

惹起干戈大会垓。

[ˈmiːnwaɪl] , [jæŋ] - [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] . . .
Meanwhile , Yang Liushi dispatched his generals . . .
同时 , 杨 - 已派出 他的 将军们 . . .

却说杨六使分遣诸将，

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] - [ɪnˈstrʌkʃənz] .
And followed Zongbao's instructions .
和 随后 - 指示 .

并依宗保指挥。

[tʃuːz] [ðæt] [deɪ] ,
Choose that day ,
选择 那 天 ,

择定其日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːmi] .
The emperor was ordered to lead an army .
这 皇帝 曾是 订购 到 带领 一个 军队 .

奏帝出师。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,

帝闻奏，

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdərɪŋ] [ɔːl] [kæmps][tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
An imperial edict was issued ordering all camps to advance simultaneously .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 营地 到 进步 同时地 .

下敕各营并进。

[zɔːŋ] [baʊ] [ðen] [led] [juˈeɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈplætfɔːm] [tuː; tə] [əbˈzɜːv]
Zong Bao then led Yue Sheng and others to the general's platform to observe
宗 包 然后 引领 岳 盛 和 其他的 到 这 将军的 平台 到 观察
[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
the situation .
这 情况 .

宗保复引岳胜等登将台观望，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈfʊli] [dɪˈplɔɪd] ,
Seeing that the Heavenly Gate Formation was fully deployed ,
看到 那 这 天上 门 形成 曾是 完全 已部署 ,

见天门阵布全，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ɪn] .
There was no way in .
那里 曾是 不 方式 在 .

无路可入，

[ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] ['bɪtənəs] ,
A cry of bitterness ,
一个 哭 的 苦味 ,

叫一声苦，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He fell off the stage .
他 跌倒 离开 这 阶段 .

跌落台下。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Yue Sheng was greatly alarmed .
岳 盛 曾是 非常 惊慌 .

岳胜大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They quickly helped him into the tent .
他们 迅速地 帮助 他 进入 这 帐篷 .

连忙扶入帐中，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Inform the six envoys .
通知 这 六 使节 .

报知六使，

['sʌmwʌn] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vaɪvd] .
Someone urgently needs to be revived .
某人 紧急 需求 到 是 复活 .

急令人救醒，

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故，

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [liːkt] [ðə; ði] ['siːkrət] . "
" I don't know who leaked the secret . "
" 我 不 知道 WHO 泄露 这 秘密 . "

“不知谁泄了天机，

[let] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [nəʊ] [ðɪs] .
Let the barbarians know this .
让 这 野蛮人 知道 这 .

使番人知之。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['fʊli] [kəm'plitɪd] .
The battle formation diagram has now been fully completed .
这 战斗 形成 图表 有 现在 到过 完全 完全的 .

今阵图添设完全，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ɪ'mɔːt(ə)l] [dɪ'sendɪŋ] ,
Unless it is a true immortal descending ,
除非 它 是 一个 真的 不朽 下降 ,

除是真仙下降，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['brəʊkən] .
Then it can be broken .
然后 它 能 是 破碎的 .

乃能破矣。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːtli] [ʌn'kɒnʃəs] .
He fainted and became completely unconscious .
他 昏厥 和 成为 完全地 无意识 .

昏然闷绝。

['piːp(ə)l] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
People rushed forward to help him up .
人们 匆忙 向前 到 帮助 他 向上 .

众人近前扶起，

[ʌn'kɒnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
The old woman burst into tears .
这 老的 女士 爆裂 进入 眼泪 .

令婆放声大哭，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [p'ænɪkt] .
The generals panicked .
这 将军们 惊慌失措 .

众将着慌。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [pliːz] [stɒp] ['kraɪɪŋ] , ['grænmɑː] . "
" Please stop crying , Grandma . "
" 请 停止 哭泣 , 奶奶 . "

“令婆且慢啼哭，

" [wiː; wi] [meɪ] [ɑːsk][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" We may ask the Eighth Prince to come and discuss this . "
" 我们 可能 问 这 第八 王子 到 来 和 讨论 这 . "

可请八殿下来计议。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ðen] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
The old woman then stopped crying .
这 老的 女士 然后 停止 哭泣 .

令婆乃收泪，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə] [kʌm] .
They sent someone to invite the Eighth Prince to come .
他们 发送 某人 到 邀请 这 第八 王子 到 来 .

着人请得八殿下来到，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The old woman knew the reason .
这 老的 女士 知道 这 原因 .

令婆道知其由。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] . . . "
" Since the Prince Consort has something to do . . . "
" 自从 这 王子 配偶 有 某物 到 做 . . . "

"既郡马有事，

" [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] . "
" We will inform the emperor and discuss this further . "
" 我们 将要 通知 这 皇帝 和 讨论 这 更远 . "

待奏知主上商量。"

[ðæt] [ɪz]['fjuːkəsaɪ] [lɪŋ] [ˌpiː 'əʊ] ,
That is Ci Ling Po ,
那 是 ci 凌 波 ,

即辞令婆，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to see the emperor .
他 去 到 看 这 皇帝 .

入见帝，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks] ['piːpəlz] ['ɪlnəs] .
He informed the emperor of the reason for the six people's illness .
他 知情的 这 皇帝 的 这 原因 为了 这 六 人们的 疾病 .

奏知六使得疾之由。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The Emperor exclaimed in surprise :
这 皇帝 惊呼 在 惊喜 :

帝惊曰：

[ɪf] [jænzaʊ] [ɪz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['raɪzɪŋ] . . .
If Yanzhao is prevented from rising . . .
如果 燕赵 是 阻止 从 上升 . . .

"若使延昭不起，

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][maɪ]['empaɪə(r)] ?
What will become of my empire ?
什么 将要 变得 的 我的 帝国 ?

朕之江山奈何？"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty must issue a proclamation . "
" 你的 威严 必须 问题 一个 公告 . "

"陛下须出榜文，

[rɪ'krʊtɪŋ] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktərz]
Recruiting renowned doctors
招聘 著名 医生

招募名医，

[fɜːst] , [seɪv] [jænzaʊ] .
First , save Yanzhao .
第一的 , 节省 燕赵 .

先救好延昭，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] [truːps] .
Then they discussed sending troops .
然后 他们 讨论 发送 军队 .

然后议出兵。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði][nekst] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [suːn] .
The next list will be released soon .
这 下一个 列表 将要 是 发布 很快 .

即出下榜文，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
It was hung outside the gate .
它 曾是 悬挂 外部 这 门 .

挂于辕门外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The military academy reported :
这 军队 学院 据报道 :

军校来报：

[æn; ən][əʊld][mæn] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
An old man took down the notice .
一个 老的 男人 采取 向下 这 注意 .

“有一老翁揭取榜文。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The emperor summoned a physician to his presence and asked :
这 皇帝 被召唤 一个 医生 到 他的 在场 和 问 :

帝宣医人进于御前问曰：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "

“卿何处人氏？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

老翁答曰：

" [ai] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [pɛŋ'laɪ] , "
" I reside in Penglai , "
" 我 居住 在 蓬莱 , "

“臣居蓬莱，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][hæn] .
His surname is Zhong and his given name is Han .
他的 姓 是 钟 和 他的 给定 姓名 是 韩 .

姓钟名汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz]['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] .
He was known as Taoist Zhong .
他 曾是 已知 作为 道教 钟 .

人称为钟道士。

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [fel] [ɪl] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɒn]['bæt(ə)l][plænz] .
I recently heard that General Yang fell ill while working on battle plans .
我 最近 听到 那 一般的 杨 跌倒 患病的 尽管 在职的 在 战斗 计划 .

近闻杨将军为阵图得病，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Your Majesty , I have come here specifically to rescue them .
你的 威严 , 我 有 来 这里 具体来说 到 救援 他们 .

臣特来救之，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He also explained the method to break the formation .
他 还 解释 这 方法 到 休息 这 形成 .

又解破阵之法。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The emperor saw that the Taoist priest Zhong was extraordinary .
这 皇帝 锯 那 这 道教 牧师 钟 曾是 非凡的 .

帝见钟道士一表非俗。

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['lɜːnɪd] . "
" This person must be very learned . "
" 这 人 必须 是 非常 学习 . "

“此人必有广学。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] - ['ɪlnəs] .
He then ordered the Taoist priest Zhong to examine the six envoys ' illnesses .
他 然后 订购 这 道教 牧师 钟 到 检查 这 六 使节 - 疾病 .

乃令钟道士往视六使病症。

['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːtə(r)] :
Taoist Zhong replied to the mortar :
道教 钟 回复 到 这 砂浆 :

钟道士回奏曰：

" [ai][kæn; kən][kjʊə(r)][hɪm] . "
" I can cure him . "
" 我 能 治愈 他 . "

“臣能救治。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

" [juː; jʊ] [stɪl] [niːd] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] ? "
" You still need medicine to treat me ? "
" 你 仍然 需要 药品 到 对待 我 ? "

“卿还用药医，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][juːz] ['ækjupʌŋktʃə(r)] ?
Should we use acupuncture ?
应该 我们 使用 针刺 ?

用针灸乎？”

['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Taoist Zhong replied :
道教 钟 回复 :

钟道士答曰：

" [ə'pɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] , [ai] . . . "
" Upon examining the symptoms , I . . . "
" 之上 检查 这 症状 , 我 . . . "

“臣观其症，

[jɪn] ['enədʒi] [sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒd] ,
Yin energy severely damaged ,
阴 活力 严重 损坏的 ,

阴气伤重，

['əʊnli] [tuː] ['medsnz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Only two medicines are needed .
仅有的 二 药物 是 需要 .

只须用二味药品。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [pliːz] [spiːk] . "
" Please speak . "
" 请 说话 . "

“卿试言之。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði]['drægən] ['mʌðərz] [hed] . "
" It must be from the Dragon Mother's head . "
" 它 必须 是 从 这 龙 母亲的 头 . "

“须要龙母头上发，

['drægən] [lɔːdz] [bɪəd] .
Dragon Lord's beard .
龙 主场 胡须 .

龙公项下须。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiːz] [tuː] [ɪn'griːdiənts]
Having obtained these two ingredients
拥有 获得 这些 二 原料

得此二味来，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][kjʊə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
It can cure his illness .
它 能 治愈 他的 疾病 .

可疗其病。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[weə(r)] [duː; də] [ðiːz] [tuː] ['medsnz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where do these two medicines come from ?
在哪里 做 这些 二 药物 来 从 ?

“二味药出何处？

[ai] [laɪk] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I like to send people to seek it out .
我 喜欢 到 发送 人们 到 寻找 它 出去 .

朕好使人求之。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['drægənz] ['wɪskəs] . "
" There's no need to go far to fetch the dragon's whiskers . "
" 有 不 需要 到 去 远的 到 拿来 这 龙的 胡须 . "

“龙须不必远取，

['əʊnli][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] .
Only His Majesty can do this .
仅有的 他的 威严 能 做 这 .

只在陛下可办。

[də'nɛrɪsɪz] [heə(r)]
Daenerys's hair
丹妮莉丝的 头发

龙母头上发，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] ['emprəs] ['ʃaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We must ask Empress Xiao of the Northern Barbarians for it .
我们 必须 问 皇后 肖 的 这 北方 野蛮人 为了 它 .

须问北番萧太后求讨。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðə; ði] ['ʃaʊ] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['enəmɪz] . "
" The Xiao family are my enemies . "
" 这 肖 家庭 是 我的 敌人 . "

“萧氏朕之仇人，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we get it ?
在哪里 能 我们 得到 它 ?

那里去讨？

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [mˌɛdɪk'eɪʃənz] [ə'veɪləb(ə)l][æz; əz] ['sʌbstəˌtjʊt] . . .
If there are other medications available as substitutes . . .
如果 那里 是 其他 药物 可用的 作为 替代品 . . .

若有他药代得，

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hefti] [sʌm] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm willing to pay a hefty sum to buy it . "
" 我是 愿意的 到 支付 一个 沉重的 和 到 买 它 . "

愿出重金买办。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['hævɪŋ] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['aɪtəm] . "
" I insist on having this particular item . "
" 我 坚持 在 拥有 这 特别的 物品 . "

“偏要此品来，

[ðen] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][kæn; kən][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] .
Then the medicine can be administered .
然后 这 药品 能 是 管理 .

则可下药。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" ['siːniə(r)] [jænzaʊ] ,
" Senior Yanzhao ,
" 高级的 燕赵 ,

“延昭部下，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They are all capable people .
他们 是 全部 有能力的 人们 .

皆能干之人，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Your Majesty issued an edict and you know it ,
你的 威严 发布 一个 法令 和 你 知道 它 ,

陛下出旨道知，

[pə'hæps] ['sʌmwʌn] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Perhaps someone will be able to obtain it .
也许 某人 将要 是 有能力的 到 获得 它 .

或能有人求得者。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Order the Taoist priest Zhong to leave .
命令 这 道教 牧师 钟 到 离开 .

令钟道士且退。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sɪks] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn]
He immediately ordered his six subordinates to go and fetch the medicine
他 立即地 订购 他的 六 下属 到 去 和 拿来 这 药品
.
.
.

即着六使部下前去取药。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
After hearing the decree ,
后 听力 这 法令 ,

令婆闻旨，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ju'eɪ] [ʃeŋ] :
He discussed with Yue Sheng :
他 讨论 和 岳 盛 :

与岳胜议曰：

" [ðɪs] ['aɪtəm] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːtʃəs] . "
" This item is available for purchase . "
" 这 物品 是 可用的 为了 购买 . "

“此物可讨，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [reə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] .
It's just that it's rare for someone with confidential information to go .
它是 只是 那 它是 稀有的 为了 某人 和 机密的 信息 到 去 .

只是难得机密人前去。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)][plæn][ɪz] , ['mædəm] ? "
" May I ask what your plan is , Madam ? "
" 可能 我 问 什么 你的 计划 是 , 女士 ? "
“敢问老夫人有何计策？”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :
令婆曰：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [fɔːθ] [sʌn] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - . "
" I heard that my fourth son has changed his name to Muyi . "
" 我 听到 那 我的 第四 儿子 有 已更改 他的 姓名 到 - . "
“向闻我第四子改名木易，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He was the son - in - law of Empress Xiao .
他 曾是 这 儿子 - 在 - 法律 的 皇后 肖 .
为萧后驸马。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪnf'ɔːmz] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
If someone informs them of the reason ,
如果 某人 通知 他们 的 这 原因 ,
若有人通知其由，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [əb'teɪnd] .
It will surely be obtained .
它 将要 一定 是 获得 .
必能求得。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :
岳胜曰：

" ['əʊnli] - [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['siːkrətɪv] , "
" Only Mengliang is the most secretive , "
" 仅有的 - 是 这 最多 神秘的 , "
“惟孟良最机密，

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] . "
" This is something I can do . "
" 这 是 某物 我 能 做 . "
可干此事。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
The old woman immediately summoned Meng Liang .
这 老的 女士 立即地 被召唤 孟 梁 .
令婆即召孟良，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] .
He ordered him to go .
他 订购 他 到 去 .
令其前往。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [stiːlz] [bæk] [ðə; ði] [waɪt] [stiːd] ; [mɑː] - [miːts] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Chapter Thirty - Five : Meng Liang Steals Back the White Steed ; Ma Zongbao Meets Mu Guiying
章 三十 - 五 : 孟 梁 偷窃 后退 这 白色的 骏马 ; 马 - 满足 亩 桂英
第三十五回 孟良盗回白骥马 宗保佳遇穆桂英

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Meng Liang readily accepted the offer .
孟 梁 容易 公认 这 提供 .

却说孟良慨然领诺，

[ðæt] [naɪt] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] .
That night , I came to see the Taoist priest Zhong .
那 夜晚 , 我 来了 到 看 这 道教 牧师 钟 .

是夜来见钟道士，

[ɑːsk] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Ask how many you want .
问 如何 许多 你 想 .

问要几多。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] . "
" You are perfectly capable of handling the matter . "
" 你 是 完美 有能力的 的 处理 这 事情 . "

“汝去足可办事。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][heə(r)][kæn; kən] ['veəri] .
The amount of hair can vary .
这 数量 的 头发 能 各不相同 .

其发不拘多寡。

['ɑːftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After obtaining it ,
后 获得 它 ,

待求得后，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .
You can go to the Imperial Garden .
你 能 去 到 这 帝国 花园 .

可往御苑中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [stiːd] .
There was a white steed .
那里 曾是 一个 白色的 骏马 .

有匹白骥马，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They managed to steal it back .
他们 管理 到 偷 它 后退 .

偷得回来，

[tə'geðə(r)] [wɪð] - , [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Together with Zongbao , they broke through the enemy's formation .
一起 和 - , 他们 打破 通过 这 敌人的 形成 .

与宗保破阵。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [naɪn] - [aɪd] [gleɪzd] [wel] .
There is also a nine - eyed glazed well .
那里 是 还 一个 九 - 眼睛 釉面 出色地 .

又有九眼琉璃井，

['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Also in the garden ,
还 在 这 花园 ,

亦在苑中，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['æʒə(r)] ['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [spænz] [ðə; ði] [naɪn] - [bend] ['wɔːtəweɪ] .
Today , the Azure Dragon Formation spans the Nine - Bend Waterway .
今天 , 这 Azure 龙 形成 跨度 这 九 - 弯曲 水路 .

今青龙阵上九曲水，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wel] .
All of them originated from this well .
全部 的 他们 起源于 从 这 出色地 .

皆是此井化出，

['ruːmi] [fɪld] [wʌn] [aɪ] [wɪð] [sænd] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Rumi filled one eye with sand and stones .
鲁米 已填 一 眼睛 和 沙 和 石头 .

汝密将沙石填塞中一眼，

[ɪts] ['drægən] [ɪz] ['juːsləs] [ɪn] [draʊt] .
Its dragon is useless in drought .
它是 龙 是 无用 在 干旱 .

其龙即旱无用，

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzəli] ['brəʊkən] .
This formation is easily broken .
这 形成 是 容易地 破碎的 .

此阵易破也。"

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Meng Liang accepted the order .
孟 梁 公认 这 命令 .

孟良领命，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [sniːk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
That is , to sneak out of the Song camp .
那 是 , 到 潜行 出去 的 这 歌曲 营 .

即偷出宋营，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒaʊ] [zæn] [ə'raɪvd] .
Just then , Jiao Zan arrived .
只是 然后 , 角 赞 到达的 .

恰遇焦赞赶来。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"汝来此何干？"

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['trævlz] [ə'ləʊn] ,
Because my brother travels alone ,
因为 我的 兄弟 旅行 独自的 ,

"因哥哥一个独行，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'iːzi] .
I am uneasy .
我 是 不安 .

我心不安，

[ai] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
I came especially to accompany you on this journey .
我 来了 尤其 到 陪伴 你 在 这 旅行 .

特来相陪同行。”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ðɪs] [trɪp] [ɪz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætə(r)] . "
" This trip is to carry out a confidential matter . "
" 这 旅行 是 到 携带 出去 一个 机密的 事情 . "

“此行要办机密事，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
How can I take you with me ?
如何 能 我 拿 你 和 我 ?

如何带得汝去？”

[dʒaʊ] [zæn] [sed] :
Jiao Zan said :
角 赞 说 :

焦赞曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [liːkt] [baɪ] [ˌem 'iː] ? "
" Your brother's secret was leaked by me ? "
" 你的 兄弟 秘密 曾是 泄露 经过 我 ? "

“独哥哥机密而我泄露耶?

" [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I must go with you . "
" 我 必须 去 和 你 . "

定要同走一遭。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Meng Liang had no choice .
孟 梁 有 不 选择 .

孟良无奈，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I had no choice but to take him with me .
我 有 不 选择 但 到 拿 他 和 我 .

只得带他，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] ['sɪti] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
They went straight to Youzhou City and settled down .
他们 去 直的 到 幽州 城市 和 定居 向下 .

径到幽州城中安下。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɪɑːŋ] [sed] [ɪn] [preɪz] :
Liang said in praise :
梁 说 在 称赞 :

良谓赞曰：

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
You shall remain in the shop .
你 将 保持 在 这 店铺 .

“汝且留在店中，

[ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [njuːz] [ɒv; əv][maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɪ'miːdiətli] .
I will return with news of my visit to the Prince Consort immediately .
我 将要 返回 和 消息 的 我的 访问 到 这 王子 配偶 立即地 .

我访驸马消息即回。”

- .
Zanlingnuo .
- .

赞领诺。

[lɪɑːŋ] [sweɪ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][bɑː'beəriən] .
Liang Sui disguised himself as a barbarian .
梁 隋 伪装 他自己 作为 一个 野蛮人 .

良遂装作番人模样，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] .
He entered the Prince Consort's residence to see the Fourth Prince .
他 进入 这 王子 配偶的 住宅 到 看 这 第四 王子 .

入驸马府见四郎，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪl] .
I know that I am ill .
我 知道 那 我 是 患病的 .

道知本官染疾，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'kwestɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
The matter of requesting medicine .
这 事情 的 请求 药品 .

求取药品之事。

['siːlɑːŋ] [sed] :
Silang said :
西朗 说 :

四郎曰：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [dɪ'tektɪv] [hɪə(r)] .
There are many detectives here .
那里 是 许多 侦探 这里 .

“此间缉探者多，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

汝暂出，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Allow me to devise a plan to obtain it .
允许 我 到 设计 一个 计划 到 获得 它 .

容吾思计求之，

[kʌm] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Come pick it up in a few days .
来 挑选 它 向上 在 一个 很少 天 .

过几日来取。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Meng Liang accepted the offer .
孟 梁 公认 这 提供 .

孟良领诺，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [træns'fɔːmz] [ænd; ənd] [i'məːdʒ] [ə'gen] .
It still transforms and emerges again .
它 仍然 变换 和 出现 再次 .

仍复变形而出。

['siːlɑːŋ] ['pɔndə] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Silang pondered in the middle of the night ,
西朗 沉思 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

四郎思忖半夜，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] ['æbdəmən] .
Suddenly he cried out in pain in his heart and abdomen .
突然 他 哭 出去 在 疼痛 在 他的 心 和 腹部 .

忽大叫心腹疼痛，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [stɒp] .
It cannot stop .
它 不能 停止 .

不能停止，

[ˌprɪn'ses] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Princess Qiong'e was greatly alarmed .
公主 - 曾是 非常 惊慌 .

琼娥公主大惊，

[æn; ən]['ɜːdʒənt]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
An urgent order was issued to the physician to treat the patient .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 这 医生 到 对待 这 病人 .

急令医官调治，

[ðə; ði][mɔː(r)]['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
The more painful it is .
这 更多的 痛苦 它 是 .

愈称痛苦。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [p'ænɪkt] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [help] .
The princess panicked and had no way to help .
这 公主 惊慌失措 和 有 不 方式 到 帮助 .

公主慌张无计，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] :
It was said that :
它 曾是 说 那 :

间曰：

" [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [peɪn] [ɪz] ['endləs] . "
" The prince consort's pain is endless . "
" 这 王子 配偶的 疼痛 是 无尽的 . "

“驸马此痛不止，

[wɒt] ['medsn; 'medɪsn][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ?
What medicine can be used to treat this ?
什么 药品 能 是 用过的 到 对待 这 ?

要用何药可疗？”

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [sed] :
The prince consort said :
这 王子 配偶 说 :

驸马曰：

" [djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['faɪtɪŋ] ['paʊə(r)][ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] . . . "
" Due to excessive fighting power in my childhood . . . "
" 到期的 到 过多的 斗争 力量 在 我的 童年 . . . "

“我因幼年战力过度，

[blʌd] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] .
Blood remains in the heart .
血 遗迹 在 这 心 .

衄血留于心腹。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wʌn] [wʊd] [bɜːn] ['drægənz] ['wɪskəs] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ænd; ənd][mɪks][ðem; ðəm] [wɪð]
In the past , one would burn dragon's whiskers to ashes and mix them with
在 这 过去的 , 一 会 烧伤 龙的 胡须 到 灰烬 和 混合 他们 和
['wɔːtə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] .
water to make a medicine .
水 到 制作 一个 药品 .

往时得龙须烧灰调服，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['sevrəl] [j'iəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已好数年，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , it has happened again today .
不料 , 它 有 发生 再次 今天 .

不想今又发矣。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [kæn; kən]['drægən] ['wɪskəs] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" Can dragon whiskers be found in the Central Plains ? "
" 能 龙 胡须 是 成立 在 这 中央 平原 ? "

“龙须中原可有，

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən][lændz][kæn; kən][wʌn][faɪnd] ['begɪŋ] ?
Where in the Northern Barbarian lands can one find begging ?
在哪里 在 这 北方 野蛮人 土地 能 一 寻找 乞讨 ?

北番那有讨处？”

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [sed] :
The prince consort said :
这 王子 配偶 说 :

驸马曰：

" [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['drægən][heə(r)] ,
" With the Empress's dragon hair ,
" 和 这 女皇的 龙 头发 ,

“得娘娘龙发，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] .
It can also be used as a substitute .
它 能 还 是 用过的 作为 一个 代替 .

亦可代之。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“此则不难。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp][tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He immediately sent someone to the army camp to see Empress Xiao .
他 立即地 发送 某人 到 这 军队 营 到 看 皇后 肖 .

即遣人前诣军中见萧后，

[hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['drægənz] [heə(r)][tuː; tə][kjʊə(r)][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
He knew about the matter of obtaining the dragon's hair to cure the prince consort .
他 知道 关于 这 事情 的 获得 这 龙的 头发 到 治愈 这 王子 配偶 .

道知取龙发疗驸马之事。

['emprəs] ['ʃaʊ] [sed] :
Empress Xiao said :
皇后 肖 说 :

萧后曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] ,
" Since the prince consort has fallen ill ,
" 自从 这 王子 配偶 有 倒下 患病的 ,

“既驸马得疾，

[ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kjʊəd] ,
If this can be cured ,
如果 这 能 是 治愈 ,

此如可愈，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'gret] [ðɪs] ?
How could I possibly regret this ?
如何 可以 我 可能 后悔 这 ?

我安惜哉？”

[səʊ][hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz][heə(r)] .
So he cut off his hair .
所以 他 切 离开 他的 头发 .

遂剪下其发，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
He gave it to the person who came and then returned .
他 给予 它 到 这 人 WHO 来了 和 然后 返回 .

付与来人而回。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [brɔːt] - ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
The messenger brought Longfa into the mansion .
这 信使 带来 - 进入 这 大厦 .

来人将龙发进入府中，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tʊk] [sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz]['fiːvə(r)] .
The prince consort took some medicine to treat his fever .
这 王子 配偶 采取 一些 药品 到 对待 他的 发烧 .

驸马取些发烧服之，

[hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [kjʊəd] ['ɪnstəntli] .
His illness was cured instantly .
他的 疾病 曾是 治愈 即刻 .

其病顿瘥。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 .

公主大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['siːlɑːŋ] [hɪd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [heə(r)][bɪ'haɪnd] .
Silang hid the remaining hair behind .
西朗 隐藏 这 其余的 头发 在后面 .

四郎以所剩之发藏下，

[dʒʌst] [ðen] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Just then , Meng Liang arrived again .
只是 然后 , 孟 梁 到达的 再次 .

恰遇孟良又来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
Then it was delivered .
然后 它 曾是 发表 .

便交付之。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Meng Liang took it .
孟 梁 采取 它 .

孟良接过，

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] ,
Walking back to the store ,
步行 后退 到 这 店铺 ,

径回店中，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][dʒaʊ][zæn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Entrusted to Jiao Zan , it is said :
受托 到 角 赞 , 它 是 说 :

付与焦赞曰：

" [teɪk] [ðɪs] ['aɪtəm] [wɪð] [juː; jʊ] [fɜːst] . "
" Take this item with you first . "
" 拿 这 物品 和 你 第一的 . "

“汝将此物先去，

['ɑːftə(r)][ai] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [wɜːk] ,
After I finished my work ,
后 我 完成的 我的 工作 ,

我干事完日，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
They then returned .
他们 然后 返回 .

随即还矣。”

[dʒaʊ] - ,
Jiao Zanlingnuo ,
角 - ,

焦赞领诺，

[hiː; hi] [tʊk] - [ænd; ənd] [left] [juːzuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
He took Longfa and left Youzhou under the cover of night .
他 采取 - 和 左边 幽州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

带龙发星夜出幽州去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .
It is only said that Meng Liang suddenly entered the imperial garden .
它 是 仅有的 说 那 孟 梁 突然 进入 这 帝国 花园 .

只说孟良蓦地入御苑，

[sænd][ænd; ənd] [mʌd] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] [wel] .
Sand and mud were transported down to the edge of the glass well .
沙 和 泥 是 运输 向下 到 这 边缘 的 这 玻璃 出色地 .

向琉璃井边运下砂泥之类，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [aɪ] .
Fill in the middle eye .
充满 在 这 中间 眼睛 .

将中眼填实，

[hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
He slipped out and went to the stable .
他 滑倒了 出去 和 去 到 这 稳定的 .

抽身出到马厩下，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] .
They happened to encounter the barbarians guarding the place .
他们 发生 到 遇到 这 野蛮人 守护 这 地方 .

正遇喂养番人在彼看守，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rəʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] :
Meng Liang wrote in a foreign language :
孟 梁 写道 在 一个 外国的 语言 :

孟良作番语云：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Empress Dowager has decreed . . . "
" 这 皇后 老妇 有 颁布 . . . "

“太后有旨，

[ðɪs] [hɔːs] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .
This horse will be used .
这 马 将要 是 用过的 .

道此马将用，

" [let] [ˌem 'iː] [liːd] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [krɒs] - [pə'fɔːməns] . "
" Let me lead you out of the classroom for a cross - performance . "
" 让 我 带领 你 出去 的 这 课堂 为了 一个 叉 - 表现 . "

着我牵出教场跨演。”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

守者曰：

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Please let me see the imperial edict . "
" 请 让 我 看 这 帝国 法令 . "

“请敕旨来看。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['fɔːdʒəri] .
Meng Liang had already completed the forgery .
孟 梁 有 已经 完全的 这 伪造 .

孟良早已假造停当，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Even if it is taken out for inspection .
甚至 如果 它 是 已采取 出去 为了 检查 .

即便取出看验。

[ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ][bɑː'beəriən] .
Undoubtedly a barbarian .
无疑 一个 野蛮人 .

番人无疑，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [hɔːs] .
He then gave him the horse .
他 然后 给予 他 这 马 .

遂付马与之。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Meng Liang rode out of the training ground .
孟 梁 骑 出去 的 这 训练 地面 .

孟良骑出教场，

[teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
Take a walk ,
拿 一个 走 ,

勒走一番，

[hiː; hi] [fled] [juːzuː] [nɪə(r)] [dʌsk] .
He fled Youzhou near dusk .
他 逃亡 幽州 靠近 黄昏 .

近黄昏逃离幽州而去。

[wen] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarians learned of this ,
什么时候 这 野蛮人 学习 的 这 ,

比及番人得知，

[ðen] [ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
Then they chased after them .
然后 他们 追逐 后 他们 .

随后追赶，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['træv(ə)ld] ['fɪfti] [maɪlz] .
We have already traveled fifty miles .
我们 有 已经 旅行 五十 英里 .

已走去五十里程矣。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [stəʊl] [ðə; ði] [waɪt] [stiːd] .
Meng Liang stole the white steed .
孟 梁 偷窃 这 白色的 骏马 .

孟良偷得白骥马，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After walking all night ,
后 步行 全部 夜晚 ,

走了一夜，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Back in the army ,
后退 在 这 军队 ,

回到军中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ,
Seeing the Taoist priest ,
看到 这 道教 牧师 ,

见钟道士，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [tuː] ['meɪdʒə(r)][tɑːsks][hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
Inform them that two major tasks have been completed .
通知 他们 那 二 主要的 任务 有 到过 完全的 .

告知干完二件大事。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" He was worthy of being a subordinate of the Yang family . "
" 他 曾是 值得 的 存在 一个 下属 的 这 杨 家庭 . "

“不枉为杨家之部下。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pliːz] , [lɔːd] , [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] ['drægənz] [bɪəd] .
Please , Lord , look upon the dragon's beard .
请 , 主 , 看 之上 这 龙的 胡须 .

请主上龙须，

[ɔːl] [wɪð] ['drægən][heə(r)] ,
All with dragon hair ,
全部 和 龙 头发 ,

均以龙发，

[triːt] [ðə; ði][sɪks] [ə'flikʃən] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'skrɪpʃn] .
Treat the six afflictions according to the prescription .
对待 这 六 苦难 根据 到 这 处方 .

按方医治六使。

[wʌn] [dəʊs] [ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] [kjʊəd] .
One dose and you'll be cured .
一 剂量 和 你会 是 治愈 .

一服便痊。

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæd; həd] [kjʊəd] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Emperor Zhenzong heard that the Taoist priest had cured the six envoys .
皇帝 - 听到 那 这 道教 牧师 有 治愈 这 六 使节 .

真宗闻道士医好六使，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ʃuː'æn] ['entəd] [ðə; ðiː] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
Xuan entered the tent and said :
宣 进入 这 帐篷 和 说 :

宣入帐中间曰：

" [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ? "
" You desire official rank and honor ? "
" 你 欲望 官方的 秩 和 荣誉 ? "

“汝愿官职荣身，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['hefti] [rɪ'wɔːd] ?
Or is it just for the hefty reward ?
或者 是 它 只是 为了 这 沉重的 报酬 ?

还是只图重赏？”

[ðə; ðiː]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [rɪ'plaɪd] :
The Taoist priest replied :
这 道教 牧师 回复 :

道士对曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪz][ɒv; əv][ðə; ðiː]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] , "
" This humble Taoist is of the nature of a deer , "
" 这 谦逊的 道教 是 的 这 自然 的 一个 鹿 , "

“贫道糜鹿之性，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz]
Unwilling to accept official positions
不情愿 到 接受 官方的 职位

不愿官职，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] .
They also did not wish to be rewarded .
他们 还 做过 不是 希望 到 是 奖励 .

亦不愿旌赏。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ,
This humble Taoist has come here ,
这 谦逊的 道教 有 来 这里 ,

贫道此来，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [triːt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
Not only did they treat General Yang ,
不是 仅有的 做过 他们 对待 一般的 杨 ,

非但调理杨将军，

" [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [help] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] . "
" We must also help His Majesty break through this formation and escape . "
" 我们 必须 还 帮助 他的 威严 休息 通过 这 形成 和 逃脱 . "

还要与陛下破此阵而去。”

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [fiːt] . . . "
" If you can achieve this feat . . . "
" 如果 你 能 达到 这 特技 . . . "

“卿若能建此功绩，

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][maɪ] [neɪm] [ɪn'greɪvd] [ɒn]['met(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] .
I shall have my name engraved on metal and stone .
我 将 有 我的 姓名 刻 在 金属 和 石头 .

朕当勒名于金石，

" [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][fər'evə(r)] . "
" To endure forever . "
" 到 忍受 永远 . "

垂之不朽。”

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰：

" [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['haɪli] [ə'dæptəb(ə)l] . "
" This formation is highly adaptable . "
" 这 形成 是 高度 适应性强 . "

“此阵变化多端，

[wʌn] ['aɪtəm][ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One item is missing .
一 物品 是 丢失的 .

一件不全，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Difficult to attack .
难的 到 攻击 .

难以攻打。

[rɒŋ] [tʃɛn] [ɪn'strʌktɪd] [zɔːŋ] [baʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Rong Chen instructed Zong Bao to carry it out .
荣 陈 指示 宗 包 到 携带 它 出去 .

容臣指示宗保行之。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
Therefore , Zhong Daoshi was temporarily appointed as the Assistant Minister of
所以 , 钟 倒是 曾是 暂时地 任命 作为 这 助手 部长 的
[steɪt] [ə'feəz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
State Affairs and Military Advisor .
状态 事务 和 军队 顾问 .

遂以钟道士权授辅国扶运正军师，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['dʒenərəlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ,
Except for generals below the Imperial Guard ,
除了 为了 将军们 以下 这 帝国 警卫 ,

除御营以下将帅，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ,
And according to the dispatch ,
和 根据 到 这 派遣 ,

并依调遣，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
There is no need to report this .
那里 是 不 需要 到 报告 这 .

不必奏闻。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
The Taoist priest thanked him and left .
这 道教 牧师 谢谢 他 和 左边 .

道士谢恩而退，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
They came to see the six envoys .
他们 来了 到 看 这 六 使节 .

来见六使。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [baʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtjuːd] .
The six envoys bowed deeply in gratitude .
这 六 使节 鞠躬 深 在 感激 .

六使拜谢不已。

['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士曰:

" ['θæŋkfəli] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] . "
" Thankfully , you have recovered from your illness . "
" 谢天谢地 , 你 有 恢复 从 你的 疾病 . "

“尊恙幸得安痊,

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɪl] [help] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [breɪk] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" This humble Taoist priest will help your son break this battle formation . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 将要 帮助 你的 儿子 休息 这 战斗 形成 . "

贫道当与令嗣破此阵图。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ðen] ['sʌmənd] - .
The six envoys then summoned Zongbao .
这 六 使节 然后 被召唤 - .

六使即唤过宗保,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] .
He became a disciple of Taoist Zhong .
他 成为 一个 弟子 的 道教 钟 .

拜钟道士为师。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After Zongbao finished bowing ,
后 - 完成的 鞠躬 ,

宗保拜毕,

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

道士曰:

" ['mɪlətri] [dɪ'plɔɪmənt] , "
" Military deployment , "
" 军队 部署 , "

“军中调遣,

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
We still need these few people .
我们 仍然 需要 这些 很少 人们 .

还要这几人来用。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [niːd] ? "
" Whom do you need ? "
" 谁 做 你 需要 ? "

“要着谁人?

" [pliːz] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ˈmɑːstə(r)] . "
" Please give me your instructions , Master . "
" 请 给 我 你的 指示 , 掌握 . "

乞师父指示。"

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士曰:

" [ˈɔːdə(r)] [haɪɑːn] [ˈʃiːˈɑːn][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntənz] . "
" Order Huyan Xian to go to the Taihang Mountains . "
" 命令 虎岩 西安 到 去 到 这 太行 山脉 . "

"令呼延显往太行山,

[əˈkwaɪə(r)][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [hed] [mɑː][ˈfæməli] ,
Acquire the Golden Head Ma family ,
获得 这 金的 头 马 家庭 ,

取得金头马氏,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][kæmp][tuː; tə][əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .
He led his troops to the imperial camp to await orders .
他 引领 他的 军队 到 这 帝国 营 到 等待 订单 .

率所部来御营听候。

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][wuː] [nɪŋz] [ˈrezɪdəns] .
Jiao Zan was then sent to Wu Ning's residence .
角 赞 曾是 然后 发送 到 吴 宁的 住宅 .

又差焦赞往无佞府,

[dʒaʊ] [ˌbiː ˈeɪ] [niːˈɑːŋ]
Zhao Ba Niang
赵 巴 娘

召八娘、

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)][ænd; ənd] [tʃaɪ] [taɪ] [ˈkaʊnti] .
Ninth Sister and Chai Tai County .
第九 姐姐 和 柴 泰 县 .

九妹并柴太郡。

[ðen] [juˈeɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [hɔŋduː] [ˈvɪlɪdʒ] [ˌaʊtˈsaɪd] [fɛnzuː] [pɑːs] .
Then Yue Sheng was ordered to go to Hongdu Village outside Fenzhou Pass .
然后 岳 盛 曾是 订购 到 去 到 洪都 村庄 外部 汾州 经过 .

再令岳胜往汾州口外洪都庄上,

[ˈvetərən] [ˈpleɪə(r)] [wæŋ] [ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .
Veteran player Wang Gui was recalled .
老将 玩家 王 图形用户界面 曾是 召回 .

调回老将王贵。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] .
He ordered Meng Liang to go to Mount Wutai .
他 订购 孟 梁 到 去 到 山 五台 .

着令孟良往五台山,

[ˈsʌmən] [jæŋ] - .
Summon Yang Wulang .
召唤 杨 - .

召杨五郎。"

[ðə; ði] [dɪˈplɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定,

[ˌeɪtʃjuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Hu Yanxian and the others accepted the orders and set off .
胡 - 和 这 其他的 公认 这 订单 和 放 离开 .

呼延显等各领命而行。

['miːnwaɪl] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
Meanwhile , Meng Liang went to Mount Wutai .
同时 , 孟 梁 去 到 山 五台 .

却说孟良前往五台山，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [faɪv] [mʌŋks] .
Come see the five monks .
来 看 这 五 僧侣 .

来见五和尚，

['dɑːəʊ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Dao knew that they needed to break the Heavenly Gate Formation .
道 知道 那 他们 需要 到 休息 这 天上 门 形成 .

道知要破天门阵，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
He requested permission to come down the mountain to help him .
他 请求 允许 到 来 向下 这 山 到 帮助 他 .

乞下山相助之意。

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['reskjuːd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] ,
" After the former rescued my brother in Chanzhou and returned ,
" 后 这 以前的 获救 我的 兄弟 在 - 和 返回 ,

“前者澶州救吾弟回后，

[ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['bʊdɪzəm]
Wholeheartedly take refuge in Buddhism
竭诚 拿 避难所 在 佛教

一意皈依佛法，

[fə'get] [ə'baʊt] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Forget about military affairs .
忘记 关于 军队 事务 .

忘却兵事。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Are you here to cause trouble again today ?
是 你 这里 到 原因 麻烦 再次 今天 ?

今日又来扰乱乎？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" This is a matter of national importance . "
" 这 是 一个 事情 的 国家的 重要性 . "

“此为国家大事，

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɔːl'redi] .
Not because of already .
不是 因为 的 已经 .

非由于已。

['mɑːstə(r)] , [pliːz] [rɪ'membə(r)] [maɪ] ['dɪlɪdʒəns] .
Master , please remember my diligence .
掌握 , 请 记住 我的 勤勉 .

师父可念本官勤劳，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒɜːni] .
Do not refuse a single journey .
做 不是 拒绝 一个 单身的 旅行 .

勿辞一行。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [rɪ'beljəs] ['drægənz] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [lændz] . "
" There are two rebellious dragons in the Northern Barbarian lands . "
" 那里 是 二 叛逆的 龙 在 这 北方 野蛮人 土地 . "

“北番有二逆龙，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [səb'djuːd] [ɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
One of them was subdued in Ouzhou in the past .
一 的 他们 曾是 低沉的 在 - 在 这 过去的 .

昔在沤州降伏其一，

['ʃaʊ] - [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Xiao Tianzuo is still alive .
肖 - 是 仍然 活 .

尚留萧天佐在。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['drægən] - ['teɪmɪŋ] [triːz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv] [muːk] ['vɪlɪdʒ] ,
Except for the two dragon - taming trees at the back gate of Muke Village ,
除了 为了 这 二 龙 - 驯服 树木 在 这 后退 门 的 骡子 村庄 ,

除是穆柯寨后门有降龙木二根，

[get] [ðə; ði] [left] [wʌn] ,
Get the left one ,
得到 这 左边 一 ,

得左一根，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [səb'djuːd] .
The person can be subdued .
这 人 能 是 低沉的 .

可伏其人。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ðɪs] [wʊd] ,
If you can obtain this wood ,
如果 你 能 获得 这 木头 ,

汝若能求得此木，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] [æks] .
Make it the handle of my axe .
制作 它 这 处理 的 我的 斧头 .

与我作斧柄，

[ðen] [θɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Then things can be accomplished .
然后 事物 能 是 完成 .

则可成事。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] .
Going there would be pointless .
去 那里 会 是 无意义 .

去亦无益。”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [sɪns] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] , "
" Since the master insists on having the wood , "
" 自从 这 掌握 坚持 在 拥有 这 木头 , "

“既师父务要其木，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [help] .
I have no choice but to ask them for help .
我 有 不 选择 但 到 问 他们 为了 帮助 .

小可只得往求之。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

[gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðɪs] ['aɪtəm] .
Go and fetch this item .
去 和 拿来 这 物品 .

“汝就去索取此物来，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][prɪ'peə(r)][ænd; ənd] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l] .
I shall prepare and await your arrival .
我 将 准备 和 等待 你的 到达 .

吾当整备俟候。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][wuː] [læŋ] .
Meng Liang then took his leave of Wu Lang .
孟 梁 然后 采取 他的 离开 的 吴 朗 .

孟良即辞五郎，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [muːk] ['vɪlɪdʒ] .
We headed straight for Muke Village .
我们 标题 直的 为了 骡子 村庄 .

径望穆柯寨来。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .
They happened to meet the chieftain .
他们 发生 到 见面 这 头目 .

恰遇寨主，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [mjuː] [ju] [ɒv; əv] - .
She was the daughter of King Mu Yu of Dingyao .
她 曾是 这 女儿 的 国王 亩 于 的 - .

乃定天王穆羽之女，

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz][mjuː][dʒɪn'hwɑː] .
Her nickname was Mu Jinhua .
她 昵称 曾是 亩 金华 .

小名穆金花，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ,
Also known as Mu Guiying ,
还 已知 作为 亩 桂英 ,

别名穆桂英，

[bɔːn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ]
Born with courage and strength
出生 和 勇气 和 力量

生有勇力，

[hɪz; ɪz] ['ɑːtʃəri] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
His archery skills were extremely high .
他的 射箭 技能 是 极其 高的 .

箭艺极精，

[hiː; hi] [wʌns] [rɪ'siːvd] [θriː] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [gɒd] .
He once received three throwing knives from a god .
他 一次 已收到 三 投掷 刀具 从 一个 上帝 .

曾遇神授三口飞刀，

[kræk] [ʃɒt] .
crack shot .
裂缝 射击 .

百发百中。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
On that day , he was hunting with his subordinates .
在 那 天 , 他 曾是 打猎 和 他的 下属 .

是日正与部下出猎，

[ʃɒt] [ə; eɪ] [bɜːd] .
Shot a bird .
射击 一个 鸟 .

射中一鸟，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
It landed in front of Meng Liang .
它 登陆 在 正面 的 孟 梁 .

落于孟良面前。

[lɪɑːŋ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liang picked it up and hid it .
梁 挑选 它 向上 和 隐藏 它 .

良拾得藏之。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking only a few steps ,
后 步行 仅有的 一个 很少 步骤 ,

行未数步，

['sʌd(ə)nli] , [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['hentʃmən] [ə'raɪvd] .
Suddenly , five or six henchmen arrived .
突然 , 五 或者 六 喽啰 到达的 .

忽有五六喽罗赶来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði] [bɜːd] . "
" Give me back the bird . "
" 给 我 后退 这 鸟 . "

“好好将鸟还我，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你一死。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Meng Liang heard this ,
孟 梁 听到 这 ,

孟良听得，

[stɒp] .
Stop .
停止 .

停住脚步。

- [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
Puluo approached ,
- 接近 ,

噗罗近前，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪ'rʌptɪd] [æt; ət] [wʌns] .
They all erupted at once .
他们 全部 爆发 在 一次 .

一齐发作，

[lɪɑːŋ] [biːt] [hɪm] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
Liang beat him to pieces and sent him away .
梁 打 他 到 件 和 发送 他 离开 .

被良打得四分五裂而走。

[lɪɑːŋ] [ðen] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [vjuː] .
Liang then reached a place with a clear view .
梁 然后 达到 一个 地方 和 一个 清除 看法 .

良又行得一望之地，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
The henchmen reported to Mu Guiying .
这 喽啰 据报道 到 亩 桂英 .

喽罗报与穆桂英，

[ðə; ði] [truːps] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
The troops pursued them .
这 军队 追击 他们 .

部众追来。

[lɪɑːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
Liang heard the sounds of men and horses behind him .
梁 听到 这 声音 的 男人 和 马匹 在后面 他 .

良闻后面人马之声，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['bændɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Knowing that bandits were approaching ,
会心 那 强盗 是 接近 ,

知是贼兵赶来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [bleɪd] .
Take out the sharp blade .
拿 出去 这 锋利的 刀刃 .

取出利刃，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
Stand up and face it .
站立 向上 和 脸 它 .

挺身待之。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[gweɪ'jɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Guiying cursed loudly :
桂英 被诅咒的 高声 :

桂英大骂：

" [ðə; ði][mæd] [sleɪvz] [huː] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] "
" The mad slaves who can never be eradicated "
" 这 疯狂的 奴隶 WHO 能 绝不 是 根除 "

“诛不尽的狂奴，

" [deə(r)][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] ? "
" Dare to cause trouble here ? "
" 敢 到 原因 麻烦 这里 ? "

敢来此处相闹耶？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Meng Liang did not answer .
孟 梁 做过 不是 回答 .

孟良更不答话，

[ðeɪ] [wiːld] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [fɔːt] .
They wielded swords and fought .
他们 挥舞 剑 和 战斗 .

舞刀相战。

[gweɪ'jɪŋ] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Guiying raised her gun to meet him .
桂英 提高 她 枪 到 见面 他 .

桂英举枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The two were at the foot of the mountain .
这 二 是 在 这 脚 的 这 山 .

二人在山脚下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought for more than forty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 在 一个 排 .

连斗四十余合，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
Meng Liang was weak and timid .
孟 梁 曾是 虚弱的 和 胆小 .

孟良力怯，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [left] .
They retreated and left .
他们 撤退 和 左边 .

退步便走。

[gweɪ'jɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [rʌʃ] ,
Guiying didn't rush ,
桂英 没有 匆忙 ,

桂英不赶，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .
Together with the others , they guarded the intersection .
一起 和 这 其他的 , 他们 守卫 这 路口 .

与众人把住路口。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
Meng Liang was at a loss ,
孟 梁 曾是 在 一个 损失 ,

孟良进退无计，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['hentʃmən] :
He said to the henchmen :
他 说 到 这 喽啰 :

谓喽罗曰：

" [ai] [wɪl] [ʃuːt] [ðə; ði][bɜːd] [bæk] [æt; ət][juː; jʊ] . "
" I will shoot the bird back at you . "
" 我 将要 射击 这 鸟 后退 在 你 . "

“吾将射鸟还汝，

" [klɪə(r)][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [θruː] . "
" Clear the way and let me through . "
" 清除 这 方式 和 让 我 通过 . "

开路放我过去。”

[ˌpiː'juː]['luːoʊ] [sed] :
Pu Luo said :
普 罗 说 :

噗罗曰：

[juːv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .
You've come to the wrong place .
你已经 来 到 这 错误的 地方 .

“汝来错路头，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [muːk] ['vɪlɪdʒ] ?
Who doesn't know that you have to pass through Muke Village ?
WHO 不 知道 那 你 有 到 经过 通过 骡子 村庄 ?

谁不知要过穆柯寨者，

[duː; də][ai] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][təʊl] ?
Do I need to pay a toll ?
做 我 需要 到 支付 一个 收费 ?

要留下买路钱?

[juː; jʊ][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [taɪm] ,
You wear it without time ,
你 穿 它 没有 时间 ,

汝著无时，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n][lɑːst][ə; eɪ][jɪə(r)] .
It wouldn't even last a year .
它 不会 甚至 最后的 一个 年 .

一年也不得过去。”

[mɛŋ] - [hæz; həz][æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Meng Liangzien has an urgent matter to attend to .
孟 - 有 一个 紧迫的 事情 到 出席 到 .

孟良自恩有紧急事，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)]['gəʊldən] ['helmits] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)]
They had no choice but to take off their golden helmets as payment for
他们 有 不 选择 但 到 拿 离开 他们的 金的 头盔 作为 支付 为了
['pæsɪdʒ] .
passage .
通道 .

只得脱下金盔当买路钱。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [gweɪ'jɪŋ] .
The henchman reported to Guiying .
这 喽啰 据报道 到 桂英 .

喽罗报与桂英，

[gweɪ'jɪŋ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsəz'baɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .
Guiying ordered that the passersby be allowed to pass .
桂英 订购 那 这 路人 是 允许 到 经过 .

桂英令放路与过。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
Meng Liang left this place .
孟 梁 左边 这 地方 .

孟良离却此地，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
He returned directly to the village to see the six envoys .
他 返回 直接地 到 这 村庄 到 看 这 六 使节 .

径回寨来见六使，

['dɑːəʊ] [ʒiːwuː] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['niːdɪd] [æn; ən] [æks] ['hænd(ə)l] .
Dao Zhiwu , an official , needed an axe handle .
道 志吾 , 一个 官方的 , 需要 一个 斧头 处理 .

道知五本官要斧柄，

[tʃiːf] [muːk] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Chief Muke was no match for him .
首席 骡子 曾是 不 匹配 为了 他 .

穆柯寨主难敌，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['helmɪt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [bai] ['pæsɪdʒ] .
He then recounted the story of how the golden helmet was used to buy passage .
他 然后 叙述 这 故事 的 如何 这 金的 头盔 曾是 用过的 到 买 通道 .

又将金盔买路事诉了一遍。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What should we do in this situation ?
什么 应该 我们 做 在 这 情况 ?

“似此如之奈何？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ai] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . "
" I will accompany Meng Liang on this journey . "
" 我 将要 陪伴 孟 梁 在 这 旅行 . "

“不肖与孟良同走一遭。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . "
" I fear you are no match for them . "
" 我 害怕 你 是 不 匹配 为了 他们 . "

“恐汝不是其敌。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['strætədʒi] . "
" I have my own strategy . "
" 我 有 我的 自己的 战略 . "

一自有方略。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ɪ'miːdiətli] .
Meng Liang was summoned immediately .
孟 梁 曾是 被召唤 立即地 .

即日引孟良，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of two thousand ,
领导 一个 军队 的 二 千 ,

率军二千，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
They arrived outside the village to demand a battle .
他们 到达的 外部 这 村庄 到 要求 一个 战斗 .

来到寨外索战。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Mu Guiying heard this ,
亩 桂英 听到 这 ,

穆桂英听得，

[fʊl] ['bɒdi] [bænd] ,
Full body band ,
满的 身体 乐队 ,

全身贯带，

[ðə; ði] ['fɑːloʊərz] ['klæmə] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] .
The followers clamored and rushed out .
这 追随者 喧闹 和 匆忙 出去 .

部众鼓噪而出。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['drægən] - ['teɪmɪŋ] [triːz] [bɪ'haɪnd] [maʊnt] ['ɑːr'juː] .
I've heard that there are two dragon - taming trees behind Mount Ru .
我已经 听到 那 那里 是 二 龙 - 驯服 树木 在后面 山 ru .

“闻汝山后有降龙木二根，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] ?
Could you lend me the one on the left ?
可以 你 借 我 这 一 在 这 左边 ?

乞借左边一根与我，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] ,
On the day the battle to break the formation is decided ,
在 这 天 这 战斗 到 休息 这 形成 是 决定 ,

破阵事定之日，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will certainly repay you handsomely .
我 将要 当然 偿还 你 英俊地 .

自当重谢。”

[gweɪ'jɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guiying smiled and said :
桂英 微笑 和 说 :

桂英笑曰：

" [ðə; ði] [triː] [dʌz] [ɪn'diːd] [ɪg'zɪst] . "
" The tree does indeed exist . "
" 这 树 做 的确 存在 . "

“其木确有，

[wɪn] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd]
Win the knife in your hand
赢 这 刀 在 你的 手

赢得手中刀，

[teɪk] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Take both of them .
拿 两个都 的 他们 .

两根都拿去。”

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was furious and said :
- 曾是 狂怒 和 说 :

宗保大怒曰：

" [kætʃ] [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmən] ! "
" Catch this vile woman ! "
" 抓住 这 卑鄙的 女士 ! "

“捉此贱人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [hɪm'self] .
He went to collect the spoils himself .
他 去 到 收集 这 战利品 他自己 .

自往伐取。”

[hiː; hi] [ðen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [gweɪ'jɪŋ] .
He then brandished his gun and charged straight at Guiying .
他 然后 挥舞 他的 枪 和 带电 直的 在 桂英 .

乃挺枪直奔桂英。

[gweɪ'jɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .
Guiying came to greet him with a sword .
桂英 来了 到 迎接 他 和 一个 剑 .

桂英舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战上三十余合，

[gweɪ'jɪŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Guiying feigned an opening ,
桂英 假装 一个 开幕 ,

桂英卖个破绽，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

拍马便走。

- [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [pə'sju:] [ðem; ðəm] .

Zongbao seized the opportunity to pursue them .

- 查获 这 机会 到 追求 他们 .

宗保乘势追之，

['ɑ:ftə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntən] ,

After turning the bend in the mountain ,

后 转弯 这 弯曲 在 这 山 ,

转过山拗，

[æn; ən] ['ærəʊ] [ə'raivz] ,

An arrow arrives ,

一个 箭 到达 ,

一枝箭到，

- [hɔ:s] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] ['əʊvə(r)] .

Zongbao's horse had already fallen over .

- 马 有 已经 倒下 超过 .

宗保坐马已倒。

[gweɪ'jɪŋ] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .

Guiying turned her horse around and charged in .

桂英 转向 她 马 大约 和 带电 在 .

桂英回马杀来，

- [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .

Zongbao was captured alive .

- 曾是 捕获 活 .

将宗保活捉而去。

[mɛŋ] [lɪɑ:ŋ] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['reskju:] .

Meng Liang then came to the rescue .

孟 梁 然后 来了 到 这 救援 .

孟良随后救应，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

Arrows and stones rained down from the stockade .

箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 栅栏 .

寨上矢石交下，

[du:; də] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .

Do not approach .

做 不是 方法 .

不能近前，

[lɪɑ:ŋ] [sed] :

Liang said :

梁 说 :

良曰：

" [ju:; jʊ] ['pi:p(ə)l] , [du:; də] [nɒt] [rɪ'tri:t] . "

" You people , do not retreat . "

" 你 人们 , 做 不是 撤退 . "

“汝众人勿退，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] .

We need to think of a plan .

我们 需要 到 思考 的 一个 计划 .

须待思量着计策，

['reskju:] [ðə; ði] ['dʒu:niə(r)] ['ɒfɪsə(r)] .

Rescue the junior officer .

救援 这 初级 官 .

救出小本官。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [əu'bei] .
The soldiers obeyed .
这 士兵 服从 .

众军依言，

[ðeɪ] [ðen] ['gærɪsn] [ðeə(r)] [tru:ps] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pɑ:s] .
They then garrisoned their troops below the pass .
他们 然后 驻军 他们的 军队 以下 这 经过 .

遂屯扎关下。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['mi:nwaɪl] , [mju:] [gweɪ'jɪŋ] ['kæptʃəd] - [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] ['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [tent] .
Meanwhile , Mu Guiying captured Zongbao and brought him into her tent .
同时 , 亩 桂英 捕获 - 和 带来 他 进入 她 帐篷 .

却说穆桂英捉宗保入帐中，

['ɔ:də(r)][ðə; ði] ['hentʃmən] [tu:; tə][baɪnd] [hɪm] .
Order the henchmen to bind him .
命令 这 喽啰 到 绑定 他 .

令喽罗绑缚之，

- [sed] ['stɜ:nli] :
Zongbao said sternly :
- 说 严厉地 :

宗保厉声曰：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['tɔ:tʃə(r)] , "
" There's no need for torture , "
" 有 不 需要 为了 酷刑 , "

“不必用苦刑，

[kɪl] [ˌem 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] .
Kill me if you must .
杀 我 如果 你 必须 .

要杀便杀。”

[gweɪ'jɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Guiying saw that he was a handsome young man .
桂英 锯 那 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

桂英见其青年秀丽，

['eləkwənt] [wɜ:dz] ,
Eloquent words ,
雄辩 字 ,

言词慷慨，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
" If you could become my husband ,
" 如果 你 可以 变得 我的 丈夫 ,

“若得与我成为夫妇，

[nəʊ][lɒŋgə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['laɪftaɪm] .
No longer for the sake of this one lifetime .
不 更长 为了 这 清酒 的 这 一 寿命 .

不在为人生一世。”

[ðeɪ] ['siːkrətli] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
They secretly communicated with the henchmen .
他们 偷偷 沟通 和 这 喽啰 .

密着喽罗以是情通之。

- [daːoʊzi] - ,
Louluo Daozhi Zongbao ,
- 导治 - ,

喽罗道知宗保，

- ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zongbao pondered for a while and then said to himself :
- 沉思 为了 一个 尽管 和 然后 说 到 他自己 :

宗保半晌自思道：

" [ai] [wɒnt] [hɪz; ɪz]['drægən] - [səb'djuː] [wʊd] . "
" I want his Dragon - Subduing Wood . "
" 我 想 他的 龙 - 制服 木头 . "

“我要得他降龙木，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'griː]
If you do not agree
如果 你 做 不是 同意

若不应承，

[deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ;
Death is inevitable ;
死亡 是 不可避免的 ;

死且难免；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][grɑːnt][ðeə(r)] [rɪ'kwest] .
It would be better to grant their request .
它 会 是 更好的 到 授予 他们的 要求 .

莫若允其请，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [ə; eɪ]['grændə(r)] [skiːm] .
But they were planning a grander scheme .
但 他们 是 规划 一个 更宏伟 方案 .

而图大计。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] ['tʃiːftən] [speəd] [maɪ] [laɪf] "
" The chieftain spared my life "
" 这 头目 幸存 我的 生活 "

“寨主不杀于我，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] .
The marriage was arranged against the will .
这 婚姻 曾是 安排 反对 这 将要 .

反许成姻，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .
This is an immense kindness .
这 是 一个 巨大 仁慈 .

此莫大之恩也，

" [haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不从命？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] [wɪð] - [wɜːdz] .
The henchman replied with Zongbao's words .
这 喽啰 回复 和 - 字 .

喽罗以宗保之言回报，

[gweɪ'jɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
Guiying was very happy ,
桂英 曾是 非常 快乐的 ,

桂英大喜，

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [met] .
Relatives and relatives met .
亲属 和 亲属 遇见 .

亲扶宗保相见，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
He ordered his attendants to prepare wine and sweet wine to welcome him .
他 订购 他的 服务员 到 准备 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 到 欢迎 他 .

令左右整备酒醴相待。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
The two were delighted .
这 二 是 高兴极了 .

二人欢悦。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Suddenly , shouts rang out outside the village .
突然 , 喊叫 响铃 出去 外部 这 村庄 .

忽寨外喊声大震，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [sɒŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] .
A messenger reported that Song troops were attacking .
一个 信使 据报道 那 歌曲 军队 是 攻击 .

人报宋兵攻击。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . . . "
" Since the chieftain does not abandon me . . . "
" 自从 这 头目 做 不是 放弃 我 . . . "

“既蒙寨主不弃，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdinits] .
Please inform the switch and your subordinates .
请 通知 这 转变 和 你的 下属 .

还请开关与部下知之，

[tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [maɪndz] [æt; ət] [iːz] .
To put their minds at ease .
到 放 他们的 思想 在 舒适 .

以安其心。”

[gweɪ'jɪŋ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Guiying followed his advice .
桂英 随后 他的 建议 .

桂英依其言，

[let] - ['əʊpən][ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] .
Let Puluo open the switch and tell him .
让 - 打开 这 转变 和 告诉 他 .

令噗罗开关说知，

[ðeɪ] [let] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They let Meng Liang into the tent .
他们 让 孟 梁 进入 这 帐篷 .

放孟良入帐中。

- - [ænd; ənd] [gweɪ'jɪŋ] [dræŋk] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .
Liangjian Zongbao and Guiying drank together at the same table .
- - 和 桂英 喝 一起 在 这 相同的 桌子 .

良见宗保与桂英对席而饮，

['nəʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Knowing is a good thing .
会心 是 一个 好的 事物 .

知是好事，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [hɪə(r)] . "
" This humble official is having a good time here . "
" 这 谦逊的 官方的 是 拥有 一个 好的 时间 这里 . "

“小本官在此快活，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

众人胆亦惊破。”

- [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Zongbao understood the chieftain's intention to look after him .
- 理解 这 酋长的 意图 到 看 后 他 .

宗保以寨主相顾之意道知。

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情事急，

[gəʊ] [bæk] [ɪ'miːdiətli]
Go back immediately
去 后退 立即地

当即回去，

[wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] .
We'll meet again .
出色地 见面 再次 .

再得来会。”

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [gweɪ'jɪŋ] .
Zongbao wanted to leave Guiying .
- 通缉 到 离开 桂英 .

宗保欲辞桂英而行。

[gweɪ'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英曰：

" [wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
" We originally intended to keep you in the village ,
" 我们 起初 故意的 到 保持 你 在 这 村庄 ,

“本待留君于寨中，

[sɪns] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
Since military affairs are in full swing ,
自从 军队 事务 是 在 满的 摇摆 ,

既戎事倥偬，

['hævɪŋ] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] , - [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Having no choice but to obey , Zongbao went straight out of the village .
拥有 不 选择 但 到 服从 , - 去 直的 出去 的 这 村庄 .

只得允命”宗保径出寨来，

[gweɪ'jɪŋ] ['eskɔːtid] [hɪm] [də'rektli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Guiying escorted him directly down the mountain .
桂英 护送 他 直接地 向下 这 山 .

桂英直送至山下，

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'lʌktəns] .
There seemed to be a sense of reluctance .
那里 似乎 到 是 一个 感觉 的 不情愿 .

似有不舍之意。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['reskjuː] ,
" If you encounter a place of rescue ,
" 如果 你 遇到 一个 地方 的 救援 ,

“倘遇救应之处，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I've come specifically to invite you .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 .

特来相请。”

[gweɪ'jɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Guiying accepted the promise and departed .
桂英 公认 这 承诺 和 已离开 .

桂英领诺而别。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
The armored soldiers marched south and the battle formation was withdrawn .
这 装甲 士兵 行军 南 和 这 战斗 形成 曾是 撤回 .

甲士南来战阵收，

['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [hɪə(r)] .
Heroes are happy to find each other here .
英雄 是 快乐的 到 寻找 每个 其他 这里 .

英雄到此喜相投。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,
Not only did they avoid disaster and become a couple ,
不是 仅有的 做过 他们 避免 灾难 和 变得 一个 夫妻 ,

非惟免祸成姻偶，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['bjuːtiz] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] .
From then on , the beauty's wishes were fulfilled .
从 然后 在 , 这 美的 愿望 是 已完成 .

从此佳人志愿酬。

- [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao led his troops back to see the six envoys and said :
- 引领 他的 军队 后退 到 看 这 六 使节 和 说 :

宗保率众军回见六使曰：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] . "
" No need for a confrontation . "
" 不 需要 为了 一个 对抗 . "

“不肖交锋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkənli] ['kæptʃəd] [baɪ] [tʃiːf] [mjuː] .
They were mistakenly captured by Chief Mu .
他们 是 错误地 捕获 经过 首席 亩 .

误被穆寨主所捉。

['mɒŋg(ə)lz][dɪd] [nɒt] [kɪl] .
Mongols did not kill .
蒙古人 做过 不是 杀 .

蒙彼不杀，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .
She then married her child .
她 然后 已婚 她 孩子 .

又与孩儿成亲，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
I have come specifically to apologize .
我 有 来 具体来说 到 道歉 .

特来请罪。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were furious and said :
这 六 使节 是 狂怒 和 说 :

六使大怒曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] . "
" I am concerned that the country is still in turmoil . "
" 我 是 担心的 那 这 国家 是 仍然 在 动荡 . "

“我为国难未宁，

['restləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [priˈɒkjupaɪd] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [juːv] [nɪ'glektɪd] ['mɪlətri] ['mætəz] ?
Are you so preoccupied with personal feelings that you've neglected military matters ?
是 你 所以 心事重重 和 个人的 情怀 那 你已经 被忽视的 军队 事情 ?

汝尚贪私爱而误军情耶？”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [drægd] [aʊt] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He ordered him to be dragged out and executed .
他 订购 他 到 是 拖拽 出去 和 执行 .

喝令推出斩之，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] .
They were about to seize him .
他们 是 关于 到 抢占 他 .

左右正待捉之，

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] , ['seɪɪŋ] :
The old woman rushed to the rescue , saying :
这 老的 女士 匆忙 到 这 救援 , 说 :

令婆急来救曰：

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] ['grænsʌn] [hæz; həz] ['brəʊkən] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]
Although my grandson has broken the order
虽然 我的 孙子 有 破碎的 这 命令

“我孙儿虽犯令，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] [skiːm] .
We are currently planning a grand scheme .
我们 是 现在 规划 一个 盛大 方案 .

目下正图大计，

" [aɪl] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɑːgən] . "
" I'll sell it as a bargain . "
" 患病的 卖 它 作为 一个 便宜货 . "

还当便宜放之。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [æz; əz] ['mʌðə(r)] [sed] , "
" As Mother said , "
" 作为 母亲 说 , "

“遵母所言，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['prɪznər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
The power of prisoners originated in the military .
这 力量 的 囚犯 起源于 在 这 军队 .

权囚起于军中，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['set(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] ['həʊldɪŋ] ['eniwʌn] [ə'kaʊntəbl] . "
" Wait until things are settled before holding anyone accountable . "
" 等待 直到 事物 是 定居 前 保持 任何人 问责制 . "

待事宁之后问罪。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] , [sɜː(r)] . "
" Please calm your anger , sir . "
" 请 冷静的 你的 愤怒 , 先生 . "

“本官息怒，

[ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'reindʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
A minor official arranges a marriage .
一个 次要的 官方的 安排 一个 婚姻 .

小本官结姻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was truly out of necessity .
它 曾是 真的 出去 的 必要性 .

诚不得已，

[spə'sɪfɪkli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] - [səb'djuː] [wʊd] ,
Specifically because of the Dragon - Subduing Wood ,
具体来说 因为 的 这 龙 - 制服 木头 ,

特为降龙木之故，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] .
We urge that his prisoner be pardoned .
我们 敦促 那 他的 囚犯 是 赦免 .

望赦其囚。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'fjuːzd] .
The six envoys refused .
这 六 使节 拒绝 .

六使不允，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪm'prɪznd] [zɔːŋ] [baʊ] .
They immediately imprisoned Zong Bao .
他们 立即地 被监禁 宗 包 .

径将宗保囚下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɪɑːŋ] [mɪ'rɛn] [met] [zɔːŋ] [baʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sed] :
Liang Miren met Zong Bao in the army and said :
梁 米伦 遇见 宗 包 在 这 军队 和 说 :

良密人军中见宗保曰：

" [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] ,
" I happened to see Taoist Zhong ,
" 我 发生 到 看 道教 钟 ,

“适见钟道士，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['blʌdi] [dɪ'zɑːstə(r)] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [deɪz] .
It is said that this minor official is destined for a bloody disaster within twenty days .
它 是 说 那 这 次要的 官方的 是 注定 为了 一个 血腥 灾难 之内 二十 天 .

言小本官该有二十日血光之灾，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [θɪŋz] [get] [tʌf] .
This is where things get tough .
这 是 在哪里 事物 得到 艰难的 .

在此磨折，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[maɪ] [θɔːts] ,
My thoughts ,
我的 想法 ,

“吾之心事，

['əʊnli][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] .
Only you know this .
仅有的 你 知道 这 .

惟汝知之。

[tʃiːf] [mjuː] , [ə; eɪ][hə'rəʊɪk] ['wʊmən] ,
Chief Mu , a heroic woman ,
首席 亩 , 一个 英勇 女士 ,

穆寨主英雄女流，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [niːdz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Moreover , the army needs this person .
而且 , 这 军队 需求 这 人 .

且军中用得此人，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [riːp] [greɪt] ['prɑːfɪts] .
You will surely reap great profits .
你 将要 一定 收割 伟大的 利润 .

必获大利。

[gəʊ] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
Go see him again .
去 看 他 再次 .

汝再往见之，

[wʌn] [siːk] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] ['drægən] [wɪð] [wʊd] .
One seeks to subdue the dragon with wood .
一 寻找 到 征服 这 龙 和 木头 .

一者求降龙木，

[ðeɪ] [bəuθ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] .
They both asked him to come and help them .
他们 两个都 问 他 到 来 和 帮助 他们 .

二者着他来相助。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Meng Liang accepted the offer .
孟 梁 公认 这 提供 .

孟良领诺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [muːk] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [gweɪ'jɪŋ] .
He immediately went to Muke Village to see Guiying .
他 立即地 去 到 骡子 村庄 到 看 桂英 .

即日径诣穆柯寨见桂英，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] .
He said that the master had come specifically to invite him .
他 说 那 这 掌握 有 来 具体来说 到 邀请 他 .

说知本主特来相请，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] - [səb'djuː] [wʊd] .
And they requested the reason for obtaining the Dragon - Subduing Wood .
和 他们 请求 这 原因 为了 获得 这 龙 - 制服 木头 .

并要求取降龙木之由。

[gweɪ'jɪŋ] [ðen] [sed] :
Guiying then said :
桂英 然后 说 :

桂英乃曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] . "
" We are waiting for someone to welcome your Lord . "
" 我们 是 等待 为了 某人 到 欢迎 你的 主 . "

“正待着人迎请汝主，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ?
How can I leave this place ?
如何 能 我 离开 这 地方 ?

我如何离得此地?

[rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Return immediately to pay respects to the junior official .
返回 立即地 到 支付 尊重 到 这 初级 官方的 .

速归拜上小本官,

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [ə'gen] ,
If they don't come again ,
如果 他们 不 来 再次 ,

再不来时,

[maɪ] [tru:ps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] !
My troops are coming to fight !
我的 军队 是 未来 到 斗争 !

我部众来斗也。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang was astonished upon hearing this and said :
孟 梁 曾是 惊讶 之上 听力 这 和 说 :

孟良听罢愕然曰:

" [sɪns] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['kʌp(ə)l] . . . "
" Since the chieftain and the minor official became a perfect couple . . . "
" 自从 这 头目 和 这 次要的 官方的 成为 一个 完美的 夫妻 . . . "

“既寨主与小本官成其佳偶,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [deɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] [beɪs] .
It would be perfect to go on a date at the military base .
它 会 是 完美的 到 去 在 一个 日期 在 这 军队 根据 .

正宜往军中约会,

[waɪ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [dɪs'kɔːdənt] [wɜːdz] ?
Why utter such discordant words ?
为什么 说出 这样的 不和谐的 字 ?

何故出不睦之言?”

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Mu Guiying angrily said :
亩 桂英 愤怒地 说 :

穆桂英怒曰:

" [aɪ][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [bæk] [ðen] , "
" I was ignorant back then , "
" 我 曾是 无知 后退 然后 , "

“当日我少见识,

[juː; jʊ] [led] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
You led me away .
你 引领 我 离开 .

被汝引去,

[naʊ] ['ðer] ['wægɪŋ] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ə'gen] .
Now they're wagging their tongues again .
现在 它们是 摇尾巴 他们的 舌头 再次 .

今又来摇舌,

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ə'gen] ,
If you say again ,
如果 你 说 再次 ,

若再说,

" [test] [ðə; ði] ['ʃɑːpnəs] [ɒv; əv][maɪ] [naɪf] ! "
" Test the sharpness of my knife ! "
" 测试 这 锐利度 的 我的 刀 ! "

试我刀利否？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [deəd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Meng Liang dared not respond .
孟 梁 敢于 不是 回应 .

孟良不敢应。

['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
Exiting from the outside ,
退出 从 这 外部 ,

退出在外，

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [ə; eɪ][plæn] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering a plan , he said :
后 沉思 一个 计划 , 他 说 :

思忖一计道：

" [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [juːz]['pɔɪz(ə)n][ɪn] [wʌnz] [hɑːt] ,
" If one does not use poison in one's heart ,
" 如果 一 做 不是 使用 毒 在 一个人的 心 ,

“若不用着毒心，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griː] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] ?
Why would he readily agree to descend the mountain ?
为什么 会 他 容易 同意 到 下降 这 山 ?

彼如何辄肯下山？”

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [dʌsk] ,
To the left of dusk ,
到 这 左边 的 黄昏 ,

至黄昏左侧，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang went to the back of the village .
孟 梁 去 到 这 后退 的 这 村庄 .

孟良密往寨后，

[set] [ɒf] [ə; eɪ] ['mɜːsɪləs] ['faɪə(r)] .
Set off a merciless fire .
放 离开 一个 无情 火 .

放起一把无情火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] ,
It was the height of September ,
它 曾是 这 高度 的 九月 ,

正值九月天气，

[ə; eɪ] [naɪt] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] .
A night wind suddenly rose .
一个 夜晚 风 突然 玫瑰 .

夜风骤起，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
In an instant , smoke and flames shot into the sky .
在 一个 立即的 , 抽烟 和 火焰 射击 进入 这 天空 .

霎时间烟焰冲天，

[ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz] [ə'bleɪz] [wɪð] [red] .
The valley was ablaze with red .
这 谷 曾是 燃烧 和 红色的 .

满谷通红，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [spred] [tuː; tə][ɔːl] [saɪdz][ɒv; əv] - .
The fire spread to all sides of Mukezhai .
这 火 传播 到 全部 侧面 的 - .

穆柯寨四下延烧。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The puluo were greatly alarmed .
这 - 是 非常 惊慌 .

众噗罗大惊，

['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Everyone rushed to put out the fire .
每个人 匆忙 到 放 出去 这 火 .

齐来救火。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['entəd] [gweɪ'jɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Meng Liang drew his sword and entered Guiying Village .
孟 梁 画 他的 剑 和 进入 桂英 村庄 .

孟良提刀入桂英寨内，

[ðeɪ] [kɪld] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
They killed half of his family .
他们 被杀 一半 的 他的 家庭 .

将其家小杀去一半。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
By the time they learned of it , they rushed over .
经过 这 时间 他们 学习 的 它 , 他们 匆忙 超过 .

比及得知来赶，

[haʊ'evə(r)] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [kʌt] [daʊn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drægən] - [səb'djuː] [triːz] .
However , Meng Liang cut down two of the Dragon - Subduing Trees .
然而 , 孟 梁 切 向下 二 的 这 龙 - 制服 树木 .

却被孟良砍伐降龙木二根，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
They headed to Mount Wutai .
他们 标题 到 山 五台 .

奔往五台山去了。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : - [truːps] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ] ; [ðə; ði] [truː] [sekt] [bɪldz]
Chapter Thirty - Six : Zongbao's troops witness the Heavenly Array ; the True Sect builds
章 三十 - 六 : - 军队 证人 这 天上 大批 ; 这 真的 教派 建造
[æn; ən]['ɔːltə(r)][ænd; ənd] [bi'stəu] ['taɪtlz] [ə'pɒn]['dʒenərəlz] .
an altar and bestows titles upon generals .
一个 坛 和 授予 标题 之上 将军们 .

第三十六回 宗保部众看天阵 真宗筑坛封将帅

['miːnwaɪl] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [juːst] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'tæk] .
Meanwhile , Meng Liang used a fire attack .
同时 , 孟 梁 用过的 一个 火 攻击 .

却说孟良用火计，

[bɜːn] [daʊn] [muːk] ['vɪlɪdʒ]
Burn down Muke Village
烧伤 向下 骡子 村庄

焚毁穆柯寨，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They fled to Mount Wutai under the cover of night .
他们 逃亡 到 山 五台 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜逃往五台山。

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The fire has been extinguished .
这 火 有 到过 熄灭 .

火势已灭，

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Before and after the village
前 和 后 这 村庄

寨之前后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ][krɪsp] .
It was burned to a crisp .
它 曾是 烧伤 到 一个 脆 .

烧得七残八倒。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Mu Guiying was filled with rage .
亩 桂英 曾是 已填 和 愤怒 .

穆桂英怒气填胸，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə] . . .
He then ordered his soldiers to . . .
他 然后 订购 他的 士兵 到 . . .

便点部下军士，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
They stormed into the Song camp .
他们 暴风雨 进入 这 歌曲 营 .

杀奔宋营，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['heɪtrɪd] .
To avenge this hatred .
到 报仇 这 仇恨 .

报此仇恨。

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The subordinate general said :
这 下属 一般的 说 :

部将进说曰：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm]
" This must be because Meng Liang saw that the chieftain refused to come
" 这 必须 是 因为 孟 梁 锯 那 这 头目 拒绝 到 来
[daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] . "
down the mountain . "
向下 这 山 . "

“此必孟良见寨主不肯下山，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] .
Therefore , this plan was adopted .
所以 , 这 计划 曾是 已采用 .

故行此计。

[ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['desələt] .
The mountain village is now desolate .
这 山 村庄 是 现在 荒凉 .

今山寨凋零，

[ə'bændənɪŋ] ['fæməli]
Abandoning family
放弃 家庭

家小抛弃，

[waɪ] [nɒt] [help] [lɔːd] [sɒŋ] ?
Why not help Lord Song ?
为什么 不是 帮助 主 歌曲 ?

不如相助宋君，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] ,
One is a perfect match ,
一 是 一个 完美的 匹配 ,

一者佳配完全，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Both of them made contributions to the imperial court .
两个都 的 他们 制成 贡献 到 这 帝国 法庭 .

二者建功于朝廷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['miːtɪŋ] .
It was also a good meeting .
它 曾是 还 一个 好的 会议 .

亦良会也，

[waɪ] ['ruːɪn] [ðə; ði] ['hɑːməni] ?
Why ruin the harmony ?
为什么 废墟 这 和谐 ?

何必自伤和气耶？”

[gweɪ'jɪŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Guiying pondered for a long time ,
桂英 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

桂英沉吟半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" You are absolutely right . "
" 你 是 绝对地 正确的 . "

“汝言极是。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [biː; bi]
He immediately ordered the grain and fodder stored in the camp to be
他 立即地 订购 这 粮食 和 饲料 存储 在 这 营 到 是
[brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
brought to the camp .
带来 到 这 营 .

即命将寨中所积粮草，

[ðə; ði] ['viːəkl] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['ləʊdɪd] .
The vehicle was fully loaded .
这 车辆 曾是 完全 已加载 .

用车装载齐备，

[reɪz] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['bænə(r)] [ɒv; əv] -
Raise the golden banner of Mukezhai
增加 这 金的 横幅 的 -

扯起穆柯寨金字旗号，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz][men] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
He led his men directly to the Song camp .
他 引领 他的 男人 直接地 到 这 歌曲 营 .

率众径赴宋营中来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['əʊnli][baɪ]['juːzɪŋ] [ʌn'ɔːθədɒks] ['meθədz] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [rɪ'zʌlts] .
Only by using unorthodox methods can one achieve results .
仅有的 经过 使用 非正统的 方法 能 一 达到 结果 .

只用奇计能成绩，

[ˌaɪ 'tiː][led][tuː; tə]['hɪərəʊz] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [fiːts] .
It led to heroes achieving great feats .
它 引领 到 英雄 实现 伟大的 壮举 .

引到英雄建大功。

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] - [kæmp] .
The cavalry reported this to the Six Envoys ' camp .
这 骑兵 据报道 这 到 这 六 使节 - 营 .

骑军报入六使寨中，

['dɑːəʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ə'raɪvd] .
Dao Zhimu and his followers arrived .
道 - 和 他的 追随者 到达的 .

道知穆寨主部众来到。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['æŋgrəli] [sed] :
The six envoys angrily said :
这 六 使节 愤怒地 说 :

六使怒曰：

[ai] ['diːpli] [heɪt] [ðɪs] [vaɪl] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['wʊmən] .
I deeply hate this vile and despicable woman .
我 深 恨 这 卑鄙的 和 卑鄙 女士 .

"深恨此泼贱，

[si'djuːs, -'duːs-][maɪ] [sʌn]
Seducing my son
诱惑 我的 儿子

勾引吾儿，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Misleading military affairs .
误导性的 军队 事务 .

致误军事。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Are you trying to deceive me again today ?
是 你 尝试 到 欺骗 我 再次 今天 ?

今日又来相惑耶？"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd][faɪv] , - ['səʊldʒəz] ,
Because the commander had 5 , 000 soldiers ,
因为 这 指挥官 有 5 , - 士兵 ,

因统部兵五千，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [aʊt] :
He cursed before setting out :
他 被诅咒的 前 环境 出去 :

出军前大骂：

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] , [juː; jʊ] [bɪtʃ] ! "
" Get out of here , you bitch ! "
" 得到 出去 的 这里 , 你 婊子 ! "

"贱人好好退去，

[ɔːl] [ɪz][æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [nɒt] [wɪð'drɔːn] . . .
If the army is not withdrawn . . .
如果 这 军队 是 不是 撤回 . . .

若不收军，

[jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Your life is hanging by a thread .
你的 生活 是 绞刑 经过 一个 线 .

汝命顷刻。"

[gweɪ'jɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Guiying angrily said :
桂英 愤怒地 说 :

桂英怒曰：

" ['ɒfəd] [help] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] "
" Offered help out of kindness "
" 提供 帮助 出去 的 仁慈 "

"好意来相助，

[ðɪs] ['əʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ɪk'striːm] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This only resulted in extreme humiliation .
这 仅有的 结果 在 极端 屈辱 .

反致凌辱之甚。"

[ðen] [hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Then he brandished his sword and leaped onto his horse .
然后 他 挥舞 他的 剑 和 跳跃 到 他的 马 .

遂舞刀跃马，

[teɪk] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [də'rektli] .
Take the six envoys directly .
拿 这 六 使节 直接地 .

直取六使。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [reɪzd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The six envoys raised their guns and engaged in battle .
这 六 使节 提高 他们的 枪支 和 已订婚的 在 战斗 .

六使举枪交战。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
After several combinations ,
后 一些 组合 ,

经数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[gweɪ'jɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [laɪf] .
Guiying wanted to bring him to life .
桂英 通缉 到 带来 他 到 生活 .

桂英欲生致之，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
He feigned defeat and fled .
他 假装 击败 和 逃亡 .
佯输而走。

[sɪks] ['mesndʒər] [rəʊd] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Six messengers rode in pursuit .
六 信使 骑 在 追逐 .
六使纵骑来追。

[ə; eɪ] [strɪŋ] [wɒz; wəz] [plʌkt] ,
A string was plucked ,
一个 细绳 曾是 拨弦 ,
一声弦响，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] ['envɔɪ] .
The arrow struck the left arm of the sixth envoy .
这 箭 击 这 左边 手臂 的 这 第六 使者 .
射中六使左臂，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .
翻落马下。

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] - [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
Gui Yingle turned his horse around and captured him .
图形用户界面 - 转向 他的 马 大约 和 捕获 他 .
桂英勒回马捉之。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
At this time , Yue Sheng ,
在 这 时间 , 岳 盛 ,
此时岳胜、

[dʒaʊ] [zæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Jiao Zan and others were not in the army .
角 赞 和 其他的 是 不是 在 这 军队 .
焦赞等皆不在军中，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [eɪd] .
No one came to their aid .
不 一 来了 到 他们的 援助 .
无人救应。

[gweɪ'jɪŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [biː; bi] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɪlɪdʒ] .
Guiying ordered the six envoys to be escorted back to their original village .
桂英 订购 这 六 使节 到 是 护送 后退 到 他们的 原来的 村庄 .
桂英令将六使解回原寨。

['sʌd(ə)nli] , ['bænəz] [ˌʌn'fəːl] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , banners unfurled behind the hillside .
突然 , 横幅 展开 在后面 这 山坡 .
忽山坡后旌旗卷起，

[ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [mʌŋk] ['səʊldʒəz] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm] .
A band of monk soldiers intercepted them .
一个 乐队 的 僧 士兵 截获 他们 .
一彪僧兵截出，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [jæŋ] - [ænd; ənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [huː] [ə'raɪvd] .
It was Yang Wulang and Meng Liang who arrived .
它 曾是 杨 - 和 孟 梁 WHO 到达的 .
乃是杨五郎与孟良来到。

[gweɪ'jɪŋ] [ə'reɪd] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] .
Guiying arrayed her troops .
桂英 排列 她 军队 .

桂英列开阵势，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Meng Liang rode forward on horseback .
孟 梁 骑 向前 在 马背 .

孟良拍马近前，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Upon seeing the six envoys , he shouted :
之上 看到 这 六 使节 , 他 喊叫 :

望见六使高叫曰：

[haʊ] [wɒz; wəz][ai] ['kæptʃəd] ?
How was I captured ?
如何 曾是 我 捕获 ?

“本官如何被捉？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
The six envoys did not reply .
这 六 使节 做过 不是 回复 .

六使未答。

[gweɪ'jɪŋ] [ɑːskt] :
Guiying asked :
桂英 问 :

桂英问曰：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“此是谁人？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ]['fɑːðə(r)] . "
" It is indeed my father . "
" 它 是 的确 我的 父亲 . "

“正是小本官父亲。”

[gweɪ'jɪŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Guiying exclaimed in surprise :
桂英 惊呼 在 惊喜 :

桂英惊曰：

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['ɪnsɪdənt] . "
" It almost caused a major incident . "
" 它 几乎 导致 一个 主要的 事件 . "

“险些有伤大伦。”

[ɪ'miːdiətli] [dɪs'maʊnt] .
Immediately dismount .
立即地 下马 .

亟下马，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
He then ordered his men to untie the six envoys .
他 然后 订购 他的 男人 到 解开 这 六 使节 .

着手下解开六使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [helpt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :

He was helped to the seat of honor and bowed , saying :

他 曾是 帮助 到 这 座位 的 荣誉 和 鞠躬 , 说 :

扶于上座拜曰：

" [nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , "

" Not recognizing an adult for a moment , "

" 不是 识别 一个 成人 为了 一个 片刻 , "

“一时不识大人，

[ai] ['hʌmbli] [beg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .

I humbly beg for a pardon .

我 谦卑地 求 为了 一个 赦免 .

万乞赦有。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :

The six envoys said :

这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][raɪz][ænd; ənd] [miːt] [hɪm] . "

" You shall rise and meet him . "

" 你 将 上升 和 见面 他 . "

“汝且起来相见。”

['gɔːroʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] [tə'geðə(r)] .

Goro and the others would all be together .

戈罗 和 这 其他的 会 全部 是 一起 .

五郎等都会一处，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔːsɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .

The combined forces returned to their camp .

这 合并 力量 返回 到 他们的 营 .

合兵回至军中。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] - .

The six envoys ordered the release of Zongbao .

这 六 使节 订购 这 发布 的 - .

六使令放出宗保。

[gweɪ'jɪŋ] [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

Guiying paid her respects to her mother - in - law .

桂英 有薪酬的 她 尊重 到 她 母亲 - 在 - 法律 .

桂英拜见令婆，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The old woman was overjoyed and said :

这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

令婆不胜之喜曰：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] [maɪ] ['grænd,sʌnz] [mætʃ] . "

" This woman is truly my grandson's match . "

" 这 女士 是 真的 我的 孙子的 匹配 . "

“此女真乃吾孙之偶也。”

['ðeəfɔː(r)] , [waɪn] [ænd; ənd] [swiːt] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .

Therefore , wine and sweet wine were prepared .

所以 , 葡萄酒 和 甜的 葡萄酒 是 准备 .

因命具酒醴，

[hiː; hi]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['gɔːroʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

He hosted a welcoming dinner for Goro and others .

他 托管 一个 欢迎 晚餐 为了 戈罗 和 其他的 .

与五郎等接风。

- [felt] ['diːpli] [sæd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Wulang felt deeply sad when he saw his mother .
- 毛毡 深 伤心 什么时候 他 锯 他的 母亲 .

五郎见母哀感甚切。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [wɪð] ['bʊdɪzəm] . "
" This son of mine must have a connection with Buddhism . "
" 这 儿子 的 矿 必须 有 一个 联系 和 佛教 . "

"此吾儿该有佛缘，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊvəli] [hɜːt] .
No need to be overly hurt .
不 需要 到 是 过于 伤害 .

不必过伤，

[waɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
While your mother is still alive ,
尽管 你的 母亲 是 仍然 活 ,

留得汝母在时，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] [ɪ'ventʃuəli] .
We will meet again eventually .
我们 将要 见面 再次 最终 .

终教相见也。"

- [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Wulang wiped away his tears and thanked him .
- 擦拭 离开 他的 眼泪 和 谢谢 他 .

五郎收泪谢之。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['piːpəlz] ['deɪli] [ju'eɪ] [ʃeŋ]
People's Daily Yue Sheng
人们的 日常的 岳 盛

人报岳胜、

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['məubilaizd] [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Huyan Xian and others mobilized troops from all over the country , and they
虎岩 西安 和 其他的 动员起来 军队 从 全部 超过 这 国家 , 和 他们
[ɔːl] [ə'raɪvd] .
all arrived .
全部 到达的 .

呼延显等调取各处军马皆到。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The six envoys were overjoyed .
这 六 使节 是 欣喜若狂 .

六使大喜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They immediately went out of the village to greet them .
他们 立即地 去 出去 的 这 村庄 到 迎接 他们 .

即出寨迎接。

[ðeə(r)] [ɪz] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
There is Wang Gui ,
那里 是 王 图形用户界面 ,

有王贵、

['gəʊldən] - ['hedɪd] [mɑː]['fæməli] ,
Golden - headed Ma family ,
金的 - 标题 马 家庭 ,

金头马氏、

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Ninth Sister and others ,
第九 姐姐 和 其他的 ,

九妹等，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] .
They all entered the tent to meet .
他们 全部 进入 这 帐篷 到 见面 .

齐入帐中相见毕。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪn'vaɪtɪd] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
The six envoys invited Wang Gui to take a seat .
这 六 使节 受邀 王 图形用户界面 到 拿 一个 座位 .

六使请王贵坐上，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] , [tuː; tə]['træv(ə)l][ɔːl] [ðɪs] [wei] . "
" Thank you for your trouble , Uncle , to travel all this way . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 叔叔 , 到 旅行 全部 这 方式 . "

“有劳叔父驰驱风尘，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['nɛfjuːz] [fɔːlt] . "
" It was my nephew's fault . "
" 它 曾是 我的 侄子的 过错 . "

侄儿之过也。”

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [sed] :
Gui said :
图形用户界面 说 :

贵曰：

" [maɪ] ['nefjuː] [im'plɔi] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] . "
" My nephew employs me for the sake of national affairs . "
" 我的 侄子 雇佣 我 为了 这 清酒 的 国家的 事务 . "

“侄以国事用我，

[haʊ] [deə(r)][ai][juːz] [hɑːd] [wɜːk] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs] ?
How dare I use hard work as an excuse ?
如何 敢 我 使用 难的 工作 作为 一个 原谅 ?

安敢以劳为辞？”

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] ;
Lingpo and others all came to speak ;
- 和 其他的 全部 来了 到 说话 ;

令婆等都来叙；

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[ðeɪ] [stɪl] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
They still prepared a feast to entertain them .
他们 仍然 准备 一个 盛宴 到 招待 他们 .

仍教设席相待，

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] ['merəli] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
The group drank merrily and then dispersed .
这 团体 喝 兴高采烈地 和 然后 分散的 .

众人欢饮而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['empərə(r)] - , ['steɪtɪŋ] :
The six envoys presented a memorial to Emperor Zhenzong , stating :
这 六 使节 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 - , 声明 :

六使入奏真宗曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . "
" I am now summoning the generals along the border . "
" 我 是 现在 召唤 这 将军们 沿着 这 边界 . "

“臣今调取沿边诸将，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['sʌmənd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪtɪŋ] ['ɔːdərs] .
They have all been summoned and are awaiting orders .
他们 有 全部 到过 被召唤 和 是 等待中 订单 .

已各听候，

[wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
We hereby request an imperial decree to break the formation .
我们 特此 要求 一个 帝国 法令 到 休息 这 形成 .

特请圣旨破阵。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [naʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] ['redi] . . . "
" Now that all the generals are ready . . . "
" 现在 那 全部 这 将军们 是 准备好 . . . "

“卿既以诸将齐备，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
It is also advisable to act according to the circumstances .
它 是 还 建议 到 行为 根据 到 这 情况 .

亦宜审机而行，

[duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [geɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd][ænd; ənd] [ðʌs] ['dæmpən][ðə; ði] [mə'rɑːl]
Do not allow the enemy to gain the upper hand and thus dampen the morale
做 不是 允许 这 敌人 到 获得 这 上 手 和 因此 挫伤 这 士气
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
of our army .
的 我们的 军队 .

勿使敌人得志而挫动我军锐气。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .

The six envoys received their orders and withdrew .

这 六 使节 已收到 他们的 订单 和 退出 .

六使领命退出，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [əd'vɑːnsɪŋ] [truːps] [wɪð] - .

They discussed advancing troops with Zongbao .

他们 讨论 前进 军队 和 - .

与宗保商议进兵。

- [sed] :

Zongbao said :

- 说 :

宗保曰：

" ['mɑːstə(r)] [sed] ['jestədeɪ] . . . "

" Master said yesterday . . . "

" 掌握 说 昨天 . . . "

“师父昨言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt] .

It is not advisable to launch an expedition at present .

它 是 不是 建议 到 发射 一个 远征 在 展示 .

目下未利出师，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

We will proceed on another day .

我们 将要 继续 在 其他 天 .

尚容择日而进。

[ðə; ði] [ʌn'wɜːði] [wʌn] [led] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [fɜːst] ,

The unworthy one led the generals first ,

这 不配 一 引领 这 将军们 第一的 ,

不肖先率诸将，

[gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

Go and find out .

去 和 寻找 出去 .

前往探听一回，

[tʃʊ] [jiː] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .

Xu Yi defeated the enemy .

徐 易 战败 这 敌人 .

徐议破敌。”

[sɪksθ] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .

Sixth , he made his words .

第六 , 他 制成 他的 字 .

六使然其言。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] [æt; ət] [dɔːn] ,

After the third drumbeat at dawn ,

后 这 第三 鼓声 在 黎明 ,

平明鼓罢三通，

- [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [belts] .

Zongbao's entire body was covered in belts .

- 全部的 身体 曾是 涵盖 在 腰带 .

宗保全身贯带，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [wɪð] [flægz] [reɪzd] [ænd; ənd] [drʌmz] ['biːtɪŋ] .

They marched out with flags raised and drums beating .

他们 行军 出去 和 旗帜 提高 和 鼓 殴打 .

扬旗鼓噪而出。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , [mɑː] ['deɪlɪŋ] [gɒŋ] [hæn] - ,
Facing the barbarian general , Ma Daling Gong Han Yanshou ,
面向 这 野蛮人 一般的 , 马 达灵 锣 韩 - ,

对垒番将马鞑令公韩延寿，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Run out of the formation ,
跑步 出去 的 这 形成 ,

跑出阵前，

[siː] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [flæg] ,
See the Southern Army flag ,
看 这 南方 军队 旗帜 ,

见南阵旗下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第33/44页

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sə'raʊndɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
The generals surrounded a young man .
这 将军们 包围 一个 年轻的 男人 .

众将拥着一少年郎君，

['siːtɪd] ['ʌpraɪt] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] ,
Seated upright on the white horse ,
坐着 直立 在 这 白色的 马 ,

端坐白骥马上，

- ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [hɔːs] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['emprəs] ['ʃaʊ] [rəʊd] .
Yanshou recognized the horse as the one Empress Xiao rode .
- 认可 这 马 作为 这 一 皇后 肖 骑 .

延寿认得其马是萧后所乘，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声曰：

" [juː; jʊ] [snɒt] - [nəʊzd] [bræt] , [dəʊnt][juː; jʊ][deə(r)] [liːv] ! "
" You snot - nosed brat , don't you dare leave ! "
" 你 鼻涕 - 鼻子 小子 , 不 你 敢 离开 ! "

“乳臭匹夫休走！”

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Its sound was like a thunderclap in the sky .
它是 声音 曾是 喜欢 一个 霹雳 在 这 天空 .

其声如空中起个霹雳。

- ['lɪsnd] ,
Zongbao listened ,
- 听着 ,

宗保听了，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻身落马，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['reskjuːd] [hɪm] .
The generals rescued him .
这 将军们 获救 他 .

众将救起。

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The barbarian commander also withdrew his troops and returned to camp .
这 野蛮人 指挥官 还 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

番帅亦收兵还营。

[ʃiː] [ˌɛlˌaɪ'juː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] .
Shi Liu was greatly alarmed upon hearing this news .
史 刘 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

时六使闻此消息大惊，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [led] [truːps] [tuː; tə][ðeə(r)]['reskjuː] .
They immediately led troops to their rescue .
他们 立即地 引领 军队 到 他们的 救援 .

即引兵来救，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][hæd; həd] [ɔːl'redi] [helpt] - ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [sɪt] [daʊn] .
The generals had already helped Zongbao into the tent and made him sit down .
这 将军们 有 已经 帮助 - 进入 这 帐篷 和 制成 他 坐 向下 .

众将已扶宗保入帐中坐定。

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [geɪv] [hɪm] [wʌn] [pɪl] .
Master Zhong gave him one pill .
掌握 钟 给予 他 一 丸 .

钟道士进丸药一粒，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] .
He began to wake up after eating .
他 开始 到 唤醒 向上 后 吃 .

吃了始苏醒。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔːl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The six envoys inquired about the reason for his fall from his horse .
这 六 使节 询问 关于 这 原因 为了 他的 落下 从 他的 马 .

六使问其坠马之故，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'plaɪd] :
The generals replied :
这 将军们 回复 :

众将答道：

" [ðə; ði][bɑːr'bɛəriːənz] [stɜːn] [vɔɪs] ['rezəneit] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" The barbarian's stern voice resonated with me . "
" 这 野蛮人的 船尾 嗓音 产生共鸣 和 我 . "

“被番人厉声一振，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] .
I don't know why the young general suddenly collapsed .
我 不 知道 为什么 这 年轻的 一般的 突然 倒塌 .

不知小将军因何便倒。”

[ðə; ði] [sɪks] [men] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [sə'luːʃ(ə)n] .
The six men were filled with worry and had no solution .
这 六 男人 是 已填 和 担心 和 有 不 解决方案 .

六使忧闷无计，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['nevə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɒmbæt] , "
" Never engaged in combat , "
" 绝不 已订婚的 在 战斗 , "

“未与交锋，

[fɪə(r)] [ɪz] ;
Fear is ;
害怕 是 ;

畏惧若是；

[ɪf] ['bæt(ə)l] ['kʌmz] ,
If battle comes ,
如果 战斗 来 ,

倘临战斗，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sək'siːd] ?
How can we expect it to succeed ?
如何 能 我们 预计 它 到 成功 ?

焉望其成功? ”

['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [sed] :
Taoist Zhong said :
道教 钟 说 :

钟道士曰:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][kæn; kən][duː; də][ɪn]['bæt(ə)l] . "
" This is not something a disciple can do in battle . "
" 这 是 不是 某物 一个 弟子 能 做 在 战斗 . "

“此非弟子不能战阵,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ɒv; əv]['liːg(ə)l][eɪdʒ] ,
Because he was not yet of legal age ,
因为 他 曾是 不是 然而 的 合法的 年龄 ,

盖因未满年丁,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is difficult to repel the enemy .
它 是 难的 到 击退 这 敌人 .

难以拒敌。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
It must be reported to the Lord .
它 必须 是 据报道 到 这 主 .

必须奏过主上,

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsk]
Entrusted with an important task
受托 和 一个 重要的 任务

授以重任,

[grɑːnt] [hɪm] [hɪz; ɪz] [praɪm] [j'iəz] ,
Grant him his prime years ,
授予 他 他的 主要的 年 ,

赐其壮年,

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [weɪv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] .
Only then could they withstand the wave formation and defeat the Liao army .
仅有的 然后 可以 他们 经受 这 海浪 形成 和 击败 这 廖 军队 .

方能御波阵势而破辽众也。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] .
The six envoys followed their advice .
这 六 使节 随后 他们的 建议 .

六使依其议,

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] - [ðæt] - [wɒz; wəz] [tuː] [jʌŋ] .
The emperor informed Emperor Zhenzong that Zongbao was too young .
这 皇帝 知情的 皇帝 - 那 - 曾是 也 年轻的 .

奏知真宗以宗保年幼,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] .
It was because they could not withstand a powerful enemy .
它 曾是 因为 他们 可以 不是 经受 一个 强大的 敌人 .

难拒大敌之故。

['empərə(r)] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
Emperor Zhenzong discussed the matter with his ministers .
皇帝 - 讨论 这 事情 和 他的 部长们 .

真宗与群臣计议,

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ʌn'pærəleld] [fiːts] , "
" Your Majesty desires to achieve unparalleled feats , "
" 你的 威严 欲望 到 达到 无与伦比 壮举 , "

“陛下欲建不世之功，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [huː] [bi'stəu] [greɪt] ['feɪvə(r)] .
There will be a minister who bestows great favor .
那里 将要 是 一个 部长 WHO 授予 伟大的 偏爱 .

当有大授之臣。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [ɪz] [naʊ] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
The northern army is now numerous and powerful .
这 北方 军队 是 现在 很多的 和 强大的 .

今北兵众盛，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [həʊld][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [hæn] .
He did not hold the position of Marshal Han .
他 做过 不是 抓住 这 位置 的 元帅 韩 .

不有韩元帅之职，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [səb'mɪt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaɪl] ['enəmi] ?
How can we submit to such a vile enemy ?
如何 能 我们 提交 到 这样的 一个 卑鄙的 敌人 ?

安能付服丑虏？

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][maɪ]['fæməli][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] - .
I beg you to bestow upon my family the title of Zongbao .
我 求 你 到 赐给 之上 我的 家庭 这 标题 的 - .

乞重封宗保，

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [ljaʊ] ['ɑːmi] ,
To defeat the Liao army ,
到 击败 这 廖 军队 ,

以破辽众，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Peace and prosperity will soon be restored throughout the land .
和平 和 繁荣 将要 很快 是 恢复 自始至终 这 土地 .

天下太平立见矣。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ? "
" What official position should he be appointed to ? "
" 什么 官方的 位置 应该 他 是 任命 到 ? "

“当封以何职？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['emperə(r)][gaʊ'dzuː][ɒv; əv][hæn] ['bɪldɪŋ]
" Your Majesty must emulate the story of Emperor Gaozu of Han building
" 你的 威严 必须 仿真 这 故事 的 皇帝 高祖 的 韩 建筑
[æn; ən]['ɔːltə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][hæn] [ʃɪn]
an altar to pay homage to Han Xin
一个 坛 到 支付 尊敬 到 韩 新

“陛下须效汉高祖筑坛拜韩信故事，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [wʊd] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [tuː; tə][biː; bi] [əu'bei] .
So that the generals would know the orders to be obeyed .
所以 那 这 将军们 会 知道 这 订单 到 是 服从 .

使诸将知所遵令，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['strɒŋhəʊld] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðeə(r)] ['enəmi] .
Destroy the enemy's stronghold and cut down their enemy .
破坏 这 敌人的 据点 和 切 向下 他们的 敌人 .

摧坚斩敌，

" [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [laɪf] . "
" No one will fail to give their life . "
" 不 一 将要 失败 到 给 他们的 生活 . "

无不尽命。”

[ðə; ði]['emperə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] :
The order was given to the military academy :
这 命令 曾是 给定 到 这 军队 学院 :

下命军校：

[ɪn][ðə; ði]['veɪkənt][lænd][tuː; tə][ðə; ði] [djuː] [saʊθ] ,
In the vacant land to the due south ,
在 这 空缺 土地 到 这 到期的 南 ,

于正南隙地，

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [θriː] - [tɪəd] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Construct a three - tiered general's platform .
构造 一个 三 - 分层 将军的 平台 .

筑立三层将台，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd][mæn] ;
According to Heaven , Earth , and Man ;
根据 到 天堂 , 地球 , 和 男人 ;

按着天地人；

[faɪv] [flægz][ɒv; əv] [faɪv] [k'ʌləz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
Five flags of five colors were raised in five directions .
五 旗帜 的 五 颜色 是 提高 在 五 方向 .

五方竖起五色旗号，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [k'ʌləz] : [griːn] , ['jeləʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk] ;
According to the colors : green , yellow , red , white , and black ;
根据 到 这 颜色 : 绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 , 和 黑色的 ;

按青黄赤白黑；

['rɪtʃuəl] ['ɒbdʒɪkts] ,
Ritual objects ,
仪式 对象 ,

札仪法物，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
They all followed the practices of the Han Dynasty .
他们 全部 随后 这 实践 的 这 韩 王朝 .

俱如汉时所行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不二日，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
The military academy completed the altar construction and sent a reply .
这 军队 学院 完全的 这 坛 建造 和 发送 一个 回复 .

军校筑完坛所回奏。

[ðə; ði]['empərə(r)][fɑːst, fæst][ænd; ənd] [beɪðd] .
The emperor fasted and bathed .
这 皇帝 禁食 和 洗澡 .

帝斋戒沐浴，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择吉日，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
He led his ministers to the altar .
他 引领 他的 部长们 到 这 坛 .

率群臣至坛。

['empərə(r)] - ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Emperor Xuanzong escorted the child to the imperial court .
皇帝 - 护送 这 孩子 到 这 帝国 法庭 .

宣宗保诣御前，

['ɑːftə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [əʊθ] ,
After burning incense and making the oath ,
后 燃烧 香 和 制作 这 誓言 ,

焚香告誓毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] .
The emperor personally bestowed upon him the seal of the Grand Marshal .
这 皇帝 亲自 授予 之上 他 这 海豹 的 这 盛大 元帅 .

帝亲为挂大无帅印，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] ['əʊvəlɔːd] .
He was named the Terrifying Overlord .
他 曾是 命名 这 恐怖 霸王 .

封为吓天霸王、

['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkə] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] ['enəmi] [laɪnz] .
General who conquered Liaodong and broke through enemy lines .
一般的 WHO 征服 辽东 和 打破 通过 敌人 线条 .

征辽破阵上将军。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Zongbao accepted the imperial decree and expressed his gratitude .
- 公认 这 帝国 法令 和 表达 他的 感激 .

宗保领旨谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor addressed his ministers , saying :
这 皇帝 已解决 他的 部长们 , 说 :

帝谓众臣曰：

" [aɪ][kən'sɪdə(r)] [ðæt] - [ɪz] [tuː] [jʌŋ] . "
" I consider that Zongbao is too young . "
" 我 考虑 那 - 是 也 年轻的 . "

“朕以宗保年幼，

[aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [grɑːnt][juː; jʊ][æn; ən]['ekstrə] [jɪə(r)] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
I hereby grant you an extra year of age .
我 特此 授予 你 一个 额外的 年 的 年龄 .

寡人特赐一岁，

[tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] .
To account for the full number of men .
到 帐户 为了 这 满的 数字 的 男人 .

以作满丁之数。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [sɪns] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [jɪrz] [eɪdʒ] . . . "
" Since His Majesty has granted him a year's age . . . "
" 自从 他的 威严 有 的确 他 一个 年 年龄 . . . "

“既蒙陛下赐他一岁，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [jɪrz] [eɪdʒ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
The courtiers also bestowed a year's age upon them .
这 朝臣 还 授予 一个 年 年龄 之上 他们 .

群臣亦赠一岁，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld][ɪn]['təʊt(ə)l] .
They came to be sixteen years old in total .
他们 来了 到 是 十六 年 老的 在 全部的 .

共凑成一十六岁，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['mændɪŋ] ,
Passing through Manding ,
通过 通过 曼丁 ,

过满丁，

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] ['aʊə(r)] [tru:ps] [ə; eɪ] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [fəʊld] [əd'vɑːntɪdʒ] .
This would give our troops a ten - thousand - fold advantage .
这 会 给 我们的 军队 一个 十 - 千 - 折叠 优势 .

使出兵有万倍之威。”

['empərə(r)][ju'eɪ] [sed] :
Emperor Yue said :
皇帝 岳 说 :

帝悦曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] [ɪz]['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] . "
" Your vision is even higher . "
" 你的 想象 是 甚至 更高 . "

“卿见更高。”

[ɪf] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][ɪz] ['ɪʃuːd] [æz; əz] [prə'pəʊzd] ,
If an imperial edict is issued as proposed ,
如果 一个 帝国 法令 是 发布 作为 建议的 ,

即如议下敕，

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [wɪnz] [ə; eɪ][gəʊld]['med(ə)l] .
A poor military academy wins a gold medal .
一个 贫穷的 军队 学院 胜利 一个 金子 勋章 .

差军校捧金牌，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] - [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They escorted Zongbao back to camp .
他们 护送 - 后退 到 营 .

送宗保归营。

- [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zongbao bowed again to receive the order .
- 鞠躬 再次 到 收到 这 命令 .

宗保再拜受命，

[ðeɪ] [went] [ə'hed] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] .
They went ahead with the military academy .
他们 去 前方 和 这 军队 学院 .

与军校先行。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
The emperor and his ministers descended from the altar .
这 皇帝 和 他的 部长们 下降 从 这 坛 .

帝同群臣下坛，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][kæmp] .
They returned to the imperial camp .
他们 返回 到 这 帝国 营 .

仍回御营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

- [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Zongbao was in charge of the central army .
- 曾是 在 收费 的 这 中央 军队 .

宗保坐中军行事，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
He ordered all troops to await orders .
他 订购 全部 军队 到 等待 订单 .

下令各军听候，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
Please invite Taoist Zhong to the tent to discuss advancing the troops .
请 邀请 道教 钟 到 这 帐篷 到 讨论 前进 这 军队 .

请钟道士人帐中商议进兵。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fə'mɪdəb(ə)l] . "
" The barbarian troops were very formidable . "
" 这 野蛮人 军队 是 非常 强大 . "

“番兵阵势甚雄，

[fɜːst] , [send] [wʌn] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
First , send one person to investigate .
第一的 , 发送 一 人 到 调查 .

当先令一人前往探听一遍，

[ðen] [tʃʊ] [jiː] [ə'tækt] .
Then Xu Yi attacked .
然后 徐 易 遭到攻击 .

然后徐议攻击。”

- [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɑːmi] :
Zongbao then asked the army :
- 然后 问 这 军队 :

宗保乃问军中：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ? "
" Who dares to look directly at the Heavenly Gate Formation ? "
" WHO 敢于 到 看 直接地 在 这 天上 门 形成 ? "

“谁敢往视天门阵？”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[dʒaʊ][zæn] [rɪ'spɒndɪd] :
Jiao Zan responded :
角 赞 回应 :

焦赞应声曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['pɜːs(ə)n] , "
" You are an impatient person , "
" 你 是 一个 不耐烦 人 , "

“汝性急之人，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] .
There's a risk of making a mistake .
有 一个 风险 的 制作 一个 错误 .

恐有误事。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [niːd] [ðɪs] [taɪm] . "
" This is exactly the kind of person we need this time . "
" 这 是 确切地 这 种类 的 人 我们 需要 这 时间 . "

“这一回正用得此人。”

[zɔːŋ] [baʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Zong Bao agreed to his request .
宗 包 同意 到 他的 要求 .

宗保允其行。

[dʒaʊ][zæn] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] .
Jiao Zan entered the camp .
角 赞 进入 这 营 .

焦赞入营中，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][dʒiː'æŋ] [haɪ] :
He discussed with General Jiang Hai :
他 讨论 和 一般的 江 嗨 :

与牙将江海议曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" I have come here today specifically to observe the northern battle formation . "
" 我 有 来 这里 今天 具体来说 到 观察 这 北方 战斗 形成 . "

“今特往观北阵，

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What plan do you have for me ?
什么 计划 做 你 有 为了 我 ?

君有何计教我？”

[haɪ] [sed] :
Hai said :
嗨 说 :

海曰：

" [wɪ'ðaʊt] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ʃaʊz] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] "
" Without Empress Dowager Xiao's imperial edict "
" 没有 皇后 老妇 xiao 的 帝国 法令 "

“若无萧太后敕旨，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

如何能进？

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
Since you are going ,
自从 你 是 去 ,

公既要往，

" [duː; də][wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪk] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ? "
" Do we still need to go with a fake imperial edict ? "
" 做 我们 仍然 需要 到 去 和 一个 伪造的 帝国 法令 ? "

还须持假敕旨而去？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [ɪm'pɪəriəl] ['i:dikt] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːdʒd] . "
" Imperial edicts can be forged . "
" 帝国 法令 能 是 锻造 . "

“敕旨能假，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] ?
Where can I get an official seal ?
在哪里 能 我 得到 一个 官方的 海豹 ?

那里讨着印信？”

[haɪ] [sed] :
Hai said :
嗨 说 :

海曰：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
" What's so difficult about this ? "
" 是什么 所以 难的 关于 这 ? "

“此事何难？

[maɪ]['fɑːðə(r)] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən]['ɪnə(r)] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
My father once served as an inner court official under Empress Xiao .
我的 父亲 一次 服务 作为 一个 内 法庭 官方的 在下面 皇后 肖 .

吾父曾为萧后内官，

[əb'teɪn] [ɪts] [siːl] .
Obtain its seal .
获得 它是 海豹 .

得其印式。

[ai] [kɑːrvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪɡ'zæktli] [æz; əz] [ʃəʊn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɪ'steɪks] .
I carved it exactly as shown without any mistakes .
我 雕刻 它 确切地 作为 所示 没有 任何 错误 .

我依样刻出无错，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ə'hed] [tə'ɡeðə(r)] .
Then they went ahead together .
然后 他们 去 前方 一起 .

然后与公前行，

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" We will never make a mistake . "
" 我们 将要 绝不 制作 一个 错误 . "

决不误事。”

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

赞大喜，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] ['temprəri] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
That is , requesting a temporary imperial edict .
那 是 , 请求 一个 暂时的 帝国 法令 .

即请着假敕文，

[ə; eɪ] [feɪk] [siːl] [wɒz; wəz] [juːst] .
A fake seal was used .
一个 伪造的 海豹 曾是 用过的 .

用了假印信，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] ['dræɡən] ['væli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They set off for Nine Dragon Valley under the starry night .
他们 放 离开 为了 九 龙 谷 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜出到九龙谷。

[fɜːst] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['aɪən] [ɡeɪt] [ænd; ənd] ['ɡəʊldən] [lɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
First observe the Iron Gate and Golden Lock Formation .
第一的 观察 这 铁 门 和 金的 锁 形成 .

先观铁门金锁阵，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing the imposing and majestic figure of the barbarian general ,
看到 这 气势磅礴 和 雄伟 数字 的 这 野蛮人 一般的 ,

见番帅马荣威风凛凛，

['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] ,
Standing on the general's platform ,
常设 在 这 将军的 平台 ,

立于将台之上，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['ɡɑːdɪd] [ðə; ði] ['eəriə] [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
His subordinates guarded the area like an iron barrel .
他的 下属 守卫 这 区域 喜欢 一个 铁 桶 .

部下把守得如铁桶一般。

[mɑː] [rɒŋ] [ɑːskt] [dʒaʊ] [zæn] :
Ma Rong asked Jiao Zan :
马 荣 问 角 赞 :

马荣见焦赞问曰：

[huː] [sent] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Who sent you here ?
WHO 发送 你 这里 ?

“汝是谁差到此？”

[ðə; ði] ['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Her Majesty has issued an imperial edict . "
" 她 威严 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“娘娘有敕旨，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Let me investigate . "
" 让 我 调查 . "

着我来打探一番。”

[rɒŋ] [sed] :
Rong said :
荣 说 :

荣曰：

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "
" Please let me see the imperial edict . "
" 请 让 我 看 这 帝国 法令 . "

“请敕旨来看。”

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [teɪk] [ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
He would then take the praise and show it to them .
他 会 然后 拿 这 称赞 和 展示 它 到 他们 .

赞辄取示之。

['ɑːftə(r)] [rɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Rong finished reading ,
后 荣 完成的 阅读 ,

荣看罢，

" ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'siːd] . "
" Order the troops to open the formation and proceed . "
" 命令 这 军队 到 打开 这 形成 和 继续 . "

令开阵与过。”

[ʃaʊt] " [zæn] ! "
shout " Zan ! "
喊 " 赞 ! "

赞大叫一声，

[səʊ] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['aɪən] [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
So they passed through the iron gate formation .
所以 他们 通过了 通过 这 铁 门 形成 .

遂过了铁门阵，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They went straight to the Azure Dragon Formation .
他们 去 直的 到 这 Azure 龙 形成 .

径到青龙阵。

['dʒen(ə)rəl]['aɪən] - ['hedɪd] [taɪ] [sweɪ] ['stɜːnli] [prə'kleɪmd] :
General Iron - Headed Tai Sui sternly proclaimed :
一般的 铁 - 标题 泰 隋 严厉地 宣布 :

大将铁头太岁厉声曰：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此处是何所在，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" How dare you come to cause trouble ? "
" 如何 敢 你 来 到 原因 麻烦 ? "

汝敢来扰乱耶？”

[ðə; ði]['juːlədʒi] [riːdz] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :

赞曰：

" [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] . "
" Her Majesty has issued an imperial edict . "
" 她 威严 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“娘娘有敕旨，

[sent] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ,
Sent to inspect ,
发送 到 检查 ,

差来巡视，

[wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [dɪ'stɜːbəns] ?
What constitutes disturbance ?
什么 构成 干扰 ?

何为扰乱？”

[taɪ] [sweɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Tai Sui received an imperial edict .
泰 隋 已收到 一个 帝国 法令 .

太岁见敕，

[səʊ] [ðeɪ] ['æktɪveɪtɪd] [ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ˌaɪ 'tiː] .
So they activated the Azure Dragon Formation and released it .
所以 他们 活性 这 Azure 龙 形成 和 发布 它 .

遂开了青龙阵放入。

[preɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
Praise throughout the entire exhibition ,
称赞 自始至终 这 全部的 展览 ,

赞遍观里面，

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [wɒz; wəz] ['klʌtəd] [ænd; ənd] ['kɒnvəluːtɪd] .
The passageway was cluttered and convoluted .
这 通道 曾是 杂乱 和 错综复杂 .

见甬道丛杂，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl]
Unpredictable
不可预测的

变化不常，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
But the sound of drums and gongs could be heard from all sides .
但 这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 从 全部 侧面 .

但闻四下金鼓之声，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə'freɪd] .
I was quite afraid .
我 曾是 相当 害怕的 .

心内颇惧。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
After passing through the White Tiger Formation ,
后 通过 通过 这 白色的 老虎 形成 ,

走过白虎阵，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [suː] [hiːkɪŋ] .
They happened to encounter the garrison commander Su Heqing .
他们 发生 到 遇到 这 驻军 指挥官 苏 鹤庆 .

恰遇守将苏何庆，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

喝问：

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ?
Who dares to challenge my formation ?
WHO 敢于 到 挑战 我的 形成 ?

“谁来撞吾阵？”

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [wɪl] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" By order of Her Majesty , I will conduct an inspection . "
" 经过 命令 的 她 威严 , 我 将要 执行 一个 检查 . "

“承娘娘敕令巡视。”

[suː] [hiːkɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Su Heqing received the imperial decree ,
苏 鹤庆 已收到 这 帝国 法令 ,

苏何庆见旨，

['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [θruː] .
Opening the formation and passing through .
开幕 这 形成 和 通过 通过 .

开阵与过。

[zæn] ['kwɪkli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Zan quickly walked to the Taiyin Formation .
赞 迅速地 步行 到 这 - 形成 .

赞连忙走到太阴阵，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tə'geðə(r)] .
I saw a woman together .
我 锯 一个 女士 一起 .

见一起妇人，

['neɪkɪd]
Naked
裸

赤身裸体，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ætməsfɪə(r)] [pəː'veid, pə-][ðə; ði] [steɪdʒ] .
A chilling atmosphere pervaded the stage .
一个 令人不寒而栗 气氛 弥漫 这 阶段 .

台上阴风凛凛，

[blæk] [fɒg] ['bɪləʊd] [ʌp] .
Black fog billowed up .
黑色的 多雾路段 波涛汹涌 向上 .

黑雾腾腾，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [maɪ] [hed] [wɒz; wəz] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] [maɪ] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] .
Unconsciously , my head was spinning and my mind was in a mess .
不知不觉 , 我的 头 曾是 旋转 和 我的 头脑 曾是 在 一个 混乱 .

不觉头旋脑乱，

[hiː; hi] ['nɪəli] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kəʊmə] .
He nearly fell into a coma .
他 几乎 跌倒 进入 一个 昏迷 .

几致昏迷。

[hwɑːŋ] - [held] [ə; eɪ] [skʌl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Huang Qiongnu held a skull in her hand .
黄 - 握住 一个 颅骨 在 她 手 .

黄琼女手执骷髅，

[ðeɪ] [ˌɪntə'septid] [dʒaʊ] [zæn] .
They intercepted Jiao Zan .
他们 截获 角 赞 .

将焦赞截住。

[ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The praise and shouts are as follows :
这 称赞 和 喊叫 是 作为 跟随 :

赞喝曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəstiz] [dɪ'kriː] . "
" I am acting on Her Majesty's decree . "
" 我 是 表演 在 她 陛下的 法令 . "

“吾奉娘娘敕旨，

[pə'trəʊl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ə'reɪ]
Patrol the Heavenly Array
巡逻 这 天上 大批

巡视天阵，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['stɒpɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you stopping me ?
为什么 是 你 停止 我 ?

汝何得拦阻？”

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː] [hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Qiong Nu had read the imperial edict .
琼 努 有 读 这 帝国 法令 .

琼女素取敕旨视罢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [rɪ'liːst] .
They were finally released .
他们 是 最后 发布 .

始得释放。

[ðə; ði] [preɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] .
The praise came from the side path .
这 称赞 来了 从 这 边 小路 .

赞从旁路而出，

['sevrəl] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] ,
Several miles from the northern camp ,
一些 英里 从 这 北方 营 ,

至北营数里之外，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [weə(r)] ['emprəs] ['ʃaʊ] [hæd; həd] [st'eɪʃənd] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] .
They then discovered the location where Empress Xiao had stationed her troops .
他们 然后 发现 这 地点 在哪里 皇后 肖 有 驻 她 军队 .

乃得萧后屯军所在。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hæn] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
At this time , Han Yanshou learned of it .
在 这 时间 , 韩 - 学习 的 它 .

此时被韩延寿缉知，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌæpri'hend] .
They urgently need to be apprehended .
他们 紧急 需要 到 是 被捕 .

亟来追捕。

[dʒaʊ][zæn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] [ˌəʊvə'naɪt] .
Jiao Zan walked back to the army camp overnight .
角 赞 步行 后退 到 这 军队 营 过夜 .

焦赞连夜走回军中，

[siː] - ,
See Zongbao ,
看 - ,

见宗保，

['dɑːəʊ] - [ə'reɪ] ['daɪəgræm][wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
Dao Zhi's array diagram was strange .
道 - 大批 图表 曾是 奇怪的 .

道知阵图奇异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɒn] ;
It is difficult to discern who has come and gone ;
它 是 难的 到 辨别 WHO 有 来 和 已消失 ;

难辨往来；

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
There is also the Taiyin Formation ,
那里 是 还 这 - 形成 ,

更有太阴阵，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ɔːrə] ['eməneit] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
A chilling aura emanated from it .
一个 令人不寒而栗 灵气 散发 从 它 .

妖气逼人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is particularly difficult to attack .
它 是 特别 难的 到 攻击 .

尤难攻打。

['ɑːftə(r)] - [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zongbao heard this ,
后 - 听到 这 ,

宗保听罢，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please invite Taoist Zhong to discuss this matter .
请 邀请 道教 钟 到 讨论 这 事情 .

请来钟道士商议。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [əb'zɜːv] [ðə; ði] [stɑːz] [æt; ət] [naɪt] ,
" Observe the stars at night ,
" 观察 这 明星 在 夜晚 ,

“夜观星象，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'vɜːs(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt] [jɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
There will be a reversal within the Great Yin Formation .
那里 将要 是 一个 逆转 之内 这 伟大的 阴 形成 .

大阴阵内当有反变。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən] .
First , order the formation to be broken .
第一的 , 命令 这 形成 到 是 破碎的 .

先下令破了此阵，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tækt] [ɪn] [tɜːn] .
The rest can be attacked in turn .
这 休息 能 是 遭到攻击 在 转动 .

其余可以依次进攻。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪkɪd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" There is a naked woman in the Taiyin Formation . "
" 那里 是 一个 裸 女士 在 这 - 形成 . "

“太阴阵中有妇人赤身裸体，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the master's intention ?
什么 是 这 硕士学位 意图 ?

此主何意？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [muːn] , [liː] [ʃɪŋ] . "
" He is the moon , Li Xing . "
" 他 是 这 月亮 , 李 邢 . "

“彼按为月李星，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skʌl] ,
Holding a skull ,
保持 一个 颅骨 ,

手执骷髅，

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
In the event of battle ,
在 这 事件 的 战斗 ,

遇交战，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [feɪnt] [ænd; ənd] [fɔːl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The sound of crying caused the enemy general to faint and fall from his horse .
这 声音 的 哭泣 导致 这 敌人 一般的 到 头晕的 和 落下 从 他的 马 .

哭声一动则敌将昏迷坠马。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Now we wish to break through the formation .
现在 我们 希望 到 休息 通过 这 形成 .

今欲破阵，

[fɜːst] , [wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [mæn] .
First , we must capture this man .
第一的 , 我们 必须 捕获 这 男人 .

先要擒着此人。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[huː] [meɪ] [gəʊ] [ðeə(r)] ?
Who may go there ?
WHO 可能 去 那里 ?

“谁人可往？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" ['gəʊldən] - ['hedɪd] ['mædəm] [went] [ə'hed] . "
" Golden - headed Madam went ahead . "
" 金的 - 标题 女士 去 前方 . "

“金头马氏前去，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功。”

- [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] [ʃiː] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð] ['gəʊldən][heə(r)] , [tuː; tə] [seɪ] :
Zongbao then ordered Ma Shi , the woman with golden hair , to say :
- 然后 订购 马 史 , 这 女士 和 金的 头发 , 到 说 :

宗保即命金头马氏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['juːnɪt][hæz; həz] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] . "
" Your unit has 20 , 000 elite troops . "
" 你的 单元 有 - , - 精英 军队 . "

“汝部精兵二万，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)nli] [geɪt] .
They attacked from the ninth heavenly gate .
他们 遭到攻击 从 这 第九 天上 门 .

从第九座天门攻入，

" [ai][hæv; həv] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] . "
" I have troops to respond . "
" 我 有 军队 到 回应 . "

我自有兵来应。”

[mɑː][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Ma led his troops away .
马 引领 他的 军队 离开 .

马氏领兵去讫。

- [ðen] [kɔːld] ['əʊvə(r)][ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao then called over Ba Niang and said :
- 然后 称为 超过 巴 娘 和 说 :

宗保又唤过八娘曰：

[jɔː(r); jə(r)]['kæv(ə)lri] [fɔːs] ['nʌmbəz] - , - .
Your cavalry force numbers 10 , 000 .
你的 骑兵 力量 数字 - , - .

“汝部马军一万，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [muːn] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]
Relying on the moon for protection
依靠 在 这 月亮 为了 保护

靠太阴而守，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['ɑːmi] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ,
He has an army coming out ,
他 有 一个 军队 未来 出去 ,

彼有军出来，

" [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tæk] . "
" Take advantage of the situation and attack . "
" 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 . "

乘势攻之。”

[eɪtθ] ['sɪstə(r)]['ɔːlsəʊ][led][hɜː(r); hə(r)] [truːps] .
Eighth Sister also led her troops .
第八 姐姐 还 引领 她 军队 .

八娘亦领兵而行。

- [ˌriːləʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɪð] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] .
Looking out from the platform with Taoist Zhong .
寻找 出去 从 这 平台 和 道教 钟 .

与钟道士登将台隙望。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] - ['hedɪd] [mɑː][klæn] [stɔːm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]
Meanwhile , the troops of the Golden - Headed Ma clan stormed in through the
同时 , 这 军队 的 这 金的 - 标题 马 氏族 暴风雨 在 通过 这
[naɪnθ] [geɪt] [wɪð] [ʃaʊts] .
ninth gate with shouts .
第九 门 和 喊叫 .

却说金头马氏部兵从第九门呐喊攻入，

[dʒʌst] [ðen] , [hwɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] .
Just then , Huang Qiongnu arrived at the enemy completely naked .
只是 然后 , 黄 - 到达的 在 这 敌人 完全地 裸 .

恰遇黄琼女赤身裸体来敌，

[mɑː][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Ma cursed :
马 被诅咒的 :

马氏骂曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" You are a renowned general of the nation . "
" 你 是 一个 著名 一般的 的 这 国家 . "

“汝乃一国名将，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
She was the biological daughter of the King of Western Xia .
她 曾是 这 生物 女儿 的 这 国王 的 西 夏 .

为西夏王亲生女，

[ðə; ði] [truːps] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][tuː; tə] [help] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
The troops came from afar to help the rebels .
这 军队 来了 从 远方 到 帮助 这 叛军 .

部众远来助逆，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)] [juːz]

Not for proper use

不是 为了 恰当的 使用

不为正用，

[tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] ;

To occupy a lowly position ;

到 占据 一个 卑微的 位置 ;

而居下贱之职；

[dɪs'kləʊz] [ðə; ði] [fɔːm] ,

Disclose the form ,

透露 这 形式 ,

披露形体，

['ʃeɪmləs]

Shameless

不要脸

不识羞耻，

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wɔː(r)] [ɪn] ['traɪʌmf] .

And so they came to war in triumph .

和 所以 他们 来了 到 战争 在 胜利 .

而乃扬威来战。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,

Even if it succeeds ,

甚至 如果 它 成功 ,

纵使成事，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ðen] ?

How can you face your lord then ?

如何 能 你 脸 你的 主 然后 ?

亦何面目回见汝主乎？”

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː] [wɒz; wəz] [skəuldid] .

Qiong Nu was scolded .

琼 努 曾是 责骂 .

琼女被骂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .

There was no answer .

那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd]

Feeling ashamed

感觉 羞愧

自觉羞愧，

[hiː; hi] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

He reined in his horse and rode away .

他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[mɑː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .

Ma saw that the platform was covered with guns and knives .

马 锯 那 这 平台 曾是 涵盖 和 枪支 和 刀具 .

马氏见台上枪刀密布，

[nɔː(r)] [dɪd] [ðeɪ] [pə'sjuː] .

Nor did they pursue .

也不 做过 他们 追求 .

亦不追赶，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They joined forces with Ba Niang and returned .
他们 加入 力量 和 巴 娘 和 返回 .

与八娘合兵而回。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] : [hwɑːŋ] - [dʒɔɪnz] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] , [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [breɪks]
Chapter Thirty - Seven : Huang Qiongnu Joins the Song Camp , Mu Guiying Breaks
章 三十 - 七 : 黄 - 加入 这 歌曲 营 , 亩 桂英 休息
[θruː] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt]
Through the Enemy's Formation to Rescue Her Aunt
通过 这 敌人的 形成 到 救援 她 阿姨

第三十七回 黄琼女反投宋营 穆桂英破阵救姑

['miːnwaɪl] , [hwɑːŋ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tent] .
Meanwhile , Huang Qiongnu returned to her tent .
同时 , 黄 - 返回 到 她 帐篷 .

却说黄琼女回到帐中，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [maɪ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] . "
" My people have come from a thousand miles away . "
" 我的 人们 有 来 从 一个 千 英里 离开 . "

“我千里部众而来，

[tuː; tə] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
To suffer such humiliation .
到 遭受 这样的 屈辱 .

受如此耻辱。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [lɔːd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wɒz; wəz] [jʌŋ] , [hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
I remember when Lord Deng was young , he acted as matchmaker .
我 记住 什么时候 主 邓 曾是 年轻的 , 他 行动 作为 媒人 .

曾记得幼年邓令公作伐，

[hiː; hi] [bɪ'trəʊðd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [jæŋ] [jɛz] [sɪksθ] [sʌn] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He betrothed me to Yang Ye's sixth son from behind the mountain .
他 未婚妻 我 到 杨 是的 第六 儿子 从 在后面 这 山 .

将我许与山后杨业第六子，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] ,
After the death of Lord Deng ,
后 这 死亡 的 主 邓 ,

因邓令公丧后，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ɒf] .
This marriage should be called off .
这 婚姻 应该 是 称为 离开 .

停却此姻。

[ai] [hæv; həv] [naʊ] [hɜːd] [ðæt] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] , [ɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I have now heard that Yang Liushi , the envoy in the Song army , is my husband .
我 有 现在 听到 那 杨 - , 这 使者 在 这 歌曲 军队 , 是 我的 丈夫 .

今闻宋军中杨六使即我夫也，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['dainəstiz] .
It would be better to surrender your troops to the Central and Northern Dynasties .
它 会 是 更好的 到 投降 你的 军队 到 这 中央 和 北方 王朝 .

不如将所部投降中朝，

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [əʊld] [frendz] ,
In order to seek out old friends ,
在 命令 到 寻找 出去 老的 朋友们 ,

以寻旧好，

[help] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Help defeat the enemy ,
帮助 击败 这 敌人 ,

助破番兵，

[ðɪs] [ʃeɪm] [hæz; həz] [biːn] [ə'vendʒ] .
This shame has been avenged .
这 耻辱 有 到过 复仇 .

报雪此耻矣。"

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑː] ['fæmɪliz] [kæmp] .
He secretly dispatched his soldiers to deliver a letter to the Ma family's camp .
他 偷偷 已派出 他的 士兵 到 递送 一个 信 到 这 马 家庭的 营 .

密遣部卒送书信投入马氏营来。

[mɑː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] .
Ma received the book .
马 已收到 这 书 .

马氏得书，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitant and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

迟疑未决，

[kʌm] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Come see your mother - in - law .
来 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

来见令婆，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
The old woman thought to herself :
这 老的 女士 想法 到 她自己 :

令婆想曰：

[ai][hæd; həd][ˈɔːlməʊst] [fəˈɡɒtn] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I had almost forgotten about it .
我 有 几乎 被遗忘的 关于 它 .

"我几忘之矣，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ɪn] ,
In the past , in Hedong ,
在 这 过去的 , 在 河东 ,

昔在河东，

[ɪnˈdiːd] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈvælɪd] [pɔɪnt] .
Indeed , this is a valid point .
的确 , 这 是 一个 有效的 观点 .

确有是议，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [lɔːd] [ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [pɑːst] [əˈweɪ] .
This is because Lord Deng passed away .
这 是 因为 主 邓 通过了 离开 .

盖因邓令公弃世，

[wɪv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] .
We've always been out of touch .
我们已经 总是 到过 出去 的 触碰 .

一向消息不通。"

[mɑː] [sed] :
Ma said :
马 说 :

马氏曰：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz][hjuːˈmɪlieɪtɪd][baɪ][ˌem ˈiː] [ˈjestədeɪ] . "
" This woman was humiliated by me yesterday . "
" 这 女士 曾是 受辱 经过 我 昨天 . "

"此女昨被我羞辱，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Today we come to surrender .
今天 我们 来 到 投降 .

今日来降，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ][laɪ] .
It is by no means a lie .
它 是 经过 不 方法 一个 说谎 .

决非虚诳，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] [ˈprɪnsɪz] . "
" Your mother - in - law may discuss this with the six princes . "
" 你的 母亲 - 在 - 法律 可能 讨论 这 和 这 六 王子们 . "

令婆可与六郡马商议。"

[let] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [əˈɡriː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
Let the old woman agree with her words .
让 这 老的 女士 同意 和 她 字 .

令婆然其言，

[hiː; hi] [ˈentəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] .
He entered to meet the six envoys .
他 进入 到 见面 这 六 使节 .

入见六使，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] ,
Knowing that Huang Qiongnu was coming to surrender ,
会心 那 黄 - 曾是 未来 到 投降 ,

道知黄琼女要来归降，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] ['mærid] .
Furthermore , it is mentioned that they had previously been married .
此外 , 它 是 提及 那 他们 有 之前 到过 已婚 .

且言曾与结姻一事。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [ai] [hɜːd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" I heard this saying when I was young . "
" 我 听到 这 说 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“不肖幼年亦闻此说，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [tuː; tə][beə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
However , he had heavy responsibilities to bear for the country .
然而 , 他 有 重的 职责 到 熊 为了 这 国家 .

争奈国家重任在身，

[ɒn] [deɪz] [wen] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['relətɪvz] [duː; də] [nɒt] ['gæðə(r)] ,
On days when officials and their relatives do not gather ,
在 天 什么时候 官员 和 他们的 亲属 做 不是 收集 ,

非臣子会亲之日，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ,
After the northern barbarians are eradicated ,
后 这 北方 野蛮人 是 根除 ,

还待殄灭北番之后，

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Then we'll discuss it .
然后 出色地 讨论 它 .

然后计议。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰:

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

“汝见差矣，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [niːdz] ['tælənt] ,
At a time when the nation needs talent ,
在 一个 时间 什么时候 这 国家 需求 天赋 ,

今国家用人之际，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
He wants to come and surrender .
他 想要 到 来 和 投降 .

彼要来降，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ;
I wish to recognize you ;
我 希望 到 认出 你 ;

欲与汝相认;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'strʌktɪd]
If it is obstructed
如果 它 是 受阻

若阻之，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəs] .
It makes them suspicious .
它 制作 他们 可疑的 .

使其生疑，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[ðɪs] [ə'tʃiːvz] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

今一举两得，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] .
The six envoys followed their advice .
这 六 使节 随后 他们的 建议 .

六使依其议，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , to write a letter and reply to the person who sent it .
那 是 , 到 写 一个 信 和 回复 到 这 人 WHO 发送 它 .

即修书与来人回信，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [dʌsk] [tə'mɒrəʊ] .
We agreed to meet at dusk tomorrow .
我们 同意 到 见面 在 黄昏 明天 .

约定明日黄昏，

[æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] [fɔːs] [wɒz; wəz] ['məubilaizd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
An internal and external force was mobilized to launch an attack .
一个 内部的 和 外部的 力量 曾是 动员起来 到 发射 一个 攻击 .

内应外合举事。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] .
A person came to take the book .
一个 人 来了 到 拿 这 书 .

来人接书，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hwɑːŋ] - .
Come and see Huang Qiongnu .
来 和 看 黄 - .

来见黄琼女。

['ɑːftə(r)] [tʃɪ'ɔŋ] [njuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Qiong Nu finished reading ,
后 琼 努 完成的 阅读 ,

琼女看毕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə]
He ordered the troops to
他 订购 这 军队 到

下令众军，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] .
Everything is ready on the hour .
一切 是 准备好 在 这 小时 .

整点齐备。

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , shouts arose from outside the formation .
突然 , 喊叫 出现 从 外部 这 形成 .

忽阵外喊声大振，

[dʒɪn] [tuː] [mɑː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Jin Tou Ma led his troops into the Taiyin Formation .
斤 游览 马 引领 他的 军队 进入 这 - 形成 .

金头马氏率所部攻入太阴阵。

[hwɑːŋ] - ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Huang Qiongnu learned that the Song soldiers had arrived .
黄 - 学习 那 这 歌曲 士兵 有 到达的 .

黄琼女听知宋兵已到，

[ðə; ði] [truːps] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
The troops charged out from among them ,
这 军队 带电 出去 从 之中 他们 ,

部众从中杀出，

[dʒʌst] [ðen] , [hæn] - ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [blæk] ['vængɑːd] , [ə'raɪvd] [ɒn] [pə'trəʊl] .
Just then , Han Yanshou's general , the Black Vanguard , arrived on patrol .
只是 然后 , 韩 - 一般的 , 这 黑色的 先锋 , 到达的 在 巡逻 .

正遇韩延寿部下大将巡阵黑先锋来到，

[ðeɪ] [fɔːt] ['əʊnli] [wʌn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [mɑː] ['fæməli] .
They fought only one battle with the Ma family .
他们 战斗 仅有的 一 战斗 和 这 马 家庭 .

与马氏交兵只一合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He was beheaded within the formation .
他 曾是 斩首 之内 这 形成 .

被斩于阵内，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The northern troops suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大溃。

[hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [mɑː] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Huang Qiongnu and Ma joined forces .
黄 - 和 马 加入 力量 .

黄琼女与马氏合兵一处，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
They charged straight out of the northern camp .
他们 带电 直的 出去 的 这 北方 营 .

直杀出北营。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [hæn] - ,
Compared to Han Yanshou ,
比较的 到 韩 - ,

比及韩延寿、

['ʃaʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [geɪv] [tʃeɪs] .
Xiao Tianzuo and his troops gave chase .
肖 - 和 他的 军队 给予 追赶 .

萧天佐等部兵来追，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
But they are already far away .
但 他们 是 已经 远的 离开 .

却已离远了，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
The two returned home filled with regret .
这 二 返回 家 已填 和 后悔 .

二人悔恨无及而回。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['leɪdi] [mɑː] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['gəʊldən] [hed] , [ænd; ənd] [hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [met] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sed] :
Now , let's say that Lady Ma , with her golden head , and Huang Qiong , a woman , met the old woman in the army and said :
现在 , 我们来吧 说 那 女士 马 , 和 她 金的 头 , 和 黄 琼 , 一个 女士 , 遇见 这 老的 女士 在 这 军队 和 说 :

且说金头马氏带黄琼女人军中见令婆曰：

" [hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] . "
" Huang Qiong has already surrendered . "
" 黄 琼 有 已经 投降 . "

“已得黄琼女归降，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [wʌns] [mɔː(r)] .
They defeated the Northern Barbarians once more .
他们 战败 这 北方 野蛮人 一次 更多的 .

又胜北番一阵。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

令婆大悦，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
He then met with the six envoys .
他 然后 遇见 和 这 六 使节 .

着与六使相见。

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Everyone came to offer their congratulations .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

众人都来贺喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zongbao entered and reported :
- 进入 和 据报道 :

宗保入禀曰：

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] .
Master Zhong pointed to the array diagram .
掌握 钟 尖 到 这 大批 图表 .

“钟师父指示阵图，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Explain the path to attack .
解释 这 小路 到 攻击 .

解说出入攻打之路，

['veri] [dɪ'stɪŋkt] ;
Very distinct ;
非常 清楚的 ;

甚是分明；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , - ,
And on the third day , Jiazi ,
和 在 这 第三 天 , - ,

且道第三日甲子，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This is the day to break the formation .
这 是 这 天 到 休息 这 形成 .

乃是破阵之日。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
I humbly request that Your Excellency inform His Majesty .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 通知 他的 威严 .

乞大人奏知圣上，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He personally came to oversee the battle .
他 亲自 来了 到 监督 这 战斗 .

亲来监战，

[ðen] [ðə; ði] [ʌn'wɜːði] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'spætʃt] .
Then the unworthy can be easily dispatched .
然后 这 不配 能 是 容易地 已派出 .

则不肖方好调遣。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] . "
" You shall go and devise a plan for advancing the troops . "
" 你 将 去 和 设计 一个 计划 为了 前进 这 军队 . "

“汝自去裁度进兵之计，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [maɪ'self] .
I will go and report this myself .
我 将要 去 和 报告 这 我 .

吾自去奏。”

- [wɪð'druː] .
Zongbao withdrew .
- 退出 .

宗保退出，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He came to see Taoist Zhong and said :
他 来了 到 看 道教 钟 和 说 :

来见钟道士曰：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [praiˈɔritaizd] [ɪn][æn; ən] [əˈtæk] ? "
" What should be prioritized in an attack ? "
" 什么 应该 是 优先考虑 在 一个 攻击 ? "

"攻阵何者为先？"

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði]['aɪən] [geɪt] [ænd; ənd]['gəʊldən] [lɒk] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['krɪtɪk(ə)l] [pɔɪnt] . "
" The Iron Gate and Golden Lock Formation is the most critical point . "
" 这 铁 门 和 金的 锁 形成 是 这 最多 批判的 观点 . "

"铁门金锁阵乃咽喉之地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [breɪk] [fɜːst] .
It is appropriate to break first .
它 是 合适的 到 休息 第一的 .

正宜先破。

[nekst] , [ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] ['drægənz] ['lɑːvə] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Next , they broke the Dragon's Lava Formation .
下一个 , 他们 打破 这 龙的 岩浆 形成 .

次则便破膏龙阵。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ? "
" But who should go ? "
" 但 WHO 应该 去 ? "

"可差谁往？"

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv] [tʃaɪ] - . "
" The Azure Dragon Formation requires the assistance of Chai Taijun . "
" 这 Azure 龙 形成 需要 这 协助 的 柴 - . "

"青龙阵须劳柴太郡，

" [ðə; ði]['aɪən] [geɪt] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] ['mɑːstəd] [baɪ][mjuː] [gweɪˈjɪŋ] . "
" The Iron Gate Formation must be mastered by Mu Guiying . "
" 这 铁 门 形成 必须 是 精通 经过 亩 桂英 . "

铁门阵必用穆桂英。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [gweɪˈjɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['kændɪdət] . "
" Guiying is a good candidate . "
" 桂英 是 一个 好的 候选人 . "

"桂英可行。

[maɪ] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [tʃaɪ] , [ɪz] ['pregnənt] .
My mother , Lady Chai , is pregnant .
我的 母亲 , 女士 柴 , 是 孕 .

吾母柴太郡有孕在身，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðɪs] [fə'mɪdəb(ə)l] [dɪ'fens] ?
How can we break through this formidable defense ?
如何 能 我们 休息 通过 这 强大 防御 ?

如何破得此坚阵?"

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['pregnənsi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'veɪlz] . "
" It is precisely through the power of pregnancy that it prevails . "
" 它 是 恰恰 通过 这 力量 的 怀孕 那 它 占上风 . "

"正以孕气胜之,

" [ɪts] [ɔːl] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" It's all good to take what you want . "
" 它是 全部 好的 到 拿 什么 你 想 . "

管取无事。"

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ,
Zongbao followed the religion ,
- 随后 这 宗教 ,

宗保依教,

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
Come and see the six envoys .
来 和 看 这 六 使节 .

来见六使,

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'plɔɪmənt] .
Inform them of the matter of deployment .
通知 他们 的 这 事情 的 部署 .

禀知调遣之事。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰:

" [haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] ? "
" How dare they disobey military orders ? "
" 如何 敢 他们 违 军队 订单 ? "

"军令彼安敢违?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['pregnənt] .
However , the eldest daughter of the princess was pregnant .
然而 , 这 长子 女儿 的 这 公主 曾是 孕 .

争奈大郡有孕,

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['əuvəsait] .
There may be oversights .
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏虞,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰:

" ['mɑːstə(r)] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] . "
" Master said there was nothing wrong . "
" 掌握 说 那里 曾是 没有什么 错误的 . "

“师父道无事，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'sɪst] [ʌs; əs] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'devə(r)] . "
" We can have Meng Liang assist us in this endeavor . "
" 我们 能 有 孟 梁 协助 我们 在 这 努力 . "

可令孟良助之而行。”

[ðə; ði] [sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] .
The six officials agreed .
这 六 官员 同意 .

六使允之。

- [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .
Zongbao immediately issued an order .
- 立即地 发布 一个 命令 .

宗保即下号令，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rəʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He secretly wrote down a plan to break the enemy's formation .
他 偷偷 写道 向下 一个 计划 到 休息 这 敌人的 形成 .

密书破阵计策与之。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

[tʃaɪ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Chai Taijun received the order .
柴 - 已收到 这 命令 .

柴太郡得令，

[iːtʃ] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Each led 30 , 000 elite troops .
每个 引领 - , - 精英 军队 .

各率精兵三万，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] .
The two groups of soldiers advanced with great fanfare .
这 二 团体 的 士兵 先进的 和 伟大的 号角 .

二支兵鼓噪而进。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['liːdɪŋ] - , - [truːps] .
First , let's talk about Mu Guiying leading 30 , 000 troops .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 亩 桂英 领导 - , - 军队 .

先说穆桂英带领三万人马，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] - , - ['kænənz] , ['rɑːkɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
The order was to distribute 10 , 000 cannons , rockets , and the like .
这 命令 曾是 到 分发 - , - 大炮 , 火箭 , 和 这 喜欢 .

分付将一万各提火炮火箭之类，

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] ,
When the battle begins ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

候交锋之际，

[ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['kænənbɔ:l] [ænd; ənd] ['ærəus] [wɒz; wəz]['faɪəd] .
A volley of cannonballs and arrows was fired .
一个 截击 的 炮弹 和 箭头 曾是 被解雇 .

炮箭齐发；

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ['entəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]['dʒjəj'ljŋ] ['væli] .
Twenty thousand troops entered from the north of Jiulong Valley .
二十 千 军队 进入 从 这 北 的 九龙 谷 .

二万从九龙谷正北打入，

['ɑːftə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æʒə(r)]['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
After circling around the Azure Dragon Formation ,
后 盘旋 大约 这 Azure 龙 形成 ,

绕出青龙阵后，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] [tʃaɪ] [taɪ] ['kaʊnti] .
To receive the troops from Chai Tai County .
到 收到 这 军队 从 柴 泰 县 .

接应柴太郡之兵。

['evriwʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði][plæn] .
Everyone followed the plan .
每个人 随后 这 计划 .

众人依计而行。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Mu Guiying shouted loudly .
亩 桂英 喊叫 高声 .

穆桂英扬声呐喊。

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['aɪən] [geɪt] ['gəʊldən] [lɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They attacked from the left and right , forming the Iron Gate Golden Lock Formation .
他们 遭到攻击 从 这 左边 和 正确的 , 成型 这 铁 门 金的 锁 形成 .

分左右攻人铁门金锁阵。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][mɑː] [rɒŋ] .
They happened to meet the barbarian general Ma Rong .
他们 发生 到 见面 这 野蛮人 一般的 马 荣 .

恰遇番帅马荣，

[ðə; ði] [tru:ps] [left] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
The troops left the platform .
这 军队 左边 这 平台 .

离将台部众，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ['splɪtɪŋ] ['əʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

如天崩地裂。

[gweɪ'jɪŋ] [feɪnd] [rɪ'triːt] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
Guiying feigned retreat , leaving a vast expanse of ground in front of her .
桂英 假装 撤退 , 离开 一个 广阔的 广阔 的 地面 在 正面 的 她 .

桂英虚退阵营一望之地，

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The enemy is about to be defeated .
这 敌人 是 关于 到 是 战败 .

赚敌将近，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bəʊθ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] .
Both military equipment and weaponry were developed .
两个都 军队 设备 和 武器 是 发达 .

军器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The two fought for more than ten rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

二人战至十数回合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['ʌndə(r)] [gweɪ'jɪŋ] ,
Under Guiying ,
在下面 桂英 ,

桂英部下，

[iːtʃ] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .
Each looked ahead and advanced together through the passageway .
每个 看起来 前方 和 先进的 一起 通过 这 通道 .

各望甬道齐进。

- [klɔːz] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'rʌptɪd] .
Ironbeard Claws suddenly erupted .
- 爪子 突然 爆发 .

铁须爪一时迸作，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [lɔːntʃt] ['faɪə(r)] ['ærəus] .
The Song soldiers launched fire arrows .
这 歌曲 士兵 发射 火 箭头 .

被宋兵放起火箭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʃɒt] [ded] .
They were all shot dead .
他们 是 全部 射击 死的 .

尽皆射死。

['aɪən] [bəʊlt] ,
iron bolt ,
铁 螺栓 ,

铁闩、

[ˌfɔː'tiːn] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪən] [geɪt] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
Fourteen elite soldiers from the Iron Gate arrived to respond .
十四 精英 士兵 从 这 铁 门 到达的 到 回应 .

铁门一十四门精兵来应，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ə; eɪ] [siːdʒ] .
The Song soldiers advanced in a siege .
这 歌曲 士兵 先进的 在 一个 围城 .

宋兵围绕而进，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [truːps] ['skætəd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Northern army troops scattered in disarray .
这 北方 军队 军队 疏散 在 混乱 .

北军队伍乱窜。

[gweɪ'jɪŋ] ['breɪvli] [fɔːdʒd] [ə'hed] ,
Guiying bravely forged ahead ,
桂英 勇敢地 锻造 前方 ,

桂英奋勇前进，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
The broadsword has fallen .
这 阔剑 有 倒下 .

朴刀已下，

[mɑː] [rɒŋz] [hed] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [hɪt] [ðə; ði] [graʊnd] .
Ma Rong's head has already hit the ground .
马 荣的 头 有 已经 打 这 地面 .

马荣头已落地。

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
Song soldiers took advantage of the situation and attacked .
歌曲 士兵 采取 优势 的 这 情况 和 遭到攻击 .

宋兵乘势攻入，

[ðeɪ] [kɪld] ['kaʊntləs] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
They killed countless members of the tribe .
他们 被杀 无数 成员 的 这 部落 .

杀死番众不计其数，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [θruː] [ðeə(r)] [strɒŋ] [dɪ'fɛnsɪz] .
They then broke through their strong defenses .
他们 然后 打破 通过 他们的 强的 防御 .

遂破其坚阵。

[gweɪ'jɪŋ] [led] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['æʒə(r)] ['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Guiying led her troops straight out from behind the Azure Dragon Formation .
桂英 引领 她 军队 直的 出去 从 在后面 这 Azure 龙 形成 .

桂英领兵直出青龙阵后。

[lets] [siː] [haʊ] [tʃaɪ] - [breɪks] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Let's see how Chai Taijun breaks the formation .
我们来吧 看 如何 柴 - 休息 这 形成 .

且看柴太郡如何破阵，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [truːps] , ['drʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] [flægz] , ['entəd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The troops , drumming and waving their flags , entered the battle formation .
这 军队 , 打鼓 和 挥手 他们的 旗帜 , 进入 这 战斗 形成 .

鼓众麾旗入阵丛，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [,mis'kælkjuleit] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [blʌd] [fləʊd] ['friːli] .
The enemy soldiers miscalculated and their blood flowed freely .
这 敌人 士兵 误算 和 他们的 血 流动 自由 .

敌兵失算血流红。

[ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['blesɪd; blest] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] .
The Holy Lord has always been blessed with divine assistance .
这 圣 主 有 总是 到过 蒙福 和 神圣的 协助 .

从来圣主多灵助，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'tʃiːvɪŋ] [greɪt] [sək'ses] .
This led to the beautiful woman achieving great success .
这 引领 到 这 美丽的 女士 实现 伟大的 成功 .

致使佳人建大功。

['miːnwaɪl] , [tʃaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] - , - [truːps] . . .
Meanwhile , Chai Taijun led his 30 , 000 troops . . .
同时 , 柴 - 引领 他的 - , - 军队 . . .

却说柴太郡率所部三万，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æʒə(r)] ['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Arriving at the foot of the Azure Dragon Formation ,
抵达 在 这 脚 的 这 Azure 龙 形成 ,

来到青龙阵下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] :
He instructed Meng Liang :
他 指示 孟 梁 :

分付孟良曰：

" [ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] . "
" Act according to the plan . "
" 行为 根据 到 这 计划 . "

“依计而行。

[juː; jʊ] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] .
You lead 10 , 000 elite soldiers .
你 带领 - , - 精英 士兵 .

汝引劲卒一万，

[fɜːst] , [siːz] [ðə; ði] [naɪn] [bendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
First , seize the nine bends of the Yellow River .
第一的 , 抢占 这 九 弯曲 的 这 黄色的 河 .

先夺黄河九曲水，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['drægənz] ['beli] .
They emerged from the dragon's belly .
他们 出现 从 这 龙的 腹部 .

从龙腹杀出。

[ai] [led] [ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
I led the masses to the top .
我 引领 这 群众 到 这 顶部 .

吾引大众打入龙头，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] ,
Go around to the rear ,
去 大约 到 这 后部 ,

绕出后阵，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
They joined forces with Mu Guiying .
他们 加入 力量 和 亩 桂英 .

与穆桂英兵合。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Meng Liang led the way .
孟 梁 引领 这 方式 .

孟良领什先行。

[ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [ˌælə'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The princess's allocation has been decided .
这 公主的 分配 有 到过 决定 .

郡主分拨已定，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声震天，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
They attacked the left flank .
他们 遭到攻击 这 左边 侧翼 .

攻进左阵。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [taɪ] [tuː] [taɪ] [sweɪ] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm] .
The garrison commander , Tie Tou Tai Sui , led his troops away from the command platform .
这 驻军 指挥官 , 领带 游览 泰 隋 , 引领 他的 军队 离开 从 这 命令 平台 .

守将铁头太岁引所部离将台，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叫曰：

" [ɪz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [deθ] ? "
" Is the Song general here to seek his death ? "
" 是 这 歌曲 一般的 这里 到 寻找 他的 死亡 ? "

“破阵宋将要来寻死那？”

[ˌprɪn'ses] [tʃaɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Princess Chai charged in on horseback .
公主 柴 带电 在 在 马背 .

柴郡主纵骑杀进。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sevrəl] .
The number of battles in the game is several .
这 数字 的 战斗 在 这 游戏 是 一些 .

斗经数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] .
Suddenly , a cannon fired from behind the lines .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 线条 .

忽阵后一声炮响，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['drægən] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪts] ['beli] .
Meng Liang used his elite troops to cut the dragon out from its belly .
孟 梁 用过的 他的 精英 军队 到 切 这 龙 出去 从 它是 腹部 .

孟良以劲兵从龙腹截出，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] .
The northern troops were routed .
这 北方 军队 是 路由 .

北兵溃乱。

[ðə; ði] ['aɪən] - ['hedɪd] [taɪ] [sweɪ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
The Iron - Headed Tai Sui has returned with reinforcements to rescue them .
这 铁 - 标题 泰 隋 有 返回 和 增援部队 到 救援 他们 .

铁头太岁复兵来救。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [tʃaɪ] - [lɔːntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Taking advantage of the situation , Chai Taijun launched an attack .
采取 优势 的 这 情况 , 柴 - 发射 一个 攻击 .

柴太郡乘势进击。

['drægən] ['wɪskəs]
Dragon whiskers
龙 胡须

龙须、

[ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːn] ['drægən] [klɔːz] [sekts] [ɔːl] ['mɑːtʃt] [aʊt] .
The elite soldiers of the fourteen Dragon Claws sects all marched out .
这 精英 士兵 的 这 十四 龙 爪子 教派 全部 行军 出去 .

龙爪十四门精卒齐出。

[ˌprɪn'ses] [tʃaɪ] [ænd; ənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [fɔːt] ['fɪəsli] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Princess Chai and Meng Liang fought fiercely from both sides .
公主 柴 和 孟 梁 战斗 激烈地 从 两个都 侧面 .

柴郡主与孟良前后力战，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Before we knew it , dusk was approaching .
前 我们 知道 它 , 黄昏 曾是 接近 .

不觉日色将暮。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
The princess was exhausted from fighting .
这 公主 曾是 筋疲力尽的 从 斗争 .

郡主斗力已乏，

[ɪm'pʌlsɪv] ['pregnənsi]
Impulsive pregnancy
冲动 怀孕

冲动胎孕，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :
A shout from horseback :
一个 喊 从 马背 :

在马上叫声：

" [ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] ! "
" The pain is unbearable ! "
" 这 疼痛 是 难以忍受 ! "

“疼痛难熬！”

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [peɪld] .
His subordinates and soldiers all paled .
他的 下属 和 士兵 全部 苍白 .

部下军士无不失色。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld]
Having a child
拥有 一个 孩子

育一孩子，

[hiː; hi] [ðen] ['feɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
He then fainted in the midst of battle .
他 然后 昏厥 在 这 中间 的 战斗 .

遂昏倒阵中。

[ðə; ði]['aɪən] - ['hedɪd] [taɪ] [sweɪ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The Iron - Headed Tai Sui returns to capture it .
这 铁 - 标题 泰 隋 返回 到 捕获 它 .

铁头太岁回马来捉。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [flæŋk] .
Suddenly , a troop of soldiers appeared on the flank .
突然 , 一个 部队 的 士兵 出现 在 这 侧翼 .

忽阵侧一彪军马，

[laɪk] [wɪnd] , ['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ə'raɪvɪŋ] .
Like wind , thunder , and lightning arriving .
喜欢 风 , 雷 , 和 闪电 抵达 .

如风雷驱电来到，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] .
It was Mu Guiying .
它 曾是 亩 桂英 .

乃穆桂英也，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
Seeing the princess in danger ,
看到 这 公主 在 危险 ,

见郡主危急，

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
We will try our best to save them .
我们 将要 尝试 我们的 最好的 到 节省 他们 .

努力来救。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

交马二合，

[ðə; ði]['aɪən] - ['hedɪd] [taɪ] [sweɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gəʊldən] [lait] [ænd; ənd] ['vænɪʃd] .
The Iron - Headed Tai Sui transformed into a golden light and vanished .
这 铁 - 标题 泰 隋 转变 进入 一个 金的 光 和 消失了 .

铁头太岁化作一道金光而去，

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] ['enədʒi] ,
Breaking through the blood energy ,
打破 通过 这 血 活力 ,

被血气冲破，

[gweɪ'jɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,
Guiying threw the flying knife ,
桂英 扔 这 飞行 刀 ,

桂英抛起飞刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He was killed in battle .
他 曾是 被杀 在 战斗 .

斩于阵中。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['keɪɒs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .

番兵大乱，

[bʌt; bət] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
But Meng Liang attacked from behind .
但 孟 梁 遭到攻击 从 在后面 .

却被孟良从后杀到，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] .
The majority were slaughtered .
这 多数 是 屠杀 .

屠剿大半，

[ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
They only made it back a fraction of the way .
他们 仅有的 制成 它 后退 一个 分数 的 这 方式 .

只走得一分回去。

[gweɪ'jɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['reskjuːd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
Guiying stepped forward and rescued the princess .
桂英 步 向前 和 获救 这 公主 .

桂英向前救起郡主，

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] .
She held the child she had given birth to in her bosom .
她 握住 这 孩子 她 有 给定 出生 到 在 她 怀 .

以所生孩儿纳在怀中，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [ðeə(r)]['æʒə(r)]['drægən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They then broke their Azure Dragon Formation .
他们 然后 打破 他们的 Azure 龙 形成 .

遂破其青龙阵。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] ['beəli] [bɪ'gʌn] [wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['daɪə(r)] .
The battle had barely begun when the situation was already dire .
这 战斗 有 仅仅 开始 什么时候 这 情况 曾是 已经 可怕的 .

战阵才交势已危，

[gweɪ'jɪŋ] [dɪ'spleɪd] [hɜː(r); hə(r)] [mait] [hɪə(r)] .
Guiying displayed her might here .
桂英 显示 她 可能 这里 .

桂英于此显雄威。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [strʌk] [daʊn] [ðə; ði] ['diːmən] ['liːdə(r)] .
The flying knife struck down the demon leader .
这 飞行 刀 击 向下 这 恶魔 领导者 .

飞刀斩落妖元首，

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
The heroes returned victorious .
这 英雄 返回 胜利者 .

夺取英雄得胜归。

[gweɪ'jɪŋ] [hæz; həz] [wʌn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Guiying has won a complete victory .
桂英 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

桂英已得全胜，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
He returned to see the six envoys .
他 返回 到 看 这 六 使节 .

回见六使，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] ['seɪfti] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
The details of breaking the formation and the princess's safety are explained .
这 细节 的 打破 这 形成 和 这 公主的 安全 是 解释 .

详述破阵之事及郡主且得平安。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The six envoys were overjoyed .
这 六 使节 是 欣喜若狂 .

六使大喜，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
The princess was immediately ordered to rest in the rear camp .
这 公主 曾是 立即地 订购 到 休息 在 这 后部 营 .

即令郡主入后营歇息，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He held his son and showed him to his mother - in - law .
他 握住 他的 儿子 和 显示 他 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

将儿子抱与令婆视之。

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] ['hæpɪli] :
After looking at it , the old woman said happily :
后 寻找 在 它 , 这 老的 女士 说 快乐地 :

令婆看罢喜曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

" [ðɪs] [tʃaɪld] [lʊks] [ɪɡ'zæktli] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] - . "
" This child looks exactly like his elder brother Zongbao . "
" 这 孩子 看起来 确切地 喜欢 他的 长老 兄弟 - . "

"此儿面貌与兄宗保无异。"

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nemd] [jæŋ] [ˌwen'ɡwɑːŋ] .
Therefore , he was named Yang Wenguang .
所以 , 他 曾是 命名 杨 文光 .

遂为取名杨文广，

[ɪn'strʌkt] ['ɡræni] [wen] [tuː; tə] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Instruct Granny Wen to take good care of him and not to worry about anything else .
指示 奶奶 温 到 拿 好的 关心 的 他 和 不是 到 担心 关于 任何事物 别的 .

分付温婆好生看养不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kə'mɑːndə(r)] [hæn] - [lɒst] [tuː] ['bæt(ə)lz] .
Meanwhile , the barbarian commander Han Yanshou lost two battles .
同时 , 这 野蛮人 指挥官 韩 - 丢失的 二 战斗 .

却说番帅韩延寿输了二阵，

[ðeɪ] [lɒst] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They lost men and horses .
他们 丢失的 男人 和 马匹 .

折了人马，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [tʃʌnjən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He urgently summoned Chunyan to discuss the matter .
他 紧急 被召唤 春燕 到 讨论 这 事情 .

急召椿岩商议。

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Even if they are capable of fighting ,
甚至 如果 他们 是 有能力的 的 斗争 ,

"彼纵能战，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [spel] .
It will be impossible for them to break my spell .
它 将要 是 不可能的 为了 他们 到 休息 我的 拼写 .

决难破我迷魂阵也，

[ɪf] [hiː; hi] ['kʌmz]
If he comes
如果 他 来

他若来时，

[ɔːl] ['treɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [hæv; həv] ['vænɪʃd] .
All traces of discipline have vanished .
全部 痕迹 的 纪律 有 消失了 .

管教片甲无存。"

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] . "
" The general must also be diligent in preparation . "
" 这 一般的 必须 还 是 勤奋 在 准备 . "

“将军亦须用心提备，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['meni] [skɪld] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The Song army must have many skilled and experienced individuals .
这 歌曲 军队 必须 有 许多 熟练 和 经验丰富的 个人 .

宋军中必多精通惯熟之人，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] .
Do not underestimate this .
做 不是 低估 这 .

万勿轻视。”

[jæn] [sed] :
Yan said :
严 说 :

岩曰：

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [əʊn] [trɪks] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] . "
" We will have our own tricks to catch him . "
" 我们 将要 有 我们的 自己的 技巧 到 抓住 他 . "

“自有机变捉他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] .
He went straight to discuss the matter with Military Advisor Lü .
他 去 直的 到 讨论 这 事情 和 军队 顾问 鲁 .

径与吕军师商议去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] :
Meanwhile , the scouts reported to the Song camp :
同时 , 这 侦察兵 据报道 到 这 歌曲 营 :

却说哨马报入宋营：

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The northern troops were prepared for their formation .
这 北方 军队 是 准备 为了 他们的 形成 .

北兵预防其阵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [wel] - [prɪ'zɜːvd] .
It is very well - preserved .
它 是 非常 出色地 - 保存完好 .

甚是完固。

- [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
Zongbao said to the generals :
- 说 到 这 将军们 :

宗保谓诸将曰：

" [ðeə(r)] [mə'mentəm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ʃɪftɪd] . "
" Their momentum has already shifted . "
" 他们的 势头 有 已经 转移 . "

“彼势已动，

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'tæk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
We can attack them one by one .
我们 能 攻击 他们 一 经过 一 .

正可依次攻打。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
He then asked Taoist Zhong to devise a plan for advancing the troops .
他 然后 问 道教 钟 到 设计 一个 计划 为了 前进 这 军队 .

乃请钟道士计议进兵，

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [breɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'gen] "
" Break the White Tiger Formation again "
" 休息 这 白色的 老虎 形成 再次 "

“再破白虎阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['mekənɪzəmz] .
They fought by examining external mechanisms .
他们 战斗 经过 检查 外部的 机制 .

其外审机而战。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [huː] [kæn; kən][gəʊ] ? "
" Who can go ? "
" WHO 能 去 ? "

“谁人可去？”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

“ [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['merɪt] . ”
“ Your father is capable of this merit . ”
“ 你的 父亲 是 有能力的 的 这 优点 . ”

“汝父可建此功。”

- ['prɒmɪst] ,
Zongbao promised ,
- 承诺 ,

宗保允诺，

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] ,
People saw the six messengers ,
人们 锯 这 六 信使 ,

人见六使，

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

道知。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] . "
" We must take the lead . "
" 我们 必须 拿 这 带领 . "

"正须先声而进，

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
To encourage the generals .
到 鼓励 这 将军们 .

以励诸将。"

\- [wɪð'druː] .
Zongbao withdrew .
\- 退出 .

宗保退出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [trə'vɜːs] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] .
The six envoys traverse the entire body .
这 六 使节 横穿 这 全部的 身体 .

六使全身贯带，

['liːdɪŋ] - , - ['kæv(ə)lri] ,
Leading 20 , 000 cavalry ,
领导 - , - 骑兵 ,

率骑军二万，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Charge into the northern camp .
收费 进入 这 北方 营 .

杀奔北营，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They stormed into the White Tiger Formation .
他们 暴风雨 进入 这 白色的 老虎 形成 .

攻入白虎阵内。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
The barbarian soldiers shouted loudly .
这 野蛮人 士兵 喊叫 高声 .

番兵喊声大振，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd] .
The momentum was like a surging tide .
这 势头 曾是 喜欢 一个 滔滔 潮 .

势如潮涌。

[tʃʌnjən] [ə'sendz] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [fɜːst] .
Chunyan ascends the general's platform first .
春燕 上升 这 将军的 平台 第一的 .

椿岩先登将台，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] , [ðeɪ] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Holding a red flag , they waved it .
保持 一个 红色的 旗帜 , 他们 挥手 它 .

手执红旗麾动。

[bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][suː] [hiːkɪŋ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Barbarian general Su Heqing then opened the gate of the White Tiger Formation .
野蛮人 一般的 苏 鹤庆 然后 打开 这 门 的 这 白色的 老虎 形成 .

番帅苏何庆遂开白虎阵门，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Leading troops to meet the enemy ,
领导 军队 到 见面 这 敌人 ,

率兵迎敌,

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] - [ə'raɪvd] , ['swæɡərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Just then , Yang Liushi arrived , swaggering and showing off his power .
只是 然后 , 杨 - 到达的 , 趾高气扬 和 显示 离开 他的 力量 .

恰遇杨六使耀武扬威而到。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交,

[bəʊθ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['wepənri] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] .
Both military equipment and weaponry were developed .
两个都 军队 设备 和 武器 是 发达 .

军器并举。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战到三十余合,

[hi:; hi] [tʃiŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
He Qing feigned defeat .
他 青 假装 击败 .

何庆佯输,

[hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
The Song soldiers seized the opportunity to advance .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

宋兵乘势杀进。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['ɡəʊldən] [ɡɒŋ] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['plætfɔ:m] .
Suddenly , the golden gong sounded at the platform .
突然 , 这 金的 锣 听起来 在 这 平台 .

忽将台金锣响处,

[ðə; ði] ['jeləʊ] [flæɡ] [mu:vd] [ə'saɪd] .
The yellow flag moved aside .
这 黄色的 旗帜 已搬 旁边 .

黄旗闪开,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ][beɪ'ɡjʊə] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly it turned into a Bagua formation .
突然 它 转向 进入 一个 八卦 形成 .

陡然变成八卦阵,

[ˌprɪn'ses] - [led] [hɜ:(r); hə(r)][eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Princess Bazhen led her elite troops to surround them .
公主 - 引领 她 精英 军队 到 环绕 他们 .

霸贞公主引精兵围合而来,

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd] [pɑ:ðz] ['nju:mərəs] [ænd; ənd]['kɒmpleks] .
The six envoys found the channels and paths numerous and complex .
这 六 使节 成立 这 频道 和 路径 很多的 和 复杂的 .

六使见门路丛杂,

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːgənaɪzd]
Confused and disorganized
使困惑 和 混乱

进退错乱，

[hiː; hi] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] .
He Qingfu's troops were driven back .
他 - 军队 是 驱动 后退 .

被何庆复兵杀回，

[træpt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Trapped in the formation .
被困 在 这 形成 .

困于阵中。

[ðə; ði] [sɪks] ['mesndʒər] [tʃɑːdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The six messengers charged left and right .
这 六 信使 带电 左边 和 正确的 .

六使左冲右突，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [ə'tækt] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The northern troops attacked with arrows and stones .
这 北方 军队 遭到攻击 和 箭头 和 石头 .

北兵矢石交攻，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [breɪk] [θruː] .
It cannot break through .
它 不能 休息 通过 .

不能冲出。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] - .
The defeated troops hurriedly reported to Zongbao .
这 战败 军队 匆匆 据报道 到 - .

败军急走报知宗保，

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was greatly alarmed and said :
- 曾是 非常 惊慌 和 说 :

宗保大恐曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

“此事如之奈何？”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [dʒaʊ] [zæn] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Jiao Zan and said :
他 然后 被召唤 角 赞 和 说 :

即召焦赞谓曰：

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['kwɪkli] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] . "
" You shall quickly lead five thousand troops . "
" 你 将 迅速地 带领 五 千 军队 . "

“汝速领兵五千，

[ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] .
Attack from the side path .
攻击 从 这 边 小路 .

从旁道攻入，

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] ['hæmə(r)] .
The gong was damaged by striking it with a stone hammer .
这 锣 曾是 损坏的 经过 引人注目 它 和 一个 石头 锤 .

用石锤打损其锣，

[meɪk] [ðə; ði]['taɪgə(r)][blaɪnd] .
Make the tiger blind .
制作 这 老虎 瞎的 .

使虎无眼，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
Then it cannot be seen .
然后 它 不能 是 已见 .

则不能视，

" [ai][hæv; həv] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] . "
" I have troops coming to my aid . "
" 我 有 军队 未来 到 我的 援助 . "

吾自有兵来应。”

[dʒaʊ][zæn] [went] [ɒf] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
Jiao Zan went off to study diligently .
角 赞 去 离开 到 学习 勤勉地 .

焦赞发愤去了。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he called over Huang Qiongnu and said :
然后 他 称为 超过 黄 - 和 说 :

又唤过黄琼女曰：

[jɔː(r); jə(r)]['kæv(ə)lri] [fɔːs] ['nʌmbəz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
Your cavalry force numbers five thousand .
你的 骑兵 力量 数字 五 千 .

“汝部马军五千，

[ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [geɪt] .
Attack from the right gate .
攻击 从 这 正确的 门 .

从右门攻入，

[fɜːst] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] .
First cut down the yellow flag .
第一的 切 向下 这 黄色的 旗帜 .

先把黄旗砍倒，

[meɪk] [ðə; ði]['taɪgə(r)][hæv; həv][nəʊ] [ɪəz] .
Make the tiger have no ears .
制作 这 老虎 有 不 耳朵 .

使虎无耳，

[ðen] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['lɪs(ə)n] .
Then you cannot listen .
然后 你 不能 听 .

则不能听，

[ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kə'læps] .
Their formation will inevitably collapse .
他们的 形成 将要 不可避免地 坍塌 .

其阵必然溃乱。”

[tʃɪ'ɔŋ] [njuː]['ɔːlsəʊ][led][hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
Qiong Nu also led her troops away .
琼 努 还 引领 她 军队 离开 .

琼女亦领兵而去。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to Mu Guiying and said :
然后 他 称为 到 亩 桂英 和 说 :

又唤穆桂英曰：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lri] . "
" You shall lead ten thousand elite cavalry . "
" 你 将 带领 十 千 精英 骑兵 . "

"汝率劲骑一万，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
They broke through the middle .
他们 打破 通过 这 中间 .

当中杀入，

[tuː; tə] [seɪv] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
To save my father .
到 节省 我的 父亲 .

以救吾父。"

[gweɪ'jɪŋ] [left] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Guiying left without hesitation .
桂英 左边 没有 犹豫 .

桂英慨然而行。

- [ˌriːləʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

[self] - [led] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ,
Self - led Yue Sheng ,
自己 - 引领 岳 盛 ,

自率岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [pə'zɪʃnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [tiːmz] ['ɒpəzɪt] ['hɪtə(r)] .
Meng Liang was positioned to face the opposing team's opposite hitter .
孟 梁 曾是 定位 到 脸 这 反对 团队的 对面的 击球手 .

孟良等于对阵接应。

[naʊ] , [dʒaʊ][zæn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] .
Now , Jiao Zan heard that the six envoys were trapped .
现在 , 角 赞 听到 那 这 六 使节 是 被困 .

且说焦赞听得六使被困，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

声震如雷，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [saɪd] [rəʊd] .
He led his troops to attack the side road .
他 引领 他的 军队 到 攻击 这 边 路 .

率兵攻入旁道。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [keɪ 'iː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] ['taɪgərz] [aɪ] .
Just then , the barbarian general Liu Ke was stationed at Tiger's Eye .
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 刘 基 曾是 驻 在 老虎的 眼睛 .

正遇番将刘珂镇守虎眼，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] ,
Seeing the Song soldiers charging towards them ,
看到 这 歌曲 士兵 收费 向 他们 ,

见宋兵杀来，

[step] [daʊn] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] .
Step down to face the enemy .
步 向下 到 脸 这 敌人 .

下台迎敌，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [klæʃ] [twaɪs] .
The two horses clashed twice .
这 二 马匹 冲突 两次 .

交马两合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
He was praised for killing someone with a single blow .
他 曾是 赞扬 为了 杀 某人 和 一个 单身的 吹 .

被赞一刀砍死。

[dʒaʊ][zæn] [kɪld] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
Jiao Zan killed and scattered the remaining troops .
角 赞 被杀 和 疏散 这 其余的 军队 .

焦赞杀散余众，

[ðə; ði] [tuː] ['ɡəʊldən] [ɡɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ʃætəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['paʊdəri] [snəʊ] .
The two golden gongs were struck until they shattered into a shower of powdery snow .
这 二 金的 锣 是 击 直到 他们 破碎 进入 一个 淋浴 的 粉状 雪 .

将二面金锣打得粉花雪碎，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] .
Seize the opportunity and move forward .
抢占 这 机会 和 移动 向前 .

乘势而进。

[dʒʌst] [ðen] , [hwɑːŋ] - [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [ɡeɪt] .
Just then , Huang Qiongnu came charging in from the right gate .
只是 然后 , 黄 - 来了 收费 在 从 这 正确的 门 .

适见黄琼女从右门杀来，

[ʒɑːŋ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ][wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
Zhang Xi was killed with a single blow .
张 习 曾是 被杀 和 一个 单身的 吹 .

一刀劈死张熙，

[kʌt] [daʊn] [tuː] ['jeləʊ] [flæɡz] .
Cut down two yellow flags .
切 向下 二 黄色的 旗帜 .

截倒黄旗二面，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] - ,
Join forces with Zanbing ,
加入 力量 和 - ,

与赞兵合，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪɡə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
After they raided the White Tiger Formation .
后 他们 突袭 这 白色的 老虎 形成 .

抄人白虎阵后。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [suː] [hiːkɪŋ]
Seeing the perilous situation , Su Heqing
看到 这 危险的 情况 , 苏 鹤庆

苏何庆见阵势危迫，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
He rushed to respond .
他 匆忙 到 回应 .

慌忙来应，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] .
Mu Guiying was the first to charge in .
亩 桂英 曾是 这 第一的 到 收费 在 .

穆桂英当先杀入。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] .
The two fought to a standstill .
这 二 战斗 到 一个 停顿 .

二人交锋不两合，

[hiː; hi] [tʃiŋ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He Qing circled around the formation .
他 青 圈起来 大约 这 形成 .

何庆绕阵而走，

[gweɪ'jɪŋ] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɜː(r); hə(r)] [baʊ; bəʊ] .
Guiying nocked an arrow and drew her bow .
桂英 敲门 一个 箭 和 画 她 弓 .

桂英拈弓搭箭，

[æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [hɪm] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [nek] .
An arrow struck him squarely in the neck .
一个 箭 击 他 完全 在 这 脖子 .

一矢正中其项下，

[hiː; hi] [tʃiŋ] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He Qing fell from his horse and died .
他 青 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

何庆坠马而死。

[ˌprɪn'ses] - [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [feɪld] [hɜː(r); hə(r)] .
Princess Bazhen saw that her husband had failed her .
公主 - 锯 那 她 丈夫 有 失败的 她 .

霸贞公主见夫有失，

['ɜːdʒəntli] [ə'weɪtɪŋ] ['reskjuː] .
Urgently awaiting rescue .
紧急 等待中 救援 .

急待来救，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hwɑːŋ] - [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Huang Qiongnu charged out from behind the formation .
不料 , 黄 - 带电 出去 从 在后面 这 形成 .

不提防阵后黄琼女一马杀出，

['wiːldɪŋ] [æn; ən]['aɪən] [wɪp] ,
Wielding an iron whip ,
挥舞 一个 铁 鞭 ,

手舞铁鞭，

[hɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,
Hit from the back ,
打 从 这 后退 ,

从背脊打下，

[ˌbiː 'eɪ] [ʒen] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] .
Ba Zhen coughed up blood .
巴 真 咳嗽 向上 血 .

霸贞口吐鲜血，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
He rode alone back to his homeland .
他 骑 独自的 后退 到 他的 家园 .

单马走归本国而去。

[jæŋ] - [hɜːd] [ðə; ðiː] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˌaʊt'saɪd] .
Yang Liushi heard the sound of gongs and drums outside .
杨 - 听到 这 声音 的 锣 和 鼓 外部 .

杨六使闻外面金鼓之声，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They are likely reinforcements .
他们 是 可能 增援部队 .

料是救兵，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
They broke out from within .
他们 打破 出去 从 之内 .

从内杀出，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [dʒaʊ][zæn] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ðiː][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] [ɒf]
They encountered Jiao Zan slaughtering the barbarian soldiers as easily as cutting off
他们 遭遇 角 赞 屠宰 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 离开
[klɔːz] [ænd; ənd] ['slaɪsɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
claws and slicing vegetables .
爪子 和 切片 蔬菜 .

正遇焦赞屠番兵就如斩爪切菜，

[ðə; ðiː] [tuː] ['fɔːsɪz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
The two forces joined forces .
这 二 力量 加入 力量 .

两下合兵，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiː][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ðiː] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They then took advantage of the situation to break the White Tiger Formation .
他们 然后 采取 优势 的 这 情况 到 休息 这 白色的 老虎 形成 .

遂乘势破了白虎阵。

[æz; əz][ðə; ðiː]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['klevəli] [ə'reɪndʒd] .
A majestic formation , cleverly arranged .
一个 雄伟 形成 , 巧妙地 安排 .

巍然阵势巧安排，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðiː]['hɪərəʊ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['kʌnɪŋ] ?
Who would have thought that the hero would be so cunning ?
WHO 会 有 想法 那 这 英雄 会 是 所以 狡猾 ?

谁想英雄测破来?

['sleɪɪŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] ['səʊldʒəz] [dɪ'tɜːmɪnz] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
Slaying generals and slaughtering soldiers determines victory or defeat .
杀戮 将军们 和 屠宰 士兵 决定 胜利 或者 击败 .

斩将屠兵成败决，

[mə'koʊtoʊ][ˌnɑːkə'hɑːrə][ɪz][ə; eɪ]['prɒdədʒi] .
Makoto Nakahara is a prodigy .
真琴 中原 是 一个 神童 .

中原诚是有奇才。

[ðə; ðiː][sɪks] ['envɔi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
The six envoys returned to their own camp .
这 六 使节 返回 到 他们的 自己的 营 .

六使杀回本阵，

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Zongbao and others went to meet them .
- 和 其他的 去 到 见面 他们 .

宗保等接应而去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [tent] .
The next day , the emperor raised his tent .
这 下一个 天 , 这 皇帝 提高 他的 帐篷 .

次日升帐，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the generals came to offer their congratulations .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

众将都来贺喜。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðæt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [streɪndʒ] . "
" That formation is indeed strange . "
" 那 形成 是 的确 奇怪的 . "

“彼阵果是奇异，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ,
The battle was halfway through ,
这 战斗 曾是 半 通过 ,

战至半酣，

[ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The way out is unknown .
这 方式 出去 是 未知 .

不知去路。

[ɪf] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [duː; də] [nɒt] [ə'raɪv]
If reinforcements do not arrive
如果 增援部队 做 不是 到达

若救兵不至，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [n'iəɹɪŋ] [ɪts] [end] .
My life is nearing its end .
我的 生活 是 临近 它是 结尾 .

我命几休。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [naʊ] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] ['brəʊkən] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . . . "
" Now that Father has broken the White Tiger Formation . . . "
" 现在 那 父亲 有 破碎的 这 白色的 老虎 形成 . . . "

“既爹爹破了白虎阵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðeə(r)] [dʒeɪd] ['empərə(r)] ['pæləs] .
They should seize the opportunity to attack their Jade Emperor Palace .
他们 应该 抢占 这 机会 到 攻击 他们的 玉 皇帝 宫殿 .

当乘势攻其玉皇殿，

[ðen] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['iːzəli] ['brəʊkən] .
Then his formation will be easily broken .
然后 他的 形成 将要 是 容易地 破碎的 .

则他阵易破。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kən'siːl] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['siːkrəts] . "
" The formation conceals unpredictable secrets . "
" 这 形成 隐藏 不可预测的 秘密 . "

"阵内藏机莫测，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['keəfəli] [aɪ'dentɪfaɪd] .
It must be carefully identified .
它 必须 是 小心 已识别 .

须仔细辨认，

[ðen] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] .
Then they advanced .
然后 他们 先进的 .

而后进兵。"

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] . "
" The child will know the answer . "
" 这 孩子 将要 知道 这 回答 . "

"孩儿自有分晓。"

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
That is , please ask your mother - in - law ,
那 是 , 请 问 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

即请令婆、

\- ,
Banniang ,
\- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] [ɪn][ðə; ði] [tent] :
Ninth Sister said in the tent :
第九 姐姐 说 在 这 帐篷 :

九妹人帐中曰：

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

"此一回，

" [meɪ] [ai] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['græni] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ? "
" May I trouble you , Granny , to accompany the two young ladies ? "
" 可能 我 麻烦 你 , 奶奶 , 到 陪伴 这 二 年轻的 女士们 ? "

敢劳婆婆与二位姑娘一往？"

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['bɪznəs] . "
" This is a matter of royal business . "
" 这 是 一个 事情 的 皇家 商业 . "

"此为王事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'fjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

安敢辞却？”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði][peə(r)] ['maʊntən] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ɪn'ʃraɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" The Pear Mountain Mother is enshrined within the formation . "
" 这 梨 山 母亲 是 奉为圭臬 之内 这 形成 . "

“阵内按有梨山老母，

[ɪf] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [liːvz] ,
If mother - in - law leaves ,
如果 母亲 - 在 - 法律 树叶 ,

婆婆若去，

[fɜːst] , [wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
First , we must capture this person .
第一的 , 我们 必须 捕获 这 人 .

先要擒捉此人，

['ʌðə(r)] [ə'tæks] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] .
Other attacks are easier .
其他 攻击 是 更轻松 .

其他易攻。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sək'siːdɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][plæn] .
The old woman succeeded in her plan .
这 老的 女士 成功了 在 她 计划 .

令婆得计，

[zuː] - ,
Zu Banniang ,
祖 - ,

卒八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] , [muːv] ['fɔːwəd] .
Ninth Sister , move forward .
第九 姐姐 , 移动 向前 .

九妹前进。

- [ðen] ['sʌmənd] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][ænd; ənd] [sed] :
Zongbao then summoned Wang Gui and said :
- 然后 被召唤 王 图形用户界面 和 说 :

宗保又召王贵曰：

" ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] . "
" Uncle , you may lead your troops . "
" 叔叔 , 你 可能 带领 你的 军队 . "

“叔公可引本部，

[ðeɪ] ['entəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They entered from the main hall .
他们 进入 从 这 主要的 大厅 .

从正殿打入，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
To support the main force .
到 支持 这 主要的 力量 .

接应本阵。”

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [left] .
Wang Gui also accepted the plan and left .
王 图形用户界面 还 公认 这 计划 和 左边 .

王贵亦领计去了。

- [ˌriːləʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

[bʌt; bət][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɔːroʊz] [klæʃ] .
But we'll have to wait until tomorrow's clash .
但 出色地 有 到 等待 直到 明天 冲突 .

但等明日交锋。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [eɪt] : - [breɪks] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , - [səb'djuː] ['ʃaʊ] -
Chapter Thirty - Eight : Zongbao Breaks the Heavenly Gate Formation , Wulang Subdues Xiao Tianzuo
章 三十 - 八 : - 休息 这 天上 门 形成 , - 压制 肖 -

第三十八回 宗保大破天门阵 五郎降伏萧天佐

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] - [traɪb] ,
Meanwhile , the Lingpo tribe ,
同时 , 这 - 部落 ,

却说令婆部众，

['reɪzɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] [stɔːm] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpərərz] ['pæləs] .
They stormed the Jade Emperor's Palace .
他们 暴风雨 这 玉 皇帝的 宫殿 .

杀奔玉皇殿。

[tʃʌnjən] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Chunyan immediately issued the order .
春燕 立即地 发布 这 命令 .

椿岩即下号令，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [red] [flæg] .
Waving the red flag .
挥手 这 红色的 旗帜 .

摇动红旗。

[ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɪʃən] [ɪz]['mædəm] [dɒŋ] .
The Old Mother of Lishan is Madam Dong .
这 老的 母亲 的 历山 是 女士 董 .

梨山老母乃董夫人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][ɒn] ['hɔːsbæk] .
They came to greet them on horseback .
他们 来了 到 迎接 他们 在 马背 .

拍马来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[bəuθ] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Both weapons and other equipment were used .
两个都 武器 和 其他 设备 是 用过的 .

兵器并举。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人斗上数合，

['leɪdi] [dɒŋ] [rein] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
Lady Dong reined in her horse and rode away .
女士 董 勒住 在 她 马 和 骑 离开 .

董夫人勒骑而走。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] ['sɜːkld] [ɪn] [frɒm; frəm] [bəuθ] [wɪŋz] .
Ninth Sister circled in from both wings .
第九 姐姐 圈起来 在 从 两个都 翅膀 .

九妹两翼绕进。

['sʌd(ə)nli] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , drums and gongs sounded in unison from within the formation .
突然 , 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 从 之内 这 形成 .

忽然阵内金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
The barbarian troops advanced together .
这 野蛮人 军队 先进的 一起 .

番兵团合而进，

[ðɪs] [træpt] [lɪŋ] [ˌpiː 'əʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This trapped Ling Po and the others inside the formation .
这 被困 凌 波 和 这 其他的 里面 这 形成 .

将令婆等困于阵内。

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz]
Wang Gui heard this news
王 图形用户界面 听到 这 消息

王贵闻此消息，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They hastily led their troops into the front lines to come to the rescue .
他们 草草 引领 他们的 军队 进入 这 正面 线条 到 来 到 这 救援 .

急引兵杀入前阵来救。

[dʒʌst] [ðen] , [hæn] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [pə'trəʊl] , [ə'raɪvd] .
Just then , Han Yanshou , the commander of the Northern Barbarian patrol , arrived .
只是 然后 , 韩 - , 这 指挥官 的 这 北方 野蛮人 巡逻 , 到达的 .

恰遇北番巡营帅将韩延寿来到，

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [nɔk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Drawing the bow and nocking the arrow ,
绘画 这 弓 和 敲门 这 箭 ,

挽弓搭箭，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [eɪmd] [də'rektli] [æt; ət] [wæŋ] [giːz] [hɑːt] .
The arrow was aimed directly at Wang Gui's heart .
这 箭 曾是 旨在 直接地 在 王 GUI的 心 .

指定王贵心窝射来，

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [hɪm] .
Wang Gui fell to the ground as soon as the arrow struck him .
王 图形用户界面 跌倒 到 这 地面 作为 很快 作为 这 箭 击 他 .

王贵应弦而倒，

[hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
Half of his cavalry were killed by the barbarian soldiers .
一半 的 他的 骑兵 是 被杀 经过 这 野蛮人 士兵 .

部下马军被番兵杀了一半。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] - .
The defeated army retreated and reported back to Zhizongbao .
这 战败 军队 撤退 和 据报道 后退 到 - .

败军走回报知宗保，

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 :

宗保大惊曰：

" [ai][hæv; həv] [lɒst] [maɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
" I have lost my general ,
" 我 有 丢失的 我的 一般的 ,

“失吾正将，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] ['merɪt] ?
How can one achieve merit ?
如何 能 一 达到 优点 ?

何以立功？”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [faɪv] , - [truːps] ['ʌndə(r)][mjuː] - [kə'mɑːnd] .
Immediately dispatched 5 , 000 troops under Mu Guiying's command .
立即地 已派出 5 , - 军队 在下面 亩 - 命令 .

即遣穆桂英部兵五千，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['reskjuː] [jɪŋgəlɪŋz] ['mʌðə(r)] .
They went to rescue Yingling's mother .
他们 去 到 救援 英灵的 母亲 .

前去救应令婆。

[gweɪ'jɪŋ] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Guiying went to receive the plan .
桂英 去 到 收到 这 计划 .

桂英领计去了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [jæŋ] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['ɪnfəntrɪmən] .
He then ordered Yang Qijie to lead 5 , 000 infantrymen .
他 然后 订购 杨 - 到 带领 5 , - 步兵 .

又令杨七姐率步军五千，

['kɒpi] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Copy it into the front of the palace ,
复制 它 进入 这 正面 的 这 宫殿 ,

抄入殿前，

[breɪk] [ɪts] [red] [lait] ,
Break its red light ,
休息 它是红色的 光 ,

破其红灯，

[ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Then the enemy will not know the changes .
然后 这 敌人 将要 不是 知道 这 变化 .

则敌人不知变动。

['sev(ə)nθ] ['sɪstə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Seventh Sister also followed the plan and went along with it .
第七 姐姐 还 随后 这 计划 和 去 沿着 和 它 .

七姐亦领计而行。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] .
First , let's talk about Mu Guiying killing the northern troops .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 亩 桂英 杀 这 北方 军队 .

先说穆桂英杀人北阵，

['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
murderous aura filled the air .
杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

望见内中杀气连天，

[tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Charge forward on horseback ,
收费 向前 在 马背 ,

纵骑突进，

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] .
Just then , Madam Dong was fighting against Eighth Sister .
只是 然后 , 女士 董 曾是 斗争 反对 第八 姐姐 .

正遇董夫人力战八娘，

[eɪtθ] ['sɪstərz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['krɪtɪk(ə)l] .
Eighth Sister's situation is becoming increasingly critical .
第八 姐妹 情况 是 成为 日益 批判的 .

八娘势渐危急。

[gweɪ'jɪŋ] [nɔk] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['faɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Guiying nocked an arrow and secretly fired it .
桂英 敲门 一个 箭 和 偷偷 被解雇 它 .

桂英架箭暗发一矢，

[ʃɒt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] .
Shot him in the eye .
射击 他 在 这 眼睛 .

射中其目，

['mædəm] [dɒŋ] [fel] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
Madam Dong fell from her horse and died .
女士 董 跌倒 从 她 马 和 死亡 .

董夫人落马而死。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] ['skætəd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [truːps] .
Taking advantage of the situation , they scattered the surrounding troops .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 疏散 这 周围 军队 .

乘势杀散围兵，

['reskjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Rescue your mother - in - law
救援 你的 母亲 - 在 - 法律

救出令婆、

\- ,
Banniang ,
\- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] .
They launched a combined attack .
他们 发射 一个 合并 攻击 .

合势杀出。

[dʒʌst] [ðen] , ['sɪstə(r)] [jæŋ] [brəʊk] [ðə; ði] [red] ['læntən] .
Just then , Sister Yang broke the red lantern .
只是 然后 , 姐姐 杨 打破 这 红色的 灯笼 .

适遇杨七姐破了红灯，

[gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [braɪt] [lait] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] .
Go around the bright light before the beating .
去 大约 这 明亮的 光 前 这 殴打 .

绕出通明殴前，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [lɪŋ] [ˌpiː 'əʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
They fought their way back together with Ling Po and the others .
他们 战斗 他们的 方式 后退 一起 和 凌 波 和 这 其他的 .

与令婆等一同杀回。

[hæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ,
Han Yanshou saw that the Song army had won a great victory ,
韩 - 锯 那 这 歌曲 军队 有 韩元 一个 伟大的 胜利 ,

韩延寿见宋兵大胜，

[rɪ'triːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Retreat without a fight .
撤退 没有 一个 斗争 .

不战而退。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ðen] [rɪ'triːvd] [wæŋ] [giːz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The Song army then retrieved Wang Gui's body and returned to their camp .
这 歌曲 军队 然后 已检索 王 GUI的 身体 和 返回 到 他们的 营 .

宋军乃夺得王贵尸首回寨。

- [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
Zongbao and other generals received him .
- 和 其他 将军们 已收到 他 .

宗保等诸将接见，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Everyone was filled with sorrow .
每个人 曾是 已填 和 悲哀 .

无不哀感。

['leɪdi] [ˌdiː'juː] , [waɪf] [ɒv; əv] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Lady Du , wife of Wang Gui , was also in the army .
女士 杜 , 妻子 的 王 图形用户界面 , 曾是 还 在 这 军队 .

时王贵之妻杜夫人亦在行阵，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [daɪ][ɪn]['bæt(ə)l] ,
Seeing her husband die in battle ,
看到 她 丈夫 死 在 战斗 ,

见夫战死，

[ðə; ði] ['sɒbɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The sobbing continued unabated .
这 啜泣 持续 持续不断 .

号泣不止。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔɪ] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[ɑːnt] , [doʊnt] ['wʌri] .
Aunt , don't worry .
阿姨 , 不 担心 .

“婶母勿忧，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
This should be reported to His Majesty .
这 应该 是 据报道 到 他的 威严 .

当奏闻圣上，

[liː'æn] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l]
Lian Biao's loyalty to his uncle
连 - 忠诚 到 他的 叔叔

涟表叔父之忠，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] [ɛtʃiːvmənts] .
To report their achievements .
到 报告 他们的 成就 .

报其功业。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
The lady wiped away her tears and thanked him .
这 女士 擦拭 离开 她 眼泪 和 谢谢 他 .

夫人收泪谢之。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The six envoys entered the imperial camp and reported :
这 六 使节 进入 这 帝国 营 和 据报道 :

六使进御营奏知：

" ['ʌŋk(ə)l] [wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ,
" Uncle Wang Gui ,
" 叔叔 王 图形用户界面 ,

“叔父王贵，

[hiː; hi] [daɪd] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He died fighting to break through the enemy lines .
他 死亡 斗争 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

为破阵战死。

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['ɒnə(r)] .
We beseech Your Majesty to recognize this as a family honor .
我们 恳求 你的 威严 到 认出 这 作为 一个 家庭 荣誉 .

乞陛下族表之，

[tuː; tə] [ɪn'spaɪə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To inspire future generations .
到 启发 未来 几代人 .

以励后世。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðen] ['leɪdi] [ˌdiː'juː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
Then Lady Du was summoned to the front of the tent .
然后 女士 杜 曾是 被召唤 到 这 正面 的 这 帐篷 .

乃宣杜夫人入帐前，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He comforted her , saying :
他 安慰 她 , 说 :

抚慰之曰:

" [lɔːd] [wæŋ] ,
" Lord Wang ,
" 主 王 ,

“王令公,

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstə(r)] ,
My beloved minister ,
我的 心爱 部长 ,

朕之爱臣,

[ai] [naʊ] [hɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
I now hear of his death in battle .
我 现在 听到 的 他的 死亡 在 战斗 .

今闻战殁,

[ai] [fiːl] [səʊ] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I feel so sorry for them .
我 感觉 所以 对不起 为了 他们 .

不胜怜惜。

[ðə; ði]['leɪdi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] .
The lady now has a three - year - old son .
这 女士 现在 有 一个 三 - 年 - 老的 儿子 .

今夫人有子三岁,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ræŋk] " ([ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm]) .
He was granted the title of " Official without rank " (a title bestowed upon him) .
他 曾是 的确 这 标题 的 " 官方的 没有 秩 " (一个 标题 授予 之上 他) .

封为无职恩官,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
On the day of its establishment ,
在 这 天 的 它是 建立 ,

候成立之日,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He was granted a position in the imperial court .
他 曾是 的确 一个 位置 在 这 帝国 法庭 .

许其在朝任事。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] .
I hereby bestow upon you the title of Lady of Chastity .
我 特此 赐给 之上 你 这 标题 的 女士 的 贞洁 .

封汝为贞节夫人。

[wæŋ] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] [ɒv; əv] [ʒoʊŋgji] - .
Wang Gui was posthumously granted the title of Duke of Zhongyi Chengguo .
王 图形用户界面 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 的 忠义 - .

溢赠王贵为忠义成国公。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [twelv] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
He was bestowed with twelve cartloads of gold , silver , and silk .
他 曾是 授予 和 十二 车厢 的 金子 , 银 , 和 丝绸 .

赐金银缎匹十二车。"

[wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd] ,
With the imperial decree issued ,
和 这 帝国 法令 发布 ,

恩命既下，

['mædəm][ˌdiː'juː] [baʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Madam Du bowed in thanks and withdrew .
女士 杜 鞠躬 在 谢谢 和 退出 .

杜夫人叩谢而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['ɑːftə(r)] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
After resigning from your mother - in - law ,
后 辞职 从 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

辞了令婆，

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ]
The gift of loading
这 礼物 的 加载中

装载所赐，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [hɔŋduː] ['vɪlɪdʒ] .
They went straight back to Hongdu Village .
他们 去 直的 后退 到 洪都 村庄 .

径回洪都庄。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , - [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] .
Meanwhile , Zongbao came to see Taoist Zhong .
同时 , - 来了 到 看 道教 钟 .

却说宗保来见钟道士，

[lets] [dɪ'skʌs] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Let's discuss breaking the formation again .
我们来吧 讨论 打破 这 形成 再次 .

再议破阵。

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ðə; ði][məʊst] ['dedli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪdiəs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "
" The most deadly and insidious formation is the Bewitching Array . "
" 这 最多 致命 和 阴险 形成 是 这 迷人的 大批 . "

"迷魂阵最为惨毒，

" [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] . "
" Take advantage of this opportunity to defeat them . "
" 拿 优势 的 这 机会 到 击败 他们 . "

乘今破之。"

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [əb'zɜːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] . "
" The disciple is observing from the general's platform . "
" 这 弟子 是 观察 从 这 将军的 平台 . "

“弟子在将台上观望，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['tæktɪks] ,
Seeing that Military Advisor Lü of the Northern Camp was skilled in military tactics ,
看到 那 军队 顾问 鲁 的 这 北方 营 曾是 熟练 在 军队 策略 ,

见北营吕军师善能用兵，

" [ai][fɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" I fear we will find it difficult to defeat the enemy . "
" 我 害怕 我们 将要 寻找 它 难的 到 击败 这 敌人 . "

恐难胜敌。”

[dʒɒŋ] [sed] :
Zhong said :
钟 说 :

钟曰：

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [hɪm] . "
" I have my own strategy for attacking him . "
" 我 有 我的 自己的 战略 为了 攻击 他 . "

“吾自有攻他计策，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必过虑。”

[zɔːŋ] [baʊ] ['glædli] [rɪ'zaɪnd] .
Zong Bao gladly resigned .
宗 包 乐意 辞职 .

宗保欣然辞退，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [bɪ'wɪldərɪŋ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
He immediately ordered an attack on the bewildering formation .
他 立即地 订购 一个 攻击 在 这 扑朔迷离 形成 .

即下令攻打迷魂阵。

['sʌmən] [jæŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Summon Yang Wulang and said :
召唤 杨 - 和 说 :

召杨五郎谓曰：

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪp] . "
" I'll have to trouble you , Uncle , for this trip . "
" 患病的 有 到 麻烦 你 , 叔叔 , 为了 这 旅行 . "

“此行要烦伯父。”

[wuː] [læŋ] [sed] :
Wu Lang said :
吴 朗 说 :

吾郎曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv] . "
" It deserves to be effective . "
" 它 值得 到 是 有效的 . "

“当得效力。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [faɪv] , - [ə'setɪk] ['səʊldʒəz] .
He immediately led 5 , 000 ascetic soldiers .
他 立即地 引领 5 , - 苦行僧 士兵 .

即日率头陀兵五千，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪz] .
The shouts broke into the maze .
这 喊叫 打破 进入 这 迷宫 .

喊声杀入迷魂阵，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] - .
Just then , they were stopped by the barbarian general Xiao Tianzuo .
只是 然后 , 他们 是 停止 经过 这 野蛮人 一般的 肖 - .

正遇番帅萧天佐阻住，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交战。

['ɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After more than ten rounds ,
后 更多的 比 十 回合 ,

经十数合，

- [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Tensuke feigned defeat .
- 假装 击败 .

天佐佯输，

[let] ['gɔːroʊ] ['entə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Let Goro enter the battle .
让 戈罗 进入 这 战斗 .

放五郎入阵。

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] , ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] , [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Princess Danyang rode up on her horse , brandishing her sword , to greet them .
公主 丹阳 骑 向上 在 她 马 , 挥舞 她 剑 , 到 迎接 他们 .

单阳公主纵马舞刀来迎，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ju'naɪt] .
They cannot unite .
他们 不能 团结 .

不两合，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
The princess turned her horse and rode away .
这 公主 转向 她 马 和 骑 离开 .

公主拨马而走。

- [drəʊv] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] .
Wulang drove his troops in .
- 驾驶 他的 军队 在 .

五郎驱兵赶入。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːhət] [stept] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
Five hundred Arhats stepped forward together .
五 百 罗汉 步 向前 一起 .

五百罗汉一齐向前，

[ðə; ði] [mʌŋk] ['səʊldʒəz] [fɔːt] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['fɪəsli] .
The monk soldiers fought bravely and fiercely .
这 僧 士兵 战斗 勇敢地 和 激烈地 .

头陀兵奋勇力战，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ɔːl] [faɪv] ['hʌndrəd] ['ɑːhət] .
They slaughtered all five hundred Arhats .
他们 屠杀 全部 五 百 罗汉 .

将五百罗汉诛戮殆尽。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [streŋθ] , - [nə; nɑː]
Seeing the Song army's overwhelming strength , Yelü Na
看到 这 歌曲 军队的 压倒 力量 , - 娜

耶律呐见宋兵势锐，

[ðə; ði] [red] [flæg][ɪz] [weɪvd] .
The red flag is waved .
这 红色的 旗帜 是 挥手 .

麾动红旗。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [greɪt] [jɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [rɪ'liːst] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
Suddenly , the Great Yin Formation released a group of demons and ghosts .
突然 , 这 伟大的 阴 形成 发布 一个 团体 的 恶魔 和 鬼魂 .

忽大阴阵放出一群妖鬼，

[ðeɪ] [keɪm] ['kraɪɪŋ] .
They came crying .
他们 来了 哭泣 .

号哭而来。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] .
The monks and soldiers were all in a state of confusion .
这 僧侣 和 士兵 是 全部 在 一个 状态 的 困惑 .

头陀兵人各昏乱，

[duː; də][nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
Do not approach .
做 不是 方法 .

不能近前。

['gɔːroʊ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Goro was greatly surprised .
戈罗 曾是 非常 惊讶 .

五郎大惊，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Recite the divine incantation ,
背诵 这 神圣的 咒语 ,

念动神咒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [hɪz; ɪz] [men] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
He hurriedly led his men back to the Song camp .
他 匆匆 引领 他的 男人 后退 到 这 歌曲 营 .

亟率众走回宋营，

[ɪn'fɔːm] - .
Inform Zongbao .
通知 - .

报知宗保。

- , [ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
Zongbao , upon learning this , said :
- , 之上 学习 这 , 说 :

宗保得知曰：

" [maɪ]['mɑːstə(r)] [wʌns] [sed] , "
" My master once said , "
" 我的 掌握 一次 说 , "

“师父曾言，

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [im'bjuː] [wɪð] ['sɔːsəri] .
This formation is imbued with sorcery .
这 形成 是 注入 和 巫术 .

此阵有妖术，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
It must be dealt with according to the law .
它 必须 是 已处理 和 根据 到 这 法律 .

须按法破之。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He then took the heavenly book to look at it .
他 然后 采取 这 天上 书 到 看 在 它 .

乃取天书来看，

['kɒntents] :
Contents :
内容 :

内载：

" [wiː; wi] [niːd] ['fɔːti] - [naɪn] ['tʃɪldrən] , "
" We need forty - nine children , "
" 我们 需要 四十 - 九 孩子们 , "

“要小儿四十九个，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] ,
Each held a willow branch ,
每个 握住 一个 柳 分支 ,

各执杨柳枝，

['skætə(r)][ðə; ði] ['diːmən] ['wʊmənz] [θriː] [səʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] .
Scatter the demon woman's three souls and seven spirits .
分散 这 恶魔 女性的 三 灵魂 和 七 烈酒 .

打散妖妇三魂七魄。”

- [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Zongbao understood his meaning .
- 理解 他的 意义 .

宗保知其意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
He immediately ordered that the required number of children be prepared .
他 立即地 订购 那 这 必需的 数字 的 孩子们 是 准备 .

即下令备此小儿之数，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['mɪlətri] [ə'taɪə(r)] .
They all need to be in military attire .
他们 全部 需要 到 是 在 军队 服装 .

俱要戎装。

[hiː; hi] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [sed] :
He summoned Wulang and said :
他 被召唤 - 和 说 :

唤过五郎谓曰：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [liːd] [ðɪs] [tʃaɪld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [red] [flæg] ['plætfɔːm] .
" Uncle , please lead this child into the battle formation beneath the red flag platform .
" 叔叔 , 请 带领 这 孩子 进入 这 战斗 形成 下面 这 红色的 旗帜 平台 .
"
"
"

“烦伯父领此小儿入阵中红旗台下，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] - ['skelɪt(ə)n] .
Cut off the demoness's skeleton .
切 离开 这 - 骨骼 .

割去妖妇骸体，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。”

['gɔːroʊ] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
Goro left with a sigh .
戈罗 左边 和 一个 叹 .

五郎慨然而行。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then called Meng Liang over and said :
他 然后 称为 孟 梁 超过 和 说 :

又唤过孟良曰：

[jɔː(r); jə(r)] [truːps] ['nʌmbə(r)] - , - .
Your troops number 20 , 000 .
你的 军队 数字 - , - .

“汝部兵二万，

['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] [ə'reɪ] .
Infiltrate the solar array .
浸润 这 太阳的 大批 .

打入太阳阵，

['ɑːftə(r)] ['kɒpiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After copying it ,
后 复制 它 ,

抄出其后，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
To provide support for our army .
到 提供 支持 为了 我们的 军队 .

接应本军。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] .
Meng Liang also led his troops away .
孟 梁 还 引领 他的 军队 离开 .

孟良亦领兵去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - ['breɪvli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] .
Now , let's talk about Wulang bravely taking the lead .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 勇敢地 采取 这 带领 .

且说五郎鼓勇当先，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [træp] .
They then led their troops into the bewitching trap .
他们 然后 引领 他们的 军队 进入 这 迷人的 陷阱 .

复引众攻入迷魂阵来。

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [rɪ'triːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Princess Danyang retreated without a fight .
公主 丹阳 撤退 没有 一个 斗争 .

单阳公主不战而退，

[lʊə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz]['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Lure the enemy soldiers into the formation .
饵 这 敌人 士兵 进入 这 形成 .

引敌兵人阵。

[jæŋ] - [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
Yang Wulang charged straight into the general's platform .
杨 - 带电 直的 进入 这 将军的 平台 .

杨五郎直杀进将台。

- [nə; nɑː] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg] .
Yelü Na waved the red flag .
- 娜 挥手 这 红色的 旗帜 .

耶律呐摆动红旗，

[æn; ən] ['ɪəri] ['ætməsfɪə(r)] [ə'rəʊz] .
An eerie atmosphere arose .
一个 怪异 气氛 出现 .

妖氛迸起。

['fɔːti] - [naɪn] ['tʃɪldrən] ['həʊldɪŋ] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .
Forty - nine children holding willow branches .
四十 - 九 孩子们 保持 柳 分支 .

四十九个小儿手执柳条，

['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Coming against the wind ,
未来 反对 这 风 ,

迎风而来，

[ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['ɔːrə] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The demonic aura dissipated immediately .
这 恶魔般的 灵气 消散 立即地 .

妖氛辄散，

[ðə; ði] ['pregnənt] ['wʊmənz] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
The pregnant woman's remains were cut off by Song soldiers .
这 孕 女性的 遗迹 是 切 离开 经过 歌曲 士兵 .

被宋兵割去孕妇尸骸。

- [nə; nɑː] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['fliːɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Yelü Na panicked and abandoned his formation , fleeing in disarray .
- 娜 惊慌失措 和 弃 他的 形成 , 逃离 在 混乱 .

耶律呐慌乱抛阵而走，

['gɔːroʊ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,
Goro rushed forward ,
戈罗 匆忙 向前 ,

五郎赶近前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][æks] [bləʊ] .
He was killed with a single axe blow .
他 曾是 被杀 和 一个 单身的 斧头 吹 .

一斧劈死。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪpl]
Five thousand Buddhist disciples
五 千 佛教徒 门徒

五千佛子，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

溃乱逃奔。

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɒ:d] [fel] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
The monk's sword fell in unison .
这 僧侣的 剑 跌倒 在 齐声 .

头陀兵戒刀齐落，

[nɒt] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑ:s] [wɪl] [bi:; bi] [left] .
Not a blade of grass will be left .
不是 一个 刀刃 的 草 将要 是 左边 .

寸草不留。

[ˌprɪn'ses] ['dɑ:n'jɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Princess Danyang was caught off guard .
公主 丹阳 曾是 捕捉 离开 警卫 .

单阳公主措手不及，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
He was captured on horseback by Song soldiers .
他 曾是 捕获 在 马背 经过 歌曲 士兵 .

被宋兵于马上擒住。

['ʃaʊ] - [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Xiao Tianzuo was enraged .
肖 - 曾是 愤怒 .

萧天佐激怒，

[ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] .
They sent troops to rescue them .
他们 发送 军队 到 救援 他们 .

提兵来救。

[jæŋ] - [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yang Wulang charged out from the front lines .
杨 - 带电 出去 从 这 正面 线条 .

杨五郎冲出阵前。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought for more than twenty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 在 一个 排 .

连战二十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['gɔ:roʊ] [dru:] [hɪz; ɪz] ['drægən] - [səb'dju:] [stɑ:f] .
Goro drew his Dragon - Subduing Staff .
戈罗 画 他的 龙 - 制服 职员 .

五郎抽出降龙棒，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [hɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
He was hit in the shoulder .
他 曾是 打 在 这 肩膀 .

击中其肩。

- [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːm] .
Tensuke reveals his true form .
- 揭示 他的 真的 形式 .

天佐露出本形，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [blæk] ['drægən] .
It was a black dragon .
它 曾是 一个 黑色的 龙 .

乃是一条黑龙也。

[wuː] [læŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [muːn] [æks] ,
Wu Lang picked up the moon axe ,
吴 朗 挑选 向上 这 月亮 斧头 ,

五郎绰起月斧，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] .
It was split in two .
它 曾是 分裂 在 二 .

挥为两截，

[ðeɪ] [fluː] [ɒf] [tuː; tə] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They flew off to two different places .
他们 飞翔 离开 到 二 不同的 地方 .

作二处飞去。

[æn; ən] - [hed] [wɒz; wəz] [s'ɛvəd] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['sɪti] .
An Tianzuo's head was severed and he fell to the ground in Huangzhou City .
一个 - 头 曾是 切断 和 他 跌倒 到 这 地面 在 黄州 城市 .

按天佐头截飞落黄州城，

[hiː; hi]['leɪtə(r)] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - ;
He later became known as the King of Huoli ;
他 之后 成为 已知 作为 这 国王 的 - ;

后称火离国王；

[ðə; ði] [teɪl] ['sekʃ(ə)n] [fluː] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪən] ['fɒrɪst] [keɪv] .
The tail section flew down into the Iron Forest Cave .
这 尾巴 部分 飞翔 向下 进入 这 铁 森林 洞穴 .

尾截飞落铁林洞，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] .
Later , he served as the military advisor at the river mouth .
之后 , 他 服务 作为 这 军队 顾问 在 这 河 嘴 .

后作河口军师，

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
The chaos in the Central Plains is not mentioned again .
这 混乱 在 这 中央 平原 是 不是 提及 再次 .

又乱中原不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] - [ə'tækt] [ðə; ði] [sʌn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
It is said that Shi Mengliang attacked the Sun Formation ,
它 是 说 那 史 - 遭到攻击 这 太阳 形成 ,

却说是时孟良攻入太阳阵，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] ['tɑːlən] .
They happened to encounter the barbarian general Xiao Talan .
他们 发生 到 遇到 这 野蛮人 一般的 肖 塔兰 .

恰遇番将萧挞懒，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [klæʃ] [twaɪs] .
The two horses clashed twice .
这 二 马匹 冲突 两次 .

交马两合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɪð] [æn; ən][æks] .
He was chopped down by Meng Liang with an axe .
他 曾是 切碎 向下 经过 孟 梁 和 一个 斧头 .

被孟良一斧砍之。

['skætə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæv(ə)lri] .
Scatter the remaining cavalry .
分散 这 其余的 骑兵 .

杀散余骑，

[tʃɑːdʒ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
Charge straight into the rear guard .
收费 直的 进入 这 后部 警卫 .

直冲入后阵，

[ðen] [jæŋ] - ,
Then Yang Wulang ,
然后 杨 - ,

接着杨五郎，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [bæk] .
They all charged back .
他们 全部 带电 后退 .

一齐杀回，

[ðʌs] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][wɒz; wəz]['brəʊkən] .
Thus the illusion was broken .
因此 这 错觉 曾是 破碎的 .

遂破了迷魂、

[sʌn] [ˌaɪ 'aɪ] .
Sun II .
太阳 二 .

太阳二阵。

[sə'pres] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz]
Suppress the barbarian soldiers
压制 这 野蛮人 士兵

诛剿番兵，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [di'mɒnɪk] ['enədʒi] .
The bewitching array is filled with demonic energy .
这 迷人的 大批 是 已填 和 恶魔般的 活力 .

迷魂阵上妖氛盛，

[ðə; ði] [ʃɪ'ɔːŋ] [ˌeɪtʃ'juː] ['ɑːmi] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] .
The Xiong Hu Army is filled with a fierce killing intent .
这 熊 胡 军队 是 已填 和 一个 凶猛的 杀 意图 .

熊虎军中杀气高。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [bɑː'beəriən] [truːps] [dɪ'spɜːst] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [fɒg] .
The defeated barbarian troops dispersed amidst the fog .
这 战败 野蛮人 军队 分散的 在……之中 这 多雾路段 .

败北番兵风雾散，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒɛnərəlz] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [sək'ses] .
The Song general's robes were stained with blood upon his success .
这 歌曲 将军的 长袍 是 染色 和 血 之上 他的 成功 .

成功宋将血连袍。

[wuː] [læŋ] ['eskɔːtid] [ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] .
Wu Lang escorted Princess Danyang .
吴 朗 护送 公主 丹阳 .

五郎解过单阳公主，

[hiː; hi] [met] - [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ;
He met Zongbao while in the army ;
他 遇见 - 尽管 在 这 军队 ;

入军中见宗保；

[hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['ʃaʊ] - .
He knew about the matter of breaking the formation and killing Xiao Tianzuo .
他 知道 关于 这 事情 的 打破 这 形成 和 杀 肖 - .

道知破阵杀萧天佐之事。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

宗保大喜曰：

" [breɪk] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
" Break this formation ,
" 休息 这 形成 ,

“破了此阵，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] .
There is nothing to fear from beyond .
那里 是 没有什么 到 害怕 从 超过 .

其外不足惧矣。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] .
Therefore , he ordered that Princess Danyang be taken out and executed .
所以 , 他 订购 那 公主 丹阳 是 已采取 出去 和 执行 .

因令将单阳公主押出斩之。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [əd'vaɪzd] :
Mu Guiying advised :
亩 桂英 建议 :

穆桂英劝曰：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['wʊmənz] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] . . . "
" Judging from this woman's dignified appearance . . . "
" 评判 从 这 女性的 凝重 外貌 . . . "

“看此女容貌端严，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['emprəs] ['ʃaʊz] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
Moreover , he was Empress Xiao's biological son .
而且 , 他 曾是 皇后 xiao 的 生物 儿子 .

且是萧后亲生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] .
It would be better to keep her .
它 会 是 更好的 到 保持 她 .

不如留她，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɔːl] [tuː; tə][ˈækʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdinits] .
He thought it was a call to action from his subordinates .
他 想法 它 曾是 一个 称呼 到 行动 从 他的 下属 .

以为帐下号召。”

- [jʌnjən] ,
Zongbao Yunyan ,
- 云岩 ,

宗保允言，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
So they released the princess .
所以 他们 发布 这 公主 .

遂放了公主，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
He commanded the generals to break through the enemy lines .
他 命令 这 将军们 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

提调诸将破阵，

[ˈsʌmən] [haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
Summon Huyan Zan and others .
召唤 虎岩 赞 和 其他的 .

唤过呼延赞等，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

谓曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈmeni] [ˈhevɪli] [ɑːmd] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈɛmpərərz] [ˈpæləs] . "
" There are still many heavily armed soldiers in the Jade Emperor's Palace . "
" 那里 是 仍然 许多 重度 武装 士兵 在 这 玉 皇帝的 宫殿 . "

“有玉皇殿重兵尚多，

[juː; jʊ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [dʒaʊ] - .
You dressed up as Zhao Xuantan .
你 穿着 向上 作为 赵 - .

汝装赵玄坛，

[əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Attack them .
攻击 他们 .

攻打其中。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [imˈpəːsəneit, imˈpəːsənit, -neit] [ˈmɑːʃ(ə)l] [gwɑːn] .
Meng Liang impersonates Marshal Guan .
孟 梁 模仿者 元帅 关 .

孟良装关元帅，

[dʒaʊ][zæn][imˈpəːsəneit, imˈpəːsənit, -neit] [ˈmɑːʃ(ə)l] [jɪn] .
Jiao Zan impersonates Marshal Yin .
角 赞 模仿者 元帅 阴 .

焦赞装殷元帅，

[juˈeɪ] [ʃeŋ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [kæŋ] .
Yue Sheng dressed up as Marshal Kang .
岳 盛 穿着 向上 作为 元帅 炕 .

岳胜装康元帅，

[ʒɑːŋ] [ˈgaɪ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wæŋ] .
Zhang Gai dressed up as Marshal Wang .
张 盖伊 穿着 向上 作为 元帅 王 .

张盖装王元帅，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] [im'pəːsəneit, im'pəːsənit, -neit] ['mɑːʃ(ə)l] [mɑː] .
Liu Chao impersonated Marshal Ma .
刘 赵 冒充 元帅 马 .

刘超装马元帅，

[faɪv] [men] [ə'tækt] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Five men attacked his left and right sides .
五 男人 遭到攻击 他的 左边 和 正确的 侧面 .

是五人击其左右，

[breɪk] [hɪz; ɪz] ['nɔːðən] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Break his Northern Heavenly Gate Formation .
休息 他的 北方 天上 门 形成 .

破他北方天门阵。”

[haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Huyan Zan and the others received the order .
虎岩 赞 和 这 其他的 已收到 这 命令 .

呼延赞等得令，

[iːtʃ] [led] [faɪv] , - [truːps] [ə'weɪ] .
Each led 5 , 000 troops away .
每个 引领 5 , - 军队 离开 .

各领兵五千去了。

- [ˌriːləʊ'keɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Zongbao's relocation has been decided .
- 搬迁 有 到过 决定 .

宗保分遣已定，

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They ascended the general's platform with the six envoys to observe the situation .
他们 上升 这 将军的 平台 和 这 六 使节 到 观察 这 情况 .

与六使登将台观望。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Meanwhile , Huyan Zan and the others were all ready at the appointed time .
同时 , 虎岩 赞 和 这 其他的 是 全部 准备好 在 这 任命 时间 .

且说呼延赞等整点齐备，

['reɪzɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ,
Raising flags and making a commotion ,
提高 旗帜 和 制作 一个 骚动 ,

扬旗鼓噪，

[ðeɪ] [stɔːm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpərərz] ['pæləs] .
They stormed towards the Jade Emperor's Palace .
他们 暴风雨 向 这 玉 皇帝的 宫殿 .

杀奔玉皇殿来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['gəʊldən]['drægən] [prɪns] .
They happened to meet the Golden Dragon Prince .
他们 发生 到 见面 这 金的 龙 王子 .

恰遇金龙太子。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [raʊndz] ,
The two fought for more than ten rounds ,
这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 ,

二人斗十数合，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
The Crown Prince feigned defeat .
这 王冠 王子 假装 击败 .

太子佯输，

[ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'reɪ] .
Introduce it into the array .
介绍 它 进入 这 大批 .

引入阵中。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ][zæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
Jiao Zan seized the opportunity and charged in .
角 赞 查获 这 机会 和 带电 在 .

焦赞乘势杀入，

[dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði] [pɜːl] - [waɪt] ['pærəsɒl][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
Just under the pearl - white parasol on the platform ,
只是 在下面 这 珍珠 - 白色的 阳伞 在 这 平台 ,

恰近将台珍珠白凉伞下，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [wɒz; wəz] ['feɪntli] ['prez(ə)nt] .
A murderous aura was faintly present .
一个 杀人犯 灵气 曾是 淡淡的 展示 .

杀气隐隐，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [breɪk] [ɪn] .
They dared not break in .
他们 敢于 不是 休息 在 .

不敢突入。

[zæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðen] [led][ðeə(r)] [truːps] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nɔːðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Zan and others then led their troops around the northern formation .
赞 和 其他的 然后 引领 他们的 军队 大约 这 北方 形成 .

赞等复率众绕过北阵，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] [weɪvd] [ðə; ði] [ʒɛnwuː] [flæg] .
Just then , Tu Jinxiu waved the Zhenwu flag .
只是 然后 , 图 锦绣 挥手 这 真武 旗帜 .

正遇土金秀将真武旗麾动。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] ['flætəd] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Yue Sheng flattered the emperor ,
岳 盛 受宠若惊 这 皇帝 ,

岳胜拍马先进，

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

陡然天昏地黑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ruːt] ,
Unable to determine the route ,
无法 到 决定 这 路线 ,

不辨进路，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ][ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː] .
He was captured alive by Tu Jinxiu .
他 曾是 捕获 活 经过 图 锦绣 .

被土金秀生擒而去。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [dʒaʊ][zæn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
By the time Jiao Zan learned of this and went to the rescue ,
经过 这 时间 角 赞 学习 的 这 和 去 到 这 救援 ,

比及焦赞得知去救，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers surrounded them from all sides .
这 敌人 士兵 包围 他们 从 全部 侧面 .

四下番兵围合而来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ʌn'feɪvərəb(ə)l] , [haɪɑːn] [zæn]
Seeing that the situation was unfavorable , Huyan Zan
看到 那 这 情况 曾是 不利 , 虎岩 赞

呼延赞见势不利，

[l'ɔːɹɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
Luring the crowd out to fight ,
诱饵 这 人群 出去 到 斗争 ,

引众杀出，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] - .
He returned to see Zongbao .
他 返回 到 看 - .

归见宗保，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The battle formation was described as difficult to attack .
这 战斗 形成 曾是 描述 作为 难的 到 攻击 .

备述阵势难攻。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] - [tuː; tə] - [pɔɪnt] ['vjuːɪŋ] ,
And point - to - point viewing ,
和 观点 - 到 - 观点 观看 ,

及点视，

['luːzɪŋ] [ju'eɪ] [ʃeŋ]
Losing Yue Sheng
输 岳 盛

失去岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
Meng Liang .
孟 梁 .

孟良。

[waɪl] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
While feeling depressed ,
尽管 感觉 郁闷 ,

正在优闷间，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The messenger reported that the two generals had arrived .
这 信使 据报道 那 这 二 将军们 有 到达的 .

人报二将已到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪm][tuː; tə][spaɪ][ɒn][ðem; ðəm] .
They immediately summoned him to spy on them .
他们 立即地 被召唤 他 到 间谍 在 他们 .

即召入间之。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] . "
" The formation is unpredictable and ever - changing . "
" 这 形成 是 不可预测的 和 曾经 - 变化 . "

“阵内奇变莫测，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] .
For a time , the southeast was in a state of chaos .
为了 一个 时间 , 这 东南 曾是 在 一个 状态 的 混乱 .

一时东南错杂，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
He was captured by the barbarians .
他 曾是 捕获 经过 这 野蛮人 .

径被番人擒获，

[ɪf] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['hædnt] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌeɪtʃjuː] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] . . .
If Meng Liang hadn't disguised himself as a Hu person to rescue him . . .
如果 孟 梁 之前没有 伪装 他自己 作为 一个 胡 人 到 救援 他 . . .

若非孟良扮为胡人来救，

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几至一命不保。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpərərz] ['pæləs] . "
" There are twenty - eight constellations in the Jade Emperor's Palace . "
" 那里 是 二十 - 八 星座 在 这 玉 皇帝的 宫殿 . "

“玉皇殿内有二十八宿，

['fɔːti] - [naɪn] [skaɪ] ['læntənz]
Forty - nine sky lanterns
四十 - 九 天空 灯笼

七七四十九盏天灯，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] .
They are all names for change .
他们 是 全部 姓名 为了 改变 .

都是变化之名。”

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned Meng Liang and said :
然后 他 被召唤 孟 梁 和 说 :

乃唤孟良谓曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [tə'mɒrəʊ] . "
" You will go to attack the enemy lines tomorrow . "
" 你 将要 去 到 攻击 这 敌人 线条 明天 . "

“汝明日去攻阵，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [fɜːst] [stiːl] [ðə; ði] [pɜːl] - [waɪt] ['pærəsɒl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpərərz] ['pæləs]
You can first steal the pearl - white parasol in front of the Jade Emperor's Palace
你 能 第一的 偷 这 珍珠 - 白色的 阳伞 在 正面 的 这 玉 皇帝的 宫殿

.
:
.

可先偷去玉皇殿前珍珠白凉伞，

[ðen] [dʒaʊ][zæn] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] - [feɪst] [muːn] [pɜːl] [blæk] ['bænə(r)] .
Then Jiao Zan cut down the two - faced moon pearl black banner .
然后 角 赞 切 向下 这 二 - 面对 月亮 珍珠 黑色的 横幅 .

再着焦赞砍倒二面目月珍珠皂罗旗，

" [ai][hæv; həv] [truːps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][maɪ][eɪd] . "
" I have troops coming to my aid . "
" 我 有 军队 未来 到 我的 援助 . "

吾自有兵来应。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ][zæn] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][plæn] .
Jiao Zan went to receive the plan .
角 赞 去 到 收到 这 计划 .

焦赞领计去了。

- [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] :
Zongbao reported to the six envoys :
- 据报道 到 这 六 使节 :

宗保入稟六使曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['træv(ə)l][ɪn]['pɜːs(ə)n] . "
" This time , His Majesty will surely travel in person . "
" 这 时间 , 他的 威严 将要 一定 旅行 在 人 . "

“此一回必得圣驾亲行，

[ðeɪ] [ə'pəʊzd] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .
They opposed the Jade Emperor .
他们 反对 这 玉 皇帝 .

敌住玉皇上帝。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)][ɒn][ɪts] [raɪt] .
The adult broke through the White Tiger on its right .
这 成人 打破 通过 这 白色的 老虎 在 它是 正确的 .

大人破其右白虎，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [breɪk] [θruː] [ɪts] [left] ['æʒə(r)]['drægən] .
The Eighth Prince must also break through its left Azure Dragon .
这 第八 王子 必须 还 休息 通过 它是 左边 Azure 龙 .

还须八殿下破其左青龙，

[ðə; ði] [ʌn'wɜːði] [wʌn] [led] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] [meɪn] [hɔːl] .
The unworthy one led his elite troops and destroyed their main hall .
这 不配 一 引领 他的 精英 军队 和 损毁 他们的 主要的 大厅 .

不肖自率劲兵破其正殿。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ə'pruːvd] [ðeə(r)][prə'pəʊz(ə)l] .
The six envoys approved their proposal .
这 六 使节 得到正式认可的 他们的 提议 .

六使可其议，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
He then went before the emperor to report to Emperor Zhenzong .
他 然后 去 前 这 皇帝 到 报告 到 皇帝 - .

即入御前奏闻真宗。

[wæŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Wang Qinjin reported :
王 - 据报道 :

王钦进奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæriːəts] , "
" Your Majesty is the ruler of ten thousand chariots , "
" 你的 威严 是 这 统治者 的 十 千 战车 , "

“陛下为万乘之主，

[waɪ] ['bɒðə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['pɜːsən(ə)l] ['dʒɜːni] ?
Why bother Your Majesty's personal journey ?
为什么 打扰 你的 陛下的 个人的 旅行 ?

何必亲劳圣驾?

[ðə; ði]['dʒenərəlz][mʌst; məst][gəʊ] .
The generals must go .
这 将军们 必须 去 .

须着诸将前往，

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
If we cannot defeat the enemy
如果 我们 不能 击败 这 敌人

如不克敌，

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The blame lies with the commander - in - chief .
这 责备 谎言 和 这 指挥官 - 在 - 首席 .

罪归主帅。”

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] .
This was because Wang Qin was jealous of his success .
这 曾是 因为 王 秦 曾是 嫉妒的 的 他的 成功 .

此乃王钦忌其成功，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] .
Therefore , this was done to obstruct them .
所以 , 这 曾是 完毕 到 阻碍 他们 .

故进此以阻之也。

['empərə(r)] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'pruːv] [hɪz; ɪz][prə'pəʊz(ə)l] .
Emperor Zhenzong wanted to approve his proposal .
皇帝 - 通缉 到 批准 他的 提议 .

真宗欲允其议，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['ækʃ(ə)nz] . . . "
" Your Majesty's actions . . . "
" 你的 陛下的 行动 . . . "

“陛下此一番，

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
To break the formation ,
到 休息 这 形成 ,

盖为破阵，

[ˌhezɪ'teɪʃn] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['dʒʌŋktʃə(r)] [weə(r)] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)]['hɪndʒɪz] .
Hesitation now at a crucial juncture where success or failure hinges .
犹豫 现在 在 一个 至关重要的 契机 在哪里 成功 或者 失败 铰链 .

今遇成败将决之际而有犹豫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['aʊə(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ?
How can we encourage our generals and soldiers ?
如何 能 我们 鼓励 我们的 将军们 和 士兵 ?

何以励诸将士?

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜːsənəli] [gəʊ] .
Your Majesty should personally go .
你的 威严 应该 亲自 去 .

皇上正宜躬往，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'triːt] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
To make the enemy retreat at the mere sight of them .
到 制作 这 敌人 撤退 在 这 仅仅 视线 的 他们 .

使敌人望风而退，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
This is a long - term plan for the nation .
这 是 一个 长的 - 学期 计划 为了 这 国家 .

社稷之长计也。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [maɪnd][wɒz; wəz] [ðʌs] [meɪd] [ʌp] .
The emperor's mind was thus made up .
这 皇帝的 头脑 曾是 因此 制成 向上 .

帝意遂决，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He ordered preparations to advance .
他 订购 准备工作 到 进步 .

下命准备进兵。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ，

鼓罢三通，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][dʒaʊ][zæn][led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Meng Liang and Jiao Zan led their troops to the front lines .
孟 梁 和 角 赞 引领 他们的 军队 到 这 正面 线条 .

孟良与焦赞领兵先人，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpərərz] ['pæləs] .
They charged straight towards the side of the Jade Emperor's Palace .
他们 带电 直的 向 这 边 的 这 玉 皇帝的 宫殿 .

直杀近玉皇殿侧。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [siːzd] [ðə; ði] [pɜːl] - [waɪt] ['pærəsɒl] .
Meng Liang seized the pearl - white parasol .
孟 梁 查获 这 珍珠 - 白色的 阳伞 .

孟良夺下珍珠白凉伞，

[dʒaʊ][zæn] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [blæk] ['bænə(r)] .
Jiao Zan cut down the Sun and Moon Black Banner .
角 赞 切 向下 这 太阳 和 月亮 黑色的 横幅 .

焦赞砍倒日月皂罗旗。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , [ɜːθ] [ɒks] ,
Just then , the barbarian general , Earth Ox ,
只是 然后 ， 这 野蛮人 一般的 ， 地球 牛 ，

正遇番将土金牛、

[ˌtiː 'juː][dʒɪŋksiːuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] .
Tu Jinxiu and his companion arrived .
图 锦绣 和 他的 伴侣 到达的 .

土金秀二人杀到，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuː] [fɪəs] ['bæt(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
They fought two fierce battles with the Song general .
他们 战斗 二 凶猛的 战斗 和 这 歌曲 一般的 .

与宋将两下鏖战。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Meng Liang was enraged .
孟 梁 曾是 愤怒 .

孟良怒激，

[wʌn] [æks] [tʃɒp] [kɪld] [ðə; ði]['gəʊldən] [bʊl] .
One axe chop killed the golden bull .
一 斧头 劈 被杀 这 金的 公牛 .

一斧劈死金牛，

[dʒaʊ][zæn] [bɪ'hedɪd] [dʒɪn] [ʃju:] .
Jiao Zan beheaded Jin Xiu .
角 赞 斩首 斤 秀 .

焦赞斩了金秀。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
His subordinate soldiers were all killed by the Song army .
他的 下属 士兵 是 全部 被杀 经过 这 歌曲 军队 .

部下番兵尽被宋军所杀。

[jæŋ] - , [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] , [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Yang Liushi , the rear guard , spurred his horse to attack .
杨 - , 这 后部 警卫 , 受到刺激 他的 马 到 攻击 .

后队杨六使拍马攻人，

[fɜːst] , [ʃuːt] [daʊn] ['fɔːti] - [naɪn] ['sɪgnəl] ['læntənz] .
First , shoot down forty - nine signal lanterns .
第一的 , 射击 向下 四十 - 九 信号 灯笼 .

先射落四十九盏号灯，

[ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['brəʊkən] .
Their formation was thus broken .
他们的 形成 曾是 因此 破碎的 .

其阵遂破。

['twenti] - [eɪt] [stɑː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
Twenty - eight star officials charged out at once .
二十 - 八 星星 官员 带电 出去 在 一次 .

二十八员星官一齐杀出，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

被孟良、

[dʒaʊ][zæn] [wiːld] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Jiao Zan wielded his sword and slaughtered them all .
角 赞 挥舞 他的 剑 和 屠杀 他们 全部 .

焦赞挥刀尽屠戮之。

[ðə; ði]['gəʊldən]['drægən] [prɪns] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Golden Dragon Prince saw that the formation was in disarray .
这 金的 龙 王子 锯 那 这 形成 曾是 在 混乱 .

金龙太子见阵势穿乱，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He escaped on horseback .
他 逃脱 在 马背 .

单马逃走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [nɔk] [hɪz; ɪz] ['ærəus] .
The Song emperor nocked his arrows .
这 歌曲 皇帝 敲门 他的 箭头 .

宋帝架起翎箭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
He was killed in battle by an arrow .
他 曾是 被杀 在 战斗 经过 一个 箭 .

一矢射死于阵中。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] ['ræpɪdli] .
The Song army advanced rapidly .
这 歌曲 军队 先进的 快速 .

宋军竟进，

[zɔːŋ] - [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['rɒkɪt] .
Zong Baoju launched a rocket .
宗 - 发射 一个 火箭 .

宗保举发火箭，

[bɜːn] [daʊn] [ɪts] - [hɔːl] .
Burn down its Tongming Hall .
烧伤 向下 它是 - 大厅 .

焚其通明殿，

['kaʊntləs] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] .
Countless barbarian soldiers were burned to death .
无数 野蛮人 士兵 是 烧伤 到 死亡 .

烧死番兵不什其数。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Meng Liang and others joined forces .
孟 梁 和 其他的 加入 力量 .

孟良等合兵一处，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['ɛmpərərz] ['pæləs] .
They then destroyed the Jade Emperor's Palace .
他们 然后 损毁 这 玉 皇帝的 宫殿 .

遂破了玉皇殿。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['empərə(r)] ['pæləs] [pə'zesɪz] ['baʊndləs] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] ['paʊə(r)] .
The Jade Emperor Palace possesses boundless and wondrous power .
这 玉 皇帝 宫殿 拥有 无边无际 和 奇妙的 力量 .

玉皇殿势妙无穷，

['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Breaking through the barriers of battle .
打破 通过 这 障碍 的 战斗 .

破识从交克战中。

['nɔːðən] [tjuːnz] , ['wɪðəd] [wɪnd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [liːvz] ,
Northern tunes , withered wind and fallen leaves ,
北方 曲调 , 干枯 风 和 倒下 树叶 ,

北众调残风落叶，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] .
The king achieved a great feat with a single arrow .
这 国王 已达成 一个 伟大的 特技 和 一个 单身的 箭 .

君王一箭立奇功。

- ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
Zongbao issued the following order :
- 发布 这 下列的 命令 :

宗保下令曰：

" ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
" Taking advantage of this unstoppable momentum ,
" 采取 优势 的 这 势不可挡 势头 ,

“乘此破竹之势，

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] ['djuːtiz] ['dɪlɪdʒəntli] .
All generals should perform their duties diligently .
全部 将军们 应该 履行 他们的 职责 勤勉地 .

诸将各宜效力。”

['ɔːdə(r)] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [və'mɪliən] [bɜːd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Order Meng Liang to attack the Vermilion Bird Formation .
命令 孟 梁 到 攻击 这 朱红 鸟 形成 .

令孟良攻入朱雀阵，

[dʒaʊ] [zæn] [ə'tækt] [ðə; ði] [ʃwɑːn'wuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Jiao Zan attacked the Xuanwu Formation .
角 赞 遭到攻击 这 玄武 形成 .

焦赞攻入玄武阵，

[sɪks] ['envɔi]
Six Envoys
六 使节

六使、

[haɪɑːn] [zæn] [ə'tækt] [ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Huyan Zan attacked the long snake formation .
虎岩 赞 遭到攻击 这 长的 蛇 形成 .

呼延赞攻人长蛇阵。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] [wen]
The military order had just been issued when
这 军队 命令 有 只是 到过 发布 什么时候

军令才下，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Meng Liang bravely took the lead .
孟 梁 勇敢地 采取 这 带领 .

孟良鼓勇当先，

[ðə; ði] [truːps] [kɪld] [ðə; ði] [və'mɪliən] [bɜːd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The troops killed the Vermilion Bird Formation .
这 军队 被杀 这 朱红 鸟 形成 .

部众杀人朱雀阵来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] - - [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Just then , the barbarian general Yelü Xiuge charged forward on horseback with his
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 - - 带电 向前 在 马背 和 他的
[spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
spear to meet them .
矛 到 见面 他们 .

正遇番将耶律休哥挺枪跃马来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [laɪnz] .
Suddenly , a cannon fired from behind the lines .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 在后面 这 线条 .

忽阵后一声炮响，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Zhang Gai attacked from the side .
张 盖伊 遭到攻击 从 这 边 .

张盖从旁攻人。

[hjuː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Hugh was no match for him .
休 曾是 不 匹配 为了 他 .

休哥力不能敌，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [fled] .
He then abandoned the general's platform and fled .
他 然后 弃 这 将军的 平台 和 逃亡 .

遂弃将台而走。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Liang pressed his advantage and pursued the enemy .
孟 梁 按下 他的 优势 和 追击 这 敌人 .

孟良乘势追击，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [θruː] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They then broke through their formation .
他们 然后 打破 通过 他们的 形成 .

遂破其阵。

[dʒaʊ] [zæn] [ðen] [ə'tækt] [ðə; ði] [ʃwɑːn'wuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Jiao Zan then attacked the Xuanwu Formation .
角 赞 然后 遭到攻击 这 玄武 形成 .

时焦赞攻进玄武阵，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] - - ,
Encountering Yelü Xidi ,
遭遇 - - ,

遇耶律奚底，

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
After fighting for more than ten rounds ,
后 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ,

战上十数合，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌdiː 'aɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Xi Di was defeated and fled .
习 迪 曾是 战败 和 逃亡 .

奚底败走，

[dʒaʊ] [zæn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Jiao Zan rushed over .
角 赞 匆忙 超过 .

被焦赞赶近前来，

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He cut him down with a single stroke .
他 切 他 向下 和 一个 单身的 中风 .

一刀斩之。

['skætə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] .
Scatter the remaining troops .
分散 这 其余的 军队 .

杀散余众，

[ðə; ði][ʃwɑːn'wuː] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] .
The Xuanwu Formation has been broken .
这 玄武 形成 有 到过 破碎的 .

破了玄武阵。

[jæŋ] - [led] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz]['ɪntuː][ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Yang Liushi led his generals into the Long Snake Formation .
杨 - 引领 他的 将军们 进入 这 长的 蛇 形成 .

杨六使率众将打入长蛇阵，

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Yelü Sha saw that the battle formation was in disarray .
- 沙 锯 那 这 战斗 形成 曾是 在 混乱 .

耶律沙见阵势俱乱，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Daring not to meet the enemy
大胆 不是 到 见面 这 敌人

不敢迎敌，

[hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] .
He dragged his sword and circled around the formation to emerge .
他 拖拽 他的 剑 和 圈起来 大约 这 形成 到 出现 .

拖刀绕阵走出。

- [blɒkt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Zongbao blocked the battle .
- 已屏蔽 这 战斗 .

宗保阻住与战，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ][zæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Jiao Zan and his men attacked from behind .
角 赞 和 他的 男人 遭到攻击 从 在后面 .

焦赞等从后杀来。

- [ˌes eɪtʃ 'eɪ][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
Yelü Sha had no way to advance or retreat .
- 沙 有 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

耶律沙进退无门，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

毙于马上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] [æz; əz] [breɪv] .
At that time , the Song soldiers were twice as brave .
在 那 时间 , 这 歌曲 士兵 是 两次 作为 勇敢的 .

时宋兵倍勇，

[huː] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] ['kredɪt] ?
Who doesn't want to take credit ?
WHO 不 想 到 拿 信用 ?

那个不要争功?

- ['ɔːdəd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Zongbao ordered an attack on the northern camp .
- 订购 一个 攻击 在 这 北方 营 .

宗保下令攻人北营。

[hæn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
Han Yanshou saw that the Heavenly Gate Formation was broken into pieces .
韩 - 锯 那 这 天上 门 形成 曾是 破碎的 进入 件 .

韩延寿见天门阵破得七残八倒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sɔːt] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] .
He hurriedly sought advice from Military Advisor Lü .
他 匆匆 寻求 建议 从 军队 顾问 鲁 .

慌忙问计于吕军师。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['æŋgrəli] [sed] :
The strategist angrily said :
这 战略家 愤怒地 说 :

军师怒曰：

" [gəʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“汝去，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [maɪ'self] . ”
I will go and capture him myself . ”
我 将要 去 和 捕获 他 我 . ”

吾自往擒之。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .
He then led the elite troops of his own camp .
他 然后 引领 这 精英 军队 的 他的 自己的 营 .

即率本营劲卒，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [skaɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['splɪtɪŋ] [ə'pɑːt] .
It came as if the sky were falling and the earth were splitting apart .
它 来了 作为 如果 这 天空 是 坠落 和 这 地球 是 分裂 除 .

如天崩地裂而来。

[tʃʌnjən] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [di'mɒnɪk] ['mædʒɪk] .
Chunyan uses demonic magic .
春燕 用途 恶魔般的 魔法 .

椿岩作动妖法，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪt] .
In an instant , the sun and moon lost their light .
在 一个 立即的 , 这 太阳 和 月亮 丢失的 他们的 光 .

霎时日月无光，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] ['evriweə(r)] .
Sand and stones flew everywhere .
沙 和 石头 飞翔 到处 .

飞沙走石。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][blaɪnd][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['əʊpən][ðeə(r)] [aɪz] .
The Song soldiers were all blind and unable to open their eyes .
这 歌曲 士兵 是 全部 瞎的 和 无法 到 打开 他们的 眼睛 .

宋兵个个两眼蒙昧难开。

['empərə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Emperor Zongbao and his ministers were trapped inside the battle formation .
皇帝 - 和 他的 部长们 是 被困 里面 这 战斗 形成 .

宗保君臣困于阵内，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
The enemy soldiers attacked from all sides .
这 敌人 士兵 遭到攻击 从 全部 侧面 .

番兵四合砍进。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际，

['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] [sɔː] ,
Taoist Zhong saw ,
道教 钟 锯 ,

钟道士看见，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Rushing to the front lines ,
冲刺 到 这 正面 线条 ,

奔向阵前，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv]
With a flick of his sleeve
和 一个 轻弹 的 他的 袖子

将袍袖一拂，

[ɪts] [wɪnd] [rɪ'vɜːst] ,
Its wind reversed ,
它是 风 反转 ,

其风逆转，

[bləʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Blow down the people ,
吹 向下 这 人们 ,

吹倒番人，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [lait] .
The world was restored to light .
这 世界 曾是 恢复 到 光 .

天地复明。

[frɒm; frəm] [tʃʌnjən] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [dʒɒŋ] .
From Chunyan , one can see the Taoist priest Zhong .
从 春燕 , 一 能 看 这 道教 牧师 钟 .

椿岩望见钟道士，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] :
He hurriedly reported to Military Advisor Lü :
他 匆匆 据报道 到 军队 顾问 鲁 :

忙报吕军师曰：

" [dʒɒŋ] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Zhong Changxian has arrived . "
" 钟 - 有 到达的 . "

“钟长仙来矣，

['mɑːstə(r)] , ['hʌri] !
Master , hurry !
掌握 , 匆忙 !

师父快走！”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['gəʊldən] [lait] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
It transformed into a golden light and disappeared .
它 转变 进入 一个 金的 光 和 消失 .

先化一道金光去了，

[lyː] [dɔŋbɪn] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
Lü Dongbin approached ,
鲁 洞宾 接近 ,

吕洞宾近前，

[ˌdʒɒŋ'liː] ['ʃaʊtɪd] :
Zhongli shouted :
中坜 喊叫 :

被钟离喝道：

" [dʒʌst][bɪ'kɑz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aɪd(ə)l] ['gɒsɪp] [ænd; ənd][dʒəʊks] ,
" Just because of idle gossip and jokes ,
" 只是 因为 的 闲置的 闲话 和 笑话 ,

“只因闲言相戏，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv] ['meni] .
You have caused the deaths of many .
你 有 导致 这 死亡人数 的 许多 .

被汝害却许多性命。

[rɪ'tɜːn] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .
Return safely to the cave .
返回 安全 到 这 洞穴 .

好好归洞，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [ə'prentɪs] ;
They are still master and apprentice ;
他们 是 仍然 掌握 和 学徒 ;

仍是师徒；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['kwɒntɪfaɪ] .
The crime is difficult to quantify .
这 犯罪 是 难的 到 量化 .

罪衍难道。”

[dɔŋbɪn] [hæd; həd][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
Dongbin had no answer .
洞宾 有 不 回答 .

洞宾无言可答，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [naʊ] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːɔː'deɪnd] . "
" Your disciple now understands that things are preordained . "
" 你的 弟子 现在 明白 那 事物 是 预定的 . "

“弟子今知事有分定，

[ˌɪrɪ'vɜːsəb(ə)l]
Irreversible
不可逆转

不可逆为，

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [maɪ]['mɑːstə(r)] . "
" I wish to return with my master . "
" 我 希望 到 返回 和 我的 掌握 . "

愿随师父回去。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɪ'mɔːrtlz] [iːtʃ] [rəʊd] [ɒn][ə; eɪ] [red] [klaʊd] .
So the two immortals each rode on a red cloud .
所以 这 二 不朽者 每个 骑 在 一个 红色的 云 .

于是二仙各驾红云，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [pɛŋ'laɪ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The journey to Penglai is not mentioned here .
这 旅行 到 蓬莱 是 不是 提及 这里 .

径转蓬莱不题。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði]
Chapter Thirty - Nine : Emperor Zhenzong of Song issues an edict to withdraw the
章 三十 - 九 : 皇帝 - 的 歌曲 问题 一个 法令 到 提取 这
['ɑːmi] ; [wæŋ] ['ʃuːmi] [im'plɔi] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['espiənɑːʒ] ['strætədʒi] .
army ; Wang Shumi employs a counter - espionage strategy .
军队 ; 王 舒米 雇佣 一个 柜台 - 间谍 战略 .

第三十九回 宋真宗下诏班师 王枢密进用反间

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] ['emprəs] ['ʃaʊz] [meɪn] [kæmp] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðə; ði]['sev(ə)n]
However , it is said that in Empress Xiao's main camp there were still the Seven
然而 , 它 是 说 那 在 皇后 xiao 的 主要的 营 那里 是 仍然 这 七
['feəri] ['meidnz] . . .
Fairy Maidens . . .
仙女 少女们 . . .

却说萧后正营尚有七姑仙、

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
The Four Heavenly Kings have not been defeated .
这 四 天上 国王 有 不是 到过 战败 .

四门天王未破。

- ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
Zongbao issued the following order :
- 发布 这 下列的 命令 :

宗保下令：

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[hwɑːŋ] -
Huang Qiongnu
黄 -

黄琼女、

[mjuː] - [truːps] [ə'tækt] [tʃiː] [gʌ] ['ʃiː'ɑːn] .
Mu Guiying's troops attacked Qi Gu Xian .
亩 - 军队 遭到攻击 齐 顾 西安 .

穆桂英部兵攻其七姑仙，

[jæŋ] - [truːps] [ə'tækt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Yang Wulang's troops attacked the four gates of the Heavenly King .
杨 - 军队 遭到攻击 这 四 大门 的 这 天上 国王 .

杨五郎部兵攻其四门天王。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[iːtʃ] [led] [ðeə(r)] [truːps] ['fɔːwəd] .
Each led their troops forward .
每个 引领 他们的 军队 向前 .

各引兵前进。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[gweɪ'jɪŋ] [kɪld] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌprɪn'ses] ['duːguː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kʌntri] .
Guiying killed seven people , including Princess Dugu of the foreign country .
桂英 被杀 七 人们 , 包括 公主 独古 的 这 外国的 国家 .

桂英杀却番国独姑公主等七人。

[jæŋ] - [drəʊv] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
Yang Wulang drove the crowd along the path ,
杨 - 驾驶 这 人群 沿着 这 小路 ,

杨五郎驱众径人，

[kɪl] - [ʃæŋ]
Kill Yelü Shang
杀 - 尚

杀死耶律尚、

- [tʃiː] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] .
Yelü Qi and three other generals .
- 齐 和 三 其他 将军们 .

耶律奇等四将。

[hæn] - [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] .
Han Yanshou knew that the situation was hopeless .
韩 - 知道 那 这 情况 曾是 绝望 .

韩延寿知大势已去，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] [ʃaʊ] :
The person in charge of the camp reported to Empress Xiao :
这 人 在 收费 的 这 营 据报道 到 皇后 肖 :

人营中报与萧后曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [liːv] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Your Majesty , leave immediately ! "
" 你的 威严 , 离开 立即地 ! "

“娘娘速走！

[sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Song soldiers were everywhere .
歌曲 士兵 是 到处 .

四下皆是宋兵。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was surprised and said :
他 曾是 惊讶 和 说 :

后惊曰：

[weə(r)] [ɪz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [lyː] ?
Where is Military Advisor Lü ?
在哪里 是 军队 顾问 鲁 ?

“吕军师何在？”

- [sed] :
Yanshou said :
- 说 :

延寿曰：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['vænɪʃd] . "
" They have already vanished . "
" 他们 有 已经 消失了 . "

“早已遁去，

" [weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [gɒn] ? "
" Where have they gone ? "
" 在哪里 有 他们 已消失 ? "

不知所之。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] .
The Empress Dowager listened to the chrysanthemum .
这 皇后 老妇 听着 到 这 菊花 .

太后听昙，

[p'ænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在 一个 损失 ,

慌张无计，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɑː(r)] ,
Take a small car ,
拿 一个 小的 车 ,

乘一小车，

[wɪð] [hæn] - ,
With Han Yanshou ,
和 韩 - ,

与韩延寿、

- - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fled] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Yelü Xuegu and others fled back after looking towards the mountain .
- - 和 其他的 逃亡 后退 后 寻找 向 这 山 .

耶律学古等望山后逃归。

[jæŋ] - [njuː] [ðɪs] .
Yang Liushi knew this .
杨 - 知道 这 .

杨六使知之，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [pə'sjuːt] .
He led his troops in a hasty pursuit .
他 引领 他的 军队 在 一个 仓促 追逐 .

率众将亟追。

[dʒaʊ] [zæn] ['breɪvli] [fɔːdʒd] [ə'hed] .
Jiao Zan bravely forged ahead .
角 赞 勇敢地 锻造 前方 .

焦赞奋勇向前，

['kætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [hæn] - ,
Catching up with Han Yanshou ,
捕捉 向上 和 韩 - ,

赶上韩延寿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [meɪk] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [sə'rendə(r)] . "
" Make an urgent surrender . "
" 制作 一个 紧迫的 投降 . "

“作急纳降，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶汝一死。”

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Yanshou returned to battle .
- 返回 到 战斗 .

延寿回马再战，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ju'naɪt] .
They cannot unite .
他们 不能 团结 .

不两合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [dʒaʊ] [zæn] .
He was captured by Jiao Zan .
他 曾是 捕获 经过 角 赞 .

被焦赞擒住。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] [əd'vɑːnst] .
Meng Liang and others then advanced .
孟 梁 和 其他的 然后 先进的 .

孟良等竟进，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [θruː] [daʊn] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian soldiers threw down their weapons and armor and fled .
这 野蛮人 士兵 扔 向下 他们的 武器 和 盔甲 和 逃亡 .

番兵抛戈弃甲而走，

['emprəs] ['ʃaʊ] [went] [baɪ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] .
Empress Xiao went by a secluded path .
皇后 肖 去 经过 一个 僻 小路 .

萧后从僻路去了。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

此一回，

[jæŋ] - [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['hev(ə)nli] ['geɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [næntaɪ] .
Yang Zongbao decisively defeated the Seventy - Two Heavenly Gates Formation of Nantai :
杨 - 果断地 战败 这 七十 - 二 天上 盖茨 形成 的 南台 .

杨宗保大破南台七十二天门阵，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 400 , 000 barbarian soldiers were killed .
更多的 比 - , - 野蛮人 士兵 是 被杀 .

杀死番兵四十余万，

[kɔːpsiz] [paɪld] [ʌp] ,
Corpses piled up ,
尸体 堆积 向上 ,

尸首相叠，

[blʌd] [fləʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .
Blood flowed across the field .
血 流动 穿过 这 场地 .

血流满野。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
A hundred years later ,
一个 百 年 之后 ,

百年之后，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [waɪt] [bəʊnz] .
There are still mountains of white bones .
那里 是 仍然 山脉 的 白色的 骨头 .

尚有白骨如山，

[ɔːl] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
All who witnessed it were deeply saddened .
全部 WHO 目击者 它 是 深 悲伤 .

观者无不惨伤，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[bəʊnz] [paɪld] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Bones piled up against the wall .
骨头 堆积 向上 反对 这 墙 .

白骨交加委塞墙，

['piːp(ə)l] [ɑːsk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
People ask , and they say this is the battlefield .
人们 问 , 和 他们 说 这 是 这 战场 .

问人云此是征场。

['stɒpɪŋ] [maɪ] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ['əʊnli] [ædz] [tuː; tə] [maɪ] ['melənkəli] .
Stopping my horse to look back only adds to my melancholy .
停止 我的 马 到 看 后退 仅有的 添加 到 我的 忧郁 .

停骑顾望添惆怅，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kɑːsts] [ə; eɪ] ['slɑːntɪŋ] [gləʊ] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['dʌbli] ['dæmɪdʒɪŋ] .
The setting sun casts a slanting glow , which can be doubly damaging .
这 环境 太阳 演员 一个 斜 辉光 , 哪个 能 是 双倍 损害 .

晚带斜晖倍可伤。

- [hæz; həz] [ə'tʃi:vd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
Zongbao has achieved a complete victory .
- 有 已达成 一个 完全的 胜利 .

宗保既获全胜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] .
That is , to withdraw the troops and return to camp .
那 是 , 到 提取 这 军队 和 返回 到 营 .

即收军还营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Sitting in the tent ,
坐着 在 这 帐篷 ,

坐牙帐，

[tru:ps] [wɜː(r); wə(r)]['məubilaizd][frɒm; frəm] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
Troops were mobilized from various locations .
军队 是 动员起来 从 各种各样的 地点 .

调集各处军马。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [træns'fə:d] [tuː; tə][hæn] - .
The soldiers were transferred to Han Yanshou .
这 士兵 是 转移 到 韩 - .

部卒解进韩延寿。

- [skəuldid] :
Zongbao scolded :
- 责骂 :

宗保骂曰：

" [juː; jʊ] [bəʊst] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [səʊ] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]
" You boast of being the greatest hero of the North , so why are you
" 你 夸 的 存在 这 最 英雄 的 这 北 , 所以 为什么 是 你
[ɪm'prɪznd] [tə'deɪ] ? "
imprisoned today ? "
被监禁 今天 ? "

“汝夸北地第一英雄多今日何以被囚乎？”

- ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yanshou lowered his head and remained silent .
- 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

延寿低头无语。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[wɒt] [juːz][ɪz][ðeə(r)][ɪn] ['kiːpɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['treɪtə(r)][ə'laɪv] ?
What use is there in keeping such a treacherous traitor alive ?
什么 使用 是 那里 在 保持 这样的 一个 奸诈 叛徒 活 ?

“留汝奸贼何用？”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [drægd] [aʊt] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
He was ordered to be dragged out and executed .
他 曾是 订购 到 是 拖拽 出去 和 执行 .

因命推出斩之，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kə'mɑːnd] .
Both sides are in command .
两个都 侧面 是 在 命令 .

左右得令，

[ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
The fruit was tied up and the head was finished .
这 水果 曾是 系 向上 和 这 头 曾是 完成的 .

绑出果首讫。

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ə'gen] .
The merits of the generals in breaking through the enemy lines will be recorded again .
这 优点 的 这 将军们 在 打破 通过 这 敌人 线条 将要 是 记录 再次 .

再录诸将破阵功勋。

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [dʒɒŋ] .
They sent someone to inquire about the whereabouts of Taoist Zhong .
他们 发送 某人 到 查询 关于 这 下落 的 道教 钟 .

遣人追问钟道士消息，

['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Everyone said they followed the lead in defeating the northern camp .
每个人 说 他们 随后 这 带领 在 击败 这 北方 营 .

皆言从破北营，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

竟不知去向。

\- [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [hæn] [ˌdʒɒŋ'liː] .
Zongbao then realized that he was the reincarnation of Han Zhongli .
\- 然后 已实现 那 他 曾是 这 投胎 的 韩 中坜 .

宗保始悟其为汉钟离降世也。

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Entrusted to the generals ,
受托 到 这 将军们 ,

分付诸将，

[iːtʃ] ['juːnɪt] [set] [ʌp] [kæmp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Each unit set up camp according to its own formation .
每个 单元 放 向上 营 根据 到 它是自己的 形成 .

各依队屯营，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] .
To await the Emperor's decree .
到 等待 这 皇帝的 法令 .

以候圣旨。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

诸将遵令而行。

[ðɪs] ['greɪtli] ['buːstɪd] [ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriz] [mə'rɑːl] .
This greatly boosted the military's morale .
这 非常 增强 这 军方的 士气 .

自是军威大振，

['piːp(ə)l] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] .
People far and near were horrified .
人们 远的 和 靠近 是 惊恐万分 .

远近惊骇。

[naʊ] , [jæŋ] - , [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Now , Yang Liushi , based on the merits of the generals ,
现在 , 杨 - , 基于 在 这 优点 的 这 将军们 ,

却说杨六使以诸将功绩，

[tel] - .
Tell Zhenzong .
告诉 - .

奏知真宗。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn] ['traɪʌmf] . "
" Wait for me to return to the capital in triumph . "
" 等待 为了 我 到 返回 到 这 首都 在 胜利 . "

“候朕班师回京，

" [tuː; tə][biː; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] . "
" To be promoted and rewarded . "
" 到 是 推广 和 奖励 . "

以议升赏。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The six envoys reported :
这 六 使节 据报道 :

六使奏曰：

" [ə; eɪ][reə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] , "
" A rare opportunity , "
" 一个 稀有的 机会 , "

“难得者机会，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
This time , the people suffered a great defeat and fled .
这 时间 , 这 人们 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 .

今番人大败而去，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [drəʊv] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] .
His Majesty's imperial carriage drove straight to Youzhou .
他的 陛下的 帝国 运输 驾驶 直的 到 幽州 .

陛下车驾长驱直捣幽州，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
Take back the map of Empress Xiao .
拿 后退 这 地图 的 皇后 肖 .

取萧后舆图以归，

[ðɪs] [wɪl] ['benɪfɪt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
This will benefit generations to come .
这 将要 益处 几代人 到 来 .

万世之利矣。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gɒn] ,
" Now that these people have gone ,
" 现在 那 这些 人们 有 已消失 ,

"今番人既去，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The soldiers were exhausted from fighting for a long time .
这 士兵 是 筋疲力尽的 从 斗争 为了 一个 长的 时间 .

军士久战力疲，

[let] [ðem; ðəm] [rest] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θən] [ðeə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Let them rest so as to strengthen their foundation .
让 他们 休息 所以 作为 到 加强 他们的 基础 .

令憩息以固根本。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
On the day of his return to court ,
在 这 天 的 他的 返回 到 法庭 ,

候回朝之日，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。"

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ðen] [wɪð'druː] .
The six envoys then withdrew .
这 六 使节 然后 退出 .

六使乃退。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .
The emperor then issued an order .
这 皇帝 然后 发布 一个 命令 .

帝竟下命，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] - [rɪ'triːtɪd] .
The three armies of Zhazhou retreated .
这 三 军队 的 - 撤退 .

渣州三路军仍前退回。

[lɪŋ] - [ɪz] [ə'baʊt] ['dʒjəj'ljŋ] ['væli] ,
Ling Zhujian is about Jiulong Valley ,
凌 - 是 关于 九龙 谷 ,

令筑坚关于九龙谷，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [wæŋ] -
Liu Wang Quanjie
刘 王 -

留王全节、

[liː] [mɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .
Li Ming led his troops to guard the area .
李 明 引领 他的 军队 到 警卫 这 区域 .

李明以所部镇守。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [huː] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
The remaining generals and ministers who led the expedition to the border ,
这 其余的 将军们 和 部长们 WHO 引领 这 远征 到 这 边界 ,

其余征边帅臣，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [truːps] .
And they accompanied the returning troops .
和 他们 伴随 这 返回 军队 .

并随驾班师。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨令既下，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The entire army was overjoyed .
这 全部的 军队 曾是 欣喜若狂 .

军中无不欢跃。

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明，

[wiː; wi] [drəʊv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['kau'luːn] ['væli] .
We drove away from Kowloon Valley .
我们 驾驶 离开 从 九龙 谷 .

驾离九龙谷。

[jæŋ] - [led] [ðə; ði] ['vængɑːd] .
Yang Liushi led the vanguard .
杨 - 引领 这 先锋 .

杨六使为先队，

[jæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] .
Yang Zongbao was in the rear guard .
杨 - 曾是 在 这 后部 警卫 .

杨宗保为后队，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The emperor and his ministers were in the center .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 在 这 中心 .

帝与众臣居中。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [ɪn] ['ɔːdəli] [prə'seʃ(ə)n] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The three armies , in orderly procession , approached the capital .
这 三 军队 , 在 秩序 游行 , 接近 这 首都 .

三军迤俪望京师而来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[weə(r)] ['bænəz] ['flʌtə(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ri'zaund, -'saund] .
Where banners flutter , the sound of the army resounds .
在哪里 横幅 扑 , 这 声音 的 这 军队 回响 .

旌旗动处军声壮，

[wen] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [neɪ] , [dʒɔɪ] [spredz] .
When ten thousand horses neigh , joy spreads .
什么时候 十 千 马匹 嘶 , 喜悦 传播 .

万马嘶时喜气扬。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Before long , Bianjing was not far away .
前 长的 , 汴京 曾是 不是 远的 离开 .

不一日已望汴京不远，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['welkəm] [ðə; ði]['empərə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Civil and military officials welcomed the emperor into the palace .
民用 和 军队 官员 欢迎 这 皇帝 进入 这 宫殿 .

文武迎车驾入禁中。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [kɔːt] [wɒz; wəz] [held] .
The following day , a court was held .
这 下列的 天 , 一个 法庭 曾是 握住 .

翌日设朝，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['hɒmɪdʒ] .
All civil and military officials finished their homage .
全部 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 尊敬 .

众文武朝贺毕。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['sʌmənd] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor summoned six envoys to his presence and comforted them , saying :
这 皇帝 被召唤 六 使节 到 他的 在场 和 安慰 他们 , 说 :

帝宣六使至御前抚慰曰：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] . "
" This was accomplished thanks to you and your son . "
" 这 曾是 完成 谢谢 到 你 和 你的 儿子 . "

“此举赖卿父子，

" [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] . "
" I shall reward those who have rendered meritorious service . "
" 我 将 报酬 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 . "

朕当论功升赏。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] ['kʌntri] . "
" All the generals worked together to serve their country . "
" 全部 这 将军们 工作 一起 到 服务 他们的 国家 . "

“皆诸将协力效命，

[haʊ] [deə(r)][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] [ə'ləʊn] ?
How dare my humble servant and his son accept the Emperor's favor alone ?
如何 敢 我的 谦逊的 仆人 和 他的 儿子 接受 这 皇帝的 偏爱 独自的 ?

臣愚父子安敢独受皇恩？”

['empərə(r)] - ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [led] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Zhenzong ordered a banquet to reward the soldiers who had led the northern expedition .
皇帝 - 订购 一个 宴会 到 报酬 这 士兵 WHO 有 引领 这 北方 远征 .

真宗命设宴犒赏征北将士，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The female generals of the Yang family were all present at the banquet .
这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 是 全部 展示 在 这 宴会 .

杨家女将皆预其席。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The six messengers went to court to express their gratitude .
这 六 信使 去 到 法庭 到 表达 他们的 感激 .

六使人朝谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [tuː] [sets] [ɒv; əv]['gəʊldən]['ɑːmə(r)] .
The Emperor bestowed upon him two sets of golden armor .
这 皇帝 授予 之上 他 二 套 的 金的 盔甲 .

帝赐黄金甲二副，

[tuː] [waɪt] ['hɔːsɪz] ,
Two white horses ,
二 白色的 马匹 ,

白马二匹，

[twelv] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [brə'keɪd] .
Twelve cartloads of brocade .
十二 车厢 的 锦缎 .

锦缎一十二车。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] [kɔːt] .
The six envoys firmly declined in court .
这 六 使节 牢牢 拒绝 在 法庭 .

六使当庭固辞。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'pɔːt] . "
" This is a small report . "
" 这 是 一个 小的 报告 . "

“此微报也，

[duː; də][nɒt] [rɪ'fjuːz] [rɪ'piːtɪdli] .
Do not refuse repeatedly .
做 不是 拒绝 反复 .

万勿再三推却。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] [huː] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ,
The other generals who made meritorious contributions ,
这 其他 将军们 WHO 制成 有功绩的 贡献 ,

其余建功诸将，

[wen] [ðə; ði][plæn] [ik'si:d] [ðə; ði]['lɪmɪt] .
When the plan exceeds the limit .
什么时候 这 计划 超过 这 限制 .

当计议超擢。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ðen] [rɪ'si:vd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [set] [aʊt] .
The six envoys then received their orders and set out .
这 六 使节 然后 已收到 他们的 订单 和 放 出去 .

六使乃受命而出。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] ,
Returning to the Wu Ning Mansion ,
返回 到 这 吴 宁 大厦 ,

归至无佞府，

[siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
See your mother - in - law .
看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

参见令婆，

[tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [greɪs] .
To speak of His Majesty's grace .
到 说话 的 他的 陛下的 优雅 .

道及圣上恩典。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" My son has been away from the Three Passes for a long time . "
" 我的 儿子 有 到过 离开 从 这 三 通过 为了 一个 长的 时间 . "

“吾儿久离三关，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [taʊn] . . .
When they returned to guard the town . . .
什么时候 他们 返回 到 警卫 这 镇 . . .

当复往镇守，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɪn'kaʊntə(r)] ['eni] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
In case the barbarians encounter any unforeseen circumstances .
在 案件 这 野蛮人 遇到 任何 意外 情况 .

以防番人不测。”

[ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] [əu'bei] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
The six messengers obeyed the command .
这 六 信使 服从 这 命令 .

六使依命，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
Therefore , he ordered a banquet to be prepared to reward his generals .
所以 , 他 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 报酬 他的 将军们 .

因令具筵席犒赏部将。

- ,
Zongbao ,
- ,

宗保、

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðə(r)]['dʒenərəlz][sæt][ɒn][ðə; ði] [left] .
Yue Sheng and twenty other generals sat on the left .
岳 盛 和 二十 其他 将军们 卫星 在 这 左边 .

岳胜等二十员战将坐于左席，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

[hwɑːŋ] -
Huang Qiongnu
黄 -

黄琼女、

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ænd; ənd] ['twenti] ['ʌðə(r)] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][sæt][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
Princess Danyang and twenty other female generals sat on the right side .
公主 丹阳 和 二十 其他 女性 将军们 卫星 在 这 正确的 边 .

单阳公主等二十员女将坐于右席，

[jæŋ] -
Yang Lingpo
杨 -

杨令婆、

- ['kaʊnti] ,
Chaitai County ,
- 县 ,

柴太郡、

[jæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Yang Liushi was in the center .
杨 - 曾是 在 这 中心 .

杨六使居中，

[ðeɪ] [sæt][ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ræŋk] .
They sat in order of rank .
他们 卫星 在 命令 的 秩 .

列位次而坐。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː] ['piːp(ə)l] [et; eɪt] .
On that day , the Hu people ate .
在 那 天 , 这 胡 人们 吃 .

是日扈人进食，

['səʊldʒəz] ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] .
Soldiers wielding swords .
士兵 挥舞 剑 .

士卒舞剑，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

众人开怀畅饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[jæŋ] - [rəʊz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :
Yang Wulang rose and said to his mother :
杨 - 玫瑰 和 说 到 他的 母亲 :

杨五郎起谓母曰：

" [maɪ] [ʌn'wɜːði] [ə'fɪnəti] [wɪð] ['bʊdɪzəm] [ɪz] [nɒt] [jet] [fʊl'fɪld] . "
" My unworthy affinity with Buddhism is not yet fulfilled . "
" 我的 不配 亲和力 和 佛教 是 不是 然而 已完成 . "

“不肖佛缘未满，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] .
I am delighted that my brother has accomplished such a great feat .
我 是 高兴极了 那 我的 兄弟 有 完成 这样的 一个 伟大的 特技 .

且喜吾弟建立大功，

[ai] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
I would be of no use in the army .
我 会 是 的 不 使用 在 这 军队 .

要我在军中无益，

[tə'deɪ] [ai] ['speʃəli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][maɪ] ['mʌðərz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Today I specially resigned from my mother's position .
今天 我 特别 辞职 从 我的 母亲的 位置 .

今日特辞母、

['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

妹，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then went to Mount Wutai to become a monk .
他 然后 去 到 山 五台 到 变得 一个 僧 .

再往五台山出家。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] . "
" This is your true nature . "
" 这 是 你的 真的 自然 . "

“此乃汝之本性，

" ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪz][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] . "
" Whether or not to stay is at your discretion . "
" 无论 或者 不是 到 停留 是 在 你的 审慎 . "

去住但凭裁度。”

[səʊ]['gɔːroʊ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
So Goro bid farewell to everyone .
所以 戈罗 出价 告别 到 每个人 .

于是五郎作别众人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
The leader of the monks returned to Mount Wutai .
这 领导者 的 这 僧侣 返回 到 山 五台 .

领头陀自回五台山去了。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] ,
After the banquet ended ,
后 这 宴会 结束 ,

酒阑席罢，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'triːtɪd] .
All the generals retreated .
全部 这 将军们 撤退 .

诸将皆退。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[sɪks] ['envɔi] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Six envoys rushed to court to present their reports to the emperor .
六 使节 匆忙 到 法庭 到 展示 他们的 报告 到 这 皇帝 .

六使趋朝奏帝，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] .
They intend to go to the Three Passes to guard them .
他们 打算 到 去 到 这 三 通过 到 警卫 他们 .

欲往三关镇守。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝大悦，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [θriː]
An imperial edict was issued authorizing the six envoys to guard the three
一个 帝国 法令 曾是 发布 授权 这 六 使节 到 警卫 这 三
['pɑːsɪz] .
passes .
通过 .

降敕允六使前镇三关，

[jæŋ] - ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yang Zongbao supervised the military inspection of the capital .
杨 - 受监督 这 军队 检查 的 这 首都 .

杨宗保监军巡视京城。

[ðeɪ] [iːtʃ] [ək'septɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [went] [ɒf] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] .
They each accepted their orders and went off to carry them out .
他们 每个 公认 他们的 订单 和 去 离开 到 携带 他们 出去 .

各各领命去了。

['miːnwaɪl] , [wen] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Meanwhile , when Privy Councilor Wang returned to his residence ,
同时 , 什么时候 私处 议员 王 返回 到 他的 住宅 ,

却说王枢密归至府中，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

思道：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːt] ,
" From the people of the Central Court ,
" 从 这 人们 的 这 中央 法庭 ,

“自人中朝，

[ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] ,
Eighteen years ,
十八 年 ,

一十八年，

[hiː; hi]['nevə(r)] [ə'tʃiːvd] ['eni] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [əˌlɒŋ'saɪd] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He never achieved any significant accomplishments alongside Empress Xiao .
他 绝不 已达成 任何 重要的 成就 旁边 皇后 肖 .

不曾与萧后建功立业。”

[ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][wʌn][plæn] .
The mind is the master of one plan .
这 头脑 是 这 掌握 的 一 计划 .

心主一计，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] - :
The person reported to Emperor Zhenzong :
这 人 据报道 到 皇帝 - :

人奏真宗曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ək'septɪd] [maɪ] [keɪs] . "
" Your Majesty has accepted my case . "
" 你的 威严 有 公认 我的 案件 . "

"臣蒙陛下收录，

[nəʊ] ['prəʊgres] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
No progress has been made .
不 进步 有 到过 制成 .

未有寸功。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
After the Northern Barbarians were defeated and returned home ,
后 这 北方 野蛮人 是 战败 和 返回 家 ,

今北番败归以后，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][fɪə(r)][maɪ][dɪ'vaɪn] [mait] .
They will surely fear my divine might .
他们 将要 一定 害怕 我的 神圣的 可能 .

谅彼必畏我天威。

[wiː; wi] [naʊ] [beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][ðem; ðəm][ðeə(r)] [sə'rendə(r)] .
We now beg Your Majesty to grant them their surrender .
我们 现在 求 你的 威严 到 授予 他们 他们的 投降 .

今乞陛下允其降伏，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To prevent future troubles .
到 防止 未来 麻烦 .

以杜他日之患。"

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðiːz] [wɜːdz] ['klɪəli] ['demənstreɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] . "
" These words clearly demonstrate your loyalty and affection . "
" 这些 字 清楚地 证明 你的 忠诚 和 感情 . "

"此言具见卿之忠爱。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [dʒəʊ] ['fuː] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] , [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən]
He immediately ordered Zhou Fu , a military officer , to travel to the foreign
他 立即地 订购 周 傅 , 一个 军队 官 , 到 旅行 到 这 外国的
[lænd] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] .
land with the imperial edict and read it aloud .
土地 和 这 帝国 法令 和 读 它 大声 .

即命武军尉周福同枢密贲敕前往番地开读。

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The two received the order .
这 二 已收到 这 命令 .

二人得令，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He carried the imperial edict .
他 携带 这 帝国 法令 .

赍了敕文，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [juːzuː] .
Heading towards Youzhou .
标题 向 幽州 .

望幽州进发。

[ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Halfway through the journey ,
半 通过 这 旅行 ,

行至中途，

[wæŋ] [tʃɪn] [ɑːskt] [dʒəʊ] ['fuː] :
Wang Qin asked Zhou Fu :
王 秦 问 周 傅 :

王钦问于周福曰：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] ['dʒɜːni] [teɪk] [ˌjuː 'es] ?
Where does this journey take us ?
在哪里 做 这 旅行 拿 我们 ?

“此去道经何处？”

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福曰：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ruːts] [tuː; tə] ['entə(r)] .
There are two routes to enter .
那里 是 二 路线 到 进入 .

“有二路可进，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
From the Yellow River ,
从 这 黄色的 河 ,

一从黄河，

" [wʌn] [pɑːs] [liːdz] [tuː; tə] [θriː] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] . "
" One pass leads to three fortified villages . "
" 一 经过 线索 到 三 强化 村庄 . "

一从三关寨。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] ['lɪsnd] ,
After the Privy Councilor listened ,
后 这 私处 议员 听着 ,

枢密听罢，

['siːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

" [ɪf] [wʌn] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
" If one passes through the three passes ,
" 如果 一 通过 通过 这 三 通过 ,

“若从三关经过，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ;
They will surely be captured by the six envoys ;
他们 将要 一定 是 捕获 经过 这 六 使节 ;

必被六使所捉；

[waɪ] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jɔː'self] ?
Why not make a decision yourself ?
为什么 不是 制作 一个 决定 你自己 ?

不如主个计较，

[ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
It passed by the Yellow River .
它 通过了 经过 这 黄色的 河 .

向黄河经过。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] ['fuː] :
Then he said to Zhou Fu :
然后 他 说 到 周 傅 :

乃谓周福曰：

" [ai] [stɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dɒkjumənts] [ðæt] [ai] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] . "
" I still have some important documents that I need to retrieve . "
" 我 仍然 有 一些 重要的 文件 那 我 需要 到 取回 . "

“我尚有紧关文书失落要取，

[juː; jʊ][gəʊ] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You go ahead for me .
你 去 前方 为了 我 .

汝代我先往，

[ai] [wɪl] [ə'raɪv] ['ʃɔːtli] [ðeə(r)] .
I will arrive shortly there .
我 将要 到达 不久 那里 .

我即随后便到矣。”

['fuː][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] .
Fu was unaware that it was a scheme .
傅 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 方案 .

福不知是计，

[ðæt] [ɪz] , [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
That is , agree to his words .
那 是 , 同意 到 他的 字 .

即允其言，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd] [left] [fɜːst] .
He then took the letter and left first .
他 然后 采取 这 信 和 左边 第一的 .

竟赍札文先自去了。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [wæŋ] ['ʃuːmi] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [ə'ləʊn] .
Now , let's say that Wang Shumi rode out of the Yellow River alone .
现在 , 我们来吧 说 那 王 舒米 骑 出去 的 这 黄色的 河 独自的 .

且说王枢密单骑出黄河，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taijuː'aːn] ['priːfektʃə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Taiyuan Prefecture in a few days .
他们 到达的 在 太原 州 在 一个 很少 天 .

不日已到太原府，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] , [ʃweɪ] - , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The garrison commander , Xue Wenyu , came out of the city to greet them .
这 驻军 指挥官 , 薛 - , 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

镇守官薛文遇出郭迎接。

['ɑːftə(r)] [wæŋ] [tʃɪn] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
After Wang Qin entered the mansion to meet him ,
后 王 秦 进入 这 大厦 到 见面 他 ,

王钦进府中相见毕，

[wen] [ju] [ɑ:skt] :
Wen Yu asked :
温 于 问 :

文遇问曰：

[wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][hæv; həv][hɪə(r)] ?
What official business does the Privy Council have here ?
什么 官方的 商业 做 这 私处 理事会 有 这里 ?

“枢密临此有何公干？”

[wæŋ] [tʃɪn] [rɪ'plaɪd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [ək'septɪŋ] [ænd; ənd]
Wang Qin replied regarding the past instances of the Liao Dynasty accepting and
王 秦 回复 关于 这 过去的 实例 的 这 廖 王朝 接受 和
[səb'mɪtɪŋ] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənts] .
submitting surrender documents .
提交 投降 文件 .

王钦答以往大辽取纳降文书之事，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [kæn; kən] [send] [aʊt] [prɪ'peəd] [ʃɪps] .
The governor can send out prepared ships .
这 州长 能 发送 出去 准备 船舶 .

大守可遣备船只。

[wen] [ju] [sed] :
Wen Yu said :
温 于 说 :

文遇曰：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] . "
" This is an easy matter . "
" 这 是 一个 简单的 事情 . "

“此易事耳。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [red] [bəʊt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
They then dispatched a red boat to cross the north bank of the Yellow River .
他们 然后 已派出 一个 红色的 船 到 叉 这 北 银行 的 这 黄色的 河 .

遂调拨红船送过黄河北岸。

[ju] [tʃɪn] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] .
Yu Qin headed straight for Youzhou .
于 秦 标题 直的 为了 幽州 .

玉钦径望幽州去了。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] ['fuː] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . . .
Meanwhile , Zhou Fu led his troops . . .
同时 , 周 傅 引领 他的 军队 . . .

却说周福带了军马，

[nɪə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
Near the three passes ,
靠近 这 三 通过 ,

将近三关地界，

[ðə; ði][sɪks][pə'trəʊlmən] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The six patrolmen stopped him and asked :
这 六 巡警 停止 他 和 问 :

被六使逻骑拦住问曰：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['vɪzɪtə(r)] ?
Who is this visitor ?
WHO 是 这 游客 ?

“来者是谁？”

['frʌntlaɪn] [rɪ'pɔːt] :
Frontline report :
前线 报告 :

前军报道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wæŋ] ['ʃuːmi] [went] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] . "
" Imperial Envoy Wang Shumi went on official business to the Northern Barbarians . "
" 帝国 使者 王 舒米 去 在 官方的 商业 到 这 北方 野蛮人 . "

“钦差王枢密往北番公干。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

汝是何人，

" [deə(r)][tuː; tə] [stɒp] [ˌem 'iː] ? "
" Dare to stop me ? "
" 敢 到 停止 我 ? "

敢来阻截？”

[ðə; ði] [pə'trəʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

逻骑曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['riːs(ə)ntli] [spəʊk] [ə'baʊt] [dɪ'fens] . . . "
" The Eighth Prince recently spoke about defense . . . "
" 这 第八 王子 最近 辐 关于 防御 . . . "

“日前八殿下有关防来说，

[wæŋ] ['ʃuːmi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
Wang Shumi wanted to establish diplomatic relations with foreign countries .
王 舒米 通缉 到 建立 外交 关系 和 外国的 国家 .

王枢密欲通番，

[ðɪs] [meɪks] [ˌjuː 'es] ['truːli] ['weəri] .
This makes us truly wary .
这 制作 我们 真的 警惕 .

令我们着实提防，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 .

今果然矣。”

['evriwʌn] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .
Everyone attacked at once .
每个人 遭到攻击 在 一次 .

众人一齐下手，

[ðə; ði][sɪks] ['mesndʒər] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][spaɪ] , ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] , [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
The six messengers reported that the spy , Privy Councilor Wang , had been captured .
这 六 信使 据报道 那 这 间谍 , 私处 议员 王 , 有 到过 捕获 .

报六使捉得细作王枢密到。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys were overjoyed and said :
这 六 使节 是 欣喜若狂 和 说 :

六使大喜曰：

" [ðɪs] [θiːf] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] . "
" This thief was promoted because of me . "
" 这 贼 曾是 推广 因为 的 我 . "

"此贼因我抬举，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He obtained a high - ranking official position .
他 获得 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

得至大官，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [plɔtid] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
He repeatedly plotted to rebel .
他 反复 绘制 到 反叛 .

屡要起谋作乱，

[tə'deɪ] [ai] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [net] .
Today I fell into the net .
今天 我 跌倒 进入 这 网 .

今日自坠网中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['iːzəli] [let] [gəʊ] .
It will not be easily let go .
它 将要 不是 是 容易地 让 去 .

决难轻放。"

[ðə; ði] [kraʊd] [baʊnd] [dʒəʊ] ['fuː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
The crowd bound Zhou Fu in front of the tent .
这 人群 边界 周 傅 在 正面 的 这 帐篷 .

众人将周福缚于帐前，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Swords and halberds were everywhere on both sides .
剑 和 戟 是 到处 在 两个都 侧面 .

两边剑戟如麻，

[gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Guns and knives were everywhere .
枪支 和 刀具 是 到处 .

枪刀密布，

[dʒəʊ] ['fuː] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Zhou Fu was so shocked that his face turned ashen .
周 傅 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

惊得那周福面如灰土，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The six envoys looked up and saw . . .
这 六 使节 看起来 向上 和 锯 . . .

六使抬头一看，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] [wæŋ] ['ʃuːmi] . "
" This person is not Wang Shumi . "
" 这 人 是 不是 王 舒米 . "

"此人不是王枢密，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [rɪ'pɔːt] ['fɔːlsli] ?
How could any of you report falsely ?
如何 可以 任何 的 你 报告 错误地 ?

你们众人何得虚报?

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .
He should be punished according to the law .
他 应该 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

通该按律问罪。"

[dʒəʊ] - [deəd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
Zhou Fufang dared to reply :
周 - 敢于 到 回复 :

周福方敢应曰:

" ['dʒen(ə)rəl] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" General , spare my life ! "
" 一般的 , 空闲的 我的 生活 ! "

"将军饶命,

[ai] [ˌeɪ 'em] [dʒəʊ] ['fuː] .
I am Zhou Fu .
我 是 周 傅 .

我乃周福也。"

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The six envoys inquired about the reason .
这 六 使节 询问 关于 这 原因 .

六使问其由,

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福曰:

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [sent] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] . "
" His Majesty has sent this humble official to accompany the Privy Councilor Wang . "
" 他的 威严 有 发送 这 谦逊的 官方的 到 陪伴 这 私处 议员 王 . "

"蒙圣上遣小官同王枢密,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
They went to the northern barbarians to demand a letter of surrender .
他们 去 到 这 北方 野蛮人 到 要求 一个 信 的 投降 .

往北番讨纳降文书。

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [rɪ'triːvd] [lɒst] ['dɒkjumənts] .
The Privy Council retrieved lost documents .
这 私处 理事会 已检索 丢失的 文件 .

枢密因失落文书回取,

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [fɜːst] .
Let me go first .
让 我 去 第一的 .

令我先行,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [men] .
He was captured by the general's men .
他 曾是 捕获 经过 这 将军的 男人 .

而被将军部下所捉。"

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys laughed and said :
这 六 使节 笑了 和 说 :

六使笑曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [fə'get] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ? "
" How could one forget the documents when leaving the city ? "
" 如何 可以 一 忘记 这 文件 什么时候 离开 这 城市 ? "

“岂有出城而忘文书乎？

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [wɪnd] .
This thief must know the wind .
这 贼 必须 知道 这 风 .

此贼必知风，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故设是计也。”

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Therefore , he was ordered to be released .
所以 , 他 曾是 订购 到 是 发布 .

因令放起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] .
They were led into the tent to meet .
他们 是 引领 进入 这 帐篷 到 见面 .

延入帐中相见。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)lz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ?
Do you remember the battles that took place in Hedong in the past ?
做 你 记住 这 战斗 那 采取 地方 在 河东 在 这 过去的 ?

“汝记得昔日河东交兵，

[ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] [pæn] ['rɛn,meɪ] ?
Is this about Pan Renmei ?
是 这 关于 平底锅 人美 ?

潘仁美之事乎？”

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福曰：

" [ai] [rɪ'membə(r)] [,aɪ 'tiː] [kwaɪt] [wel] . "
" I remember it quite well . "
" 我 记住 它 相当 出色地 . "

“小可颇记忆之。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ][əʊld] [ə'kweɪntəns] ,
" You are my old acquaintance ,
" 你 是 我的 老的 熟人 ,

“汝乃吾旧知，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['pænɪk] .
There's no need to panic .
有 不 需要 到 恐慌 .

可不必惊恐。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [waɪn] [ænd; ənd] [swiːts] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] [ɪn] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
He ordered wine and sweets to be served in hospitality .
他 订购 葡萄酒 和 糖果 到 是 服务 在 热情好客 .

令具酒醴款待，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
He stayed in the camp for one night .
他 入住 在 这 营 为了 一 夜晚 .

留营中一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɑːftə(r)] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [dʒəʊ] ['fuː] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [t'ʃekpɔɪnts] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
After escorting Zhou Fu through the three checkpoints , the journey was completed .
后 护送 周 傅 通过 这 三 检查站 , 这 旅行 曾是 完全的 .

送周福过三关去讫。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] ['ʃuːmi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [juːzuː] .
Meanwhile , Wang Shumi had already entered Youzhou .
同时 , 王 舒米 有 已经 进入 幽州 .

却说王枢密已进幽州，

[fɜːst] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
First , inform the ministers close to you .
第一的 , 通知 这 部长们 关闭 到 你 .

先着近臣奏知。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
The next morning , he went to court to see Empress Xiao .
这 下一个 早晨 , 他 去 到 法庭 到 看 皇后 肖 .

次早朝见萧后。

[wen] ['emprəs] ['ʃaʊ] [met] [wæŋ] [tʃɪn] ,
When Empress Xiao met Wang Qin ,
什么时候 皇后 肖 遇见 王 秦 ,

萧后一见王钦，

[ɪn'reɪdʒd]
Enraged
愤怒

怒气冲冠，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He slammed his fist on the table and cursed :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 被诅咒的 :

拍案骂曰：

" [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] [θiːf] , "
" A treacherous and flattering thief , "
" 一个 奸诈 和 奉承 贼 , "

“好佞之贼，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] [ə'laɪv] .
I want to devour your flesh alive .
我 想 到 吞食 你的 肉 活 .

我欲生啖汝肉，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['æŋgə(r)] !
To avenge this anger !
到 报仇 这 愤怒 !

以雪此愤！

['evri] [taɪm] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ai][faɪnd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Every time I think of something , I find no way to obtain it .
每一个 时间 我 思考 的 某物 , 我 寻找 不 方式 到 获得 它 .

每想无计能获，

" [naʊ] [aɪv] [kʌm] [siːkɪŋ] [deθ] . "
" Now I've come seeking death . "
" 现在 我已经 来 寻求 死亡 . "

今自来寻死。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
He ordered them to be taken out of the execution ground .
他 订购 他们 到 是 已采取 出去 的 这 执行 地面 .

喝令推出法场，

[tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .

碎尸万段。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .

军校得旨，

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
Wang Qin was tied up .
王 秦 曾是 系 向上 .

将王钦绑起。

- - [rɪ'pɔːtɪd] :
Yelü Xiuge reported :
- - 据报道 :

耶律休哥奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)]['fjʊəri] . "
" Your Majesty , please calm your fury . "
" 你的 威严 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“娘娘且息雷霆之怒。

[hiː; hi][ɪz] [bæk] [naʊ] ,
He is back now ,
他 是 后退 现在 ,

彼今复来，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There will surely be a long discussion .
那里 将要 一定 是 一个 长的 讨论 .

必有长议。

[ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'griː] . . .
If they disagree . . .
如果 他们 不同意 . . .

若待其言不合，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [hɪm] .
It's not too late to execute him .
它是 不是 也 晚的 到 执行 他 .

斩之未迟。”

[hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)][hæd; həd][nɒt] [jet] [səb'said] .
His anger had not yet subsided .
他的 愤怒 有 不是 然而 平静下来 .

后怒犹未息。

- - [rɪ'pɔːtɪd] :
Yelü Xuegu reported :
- - 据报道 :

耶律学古奏曰：

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
Wang Qin was like a crow in a cage .
王 秦 曾是 喜欢 一个 乌鸦 在 一个 笼 .

"王钦如樊笼之乌，

[wɒt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['eksɪkjuːtɪŋ] [hɪm] ?
What difficulty is there in executing him ?
什么 困难 是 那里 在 执行 他 ?

诛之何难？

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][speə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" I beg Your Majesty to spare his life . "
" 我 求 你的 威严 到 空闲的 他的 生活 . "

乞娘娘宽其罪戮。"

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
Then they were released .
然后 他们 是 发布 .

后乃放起，

[ɑːsk][ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [keɪm] .
Ask them why they came .
问 他们 为什么 他们 来了 .

问其来意。

[tʃɪn] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
Qin was startled again for a long while .
秦 曾是 惊慌 再次 为了 一个 长的 尽管 .

钦惊复半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [sɪns] [ai] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ,
" Since I arrived in the Southern Dynasty ,
" 自从 我 到达的 在 这 南方 王朝 ,

"臣自到南朝，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də][maɪ] [best] ,
It's not that I didn't do my best ,
它是 不是 那 我 没有 做 我的 最好的 ,

非不尽心，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'rɪz(ə)n] .
Unfortunately , the opportunity has not yet arisen .
很遗憾 , 这 机会 有 不是 然而 出现 .

奈未遇机会。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [sɒŋ] ['empərə(r)] [dɪ'mɑːndz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [mæp] [ænd; ənd] ['redʒɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn]
The current Song emperor demands the imperial map and registers of the nine
这 当前的 歌曲 皇帝 需求 这 帝国 地图 和 登记簿 的 这 九
['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] .
provinces from the empress .
省份 从 这 皇后 .

今宋天子要娘娘九州图籍，

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] .
All returned to China and North Korea .
全部 返回 到 中国 和 北 韩国 .

尽归中朝，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [nɔːθ] .
They then intended to send troops north .
他们 然后 故意的 到 发送 军队 北 .

又欲发兵北上。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ,
After the defeat and loss of the Northern Barbarians ,
后 这 击败 和 损失 的 这 北方 野蛮人 ,

臣因北番败丧之后，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi]
Unable to meet the enemy
无法 到 见面 这 敌人

不能迎敌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
Because a document was obtained and came to see him ,
因为 一个 文档 曾是 获得 和 来了 到 看 他 ,

因请得文书来见，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['tʃaɪnə] ['næʃ(ə)nəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ['ɪmpɔːt] &
Regarding the opportunities presented by China National Publications Import &
关于 这 机会 呈现 经过 中国 国家的 出版物 进口 &
[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] (-) ,
Export Corporation (CNPIEC) ,
出口 公司 (-) ,

就中图机会，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kaɪndnəs] .
To repay the Empress's kindness .
到 偿还 这 女皇的 仁慈 .

以报娘娘之恩。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
After hearing the report ,
后 听力 这 报告 ,

后闻奏，

['tɜːnɪŋ] ['æŋgə(r)] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning anger into joy , he said :
转弯 愤怒 进入 喜悦 , 他 说 :

回嗔作喜曰：

" [wɒt] ['strætədʒi] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "
" What strategy do you have to conquer the Central Plains ? "
" 什么 战略 做 你 有 到 征服 这 中央 平原 ? "

“卿有何策能图中原乎？”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [sɒŋ] [kɔːt] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] ['meni] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['dɪstənt] [lændz] . "
" Fortunately , the Song court has dispatched many capable generals to distant lands . "
" 幸运的是 , 这 歌曲 法庭 有 已派出 许多 有能力的 将军们 到 遥远 土地 . "

“今幸宋廷良将俱各远遣，

['əʊnli] [ten] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
Only ten civil officials were in court .
仅有的 十 民用 官员 是 在 法庭 .

只有十大文臣在朝。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] ['letə(r)] .
Your Majesty may reply to this letter .
你的 威严 可能 回复 到 这 信 .

娘娘可回书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] [kɪnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
It is said that Wang Qin's official rank was low .
它 是 说 那 王 秦的 官方的 秩 曾是 低的 .

称说王钦官卑，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['miːnɪŋ]
Unable to express one's meaning
无法 到 表达 一个人的 意义

不能达意，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] .
The ministers must be summoned to the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
这 部长们 必须 是 被召唤 到 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

必须着大臣于九龙飞虎谷，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] .
Submit the registers and records of the nine provinces .
提交 这 登记簿 和 记录 的 这 九 省份 .

交纳九州图籍。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kʌm] .
Wait for it to come .
等待 为了 它 到 来 .

待其来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] .
They surrounded and seized him .
他们 包围 和 查获 他 .

围而执之。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] .
He then sent another envoy to inform him .
他 然后 发送 其他 使者 到 通知 他 .

再遣使奏知，

[ðeɪ] [kəʊ'ɜːst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] ['ɪntuː] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɪn] [tuː] .
They coerced the Song emperor into dividing the empire in two .
他们 胁迫 这 歌曲 皇帝 进入 分割 这 帝国 在 二 .

挟令宋君中分天下，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then return it .
然后 返回 它 .

然后送还。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)]['væljuːd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['haɪli] .
The Song emperor valued his ministers highly .
这 歌曲 皇帝 有价值的 他的 部长们 高度 .

宋君以大臣为重，

[wiː; wi] [wɪl] [grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
We will grant your request .
我们 将要 授予 你的 要求 .

必允所请，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃʊ][ˌtiː 'juː] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that time , Xu Tu advanced his troops .
在 那 时间 , 徐 图 先进的 他的 军队 .

那时徐图进兵，

['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功也。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [huː] [kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ? "
" Who can go to the Song Dynasty ? "
" WHO 能 去 到 这 歌曲 王朝 ? "

“谁人可往宋朝？”

[tʃɪn] [sed] :
Qin said :
秦 说 :

钦曰：

" [ai] [wʊd] ['glædli] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] . "
" I would gladly make the trip . "
" 我 会 乐意 制作 这 旅行 . "

“臣不惜一行。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][drɑːft][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He then ordered a draft to be prepared .
他 然后 订购 一个 草稿 到 是 准备 .

后即令草表，

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Wang Qin was instructed to bring it back .
王 秦 曾是 指示 到 带来 它 后退 .

着王钦带回。

[tʃɪn] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ænd; ənd] [left] [juːzuː] .
Qin resigned from court and left Youzhou .
秦 辞职 从 法庭 和 左边 幽州 .

钦辞朝离了幽州，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Heading towards the capital .
标题 向 这 首都 .

望京师进发。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [dʒəʊ] [fuz] ['ɑːmi] [ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] .
They happened to encounter Zhou Fu's army halfway there .
他们 发生 到 遇到 周 福的 军队 半 那里 .

半路恰遇周福军马，

[wæŋ] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊz] [rɪ'pɔːt] .
Wang Qindao learned of Empress Xiao's report .
王 - 学习 的 皇后 xiao 的 报告 .

王钦道知见萧后复命之事。

[greɪt] [dʒɔɪ] !
Great joy !
伟大的 喜悦 !

福大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
That is , to return to the army .
那 是 , 到 返回 到 这 军队 .

即回军，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['vaɪə][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [wɪð] [wæŋ] [tʃɪn] .
They returned via the Yellow River with Wang Qin .
他们 返回 通过 这 黄色的 河 和 王 秦 .

与王钦由黄河而归。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [suːn]
Arriving in Beijing soon
抵达 在 北京 很快

不日到京，

[wen] ['empərə(r)] - [met] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
When Emperor Zhenzong met with the emperor , the emperor reported :
什么时候 皇帝 - 遇见 和 这 皇帝 , 这 皇帝 据报道 :

朝见真宗奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ['bɔːdə(r)][ænd; ənd]
" Your subject has received the order to enter the northern border and
" 你的 主题 有 已收到 这 命令 到 进入 这 北方 边界 和
[dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
deliver the decree . "
递送 这 法令 . "

"臣领命入北境传旨；

['emprəs] ['ʃaʊ] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði][mæps][ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] .
Empress Xiao gladly accepted the maps and records of the nine provinces .
皇后 肖 乐意 公认 这 地图 和 记录 的 这 九 省份 .

萧后欣然愿纳九州图籍。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] .
This is an important matter .
这 是 一个 重要的 事情 .

因言此系重事，

[maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ləʊli] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
My position is lowly and insignificant .
我的 位置 是 卑微的 和 微不足道 .

臣职卑陋，

[æn; ən] [ə'laɪəns] [ðæt] ['kænɒt] [lɑːst] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] .
An alliance that cannot last is not possible .
一个 联盟 那 不能 最后的 是 不是 可能的 .

不能成久坚之盟，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [ten] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
We beg the ten court officials ,
我们 求 这 十 法庭 官员 ,

乞请十大朝官，

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] ['dʒjəj'ljŋ] - ['væli] .
The offering was made at Jiulong Feihu Valley .
这 提供 曾是 制成 在 九龙 - 谷 .

于九龙飞虎谷交献。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdərs] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
The emperor hereby orders his minister to report back .
这 皇帝 特此 订单 他的 部长 到 报告 后退 .

特令臣复命奏知。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Emperor Zhenzong was overjoyed upon hearing this .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

真宗闻奏大悦，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下敕，

[ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] .
The court officials were instructed to prepare for departure .
这 法庭 官员 是 指示 到 准备 为了 离开 .

着廷臣准备起行。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ['bɔrəu] [truːps] [frɒm; frəm] [θriː] ['pɑːsɪz] , ['hɪərəʊz] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['bæt(ə)l] ([naɪn] ['drægənz])
Chapter 40 : The Eighth Prince Borrows Troops from Three Passes , Heroes Engage in Martial Arts Battle (Nine Dragons)
章 - : 这 第八 王子 借款 军队 从 三 通过 , 英雄 从事 在 马歇尔 艺术 战斗 (九 龙)

第四十回 八殿下三关借兵 众英雄九龙斗武

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kaʊ] [ʒʊn] ,
Now , let's talk about Kou Zhun ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 kou 准 ,

却说寇准、

[tʃaɪ] [ju] ,
Chai Yu ,
柴 于 ,

柴玉、

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [liː]
Imperial Censor Li
帝国 审查 李

李御史、

[dʒaʊ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Zhao , the military supervisor , and others received the imperial decree .
赵 , 这 军队 导师 , 和 其他的 已收到 这 帝国 法令 .

赵监军等得旨，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They all came to the Eighth Prince's residence to discuss the matter .
他们 全部 来了 到 这 第八 王子的 住宅 到 讨论 这 事情 .

都来八王府中商议。

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [skiːm] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] . "
" This is a scheme by a villain . "
" 这 是 一个 方案 经过 一个 恶棍 . "

“此乃奸人之计，

" [ɪf] [wiː; wi] [ɡəʊ] , ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnfɔː'siːn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['hæpən] . "
" If we go , something unforeseen will surely happen . "
" 如果 我们 去 , 某物 意外 将要 一定 发生 . "

若去必有不测。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰:

" [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] "
" By order of His Majesty "
" 经过 命令 的 他的 威严 "

“圣上所命，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [rɪ'fjuːz] ?
How could I dare refuse ?
如何 可以 我 敢 拒绝 ?

岂敢推辞? ”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" ['dʒentlmən] , [hæv; həv] [nəʊ] ['wʌrɪs] . "
" Gentlemen , have no worries . "
" 先生们 , 有 不 担忧 . "

“列位无忧，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [rɪ'kwaɪəz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] - .
This journey requires passing through Sanguanzhai .
这 旅行 需要 通过 通过 - .

此行须从三关寨经过，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jæŋ] - ,
Upon seeing Yang Junma ,
之上 看到 杨 - ,

见杨郡马，

['bɒrəʊɪŋ] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [prə'siːd] ,
Borrowing military assistance to proceed ,
借贷 军队 协助 到 继续 ,

借军助行，

[ɪts] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
It's safe and sound .
它是 安全的 和 声音 .

保管无事。”

[ʒʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [left] , [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Zhun and his party left , overjoyed .
准 和 他的 派对 左边 , 欣喜若狂 .

准等大喜而退。"

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['empərə(r)] - .
The following day , ten high - ranking officials went to bid farewell to Emperor Zhenzong .
这 下列的 天 , 十 高的 - 排行 官员 去 到 出价 告别 到 皇帝 - .

次日十大朝官入辞真宗。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [naʊ] . "
" You are all going now . "
" 你 是 全部 去 现在 . "

"卿等此去，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
For the sake of the nation ,
为了 这 清酒 的 这 国家 ,

为社稷计也，

[ækt] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] .
Act with caution .
行为 和 警告 .

当谨慎行之。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
The eight princes and others received their orders and left the court .
这 八 王子们 和 其他的 已收到 他们的 订单 和 左边 这 法庭 .

八王等领命出朝，

['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] , [wiː; wi] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Leaving Beijing , we head towards the Three Passes .
离开 北京 , 我们 头 向 这 三 通过 .

离京望三关进发，

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'hed] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
The scouts were sent ahead to inform the six envoys .
这 侦察兵 是 发送 前方 到 通知 这 六 使节 .

先遣哨马报知六使。

[sɪks] ['envɔi] , [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Six envoys , Meng Liang ,
六 使节 , 孟 梁 ,

六使令孟良、

[dʒaʊ][zæn] [met] [ðem; ðəm] [ˌhɑː'fweɪ] .
Jiao Zan met them halfway .
角 赞 遇见 他们 半 .

焦赞于半路迎候。

[suːn] ,
Soon ,
很快 ,

不日，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [geɪt] .
The Eighth Prince and his entourage approached the Liang Gate .
这 第八 王子 和 他的 随行人员 接近 这 梁 门 .

八王与众人将近梁门关，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
A troop of soldiers blocked the road .
一个 部队 的 士兵 已屏蔽 这 路 .

一彪军马拦路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
It was Meng Liang ,
它 曾是 孟 梁 ,

乃是孟良、

[dʒaʊ][zæn][et][əl] .
Jiao Zan et al .
角 赞 等 al .

焦赞等，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫曰：

" [kʊd; kəd][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][biː; bi][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] ? "
" Could the visitor be His Highness the Eighth Prince ? "
" 可以 这 游客 是 他的 高度 这 第八 王子 ? "

“来者莫非八殿下否？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince stepped forward and said :
这 第八 王子 步 向前 和 说 :

八王近前曰：

[huː] [ɪz] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] ?
Who is blocking our way ?
WHO 是 阻塞 我们的 方式 ?

“是谁拦路？

[ðə; ði]['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɒmptli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
The matter should be promptly reported to the Prince Consort .
这 事情 应该 是 及时 据报道 到 这 王子 配偶 .

速报与郡马知之。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ˌdis'maunt] .
Meng Liang immediately dismounted .
孟 梁 立即地 下马 .

孟良即下马，

[hiː; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He lay prostrate by the roadside and said :
他 躺 前列腺 经过 这 路边 和 说 :

伏于路旁曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['ɒnəd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am honored to be dispatched by this official . "
" 我 是 荣幸 到 是 已派出 经过 这 官方的 . "

“蒙本官差遣，

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] . "
" I have been waiting patiently for many days . "
" 我 有 到过 等待 耐心 为了 许多 天 . "

令小可谨候多日矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
The Eighth Prince then led his officials straight into the three passes .
这 第八 王子 然后 引领 他的 官员 直的 进入 这 三 通过 .

八王遂与众官直进三关。

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ə'raɪvd] .
Another group of men arrived .
其他 团体 的 男人 到达的 .

又见一彪人马来到，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ðəm'selvz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
But the six envoys themselves came to greet them .
但 这 六 使节 他们自己 来了 到 迎接 他们 .

却是六使自来迎接。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [met] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
The eight princes met with the six envoys .
这 八 王子们 遇见 和 这 六 使节 .

八王见了六使，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[ðeɪ] [rəʊd] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They rode together into the tent .
他们 骑 一起 进入 这 帐篷 .

并马入帐中。

[ðə; ði] [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [tɜːn] .
The ten high - ranking officials took their seats in turn .
这 十 高的 - 排行 官员 采取 他们的 座位 在 转动 .

十大朝官依次坐定。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [naʊ] [set] [aʊt] [ænd; ənd] ['redi] .
The banquet is now set out and ready .
这 宴会 是 现在 放 出去 和 准备好 .

当下摆列酒席齐备，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [reɪzd] [ðeə(r)] [kʌps] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The officials raised their cups and drank .
这 官员 提高 他们的 杯子 和 喝 .

众官举杯而饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [rəʊz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The six envoys rose and asked :
这 六 使节 玫瑰 和 问 :

六使起而问曰：

" [ai] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" I did not know that Your Highness and the gentlemen had arrived here . "
" 我 做过 不是 知道 那 你的 高度 和 这 先生们 有 到达的 这里 . "

“不知殿下与列公到此，

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][grænd] [fiːst] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] . "
" I have come here to discuss a grand feast with the Prince Consort . "
" 我 有 来 这里 到 讨论 一个 盛大 盛宴 和 这 王子 配偶 . "

“此来欲与郡马商议一场大汁。

['riːs(ə)ntli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ,
Recently , because His Majesty wishes to pacify the Northern Barbarians ,
最近 , 因为 他的 威严 愿望 到 安抚 这 北方 野蛮人 ,

近因圣上欲定北番，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [tʃɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Unexpectedly , the treacherous minister Wang Qin accepted the imperial decree .
不料 , 这 奸诈 部长 王 秦 公认 这 帝国 法令 .

不想奸臣王钦领旨，

[gəʊ][tuː; tə] [siː] ['emprəs] ['ʃaʊ]
Go to see Empress Xiao
去 到 看 皇后 肖

往见萧后，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['speʃəli] [prɪ'zentɪd] [mæps][ænd; ənd] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] .
Later , he specially presented maps and books of the Nine Provinces .
之后 , 他 特别 呈现 地图 和 图书 的 这 九 省份 .

后特献九州图籍，

[tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] .
To rest in peace amidst the chaos .
到 休息 在 和平 在......之中 这 混乱 .

以息于戈。

['ʃaʊ] ['leɪtə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Xiao later wrote a memorial ,
肖 之后 写道 一个 纪念馆 ,

萧后来表，

[ten] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] .
Ten court officials must go to the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
十 法庭 官员 必须 去 到 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

必须十大朝臣诣九龙飞虎谷，

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] ['fɜːmli] [ʌp'held] .
This proposal can then be firmly upheld .
这 提议 能 然后 是 牢牢 维持 .

则可坚此议。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣命已下，

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
He told us to go there .
他 讲述 我们 到 去 那里 .

着我等前往。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wæŋ] [kɪnz] ['klevə(r)][plæn] .
This was Wang Qin's clever plan .
这 曾是 王 秦的 聪明的 计划 .

想此乃是王钦好计，

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][gəʊ] . . .
If only we go . . .
如果 仅有的 我们 去 . . .

若只我等前去，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,
Just like a sheep in the jaws of a tiger ,
只是 喜欢 一个 羊 在 这 下颚 的 一个 老虎 ,

正如羊人虎口，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ?
How can it be preserved ?
如何 能 它 是 保存完好 ?

岂能保全?

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] .
I have come specifically to borrow troops to assist you .
我 有 来 具体来说 到 借 军队 到 协助 你 .

今特来借兵助往，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] - [plɒt] .
This was to thwart the barbarians ' plot .
这 曾是 到 阻挠 这 野蛮人 - 阴谋 .

以破番人之谋也。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'plaɪd] :
The six envoys replied :
这 六 使节 回复 :

六使答曰：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] . "
" I was just about to capture this thief . "
" 我 曾是 只是 关于 到 捕获 这 贼 . "

“日前下官正待擒此贼，

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,
To eliminate future troubles ,
到 排除 未来 麻烦 ,

以除后患，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .
Unexpectedly , they crossed the Yellow River .
不料 , 他们 交叉 这 黄色的 河 .

不意从黄河渡而去。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːm] [hæz; həz] [biːn] [juːst] ,
Now that this deceitful scheme has been used ,
现在 那 这 欺骗性的 方案 有 到过 用过的 ,

今既用此诈谋，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] .
They wanted to deceive the ministers of this dynasty .
他们 通缉 到 欺骗 这 部长们 的 这 王朝 .

欲欺本朝大臣，

[ai] [wɪl] [duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
I will do my best to respond .
我 将要 做 我的 最好的 到 回应 .

小可当以赴应，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ðə; ði][mæps][ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] [ænd; ənd][bɑː'bærɪk]
" We must retrieve the maps and records of the ugly and barbaric
" 我们 必须 取回 这 地图 和 记录 的 这 丑陋的 和 野蛮
['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "
people and bring them back . "
人们 和 带来 他们 后退 . "

务取丑蛮图籍以归。"

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The Eighth Prince was overjoyed upon hearing this and said :
这 第八 王子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

八王听罢大喜曰:

" [wɪð] [ðə; ði] ['ruːlərz] [kə'mɑːnd] ,
" With the ruler's command ,
" 和 这 统治者的 命令 ,

"有君调度,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
This is truly a blessing for His Majesty .
这 是 真的 一个 祝福 为了 他的 威严 .

诚圣上之福。"

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The officials dispersed in high spirits .
这 官员 分散的 在 高的 烈酒 .

众官尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['sʌmənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
The six envoys summoned Meng Liang ,
这 六 使节 被召唤 孟 梁 ,

六使召过孟良、

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[dʒaʊ][zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

[lɪn] -
Lin Tieqiang
林 -

林铁枪、

[sɒŋ] -
Song Tiebang
歌曲 -

宋铁棒、

[jaʊ] - ,
Yao Tieqi ,
姚 - ,

姚铁旗、

[dɒŋ] -
Dong Tiegu
董 -

董铁鼓、

[kjuː] [ʒɛn] ,
Qiu Zhen ,
邱 真 ,

丘珍、

[wæŋ] [tʃiː]
Wang Qi
王 齐

王琪、

[mɛŋ] [diː] ,
Meng De ,
孟 德 ,

孟得、

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] [wɒn] ,
Lang Wan ,
朗 万 ,

郎万、

[ʒɑːŋ] ['gaɪ]
Zhang Gai
张 盖伊

张盖、

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ]
Liu Chao
刘 赵

刘超、

[liː] [ju] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['ʌðə(r)z]
Li Yu and more than 20 others
李 于 和 更多的 比 - 其他的

李玉等二十余人，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vɒlv] [wɔː(r)] . "
" This trip will inevitably involve war . "
" 这 旅行 将要 不可避免地 涉及 战争 . "

“此行必要动干戈，

[juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æz; əz] [ðeɪ] ['træv(ə)l] .
You all must do your utmost to protect the court officials as they travel .
你 全部 必须 做 你的 极致 到 保护 这 法庭 官员 作为 他们 旅行 .

汝众人须用心保着朝臣前往。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [wɒt] [ai] [hæv; həv] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What I have said is true . "
" 什么 我 有 说 是 真的 . "

“本官所论虽是，

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ['rekəgnaɪz] [ˌjuː 'es] ,
If the northern barbarians recognize us ,
如果 这 北方 野蛮人 认出 我们 ,

倘北番认得我等，

[daʊt] [prɪ'vents] [sə'rendə(r)] .
Doubt prevents surrender .
怀疑 阻止 投降 .

怀疑不来投降，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] ['aʊə(r)] [grænd] [plæn] ?
Wouldn't that ruin our grand plan ?
不会 那 废墟 我们的 盛大 计划 ?

岂不误了大计乎？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

“ [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . ”
“ I have a plan to teach you . ”
“ 我 有 一个 计划 到 教 你 . ”

“我有计策教汝。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['kæriz] [ə; eɪ] [bɒks] .
Each person carries a box .
每个 人 携带 一个 盒子 .

每人担箱子一只，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ə'tendənts] .
They all disguised themselves as attendants .
他们 全部 伪装 他们自己 作为 服务员 .

俱装作随侍之人，

['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɒks] .
Military equipment was hidden inside the box .
军队 设备 曾是 隐 里面 这 盒子 .

箱内藏着军器，

[ðə; ði] [kɔːt] [hæt][ænd; ənd] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .
The court hat and clothes were placed on top .
这 法庭 帽子 和 衣服 是 放置 在 顶部 .

上面安顿朝冠衣服。

[tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [tjuːb] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Two sections of bamboo tube were used .
二 部分 的 竹子 管子 是 用过的 .

又用竹筒两节，

['wɔːtə(r)][ɪz] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sekʃ(ə)n] .
Water is stored in the upper section .
水 是 存储 在 这 上 部分 .

上节贮水，

[nekst] ['sekʃ(ə)n] : [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [stɪk] .
Next section : concealing the gun stick .
下一个 部分 : 隐藏 这 枪 戳 .

下节藏枪棒，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɑːsks] ,
If someone asks ,
如果 某人 问 ,

番人若问，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [brɔːt] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .
They only said they brought water to drink .
他们 仅有的 说 他们 带来 水 到 喝 .

只说带水来饮。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] , [ðen] [stɒp] .
If there is nothing else , then stop .
如果 那里 是 没有什么 别的 , 然后 停止 .

若无事则止；

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['temprəri] ['meʒə(r)] .
Used as a temporary measure .
用过的 作为 一个 暂时的 措施 .

临时机变而用。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rɪ'triːtɪd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
Yue Sheng and the others retreated after being tricked .
岳 盛 和 这 其他的 撤退 后 存在 被骗了 .

岳胜等受计而退。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
The eight princes declined the six envoys .
这 八 王子们 拒绝 这 六 使节 .

八王辞却六使，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
He and his ministers departed from the three passes .
他 和 他的 部长们 已离开 从 这 三 通过 .

与众臣离三关，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] .
We headed straight for the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
我们 标题 直的 为了 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

径望九龙飞虎谷进发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] .
It was early winter .
它 曾是 早期的 冬天 .

正值初冬天气，

[ə; eɪ][kəʊld] [wɪnd] [brʌʃt] [ə'genst] [maɪ] [feɪs] .
A cold wind brushed against my face .
一个 寒冷的 风 刷过 反对 我的 脸 .

寒风拂面，

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [kraɪ] ['mɔːnfəli] .
The wild geese cry mournfully .
这 荒野 鹅 哭 悲伤地 .

鸿雁声悲，

[ðə; ði] [ten] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sɔː] [kɔːpsiz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , [ðeə(r)] [waɪt] [bəʊnz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
The ten court officials , on horseback , saw corpses lying on both sides , their white bones intertwined .
这 十 法庭 官员 , 在 马背 , 锯 尸体 说谎 在 两个都 侧面 , 他们的 白色的 骨头 交织在一起 .

十大朝官于马上见两旁横尸白骨交加，

['kaʊntləs] ['brəʊkən] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['wepənz] ,
Countless broken halberds and fragments of weapons ,
无数 破碎的 戟 和 片段 的 武器 ,

断戟残戈无数，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [saɪd] :
The Eighth Prince sighed :
这 第八 王子 叹了口气 :

八王叹曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst][hæn] ['dɪnəsti] ,
" In the past Han Dynasty ,
" 在 这 过去的 韩 王朝 ,

"昔汉、

[dʒəʊ] [fɔːt] [hɪə(r)] .
Zhou fought here .
周 战斗 这里 .

周于此交兵，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['terəbli] .
It caused the common people to suffer terribly .
它 导致 这 常见的 人们 到 遭受 可怕 .

使黎民肝脑涂地，

[ðəʊz] [huː] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Those who witnessed it were all filled with sorrow .
那些 WHO 目击者 它 是 全部 已填 和 悲哀 .

见者无不惨然。"

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪ'wɑːn] [streɪt] .
The blood of war still lingers on both sides of the Taiwan Strait .
这 血 的 战争 仍然 徘徊不去 在 两个都 侧面 的 这 台湾 海峡 .

两岸犹存战血红，

[ɔːl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
All the heroes of yesteryear have come to naught .
全部 这 英雄 的 去年 有 来 到 零 .

当年豪杰总成空。

['pɑːsəz'baɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ə'gen] .
Passersby sighed and asked again .
路人 叹了口气 和 问 再次 .

行人于此重嗟问，

['melənkəli] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪnd] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [sʌn] .
Melancholy in the west wind and setting sun .
忧郁 在 这 西方 风 和 环境 太阳 .

惆怅西风夕照中。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [njuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
By this time , the news had already reached the Northern Barbarians .
经过 这 时间 , 这 消息 有 已经 达到 这 北方 野蛮人 .

此时消息已传入北番，

['emprəs] ['ʃaʊ] [ə'pɔɪntɪd] - - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
Empress Xiao appointed Yelü Xuegu as the commander - in - chief of the
皇后 肖 任命 - - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs] .
expeditionary force .
探险家 力量 .

萧后遣耶律学古为行营总管，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps]
A force of 10 , 000 elite troops
一个 力量 的 - , - 精英 军队

部精兵一万，

[gəʊ][ænd; ənd] [weɪt] .
Go and wait .
去 和 等待 .

先往等候。

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [ək'sept] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
Learn from the ancients and accept the mandate .
学习 从 这 古代人 和 接受 这 授权 .

学古领命，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [də'rektli] [tuː; tə] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] .
He led his troops directly to Nine Dragons Flying Tiger Valley .
他 引领 他的 军队 直接地 到 九 龙 飞行 老虎 谷 .

率兵径赴九龙飞虎谷，

[ju] - - .
Yu Zhengbei Xiazhai .
于 - - .

于正北下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['væli] .
He personally inspected the valley .
他 亲自 检查 这 谷 .

亲往谷中巡视一遭，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ʃiːˌeɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Upon returning to the army , Xie Liu , the general in charge of the army ,
之上 返回 到 这 军队 , 谢 刘 , 这 一般的 在 收费 的 这 军队 ,

回军中谓牙将谢留、

[ʒɑːŋ] [mɛŋ] [sed] :
Zhang Meng said :
张 孟 说 :

张猛曰：

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ,
I looked at the place ,
我 看起来 在 这 地方 ,

“我视其处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
There was no way out on all sides .
那里 曾是 不 方式 出去 在 全部 侧面 .

四下皆绝路，

['əʊnli][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɪz][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
Only the eastern part is a flat plain .
仅有的 这 东 部分 是 一个 平坦的 清楚的 .

惟东边一片平阳地，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'kɒmədeɪt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
It can accommodate five or six hundred people .
它 能 容纳 五 或者 六 百 人们 .

堪容五六百人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [kæn; kən][biː; bi] [held] [ðeə(r)] .
A banquet can be held there .
一个 宴会 能 是 握住 那里 .

可于是地摆筵，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] .
Waiting for it to come .
等待 为了 它 到 来 .

以待其来，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)][æt; ət] - .
Regarding the matter at Zhongtu .
关于 这 事情 在 - .

就中图事。”

[ʃiːˌeɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [plæn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] . "
" The general's plan is extremely brilliant . "
" 这 将军的 计划 是 极其 杰出的 . "

“总管此计极高。”

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

道来罢，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['deɪli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [tɒp] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The People's Daily reported that the ten top officials of the court have arrived .
这 人们的 日常的 据报道 那 这 十 顶部 官员 的 这 法庭 有 到达的 .

人报十大朝官已到。

- - ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .
Yelü Xuegu ordered his troops to keep a safe distance .
- - 订购 他的 军队 到 保持 一个 安全的 距离 .

耶律学古分付军马远远回避，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
He personally greeted them before they set out to fight .
他 亲自 问候 他们 前 他们 放 出去 到 斗争 .

自出军前迎接。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [ʃweɪ] [gʌ] [mɑː] [ʃiː] [ʒɑː] [sed] :
The Eighth Prince and Xue Gu Ma Shi Zha said :
这 第八 王子 和 薛 顾 马 史 扎 说 :

八王与学古马上施礼曰：

“ [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] . ”
“ Your lord shall decide for himself . ”
“ 你的 主 将 决定 为了 他自己 . ”

“汝主自议，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [mæps] [ænd; ənd] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] .
We must present the maps and books of the Nine Provinces .
我们 必须 展示 这 地图 和 图书 的 这 九 省份 .

要献九州图籍，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [ə'pɪnjən] ?
What is the general's opinion ?
什么 是 这 将军的 观点 ?

将军意下何如？”

['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] :
Learning from the ancients should be said :
学习 从 这 古代人 应该 是 说 :

学古应曰：

" [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [tɔːks] . "
" The front lines are not the place for peace talks . "
" 这 正面 线条 是 不是 这 地方 为了 和平 会谈 . "

“阵前不是议和所在，

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tə'mɒrəʊ] .
A decision will be made in the army tomorrow .
一个 决定 将要 是 制成 在 这 军队 明天 .

明日当于军中定夺。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The eight princes agreed and withdrew .
这 八 王子们 同意 和 退出 .

八王应允而退，

[ju] - [set] [ʌp] [kæmp] .
Yu Zhengnan set up camp .
于 - 放 向上 营 .

于正南安下营垒。

- - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
Yelü Xuegu returned to his tent .
- - 返回 到 他的 帐篷 .

耶律学古回帐中，

['sʌmən] [θæŋks] ,
Summon thanks ,
召唤 谢谢 ,

召谢、

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shangyi said :
张 - 说 :

张商议曰：

" [tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [pə'fɔːm] [ðə; ði] - [fiːst] [æt; ət] - - [baɪ] [ʃiː'æŋ] [ju] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː]
" Tomorrow I will perform the ' Feast at Hongmen ' by Xiang Yu , the King of Chu
" 明天 我 将要 履行 这 - 盛宴 在 - - 经过 向 于 , 这 国王 的 楚
, [tuː; tə] ['ɒnə(r)] ['empərə(r)][gaʊ'dzuː] . "
, to honor Emperor Gaozu . "
, 到 荣誉 皇帝 高祖 . "

“吾明日要行楚霸王鸿门会上宴高祖故事，

[sɒːd] [dɑːns] [ænd; ənd] [skɪl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]
Sword dance and skill competition
剑 舞蹈 和 技能 竞赛

舞剑斗艺，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Let's decide the winner at the banquet .
我们来吧 决定 这 优胜者 在 这 宴会 .

就筵中决个输赢，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] .
You two should strive to achieve merit .
你 二 应该 努力 到 达到 优点 .

汝二人宜用心立功。”

[ʃiːˌeɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [beɪst] [ɒn] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ɪn][maɪ] [laɪf] . . . "
" Based on what I have learned in my life . . . "
" 基于 在 什么 我 有 学习 在 我的 生活 . . . "

“凭小可平生所学，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [plæn] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] . "
" It is decided that this plan will be put in charge . "
" 它 是 决定 那 这 计划 将要 是 放 在 收费 . "

定成总管此谋。”

[ʃweɪ] [gʌ] [ðen] ['sʌmənd] [grænd] ['kɒməndænt] [hæn] - [ænd; ənd] [sed] :
Xue Gu then summoned Grand Commandant Han Junzhou and said :
薛 顾 然后 被召唤 盛大 指挥官 韩 - 和 说 :

学古又召大尉韩君粥谓曰：

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
You will lead 10 , 000 elite troops .
你 将要 带领 - , - 精英 军队 .

“汝领劲兵一万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
They lay in ambush at the mouth of the valley .
他们 躺 在 伏击 在 这 嘴 的 这 谷 .

于谷口埋伏，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['tʃeɪndʒɪz] .
There may be changes .
那里 可能 是 变化 .

候有变动，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] .
The Song officials were about to be surrounded .
这 歌曲 官员 是 关于 到 是 包围 .

即将宋臣围定。"

- [tʊk] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Junbi took the plan and acted accordingly .
- 采取 这 计划 和 行动 因此 .

君弼领计而行。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The division of learning from the ancients has been decided .
这 分配 的 学习 从 这 古代人 有 到过 决定 .

学古分遣已定，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
On one hand , people were ordered to prepare a feast at the mouth of
在 一 手 , 人们 是 订购 到 准备 一个 盛宴 在 这 嘴 的
[ðə; ði] ['væli] .
the valley .
这 谷 .

一面着人于谷口备办筵席，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mesndʒər] [sent] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] [tuː; tə]
One of the messengers sent a soldier with a letter to the Song camp to
一 的 这 信使 发送 一个 士兵 和 一个 信 到 这 歌曲 营 到
[siː] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] , ['seɪɪŋ] :
see the Eighth Prince , saying :
看 这 第八 王子 , 说 :

一面差番卒持书诣宋营见八王曰：

" [ðə; ði] ['stjuːəd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , "
" The steward has given the order , "
" 这 管家 有 给定 这 命令 , "

"总管有命，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [ɔːl] ['mɪnɪstər] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] [tə'mɒrəʊ] .
I request that all ministers discuss the surrender document tomorrow .
我 要求 那 全部 部长们 讨论 这 投降 文档 明天 .

请列位大臣明日商议纳降文书，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɒmbæt] [wɪð] ['wepənz] .
They must not engage in combat with weapons .
他们 必须 不是 从事 在 战斗 和 武器 .

并不得持寸刃相见。"

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
After the eight princes finished reading the letter ,
后 这 八 王子们 完成的 阅读 这 信 ,

八王得书看毕，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He also replied to the barbarian soldiers without mentioning it .
他 还 回复 到 这 野蛮人 士兵 没有 提及 它 .

亦回书与番卒不题。

[kaʊ] - [sed] :
Kou Zhunjin said :
kou - 说 :

寇准进曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [hæd; həd] [nɒt] [hæd; həd] ['fɔːsaɪt] , [ðɪs] [trɪp] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] . "
" If Your Highness had not had foresight , this trip would not have been possible . "
" 如果 你的 高度 有 不是 有 远见 , 这 旅行 会 不是 有 到过 可能的 . "

“此行若非殿下有先见之明，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [wɪð] [hɪm] .
He brought his son - in - law and his subordinates with him .
他 带来 他的 儿子 - 在 - 法律 和 他的 下属 和 他 .

带得郡马部下同来，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ˌgʊd'wɪl] [ɪn'vɒlvd] .
There is absolutely no goodwill involved .
那里 是 绝对地 不 善意 涉及 .

决无善意。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai] [hæv; həv] [kept] [maɪ] [ə'pɔɪntmənt] [tə'deɪ] . . . "
" Although I have kept my appointment today . . . "
" 虽然 我 有 保留 我的 预约 今天 . . . "

“今虽赴约，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [di'said] .
Let's see how he decides .
我们来吧 看 如何 他 决定 .

看他如何定议。”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人即散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- - ['weɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Yelü Xuegu waited at the valley entrance .
- - 等待 在 这 谷 入口 .

耶律学古于谷口等候，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [dʌst] ['raɪzɪz] .
Looking into the distance , dust rises .
寻找 进入 这 距离 , 灰尘 上升 .

遥望尘土荡起，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The Song officials arrived on horseback .
这 歌曲 官员 到达的 在 马背 .

宋臣各跨骏骑而来。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
When they were almost in front of them ,
什么时候 他们 是 几乎 在 正面 的 他们 ,

将近面前，

['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [wʌn] [siːz] [nəʊ] ['ɑːmi] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] .
Learning from the ancients , one sees no army or horses accompanying them .
学习 从 这 古代人 , 一 看到 不 军队 或者 马匹 随同 他们 .

学古见无军马相从，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
They then invited everyone into the valley .
他们 然后 受邀 每个人 进入 这 谷 .

即邀众人进谷中，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['eɪnʃənt] ['kʌstəmz] , [wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ten] [haɪɪst] - ['ræŋkɪŋ]
In accordance with ancient customs , we respectfully invite the ten highest - ranking
在 根据 和 古老的 海关 , 我们 尊敬 邀请 这 十 最高 - 排行
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

学古恭请十大朝官，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [tɜːn] .
They took their seats in turn .
他们 采取 他们的 座位 在 转动 .

依次坐定。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" ['emprəs] [ʃaʊ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti] "
" Empress Xiao is willing to submit to the Great Dynasty "
" 皇后 肖 是 愿意的 到 提交 到 这 伟大的 王朝 "

“萧娘娘肯归顺大朝，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .
And he is still a ruler of a country .
和 他 是 仍然 一个 统治者 的 一个 国家 .

且不失为一国之主，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This is truly a great blessing for the people .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 为了 这 人们 .

诚乃苍生之大幸也。”

[ʃweɪ] [gʌ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Xue Gu laughed and said :
薛 顾 笑了 和 说 :

学古笑曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [maɪ] ['leɪdi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] . "
" This is what my lady originally intended . "
" 这 是 什么 我的 女士 起初 故意的 . "

“此意我娘娘本有，

[ænd; ənd] [pliːz] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kʌps] .
And please drink a hundred cups .
和 请 喝 一个 百 杯子 .

且请饮佰，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [vjuː] .
Let's take a long - term view .
我们来吧 拿 一个 长的 - 学期 看法 .

从长计议。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [iːt] .
Therefore , the foreign officials were ordered to eat .
所以 , 这 外国的 官员 是 订购 到 吃 .

因命番官进食，

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [pleɪd] [ðeə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
The musicians played their instruments .
这 音乐家 玩 他们的 仪器 .

乐工品奏。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðeɪ] ['bəʊstɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] .
They boasted and made a big show of it in front of the tent .
他们 吹嘘 和 制成 一个 大的 展示 的 它 在 正面 的 这 帐篷 .

帐前大吹大擂，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [met] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Officials from both the North and South met and drank together .
官员 从 两个都 这 北 和 南 遇见 和 喝 一起 .

南北臣僚相会而饮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tʃaɪ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [left] [siːt] .
At that time , Prince Consort Chai sat in the left seat .
在 那 时间 , 王子 配偶 柴 卫星 在 这 左边 座位 .

时柴驸马坐于左正席，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['eɪnʃənt] [teksts] .
He was quite knowledgeable about ancient texts .
他 曾是 相当 知识渊博 关于 古老的 文本 .

学古颇认得，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] ['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] ? "
" Could this be Mr . Chai ? "
" 可以 这 是 先生 . 柴 ? "

“此位莫非柴先生否？”

[tʃaɪ] [ju] [hɜːd] [ðɪs] ,
Chai Yu heard this ,
柴 于 听到 这 ,

柴玉听得，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɒndɪd] :
He immediately responded :
他 立即地 回应 :

即应声曰：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] . . . "
" The students are indeed . . . "
" 这 学生 是 的确 . . . "

“学生正是，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ?
What are your thoughts , General ?
什么 是 你的 想法 , 一般的 ?

将军有何高论？”

[ʃweɪ] [gʌ] [sed] :
Xue Gu said :
薛 顾 说 :

学古曰：

" [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wen] [juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði] - ['hev(ə)nli] ['kærəktə(r)] [mæp] - [frɒm; frəm][ðə; ði]
" Do you remember when you brought the ' Heavenly Character Map ' from the
" 做 你 记住 什么时候 你 带来 这 - 天上 特点 地图 - 从 这
['fɒrən] [lænd][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [j'iəz] [ə'gəʊ] ? "
foreign land to the central government years ago ? "
外国的 土地 到 这 中央 政府 年 前 ? "

“汝记得先年进番家天字图入中朝，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " - " [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The character " 天 " was changed to " 未 " by the public .
这 特点 " - " 曾是 已更改 到 " - " 经过 这 民众 .

被公改天字作未字，

[dɪd] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['æŋgə(r)] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mɪlətri] [fɔːs] ?
Did Empress Xiao's anger lead to the use of military force ?
做过 皇后 xiao 的 愤怒 带领 到 这 使用 的 军队 力量 ?

萧后发怒而动兵戈？

[wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] .
We meet again today .
我们 见面 再次 今天 .

今日又有相会耶。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] . "
" You are mistaken . "
" 你 是 错误 . "

“汝道差矣。

[maɪ] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
My lord should obey the people .
我的 主 应该 服从 这 人们 .

我主上应天顺人，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ðeɪ] [səb'djuːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] .
Within a few years , they subdued all the powerful figures .
之内 一个 很少 年 , 他们 低沉的 全部 这 强大的 数据 .

不数年间克伏群雄，

[ðʌs] , [ə; eɪ]['juːnɪfaɪd][ænd; ənd] ['prɒspərəs] [steɪt] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
Thus , a unified and prosperous state was achieved .
因此 , 一个 统一 和 繁荣 状态 曾是 已达成 .

遂成一统之盛。

[bʌt; bət]['ɑːr'juː] - ,
But Ru Beifan ,
但 ru - ,

惟汝北番，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm]['tʃaɪnə][ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] ,
Because it is far from China and North Korea ,
因为 它 是 远的 从 中国 和 北 韩国 ,

因距中朝大远，

[nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)]
No time to wage war
不 时间 到 工资 战争

未暇征讨，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] [ʌp'hiːvəl] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkts] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] .
This has led to repeated upheavals and conflicts between you and your subjects .
这 有 引领 到 重复 动荡 和 冲突 之间 你 和 你的 主题 .

致汝君臣屡生变乱，

['hɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
Harming and disturbing the lives of ordinary people
伤害 和 令人不安 这 生活 的 普通的 人们

戕扰生民，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɔː'θɒrəti] .
It shook the emperor's authority .
它 摇晃 这 皇帝的 权威 .

震动皇威。

[wʌns] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz]['brəʊkən] . . .
Once the Heavenly Formation is broken . . .
一次 这 天上 形成 是 破碎的 . . .

天阵一破，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['kæv(ə)lri] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The northern cavalry defected and fled .
这 北方 骑兵 有缺陷的 和 逃亡 .

北骑倒戈而遁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɪf] [maɪ] [lɔːd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [draɪv] [streɪt] [tuː; tə] [juːzuː] ,
At that time , if my lord were to drive straight to Youzhou ,
在 那 时间 , 如果 我的 主 是 到 驾驶 直的 到 幽州 ,

那时我主若驰驱直捣幽州，

[ai] [went] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði][mæps][ænd; ənd] [bʊks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
I went with you to retrieve the maps and books and returned home .
我 去 和 你 到 取回 这 地图 和 图书 和 返回 家 .

与汝主面取图籍而归。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ə'gen] ,
Because we cannot bear to see the military and civilians fall into the line of fire again ,
因为 我们 不能 熊 到 看 这 军队 和 平民 落下 进入 这 线 的 火 再次 ,

盖缘我等不忍军民再陷锋镝，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
They even advised the troops to withdraw .
他们 甚至 建议 这 军队 到 提取 .

竟劝班师。

[ɪf] ['emprəs] ['ʃaʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] ,
If Empress Xiao understood the principles of obedience and rebellion ,
如果 皇后 肖 理解 这 原则 的 服从 和 叛乱 ,

若萧后知顺逆之理，

[ɪg'nɔː(r)][ðə; ði]['mædˌmænz] [dɪ'luːʒn] .
Ignore the madman's delusion .
忽略 这 疯子的 错觉 .

不听狂夫所惑，

[ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [səb'mɪtɪŋ] ,
Wholeheartedly submitting ,
竭诚 提交 ,

倾心归顺，

[ðeɪ] [stɪl] [prə'tekt] [wʌn]['neɪʃ(ə)n] .
They still protect one nation .
他们 仍然 保护 一 国家 .

犹保一邦。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] ['maɪti] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]
The mighty Celestial Empire
这 强大的 天体 帝国

堂堂天朝，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
The soldiers and horses were well - trained and strong .
这 士兵 和 马匹 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

士马精强，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['fɪgə(r)] [baɪ] ['fɒrən] [lændz] ?
Why should I be considered an isolated figure by foreign lands ?
为什么 应该 我 是 经过考虑的 一个 孤立 数字 经过 外国的 土地 ?

宁与外境称孤哉?

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " - " .
The character " 天 " was changed to " 天 " .
这 特点 " - " 曾是 已更改 到 " - " .

改天字图之为，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [dʌn] [baɪ][ˌem 'iː] .
It was actually done by me .
它 曾是 实际上 完毕 经过 我 .

实出我手。

[wʌts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
What's done is done .
是什么 完毕 是 完毕 .

事既往矣，

[wɒt] [mɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What more is there to say ?
什么 更多的 是 那里 到 说 ?

何复言乎？”

[ʃweɪ] [gʌ] [wɒz; wəz] [təʊld] [ɒf] [baɪ] [tʃaɪ] [ju] .
Xue Gu was told off by Chai Yu .
薛 顾 曾是 讲述 离开 经过 柴 于 .

学古被柴玉说了一遍，

[hiː; hi] [siːmd] ['slaɪtli] ['trʌbld] .
He seemed slightly troubled .
他 似乎 轻微地 麻烦 .

略有难色。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [kaʊ] [ʒʊn] , [ðə; ði] [raɪt] ['sekrət(ə)ri] , [ænd; ənd] [sed] :
He then asked Kou Zhun , the Right Secretary , and said :
他 然后 问 kou 准 , 这 正确的 秘书 , 和 说 :

又问于右正席寇准曰：

" [ai] [rɪ'membə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːɑːnpɪŋ] ['ɪərə] . . . "
" I remember during the Xianping era . . . "
" 我 记住 期间 这 咸平 时代 . . . "

“曾记咸平年间，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] - ['kʌvəd] ['hiːtɪd] [tent] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] .
A brocade - covered heated tent was presented as tribute .
一个 锦缎 - 涵盖 加热 帐篷 曾是 呈现 作为 贡 .

进贡锦皮暖帐，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] ['berid] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The public was buried without reporting it .
这 民众 曾是 埋葬 没有 报道 它 .

被公沉埋不奏，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪd] ['wɔːfeə(r)] .
This led to repeated warfare .
这 引领 到 重复 战争 .

以致兵革相寻，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] ['plɒtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] ?
Is this a minister plotting for the ruler ?
是 这 一个 部长 绘制 为了 这 统治者 ?

岂大臣为君谋乎？”

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'plaɪd] ['stɜːnli] :
Kou Zhun replied sternly :
kou 准 回复 严厉地 :

寇准厉声答曰：

" [maɪ] [lɔːd] [dis'kʌs] ['gʌvənəns] , "
" My lord discusses governance , "
" 我的 主 讨论 治理 , "

“我主上论治理政，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [friː] [taɪm] .
And there is no free time .
和 那里 是 不 自由的 时间 .

且无暇日，

[weə(r)] [wʊd] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [tent] ?
Where would one find the pleasure of playing in a brocade tent ?
在哪里 会 一 寻找 这 乐趣 的 玩耍 在 一个 锦缎 帐篷 ?

那里有心玩汝锦帐?

[tə'deɪ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ə; eɪ] [piːs] ['triːti] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
Today I wish to conclude a peace treaty with your country .
今天 我 希望 到 结束 一个 和平 条约 和 你的 国家 .

今日欲与汝国结和议之盟,

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [mæps] [ænd; ənd] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
They requested maps and records of the nine provinces to be presented .
他们 请求 地图 和 记录 的 这 九 省份 到 是 呈现 .

索九州图籍来献,

[waɪ] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːst] ?
Why dwell on the past ?
为什么 住 在 这 过去的 ?

何必讲往事乎?”

[ʃweɪ] [gʌ] [sed] :
Xue Gu said :
薛 顾 说 :

学古曰:

" [ðə; ði] [træns'fɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kætəlɒgz] [kæn; kən] [biː; bi] [pə'spəʊnd] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" The transfer of the catalogues can be postponed until another day . "
" 这 转移 的 这 产品目录 能 是 推迟 直到 其他 天 . "

“图籍改日交割未迟,

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [sɔːd] ['dɑːnsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tents]
And teach the barbarian officials to perform sword dances in front of their tents
和 教 这 野蛮人 官员 到 履行 剑 舞蹈 在 正面 的 他们的 帐篷
.
.
.

且教番官帐前舞剑,

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .
To encourage drinking and amusement .
到 鼓励 喝 和 娱乐 .

劝酒取乐。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

" [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['wepənz] [wɪð] [juː; jʊ] .
" I have already said that you are not allowed to bring any weapons with you .
" 我 有 已经 说 那 你 是 不是 允许 到 带来 任何 武器 和 你 .
"
"
"

“顷言不许带寸刃以随,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] - .
This is not the Feast at Hongmen .
这 是 不是 这 盛宴 在 - .

此又非鸿门宴上,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sɒːd] ['dɑːnsɪŋ] ?
What's the point of sword dancing ?
是什么 这 观点 的 剑 跳舞 ?

何用舞剑为哉？”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ʃiːˌeɪ][ˌɛlˌaɪ'juː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [left] .
Xie Liu had already responded and left .
谢 刘 有 已经 回应 和 左边 .

谢留已应声而出，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɒːd] ,
Holding a long sword ,
保持 一个 长的 剑 ,

手提长剑，

[hiː; hi] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He danced before the banquet .
他 跳舞 前 这 宴会 .

于筵前抽舞。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
Seeing that the situation was not good , the Eighth Prince
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 这 第八 王子

八王见势头不好，

[ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] :
That is , it is called :
那 是 , 它 是 称为 :

即叫：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'tendənts] ?
Where are the attendants ?
在哪里 是 这 服务员 ?

“随侍者何在？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] , [ɪn'reɪdʒd] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang , enraged , stepped forward and said :
孟 梁 , 愤怒 , 步 向前 和 说 :

孟良激怒向前曰：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] [sɒːd] ['dɑːnsɪŋ] . "
" The northern soldiers are skilled in sword dancing . "
" 这 北方 士兵 是 熟练 在 剑 跳舞 . "

“北兵能会舞剑，

[dʌz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [læk] [breɪv] ['wɒrɪəz] ?
Does the Song Dynasty lack brave warriors ?
做 这 歌曲 王朝 缺少 勇敢的 战士 ?

大宋岂无壮士耶？

[ai]['ɔːlsəʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['dɑːnsɪŋ] .
I also enjoy dancing .
我 还 享受 跳舞 .

我亦对舞，

" [dʒʌst][tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [glɪmps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" Just to offer a glimpse before the banquet . "
" 只是 到 提供 一个 一瞥 前 这 宴会 . "

聊助筵前一观。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[swɪŋ] [ðə; ði] [sɒ:d]
Swing the sword
摇摆 这 剑

挥过利剑，

[ðeɪ] [dɑ:nst] [tə'geðə(r)] , [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
They danced together , one after the other .
他们 跳舞 一起 , 一 后 这 其他 .

与谢留两相交舞。

- - [sɔ:] [mɛŋ] [li'æŋz] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Yelü Xuegu saw Meng Liang's high spirits .
- - 锯 孟 梁氏 高的 烈酒 .

耶律学古见孟良志气昂昂，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ðɪs] [mæn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] . "
" This man must be from a military family . "
" 这 男人 必须 是 从 一个 军队 家庭 . "

“此人必是将家，

" [wi:; wi] ['kænɒt] [faɪt] [ðem; ðəm] . "
" We cannot fight them . "
" 我们 不能 斗争 他们 . "

不可与之斗。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

辄曰：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [sɒ:d] ['dɑ:nsɪŋ] . "
" There's no benefit to sword dancing . "
" 有 不 益处 到 剑 跳舞 . "

“舞剑没甚好处，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['ɑ:tʃəri] .
And they enjoyed archery .
和 他们 享受 射箭 .

且射箭为乐。”

[mɛŋ] [lɪɑ:ŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [tu:; tə] [ʃu:t] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] "
" To shoot while riding a horse "
" 到 射击 尽管 骑术 一个 马 "

“要走马射，

[ʃu:t] [θru:] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [brɑ:ntʃ] ,
Shoot through the willow branch ,
射击 通过 这 柳 分支 ,

穿杨射，

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" As you wish . "
" 作为 你 希望 . "

随汝意欲。”

[ʃiːˌeɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] ['wiləuz] "
" Riding a horse and shooting willows "
" 骑术 一个 马 和 射击 柳树 "

“走马射柳，

[æz; əz][ɪz] ['kɒmənli] [siːn] [baɪ] ['piːp(ə)l] ,
As is commonly seen by people ,
作为 是 通常 已见 经过 人们 ,

人所常见，

" [wʌn] [mʌst; məst] [juːz] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ænd; ənd] [skɪl] [tuː; tə] [ʃuːt] . "
" One must use ingenuity and skill to shoot . "
" 一 必须 使用 独创性 和 技能 到 射击 . "

须奇巧而射。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ˌɪndʒə'njuːəti] ?
What is meant by ingenuity ?
什么 是 意思是 经过 独创性 ?

“何谓奇巧？”

[ʃiːˌeɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [taɪ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] "
" Tie a living person to a pillar "
" 领带 一个 活的 人 到 一个 支柱 "

“将一个活人缚在柱上，

[θriː] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows were fired in quick succession .
三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

连射三矢，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['skɪlf(ə)l] .
Those who can avoid it are truly skillful .
那些 WHO 能 避免 它 是 真的 熟练 .

能避者便为妙手。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Meng Liang chuckled to himself after hearing this :
孟 梁 轻笑 到 他自己 后 听力 这 :

孟良听罢暗笑曰：

" [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ˌem 'iː] . "
" This thief is trying to ambush me . "
" 这 贼 是 尝试 到 伏击 我 . "

“此贼要暗算我，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [fɜːst] .
He must be killed first .
他 必须 是 被杀 第一的 .

先须杀之，

[tuː; tə]['dæmpən][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'r'beriənz] .
To dampen the spirits of the northern barbarians .
到 挫伤 这 烈酒 的 这 北方 野蛮人 .

以挫北番锐气。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
Then he replied :
然后 他 回复 :

乃应曰：

" [huː] [ʃuːts] [fɜːst] ? "
" Who shoots first ? "
" WHO 芽 第一的 ? "

“那个先射？”

[ʃiː,eɪ][ˌɛl,aɪ'juː] [sed] :
Xie Liu said :
谢 刘 说 :

谢留曰：

" [aɪl] [ʃuːt] [fɜːst] . "
" I'll shoot first . "
" 患病的 射击 第一的 . "

“我先射。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Meng Liang readily agreed .
孟 梁 容易 同意 .

孟良慨然允诺，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪlə(r)] .
He ordered his men to be tied to the pillar .
他 订购 他的 男人 到 是 系 到 这 支柱 .

自令人缚于柱上，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [let] [juː; jʊ]['faɪə(r)] [θriː] ['ærəus] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] . "
" Let you fire three arrows in succession . "
" 让 你 火 三 箭头 在 演替 . "

“任汝连放三矢。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Eight Princes and others saw it .
这 八 王子们 和 其他的 锯 它 .

八王等看见，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv][fɪə(r)] .
Each of them showed signs of fear .
每个 的 他们 显示 标志 的 害怕 .

各有惧色。

[ʃiː,eɪ][ˌɛl,aɪ'juː] [left] [ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] ,
Xie Liu left the place before the farewell banquet ,
谢 刘 左边 这 地方 前 这 告别 宴会 ,

谢留离筵前一望之地，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [baʊ; bəʊ] ,
Holding a hard bow ,
保持 一个 难的 弓 ,

手拈硬弓，

[θrəʊ] [æn; ən] ['ærəʊ] [ə'weɪ] ,
Throw an arrow away ,
扔 一个 箭 离开 ,

一矢放去，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [held] [hɪm] ['taɪtli] .
Meng Liang held him tightly .
孟 梁 握住 他 紧紧 .

被孟良紧紧咬住。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ærəʊ] [strʌk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nek] .
The second arrow struck below the neck .
这 第二 箭 击 以下 这 脖子 .

第二矢向项下射到，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Meng Liang pushed it away again .
孟 梁 推动 它 离开 再次 .

又被孟良一手拨开。

[ʃiːˌeɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] .
Xie Liu was alarmed .
谢 刘 曾是 惊慌 .

谢留惊慌，

['faɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ærəʊ] .
Fire another arrow .
火 其他 箭 .

再放一矢，

[tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['æbdəmən]
To shoot him in the abdomen
到 射击 他 在 这 腹部

要射其腹，

['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːt] - [prə'tektɪŋ] ['mɪrə(r)] .
didn't expect Meng Liang to have a heart - protecting mirror .
没有 预计 孟 梁 到 有 一个 心 - 保护 镜子 .

不想孟良有护心镜，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['penətreɪtɪd] [baɪ] ['ærəus] .
It cannot be penetrated by arrows .
它 不能 是 渗透 经过 箭头 .

射之不入。

[ðə; ði] [ten] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʃɪəd] ['laʊdli] .
The ten court officials cheered loudly .
这 十 法庭 官员 欢呼 高声 .

十大朝官连声喝彩。

[ðə; ði] [kraʊd] [ʌn'taɪd] [hɪm] .
The crowd untied him .
这 人群 解开 他 .

众人解去其缚。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [aɪl] [lend] [juː; jʊ] [maɪ] ['ærəus] [tuː; tə] [test] . "
" I'll lend you my arrows to test . "
" 患病的 借 你 我的 箭头 到 测试 . "

"借汝与我试箭。"

[ʃiːˌeɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xie Liu had no choice but to accept it .
谢 刘 有 不 选择 但 到 接受 它 .

谢留无可奈何,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [baʊnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] .
They were also bound to a pillar .
他们 是 还 边界 到 一个 支柱 .

亦被缚于柱上。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ['fʊli] .
Meng Liang drew his bow fully .
孟 梁 画 他的 弓 完全 .

孟良满开雀弓,

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] ['faɪəd] .
The arrow was fired .
这 箭 曾是 被解雇 .

扣镞射去,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He deliberately avoided being accepted by the local officials .
他 故意地 避免 存在 公认 经过 这 当地的 官员 .

故意不中番官。

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] :
Thank you for your kindness :
感谢 你 为了 你的 仁慈 :

谢留自恩:

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] . "
" This person only knows how to wield a sword . "
" 这 人 仅有的 知道 如何 到 挥 一个 剑 . "

"此人只会舞剑,

" [juː; jʊ] ['kænɒt] [ʃuːt] ['ærəus] . "
" You cannot shoot arrows . "
" 你 不能 射击 箭头 . "

不能射箭。"

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰:

" [let] [juː; jʊ] ['faɪə(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['ærəus] . "
" Let you fire two more arrows . "
" 让 你 火 二 更多的 箭头 . "

"任汝再放二矢。"

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'liːst] [ə'nʌðə(r)] [brɑːntʃ] .
Meng Liang released another branch .
孟 梁 发布 其他 分支 .

孟良又放一枝,

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nek] .
Right in the middle , below the neck .
正确的 在 这 中间 , 以下 这 脖子 .

正中项下。

[ʃiː,eɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ænd; ənd] [daɪd] .
Xie Liu responded to the bowstring and died .
谢 刘 回应 到 这 弦 和 死亡 .

谢留应弦而绝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'kɒmpɪtənt] [bɑːr'beriənz] ['mɪəli] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
Incompetent barbarians merely display their courage .
不称职的 野蛮人 仅仅 展示 他们的 勇气 .

无能番士徒施勇，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [baɪ] ['ærəus] .
Today , they must be killed by arrows .
今天 , 他们 必须 是 被杀 经过 箭头 .

今日须教箭下亡。

- - [sɔː] [ʃiː,eɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [feɪl] .
Yelü Xuegu saw Xie Liu fail .
- - 锯 谢 刘 失败 .

耶律学古见谢留失手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [wiː; wi] [ɪ'speʃəli] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] , "
" We especially want to make peace , "
" 我们 尤其 想 到 制作 和平 , "

“特要讲和，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [hɜːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Why should we hurt each other ?
为什么 应该 我们 伤害 每个 其他 ?

何得相伤？”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] , ['evriwʌn] ! "
" Capture them , everyone ! "
" 捕获 他们 , 每个人 ! "

“众人擒捉！”

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['fɒrən] ['raɪdəz] [pɑːst] [baɪ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Five or six hundred foreign riders passed by in front of the banquet .
五 或者 六 百 外国的 骑手 通过了 经过 在 正面 的 这 宴会 .

只见筵前转过番骑五六百，

[mɑːtʃ] ['fɔːwəd] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] .
March forward with courage .
行进 向前 和 勇气 .

奋勇踏进。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[dʒaʊ][zæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ɪn'reɪdʒd] .
Jiao Zan and others were enraged .
角 赞 和 其他的 是 愤怒 .

焦赞等不胜怒激，

[iːtʃ] ['əʊpənd][ðə; ði][bɒks] ,
Each opened the box ,
每个 打开 这 盒子 ,

各打开箱子、

[ˌbæm'buː][dʒɔɪnt] ,
Bamboo joint ,
竹子 联合的 ,

竹节，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɒːd] .
Take out a long spear and a short sword .
拿 出去 一个 长的 矛 和 一个 短的 剑 .

取出长枪短剑，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [æt; ət][wʌns] .
They all attacked at once .
他们 全部 遭到攻击 在 一次 .

一齐杀来，

- - [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] .
Yelü Xuegu knew that there were things to be prepared for .
- - 知道 那 那里 是 事物 到 是 准备 为了 .

耶律学古知有提备，

[hiː; hi] [left] [fɜːst] .
He left first .
他 左边 第一的 .

先自走了。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Half of the cavalry were killed by Song soldiers .
一半 的 这 骑兵 是 被杀 经过 歌曲 士兵 .

众骑被宋兵杀死一半。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm]['eksɪtɪŋ; 'egzɪtɪŋ][ðə; ði] ['væli] .
Meng Liang rushed to protect the court officials from exiting the valley .
孟 梁 匆忙 到 保护 这 法庭 官员 从 退出 这 谷 .

孟良急保朝官出谷口，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , several cannon shots rang out .
突然 , 一些 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽数声炮响，

[hæn] - ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
Han Junbi's ambush troops sprang into action .
韩 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

韩君弼伏兵齐起，

[blɒk] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
Block the entrance to the valley .
堵塞 这 入口 到 这 谷 .

将谷口截住。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [ɪn'sɜːklmənt] .
Yue Sheng feared that the northern troops were in a tight encirclement .
岳 盛 害怕 那 这 北方 军队 是 在 一个 紧的 包围 .

岳胜恐北兵紧困，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [breɪk] [aʊt] ,
Determined to fight and break out ,
决定 到 斗争 和 休息 出去 ,

力战欲出，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
How could they withstand the barrage of arrows and stones from the
如何 可以 他们 经受 这 弹幕 的 箭头 和 石头 从 这
[bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] ?
barbarian soldiers ?
野蛮人 士兵 ?

怎禁得番兵矢石交下，

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
People should not get close to them .
人们 应该 不是 得到 关闭 到 他们 .

人不能近。

[ə'nʌðə(r)] [ded] [end] [leɪ] [ə'hed] .
Another dead end lay ahead .
其他 死的 结尾 躺 前方 .

后面又是绝路，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːp] [klɪfs] .
The surrounding mountains are steep cliffs .
这 周围 山脉 是 陡 悬崖 .

四下山崖壁立，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The tiger was trapped in a deep pit with no way to escape .
这 老虎 曾是 被困 在 一个 深的 坑 和 不 方式 到 逃脱 .

虎落深坑无计出，

[ðə; ði]['drægən] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪən] [net] , [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['strætədʒi] [gɒn] [ə'raɪ] .
The dragon fell into the iron net , his wisdom and strategy gone awry .
这 龙 跌倒 进入 这 铁 网 , 他的 智慧 和 战略 已消失 错误 .

龙堕铁网智谋疏。

['tʃæptə(r)] - [jæŋ] - ['siːkrətli] [ə'sɪsts] [wɪð] [greɪn] [sə'plaɪz] ; [eɪtθ] ['sɪstə(r)]['bæt(ə)lz][ðə; ði]
Chapter 41 Yang Yanlang secretly assists with grain supplies ; Eighth Sister battles the
章 - 杨 - 偷偷 助攻 和 粮食 补给品 ; 第八 姐姐 战斗 这
[bɑː'beəriən]['səʊldʒəz]
barbarian soldiers
野蛮人 士兵

第四十一回 杨延朗暗助粮草 八娘子大战番兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði] [tenθ] [ɪm'pɪəriəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn]
Meanwhile , the Eighth Prince and the Tenth Imperial Official were trapped in
同时 , 这 第八 王子 和 这 第十 帝国 官方的 是 被困 在
[ðə; ði] ['væli] .
the valley .
这 谷 .

却说八王与十大朝官被困于谷中，

['fiːlɪŋ] [dɪ'strest] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Feeling distressed and at a loss .
感觉 苦恼 和 在 一个 损失 .

忧闷无计。

[kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [kɔːt] ,
" When he was about to leave court ,
" 什么时候 他 曾是 关于 到 离开 法庭 ,

“当辞朝之际，

['evriwʌn] [njuː] [ðæt] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] ['bruːɪŋ] .
Everyone knew that trouble was brewing .
每个人 知道 那 麻烦 曾是 酿造 .

众人就知有难。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Now we have no choice but to endure it .
现在 我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

如今只得忍耐，

[tʃʊ][ˌtiː 'juː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Xu Tu devised a plan to escape .
徐 图 设计 一个 计划 到 逃脱 .

徐图脱去之计。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" ['aʊə(r)] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] . "
" Our food supplies are running low . "
" 我们的 食物 补给品 是 跑步 低的 . "

“今粮草将完，

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
Reinforcements have not yet arrived .
增援部队 有 不是 然而 到达的 .

援兵未至，

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['entə(r)] ,
If the enemy troops take advantage of the situation and enter ,
如果 这 敌人 军队 拿 优势 的 这 情况 和 进入 ,

倘番兵乘虚而入，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ək'sept] [ðɪs] ?
How can we accept this ?
如何 能 我们 接受 这 ?

何以当之？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['wʌri] .
Your Highness , please do not worry .
你的 高度 , 请 做 不是 担心 .

“殿下请勿虑，

[wʌns] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [hæv; həv] [sləu] [daʊn] [ðeə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
Once the northern troops have slowed down their preparations ,
一次 这 北方 军队 有 减速 向下 他们的 准备工作 ,

待北兵稍缓提备，

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [sniːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .
Xiao Ke sneaked out of the valley .
肖 基 偷偷摸摸 出去 的 这 谷 .

小可偷出谷口，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
Returning to the three passes ,
返回 到 这 三 通过 ,

回至三关，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Call for reinforcements .
称呼 为了 增援部队 .

招取救兵，

" ['daɪəgnəʊz] [ðɪs] [vaɪl] [bɑː'beəriən] . "
" Diagnose this vile barbarian . "
" 诊断 这 卑鄙的 野蛮人 . "

诊此丑虏。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The eight princes followed his advice .
这 八 王子们 随后 他的 建议 .

八王依其议，

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒiːə] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , Jia did not come out .
所以 , 贾 做过 不是 来 出去 .

遂按甲不出。

[haʊ'evə(r)] , - - ['ækʃ(ə)nz] [pʊt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
However , Yelü Xuegu's actions put the Song officials in a difficult position .
然而 , - - 行动 放 这 歌曲 官员 在 一个 难的 位置 .

却说耶律学古困了宋臣，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ʒɑːŋ] [mɛŋ] :
He discussed with Zhang Meng :
他 讨论 和 张 孟 :

与张猛议曰：

" [wiː; wi] [wɪl] ['sɪmpli] [həʊld] ['aʊə(r)] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd] , "
" We will simply hold our ground outside , "
" 我们 将要 简单地 抓住 我们的 地面 外部 , "

“我等只坚守于外，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪrənt] ,
Although he possessed the courage of a tyrant ,
虽然 他 拥有 这 勇气 的 一个 暴君 ,

彼虽有霸王之勇，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [gəʊ] [aʊt] . "
" We cannot go out . "
" 我们 不能 去 出去 . "

不能出矣。”

[mɛŋ] [sed] :
Meng said :
孟 说 :

猛曰：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['klevə(r)] . "
" This plan is extremely clever . "
" 这 计划 是 极其 聪明的 . "

“此计极高，

[bʌt; bət] ['fɪrɪŋ] [ðæt] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] [wʊd] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,
But fearing that China and North Korea would learn of this news ,
但 害怕 那 中国 和 北 韩国 会 学习 的 这 消息 ,

但恐中朝知此消息，

['səʊldʒəz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Soldiers will surely come to the rescue .
士兵 将要 一定 来 到 这 救援 .

必有兵来救应。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

不如乘此机会，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['emprəs] .
Inform the Empress .
通知 这 皇后 .

奏知娘娘，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
They brought in soldiers to help them .
他们 带来 在 士兵 到 帮助 他们 .

自提大兵相助，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sək'siːd] .
Then it will succeed .
然后 它 将要 成功 .

则可成功。”

[ʃweɪ] [gʌ] [sed] :
Xue Gu said :
薛 顾 说 :

学古曰：

[jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ɪz] ['truːli] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Your opinion is truly insightful .
你的 观点 是 真的 有见地的 .

“君论诚高。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [bɑː'beəriən] [truːps] [də'rektli] [tuː; tə] [juːzuː] .
They immediately dispatched barbarian troops directly to Youzhou .
他们 立即地 已派出 野蛮人 军队 直接地 到 幽州 .

即遣番兵径赴幽州，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
He informed Empress Xiao .
他 知情的 皇后 肖 .

奏知萧后。

['emprəs] ['ʃaʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Empress Xiao heard the report ,
皇后 肖 听到 这 报告 ,

萧后闻奏，

[hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He consulted with his ministers .
他 咨询 和 他的 部长们 .

与群臣商议。

- - [rɪ'pɔːtɪd] :
Yelü Xiuge reported :
- - 据报道 :

耶律休哥奏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [hæv; həv] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" Since the northern troops have besieged the Song officials . . . "
" 自从 这 北方 军队 有 被围困 这 歌曲 官员 . . . "

“既北兵困却宋臣，

[ðɪs] [ɪz] [greɪt] [njuːz] .
This is great news .
这 是 伟大的 消息 .

此好消息也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
Your Majesty must send troops to respond .
你的 威严 必须 发送 军队 到 回应 .

娘娘正须发兵应之，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
The original text is in the image .
这 原来的 文本 是 在 这 图像 .

以图中原。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nəʊzbliːd] . "
" Recently , I returned home due to a nosebleed . "
" 最近 , 我 返回 家 到期的 到 一个 鼻血 . "

“近因丧衄而归，

[ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .
All the good generals have passed away .
全部 这 好的 将军们 有 通过了 离开 .

良将已皆凋零，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['gɑːdiən] ['vænˌgɑːrdz] [naʊ] .
There are no guardian vanguards now .
那里 是 不 监护人 先锋队 现在 .

今无保驾先锋，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əd'vɑːns] ?
How can we advance ?
如何 能 我们 进步 ?

何以征进？”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
One person stepped forward and said :
一 人 步 向前 和 说 :

一人应声而出曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz][nɒt] ['tæləntɪd] , "
" This humble general is not talented , "
" 这 谦逊的 一般的 是 不是 才华横溢 , "

“小将不才，

[meɪ] [wiː; wi] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['kærɪdʒ] .
May we protect Your Majesty's carriage .
可能 我们 保护 你的 陛下的 运输 .

愿保娘娘车驾，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [ə'naɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] .
They returned after annihilating the Song people .
他们 返回 后 歼灭 这 歌曲 人们 .

剿灭宋人而回。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

['noʊmuː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Nomu is easy to be a son - in - law .
诺姆 是 简单的 到 是 一个 儿子 - 在 - 法律 .

乃木易驸马也。

[mjuː] - ['prefəs] ['steɪtɪd] :
Mu Yijin's preface stated :
亩 - 前言 声明 :

木易近前奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['kaɪndnəs] [hæz; həz] [biːn] ['diːpli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] . "
" Your Majesty's kindness has been deeply appreciated by me . "
" 你的 陛下的 仁慈 有 到过 深 感谢 经过 我 . "

“臣蒙娘娘厚恩，

[ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪʃənz]
Unfulfilled ambitions
未实现的 抱负

未酬所志，

[ai] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['dʒɜːni] ['ɒnwəd] .
I now wish to protect you as you journey onward .
我 现在 希望 到 保护 你 作为 你 旅行 向前 .

今愿保驾前行。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

后大喜曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['taiwɑː'niːz, -'niːs] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
" The day before , the Taiwanese official said :
" 这 天 前 , 这 台湾 官方的 说 :

“日前台官奏道：

- [juːzuː] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] , -
' Youzhou is destined to prosper , '
- 幽州 是 注定 到 繁荣 , -

‘幽州当兴，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
Someone should step forward to assist him .
某人 应该 步 向前 到 协助 他 .

该有扶佐者出。’

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I intend to agree to your request .
我 打算 到 同意 到 你的 要求 .

想应着卿矣。”

[ðæt] [ɪz] , [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
That is , an order was given .
那 是 , 一个 命令 曾是 给定 .

即下令，

[fɛŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Feng Muyi was appointed as the vanguard to protect the emperor .
冯 - 曾是 任命 作为 这 先锋 到 保护 这 皇帝 .

封木易为保驾先锋，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [dʒɝːtʃənz]
Leading the Jurchens
领导 这 女真

率领女真、

['westən] ['riːdʒənz]
Western Regions
西 地区

西番、

[ʃɑː'tuːoʊ] ,
Shatuo ,
沙陀 ,

沙陀、

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['blækˌwɔːtə] ['kʌntriz] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] .
A total of 100 , 000 people from the four Blackwater countries marched forward .
一个 全部的 的 - , - 人们 从 这 四 黑水 国家 行军 向前 .

黑水四国人马共十万前行。

[mjuː][jiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
Mu Yi was ordered to go out .
亩 易 曾是 订购 到 去 出去 .

木易受命而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['emprəs] ['ʃaʊz] ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːtɪd] [juːzuː] .
Empress Xiao's carriage departed Youzhou .
皇后 xiao 的 运输 已离开 幽州 .

萧后车驾离幽州，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] .
The army horses marched in a mighty procession .
这 军队 马匹 行军 在 一个 强大的 游行 .

军马浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['dʒjəj'ljŋ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] .
Heading towards Jiulong Flying Tiger Valley .
标题 向 九龙 飞行 老虎 谷 .

望九龙飞虎谷进发。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlməʊst][hɪə(r)] .
It will be almost here .
它 将要 是 几乎 这里 .

不日将近，

- - ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [ˌhɑː'fweɪ] .
Yelü Xuegu greeted them halfway .
- - 问候 他们 半 .

耶律学古半路迎接，

[ɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
On the march ,
在 这 行进 ,

进军中，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] . . . "
" Thanks to Your Majesty's great fortune . . . "
" 谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富 . . . "

“赖娘娘洪福，

[ðə; ði] [ten] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
The ten most important officials of the Song Dynasty were trapped in the valley .
这 十 最多 重要的 官员 的 这 歌曲 王朝 是 被困 在 这 谷 .

将宋朝十大朝臣困于谷中，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] ['aʊə(r)] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
I recently heard that our food supplies are running low .
我 最近 听到 那 我们的 食物 补给品 是 跑步 低的 .

近闻粮草将尽，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kæptʃəd] [suːn] .
They will be captured soon .
他们 将要 是 捕获 很快 .

不久可擒。

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] .
I fear the Song Dynasty will send troops to rescue us .
我 害怕 这 歌曲 王朝 将要 发送 军队 到 救援 我们 .

臣恐宋朝发兵来救，

[ai][hæv; həv] ['speʃəli] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði]['draɪvə(r)] ['pɜːsənəli] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
I have specially requested that the driver personally accompany me .
我 有 特别 请求 那 这 司机 亲自 陪伴 我 .

特请车驾亲行，

" [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" We will surely conquer the world . "
" 我们 将要 一定 征服 这 世界 . "

定取天下。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Xiao was overjoyed and said :
皇后 肖 曾是 欣喜若狂 和 说 :

萧后大悦曰：

" [ɪf] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ten] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . . "
" If this time we can obtain the ten most important court officials . . . "
" 如果 这 时间 我们 能 获得 这 十 最多 重要的 法庭 官员 . . . "

“此回若图得十大朝臣，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
This is enough to wash away the shame of the past .
这 是 足够的 到 洗 离开 这 耻辱 的 这 过去的 .

足可洗先年之耻。”

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [lɑːdʒ] [kæmps][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kæmpmənt] :
The army was then divided into two large camps for encampment :
这 军队 曾是 然后 分割 进入 二 大的 营地 为了 营地 :

遂以军马分作二大营屯扎：

- - , [ðə; ði] ['dʒɜːtʃɛn] ['piːp(ə)l] ,
Yelü Xuegu , the Jurchen people ,
- - , 这 女真 人们 ,

耶律学古统女真、

[ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [də'rektli] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
The Western Barbarian troops were stationed directly north of the camp .
这 西 野蛮人 军队 是 驻 直接地 北 的 这 营 .

西番兵屯正北，

[prɪns] ['kɒnsɔːt] - [kə'mændz] [ðə; ði] [ʃɑː'tuːoʊ] ['piːp(ə)l] .
Prince Consort Muyi commands the Shatuo people .
王子 配偶 - 命令 这 沙陀 人们 .

木易驸马统沙陀、

[ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] - -
Southwest of Heishui Junmatun
西南 的 - -

黑水军马屯西南，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪn'sɜːklmənt] ,
To establish a long encirclement ,
到 建立 一个 长的 包围 ,

作长围之势，

[tuː; tə] [træp] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
To trap the Song army .
到 陷阱 这 歌曲 军队 .

以困宋兵。

[ʃweɪ] [gʌ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ;
Xue Gu and others accepted the order to withdraw ;
薛 顾 和 其他的 公认 这 命令 到 提取 ;

学古等承命退出；

[gəʊ] [ænd; ənd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] .
Go and be dispatched .
去 和 是 已派出 .

自去分遣。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [mjuː] [jɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [kæmp] .
Meanwhile , Mu Yi's army was stationed in the southwest camp .
同时 , 亩 易的 军队 曾是 驻 在 这 西南 营 .

却说木易军马安西南营，

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [briːz] [wɒz; wəz] [stɪl] .
The breeze was still .
这 微风 曾是 仍然 .

微风不动，

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑːz] .
The sky is full of stars .
这 天空 是 满的 的 明星 .

星斗满天。

[mjuː][jiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] :
Mu Yi thought to himself in his tent :
亩 易 想法 到 他自己 在 他的 帐篷 :

木易在帐中自思曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [ten] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] . "
" Now the ten most powerful ministers are trapped in the valley . "
" 现在 这 十 最多 强大的 部长们 是 被困 在 这 谷 . "

“今十大朝臣困于谷中，

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['njuːmərəs] . . .
If the Northern Barbarian troops are so numerous . . .
如果 这 北方 野蛮人 军队 是 所以 很多的 . . .

北番人马若是之盛，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [kən'kluːʒn] ?
How did he arrive at this conclusion ?
如何 做过 他 到达 在 这 结论 ?

彼如何得出，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] .
Although reinforcements arrived .
虽然 增援部队 到达的 .

救兵虽来，

[ɪf] [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ,
If the food supplies are exhausted ,
如果 这 食物 补给品 是 筋疲力尽的 ,

倘粮草已尽，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .
Ultimately , it's difficult to guarantee their escape from danger .
最终 , 它是 难的 到 保证 他们的 逃脱 从 危险 .

终难保其脱险。”

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
So he came up with a plan .
所以 他 来了 向上 和 一个 计划 .

遂心生一计，

[raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
Write a letter .
写 一个 信 .

修下书信一封，

[baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ærəʊhed] ,
Bound to the arrowhead ,
边界 到 这 箭头 ,

缚于箭头，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
It shot into the valley .
它 射击 进入 这 谷 .

射入谷内。

['ɑːftə(r)] ['ɔːdərɪŋ] [hɪm][tuː; tə] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
After ordering him to secretly send someone out of the mountain ,
后 订购 他 到 偷偷 发送 某人 出去 的 这 山 ,

令其密遣人出山后，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
He was given dozens of cartloads of grain and fodder .
他 曾是 给定 几十个 的 车厢 的 粮食 和 饲料 .

赠他粮草几十车。

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
Preparations are complete .
准备工作 是 完全的 .

准备已定，

[hiː; hi] [ʃɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [tent] .
He shot into the valley before leaving the tent .
他 射击 进入 这 谷 前 离开 这 帐篷 .

出帐前射进谷中。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
It just so happened that Meng Liang found it .
它 只是 所以 发生 那 孟 梁 成立 它 .

恰遇孟良拾得，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] [ˈærəʊ] .
But it was a signal arrow .
但 它 曾是 一个 信号 箭 .

却是一枝响箭。

[ˈnəʊɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] ,
Knowing there is a reason ,
会心 那里 是 一个 原因 ,

知有缘故，

[ʌnˈfəʊld][ðə; ði][ˈletə(r)] ,
Unfold the letter ,
展开 这 信 ,

揭开系书一封，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈhændɪd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He quickly handed it to the Eighth Prince to look at .
他 迅速地 递交 它 到 这 第八 王子 到 看 在 .

连忙递与八王观看。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

其书曰：

[jæŋ] - [baʊd] [ˈdiːpli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Yang Yanlang bowed deeply to His Highness the Eighth Prince .
杨 - 鞠躬 深 到 他的 高度 这 第八 王子 .

杨延朗顿首拜知八殿下、

[ðə; ði][ten] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] :
The ten court officials stood before you , sir :
这 十 法庭 官员 站立 前 你 , 先生 :

十大朝臣列位先生前：

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [ɪz] [naʊ] [ˈveri] [strɒŋ] .
The northern army is now very strong .
这 北方 军队 是 现在 非常 强的 .

兹者北兵甚盛，

[ˈdʒentlmən] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [liːv] [ˌjuː ˈes] .
Gentlemen , please do not leave us .
先生们 , 请 做 不是 离开 我们 .

列位且莫辄离，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˈʃɑːpnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈærəʊhed] .
It would be of no use to damage the sharpness of the arrowhead .
它 会 是 的 不 使用 到 损害 这 锐利度 的 这 箭头 .

恐伤锋镝无益。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[wen] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv]
When reinforcements arrive
什么时候 增援部队 到达

当有救兵来到，

[ɪn'djʊə(r)] ,
endure ,
忍受 ,

忍耐，

[ɪn'djʊə(r)] !
endure !
忍受 !

忍耐！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['twenti] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
There are now twenty cartloads of grain and fodder .
那里 是 现在 二十 车厢 的 粮食 和 饲料 .

今有粮草二十车，

[dɪ'lɪvəd] [djuː] [saʊθ] [ɒv; əv] ['kau'luːn] ['væli]
Delivered due south of Kowloon Valley
发表 到期的 南 的 九龙 谷

于九龙谷正南交付，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] .
This is just a monthly allowance .
这 是 只是 一个 月度 津贴 .

聊作一月之给，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone must be sent to move it .
某人 必须 是 发送 到 移动 它 .

须遣人搬取。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] .
This is a confidential and important matter .
这 是 一个 机密的 和 重要的 事情 .

此系机密重事，

[duː; də] [nɒt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ɔː(r)] [dɪs'kləʊz] .
Do not misunderstand or disclose .
做 不是 误解 或者 透露 .

勿误勿泄。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the eight princes finished reading ,
后 这 八 王子们 完成的 阅读 ,

八王看罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kaʊ] [ʒʊn] :
He said to Kou Zhun :
他 说 到 kou 准 :

谓寇准曰：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wɒt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] .
This book is what General Yang reported .
这 书 是 什么 一般的 杨 据报道 .

“此书杨将军所报，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
There was food and fodder available behind the mountain to help each other .
那里 曾是 食物 和 饲料 可用的 在后面 这 山 到 帮助 每个 其他 .

有粮草于山后相济。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ðɪs] [mæn] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðeə(r)] [truːps] .
The Northern Barbarians rely entirely on this man to command their troops .
这 北方 野蛮人 依靠 完全 在 这 男人 到 命令 他们的 军队 .

北番全赖此人主兵，

" [ai] [ˌɡærən'tiː] ['aʊə(r)] ['seɪfti] . "
" I guarantee our safety . "
" 我 保证 我们的 安全 . "

决保我等无事。”

[kaʊ] [ʒʊn] [sed] :
Kou Zhun said :
kou 准 说 :

寇准曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] [fuːd] , "
" There is food , "
" 那里 是 食物 , "

“既有粮食，

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
Someone should be sent to investigate .
某人 应该 是 发送 到 调查 .

当遣人探视。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

[prɪns] [jʌŋksɪŋ] .
Prince Yunxing .
王子 云星 .

八王允行。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [led] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] .
Meng Liang then led a dozen or so elite soldiers .
孟 梁 然后 引领 一个 打 或者 所以 精英 士兵 .

孟良即率健军十数人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
They came to the back of the mountain at night to investigate .
他们 来了 到 这 后退 的 这 山 在 夜晚 到 调查 .

乘夜来山后缉探，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , ['twenti] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [ɡreɪn] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
Sure enough , twenty cartloads of grain were found .
当然 足够的 , 二十 车厢 的 粮食 是 成立 .

果见粮米二十车，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] .
Meng Liang took it to the valley .
孟 梁 采取 它 到 这 谷 .

孟良悉取至谷内。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰:

[ˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [fuːd] .
Fortunately , we still have food .
幸运的是 , 我们 仍然 有 食物 .

“粮食且幸有矣,

[ɪf] [nəʊ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪv]
If no reinforcements arrive
如果 不 增援部队 到达

若无救兵来到,

[ˈʌltɪmətli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈperələs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Ultimately , it was a perilous situation .
最终 , 它 曾是 一个 危险的 情况 .

终是险厄,

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ?
What plan do you intend to come up with ?
什么 计划 做 你 打算 到 来 向上 和 ?

汝辈计将安出?”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] . "
" Your Highness , rest assured . "
" 你的 高度 , 休息 保证 . "

“殿下放心,

[ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] [sniːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
Xiao Ke sneaked out of the enemy camp .
肖 基 偷偷摸摸 出去 的 这 敌人 营 .

小可偷出番营,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ([ˈkaɪˈfeŋ]) [tuː; tə] [siːk] [help] .
They went to Bianjing (Kaifeng) to seek help .
他们 去 到 汴京 (开封) 到 寻找 帮助 .

入汴京求救。”

[ðə; ði] [eɪt] [ˈkrɑːftsmən] [sed] :
The Eight Craftsmen said :
这 八 工匠 说 :

八工曰:

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈeksələnt] [ɪf] [juː; jʊ] [went] . "
" It would be excellent if you went . "
" 它 会 是 出色的 如果 你 去 . "

“汝去极好,

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwaɪəz] [ˈkeəf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
It also requires careful consideration .
它 还 需要 小心 考虑 .

亦须仔细。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [kən'viːniənt] ['meθədz] . "
" I have my own convenient methods . "
" 我 有 我的 自己的 方便的 方法 . "

“小可自有方便。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] .
He immediately resigned from his post with the eight princes .
他 立即地 辞职 从 他的 邮政 和 这 八 王子们 .

即辞八王，

[ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
They emerged from behind the mountain .
他们 出现 从 在后面 这 山 .

从山后走出。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

行将一里之地，

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊts] ,
Captured by the scouts ,
捕获 经过 这 侦察兵 ,

被逻骑捉住，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [fɔːt] ['væliəntli] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [wɪn] .
Meng Liang fought valiantly but could not win .
孟 梁 战斗 英勇地 但 可以 不是 赢 .

孟良力斗不胜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [taɪd] [ʌp] .
They were actually tied up .
他们 是 实际上 系 向上 .

竟被绑缚，

[kʌm] [siː] [mjuː] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] .
Come see Mu Xianfeng .
来 看 亩 仙峰 .

来见木先锋。

[mjuː][jiː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Mu Yi stepped forward and shouted :
亩 易 步 向前 和 喊叫 :

木易故近前喝之曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . "
" I am sending you back to Youzhou to see the princess . "
" 我 是 发送 你 后退 到 幽州 到 看 这 公主 . "

“吾差汝回幽州见公主，

[rɪ'pɔːt] ['eni] ['ɜːdʒənt] ['mætəz] .
Report any urgent matters .
报告 任何 紧迫的 事情 .

有紧关事报知，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['kæptʃəd] ?
Why were you captured ?
为什么 是 你 捕获 ?

为何被人捉住？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frɔːd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Meng Liang admitted to the fraud and replied :
孟 梁 承认 到 这 欺诈罪 和 回复 :

孟良认诈应曰：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dɑːk] . "
" It was still dark . "
" 它 曾是 仍然 黑暗的 . "

“天色未明，

[teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt] .
Take the wrong route .
拿 这 错误的 路线 .

走差路径，

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] .
This led to his capture .
这 引领 到 他的 捕获 .

致遭其捉。”

[mjuː][jiː] [sed] :
Mu Yi said :
亩 易 说 :

木易曰：

" [gəʊ] ['kwɪkli] ! "
" Go quickly ! "
" 去 迅速地 ! "

“急去，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He then came to report .
他 然后 来了 到 报告 .

便来回报。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They quickly went to liberate the people on both sides .
他们 迅速地 去 到 解放 这 人们 在 两个都 侧面 .

左右连忙解放去了。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən][kæmp] .
Meng Liang walked out of the barbarian camp .
孟 梁 步行 出去 的 这 野蛮人 营 .

孟良走出番营，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
If it weren't for General Yang ,
如果 它 不是 为了 一般的 杨 ,

“若非杨将军，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] [tə'deɪ] .
My life is in grave danger today .
我的 生活 是 在 严重 危险 今天 .

今日一命难保。”

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] . "
" I wish to go to the three passes to report this . "
" 我 希望 到 去 到 这 三 通过 到 报告 这 . "

"欲往三关报知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It is necessary to report to the imperial court .
它 是 必要的 到 报告 到 这 帝国 法庭 .

必须要申奏朝廷，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [mait] [get] [wɜːs] [ɪf] [ðɪs] [gəʊz] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ;
I fear that things might get worse if this goes on for too long ;
我 害怕 那 事物 可能 得到 更糟 如果 这 去 在 为了 也 长的 ;

恐日久误事；

[waɪ] [nɒt][gəʊ][tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] ?
Why not go to Mount Wutai ?
为什么 不是 去 到 山 五台 ?

莫若去五台山，

[pliːz] [ɑːsk] [zen] ['mɑːstə(r)] [jæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Please ask Zen Master Yang for help .
请 问 禅 掌握 杨 为了 帮助 .

请杨禅师来援，

[sək'ses] [ɪz] ['relətɪvli] ['iːzi] .
Success is relatively easy .
成功 是 相对地 简单的 .

成功较易。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He immediately turned back and headed straight for Mount Wutai .
他 立即地 转向 后退 和 标题 直的 为了 山 五台 .

即抽身径向五台山来，

[siː] [mʌŋk] [jæŋ] .
See Monk Yang .
看 僧 杨 .

参见杨和尚。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːskt] :
The monk asked :
这 僧 问 :

和尚问曰：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ? "
" Why are you dressed like a foreigner ? "
" 为什么 是 你 穿着 喜欢 一个 外国人 ? "

"汝缘何作番人装束？"

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ai][hæv; həv][æn; ən]['ɜːdʒənt]['mætə(r)][tuː; tə] [tel] [maɪ]['mɑːstə(r)] . "
" I have an urgent matter to tell my master . "
" 我 有 一个 紧迫的 事情 到 告诉 我的 掌握 . "

"特有一件紧急事告知师父。

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zent] ['emprəs] [ʃaʊ] [fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ] ['kʌnɪŋ] [skiːm] .
He deeply resented Empress Xiao for using cunning schemes .
他 深 怨恨 皇后 肖 为了 使用 狡猾 方案 .

深恨萧太后用诡计，

[ɜːn] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [ten] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Earn the title of one of the top ten court officials
赚 这 标题 的 一 的 这 顶部 十 法庭 官员

赚十大朝官，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] ，
Trapped in the Nine Dragons Flying Tiger Valley ,
被困 在 这 九 龙 飞行 老虎 谷 ，

困于九龙飞虎谷，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。

[naʊ] , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [kɪŋ] ，
Now , by order of the Eighth King ,
现在 , 经过 命令 的 这 第八 国王 ，

今奉八大王命，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə] [siːk] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They intended to go to the three passes to seek reinforcements .
他们 故意的 到 去 到 这 三 通过 到 寻找 增援部队 .

欲往三关取救兵，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [wɪl] [dræg][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
I fear that the days will drag on for too long .
我 害怕 那 这 天 将要 拖 在 为了 也 长的 .

自思恐日子缠久，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
This could lead to serious consequences .
这 可以 带领 到 严肃的 结果 .

有误大事。

[wuː] ['maʊntən] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] .
Wuhe Mountain is just a stone's throw away from there .
五和 山 是 只是 一个 石头的 扔 离开 从 那里 .

五合山去彼咫尺之程，

['mɑːstə(r)][tʃiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti]
Master Qi and his party
掌握 齐 和 他的 派对

乞师父一行，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi][stænd][tuː; tə] [help] ['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] .
Together we stand to help our nation in times of crisis .
一起 我们 站立 到 帮助 我们的 国家 在 时代 的 危机 .

同扶国难。”

[jæŋ] - ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ，
Yang Wulang pondered for a long time ,
杨 - 沉思 为了 一个 长的 时间 ，

杨五郎沉吟半晌，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Meng Liang called out :
孟 梁 称为 出去 :

叫声孟良曰：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['enəmɪz] . "
" You and I are not enemies . "
" 你 和 我 是 不是 敌人 . "

“我与汝不是冤家，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [prə'vəʊk] [ˌem 'iː] ?
Why do you repeatedly provoke me ?
为什么 做 你 反复 惹 我 ?

何故屡次相恼？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊn] ['selfɪʃ] ['riːz(ə)nz] , "
" This is not for my own selfish reasons , "
" 这 是 不是 为了 我的 自己的 自私 原因 , "

“小可非为一己之私，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It also depends on the official's position .
它 还 取决于 在 这 官员的 位置 .

亦看本官分上。

['mɑːstə(r)] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] .
Master is not going .
掌握 是 不是 去 .

师父不去，

[ɪf] [ten] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] ,
If ten of the great court officials are killed ,
如果 十 的 这 伟大的 法庭 官员 是 被杀 ,

若十大朝臣被害，

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['trʌbld] .
My teacher was also troubled .
我的 老师 曾是 还 麻烦 .

吾师心上亦难自安。”

['gɔːroʊ] [sed] :
Goro said :
戈罗 说 :

五郎曰：

[ai] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] .
I originally intended not to go .
我 起初 故意的 不是 到 去 .

“本待不去，

[prɪns] [neɪbə] ,
Prince Naiba ,
王子 奈巴 ,

奈八殿下分上，

[ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'siːd] .
The troops had no choice but to proceed .
这 军队 有 不 选择 但 到 继续 .

只得部众前行。”

[ə'rɪdʒənəli] , [maʊnt] ['wuː'taɪ] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] ['riːdʒən] .
Originally , Mount Wutai was near the Guanzhong region .
起初 , 山 五台 曾是 靠近 这 关中 地区 .

原来五台山近关西地方，

[ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
It produces vicious and unruly individuals .
它 产 恶毒 和 不羁 个人 .

出凶顽之徒，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] .
But there are those who break the law and deserve to die .
但 那里 是 那些 WHO 休息 这 法律 和 应得 到 死 .

但有犯法该死者，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He fled to a temple and became a monk .
他 逃亡 到 一个 寺庙 和 成为 一个 僧 .

逃入寺中为僧，

- [ðen] [tʊk] [hɪm] [ɪn] .
Wulang then took him in .
- 然后 采取 他 在 .

五郎即收用之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Therefore , they are invincible .
所以 , 他们 是 无敌 .

故所向无敌也。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [mʌŋk] [jæŋ] ['gæðəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
On that day , Monk Yang gathered more than a thousand people in the temple .
在 那 天 , 僧 杨 聚集 更多的 比 一个 千 人们 在 这 寺庙 .

当日杨和尚点集寺中一千余人，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" ['mɑːstə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ] , "
" Master is going , "
" 掌握 是 去 , "

“师父前往，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
I will report this to the official at the three passes .
我 将要 报告 这 到 这 官方的 在 这 三 通过 .

小可再往三关报知本官，

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] . "
" Come to the rescue . "
" 来 到 这 救援 . "

同来救援。”

['gɔːroʊ] [ə'griːd] .
Goro agreed .
戈罗 同意 .

五郎应允。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Meng Liang then took his leave and descended the mountain .
孟 梁 然后 采取 他的 离开 和 下降 这 山 .

孟良即辞下山，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
They arrived at the village under the cover of night to meet the six envoys .
他们 到达的 在 这 村庄 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 见面 这 六 使节 .

星夜到寨中见六使，

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈdɪkəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈbiːɪŋ] [træpt] .
He learned of the predicament of the court officials being trapped .
他 学习 的 这 困境 的 这 法庭 官员 存在 被困 .

道知朝官被困之事。

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ai][ˈməubilaizd] [tru:ps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] . "
" I mobilized troops to provide reinforcements . "
" 我 动员起来 军队 到 提供 增援部队 . "

“我一面兴兵赴援，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪˈmiːdiətli] [teɪk] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]
You must immediately take this memorial to the capital and report it to
你 必须 立即地 拿 这 纪念馆 到 这 首都 和 报告 它 到
[ðə; ði][ˈempərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

汝急赍表入京奏闻。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Meng Liang received the order ,
孟 梁 已收到 这 命令 ,

孟良得令，

[ai] [tʊk] [maɪ] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
I took my watch and headed to Beijing under the cover of night .
我 采取 我的 手表 和 标题 到 北京 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

带表星夜赴京，

[tel] - .
Tell Zhenzong .
告诉 - .

奏知真宗。

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Zhenzong was greatly alarmed upon receiving the report .
皇帝 - 曾是 非常 惊慌 之上 接收 这 报告 .

真宗得奏大惊，

[ʃuːˈæn] [ʃæŋ] - [sed] :
Xuan Shang Mengliang said :
宣 尚 - 说 :

宣上孟良间曰：

" [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [biːn] [træpt] ? "
" How long have the court officials been trapped ? "
" 如何 长的 有 这 法庭 官员 到过 被困 ? "

“朝臣被困几时？”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ˈnɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" Nearly a month . "
" 几乎 一个 月 . "

“将近一月。

[jæŋ] - [prə'vaɪdɪd][ðem; ðəm] [wɪð] [greɪn] .
Yang Yanlang provided them with grain .
杨 - 假如 他们 和 粮食 .
得杨延朗以粮食相济，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] .
For now , there is no danger .
为了 现在 , 那里 是 不 危险 .
暂保无虞。

[ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'spætʃt] .
The troops at the three passes have now been dispatched .
这 军队 在 这 三 通过 有 现在 到过 已派出 .
今三关兵马已发，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [send] [ə'nʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['aʊə(r)][eɪd] .
We beg Your Majesty to send another general to our aid .
我们 求 你的 威严 到 发送 其他 一般的 到 我们的 援助 .
乞陛下再遣将救应。”

['empərə(r)] - [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Emperor Zhenzong asked his court officials :
皇帝 - 问 他的 法庭 官员 :
真宗问廷臣曰：

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] ?
Who can lead the troops forward ?
WHO 能 带领 这 军队 向前 ?
“谁可都兵前行？”

['dɑːəʊ][ˌɛl e 'aɪ][tæn] ,
Dao Lai Tan ,
道 赖 谭 ,
道来昙，

[jæŋ] - , [ðə; ði] ['taɪrənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [fɪə(r)] , [rɪ'pɔːtɪd] :
Yang Zongbao , the Tyrant King of Fear , reported :
杨 - , 这 暴君 国王 的 害怕 , 据报道 :
吓天霸王杨宗保奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . "
" Your subject is willing to go to the rescue . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 去 到 这 救援 . "
“臣愿往救。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Zhenzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .
真宗大悦，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
He then appointed the veteran general Huyan Zan as the military supervisor .
他 然后 任命 这 老将 一般的 虎岩 赞 作为 这 军队 导师 .
遂命老将呼延赞为监军，

[jæŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
Yang Zongbao was the vanguard .
杨 - 曾是 这 先锋 .
杨宗保为先锋，

[ðeɪ] ['mʌstə] - , - [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
They mustered 50 , 000 troops for the expedition .
他们 集结 - , - 军队 为了 这 远征 .
点兵五万征进。

- [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Zongbao received his orders and withdrew .
- 已收到 他的 订单 和 退出 .

宗保受命而退，

[ˌɛl e 'aɪ] - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
Lai Wuning bid farewell to the old woman and ordered her to leave the palace .
赖 - 出价 告别 到 这 老的 女士 和 订购 她 到 离开 这 宫殿 .

来无佞府辞令婆出师。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [eɪtθ] ['sɪstə(r)] ,
" Keep an eye on Eighth Sister ,
" 保持 一个 眼睛 在 第八 姐姐 ,

“可着八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː] .
Ninth Sister accompanied me .
第九 姐姐 伴随 我 .

九妹同行。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [help] , [jʌŋ] ['leɪdi] ! "
" It would be wonderful to have your help , young lady ! "
" 它 会 是 精彩的 到 有 你的 帮助 , 年轻的 女士 ! "

“得姑娘相助极妙！ ”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
All the generals were present at the appointed time .
全部 这 将军们 是 展示 在 这 任命 时间 .

众将整点齐备，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [tiːm] .
Meng Liang was in the front team .
孟 梁 曾是 在 这 正面 团队 .

孟良为前队，

- ['skwɒdrən]
Zongbao Squadron
- 中队

宗保中队，

[haɪɑːn] [zæn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Huyan Zan led his army in pursuit .
虎岩 赞 引领 他的 军队 在 追逐 .

呼延赞率大军随后，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['væli] .
We headed straight for the Nine Dragons Flying Tiger Valley .
我们 标题 直的 为了 这 九 龙 飞行 老虎 谷 .

径望九龙飞虎谷进发。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ə; eɪ] ['væliənt] [sɒːd] [stændz] [tɔːl] .
Amidst a multitude of horses , a valiant sword stands tall .
在……之中 一个 民众 的 马匹 , 一个 英勇 剑 站立 高的 .

万马丛中军刀壮，

['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tiːmz] .
Heroes emerge from among three thousand teams .
英雄 出现 从 之中 三 千 团队 .

三千队里显英雄。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['ɑːmi] :
The scouts reported to Empress Xiao's army :
这 侦察兵 据报道 到 皇后 xiao 的 军队 :

哨马报入萧后军中：

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [ɪn] .
The Song soldiers marched in .
这 歌曲 士兵 行军 在 .

宋兵长驱而来。

['emprəs] ['ʃaʊ] [ðen] ['sʌmənd] - - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
Empress Xiao then summoned Yelü Xuegu and others to discuss the war .
皇后 肖 然后 被召唤 - - 和 其他的 到 讨论 这 战争 .

萧后即召耶律学古等议战。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['melədi] [sez] :
The ancient melody says :
这 古老的 旋律 说道 :

学古奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Your Majesty , do not worry . "
" 你的 威严 , 做 不是 担心 . "

“娘娘勿忧，

[hæv; həv] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] ['kʌntriz] [hɪə(r)] .
have military horses from four countries here .
有 军队 马匹 从 四 国家 这里 .

我这里有四国军马，

[waɪ] [fɪə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] !
Why fear the Song soldiers !
为什么 害怕 这 歌曲 士兵 !

何惧宋兵哉！

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Your servants will be dispatched to meet the enemy .
你的 仆人 将要 是 已派出 到 见面 这 敌人 .

待臣分遣迎战，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We will surely defeat the enemy .
我们 将要 一定 击败 这 敌人 .

必能胜敌。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] ['keəfəli] . "
" You should manage things carefully . "
" 你 应该 管理 事物 小心 . "

“卿宜用心调度，

" [duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。”

[ʃweɪ] [gʌ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] [fɔːθ] .
Xue Gu received the order and went forth .
薛 顾 已收到 这 命令 和 去 前进 .

学古领命而出，

[ðə; ði] ['dʒɜːtʃɛn] [kɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [dʒiː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
The Jurchen king Hu Jie was summoned .
这 女真 国王 胡 杰 曾是 被召唤 .

调来女真国王胡杰，

[tʃɛn] [ʃen] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑː'tuːoʊ] ['kɪŋdəm]
Chen Shen , a general of the Shatuo Kingdom
陈 沈 , 一个 一般的 的 这 沙陀 王国

沙陀国大将陈深，

[blæk] ['taɪgə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] ['kɪŋdəm]
Black Tiger , the Prince Consort of the Western Barbarian Kingdom
黑色的 老虎 , 这 王子 配偶 的 这 西 野蛮人 王国

西番国驸马王黑虎，

[kɪŋ] ['biːdə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] ,
King Bida of the Blackwater Kingdom ,
国王 比达 的 这 黑水 王国 ,

黑水国王王必达，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tent] .
They all gathered under the tent .
他们 全部 聚集 在下面 这 帐篷 .

都集帐下，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

分付曰：

" [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] . "
" Tomorrow we will fight the Song soldiers . "
" 明天 我们 将要 斗争 这 歌曲 士兵 . "

“明日与宋兵交战，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [straɪv] ['fɔːwəd] ;
Everyone must strive forward ;
每个人 必须 努力 向前 ;

各人皆须努力向前；

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
If we can defeat the enemy
如果 我们 能 击败 这 敌人

若能胜敌，

[ðə; ði] ['emprəs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
The Empress will surely reward you handsomely .
这 皇后 将要 一定 报酬 你 英俊地 .

娘娘必有重赏。”

[ˌeɪtʃ'juː][dʒiːdʒɪn] [sed] :
Hu Jiejin said :
胡 解金 说 :

胡杰进曰：

" ['stjuːəd] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Steward , there's no need to worry . "
" 管家 , 有 不 需要 到 担心 . "

“总管不必烦心，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] !
We must kill all the Song soldiers !
我们 必须 杀 全部 这 歌曲 士兵 !

定要杀尽宋兵，

[fæŋ] - ['restɪd] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['ɑːmə(r)] .
Fang Xiuge rested and laid down his armor .
方 - 休息 和 铺设 向下 他的 盔甲 .

方休戈息甲。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][nɒt] [stɒpt] [jet] ,
The message has not stopped yet ,
这 信息 有 不是 停止 然而 ,

道声未罢，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
A messenger reported that Song soldiers had arrived .
一个 信使 据报道 那 歌曲 士兵 有 到达的 .

人报宋兵来到。

- - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fɔːm] [ræŋks][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yelü Xuegu immediately ordered his troops to form ranks to meet the enemy .
- - 立即地 订购 他的 军队 到 形式 排名 到 见面 这 敌人 .

耶律学古即部众列阵迎敌。

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bænəz] [ˌʌn'fəːl] .
From afar , one can see the banners unfurling .
从 远方 , 一 能 看 这 横幅 展开 .

遥见旌旗开处，

[ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl][ɒn] ['hɔːsbæk] ,
A brave general on horseback ,
一个 勇敢的 一般的 在 马背 ,

马上一员勇将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [mʌŋk] [jæŋ] - .
It was the monk Yang Wulang .
它 曾是 这 僧 杨 - .

乃是和尚杨五郎，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

高声骂道：

" [ðə; ði] [ljaʊ] [bɑːr'beriənz] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ! "
" The Liao barbarians cannot be eradicated ! "
" 这 廖 野蛮人 不能 是 根除 ! "

“诛不尽的辽蛮！

[rɪ'triːt] ['prɒpəli] .
Retreat properly .
撤退 适当地 .

好好退去，

[stɪl] ['briːðɪŋ] ;
Still breathing ;
仍然 呼吸 ;

尚留残喘；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtəli] [dɪ'strɔɪd] , [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [dʌst] .
It will be utterly destroyed , reduced to dust .
它 将要 是 完全地 损毁 , 减少 到 灰尘 .

殄灭为齑粉矣。”

- - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yelü Xuegu was furious .
- - 曾是 狂怒 .

耶律学古大怒，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the generals , saying :
他 已解决 这 将军们 , 说 :

谓诸将曰：

[huː] [wɪl] [ɪn'flɪkt] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'fiːt] [ɒn][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ?
Who will inflict the first defeat on the Song people ?
WHO 将要 造成 这 第一的 击败 在 这 歌曲 人们 ?

“谁先挫宋人一阵？”

[ðə; ði] ['d͡ʒɜːt͡ʃɛn] [kɪŋ] - [rɪ'spɒndɪd] :
The Jurchen king Hujie responded :
这 女真 国王 - 回应 :

女真国王胡杰应声曰：

" [ai] [wɪl] [kɪl] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" I will kill this scoundrel . "
" 我 将要 杀 这 恶棍 . "

“待吾斩此匹夫。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][spɪə(r)][ænd; ənd] [liːp] ['ɒntə] [ə; eɪ] [hɔːs] .
That is , to raise a spear and leap onto a horse .
那 是 , 到 增加 一个 矛 和 飞跃 到 一个 马 .

即挺枪跃马，

[teɪk] ['gɔːroʊ] [də'rektli] .
Take Goro directly .
拿 戈罗 直接地 .

直取五郎。

- ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [fɔːt] [bæk] .
Wulang brandished his axe and fought back .
- 挥舞 他的 斧头 和 战斗 后退 .

五郎舞斧还战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .
The two fought for dozens of rounds .
这 二 战斗 为了 几十个 的 回合 .
二人战上数十合，

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɒz; wəz] ['tɪmɪd] .
Hu Jieli was timid .
胡 - 曾是 胆小 .
胡杰力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .
拨马便走。

[jæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
Yang Wulang led his troops to ambush them .
杨 - 引领 他的 军队 到 伏击 他们 .
杨五郎驱兵掩之。

['nɔːðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [kɪŋ] [blæk] ['taɪgə(r)] ['dɑːnsɪz] [wɪð] [fæŋ] [jaʊ] ['hælbɜːd]
Northern Formation King Black Tiger Dances with Fang Yao Halberd
北方 形成 国王 黑色的 老虎 舞蹈 和 方 姚 戟
北阵王黑虎舞方天戟，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They charged in from the middle on horseback .
他们 带电 在 从 这 中间 在 马背 .
纵骑从中杀来，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gru:ps] .
The monks were divided into two groups .
这 僧侣 是 分割 进入 二 团体 .
将头陀兵分为两段，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] .
The Liao soldiers surrounded and advanced .
这 廖 士兵 包围 和 先进的 .
辽兵围裹而进。

[wæŋ] ['biːdə] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Wang Bida raised his axe and spurred his horse .
王 比达 提高 他的 斧头 和 受到刺激 他的 马 .
王必达提斧拍马，

[ðeɪ] ['entəd] [baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] .
They entered by shouting .
他们 进入 经过 喊叫 .
喊声而进。

[jæŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] .
Yang Wulang saw that there were barbarian soldiers all around him .
杨 - 锯 那 那里 是 野蛮人 士兵 全部 大约 他 .
杨五郎见四下皆是番兵，

['ærəus] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows and stones rained down .
箭头 和 石头 下雨了 向下 .
矢石乱发，

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɪz] [nɒt] ['fʊli] [rɪ'zɒlvd] .
The conflict is not fully resolved .
这 冲突 是 不是 完全 已解决 .
冲突不透。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

['sʌd(ə)nli] , [dʌst] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
Suddenly , dust rose from the southwest .
突然 , 灰尘 玫瑰 从 这 西南 .

忽西南征尘荡起，

[drʌmz] [ænd; ənd] [hɔːnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Drums and horns sounded in unison .
鼓 和 角 听起来 在 齐声 .

鼓角齐鸣，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
A troop of soldiers charged in .
一个 部队 的 士兵 带电 在 .

一彪军马杀来，

[naɪ] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ]
Nai Ba Niang
奈 巴 娘

乃八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[jæŋ] - .
Yang Zongbao .
杨 - .

杨宗保也。

[eɪtθ] ['sɪstə(r)] [rəʊd] [ə'hed] ,
Eighth Sister rode ahead ,
第八 姐姐 骑 前方 ,

八娘一骑当先，

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] ['biːdə] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] .
Just then , Wang Bida was encountered .
只是 然后 , 王 比达 曾是 遭遇 .

正遇王必达，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

- -
Doujing Shutai
- -

斗经数台，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [led] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Ninth Sister led her troops to attack from the side .
第九 姐姐 引领 她 军队 到 攻击 从 这 边 .

九妹率兵从旁攻入，

['biːdə] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [fled] .
Bida threw down his halberd and fled .
比达 扔 向下 他的 戟 和 逃亡 .

必达抛戟逃走，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Ninth Sister seized the opportunity to pursue them .
第九 姐姐 查获 这 机会 到 追求 他们 .

九妹乘势追之。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,
Near the mouth of the valley ,
靠近 这 嘴 的 这 谷 ,

将近谷口，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
One of the generals shouted sternly :
一 的 这 将军们 喊叫 严厉地 :

一将厉声喝曰：

" [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] ['ɜːli] . "
" The traitor should surrender early . "
" 这 叛徒 应该 投降 早期的 . "

“逆贼早降，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
To avoid being slaughtered .
到 避免 存在 屠杀 .

免遭屠戮。”

[ðæt] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn] ,
That was General Huyan Zan ,
那 曾是 一般的 虎岩 赞 ,

乃大将呼延赞，

[ðeɪ] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [wei] .
They blocked his way .
他们 已屏蔽 他的 方式 .

当头拦住，

[wɪ'ðaʊt] ['sevrəl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] ,
Without several combinations ,
没有 一些 组合 ,

未经数合，

['biːdə] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Bida was captured .
比达 曾是 捕获 .

必达被擒。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] .
The Song soldiers advanced .
这 歌曲 士兵 先进的 .

宋兵竟进。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Meng Liang charged into the northern camp .
孟 梁 带电 进入 这 北方 营 .

孟良杀入北营，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃɛn] [ʃen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑː'tuːoʊ] ['kɪŋdəm] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Just then , Chen Shen from the Shatuo Kingdom suddenly arrived .
只是 然后 , 陈 沈 从 这 沙陀 王国 突然 到达的 .

正值沙陀国陈深突到，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] ['wepənz] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [juːst] [wen]
The weapons had just been used when
这 武器 有 只是 到过 用过的 什么时候

兵刃才合，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Meng Liang shouted loudly :
孟 梁 喊叫 高声 :

孟良大声喝曰：

" ['enəmi] [θiːvz] , [duː; də] [nɒt] [fliː] ! "
" Enemy thieves , do not flee ! "
" 敌人 窃贼 , 做 不是 逃跑 ! "

“敌贼休走！”

[hiː; hi] [kliːvd] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð] [æn; ən] [æks] .
He cleaved the ice with an axe .
他 劈裂 这 冰 和 一个 斧头 .

一斧劈落场中。

[jæŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['kæv(ə)lri] .
Yang Zongbao saw that the southern general had repeatedly defeated the barbarian cavalry .
杨 - 锯 那 这 南部 一般的 有 反复 战败 这 野蛮人 骑兵 .

杨宗保见南将连胜番骑，

[ðɪs] [spɜːd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
This spurred the rear guard to pursue .
这 受到刺激 这 后部 警卫 到 追求 .

催动后军追击。

[eɪtθ] ['sɪstə(r)] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Eighth Sister bravely took the lead .
第八 姐姐 勇敢地 采取 这 带领 .

八娘奋勇争先，

['feɪsɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː][dʒiːz] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ,
Facing Hu Jie's confrontation ,
面向 胡 杰的 对抗 ,

迎住胡杰交锋，

[ðə; ði] [red] ['velvɪt] [læ'suː][wɒz; wəz] [tɒst] [ʌp] .
The red velvet lasso was tossed up .
这 红色的 天鹅绒 套索 曾是 抛掷 向上 .

抛起红绒套索，

[dʒiː][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Jie was captured on horseback .
杰 曾是 捕获 在 马背 .

将杰捉于马上。

[jæŋ] - [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [bæk] .
Yang Wulang reined in his horse and charged back .
杨 - 勒住 在 他的 马 和 带电 后退 .

杨五郎勒马杀回，

[ðə; ði] [mʌŋks] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [juːst] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [leg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgə(r)] [hɔːs] .
The monks under his command used their swords to cut off the leg of the black tiger horse .
这 僧侣 在下面 他的 命令 用过的 他们的 剑 到 切 离开 这 腿 的 这 黑色的 老虎 马 .

部下僧兵戒刀斩落玉黑虎马脚，

[ˌəʊvə'tɜːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Overturned into the formation ,
翻覆 进入 这 形成 ,

掀落阵中，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [hɪm] .
The Song soldiers rushed forward and captured him .
这 歌曲 士兵 匆忙 向前 和 捕获 他 .

宋兵齐向前擒之。

- - [sɔː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['krʌmblɪŋ] .
Yelü Xuegu saw the situation crumbling .
- - 锯 这 情况 摇摇欲坠 .

耶律学古见势崩摧，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] :
He entered the camp and reported to Empress Xiao :
他 进入 这 营 和 据报道 到 皇后 肖 :

走入营中报萧后曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [liːv] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Your Majesty , leave immediately ! "
" 你的 威严 , 离开 立即地 ! "

“娘娘速走！

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] .
The Song soldiers were brave .
这 歌曲 士兵 是 勇敢的 .

宋兵英勇，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] .
The generals and commanders of the four kingdoms have all been captured and defeated .
这 将军们 和 指挥官 的 这 四 王国 有 全部 到过 捕获 和 战败 .

四国将帅擒剿已尽。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['emprəs] ['ʃaʊ]
After hearing this , Empress Xiao
后 听力 这 , 皇后 肖

萧后听罢，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] ['terɪfaɪd] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [bɜːst] .
I was so terrified my heart and soul almost burst .
我 曾是 所以 恐惧 我的 心 和 灵魂 几乎 爆裂 .

惊得心胆飞裂，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He withdrew from the camp and fled alone on horseback .
他 退出 从 这 营 和 逃亡 独自的 在 马背 .

撤营单骑逃走，

- - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [mɛŋ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Yelü Xuegu and Zhang Meng risked their lives to save him .
- - 和 张 孟 冒险 他们的 生活 到 节省 他 .

耶律学古与张猛拼死救护而去。

[jæŋ] - [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Yang Zongbao then led his troops in pursuit .
杨 - 然后 引领 他的 军队 在 追逐 .

后面杨宗保驱兵追击。

[æz; əz] ['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As Empress Xiao was walking ,
作为 皇后 肖 曾是 步行 ,

萧后正走之间,

[æn; ən] ['ɑːmi] [ˌɪntə'septid] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sləʊp] .
An army intercepted them from behind the slope .
一个 军队 截获 他们 从 在后面 这 坡 .

坡后一军截出,

[ðen] [jæŋ] - [truːps] ['mɑːtʃt] [ɪn] .
Then Yang Liushi's troops marched in .
然后 杨 - 军队 行军 在 .

乃杨六使之兵长驱而来,

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The barbarian soldiers saw it .
这 野蛮人 士兵 锯 它 .

番兵望见,

[ðeɪ] [dɪ'fektɪd] [ænd; ənd] [fled] .
They defected and fled .
他们 有缺陷的 和 逃亡 .

倒戈逃遁。

['emprəs] ['ʃaʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] :
Empress Xiao looked up and sighed :
皇后 肖 看起来 向上 和 叹了口气 :

萧后仰天叹曰:

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ai][mʌst; məst] [gɪv] [maɪ][ɔːl] . "
" Today is the day I must give my all . "
" 今天 是 这 天 我 必须 给 我的 全部 . "

“今日是吾当尽,

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [plænz] .
You all should make your own plans .
你 全部 应该 制作 你的 自己的 计划 .

汝众人善自为计。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢,

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to draw his sword and commit suicide .
他 通缉 到 画 他的 剑 和 犯罪 自杀 .

欲拔剑自刎。

- - [sed] :
Yelü Xuegu said :
- - 说 :

耶律学古曰:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] ['pænɪk] . "
" Your Majesty , do not panic . "
" 你的 威严 , 做 不是 恐慌 . "

“娘娘勿慌，

[juːzuː] [stɪl] [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Youzhou still has hundreds of thousands of elite troops .
幽州 仍然 有 数百 的 数千 的 精英 军队 .

幽州尚有数十万雄兵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It is still possible to defeat the enemy .
它 是 仍然 可能的 到 击败 这 敌人 .

犹可克敌，

['əʊnli] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .
Only strive for a short distance .
仅有的 努力 为了 一个 短的 距离 .

只争飓尺之程，

[waɪ] [ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [self] - [dɪ'strʌktɪv] [plæn] ?
Why then would you resort to such a self - destructive plan ?
为什么 然后 会 你 采取 到 这样的 一个 自己 - 破坏性的 计划 ?

何乃便为自绝之计那？”

[ʒɑːŋ] [mɛŋ] [sed] :
Zhang Meng said :
张 孟 说 :

张猛曰：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] . "
" The Empress escaped through a secluded path . "
" 这 皇后 逃脱 通过 一个 僻 小路 . "

“娘娘从僻路逃走，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][həʊld] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I will go and hold off the enemy for a while .
我 将要 去 和 抓住 离开 这 敌人 为了 一个 尽管 .

吾去阻住敌兵一阵。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [ðen] [stɒpt] .
Empress Xiao then stopped .
皇后 肖 然后 停止 .

萧后乃止，

[hiː; hi][ænd; ənd] - - [fled] [tuː; tə] [bɪn] ['væli] .
He and Yelü Xuegu fled to Bin Valley .
他 和 - - 逃亡 到 垃圾桶 谷 .

与耶律学古望邠谷遁去。

['tʃæptə(r)] - [jæŋ] - [dis'kʌs] ['teɪkɪŋ] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] ['bɔːdə(r)] ,
Chapter 42 Yang Junma Discusses Taking Chongyang Girl from the Northern Border ,
章 - 杨 - 讨论 采取 重阳 女孩 从 这 北方 边界 ,
['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn] [juːzuː]
Causes a Scene in Youzhou
原因 一个 场景 在 幽州

第四十二回 杨郡马议取北境 重阳女大闹幽州

['miːnwaɪl] , [jæŋ] - ['ræli] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
Meanwhile , Yang Liushi rallied his troops and charged forward .
同时 , 杨 - 集结 他的 军队 和 带电 向前 .

却说杨六使鼓勇杀来，

[ʒɑːŋ] [mɛŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fɔːt] [ə'gen] .
Zhang Meng spurred his horse and fought again .
张 孟 受到刺激 他的 马 和 战斗 再次 .

张猛纵马再战，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] ,
Before the number of combinations was even reached ,
前 这 数字 的 组合 曾是 甚至 达到 ,

未及数合，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
He was stabbed to death by the Six Envoys .
他 曾是 刺伤 到 死亡 经过 这 六 使节 .

被六使一枪刺死。

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] ['məubilaizd] [truːps] ,
The subordinates mobilized troops ,
这 下属 动员起来 军队 ,

部下番兵，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['slɔːtəd] .
The brave warriors of the three passes were almost completely slaughtered .
这 勇敢的 战士 的 这 三 通过 是 几乎 完全地 屠杀 .

为三关壮勇屠戮殆尽。

- [truːps] [ə'raɪvd] .
Zongbao's troops arrived .
- 军队 到达的 .

宗保军马赶到，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
We must seize the opportunity to attend the meeting .
我们 必须 抢占 这 机会 到 出席 这 会议 .

会议要乘势赶去。

[ʃiː] - [rəʊd] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] .
Shi Muyi rode there in a single bound .
史 - 骑 那里 在 一个 单身的 边界 .

适木易一骑飞到，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [mʌst; məst] [rɪ'kɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" My brother must recall his troops . "
" 我的 兄弟 必须 记起 他的 军队 . "

“吾弟须调回人马，

['reskjuː] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] .
Rescue the courtiers in the valley .
救援 这 朝臣 在 这 谷 .

救取谷中朝臣。

[juːzuː] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Youzhou still has many elite troops .
幽州 仍然 有 许多 精英 军队 .

幽州精兵尚多，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [maɪ] [kɪl] ,
When I return with my kill ,
什么时候 我 返回 和 我的 杀 ,

待我杀回，

[teɪk] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Take things from within .
拿 事物 从 之内 .

内中取事，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
It can be resolved in one fell swoop .
它 能 是 已解决 在 一 跌倒 俯冲 .

一举可定。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

[ðæt] [ɪz] , [let] [mjuː] [jɪz] ['ɑːmi] [pɑːs] [θruː] .
That is , let Mu Yi's army pass through .
那 是 , 让 亩 易的 军队 经过 通过 .

即放木易军马杀过，

[ðə; ði] [truːps] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
The troops stormed into the valley .
这 军队 暴风雨 进入 这 谷 .

部众攻入谷中。

[wen] [hæn] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
When Han Junzhou heard that the Northern army had been defeated ,
什么时候 韩 - 听到 那 这 北方 军队 有 到过 战败 ,

时韩君粥听知北军战败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'baʊt] .
They scattered and ran about .
他们 疏散 和 跑 关于 .

撒围奔走。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ,
Meng Liang took the lead ,
孟 梁 采取 这 带领 ,

孟良拍马当先，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They encountered the enemy general .
他们 遭遇 这 敌人 一般的 .

正遇着敌将，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɪn] [tuː] [wɪð] [wʌn] [æks] [strəʊk] .
It was chopped in two with one axe stroke .
它 曾是 切碎 在 二 和 一 斧头 中风 .

一斧砍为两段。

['tɑːˌnɑːkə] - ,
Tanaka Takekatsu ,
田中 - ,

谷中岳胜、

[dʒaʊ][zæn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Jiao Zan and others seized the opportunity to attack .
角 赞 和 其他的 查获 这 机会 到 攻击 .

焦赞等乘势杀出，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [huː] [daɪd][wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of enemy soldiers who died was countless .
这 数字 的 敌人 士兵 WHO 死亡 曾是 无数 .

番兵死者不可胜数，

[hiː; hi] [ðen] [seɪvd] [ten] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then saved ten court officials .
他 然后 已保存 十 法庭 官员 .

遂救了十大朝臣。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
This time , the northern army suffered a crushing defeat .
这 时间 , 这 北方 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

此一回北兵败衄，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['kʌntriz] [wɒz; wəz] - , - .
The total number of troops from the four countries was 120 , 000 .
这 全部的 数字 的 军队 从 这 四 国家 曾是 - , - .

折去四国人马共十二万，

['kaʊntləs] [sə'plaɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
Countless supplies , cattle , and horses were abandoned .
无数 补给品 , 牛 , 和 马匹 是 弃 .

丢弃辎重牛马无算，

[kɔːpsiz] [leɪ] ['skætəd] [ə'baʊt] .
Corpses lay scattered about .
尸体 躺 疏散 关于 .

尸横散乱，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] [lɒŋ] ['rɪvə(r)] .
Blood filled the long river .
血 已填 这 长的 河 .

血满长川。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [struːn] ['evriweə(r)] .
The northern army was defeated , their bodies strewn everywhere .
这 北方 军队 曾是 战败 , 他们的 身体 散落的 到处 .

北兵败衄尸交横，

['brəʊkən] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] ['tætəd] [spiə] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - [draɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
Broken halberds and tattered spears are half - dried by the sun .
破碎的 戟 和 破烂 长矛 是 一半 - 干燥 经过 这 太阳 .

断戟残戈日半晾。

['pɑːsəz'baɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Passersby should not speak of what happened that day .
路人 应该 不是 说话 的 什么 发生 那 天 .

过客莫言当日事，

[blʌd] [frɒm; frəm] [hɔːs] [huːvz] ['lɪŋgəz] [ɒn] ['desələt] [greɪvz] .
Blood from horse hooves lingers on desolate graves .
血 从 马 蹄子 徘徊不去 在 荒凉 坟墓 .

马蹄余血下荒坟。

[jæŋ] - ['məubilaizd] [tru:ps] ,
Yang Liushi mobilized troops ,
杨 - 动员起来 军队 ,

杨六使调集军马，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [ðeə(r)] [əʊn] [streŋkθs] .
Everyone should contribute their own strengths .
每个人 应该 贡献 他们的 自己的 优势 .

人人各上其功，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərs] .
The six envoys issued orders .
这 六 使节 发布 订单 .

六使下令，

[ðə; ði] ['kæptʃəd] [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
The captured barbarian soldiers .
这 捕获 野蛮人 士兵 .

将所擒番兵，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ɔːl] [ðəʊz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'hedɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] .
The order to execute all those responsible for beheading has been given .
这 命令 到 执行 全部 那些 负责任的 为了 斩首 有 到过 给定 .

尽行斩首号令讫。

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['ɒfəd] [ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['seɪɪŋ] :
The eight princes and others offered their congratulations , saying :
这 八 王子们 和 其他的 提供 他们的 恭喜! , 说 :

八王等称贺曰：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['reskjuː] ,
" If it weren't for the prince consort's rescue ,
" 如果 它 不是 为了 这 王子 配偶的 救援 ,

“若非郡马救援，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
Not only are court officials in danger ,
不是 仅有的 是 法庭 官员 在 危险 ,

非惟朝臣不保，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [pre'stiːʒ] .
Moreover , it would damage the Emperor's prestige .
而且 , 它 会 损害 这 皇帝的 声望 .

且损圣上威望也。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [kən'sɜːnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɪz] [træpt] . "
" His Majesty is concerned that His Highness is trapped . "
" 他的 威严 是 担心的 那 他的 高度 是 被困 . "

“圣上正以殿下被困，

['wʌriɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] ,
Worrying for days on end ,
令人担忧 为了 天 在 结尾 ,

忧愁累日，

['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [truːps] ,
special envoy was dispatched , along with General Hu and his infantry troops ,
特别的 使者 曾是 已派出 , 沿着 和 一般的 胡 和 他的 步兵 军队 ,
[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
to provide assistance .
到 提供 协助 .

特遣呼将军与小儿部兵救应。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['blesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
I am already blessed with good fortune .
我 是 已经 蒙福 和 好的 财富 .

已赖洪福，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] [səʊ] ['bædli] [hiː; hi] [left] [dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] ['krestfɔːlən] .
They killed him so badly he left dejected and crestfallen .
他们 被杀 他 所以 糟糕 他 左边 垂头丧气 和 垂头丧气 .

杀得他垂首丧气而去。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ə; eɪ]['mætə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] , "
" A matter outside the main body , "
" 一个 事情 外部 这 主要的 身体 , "

“间外之事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːdərs] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

['emprəs] ['ʃaʊ] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Empress Xiao repeatedly caused trouble on the border .
皇后 肖 反复 导致 麻烦 在 这 边界 .

萧后屡为边患，

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
We can take advantage of the momentum of victory .
我们 能 拿 优势 的 这 势头 的 胜利 .

可乘破竹之势，

[streɪt] [tuː; tə] [juːzuː]
Straight to Youzhou
直的 到 幽州

直捣幽州，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [mæp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They took the map and returned .
他们 采取 这 地图 和 返回 .

取舆图而归，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
This is truly a great opportunity .
这 是 真的 一个 伟大的 机会 .

诚乃大机会也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] .
Your Highness remains silent .
你的 高度 遗迹 沉默的 .

“殿下不言，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
I am about to inform you .
我 是 关于 到 通知 你 .

小可正待禀知。

[maɪ] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] [wʌns] [sed] ,
My fourth brother once said ,
我的 第四 兄弟 一次 说 ,

四兄曾道，

[juːzuː] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Youzhou still has many elite troops .
幽州 仍然 有 许多 精英 军队 .

幽州精兵尚多，

[hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['mætəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] [naʊ] .
He is taking matters into his own hands now .
他 是 采取 事情 进入 他的 自己的 双手 现在 .

彼今内中取事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
It is the right time to send troops to respond .
它 是 这 正确的 时间 到 发送 军队 到 回应 .

正宜发兵应之，

['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .
Discipline was successful .
纪律 曾是 成功的 .

管教成功也。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [bʌt; bət][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" But do as you please . "
" 但 做 作为 你 请 . "

“但凭尊意行之，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
Important matters of the imperial court
重要的 事情 的 这 帝国 法庭

朝廷重事，

[ai][ʃæl; ʃəl][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I shall bear it .
我 将 熊 它 .

我当承受。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
The six envoys then ordered Yue Sheng to be summoned .
这 六 使节 然后 订购 岳 盛 到 是 被召唤 .

六使乃下令唤过岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ] [zænz] [tru:ps] [əd'vɑ:nst] .
Jiao Zan's troops advanced .
角 赞的 军队 先进的 .

焦赞部兵先进，

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[jæŋ] - [prə'vaɪdɪd] ['bækʌp] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] .
Yang Zongbao provided backup from both the front and rear .
杨 - 假如 备份 从 两个都 这 正面 和 后部 .

杨宗保为前后救应，

[haɪɑ:n] - [ə'pɔɪntɪd] [tʃaʊ] [tʃɛn] [æz; əz] ['mɪlətri] ['su:pəvaɪzə(r)] .
Huyan Zanbao appointed Chao Chen as military supervisor .
虎岩 - 任命 赵 陈 作为 军队 导师 .

呼延赞保朝臣为监军。

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [əd'vɑ:ns] .
Yue Sheng and others led their troops in a rapid advance .
岳 盛 和 其他的 引领 他们的 军队 在 一个 迅速的 进步 .

岳胜等率兵长驱而进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

['emprəs] ['ʃaʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ju:zu:] .
Empress Xiao returned to Youzhou .
皇后 肖 返回 到 幽州 .

萧后走归幽州，

['fi:lɪŋ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Feeling distressed and helpless .
感觉 苦恼 和 无助 .

忧愤无计。

- - [sed] :
Yelü Xiuge said :
- - 说 :

耶律休哥进曰：

" ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kə:rəns, -'kʌ-] [ɪn] ['wɔ:feə(r)] . "
" Victory and defeat are common occurrences in warfare . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 . "

“胜败兵家之常，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

娘娘不必忧虑。

[ðə; ði] ['sɪtiz] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] ,
The city's grain and fodder ,
这 城市的 粮食 和 饲料 ,

城中粮草，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['əʊvə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] ;
It has been accumulated over more than ten years ;
它 有 到过 积累 超过 更多的 比 十 年 ;

有十余年之积；

[eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz]
Elite troops and fierce generals
精英 军队 和 凶猛的 将军们

精兵猛将，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
No less than several hundred thousand .
不 较少的 比 一些 百 千 .

不下数十万。

[ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [rɪ'triːts] , [ðen] [stɒp] ;
If the Song army retreats , then stop ;
如果 这 歌曲 军队 静修 , 然后 停止 ;

宋军若退则止；

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'veɪd] [ə'gen] ,
If they invade again ,
如果 他们 入侵 再次 ,

倘再来侵扰，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] ,
When it comes down to a decisive battle ,
什么时候 它 来 向下 到 一个 决定性 战斗 ,

当与决一雌雄，

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)][ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Success or failure is still uncertain .
成功 或者 失败 是 仍然 不确定 .

成败未可知矣。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['neɪʃnz] , "
" The armies of the four nations , "
" 这 军队 的 这 四 国家 , "

“四国之兵，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɪz]['ɔːlməʊst]['əʊvə(r)] .
The mourning is almost over .
这 丧 是 几乎 超过 .

丧将尽矣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we hope to defeat the enemy ?
如何 能 我们 希望 到 击败 这 敌人 ?

尚何望克敌哉？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It would be better to surrender .
它 会 是 更好的 到 投降 .

不如纳降，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
To save lives .
到 节省 生活 .

以救一方生命。”

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Prime Minister Zhang said :
主要的 部长 张 说 :

张丞相曰：

" [waɪ] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ? "
" Why did Your Majesty lose your spirit because of this defeat ? "
" 为什么 做过 你的 威严 失去 你的 精神 因为 的 这 击败 ? "

“娘娘何因此一败而自倒志气哉?

[sɪns] [ðə; ði] [dʒɪn] ['dɪnəsti] , [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti]
Since the Jin Dynasty , the Liao Dynasty
自从 这 斤 王朝 , 这 廖 王朝

大辽自晋朝以来，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɪə(r)] ;
The Central Plains looked up to them in fear ;
这 中央 平原 看起来 向上 到 他们 在 害怕 ;

中原仰惧；

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['temprəri] ['setbæk] ,
Although we have suffered a temporary setback ,
虽然 我们 有 遭受 一个 暂时的 挫折 ,

今虽一时挫衄，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] .
It is still enough to dominate .
它 是 仍然 足够的 到 支配 .

犹足称霸。

[wen] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [kʌm] [ə'gen] ,
When the Song soldiers come again ,
什么时候 这 歌曲 士兵 来 再次 ,

待宋兵再来，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [wɪl] [faɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .
We , your humble servants , will fight with our backs to the wall .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 斗争 和 我们的 背部 到 这 墙 .

臣等背城一战，

" [aɪl] [teɪk] [maɪ] [rɪ'vendʒ] . "
" I'll take my revenge . "
" 患病的 拿 我的 复仇 . "

管取报仇。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] [ðæt] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [mjuː] [jiː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [faɪt] .
The report arrived that Prince Consort Mu Yi had returned to fight .
这 报告 到达的 那 王子 配偶 亩 易 有 返回 到 斗争 .

入报木易驸马杀回。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] ['entəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Later , the emperor entered and asked :
之后 , 这 皇帝 进入 和 问 :

后宣入问曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wʌrid] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [mait] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] . "
" I am worried that the prince consort might be attacked by the Song people . "
" 我 是 担心 那 这 王子 配偶 可能 是 遭到攻击 经过 这 歌曲 人们 . "

“我正虑驸马被宋人所袭，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
What about the future ?
什么 关于 这 未来 ?

何以后来？”

[mjuː][jiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Mu Yi reported :
亩 易 据报道 :

木易奏曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [kæmp] . "
" I am stationed at the southwest camp . "
" 我 是 驻 在 这 西南 营 . "

“臣屯西南营，

[ðeɪ] [træpt] [ten] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They trapped ten high - ranking officials .
他们 被困 十 高的 - 排行 官员 .

困住十大朝官。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] ,
Upon hearing of the defeat of the northern troops ,
之上 听力 的 这 击败 的 这 北方 军队 ,

比闻北兵战败，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Wait for troops to be sent to rescue them .
等待 为了 军队 到 是 发送 到 救援 他们 .

待出兵救之，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
The Song army charged out of the valley .
这 歌曲 军队 带电 出去 的 这 谷 .

谷中宋军杀出，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
At that time , the Empress's carriage had already left the main camp .
在 那 时间 , 这 女皇的 运输 有 已经 左边 这 主要的 营 .

那时娘娘车驾已离正营，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [fɔːt] ['breɪvli] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
Your subject fought bravely against the Song soldiers .
你的 主题 战斗 勇敢地 反对 这 歌曲 士兵 .

臣力战宋兵，

[ðɪs] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] .
This is addressed to those who follow .
这 是 已解决 到 那些 WHO 跟随 .

致在后也。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ? "
" How is the morale of the Song army ? "
" 如何 是 这 士气 的 这 歌曲 军队 ? "

“宋兵声势何如？”

[mjuː][jiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Mu Yi reported :
亩 易 据报道 :

木易奏曰：

[ai][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [juːzuː] .
I have recently heard that they are planning to besiege Youzhou .
我 有 最近 听到 那 他们 是 规划 到 围攻 幽州 .

“近闻得要来围困幽州，

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [mʌst; məst][prɪ'peə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] .
Your Highness must prepare accordingly .
你的 高度 必须 准备 因此 .

娘娘须提备之。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a scout arrived with a report :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 一个 报告 :

忽哨马入报：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['gæðəd] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] . "
" The Song soldiers gathered like clouds and mist . "
" 这 歌曲 士兵 聚集 喜欢 云 和 薄雾 . "

“宋兵云屯雾集，

[ɪn'sɜːkl] [juːzuː] ['sɪti] [θriː] [taɪmz] .
Encircle Youzhou City three times .
包围 幽州 城市 三 时代 .

将幽州城围绕三匝，

[ɪm'penɪtrəb(ə)l]
Impenetrable
坚不可摧

水泄不通，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We beg Your Majesty to make a swift decision .
我们 求 你的 威严 到 制作 一个 迅速 决定 .

乞娘娘作急定夺。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [peɪld] .
Empress Xiao paled .
皇后 肖 苍白 .

萧后失色。

[mjuː][jiː] [sed] :
Mu Yi said :
亩 易 说 :

木易曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Your Majesty , please do not worry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 担心 . "

“娘娘勿虑，

[wɪð] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [truːps] ,
With the support of our troops ,
和 这 支持 的 我们的 军队 ,

凭臣等一派军将，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
We will surely drive back the Song soldiers .
我们 将要 一定 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

定将宋兵杀退。”

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [mʌst; məst] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait] . "
" You all must prepare for battle with all your might . "
" 你 全部 必须 准备 为了 战斗 和 全部 你的 可能 . "

“卿等用心迎战，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次。”

[mjuː] [jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Mu Yi accepted the order and withdrew .
亩 易 公认 这 命令 和 退出 .

木易领命而退。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [dʒwaːŋ] [ɒv; əv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
Now , it is said that Lord Zhuang of Hedong had a daughter ,
现在 , 它 是 说 那 主 庄 的 河东 有 一个 女儿 ,

却说河东庄令公有一女，

[nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] ,
Known as the Chongyang Woman ,
已知 作为 这 重阳 女士 ,

号称重阳女，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Because he was born on the ninth day of the ninth lunar month .
因为 他 曾是 出生 在 这 第九 天 的 这 第九 月球 月 .

盖因九月初九日诞生，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [neɪm] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
Therefore , this name was chosen .
所以 , 这 姓名 曾是 选定 .

故取是名。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was brave and strong from a young age .
他 曾是 勇敢的 和 强的 从 一个 年轻的 年龄 .

幼有勇力，

[hiː; hi] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
He is highly skilled in martial arts .
他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精通。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wʌns] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [jæŋ] - .
She was once betrothed to Yang Liushi .
她 曾是 一次 未婚妻 到 杨 - .

曾许嫁与杨六使，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] ['səʊldʒəz] .
Unfortunately , the road was blocked by soldiers .
很遗憾 , 这 路 曾是 已屏蔽 经过 士兵 .

奈缘兵戈阻道，

[ˌaɪ 'tiː]	[dɪ'leɪd]	[ðə; ði]	['wedɪŋ]	.
It	**delayed**	**the**	**wedding**	**.**
它	延迟	这	婚礼	.

耽搁亲事。

[ə'pɒn]	['hɪərɪŋ]	[ðæt]	[ten]	[haɪ]	-	['ræŋkɪŋ]	[ə'fɪʃ(ə)lz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɒn]	['kæmpəs]	,
Upon	**hearing**	**that**	**ten**	**high**	**-**	**ranking**	**officials**	**were**	**on**	**campus**	**,**
之上	听力	那	十	高的	-	排行	官员	是	在	校园	,

及闻十大朝官校园，

[ðeɪ]	[ðen]	[reɪzd]	[æn; ən]	['ɑːmi]	[tuː; tə]	['reskjuː]	[ðem; ðəm]	.
They	**then**	**raised**	**an**	**army**	**to**	**rescue**	**them**	**.**
他们	然后	提高	一个	军队	到	救援	他们	.

就举兵来救，

[ænd; ənd]	[sɜːtʃ]	;
And	**search**	**;**
和	搜索	;

且寻;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[dʒə'pæn] [ə'griːmənt] .
Japan Agreement .
日本 协议 .

日约。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [mɑːtʃ] . . .
At this moment , when the army is about to march . . .
在 这 片刻 , 什么时候 这 军队 是 关于 到 行进 . . .

当下兵行之际，

['sentɪn(ə)l] [rɪ'pɔːt] :
Sentinel report :
哨兵 报告 :

哨报：

[jæŋ] - [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
Yang Liushi drove back the barbarian soldiers .
杨 - 驾驶 后退 这 野蛮人 士兵 .

杨六使杀退了番兵，

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [juːzuː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The siege of Youzhou has not yet been completed .
这 围城 的 幽州 有 不是 然而 到过 完全的 .

攻围幽州未下。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Chongyang was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 重阳 曾是 欣喜若狂 和 说 :

重阳女听罢大喜曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] , "
" This is a great opportunity , "
" 这 是 一个 伟大的 机会 , "

“得此好机会，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She will surely see her husband .
她 将要 一定 看 她 丈夫 .

见夫君必矣。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
He then led his troops to the Song camp .
他 然后 引领 他的 军队 到 这 歌曲 营 .

即率所部诣宋营，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['mesndʒər] .
He ordered that the information be reported to the six messengers .
他 订购 那 这 信息 是 据报道 到 这 六 信使 .

令人报知六使。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] , [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [ə'weənəs] , [sed] :
The Six Envoys , with a keen awareness , said :
这 六 使节 , 和 一个 敏锐的 意识 , 说 :

六使猛省曰：

[ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I also remember this matter .
我 还 记住 这 事情 .

“此事吾亦记得，

[wɪð] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
With national affairs in full swing ,
和 国家的 事务 在 满的 摇摆 ,

值国事倥偬，

[ai] [kænt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] ,
I can't hear anything ,
我 不能 听到 任何事物 ,

音问不通，

[naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ,
Now that your troops have come to respond ,
现在 那 你的 军队 有 来 到 回应 ,

今既部兵来应，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
We should still welcome them .
我们 应该 仍然 欢迎 他们 .

还当迎接。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then ordered Yue Sheng to lead the army to meet them .
他 然后 订购 岳 盛 到 带领 这 军队 到 见面 他们 .

遂令岳胜出军前迎候。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːl] [slɪpt] ['laɪtli] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Chongyang Girl slipped lightly into the tent to meet him .
重阳 女孩 滑倒了 轻轻 进入 这 帐篷 到 见面 他 .

重阳女轻身入帐中相见，

[ðə; ði][sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The six officials were overjoyed .
这 六 官员 是 欣喜若狂 .

六使不胜之喜。

[ðə; ði] [tuː] [ri'kaunt] [ðeə(r)][pɑːst] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
The two recounted their past experiences .
这 二 叙述 他们的 过去的 经历 .

二人各诉往事，

[ɪk'striːmli] ['tendə(r)][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
Extremely tender and affectionate .
极其 投标 和 亲热 .

极尽缱绻。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['set(ə)ld] , "
" The military affairs are not yet settled , "
" 这 军队 事务 是 不是 然而 定居 , "

“戎事未宁，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Wait until I return to see your mother - in - law .
等待 直到 我 返回 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

待回见令婆，

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['etɪkət] .
Then we discussed etiquette .
然后 我们 讨论 礼仪 .

而后讲礼。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [sed] :
Chongyang Nu said :
重阳 努 说 :

重阳女曰：

" [wen] [ai] [fɜːst] [ə'raɪvd] ,
" When I first arrived ,
" 什么时候 我 第一的 到达的 ,

“我初进，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
To make contributions .
到 制作 贡献 .

来立功绩，

[tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
To take advantage of this opportunity
到 拿 优势 的 这 机会

欲乘此机，

['siːkrətli] ['saɪdɪd] [wɪð] ['emprəs] ['ʃaʊ] .
Secretly sided with Empress Xiao .
偷偷 侧面 和 皇后 肖 .

暗投于萧后，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
Internal and external cooperation
内部的 和 外部的 合作

内应外合，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] .
To accomplish this task .
到 完成 这 任务 .

以成其事。

" [wʊd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ə'griː] ? "
" Would the prince consort agree ? "
" 会 这 王子 配偶 同意 ? "

郡马肯许否？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tentɪv] . "
" A virtuous wife can be attentive . "
" 一个 有德行的 妻子 能 是 细心 . "

“贤妻若能用心，

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] ['hɪndʒɪz] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] [muːv] .
Success or failure hinges on this one move .
成功 或者 失败 铰链 在 这 一 移动 .

成败在此一举也，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] ['glædli] [led] [hɜː(r); hə(r)] - , - [truːps] .
Chongyang woman gladly led her 10 , 000 troops .
重阳 女士 乐意 引领 她 - , - 军队 .

重阳女欣然领所部一万，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Break through the southern formation ,
休息 通过 这 南部 形成 ,

冲开南阵，

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [feɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
Meng Liang and others feigned a retreat .
孟 梁 和 其他的 假装 一个 撤退 .

孟良等虚作退遁之状。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Chongyang woman went straight to the city walls .
重阳 女士 去 直的 到 这 城市 墙壁 .

重阳女直至城下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
They shouted for the city to be opened .
他们 喊叫 为了 这 城市 到 是 打开 .

高叫开城。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] :
The garrison commander sent a messenger into the city :
这 驻军 指挥官 发送 一个 信使 进入 这 城市 :

守城军报人城中：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ,
There was a female general ,
那里 曾是 一个 女性 一般的 ,

“有一女将，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Break through the southern formation ,
休息 通过 这 南部 形成 ,

杀开南阵，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .

特来救应。”

['emprəs] ['ʃaʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Empress Xiao heard the news ,
皇后 肖 听到 这 消息 ,

萧后闻报，

[ðeɪ] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɪð] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They then ascended the watchtower with civil and military officials to observe the situation .
他们 然后 上升 这 岗楼 和 民用 和 军队 官员 到 观察 这 情况 .

即与文武登敌楼观望，

[ðə; ði]['bænə(r)] [beəz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " ['wʊmən] [ɒv; əv] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [ɪn] " .
The banner bears the inscription " Woman of Chongyang in Hedong " .
这 横幅 熊 这 题词 " 女士 的 重阳 在 河东 " .

见旗上大书“河东重阳女”，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [pə'sjuːɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are currently pursuing and killing Song soldiers outside the city .
他们 是 现在 追求 和 杀 歌曲 士兵 外部 这 城市 .

正在城下追杀宋兵。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - - [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
He then ordered Yelü Xuegu to open the gate and receive them .
他 然后 订购 - - 到 打开 这 门 和 收到 他们 .

后辄令耶律学古开门接应。

[ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] , ['wɪmɪn] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [θruː] [ə; eɪ] [pɑːθ] .
On the Double Ninth Festival , women entered the city through a path .
在 这 双倍的 第九 节日 , 女性 进入 这 城市 通过 一个 小路 .

重阳女径入城中，

[siː] ['emprəs] ['ʃaʊz] [wɜːdz] :
See Empress Xiao's words :
看 皇后 xiao 的 字 :

参见萧后曰：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] [ɒv; əv] ['taijuː'aːn] . "
" I am the daughter of Lord Zhuang of Taiyuan . "
" 我 是 这 女儿 的 主 庄 的 太原 . "

“臣乃太原庄令公之女。

[ˌɛlˌaɪ'juː][dʒuː] ['diːpli] [ri'zent] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ruːlərz] [ə'tæk] .
Liu Zhu deeply resented the Song ruler's attack .
刘 朱 深 怨恨 这 歌曲 统治者的 攻击 .

刘主深恨宋君见伐，

[send] [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)]['ɒfɪsə(r)][tuː; tə] [ə'sɪst] .
Send a junior officer to assist .
发送 一个 初级 官 到 协助 .

遣小将相助，

" [let] [ˌjuː 'es] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [tə'geðə(r)] . "
" Let us conquer the world together . "
" 让 我们 征服 这 世界 一起 . "

共取天下。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

后大喜曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ˌɛlˌaɪ'juː][dʒʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . . . "
" If your lord Liu Jun is willing to join forces to defeat the Song Dynasty . . . "
" 如果 你的 主 刘 俊 是 愿意的 到 加入 力量 到 击败 这 歌曲 王朝 . . . "

“汝主刘钧若肯同心破宋，

" [wiː; wi] [vaʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['iːkwəli] . "
" We vow to divide the Central Plains equally . "
" 我们 发誓 到 划分 这 中央 平原 同样地 . "

誓与平分中原。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] .
He then ordered a banquet to be held at the court .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 握住 在 这 法庭 .

遂令设宴于殴庭，

[wiː; wi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] ['dʒenərəlz] .
We entertained the visiting generals .
我们 娱乐 这 访问 将军们 .

款待来将。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chongyang Nu rose and reported :
重阳 努 玫瑰 和 据报道 :

重阳女起奏曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ɪz] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːdʒəntli] . "
" The Song army is besieging the city urgently . "
" 这 歌曲 军队 是 围攻 这 城市 紧急 . "

“宋兵围城紧急，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
Your subject led his troops to capture him .
你的 主题 引领 他的 军队 到 捕获 他 .

臣率所部擒之，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['prəʊgres] .
They thought they had made initial progress .
他们 想法 他们 有 制成 最初的 进步 .

以为初见微功。”

[hiː; hi] [ðen] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [prə'pəʊz(ə)l] .
He then granted permission to present his proposal .
他 然后 的确 允许 到 展示 他的 提议 .

后允奏。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [θæŋkt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Chongyang woman thanked the banquet and withdrew .
重阳 女士 谢谢 这 宴会 和 退出 .

重阳女谢宴退出。

[jæŋ] ['siːlɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yang Silang thought to himself :
杨 西朗 想法 到 他自己 :

杨四郎自思：

" [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːl] [wɒz; wəz] [wʌns] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" Chongyang Girl was once betrothed to my younger brother . "
" 重阳 女孩 曾是 一次 未婚妻 到 我的 年轻 兄弟 . "

“重阳女曾许嫁吾弟为亲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ?
How could we possibly come to help a foreign land ?
如何 可以 我们 可能 来 到 帮助 一个 外国的 土地 ?

岂有来助番邦之理？

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

内中必有缘故。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['emprəs] ['ʃaʊ] :
He then reported to Empress Xiao :
他 然后 据报道 到 皇后 肖 :

乃奏萧后曰：

" [maɪ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] , "
" My troops are elite soldiers , "
" 我的 军队 是 精英 士兵 , "

“臣部精兵，

[hiː; hi] ['priːviəsli] [ə'sɪstɪd] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He previously assisted Chongyang in her campaign against the Song dynasty .
他 之前 协助 重阳 在 她 活动 反对 这 歌曲 王朝 .

前助重阳女伐宋。”

['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] :
Later it was said :
之后 它 曾是 说 :

后曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] . "
" It would be even better to have the prince consort accompany me . "
" 它 会 是 甚至 更好的 到 有 这 王子 配偶 陪伴 我 . "

“得驸马同行尤好。”

[mjuː][jiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ;
Mu Yi accepted the order ;
亩 易 公认 这 命令 ;

木易领命；

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] .
He went out to the army to discuss advancing with Chongyang .
他 去 出去 到 这 军队 到 讨论 前进 和 重阳 .

出军中与重阳女商议进兵。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [sed] :
Chongyang Nu said :
重阳 努 说 :

重阳女曰：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs]
Although the Song soldiers were numerous
虽然 这 歌曲 士兵 是 很多的

“宋兵虽众，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [breɪk] .
It is easy to break .
它 是 简单的 到 休息 .

破之亦易。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [tuː; tə] [faɪt] [fɜːst] .
The prince consort went out of the north gate to fight first .
这 王子 配偶 去 出去 的 这 北 门 到 斗争 第一的 .

驸马出北门先战，

[ai][led][maɪ] [truːps] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
I led my troops to follow .
我 引领 我的 军队 到 跟随 .

我引兵继之。”

[prɪns] ['kɒnsɔːt] - [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Consort Muyi laughed and said :
王子 配偶 - 笑了 和 说 :

木易驸马笑曰：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['ækʃ(ə)nz] . . . "
" According to your actions . . . "
" 根据 到 你的 行动 . . . "

“依你所行，

[ðen] [juːzuː] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bæt(ə)l] .
Then Youzhou can be captured in a single battle .
然后 幽州 能 是 捕获 在 一个 单身的 战斗 .

则幽州一战可破矣。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Chongyang Nu was taken aback and said :
重阳 努 曾是 已采取 背 和 说 :

重阳女愕然曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [prɪns] ['kɒnsɔːt] ? "
" Why do you say such a thing , Prince Consort ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 , 王子 配偶 ? "

“驸马何出此言？”

[mjuː][jiː] [sed] :
Mu Yi said :
亩 易 说 :

木易曰：

" [doʊnt] [laɪ][tuː; tə][ˌem 'iː] , "
" Don't lie to me , "
" 不 说谎 到 我 , "

“休得相瞒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] .
They are from the same family .
他们 是 从 这 相同的 家庭 .

事同一家。”

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ɪk'spleɪnd] [ɪts]['ɒrɪdʒɪnz][ænd; ənd] ['diːteɪlz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Therefore , I explained its origins and details one by one .
所以 , 我 解释 它是 起源 和 细节 一 经过 一 .

因将其本末逐一道知。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] - [sed] :
Chongyang Nüxi said :
重阳 - 说 :

重阳女喜曰：

" [ðɪs] [skiːm] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] . "
" This scheme was originally devised for the sake of the prince consort . "
" 这 方案 曾是 起初 设计 为了 这 清酒 的 这 王子 配偶 . "

“本为郡马成此谋也，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [help] ,
With your help ,
和 你的 帮助 ,

得君之济，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] ?
Why worry about not being able to win ?
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 赢 ?

何患不克？”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] .
He also explained his purpose for coming .
他 还 解释 他的 目的 为了 未来 .

亦将其来意说知。

['siːlɑːŋ] [sed] :
Silang said :
西朗 说 :

四郎曰：

" [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] . "
" The matter is confidential . "
" 这 事情 是 机密的 . "

“事宜机密。

['emprəs] ['ʃaʊ] [hæd; həd] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [men] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kə'mɑːnd] .
Empress Xiao had many brave and capable men under her command .
皇后 肖 有 许多 勇敢的 和 有能力的 男人 在下面 她 命令 .

萧后驾下精勇者多，

[ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The teeth and claws must be removed .
这 牙齿 和 爪子 必须 是 已移除 .

须除去牙爪，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːps] [əd'vɑːns] .
Only then can the troops advance .
仅有的 然后 能 这 军队 进步 .

然后方可进兵。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] [sed] :
Chongyang Nu said :
重阳 努 说 :

重阳女曰：

" [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [liːv] ? "
" What plan do you have to leave ? "
" 什么 计划 做 你 有 到 离开 ? "

“君有何计去之？”

['siːlɑːŋ] [sed] :
Silang said :
西朗 说 :

四郎曰：

" [send] [truːps] [tə'mɒrəʊ] ,
" Send troops tomorrow ,
" 发送 军队 明天 ,

“明日出兵，

['ɔːdərɪŋ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['haʊshoʊldz]
Ordering tens of thousands of households
订购 十 的 数千 的 家庭

令上万户、

[ˌeks aɪ 'eɪ] -
Xia Wanhu
夏 -

下万户、

[leɪi] ,
Leyi ,
乐伊 ,

乐义、

[lɛksɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðə; ði] [fɜːst] ['bæt(ə)l] ,
Lexin and others saw the first battle ,
乐信 和 其他的 锯 这 第一的 战斗 ,

乐信等见初阵，

[juː; jʊ] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] ,
You lead your troops ,
你 带领 你的 军队 ,

汝率所部,

[fɜːst] , [kɪl] [ðiːz] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
First , kill these four people .
第一的 , 杀 这些 四 人们 .

先斩此四人,

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
They then led the Song troops to take advantage of the situation and attack .
他们 然后 引领 这 歌曲 军队 到 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 .

遂引宋兵乘势杀入,

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
This city is within easy reach .
这 城市 是 之内 简单的 抵达 .

唾手可取此城。”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː] ['redɪli] [ə'griːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
Chongyang Nu readily agreed with her words .
重阳 努 容易 同意 和 她 字 .

重阳女大然其言,

[fɜːst] , [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [send] [truːps] .
First , prepare to send troops .
第一的 , 准备 到 发送 军队 .

先自准备出兵。

[mjuː] [jiː] ['ɔːdəd] [tenz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] [tuː; tə] . . .
Mu Yi ordered tens of thousands of households to . . .
亩 易 订购 十 的 数千 的 家庭 到 . . .

木易下令上万户、

[ˌel'iː] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [fɜːst] .
Le Yi led his troops into battle first .
乐 易 引领 他的 军队 进入 战斗 第一的 .

乐义领兵先战。

[tenz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Tens of thousands of households received the order .
十 的 数千 的 家庭 已收到 这 命令 .

上万户得令,

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明,

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响,

[ðə; ði] [truːps] ['mɑːtʃt] [aʊt] , ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [flægz] .
The troops marched out , raising their flags .
这 军队 行军 出去 , 提高 他们的 旗帜 .

部兵扬旗而出。

[dʒʌst] [ðen] , [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ju'eɪ] [ʃeŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Just then , Song general Yue Sheng shouted :
只是 然后 , 歌曲 一般的 岳 盛 喊叫 :

恰遇宋将岳胜喝曰:

" [ðə; ði]['bændits] [huː] [dɪ'fend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] , "
" The bandits who defend to the death , "
" 这 强盗 WHO 保卫 到 这 死亡 , "

“守死之寇，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['suːnə(r)] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

尚不早降何待？”

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Tens of thousands of households cursed :
十 的 数千 的 家庭 被诅咒的 :

上万户骂曰：

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ventʃə(r)] [diːp] ['ɪntuː]['aʊə(r)][lænd] . ”
“ You shall venture deep into our land . ”
“ 你 将 风险投资 深的 进入 我们的 土地 . ”

“汝等深入吾地，

[daɪ] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt]
Die at any moment
死 在 任何 片刻

死在旦夕，

[ɪz] [ʃæŋ] [ˌɛl e 'aɪ] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ?
Is Shang Lai exaggerating ?
是 尚 赖 夸大 ?

尚来夸大言乎？”

[ðæt] [ɪz] , ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ju'eɪ] [ʃeŋ] .
They went straight for Yue Sheng .
他们 去 直的 为了 岳 盛 .

直取岳胜。

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Yue Sheng raised his sword to meet him .
岳 盛 提高 他的 剑 到 见面 他 .

岳胜举刀迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[ðeɪ] ['kænɒt] [faɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They cannot fight each other .
他们 不能 斗争 每个 其他 .

战不两合，

[ˌeks aɪ 'eɪ] -
Xia Wanhu
夏 -

下万户、

[leɪi] ,
Leyi ,
乐伊 ,

乐义、

[ˌelˈiː] [ʃɪn] [əˈtækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Le Xin attacked from the sidelines .
乐 新 遭到攻击 从 这 场边 .

乐信从旁攻人。

[juˈeɪ] [ʃeŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Yue Sheng could not withstand the attack .
岳 盛 可以 不是 经受 这 攻击 .

岳胜抵敌不过，

[ðeɪ] [ʃrʌg] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] .
They shrugged and retreated .
他们 耸了耸肩 和 撤退 .

拍马退走。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
The enemy soldiers seized the opportunity to advance .
这 敌人 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

番兵乘势而出。

[ðə; ði] [ˌtʃɔːŋˈjɑːŋ] [ˈwɪmɪnz] [truːp] [rəʊd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
The Chongyang women's troupe rode in from the rear .
这 重阳 女性的 剧团 骑 在 从 这 后部 .

重阳女部骑后进，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ljaʊ] [truːps] , [sləʊ] [daʊn] ! "
" Liao troops , slow down ! "
" 廖 军队 , 慢的 向下 ! "

“辽众缓走！”

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[hiː; hi] [bɪˈhedɪd] [juˈeɪ] [ʃɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He beheaded Yue Xin from his horse .
他 斩首 岳 新 从 他的 马 .

斩乐信于马下。

[ˌelˈiː][jiː][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Le Yi was greatly surprised .
乐 易 曾是 非常 惊讶 .

乐义大惊，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[juˈeɪ] [ʃeŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Yue Sheng turned his horse around .
岳 盛 转向 他的 马 大约 .

岳胜回马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
It was divided into two parts .
它 曾是 分割 进入 二 部分 .

挥为两段。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ，

孟良、

[dʒaʊ][zæn][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Jiao Zan led his troops in a surprise attack .
角 赞 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

焦赞率兵掩来，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
The shouts were greatly encouraged .
这 喊叫 是 非常 鼓励 .

喊声大振，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
Tens of thousands of households were killed by Meng Liang .
十 的 数千 的 家庭 是 被杀 经过 孟 梁 .

上万户被孟良所杀，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)]['træmp(ə)ld][tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['kæv(ə)lri] .
Ten thousand households were trampled to death by the chaotic cavalry .
十 千 家庭 是 践踏 到 死亡 经过 这 混乱 骑兵 .

下万户为乱骑踏死。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ɪn] .
Chongyang Woman was the first to charge in .
重阳 女士 曾是 这 第一的 到 收费 在 .

重阳女当先杀入，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [ðen] [əd'vɑːnst] .
The Song army then advanced .
这 歌曲 军队 然后 先进的 .

宋军随后继进，

[ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ,
In Youzhou City ,
在 幽州 城市 ，

幽州城中，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ʌprɔː(r)] .
The surrounding area was in a state of uproar .
这 周围 区域 曾是 在 一个 状态 的 骚动 .

四下鼎沸。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The eunuch reported this to the palace .
这 宦官 据报道 这 到 这 宫殿 .

内官报入宫中，

['emprəs] ['ʃaʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Empress Xiao heard this ,
皇后 肖 听到 这 ，

萧后听得，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

" ['ɑːftə(r)][ai] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
" After I became the ruler of a country ,
" 后 我 成为 这 统治者 的 一个 国家 ，

“吾为一国君后，

[ɪf] ['kæptʃəd]
If captured
如果 捕获

若被擒获，

['ʌtəli] [hjuː'mɪlieɪtɪd] ;
Utterly humiliated ;
完全地 受辱 ;

羞辱无地；

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
It's better to commit suicide .
它是 更好的 到 犯罪 自杀 .

不如自尽，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
To avoid contamination .
到 避免 污染 .

以免玷污。”

[wɔːk] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Walk straight into the back hall ,
走 直的 进入 这 后退 大厅 ,

径走入后殿，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['drægən] - ['pleɪɪŋ] [sæʃ] ,
Untie the dragon - playing sash ,
解开 这 龙 - 玩耍 窗扇 ,

解下戏龙绦，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 .

自缢而死；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[pɔː(r); pʊə(r)] [kwiːn] ['ʃaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] ['kɪŋdəm] ,
Poor Queen Xiao of the foreign kingdom ,
贫穷的 女王 肖 的 这 外国的 王国 ,

可怜番国萧君后，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] .
He hanged himself in the palace today .
他 绞刑 他自己 在 这 宫殿 今天 .

今日宫中自缢亡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[jæŋ] - ['entəd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
Yang Yanlang entered the Forbidden City .
杨 - 进入 这 禁止 城市 .

杨延朗进入禁宫，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌprɪn'ses] - [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Just then , Princess Qiong'e came out and said :
只是 然后 , 公主 - 来了 出去 和 说 :

恰遇琼娥公主走出曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , ['hʌri] [ʌp] ! "
" Your Highness , hurry up ! "
" 你的 高度 , 匆忙 向上 ! "

“驸马快走！

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [hæŋd] [hɜː'self] .
The Empress has hanged herself .
这 皇后 有 绞刑 她自己 .

娘娘已自吊死，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmi] [truːps] . "
" We are surrounded by enemy troops . "
" 我们 是 包围 经过 敌人 军队 . "

四下皆敌兵矣。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [ˌprɪn'ses] , [duː; də] [nɒt] ['pænɪk] . "
" Princess , do not panic . "
" 公主 , 做 不是 恐慌 . "

“公主勿慌。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːθ] [sʌn] [ɒv; əv] [lɔːd] [jæŋ] .
I am the fourth son of Lord Yang .
我 是 这 第四 儿子 的 主 杨 .

我乃杨令公第四子，

[hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][mjuː][jiː] .
He falsely claimed to be Mu Yi .
他 错误地 声称 到 是 亩 易 .

诈名木易。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

蒙汝厚恩，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [hɑːm] [dʌn] .
There will be no harm done .
那里 将要 是 不 伤害 完毕 .

决无相伤。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He immediately knelt down and reported :
他 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

即跪告曰：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz][æt; ət] [steɪk] . "
" My life is at stake . "
" 我的 生活 是 在 赌注 . "

“妾之性命，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to you to decide . "
" 它 是 向上 到 你 到 决定 . "

惟君处置。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð] [ˌem 'iː] . . . "
" If the princess is willing to return to the Central Plains with me . . . "
" 如果 这 公主 是 愿意的 到 返回 到 这 中央 平原 和 我 . . . "

“公主若肯随我回中原，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] ;
Even if they are in the same industry ;
甚至 如果 他们 是 在 这 相同的 行业 ;

即便同行；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm] .
It's difficult to force them .
它是 难的 到 力量 他们 .

难以强请。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['ruːɪnd] . "
" The country is destroyed and the family is ruined . "
" 这 国家 是 损毁 和 这 家庭 是 毁坏 . "

“国破家亡，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The prince consort was willing to cherish the bond between husband and wife .
这 王子 配偶 曾是 愿意的 到 珍惜 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 .

驸马肯念伉俪之情，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take your concubine with you .
拿 你的 妾 和 你 .

带妾同去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [kəm'plaɪ] ?
How could I not comply ?
如何 可以 我 不是 遵守 ?

岂有不从？”

[jæn] [læŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yan Lang was overjoyed .
严 朗 曾是 欣喜若狂 .

延朗大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gəʊld] , [pɜːlz] , [sɪlks] , [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
He immediately ordered the collection of gold , pearls , silks , and jade .
他 立即地 订购 这 收藏 的 金子 , 珍珠 , 帛 , 和 玉 .

即令收拾金珠罗翠，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['sevrəl] [kɑːz] ,
Pretend to be several cars ,
假装 到 是 一些 汽车 ,

装作几车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] .
They were the first to charge out .
他们 是 这 第一的 到 收费 出去 .

当先杀出。

[dʒʌst] [ðen] , - - ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːtjɑːd] .
Just then , Yelü Xuegu entered the palace courtyard .
只是 然后 , - - 进入 这 宫殿 庭院 .

正遇耶律学古走入殿庭，

[mjuː] [jiː] [sed] ['stɜːnli] :
Mu Yi said sternly :
亩 易 说 严厉地 :

木易厉声曰：

" ['treɪtə(r)] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Traitor , don't run away ! "
" 叛徒 , 不 跑步 离开 ! "

“逆贼休走！”

['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [pri'kɔːʃənz]
Learning from the ancients without taking precautions
学习 从 这 古代人 没有 采取 防范措施

学古不曾提防，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [jæn] [læŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
He was killed by Yan Lang with a single stroke .
他 曾是 被杀 经过 严 朗 和 一个 单身的 中风 .

被延朗一刀斩之。

- - ['lɜːnɪd] [ðæt] [sɒŋ] [truːps] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Yelü Xiuge learned that Song troops had entered the city .
- - 学习 那 歌曲 军队 有 进入 这 城市 .

耶律休哥听知宋兵入城，

[ʃeɪv] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] .
Shave your hair and beard .
刮胡子 你的 头发 和 胡须 .

削净须发，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped through the back gate of the city .
他们 逃脱 通过 这 后退 门 的 这 城市 .

从后门越城逃走去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [jæŋ] - ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
It was only said that Yang Liushi personally led his troops into the city .
它 曾是 仅有的 说 那 杨 - 亲自 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

只说杨六使亲提上卒入城，

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ,
Sweep away the barbarian soldiers ,
扫 离开 这 野蛮人 士兵 ,

扫净番兵，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['litə] [wɪð] [kɔːpsiz] .
The road was littered with corpses .
这 路 曾是 垃圾 和 尸体 .

杀得尸横道途，

[blʌd] [fɪld] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] .
Blood filled the city moat .
血 已填 这 城市 护城河 .

血满城壕。

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [brests] ,
The sun will be full of breasts ,
这 太阳 将要 是 满的 的 乳房 ,

日将脯，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
He then issued the following order :
他 然后 发布 这 下列的 命令 :

乃下令曰：

" ['slɔːtə(r)] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] . "
" Slaughter is prohibited . "
" 屠宰 是 禁止 . "

“禁止屠戮。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The eight princes and others all entered the city .
这 八 王子们 和 其他的 全部 进入 这 城市 .

八王等都进入城中，

[fɜːst] , [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] ['ʃaʊ] [haʊz] ['weərəbaʊts] .
First , inquire about Xiao Hou's whereabouts .
第一的 , 查询 关于 肖 hou 的 下落 .

先问萧后下落。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæŋd] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['pæləs] .
The messenger reported that he had hanged himself in the rear palace .
这 信使 据报道 那 他 有 绞刑 他自己 在 这 后部 宫殿 .

人报自缢死于后殿。

[ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The King's decree was issued .
这 国王学院 法令 曾是 发布 .

人王令解下，

[stɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
Stopped on the side .
停止 在 这 边 .

停在一边。

- ['məubilaizd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːmiz] ,
Zongbao mobilized all the armies ,
- 动员起来 全部 这 军队 ,

宗保调集各军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were stationed in the eastern part of the city .
他们 是 驻 在 这 东 部分 的 这 城市 .

驻营城东。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[eɪtθ] [prɪns]
Eighth Prince
第八 王子

八王、

[sɪks] ['envɔi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['kɔːtjɑːd] .
Six envoys ascended the palace courtyard .
六 使节 上升 这 宫殿 庭院 .

六使登殿庭，

[vjuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
View the palace .
看法 这 宫殿 .

点视宫室。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['kɪŋdəm] .
The generals escorted the two princes of the foreign kingdom .
这 将军们 护送 这 二 王子们 的 这 外国的 王国 .

众将解过番国太子二人，

['fɔːti] - [naɪn] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [wɜː(r); wə(r)]
Forty - nine officials , including the barbarian official Zhang Hua , were
四十 - 九 官员 , 包括 这 野蛮人 官方的 张 华 , 是
['kæptʃəd] .
captured .
捕获 .

捉得番官张华以下臣僚共四十九员，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .
There were thirty - six enemy generals .
那里 是 三十 - 六 敌人 将军们 .

番将三十六员。

[ɔːl] [sɪks] ['envɔi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .
All six envoys ordered the prisoners to be taken out of the cage .
全部 六 使节 订购 这 囚犯 到 是 已采取 出去 的 这 笼 .

六使俱令将槛车囚起，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
To await the arrival in the capital .
到 等待 这 到达 在 这 首都 .

以候解京。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][hæv; həv] [naʊ] ['gæðəd] .
All the generals have now gathered .
全部 这 将军们 有 现在 聚集 .

当下诸将皆集。

[jæŋ] - [met] [wɪð] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Yanlang met with the Eighth Prince and said :
杨 - 遇见 和 这 第八 王子 和 说 :

杨延朗进见八王曰：

" [ai][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] [lændz][fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] . "
" I have lived in the foreign lands for eighteen years . "
" 我 有 居住地 在 这 外国的 土地 为了 十八 年 . "

“小可寓居番庭十八年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [tə'deɪ] .
It is an honor to meet Your Highness today .
它 是 一个 荣誉 到 见面 你的 高度 今天 .

今日得见殿下，

[ai] [felt] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I felt deeply ashamed .
我 毛毡 深 羞愧 .

甚觉赧颜矣。”

[ðə; ði] [eɪt] ['wɜːkəz] ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The eight workers comforted him , saying :
这 八 工人 安慰 他 , 说 :

八工抚慰之曰：

" [tə'deɪz] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [juːzuː] . . . "
" Today's achievement in pacifying Youzhou . . . "
" 今天的 成就 在 安抚 幽州 . . . "

"今日定幽州之功，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ;
All of them came from the general ;
全部 的 他们 来了 从 这 一般的 ;

皆出于将军；

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
He returned to see His Majesty .
他 返回 到 看 他的 威严 .

归见圣上，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ri'siːl] .
When there is a resealing .
什么时候 那里 是 一个 重新密封 .

当有重封，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['blʌʃɪŋ] ?
What is meant by blushing ?
什么 是 意思是 经过 脸红 ?

何谓赧颜哉？"

[jæn] [læŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Yan Lang expressed his gratitude .
严 朗 表达 他的 感激 .

延朗称谢。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [naʊ] [ðæt] [juːzuː] [hæz; həz] [biːn] ['pæsɪfaɪ] . . . "
" Now that Youzhou has been pacified . . . "
" 现在 那 幽州 有 到过 安抚 . . . "

"幽州既已平定，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] .
It should also be displayed as a notice .
它 应该 还 是 显示 作为 一个 注意 .

还当张挂榜文，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ləu'kæliti z] .
The edict was issued to all localities .
这 法令 曾是 发布 到 全部 地方 .

谕知各地方，

[pliːz] [biː; bi] [wel] .
Please be well .
请 是 出色地 .

务必悉安，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Then they returned in triumph .
然后 他们 返回 在 胜利 .

然后班师。"

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] .
The eight princes agreed to the proposal .
这 八 王子们 同意 到 这 提议 .

八王然其议，

[kaʊ] [ʒʊn] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [lɪst] ,
Kou Zhun drafted the list ,
kou 准 起草 这 列表 ,

着寇准草榜，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

传布四方。

['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自是，

[ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [hɜːd] [ðæt] [juːzuː] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
The counties and cities of the Liao Dynasty heard that Youzhou had been captured .
这 县 和 城市 的 这 廖 王朝 听到 那 幽州 有 到过 捕获 .

大辽郡邑闻幽州已破，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
They surrendered upon hearing the news .
他们 投降 之上 听力 这 消息 .

望风归附。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] [ɑː(r); ə(r)] [ɛw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Chapter 43 : The General Who Pacified Liaodong Returns Home , Officials and Imperial Edicts Are Awarded to Meritorious Officials
章 - : 这 一般的 WHO 安抚 辽东 返回 家 , 官员 和 帝国 法令 是 获奖 到 有功绩的 官员

第四十三回 平大辽南将班师 颁官诰大封功臣

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
However , several days later ,
然而 , 一些 天 之后 ,

却说越数日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The eight princes held a grand banquet in the palace .
这 八 王子们 握住 一个 盛大 宴会 在 这 宫殿 .

八王于宫中大开筵席，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Reward the generals ,
报酬 这 将军们 ,

犒劳诸将，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
Everyone drank and enjoyed themselves .
每个人 喝 和 享受 他们自己 .

众人尽欢而饮。

[jæn] - [sed] :
Yan Langjin said :
严 - 说 :

延朗进曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "
“小可有一事禀知，

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [grɑːnt][maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] ? "
" Does Your Highness grant my permission ? "
" 做 你的 高度 授予 我的 允许 ? "
未审殿下允否？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :
八王曰：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" What are your thoughts , General ? "
" 什么 是 你的 想法 , 一般的 ? "
“将军有何见议？

" [bʌt; bət] [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" But please feel free to speak . "
" 但 请 感觉 自由的 到 说话 . "
但说无妨。”

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :
延朗曰：

" [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['bɔːdə(r)] , "
" They consider themselves to be in the northern border , "
" 他们 考虑 他们自己 到 是 在 这 北方 边界 , "
“自居北境，

['emprəs] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Empress Xiao was deeply grateful for his kindness .
皇后 肖 曾是 深 感激的 为了 他的 仁慈 .
蒙萧后盛意看承。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ded] ,
Now that he is dead ,
现在 那 他 是 死的 ,
今既死矣，

[pliːz] ['beri] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Please bury the remains .
请 埋葬 这 遗迹 .
乞将尸骸埋葬，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
In order to repay the kindness shown to me at that time ,
在 命令 到 偿还 这 仁慈 所示 到 我 在 那 时间 ,
庶报一时知遇之德，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [wɪl] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [jæn] [læŋ] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
This is so that the barbarians will not consider Yan Lang an ungrateful person .
这 是 所以 那 这 野蛮人 将要 不是 考虑 严 朗 一个 忘恩负义 人 .
使番人不以延朗为负义耳。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :
八王曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['vɜːtʃuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" This is a matter of great virtue for the general . "
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 美德 为了 这 一般的 . "

"此将军盛德之事，

" [æz; əz] [rɪ'kwestɪd] . "
" As requested . "
" 作为 请求 . "

当从所请。"

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] [ðæt] [deɪ] .
The banquet ended that day .
这 宴会 结束 那 天 .

是日席罢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The eight princes reported to the imperial court .
这 八 王子们 据报道 到 这 帝国 法庭 .

八王一面申报朝廷，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['bɒdi] [biː; bi] ['berid] [wɪð] ['rɔɪəl] ['ɑːnərz] .
He ordered that Empress Xiao's body be buried with royal honors .
他 订购 那 皇后 xiao 的 身体 是 埋葬 和 皇家 荣誉 .

一面下令将萧后尸首以王礼埋葬。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
The officials followed the rule and did not mention it .
这 官员 随后 这 规则 和 做过 不是 提到 它 .

有司奉行不题。

[wen] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [siː] [ðɪs] [pleɪs] ,
When future generations see this place ,
什么时候 未来 几代人 看 这 地方 ,

后人看到此处，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[greɪt] ['vɜːtʃuː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð] ['vɜːtʃuː] .
Great virtue will be repaid with virtue .
伟大的 美德 将要 是 已偿还 和 美德 .

盛德于人将德报，

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [tə'geðə(r)] ?
How many heroes of the Yang family are there together ?
如何 许多 英雄 的 这 杨 家庭 是 那里 一起 ?

杨门豪杰几人同？

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [diːp] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][fæn] [tɪŋ] ,
A few words of deep admiration for Fan Ting ,
一个 很少 字 的 深的 钦佩 为了 扇子 婷 ,

片言深仰番庭慕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] .
He was loyal to the cause of building the tomb .
他 曾是 忠诚 到 这 原因 的 建筑 这 墓 .

为筑封茔一念忠。

[sɪks] ['envɔi] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Six envoys came to pay their respects .
六 使节 来了 到 支付 他们的 尊重 .

六使进见，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
The decision was made to withdraw the troops .
这 决定 曾是 制成 到 提取 这 军队 .

定议班师。

[eɪtθ] [prɪns] [jʌnjən]
Eighth Prince Yunyan
第八 王子 云岩

八王允言，

[send] [aʊt] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Send out the generals ,
发送 出去 这 将军们 ,

发遣诸将，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [tuː] ['seprət] [gruːps] .
The troops returned to their positions in two separate groups .
这 军队 返回 到 他们的 职位 在 二 分离 团体 .

分前后队回军。

[haɪɑːn] [zæn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Huyan Zan and others prepared to set off .
虎岩 赞 和 其他的 准备 到 放 离开 .

呼延赞等准备起行。

[kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ədv'aɪzəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [juːzuː] .
Kou Zhun and his advisors decided to leave troops to garrison Youzhou .
kou 准 和 他的 顾问 决定 到 离开 军队 到 驻军 幽州 .

寇准与众议留兵镇守幽州。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] ;
The Eighth Prince said ;
这 第八 王子 说 ;

八王曰；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [,inkən'viːnjəns] [tuː; tə] ['liːvɪŋ] [truːps] [bɪ'haɪnd] :
There are two inconveniences to leaving troops behind :
那里 是 二 不便之处 到 离开 军队 在后面 :

"留兵有二不便：

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一者，

[ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
A mix of people from the north and south .
一个 混合 的 人们 从 这 北 和 南 .

南北杂处，

['dɪfrənt] [ˌdʒuəris'dikʃənz]
Different jurisdictions
不同的 管辖权

统属不一，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə]['ɒbstək(ə)lz][ɔː(r)] [kən'streɪnts] .
This could lead to obstacles or constraints .
这 可以 带领 到 障碍 或者 限制条件 .

则有掣肘之患；

[bəuθ] ,
both ,
两个都 ,

二者，

['biːɪŋ] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Being far from the Central Plains ,
存在 远的 从 这 中央 平原 ,

离中原既远，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was unaware of his rebellion at the time .
他 曾是 不知情 的 他的 叛乱 在 这 时间 .

作逆一时不知。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to return to the capital .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 首都 .

莫若回京，

[tʃʊ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒi] .
Xu devised a defensive strategy .
徐 设计 一个 防守 战略 .

徐定防御之策。"

[kaʊ] [ʒʊn] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
Kou Zhun agreed with his statement .
kou 准 同意 和 他的 陈述 .

寇准然其言，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪ'pɑːtɪd] [juːzuː] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The army departed Youzhou that very day .
这 军队 已离开 幽州 那 非常 天 .

即日大军离幽州，

[ðeɪ] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They looked towards Bianjing and returned .
他们 看起来 向 汴京 和 返回 .

望汴京而回。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['raɪzɪz] ['evriweə(r)] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The dust of the world rises everywhere in an instant .
这 灰尘 的 这 世界 上升 到处 在 一个 立即的 .

马上红尘随处起，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['griːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
Along the way , they were greeted with a hearty meal .
沿着 这 方式 , 他们 是 问候 和 一个 爽朗 一顿饭 .

途中箪食喜相迎。

['saɪlənt][ðə; ði] [həʊl] [wei]
Silent the whole way
沉默的 这 所有的 方式

一路无词，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Before we knew it , we had arrived at the capital .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 这 首都 .

不觉早到皇城。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
The Eighth Prince first sent someone to report the good news .
这 第八 王子 第一的 发送 某人 到 报告 这 好的 消息 .

八王先遣人报知捷音。

['empərə(r)] - [sent] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
Emperor Zhenzong sent civil and military officials outside the city to welcome him .
皇帝 - 发送 民用 和 军队 官员 外部 这 城市 到 欢迎 他 .

真宗遣文武出郭迎接，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] .
Just then , the Eighth Prince and his army arrived .
只是 然后 , 这 第八 王子 和 他的 军队 到达的 .

正遇八王等军马来到，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [sʌn] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
The civil official , Imperial Censor Sun , was the first to receive him .
这 民用 官方的 , 帝国 审查 太阳 , 曾是 这 第一的 到 收到 他 .

文臣孙御史当先接见，

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rode side by side into the city .
他们 骑 边 经过 边 进入 这 城市 .

并辔入城。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
The six envoys and their troops were stationed outside the city walls .
这 六 使节 和 他们的 军队 是 驻 外部 这 城市 墙壁 .

六使人马屯扎郭外。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [led] [ðeə(r)] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
The eight princes led their ministers to pay homage .
这 八 王子们 引领 他们的 部长们 到 支付 尊敬 .

八王领众臣朝见，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
He submitted a memorial to the emperor regarding the pacification of the northern barbarians .
他 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 关于 这 和解 的 这 北方 野蛮人 .

进上平定北番表章。

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Emperor Zhenzong finished reading ,
后 皇帝 - 完成的 阅读 ,

真宗览罢，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To comfort the officials ,
到 舒适 这 官员 ,

抚慰众臣，

[hiː; hi] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
He greatly admired it .
他 非常 钦佩 它 .

甚加赞叹。

[kaʊ] [ʒʊn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kou Zhun reported :
kou 准 据报道 :

寇准奏曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] . . . "
" It is truly thanks to Your Majesty's great fortune . . . "
" 它 是 真的 谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富 . . . "

“诚赖陛下洪福，

[ænd; ənd] [jæŋ] - , [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [ænd; ənd] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
And Yang Liushi , his sons , and brothers were all devoted to the country .
和 杨 - , 他的 儿子们 , 和 兄弟 是 全部 奉献 到 这 国家 .

及杨六使父子兄弟一心为国，

[ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['pæsɪfaɪ] .
The Liao Dynasty has now been pacified .
这 廖 王朝 有 现在 到过 安抚 .

今已平定大辽。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] [ə'tʃiːvmənt] .
This is an unparalleled achievement .
这 是 一个 无与伦比 成就 .

此乃不世之功，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ɛw'ɔːdɪd] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [hwɑːŋ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [hɪz; ɪz] ['efəts] .
We request that he be awarded a higher title of Huang to reward his efforts .
我们 要求 那 他 是 获奖 一个 更高 标题 的 黄 到 报酬 他的 努力 .

乞加封黄以奖其劳，

[ðen] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] .
Then the nation will be fortunate .
然后 这 国家 将要 是 幸运 .

则国家幸甚。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['merɪts] . "
" I am well aware of his merits . "
" 我 是 出色地 意识到的 的 他的 优点 . "

“朕深知其功，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [æn; ən] ['ɒnərəri] ['taɪt(ə)l] .
He deserves an honorary title .
他 值得 一个 名誉 标题 .

当得封赠，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪz] ['pendɪŋ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
The imperial edict is pending deliberation .
这 帝国 法令 是 待办的 审议 .

候颁敕拟议。”

[ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [baʊd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
The eight princes and others bowed and withdrew .
这 八 王子们 和 其他的 鞠躬 和 退出 .

八王等拜命而退。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[jæŋ] - [ænd; ənd] [jæn] [læŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [siː] ['græni] [lɪŋ] .
Yang Liushi and Yan Lang returned to Wu Ning's residence to see Granny Ling .
杨 - 和 严 朗 返回 到 吴 宁的 住宅 到 看 奶奶 凌 .

杨六使与延朗回无佞府见令婆，

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[jæn] [læŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] .
Yan Lang was overcome with grief .
严 朗 曾是 克服 和 悲伤 .

延朗不胜哀感，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setbæk] [ai] ['sʌfəd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] "
" Thinking of the setback I suffered in one fell swoop "
" 思维 的 这 挫折 我 遭受 在 一 跌倒 俯冲 "

“思不肖一阵之挫，

['baʊndɪd] [ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ]
Bounded and humiliated in the North
有界 和 受辱 在 这 北

困辱北境，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] .
It took eighteen years .
它 采取 十八 年 .

竟至一十八年。

[ai] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [maɪ] ['mʌðərz] [heə(r)] [wʊd] [tɜːn] [kəm'pliːtli] [waɪt] .
I never imagined my mother's hair would turn completely white .
我 绝不 想象 我的 母亲的 头发 会 转动 完全地 白色的 .

不想吾母皓发盈头，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kɑːsts] [ɪts] ['gəʊldən] [lait] .
The setting sun casts its golden light .
这 环境 太阳 演员 它是 金的 光 .

桑榆景迫。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今日幸得相逢，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] . "
A mixture of joy and sorrow . "
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 . "

悲喜交集。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] [ɪz] ['mɜːsɪləs] . "
" The wrong path is merciless . "
" 这 错误的 小路 是 无情 . "

“歧路无情，

[laɪf] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [laɪk] [ðɪs] , ['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli] .
Life is sometimes like this , drifting aimlessly .
生活 是 有时 喜欢 这 , 漂流 漫无目的地 .

人生有此飘零。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既相见，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
This is enough to satisfy the hopes of the mother and child .
这 是 足够的 到 满足 这 希望 的 这 母亲 和 孩子 .

足慰子母之望。

" [juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . "
" You may meet the princess . "
" 你 可能 见面 这 公主 . "

可着公主相见。”

- ['sʌmənd] [ˌprɪn'ses] - .
Yanlang summoned Princess Qiong'e .
- 被召唤 公主 - .

延朗唤过琼娥公主，

[eɪt] [bəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['grænmʌðə(r)] .
Eight bows to the grandmother .
八 弓 到 这 祖母 .

八拜令婆。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

令婆不胜欢喜。

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['temprəri] ['gæðərɪŋ] . . . "
" Although this is a temporary gathering . . . "
" 虽然 这 是 一个 暂时的 采集 . . . "

“此虽一时佳会，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I am very grateful for your guidance .
我 是 非常 感激的 为了 你的 指导 .

十分得赖提携。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ʌn'fɔːtʃənət] ['mærɪdʒ] "
" Unfortunate marriage "
" 不幸 婚姻 "

“姻缘不偶，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Looking at this woman ,
寻找 在 这 女士 ,

观此女子，

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [sʌn] . "
" She is truly a perfect match for my son . "
" 她 是 真的 一个 完美的 匹配 为了 我的 儿子 . "

真是吾儿之配也。”

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Therefore , a feast was prepared .
所以 , 一个 盛宴 曾是 准备 .

因令具席，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] .
It was set up as a celebration .
它 曾是 放 向上 作为 一个 庆典 .

以为庆贺之设。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [tɜːn] .
The people in the mansion took their seats in turn .
这 人们 在 这 大厦 采取 他们的 座位 在 转动 .

府中众人依次坐定，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] .
They parted after a joyful drinking session .
他们 分手了 后 一个 快乐 喝 会议 .

欢饮而散。

[jæŋ] - [stɪl] [led] [ðə; ði] [gruːp] .
Yang Wulang still led the group .
杨 - 仍然 引领 这 团体 .

杨五郎仍领众人，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
He went back to Mount Wutai .
他 去 后退 到 山 五台 .

自回五台山去了。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] ['ʃuːmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Meanwhile , Wang Shumi saw that the Northern Barbarians had been defeated .
同时 , 王 舒米 锯 那 这 北方 野蛮人 有 到过 战败 .

却说王枢密见北番已败，

['fɪrɪŋ] [ɪm'pendɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
Fearing impending disaster ,
恐惧 即将到来的 灾难 ,

恐祸将及，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
He then pretended to be a wandering Taoist priest .
他 然后 假装 到 是 一个 漫游 道教 牧师 .

乃假装云游道人，

[hiː; hi] [left] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
He left Bianjing under cover of night .
他 左边 汴京 在下面 覆盖 的 夜晚 .

漏夜走出汴京。

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Only after a close advisor reports to the emperor ,
仅有的 后 一个 关闭 顾问 报告 到 这 皇帝 ,

直待近臣奏入，

\- [ðen] [njuː] ,
Zhenzong then knew ,
\- 然后 知道 ,

真宗乃知，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ðɪs] [θiːf] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" This thief has repeatedly harbored rebellious intentions . "
" 这 贼 有 反复 藏匿 叛逆的 意图 . "

“此贼屡起反意，

[ai] ['triːtɪd] [hɪm] [æz; əz] [æn; ən] [əʊld] [frend] .
I treated him as an old friend .
我 治疗 他 作为 一个 老的 朋友 .

朕以故人相待，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [diːp] [sɪn] ;
Unable to bear the deep sin ;
无法 到 熊 这 深的 罪 ;

不忍深罪；

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Now they have turned their backs on me again .
现在 他们 有 转向 他们的 背部 在 我 再次 .

今又背朕而去。”

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [kən'viːnd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He urgently convened his ministers to discuss the matter .
他 紧急 召集 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

亟聚群臣商议。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [wæŋ] [kɪnz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪnəs] . "
" Wang Qin's crimes are heinous . "
" 王 秦的 犯罪 是 令人发指的 . "

“王钦罪恶滔天，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [speəd] [baɪ] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They cannot be spared by execution .
他们 不能 是 幸存 经过 执行 .

不容于诛。

[prɪ'zjuːməbli] [ðeɪ] ['hædnt] [gɒn] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Presumably they hadn't gone far from the city .
想必 他们 之前没有 已消失 远的 从 这 城市 .

想其出城未远，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] ['ɔːdə(r)] [lait] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Your Majesty may order light cavalry to pursue and capture them .
你的 威严 可能 命令 光 骑兵 到 追求 和 捕获 他们 .

陛下可令轻骑追捕。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [jæŋ] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
He immediately ordered Yang Zongbao to lead troops to pursue them .
他 立即地 订购 杨 - 到 带领 军队 到 追求 他们 .

即敕杨宗保率捕兵追之。

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zongbao received the order .
- 已收到 这 命令 .

宗保得令，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ,
Leading the troops straight out of the north gate ,
领导 这 军队 直的 出去 的 这 北 门 ,

率兵径出北门，

[ɑːsk][ðə; ði] ['gærɪsn] :
Ask the garrison :
问 这 驻军 :

问守军：

" [hæz; həz] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] ['evə(r)] [biːn] [ðeə(r)] ? "
" Has Privy Councilor Wang ever been there ? "
" 有 私处 议员 王 曾经 到过 那里 ? "

“曾有王枢密过去否？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [sed] :
The garrison commander said :
这 驻军 指挥官 说 :

守军曰：

" [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ,
" I happened to see a Taoist priest ,
" 我 发生 到 看 一个 道教 牧师 ,

“适见一道士，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] .
He hurriedly went out .
他 匆匆 去 出去 .

慌忙出去，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
Could it be ?
可以 它 是 ?

莫非是也？”

[zɔːŋ] ['æktʃuəli] ,
Zong Baode actually ,
宗 保德 实际上 ,

宗保得其实，

['speʃ(ə)l] ['kæv(ə)lri] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Special cavalry rushed over .
特别的 骑兵 匆忙 超过 .

特骑赶来。

[wen] [ʃiː] ['ʃuːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ['krɒsɪŋ] ,
When Shi Shumi arrived at the Yellow River crossing ,
什么时候 史 舒米 到达的 在 这 黄色的 河 过境 ,

时枢密走到黄河渡，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bəʊtmən] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Upon seeing the boatman , he repeatedly called out :
之上 看到 这 船工 , 他 反复 称为 出去 :

见艄公连叫曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [krɒs] ['kwɪkli] , [ai] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
If you cross quickly , I will reach the shore .
如果 你 叉 迅速地 , 我 将要 抵达 这 支撑 .

“汝若急渡吾登岸，

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['dʒenərəs] [gɪfts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz][ɪn] [rɪ'tɜːn] .
They offered generous gifts of gold and jewels in return .
他们 提供 慷慨的 礼物 的 金子 和 珠宝 在 返回 .

多将金宝相谢。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
The boatman heard this ,
这 船工 听到 这 ,

艄公听得，

[səʊ][hiː; hi] [rəud] [ðə; ði] [bəʊt] ['kləuzə(r)] .
So he rowed the boat closer .
所以 他 划船 这 船 更近 .

遂撑船近前，

[wæŋ] [tʃɪn] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .
Wang Qin jumped off the boat .
王 秦 跳了起来 离开 这 船 .

王钦跳下船，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [rəud] [ə'weɪ] .
The boatman rowed away .
这 船工 划船 离开 .

艄公举棹而行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][nɪə(r)][ðə; ði] [iːst] [bæŋk] [wen]
They were only near the east bank when
他们 是 仅有的 靠近 这 东方 银行 什么时候

才近东岸，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly , a strong wind arose .
突然 , 一个 强的 风 出现 .

忽然狂风逆作，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [bləʊn] [daʊn] [ə'gen] .
The boat was blown down again .
这 船 曾是 吹 向下 再次 .

将船仍吹下来。

[ðɪs] ['hæpənd] [θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
This happened three times in a row .
这 发生 三 时代 在 一个 排 .

一连如此三次，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Unable to reach the shore .
无法 到 抵达 这 支撑 .

不能及岸。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公曰：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [strɒŋ] , "
" The wind is strong , "
" 这 风 是 强的 , "

“风势紧急，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [θruː] .
It's hard to get through .
它是 难的 到 得到 通过 .

难以过去，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [səb'saɪdz] [bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] .
We must wait until the wind subsides before proceeding .
我们 必须 等待 直到 这 风 消退 前 进行中 .

须待风息而行。”

[wæŋ] [tʃɪn] [p'ænɪkt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
Wang Qin panicked even more .
王 秦 惊慌失措 甚至 更多的 .

王钦愈慌，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [haɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
They had no choice but to hide under the awning .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 在下面 这 棚 .

只得匿在篷下躲避。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[dʌst] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] [ruːt] .
Dust rose from the southern route .
灰尘 玫瑰 从 这 南部 路线 .

南路征尘荡起，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['raɪdəz] [ə'raɪvd] .
Dozens of riders arrived .
几十个 的 骑手 到达的 .

数十骑赶来。

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɪn] [ə; eɪ] [stɜːn] [vɔɪs] :
Yang Zongbao immediately asked the boatman in a stern voice :
杨 - 立即地 问 这 船工 在 一个 船尾 嗓音 :

杨宗保马上厉声问艄公曰：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [pɑːs] [baɪ] ? "
" Did you see a Taoist priest pass by ? "
" 做过 你 看 一个 道教 牧师 经过 经过 ? "

“曾见有一道士过去否？”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
The boatman did not respond .
这 船工 做过 不是 回应 .

艄公未应，

[wæŋ] [tʃɪn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Wang Qin said in a low voice :
王 秦 说 在 一个 低的 嗓音 :

王钦低声曰：

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He must have been gone for a long time .
他 必须 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

“应他已去多时，

[ai] [wɪl] [ðen] [ɪk'stend][maɪ] [wɪŋz] [ɪn] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then extend my wings in gratitude to you .
我 将要 然后 延长 我的 翅膀 在 感激 到 你 .

我便倾翼谢汝。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sed] :
The boatman said :
这 船工 说 :

艄公曰：

" [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" And tell me , who are you ? "
" 和 告诉 我 , WHO 是 你 ? "

“且道汝是谁人?

[tel] [ˌem 'iː] ['klɪəli] .
Tell me clearly .
告诉 我 清楚地 .

明白告我，

[ɪts] [kən'viːniənt] .
It's convenient .
它是 方便的 .

当得方便。”

[wæŋ] [tʃɪn] [dɪd] [nɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] .
Wang Qin did not conceal the truth .
王 秦 做过 不是 隐藏 这 真相 .

王钦不隐，

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɪts]['ɒrɪdʒɪnz][ænd; ənd] ['diːteɪlz] .
To understand its origins and details .
到 理解 它是 起源 和 细节 .

将其本末道知。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgrəli] [sed] :
The boatman , upon hearing this , angrily said :
这 船工 , 之上 听力 这 , 愤怒地 说 :

艄公听罢怒曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ruːl] . "
" This place is now under your rule . "
" 这 地方 是 现在 在下面 你的 规则 . "

“此处被汝在朝，

['evri] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['rʌnərz] [wʊd] ['bɒðə(r)] [ˌjuː 'es] .
Every year , the clerks and runners would bother us .
每一个 年 , 这 职员 和 跑步者 会 打扰 我们 .

年年使吏胥打搅，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
Just as he was about to take revenge ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 复仇 ,

正要报恨，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
There's nowhere to turn for help .
有 无处 到 转动 为了 帮助 .

没寻讨处，

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][maɪ][hændz] .
Today it has fallen into my hands .
今天 它 有 倒下 进入 我的 双手 .

今日倒落手中来也。”

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
The boat is about to approach .
这 船 是 关于 到 方法 .

即将船撑近前，

[ɪn'fɔːm] - .
Inform Zongbao .
通知 - .

报知宗保。

[zɔːŋ] [baʊ] [sent] ['kæv(ə)lri][tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][hɪm] .
Zong Bao sent cavalry to board the ship and capture him .
宗 包 发送 骑兵 到 木板 这 船 和 捕获 他 .

宗保差骑军上船捉之。

[wæŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
Wang Qin was in a hurry but could not escape .
王 秦 曾是 在 一个 匆忙 但 可以 不是 逃脱 .

王钦急忙不能逃脱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [baɪ]['kæv(ə)lri][ænd; ənd]['teɪkən] [ə'ʃɔː(r)] .
They were bound by cavalry and taken ashore .
他们 是 边界 经过 骑兵 和 已采取 岸上 .

竟被骑军绑缚到岸。

- [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
Zongbao explained and returned .
- 解释 和 返回 .

宗保解之而回。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['empərə(r)] - [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] .
It was during the time when Emperor Zhenzong established his court .
它 曾是 期间 这 时间 什么时候 皇帝 - 已确立的 他的 法庭 .

正值真宗设朝，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
Both civil and military officials are present .
两个都 民用 和 军队 官员 是 展示 .

文武皆集。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏知:

" [wæŋ] [tʃɪn] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Wang Qin has been captured and brought back to the capital . "
" 王 秦 有 到过 捕获 和 带来 后退 到 这 首都 . "

“已捉得王钦回朝。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor ordered the military officers to bring it to the palace .
这 皇帝 订购 这 军队 警官 到 带来 它 到 这 宫殿 .

帝令军校拿进殿前,

[hiː; hi] [ri'bjuːk] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked him to his face , saying :
他 责备 他 到 他的 脸 , 说 :

面斥之曰:

" [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['slɑːndə, 'slæn-] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , "
" The traitor has repeatedly slandered me before me , "
" 这 叛徒 有 反复 诽谤 我 前 我 , "

“逆贼屡在朕前献谗,

[ai] [hæv; həv] [biːn] [tuː] ['liːniənt] .
I have been too lenient .
我 有 到过 也 宽容 .

寡人优容过多。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] [naʊ] ,
If I were to let you go to another country now ,
如果 我 是 到 让 你 去 到 其他 国家 现在 ,

今若放汝走往他国,

[ə'nʌðə(r)] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['bruːɪŋ] .
Another trouble is brewing .
其他 麻烦 是 酿造 .

又将生患矣。”

[wæŋ] [tʃɪn] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wang Qin lowered his head and remained silent .
王 秦 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

王钦低头无语,

[ai] ['əʊnli] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
I only beg for his early execution .
我 仅有的 求 为了 他的 早期的 执行 .

只乞早就刑戮。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] , [woʊnt] [daɪ] ? "
" Are you afraid that you , this treacherous villain , won't die ? "
" 是 你 害怕的 那 你 , 这 奸诈 恶棍 , 惯于 死 ? "

“怕汝奸贼不死耶?”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eɪt] [krɑːfts] :
Because of the question about the eight crafts :
因为 的 这 问题 关于 这 八 工艺 :

因问八工:

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“当何以处之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [həʊst] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] . "
" Your Majesty may host a grand banquet . "
" 你的 威严 可能 主持人 一个 盛大 宴会 . "

“陛下可设大宴，

['gæðərɪŋ] ['fɒrən] ['envɔi] ,
Gathering foreign envoys ,
采集 外国的 使节 ,

会集外国使臣，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] .
All were granted a seat .
全部 是 的确 一个 座位 .

皆得预席。

[ðɪs] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
This thief should be torn to pieces and executed by slow slicing .
这 贼 应该 是 撕裂 到 件 和 执行 经过 慢的 切片 .

将此贼碎剐凌迟，

[tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði] ['priː] - [fiːst] ['vjuːɪŋ] ,
To help with the pre - feast viewing ,
到 帮助 和 这 预 - 盛宴 观看 ,

以助筵前一观，

[səʊ] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [meɪ] [nəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪəf(ə)l] .
So that future generations may know to be fearful .
所以 那 未来 几代人 可能 知道 到 是 可怕 .

庶使后人知惧。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] .
He then issued an order .
他 然后 发布 一个 命令 .

遂下命，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['bæŋkwɪt] .
The officials arranged a complete banquet .
这 官员 安排 一个 完全的 宴会 .

着司官排列筵宴齐备，

['sʌmənɪŋ] ['fɒrən] ['mɪnɪstər] ,
Summoning foreign ministers ,
召唤 外国的 部长们 ,

征召外国诸臣，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [tɜːn] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They sat down to drink in turn on both sides .
他们 卫星 向下 到 喝 在 转动 在 两个都 侧面 .

两边依次坐饮。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [baʊnd] [wæŋ] [tʃɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] .
The executioner bound Wang Qin to a stake .
这 刽子手 边界 王 秦 到 一个 赌注 .

行刑军校将王钦绑缚于桩上，

['sləʊli] [kʌt] [ɒf] [ɪts] [fleʃ] .
Slowly cut off its flesh .
缓慢地 切 离开 它是 肉 .

慢慢割下其肉。

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
Those watching from the audience ,
那些 观看 从 这 观众 ,

席中观者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɔːd] .
They were all awed .
他们 是 全部 敬畏 .

无不凛然。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [kən'kluːdɪd] :
A later poet concluded :
一个 之后 诗人 结束 :

后人有诗断曰：

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][wʌn] [kə'mits] ['iːv(ə)l] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
The longer one commits evil , the deeper the consequences .
这 更长 一 提交 邪恶的 , 这 更深 这 结果 .

作恶年深祸亦深，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [tə'deɪ] [wen] [kɪŋ] [tʃɪn] [ɪz]['eksɪkjuːtɪd] .
Let's see what happens today when King Qin is executed .
我们来吧 看 什么 发生 今天 什么时候 国王 秦 是 执行 .

试看今日戮王钦。

['hɛvənz] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] .
Heaven's retribution is impartial .
天 报应 是 公正 .

苍天报应无私眼，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊntən] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Unable to ascend the mountain , he was captured .
无法 到 上升 这 山 , 他 曾是 捕获 .

不便登行竞被擒。

[wæŋ] [tʃɪn] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ɪm'prɪznmənt] .
Wang Qin suffered from imprisonment .
王 秦 遭受 从 监禁 .

王钦受苦难禁，

[wɪ'ðaʊt] [niːd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [kʌts] ,
Without needing dozens of cuts ,
没有 需要 几十个 的 削减 ,

不消数十刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

气已绝矣。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
The emperor ordered his body to be left in the wilderness .
这 皇帝 订购 他的 身体 到 是 左边 在 这 荒野 .

帝令抛其尸骸于野，

[tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
To expose the treacherous officials .
到 暴露 这 奸诈 官员 .

以彰奸臣。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] :
Therefore , he said to the Eighth Prince :
所以 , 他 说 到 这 第八 王子 :

因谓八王曰:

" [wɒt] [wæŋ] [tʃɪn] [sed] . . . "
" What Wang Qin said . . . "
" 什么 王 秦 说 . . . "

"王钦往者所言,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] .
It originally had the intention of deception .
它 起初 有 这 意图 的 欺骗 .

本有欺罔之意，

[waɪ] [duː; də][ai] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ?
Why do I not realize this ?
为什么 做 我 不是 意识到 这 ?

而朕不觉何也？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [greɪt] [dɪ'siːt] [dɪs'gaɪzɪz] ['lɔɪəlti] . "
" Great deceit disguises loyalty . "
" 伟大的 欺骗 伪装 忠诚 . "

“大诈似忠，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] .
So much so that His Majesty was unaware .
所以 很多 所以 那 他的 威严 曾是 不知情 .

以致陛下不觉。

[tə'deɪ] [wæŋ] [tʃɪn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
Today Wang Qin is being punished .
今天 王 秦 是 存在 受到惩罚 .

今日王钦受刑，

[ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'laɪk] [ri'dʒɔis] .
The court and the public alike rejoiced .
这 法庭 和 这 民众 同样 欣喜若狂 .

朝野皆为之欢庆矣。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] .
The Emperor agreed .
这 皇帝 同意 .

帝然之。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [haɪɑːn] [zæn][hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [strəʊk] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
Suddenly , news came that General Huyan Zan had suffered a stroke and died in the night .
突然 , 消息 来了 那 一般的 虎岩 赞 有 遭受 一个 中风 和 死亡 在 这 夜晚 .

忽报大将呼延赞夜中风症而卒。

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
The Emperor heard the report ,
这 皇帝 听到 这 报告 ,

帝闻报，

[dipɪst] [kən'dəʊlənsɪz]
Deepest condolences
最深处 慰问

不胜哀悼，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [zæn][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] [sɪns] ['entərɪŋ] [ðɪs] ['dɪnəsti] , "
" Zan has been a figure since entering this dynasty , "
" 赞 有 到过 一个 数字 自从 进入 这 王朝 , "

“赞自入本朝，

['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Diligent in serving the king ,
勤奋 在 服务 这 国王 ,

勤劳王事，

['nevə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Never a day has passed without peace of mind .
绝不 一个 天 有 通过了 没有 和平 的 头脑 .

未尝一日自安，

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He is truly a minister of the state .
他 是 真的 一个 部长 的 这 状态 .

真为社稷臣也。”

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['beriəl] .
Therefore , an imperial edict was issued to order the burial .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 命令 这 葬礼 .

因令敕葬，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [djuːk] ['dʒɒŋ,gwoʊ] .
He was posthumously granted the title of Duke Zhongguo .
他 曾是 死后 的确 这 标题 的 公爵 中国 .

谥赠忠国公。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [,aɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [hæv; həv] [biːn] [ə'vendʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [hæv; həv] [left] .
The grievances have been avenged and the perpetrators have left Hedong .
这 不满 有 到过 复仇 和 这 犯罪者 有 左边 河东 .

愤仇已雪出河东，

[tuː; tə] [wɜːk] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [meɪk] [greɪt] [,kɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
To work diligently for the country and make great contributions .
到 工作 勤勉地 为了 这 国家 和 制作 伟大的 贡献 .

为国勤劳建大功。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [stɑːz] [fel] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Unexpectedly , the stars fell in the night .
不料 , 这 明星 跌倒 在 这 夜晚 .

不意将星中夜落，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['trædʒədi] [ðæt] [wɪl] [hɔːnt] [,juː 'es][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
It is a tragedy that will haunt us for eternity .
它 是 一个 悲剧 那 将要 出没 我们 为了 永恒 .

令人千古恨难穷。

['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -
February of the first year of Tianxi
二月 的 这 第一的 年 的 -

天禧元年二月，

['empərə(r)] - [juːst] [ðə; ði] [truːps] [huː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ,
Emperor Zhenzong used the troops who pacified the northern barbarians ,
皇帝 - 用过的 这 军队 WHO 安抚 这 北方 野蛮人 ,

真宗以平定北番将士，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'vestɪtʃə(r)] ['serəməni] [kʊd; kəd] [biː; bi] [held] ,
Before the official investiture ceremony could be held ,
前 这 官方的 授职 仪式 可以 是 握住 ,

未及旌封，

['speʃ(ə)l] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] ['bɪznəs] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
Special consultation with the eight business associations .
特别的 咨询 和 这 八 商业 协会 .

特与八工商议。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

" [rɪ'wɔːdɪŋ] ['merɪt] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃɪŋ] ['dɪstənt] [lændz] "
" Rewarding merit and cherishing distant lands "
" 有回报 优点 和 珍惜 遥远 土地 "

“赏功怀远，

[ðə; ði] [greɪt] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] ['empərəz] .
The great virtues of emperors .
这 伟大的 美德 的 皇帝们 .

帝王盛德之事。

[naʊ] [ai] [kæn; kən] [rest] ['piːsfəli] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ,
Now I can rest peacefully in prison ,
现在 我 能 休息 和平地 在 监狱 ,

今囚方宁息，

[ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
Unification of the world
统一 的 这 世界

天下一统，

[ðɪs] [ə'laʊd] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['eəriə] .
This allowed strategists and brave generals to guard the area .
这 允许 战略家 和 勇敢的 将军们 到 警卫 这 区域 .

使得谋臣勇将镇守，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is truly a long - term plan for the nation .
这 是 真的 一个 长的 - 学期 计划 为了 这 国家 .

诚为社稷长计矣。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

“ [ðəʊz] [huː] [went] [ðeə(r)] [prɪ'zentɪd] ['kæptɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] . ”
“ Those who went there presented captives to the palace . ”
“ 那些 WHO 去 那里 呈现 俘虏 到 这 宫殿 . ”

“往者献俘阙下，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [dɪ'spætʃt] [ðem; ðəm] .
I have not yet dispatched them .
我 有 不是 然而 已派出 他们 .

朕犹未发遣，

['emprəs] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns]
Empress Xiao and Crown Prince
皇后 肖 和 王冠 王子

萧后太子、

[ə'fɪʃ(ə)lz]
Officials
官员

臣僚，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

当何以处之？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [wen] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [juːzuː] . . . "
" When the troops returned from Youzhou . . . "
" 什么时候 这 军队 返回 从 幽州 . . . "

“前幽州班师之际，

[kaʊ] [zuːʃi] [et] [əl] . ['miːtɪŋ] ,
Kou Xueshi et al . meeting ,
kou 学士 等 al . 会议 ,

寇学士等会议，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] ['eəriə] .
They wanted to leave troops to garrison the area .
他们 通缉 到 离开 军队 到 驻军 这 区域 .

欲留兵以镇守，

[ai] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I believe this is inconvenient .
我 相信 这 是 不方便 .

臣以为不便，

[ai] [deəd] [nɒt] [ækt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
I dared not act without authorization .
我 敢于 不是 行为 没有 授权 .

未敢擅行。

[ðə; ði] [ljaʊ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [naʊ] [səb'mɪtɪd] .
The Liao people have now submitted .
这 廖 人们 有 现在 提交 .

今辽人已服，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
Your Majesty is in the process of destroying a nation .
你的 威严 是 在 这 过程 的 摧毁 一个 国家 .

陛下正当兴灭国，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɪələs] ,
Following the peerless ,
下列的 这 无与伦比 ,

继绝世，

[rɪ'liːs] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Release him back to the Liao Dynasty .
发布 他 后退 到 这 廖 王朝 .

放他还大辽，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] .
He remained in charge of the garrison .
他 剩余 在 收费 的 这 驻军 .

仍自镇守，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kə'lektɪd] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
They only collected tribute from each year .
他们 仅有的 集 贡 从 每个 年 .

递年只取其进贡，

[ðen] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi][sɪ'kjʊə(r)] .
Then the border will be secure .
然后 这 边界 将要 是 安全的 .

则边境自安，

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['dainəstiz] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
The rule of the Tang and Yu dynasties was nothing more than this .
这 规则 的 这 唐 和 于 王朝 曾是 没有什么 更多的 比 这 .

唐虞之治不过如是。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Zhenzong was overjoyed and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

真宗大悦曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] . "
" This is not what you have said . "
" 这 是 不是 什么 你 有 说 . "

“非卿所论，

" [ai] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] . "
" I cannot do that . "
" 我 不能 做 那 . "

朕不能及此。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

遂下敕，

['emprəs] ['ʃaʊz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd][ɔːl] ['kæptʃəd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] .
Empress Xiao's two sons and all captured officials were pardoned .
皇后 xiao 的 二 儿子们 和 全部 捕获 官员 是 赦免 .

赦萧后二太子并所捉臣僚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] .
They were all ordered to return to their respective countries .
他们 是 全部 订购 到 返回 到 他们的 各自 国家 .

俱令还国。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕旨既下，

[ðə; ði] ['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The foreign minister was overjoyed .
这 外国的 部长 曾是 欣喜若狂 .

番臣大悦，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He went to the palace to kowtow and express his gratitude .
他 去 到 这 宫殿 到 磕头 和 表达 他的 感激 .

诣阙稽首谢恩。

['empərə(r)] - ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [traɪbz]
Emperor Zhenzong also bestowed upon the princes of the Northern Barbarian tribes
皇帝 - 还 授予 之上 这 王子们 的 这 北方 野蛮人 部落

[ə; eɪ] [gəʊld] - [im'brɔidəd] ['paɪθən] [rəʊb] [iːtʃ] .
a gold - embroidered python robe each .
一个 金子 - 绣花 Python 长袍 每个 .

真宗又赐北番太子金织蟒衣各一袭，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] .
The reward is very generous .
这 报酬 是 非常 慷慨的 .

赏赉甚厚。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
The Crown Prince received the mandate .
这 王冠 王子 已收到 这 授权 .

太子拜受命，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bæk] [tuː; tə] [juːzuː] .
He immediately led his officials back to Youzhou .
他 立即地 引领 他的 官员 后退 到 幽州 .

即日率臣僚径回幽州。

[nəʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

['empərə(r)] - ['pɜːsənəli] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Emperor Zhenzong personally drafted the imperial edict .
皇帝 - 亲自 起草 这 帝国 法令 .

真宗亲拟封旨，

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪm] [də'rektli] , ['seɪɪŋ] :
The six envoys entered the palace and addressed him directly , saying :
这 六 使节 进入 这 宫殿 和 已解决 他 直接地 , 说 :

宣六使进殿面谕之曰：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , "
" You and your son , "
" 你 和 你的 儿子 , "

“卿父子，

[breɪk] [ðə; ði] ['sʌðən] ['hev(ə)n] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
Break the Southern Heaven Formation
休息 这 南方 天堂 形成

破南天阵，

[greɪt] [ətʃ'iːvmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
Great achievements have been made .
伟大的 成就 有 到过 制成 .

已建大功，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [prə'məʊtɪd] [hɪm] :
I have not yet promoted him :
我 有 不是 然而 推广 他 :

朕未及升擢：

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
Now there is also the achievement of pacifying the Northern Barbarians .
现在 那里 是 还 这 成就 的 安抚 这 北方 野蛮人 .

今又有平定北番之绩，

[wen] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [bi'stəu] ['ɑːnərz] ,
When the ceremony of bestowing honors ,
什么时候 这 仪式 的 授予 荣誉 ,

当旌封典，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
To repay your hard work .
到 偿还 你的 难的 工作 .

以报汝劳。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The six envoys bowed and said :
这 六 使节 鞠躬 和 说 :

六使顿首曰：

" [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] "
" The merit of breaking through the enemy lines and pacifying the north "
" 这 优点 的 打破 通过 这 敌人 线条 和 安抚 这 北 "

“破阵平北之功，

[θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['blesɪŋz] ,
Thanks to Your Majesty's blessings ,
谢谢 到 你的 陛下的 祝福 ,

上赖陛下之福，

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ræŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ræŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ju'naɪtɪd] .
The lower ranks and the upper ranks are united .
这 降低 排名 和 这 上 排名 是 团结的 .

下则军上齐心，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [dʌn] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] .
Your humble servant has done little work .
你的 谦逊的 仆人 有 完毕 小的 工作 .

臣区区微劳，

[haʊ] [deə(r)] [ai] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] ?
How dare I accept such a gift ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 礼物 ?

何敢受赐？”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['mɒdɪst] . "
" You need not be so modest . "
" 你 需要 不是 是 所以 谦虚的 . "

“卿不必过谦，

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I have my own decision . "
" 我 有 我的 自己的 决定 . "

朕自有定议。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
The six envoys bowed and left .
这 六 使节 鞠躬 和 左边 .

六使拜命而出。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] :
Imperial edict issued :
帝国 法令 发布 :

封旨敕下：

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Yang Liushi was appointed as the military governor of Daizhou .
杨 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .

授杨六使为代州节度使，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɪn][bəʊθ][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
He was also appointed to lead the campaigns in both the north and south .
他 曾是 还 任命 到 带领 这 竞选活动 在 两个都 这 北 和 南 .

兼南北都招讨；

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - .
Yang Zongbao was appointed as the military commissioner of Jiezhou .
杨 - 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 - .

杨宗保为阶州节反使，

[hiː; hi] [kən'kʌrəntli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]
He concurrently served as the governor - general of both the capital and
他 同时 服务 作为 这 州长 - 一般的 的 两个都 这 首都 和
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz] .
the surrounding areas .
这 周围 区域 .

兼京城内外都巡抚；

[jæŋ] - [wɒz; wəz] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [juːzuː] .
Yang Yanlang was credited with the capture of Youzhou .
杨 - 曾是 已认可 和 这 捕获 的 幽州 .

杨延朗以取幽州功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['depjuti] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['taɪ'dʒoʊ] .
He was appointed Deputy Military Commissioner of Taizhou .
他 曾是 任命 副 军队 专员 的 台州 .

授泰州镇抚节度副使；

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][dʒɪzʒuː] ;
Yue Sheng was appointed Military Commissioner of Jizhou ;
岳 盛 曾是 任命 军队 专员 的 冀州 ;

岳胜授蓟州团练使；

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [jɪŋgzuː] ;
Meng Liang was appointed Military Commissioner of Yingzhou ;
孟 梁 曾是 任命 军队 专员 的 瀛州 ;

孟良授瀛州团练使；

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] - ;
Jiao Zan was appointed Military Commissioner of Mozhou ;
角 赞 曾是 任命 军队 专员 的 - ;

焦赞授莫州团练使；

[tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [tænzuː] ;
Chen Linzheng was appointed Military Supervisor of Tanzhou ;
陈 - 曾是 任命 军队 导师 的 坦洲 ;

陈林正授檀州都监；

[tʃaɪ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] - .
Chai Ganzheng was appointed Military Supervisor of Shunzhou .
柴 - 曾是 任命 军队 导师 的 - .
柴敢正授顺州都监;

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] .
Liu Chao was officially appointed as the Military Supervisor of Xinzhou .
刘 赵 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 新洲 .
刘超正授新州都监;

[gwɑːn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]['gweɪ'dʒəʊ] ;
Guan Bozheng was appointed Military Supervisor of Guizhou ;
关 - 曾是 任命 军队 导师 的 贵州 ;
管伯正授妫州都监;

[gwɑːn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [liːzuː] ;
Guan Junzheng was appointed Military Supervisor of Leizhou ;
关 - 曾是 任命 军队 导师 的 雷州 ;
关钧正授雷州都监;

[wæŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv]['wuː'dʒoʊ] .
Wang Qi was appointed Military Supervisor of Wuzhou .
王 齐 曾是 任命 军队 导师 的 梧州 .
王琪正授武州都监;

[mɛŋ] [dɛzɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] ;
Meng Dezheng was appointed Military Supervisor of Yunzhou ;
孟 德正 曾是 任命 军队 导师 的 云州 ;
孟得正授云州都监;

[lɪn] - [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [jɪŋgzuː] .
Lin Tieqiang was officially appointed as the Military Supervisor of Yingzhou .
林 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 瀛州 .
林铁枪正授应州都监;

[sɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
Song Tiebang was officially appointed as the military commander of Huanzhou .
歌曲 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 指挥官 的 - .
宋铁棒正授寰州都监;

[kjuː] [ʒɛn] [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [ʃuoʒuː] .
Qiu Zhen was officially appointed as the Military Supervisor of Shuozhou .
邱 真 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 朔州 .
丘珍正授朔州都监;

[kjuː]['tʃɪ'æn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [ʃɪ'ɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] ;
Qiu Qian was appointed Military Supervisor of Xiong Prefecture ;
邱 钱 曾是 任命 军队 导师 的 熊 州 ;
丘谦正授雄州都监;

[tʃɛn] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] ;
Chen Xiong was appointed Military Supervisor of Weizhou ;
陈 熊 曾是 任命 军队 导师 的 涠洲 ;
陈雄正授蔚州都监;

[ʃiːˌeɪ] ['jɒŋ'dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [fɛŋzuː] ;
Xie Yongzheng was appointed Military Supervisor of Fengzhou ;
谢 永正 曾是 任命 军队 导师 的 丰州 ;
谢勇正授凤州都监;

[jaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
Yao Tieqi was officially appointed as the military commander of Shouzhou .
姚 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 指挥官 的 - .
姚铁旗正授寿州都监;

[dɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [luː'dʒoʊ] ;
Dong Tiegu was officially appointed as the Military Supervisor of Luzhou ;
董 - 曾是 官方 任命 作为 这 军队 导师 的 泸州 ;

董铁鼓正授潞州都监;

[læŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] [gwɑːzuː] ;
Lang Qianzheng was appointed Military Supervisor of Guazhou ;
朗 - 曾是 任命 军队 导师 的 瓜州 ;

郎千正授瓜州都监;

[læŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] - ;
Lang Wanzheng was appointed Military Supervisor of Shuzhou ;
朗 - 曾是 任命 军队 导师 的 - ;

郎万正授舒州都监;

[eɪtθ] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][dʒɪn'hwɑː] ;
Eighth Sister was awarded the title of General Jinhua ;
第八 姐姐 曾是 获奖 这 标题 的 一般的 金华 ;

八娘授金花上将军;

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['flaʊə(r)] ;
Ninth Sister was awarded the title of General with Silver Flower ;
第九 姐姐 曾是 获奖 这 标题 的 一般的 和 银 花 ;

九妹授银花上将军;

[dʒəʊ] , [waɪf] [ɒv; əv] [juːɑːnpɪŋ] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdi] - .
Zhou , wife of Yuanping , was granted the title of Lady Zhongjing .
周 , 妻子 的 原平 , 曾是 的确 这 标题 的 女士 - .

渊平妻周氏封忠靖夫人,

- [waɪf] , ['mɪsɪz] . [ˌdiː'juː] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [laɪ] ;
Yansi's wife , Mrs . Du , was granted the title of Lie ;
- 妻子 , 太太 . 杜 , 曾是 的确 这 标题 的 说谎 ;

延嗣妻杜氏封节烈夫人;

[ˌfɔː'tiːn] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [ɪn'kluːdɪŋ] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Fourteen female generals including Mu Guiying
十四 女性 将军们 包括 亩 桂英

穆桂英以下十四员女将,

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl]
All were granted the title of Deputy General
全部 是 的确 这 标题 的 副 一般的

俱授诰命副将军

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['səʊldʒəz] ,
The remaining meritorious soldiers ,
这 其余的 有功绩的 士兵 ,

其余有功将士,

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'wɔːd] .
Each was granted a different reward .
每个 曾是 的确 一个 不同的 报酬 .

俱各封赏有差。

['tʃæptə(r)] - : [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [dis'kʌs] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ; [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
Chapter 44 : Liu Lang Discusses Taking the Remains of the Lord ; Meng Liang
章 - : 刘 朗 讨论 采取 这 遗迹 的 这 主 ; 孟 梁
[ænd; ənd][dʒaʊ][zæn][bəuθ] [luːz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
and Jiao Zan Both Lose Their Lives
和 角 赞 两个都 失去 他们的 生活

第四十四回 六郎议取令公骸 孟良焦赞双丧命

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [jæŋ] - [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] ,
Now , after Yang Liushi received his title ,
现在 , 后 杨 - 已收到 他的 标题 ,

却说杨六使受封后，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The next day , they went to the palace to express their gratitude .
这 下一个 天 , 他们 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

次日诣殿前谢恩，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [maɪ] [sə'bɔːdinits] [hæv; həv] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] . "
" My subordinates have all received imperial orders . "
" 我的 下属 有 全部 已收到 帝国 订单 . "

“臣部下皆蒙恩命，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts][ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)][pəʊsts] .
They all went to their respective posts and took up their posts .
他们 全部 去 到 他们的 各自 帖子 和 采取 向上 他们的 帖子 .

俱各赴任就职。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
My mother is still alive .
我的 母亲 是 仍然 活 .

惟臣老母在堂，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt] ['liːniənsi] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['pɪəriəd] .
We beg Your Majesty to grant leniency within a specified period .
我们 求 你的 威严 到 授予 宽大 之内 一个 指定的 时期 .

乞陛下优容限期，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" Since you have done this for your mother - in - law . . . "
" 自从 你 有 完毕 这 为了 你的 母亲 - 在 - 法律 . . . "

“卿既以令婆之故，

[ai][dɪd] [nɒt] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
I did not urge them too much .
我 做过 不是 敦促 他们 也 很多 .

朕亦不十分催促，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

须候再议，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Then he went to take up his post .
然后 他 去 到 拿 向上 他的 邮政 .

而后赴任。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
The six envoys received their orders .
这 六 使节 已收到 他们的 订单 .

六使拜受命，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Return to the mansion .
返回 到 这 大厦 .

退归府中。

[ju'eɪ] [ʃeŋ]
Yue Sheng
岳 盛

岳胜、

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

孟良、

[dʒaʊ][zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

[tʃaɪ] [gæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Chai Gan and the others waited in the mansion .
柴 甘 和 这 其他的 等待 在 这 大厦 .

柴敢等都在府中俟候。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [sed] :
The six envoys summoned Yue Sheng and others and said :
这 六 使节 被召唤 岳 盛 和 其他的 和 说 :

六使召岳胜等谓曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [naʊ] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] . "
" His Majesty is now rewarding those who have rendered meritorious service . "
" 他的 威严 是 现在 有回报 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 . "

“今圣上论功升赏，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] [grɑːnt][juː; jʊ][ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
I hereby grant you all official positions .
我 特此 授予 你 全部 官方的 职位 .

授汝众人官职。

['fɔːtʃənətli] , [piːs] [prɪ'veɪlz] .
Fortunately , peace prevails .
幸运的是 , 和平 占上风 .

幸值清平，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
Each should go to the town .
每个 应该 去 到 这 镇 .

各宜赴镇，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] ,
To enjoy titles and emoluments ,
到 享受 标题 和 薪酬 ,

以享爵禄，

[tuː; tə] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz]
To bring glory to our ancestors
到 带来 荣耀 到 我们的 祖先

上耀祖宗，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] .
To fulfill one's aspirations .
到 实现 一个人的 抱负 .

以酬所志。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
It is not advisable to act rashly .
它 是 不是 建议 到 行为 贸然 .

不宜造次，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dedlaɪn] [wɒz; wəz] [mɪst] .
And the deadline was missed .
和 这 最后期限 曾是 错过 .

而误限期。”

[ju'eɪ] [ʃeŋ] [sed] :
Yue Sheng said :
岳 盛 说 :

岳胜曰：

" [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" We rely on the prestige of this official . "
" 我们 依靠 在 这 声望 的 这 官方的 . "

“我等赖本官威风，

[ɪ'stæblɪʃ] ['maɪkrəʊ] - [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ;
Establish micro - efficiency ;
建立 微 - 效率 ;

建立微功；

[tə'deɪ] [wiː; wi] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Today we depart from afar .
今天 我们 离开 从 远方 .

今日远舍而去，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ?
How could I bear to do that ?
如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

于心何忍？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ðɪs] ['ruːlərz] [dɪ'kriː] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] . "
" This ruler's decree is a blessing and a good deed . "
" 这 统治者的 法令 是 一个 祝福 和 一个 好的 契据 . "

“此君命恩典好事，

[waɪ] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] ?
Why speak of the sorrow of parting ?
为什么 说话 的 这 悲哀 的 离别 ?

何必言离别之情？

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] :
This order may be issued to the troops under your command :
这 命令 可能 是 发布 到 这 军队 在下面 你的 命令 :

可谕本部军马：

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'kʌmbənt]
Willing to follow the incumbent
愿意的 到 跟随 这 现任

愿从临任者，

[ðen] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [juː; jʊ] ;
Then take them with you ;
然后 拿 他们 和 你 ;

则带之同行；

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Those who do not wish to go ,
那些 WHO 做 不是 希望 到 去 ,

不愿去者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [ri'wɔːdid] [wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
They were often rewarded with gold and silk .
他们 是 经常 奖励 和 金子 和 丝绸 .

多以金帛赏之，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He ordered him to return home and start a business .
他 订购 他 到 返回 家 和 开始 一个 商业 .

命其回家生业。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs]
But after taking office
但 后 采取 办公室

但赴任之后，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['demənstreɪt] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Each should demonstrate loyalty to the country .
每个 应该 证明 忠诚 到 这 国家 .

各宜摅忠为国，

[gɪv] [fʊl] [pleɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['tælənts]
Give full play to their talents
给 满的 玩 到 他们的 天赋

施展其才，

[nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['ɪərə] ,
No longer a man of a prosperous era ,
不 更长 一个 男人 的 一个 繁荣 时代 ,

不在为盛世之丈夫，

[gəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,
Go in a hurry ,
去 在 一个 匆忙 ,

当急行，

[doʊnt] ['hezɪteɪt] .
Don't hesitate .
不 犹豫 .

勿迟疑。”

['ɑːftə(r)] [ju'eɪ] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Yue Sheng and the others heard this ,
后 岳 盛 和 这 其他的 听到 这 ,

岳胜等听罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They all came to say goodbye .
他们 全部 来了 到 说 再见 .

都来拜别，

[hiː; hi] [went] [də'rektli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He went directly to his post .
他 去 直接地 到 他的 邮政 .

径赴任所。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['səʊldʒəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
There are soldiers who are willing to join the army .
那里 是 士兵 WHO 是 愿意的 到 加入 这 军队 .

中有愿从军士,

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [tə'deɪ] ;
Let's go together today ;
我们来吧 去 一起 今天 ;

即日同去;

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ]
Those who do not comply
那些 WHO 做 不是 遵守

不从者,

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Half of them returned to their hometown .
一半 的 他们 返回 到 他们的 家乡 .

回乡一半。

['kʌrəntli] , ['əʊnli] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Currently , only Meng Liang ,
现在 , 仅有的 孟 梁 ,

当下只有孟良、

[dʒaʊ] [zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞、

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] - ,
Lang Wanliu ,
朗 - ,

郎万六人,

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Waiting for the six envoys to leave the capital ,
等待 为了 这 六 使节 到 离开 这 首都 ,

候待六使离京,

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰:

" [naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts] . "
" Now everyone has gone to their respective posts . "
" 现在 每个人 有 已消失 到 他们的 各自 帖子 . "

“今众人已各赴任，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ['fɔːtrəs] .
There is still no news about the garrison at the Three Passes Fortress .
那里 是 仍然 不 消息 关于 这 驻军 在 这 三 通过 堡垒 .

尚有三关寨守军未知消息，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
This official must send someone to report this .
这 官方的 必须 发送 某人 到 报告 这 .

本官须令人报之。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

即着陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] - ,
Lang Wanliu ,
朗 - ,

郎万六人，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Waiting for the six envoys to leave the capital ,
等待 为了 这 六 使节 到 离开 这 首都 ,

候待六使离京，

[ðen] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .

然后起程。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts] . "
" Now everyone has gone to their respective posts . "
" 现在 每个人 有 已消失 到 他们的 各自 帖子 . "

“今众人已各赴任，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ['fɔːtrəs] .
There is still no news about the garrison at the Three Passes Fortress .
那里 是 仍然 不 消息 关于 这 驻军 在 这 三 通过 堡垒 .

尚有三关寨守军未知消息，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
This official must send someone to report this .
这 官方的 必须 发送 某人 到 报告 这 .

本官须令人报之。”

[sɪks] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Six reasons to agree with his words ,
六 原因 到 同意 和 他的 字 ,

六使然其言，

[tʃɛn] [lɪn] ,
Chen Lin ,
陈 林 ,

即着陈林、

[tʃaɪ] [gæn]
Chai Gan
柴 甘

柴敢、

[læŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Lang Qian ,
朗 钱 ,

郎千、

[læŋ] [wɒn] [went] [tuː; tə] - .
Lang Wan went to Sanguanzhai .
朗 万 去 到 - .

郎万往三关寨，

[rɪ'kɔːl] [ðə; ði] ['gærɪsn] [truːps]
Recall the garrison troops
记起 这 驻军 军队

调回守军，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
And the accumulated wealth was brought back to the mansion .
和 这 积累 财富 曾是 带来 后退 到 这 大厦 .

并将积聚载归府中。

[tʃɛn] [lɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Chen Lin and others accepted the order and set off .
陈 林 和 其他的 公认 这 命令 和 放 离开 .

陈林等领命而行。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sep'tembə(r)] .
It was September .
它 曾是 九月 .

时维九月，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] .
The Milky Way is clear and bright .
这 乳白色 方式 是 清除 和 明亮的 .

云汉湛清。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [strəul] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
The six envoys strolled in the courtyard .
这 六 使节 漫步 在 这 庭院 .

六使散步于庭下，

['strəʊlɪŋ] ['leʒəli] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Strolling leisurely and looking up ,
漫步 悠闲 和 寻找 向上 ,

闲行仰望，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [fɪlz] [ðə; ði][skaɪ] .
The Milky Way fills the sky .
这 乳白色 方式 填充 这 天空 .

星河满天，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Remembering his subordinates ,
记住 他的 下属 ,

追忆部下，

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['pəʊɪm] [kəm'pəʊzd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] :
A long poem composed on the spot :
一个 长的 诗 由 在 这 点 :

口占长词一阕云：

[ə; eɪ]['sɒmbə(r)] ['ɔːtəm] [skaɪ] , ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [gluːm] , ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [west] [wɪnd] .
A somber autumn sky , shrouded in gloom , carried by the west wind .
一个 忧郁 秋天 天空 , 被遮蔽的 在 愁云 , 携带 经过 这 西方 风 .

惨结秋阴西风送，

[ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [djuː] ['mɔɪsnd] [hɜː(r); hə(r)] ['geɪzɪŋ] [aɪz] .
A few drops of dew moistened her gazing eyes .
一个 很少 滴 的 露 湿润 她 凝视 眼睛 .

丝丝露湿凝望眼。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv][waɪld] [giːs] [æt; ət] [dʌsk]
A few words of wild geese at dusk
一个 很少 字 的 荒野 鹅 在 黄昏

征鸿几字暮，

[θrəʊ] [sænd]['ɪntuː][ðə; ði][sænd] [djuːnz] .
Throw sand into the sand dunes .
扔 沙 进入 这 沙 沙丘 .

投沙碛。

[weə(r)] [ɪz][maɪ] ['həʊmtaʊn] ?
Where is my hometown ?
在哪里 是 我的 家乡 ?

欲往乡关何处是？

[ðə; ði][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [klaʊdz] [kə'nekts] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
The vast expanse of water and clouds connects the north and south .
这 广阔的 广阔 的 水 和 云 连接 这 北 和 南 .

水云浩荡连南北。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪbraʊ] - ['ʃeɪpɪŋ] [tek'niːk] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)]
But a single stroke of the eyebrow - shaping technique can make it appear
但 一个 单身的 中风 的 这 眉 - 成型 技术 能 制作 它 出现
['ɔːlməʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
almost invisible .
几乎 无形的 .

但修眉一抹有无中，

['dɪstənt] ['maʊntən] ['siːnəri] .
Distant mountain scenery .
遥远 山 风景 .

遥山色。

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
The Road to the Ends of the Earth
这 路 到 这 结束 的 这 地球

天涯路，

['rɪvə(r)] ['trævələ] ;
River Traveler ;
河 游客 ;

江上客；

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The relationship is over .
这 关系 是 超过 .

情已断，

[ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [waɪt] ;
The head should be white ;
这 头 应该 是 白色的 ;

头应白；

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [skrætʃ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .
I could only scratch my head and sigh in vain .
我 可以 仅有的 划痕 我的 头 和 叹 在 徒劳 .

空搔首兴叹，

['sepəreɪtɪd] [ɪn][əʊld][eɪdʒ] .
Separated in old age .
分开 在 老的 年龄 .

暮年离隔。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] , ['nʌθɪŋ] [biːts] [waɪn] .
If you want to forget your worries , nothing beats wine .
如果 你 想 到 忘记 你的 担忧 , 没有什么 节拍 葡萄酒 .

欲持忘忧除是酒，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['fɪnɪʃt] , [bʌt; bət] ['sɒrəʊ] [nəʊz] [nəʊ] [baʊndz] .
The wine is almost finished , but sorrow knows no bounds .
这 葡萄酒 是 几乎 完成的 , 但 悲哀 知道 不 界限 .

奈酒行欲尽愁无极。

[ðen] [ðeɪ] [druː] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] ['ves(ə)lz] .
Then they drew water from the river into the wine vessels .
然后 他们 画 水 从 这 河 进入 这 葡萄酒 船只 .

便挽江水入樽罍，

[tuː; tə][pɔː(r)] [aʊt] [wʌnz] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
To pour out one's heart and soul .
到 倒 出去 一个人的 心 和 灵魂 .

浇胸臆。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After the six envoys finished reciting ,
后 这 六 使节 完成的 背诵 ,

六使吟罢，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][stændz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] .
A person stands beneath the west window .
一个 人 站立 下面 这 西方 窗户 .

人西窗下。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʌn'dres] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [bed] ,
Just as he was about to undress and go to bed ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 脱衣服 和 去 到 床 ,

正待解衣就寝，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] [pɑːst][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly a gust of wind blew past the door .
突然 一个 阵风 的 风 吹 过去的 这 门 .

忽扇外一阵风过，

[aɪ] ['veɪgli] [sɔː] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['stændɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I vaguely saw a person standing under the window .
我 依稀 锯 一个 人 常设 在下面 这 窗户 .

恍惚见一人立于窗下，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The six envoys immediately rose to look at it .
这 六 使节 立即地 玫瑰 到 看 在 它 .

六使即起视之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [jæŋ] [jiː; ji] .
It was his father , Yang Ye .
它 曾是 他的 父亲 , 杨 叶 .

乃其父杨业也，

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The six envoys were greatly alarmed .
这 六 使节 是 非常 惊慌 .

六使大惊，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" [sɜː(r)] - ,
" Sir Senjiu ,
" 先生 - ,

“大人仙久，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How did it come to this ?
如何 做过 它 来 到 这 ?

何以至此？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [juː; jʊ] [raɪz] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [baʊ; bəʊ] . "
" You rise and do not bow . "
" 你 上升 和 做 不是 弓 . "

“汝起莫拜，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我将有事说知。

[ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] [naʊ] ['piti] [maɪ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
The Jade Emperor now pities my loyalty and righteousness .
这 玉 皇帝 现在 可惜 我的 忠诚 和 义 .

今玉帝怜我忠义，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'ʃraɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][gɒd][ɒv; əv] [pre'stiːʒ] .
Therefore , he was enshrined as a god of prestige .
所以 , 他 曾是 奉为圭臬 作为 一个 上帝 的 声望 .

故封为威望之神，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'grets] .
I have no regrets .
我 有 不 遗憾 .

已无憾矣。

['əʊnli][maɪ] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] .
Only my bones are left without a home .
仅有的 我的 骨头 是 左边 没有 一个 家 .

只我骸骨无依，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ænd; ənd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] .
They should immediately order someone to retrieve and bury it .
他们 应该 立即地 命令 某人 到 取回 和 埋葬 它 .

当速令人取而葬埋，

[duː; də][nɒt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['wɒndərɪŋ] [səʊl] [drɪft] ['eɪmləsli] .
Do not let your wandering soul drift aimlessly .
做 不是 让 你的 漫游 灵魂 漂移 漫无目的地 .

勿使旅魂飘泊。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
" More than ten years ago ,
" 更多的 比 十 年 前 ,

“十数年前，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [juːzuː] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] ['beri]
Meng Liang has been sent to Youzhou to retrieve the remains and bury
孟 梁 有 到过 发送 到 幽州 到 取回 这 遗迹 和 埋葬
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

已遣孟良入幽州取回骸骨安葬了，

[waɪ] [dʌz] ['fɑːðə(r)] [seɪ] [ðɪs] ?
Why does Father say this ?
为什么 做 父亲 说 这 ?

爹爹又何言此？”

[jiː; ji] [sed] :
Ye said :
叶 说 :

业曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['emprəs] ['ʃaʊz] ['tretʃərəs] [diːdz] ? "
" How could you know about Empress Xiao's treacherous deeds ? "
" 如何 可以 你 知道 关于 皇后 xiao 的 奸诈 契约 ? "

“汝岂知萧后诡谲之事？

[jæn] [læŋ] [njuː] [ðɪs] [hɪm'self] .
Yan Lang knew this himself .
严 朗 知道 这 他自己 .

延朗自知，

[juː; jʊ] [meɪ] [naʊ] [ɑːsk] [hɪm] [ɪn] ['diːteɪl] .
You may now ask him in detail .
你 可能 现在 问 他 在 细节 .

汝今便可详细问之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] ['mɔːnf(ə)l] [wɪnd] .
It vanished in a gust of mournful wind .
它 消失了 在 一个 阵风 的 悲哀 风 .

化一阵凄风而去。

[ðə; ði] [sɪks] [men] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The six men were stunned for a long time .
这 六 男人 是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

六使痴呆半晌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , [jet] [nɒt] [ə; eɪ] [driːm] .
It was like a dream , yet not a dream .
它 曾是 喜欢 一个 梦 , 然而 不是 一个 梦 .

似梦非梦，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['mɪdnaɪt] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
It was nearly midnight on the left .
它 曾是 几乎 午夜 在 这 左边 .

将近三更左侧。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

直待天明，

['entərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Entering to see your mother - in - law ,
进入 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 ,

入见令婆，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He knew the matter .
他 知道 这 事情 .

道知其事。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] . "
" This is the spirit of your father . "
" 这 是 这 精神 的 你的 父亲 . "

“此乃汝父英灵，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
I've come specifically to inform you .
我已经 来 具体来说 到 通知 你 .

特来相告。”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] [fɔːθ] ['brʌðə(r)] , "

" You can ask Fourth Brother , "

" 你 能 问 第四 兄弟 , "

“可问四哥，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

Then you'll know the truth .

然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kɔːld] - ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :

The old woman called Yanlang over and asked :

这 老的 女士 称为 - 超过 和 问 :

令婆唤过延朗问曰：

" [lɑːst] [naɪt] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [læŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "

" Last night , Liu Lang went to see his father . "

" 最后的 夜晚 , 刘 朗 去 到 看 他的 父亲 . "

“夜来六郎见父，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən][lændz] .

It is said that his remains are still in the Northern Barbarian lands .

它 是 说 那 他的 遗迹 是 仍然 在 这 北方 野蛮人 土地 .

言其骸骨仍在北番。

[ɪz] [ðæt] [truː] ?

Is that true ?

是 那 真的 ?

果有是事否？”

[jæn] [læŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

Yan Lang exclaimed in surprise :

严 朗 惊呼 在 惊喜 :

延朗惊曰：

" [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] . "

" The mother remained silent . "

" 这 母亲 剩余 沉默的 . "

“母亲不言，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .

The son was just about to discuss this matter .

这 儿子 曾是 只是 关于 到 讨论 这 事情 .

儿正要商议此事。

['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz]

Several days after being captured by the Northern soldiers

一些 天 后 存在 捕获 经过 这 北方 士兵

自被北兵捉去后数日，

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['kæv(ə)lri] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [hed] .

The barbarian cavalry arrived carrying my father's head .

这 野蛮人 骑兵 到达的 携带 我的 父亲的 头 .

番骑赍得吾父首级来到。

['emprəs] [ʃaʊ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] ,

Empress Xiao discussed with her ministers ,

皇后 肖 讨论 和 她 部长们 ,

萧后与众臣商议，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'freɪd][ðə; ði] ['sʌðənə(r)] [wʊd] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

I was just afraid the southerners would steal it .

我 曾是 只是 害怕的 这 南方人 会 偷 它 .

正怕南人盗取，

[ðə; ði] [feɪk] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [red] [ʃiːp] [keɪv] .
The fake was hidden in the Red Sheep Cave .
这 伪造的 曾是 隐 在 这 红色的 羊 洞穴 .

以假者藏于红羊洞，

- ['rɪ'meɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] - ['terəs] .
Zhenqing remains at the Wangxiang Terrace .
- 遗迹 在 这 - 阳台 .

真青留于望乡台。

[wɒt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [geɪnd] [ɪn] ['priːviəs] [j'iəz]
What Meng Liang had gained in previous years
什么 孟 梁 有 获得 在 以前的 年

往年孟良所得，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪk] ['skelɪt(ə)n] .
It was a fake skeleton .
它 曾是 一个 伪造的 骨骼 .

乃是假骸骨。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒn] [steɪdʒ] ,
Except for those on stage ,
除了 为了 那些 在 阶段 ,

除是台上的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [hed] .
It is indeed the father's head .
它 是 的确 这 父亲的 头 .

是父真首级矣，

[tə'deɪ] , [maɪ] [sɪksθ] ['brʌðə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
Today , my sixth brother heard the news .
今天 , 我的 第六 兄弟 听到 这 消息 .

今日六弟闻是消息，

" [ɪz] [ðɪs] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [frɒm; frəm] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ? "
" Is this not a sign from my Father ? "
" 是 这 不是 一个 符号 从 我的 父亲 ? "

岂非吾父显灵显迹那？”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [hæv; həv] [sə'rendəd]
Now that the northern barbarians have surrendered
现在 那 这 北方 野蛮人 有 投降

“今既北番归降，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Someone must retrieve it and bring it back .
某人 必须 取回 它 和 带来 它 后退 .

须令人取之而回，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔɪ] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [ɪf] ['sʌmwʌn] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If someone takes it ,
" 如果 某人 需要 它 ,

"若令人取，

[ɪts] [feɪk] [ə'gen] .
It's fake again .
它是 伪造的 再次 .

又是假的矣，

[wɒt] [maɪ]['fɑːðə(r)] [fɪəd] [məʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [wɒz; wəz] . . .
What my father feared most about the northern barbarians was . . .
什么 我的 父亲 害怕 最多 关于 这 北方 野蛮人 曾是 . . .

盖吾父北番所惧，

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] .
He regarded him as a god of prestige .
他 认为 他 作为 一个 上帝 的 声望 .

彼将其为威望之神，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could they possibly return it ?
如何 可以 他们 可能 返回 它 ?

岂肯付之与归?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [let] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] .
It would be better to let Meng Liang steal it instead .
它 会 是 更好的 到 让 孟 梁 偷 它 反而 .

不如仍令孟良盗取，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
Then it can be obtained .
然后 它 能 是 获得 .

则可得也。"

[jæn] [læŋ] [sed] :
Yan Lang said :
严 朗 说 :

延朗曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['veri] [klɪə(r)] . "
" Your understanding is very clear . "
" 你的 理解 是 非常 清除 . "

"汝见甚明。"

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
The six envoys immediately summoned Meng Liang to their residence .
这 六 使节 立即地 被召唤 孟 梁 到 他们的 住宅 .

六使即召孟良进府中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

谓之曰：

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
There is something of utmost importance .
那里 是 某物 的 极致 重要性 .

"有一件紧关事，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll send you to do it .
患病的 发送 你 到 做 它 .

着汝去干，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ˈkeəf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] .
It requires careful attention .
它 需要 小心 注意力 .

须要用心。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈɔːdə(r)] . "
" This is my order . "
" 这 是 我的 命令 . "

“本官差遣，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
Even if it means going through fire and water ,
甚至 如果 它 方法 去 通过 火 和 水 ,

就便赴汤蹈火，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [rɪˈfjuːz] ?
How could I possibly refuse ?
如何 可以 我 可能 拒绝 ?

岂敢辞哉？”

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈliːvɪŋ] .
I know you are leaving .
我 知道 你 是 离开 .

“吾知汝去，

[səˈfɪʃ(ə)nt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
Sufficient enough to make a plan .
充足的 足够的 到 制作 一个 计划 .

足能成谋。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [truː] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [lɔːd] [lɪŋ] .
Now we have the true remains of Lord Ling .
现在 我们 有 这 真的 遗迹 的 主 凌 .

今有令公真骸骨，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn] - , [juːzuː]
Hidden in Wangxiangtai , Youzhou
隐 在 - , 幽州

藏于幽州望乡台，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [went] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
They secretly went to retrieve it .
他们 偷偷 去 到 取回 它 .

密往取回，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This is a great achievement for you .
这 是 一个 伟大的 成就 为了 你 .

乃汝之大功矣。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [rɪˈspɒndɪd] :
Meng Liang responded :
孟 梁 回应 :

孟良应声曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] ,
" In times of chaos and turmoil ,
" 在 时代 的 混乱 和 动荡 ,

“离乱之时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
It is still possible to do so .
它 是 仍然 可能的 到 做 所以 .

尚能为是，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['juːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Moreover , unifying the world ,
而且 , 统一 这 世界 ,

何况一统天下，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What's so difficult about taking it ?
是什么 所以 难的 关于 采取 它 ?

取之何难？”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "
" What you say is true . "
" 什么 你 说 是 真的 . "

“汝言虽是，

[ðə; ði] - ['piːp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [taɪt] [dɪ'fens] .
The Naifan people had a tight defense .
这 - 人们 有 一个 紧的 防御 .

奈番人防守严密，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
We should be careful .
我们 应该 是 小心 .

还当仔细。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['kænɒt] [wɪð'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['æksiːz] . "
" The barbarians cannot withstand a single blow from their axes . "
" 这 野蛮人 不能 经受 一个 单身的 吹 从 他们的 轴 . "

“番人消不得一斧，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [niːd] [nɒt] ['wʌri] .
This official need not worry .
这 官方的 需要 不是 担心 .

本官勿虑。”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
After speaking , he left with a sigh .
后 请讲 , 他 左边 和 一个 叹 .

言罢慨然而去。

[dʒaʊ][zæn] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [m'ɜːməɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Jiao Zan overheard the murmurings of the people in the mansion .
角 赞 无意中听到 这 低语 的 这 人们 在 这 大厦 .

适焦赞听得府中众人唧唧哝哝，

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ˈɡəʊɪŋ] [ɒn] .
There seemed to be some discussion going on .
那里 似乎 到 是 一些 讨论 去 在 .

似有商议之状，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

乃问左右曰：

[wɒt] [ˈbɪznəs] [duː; də][ai][hæv; həv] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What business do I have with you ?
什么 商业 做 我 有 和 你 ?

“本官将有何事？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪˈplaɪd] :
The left and right replied :
这 左边 和 正确的 回复 :

左右答曰：

" [tʃɪn] [zaʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] - [ɪn] [juːzuː] . "
" Qin Zao instructed Meng Liang to go to Wangxiangtai in Youzhou . "
" 秦 早 指示 孟 梁 到 去 到 - 在 幽州 . "

“侵早分付孟良前往幽州望乡台，

[rɪˈtriːv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [lɔːd] [lɪŋ] .
Retrieve the remains of Lord Ling .
取回 这 遗迹 的 主 凌 .

取回令公真骸，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [əˈrendʒmənts] .
They wished to discuss the funeral arrangements .
他们 希望 到 讨论 这 葬礼 安排 .

欲议举葬也。”

[dʒaʊ][zæn] [ˈlɪsnd] ,
Jiao Zan listened ,
角 赞 听着 ,

焦赞听罢，

[ɡəʊ] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Go straight out of the mansion ,
去 直的 出去 的 这 大厦 ,

径出府外，

[ˌziːˈaɪ] [ɪn] [sed] :
Zi En said :
zi 恩 说 :

自恩曰：

" [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [dʌn] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] ; "
" Meng Liang has repeatedly done things for this official ; "
" 孟 梁 有 反复 完毕 事物 为了 这 官方的 ; "

“孟良屡次为本官办事；

[ai] [sɜːvd] [ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
I served under your command for many years .
我 服务 在下面 你的 命令 为了 许多 年 .

我在帐下多年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There was no trouble whatsoever .
那里 曾是 不 麻烦 任何 .

未有些须之劳。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['hʌri] [ðeə(r)] ['ɑːftəwədz] .
It would be better to hurry there afterwards .
它 会 是 更好的 到 匆忙 那里 然后 .

莫若随后赶去，

[get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [jɔː'self] [fɜːst] ,
Get it back yourself first ,
得到 它 后退 你自己 第一的 ,

先自取回，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [maɪ] [ə'tʃiːvmənt] ?
Isn't this my achievement ?
不是 这 我的 成就 ?

岂不是我之功？”

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['redi] .
So it was all decorated and ready .
所以 它 曾是 全部 装饰 和 准备好 .

遂装点齐备，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] .
They headed straight for Youzhou .
他们 标题 直的 为了 幽州 .

径望幽州赶去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [jæŋ] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
At this moment , no one in the Yang household was aware of the situation .
在 这 片刻 , 不 一 在 这 杨 家庭 曾是 意识到的 的 这 情况 .

此时杨府无一人知觉。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [juːzuː] ['sɪti] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
First , let's talk about Meng Liang arriving in Youzhou City under the cover of night .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 孟 梁 抵达 在 幽州 城市 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

先说孟良星夜来到幽州城，

[nɪə(r)] [dʌsk] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
Near dusk on the left ,
靠近 黄昏 在 这 左边 ,

将近黄昏左侧，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Pretending to be a foreigner , they entered the audience .
假装 到 是 一个 外国人 , 他们 进入 这 观众 .

装作番人进于台下，

[dʒʌst] [ðen] , [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [gɑːdz] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Just then , five or six guards came and asked :
只是 然后 , 五 或者 六 守卫 来了 和 问 :

适遇着五六守军问曰：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“汝是何人？

[deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Dare to come here ?
敢 到 来 这里 ?

敢来此走动？

[ɪz] [hiː; hi] [nɒt] [ə; eɪ] [spaɪ] ?
Is he not a spy ?
是 他 不是 一个 间谍 ?

其非细作乎？”

[lɪɑːŋ] [sed] :
Liang said :
梁 说 :

良曰：

" ['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['empərə(r)] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən]['ruːlə(r)z][ænd; ənd]
" Recently , the Song Dynasty emperor released the northern barbarian rulers and
" 最近 , 这 歌曲 王朝 皇帝 发布 这 北方 野蛮人 统治者 和
[ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] . "
their officials to return to their homeland . "
他们的 官员 到 返回 到 他们的 家园 . "

“日前宋朝天子放北番君臣归境，

[ðeɪ] [sent] [maɪ]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
They sent my soldiers to escort them from the border .
他们 发送 我的 士兵 到 护送 他们 从 这 边界 .

着我近边戍卒护送。

[let] [ðɪs] ['mætə(r)] [rest] .
Let this matter rest .
让 这 事情 休息 .

今事宁息，

[kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['leʒə(r)] .
Come here for some leisure .
来 这里 为了 一些 闲暇 .

到此消遣一回，

[wɒt] [ɪz] ['espiənɑːʒ] ?
What is espionage ?
什么 是 间谍 ?

何谓细作？”

[ðə; ði] ['gærɪsn] [bɪ'liːvd] [hɪm] .
The garrison believed him .
这 驻军 相信 他 .

守军信之，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Therefore , they were caught off guard .
所以 , 他们 是 捕捉 离开 警卫 .

遂不提防。

[æz; əz] [dʌsk] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色靠晚，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ['kwaɪətli] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] .
Meng Liang quietly went up on stage .
孟 梁 悄悄 去 向上 在 阶段 .

孟良悄悄登台上，

[ai] [sɔː] [æn; ən] ['ɪnsens] [bɒks] ,
I saw an incense box ,
我 锯 一个 香 盒子 ,

果见一香匣，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊnz] [stɔː(r)d] [ðeə(r)] .
There are bones stored there .
那里 是 骨头 存储 那里 .

贮着骸骨在焉。

[lɪɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Liang thought to himself :
梁 想法 到 他自己 :

良自思曰：

" [ðəʊz] ['stəʊlən][ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] "
" Those stolen in previous years "
" 那些 被盗 在 以前的 年 "

“往年所盗者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
If it is different from this ,
如果 它 是 不同的 从 这 ,

果与此不同，

[wɒt] [ai][gɒt] [tə'deɪ] ,
What I got today ,
什么 我 得到 今天 ,

今日所得，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

必是真的矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
He then untied the bundle .
他 然后 解开 这 捆 .

乃解开包袱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks] .
It was wrapped in a wooden box .
它 曾是 包装 在 一个 木制的 盒子 .

并木匣裹之，

['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Carry them off the stage .
携带 他们 离开 这 阶段 .

背下台来。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [dʒaʊ][zæn][tuː; tə] [ə'raɪv] [səʊ] [suːn] .
I didn't want Jiao Zan to arrive so soon .
我 没有 想 角 赞 到 到达 所以 很快 .

不想焦赞随后即到，

[ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['lev(ə)l] ,
Ascend to the middle level ,
上升 到 这 中间 等级 ,

登台中层，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [mɛŋ] [li'æŋz] [hiːl] .
He touched Meng Liang's heel .
他 感动 孟 梁氏 脚跟 .

手摸着孟良足跟，

[hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

厉声曰：

" [huz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ? "
" Who's behind this ? "
" 谁是 在后面 这 ? "

“谁在台上勾当？”

[ɪn] [mɛŋ] [li'æŋz] ['pænɪk] ,
In Meng Liang's panic ,
在 孟 梁氏 恐慌 ,

孟良慌张之际，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [saʊnd]
Unable to distinguish the sound
无法 到 区分 这 声音

莫辨声音，

[ðeɪ] ['əʊnli] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] .
They only knew that the barbarians had arrived to apprehend them .
他们 仅有的 知道 那 这 野蛮人 有 到达的 到 逮捕 他们 .

只道番人缉捕到来，

['drɔːɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][æks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Drawing out the ax with his left hand ,
绘画 出去 这 斧头 和 他的 左边 手 ,

左手抽出利斧，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It fell from the sky .
它 跌倒 从 这 天空 .

望空劈落，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][dʒaʊ][zæn] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
It hit Jiao Zan right on the head .
它 打 角 赞 正确的 在 这 头 .

正中焦赞头顶，

[ə; eɪ][laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
A life hangs in the balance .
一个 生活 悬挂 在 这 平衡 .

一命须臾。

[wen] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] . . .
When Meng Liang stepped down from the stage . . .
什么时候 孟 梁 步 向下 从 这 阶段 . . .

比及孟良走下台来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并无动静。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Meng Liang said to himself :
孟 梁 说 到 他自己 :

孟良自付道：

" [ðə; ði] [gɑːdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'restɪŋ] [ðem; ðəm] , "
" The guards who are arresting them , "
" 这 守卫 WHO 是 逮捕 他们 , "

“守军缉捕者，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] ?
Is it more than one person who came ?
是 它 更多的 比 一 人 WHO 来了 ?

岂止一人来乎？

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

此事可疑。”

['stepɪŋ] ['kləuzə(r)] ,
Stepping closer ,
步进 更近 ,

径踏近前，

[vjuː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] ,
Viewed under the starlight ,
已查看 在下面 这 星光 ,

于星光下视之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][dʒaʊ][zæn] ?
Could this be Jiao Zan ?
可以 这 是 角 赞 ?

“此莫非焦赞乎？”

[tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
Turn it over for a closer look .
转动 它 超过 为了 一个 更近 看 .

拨转细视，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

正是不差。

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Meng Liang looked up to the sky and cried out :
孟 梁 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 :

孟良仰天哭曰：

" [ðɪs] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" This is specifically for the benefit of this official . "
" 这 是 具体来说 为了 这 益处 的 这 官方的 . "

“特为本官成谋，

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːt] [ðəm'selvz] ?
Who knew that it would hurt themselves ?
WHO 知道 那 它 会 伤害 他们自己 ?

谁知伤却自家？

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
Even if the thief obtains the remains ,
甚至 如果 这 贼 获得 这 遗迹 ,

纵盗得骸骨，

['iːv(ə)n] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sɪn] .
Even then , it would be difficult to atone for this sin .
甚至 然后 , 它 会 是 难的 到 赎罪 为了 这 罪 .

亦难赎此罪矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Meng Liang went straight out of the city .
孟 梁 去 直的 出去 的 这 城市 .

孟良径出城来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][pə'trəʊl]['ɒfɪsə(r)] [ə'raɪvd] , ['rɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [bel] .
Just then , the patrol officer arrived , ringing his bell .
只是 然后 , 这 巡逻 官 到达的 , 铃声 他的 钟 .

恰遇巡警军摇铃到来，

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [kɔːt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Liang caught him and said :
孟 梁 捕捉 他 和 说 :

孟良捉住曰：

" [wɪtʃ] [pə'trəʊl]['juːnɪt][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Which patrol unit are you from ? "
" 哪个 巡逻 单元 是 你 从 ? "

“汝是那一处巡军？”

[ðə; ði][pə'trəʊl]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'spɒndɪd] :
The patrol officer responded :
这 巡逻 官 回应 :

巡警军应曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [bɑː'beəriən] . "
" I am not a barbarian . "
" 我 是 不是 一个 野蛮人 . "

“我不是番人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] .
He was an old soldier stationed in the garrison .
他 曾是 一个 老的 士兵 驻 在 这 驻军 .

乃屯戍老卒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

弗能归乡，

['strændɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
Stranded in the North
搁浅 在 这 北

流落北地，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'trəʊl]['djuːti] .
He was assigned to this patrol duty .
他 曾是 分配 到 这 巡逻 责任 .

充此巡更之职。”

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" This is a blessing for my official position . "
" 这 是 一个 祝福 为了 我的 官方的 位置 . "

“是吾本官之福也。”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] .
I have a burden .
我 有 一个 负担 .

"我有一包袱，

[ai] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][wuː] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [ɪn] - .
I request that you take me to Wu Ning's residence in Biancheng .
我 要求 那 你 拿 我 到 吴 宁的 住宅 在 - .

央汝带往汴城无佞府，

[siː] [jæŋ] - ,
See Yang Liushi ,
看 杨 - ,

见杨六使，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will surely be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 一定 是 给定 .

必有重谢。"

[ðə; ði][pə'trəʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

巡军曰：

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] , [ai][hæv; həv] [nəʊn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
General Yang , I have known you for a long time .
一般的 杨 , 我 有 已知 你 为了 一个 长的 时间 .

"杨将军我素相识，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" Take it with you . "
" 拿 它 和 你 . "

当为带去。"

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [djuːk] ? "
" Who is the Duke ? "
" WHO 是 这 公爵 ? "

"公乃何人？"

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
Meng Liang said :
孟 梁 说 :

孟良曰：

" [doʊnt][ɑːsk][maɪ] [neɪm] , "
" Don't ask my name , "
" 不 问 我的 姓名 , "

"休问姓名，

" [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][wʌns][juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] . "
" The answer will be clear once you arrive at the manor . "
" 这 回答 将要 是 清除 一次 你 到达 在 这 庄园 . "

到府中便有分晓。"

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'taɪ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
That is , untie the bundle .
那 是 , 解开 这 捆 .

即解下包袱，

['peɪmənt] [pə'trəʊl] ,
Payment patrol ,
支付 巡逻 ,

支付巡军，

[ai] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I repeatedly urged him not to make a mistake .
我 反复 敦促 他 不是 到 制作 一个 错误 .

再三致嘱勿误。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] ,
Returning to the original place ,
返回 到 这 原来的 地方 ,

复来原处，

['kæriɪŋ] [dʒaʊ][zæn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [pɑːs] ,
Carrying Jiao Zan out of the city pass ,
携带 角 赞 出去 的 这 城市 经过 ,

背焦赞出城坳，

[drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] .
Draw your sword .
画 你的 剑 .

拔所佩刀，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
It called out several times in succession :
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 :

连叫数声：

" [dʒaʊ][zæn] ! "
" Jiao Zan ! "
" 角 赞 ! "

“焦赞！

[greɪt] [dʒɒb] !
Great job !
伟大的 工作 !

焦赞！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [ˌmɪs'led][juː; jʊ] .
It was I who misled you .
它 曾是 我 WHO 被误导 你 .

是吾误汝，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ˌʌndə'graʊnd] .
They should meet underground .
他们 应该 见面 地下 .

当于地下相从也。”

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

遂自刎而亡。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [huː] [pɑːst] [θriː] ['pɑːsɪz] .
It's a pity for the brave warriors who passed three passes .
它是 一个 遗憾 为了 这 勇敢的 战士 WHO 通过了 三 通过 .

可惜三关壮士，

[bəuθ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [lændz] .
Both perished in the northern lands .
两个都 遇难 在 这 北方 土地 .

双亡北地。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [preɪzd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
Later generations praised Meng Liang , saying :
之后 几代人 赞扬 孟 梁 , 说 :

后人赞孟良曰:

[wen] [ðə; ði]['hɪərəʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
When the hero distinguished himself at the border .
什么时候 这 英雄 杰出的 他自己 在 这 边界 .

英雄塞下立功时,

[ðə; ði] ['hʌndrəd] - ['bæt(ə)l][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] [fled] [tuː; tə] - .
The hundred - battle barbarian soldiers fled to Mozhi .
这 百 - 战斗 野蛮人 士兵 逃亡 到 - .

百战番兵遁莫支。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] .
Today the North is under the Lord's command .
今天 这 北 是 在下面 这 主场 命令 .

今日北地归主命,

['pɑːsəz'baɪ] [huː] [kʌm] [hɪə(r)] [ʃed] [tɪəz] .
Passersby who come here shed tears .
路人 WHO 来 这里 棚 眼泪 .

行人到此泪沾衣。

[dʒaʊ][zæn][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [preɪzd] , ['seɪɪŋ] :
Jiao Zan was also praised , saying :
角 赞 曾是 还 赞扬 , 说 :

又赞焦赞曰:

[ə; eɪ] [ləʊn] ['hɔːsmən] ['breɪvli] [rəʊd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
A lone horseman bravely rode south of the pass .
一个 孤独 骑手 勇敢地 骑 南 的 这 经过 .

匹马南关勇自然,

[ʃɪn] [dʒiː'æn] ['breɪvli] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
Xin Jian bravely charged forward .
新 建 勇敢地 带电 向前 .

新坚突阵敢当先。

[piːs] [dʌz] [nɒt] [pə'mɪt] ['hɪərəʊz][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
Peace does not permit heroes to appear .
和平 做 不是 允许 英雄 到 出现 .

太平未许英雄见,

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
This led to his death in the north .
这 引领 到 他的 死亡 在 这 北 .

致使身骸卒北边。

[ðə; ði][pə'trəʊlmən] [ðen] [tʊk] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
The patrolmen then took the bundle .
这 巡警 然后 采取 这 捆 .

当下巡军接过包袱,

[hɑːf] [sə'praɪzd] [ænd; ənd][hɑːf] ['daʊtf(ə)l] ,
Half surprised and half doubtful ,
一半 惊讶 和 一半 疑 ,

半惊半疑,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to hide it .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 它 .

只得藏起。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['stiːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Stealing out of the south of the city ,
偷窃 出去 的 这 南 的 这 城市 ,

偷出城南，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
They headed straight for Bianjing .
他们 标题 直的 为了 汴京 .

径望汴京去了。

['tʃæptə(r)] - : [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['pæləs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ; [wuː]
Chapter 45 : In the Forbidden Palace , the Eighth Prince Prays for a Battle ; Wu
章 - : 在 这 禁止 宫殿 , 这 第八 王子 祈祷 为了 一个 战斗 ; 吴
['nɪŋ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [daɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
Ning , the Prince's Son - in - Law , Dies of Life .
宁 , 这 王子的 儿子 - 在 - 法律 , 死亡 的 生活 .

第四十五回 禁宫中八王祈斗 无佞府郡马寿终

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [dɪ'spætʃt] [mɛŋ] - ,
After the six envoys dispatched Meng Liangxing ,
后 这 六 使节 已派出 孟 - ,

却说六使自遣孟良行后，

['fiːlɪŋ] [dɪs'grʌnt(ə)ld] ,
Feeling disgruntled ,
感觉 不满的 ,

心下怏怏，

[ai][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ɔː(r)][laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
I am restless and unable to sit or lie down comfortably .
我 是 不安 和 无法 到 坐 或者 说谎 向下 舒适地 .

坐卧不安。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [fel] [ə'sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Suddenly , I fell asleep until the third watch of the night .
突然 , 我 跌倒 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

忽夜睡至三更，

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [mɛŋ] [lɪɑːŋ]
Dreaming of Meng Liang
做梦 的 孟 梁

梦见孟良、

[dʒaʊ][zæn] [ə'raɪvd] ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
Jiao Zan arrived covered in blood .
角 赞 到达的 涵盖 在 血 .

焦赞满身鲜血而来，

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The two bowed and said :
这 二 鞠躬 和 说 :

二人拜曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I am deeply grateful for the kindness of this official . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 官方的 . "

“重蒙本官恩德，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'plaɪ]
Unable to reply
无法 到 回复

未能酬答，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I have come today specifically to take my leave .
我 有 来 今天 具体来说 到 拿 我的 离开 .

今日特来相辞。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
The six envoys exclaimed in surprise :
这 六 使节 惊呼 在 惊喜 :

六使惊曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ? "
" Why do you say such things ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 ? "

“汝等何以出此言？”

[hiː; hi] [ðen] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] .
He then reached out and grabbed Meng Liang .
他 然后 达到 出去 和 抓住 孟 梁 .

遂伸手扯住孟良。

['sʌd(ə)nli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly waking up ,
突然 醒来 向上 ,

蓦然醒觉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
But it was in a dream .
但 它 曾是 在 一个 梦 .

却是梦中。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
The six envoys were filled with worry and uncertainty .
这 六 使节 是 已填 和 担心 和 不确定 .

六使忧疑不定。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Wait until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

捱至天明，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , someone from the mansion reported :
突然 , 某人 从 这 大厦 据报道 :

忽府中人报：

" ['riːs(ə)ntli] , [dʒaʊ][zæn] [ɜːrdʒd] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [juːzuː] [tə'geðə(r)] . "
" Recently , Jiao Zan urged Meng Liang to go to Youzhou together . "
" 最近 , 角 赞 敦促 孟 梁 到 去 到 幽州 一起 . "

“日前焦赞赶孟良同往幽州去了。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the six envoys heard this ,
后 这 六 使节 听到 这 ,

六使听罢，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He stamped his foot in surprise and exclaimed :
他 盖章 他的 脚 在 惊喜 和 惊呼 :

顿足惊曰：

" [dʒaʊ][zæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪə(r)] ! "
" Jiao Zan should retire ! "
" 角 赞 应该 退休 ! "

“焦赞休矣！”

[ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɑ:skt] [hɪm] [waɪ] .
Those around him asked him why .
那些 大约 他 问 他 为什么 .

左右问其故。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left]
Meng Liang said before he left
孟 梁 说 前 他 左边

“孟良临行曾言，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [bɑːr'beriənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] .
If they encounter barbarians who are trying to capture them .
如果 他们 遇到 野蛮人 WHO 是 尝试 到 捕获 他们 .

若遇番人缉捕，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [hænd] .
He should be killed by hand .
他 应该 是 被杀 经过 手 .

当手刃之。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [dʒaʊ] [zæn] [hæd; həd] [left] ['ɑːftəwəd] .
He did not know that Jiao Zan had left afterward .
他 做过 不是 知道 那 角 赞 有 左边 之后 .

彼不知焦赞后去，

[ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [mis'teik] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɑː'beəriən] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
They would surely mistake him for a barbarian and kill him .
他们 会 一定 错误 他 为了 一个 野蛮人 和 杀 他 .

必误作番人杀之矣。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] .
The people still do not believe .
这 人们 仍然 做 不是 相信 .

众尚未信。

[wen] [ðə; ði] [pə'trəʊlmən] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When the patrolman entered the mansion ,
什么时候 这 巡警 进入 这 大厦 ,

适巡军走入府中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the six envoys bow , he said :
之上 看到 这 六 使节 弓 , 他 说 :

见六使拜曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'trəʊlmən] [frɒm; frəm] [juːzuː] . "
" I am a lowly patrolman from Youzhou . "
" 我 是 一个 卑微的 巡警 从 幽州 . "

“小人幽州巡更之卒，

[ai] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
I ran into a strong man the night before .
我 跑 进入 一个 强的 男人 这 夜晚 前 .

前夜偶遇一壮士，

[peɪ] [ˌem ˈiː][maɪ] [ˈbæɡɪdʒ] .
Pay me my baggage .
支付 我 我的 行李 .

付我包袱，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [ˈrezɪdəns] .
He repeatedly instructed that it be delivered to the general's residence .
他 反复 指示 那 它 是 发表 到 这 将军的 住宅 .

再三叮嘱送至将军府来。

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [misˈteik]
Not daring to make a mistake
不是 大胆 到 制作 一个 错误

不敢失误，

[ai][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
I present this today .
我 展示 这 今天 .

今特献上。"

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The six envoys ordered them to inspect it .
这 六 使节 订购 他们 到 检查 它 .

六使令解视之，

[ðə; ði] [ˈwʊdn] [bɒks] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] [ɒv; əv] [djuːk] [lɪŋ] .
The wooden box contains the skeleton of Duke Ling .
这 木制的 盒子 包含 这 骨骼 的 公爵 凌 .

乃木匣所贮令公骸骨。

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [ðen] [ɑːskt] :
The six envoys then asked :
这 六 使节 然后 问 :

六使又问：

[dɪd] [juː; jʊ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ?
Did you ask for his name at the time ?
做过 你 问 为了 他的 姓名 在 这 时间 ?

"当时曾问其姓名否？"

[ðə; ði][pəˈtrəʊlmən] [sed] :
The patrolman said :
这 巡警 说 :

巡军曰：

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] [wen] [ɑːskt] . "
" He will not answer when asked . "
" 他 将要 不是 回答 什么时候 问 . "

"问之不言，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [heɪst] .
They left in haste .
他们 左边 在 匆忙 .

仓卒而去。"

[ðə; ði][sɪks] [ˈenvɔi] [ˈɔːdəd] [ðeə(r)] [əˈtendənts] [tuː; tə] [teɪk] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The six envoys ordered their attendants to take ten taels of silver .
这 六 使节 订购 他们的 服务员 到 拿 十 两 的 银 .

六使令左右取过白金十两，

[ðə; ði][pəˈtrəʊl] [truːps] [hæv; həv] [dɪˈpɑːtɪd] .
The patrol troops have departed .
这 巡逻 军队 有 已离开 .

赏巡军去讫。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [lait] ['kæv(ə)lri] .
He then dispatched light cavalry .
他 然后 已派出 光 骑兵 .

乃遣轻骑，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [juːzuː] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They set off for Youzhou under cover of darkness to investigate .
他们 放 离开 为了 幽州 在下面 覆盖 的 黑暗 到 调查 .

星夜往幽州缉访。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] :
A report will be given within a few days :
一个 报告 将要 是 给定 之内 一个 很少 天 :

不数日回报：

[mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
Meng Liang ,
孟 梁 ,

“孟良、

[dʒaʊ] [zænz] [tuː] [kɔːpsiz]
Jiao Zan's two corpses
角 赞的 二 尸体

焦赞二尸，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [juːzuː] ['sɪti] .
All were exposed to the aid of Youzhou City .
全部 是 裸露 到 这 援助 的 幽州 城市 .

俱暴露于幽州城助，

[naʊ] [wiːl; wil] [blɒk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sænd][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] .
Now we'll block it with sand and return .
现在 出色地 堵塞 它 和 沙 和 返回 .

今以沙土壅之而回。”

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
The six envoys looked up to the sky and sighed :
这 六 使节 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

六使仰天叹曰：

" [ɒn] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wɔː(r)]['reɪdʒɪz][ænd; ənd] ['keɪɒs] [reɪn] , "
" On a day when war rages and chaos reigns , "
" 在 一个 天 什么时候 战争 愤怒 和 混乱 统治 , "

“值戎马扰乱之日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
If it weren't for the two of them working together to defeat the enemy
如果 它 不是 为了 这 二 的 他们 在职的 一起 到 击败 这 敌人
. . .
: : :
. . .

若非二人效力克敌，

[haʊ] [kæn; kən] [piːs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can peace be achieved ?
如何 能 和平 是 已达成 ?

焉致太平？

[dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Just enjoy it .
只是 享受 它 .

正好安享，

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They would die without ever knowing it .
他们 会 死 没有 曾经 会心 它 .

辄自丧亡，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

伤哉！

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

伤哉！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['empərə(r)] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['empərə(r)] - , ['seɪɪŋ] :
The emperor presented a memorial to Emperor Shinzong , saying :
这 皇帝 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 - , 说 :

入奏真宗曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
" Your subject Meng Liang ,
" 你的 主题 孟 梁 ,

“臣部下孟良、

[dʒaʊ][zæn] ,
Jiao Zan ,
角 赞 ,

焦赞，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Making a mistake ,
制作 一个 错误 ,

为事失误，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [juːzuː] .
He died in Youzhou .
他 死亡 在 幽州 .

已死幽州，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['iːdɪkt] . "
" I beg Your Majesty to reclaim the official edict . "
" 我 求 你的 威严 到 回收 这 官方的 法令 . "

乞陛下追还官诰。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,

帝闻奏，

['diːpli] ['sæd(ə)nd] ,
Deeply saddened ,
深 悲伤 ,

甚加伤悼，

[hiː; hi] [ðen] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['envɔi] .
He then granted the request of the six envoys .
他 然后 的确 这 要求 的 这 六 使节 .

乃允六使所奏。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɪʃuːd] .
The order was still issued .
这 命令 曾是 仍然 发布 .

仍下命，

[wɪð] [mɛŋ] [lɪɑːŋ] ,
With Meng Liang ,
和 孟 梁 ,

以孟良、

[dʒaʊ][zæn] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [laɪf] .
Jiao Zan saved the emperor's life .
角 赞 已保存 这 皇帝的 生活 .

焦赞有救驾之功，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [tuːm] .
An imperial edict ordered the relevant officials to construct a tomb .
一个 帝国 法令 订购 这 相关的 官员 到 构造 一个 墓 .

敕有司为筑封墓，

[bəʊθ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .
Both men were posthumously granted the title of Marquis of Loyalty .
两个都 男人 是 死后 的确 这 标题 的 侯爵 的 忠诚 .

谥赠二人俱为忠诚侯之职。

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The six envoys expressed their gratitude .
这 六 使节 表达 他们的 感激 .

六使谢恩，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
They returned to their residence .
他们 返回 到 他们的 住宅 .

退回府中。

[sɪns] [ðə; ði] ['deθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l]
Since the deaths of the two people
自从 这 死亡人数 的 这 二 人们

自因二人丧后，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]
Disappointed and unhappy
失望的 和 不开心

怅怅不悦，

[kiːp] [ə; eɪ] [ləʊ] ['prəʊfaɪl][ænd; ənd] [kən'siːl] [jɔː(r); jə(r)] ['weərəbaʊts] .
Keep a low profile and conceal your whereabouts .
保持 一个 低的 轮廓 和 隐藏 你的 下落 .

杜门敛迹，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][pəʊst] .
He had no intention of taking up the post .
他 有 不 意图 的 采取 向上 这 邮政 .

亦无心赴任矣。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [juːzuː] .
Meanwhile , the Eighth Prince returned with his army from Youzhou .
同时 , 这 第八 王子 返回 和 他的 军队 从 幽州 .

却说八王于幽州回军，

['fiːlɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd]
Feeling short of breath on the road
感觉 短的 的 气息 在 这 路

路感气疾，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He was confined to his residence .
他 曾是 受限 到 他的 住宅 .

卧养府中。

['empərə(r)] - ['friːkwəntli] [sent] [kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [helθ] .
Emperor Zhenzong frequently sent Kou Zhun and others to inquire after his health .
皇帝 - 频繁地 发送 kou 准 和 其他的 到 查询 后 他的 健康 .

真宗不时令寇准等问安。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] [tuː; tə] [ʒʊn] :
The Eighth Prince said to Zhun :
这 第八 王子 说 到 准 :

八王谓准曰：

" ['hævɪŋ] [spent] ['sevrəl] [j'iəz] [wɪð] [ðə; ði] ['əʊldə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . . . "
" Having spent several years with the older generation . . . "
" 拥有 花费 一些 年 和 这 老 一代 . . . "

“与先生辈相处数年，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] [laɪk] [ðɪs] .
I never expected you to part ways like this .
我 绝不 预期的 你 到 部分 方式 喜欢 这 .

不意子此分别。”

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

准曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] [ə'keɪʒnəli] [ʌn'wel] . "
" Your Highness is occasionally unwell . "
" 你的 高度 是 偶尔 不适 . "

“殿下偶尔小恙，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

何足为虑？

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
In this time of peace and tranquility ,
在 这 时间 的 和平 和 宁静 ,

值今四海清宁，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] [kɔːt] .
It is imperative to regulate the court .
它 是 至关重要的 到 调节 这 法庭 .

正须燮理朝纲，

['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [piːs] [tə'geðə(r)] ,
Witnessing the prosperity of peace together ,
见证 这 繁荣 的 和平 一起 ,

共睹太平之盛，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [biː; bi] [juːst] ?
How can this language be used ?
如何 能 这 语言 是 用过的 ?

如何出兹语乎？”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [sed] :
The Eighth Prince said :
这 第八 王子 说 :

八王曰：

" [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [feɪt] . "
" The majority cannot escape fate . "
" 这 多数 不能 逃脱 命运 . "

“大数难逃，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['nɪŋ] [naɪ] ? "
What's wrong with Ning Nai ? "
是什么 错误的 和 宁 奈 ? "

宁奈彼何哉？”

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [wɪð'drɔːn] ,
After they had all withdrawn ,
后 他们 有 全部 撤回 ,

准等既退，

['entə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kɔːt] ,
Enter the Emperor's court ,
进入 这 皇帝的 法庭 ,

入奏帝，

[pliːz] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [preŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['dɪpə(r)] .
Please follow the example of praying to the Big Dipper .
请 跟随 这 例子 的 祈祷 到 这 大的 杓 .

请效祈禳北斗之事，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] .
To protect the eight princes .
到 保护 这 八 王子们 .

以保八王。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

['ɔːdə(r)] [kaʊ] [ʒʊn] ,
Order Kou Zhun ,
命令 kou 准 ,

着令寇准、

[tʃaɪ] [ju] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Chai Yu was in charge of this matter .
柴 于 曾是 在 收费 的 这 事情 .

柴玉主行是事。

[ai] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
I accept the order .
我 接受 这 命令 .

准领命，

[gəʊ][tuː; tə] ['tsɪŋ'hwɑː] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Go to Tsinghua University ,
去 到 清华 大学 ,

去清华真人，

[ðə; ði]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
The altar was built in the Forbidden City .
这 坛 曾是 建造 在 这 禁止 城市 .

建坛于禁宫，

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
Pray for two days in accordance with the law .
祈祷 为了 二 天 在 根据 和 这 法律 .

依法祈祷二日。

[ðə; ði] [truː] [mæn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [kaʊ] [ʒʊn] :
The True Man reported to Kou Zhun :
这 真的 男人 据报道 到 kou 准 :

真人报寇准曰：

" [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['læntənz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [bɜːn] [ɪ'tɜːnəli] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] . "
" The heavenly lanterns on the altar burn eternally without going out . "
" 这 天上 灯笼 在 这 坛 烧伤 永恒 没有 去 出去 . "

“坛上天灯长明不灭，

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ɪz] [seɪf] . "
" His Highness the Eighth Prince is safe . "
" 他的 高度 这 第八 王子 是 安全的 . "

八殿下可保无虞。”

[kaʊ] [ʒʊn] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
Kou Zhun was secretly pleased .
kou 准 曾是 偷偷 高兴 .

寇准暗喜。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [dʒɑː(r)] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [fɪld] .
As expected , the dipping jar was perfectly filled .
作为 预期的 , 这 浸渍 罐 曾是 完美 已填 .

果然蘸坛完满，

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
The Eighth Prince recovered from his illness .
这 第八 王子 恢复 从 他的 疾病 .

八王病体复瘥。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [səb'mɪtɪd] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['lɛtəz] .
All the civil and military officials in the court submitted congratulatory letters .
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 提交 祝贺 信件 .

满朝文武上笺称贺。

[eɪt] ['prɪnsɪz] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Eight princes came to court to express their gratitude .
八 王子们 来了 到 法庭 到 表达 他们的 感激 .

适八王人朝谢恩，

['empərə(r)] - ['pɜːsənəli] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
Emperor Zhenzong personally received him into the palace .
皇帝 - 亲自 已收到 他 进入 这 宫殿 .

真宗亲接上殿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] :
He was instructed in person :
他 曾是 指示 在 人 :

面谕之曰：

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] . "
" I hope you have recovered . "
" 我 希望 你 有 恢复 . "

“得卿平复，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

社稷之幸矣。”

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Eighth Prince reported :
这 第八 王子 据报道 :

八王奏曰：

[θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] ['blesɪŋ]
Thanks to Your Majesty's blessing
谢谢 到 你的 陛下的 祝福

“赖陛下福荫，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [wɪð] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They should repay the debt with the loyalty of dogs and horses .
他们 应该 偿还 这 债务 和 这 忠诚 的 狗 和 马匹 .

当效犬马之报。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Zhenzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

真宗大悦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
He ordered a celebratory banquet to be prepared .
他 订购 一个 庆祝 宴会 到 是 准备 .

命设庆筵，

[triːt] [bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Treat both civil and military officials with courtesy .
对待 两个都 民用 和 军队 官员 和 礼貌 .

礼待文武。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dræŋk][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The emperor and his ministers drank and enjoyed themselves immensely .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 和 享受 他们自己 非常 .

君臣尽欢而饮。

[æz; əz] [dʌsk] [əpɹ'əʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日将晡，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

众臣宴罢，

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['prɪnsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
escorting the eight princes out of the court .
护送 这 八 王子们 出去 的 这 法庭 .

拥送八王出朝，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Dongbixia .
到达 在 - .

来到东闭下。

['fɔːwəd] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'pɔːtə(r)] :
Forward Military Academy Reporter :
向前 军队 学院 记者 :

前导军校报人：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] - [braʊd] ['taɪgə(r)] .
There was a white - browed tiger .
那里 曾是 一个 白色的 - 眉毛 老虎 .

"有一白额猛虎，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
People from the east of the city
人们 从 这 东方 的 这 城市

从城东冲人，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒrɪfaɪd] .
The people were horrified .
这 人们 是 惊恐万分 .

百姓惊骇，

[naʊ] [wiː; wi] [əd'vɑːns] [də'rektli] ['iːstwəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Now we advance directly eastward into the darkness .
现在 我们 进步 直接地 向东 进入 这 黑暗 .

今直进东闷下。"

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns]
After hearing this , the Eighth Prince
后 听力 这 , 这 第八 王子

八王听罢，

[lʊk] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] .
Look out from the car .
看 出去 从 这 车 .

出车望之，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [laɪnd] [ʌp] .
Sure enough , a crowd of people lined up .
当然 足够的 , 一个 人群 的 人们 衬里 向上 .

果见人丛列开，

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [rɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
The tiger roared and charged forward .
这 老虎 咆哮 和 带电 向前 .

其虎咆哮而进。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɑːrvd] [baʊ; bəʊ][ɪz]['teɪkən] ,
Even if the carved bow is taken ,
甚至 如果 这 雕刻 弓 是 已采取 ,

即令取过雕弓，

[eɪt] ['krɑːftsmən] [nɔk] [ænd; ənd] [druː] [ðeə(r)] ['ærəus] .
Eight craftsmen nocked and drew their arrows .
八 工匠 敲门 和 画 他们的 箭头 .

八工拈弦搭箭，

[wʌn] ['ærəʊ] [hɪt][ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [nek] .
One arrow hit the tiger in the neck .
一 箭 打 这 老虎 在 这 脖子 .

一矢射中虎项。

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn] [ɪts] [pɔːz] .
The tiger ran away with an arrow in its paws .
这 老虎 跑 离开 和 一个 箭 在 它是 爪子 .

其虎带箭跑走。

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪnʃuːɪ]['rɪvə(r)] .
The troops rushed to the banks of the Jinshui River .
这 军队 匆忙 到 这 银行 的 这 金水 河 .

众军急赶至金水河边，

[nəʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
To repay the Eighth Prince .
到 偿还 这 第八 王子 .

回报八王。

[ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Eighth Prince was surprised and doubtful for a long time .
这 第八 王子 曾是 惊讶 和 疑 为了 一个 长的 时间 .

八王惊疑半晌。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回至府中，

[ðə; ði] [əʊld] ['ɪlnəs] [rɪ'læpst] .
The old illness relapsed .
这 老的 疾病 复发 .

旧疾复发，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [raɪz] .
He could no longer rise .
他 可以 不 更长 上升 .

再弗能起矣。

[haʊ'evə(r)] , [jæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
However , Yang Liushi suddenly fell seriously ill .
然而 , 杨 - 突然 跌倒 严重地 患病的 .

却说杨六使忽感重疾，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Inform your mother - in - law .
通知 你的 母亲 - 在 - 法律 .

报知令婆。

- [ænd; ənd] -
Lingpo and Yanlang
- 和 -

令婆与延朗、

- ,
Zongbao ,
- ,

宗保、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] .
Taijun and others came to offer their greetings .
- 和 其他的 来了 到 提供 他们的 问候 .

太郡等都来问候。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] :
The six envoys said to the old woman :
这 六 使节 说 到 这 老的 女士 :

六使对令婆曰：

" [maɪ] [sʌnz] ['ɪlnəs] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [triːt] . "
" My son's illness is truly difficult to treat . "
" 我的 儿子的 疾病 是 真的 难的 到 对待 . "

“儿此疾实难自保。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [triːt] [hɪm] . "
" Please have a physician treat him . "
" 请 有 一个 医生 对待 他 . "

"待令医人调理，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'kʌvəri] .
It may lead to a full recovery .
它 可能 带领 到 一个 满的 恢复 .

或可痊安。"

[ðə; ði][sɪks] ['envɔi] [sed] :
The six envoys said :
这 六 使节 说 :

六使曰：

[ai] [slept] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ['jestədeɪ] .
I slept during the day yesterday .
我 睡着了 期间 这 天 昨天 .

"昨日当昼而寐，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['iːstən] [geɪt] .
I happened to visit the Eastern Gate .
我 发生 到 访问 这 东 门 .

偶游东阙下，

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [kɔːt] .
It so happened that the Eighth Prince and his ministers were leaving court .
它 所以 发生 那 这 第八 王子 和 他的 部长们 是 离开 法庭 .

适逢八殿下与群臣退朝。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [bɪ'keɪm] [fɪəs] .
Your Highness became fierce .
你的 高度 成为 凶猛的 .

殿下发狠，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and release the arrow .
画 这 弓 和 发布 这 箭 .

弯弓放矢，

[raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Right under the neck of the child ,
正确的 在下面 这 脖子 的 这 孩子 ,

正中儿之项下，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [peɪn][ænd; ənd]['ɪndʒəri][ɪn][hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ænd; ənd] [lɪmz] .
He then felt pain and injury in his bones and limbs .
他 然后 毛毡 疼痛 和 受伤 在 他的 骨头 和 四肢 .

便觉骨肢损痛，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['aʊə(r)] [feɪts] [hæv; həv] [rʌn] [ðeə(r)] [kɔːs] .
It seems our fates have run their course .
它 似乎 我们的 命运 有 跑步 他们的 课程 .

想是命数合尽。

['mʌðə(r)] [teɪks] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [helθ] .
Mother takes good care of her health .
母亲 需要 好的 关心 的 她 健康 .

母亲善保身体，

[duː; də] [nɒt] [let] [ʌn'wɜːði] ['piːp(ə)l] [kɔːz] [juː; jʊ] [hɑːm] .
Do not let unworthy people cause you harm .
做 不是 让 不配 人们 原因 你 伤害 .

勿因不肖过伤。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] - [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned Zongbao and said :
他 然后 被召唤 - 和 说 :

又唤过宗保谓曰：

“ [ruːboʊ] - , ”
“ Rubo Yande , ”
“ 鲁博 - , ”

“汝伯延德，

- ,
Shantianwen ,
- ,

善明天文，

[hiː; hi] [wʌns] [təʊld] [ˌem 'iː] :
He once told me :
他 一次 讲述 我 :

曾对我言：

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [dɪ'speld] .
The nation's murderous intent has not been dispelled .
这 国家的 杀人犯 意图 有 不是 到过 驱散 .

‘国家杀气未除。’

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
You should be loyal and diligent in serving the king .
你 应该 是 忠诚 和 勤奋 在 服务 这 国王 .

汝宜忠勤王事，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" We must not fail to be descendants of the Yang family . "
" 我们 必须 不是 失败 到 是 后代 的 这 杨 家庭 . "

不可失为杨门之子孙。”

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zongbao received the order .
- 已收到 这 命令 .

宗保拜受命。

[ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
The six envoys have finished giving their instructions .
这 六 使节 有 完成的 给予 他们的 指示 .

六使嘱咐已毕，

[gʌ] - [sed] :
Gu Weiyanlang said :
顾 - 说 :

顾谓延朗曰：

" [fɔːθ] ['brʌðə(r)] , [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [tʃɛŋ] . "
" Fourth Brother , take good care of Mother Cheng . "
" 第四 兄弟 , 拿 好的 关心 的 母亲 程 . "

“四哥好好看承母亲，

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['brʌðəz] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['blesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] .
Of all the brothers , only the elder brother is blessed with good fortune and longevity .
的 全部 这 兄弟 , 仅有的 这 长老 兄弟 是 蒙福 和 好的 财富 和 长寿 .

令兄弟中惟兄福而有寿。

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
Remember this well .
记住 这 出色地 .

谨记勿忘。”

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] .
He died after speaking .
他 死亡 后 请讲 .

言罢而卒，

[laɪf] [spæn] [ɪz] ['fɔːti] - [eɪt] .
Life span is forty - eight .
生活 跨度 是 四十 - 八 .

寿四十八。

- [rəʊt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :
Jingxuan wrote a poem in praise of it :
- 写道 一个 诗 在 称赞 的 它 :

静轩有诗赞曰：

['dʒenərəs] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˌæspəˈreɪʃənz] .
Generous return to the court is a reward for one's aspirations .
慷慨的 返回 到 这 法庭 是 一个 报酬 为了 一个人的 抱负 .

慷慨归朝志愿酬，

['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] .
General Zheng'er was granted the title of Marquis .
一般的 - 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

将军正尔得封侯。

[naʊ] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪn'ænɪmət] [sɔɪl] .
Now the grave is covered with inanimate soil .
现在 这 严重 是 涵盖 和 无生命 土壤 .

于今坟上无情土，

[waɪld] [græs] [grəʊ] ['spɑːsli] , [θruː] ['sevrəl] ['ɔːtəm] .
Wild grasses grow sparsely , through several autumns .
荒野 草 生长 稀疏地 , 通过 一些 秋天 .

野草离离几度秋。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [weɪld] ['diːpli] ;
The old woman and others wailed deeply ;
这 老的 女士 和 其他的 哀嚎 深 ;

令婆等哀号深切；

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] - ,
Those who heard of it in Biancheng ,
那些 WHO 听到 的 它 在 - ,

汴城军民闻者，

['evriwʌn] [ʃed] [tɪəz] ;
Everyone shed tears ;
每个人 棚 眼泪 ;

无不下泪；

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武众官，

[ðeɪ] [ɔːl][mɔːn, məun] .
They all mourned .
他们 全部 哀悼 .

亦各悲悼。

['empərə(r)] - [saɪd] :
Emperor Zhenzong sighed :
皇帝 - 叹了口气 :

真宗叹曰：

" ['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [piːs] . "
" Heaven does not wish for me to achieve peace . "
" 天堂 做 不是 希望 为了 我 到 达到 和平 . "

“皇天不欲朕致太平，

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [meɪn] [biːmz] [breɪk] [fɜːst] .
And that's why the main beams break first .
和 那就是 为什么 这 主要的 光束 休息 第一的 .

而使栋梁先折也。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔːtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

群臣奏知：

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [hæd; həd] [daɪd] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] . . .
Upon hearing that the Prince Consort had died , the Eighth Prince . . .
之上 听力 那 这 王子 配偶 有 死亡 , 这 第八 王子 . . .

八殿下听得郡马已卒，

['æŋgə(r)] ['wəsən] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Anger worsened his illness .
愤怒 恶化 他的 疾病 .

愤而加病，

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

夜五更，

['faɪnəli] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
Finally , they went to bed .
最后 , 他们 去 到 床 .

终于正寝。”

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [diːp] ['sɒrəʊ] .
Emperor Zhenzong was filled with deep sorrow .
皇帝 - 曾是 已填 和 深的 悲哀 .

真宗倍加哀念，

[hiː; hi] [sə'spendɪd] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
He suspended court for two days because of this .
他 暂停 法庭 为了 二 天 因为 的 这 .

为之辍朝二日。

[kaʊ] [ʒʊn] ,
Kou Zhun ,
kou 准 ,

寇准、

[tʃaɪ] [ju] [et] [əl] . ['miːtɪŋ] ,
Chai Yu et al . meeting ,
柴 于 等 al . 会议 ,

柴玉等会议，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [jæŋ] [fɛŋgji] .
The petition was submitted to the Eighth Prince and Prince Consort Yang Fengyi .
这 请愿 曾是 提交 到 这 第八 王子 和 王子 配偶 杨 凤仪 .

奏请八殿下与杨郡马封溢。

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [ænd; ənd] [prɪns] [jæŋ] "
" The Eighth Prince and Prince Yang "
" 这 第八 王子 和 王子 杨 "

“八殿下与杨郡马，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['pɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
All are good porridge for the country .
全部 是 好的 稀饭 为了 这 国家 .

皆辅国良粥，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Now that he has passed away ,
现在 那 他 有 通过了 离开 ,

今既弃世，

[ɪts] [ˌəʊvə'fləʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
Its overflow should be expressed .
它是 溢出 应该 是 表达 .

当表其溢。

" [tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Tomorrow we must present this to all the officials . "
" 明天 我们 必须 展示 这 到 全部 这 官员 . "

明日须同众臣奏之。”

[kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Kou Zhun and others have reached a decision .
kou 准 和 其他的 有 达到 一个 决定 .

寇准等商议已定，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['empərə(r)] - .
The next morning , he invited everyone to report to Emperor Zhenzong .
这 下一个 早晨 , 他 受邀 每个人 到 报告 到 皇帝 - .

次早约众人人奏真宗。

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Zhenzong said :
皇帝 - 说 :

真宗曰：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is my true intention .
这 是 我的 真的 意图 .

“此寡人之本心也，

" [æz; əz] [jʌŋkɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] . "
" As Yunqing reported . "
" 作为 云青 据报道 . "

允卿所奏。”

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
Therefore , the Eighth Prince was posthumously granted the title of King of Wei .
所以 , 这 第八 王子 曾是 死后 的确 这 标题 的 国王 的 魏 .

遂追封八王为魏王，

[hɜː(r); hə(r)] ['pɒstjʊməs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz][jiː] ;
Her posthumous title was Yi ;
她 死后 标题 曾是 易 ;

谥曰懿；

[jæŋ] [jænzaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] .
Yang Yanzhao was the Duke of Cheng .
杨 燕赵 曾是 这 公爵 的 程 .

杨延昭为成国公。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]
And ordered the relevant officials to
和 订购 这 相关的 官员 到

并命有司，

[ɔːl] [juːz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] .
All use the royal rites for burial and sacrifice .
全部 使用 这 皇家 仪式 为了 葬礼 和 牺牲 .

俱用王礼葬祭。

['ɑːftə(r)] [kaʊ] [ʒʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɪð'druː] ,
After Kou Zhun and others withdrew ,
后 kou 准 和 其他的 退出 ,

寇准等既退，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The officials carried out the order .
这 官员 携带 出去 这 命令 .

有司承命而行。

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] [daɪd] .
One after another , meritorious generals and soldiers died .
一 后 其他 , 有功绩的 将军们 和 士兵 死亡 .

只见功臣将士相继而死，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] [kæn; kən][lɑːst][fər'evə(r)] ?
I wonder if a peaceful world can last forever ?
我 想知道 如果 一个 和平 世界 能 最后的 永远 ?

不知清平世界可得长久？

['tʃæptə(r)] - [ðə; ði]['dɑːdɑː] ['kɪŋdəm] [dis'kʌs] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ; [jæŋ]
Chapter 46 The Dada Kingdom Discusses the Campaign Against the Song Dynasty ; Yang
章 - 这 达达 王国 讨论 这 活动 反对 这 歌曲 王朝 ; 杨
- ['ɑːmi] ['kɒŋkəz] [ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ]
Zongbao's Army Conquers the Western Xia
- 军队 征服者 这 西 夏

第四十六回 达达国议举伐宋 杨宗保兵征西夏

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [liː][mjuː] , [ðə; ði]['dɑːdɑː] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
Now , let's talk about Li Mu , the Dada King of Western Xia .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 李 亩 , 这 达达 国王 的 西 夏 .

却说西夏达达国王李穆,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [spaɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [juːzuː] .
The imperial spies have already captured Youzhou .
这 帝国 间谍 有 已经 捕获 幽州 .

缉探大朝已破幽州,

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with his ministers and said :
他 讨论 和 他的 部长们 和 说 :

与群臣议曰:

" [sɒŋ] [dʒʌn] [mɪkst] [ʌp] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [ˌtiː 'juː] - (-) , "
" Song Jun mixed up the character ' Tu ' (土) , "
" 歌曲 俊 混合 向上 这 特点 - 图 - (-) , "

“宋君混一土字,

[ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The northern barbarians returned to the Central Plains .
这 北方 野蛮人 返回 到 这 中央 平原 .

北番又归中原,

[naʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)]
Now we wish to take advantage of the strength and superiority of our
现在 我们 希望 到 拿 优势 的 这 力量 和 优势 的 我们的
[əʊn] ['piːp(ə)l] .
own people .
自己的 人们 .

今欲乘本国人马精强,

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [siːz] ,
In order to capture and seize ,
在 命令 到 捕获 和 抢占 ,

以图伐取,

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

卿等以为何如?”

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] [keɪ 'iː] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Left Chancellor Ke Zixian stepped forward and reported :
左边 校长 基 - 步 向前 和 据报道 :

左丞柯自仙出班奏曰:

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

“谚云:

- [duː; də] [wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] . -
' Do what is possible . '
- 做 什么 是 可能的 . -

'事有可为而为之，

[sək'ses] [ɪz] [ðen] ['iːzi] ;
Success is then easy ;
成功 是 然后 简单的 ;

则成功易；

[tuː; tə] [fɔːs] [wʌn'self] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l]
To force oneself to do something that is impossible
到 力量 自己 到 做 某物 那 是 不可能的

事有不可为而强为之，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔莫及矣。'

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstiz] ['juːnɪfaɪd] [prɒ'sperəti] ,
The Song Dynasty's unified prosperity ,
这 歌曲 王朝的 统一 繁荣 ,

今宋朝一统之盛，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz]
Strategists and fierce generals
战略家 和 凶猛的 将军们

谋臣猛将，

['bɔːdərɪŋ] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['væsl] [steɪts] .
Bordering and adjacent vassal states .
毗邻 和 邻近的 附庸 各州 .

连藩接境。

[ðəʊz] [huː] [went] [nɔːθ] [keɪm] [frɒm; frəm][dʒɪn] ,
Those who went north came from Jin ,
那些 WHO 去 北 来了 从 斤 ,

往者北番自晋、

[sɪns] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ,
Since the Han Dynasty ,
自从 这 韩 王朝 ,

汉以来，

['evri] [taɪm] [ai] [siː] ['sʌmwʌn] , [ai][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] ;
Every time I see someone , I am filled with fear ;
每一个 时间 我 看 某人 , 我 是 已填 和 害怕 ;

每见尊惧；

['empərə(r)] [sɒŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Song ascended the throne .
皇帝 歌曲 上升 这 王座 .

宋君御极，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['deɪli] ['wɔːfeə(r)] .
This led to daily warfare .
这 引领 到 日常的 战争 .

遂致干戈日寻，

[ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Exhausted from running around ,
筋疲力尽的 从 跑步 大约 ,

疲于奔命，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It was eventually destroyed by the Song Dynasty .
它 曾是 最终 损毁 经过 这 歌曲 王朝 .

竟被宋朝所灭。

[ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] ['ɑːtʃəz] ,
The Western Barbarian archers ,
这 西 野蛮人 弓箭手 ,

今西番控弦之众，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɪnəsti] .
Not enough to govern a single prefecture of the great dynasty .
不是 足够的 到 治理 一个 单身的 州 的 这 伟大的 王朝 .

不足以当大朝一郡，

[ɪf] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [muːv] ,
If the soldiers move ,
如果 这 士兵 移动 ,

倘若兵甲一动，

[ðɪs] ['æŋgəd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ruːlə(r)] .
This angered the Song ruler .
这 愤怒 这 歌曲 统治者 .

致怒宋君，

[ðeɪ] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] .
They came charging in .
他们 来了 收费 在 .

长驱而来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that be asking for trouble ?
不会 那 是 问 为了 麻烦 ?

岂不是惹火烧身，

[hiː; hi] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought disaster upon himself .
他 带来 灾难 之上 他自己 .

自取其祸哉?

[ðə; ði] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
The Lord should carefully consider this matter .
这 主 应该 小心 考虑 这 事情 .

主上自宜详审焉。"

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
One of the generals stepped forward and said :
一 的 这 将军们 步 向前 和 说 :

一将应声而出曰：

" [duː; də][nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]
" Do not take advantage of this time to advance your troops and seize the
" 做 不是 拿 优势 的 这 时间 到 进步 你的 军队 和 抢占 这
['sentrəl] [pleɪnz] . "
Central Plains . "
中央 平原 . "

"不因此时进兵而取中原，

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['sɜːvɪŋ] ? "
" What are you still serving ? "
" 什么 是 你 仍然 服务 ? "

尚何侍耶？”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [tʃiː'æŋ] ['fæməli] [neɪm] .
He is a Qiang family name .
他 是 一个 强 家庭 姓名 .

乃羌氏人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .
His surname is Yin and his given name is Qi .
他的 姓 是 阴 和 他的 给定 姓名 是 齐 .

姓殷名奇，

[juːz] [tuː] [lɑːdʒ] ['poʊlˌɑːrmz] .
Use two large polearms .
使用 二 大的 长柄武器 .

使二柄大杆刀，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[ðeɪ] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They can even command the wind and rain .
他们 能 甚至 命令 这 风 和 雨 .

更会呼风唤雨，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The people of the country were afraid of it .
这 人们 的 这 国家 是 害怕的 的 它 .

国人惧之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [jɪn] [taɪ] [sweɪ] " .
It is known as " Yin Tai Sui " .
它 是 已知 作为 " 阴 泰 隋 " .

号为“殷太岁”。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ,
One of his generals ,
一 的 他的 将军们 ,

部下一将，

[neɪm] : ['tenjin]
Name : Tenjin
姓名 : 天神

名束天神，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sɔːsəri] .
There is also sorcery .
那里 是 还 巫术 .

亦有妖法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [træns'fɔːm] ['ɪntuː] ['fɔːti] - [naɪn] ['dɪfrənt] [fɔːmz] .
It can transform into forty - nine different forms .
它 能 转换 进入 四十 - 九 不同的 表格 .

能化四十九个变身，

[hɪz; ɪz] ['westən] [neɪm] [wɒz; wəz] " [blæk] ['diːmən] [lɔːd] " .
His Western name was " Black Demon Lord " .
他的 西 姓名 曾是 " 黑色的 恶魔 主 " .

西番号为“黑煞魔君”。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [jɪn] [kiːli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] :
On that day , Yin Qili presented a memorial :
在 那 天 , 阴 七力 呈现 一个 纪念馆 :

是日殷奇力奏：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] [sɒŋ] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wiːkənd] . "
" This is the perfect opportunity to attack Song while they are weakened . "
" 这 是 这 完美的 机会 到 攻击 歌曲 尽管 他们 是 减弱 . "

“正好乘虚伐宋。”

[kɪŋ] [mjuː] [sed] :
King Mu said :
国王 亩 说 :

穆王曰：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] ? "
" You want to raise an army ? "
" 你 想 到 增加 一个 军队 ? "

“卿要举兵，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [sə'luːʃən] ?
What are some good solutions ?
什么 是 一些 好的 解决方案 ?

有何良策？”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [ai][hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'pliːtɪd] .
" I have recently heard that the soldiers in the Central Plains have been depleted .
" 我 有 最近 听到 那 这 士兵 在 这 中央 平原 有 到过 耗尽 .
"
"
"

“臣近闻中原将士调残，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl] ['perɪʃt] ;
Yang Liushi and others have all perished ;
杨 - 和 其他的 有 全部 遇难 ;

杨六使等已皆丧亡；

['bɔːdə(r)] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)]
Border garrison commander
边界 驻军 指挥官

沿边守将，

[nɪ'glektɪŋ] ['mɪlətri] [prɪ'peərɪdnəs]
Neglecting military preparedness
疏忽 军队 准备

武备不修，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ,
Upon hearing the alarm ,
之上 听力 这 警报 ,

一闻烽警，

['pi:p(ə)l] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] , [i:tʃ] ['lʊkɪŋ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
People went their separate ways , each looking to their own advantage .
人们 去 他们的 分离 方式 , 每个 寻找 到 他们的 自己的 优势 .

人各望风而走。

[beɪst] [ɒn] [maɪ] ['ju:ʒuəl] ['lɜ:nɪŋ] ,
Based on my usual learning ,
基于 在 我的 通常 学习 ,

凭臣平日所学，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] ,
The momentum and the place ,
这 势头 和 这 地方 ,

声势及处，

[fɜ:st] , [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [kə'læps] ;
First , the prefectures and cities were to collapse ;
第一的 , 这 县 和 城市 是 到 坍塌 ;

先教郡邑瓦解；

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
The army reached the imperial city .
这 军队 达到 这 帝国 城市 .

兵抵皇城，

[gwɑ:n] [tʊk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] ['bæt(ə)l] .
Guan took a decisive victory in the first battle .
关 采取 一个 决定性 胜利 在 这 第一的 战斗 .

管取一战成功。

[tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
To conquer the Song Dynasty
到 征服 这 歌曲 王朝

取宋天下，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

[kɪŋ] [mju:] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
King Mu was overjoyed .
国王 亩 曾是 欣喜若狂 .

穆王大悦，

[jɪn] [tʃi:] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Yin Qi was then appointed as the Commander - in - Chief of the Southern Expedition .
阴 齐 曾是 然后 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 南方 远征 .

遂封殷奇为征南都总管，

[jə] [dʒɑ:ŋʃu:] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['vængɑ:d] .
Ya Jiangshu Tianshen was the vanguard .
呀 江苏 - 曾是 这 先锋 .

牙将束天神为正先锋，

[wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

汪文、

[wæŋ] [ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['væŋgɑːd] .
Wang Hu was appointed as the deputy vanguard .
王 胡 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

汪虎为副先锋，

[dʒiː'æŋ][dʒaʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Jiang Jiao was the commander of the military formation .
江 角 曾是 这 指挥官 的 这 军队 形成 .

江蛟为军阵使，

[ðeɪ] [led][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [tru:ps] [ɒn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
They led a total of 100 , 000 troops on a campaign .
他们 引领 一个 全部的 的 - , - 军队 在 一个 活动 .

共统十万番兵征进。

[jɪn] [tʃiː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Yin Qi accepted the order and went out .
阴 齐 公认 这 命令 和 去 出去 .

殷奇领命而出，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['haɪli] [skɪld] .
The Qiang soldiers were trained to be highly skilled .
这 强 士兵 是 受过训练 到 是 高度 熟练 .

将羌兵操练精熟，

[ai] [left] - [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I left Xifan a few days ago .
我 左边 - 一个 很少 天 前 .

克日离西番，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Xiongzhou .
标题 向 - .

望雄州进发。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['bænəz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['fiːldz] ,
Banners covered the fields ,
横幅 涵盖 这 字段 ,

旌旗蔽野，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气凌空。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] , ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [red] [sʌn] .
A chilling , murderous aura obscured the red sun .
一个 令人不寒而栗 , 杀人犯 灵气 模糊不清 这 红色的 太阳 .

凄凄杀气遮红日，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [wɒz; wəz][æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] ['θʌndə(r)] .
The sound of drums and gongs was as powerful as thunder .
这 声音 的 鼓 和 锣 曾是 作为 强大的 作为 雷 .

金鼓声鸣势若雷。

[rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn] ['hɪərəʊz] [bri:dz] [rɪ'zentmənt] .
Relying solely on heroes breeds resentment .
依靠 仅 在 英雄 品种 怨恨 .

徒恃英雄生怨隙，

[ðə; ði] [pɑ:θ] [li:dz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [hɔ:s] ['westwəd] .
The path leads not a single horse westward .
这 小路 线索 不是 一个 单身的 马 向西 .

径教匹马不西回。

[jɪn] [kɪz] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Yin Qi's troops marched for several days ,
阴 气的 军队 行军 为了 一些 天 ,

殷奇兵行数日，

[ə'prəʊtʃɪŋ] - ,
Approaching Xiongzhou ,
接近 - ,

将近雄州，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They set up camp ten miles south of the city .
他们 放 向上 营 十 英里 南 的 这 城市 .

离城正南十里安营。

[ðəʊz] [hu:] [gɑ:d] - ,
Those who guard Xiongzhou ,
那些 WHO 警卫 - ,

镇守雄州者，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['su:pəvaɪzə(r)] [kju:] ['tʃɪ'æn] .
That is , the military supervisor Qiu Qian .
那 是 , 这 军队 导师 邱 钱 .

乃都监丘谦。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [bɑ:'beəriən] [tru:ps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing that the Western Barbarian troops had arrived ,
之上 听力 那 这 西 野蛮人 军队 有 到达的 ,

闻知西番兵至，

[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdi:'ɛn'dʒi:] [wen] :
He discussed with General Deng Wen :
他 讨论 和 一般的 邓 温 :

与牙将邓文议曰：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['westən] [bɑ:r'beriənz] [hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] . "
" This is because the Western barbarians have heard that my official has passed away . "
" 这 是 因为 这 西 野蛮人 有 听到 那 我的 官方的 有 通过了 离开 . "

“此是西番听得吾之本官已丧，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [gʊd] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] .
There are few good generals in the court .
那里 是 很少 好的 将军们 在 这 法庭 .

朝中无甚良将，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Therefore , they took advantage of the situation to enter the country .
所以 , 他们 采取 优势 的 这 情况 到 进入 这 国家 .

故乘虚入境，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They invaded the Central Plains .
他们 入侵 这 中央 平原 .

来寇中原。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [ʃɪ'ɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [naʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [ʃɔːt] - [stɑːft] .
The army in Xiong Prefecture is now weak and short - staffed .
这 军队 在 熊 州 是 现在 虚弱的 和 短的 - 人员配备 .

今雄州军马单弱，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
It may be difficult to meet the enemy .
它 可能 是 难的 到 见面 这 敌人 .

恐难迎敌，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What can be done about this ?
什么 能 是 完毕 关于 这 ?

似此奈何？”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [duː; də] [nɒt] ['wʌri] , [tʃiːf] ['suːpəvaɪzə(r)] . "
" Do not worry , Chief Supervisor . "
" 做 不是 担心 , 首席 导师 . "

“都监勿虑，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There are four thousand soldiers in the city .
那里 是 四 千 士兵 在 这 城市 .

城中有兵四千，

[liːv] [hɑːf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Leave half to defend the city .
离开 一半 到 保卫 这 城市 .

留一半守城，

[ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['kæv(ə)lri] ['kɒməndænt] [dʒaʊ] [maʊ] , [led] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
I , along with Cavalry Commandant Zhao Mao , led two thousand soldiers .
我 , 沿着 和 骑兵 指挥官 赵 毛泽东 , 引领 二 千 士兵 .

吾同骑尉赵茂率兵二千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎敌。”

[kjuː] ['tʃɪ'æn] [sed] :
Qiu Qian said :
邱 钱 说 :

丘谦曰：

" [ðə; ði] [θiːfs] [mə'mentəm] [ɪz] ['hevi] . "
" The thief's momentum is heavy . "
" 这 小偷的 势头 是 重的 . "

“贼兵势重，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] .
You should not underestimate this .
你 应该 不是 低估 这 .

公等不宜轻觑。”

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“无妨。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈfʊli] [ɑːmd] [wɪð] [dʒaʊ] [maʊz] [ˈɑːmə(r)] ,
That is , fully armed with Zhao Mao's armor ,
那 是 , 完全 武装 和 赵 毛泽东的 盔甲 ,

即与赵茂披挂完全，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði][flæɡ] ,
Leading the troops and raising the flag ,
领导 这 军队 和 提高 这 旗帜 ,

率兵扬旗，

[ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪts] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
They opened the city gates and went out .
他们 打开 这 城市 大门 和 去 出去 .

开城而出。

[wen] [ðə; ði] [ˈwestən] [bɑːˈbeəriən] [kəˈmɑːndə(r)] [jɪn] [sɔː] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈɡəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] ,
When the Western Barbarian commander Yin saw the Song soldiers going into battle ,
什么时候 这 西 野蛮人 指挥官 阴 锯 这 歌曲 士兵 去 进入 战斗 ,

西番殷帅见宋兵出战，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Arrange them in formation ,
安排 他们 在 形成 ,

排开阵势，

[ɪˈmiːdiətli] [ʃaʊt] :
Immediately shout :
立即地 喊 :

马上高叫：

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈheɪstɪli] [səˈrendəd] . "
" The Song general hastily surrendered . "
" 这 歌曲 一般的 草草 投降 . "

“宋将作急投降，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] ;
He will surely be given an important position ;
他 将要 一定 是 给定 一个 重要的 位置 ;

必有重用；

[ɪf] [wʌn][ɪz] [əbˈsest] ,
If one is obsessed ,
如果 一 是 痴迷 ,

假若执迷，

[ai] [naʊ] [hæv; həv] - , - [tʃiːˈæŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
I now have 100 , 000 Qiang soldiers .
我 现在 有 - , - 强 士兵 .

吾今十万羌兵，

" - [wɪl] [suːn] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] . "
" Xiongzhou will soon be razed to the ground . "
" - 将要 很快 是 夷为平地 到 这 地面 . "

即将雄州踏为平地。”

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː] [wen] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Deng Wen took the lead .
邓 温 采取 这 带领 .

邓文一马当先，

[ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] :
Pointing and cursing :
指向 和 咒骂 :

指而骂曰：

" [ʌnˈwɒrəntɪd] [rɪˈbeljən] , "
" Unwarranted rebellion , "
" 毫无根据的 叛乱 , "

“无端番逆，

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈdestəni] .
Unaware of one's destiny .
不知情 的 一个人的 命运 .

不知天命。

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
The Liao Dynasty was so powerful ,
这 廖 王朝 曾是 所以 强大的 ,

大辽如此之雄，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ˌem ˈiː] ;
They will still be destroyed by me ;
他们 将要 仍然 是 损毁 经过 我 ;

尚遭吾灭；

[ðə; ði] [ˈwestən] [bɑːrˈberiənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
The western barbarians are in grave danger .
这 西 野蛮人 是 在 严重 危险 .

汝西番旦夕不保，

" [duː; də] [ðeɪ] [stɪl] [deə(r)] [tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv] [ˈkɔŋkə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ? "
" Do they still dare to dream of conquering the Central Plains ? "
" 做 他们 仍然 敢 到 梦 的 征服 这 中央 平原 ? "

还敢妄想中原那？”

[kəˈmɑːndə(r)] [jɪn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Commander Yin was furious .
指挥官 阴 曾是 狂怒 .

殷帅大怒，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[huː] [gəʊz] [fɜːst] ?
Who goes first ?
WHO 去 第一的 ?

“谁先出马，

" [kætʃ] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] ? "
" Catch this scoundrel ? "
" 抓住 这 恶棍 ? "

捉此匹夫？”

[ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [siːn] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
A general was seen below the left flank .
一个 一般的 曾是 已见 以下 这 左边 侧翼 .

只见左哨下一将，

[hiː; hi] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He responded and came out .
他 回应 和 来了 出去 .

应声而出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ʃuː] ,
It is the God of Shu ,
它 是 这 上帝 的 舒 ,

乃束天神，

['həʊldɪŋ] [æn; ən]['aɪən][æks] ,
Holding an iron axe ,
保持 一个 铁 斧头 ,

手执铁斧，

[ðeɪ] [rəʊd] [streɪt] [tuː; tə][ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] .
They rode straight to Deng Wen .
他们 骑 直的 到 邓 温 .

纵骑直取邓文。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Deng Wen raised his gun to meet the attack .
邓 温 提高 他的 枪 到 见面 这 攻击 .

邓文举枪迎战。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They shouted in all directions .
他们 喊叫 在 全部 方向 .

四下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人斗上三十余合，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wɛnz] ['mɑːksmənʃɪp] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɒtɪk] .
Deng Wen's marksmanship became increasingly chaotic .
邓 温的 枪法 成为 日益 混乱 .

邓文枪法渐乱。

[dʒaʊ] [maʊ] ['flætəd] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [help] .
Zhao Mao flattered and brandished his sword to help .
赵 毛泽东 受宠若惊 和 挥舞 他的 剑 到 帮助 .

赵茂拍马舞刀相助。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [fɔːt] ['væliəntli] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .
The celestial being fought valiantly against the two generals .
这 天体 存在 战斗 英勇地 反对 这 二 将军们 .

天神力战二将，

[ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] [fɪə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
They showed no fear whatsoever .
他们 显示 不 害怕 任何 .

全无惧色。

[jɪn] [tʃiː] [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Yin Qi drew his bow on horseback .
阴 齐 画 他的 弓 在 马背 .

殷奇于马上挽起目弓，

[dʒaʊ] [maʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Zhao Mao was killed by an arrow .
赵 毛泽东 曾是 被杀 经过 一个 箭 .

一矢射中赵茂而毙。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] - ['slɑːndə, 'slæn-] [hɪm] .
Deng Wenjianmao slandered him .
邓 - 诽谤 他 .

邓文见茂中伤，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They abandoned the battle and fled into the city .
他们 弃 这 战斗 和 逃亡 进入 这 城市 .

抛战逃走入城。

[jɪn] [tʃiː] [led] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] .
Yin Qi led the Qiang people in a fierce attack .
阴 齐 引领 这 强 人们 在 一个 凶猛的 攻击 .

殷奇挥羌众奋击，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Half of the Song soldiers were lost .
一半 的 这 歌曲 士兵 是 丢失的 .

宋兵折去一半，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd] - .
They then took advantage of the situation and besieged Xiongzhou .
他们 然后 采取 优势 的 这 情况 和 被围困 - .

遂乘势围了雄州。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊzd] .
Deng Wen ordered the city gates to be closed .
邓 温 订购 这 城市 大门 到 是 关闭 .

邓文下令紧闭城门，

[hiː; hi] ['entəd] [tuː; tə] [siː] [kjuː] ['tʃɪ'æn] .
He entered to see Qiu Qian .
他 进入 到 看 邱 钱 .

入见丘谦，

['dɑːəʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] .
Dao knew that the Western Barbarian troops were elite .
道 知道 那 这 西 野蛮人 军队 是 精英 .

道知西番兵锐，

[lef'tenənt] [dʒaʊ] [maʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Lieutenant Zhao Mao was killed by an arrow .
中尉 赵 毛泽东 曾是 被杀 经过 一个 箭 .

军尉赵茂中矢身亡。

[kjuː] ['tʃɪ'æn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Qian was shocked and said :
邱 钱 曾是 震惊 和 说 :

丘谦骇曰：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [waɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] . "
" They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

“彼众我寡，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] ,
Unable to prevail ,
无法 到 占上风 ,

势所不敌，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] .
The city is now in dire straits .
这 城市 是 现在 在 可怕的 海峡 .

今其困城紧急，

['wɒtʃɪz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'peəd] .
Watches can be repaired .
手表 能 是 已修复 .

可修表，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siːk] [help] .
He sent someone to the capital to seek help .
他 发送 某人 到 这 首都 到 寻找 帮助 .

令人入京求救。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] ! "
" There's no time to lose ! "
" 有 不 时间 到 失去 ! "

“事不宜迟！”

['ɪnstənt] [wɒtʃ] [rɪ'peə(r)]
Instant watch repair
立即的 手表 维修

即时修表，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
He dispatched cavalry out of the city under cover of night .
他 已派出 骑兵 出去 的 这 城市 在下面 覆盖 的 夜晚 .

遣骑军夜深出城，

\- [ə'raɪvd] [ɪn] .
Xinghuo arrived in Bianjing .
\- 到达的 在 汴京 .

星火来到汴京，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
He submitted a letter to the Privy Council .
他 提交 一个 信 到 这 私处 理事会 .

投文于枢密院。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] - .
A close advisor informed Emperor Zhenzong .
一个 关闭 顾问 知情的 皇帝 - .

近臣奏知真宗，

\- [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhenzong was shocked and said :
\- 曾是 震惊 和 说 :

真宗大惊曰：

" [ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] . "
" The Western Barbarians took advantage of the situation and invaded . "
" 这 西 野蛮人 采取 优势 的 这 情况 和 入侵 . "

“西番乘虚入寇，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .
This is a serious problem .
这 是 一个 严肃的 问题 .

实乃大患。”

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
They urgently convened a meeting of civil and military officials to discuss the matter .
他们 紧急 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

急聚文武商议。

[tʃaɪ] ['juːdʒɪn] [sed] :
Chai Yujin said :
柴 裕真 说 :

柴玉进曰：

" [ai] [ˌrekə'mend] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] , "
" I recommend one person , "
" 我 推荐 一 人 , "

“臣举一人，

[kæn; kən] [kən'trəʊl] [ðə; ði] [truːps] . "
Can control the troops . "
能 控制 这 军队 . "

可御番兵。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[dʒeɪd] [sed] :
Jade said :
玉 说 :

玉曰：

" [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['hɪərəʊz] "
" Three generations of military heroes "
" 三 几代人 的 军队 英雄 "

“三代将门豪杰、

['grænsʌn] [ɒv; əv] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['gəʊldən] ['seɪbə(r)]
Grandson of Yang Linggong , the Golden Saber
孙子 的 杨 - , 这 金的 军刀

金刀杨令公之孙、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
The official title was awarded to Yang Zongbao , who was appointed as the governor of both the capital and the inner city .
这 官方的 标题 曾是 获奖 到 杨 - , WHO 曾是 任命 作为 这 州长 的 两个都 这 首都 和 这 内 城市 .

官授京城内外都巡抚杨宗保也。

[ɪf] [ðeə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [gəʊ] . . .
If their troops are used to go . . .
如果 他们的 军队 是 用过的 到 去 . . .

若用彼部兵前往，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

帝大悦曰：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [prəˈpəʊzd] . . . "
" What you have proposed . . . "
" 什么 你 有 建议的 . . . "

“卿之所举，

[hiː; hi][ɪz] [ˈtruːli] [ˈkwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He is truly qualified for his position .
他 是 真的 合格的 为了 他的 位置 .

实称其职。”

[ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuː] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Immediately issue the order ,
立即地 问题 这 命令 ,

即下命，

[fɛŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
Feng Zongbao was appointed Commander - in - Chief of the Western Expedition .
冯 - 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 远征 .

封宗保为征西招讨使，

[haɪɑːn] [ˈʃiːˈɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

[haɪɑːn] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] .
Huyan Da was appointed as the deputy envoy .
虎岩 达 曾是 任命 作为 这 副 使者 .

呼延达为副使，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [ˈfuː] ,
General Zhou Fu ,
一般的 周 傅 ,

大将周福、

[ˌɛlˌaɪˈjuː][mɪn][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvængɑːd] .
Liu Min was the vanguard .
刘 敏 曾是 这 先锋 .

刘闵为先锋，

[send] - , - [tru:ps]
Send 50 , 000 troops
发送 - , - 军队

发兵五万，

[ðə; ði] [rɪˈtriːtɪŋ] [bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
The retreating barbarian soldiers .
这 撤退 野蛮人 士兵 .

前退番兵。

- [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Zongbao received the imperial decree and left the court .
- 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

宗保领旨出朝，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd]
He went to the Wu Ning Mansion to bid farewell to the old woman and
他 去 到 这 吴 宁 大厦 到 出价 告别 到 这 老的 女士 和
['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
ordered her to leave the army .
订购 她 到 离开 这 军队 .

诣无佞府辞令婆出师。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[ai] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [lɑːst] [wɜːdz] :
I remember your father's last words :
我 记住 你的 父亲的 最后的 字 :

"曾忆汝父遗言：

[ðə; ði] ['kʌntri] [stɪl] [hæz; həz] [w'ɔːz] [ænd; ənd]['bæt(ə)lz] .
The country still has wars and battles .
这 国家 仍然 有 战争 和 战斗 .

国尚有兵革，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['djuːti] .
One must be loyal to one's duty .
一 必须 是 忠诚 到 一个人的 责任 .

须尽忠所事。"

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

"军情紧急，

['speʃ(ə)l] [wɜːdz] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
Special words can be given to the mother - in - law . "
特别的 字 能 是 给定 到 这 母亲 - 在 - 法律 . "

特辞令婆即行。"

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'strʌktɪd] :
Your mother - in - law instructed :
你的 母亲 - 在 - 法律 指示 :

令婆分付：

" [dʒʌdʒiŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] , "
" Judging the situation and making arrangements , "
" 评判 这 情况 和 制作 安排 , "

"审机调遣，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Do not diminish the glory of our ancestors .
做 不是 减少 这 荣耀 的 我们的 祖先 .

莫坠先人威风。"

\- [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zongbao accepted the order .
\- 公认 这 命令 .

宗保领诺，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Leaving the training ground ,
离开 这 训练 地面 ,

出教场中，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
Urge the mobilization of troops to be complete .
敦促 这 动员 的 军队 到 是 完全的 .

催集军马齐备，

[ai] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [rest] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I left the city of rest a few days ago .
我 左边 这 城市 的 休息 一个 很少 天 前 .

克日离休城，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Xiongzhou .
标题 向 - .

望雄州进发。

[ɪts] [dɪ'sembə(r)] ['weðə(r)] .
It's December weather .
它是 十二月 天气 .

时值十二月天气，

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ɪz] [kəʊld] [ænd; ənd] ['friːzɪŋ] .
The north wind is cold and freezing .
这 北 风 是 寒冷的 和 冷冻 .

朔风寒冻，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [waɪld] [giːs] ['flaɪɪŋ] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɔːnf(ə)l] .
The cries of wild geese flying north are mournful .
这 哭泣 的 荒野 鹅 飞行 北 是 悲哀 .

鸿雁北来声惨切，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] , ['hedɪŋ] [west] , [fɪəd] [ðə; ði] [ɪm'pɒvərɪʃt] [rəʊd] [ə'hed] .
The soldier , heading west , feared the impoverished road ahead .
这 士兵 , 标题 西方 , 害怕 这 贫困 路 前方 .

征人西下怯穷途。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [vɑːst] [ænd; ənd] ['maɪti] .
The Song Dynasty army was vast and mighty .
这 歌曲 王朝 军队 曾是 广阔的 和 强大的 .

宋朝人马浩浩荡荡，

['riːtʃɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə] - ,
Reaching directly to Jiaohekou ,
到达 直接地 到 - ,

直抵焦河口，

- ['priːfektʃə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [liː] [ə'weɪ] .
Wangxiong Prefecture is only fifteen li away .
- 州 是 仅有的 十五 李 离开 .

望雄州只争十五里之远，

- [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ðə; ði] [klɪf] [maʊθ] .
Zongbao set up camp at the cliff mouth .
- 放 向上 营 在 这 悬崖 嘴 .

宗保下寨于崖口，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['sɪti] .
He sent someone to inform the city .
他 发送 某人 到 通知 这 城市 .

遣人报知城中。

['miːnwaɪl] , [wen] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kə'mɑːndə(r)] [jɪn] [tʃiː] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Meanwhile , when the barbarian commander Yin Qi heard the news ,
同时 , 什么时候 这 野蛮人 指挥官 阴 齐 听到 这 消息 ,

却说番帅殷奇闻知消息，

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] :
Distribution to subordinate generals :
分配 到 下属 将军们 :

分付部下大将：

" [sɔːŋz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,
" Song's reinforcements ,
" 歌曲的 增援部队 ,

“宋之援兵，

[ðə; ði] [flæg] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] - [jæŋ] - - [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
The flag bears the name ' Yang Zongbao ' in large characters .
这 旗帜 熊 这 姓名 - 杨 - - 在 大的 人物 .

旗上大书‘杨宗保’。

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi] .
I have long heard that this person is the eldest son of the Six Envoys .
我 有 长的 听到 那 这 人 是 这 长子 儿子 的 这 六 使节 .

久闻此人是六使长子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He was skilled in both literature and martial arts .
他 曾是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

文武双全。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sʌðən] ['hev(ə)n] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] .
At that time , the Southern Heaven Formation was broken .
在 那 时间 , 这 南方 天堂 形成 曾是 破碎的 .

当时破南天阵，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
All were under his command .
全部 是 在下面 他的 命令 .

皆其调遣。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that the troops have arrived ,
现在 那 这 军队 有 到达的 ,

今部兵来到，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
You must not underestimate the enemy .
你 必须 不是 低估 这 敌人 .

汝等不可轻敌，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Everyone should be careful .
每个人 应该 是 小心 .

各宜用心。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [wɪn] ,
If we can win ,
如果 我们 能 赢 ,

若能胜之，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
The Central Plains will not be difficult to conquer .
这 中央 平原 将要 不是 是 难的 到 征服 .

中原不难取矣。”

['depjuti] ['væŋgɑːd] [wæŋ] [wen] ,
Deputy Vanguard Wang Wen ,
副 先锋 王 温 ,

副先锋汪文、

[wæŋ] - [sed] :
Wang Hujin said :
王 - 说 :

汪虎进曰：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] . "
" No need for the marshal to go into battle . "
" 不 需要 为了 这 元帅 到 去 进入 战斗 . "

“不消元帅出阵，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

小可二人，

[ðeɪ] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
They disciplined and drove back the Song soldiers .
他们 纪律严明的 和 驾驶 后退 这 歌曲 士兵 .

管教杀退宋兵。”

[jɪn] [tʃiː] [ðen] [geɪv] [hɪm] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Yin Qi then gave him 20 , 000 elite troops .
阴 齐 然后 给予 他 - , - 精英 军队 .

殷奇即付与精兵二万。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wæŋ] [wen] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['wɪldənəs] ,
Wang Wen in the plains and wilderness ,
王 温 在 这 平原 和 荒野 ,

汪文于平川旷野，

['fɔːmɪŋ] [ræŋks][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Forming ranks and engaging in battle ,
成型 排名 和 引人入胜 在 战斗 ,

列阵索战，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [laɪk] [bɜdz] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [laɪk] [klaʊdz] .
From afar , they could see the Song army flying in like birds and gathering like clouds .
从 远方 , 他们 可以 看 这 歌曲 军队 飞行 在 喜欢 鸟类 和 采集 喜欢 云 .

遥望见宋军鸟飞云集而来。

[jæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] ['stɜːnli] :
Yang Zongbao immediately asked sternly :
杨 - 立即地 问 严厉地 :

杨宗保马上厉声问曰：

" [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] . "
" The borders are fixed . "
" 这 边界 是 固定的 . "

“封境有定，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'veɪdɪd] [maɪ][lænd] ?
Why have you invaded my land ?
为什么 有 你 入侵 我的 土地 ?

何故来犯吾地，

['kɪlɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ?
Killing living beings ?
杀戮 活的 生物 ?

杀害生灵？”

[wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] [rɪ'plaɪd] :
Wang Hu replied :
王 胡 回复 :

汪虎答曰：

" - [ɪz][nɪə(r)][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] "
" Xiongzhou is near the land of the Western Barbarians "
" - 是 靠近 这 土地 的 这 西 野蛮人 "

“雄州近西番之地，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

为汝侵夺，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
It had to be done .
它 有 到 是 完毕 .

不得不取。”

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zongbao was furious .
- 曾是 狂怒 .

宗保大怒，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [sed] :
He turned to his attendants and said :
他 转向 到 他的 服务员 和 说 :

顾谓左右曰：

[huː] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] ?
Who will go first ?
WHO 将要 去 第一的 ?

“谁先出马？”

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Huyan Xian responded and volunteered for battle .
虎岩 西安 回应 和 自愿 为了 战斗 .

呼延显应声请战，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd] [hɔːs] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
With spear in hand and horse on horseback ,
和 矛 在 手 和 马 在 马背 ,

挺枪跃马，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] .
Go straight for Wang Hu .
去 直的 为了 王 胡 .

直取汪虎。

[wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] [ˈbrændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang Hu brandished his sword and returned it .
王 胡 挥舞 他的 剑 和 返回 它 .

汪虎舞刀交还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ˈfɪəsli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
The two fought fiercely for thirty rounds .
这 二 战斗 激烈地 为了 三十 回合 .

二人鏖战三十回合，

[wæŋ] [wɛndʒuː] [keɪm] [tuː; tə] [help] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Wang Wenju came to help with his gun .
王 文举 来了 到 帮助 和 他的 枪 .

汪文举枪来助，

[haɪɑːn] [ˌdiː ˈeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [wɪð] [æn; ən] [æks] .
Huyan Da attacked from the side with an axe .
虎岩 达 遭到攻击 从 这 边 和 一个 斧头 .

呼延达绰斧从旁攻人。

[wæŋ] [ˈhuːliː] [wɒz; wəz] [ˈtɪmɪd] .
Wang Huli was timid .
王 胡里 曾是 胆小 .

汪虎力怯，

[ðə; ði] [hɔːs] [ˈgæləp] [əˈweɪ] .
The horse galloped away .
这 马 疾驰 离开 .

跑马便走。

[haɪɑːn] [ˈʃiːˈɑːn] [wɒz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [ænd; ənd] [pəˈsjuːd] [hɪm] .
Huyan Xian was enraged and pursued him .
虎岩 西安 曾是 愤怒 和 追击 他 .

呼延显激怒追之。

[jæŋ] - [led] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ədˈvɑːns] .
Yang Zongbao led the rear guard to continue the advance .
杨 - 引领 这 后部 警卫 到 继续 这 进步 .

杨宗保率后军继进，

[wæŋ] [wen] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
Wang Wen abandoned the battle and withdrew from the meeting .
王 温 弃 这 战斗 和 退出 从 这 会议 .

汪文抛战退逅，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [ədˈvɑːnst] [ˈræpɪdli] .
The Song army advanced rapidly .
这 歌曲 军队 先进的 快速 .

宋军竟进，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraʊtɪd] .
The enemy troops were routed .
这 敌人 军队 是 路由 .

番兵披靡，

[kjuː] [ˈtʃɪˈæn] , [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] , [sɔː] [ðə; ði] [ˈwestən] [bɑːrˈberiənz] [dɪˈfiːtɪd] .
Qiu Qian , watching from the city wall , saw the Western Barbarians defeated .
邱 钱 , 观看 从 这 城市 墙 , 锯 这 西 野蛮人 战败 .

丘谦在城上望见西番战败，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðem; ðəm] .
Open the east gate to receive them .
打开 这 东方 门 到 收到 他们 .

开东门接应，

[ðeɪ] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['ɑːmi] .
They achieved a great victory over the Qiang army .
他们 已达成 一个 伟大的 胜利 超过 这 强 军队 .

大胜羌兵一阵。

- [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Zongbao did not pursue them .
- 做过 不是 追求 他们 .

宗保亦不追赶，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They withdrew their troops and entered the city .
他们 退出 他们的 军队 和 进入 这 城市 .

收兵入城。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

['taɪgə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [siː] [jɪn] [tʃiː] .
Tiger led his defeated troops back to see Yin Qi .
老虎 引领 他的 战败 军队 后退 到 看 阴 齐 .

虎率败众回见殷奇，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [tuː] ['paʊəf(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
They knew that the Song army was too powerful to defeat .
他们 知道 那 这 歌曲 军队 曾是 也 强大的 到 击败 .

道知宋兵势锐难敌。

[jɪn] [tʃiː] ['æŋgrəli] [sed] :
Yin Qi angrily said :
阴 齐 愤怒地 说 :

殷奇怒曰：

" [ə; eɪ] [fjuː] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] , "
" A few Song people , "
" 一个 很少 歌曲 人们 , "

“些须宋人，

[stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] ,
Still unable to win ,
仍然 无法 到 赢 ,

犹不能胜，

[duː; də] [wiː; wi] [stɪl] [həʊp] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
Do we still hope to conquer the Central Plains ?
做 我们 仍然 希望 到 征服 这 中央 平原 ?

尚望取其中原乎？”

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
He intended to lead troops and relatives .
他 故意的 到 带领 军队 和 亲属 .

即欲引兵亲故。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] ['hev(ə)n] [sed] :
The God of Binding Heaven said :
这 上帝 的 结合 天堂 说 :

束天神曰：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [rɪ'meɪn] ['siːtɪd] . "
" Marshal , please remain seated . "
" 元帅 , 请 保持 坐着 . "

“元帅稳坐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[siː] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [rɪ'peld] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
See how the young general single - handedly repelled the enemy troops .
看 如何 这 年轻的 一般的 单身的 - 轻而易举 排斥 这 敌人 军队 .

看小将立退敌兵。”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [fɜːst] . "
" You will see the formation first . "
" 你 将要 看 这 形成 第一的 . "

“汝先见阵，

[ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['bækʌp] .
I will follow to provide backup .
我 将要 跟随 到 提供 备份 .

吾亦随后接应。”

[ðə; ði] [gɒdz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
The gods accepted the promise .
这 神 公认 这 承诺 .

天神领诺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðeɪ] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They displayed their power and challenged the enemy at the foot of the city .
他们 显示 他们的 力量 和 挑战 这 敌人 在 这 脚 的 这 城市 .

于城下扬威耀武搦战。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Suddenly , a cannon fired from the east gate .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 这 东方 门 .

忽东门一声炮响，

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

[dʒəʊ] ['fuː] ['ʃaʊtɪd] ['æŋgrəli] :
Zhou Fu shouted angrily :
周 傅 喊叫 愤怒地 :

周福厉声骂曰：

" ['treɪtərəs] [ænd; ənd] ['ʌgli] [θiːf] , "
" Traitorous and ugly thief , "
" 叛徒 和 丑陋的 贼 , "

“背逆丑贼，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] ,
Instead of immediately returning to their posts ,
反而 的 立即地 返回 到 他们的 帖子 ，

不即返兵，

[wiː; wi] [wɪl] [waɪp] [juː; jʊ] [aʊt] [kəm'pliːtli] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] [wʌn] [ə'laɪv] .
We will wipe you out completely , leaving no one alive .
我们 将要 擦拭 你 出去 完全地 ， 离开 不 一 活 .

剿汝等无遗类矣。”

[ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The gods were furious .
这 神 是 狂怒 .

天神大怒，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] .
He spurred his horse and raised his halberd .
他 受到刺激 他的 马 和 提高 他的 戟 .

纵马举方天戟，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] ['fuː] .
Go straight for Zhou Fu .
去 直的 为了 周 傅 .

直取周福，

[dʒəʊ] ['fuː] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhou Fu brandished his sword to meet the enemy .
周 傅 挥舞 他的 剑 到 见面 这 敌人 .

周福舞刀迎敌。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

['ɑːftə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ，

战不数合，

[gɒd] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [luːz] ,
God pretends to lose ,
上帝 假装 到 失去 ，

天神佯输，

[l'ɔːɹɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz]['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
Luring the Song soldiers into the battle ,
诱饵 这 歌曲 士兵 进入 这 战斗 ，

引宋兵入阵，

[rɪ'saɪtɪŋ] [hə'retɪk(ə)l]['vɜːrsəz]
Reciting heretical verses
背诵 异端 诗句

口念邪偈，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ，

飞砂走石，

['kaʊntləs] [blæk] [fiːnd] ['diːmən] [lɔːdz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Countless Black Fiend Demon Lords filled the air .
无数 黑色的 恶魔 恶魔 领主 已填 这 空气 .

半空中黑煞魔君无数。

[dʒəʊ] ['fuː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Zhou Fu was greatly alarmed .
周 傅 曾是 非常 惊慌 .

周福大惊，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and galloped away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 疾驰 离开 .

回马急走。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [tʃɑːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ɒn] ['hɔːsbæk] .
The celestial being charged from behind on horseback .
这 天体 存在 带电 从 在后面 在 马背 .

背后天神复马杀来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] .
He was stabbed off his horse with a halberd .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 和 一个 戟 .

一戟刺于马下。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Huyan Xian hurriedly entered the city .
虎岩 西安 匆匆 进入 这 城市 .

呼延显慌忙走入城中，

[reɪz] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Raise the suspension bridge .
增加 这 暂停 桥 .

抽起吊桥。

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
The celestial being charged straight to the edge of the moat before turning back .
这 天体 存在 带电 直的 到 这 边缘 的 这 护城河 前 转弯 后退 .

天神直杀至壕边而回。

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] ['entəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Huyan Xian entered the army .
虎岩 西安 进入 这 军队 .

呼延显入军中，

[ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] - [ænd; ənd] [dʒəʊ] ['fuː] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Inform them of the reason why Zongbao and Zhou Fu died in battle .
通知 他们 的 这 原因 为什么 - 和 周 傅 死亡 在 战斗 .

报知宗保周福战死之由。

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zongbao exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

宗保惊曰：

" [ðə; ði] [west] [hæz; həz] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [θɪŋz] ? "
" The West has such strange things ? "
" 这 西方 有 这样的 奇怪的 事物 ? "

“西方竟有如此怪异?

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [send] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ə'gen] ?
Who dares to send troops into battle again ?
WHO 敢于 到 发送 军队 进入 战斗 再次 ?

谁敢再出兵见阵? ”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢,

[ˌɛlˌaɪ'juː] [mɪndʒɪn] [sed] :
Liu Minjin said :
刘 民进 说 :

刘闵进曰:

" [lets] [miːt] [ə'gen] , [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Let's meet again , young general . "
" 我们来吧 见面 再次 , 年轻的 一般的 . "

“小将再见阵一番。”

[zɔːŋ] - ,
Zong Baoyunxing ,
宗 - ,

宗保允行,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'saɪnd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately assigned 10 , 000 elite troops .
他 立即地 分配 - , - 精英 军队 .

即付与精兵一万。

['tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] - [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [baɪhuːə] [njuː] [straɪks] [ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)]
Chapter 47 : The Battle of the God of Heaven - Song General Baihua Nu Strikes Zhang Da with a Hammer
章 - : 这 战斗 的 这 上帝 的 天堂 - 歌曲 一般的 百花 努 罢工 张 达 和 一个 锤

第四十七回 東天神大战宋将 百花女锤打张达

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

却说次日平明,

[ˌɛlˌaɪ'juː] [mɪn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Liu Min led his troops ,
刘 敏 引领 他的 军队 ,

刘闵率兵,

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [aʊt] [wɪð] [flægz] [reɪzd] [ænd; ənd] [drʌmz] ['biːtɪŋ] .
They marched out with flags raised and drums beating .
他们 行军 出去 和 旗帜 提高 和 鼓 殴打 .

扬旗鼓噪而出。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] ['hev(ə)n] :
He shouted at the God of Binding Heaven :
他 喊叫 在 这 上帝 的 结合 天堂 :

对阵束天神大叫曰:

" [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The defeated general , "
" 这 战败 一般的 , "

“杀败之将，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] [ə'gen] [tə'deɪ] ? "
" Are you here to die again today ? "
" 是 你 这里 到 死 再次 今天 ? "

今日又来寻死耶？”

[ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn]['æŋgrəli] [sed] :
Liu Min angrily said :
刘 敏 愤怒地 说 :

刘闵怒曰：

[ðə; ði] ['diːmən] [rɪ'triːtɪd] ['heɪstɪli] .
The demon retreated hastily .
这 恶魔 撤退 草草 .

“妖人急退，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [prə'lɒŋ] [laɪf] ;
It may prolong life ;
它 可能 延长 生活 ;

犹可延生；

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [dɪ'luːdɪd] [ænd; ənd] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] . . .
If one remains deluded and fails to attain enlightenment . . .
如果 一 遗迹 妄想 和 失败 到 达到 启示 . . .

若执迷下悟，

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][nɒt] [rɪ'tɜːn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
I will teach you to not return even a single piece of armor .
我 将要 教 你 到 不是 返回 甚至 一个 单身的 片 的 盔甲 .

教汝片甲不回。”

[ðæt] [ɪz] , ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] .
That is , wielding swords and riding horses .
那 是 , 挥舞 剑 和 骑术 马匹 .

即舞刀纵马，

[tʃɑːdʒ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Charge straight to the west .
收费 直的 到 这 西方 .

直冲西阵，

[ʃuː] - [reɪzd] [hɪz; ɪz]['hælbɜːd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Shu Tianshen raised his halberd to meet the attack .
舒 - 提高 他的 戟 到 见面 这 攻击 .

束天神举方天戟迎战，

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz][hæd; həd][dʒʌst] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] [wen]
The two riders had just exchanged blows when
这 二 骑手 有 只是 交换 打击 什么时候

二骑才交，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
The celestial being turned his horse and rode away .
这 天体 存在 转向 他的 马 和 骑 离开 .

天神拨马而走，

[ˌɛlˌaɪ'juː][mɪn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
Liu Min seized the opportunity to pursue .
刘 敏 查获 这 机会 到 追求 .

刘闵乘势追击。

[bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
Before one could even see a glimpse of the land ,
前 一 可以 甚至 看 一个 一瞥 的 这 土地 ,

未及一望之地，

[ðə; ði] [gɒdz] [juːst] [di'mɒnɪk] ['mædʒɪk] .
The gods used demonic magic .
这 神 用过的 恶魔般的 魔法 .

天神作动妖法，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] [ˌʌp'ruːt] [triːz] .
Strong winds uproot trees .
强的 风 铲除 树木 .

狂风拔木，

['kaʊntləs] ['diːmən] [lɔːdz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Countless demon lords descended from the sky to attack .
无数 恶魔 领主们 下降 从 这 天空 到 攻击 .

空中魔君无数杀来。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [mɪn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Liu Min was greatly alarmed .
刘 敏 曾是 非常 惊慌 .

刘闵大惊，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋz] [spɪə(r)] .
He was struck by a celestial being's spear .
他 曾是 击 经过 一个 天体 存在的 矛 .

被天神回马一戟，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
He was stabbed to death in the midst of battle .
他 曾是 刺伤 到 死亡 在 这 中间 的 战斗 .

刺死阵中。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] .
The Song soldiers were routed .
这 歌曲 士兵 是 路由 .

宋兵溃乱，

['træmp(ə)lɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of the dead is countless .
这 数字 的 这 死的 是 无数 .

死者不可胜计。

[ðə; ði] [gɒdz] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] .
The gods won another battle .
这 神 韩元 其他 战斗 .

天神又胜一阵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He led his troops to besiege the city .
他 引领 他的 军队 到 围攻 这 城市 .

率众紫困城池。

- [ðen] [ˈwitnis] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [mɪnz] [deθ] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
Zongbao then witnessed Liu Min's death in battle .
- 然后 目击者 刘 分钟 死亡 在 战斗 .

宗保又见刘闵战死，

[ðə; ði] [ˈæŋgə(r)] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːm] .
The anger was extreme .
这 愤怒 曾是 极端 .

愤怒已甚，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈmʌstə] .
He immediately ordered the troops to be mustered .
他 立即地 订购 这 军队 到 是 集结 .

即下令整兵，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We must fight a decisive battle with the enemy .
我们 必须 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 敌人 .

务与敌人决战。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ˈpɜːsənəli] [led] [ˌeɪtʃˈjuː] - ,
Personally led Hu Yanxian ,
亲自 引领 胡 - ,

亲引呼延显、

- ,
Huyanda ,
- ,

呼延达，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
Open the city gates and go into battle .
打开 这 城市 大门 和 去 进入 战斗 .

开城出战。

[ðə; ði] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈfɔːsɪz] [əˈreɪndʒd] [ðeə(r)] [fɔːmˈeɪʃənz] .
The opposing forces arranged their formations .
这 反对 力量 安排 他们的 阵型 .

对垒束关神排开阵势，

[get] [ˈstɑːtɪd] [wɪð] [wæŋ] [wen] ,
Get started with Wang Wen ,
得到 开始 和 王 温 ,

上手汪文，

[ðeɪ] [əˈtækt] [wæŋ] [ˌeɪtʃˈjuː] .
They attacked Wang Hu .
他们 遭到攻击 王 胡 .

下手汪虎。

- [sæt] [əˈstraɪd] [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] .
Zongbao sat astride the white horse .
- 卫星 跨骑 这 白色的 马 .

宗保坐于白骥马上，

[ai][hæd; həd] [lɒŋ] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [bluː] [æz; əz]['ɪndɪgəʊ]
I had long seen that the barbarian general had a face as blue as indigo
我 有 长的 已见 那 这 野蛮人 一般的 有 一个 脸 作为 蓝色的 作为 靛青

.
:
.

早望见番帅生得面如青靛，

[aɪz] [laɪk] ['kɒpə(r)] [belz]
Eyes like copper bells
眼睛 喜欢 铜 铃铛

眼若铜铃，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd][heə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [daɪd] [wɪð] [və'mɪliən] .
His beard and hair appeared to be dyed with vermilion .
他的 胡须 和 头发 出现 到 是 染色 和 朱红 .

须发似朱染就，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] ['terɪfaɪɪŋ] .
It is truly terrifying .
它 是 真的 恐怖 .

甚是可惧。

\- [skəuldid] :
Zongbao scolded :
\- 责骂 :

宗保骂曰：

" [ðə; ði]['treɪtə(r)] ['heɪstɪli] [rɪ'triːtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . "
" The traitor hastily retreated with his troops . "
" 这 叛徒 草草 撤退 和 他的 军队 . "

“逆贼作急回兵，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶汝一死；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [juː; jʊ] [lɒt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [dʌst] . "
" You lot will be reduced to dust . "
" 你 很多 将要 是 减少 到 灰尘 . "

屠汝辈如齑粉矣。”

[kən'sʌltənt] - [ʃen] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] :
Consultant Shutian Shen on both sides :
顾问 - 沈 在 两个都 侧面 :

束天神顾问左右：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此人是谁？”

[wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] [sed] :
Wang Hu said :
王 胡 说 :

汪虎曰：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [jæŋ] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" This was Yang Zongbao , the commander - in - chief of the Song Dynasty . "
" 这 曾是 杨 - , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 歌曲 王朝 . "

“宋之主帅杨宗保也。”

[ðə; ði] [gɒdz] [sed] :
The gods said :
这 神 说 :

天神曰：

" [huː] [wɪl] [faɪt] [fɜːst] ? "
" Who will fight first ? "
" WHO 将要 斗争 第一的 ? "

“那个先战，

[tuː; tə] ['dæmpən] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ?
To dampen the prestige of the Song people ?
到 挫伤 这 声望 的 这 歌曲 人们 ?

以挫宋人之威？”

[wæŋ] [wen] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
Wang Wen responded and stepped forward .
王 温 回应 和 步 向前 .

汪文应声而出，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [liːp] ['ɒntə] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Raise your spear and leap onto your horse .
增加 你的 矛 和 飞跃 到 你的 马 .

举枪跃马，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
Heading straight for the Song army .
标题 直的 为了 这 歌曲 军队 .

直奔宋阵。

- [wɒz; wəz] ['æŋgri] ,
Zongbao was angry ,
- 曾是 生气的 ,

宗保激怒，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wielding a spear to meet the enemy .
挥舞 一个 矛 到 见面 这 敌人 .

舞枪迎敌。

[tuː] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
Two drums sounded in unison .
二 鼓 听起来 在 齐声 .

两下金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合，

- ['faɪəd] [ə; eɪ] [breɪv] [ʃɒt] .
Zongbao fired a brave shot .
- 被解雇 一个 勇敢的 射击 .

宗保奋勇一枪，

[wæŋ] [wen] [wɒz; wəz] [brɔːt] [daʊn] .
Wang Wen was brought down .
王 温 曾是 带来 向下 .

刺汪文落马。

[wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['mə:də] .
Wang Hu saw his brother murdered .
王 胡 锯 他的 兄弟 被谋杀 .

汪虎见兄被害，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" ['frætrɪsaɪd] "
" Fratricide "
" 兄弟相残 "

“骨肉之仇，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not report it ?
为什么 不是 报告 它 ?

如何不报？”

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] [ænd; ənd] [liːp] ['ɒntə] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Raise your sword and leap onto your horse .
增加 你的 剑 和 飞跃 到 你的 马 .

举刀跃马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They rushed out of the formation .
他们 匆忙 出去 的 这 形成 .

奔出阵来。

\- [sed] :
Zongbao said :
\- 说 :

宗保曰：

" [wʌn] [ʃɒt] [ɪz] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [θiːf] . "
" One shot is all it takes to kill this thief . "
" 一 射击 是 全部 它 需要 到 杀 这 贼 . "

“一发结果此贼。”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then raised his gun to meet the enemy .
他 然后 提高 他的 枪 到 见面 这 敌人 .

遂挺枪迎敌。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
The number of exchanges of horses ,
这 数字 的 交易所 的 马匹 ,

交马数合，

\- [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Zongbao feigned defeat and fled .
\- 假装 击败 和 逃亡 .

宗保佯输而走，

[wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] [ə'raɪvd] .
Wang Hu arrived .
王 胡 到达的 .

汪虎赶来。

[ðə; ði][nɪə(r)][saɪd] ,
The near side ,
这 靠近 边 ,

将近阵侧，

- [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ʃɒt] [ə'weɪ] .
Zongbao drew his bow and shot away .
- 画 他的 弓 和 射击 离开 .

宗保挽弓一矢射去，

[wæŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] ['ærəʊ] [ʃɒt] [θruː] [hɪm] .
Wang Hu fell to the ground as the arrow shot through him .
王 胡 跌倒 到 这 地面 作为 这 箭 射击 通过 他 .

汪虎应弦而倒。

[haɪɑːn] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [striːk] .
Huyan Xianjian saw that the head coach was on a winning streak .
虎岩 - 锯 那 这 头 教练 曾是 在 一个 获胜 条纹 .

呼延显见主帅连胜，

[ðə; ði] [truːps] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [swɔːm] .
The troops rushed forward in a swarm .
这 军队 匆忙 向前 在 一个 蜂群 .

部众一拥冲来。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军混战，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The battle was so fierce that the sky darkened and the sun shone brightly .
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 这 天空 变暗 和 这 太阳 闪耀 明亮地 .

杀得天昏日惨，

['ɜːθkweɪk] [ʃeɪks] ['maʊntənz] .
Earthquake shakes mountains .
地震 奶昔 山脉 .

地震山摇。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][flægz] [bleiz] ['braɪtli] , [laɪk] [ə; eɪ]['rəʊzi] ['sʌnset] .
The flags blazed brightly , like a rosy sunset .
这 旗帜 燃烧的 明亮地 , 喜欢 一个 红润 日落 .

烈烈在旗灿若霞，

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] ['ɜːdʒəntli] .
The drums beat urgently .
这 鼓 打 紧急 .

冬冬金鼓急忙挝。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
The air was thick with killing intent as the battle lines stretched across the sky .
这 空气 曾是 厚的 和 杀 意图 作为 这 战斗 线条 拉伸 穿过 这 天空 .

阵前杀气边天暗，

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [wʌn] ['fæməli] .
Success or failure may be decided by one family .
成功 或者 失败 可能 是 决定 经过 一 家庭 .

成败斯须属一家。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['bæt(ə)l] ,
In the midst of a proper battle ,
在 这 中间 的 一个 恰当的 战斗 ，

正斗之间，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɒd] ['tʃɑːntɪd] [æn; ən]['iːv(ə)l] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .
The Heavenly God chanted an evil incantation .
这 天上 上帝 吟诵 一个 邪恶的 咒语 .

東天神口念邪咒，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['dɑːknəs] [dɪ'sendɪd] .
In an instant , darkness descended .
在 一个 立即的 ， 黑暗 下降 .

顷刻乾坤黑暗，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

[blæk] ['diːmən] [lɔːd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)]
Black Demon Lord in mid - air
黑色的 恶魔 主 在 中 - 空气

半空中黑煞魔君，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] , [iːtʃ] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wepən] .
They charged forward , each wielding a sharp weapon .
他们 带电 向前 ， 每个 挥舞 一个 锋利的 武器 .

各执利刃杀来。

- [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Zongbao was astonished .
- 曾是 惊讶 .

宗保惊异，

[ɪ'skeɪp] [fɜːst] .
Escape first .
逃脱 第一的 .

先自退遁。

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
The barbarian troops took advantage of the situation and launched a surprise attack .
这 野蛮人 军队 采取 优势 的 这 情况 和 发射 一个 惊喜 攻击 .

番众乘势掩击，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败。

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [fɔːt] ['fɪəsli] ,
Huyan Xian fought fiercely ,
虎岩 西安 战斗 激烈地 ，

呼延显力战，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
They walked into the city together .
他们 步行 进入 这 城市 一起 .

与宗保走入城中，

[ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɒd] [ə'raɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
The followers of the Heavenly God arrived in droves .
这 追随者 的 这 天上 上帝 到达的 在 成群 .

束天神部众拥到，

[haɪɑːn] [ˌdiː ˈeɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
Huyan Da was caught in a dilemma , unable to advance or retreat .
虎岩 达 曾是 捕捉 在 一个 困境 , 无法 到 进步 或者 撤退 .

呼延达进退不迭，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
They were captured by the barbarians .
他们 是 捕获 经过 这 野蛮人 .

竟被番人所捉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] [kæmp] .
They were escorted into the western camp .
他们 是 护送 进入 这 西 营 .

解进西营，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['mɑːʃ(ə)l] [jɪn] [tʃiː] .
Come and see Marshal Yin Qi .
来 和 看 元帅 阴 齐 .

来见元帅殷奇。

[jɪn] [tʃiː] [ɪn'strʌktɪd] ,
Yin Qi instructed ,
阴 齐 指示 ,

殷奇分付，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
They were imprisoned in a cage .
他们 是 被监禁 在 一个 笼 .

将槛车囚起。

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [traɪb] ,
Order the tribe ,
命令 这 部落 ,

下令部落，

[ə'tæk] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .
Attack from different angles .
攻击 从 不同的 角度 .

分门攻击。

[ʃuː] [tjæ̃] [ʃen] [dʒɪn] [sed] :
Shu Tian Shen Jin said :
舒 田 沈 斤 说 :

束天神进曰：

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Although the Song people suffered a setback ,
虽然 这 歌曲 人们 遭受 一个 挫折 ,

“宋人虽挫一阵，

[wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [wen] ,
We have lost General Wang Wen ,
我们 有 丢失的 一般的 王 温 ,

吾众折去大将汪文、

[wæŋ] [ˌeɪtʃjuː] ;
Wang Hu ;
王 胡 ;

汪虎；

[ˈiːv(ə)n] - [əˈləʊn] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈkɔŋkə] .
Even Xiongzhou alone cannot be conquered .
甚至 - 独自的 不能 是 征服 .

只一座雄州尚不能下，

[ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
If they went to the Central Plains ,
如果 他们 去 到 这 中央 平原 ，

倘至中原，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How to defeat the enemy ?
如何 到 击败 这 敌人 ?

如何克敌？

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [plæn][ɪz] . . .
The current plan is . . .
这 当前的 计划 是 . . .

如今之计，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈlaʊz] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ˈkʌntri] .
It allows people to return to their home country .
它 允许 人们 到 返回 到 他们的 家 国家 .

可令人回本国，

[ðen] [ˌeɪ diː ˈdiː][mɔː(r)] [truːps] [tuː; tə] [help] .
Then add more troops to help .
然后 添加 更多的 军队 到 帮助 .

再着添兵相助，

[biː; bi] [breɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][gəʊ] [saʊθ] ,
Be brave enough to go south ,
是 勇敢的 足够的 到 去 南 ，

鼓勇南下，

[ðen] [səkˈses] [kæn; kən][biː; bi] [əˈtʃiːvd] .
Then success can be achieved .
然后 成功 能 是 已达成 .

庶可成功矣。”

[jɪn] [tʃiː] [sed] :
Yin Qi said :
阴 齐 说 :

殷奇曰：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] . ”
“ What you say is exactly what I was thinking . ”
“ 什么 你 说 是 确切地 什么 我 曾是 思维 . ”

“汝言正合我意。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [liː][mjuː] .
He immediately dispatched his cavalry to report back to King Li Mu .
他 立即地 已派出 他的 骑兵 到 报告 后退 到 国王 李 亩 .

即遣骑部回奏李穆王，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [tuː; tə] [help] [ˌjuː ˈes] .
We request reinforcements to help us .
我们 要求 增援部队 到 帮助 我们 .

求添兵马助阵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ? "
" What is the current state of the military situation in the southwest ? "
" 什么 是 这 当前的 状态 的 这 军队 情况 在 这 西南 ? "

“近日西南兵势若何？”

[ðə; ði]['kæv(ə)lri] [dɪ'pɑːtmənt] [sed] :
The Cavalry Department said :
这 骑兵 部门 说 :

骑部曰：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] . . . "
" Although the Western Barbarian tribes are numerous . . . "
" 虽然 这 西 野蛮人 部落 是 很多的 . . . "

“西番部众虽多，

['meni] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Many died in the fighting .
许多 死亡 在 这 斗争 .

斗死者亦不少。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [held] [fɜːm] [ɪn] - .
At this time , the Song soldiers held firm in Xiongzhou .
在 这 时间 , 这 歌曲 士兵 握住 公司 在 - .

此时宋兵坚守雄州，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The army has been short of food for a long time .
这 军队 有 到过 短的 的 食物 为了 一个 长的 时间 .

师久乏粮，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [sendz] [mɔː(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
If the king sends more troops to attack ,
如果 这 国王 发送 更多的 军队 到 攻击 ,

国主若再添兵攻击，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。”

[kɪŋ] [mjuː] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
King Mu consulted with his ministers ,
国王 亩 咨询 和 他的 部长们 ,

穆王与群臣商议，

[raɪt] ['tʃɑːnsələ(r)] [ˌeɪtʃ'juː] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Right Chancellor Hu Yaozhang reported :
正确的 校长 胡 - 据报道 :

右丞胡夭张奏曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" I have a plan , "
" 我 有 一个 计划 , "

“臣有一计，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [frɒm; frəm] [sə'pɔːtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [endz] .
This prevented the Song troops from supporting each other from both ends .
这 阻止 这 歌曲 军队 从 支持 每个 其他 从 两个都 结束 .

使宋兵首尾不能相顾，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'siːdid] ['nætʃ(ə)rəli] .
It receded naturally .
它 消退 自然 .

自然退去。”

[kɪŋ] [mjuː] [tɒŋ] :
King Mu Tong :
国王 亩 童 :

穆王同：

" [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What plan do you have ? "
" 什么 计划 做 你 有 ? "

“卿有何计？”

[tjǽ] [ʒɑːŋ] [sed] :
Tian Zhang said :
田 张 说 :

天张曰：

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [sent] .
One person can be sent .
一 人 能 是 发送 .

“可遣一人，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] - [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
They went straight to the Kingdom of Senluo to borrow troops for assistance :
他们 去 直的 到 这 王国 的 - 到 借 军队 为了 协助 .

直入森罗国借兵相助，

['ɒfə(r)] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ,
Offer a marriage alliance ,
提供 一个 婚姻 联盟 ,

许以和亲，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][kəm'plaɪ] .
They will surely comply .
他们 将要 一定 遵守 .

彼必悦从。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] ['envɔi] [tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] .
He also sent envoys to the Blackwater Kingdom .
他 还 发送 使节 到 这 黑水 王国 .

又遣使往黑水国，

['ɑːftə(r)] ['geɪnɪŋ] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
After gaining control of the Central Plains ,
后 获得 控制 的 这 中央 平原 ,

说以得中原之后，

[hiː; hi] ['siːdɪd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊnz] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] .
He ceded important towns as a token of gratitude .
他 割让 重要的 城镇 作为 一个 令牌 的 感激 .

割重镇相谢，

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɪŋdəmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] [kːʒuː] . . .
If the troops of the two kingdoms could be dispatched from Qizhou . . .
如果 这 军队 的 这 二 王国 可以 是 已派出 从 蕲州 . . .

若得二国兵出祁州，

[tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] ,
To follow them ,
到 跟随 他们 ,

以袭其后，

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
However , this prompted the Third Prince to raise a large army .
然而 , 这 提示 这 第三 王子 到 增加 一个 大的 军队 .

却令三太子起重兵，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðeə(r)] [frʌnt] ,
To attack their front ,
到 攻击 他们的 正面 ,

以攻其前，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] ['kænɒt] [ˌəʊvə'kʌm] .
There is nothing they cannot overcome .
那里 是 没有什么 他们 不能 克服 .

无有不克矣。”

[kɪŋ] [mjuː] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
King Mu followed his advice .
国王 亩 随后 他的 建议 .

穆王从其计，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] - .
An envoy was immediately dispatched to the Kingdom of Senluo .
一个 使者 曾是 立即地 已派出 到 这 王国 的 - .

即时遣使入森罗国，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [pɜːlz] .
Present the gold and pearls .
展示 这 金子 和 珍珠 .

进上金珠，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] ,
Knowing that a marriage alliance was needed to borrow troops ,
会心 那 一个 婚姻 联盟 曾是 需要 到 借 军队 ,

道知和亲借兵，

[tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
To take over the Central Plains .
到 拿 超过 这 中央 平原 .

以取中原之事。

[kɪŋ] [mɛŋ] - [ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns] [mɛŋ] [ʃɪn] [dɪ'skʌst] :
King Meng Tianneng and Crown Prince Meng Xin discussed :
国王 孟 - 和 王冠 王子 孟 新 讨论 :

国王孟天能与太子孟辛议曰：

" [ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] [rɪ'kwestɪd] [eɪd] [ænd; ənd] [sent] [truːps] . "
" The Western Regions requested aid and sent troops . "
" 这 西 地区 请求 援助 和 发送 军队 . "

“西番求援出兵，

[wɒt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What else should we do ?
什么 别的 应该 我们 做 ?

还当如何？”

[ʃɪn] [sed] :
Xin said :
新 说 :

辛曰：

" [ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] [kləʊz] [prɒk'sɪməti] , [laɪk] [lɪps][ænd; ənd]
" The Western Regions were originally a land of close proximity , like lips and
" 这 西 地区 是 起初 一个 土地 的 关闭 邻近 , 喜欢 嘴唇 和
[tiːθ] . "
teeth . "
牙齿 . "

“西番原乃唇齿之邦，

[sɪns] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] ,
Since a marriage alliance has been agreed upon ,
自从 一个 婚姻 联盟 有 到过 同意 之上 ,

既许以和亲，

['riːznəbl] [ænd; ənd] [pə'mɪsəb(ə)l] . "
Reasonable and permissible . "
合理的 和 允许的 . "

理合依允。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[ɪn] ['priːviəs] [j'iəz] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən]
In previous years , due to the borrowing of troops from the Northern
在 以前的 年 , 到期的 到 这 借贷 的 军队 从 这 北方
[bɑːr'beriənz] . . .
Barbarians . . .
野蛮人 . . .

“往年因借北番军马，

['əʊnli] [wʌn] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ;
Only one point was left to return ;
仅有的 一 观点 曾是 左边 到 返回 ;

只留得一分回来；

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I fear the Song soldiers will be no match for them .
我 害怕 这 歌曲 士兵 将要 是 不 匹配 为了 他们 .

只恐宋兵难敌，

[ðæt] [wʊd] ['əʊnli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
That would only bring trouble upon them .
那 会 仅有的 带来 麻烦 之上 他们 .

反惹其祸耳。”

[ʃɪn] [sed] :
Xin said :
新 说 :

辛曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [tə'deɪ] [ɪz] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] . "
" The Song Dynasty today is not comparable to the past . "
" 这 歌曲 王朝 今天 是 不是 可比 到 这 过去的 . "

“今宋朝非往时可比，

['strætədʒɪst] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz]
Strategists and brave generals
战略家 和 勇敢的 将军们

谋臣勇将，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] ['wɪðəd] [ænd; ənd] ['fɔːlən] .
They have all withered and fallen .
他们 有 全部 干枯 和 倒下 .

已皆凋落，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] .
This time , we will send troops to assist the Western Barbarians .
这 时间 , 我们 将要 发送 军队 到 协助 这 西 野蛮人 .

此回发兵相助西番，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [sək'siːd] .
He will surely succeed .
他 将要 一定 成功 .

必可得志。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'griːd] .
The king agreed .
这 国王 同意 .

国王从之，

[mɛŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
Meng Xin was immediately appointed as commander .
孟 新 曾是 立即地 任命 作为 指挥官 .

即令孟辛为帅，

[ðeɪ] [led] - , - [truːps] ['fɔːwəd] .
They led 40 , 000 troops forward .
他们 引领 - , - 军队 向前 .

提兵四万前行。

[ˌprɪn'ses] - , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [ˌziː'aɪ] - [əʊ] ,
Princess Hyakka , the eldest daughter of Emperor Zi - O ,
公主 - , 这 长子 女儿 的 皇帝 zi - 哦 ,

时王长女百花公主，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tə'geðə(r)] .
The memorial requested that troops be dispatched together .
这 纪念馆 请求 那 军队 是 已派出 一起 .

奏工要同出兵。

[wæŋ] [jʌŋksɪŋ] .
Wang Yunxing .
王 云星 .

王允行。

[mɛŋ] [ʃɪn] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Meng Xin immediately led his troops away from his country .
孟 新 立即地 引领 他的 军队 离开 从 他的 国家 .

孟辛即日率兵离本国，

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kːʒuː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The expedition to Qizhou will not be discussed further .
这 远征 到 蕲州 将要 不是 是 讨论 更远 .

望祁州征进不题。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] ['ɔːlsəʊ] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
The Blackwater Kingdom also complied with the agreement .
这 黑水 王国 还 遵命 和 这 协议 .

黑水国亦从其约，

['dʒen(ə)rəl] [baɪ] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
General Bai Shengjiang was sent to the capital .
一般的 白 - 曾是 发送 到 这 首都 .

差大将白圣将，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率部兵三万，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [kːʒuː] [tuː; tə] [miːt] .
They came from Qizhou to meet .
他们 来了 从 蕲州 到 见面 .

从祁州来会。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [mjuː] :
The envoy then reported back to King Mu :
这 使者 然后 据报道 后退 到 国王 亩 :

却说使臣回奏穆王：

" [bəʊθ] ['kʌntriz] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
" Both countries agreed to assist each other . "
" 两个都 国家 同意 到 协助 每个 其他 . "

“二国各许相助，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [kːʒuː] .
The army has already set off for Qizhou .
这 军队 有 已经 放 离开 为了 蕲州 .

军马已望祁州进发。”

[kɪŋ] [mjuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
King Mu was overjoyed upon hearing this and said :
国王 亩 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

穆王闻奏大喜曰：

" [ðɪs] [trɪp] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] . "
" This trip will surely be a success . "
" 这 旅行 将要 一定 是 一个 成功 . "

“此行定可成功。”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [tjæ̃] :
Then he asked Zhang Tian :
然后 他 问 张 田 :

便问天张：

[huː] [kæn; kən] [send] [mɔː(r)] [truːps] ?
Who can send more troops ?
WHO 能 发送 更多的 军队 ?

“谁可再部兵前往？”

[tjæ̃] [ʒɑːŋ] [sed] :
Tian Zhang said :
田 张 说 :

天张曰：

" [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [bəuθ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] . "
" The Third Prince is skilled in both literature and martial arts . "
" 这 第三 王子 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 . "

“三太子文武双全，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tru:ps] .
They can be accompanied by troops .
他们 能 是 伴随 经过 军队 .

可押兵相济。”

[kɪŋ] [mjuː] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
King Mu agreed to the report .
国王 亩 同意 到 这 报告 .

穆王允奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [tuː; tə] [liːd] - , - [tʃiː'æŋ] ['traɪbzmən] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] .
He then ordered the Third Prince to lead 40 , 000 Qiang tribesmen on a journey .
他 然后 订购 这 第三 王子 到 带领 - , - 强 部落成员 在 一个 旅行 .

遂令三太子统羌落四万起行。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The Crown Prince accepted the order .
这 王冠 王子 公认 这 命令 .

太子领命，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] ,
Leading his people away from the Western Regions ,
领导 他的 人们 离开 从 这 西 地区 ,

率众离西番，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tə'wɔːdz] - , [ðeə(r)] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgəz] ['geɪzɪŋ] ['ʌpwədz] .
They proceeded towards Xiongzhou , their graceful figures gazing upwards .
他们 继续 向 - , 他们的 优美 数据 凝视 向上 .

迤俪望雄州而进。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[weə(r)] [ðə; ði] [red] [flæg] [flaɪz] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] .
Where the red flag flies , the barbarian soldiers are numerous .
在哪里 这 红色的 旗帜 苍蝇 , 这 野蛮人 士兵 是 很多的 .

红旗开处番兵盛，

[wen] [ðə; ði] ['bjuːgl] [saʊndz] , [ðə; ði] [traɪbz] [ju'naɪt] .
When the bugle sounds , the tribes unite .
什么时候 这 号角 声音 , 这 部落 团结 .

画角鸣时部落齐。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时、

['mɑːʃ(ə)l] [jɪn] [wʊd] [send] [aʊt] [skaʊts] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Marshal Yin would send out scouts to scout along the way .
元帅 阴 会 发送 出去 侦察兵 到 侦察 沿着 这 方式 .

殷元帅每遣逻骑随路哨探，

[rɪ'wɔːdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

" [ðə; ði] [θɜːd] ['prɪnsɪz] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" The Third Prince's troops have arrived . "
" 这 第三 王子的 军队 有 到达的 . "

“三太子兵马已到，

[ju] [dʒɛŋ] , ['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ˌeks aɪ 'eɪ]
Yu Zheng , Xi'an Xia Dazhai
于 郑 , 西安 夏 大寨

于正西安下大寨，

[pliːz] , ['mɑːʃ(ə)l] , [gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please , Marshal , go and discuss this matter .
请 , 元帅 , 去 和 讨论 这 事情 .

请元帅前往计议。”

[jɪn] [tʃiː] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] ,
Yin Qi heard the news ,
阴 齐 听到 这 消息 ,

殷奇闻报，

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [kæmp] .
They then proceeded to the western camp .
他们 然后 继续 到 这 西 营 .

即诣西营。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['griːtɪŋ] ,
After the greeting ,
后 这 问候 ,

拜见毕，

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
The Third Prince asked about the progress of the battle .
这 第三 王子 问 关于 这 进步 的 这 战斗 .

三太子问其交兵如何。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [tuː] [w'ɔːz] ,
" Two wars ,
" 二 战争 ,

“两下征战，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðeə(r)] [wɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raɪvɪŋ] ,
Just as the Crown Prince's troops were arriving ,
只是 作为 这 王冠 王子的 军队 是 抵达 ,

正待太子兵到，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['strætədʒi][ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
Let's discuss the strategy of capturing and executing the Song people again .
我们来吧 讨论 这 战略 的 捕捉 和 执行 这 歌曲 人们 再次 .

再议擒斩宋人之策。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" Senro ,

"森罗、

['blækˌwɔːtə] ['kʌntri]
Blackwater Country
黑水 国家

黑水二国，

[iːtʃ] [saɪd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'spætʃt] [truːps] .
Each side has already dispatched troops .
每个 边 有 已经 已派出 军队 .

已各出兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌtʃɪ'ʃæn] [tuː; tə] [miːt] .
They came from Qishan to meet .
他们 来了 从 岐山 到 见面 .

从祁山来会。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'raɪv]
Waiting for them to arrive
等待 为了 他们 到 到达

候其来齐，

[ðen] [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] .
Then the decisive battle can begin .
然后 这 决定性 战斗 能 开始 .

便可决战，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We must defeat the enemy .
我们 必须 击败 这 敌人 .

务必胜敌。"

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[rɪ'pɔːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌʃiː'gwɑːn]
Reports indicate that the troops of the two nations have arrived at Xiguan
报告 表明 那 这 军队 的 这 二 国家 有 到达的 在 西关
[ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
and set up camp .
和 放 向上 营 .

人报二国兵马已到西关下寨。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['mʌtn] [ænd; ənd] [waɪn] .
The crown prince immediately sent someone with mutton and wine .
这 王冠 王子 立即地 发送 某人 和 羊肉 和 葡萄酒 .

太子即遣人赍羊酒，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ˌmerɪ'tɔːriəs]
He went to the army camp to reward those who had performed meritorious
他 去 到 这 军队 营 到 报酬 那些 WHO 有 执行 有功绩的
['sɜːvɪs] .
service .
服务 .

前诣军中赏劳，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - [fɜːst] .
He then ordered them to send troops to attack Xiongcheng first .
他 然后 订购 他们 到 发送 军队 到 攻击 - 第一的 .

并令其先出兵以袭雄城。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['liːdəz] .
A messenger was sent to deliver gifts to the two leaders .
一个 信使 曾是 发送 到 递送 礼物 到 这 二 领导人 .

差人送礼物来见二国主帅，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] .
He knew the fate of the Third Prince .
他 知道 这 命运 的 这 第三 王子 .

道知三太子之命。

[mɛŋ] [ʃɪn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Meng Xin accepted the gift .
孟 新 公认 这 礼物 .

孟辛受下礼物，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] :
Instruct the messenger :
指示 这 信使 :

分付来人：

" ['griːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , "
" Greetings to the Crown Prince , "
" 问候 到 这 王冠 王子 , "

“拜上太子，

[bɪ'həʊld]['aʊə(r)] [truːps] [tə'mɒrəʊ] !
Behold our troops tomorrow !
看哪 我们的 军队 明天 !

明日请看我等出兵，

[fɜːst] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,
First defeat the Song army ,
第一的 击败 这 歌曲 军队 ,

先破宋军，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then they took the city .
然后 他们 采取 这 城市 .

而后取城。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
The messenger replied without mentioning the question .
这 信使 回复 没有 提及 这 问题 .

差人领诺回复不题。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The scouts reported into the city .
这 侦察兵 据报道 进入 这 城市 .

哨马报人城中，

- [hɜːd] - ,
Zongbao heard Senluo ,
- 听到 - ,

宗保听得森罗、

[ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['kɪŋdəmz] ['məubilaizd] [truːps] .
The Blackwater Kingdom and the other two kingdoms mobilized troops .
这 黑水 王国 和 这 其他 二 王国 动员起来 军队 .

黑水二国动兵，

[ɑːsk][ðə; ði] [sə'bɔːdinits] :
Ask the subordinates :
问 这 下属 :

问帐下：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [liːd] [ðɪs] ['ɑːmi] ? "
" Who dares to lead this army ? "
" WHO 敢于 到 带领 这 军队 ? "

“谁敢当此军马？”

[haɪɑːn] - [sed] :
Huyan Xianjin said :
虎岩 - 说 :

呼延显进曰：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] . "
" The enemy is powerful . "
" 这 敌人 是 强大的 . "

“敌人势大，

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][mʌst; məst] [ə'sɪst] [hɪm] .
Zhang Da must assist him .
张 达 必须 协助 他 .

须着张达助之。”

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Da accepted the order .
张 达 公认 这 命令 .

张达领命。

- [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - [tru:ps] [tuː; tə] [hɪm] .
Zongbao immediately dispatched 20 , 000 troops to him .
- 立即地 已派出 - , - 军队 到 他 .

宗保即拨兵二万与之。

[ˌeɪtʃ'juː] - [wɪð'druː] .
Hu Yanxian withdrew .
胡 - 退出 .

呼延显退出，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] :
He discussed with Zhang Da :
他 讨论 和 张 达 :

与张达议曰：

" [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [swɪft] . "
" The multitude of beings are sharp and swift . "
" 这 民众 的 生物 是 锋利的 和 迅速 . "

“森罗之众利锐，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm] ?
How should we fight them ?
如何 应该 我们 斗争 他们 ?

当何以战之？”

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Zhang Da said :
张 达 说 :

张达曰：

" [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] . "
" The strength of the barbarian soldiers is unknown . "
" 这 力量 的 这 野蛮人 士兵 是 未知 . "

“未知蛮兵虚实，

[siː] [juː; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
See you in battle tomorrow .
看 你 在 战斗 明天 .

来日见阵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [ə'lɒŋ] [θriː] [ruːts] .
They should advance along three routes .
他们 应该 进步 沿着 三 路线 .

当作三路而进。”

['klɪəli] , [ðɪs] [ɪz] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] .
Clearly , this is their opinion .
清楚地 , 这 是 他们的 观点 .

显然其议。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [pleɪst] [jiː; ji] [wuː] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Huyan Xian placed Ye Wu on the left .
虎岩 西安 放置 叶 吴 在 这 左边 .

呼延显以叶武在左，

[ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Zhang Da is in the middle ,
张 达 是 在 这 中间 ,

张达在中，

[tuː; tə] [pleɪs] [wʌn'self] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
To place oneself in it
到 地方 自己 在 它

自居其中，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
The three armies marched out of the city together .
这 三 军队 行军 出去 的 这 城市 一起 .

三路兵一齐出城。

[bʌt; bət] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊp] [triː] ,
But under the banner of the soap tree ,
但 在下面 这 横幅 的 这 肥皂 树 ,

但见皂罗旗下，

[bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .
Barbarian soldiers swept across the mountains and plains .
野蛮人 士兵 扫荡 穿过 这 山脉 和 平原 .

蛮兵漫山塞野而来。

[hed] [kəʊtʃ] [meŋ] [ʃɪn] [held] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
Head coach Meng Xin held a hammer .
头 教练 孟 新 握住 一个 锤 .

主帅孟辛手执铁锤，

['dʌb(ə)l] [sɔːrdz] [ɒn] [ðə; ði] [belt]
Double swords on the belt
双倍的 剑 在 这 腰带

腰带双刀，

['siːtɪd] [haɪ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Seated high on horseback ,
坐着 高的 在 马背 ，

高坐于马上，

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [sed] ['laʊdli] :
Huyan Xian said loudly :
虎岩 西安 说 高声 ：

呼延显扬声谓曰：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['westən] [bɑːr'beriənz] "
" The rebellious Western barbarians "
" 这 叛逆的 西 野蛮人 "

“西番背逆之寇，

[laɪf] [ɪz][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] .
Life is in imminent danger .
生活 是 在 迫在眉睫 危险 .

旦夕不保，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][send] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ?
Why did you send troops to respond ?
为什么 做过 你 发送 军队 到 回应 ？

汝何故出兵应之？”

[mɛŋ] [ʃɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Xin angrily said :
孟 新 愤怒地 说 ：

孟辛怒曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [kɪld] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [prɪns] [dʒɪnlɔŋ] . "
" The Song people killed my younger brother , Prince Jinlong . "
" 这 歌曲 人们 被杀 我的 年轻 兄弟 ， 王子 金龙 . "

“宋人杀吾弟金龙太子，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
I've come today specifically to seek revenge .
我已经 来 今天 具体来说 到 寻找 复仇 .

今日特来报仇也。”

[jiː; ji][wuː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ye Wu was furious .
叶 吴 曾是 狂怒 .

叶武大怒，

[sɒ:d] [ɪn][hænd] , [hɔːs] ['gæləpɪŋ] ,
Sword in hand , horse galloping ,
剑 在 手 ， 马 疾驰 ，

绰刀纵马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [frʌnt] .
They marched straight to the western front .
他们 行军 直的 到 这 西 正面 .

直捣西阵。

[mɛŋ] [ʃɪn] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Xin brandished his hammer to meet the enemy .
孟 新 挥舞 他的 锤 到 见面 这 敌人 .

孟辛舞锤迎敌。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two fought for more than fifty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

二人战上五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Suddenly , a drum sounded from the right flank .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 这 正确的 侧翼 .

忽右营一声鼓响，

[baɪ] - [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Bai Shengjiang will lead his troops to attack from the middle .
白 - 将要 带领 他的 军队 到 攻击 从 这 中间 .

白圣将率所部从中攻入，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] - [əd'vɑːns] .
Cut off the Song soldiers ' advance .
切 离开 这 歌曲 士兵 - 进步 .

将宋兵冲断，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['sekʃənz] .
Divided into two sections .
分割 进入 二 部分 .

分作两截。

[jiː; ji] [wuː] [fɔːt] [mɛŋ] [ʃɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Ye Wu fought Meng Xin to a standstill .
叶 吴 战斗 孟 新 到 一个 停顿 .

叶武力战孟辛不下，

[ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [ə'tækt] [wɪð] [bəʊθ] [sɔːrdz] .
Princess Baihua attacked with both swords .
公主 百花 遭到攻击 和 两个都 剑 .

百花公主举双刀夹击，

[jiː; ji] [wuːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
Ye Wu's troops were utterly defeated .
叶 吴氏 军队 是 完全地 战败 .

叶武部众披靡。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] ['breɪvli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɜːst] [eɪd] .
On the right , Zhang Da bravely swung his gun to provide first aid .
在 这 正确的 , 张 达 勇敢地 摇摆 他的 枪 到 提供 第一的 援助 .

右边张达奋勇抡枪救护，

[bʌt; bət] [ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['miːtiəraɪt] [rʌst] .
But Princess Baihua unleashed a meteorite rust .
但 公主 百花 释放 一个 陨石 锈 .

却被百花公主放起流星锈，

[hiː; hi] [hɪt] [ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['eɪnəs] .
He hit Zhang Da in the chest and anus .
他 打 张 达 在 这 胸部 和 肛门 .

打中张达胸肛，

[ə; eɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] .
A life hangs in the balance .
一个 生活 悬挂 在 这 平衡 .

一命须臾。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] [ɪn] [drəʊvz] .
The barbarian soldiers advanced in droves .
这 野蛮人 士兵 先进的 在 成群 .

番兵竞进，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːsˌbəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

万弩齐发。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋军大败，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ˌeɪtʃ'juː] - ['bɒdi] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] .
Hu Yanxian's body relaxed and comfortable .
胡 - 身体 轻松 和 舒服的 .

呼延显身松体便，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and galloped away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 疾驰 离开 .

回马急走。

[mɛŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Meng Xin and his men took advantage of the situation and pursued the enemy .
孟 新 和 他的 男人 采取 优势 的 这 情况 和 追击 这 敌人 .

孟辛等乘势追击，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] .
It stopped at the city moat .
它 停止 在 这 城市 护城河 .

直至城壕而止。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['væliənt] .
The ferocious horse was even more valiant .
这 凶猛 马 曾是 甚至 更多的 英勇 .

番将狰狞马更雄，

[ðeɪ] [fɔːt] ['væliəntli] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They fought valiantly to serve the emperor .
他们 战斗 英勇地 到 服务 这 皇帝 .

勤王效力战酣中。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔː(r)] - .

He had already lost his life in an instant before Gaiqian .

他 有 已经 丢失的 他的 生活 在 一个 立即的 前 - .

垓前已丧斯须命，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [naʊ] [laɪ] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] .

The injustice and shame now lie hidden among the weeds .

这 不公正 和 耻辱 现在 说谎 隐 之中 这 杂草 .

冤耻于今翳草蓬。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['mɑːʃ(ə)l] [jɪnz] ['ɑːmi] .

The scouts reported to Marshal Yin's army .

这 侦察兵 据报道 到 元帅 阴的 军队 .

哨马报入殷元帅军中，

[daːoʊzi] -

Daozhi Senluo

导治 -

道知森罗、

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæk,wɔːtə] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['kɪŋdəmz] .

The troops of the Blackwater Kingdom and the other two kingdoms .

这 军队 的 这 黑水 王国 和 这 其他 二 王国 .

黑水二国所部，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ,

A great victory over the Song army ,

一个 伟大的 胜利 超过 这 歌曲 军队 ,

大胜宋兵一阵，

[tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Two of their generals were killed .

二 的 他们的 将军们 是 被杀 .

斩其战将二员。

[jɪn] [tʃiː][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .

Yin Qi was overjoyed .

阴 齐 曾是 欣喜若狂 .

殷奇大喜，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [ænd; ənd] [sed] :

He discussed with the Third Prince and said :

他 讨论 和 这 第三 王子 和 说 :

与三太子议曰：

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

" After the Song army was defeated and entered the city ,

" 后 这 歌曲 军队 曾是 战败 和 进入 这 城市 ,

“宋人既败入城，

[ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ɪn'reɪdʒd] .

The head coach will surely be enraged .

这 头 教练 将要 一定 是 愤怒 .

主帅必激怒，

[lets] [klæʃ] [ə'gen] .

Let's clash again .

我们来吧 冲突 再次 .

再来交锋。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [jæŋ] - [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] .

I have long heard that Yang Zongbao is the son of a military family .

我 有 长的 听到 那 杨 - 是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

久闻杨宗保将门之子，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] . . .
If it's just about fighting . . .
如果 它是 只是 关于 斗争 . . .

若只与斗武，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [huː] [wɪl] [wɪn] .
It's hard to say who will win .
它是 难的 到 说 WHO 将要 赢 .

难决胜负，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] .
We should use a surprise attack to defeat them .
我们 应该 使用 一个 惊喜 攻击 到 击败 他们 .

当用奇兵胜之，

[ðen] ['vɪktəri] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bæt(ə)l] .
Then victory can be achieved in a single battle .
然后 胜利 能 是 已达成 在 一个 单身的 战斗 .

则一战而可成功。”

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子曰：

" [wɒt] ['strætədʒi] [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ? "
" What strategy do you have to defeat them ? "
" 什么 战略 做 你 有 到 击败 他们 ? "

“公有何策破之？”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" ['jestədeɪ] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tə'reɪn] ,
" Yesterday , observing the terrain ,
" 昨天 , 观察 这 地形 ,

“昨观地势，

[ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ,
Fifteen miles away from here ,
十五 英里 离开 从 这里 ,

此处十五里外，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] ['maʊntən] ,
There is a big mountain ,
那里 是 一个 大的 山 ,

有座大山，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Jinshanlong .
它 是 称为 - .

名曰金山笼，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['nærəʊ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [ɪn] .
There is only one narrow path leading in .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 领导 在 .

只有一条小路可入，

[haɪ] ['maʊntənz] [laɪn] [bəuθ] [saɪdz] .
High mountains line both sides .
高的 山脉 线 两个都 侧面 .

两边尽是高山。

[ɪf] [wiː; wi] [fɜːst] [dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [hɪə(r)] . . .
If we first deploy a large force to ambush here . . .
如果 我们 第一的 部署 一个 大的 力量 到 伏击 这里 . . .

若先着重兵埋伏于此，

[ðɪs] [lʊ:d] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz]['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .
This lured the enemy soldiers into the cage .
这 诱饵 这 敌人 士兵 进入 这 笼 .

引得敌兵进笼中，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [wei] [bæk] .
Cut off their way back .
切 离开 他们的 方式 后退 .

绝其归路，

['taɪtli] [baɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
Tightly bind it ,
紧紧 绑定 它 ,

紧紧困之，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [deɪz] ,
In less than a few dozen days ,
在 较少的 比 一个 很少 打 天 ,

不消数十日，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['ɪntuː] ['stɑːvɪŋ] [gəʊsts] .
It turned all the people of Song into starving ghosts .
它 转向 全部 这 人们 的 歌曲 进入 饥饿 鬼魂 .

使宋人尽为饿鬼，

[ænd; ənd] - [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
And Xiongzhou is within easy reach .
和 - 是 之内 简单的 抵达 .

而雄州唾手可得也。”

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['sʌðənə(r)] [wɪl] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɒt] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
I fear the southerners will see through it and not pursue it further .
我 害怕 这 南方人 将要 看 通过 它 和 不是 追求 它 更远 .

只恐南人参透不追。”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] . "
" The people of Song were unaware of the truth . "
" 这 人们 的 歌曲 是 不知情 的 这 真相 . "

“宋人未知虚实，

[ðə; ði][kæmp][kʊd; kəd][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊntən] .
The camp could be moved to the foot of Jinshan Mountain .
这 营 可以 是 已搬 到 这 脚 的 金山 山 .

可将营寨移于金山脚下。”

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The deployment has been decided .
这 部署 有 到过 决定 .

分遣已定，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [jɪn] [tʃiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of Yin Qi and others lifting the siege and leaving is not mentioned here .
这 故事 的 阴 齐 和 其他的 举重 这 围城 和 离开 是 不是 提及 这里 .

殷奇等撤围而去不题。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [siː] - .
Meanwhile , Huyan Xian returned to see Zongbao .
同时 , 虎岩 西安 返回 到 看 - .

却说呼延显回见宗保，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] ,
Knowing that they had been defeated ,
会心 那 他们 有 到过 战败 ,

道知战败，

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ]
General Zhang Da
一般的 张 达

大将张达、

[jiː; ji][wuː] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Ye Wu died in battle .
叶 吴 死亡 在 战斗 .

叶武战死。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was furious and said :
- 曾是 狂怒 和 说 :

宗保大怒曰：

" [duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðiːz] [bɑːr'beriənz] . "
" Do not kill these barbarians . "
" 做 不是 杀 这些 野蛮人 . "

“不戮此蛮类，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
How can I face the Emperor ?
如何 能 我 脸 这 皇帝 ?

何面目见天子？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl]['dʒenərəlz][tuː; tə][send] [aʊt] [ðeə(r)] [truːps] .
He then ordered all generals to send out their troops .
他 然后 订购 全部 将军们 到 发送 出去 他们的 军队 .

遂下令各将出兵，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] .
They intended to engage in a decisive battle with the Western Barbarians .
他们 故意的 到 从事 在 一个 决定性 战斗 和 这 西 野蛮人 .

欲与西番决战。

[ˌdiːˈɛnˈdʒiː][wɛndʒɪn] [sed] :
Deng Wenjin said :
邓 文进 说 :

邓文进曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [truːps] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdʒ] . "
" It was just reported that the barbarian troops had withdrawn from the siege . "
" 它 曾是 只是 据报道 那 这 野蛮人 军队 有 撤回 从 这 围城 . "

“适报番兵撤围，

[ðeɪ] [muːvd] [ðeə(r)] [ˈgærɪsn] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈʃɑːn] [ˈmaʊntən] .
They moved their garrison to the foot of Jinshan Mountain .
他们 已搬 他们的 驻军 到 这 脚 的 金山 山 .

移屯金山脚下驻扎，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][ə; eɪ][plæn] ?
Could there be a plan ?
可以 那里 是 一个 计划 ?

莫非有计？

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli][həʊld][hɪz; ɪz] [graʊnd] .
The marshal should only hold his ground .
这 元帅 应该 仅有的 抓住 他的 地面 .

元帅只宜坚守，

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,
In the long run ,
在 这 长的 跑步 ,

从长计议，

[pəˈhæps] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Perhaps we can defeat the enemy .
也许 我们 能 击败 这 敌人 .

或可胜敌，

[duː; də][nɒt] [let] [ˈæŋgə(r)] [prəˈvəʊk] [juː; jʊ] .
Do not let anger provoke you .
做 不是 让 愤怒 惹 你 .

勿激一时之怒，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðeɪ] [fəˈget] [əˈbaʊt] [lɒŋ] - [tɜːm] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] .
And thus , they forget about long - term considerations .
和 因此 , 他们 忘记 关于 长的 - 学期 考虑因素 .

而忘远虑耳。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðeɪ] [naʊ] [rɪˈlaɪ] [ˈsəʊlli] [ɒn][ðeə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] . "
" They now rely solely on their courage . "
" 他们 现在 依靠 仅 在 他们的 勇气 . "

“彼今惟恃一勇之力，

[wɒt] [ˈɪnsaɪts] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What insights do you have ?
什么 洞察 做 你 有 ?

有甚见识？

['dʒentlmən] , [dʒʌst] [wɒtʃ] [æz; əz][ai] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Gentlemen , just watch as I break it down .
先生们 , 只是 手表 作为 我 休息 它 向下 .

诸君但看吾破之。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [deəd] [nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
Deng Wen dared not speak further .
邓 温 敢于 不是 说话 更远 .

邓文不敢再言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

\- [ɪn'strʌktɪd] [haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ;
Zongbao instructed Huyan Xian to lead the charge ;
\- 指示 虎岩 西安 到 带领 这 收费 ;

宗保分付呼延显见头阵;

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [laɪn] ;
Liu Qing was the second in line ;
刘 青 曾是 这 第二 在 线 ;

刘青次阵;

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Deng Wen was behind .
邓 温 曾是 在后面 .

邓文在后，

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [mɛŋ] [ʃɪnz] ['fɔːsɪz] ;
To guard against Meng Xin's forces ;
到 警卫 反对 孟 欣的 力量 ;

以防孟辛之众;

[kjuː]['tʃɪ'æn] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Qiu Qian defended the city .
邱 钱 辩护 这 城市 .

丘谦守城。

[ðə; ði][ˌælə'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ə; eɪ] [lait] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)] .
He personally led a light cavalry force to the center .
他 亲自 引领 一个 光 骑兵 力量 到 这 中心 .

自率轻骑居中。

['miːnwaɪl] , [haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz][flægz][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] .
Meanwhile , Huyan Xian raised his flags and made a great commotion .
同时 , 虎岩 西安 提高 他的 旗帜 和 制成 一个 伟大的 骚动 .

且说呼延显扬旗鼓噪，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['dʒɪn'ʃɑːn] .
Charge into Jinshan .
收费 进入 金山 .

杀奔金山，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] - [ʃen] [wɒz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Just then , the barbarian general Shutian Shen was arrayed in battle formation ,
只是 然后 , 这 野蛮人 一般的 - 沈 曾是 排列 在 战斗 形成 ,
['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
waiting for them .
等待 为了 他们 .

恰遇番将束天神列阵而待。

['ʃiː'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːs] :
Xian immediately began to curse :
西安 立即地 开始 到 诅咒 :

显马上大骂：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['skaundrəl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . "
" The rebellious scoundrels should return to their camp as soon as possible . "
" 这 叛逆的 无赖 应该 返回 到 他们的 营 作为 很快 作为 可能的 . "

“逆丑早早回兵，

[ɔːl] [ɪz] [æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['slɔːtə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] !
Slaughter you all !
屠宰 你 全部 !

屠绝汝等，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [baɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] .
They believed it was an act of revenge by the Song people .
他们 相信 它 曾是 一个 行为 的 复仇 经过 这 歌曲 人们 .

以为宋人报仇也。”

[ðə; ði] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The gods were furious and said :
这 神 是 狂怒 和 说 :

天神大怒曰：

" ['jeləʊ] - ['hedɪd] [tʃaɪld] , "
" Yellow - headed child , "
" 黄色的 - 标题 孩子 , "

“黄头孺子，

[dəʊnt] [liːv] [tə'deɪ] . "
Don't leave today . "
不 离开 今天 . "

今日休走。”

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [reɪzd] [fæŋ] - [tuː; tə] [faɪt] .
He then spurred his horse and raised Fang Tianqian to fight .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 提高 方 - 到 斗争 .

遂纵马举方天乾来战。

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Huyan Xian raised his spear to meet him .
虎岩 西安 提高 他的 矛 到 见面 他 .

呼延显挺枪迎之。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [met] .
The two horses had just met .
这 二 马匹 有 只是 遇见 .

两马才交，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['iːv(ə)n] [endid] ,
Before the battle had even ended ,
前 这 战斗 有 甚至 结束 ,

战未两合，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [led][hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Liu Qing led his elite troops to attack from the side .
刘 青 引领 他的 精英 军队 到 攻击 从 这 边 .

刘青率精兵从旁攻人，

[ðə; ði][gɒdz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd][fled] .
The gods feigned defeat and fled .
这 神 假装 击败 和 逃亡 .

天神佯输而走，

['ʃiː'ɑːn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
Xian and others seized the opportunity to pursue them .
西安 和 其他的 查获 这 机会 到 追求 他们 .

显等乘势追之。

[jɪn] [tʃiː] [sɔː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz]['entə(r)][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Yin Qi saw the Song soldiers enter the formation ,
阴 齐 锯 这 歌曲 士兵 进入 这 形成 ,

殷奇见宋兵人阵，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] , ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [sɔːrdz] .
They charged into battle , riding horses and brandishing swords .
他们 带电 进入 战斗 , 骑术 马匹 和 挥舞 剑 .

跑马舞刀接战。

[jæŋ] - ['sentrəl] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Yang Zongbao's central army has arrived .
杨 - 中央 军队 有 到达的 .

杨宗保中军已到，

[hiː; hi] [fɔːt] ['fɪəsli] [ə'genst] [jɪn] [tʃiː] .
He fought fiercely against Yin Qi .
他 战斗 激烈地 反对 阴 齐 .

怒战殷奇。

[ðə; ði] ['wepənz] [hæd; həd] ['beəli] [tʌtʃt] [wen]
The weapons had barely touched when
这 武器 有 仅仅 感动 什么时候

兵刃才接，

[tʃiː] [ðen] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fled] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dʒɪn'ʃɑːn] [pɑːθ] .
Qi then reined in his horse and fled along the Jinshan path .
齐 然后 勒住 在 他的 马 和 逃亡 沿着 这 金山 小路 .

奇即勒马望金山小路逃去。

['tʃæptə(r)] - [jæŋ] - [ɪz] [træpt] [ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn] , [ænd; ənd] ['leɪdi] [dʒəʊ] ['strɒŋli] ['ædvəkeɪts]
Chapter 48 Yang Zongbao is trapped in Jinshan , and Lady Zhou strongly advocates
章 - 杨 - 是 被困 在 金山 , 和 女士 周 强烈 倡导者
[fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
for reinforcements .
为了 增援部队 .

第四十八回 杨宗保困陷金山 周夫人力主救兵

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] .
Meanwhile , the Song soldiers were all vying for credit .
同时 , 这 歌曲 士兵 是 全部 竞争 为了 信用 .

却说宋兵各要争功，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [taɪd] .
Like a surging tide .
喜欢 一个 滔滔 潮 .

如潮涌而进。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [sɔː] [ðɪs] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Deng Wen saw this from behind .
邓 温 锯 这 从 在后面 .

邓文在后看见，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['remənstreɪt] , ['seɪɪŋ] :
He urgently stepped forward to remonstrate , saying :
他 紧急 步 向前 到 抗议 , 说 :

亟向前谏曰：

" [ðə; ði] ['bændits] [duː; də] [nɒt] [juːz] ['sɔːsəri] . "
" The bandits do not use sorcery . "
" 这 强盗 做 不是 使用 巫术 . "

“贼兵不作妖法，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lɒst] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
They always lost when they saw a battle .
他们 总是 丢失的 什么时候 他们 锯 一个 战斗 .

见阵辄输，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There must be an ambush .
那里 必须 是 一个 伏击 .

必有埋伏，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Moreover , this place is far from the city .
而且 , 这 地方 是 远的 从 这 城市 .

且此处离城已远，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .
The marshal returned without notice .
这 元帅 返回 没有 注意 .

元帅不速回去，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [træp] .
They will surely fall into their trap .
他们 将要 一定 落下 进入 他们的 陷阱 .

必遭其计。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

[spiːd] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn] [wɔː(r)] .
Speed is of the essence in war .
速度 是 的 这 本质 在 战争 .

“兵贵神速，

[əd'vɑːns] [wɪð] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['fɔːtɪtjuːd] .
Advance with integrity and fortitude .
进步 和 正直 和 坚韧 .

正直长驱而进，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] ,
Caught off guard by the enemy troops ,
捕捉 离开 警卫 经过 这 敌人 军队 ,

掩番兵之不备，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Then it can be captured in one fell swoop .
然后 它 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .

则一鼓可成擒也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['æmbuʃ] ,
Even if there are ambushes ,
甚至 如果 那里 是 伏击 ,

纵有伏兵，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] ?
What is there to fear ?
什么 是 那里 到 害怕 ?

何足惧哉？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['səʊldʒəz]
After hearing this , the soldiers
后 听力 这 , 这 士兵

众军听罢，

[ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɪn'kriːst] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
Their courage increased a hundredfold .
他们的 勇气 增加 一个 百倍 .

皆勇增百倍。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Approaching the foot of the mountain ,
接近 这 脚 的 这 山 ,

赶近山脚，

[ðə; ði] [bɑː'riəriənz] [left] [bɪ'haɪnd] ['kaʊntləs] [sə'plaɪz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .
The barbarians left behind countless supplies and armor .
这 野蛮人 左边 在后面 无数 补给品 和 盔甲 .

番人遗下辎重衣甲无数，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [daut] .
The Song soldiers had no doubts .
这 歌曲 士兵 有 不 疑虑 .

宋兵不疑，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .
They chased it all the way into the cage .
他们 追逐 它 全部 这 方式 进入 这 笼 .

一直追入笼中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [dʌsk] .
It was almost dusk .
它 曾是 几乎 黄昏 .

日已将晡，

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

俄而，

[ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] .
A loud bang was heard from the signal cannon .
一个 大声 砰 曾是 听到 从 这 信号 大炮 .

听得信炮一声响亮，

[dʒiː'æŋ] - ['æmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
Jiang Jiao's ambush troops sprang into action .
江 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

江蛟伏兵齐起，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][keɪdʒ] ['əʊpənɪŋ] .
Cut off the cage opening .
切 离开 这 笼 开幕 .

截住笼口。

[ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪn'fɔːmd] [zɔːŋ] [baʊ] .
The rear army informed Zong Bao .
这 后部 军队 知情的 宗 包 .

后军报知宗保，

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 :

宗保大惊曰：

" [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɪn] ['ɒnɪst] [əd'vaɪs] ,
" Disbelief in honest advice ,
" 怀疑 在 诚实的 建议 ,

“不信忠言，

[ðeə(r)][plæn] [sək'siːdɪd] .
Their plan succeeded .
他们的 计划 成功了 .

果中其计。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
He immediately ordered his generals to fight their way out .
他 立即地 订购 他的 将军们 到 斗争 他们的 方式 出去 .

即令众将力战杀出。

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] ,
Huyan Xian ,
虎岩 西安 ,

呼延显、

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
Deng Wen took the lead and charged out .
邓 温 采取 这 带领 和 带电 出去 .

邓文当先杀出，

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] ['kærid] ['wʊdn] [stəʊnz] , ['ærəʊs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
The barbarian soldiers on the mountaintop carried wooden stones , arrows , and other
这 野蛮人 士兵 在 这 山顶 携带 木制的 石头 , 箭头 , 和 其他
['wepənz] .
weapons .
武器 .

山顶番兵木石矢箭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

[ɔːl] ['mesi] [heə(r)]
All messy hair
全部 凌乱的 头发

一齐乱发，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] ['kaʊntləs] ['kæʒuəltiz] .
The Song army suffered countless casualties .
这 歌曲 军队 遭受 无数 伤亡 .

宋军伤死无数，

[nəʊ] [kən'kluːʒn] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Upon reaching the back of the mountain ,
之上 到达 这 后退 的 这 山 ,

待至山后，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] [end] .
But it was a dead end .
但 它 曾是 一个 死的 结尾 .

却是绝路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ,
Because they were tricked by a good person ,
因为 他们 是 被骗了 经过 一个 好的 人 ,

只因误中好人计，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði]['hɪəroʊz]['dʒænjuəri][dɪ'zɑːstə(r)] .
This led to the hero's January disaster .
这 引领 到 这 英雄们 一月 灾难 .

致使英雄一月灾。

\- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Zongbao and the others were trapped in the valley .
\- 和 这 其他的 是 被困 在 这 谷 .

宗保与众人被困谷中，

[ai] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心中惶惶。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [ðə; ði] ['traɪbzmən] [held] [fɜːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] , "
" The tribesmen held firm at the valley entrance , "
" 这 部落成员 握住 公司 在 这 谷 入口 , "

“番众坚守谷口，

['iːv(ə)n] [wɪð] [wɪŋz] ,
Even with wings ,
甚至 和 翅膀 ,

纵有羽翼，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ;
Difficult to escape ;
难的 到 逃脱 ;

难以飞脱；

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐，

" [juːz] [ðə; ði] [mæp] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] . "
" Use the map to devise a plan . "
" 使用 这 地图 到 设计 一个 计划 . "

以图出计。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" ['biːɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [liːdz] [tuː; tə] ['hɪd(ə)n] [ˌɒpə'tjuːnətiz] . "
" Being unfamiliar with the geography leads to hidden opportunities . "
" 存在 陌生 和 这 地理 线索 到 隐 机会 . "

“地理不熟而隐机阶。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] -
A small number of men and horses from Xiongzhou
一个 小的 数字 的 男人 和 马匹 从 -

雄州些须人马，

" [ai] [stɪl] ['wʌri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [seɪf] . "
" I still worry that it may not be safe . "
" 我 仍然 担心 那 它 可能 不是 是 安全的 . "

犹虑不保。”

[ðə; ði] [tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

文曰：

" [kə'mɑːndə(r)] [kjuː] [hɜːd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] . "
" Commander Qiu heard that we were trapped . "
" 指挥官 邱 听到 那 我们 是 被困 . "

“丘都监闻我等被困，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [həʊld] [fɜːm] .
They must hold firm .
他们 必须 抓住 公司 .

彼必坚守，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [lɒs] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] .
There is no loss in thinking .
那里 是 不 损失 在 思维 .

想亦无失。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [skeəs] .
However , the food supplies here are extremely scarce .
然而 , 这 食物 补给品 这里 是 极其 稀少 .

只是此中粮草乏绝，

[ðeə(r)] [ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is probably no way to save them .
那里 是 大概 不 方式 到 节省 他们 .

恐无救济。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'laɪz] [ɒn] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['hevɪli] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] . "
" The imperial court relies on me as heavily as Mount Tai . "
" 这 帝国 法庭 依赖 在 我 作为 重度 作为 山 泰 . "

“朝廷倚我为泰山之重，

[bɪ'siːdʒd] [baɪ] ['ɪnsens] ['səʊldʒəz] ,
Besieged by incense soldiers ,
被围困 经过 香 士兵 ,

既被香兵所困，

['dʒentlmən] , [meɪ] [wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ?
Gentlemen , may we devise a good plan ?
先生们 , 可能 我们 设计 一个 好的 计划 ?

诸公可思一良策，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
This was considered a plan for preservation .
这 曾是 经过考虑的 一个 计划 为了 保存 .

以为保全之计。”

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :
Huyan Xian said :
虎岩 西安 说 :

呼延显曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [jɪŋzuː] [ɪz] [naʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" The army in Yingzhou is now strong and powerful . "
" 这 军队 在 瀛州 是 现在 强的 和 强大的 . "

“今应州军马雄盛，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [sent] ['siːkrətli] [tuː; tə] [siːk] [help] .
It could be sent secretly to seek help .
它 可以 是 发送 偷偷 到 寻找 帮助 .

可令人密往求救，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [kə'læməti] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] .
Only then can this calamity be resolved .
仅有的 然后 能 这 灾害 是 已解决 .

方解此厄。”

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wen] [sed] :
Deng Wen said :
邓 温 说 :

邓文曰：

" [ə; eɪ] [pleɪs] ['friːkwənt, fri'kwent] [baɪ] ['bændits] [frɒm; frəm] [jɪŋzuː] "
" A place frequented by bandits from Yingzhou "
" 一个 地方 经常光顾 经过 强盗 从 瀛州 "

“应州贼人往来之地，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ;
Difficult to respond ;
难的 到 回应 ;

难以求应；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It would be better to go directly to Bianjing and report to the emperor .
它 会 是 更好的 到 去 直接地 到 汴京 和 报告 到 这 皇帝 .

莫若径入汴京奏知，

[wʌns] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
Once the army arrived ,
一次 这 军队 到达的 ,

大军一到，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['ædvəsəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [traɪbz] .
He is a worthy adversary of the barbarian tribes .
他 是 一个 值得 对手 的 这 野蛮人 部落 .

足为番众之敌也。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kæmp] [wɒz; wəz] [wel] - [dɪ'fendɪd] . "
" The barbarian camp was well - defended . "
" 这 野蛮人 营 曾是 出色地 - 辩护 . "

“番营严密，

[bʌt; bət] [huː] [kæn; kən] [gəʊ] ?
But who can go ?
但 WHO 能 去 ?

但未知谁可前往？”

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

道来罢，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
One person stepped forward and said :
一 人 步 向前 和 说 :

一人进曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小可愿往。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] .
It was Liu Qing .
它 曾是 刘 青 .

乃是刘青，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] [ˌɛlˌaɪ'juː] - .
His nickname was Liu Zhaozi .
他的 昵称 曾是 刘 - .

小名刘招子，

[deə(r)][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ]
Dare to do anything
敢 到 做 任何事物

凡事敢为，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] " [ˌɛlˌaɪ'juː][ðə; ði][bəʊld] " .
His nickname in the army was " Liu the Bold " .
他的 昵称 在 这 军队 曾是 " 刘 这 大胆的 " .

军中号为“刘大胆”。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði][bɑː'beəriən][kæmp] ? "
" What plan do you have for escaping the barbarian camp ? "
" 什么 计划 做 你 有 为了 逃脱 这 野蛮人 营 ? "

“汝有何计出番营？”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘青曰：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðæt] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [hæd; həd] [gests] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
" Marshal , have you not heard that Lord Mengchang had guests who were
" 元帅 , 有 你 不是 听到 那 主 孟尝君 有 客人 WHO 是
[skɪld] [ɪn] ['peti] [θeft] [ænd; ənd] ['θiːvəri] ? "
skilled in petty theft and thievery ? "
熟练 在 小气 盗窃 和 盗窃 ? "

“元帅不闻孟尝君门下有鸡鸣狗盗之客乎？

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sniːk] [aʊt] .
It's possible they could sneak out .
它是 可能的 他们 可以 潜行 出去 .

小可能潜形出去。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Zongbao was overjoyed ,
- 曾是 欣喜若狂 ,

宗保大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
He immediately drafted a request for help and sent it to them .
他 立即地 起草 一个 要求 为了 帮助 和 发送 它 到 他们 .

即修下求救文书付之。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌsk] .
Liu Qing was on the left side of the dusk .
刘 青 曾是 在 这 左边 边 的 这 黄昏 .

刘青靠黄昏左侧，

['siːkrət] ['eksədəs]
Secret Exodus
秘密 出埃及记

秘密出笼原，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] ['gæðəd] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [mɪst] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['eəriə] ,

Seeing the barbarian troops gathered in a cloud of mist and surrounded the area ,

看到 这 野蛮人 军队 聚集 在 一个 云 的 薄雾 和 包围 这 区域 ,

望见番兵云屯雾集围守，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [griːn] [dɒg] ,

Then it turned into a green dog ,

然后 它 转向 进入 一个 绿色的 狗 ,

遂变成一青犬，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .

They ran out of the camp .

他们 跑 出去 的 这 营 .

跑出营来。

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['əʊnli] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

The barbarians only knew about the livestock in the camp .

这 野蛮人 仅有的 知道 关于 这 家畜 在 这 营 .

番人只道营中所畜，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [prɪ'venʃn] .

And there is no doubt about prevention .

和 那里 是 不 怀疑 关于 预防 .

并无疑防。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [wɔːl] .

Liu Qing was able to escape from the fortified wall .

刘 青 曾是 有能力的 到 逃脱 从 这 强化 墙 .

刘青得出坚壁。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

The sun had already set in the west .

这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已沉西，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] .

It was during the time when the tribesmen were having a meal in the wild .

它 曾是 期间 这 时间 什么时候 这 部落成员 是 拥有 一个 一顿饭 在 这 荒野 .

正值番众野地聚食。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [grɑːs] [stɒ'keɪd] .

Liu Qing walked to the edge of the grain and grass stockade .

刘 青 步行 到 这 边缘 的 这 粮食 和 草 栅栏 .

刘青走进粮草寨边，

[ðə; ði] [paɪlz] [ʌp] [laɪk] [hɪlz] .

The piles up like hills .

这 堆 向上 喜欢 丘陵 .

堆积犹如邱山，

[səʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] :

So he came up with a plan :

所以 他 来了 向上 和 一个 计划 :

遂心生一计：

[teɪk] [ðə; ði] [flɪnt] ,
Take the flint ,
拿 这 燧石 ,

取过火石，

[ɪg'naɪt] [wɪð] ['sʌlfə(r)][ænd; ənd] ['sɔːlt'piːtə]
Ignite with sulfur and saltpeter
点燃 和 硫 和 硝

用硫磺焰硝引着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriə] .
They were placed in the grain and fodder storage area .
他们 是 放置 在 这 粮食 和 饲料 贮存 区域 .

投于粮草屯里。

[ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
The night wind is blowing .
这 夜晚 风 是 吹 .

夜风正作，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames soared into the sky .
抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

烟焰涨天，

- [ɪz] [kə'nektɪd] .
Mantun is connected .
- 是 连接 .

满屯通着。

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] .
The barbarians saw that the grain and fodder had been burned .
这 野蛮人 锯 那 这 粮食 和 饲料 有 到过 烧伤 .

番人望见粮草被火，

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Immediately inform the commander - in - chief to come to the rescue .
立即地 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 到 来 到 这 救援 .

亟报知主帅来救，

['pænɪk] [in'sjuː] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

四下慌乱。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [stəʊl] [ə; eɪ][fɑːst] [hɔːs] .
Liu Qing stole a fast horse .
刘 青 偷窃 一个 快速地 马 .

刘青偷一匹快马，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They headed towards Bianjing under the starry night .
他们 标题 向 汴京 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜往汴京去了。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[træpt] [ɪn]['dʒɪn'ʃɑːn] , [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['krʌmb(ə)ld] .
Trapped in Jinshan , the battle formation crumbled .
被困 在 金山 , 这 战斗 形成 崩溃了 .

困陷金山战阵摧，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Liu Qing was brave and resourceful .
刘 青 曾是 勇敢的 和 足智多谋 .

刘青勇敢有谋为。

[fɜːst] , [tiːtʃ] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
First , teach the grain and fodder to turn to ashes .
第一的 , 教 这 粮食 和 饲料 到 转动 到 灰烬 .

先教粮草成烟烬，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðə(r)] [faɪn] [hɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They also received another fine horse from the enemy camp .
他们 还 已收到 其他 美好的 马 从 这 敌人 营 .

又得番营骏马回。

[jɪn] [tʃiː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
Yin Qi ordered the tribe to extinguish the fire .
阴 齐 订购 这 部落 到 熄灭 这 火 .

殷奇令部落救灭其火，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [hæz; həz] [biːn] [bɜːnd] .
Half of the grain and fodder has been burned .
一半 的 这 粮食 和 饲料 有 到过 烧伤 .

粮草已烧去一半，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [sʌm; səm] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [left] [ðə; ði][kæmp] .
Only then did they realize that some Song soldiers had left the camp .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 一些 歌曲 士兵 有 左边 这 营 .

方知宋兵有人出营，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔无及。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][pə'trəʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
Therefore , he ordered the troops to patrol day and night to be on guard .
所以 , 他 订购 这 军队 到 巡逻 天 和 夜晚 到 是 在 警卫 .

因下令晓夜巡军提防。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [peɪʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
Liu Qing arrived in Peijing a few days later .
刘 青 到达的 在 培晶 一个 很少 天 之后 .

且说刘青不数日来到沛京，

[fɜːst] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
First , inform the Privy Council .
第一的 , 通知 这 私处 理事会 .

先报知枢密院。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏知：

" [baɪ'ɑːn] [tɪŋz] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [træpt] . "
" Bian Ting's entire army is trapped . "
" 卞 婷的 全部的 军队 是 被困 . "

“边廷帅将全军遭困，

" [pliːz] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . "
" Please send reinforcements . "
" 请 发送 增援部队 . "

乞救兵相援。”

['empərə(r)] - [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Zhenzong heard the report ,
皇帝 - 听到 这 报告 ,

真宗闻奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊曰：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] ?
Who is the commander of the barbarian troops ?
WHO 是 这 指挥官 的 这 野蛮人 军队 ?

“番人是谁主兵，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [səʊ] [streɪndʒ] ?
Is this really so strange ?
是 这 真的 所以 奇怪的 ?

有此奇异？”

['ðeəfɔː(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] .
Therefore , Liu Qing was summoned to the palace to be questioned .
所以 , 刘 青 曾是 被召唤 到 这 宫殿 到 是 被质问 .

因宣刘青入殿前问之。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Liu Qing reported :
刘 青 据报道 :

刘青奏曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [wiː; wi] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] . . . "
" In the past , when we fought against the Western Barbarians . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 我们 战斗 反对 这 西 野蛮人 . . . "

“往日与西番交兵，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðeə(r)] [wɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] .
Both sides had their wins and losses .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 损失 .

互有胜负。

['riːs(ə)ntli] , ['sevrəl] [kiː] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
Recently , several key generals have been lost .
最近 , 一些 钥匙 将军们 有 到过 丢失的 .

近来连损大将数员，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] .
The marshal was enraged and went to war .
这 元帅 曾是 愤怒 和 去 到 战争 .

元帅激怒而战。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [æt; ət] - .
Unexpectedly , the barbarians had laid an ambush at Jinshanlong .
不料 , 这 野蛮人 有 铺设 一个 伏击 在 - .

不意番人预埋伏于金山笼，

[ðeɪ] [lˈɔːd] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] .
They lured our army into an ambush .
他们 诱饵 我们的 军队 进入 一个 伏击 .

引我军入伏中，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [bɪˈsiːdʒd] .
They were then besieged .
他们 是 然后 被围困 .

遂遭其围困。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , - [məˈmentəm] [ɪz] [ˈveri] [strɒŋ] .
Moreover , Xiongzhou's momentum is very strong .
而且 , - 势头 是 非常 强的 .

且雄州声势甚急，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .
Our army has run out of food and supplies .
我们的 军队 有 跑步 出去 的 食物 和 补给品 .

我军粮草俱绝。

[ai] [ɪmˈplɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [tuː; tə] [send] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
I implore Your Majesty to send reinforcements as soon as possible .
我 恳求 你的 威严 到 发送 增援部队 作为 很快 作为 可能的 .

乞陛下早遣援兵，

[ðæt] [wei] , [θɪŋz] [woʊnt] [gəʊ] [rɒŋ] .
That way , things won't go wrong .
那 方式 , 事物 惯于 去 错误的 .

庶不误事。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 说 :

帝闻奏乃曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“卿且退，

" [ai] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [ˈmɪnɪstər] . "
" I will discuss this with my ministers . "
" 我 将要 讨论 这 和 我的 部长们 . "

待朕与群臣商议。”

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [tʃiŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Liu Qing thanked the emperor and left .
刘 青 谢谢 这 皇帝 和 左边 .

刘青谢恩而出。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] :
The Emperor asked his ministers :
这 皇帝 问 他的 部长们 :

帝问群臣：

[huː] [kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ˈfɔːwəd] ?
Who can lead the troops forward ?
WHO 能 带领 这 军队 向前 ?

“谁可部兵前行？”

[tʃaɪ] [ju] [rɪˈpɔːtɪd] :
Chai Yu reported :
柴 于 据报道 :

柴玉奏曰：

" [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [kə'mændər] , "
" The border commanders , "
" 这 边界 指挥官 , "

“沿边帅将，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɑːd] [ðeə(r)] [əʊn] ['terətri] .
They had no choice but to guard their own territory .
他们 有 不 选择 但 到 警卫 他们的 自己的 领土 .

只好看守本境，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['məʊbəlaɪz] .
Difficult to mobilize .
难的 到 动员 .

难以调遣。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][mʌst; məst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənts] .
His Majesty must issue a proclamation to the relevant departments .
他的 威严 必须 问题 一个 公告 到 这 相关的 部门 .

陛下必须出榜文于部门，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ri'kruːts] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] ['praʊəs] [ænd; ənd][strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
Among the recruits , there are those with exceptional martial prowess and strategic acumen .
之中 这 新兵 , 那里 是 那些 和 非凡的 武术 能力 和 战略 敏锐 .

招募诸将中有武勇智谋超群者，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːʃ(ə)l]
To be appointed marshal
到 是 任命 元帅

充元帅、

[ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['væŋgɑːd]
The role of a vanguard
这 角色 的 一个 先锋

先锋之职，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] .
Lead the troops forward .
带领 这 军队 向前 .

领兵前往。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Emperor agreed to the memorial .
这 皇帝 同意 到 这 纪念馆 .

帝允奏，

[ðə; ði][drɑːft][n'əʊtɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['pəʊstɪd][æt; ət] [iːtʃ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
The draft notices were then posted at each gate of the Academy without any inscription .
这 草稿 通知 是 然后 发布 在 每个 门 的 这 学院 没有 任何 题词 .

即令学士院草榜张挂各门不题。

['miːnwaɪl] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][wuː] ['nɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Liu Qing joined the Wu Ning Mansion .
同时 , 刘 青 加入 这 吴 宁 大厦 .

却说刘青投进无佞府，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Report this to your mother - in - law .
报告 这 到 你的 母亲 - 在 - 法律 .

报与令婆，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] - [prɪ'dɪkəmənt] .
He told me about Zongbao's predicament .
他 讲述 我 关于 - 困境 .

说知宗保被困之事。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The old woman was greatly surprised .
这 老的 女士 曾是 非常 惊讶 .

令婆大惊，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" Have you informed His Majesty ? "
" 有 你 知情的 他的 威严 ? "

“汝曾奏知圣上否？”

[tʃiŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

青曰：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] . "
" It has already been reported to the authorities . "
" 它 有 已经 到过 据报道 到 这 当局 . "

“已先奏知，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Then I went to see your mother - in - law .
然后 我 去 到 看 你的 母亲 - 在 - 法律 .

然后来见令婆。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

[wen] [wɪl] ['aʊə(r)] [lɔːd] [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] ?
When will our lord send troops to rescue us ?
什么时候 将要 我们的 主 发送 军队 到 救援 我们 ?

“主上何日发兵救应？”

[tʃiŋ] [sed] :
Qing said :
青 说 :

青曰：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [tʃaɪ] [rɪ'pɔːtɪd] , "
" The Prince Consort Chai reported , "
" 这 王子 配偶 柴 据报道 , "

“柴驸马奏道，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [fjuː] ['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz] .
The imperial court has few capable generals .
这 帝国 法庭 有 很少 有能力的 将军们 .

朝廷无甚良将，

[ðɪs] [trɪp] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
This trip was unbearable .
这 旅行 曾是 难以忍受 .

不堪此行，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
Immediately issue a proclamation .
立即地 问题 一个 公告 .

即令出榜文，

[rɪ'krʊtɪŋ] [njuː] ['dʒenərəlz]
Recruiting new generals
招聘 新的 将军们

招募新将，

[ðə; ði] [truːps] [prə'siːdid] .
The troops proceeded .
这 军队 继续 .

部兵前往。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [stæmpt] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] :
The old woman stamped her feet and cried :
这 老的 女士 盖章 她 脚 和 哭 :

令婆乃顿足哭曰：

" [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] . "
" Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire . "
" 增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 . "

“救兵如救火。

[maɪ] ['grænsʌn] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
My grandson is trapped in the battle .
我的 孙子 是 被困 在 这 战斗 .

吾孙遭困阵中，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Each day felt like a year .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

度日如年，

[ɪf] ['temprəri] [rɪ'kruːtmənt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] . . .
If temporary recruitment is required . . .
如果 暂时的 招聘 是 必需的 . . .

若待临时招募，

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ðæt] ['eniwʌn] [hæz; həz] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Have you heard that anyone has applied for the position ?
有 你 听到 那 任何人 有 应用 为了 这 位置 ?

得知有人来应募否?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ]
If it is delayed for another month
如果 它 是 延迟 为了 其他 月

若使再延一月，

\- [laɪf] [ɪz]['əʊvə(r)] !
Zongbao's life is over !
\- 生活 是 超过 !

宗保性命休矣！”

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [wept] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
After speaking , he wept uncontrollably .
后 请讲 , 他 哭泣 无法控制 .

言罢号恸不止。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[wen] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Ninth Sister and the others heard this ,
什么时候 第九 姐姐 和 这 其他的 听到 这 ,

九妹等闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They all came out of the hall to inquire about the reason .
他们 全部 来了 出去 的 这 大厅 到 查询 关于 这 原因 .

都出堂上探问因由。

[let] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [stɒp] ['kraɪɪŋ] .
Let the old woman stop crying .
让 这 老的 女士 停止 哭泣 .

令婆收泪，

['dɑːəʊ] - [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Dao Zhizongbao's entire army was captured .
道 - 全部的 军队 曾是 捕获 .

道知宗保全军被团之事。

[gweɪ'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] . "
" This is a major event for the imperial court . "
" 这 是 一个 主要的 事件 为了 这 帝国 法庭 . "

“此系朝廷大事，

[waɪ] [nɒt] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] ?
Why not have someone report this to the court ?
为什么 不是 有 某人 报告 这 到 这 法庭 ?

何不令人奏知朝廷，

" [pliːz] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ? "
" Please send reinforcements ? "
" 请 发送 增援部队 ? "

乞发救兵？”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['dʒenərəlz] . . . "
" A country without good generals . . . "
" 一个 国家 没有 好的 将军们 . . . "

“国无良将，

[siːkɪŋ] ['temprəri] [rɪ'kruːtmənt]
Seeking temporary recruitment
寻求 暂时的 招聘

欲待临时招募，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪp] .
To make up for this trip .
到 制作 向上 为了 这 旅行 .

以充此行。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [dɪ'leɪz] [wɪl] [kɔːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [gəʊ] [rɒŋ] .
I'm afraid that delays will cause things to go wrong .
我是 害怕的 那 延误 将要 原因 事物 到 去 错误的 .

我恐槽延误事，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [ə'nɔɪd] .
That's why I'm annoyed .
那就是 为什么 我是 恼怒 .

故此恼闷耳。"

[gweɪ'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英曰：

" [doʊnt] ['wʌri] , ['grænmɑː] . "
" Don't worry , Grandma . "
" 不 担心 , 奶奶 . "

"令婆勿优，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] ['səʊldʒəz] .
The concubine was rescued by soldiers .
这 妾 曾是 获救 经过 士兵 .

小妾当部兵救之。"

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰："

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [gəʊ] [ə'ləʊn] ?
How can you go alone ?
如何 能 你 去 独自的 ?

汝一人如何去得？"

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [sed] :
Ninth Sister said :
第九 姐姐 说 :

九妹曰：

" [ðə; ði] [tuː] [gɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [tə'geðə(r)] . "
" The two girls are willing to help each other and go together . "
" 这 二 女孩们 是 愿意的 到 帮助 每个 其他 和 去 一起 . "

"女孩儿二人愿相助同往。"

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
The old woman did not respond .
这 老的 女士 做过 不是 回应 .

令婆未应。

[ðə; ði] [twelv] ['widəuz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] — ['mædəm] [dʒəʊ] ([waɪf] [ɒv; əv] [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ])
The Twelve Widows Before the Hall — Madam Zhou (wife of Yang Yuanping)
这 十二 寡妇 前 这 大厅 — 女士 周 (妻子 的 杨 原平)

堂前十二寡妇——周夫人（杨渊平妻，

[məʊst] [ɪn'telɪdʒənt])
Most intelligent)
最多 聪明的)

最有智识）、

[hwɑːŋ] - ['dɔːtə(r)] ([waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi])
Huang Qiong's daughter (wife of the Six Envoys)
黄 - 女儿 (妻子 的 这 六 使节)

黄琼女（六使之妻，

(['iːzi] [tuː; tə] [wiːld] ['djuːəl] [sɔːrdz])
(Easy to wield dual swords)
(简单的 到 挥 双重的 剑)

好使双刀）、

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] (['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['emprəs] ['ʃaʊ])
Princess Danyang (daughter of Empress Xiao)
公主 丹阳 (女儿 的 皇后 肖)

单阳公主（萧后之女）、

[jæŋ] - (['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi])
Yang Qijie (daughter of the Six Envoys)
杨 - (女儿 的 这 六 使节)

杨七姐（六使之女，

([nɒt] [jet] [ɪn'geɪdʒd])
(Not yet engaged)
(不是 然而 已订婚的)

尚未纳婚）、

['mædəm] [ˌdiː'juː] ([waɪf] [ɒv; əv] [jæŋ] -)
Madam Du (wife of Yang Yansi)
女士 杜 (妻子 的 杨 -)

杜夫人（杨延嗣之妻，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twelv] ['wɪmɪn] ,
Among the twelve women ,
之中 这 十二 女性 ,

十二妇中，

[ðɪs] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
This one person was a celestial being descended to earth from the
这 一 人 曾是 一个 天体 存在 下降 到 地球 从 这
[ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] ['lʌ; luː] .
constellation Lu .
星座 鲁 .

惟此一人乃天上麓星降世，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['siːkrət] [tek'niːks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] - [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ]
He received the secret techniques of the Nine - Hua Immortal in his youth
他 已收到 这 秘密 技术 的 这 九 - 华 不朽 在 他的 青年
.
.
.

幼受九华仙人秘法，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] ['wepənz] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septɪŋ] [bleɪdz] .
He possesses the skill of concealing weapons and intercepting blades .
他 拥有 这 技能 的 隐藏 武器 和 拦截 刀片 .

会藏兵接刃之术，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺出众，

[juːz] [θriː] ['θrəʊɪŋ] [naɪvz] .
Use three throwing knives .
使用 三 投掷 刀具 .

使三口飞刀，

[kræk] [ʃɒt] ,
crack shot ,
裂缝 射击 ,

百发百中，

['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] ,
People inside and outside the Yang residence ,
人们 里面 和 外部 这 杨 住宅 ,

杨府内外之人，

(['evriwʌn] [rɪ'spekts] [hɪm])
(Everyone respects him)
(每个人 尊重 他)

莫不尊敬之）、

[mɑː] [saɪŋ] ([jæŋ] - [waɪf])
Ma Saiying (Yang Yande's wife)
马 赛英 (杨 - 妻子)

马赛英（杨延德之妻，

[skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [legd] ['eseɪ] ([ænd; ənd] [ɪts] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [tek'niːks]) .
Skilled in using the nine - legged essay (and its associated techniques) .
熟练 在 使用 这 九 - 腿 散文 (和 它是 联系 技术) .

善使九股练索）、

[gɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] (['nɪkneɪm] [gɛŋ] -)
Geng Jinhua (nickname Geng Niangzi)
耿 金华 (昵称 耿 -)

耿金花（小名耿娘子，

[jæn] [dɪŋz] [waɪf] ,
Yan Ding's wife ,
严 丁的 妻子 ,

延定之妻，

([juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf])
(Use a large knife)
(使用 一个 大的 刀)

好用大刀）、

[dɒŋ] - ([jæŋ] - [waɪf])
Dong Yue'e (Yang Yanhui's wife)
董 - (杨 - 妻子)

董月娥（杨延辉之妻，

[ʃɑːp] ['aɪsaɪt]
Sharp eyesight
锋利的 视力

目力精锐，

[hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [liːf] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
He possessed the skill of shooting an arrow through a willow leaf from a hundred paces away .
他 拥有 这 技能 的 射击 一个 箭 通过 一个 柳 叶子 从 一个 百 步幅 离开 .

乃有百步穿杨之能）、

[zuː] [læŋksiːuː] (- ['sekənd] [waɪf])
Zou Lanxiu (Yanding's second wife)
邹 兰秀 (- 第二 妻子)

邹兰秀（延定次妻，

([ɪk'striːmli] [skɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn])
(Extremely skilled with a gun)
(极其 熟练 和 一个 枪)

极善枪法）、

[mɛŋ] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ([ə'dɒptɪd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [mɛŋ] - [ɒv; əv] ['taijuː'aːn])
Meng Si Niang (adopted daughter of Meng Linggong of Taiyuan)
孟 硅 娘 (已采用 女儿 的 孟 - 的 太原)

孟四娘（太原孟令公养女，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] - ['sekənd] [waɪf] .
She was Yuanping's second wife .
她 曾是 - 第二 妻子 .

为渊平次妻，

['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Powerful and skilled in battle
强大的 和 熟练 在 战斗

有力善战，

([ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [mɛŋ] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi])
(She was called Meng Si Niang in the army)
(她 曾是 称为 孟 硅 娘 在 这 军队)

军中呼为孟四娘）、

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] (['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['envɔi])
Chongyang Woman (also the wife of the Six Envoys)
重阳 女士 (还 这 妻子 的 这 六 使节)

重阳女（亦六使之妻，

[skɪld] [ɪn] ['juːzɪŋ] ['djuːəl] [sɔːrdz])
Skilled in using dual swords)
熟练 在 使用 双重的 剑)

善使双刀）、

[jæŋ] [kiːuːdʒuː] ([jæŋ] - ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)])
Yang Qiuju (Yang Zongbao's younger sister)
杨 秋菊 (杨 - 年轻 姐姐)

杨秋菊（杨宗保之妹，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

([hɪz; ɪz] ['ɑːtʃəri] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [rɪ'faɪnd]) — [pliːz] [kʌm] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
(His archery skills are even more refined) — Please come forward together .
(他的 射箭 技能 是 甚至 更多的 精制) — 请 来 向前 一起 .

箭法更精）——一齐近前请行。

['mædəm] [dʒəʊ] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [sɪns] [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] . . . "
" Since my nephew is in trouble . . . "
" 自从 我的 侄子 是 在 麻烦 . . . "

“既侄儿有难，

[wɪð] ['aʊə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] ,
With our martial arts skills ,
和 我们的 武术 艺术 技能 ,

凭我等众人武艺，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
One is to serve the imperial court .
一 是 到 服务 这 帝国 法庭 .

一者为朝廷出力，

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [frɒm; frəm] ['trʌb(ə)l] .
Both of these will save the old woman from trouble .
两个都 的 这些 将要 节省 这 老的 女士 从 麻烦 .

二者省令婆烦恼，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['reskjuː] - .
We must rescue Zongbao .
我们 必须 救援 - .

定要救回宗保也。”

- [sed] ['hæpɪli] :
Lingpo said happily :
- 说 快乐地 :

令婆喜曰：

“ [ai] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] . ”
“ I see that you are all of one mind and working together . ”
“ 我 看 那 你 是 全部 的 一 头脑 和 在职的 一起 . ”

“我观汝等并力同心，

[ðɪs] [trɪp][ɪz]['truːli] [ˌwɜːθ'waɪl] .
This trip is truly worthwhile .
这 旅行 是 真的 值得 .

实堪此行。”

[ɪ'miːdiətli] [prɪ'peə(r)] ['wepənz] , [sɔːrdz] , ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] :
Immediately prepare weapons , swords , armor , and clothing for the mission :
立即地 准备 武器 , 剑 , 盔甲 , 和 衣服 为了 这 使命 :

即分付速准备枪刀衣甲俟候：

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊə(r)] .
Ninth Sister and the others went to the hour .
第九 姐姐 和 这 其他的 去 到 这 小时 .

九妹等自去整点。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The next morning , the old woman went to court and reported :
这 下一个 早晨 , 这 老的 女士 去 到 法庭 和 据报道 :

却说令婆次早入朝奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] . . . "
" Your Majesty , your concubine , your wife , and others . . . "
" 你的 威严 , 你的 妾 , 你的 妻子 , 和 其他的 . . . "

“臣妾媳妇等，

[wen] - [wɒz; wəz] [træpt] .
Wen Zongbao was trapped .
温 - 曾是 被困 .

闻宗保被困，

[truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [kiː] ['juːnɪts] [went] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Troops from various key units went to provide relief .
军队 从 各种各样的 钥匙 单位 去 到 提供 宽慰 .

各要部兵前往救应，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt]
To make contributions to the imperial court
到 制作 贡献 到 这 帝国 法庭

与朝廷建功，

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

乞陛下允臣妾所奏。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
The emperor asked his ministers ,
这 皇帝 问 他的 部长们 ,

帝问群臣，

[tʃaɪ] ['juːdʒɪn] [sed] :
Chai Yujin said :
柴 裕真 说 :

柴玉进曰：

" [ai][fɪə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [wɪl] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl] [ɒv; əv] [ɑːmz] . "
" I fear that no one will respond to the call of arms . "
" 我 害怕 那 不 一 将要 回应 到 这 称呼 的 武器 . "

“臣虑无人应募，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
I was just about to ask for permission to do this .
我 曾是 只是 关于 到 问 为了 允许 到 做 这 .

正欲请命是事。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
His Majesty granted his request .
他的 威严 的确 他的 要求 .

陛下允其奏，

['dɪsəplɪn] [sək'ses] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
Discipline success is imminent .
纪律 成功 是 迫在眉睫 .

管教成功在即。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was greatly pleased and said :
这 皇帝 曾是 非常 高兴 和 说 :

帝大悦曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [ʃeə(r)] [maɪ] ['bəːdən] . . . "
" If your mother - in - law can share my burdens . . . "
" 如果 你的 母亲 - 在 - 法律 能 分享 我的 负担 . . . "

"令婆若能为朕分忧，

['reskjuː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
Rescue the marshal
救援 这 元帅

救回元帅，

[wen] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [stəʊn] ,
When the name is engraved in gold and stone ,
什么时候 这 姓名 是 刻 在 金子 和 石头 ,

当勒名金石，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
To commemorate the achievements of the Yang family .
到 纪念 这 成就 的 这 杨 家庭 .

以表杨门之功。"

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The old woman expressed her gratitude .
这 老的 女士 表达 她 感激 .

令婆谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [kɔɪnz] .
The Emperor personally bestowed upon them a pair of gold coins .
这 皇帝 亲自 授予 之上 他们 一个 一对 的 金子 硬币 .

帝亲赐金卮一对。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
He then issued an edict .
他 然后 发布 一个 法令 .

乃下敕，

[dʒəʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [jæŋ] [juːɑːnpɪŋ] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhou , the wife of Yang Yuanping , was granted the title of Supreme General .
周 , 这 妻子 的 杨 原平 , 曾是 的确 这 标题 的 最高 一般的 .

封杨渊平之妻周氏授上将军之职，

[hiː; hi] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He led 50 , 000 elite troops .
他 引领 - , - 精英 军队 .

部领精兵五万，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Head to the rescue .
头 到 这 救援 .

前往救应。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

敕旨既下，

['mædəm] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl] [meɪd] [ðeə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Madam Zhou and the others have all made their preparations .
女士 周 和 这 其他的 有 全部 制成 他们的 准备工作 .

周夫人等已各整备完全，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] .
They all came out of the hall .
他们 全部 来了 出去 的 这 大厅 .

都出堂前，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
He bid farewell to his mother and set off .
他 出价 告别 到 他的 母亲 和 放 离开 .

辞别令婆起行。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

令婆曰：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['ɜːdʒənt] , "
" The military situation is urgent , "
" 这 军队 情况 是 紧迫的 , "

“军情紧急，

[juː; jʊ][ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑːns] [æt; ət] ['dʌb(ə)l] [spiːd] .
You all should advance at double speed .
你 全部 应该 进步 在 双倍的 速度 .

汝众人当倍道而进。

[bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] .
Barbarians are stubborn and unruly .
野蛮人 是 固执的 和 不羁 .

番蛮性顽，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that reinforcements had arrived ,
会心 那 增援部队 有 到达的 ,

着知救兵来到，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] ['hʌri] ['əʊvə(r)] .
We must seize the opportunity and hurry over .
我们 必须 抢占 这 机会 和 匆忙 超过 .

必要乘势赶来，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] ,
Everyone should be careful ,
每个人 应该 是 小心 ,

各宜用心，

[duː; də] [nɒt] [feɪl] [ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] .
Do not fail the Lord's command .
做 不是 失败 这 主场 命令 .

勿负主上之命。

- [hæz; həz] [biːn] [træpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zongbao has been trapped for a long time .
- 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 .

今宗保被困已久，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
A messenger must be sent in advance to inform them .
一个 信使 必须 是 发送 在 进步 到 通知 他们 .

须预遣人报知，

[tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)][maɪndz][æt; ət] [iːz] .
To put their minds at ease .
到 放 他们的 思想 在 舒适 .

以安其心。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
This is just a word of advice .
这 是 只是 一个 单词 的 建议 .

只此叮咛，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
Everyone should keep this in mind .
每个人 应该 保持 这 在 头脑 .

各宜牢记。”

['mædəm] [dʒəʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Madam Zhou accepted the order .
女士 周 公认 这 命令 .

周夫人领命。

[wiː; wi] [wɪl] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˌfeə'wel] [waɪn] [tə'deɪ] .
We will drink the farewell wine today .
我们 将要 喝 这 告别 葡萄酒 今天 .

即日饮罢饯酒，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [twelv] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [left] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] .
The twelve female generals left the mansion together .
这 十二 女性 将军们 左边 这 大厦 一起 .

十二员女将齐齐出府，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['wepən] .
Each wielded a different weapon .
每个 挥舞 一个 不同的 武器 .

各执一样兵器，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Sitting upright on horseback ,
坐着 直立 在 马背 ,

端坐于马上，

[hə'rəʊɪk][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ,
Heroic and majestic ,
英勇 和 雄伟 ,

英英凛凛，

['ʌndə(r)][ðə; ði] - [brænd] ,
Under the Baizao brand ,
在下面 这 - 品牌 ,

白皂旗下，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [mait] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['greɪtə(r)] .
The military might is a hundred times greater .
这 军队 可能 是 一个 百 时代 更大的 .

军威百倍。

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒtʃt]
Emperor Zhenzong of Song and his civil and military officials watched
皇帝 - 的 歌曲 和 他的 民用 和 军队 官员 观看
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] .
from the city tower .
从 这 城市 塔 .

宋真宗与文武在城楼上观望，

[gʌ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
Gu said to his attendants :
顾 说 到 他的 服务员 :

顾谓侍臣曰：

" [tə'deɪ] [aɪ] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] . "
" Today I witness the deployment of the female generals of the Yang family . "
" 今天 我 证人 这 部署 的 这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 . "

“朕今日视杨家女将出兵，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
The morale of the army
这 士气 的 这 军队

军前锐气，

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The victory is far beyond the border .
这 胜利 是 远的 超过 这 边界 .

胜如边将远矣，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
This time , we will surely defeat the enemy .
这 时间 , 我们 将要 一定 击败 这 敌人 .

此一回管取克敌。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [sed] . "
" As Your Majesty has said . "
" 作为 你的 威严 有 说 . "

“诚如陛下所言。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪ'spɜːst] .
On that day , the emperor and his ministers dispersed .
在 那 天 , 这 皇帝 和 他的 部长们 分散的 .

是日君臣各散。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['leɪdi] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [truːps] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It was only said that Lady Zhou and her troops left the capital .
它 曾是 仅有的 说 那 女士 周 和 她 军队 左边 这 首都 .

只说周夫人等军马离汴京，

[wɪð] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] ,
With Liu Qing as the vanguard ,
和 刘 青 作为 这 先锋 ,

以刘青为前哨，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Xiongzhou .
标题 向 - .

望雄州进发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['februəri] ,
It was February ,
它 曾是 二月 ,

时值二月天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] .
The wind was gentle and the sun was warm .
这 风 曾是 温和的 和 这 太阳 曾是 温暖的 .

风和日暖。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [hɔːs] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['drægən] ['raɪdɪŋ] [ɒn]['pɜːp(ə)l] [mɪst] .
The horse resembled a flying dragon riding on purple mist .
这 马 类似 一个 飞行 龙 骑术 在 紫色的 薄雾 .

马似飞龙乘紫雾，

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [wɪnd] .
Man is like a fierce tiger chasing the long wind .
男人 是 喜欢 一个 凶猛的 老虎 追逐 这 长的 风 .

人如猛虎逐长风。

[ðə; ði]['eɪprɪkɒt] ['blɒsəmz] [fɪl] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [swiːt] ['freɪgrəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːd] [muːvz] ['stedəli] .
The apricot blossoms fill the air with their sweet fragrance , and the steed moves steadily .
这 杏 花朵 充满 这 空气 和 他们的 甜的 香味 , 和 这 骏马 移动 稳步 .

杏花扑鼻行骢稳，

[ðə; ði][klɪə(r)] , [waɪld] ['wɔːtəz] [fləʊ] ['swɪftli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The clear , wild waters flow swiftly across the river .
这 清除 , 荒野 水 流动 迅速地 穿过 这 河 .

野水清流急济中。

[ðə; ði] [sɒŋ] [truːps] [əd'vɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
The Song troops advanced for several days ,
这 歌曲 军队 先进的 为了 一些 天 ,

宋兵进发数日，

- ['priːfektʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Wangxiong Prefecture is not far away .
- 州 是 不是 远的 离开 .

望雄州不远，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘青曰：

" [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [laɪz][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] ['diːmənz] . "
" Near the city lies the realm of demons . "
" 靠近 这 城市 谎言 这 领域 的 恶魔 . "

“近城便是森罗、

['blækˌwɔːtə] [tuː] [steɪt] - [əʊnd] ['vɪlɪdʒ]
Blackwater Two State - Owned Villages
黑水 二 状态 - 拥有 村庄

黑水二国营寨，

[ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['set(ə)l][hɪə(r)] .
The lady had no choice but to settle here .
这 女士 有 不 选择 但 到 定居 这里 .

夫人只好于此屯住，

[tʃʊ] [ænd; ənd] [jiː] [klæʃ] .
Xu and Yi clashed .
徐 和 易 冲突 .

徐议交锋。”

['mædəm] [dʒəʊ] [ə'griːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
Madam Zhou agreed with her words .
女士 周 同意 和 她 字 .

周夫人然其言，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː] [θriː] [bə'tæljən] :
He ordered the division into three battalions :
他 订购 这 分配 进入 三 营 :

下令分作三营：

['emfəsɪs] [ɒn] [jæŋ] [njuː]
Emphasis on Yang Nu
强调 在 杨 努

着重阳女、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹、

[jæŋ] -
Yang Qijie
杨 -

杨七姐、

[hwɑːŋ] -
Huang Qiongnu
黄 -

黄琼女、

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [faɪv] [kəm'pænjənz]
Princess Danyang and her five companions
公主 丹阳 和 她 五 同伴

单阳公主五人，

['liːdɪŋ] - , - [tru:ps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率兵二万，

[left] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] ;
Left wall of the garrison ;
左边 墙 的 这 驻军 ;

屯左壁；

[jæŋ] [ˌbiː 'eɪ] [niː'ɑːŋ]
Yang Ba Niang
杨 巴 娘

杨八娘、

['mædəm] [ˌdiː'juː]
Madam Du
女士 杜

杜夫人、

[mɑː] [saɪŋ]
Ma Saiying
马 赛英

马赛英、

[gɛŋ] [dʒɪn'hwɑː][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]
Geng Jinhua and three others
耿 金华 和 三 其他的

耿金花四人，

['liːdɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

率兵二万，

[ðə; ði] [raɪt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] ;
The right wall of the garrison ;
这 正确的 墙 的 这 驻军 ;

屯右壁；

[sɪns] [mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ,
Since Mu Guiying ,
自从 亩 桂英 ,

自与穆桂英、

[dɒŋ] -
Dong Yue'e
董 -

董月娥、

[zuː] [læŋksiːuː] ,
Zou Lanxiu ,
邹 兰秀 ,

邹兰秀、

[mɛŋ] [ˌes 'aɪ] - ['ɑːmi] ['nʌmbəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Meng Si Niang's army numbered ten thousand .
孟 硅 - 军队 编号 十 千 .

孟四娘部兵一万，

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The wall in the middle of the village .
这 墙 在 这 中间 的 这 村庄 .

屯中壁。

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Distribute to the people ,
分发 到 这 人们 ,

分付众人，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
At the time of battle ,
在 这 时间 的 战斗 ,

交兵之际，

[ðeɪ] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They help each other .
他们 帮助 每个 其他 .

互相救应。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [njuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Chongyang Nu and the others received the order .
重阳 努 和 这 其他的 已收到 这 命令 .

重阳女等得令，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['juːnɪts][ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['eəriəz] .
The troops were divided into different units and stationed in different areas .
这 军队 是 分割 进入 不同的 单位 和 驻 在 不同的 区域 .

各部兵分屯。

[nəʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːd] ['prɪnsɪz] ['strɒŋhəʊld] .
Meanwhile , the news reached the Third Prince's stronghold .
同时 , 这 消息 达到 这 第三 王子的 据点 .

却说消息传入三太子寨中，

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'leɪd] [baɪ] [ten] [deɪz] . . . "
" If the reinforcements are delayed by ten days . . . "
" 如果 这 增援部队 是 延迟 经过 十 天 . . . "

“若使救兵缓来十日，

[ɔːl] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
All the Song generals have been beheaded .
全部 这 歌曲 将军们 有 到过 斩首 .

宋将皆已授首，

- [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] .
Xiongzhou is on the verge of falling .
- 是 在 这 边缘 的 坠落 .

雄州破在旦夕。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jɪn] [tʃiː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
He then summoned Yin Qi to discuss strategies for meeting the enemy .
他 然后 被召唤 阴 齐 到 讨论 策略 为了 会议 这 敌人 .

即召殷奇商议迎敌之策。

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

奇曰：

" [ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːt] [sez] , "
" The scout report says , "
" 这 侦察 报告 说道 , "

“哨马报说，

[ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
In the Song Dynasty , female generals were in charge of military affairs .
在 这 歌曲 王朝 , 女性 将军们 是 在 收费 的 军队 事务 .

宋人皆是女将主兵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [læk] ['keɪpəb(ə)l] ['dʒenərəlz] .
It is evident that this country lacks capable generals .
它 是 明显 那 这 国家 缺乏 有能力的 将军们 .

此国无良将可知矣。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['meɪdʒə(r)] [kæmps] .
They are now divided into three major camps .
他们 是 现在 分割 进入 三 主要的 营地 .

今彼分作三大营寨屯扎，

[ɪf] [wiː; wi] ['əʊnli] [ə'tæk] [wʌn] [pleɪs]
If we only attack one place
如果 我们 仅有的 攻击 一 地方

若只攻一处，

[ðen] [tru:ps] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ləʊ'keɪʃənz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Then troops from both locations will surely come to the rescue .
然后 军队 从 两个都 地点 将要 一定 来 到 这 救援 .

则两处兵必来救应。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] , [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] .
We must divide our forces , front and rear .
我们 必须 划分 我们的 力量 , 正面 和 后部 .

须分兵前后，

['ɔːdə(r)] [mɛŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɜːst] .
Order Meng Xin and Bai Sheng to fight first .
命令 孟 新 和 白 盛 到 斗争 第一的 .

令孟辛同白圣将先战，

[əb'zɜːv] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['muːvmənts] .
Observe their military movements .
观察 他们的 军队 移动 .

审其行兵动静，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
Then we can defeat them with a plan .
然后 我们 能 击败 他们 和 一个 计划 .

然后以计破之可也。”

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The Third Prince agreed with his words .
这 第三 王子 同意 和 他的 字 .

三太子然其言，

[hiː; hi] [ðen] ['pəʊstɪd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [mɛŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He then posted a message to inform Meng Xin and others .
他 然后 发布 一个 信息 到 通知 孟 新 和 其他的 .

即发帖文报知孟辛等。

[mɛŋ] [ʃɪn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Meng Xin received the order ,
孟 新 已收到 这 命令 ,

孟辛得令，

[hiː; hi] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] .
He gladly accepted the promise .
他 乐意 公认 这 承诺 .

欢然领诺，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['redi] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
The troops were all ready at the appointed time .
这 军队 是 全部 准备好 在 这 任命 时间 .

整点军马齐备。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [pleɪnz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They lined up in the open plains to challenge each other .
他们 衬里 向上 在 这 打开 平原 到 挑战 每个 其他 .

于平川旷野列阵邀战。

[sɒŋ] [zuːɔɪŋ] [naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Song Zuoying Ninth Sister
歌曲 左营 第九 姐姐

宋左营九妹、

[jæŋ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Yang Qiju came out to greet him .
杨 - 来了 出去 到 迎接 他 .

杨七狙出迎。

[weə(r)] [ðə; ði] [red] [flæg] [flaɪz] ,
Where the red flag flies ,
在哪里 这 红色的 旗帜 苍蝇 ,

红旗开处，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Ninth Sister immediately pointed at the enemy general and cursed :
第九 姐姐 立即地 尖 在 这 敌人 一般的 和 被诅咒的 :

九妹马上指敌将而骂曰：

" [ˌeɪtʃ'juː] [mæn] , [rɪ'triːt] ['prɒpəli] . "
" Hu Man , retreat properly . "
" 胡 男人 , 撤退 适当地 . "

“胡蛮好好退兵，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶汝一死；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Exterminate them all .
歼 他们 全部 .

诛灭无遗。”

[mɛŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Xin was furious .
孟 新 曾是 狂怒 .

孟辛大怒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] , ['wiːldɪŋ] ['aɪən] ['hæməz] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They immediately charged into battle , wielding iron hammers on horseback .
他们 立即地 带电 进入 战斗 , 挥舞 铁 锤子 在 马背 .

即骤马舞铁锤来战。

- [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .
Jiumei came to greet him with a sword .
- 来了 到 迎接 他 和 一个 剑 .

九妹舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[mɛŋ] [ʃɪn] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Xin feigned defeat and fled .
孟 新 假装 击败 和 逃亡 .

孟辛佯输而走，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [led] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ɪn] .
Ninth Sister led her troops in .
第九 姐姐 引领 她 军队 在 .

九妹驱兵赶进。

[ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [led] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lri] [fɔːs] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Princess Baihua led a light cavalry force to intercept them from the side .
公主 百花 引领 一个 光 骑兵 力量 到 截距 他们 从 这 边 .

百花公主率轻骑从旁截出，

[hiː; hi] [fɔːt] ['sevrəl] [raʊndz] [wɪð] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] ,
He fought several rounds with Ninth Sister ,
他 战斗 一些 回合 和 第九 姐姐 ,

与九妹接战数合，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ə'gen] .
The flowers have faded again .
这 花朵 有 褪色 再次 .

百花又败。

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] .
Ninth Sister was reluctant to part with him .
第九 姐姐 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

九妹不舍，

[ðeɪ] [rein] [ɪn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
They reined in their horses and gave chase .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

勒骑追之。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
The princess is closer to him .
这 公主 是 更近 到 他 .

公主较其来近，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['miːtiə(r)] ['hæmə(r)] .
Take out the meteor hammer .
拿 出去 这 流星 锤 .

取出流星锤，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Turn around and put it down .
转动 大约 和 放 它 向下 .

转身一放，

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Ninth Sister is riding a horse in the middle .
第九 姐姐 是 骑术 一个 马 在 这 中间 .

正中九妹坐马，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

其马负痛，

[hiː; hi] [nɒkt] [naɪnθ] ['sɪstə(r)] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He knocked Ninth Sister down from the battlefield .
他 敲门 第九 姐姐 向下 从 这 战场 .

掀跌九妹于阵中。

[ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] . . .
Princess Baihua was about to swing her sword and cut down . . .
公主 百花 曾是 关于 到 摇摆 她 剑 和 切 向下 . . .

百花公主正待挥刀砍下，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] - [ʃɒt] [ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [ɪn] [ðə; ði] [left] [ɑːm] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Unexpectedly , Yang Qijie shot Princess Baihua in the left arm with an arrow .
不料 , 杨 - 射击 公主 百花 在 这 左边 手臂 和 一个 箭 .

不提防杨七姐一矢射中百花公主左臂，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

翻落马下，

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
Song soldiers rushed forward to capture him .
歌曲 士兵 匆忙 向前 到 捕获 他 .

宋兵竞前捉之。

[mɛŋ] [ʃɪn] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Meng Xin rushed to the rescue .
孟 新 匆忙 到 这 救援 .

孟辛奋力来救，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] .
Liu Qing led his troops to circle around and advance .
刘 青 引领 他的 军队 到 圆圈 大约 和 进步 .

刘青率部军绕进，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
The army of Senluo suffered a great defeat .
这 军队 的 - 遭受 一个 伟大的 击败 .

森罗国兵大败，

[mɛŋ] [ʃɪn] [rəʊd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [ʃɛŋz] [kæmp] .
Meng Xin rode alone to join General Bai Sheng's camp .
孟 新 骑 独自的 到 加入 一般的 白 盛氏 营 .

孟辛单马走投白圣将营中去了。

[jæŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Yang Jiumei and the others then withdrew their troops and returned to camp .
杨 - 和 这 其他的 然后 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

杨九妹等乃收军还营。

['evriwʌn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [met] ['mædəm] [dʒəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Everyone explained that Princess Baihua met Madam Zhou in the camp .
每个人 解释 那 公主 百花 遇见 女士 周 在 这 营 .

众人解百花公主人中营见周夫人。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] . "
" And imprison them in the cage . "
" 和 监禁 他们 在 这 笼 . "

“且将槛车囚起，

[tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
To await further instructions upon the return of the army .
到 等待 更远 指示 之上 这 返回 的 这 军队 .

以候回军发落。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .

军校得令，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The story of Princess Baihua being imprisoned is not mentioned .
这 故事 的 公主 百花 存在 被监禁 是 不是 提及 .

将百花公主槛囚不题。

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] ['blækˌwɔːtə] ['kɪŋdəm] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'mɑːndɪŋ] [wɔː(r)] .
Suddenly , news arrived that the Blackwater Kingdom tribes were demanding war .
突然 , 消息 到达的 那 这 黑水 王国 部落 是 要求 战争 .

忽报黑水国部落索战。

['mædəm] [dʒəʊ] [kən'viːnd] [ðə; ði] ['sekənd] [bə'tæliən] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Madam Zhou convened the Second Battalion for discussion .
女士 周 召集 这 第二 营 为了 讨论 .

周夫人召集二营商议，

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] :
In the meantime :
在 这 与此同时 :

因间：

[huː] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who will send troops to meet the enemy ?
WHO 将要 发送 军队 到 见面 这 敌人 ?

“谁出兵迎敌？”

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [gɜːl] [rɪ'spɒndɪd] :
Chongyang Girl responded :
重阳 女孩 回应 :

重阳女应声曰：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

['mædəm] [dʒəʊ] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ɪf] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kʊd; kəd] [ə'sɪst] [hɪm] . "
" It would be even better if one person could assist him . "
" 它 会 是 甚至 更好的 如果 一 人 可以 协助 他 . "

“更得一人副之为美。”

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Guiying stepped forward and said :
亩 桂英 步 向前 和 说 :

穆桂英进曰：

" [ai] [wɪl] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" I will assist you in defeating the enemy . "
" 我 将要 协助 你 在 击败 这 敌人 . "

“妾身相助出敌。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大悦，

['fuː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [men] [went] [ðeə(r)] .
Fu Bingyiwan and the two men went there .
傅 - 和 这 二 男人 去 那里 .

付兵一万与二人前往。

[ˌtʃɔːŋ'jaːŋ] ['wʊmən] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Chongyang woman receives the order ,
重阳 女士 接收 这 命令 ,

重阳女得令，

- [truːps] [set] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)][flægz] [reɪzd] .
Guiying's troops set out with their flags raised .
- 军队 放 出去 和 他们的 旗帜 提高 .

与桂英部兵扬旗而出，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They lined up to challenge the enemy .
他们 衬里 向上 到 挑战 这 敌人 .

列阵搦战。

['tʃæptə(r)] - ['leɪdi] [ˌdiː'juː] [dɪfiːts] [ðə; ði] ['diːmən] [klæn] , [mɑː] [saɪŋ] [bɜːnz] [daʊn] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [kæmp]
Chapter 49 Lady Du Defeates the Demon Clan , Ma Saiying Burns Down the Barbarian Camp
章 - 女士 杜 失败 这 恶魔 氏族 , 马 赛英 烧伤 向下 这 野蛮人 营

第四十九回 杜娘子大破妖党 马赛英火烧番营

['miːnwaɪl] , [ˌtʃɔːŋ'jaːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Meanwhile , Chongyang and the others arrived at the front lines .
同时 , 重阳 和 这 其他的 到达的 在 这 正面 线条 .

却说重阳女等来到阵前，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , [baɪ] - .
They encountered the barbarian general , Bai Shengjiang .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 , 白 - .

正遇番将白圣将，

[wɪð] [spɪə(r)][ɪn][hænd] , ['raɪdɪŋ] ['swɪftli] ,
With spear in hand , riding swiftly ,
和 矛 在 手 , 骑术 迅速地 ,

挺枪纵骑，

[jiː] [tʃɔːŋ] [sɒŋ] [ʒɛn]
Yi Chong Song Zhen
易 钟 歌曲 真

宜冲宋阵，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ['wʊmən] ['breɪvli] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , ['wiːldɪŋ] [tuː] [sɔːrdz] .
The Double Ninth Festival woman bravely came to meet them , wielding two swords .
这 双倍的 第九 节日 女士 勇敢地 来了 到 见面 他们 , 挥舞 二 剑 .

重阳女举双刀奋勇来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] .
They fought for several rounds .
他们 战斗 为了 一些 回合 .

战了数合，

[baɪ] - [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Bai Shengjiang was afraid .
白 - 曾是 害怕的 .

白圣将力怯，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马便走。

[mɛŋ] [ʃɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
Meng Xin angrily said :
孟 新 愤怒地 说 :

孟辛怒曰：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['kæptʃəd] . "
" Wait until this general is captured . "
" 等待 直到 这 一般的 是 捕获 . "

“待捉此将，

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['sɪstə(r)] . "
" I wanted to avenge my sister . "
" 我 通缉 到 报仇 我的 姐姐 . "

以为吾妹报仇。”

['wiːldɪŋ] ['hæməz] [ænd; ənd] ['flætərɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
wielding hammers and flattering horses ,
挥舞 锤子 和 奉承 马匹 ,

舞锤拍马，

[ˌɪntə'septɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Intercepting the battle .
拦截 这 战斗 .

当中截战。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [sɔː] ,
Mu Guiying saw ,
亩 桂英 锯 ,

穆桂英看见，

[drɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .
Draw the arrow and pull the bow .
画 这 箭 和 拉 这 弓 .

抽矢挽弓，

['dezɪgneɪt] [æn; ən] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [ʃuːt] .
Designate an enemy general to shoot .
指定 一个 敌人 一般的 到 射击 .

指定敌将射去，

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt]
Right in the center of the heart
正确的 在 这 中心 的 这 心

正中心窝，

[mɛŋ] [ʃɪn] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] .
Meng Xin fell to the ground as the arrow struck .
孟 新 跌倒 到 这 地面 作为 这 箭 击 .

孟辛应弦而倒。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
The Song soldiers seized the opportunity to advance .
这 歌曲 士兵 查获 这 机会 到 进步 .

宋兵乘势杀进。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] [ɡɜːl] [kɔːt] [ʌp] ,
Chongyang Girl caught up ,
重阳 女孩 捕捉 向上 ,

重阳女赶上，

[hiː; hi] [slæʃed] [baɪ] - [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [strəʊk] .
He slashed Bai Shengjiang off his horse with a single stroke .
他 削减 白 - 离开 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

把白圣将一刀砍落马下。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Half of the enemy soldiers were killed .
一半 的 这 敌人 士兵 是 被杀 .

番兵被杀死一半，

[ðə; ði] [rest] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
The rest abandoned their weapons and armor .
这 休息 弃 他们的 武器 和 盔甲 .

其余抛戈弃甲，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
They each returned to their own country .
他们 每个 返回 到 他们的 自己的 国家 .

各走回本国。

[ə'bændən] [ðə; ði] ['bæɡɪdʒ] [treɪn] .
Abandon the baggage train .
放弃 这 行李 火车 .

委弃辎重，

['kaʊntləs] ,
countless ,
无数 ,

不计其数，

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [raʊnd] .
Chongyang Woman won another round .
重阳 女士 韩元 其他 圆形的 .

重阳女又胜一阵，

['mædəm] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Madam Zhou was overjoyed .
女士 周 曾是 欣喜若狂 .

周夫人不胜之喜。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] [kæmp] .
The news reached the Western Barbarian camp .
这 消息 达到 这 西 野蛮人 营 .

消息传入西番营中，

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The Third Prince was greatly alarmed and said :
这 第三 王子 曾是 非常 惊慌 和 说 :

三太子大惊曰：

" [ai] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [biː; bi] [səʊ] [hə'rəʊɪk] . "
" I never imagined that a female general could be so heroic . "
" 我 绝不 想象 那 一个 女性 一般的 可以 是 所以 英勇 . "

“不想女将有如此英雄，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [tuː] ['kʌntriz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They defeated two countries in succession .
他们 战败 二 国家 在 演替 .

一连杀胜二国。

[huː] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [dɛəz] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ? / [ʃuː] [tjæ̃] [ʃen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Who among you dares to repel the enemy ? / Shu Tian Shen stepped forward and said :
WHO 之中 你 敢于 到 击退 这 敌人 ? / 舒 田 沈 步 向前 和 说 :

汝众人谁敢退敌／柬天神进曰:

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['pænɪk] . "
" Your Highness , please do not panic . "
" 你的 高度 , 请 做 不是 恐慌 . "

“殿下勿慌,

['ʃaʊ] [kiːz] [truːps] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Xiao Ke's troops went into battle .
肖 ke 的 军队 去 进入 战斗 .

小可部兵出战,

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] . "
" We must kill the Song general and return . "
" 我们 必须 杀 这 歌曲 一般的 和 返回 . "

务斩宋将而回。”

[θɜːd] [prɪns] [jʌŋksɪŋ]
Third Prince Yunxing
第三 王子 云星

三太子允行,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ[t] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He immediately dispatched 20 , 000 elite troops .
他 立即地 已派出 - , - 精英 军队 .

即付精兵二万。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kæm'bəʊdiən] ['hev(ə)nli] [gɒd] ['ɑːmi] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Before the Cambodian Heavenly God Army went into battle .
前 这 柬埔寨 天上 上帝 军队 去 进入 战斗 .

柬天神部兵出阵前,

[hiː; hi] [rein] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He reined in his horse and shouted loudly :
他 勒住 在 他的 马 和 喊叫 高声 :

勒马横乾大叫曰:

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] . "
" The Song generals are strong and they are coming to fight . "
" 这 歌曲 将军们 是 强的 和 他们 是 未来 到 斗争 . "

“宋将强者来敌,

[ðə; ði] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ɒf] [rɪ'taɪərɪŋ] ['ɜːli] .
The weak are better off retiring early .
这 虚弱的 是 更好的 离开 退休 早期的 .

弱者不如早退。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃ[t] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未绝,

[weə(r)] [ðə; ði] ['bænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [ˌʌn'fəːl] .
Where the banners of the southern army unfurled .
在哪里 这 横幅 的 这 南部 军队 展开 .

南阵上旌旗开处，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['brændiʃ] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] , [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
A female general rode up on horseback , brandishing her sword , to meet them .
一个 女性 一般的 骑 向上 在 马背 , 挥舞 她 剑 , 到 见面 他们 .

一员女将骤马舞刀来迎，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Look at it ,
看 在 它 ,

视之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] .
It was Geng Jinhua .
它 曾是 耿 金华 .

乃耿金花也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ['paʊə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔːs] .
To display power , one must rely on a swift horse .
到 展示 力量 , 一 必须 依靠 在 一个 迅速 马 .

逞威惟仗追风马，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sleɪ] ['dʒenərəlz] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [bleɪd] .
He could slay generals entirely with his crescent - shaped blade .
他 可以 杀戮 将军们 完全 和 他的 新月 - 形状 刀刃 .

斩将全凭偃月刀。

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['fɒrən] [sleɪvz] , [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Foreign slaves , retreat immediately ! "
" 外国的 奴隶 , 撤退 立即地 ! "

“番奴速退，

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɔɪlɪŋ] [maɪ] [naɪf] . "
" To avoid soiling my knife . "
" 到 避免 污渍 我的 刀 . "

免污吾刀。”

[ðeɪ] [rəʊd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] .
They rode straight towards the enemy general .
他们 骑 直的 向 这 敌人 一般的 .

即纵骑直奔番将。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] [sə'rendəd] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] .
The gods of the heavens surrendered their entire court .
这 神 的 这 天 投降 他们的 全部的 法庭 .

束天神举朝交还。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [end] .
The two fought to the very end .
这 二 战斗 到 这 非常 结尾 .

二人战到垓心。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dɑːk] [klaʊdz] ['gæðə(r)] , ['ʃraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪn] [gluːm] .
Dark clouds gather , shrouding the heavens and earth in gloom .
黑暗的 云 收集 , 裹尸布 这 天 和 地球 在 愁云 .

征云黯黯乾坤暗，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
A murderous aura filled the air , obscuring the sun and moon .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 , 遮蔽 这 太阳 和 月亮 .

杀气漫漫日月昏。

[ə; eɪ] ['treɪtə(r)] [deəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
A traitor dares to be a hero .
一个 叛徒 敢于 到 是 一个 英雄 .

逆贼敢当豪杰将，

[wiːl; wil] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] [tə'deɪ] .
We'll see who wins and who loses today .
出色地 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 今天 .

还看今日定输赢。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The two generals went back and forth .
这 二 将军们 去 后退 和 前进 .

二将一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
They fought for only a few rounds ,
他们 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

斗不数合，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɒd] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The Heavenly God feigned defeat and fled .
这 天上 上帝 假装 击败 和 逃亡 .

束天神佯败而走，

[gɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] [prest] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɜː(r); hə(r)] [əd'vɑːns] .
Geng Jinhua pressed her advantage and continued her advance .
耿 金华 按下 她 优势 和 持续 她 进步 .

耿金花乘势追进。

[ðə; ði] [gɒdz] [lɔːd] [ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
The gods lured the enemy soldiers into the battle .
这 神 诱饵 这 敌人 士兵 进入 这 战斗 .

天神引得敌兵入阵，

[rɪ'saɪtɪŋ] [di'mɒnɪk] [wɜːdz] ,
Reciting demonic words ,
背诵 恶魔般的 字 ,

念动妖言，

[strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] [ˌʌp'ruːt] [triːz] .
Strong winds uproot trees .
强的 风 铲除 树木 .

狂风拔木，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [lait] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

['kaʊntləs] ['diːmən] [lɔːdz] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [mɪd] - [eə(r)] .
Countless demon lords attacked from mid - air .
无数 恶魔 领主们 遭到攻击 从 中 - 空气 .

半空中魔君无数杀来。

[dʒɪn][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Jin Hua was shocked .
斤 华 曾是 震惊 .

金花大惊，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
He reined in his horse and turned back .
他 勒住 在 他的 马 和 转向 后退 .

勒马回走。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败一阵，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .

死者无数。

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The gods withdrew their troops and returned to camp .
这 神 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .

天神收军还营。

[gɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Geng Jinhua joined the army .
耿 金华 加入 这 军队 .

耿金花走入军中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['mædəm] [dʒəʊ] ,
Upon seeing Madam Zhou ,
之上 看到 女士 周 ,

见周夫人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋz] .
He knew of strange and unusual things .
他 知道 的 奇怪的 和 异常 事物 .

道知怪异之事。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ðə; ði] [west] ['ɒf(ə)n] [pɹədj'uːsɪz] [hə'retɪk(ə)l] [gruːps] , "
" The West often produces heretical groups , "
" 这 西方 经常 产 异端 团体 , "

“西方常出妖党，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [tek'niːk] [ɪg'zɪsts] .
Such a technique exists .
这样的 一个 技术 存在 .

有如此之术。

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who dares to send troops to meet the enemy ?
WHO 敢于 到 发送 军队 到 见面 这 敌人 ?

谁敢出兵迎敌？”

['leɪdi] [ˌdiː'juː] [sed] :
Lady Du said :
女士 杜 说 :

杜夫人进曰：

" [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ðiːz] ['wɪkɪd] ['bæstədz] ! "
" I must go and capture these wicked bastards ! "
" 我 必须 去 和 捕获 这些 邪恶 混蛋 ! "

“妾身须往擒此妖党，”

['dʒiːə] [gweɪ'jɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Jia Guiying also invited them to come along .
贾 桂英 还 受邀 他们 到 来 沿着 .

稼桂英亦请同行。

['mædəm] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhou was overjoyed and said :
女士 周 曾是 欣喜若狂 和 说 :

周夫人大喜曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] ['sɔːsəri] . . . "
" If you can break this sorcery . . . "
" 如果 你 能 休息 这 巫术 . . . "

“汝等若能破此妖术，

[ðen] [ðeə(r)] [ətʃ'iːvmənts] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Then their achievements will last for ten thousand generations .
然后 他们的 成就 将要 最后的 为了 十 千 几代人 .

则功勋可垂万世。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - ['səʊldʒəz] .
He immediately dispatched 10 , 000 soldiers .
他 立即地 已派出 - , - 士兵 .

即付兵一万。

[ðə; ði] [tuː] [menz] [truːps] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
The two men's troops charged out .
这 二 男士 军队 带电 出去 .

二人部兵杀出，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [mait] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
Just then , the God of Heaven was displaying his might and challenging them to battle .
只是 然后 , 这 上帝 的 天堂 曾是 显示 他的 可能 和 具有挑战性的 他们 到 战斗 .

正遇束天神在阵前扬威索战。

['leɪdi] [ˌdiː'juː] [rəʊd] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
Lady Du rode ahead of the others .
女士 杜 骑 前方 的 这 其他的 .

杜夫人一骑当先，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [juː; jʊ] ['diːmən] , [doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" You demon , don't run away ! "
" 你 恶魔 , 不 跑步 离开 ! "

“妖人休走！”

[ðə; ði] [gɒd] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The god smiled and said :
这 上帝 微笑 和 说 :

天神笑曰：

" [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The defeated general , "
" 这 战败 一般的 , "

“杀败之将，

[ɪz] [ʃæŋ] [ˌɛl e 'aɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] ?
Is Shang Lai looking for death ?
是 尚 赖 寻找 为了 死亡 ?

尚来寻死那？”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [wiːld] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [raɪd] ['hɔːsɪz] .
That is , to wield halberds and ride horses .
那 是 , 到 挥 戟 和 骑 马匹 .

即舞戟纵骑，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːrmiz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They charged straight into the Song army's formation .
他们 带电 直的 进入 这 歌曲 军队的 形成 .

直冲宋阵。

['mædəm] [ˌdiː'juː] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [spɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Madam Du raised her spear to meet the attack .
女士 杜 提高 她 矛 到 见面 这 攻击 .

杜夫人挺枪迎战。

[tuː] [ʃaʊts] .
Two shouts .
二 喊叫 .

两下呐喊。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] ,
The two fought for several rounds ,
这 二 战斗 为了 一些 回合 ,

二人战上数合，

[ðə; ði] [gɒdz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'leɪd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] .
The gods feigned defeat and delayed their retreat .
这 神 假装 击败 和 延迟 他们的 撤退 .

天神佯败迟走，

[ðɪs] [led] ['mædəm] [ˌdiː'juː] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .
This led Madam Du to chase after them .
这 引领 女士 杜 到 追赶 后 他们 .

引杜夫人追来，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] ['sɔːsəri] .
He began to use sorcery .
他 开始 到 使用 巫术 .

作起妖法，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['sloʊgənz] ,
Recite a few slogans ,
背诵 一个 很少 口号 ,

念几句口号，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] ,
Suddenly the sky darkened ,
突然 这 天空 变暗 ,

忽天昏地暗，

[ə; eɪ] [fɪəs] [wɪnd] [ə'rəʊz] ,
A fierce wind arose ,
一个 凶猛的 风 出现 ,

狂风怒起，

['fɔːti] - [naɪn] [blæk] [fiːnd] ['diːmən] [lɔːdz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Forty - nine Black Fiend Demon Lords in the air ,
四十 - 九 黑色的 恶魔 恶魔 领主 在 这 空气 ,

空中四十九个黑煞魔君，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fluː] [daʊn] ['wiːldɪŋ] [ʃɑːp] [bleɪdz] .
They each flew down wielding sharp blades .
他们 每个 飞翔 向下 挥舞 锋利的 刀片 .

各执利刃飞下。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [p'ænɪkt] .
The Song soldiers panicked .
这 歌曲 士兵 惊慌失措 .

宋兵惊慌。

['mædəm] [ˌdiː'juː] ['æŋgrəli] [sed] :
Madam Du angrily said :
女士 杜 愤怒地 说 :

杜夫人怒曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['iːv(ə)l] ['mædʒɪk] "
" Your evil magic "
" 你的 邪恶的 魔法 "

“汝之邪法，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli] ['fraɪt(ə)n] ['ʌðə(r)z] .
It can only frighten others .
它 能 仅有的 吓唬 其他的 .

只好惊吓他人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [flɔːnt] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ?
How dare you flaunt your power in front of me ?
如何 敢 你 标榜 你的 力量 在 正面 的 我 ?

敢在我跟前舞弄?

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['siːkrət] ['fɔːmjələ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] - ['flaʊə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
That is , recite the secret formula of the Nine - Flower Immortal .
那 是 , 背诵 这 秘密 公式 的 这 九 - 花 不朽 .

即诵动九华真人秘诀，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,
During the first ten days of summer ,
期间 这 第一的 十 天 的 夏天 ,

一伏时，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,
Thunder and lightning ,
雷 和 闪电 ,

雷声霹雳，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['faɪəbɔːl] .
The room was filled with fireballs .
这 房间 曾是 已填 和 火球 .

满室尽是火球，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːmən] [lɔːdz] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
They burned all the demon lords to ashes .
他们 烧伤 全部 这 恶魔 领主们 到 灰烬 .

将魔君悉皆烧绝，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [lait] .
The world was restored to light .
这 世界 曾是 恢复 到 光 .

天地复明。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] [æz; əz] [breɪv] .
The Song soldiers were twice as brave .
这 歌曲 士兵 是 两次 作为 勇敢的 .

宋兵倍勇，

[laɪk] [ðə; ði] [taɪd] , [wiː; wi] [muːv] ['fɔːwəd] .
Like the tide , we move forward .
喜欢 这 潮 , 我们 移动 向前 .

如潮而进。

[ðə; ði] [gɒdz] - [mə'mentəm] [wein] .
The gods ' momentum waned .
这 神 - 势头 减弱 .

天神气势颓败，

[p'ænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在 一个 损失 ,

慌张无计，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [eks'heɪl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ,
Just as he was about to exhale and escape ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 呼气 和 逃脱 ,

正待吐气逃走，

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] ,
Mu Guiying threw the flying knife ,
亩 桂英 扔 这 飞行 刀 ,

穆桂英抛起飞刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They were cut down within the formation .
他们 是 切 向下 之内 这 形成 .

斩落阵内。

[ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] ,
The troops under my command ,
这 军队 在下面 我的 命令 ,

所部番兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['slɔːtəd] .
They were all slaughtered .
他们 是 全部 屠杀 .

屠戮殆尽。

[gweɪ'jɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Guiying intended to take advantage of the situation and attack the enemy camp .
桂英 故意的 到 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 这 敌人 营 .

桂英欲乘势攻入番垒，

['leɪdi] [ˌdiː'juː] [sed] :
Lady Du said :
女士 杜 说 :

杜夫人曰：

" [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] . "
" And return with your troops . "
" 和 返回 和 你的 军队 . "

“且回兵，

[dɪ'skʌs] [ˌprəʊ'æktɪv] ['meʒəz] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] .
Discuss proactive measures with the head coach .
讨论 积极主动的 措施 和 这 头 教练 .

与主帅商议进取。”

[gweɪ'jɪŋ] [ðen] [wɪð'druː] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Guiying then withdrew her troops and returned to camp .
桂英 然后 退出 她 军队 和 返回 到 营 .

桂英乃收军还营。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [fled] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] .
The defeated army fled to report to the Third Prince .
这 战败 军队 逃亡 到 报告 到 这 第三 王子 .

败军走报三太子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] - [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
It is said that the god Zhishu was killed by a Song general .
它 是 说 那 这 上帝 - 曾是 被杀 经过 一个 歌曲 一般的 .

说知束天神被宋将所杀。

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɒd] [hæd; həd] [feɪld] .
The Third Prince heard that the Heavenly God had failed .
这 第三 王子 听到 那 这 天上 上帝 有 失败的 .

三太子闻天神失手，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He stamped his foot in surprise and exclaimed :
他 盖章 他的 脚 在 惊喜 和 惊呼 :

顿足惊曰：

" [ðə; ði] [gɒdz] [pə'zes] [sʌtʃ] [skɪl] [ɪn] ['bæt(ə)l] ! "
" The gods possess such skill in battle ! "
" 这 神 具有 这样的 技能 在 战斗 ! "

“天神有如此善战之术，

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] , ['hævɪŋ] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['fæmɪliz] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] .
He is still alive today , having died at the hands of the Song family's female generals .
他 是 仍然 活 今天 , 拥有 死亡 在 这 双手 的 这 歌曲 家庭的 女性 将军们 .

今尚死于宋家女将，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['nevə(r)] [liːvz] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɪl] ['perɪʃ] .
As the saying goes , even a brave general who never leaves the battlefield will perish .
作为 这 说 去 , 甚至 一个 勇敢的 一般的 WHO 绝不 树叶 这 战场 将要 沦 .

正所谓勇将不离阵上亡也，

[wɒt] [ɪz] [səʊ] [kəm'pelɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What is so compelling about this ?
什么 是 所以 引人注目的 关于 这 ?

令人何以为什？”

[jɪn] [tʃiː] [sed] :
Yin Qi said :
阴 齐 说 :

殷奇曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Your Highness , do not worry . "
" 你的 高度 , 做 不是 担心 . "

“太子勿虑，

[faɪv] ['fɔːtɪfaɪd] [kæmps] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] .
Five fortified camps remained unmoved .
五 强化 营地 剩余 不动 .

犹有五垒军马未动，

[ai] [wɪl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [tə'mɒrəʊ] ,
I will protect His Highness tomorrow ,
我 将要 保护 他的 高度 明天 ,

明日保着殿下，

[tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l]
To fight a decisive battle with the Song people
到 斗争 一个 决定性 战斗 和 这 歌曲 人们

与宋人决一胜负，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The crown prince followed his advice .
这 王冠 王子 随后 他的 建议 .

太子依其议，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [traɪb] ,
Order the tribe ,
命令 这 部落 ,

下令部落，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] .
It emerged from the cliff .
它 出现 从 这 悬崖 .

倾壁而出。

[pə'liːs] [dɪ'tektɪv] [sɒŋ] - :
Police detective Song Yingzhong :
警察 侦探 歌曲 - :

缉探报人宋营中：

" [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ['mɑːtʃt] [ɪn] . "
" The barbarians marched in . "
" 这 野蛮人 行军 在 . "

“番人长驱而来，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)l] [wɪð] [maɪ] [truːps] .
They want to fight a major battle with my troops .
他们 想 到 斗争 一个 主要的 战斗 和 我的 军队 .

欲与我兵大战。”

['mædəm] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Madam Zhou heard this ,
女士 周 听到 这 ,

周夫人听得，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz] ['gæðəd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
The female generals gathered and discussed :
这 女性 将军们 聚集 和 讨论 :

聚集女将议曰：

" ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] ['hɪndʒɪz][ɒn] [ðɪs] ['məʊmənt] . "
" Victory or defeat hinges on this moment . "
" 胜利 或者 击败 铰链 在 这 片刻 . "

“胜败在此一举。

[wiː; wi][kæn; kən] [fɜːst] [pʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['gəʊldən] ['maʊntən] [keɪdʒ] .
We can first put Liu Qing into the Golden Mountain Cage .
我们 能 第一的 放 刘 青 进入 这 金的 山 笼 .

可先令刘青入金山笼，

[ɪn'fɔːm] - .
Inform Zongbao .
通知 - .

报知宗保，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [tə'mɒrəʊ] .
The agreement is to attack from the inside tomorrow .
这 协议 是 到 攻击 从 这 里面 明天 .

约定明日从内攻出，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [ðem; ðəm] .
It's convenient to deploy them .
它是 方便的 到 部署 他们 .

方好调遣。”

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .
Liu Qing obeyed the order and went .
刘 青 服从 这 命令 和 去 .

刘青应命去了。

['mædəm] [dʒəʊ] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhou called over Huang Qiongnu and said :
女士 周 称为 超过 黄 - 和 说 :

周夫人唤过黄琼女曰:

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] . . . "
" You shall lead ten thousand infantrymen . . . "
" 你 将 带领 十 千 步兵 . . . "

“汝引步兵一万,

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
To fight against them ,
到 斗争 反对 他们 ,

与彼交战,

['lɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - ['sɪti] ,
Luring the enemy to the walls of Xiongzhou City ,
诱饵 这 敌人 到 这 墙壁 的 - 城市 ,

引敌人至雄州城下,

" [ai][hæv; həv] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] , " [hwɑːŋ] - [sed] , [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
" I have troops to respond , " Huang Qiongnu said , and left to receive the
" 我 有 军队 到 回应 , " 黄 - 说 , 和 左边 到 收到 这
[plæn] .
plan .
计划 .

吾自有兵来应”黄琼女领计去了。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [dɒŋ] - ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then called Dong Yue'e over and said :
他 然后 称为 董 - 超过 和 说 :

又唤过董月娥曰:

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lri] .
You shall lead five thousand cavalry .
你 将 带领 五 千 骑兵 .

“汝引马军五千,

[zuː] [læŋksiːuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Zou Lanxiu and others lay in ambush on both sides of the city wall .
邹 兰秀 和 其他的 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 城市 墙 .

与邹兰秀于城拗两旁埋伏,

[wɪð] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['kænən] ['faɪəd] ,
With the signal cannon fired ,
和 这 信号 大炮 被解雇 ,

信炮一起,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [dɒŋ] - [ænd; ənd] [zuː] [læŋksiːuː] ['ɔːlsəʊ] [led] [ðeə(r)]
Taking advantage of the situation , Dong Yue'e and Zou Lanxiu also led their
采取 优势 的 这 情况 , 董 - 和 邹 兰秀 还 引领 他们的
[truːps] [ə'weɪ] .
troops away .
军队 离开 .

乘势杀出"董月娥与邹兰秀亦领兵而去。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [mɑː] [saɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then called over Ma Saiying and said :
他 然后 称为 超过 马 赛英 和 说 :

又唤过马赛英曰:

" [juː; jʊ] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [lait] ['kæv(ə)lri] "
" You lead five thousand light cavalry "
" 你 带领 五 千 光 骑兵 "

"汝引轻骑五千,

[iːtʃ] ['kærid] ['faɪə(r)] - ['stɑrtɪŋ] [tuːlz] .
Each carried fire - starting tools .
每个 携带 火 - 开始 工具 .

各带火具,

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] ,
When the battle begins ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

候交兵之际,

[bɜːn] [ðeə(r)] [kæmp] .
Burn their camp .
烧伤 他们的 营 .

焚其营寨。"

[saɪŋ] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Saiying obeyed the order and carried it out .
赛英 服从 这 命令 和 携带 它 出去 .

赛英承命而行。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['leɪdi] [ˌdiː'juː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He then ordered Lady Du to lead the rear guard to meet them .
他 然后 订购 女士 杜 到 带领 这 后部 警卫 到 见面 他们 .

又令杜夫人率后军应之。

['mædəm] [dʒoʊz] [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
Madam Zhou's assignments have been finalized .
女士 周氏 任务 有 到过 最终定稿 .

周夫人分拨已定。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['drʌmbiːt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [θriː] [taɪmz] ,
After the drumbeats were repeated three times ,
后 这 鼓点 是 重复 三 时代 ,

鼓罢三通,

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] .
Song soldiers were mobilized .
歌曲 士兵 是 动员起来 .

宋兵出动。

[hwɑːŋ] - [rein] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][ə; eɪ]['djuːəl] .
Huang Qiongnu reined in her horse and challenged the enemy to a duel .
黄 - 勒住 在 她 马 和 挑战 这 敌人 到 一个 决斗 .

黄琼女勒马阵前索战。

[jɪn] [tʃiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [kæmp] [led] [ðə; ði] [fɜːst] ['hɔːsmən] [aʊt] .
Yin Qi of the western camp led the first horseman out .
阴 齐 的 这 西 营 引领 这 第一的 骑手 出去 .

西阵殷奇一骑先出，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [æks] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Holding a sharp axe , he shouted :
保持 一个 锋利的 斧头 , 他 喊叫 :

手执利斧大叫：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst] [rɪ'triːt] [ɪ'miːdiətli] . "
" The Song general must retreat immediately . "
" 这 歌曲 一般的 必须 撤退 立即地 . "

"宋将速退，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'vaɪv] .
It is still possible to survive .
它 是 仍然 可能的 到 存活 .

尚保残生。

[ɪf] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bæt(ə)l] ['kɒmz] . . .
If a strong battle comes . . .
如果 一个 强的 战斗 来 . . .

若来强战，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n] [ðæt] [liːvz] [juː; jʊ] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
I'll teach you a lesson that leaves you utterly defeated .
患病的 教 你 一个 课 那 树叶 你 完全地 战败 .

管教你片甲无存。"

[hwɑːŋ] - ['æŋgrəli] [sed] :
Huang Qiongnu angrily said :
黄 - 愤怒地 说 :

黄琼女怒曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['slɔːtəd] [baɪ]['aʊə(r)] ['ɑːmi] . "
" You have all been slaughtered by our army . "
" 你 有 全部 到过 屠杀 经过 我们的 军队 . "

"汝等已被我军屠戮殆尽，

[ɪz][hiː; hi] [stɪl] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ?
Is he still exaggerating ?
是 他 仍然 夸大 ?

尚夸大言那？"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði][bɑː'beəriən] [kə'mɑːndə(r)] .
He immediately brandished his sword and attacked the barbarian commander .
他 立即地 挥舞 他的 剑 和 遭到攻击 这 野蛮人 指挥官 .

即舞刀直取番帅。

[jɪn] [tʃiː] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yin Qi brandished his axe to meet the enemy .
阴 齐 挥舞 他的 斧头 到 见面 这 敌人 .

殷奇绰斧迎敌。

[ðen] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Then the drums and gongs sounded in unison .
然后 这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

而下金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪə(r)] .
The shouts were loud and clear .
这 喊叫 是 大声 和 清除 .

喊声大振。

[hwɑːŋ] - [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Huang Qiongnu feigned defeat and fled .
黄 - 假装 击败 和 逃亡 .

黄琼女诈败而走，

[jɪn] [tʃiː] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Yin Qi led his men in pursuit .
阴 齐 引领 他的 男人 在 追逐 .

殷奇驱众追来。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] ,
Approaching the city moat ,
接近 这 城市 护城河 ,

将近城壕，

['sɪɡnəl] ['kænənz] [rɔːd] [ɪn] [sɔːŋz] [kæmp] .
Signal cannons roared in Song's camp .
信号 大炮 咆哮 在 歌曲的 营 .

宋营中信炮并起，

[dɒŋ] -
Dong Yue'e
董 -

董月娥、

[zuː] - [tuː] ['æmbuʃ] [spræŋ] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Zou Lanxiu's two ambushes sprang into action simultaneously .
邹 - 二 伏击 弹簧 进入 行动 同时地 .

邹兰秀二支伏兵齐起，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɔːsˌbəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [æt; ət] [wʌns] .
All the crossbows were fired at once .
全部 这 弩 是 被解雇 在 一次 .

万弩俱发，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The barbarian troops were thrown into chaos .
这 野蛮人 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

番众溃乱。

[jɪn] [tʃiː] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Yin Qi knew there was an ambush .
阴 齐 知道 那里 曾是 一个 伏击 .

殷奇知有埋伏，

[ðeɪ] [rein] [ɪn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [bæk] .
They reined in their horses and charged back .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 带电 后退 .

勒马杀回。

[mjuː] [ɡweɪ'jɪŋ] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Mu Guiying charged in from the middle .
亩 桂英 带电 在 从 这 中间 .

穆桂英从中杀进，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ,
Break through the enemy lines ,
休息 通过 这 敌人 线条 ,

冲开番阵，

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] - [kraʊd]
The Three Princes ' Crowd
这 三 王子们 - 人群

三太子之众，

[ðeɪ] [ɪg'nɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They ignored each other .
他们 忽略 每个 其他 .

各不相顾。

[mɑːr'seɪz] [lait] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Marseille's light troops had already moved out of their formation .
马赛的 光 军队 有 已经 已搬 出去 的 他们的 形成 .

马赛英轻兵已出其阵后，

[set] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒn] ['faɪə(r)] ,
Set the fire on fire ,
放 这 火 在 火 ,

放起烈火，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] .
Just then , the east wind suddenly rose .
只是 然后 , 这 东方 风 突然 玫瑰 .

正值东风骤起，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
In an instant , smoke and flames soared into the sky .
在 一个 立即的 , 抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

霎时间烟焰涨天，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kæmp] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
The entire camp was covered in sweat .
这 全部的 营 曾是 涵盖 在 汗 .

满营皆着。

- [rɪ'pɔːts] :
Fanqi reports :
- 报告 :

番骑报道：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [wɔːlz] . "
" The Song soldiers have already burned down the stockade walls . "
" 这 歌曲 士兵 有 已经 烧伤 向下 这 栅栏 墙壁 . "

“宋兵已焚寨壁。”

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [wɒz; wəz] [səʊ] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
The third prince was so terrified that his soul almost left his body .
这 第三 王子 曾是 所以 恐惧 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

三太子惊得魂飞魄散，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the enemy and fled .
他们 弃 这 敌人 和 逃亡 .

弃敌而逃。

['mɑːʃ(ə)l] [jɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] ,
Marshal Yin saw that the situation was unfavorable ,
元帅 阴 锯 那 这 情况 曾是 不利 ,

殷元帅见势不利，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wɜːdz] ,
Recite the evil words ,
背诵 这 邪恶的 字 ,

口念邪惕，

[teɪk] [ðə; ði] [biːst] - ['teɪkɪŋ] ['təʊkən][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['bʊzəm] .
Take the Beast - Taking Token from your bosom .
拿 这 兽 - 采取 令牌 从 你的 怀 .

怀中取出取兽牌，

['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] ,
Knocking on the air ,
敲门 在 这 空气 ,

望空敲动，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
Suddenly a loud bang ,
突然 一个 大声 砰 ,

忽一声震烈，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [blæk] [fɒg]
Surrounded by black fog
包围 经过 黑色的 多雾路段

四下黑雾中，

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs] [biːsts] [ɪ'mɜːdʒd] .
A pack of ferocious beasts emerged .
一个 盒 的 凶猛 野兽 出现 .

涌出一群猛兽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [wʊlvz] , [t'aɪgəz] , [ænd; ənd] ['lepədz] .
It was full of jackals , wolves , tigers , and leopards .
它 曾是 满的 的 豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 .

尽是豺狼虎豹，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [tɜːnd] [peɪl] .
The Song people all turned pale .
这 歌曲 人们 全部 转向 苍白 .

宋人个个失色，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Everyone returned to their horses to escape .
每个人 返回 到 他们的 马匹 到 逃脱 .

各回马逃生。

['leɪdi] [ˌdiː'juː] [sɔː] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] ['raʊtɪd] .
Lady Du saw the Song army routed .
女士 杜 锯 这 歌曲 军队 路由 .

杜夫人望见宋阵披靡，

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['mæntrə] ,
Immediately recite the mantra ,
立即地 背诵 这 咒语 ,

即念起真言，

[fleɪmz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Flames rained down from the sky .
火焰 下雨了 向下 从 这 天空 .

满空中火焰齐下，

[ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The beast was burned to pieces .
这 兽 曾是 烧伤 到 件 .

将猛兽烧得四分五落。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] [dɪ'fektɪd] , [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian troops defected , abandoned their armor , and fled .
这 野蛮人 军队 有缺陷的 , 弃 他们的 盔甲 , 和 逃亡 .

番众倒戈弃甲而逃，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [klaʊdz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Just like the lingering clouds swept away by the wind ,
只是 喜欢 这 挥之不去的 云 扫荡 离开 经过 这 风 ,

恰如残云风扫，

[dɪ'ziːzd] [liːvz] ['ɑːftə(r)] [frɒst] .
Diseased leaves after frost .
患病的 树叶 后 霜 .

病叶经霜。

['mɑːʃ(ə)l] [jɪn] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Marshal Yin fought his way out of the encirclement .
元帅 阴 战斗 他的 方式 出去 的 这 包围 .

殷元帅拼死杀出重围，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] ,
As they were leaving ,
作为 他们 是 离开 ,

正走之际，

[jæŋ] [kiːuːdʒuː] [eɪmd] [æn; ən] ['ærəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] .
Yang Qiuju aimed an arrow at the bowstring .
杨 秋菊 旨在 一个 箭 在 这 弦 .

杨秋菊一箭当弦，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [strʌk] [jɪn] [tʃiː] [ɪn] [ðə; ði] [left] [aɪ] .
The bullet struck Yin Qi in the left eye .
这 子弹 击 阴 齐 在 这 左边 眼睛 .

正射中殷奇左眼，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

落马而死。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] - [sɔː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [stɑːt] .
Yang Zongbao and others in Jinshanlong saw the fire start .
杨 - 和 其他的 在 - 锯 这 火 开始 .

金山笼杨宗保等望见火起，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [tʃiŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Liu Qing led his troops out to attack .
刘 青 引领 他的 军队 出去 到 攻击 .

刘青引兵杀出。

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Huyan Xian bravely took the lead .
虎岩 西安 勇敢地 采取 这 带领 .

呼延显鼓勇争先，

[dʒʌst] [ðen] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] ['rɪvə(r)] [məs'kiːtəʊz] .
Just then , we encountered river mosquitoes .
只是 然后 , 我们 遭遇 河 蚊子 .

恰遇江蚊，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [bləʊz] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [wʌn] [raʊnd] .
The exchange of blows lasted only one round .
这 交换 的 打击 持续 仅有的 一 圆形的 .

交马只一合，

[stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs]
Stabbed off his horse
刺伤 离开 他的 马

刺于马下，

[ðə; ði] [sə'bɔːdinits] ['məubilaizd] [truːps] ,
The subordinates mobilized troops ,
这 下属 动员起来 军队 ,

部下番兵，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Most of them were killed .
最多 的 他们 是 被杀 .

杀死大半。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ]
Mu Guiying
亩 桂英

穆桂英、

[hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] , [tuː] ['fiːmeɪl] ['raɪdəz] ,
Huang Qiong , two female riders ,
黄 琼 , 二 女性 骑手 ,

黄琼女二骑，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊntən] ,
Head straight to the foot of Jinshan Mountain ,
头 直的 到 这 脚 的 金山 山 ,

直进金山脚下，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] -
Join forces with Zongbao
加入 力量 和 -

与宗保合兵一处，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Seize the opportunity to catch up .
抢占 这 机会 到 抓住 向上 .

乘势追赶，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] , [ðeə(r)] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The barbarian troops were slaughtered , their corpses strewn across the fields .
这 野蛮人 军队 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得番众尸横散野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血满如川。

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They seized the cattle , horses , and supplies .
他们 查获 这 牛 , 马匹 , 和 补给品 .

夺得牛马辎重，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['bæt(ə)lz] [reɪdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Battles raged on all sides .
战斗 愤怒 在 全部 侧面 .

四面干戈战阵连，

[ðə; ði] [breɪv] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The brave generals of the Yang family pacified the Central Plains .
这 勇敢的 将军们 的 这 杨 家庭 安抚 这 中央 平原 .

杨门勇将定中原。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'bændənd] [ðeə(r)]['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] [ænd; ənd] [fled] ,
The people abandoned their armor and weapons and fled ,
这 人们 弃 他们的 盔甲 和 武器 和 逃亡 ,

番人弃甲抛戈遁，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] [wen] ['hɪərəʊz] [sɜːv] .
This is the year when heroes serve .
这 是 这 年 什么时候 英雄 服务 .

正是英雄效力年。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .
The Song army has achieved a complete victory .
这 歌曲 军队 有 已达成 一个 完全的 胜利 .

宋军已获全胜，

[haʊ'evə(r)] , [haɪɑːn] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [fɜːst] .
However , Huyan Da was killed by the barbarians first .
然而 , 虎岩 达 曾是 被杀 经过 这 野蛮人 第一的 .

惟呼延达先被番人所杀，

['leɪdi] [dʒəʊ] [ðen] [wɪð'druː] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] .
Lady Zhou then withdrew her troops .
女士 周 然后 退出 她 军队 .

周夫人乃收回众军。

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The city gates have been opened to welcome them .
这 城市 大门 有 到过 打开 到 欢迎 他们 .

城中已开门迎接，

['leɪdi] [dʒəʊ] [st'eɪʃənd] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Lady Zhou stationed her troops outside the city .
女士 周 驻 她 军队 外部 这 城市 .

周夫人以军马屯止城下，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌgærən'tɔː(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
Since meeting with the guarantor at his residence
自从 会议 和 这 担保人 在 他的 住宅

自与字保人府中相会，

- [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zongbao bowed and said :
- 鞠躬 和 说 :

宗保拜曰：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] "
" It wasn't until Aunt and Mother worked together to defeat the enemy "
" 它 不是 直到 阿姨 和 母亲 工作 一起 到 击败 这 敌人 "

“不是姆婶齐心克敌，

- [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
Zongbao was on the verge of death .
- 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

宗保几至颠危。

[ðɪs] [taɪm] , [ai][hæv; həv] ['fʊli] [wɒʃt] [ə'weɪ] [maɪ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
This time , I have fully washed away my humiliation .
这 时间 , 我 有 完全 洗过 离开 我的 屈辱 .

此一回足洗困辱矣。”

['mædəm] [dʒəʊ] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] [kən'sɜːnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ɪz] [træpt] . "
" His Majesty is concerned that his nephew is trapped . "
" 他的 威严 是 担心的 那 他的 侄子 是 被困 . "

“圣上以侄被困，

[nəʊ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
No troops were dispatched to the rescue .
不 军队 是 已派出 到 这 救援 .

无人押兵赴救，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
The old woman was filled with worry all day long .
这 老的 女士 曾是 已填 和 担心 全部 天 长的 .

令婆怀忧终日，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
We had no choice but to come to their rescue .
我们 有 不 选择 但 到 来 到 他们的 救援 .

我等只得前来救应，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
Unexpectedly , the enemy troops were completely wiped out .
不料 , 这 敌人 军队 是 完全地 擦拭 出去 .

不意剿尽敌兵也。”

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" [ˌɒpə'tjuːnətiz] [laɪk] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] . "
" Opportunities like this are rare . "
" 机会 喜欢 这 是 稀有的 . "

“机会难再。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [liːdz] [tuː; tə][ˌli'æn'dʒoʊ] ['sɪti] [ɪn] - .
This journey leads to Lianzhou City in Xifan .
这 旅行 线索 到 连州 城市 在 - .

此去西番连州城，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - ['dʒɜːni] ,
A few days ' journey ,
一个 很少 天 - 旅行 ,

数日程途，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'mentəm] .
We should take advantage of this momentum .
我们 应该 拿 优势 的 这 势头 .

莫若乘此破竹之势，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['terətri] ,
Go straight to their territory ,
去 直的 到 他们的 领土 ,

直捣其境，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Capture the king and present him to the king .
捕获 这 国王 和 展示 他 到 这 国王 .

擒取国王以献，

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'leniəm]
Once in a millennium
一次 在 一个 千年

千载一遇，

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [mɪst] .
This opportunity must not be missed .
这 机会 必须 不是 是 错过 .

不可失也。”

['mædəm] [dʒəʊ] [sed] :
Madam Zhou said :
女士 周 说 :

周夫人曰：

" [ə; eɪ]['mætə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] , "
" A matter outside the main body , "
" 一个 事情 外部 这 主要的 身体 , "

“阃外之事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['ruːlərz] ['ɔːdərs] ['kænɒt] [biː; bi] [əu'bei] .
There are times when a ruler's orders cannot be obeyed .
那里 是 时代 什么时候 一个 统治者的 订单 不能 是 服从 .

君命有所不受。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
But those that benefit the country ,
但 那些 那 益处 这 国家 ,

但可利于国者，

[ɪts] ['pɜːfɪktli] [faɪn] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
It's perfectly fine to do it .
它是 完美 美好的 到 做 它 .

行之无妨。

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ɪn'tend] .
That is exactly what I intend .
那 是 确切地 什么 我 打算 .

吾意正待如此。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
He immediately ordered the troops to advance .
他 立即地 订购 这 军队 到 进步 .

即下令进兵，

[tuː; tə]['kæptʃə(r)] [ˌli'æn'dʒoʊ] ['sɪti] .
To capture Lianzhou City .
到 捕获 连州 城市 .

以取连州城。

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [kə'menst] .
All preparations were completed and the journey commenced .
全部 准备工作 是 完全的 和 这 旅行 开始 .

各整备起行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
The three armies looked towards the western barbarians to advance .
这 三 军队 看起来 向 这 西 野蛮人 到 进步 .

三军望西番征进。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [tɜːnd] [bæk] ['vaɪə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pɑːθ] .
The Third Prince turned back via a secluded path .
这 第三 王子 转向 后退 通过 一个 僻 小路 .

三太子望僻路走回，

[ɪn'fɔːm] [kɪŋ] [liː][mjuː] :
Inform King Li Mu :
通知 国王 李 亩 :

奏知李穆王：

" ['mɑːʃ(ə)l] [jɪn] ['bɒrəʊd] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] . "
" Marshal Yin borrowed troops from the two countries . "
" 元帅 阴 借来的 军队 从 这 二 国家 . "

“殷元帅并二国借兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ;
They were all wiped out by the female generals of the Yang family ;
他们 是 全部 擦拭 出去 经过 这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 ;

尽被杨门女将剿灭殆尽；

" ['aʊə(r)] [truːps] [wɪl] [mɑːtʃ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌli'æn'dʒoʊ] . "
" Our troops will march immediately to capture Lianzhou . "
" 我们的 军队 将要 行进 立即地 到 捕获 连州 . "

即日人马长驱来取连州。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [kɪŋ] [mjuː]
After hearing this , King Mu
后 听力 这 , 国王 亩

穆王听罢，

[səʊl] [fɔːls] [ə'weɪ]
Soul falls away
灵魂 瀑布 离开

神魂飞坠，

['slæmɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɪn] [rɪ'mɔːs] , [hiː; hi] [sed] :
Slamming his fist on the table in remorse , he said :
猛击 他的 拳头 在 这 桌子 在 悔恨 , 他 说 :

拍案悔曰：

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][keɪ 'iː] ['ɜːlɪə(r)] ? "
" Why didn't you listen to Prime Minister Ke earlier ? "
" 为什么 没有 你 听 到 主要的 部长 基 早些时候 ? "

“早不听柯丞相之言，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] [wiː; wi] [feɪs] [tə'deɪ] .
This has led to the disaster we face today .
这 有 引领 到 这 灾难 我们 脸 今天 .

致有今日之祸。”

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] .
The journey is not over yet .
这 旅行 是 不是 超过 然而 .

道未罢，

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

传报：

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ˌli'æn'dʒoʊ] ['sɪti] [θriː] [taɪmz] .
Song soldiers surrounded Lianzhou city three times .
歌曲 士兵 包围 连州 城市 三 时代 .

宋兵将连州城团围三匝，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɒkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[kɪŋ] [mjuː] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] ,
King Mu issued an order to all the tribes ,
国王 亩 发布 一个 命令 到 全部 这 部落 ,

穆王下令众部落，

[ðə; ði] ['ɪnfənt] ['sɪti] [held] [fɜːm] .
The infant city held firm .
这 婴儿 城市 握住 公司 .

婴城坚守，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð] [bəʊθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They discussed strategies for meeting the enemy with both civil and military officials .
他们 讨论 策略 为了 会议 这 敌人 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

与文武商议迎敌之计。

[keɪ 'iː] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Ke Zixian reported :
基 - 据报道 :

柯自仙奏曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] . "
" The Song army was very powerful . "
" 这 歌曲 军队 曾是 非常 强大的 . "

“宋兵声势甚盛，

[ɔːl] [maɪ] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
All my generals have been beheaded .
全部 我的 将军们 有 到过 斩首 .

我之大将尽皆授首，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Who dares to fight again today ?
WHO 敢于 到 斗争 再次 今天 ?

今日那个敢再战？”

[wæŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Wang did not respond .
王 做过 不是 回应 .

王未应，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['entəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a person entered from behind the beaded curtain and said :
突然 , 一个 人 进入 从 在后面 这 串珠 窗帘 和 说 :

忽珠帘后一人进曰：

" [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] . "
" My concubine wishes to lead her troops to repel the Song soldiers . "
" 我的 妾 愿望 到 带领 她 军队 到 击退 这 歌曲 士兵 . "

“小妾愿部众以退宋兵。”

[ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,

众视之，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌprɪn'ses] [dʒɪn'hwɑː] , [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
She was Princess Jinhua , the eldest daughter of the king .
她 曾是 公主 金华 , 这 长子 女儿 的 这 国王 .

乃王长女金花公主也。

[kɪŋ] [mjuː] [sed] :
King Mu said :
国王 亩 说 :

穆王曰：

" [ai] [fɪə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [sɒŋ] . "
" I fear you are no match for the people of Song . "
" 我 害怕 你 是 不 匹配 为了 这 人们 的 歌曲 . "

“只恐汝不是宋人之敌。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [maɪ] [sʌn] ['lɜːnɪd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" My son learned martial arts when he was young . "
" 我的 儿子 学习 武术 艺术 什么时候 他 曾是 年轻的 . "

“儿幼年曾学武艺，

[waɪ] [sə'pres] [wʌnz] [əʊn] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
Why suppress one's own ambition ?
为什么 压制 一个人的 自己的 志向 ?

何倒自己志气？

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,
If the child were to engage in battle with him ,
如果 这 孩子 是 到 从事 在 战斗 和 他 ,

儿若与之交锋，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a strategy to defeat it .
那里 是 一个 战略 到 击败 它 .

自有方略破之。”

[wæŋ] [jʌn] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Wang Yun reported ,
王 云 据报道 ,

王允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] - , - [truːps] .
He immediately dispatched 20 , 000 troops .
他 立即地 已派出 - , - 军队 .

即付兵二万。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] .
The princess was granted her wish .
这 公主 曾是 的确 她 希望 .

公主得命，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [truːps] ['əʊpənd] [ðə; ði] [west] [ɡeɪt] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
The troops opened the west gate and went out to fight .
这 军队 打开 这 西方 门 和 去 出去 到 斗争 .

部众开西门出战。

['tʃæptə(r)] - : [jæŋ] - [rɪ'tɜːnz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːftə(r)] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westən] [ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd] [ðə; ði] [twelv] ['wɪmɪn]
Chapter 50 : Yang Zongbao Returns Victorious After Pacifying the Western Xia and the Twelve Women
章 - : 杨 - 返回 胜利者 后 安抚 这 西 夏 和 这 十二 女性

第五十回 杨宗保平定西夏 十二妇得胜回朝

['miːnwaɪl] , [ˌprɪn'ses] [dʒɪn'hwɑː] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , Princess Jinhua arrived outside the city .
同时 , 公主 金华 到达的 外部 这 城市 .

却说金花公主来到城外，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [jæŋ] - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Just then , they encountered Yang Jiumei , a female general of the Song Dynasty .
只是 然后 , 他们 遭遇 杨 - , 一个 女性 一般的 的 这 歌曲 王朝 .

正遇宋女将杨九妹，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主谓曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] . "
" The Song soldiers were ignorant of the times . "
" 这 歌曲 士兵 是 无知 的 这 时代 . "

“宋兵不识时势，

[diːp] ['ɪntuː]['aʊə(r)][lænd] ,
Deep into our land ,
深的 进入 我们的 土地 ,

深入吾地，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'triːtɪd] .
They quickly retreated .
他们 迅速地 撤退 .

作急退去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
To avoid being slaughtered .
到 避免 存在 屠杀 .

免遭屠戮。"

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] ['æŋgrəli] [sed] :
Ninth Sister angrily said :
第九 姐姐 愤怒地 说 :

九妹怒曰：

" [ðæt] [dæmd] [θiːf] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] . "
" That damned thief still refuses to surrender . "
" 那 该死的 贼 仍然 拒绝 到 投降 . "

"该死之贼1犹不纳降，

" [duː; də] [juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Do you still dare to challenge me ? "
" 做 你 仍然 敢 到 挑战 我 ? "

尚敢来争锋那？"

[ðæt] [ɪz] , ['wiːldɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
That is , wielding swords and leaping on horseback .
那 是 , 挥舞 剑 和 跳跃 在 马背 .

即舞刀跃马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
They charged into the enemy ranks .
他们 带电 进入 这 敌人 排名 .

杀奔番阵。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [gʌn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The princess raised her gun to meet the attack .
这 公主 提高 她 枪 到 见面 这 攻击 .

公主举枪迎战。

[ðə; ði] [tuː] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

两骑相交，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sevrəl] .
The number of battles in the game is several .
这 数字 的 战斗 在 这 游戏 是 一些 .

斗经数合，

[naɪnθ] ['sɪstərz] ['sɔːdzmənʃɪp] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [dɪs'ɔːdəd] .
Ninth Sister's swordsmanship gradually became disordered .
第九 姐妹 剑术 逐步地 成为 混乱 .

九妹刀法渐乱，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled in defeat .
他们 逃亡 在 击败 .

败阵而走。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['breɪvli] [geɪv] [tʃeɪs] .
The princess bravely gave chase .
这 公主 勇敢地 给予 追赶 .

公主奋勇追来，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts from the city walls were deafening .
这 喊叫 从 这 城市 墙壁 是 震耳欲聋 .

城上喊声大振。

[jæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌdʒeɪ aɪ 'juː][ˌem iː 'aɪ] .
Yang Qijie saw the princess chasing after Jiu Mei .
杨 - 锯 这 公主 追逐 后 九 梅 .

杨七姐看见公主追逼九妹，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Draw the bow in a hurry .
画 这 弓 在 一个 匆忙 .

紧急挽弓，

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn] ['ærəʊ] ,
Shoot it with one arrow ,
射击 它 和 一 箭 ,

一矢射去，

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒɪn][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [daɪd] [jʌŋ] .
Poor Jin Hua died young .
贫穷的 斤 华 死亡 年轻的 .

可怜金花一命归冥。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [əd'vɑːnst] .
The Song soldiers advanced .
这 歌曲 士兵 先进的 .

宋兵竟进。

['kaʊntləs] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [daɪd] .
Countless members of the tribe died .
无数 成员 的 这 部落 死亡 .

番众死者无数，

[ðeɪ] ['əʊnli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhɑː'fweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They only made it halfway into the city .
他们 仅有的 制成 它 半 进入 这 城市 .

只走得一半入城，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [kɪŋ] [mjuː] [ðæt] [ˌprɪn'ses] [dʒɪn'hwɑː][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ænd; ənd]
The news was relayed to King Mu that Princess Jinhua had been shot and
这 消息 曾是 转播 到 国王 亩 那 公主 金华 有 到过 射击 和
[kɪld] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
killed on the battlefield .
被杀 在 这 战场 .

报知穆王金花公主被射死阵前。

[kɪŋ] [mjuː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
King Mu was at a loss and had no way to deal with it .
国王 亩 曾是 在 一个 损失 和 有 不 方式 到 交易 和 它 .

穆王枪惶无计，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ænd; ənd] [sliːp] .
He lost his appetite and sleep .
他 丢失的 他的 食欲 和 睡觉 .

寝食俱废。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

越二日，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'siːdʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Song army was in dire straits as they besieged the city .
这 歌曲 军队 曾是 在 可怕的 海峡 作为 他们 被围困 这 城市 .

宋兵攻城危急，

['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [rɒŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Military general Zhang Rong reported :
军队 一般的 张 荣 据报道 :

武将张荣奏曰：

" [maɪ] [lɔːd] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" My lord , do not worry . "
" 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“主公勿忧。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] - , - [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There are still 40 , 000 troops in the city .
那里 是 仍然 - , - 军队 在 这 城市 .

城中兵马尚有四万，

[ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ;
The provisions and fodder should last for a year ;
这 条款 和 饲料 应该 最后的 为了 一个 年 ;

粮草可应一年；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] ,
Moreover , although the Song army was powerful ,
而且 , 虽然 这 歌曲 军队 曾是 强大的 ,

且宋兵虽盛，

[ðə; ði] ['mʌni] [sent] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [peɪd] .
The money sent from afar was not paid .
这 钱 发送 从 远方 曾是 不是 有薪酬的 .

远来运饷不给。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] .
Your Majesty , I am willing to lead my troops out of the city for a battle .
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 带领 我的 军队 出去 的 这 城市 为了 一个 战斗 .

臣愿率所部出城一战，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'triːtɪd]
If it can be retreated
如果 它 能 是 撤退

若使能退，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔːd] ;
It is a blessing from the Lord ;
它 是 一个 祝福 从 这 主 ;

乃主上之福；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢

若不能胜，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The emperor and his ministers defended the city .
这 皇帝 和 他的 部长们 辩护 这 城市 .

君臣婴城而守，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn] .
This is also a long - term plan .
这 是 还 一个 长的 - 学期 计划 .

亦长计也。”

[wæŋ] [jʌn] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Wang Yun reported ,
王 云 据报道 ,

王允奏，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [rɒŋ] [tuː; tə] [send] [truːps] .
He immediately ordered Zhang Rong to send troops .
他 立即地 订购 张 荣 到 发送 军队 .

即令张荣出兵。

[ʒɑːŋ] [rɒŋ] ,
Zhang Rong ,
张 荣 ,

张荣，

- ['piːp(ə)l] ,
Qiangluo people ,
- 人们 ,

羌落人，

[ɪk'striːmli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Extremely brave and strong ,
极其 勇敢的 和 强的 ,

极有勇力，

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['poʊlˌɑːrm] .
Use a large polearm .
使用 一个 大的 长柄武器 .

使一柄大杆刀，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They went into battle as fast as lightning .
他们 去 进入 战斗 作为 快速地 作为 闪电 .

上阵如飞，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [æz; əz] " ['aɪən] - [ɑːmd] ['dʒen(ə)rəl] " .
He was known in the army as " Iron - Armed General " .
他 曾是 已知 在 这 军队 作为 " 铁 - 武装 一般的 " .

军中号为“铁臂将”。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [lɔːdz] [kə'mɑːnd] .
On that day , they received the Lord's command .
在 那 天 , 他们 已收到 这 主场 命令 .

是日领了主命，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] - , - .
The next morning , he led a force of 20 , 000 .
这 下一个 早晨 , 他 引领 一个 力量 的 - , - .

次早率众二万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城迎战。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] ,
A female general in the Southern Army ,
一个 女性 一般的 在 这 南方 军队 ,

南阵中一员女将，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

当先出马，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] .
She was Princess Danyang .
她 曾是 公主 丹阳 .

乃单阳公主也，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [traɪbz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The barbarian tribes have not yet surrendered the city . "
" 这 野蛮人 部落 有 不是 然而 投降 这 城市 . "

“番蛮尚不献城，

" [wɪl] [wiː; wi] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" Will we still come to fight the enemy ? "
" 将要 我们 仍然 来 到 斗争 这 敌人 ? "

犹来抗敌那？”

[ʒɑːŋ] [rɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [faɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .
Zhang Rong didn't fight anymore .
张 荣 没有 斗争 不再 .

张荣更不打活，

['dɑːnsɪŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Dancing swords and riding horses to greet him .
跳舞 剑 和 骑术 马匹 到 迎接 他 .

舞刀纵骑来迎。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,
The battle lasted only a few rounds ,
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 ,

战未数合，

[ʒɑːŋ] [rɒŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Zhang Rong feigned defeat .
张 荣 假装 击败 .

张荣佯输，

[draɪv] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Drive around the city .
驾驶 大约 这 城市 .

绕城而走。

[ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [dɪd] [hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪm] .
Princess Danyang did her best to pursue him .
公主 丹阳 做过 她 最好的 到 追求 他 .

单阳公主尽力追之。

[ʒɑːŋ] [rɒŋ] [keɪm] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
Zhang Rong came closer to him .
张 荣 来了 更近 到 他 .

张荣较其来近，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [slæʃed] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
He turned and slashed down with his sword .
他 转向 和 削减 向下 和 他的 剑 .

转身一刀劈下。

[ˌprɪn'ses] [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Princess has quick eyes .
公主 有 快的 眼睛 .

公主眼快，

[dɒdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Dodge to the side .
躲闪 到 这 边 .

侧身躲过，

[hɪz; ɪz] [hɔːs] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
His horse fell to the ground .
他的 马 跌倒 到 这 地面 .

其马跌倒在地。

[bʌt; bət]['mædəm][ˌdiː'juː] ['kwɪkli] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] .
But Madam Du quickly threw away the flying knife .
但 女士 杜 迅速地 扔 离开 这 飞行 刀 .

却得杜夫人连忙撇起飞刀，

['eɪmɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [rɒŋ] , [hiː; hi] [slæʃed] [daʊn] .
Aiming at Zhang Rong , he slashed down .
瞄准 在 张 荣 , 他 削减 向下 .

看准张荣砍去，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪz; ɪz] [left] [rɪb] .
It hit his left rib .
它 打 他的 左边 肋骨 .

中其左肋，

[hiː; hi][daɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He died on his horse .
他 死亡 在 他的 马 .

死于马下，

['kaʊntləs] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Countless enemy soldiers were killed .
无数 敌人 士兵 是 被杀 .

番兵被杀死无数，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)]
The voices of surrender
这 声音 的 投降

乞降之声，

[ðə; ði] [fiːld] ['trembld] .
The field trembled .
这 场地 颤抖 .

震动原野。

[ðɪs] ['truːli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪliz] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
This truly demonstrates the ability of the Yang family's female generals to help each other .
这 真的 证明 这 能力 的 这 杨 家庭的 女性 将军们 到 帮助 每个 其他 .

此真见杨家女将互相救应之能也。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [kən'tend] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Heroes and forces contend beneath the city walls .
英雄 和 力量 抗衡 下面 这 城市 墙壁 .

城下英雄势力争，

[ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːs] .
A momentary miscalculation led to the reversal of the course .
一个 瞬间 误算 引领 到 这 逆转 的 这 课程 .

一时失算倒前征。

[ðə; ði] ['enəmi] ['kænɒt] [biː; bi] [speəd] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ; [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The enemy cannot be spared even for a moment ; death is imminent .
这 敌人 不能 是 幸存 甚至 为了 一个 片刻 ; 死亡 是 迫在眉睫 .

敌人莫保须臾死，

[fæŋ] ['ʃiːˌɑːn'jɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Fang Xianyang and his men helped each other .
方 咸阳 和 他的 男人 帮助 每个 其他 .

方显杨门互救兵。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [truːps] , ['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [rɒŋ] [ded] [ɪn] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Meanwhile , the barbarian troops , seeing Zhang Rong dead in battle from the city walls ,
同时 , 这 野蛮人 军队 , 看到 张 荣 死的 在 战斗 从 这 城市 墙壁 ,

却说番众于城上望见张荣战死，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The report was sent into the city .
这 报告 曾是 发送 进入 这 城市 .

报入城中。

[kɪŋ] [mjuː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
King Mu was filled with resentment and had nowhere to turn .
国王 亩 曾是 已填 和 怨恨 和 有 无处 到 转动 .

穆王忧愤无地，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He intended to commit suicide .
他 故意的 到 犯罪 自杀 .

欲为自尽之计。

[left] ['tʃɑːnsələ(r)] [keɪ 'iː] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Left Chancellor Ke Zixian reported :
左边 校长 基 - 据报道 :

左丞柯自仙奏曰：

" [lɔːd] [sɒŋ] [ɪz] [kaɪnd] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] . "
" Lord Song is kind and magnanimous . "
" 主 歌曲 是 种类 和 坦荡 . "

“宋君宽仁大度，

[ðəʊz] [huː] [sə'rendəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] .
Those who surrendered were all granted titles .
那些 WHO 投降 是 全部 的确 标题 .

降者无不膺爵，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'zɪst] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
Those who resist will bring about their own destruction .
那些 WHO 抵抗 将要 带来 关于 他们的 自己的 破坏 .

抗者自取灭戮。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fɜːmli] [st'eɪʃənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Song soldiers are now firmly stationed below the city .
这 歌曲 士兵 是 现在 牢牢 驻 以下 这 城市 .

今宋兵坚屯城下，

[sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Success or failure has been decided .
成功 或者 失败 有 到过 决定 .

成败已分，

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] [lɔːd] ['ɔːdə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
Why doesn't my lord order them to surrender ?
为什么 不 我的 主 命令 他们 到 投降 ?

主公何不适使纳降，

[prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊk] ,
Presenting the illustrated book ,
呈现 这 插图 书 ,

献上图籍，

['evri] [jɪə(r)] ['əʊnli] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [sent] .
Every year only tribute was sent .
每一个 年 仅有的 贡 曾是 发送 .

递年惟出贡物，

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['wɜːði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
He is still a worthy ruler of a country .
他 是 仍然 一个 值得 统治者 的 一个 国家 .

尚不失为一国之主，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] .
This is a grand plan .
这 是 一个 盛大 计划 .

此则大计也。

[haʊ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən]
How to adopt the attitude of children
如何 到 采纳 这 态度 的 孩子们

如何效取儿女子态，

[sɪns] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] ,
Since the ditches ,
自从 这 沟渠 ,

自经沟渎，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [wʌn'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌaʊt'saɪdəz] ?
Is it to make a fool of oneself in front of outsiders ?
是 它 到 制作 一个 傻子 的 自己 在 正面 的 局外人 ?

以取笑于外人乎?

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] .
I beg you to preside over the trial .
我 求 你 到 主持 超过 这 审判 .

乞我主审焉。”

[kɪŋ] [mjuː] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
King Mu pondered for a long time ,
国王 亩 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

穆王沉吟半晌，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

乃曰：

" [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz][ɪn][ɪts] [praɪm] . "
" The Song Dynasty is in its prime . "
" 这 歌曲 王朝 是 在 它是 主要的 . "

"宋运当隆，

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestid] .
As you have suggested .
作为 你 有 建议 .

依卿所奏。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [flæg][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
He immediately ordered the surrender flag to be raised on the city wall .
他 立即地 订购 这 投降 旗帜 到 是 提高 在 这 城市 墙 .

即令城上竖起降旗。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] .
Send someone to present the surrender document .
发送 某人 到 展示 这 投降 文档 .

遣人资纳降文书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He went to the Song camp to surrender .
他 去 到 这 歌曲 营 到 投降 .

诣宋营投进。

['mædəm] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Madam Zhou was sitting in the tent .
女士 周 曾是 坐着 在 这 帐篷 .

周夫人正坐帐中，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] [wɪð] [ðə; ði]
They discussed the matter of the surrender of the Western Barbarians with the
他们 讨论 这 事情 的 这 投降 的 这 西 野蛮人 和 这
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

与众人商议西番纳降之事，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽人报：

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [sə'rendə(r)] .
The barbarian king sent envoys to discuss surrender .
这 野蛮人 国王 发送 使节 到 讨论 投降 .

番王遣使来议投降。

[jæŋ] - ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
Yang Zongbao ordered him to be summoned .
杨 - 订购 他 到 是 被召唤 .

杨宗保令唤入。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['entəd] [ðə; ði] [tent] ,
Before the envoy entered the tent ,
前 这 使者 进入 这 帐篷 ,

使臣进帐前，

[ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] ['maːstəz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] .
They knew the master's intention to pay .
他们 知道 这 硕士学位 意图 到 支付 .

道知其主纳款之意。

- ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Zongbao hesitated and could not make a decision .
- 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .

宗保犹豫未决。

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [wɛndʒɪn] [sed] :
Deng Wenjin said :
邓 文进 说 :

邓文进曰:

" [ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['desələt] [ænd; ənd] ['bærən] [lænd] . "
" The Western Regions are a desolate and barren land . "
" 这 西 地区 是 一个 荒凉 和 荒芜 土地 . "

“西番乃遇荒之地，

['juːsləs]
Useless
无用

无用所在，

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪstʃɪvəs] ,
All kinds of creatures are mischievous ,
全部 种类 的 生物 是 恶作剧 ,

众类顽皮，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['ɔːdərs] ;
Difficult to provide orders ;
难的 到 提供 订单 ;

难供使令；

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [grɑːnt] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [sə'rendə(r)] .
The marshal should grant them their surrender .
这 元帅 应该 授予 他们 他们的 投降 .

元帅正宜允其降，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [bə'nevələns] [tə'wɔːdz] ['dɪstənt] ['piːplz] .
This is to demonstrate the virtue of His Majesty's benevolence towards distant peoples .
这 是 到 证明 这 美德 的 他的 陛下的 仁 向 遥远 人民 .

以彰圣上柔远人之德也。”

['mædəm] [dʒəʊ] [ə'griːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪnjən] .
Madam Zhou agreed with her opinion .
女士 周 同意 和 她 观点 .

周夫人然其议，

[ðə; ði] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
The books were approved and returned .
这 图书 是 得到正式认可的 和 返回 .

批回来书，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [kɪŋ] [mjuː] .
The envoy returned the report to King Mu .
这 使者 返回 这 报告 到 国王 亩 .

与使臣回奏穆王。

[kɪŋ] [mjuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
King Mu was overjoyed .
国王 亩 曾是 欣喜若狂 .

穆王君巨大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['pɜːsənəli] ['liːdɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Personally leading civil and military officials ,
亲自 领导 民用 和 军队 官员 ,

亲率文武，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The city gates were opened to welcome them .
这 城市 大门 是 打开 到 欢迎 他们 .

开城迎接。

[jæŋ] - [ɪz][æn; ən] [əd'vɑːnst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Yang Zongbao is an advanced individual .
杨 - 是 一个 先进的 个人 .

杨宗保先进，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['westən] [bɑː'beəriən] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ]
They saw the Western barbarian king and his ministers prostrating themselves by
他们 锯 这 西 野蛮人 国王 和 他的 部长们 俯伏 他们自己 经过
[ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
the roadside .
这 路边 .

见西番君臣拜伏道旁。

[zɔːŋ] [baʊ] [rɪ'spektɪd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
Zong Bao respected him as the ruler of the country .
宗 包 受人尊敬 他 作为 这 统治者 的 这 国家 .

宗保敬他一国之主，

[help] [hɪm] [ʌp] ,
Help him up ,
帮助 他 向上 ,

扶起，

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
They rode side by side into the palace .
他们 骑 边 经过 边 进入 这 宫殿 .

并辔入宫中。

[iːtʃ] [traɪb] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] [wɪð] ['ɪnsens] , ['flaʊəz] , ['læntənz] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Each tribe welcomed the guests with incense , flowers , lanterns , and candles .
每个 部落 欢迎 这 客人 和 香 , 花朵 , 灯笼 , 和 蜡烛 .

部落各各香花灯烛迎候。

[kɪŋ] [mjuː] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ɒn][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
King Mu stood upright on the steps of the courtyard to apologize .
国王 亩 站立 直立 在 这 步骤 的 这 庭院 到 道歉 .

穆王端立于庭阶请罪。

- [sed] :
Zongbao said :
- 说 :

宗保曰：

" ['aʊə(r)]['empərə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][ˌpætri'ɒtɪk]['ruːlə(r)] . "

" Our Emperor is a benevolent and patriotic ruler . "

" 我们的 皇帝 是 一个 仁慈 和 爱国 统治者 . "

“吾天子仁爱国君，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'rendəd] ,

Now that you have surrendered ,

现在 那 你 有 投降 ,

今既归降，

[ɪf] [wʌnz] [hɑːt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] . . .

If one's heart is devoted to one another . . .

如果一个人的 心 是 奉献 到 一 其他 . . .

若使倾心无二，

[ðə; ði][əʊld] ['fiːfdəm] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] .

The old fiefdom will certainly not be lost .

这 老的 封地 将要 当然 不是 是 丢失的 .

必不失旧封矣。”

[kɪŋ] [mjuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .

King Mu expressed his gratitude .

国王 亩 表达 他的 感激 .

穆王称谢。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

A grand banquet was held in the palace .

一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 这 宫殿 .

宫中大开筵宴。

['leɪdi] [dʒəʊ] [led] [twelv] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .

Lady Zhou led twelve female generals and a captain to follow .

女士 周 引领 十二 女性 将军们 和 一个 队长 到 跟随 .

周夫人率十二员女将并都尉继入。

['ɑːftə(r)] [kɪŋ] [mjuː] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] ,

After King Mu finished his audience ,

后 国王 亩 完成的 他的 观众 ,

穆王拜见毕，

['mædəm] [dʒoʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['dʒenərəs] .

Madam Zhou's words of comfort were also very generous .

女士 周氏 字 的 舒适 是 还 非常 慷慨的 .

周夫人慰谕亦厚。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .

The generals sat down in order .

这 将军们 卫星 向下 在 命令 .

众将依次而坐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['fænfeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

There was great fanfare in the palace .

那里 曾是 伟大的 号角 在 这 宫殿 .

宫中大吹大擂，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [et; eɪt] .

The officials ate .

这 官员 吃 .

番官进食，

['fɒrən] ['wɪmɪn] ['entə(r)] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ,
Foreign women enter the music ,
外国的 女性 进入 这 音乐 ,

番妇进乐，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] .
Everyone drank and enjoyed themselves .
每个人 喝 和 享受 他们自己 .

众人尽欢而饮，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] .
They dispersed as night deepened .
他们 分散的 作为 夜晚 加深 .

夜深乃散。

[zɔːŋ] ['baʊ'æn] [kæmpt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zong Bao'an camped in the city .
宗 宝安 露营 在 这 城市 .

宗保安营于城里，

['mædəm] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Madam Zhou and others camped outside the city .
女士 周 和 其他的 露营 外部 这 城市 .

周夫人等屯扎于城外。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

又越数日，

[ɔːl] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːsf(ə)l] .
All surrounding areas are peaceful .
全部 周围 区域 是 和平 .

傍境皆宁，

\- [ðen] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
Zongbao then proposed to withdraw the troops .
\- 然后 建议的 到 提取 这 军队 .

宗保乃议班师，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmps] .
The information was reported to all the camps .
这 信息 曾是 据报道 到 全部 这 营地 .

报于各营寨知道。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The troops received the order .
这 军队 已收到 这 命令 .

众军得令，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

准备起行。

[kɪŋ] [mjuː] [prɪ'zentɪd] [zɔːŋ] [baʊ] [wɪð] [tuː] ['dʒenjuɪn] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːn] [belts] .
King Mu presented Zong Bao with two genuine rhinoceros horn belts .
国王 亩 呈现 宗 包 和 二 真的 犀牛 喇叭 腰带 .

穆王送宗保真犀带二条，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [pɜːlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [streɪndʒ] ['ɒbdʒɪkts] .
There are countless pearls and other strange objects .
那里 是 无数 珍珠 和 其他 奇怪的 对象 .

珍珠奇异之物无数。

- [wɒz; wəz]['əʊnli]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Zongbao was only under his command .
- 曾是 仅有的 在下面 他的 命令 .

宗保只受其带，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
The remaining items were to be given to the master .
这 其余的 项目 是 到 是 给定 到 这 掌握 .

余物留以进主。

[ðen] , [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] ['kæptʃəd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Then , based on the generals and commanders captured on the battlefield ,
然后 , 基于 在 这 将军们 和 指挥官 捕获 在 这 战场 ,

乃以阵上所捉将帅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
They were all ordered to be returned .
他们 是 全部 订购 到 是 返回 .

俱令送还，

['əʊnli] [ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Only Princess Baihua understands the people of the Central Plains .
仅有的 公主 百花 明白 这 人们 的 这 中央 平原 .

惟有百花公主解人中原。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [left] [ˌli'æn'dʒoʊ] .
The central army left Lianzhou .
这 中央 军队 左边 连州 .

中军离了连州，

[ðə; ði] ['westən] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ten] [maɪlz] [bɪ'fɔː(r)]
The Western king and his ministers saw them off for ten miles before
这 西 国王 和 他的 部长们 锯 他们 离开 为了 十 英里 前
['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
parting ways .
离别 方式 .

西番君臣送出十里之外而别。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [truːps] [splɪt]['ɪntuː] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)][ræŋks] .
The returning troops split into front and rear ranks .
这 返回 军队 分裂 进入 正面 和 后部 排名 .

班师将士分作前后队而回，

[ðə; ði] ['mɪlɪˌtɛriz] [mə'rɑːl] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['buːstɪd] .
The military's morale was greatly boosted .
这 军方的 士气 曾是 非常 增强 .

军威大振，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [əd'maiəz][ænd; ənd] [rɪ'spekts] [ðem; ðəm] .
The whole world admires and respects them .
这 所有的 世界 钦佩 和 尊重 他们 .

四海钦服。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is a poem to prove it :
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有词一篇为证：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['feɪvərəb(ə)l] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz]['feɪvərəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] .
It is said that favorable timing is not as important as favorable location .
它 是 说 那 有利 定时 是 不是 作为 重要的 作为 有利 地点 .

盖闻天时不如地利，

['feɪvərəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æz; əz]['feɪvərəb(ə)l]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
Favorable location is not as important as favorable human relationships .
有利 地点 是 不是 作为 重要的 作为 有利 人类 关系 .

地利不如人和。

['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['vaɪələns] .
Weapons are instruments of violence .
武器 是 仪器 的 暴力 .

兵乃凶器，

[wɔː(r)][ɪz] [ə'genst] ['vɜːtʃuː] .
War is against virtue .
战争 是 反对 美德 .

战为逆德，

[wɒt] [ðə; ði]['seɪdʒɪz][duː; də] [nɒt] [dɪ'skʌs]
What the sages do not discuss
什么 这 智者 做 不是 讨论

圣人之所不谈，

[ʒei] - [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [juːz] [hɪm] .
Ge Shunfu could not bear to use him .
葛 - 可以 不是 熊 到 使用 他 .

戈舜弗忍于用。

[ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɒs] .
The Western Barbarians are causing chaos .
这 西 野蛮人 是 导致 混乱 .

兹者西番播乱，

['mɪlətri] ['fɔːsɪz] [hə'ræst; 'hærəst][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] - ;
Military forces harassed the borders of Xiongzhou ;
军队 力量 骚扰 这 边界 的 - ;

兵甲扰雄州之境；

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上震怒，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] - [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd][flægz] .
The army marched out of Biancheng with banners and flags .
这 军队 行军 出去 的 - 和 横幅 和 旗帜 .

旌旗出汴城之师，

[ðə; ði] [klaʊdz] [raɪz] ['sləʊli] ,
The clouds rise slowly ,
这 云 上升 缓慢地 ,

征云冉冉，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['eməneit] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] ,
A series of fortified villages ,
一个 系列 的 强化 村庄 ,

连环寨垒，

[laɪk] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ;
Like the imposing presence of mountains ;
喜欢 这 气势磅礴 在场 的 山脉 ;

如山岳之势;

[sə'plaɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Supply equipment ,
供应 设备 ,

辎重器械,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [fɪʃ] [skeɪlz] .
It is as numerous as fish scales .
它 是 作为 很多的 作为 鱼 秤 .

犹鱼鳞之多。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,

金鼓鸣声,

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The carriage was piled up on the ground .
这 运输 曾是 堆积 向上 在 这 地面 .

车箱匝地,

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sɪksθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ig'zəːtid] [ɪts] ['efəts] ,
Before the Sixth Division exerted its efforts ,
前 这 第六 分配 施加 它是 努力 ,

六师奋力以前,

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [fɔːt] ['breɪvli] .
The three armies fought bravely .
这 三 军队 战斗 勇敢地 .

三军鼓勇而斗。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn]
The Battle of Jinshan
这 战斗 的 金山

金山一战,

[ðə; ði]['njuːkliə(r)] [fə'sɪləti] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
The nuclear facility was surrounded .
这 核 设施 曾是 包围 .

核下遭围。

[rɪ'spektfəli] , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['buːdwɑː(r)] ,
Respectfully , the widow in her boudoir ,
尊敬 , 这 寡妇 在 她 闺房 ,

敬烈闺中之寡妇,

['deərɪŋ] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['paʊə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['embəsi] .
Daring to assume important power outside the embassy .
大胆 到 认为 重要的 力量 外部 这 大使馆 .

敢膺间外之重权。

[dʒəʊ] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [kəʊtʃ]
Zhou , the female coach
周 , 这 女性 教练

周女帅,

['strætɪdʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tent] .
Strategizing and planning within the command tent .
制定策略 和 规划 之内 这 命令 帐篷 .

运筹算于帷幄。

['sɪstə(r)] [jæŋ] [tʃiː]
Sister Yang Qi
姐姐 杨 齐

杨七姐，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [strɒŋ] [dɪ'fensɪv] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
They broke through the strong defensive formation at the foot of the mountain .
他们 打破 通过 这 强的 防守 形成 在 这 脚 的 这 山 .

破坚阵于山前。

[sleɪ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['bænə(r)] ,
Slay the general's banner ,
杀 这 将军的 横幅 ,

斩将麾旗，

[ai][əd'maɪə(r)] [ˌprɪn'ses] ['dɑːn'jɑːŋ] [ðə; ði][məʊst] .
I admire Princess Danyang the most .
我 钦佩 公主 丹阳 这 最多 .

独羡单阳公主。

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[ðə; ði][məʊst] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] [ˌdiː'juː] .
The most virtuous Lady Du .
这 最多 有德行的 女士 杜 .

最雄杜氏夫人。

[mɑː] [saɪŋ] ,
Ma Saiying ,
马 赛英 ,

马赛英，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [siːz] .
They have the ability to capture and seize .
他们 有 这 能力 到 捕获 和 抢占 .

有争先缚捉之能。

[gɛŋ] [dʒɪn'hwɑː] ,
Geng Jinhua ,
耿 金华 ,

耿金花，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] ['efət] , [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [seɪv] ['ʌðə(r)z] .
The greater the effort , the more it should be used to save others .
这 更大的 这 努力 , 这 更多的 它 应该 是 用过的 到 节省 其他的 .

多救应砍所之力。

['wiːldɪŋ] ['djuːəl] [sɔːrdz] ,
Wielding dual swords ,
挥舞 双重的 剑 ,

运双刀，

[hwɑːŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Huang Qiong was the only female soldier to win a victory .
黄 琼 曾是 这 仅有的 女性 士兵 到 赢 一个 胜利 .

黄琼女军中独胜。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [ðæt] ['əupənz]
The arrow that opens
这 箭 那 打开

开的矢，

[dɒŋ] - [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði]['bɔːdə(r)]['riːdʒən] .
Dong Yue'e was unparalleled in the border region .
董 - 曾是 无与伦比 在 这 边界 地区 .

董月娥塞下无双。

[zuː] [læŋksiːuː] ,
Zou Lanxiu ,
邹 兰秀 ,

邹兰秀，

[hɪz; ɪz] ['mɑːksmənʃɪp] [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
His marksmanship was unparalleled among the barbarians .
他的 枪法 曾是 无与伦比 之中 这 野蛮人 .

枪法取番人之首。

[ˌtʃɔːŋ'jɑːŋ] ['wʊmən] ,
Chongyang woman ,
重阳 女士 ,

重阳女，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [naɪf] [s'ɛvəd] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒɛnərəlz] [hed] .
The flying knife severed the enemy general's head .
这 飞行 刀 切断 这 敌人 将军的 头 .

飞刀枭敌将之头。

[mɛŋ] [ˌes 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ,
Meng Si Niang ,
孟 硅 娘 ,

孟四娘，

[nəʊ]['hɪərəʊ][kæn; kən] [mætʃ] [hɪm] .
No hero can match him .
不 英雄 能 匹配 他 .

英雄莫及。

[jæŋ] [kiːuːdʒuː] ,
Yang Qiuju ,
杨 秋菊 ,

杨秋菊，

[ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Its imposing presence is extraordinary .
它是 气势磅礴 在场 是 非凡的 .

气势超群。

[mjuː] [gweɪ'jɪŋ] ,
Mu Guiying ,
亩 桂英 ,

穆氏桂英，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærəʊ] [ðæt] [hɪts] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
He could shoot an arrow that hits the bullseye from a hundred paces away .
他 可以 射击 一个 箭 那 点击量 这 靶心 从 一个 百 步幅 离开 .

施百步穿杨之箭。

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

杨家将传

第44/44页

[naɪnθ] ['sɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[hwaɪ] [ˌti: 'ju:] [wæŋz] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz][hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni] .
Huai Tu Wang's opportunity to establish his hegemony .
怀 图 王氏 机会 到 建立 他的 霸权 .

怀图王霸业之机。

[bɔ:n] ['hɪərəʊz]
Born heroes
出生 英雄

天生豪杰，

[ɜ:θ] ['spɪrɪt] .
Earth Spirit .
地球 精神 .

地聚精灵。

[ðə; ði] ['westwəd] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
The westward direction of the battle ,
这 向西 方向 的 这 战斗 ，

干戈西指，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɒd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wen] [ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] ['tɒpl] .
The Heavenly God lost his life when the flag was toppled .
这 天上 上帝 丢失的 他的 生活 什么时候 这 旗帜 曾是 倾覆 .

束天神倒旗丧命；

[pɪksju:] ['entə(r)] [tə'geðə(r)] ,
Pixiu enter together ,
貔貅 进入 一起 ，

貔貅齐进，

['mɑ:ʃ(ə)l] [jɪn] [fel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [daɪd] .
Marshal Yin fell from his horse and died .
元帅 阴 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

殷元帅跌马亡身。

['slɔ:tərɪŋ] [traɪbz]
Slaughtering tribes
屠宰 部落

屠部落，

[laɪk] ['skætəd] [klaʊdz] [swept] [ə'weɪ] ['swɪftli] ;
Like scattered clouds swept away swiftly ;
喜欢 疏散 云 扫荡 离开 迅速地 ;

如残云迅扫；

[sleɪ] [ðə; ði] [bɑ:'beəriən] ['ʌgli] [wʌn] .
Slay the barbarian ugly one .
杀 这 野蛮人 丑陋的 一 .

斩蛮丑，

[laɪk] [dɪ'ziːzd] [liːvz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] ['brɑːntʃɪz] .
Like diseased leaves falling from branches .
喜欢 患病的 树叶 坠落 从 分支 .

如病叶辞柯。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kɪŋ] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
The barbarian king paid tribute .
这 野蛮人 国王 有薪酬的 贡 .

番王纳款，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
They vied to welcome them at the border .
他们 竞争 到 欢迎 他们 在 这 边界 .

边境争迎。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [truːps] [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] " ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] " .
The returning troops sang the song of " Willow Branches " .
这 返回 军队 唱 这 歌曲 的 " 柳 分支 " .

班师唱杨柳之哥声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɜːrəp] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['sæd(ə)l] ['ekəʊz] [æz; əz] [ðə; ði] ['trævələz]
The sound of the stirrups striking the golden saddle echoes as the travelers
这 声音 的 这 马镫 引人注目 这 金的 鞍 回声 作为 这 旅行者
[rɪ'tɜːn] [həʊm] .
return home .
返回 家 .

回旅敲金鞍之响镫。

[wɒt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'fɔːməns] !
What a magnificent performance !
什么 一个 壮丽 表现 !

於戏盛哉！

[sɒŋ] - [mɪŋ] ,
Song Yunxiu Ming ,
歌曲 - 明 ,

宋运休明，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] , [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mait] .
His fame spread far and wide , a testament to his might .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 , 一个 遗嘱 到 他的 可能 .

名播万方之威武；

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [fɔːt] ['breɪvli] .
The Yang family fought bravely .
这 杨 家庭 战斗 勇敢地 .

杨门奋勇，

[hiː; hi] [ɪz] [heild] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪm] .
He is hailed as a hero for all time .
他 是 赞誉 作为 一个 英雄 为了 全部 时间 .

世称千载之英雄。

[ðə; ði] [trɪp] ['lɑːstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .
The trip lasted several days .
这 旅行 持续 一些 天 .

行程数日，

[ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Bianjing is not far away .
汴京 是 不是 远的 离开 .

已望汴京不远。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] ['vɪktəri]
The emperor and his ministers of Song had heard the news of victory
这 皇帝 和 他的 部长们 的 歌曲 有 听到 这 消息 的 胜利

[bɪ'fɔːhænd] .
beforehand .
预先 .

宋之君臣预闻捷音，

[ðə; ði]['empərə(r)] [fɜːst] ['ɔːdəd] [prɪns] [tʃaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]
The emperor first ordered Prince Chai and his civil officials to come out of
这 皇帝 第一的 订购 王子 柴 和 他的 民用 官员 到 来 出去 的

[ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
the city to greet him .
这 城市 到 迎接 他 .

帝先着柴王一班文臣出郭迎接。

[zɔːŋ] - [ænd; ənd] [tʃaɪ] [ju] [ə'raɪvd] .
Zong Baowang and Chai Yu arrived .
宗 - 和 柴 于 到达的 .

宗保望柴玉来到，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] .
He dismounted and waited to be questioned .
他 下马 和 等待 到 是 被质问 .

下马候问。

[tʃaɪ] [ju] [ɛpɹ'əʊtʃt] ,
Chai Yu approached ,
柴 于 接近 ，

柴玉近前，

[hænd][ɪn][hænd] , [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Hand in hand , they mounted their horses .
手 在 手 ， 他们 安装 他们的 马匹 .

手携上马，

[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rode side by side into the city .
他们 骑 边 经过 边 进入 这 城市 .

并辔人城。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

翌日，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]['empərə(r)] - .
He then went to pay homage to Emperor Zhenzong .
他 然后 去 到 支付 尊敬 到 皇帝 - .

乃朝见真宗。

['empərə(r)] - ['kʌmfət] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Zhenzong comforted him , saying :
皇帝 - 安慰 他 ， 说 :

真宗面慰之曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" You have traveled far and wide for me . "
" 你 有 旅行 远的 和 宽的 为了 我 . "

“卿为朕远涉风尘，

[sək'ses] [ɪz] [hɑːd] - [wʌn] .
Success is hard - won .
成功 是 难的 - 韩元 .

成功不易。”

- [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zongbao bowed deeply and reported :
- 鞠躬 深 和 据报道 :

宗保顿首奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪt] ['blesɪŋz] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sək'siːd] . "
" Your Majesty's great blessings have enabled me to succeed . "
" 你的 陛下的 伟大的 祝福 有 已启用 我 到 成功 . "

“臣赖陛下洪福，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westən] [bɑːr'beriənz]
Pacifying the Western Barbarians
安抚 这 西 野蛮人

平定西番，

[ðə; ði][mæp][ænd; ənd][mæp][hæv; həv] [biːn] [rɪ'triːvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] .
The map and map have been retrieved and brought back .
这 地图 和 地图 有 到过 已检索 和 带来 后退 .

已取图舆以归，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] [steɪts] ,
It belongs to fourteen states ,
它 属于 到 十四 各州 ,

属州十四，

[tuː] ['hʌndrəd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]
Two hundred in the county
二 百 在 这 县

县二百，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['redʒɪstəd] ['rezɪdənts] [ɪz] - , - .
The number of registered residents is 18 , 000 .
这 数字 的 挂号的 居民 是 - , - .

户口一万八千，

[rent] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ʃiː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][draɪ] ['meʒə(r)]) ,
Rent of four hundred shi (a unit of dry measure) ,
租 的 四 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ,

租赋四百石，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk]['aɪtəmz] .
More than thirty cartloads of rare and exotic items .
更多的 比 三十 车厢 的 稀有的 和 异域风情 项目 .

珍奇异物三十余车。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

帝颜大悦，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [prɪ'zentɪd] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l]
All the prisoners presented were sent to the Wuning Prefecture for disposal
全部 这 囚犯 呈现 是 发送 到 这 - 州 为了 处理
.
.
.

以所献俘俱发无佞府处置。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He then said to his attendants :
他 然后 说 到 他的 服务员 :

因谓侍臣曰：

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] "
" The Women Generals of the Yang Family "
" 这 女性 将军们 的 这 杨 家庭 "

“杨门女将，

[ðeɪ] [ɔːl] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
They all rendered meritorious service to the court .
他们 全部 渲染 有功绩的 服务 到 这 法庭 .

俱有功于朝廷，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
I shall reward those who have rendered meritorious service .
我 将 报酬 那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 .

朕当论功升赏，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
To honor his loyalty .
到 荣誉 他的 忠诚 .

以旌其忠。”

[tʃaɪ] [ju] [sed] :
Chai Yu said :
柴 于 说 :

柴玉曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [grænd] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vent] , "
" This is a grand national event , "
" 这 是 一个 盛大 国家的 事件 , "

“此国家之盛典，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌaɪ 'tiː] .
It is reasonable and appropriate to issue it .
它 是 合理的 和 合适的 到 问题 它 .

理合颁行。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The emperor then issued an edict .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 .

帝遂下敕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [steɪt] .
He was further granted the title of Grand General of the Pillar State .
他 曾是 更远 的确 这 标题 的 盛大 一般的 的 这 支柱 状态 .

加封杨宗保上柱国大将军，

[haɪɑːn] ['ʃiː'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] (['mɪlətri] ['gʌvənə(r)]) .
Huyan Xian and others were all granted the title of Jiedushi (military governor) .
虎岩 西安 和 其他的 是 全部 的确 这 标题 的 节度使 (军队 州长) .

呼延显等俱封典禁节度使，

['leɪdi] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒɒŋˌgwoʊ] .
Lady Zhou was appointed Deputy General Zhongguo .
女士 周 曾是 任命 副 一般的 中国 .

周夫人封忠国副将军，

- ,
Banniang ,
- ,

八娘、

[naɪnθ] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuti] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [jɪjuːn] .
Ninth Sister and others were all appointed as Deputy Generals of Yiyun .
第九 姐姐 和 其他的 是 全部 任命 作为 副 将军们 的 艺云 .

九妹等俱封翊运副将军。

[ðə; ði] [wel] - ['ɔːdərɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔːt] .
The well - ordering officials held a grand banquet in the inner court .
这 出色地 - 订购 官员 握住 一个 盛大 宴会 在 这 内 法庭 .

并令有司于内庭设大宴，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [led] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Reward the soldiers who led the expedition to the west .
报酬 这 士兵 WHO 引领 这 远征 到 这 西方 .

犒赏征西将士。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

诏旨既下，

[jæŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [baʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Yang Zongbao and others bowed again to receive the order .
杨 - 和 其他的 鞠躬 再次 到 收到 这 命令 .

杨宗保等再拜受命。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] .
Sit in the order of classes .
坐 在 这 命令 的 课程 .

依班列坐，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['pɑːtɪd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The emperor and his ministers parted in high spirits .
这 皇帝 和 他的 部长们 分手了 在 高的 烈酒 .

君臣尽欢而散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] .
Zongbao thanked the emperor and returned to Wuning's residence .
- 谢谢 这 皇帝 和 返回 到 - 住宅 .

宗保谢恩回无佞府，

[ðeɪ] [met] [wɪð] ['mædəm] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] .
They met with Madam Zhou and others to pay their respects to the old lady .
他们 遇见 和 女士 周 和 其他的 到 支付 他们的 尊重 到 这 老的 女士 .

与周夫人等参见令婆。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The old woman was overjoyed .
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

令婆不胜欢喜，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌprɪn'ses] [baɪhuːə] [wɒz; wəz] [peəd] [wɪð] [jæŋ] [ˌwen'gwɑːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Therefore , Princess Baihua was paired with Yang Wenguang as his wife .
所以 , 公主 百花 曾是 成对的 和 杨 文光 作为 他的 妻子 .

遂以百花公主配与杨文广为室。

[ʃiː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Shi Wenguang was fifteen years old .
史 文光 曾是 十五 年 老的 .

时文广一十五岁也。

[ðə; ði] ['meɪtriɑːk] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
The matriarch instructed that a celebratory banquet be prepared .
这 女族长 指示 那 一个 庆祝 宴会 是 准备 .

令婆分付设庆贺筵席，

[hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪvz] .
He laid down his arms with all the wives .
他 铺设 向下 他的 武器 和 全部 这 妻子们 .

与众媳妇解甲。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [tɜːn] .
The women sat down to drink in turn .
这 女性 卫星 向下 到 喝 在 转动 .

众妇依次坐饮，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [æt; ət] [naɪt] .
They dispersed at night .
他们 分散的 在 夜晚 .

至夜分乃散。

['əʊnli] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [greɪs] ,
Only your mother - in - law's grace ,
仅有的 你的 母亲 - 在 - 法律的 优雅 ,

惟有令婆恩典，

[ʃuː'æn] - [ˌwen'gwɑːŋ] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [saʊθ] .
Xuan Daiyang Wenguang conquered the south .
宣 - 文光 征服 这 南 .

宣待杨文广征服南方，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .
He was then granted a title .
他 曾是 然后 的确 一个 标题 .

而后受封也。

['nætʃ(ə)rəli] ,
naturally ,
自然 ,

自是，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪld] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Peace and tranquility prevailed in all directions .
和平 和 宁静 最终获胜 在 全部 方向 .

四方宁靖，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [kɑːm] .
The sea is calm .
这 海 是 冷静的 .

海不扬波，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
Peace and prosperity for the Song Dynasty can be expected .
和平 和 繁荣 为了 这 歌曲 王朝 能 是 预期的 .

宋室太平可望矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神